



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





كتاب

مسالك الممالك

لابى اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي

الاصطخري المعروف بالكرخي

وهو معول على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابي زيد احمد بن سهل البيلخي



طبع

في مدينة تيدن المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٨٧٠ المسيحية

(١)

الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا
 محمد النبي وعلى آل محمد وسلم ونسأل
 الله التوفيق وخاتمة السعادة^a

الحمد لله مبدئ النعم وولي الحمد وصلى الله على محمد وعلى آل
 محمد، أما بعد فإني ذكرت في كتابي هذا اقاليم الارض على الممالك
 وقصدت منها بلاد الاسلام بتفصيل مدنها وتقسيم ما يعود بالاعمال المجموعة

a) Cod. Bonon. = A. Cod. Berol. = B. Epitome Gothan. ejus facsimile
 dedit Moeller = C. Ibn Haukal secundum textum mox edendum = D. Vers.

Pers. ex MS. Gothano = E. Vers. Ouseleyi = Ons. b) A. مبتدى. Scripsi
 secundum H. Khal. V, p. 509 et Vers. Pers. MS. East India House 1026. In
 B. primum folium deest. In E. initium operis hoc est (cf. H. Khal. IV, p. 112):

الحمد لله الذي خلق السموات والارضين ووضع البلاد والاقاليم وبدع الاشياء
 العظام كما يقول في الكتاب الكرام ان ربكم الله الذي خلق السموات والارض
 في ستة ايام وصلى الله على محمد سيد الانام وآله واولاده الكرام، اما بعد
 جنين گوید جامع این صور که چون عمری بسیاحت و سفر گذرانیدم و بر
 احوال بسی از بلاد معموره و غیره مطلع گردیدم بدولت آن صاحب دولت که
 در رکاب او روزگار میگذرانیدم هم بحسب اشاره او واجب دیدم ذکر بلاد
 مشهور و غیره از حوزه اسلام و آنچه قریب بدان بود مع الملحقات والمضافات
 نمودن تا چون بعضها عزه بدیده اعتبار دران تأمل فرمایند و مستفید کردند
 یغرد. D. c) کمیندرا بدعا یا داوری فرمایند.

اليها ولم اقصد الاقاليم السبعة التى عليها قسمة الارض بل جعلت كل قطعة افردتها مفردة مصورة يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرت ما يحيط به من الاماكن وما فى اضعافه من المدن والبقاع المشهورة والبحار والانهار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك الاقليم من غير ان استقصيت ذلك كراهة الاطالة التى توتى الى ملالة من قرأه ولان الغرض فى كتابى هذا تصوير هذه الاقاليم التى لم يذكرها احد علمته واما ذكر مدنها وجبالها وانهارها وبحارها والمسافات وسائر ما انا ذاكره فقد يوجد فى الاخبار ولا يتعذر على من اراد تقصى شيء من ذلك من اهل كل بلد فلذلك تجوزنا فى ذكر المسافات والمدن وسائر ما نذكره^d، فاتخذت لجميع الارض التى يشتمل عليها البحر المحيط الذى لا يسلك صورة انا نظر اليها ناظر علم مكان كل اقليم مما ذكرناه واتصال بعضه ببعض ومقدار كل اقليم من الارض حتى اذا رأى كل اقليم من ذلك مفصلاً علم موقعه من هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه اشكال تلك الصورة فاكتفيت ببيان موقع كل اقليم ليعرف مكانه ثم افردت لكل اقليم من بلاد الاسلام صورة على حدة بينت فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه^e من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما اتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله تعالى^f

فصلت بلاد الاسلام عشرين اقليماً وابتدأت بديار العرب فجعلتها اقليماً لان فيها الكعبة ومكة أم القرى وهى واسطة هذه الاقاليم ثم اتبعت ديار العرب ببكر فارس لانه يكتنف^g اكثر ديار العرب ثم ذكرت المغرب حتى انتهيت الى مصر فذكرتها ثم ذكرت الشام ثم بحر الروم ثم الجزيرة ثم العراق ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم المنصورة وما يتصل بها من بلاد السند والهند والاسلام ثم انرييجان وما يتصل بها ثم كور الجبال ثم الديلم

a) Hio. b) اقرن بها. c) توجد من. d) يذكره. e) املال. f) ثبنت. g) فيها. h) B. et A. incipit B.

ثُمَّ بِحَرِّ الْخَزَرِّ ثُمَّ الْمَغَارَةُ الثَّانِي بَيْنَ فَارَسَ وَخِرَاسَانَ ثُمَّ سَجِسْتَانَ وَمَا يَتَّصِلُ
بِهَا ثُمَّ خِرَاسَانَ ثُمَّ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ ٥

فهذه صورة الارض عامرها والخراب منها وهي مقسومة على الممالك وعباد
ممالك الارض اربعة فاعمرها واكثرها خيرا واحسنها استقامة في السياسة
وتقويم العمارات فيها مملكة ايرانشهر وقصبتها اقليم بابل وهي مملكة فارس
وكان حد هذه المملكة في ايام العجم معلوما فلما جاء الاسلام اخذت من
كل مملكة بنصيب فأخذ من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس وأخذ
من مملكة الهند ما اتصل بارض المنصورة والمثلثان الى كابل وطرف اعلى
طخارستان وأخذ من مملكة الصين ما وراء النهر* وانضاف اليها هذه
الممالك العظيمة، فمملكة الروم تدخل فيها حدود الصقالبة ومن جاورهم من
الروس والسريين والآن والارمن ومن دان بالنصراينة ومملكة الصين تدخل فيها
سائر بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوثان منهم ومملكة
الهند تدخل فيها السند وقشمير وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم
نذكر بلد السودان في المغرب والباجة والزنج ومن في اعراضهم من الامم
لان انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة
المستقيمة وهاولاء مهملون لهذه الخصال ولا حظ لهم في شيء من ذلك

واين: Hic sequi deberet mappa mundi. E. post divisionem haec habet: ٥

ترتیبی است پسندیده که عمری بس طویل بران صرف شد وبر جمیع جزئیات
این ربع اطلاع بدید شد بعضی برای العین وبرخی از ثقات مورخین مسموع
شد درین کتاب ثبت نمودیم واین کتاب را مسالک الممالک نام نهادیم
وبعضی از ملوک ماضیه مشهوره واکثر سلاطین که در زمان تالیف موجود
بودند نیز بتقریب قسمت ذکر یافت وبالله العصمة والتوفیق
Deinde absoluta mappa haec leguntur: خداوند کتاب گوید که این صوره الخ
B. ٥) وطرفا علی A. et B. ٥) تا مولتان تا کابلستان E. ٥) اخذ D. ٥) om.
E. ٥) وکشیان وپاجه E. ٥) وکشیان وپاجه E. ٥) وکشیان وپاجه E. ٥) وکشیان وپاجه E. ٥)
E. ٥) وکشیان وپاجه E. ٥) وکشیان وپاجه E. ٥) وکشیان وپاجه E. ٥) وکشیان وپاجه E. ٥)

فيستحقوا به^{هـ} افراد ممالكهم بما ذكرنا به سائر الممالك غير ان بعض السودان المقاربين لهذه الممالك المعروفة يرجعون الى ديانة ورياسة وحكم ويقاربون اهل هذه الممالك مثل النوبة والكبشة فانهم نصارى يرتسمون بمذاهب الروم وقد كانوا قبل الاسلام يتصلون بمملكة الروم على المجاورة لان ارض النوبة متاخمة لارض مصر والكبشة على بحر القلزم وبينها وبين ارض مصر مقارزة فيها معدن الذهب ويتصلون بمصر والشام من طريق بحر القلزم، فهذه الممالك المعروفة وقد زادت مملكة الاسلام بما اجتمع اليها من اطراف هذه الممالك^{هـ} وقسمة الارض على الجنوب والشمال فاذا اخذت من المشرق من الخليج الذي ياخذ من البحر المحيط بارض الصين الى الخليج الذي ياخذ من هذا البحر المحيط من ارض المغرب بارض الاندلس فقد قسمت الارض قسمين وخط هذه القسمة ياخذ من بحر الصين حتى يقطع بلد الهند ووسط مملكة الاسلام حتى يمتد الى ارض مصر الى المغرب فما كان في حد الشمال من هذين القسمين فاهله بيض وكلما تباعدوا في الشمال ازدادوا بياضا وهي اقاليم باردة وما كان مما يلي الجنوب من هذين القسمين فان اهله سود وكلما تباعدوا في الجنوب ازدادوا سوادا واعدل هذه الاماكن ما كان في الخط المستقيم وما قاربه^{هـ} وسنذكر كل اقليم من ذلك بما يعرف قربه ومكانه من الاقليم الذي يصاقبه^{هـ} فاما مملكة الاسلام فان شرقها ارض الهند* وبحر فارس^{هـ} وغربها مملكة الروم وما يتصل بها من الارمن والالان والران والسرهر والخزر والروس وبلغار والصقالبة وطائفة من الترك وشمالها مملكة الصين وما اتصل بها من بلاد الاتراك وجنوبها بحر فارس،* واما مملكة الروم فان شرقها بلاد الاسلام وغربها وجنوبها البحر المحيط وشمالها حدود عمل الصين لانا ضمنا ما بين الاتراك وبلد الروم من الصقالبة وسائر الامم الى بلد الروم^{هـ}، واما مملكة الصين^{هـ} فان شرقها وشمالها البحر المحيط واما جنوبها فمملكة الاسلام والهند واما غربها فهو البحر المحيط ان جعلنا

a) A. فيستحقونه. B. فيستحقون به. b) Hic incipit C. c) C. om.

d) E. چين.

ياجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر من هذه المملكة، وأما ارض الهند فإن شرقيتها بحر فارس وغربيتها وجنوبيتها بلاد الاسلام وشماليتها *مملكة الصين* فهذه حدود هذه الممالك التي ذكرناها هـ وأما البحار فإن اعظمها بحر فارس وبحر الروم *وهما خليجان متقابلان ياخذان من البحر المحيط واعظمهما طولاً وعرضاً بحر فارس والذي ينتهي اليه بحر فارس* من الارض من حد الصين الى القلزم فاذا قطعت من القلزم الى الصين على خط مستقيم كان مقداره مائتي مرحلة وذلك أنك اذا قطعت من القلزم الى ارض العراق في البرية كان نحواً من شهره ومن العراق الى نهر بلخ نحواً من شهرين ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام في حدك فرغانة نيف وعشرين مرحلة ومن هناك الى ان تقطع ارض الخزرجية كلها فتدخل في عمل الثغور نيف وثلاثين مرحلة ومن هذا المكان الى البحر من آخر عمل الصين نحواً من شهرين، فأما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى الصين *في البحر* طالبت المسافة عليه لكثرة المعاطف والتواء الطرق في هذا البحر وأما بحر الروم فإنه *ياخذ من البحر المحيط في الخليج الذي بين المغرب وارض الاندلس حتى ينتهي الى الثغور الشامية ومقداره في المسافة نحو من سبعة اشهر وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس وذلك أنك اذا اخلت من فم هذا الخليج اذراك ربح واحدة الى آخر

واعظمها habet C. om. د) درياى چين وما چين E. ا) C. om. Deinde pro his القلزم هو بحر القلزم et deinde plura omisa sunt quae p. 4, l. 3 seqq. alieno loco inseruntur. e) C. et D. add. نحو. م) A. et B. اقل. و) C. شهرين et sic E. et Ous. sed hic orta est lectio omissione verborum ومن العراق الى نهر بلخ A. et B. k) A., B. et C. وعشرون. z) C. حدود. h) نحواً من شهرين فيطول عليه C. A. om.; n) A. om. و) A., B. et C. وثلاثون. يقطع والتعاريج C. habet والتواء الطرق Deinde pro المعاطب A. o) الطريق r) A. et B. iterum ا) C. haec om. q) C. add. ابنى طولہ. p) C. والتعاريج. l) واحد A. et B. e) اقل.

هذا البحر وبمين بحر^ه القلزم الذى هو لسان بحر فارس وبين بحر الروم على سمت^ه القرم^ا اربع مراحل غير ان بحر الروم يجاوز القرم^ا الى الثغور بنيف وعشرين^ه مرحلة^ه * وقد فصلنا فى مسافات المغرب ما يغنى عن اعادته^ه فمن مصر الى اقصى المغرب نحو من مائة وثمانين مرحلة^ه فكان ماء بين اقصى الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق^ف نحو^ا من اربع مائة مرحلة^ه واما عرضها من اقصاها فى حد الشمال الى اقصاها فى حد الجنوب فاذك تاخذ من ساحل^ه البحر المحيط حتى تنتهى الى ارض ياجوج وماجوج^ه ثم تمر^ه على ظهر الصقالبة وتقطع^ه ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى فى بلد الروم الى الشام^ه حتى تخرج فى الشام وارض مصر والنوبة ثم تمتد^ه فى برية بين بلاد السودان وبلاد الزنج حتى تنتهى الى البحر المحيط وهذا خط^ه ما بين جنوبى الارض وشماليتها^ه فاما الذى أعلمه من مسافة هذا الخط^ه فان من ناحية ياجوج الى ناحية بلغار وارض الصقالبة نحو^ا من اربعين مرحلة^ه ومن ارض الصقالبة فى بلد الروم الى الشام^ه نحو^ا من ستين مرحلة^ه ومن ارض الشام الى ارض مصر نحو^ا من ثلاثين مرحلة^ه ومنها الى اقصى النوبة نحو^ا من ثمانين مرحلة^ه حتى تنتهى الى هذه البرية^ه فذلك مائتان وعشر مراحل^ه كلها عامرة^ه واما ما بين ياجوج وماجوج^ه والبحر المحيط فى الشمال وما بين برارى السودان والبحر المحيط^ه فى الجنوب^ه فقفر خراب ماء^ه بلغنا ان فيه عمارة ولا ادرى^ه مسافة هاتين^ه البريتين^ه الى

- راه. E. طريق. C. ^δ quod in omnibus Codd. deest. ^α Supplevi بحر.
 بهالمشرق. C. ^ز sic. وكانما C. ^ε haec. C. ^د نيف وعشرون. C. ^ج
 فهذا. B. et D. ^ك فتقطع. B., C. et D. ^ز A. om. ^ه سواحل. C. ^و
 اربعين Pro. نحو^ا pro. ^د Hic et ter deinde A. et B. ^د الخط. C. ^د
 E. et Ous. ^م Haec omnia inde a حتى in C. desunt h. l.; mox
 deinde alieno loco inseruntur. ^ن C. om. ^و وعشرون مرحلة. C. ^و A. om. ^پ
^ق A., B. et C. om. ^ر فهو خراب وما C. ^ر ندرى C. ^س B. et C.
 ما بين.

شَطَّه البحر المحيط * كم هي وذلك أنَّ سلوكيهما غير ممكن لفرط البرد
الذى يمنع من العمارة والحياة فى الشمال وفرط الحرّ المانع من الحياة
والعمارة فى الجنوب، وأمّا ما بين الصين والمغرب فمعمور كلّه، والارض كلّها
مستديرة^٥ والبحر المحيط محتفّ بها كالطوق وياخذ بحر الروم * وبحر
فارس^٦ من هذا البحر^٧ فأمّا بحر الخزر * فليس ياخذ من هذا الخليج
وأمّا هو بحر^٨ لو اخذ السائر على ساحله من الخزر على^٩ ارض الديلم
وطبرستان وجرجان والمقازة^{١٠} على سبيل^{١١} كوه لرجع الى مكانه * الذى سار منه
من غير ان يمنعه مانع الا نهر يقع فيه^{١٢}، وأمّا بحيرة خوارزم * فكذلك^{١٣} وفى
اعراض بلاد الزنج^{١٤} ومن وراء ارض الروم خلدجان وبحار لم نذكرها لقصورها
عن هذه البحار وكثرتها، وياخذ من البحر المحيط خليج حتى ينتهى
فى^{١٥} ظهر بلد الصقالبة ويقطع ارض الروم على القسطنطينية حتى يقع فى
بحر الروم^{١٦} وارض الروم حدّها من البحر المحيط على بلاد الجبالقة
وأفرتجة ورومية وأيناس الى القسطنطينية ثم الى ارض الصقالبة وبشبه ان
يكون نحوًا من مائتين وسبعين مرحلة وذاك ان من حدّ الثغور فى
الشمال الى ارض الصقالبة نحوًا^{١٧} من شهرين وقد بينّا ان من الثغور الى
اقصى المغرب مائتين * وعشر مراحل، والروم المكص من حدّ رومية الى حدّ

مدور است. E. ^٥ كه بر كناره درياى محيط است. E. وبيان. C. ^٦
وسلوكلهما غير ممكن. C. , كم هي a Pro his omnibus inde ^٧ d. وفارس. A. ^٨
الى. C. ^٩ فلو. C. om. et habet ^{١٠} e. واما. B. et C. Deinde لفرط الحرّ والبرد
ودر بيابان. E. , على omisso ومقازة. D. , فى المقازة. C. , والمسافة. A. et B. ^{١١} g
بقرب. s. بناحية idem fere significat quod على Praepositio. بحد سبيل كوه
Quae فامثالها فى. C. ^{١٢} i. من غير مانع الا الانهار. C. ^{١٣} h. سيالكوه. C. habet
sequuntur usque ad finem capitis in C. admodum abbreviata sunt et turbata.
Pro (ut بظاهر. E. ; الى. B. et D. ^{١٤} z. زنكبار. E. ^{١٥} k. خوارزم. E. habet خوارزم
quoque supra p. v, l. 8. (بر ظاهر vertit per على ظهر. A. et B. ^{١٦} m.
مائتان. A. ^{١٧} n)

الصقالبة فاما ما هضمنا الى بلد الروم من الافرنجية والجلالقة وغيرهم فان
لسانهم مختلف غير ان الدين والمملكة واحد كما ان في مملكة الاسلام
السنة مختلفة والملك واحد واما مملكة الصين* فانها نحو من اربعة اشهر
في ثلاثة اشهر فاذا اخذت من قم الخليج حتى تنتهي الى دار الاسلام
ماء وراء النهر فهو نحو من ثلاثة اشهر واذا اخذت من حد المشرق حتى
تقطع الى حد المغرب في ارض الثبت وتمتد في ارض التغرغر وخرخيز
وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نحو من اربعة اشهر، ولمملكة الصين السنة
مختلفة فاما الاتراك كلها من التغرغر وخرخيز وكيماك والغزيرة والخزلجية
فالسنتهم واحدة يفهم بعضهم عن بعض فاما ارض الصين والثبت فلم لسان
مخالف لهذه اللسان، والمملكة كلها منسوبة الى صاحب الصين المقيم
بخمندان* كما ان مملكة الروم منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينية ومملكة
الاسلام منسوبة الى امير المؤمنين ببغداد ومملكة الهند منسوبة الى الملك
المقيم بقنوج* وديار الاتراك متميزة فاما الغزيرة فان حدود ديارهم ما بين
الخزور وكيماك وارض الخزلجية وبلغار وحدود دار الاسلام ما بين جرجان الى
فارب* وأسبجباب، واما ديار الكيماكية فانهم من وراء الخزلجية من ناحية
الشمال وهم فيما بين الغزيرة وخرخيز وظهر الصقالبة، وباجوج هم في ناحية
الشمال اذا قطعت ما بين الصقالبة والكيماكية والله اعلم* بمكانهم وسائر
بلادهم* واما خرخيز فانهم ما بين التغرغر وكيماك والبحر المحيط وارض

و. اما اناجه كفتيم كه فرنك وجالق وغيرهم از جمله رومست. E. وانما C. a)
A. et B. e) الى ان C. d) بما C. o) فطولها اربعة اشهر وعرضها C. b)
جميع D. جميع انواع C. add. g) خرخيز et التغرغر A. semper f) om.
Sic A., بفيوج C. k) والغريلا C. i) الشرقية C. add. h) كلها omisso.
D. et E. m) وحدود الديلم D. (وحود مسلمانى) B., C. et E. باراب.
Pro بمقاديرهم D. مقدار زمين ايشان وعدد ايشان E. بمقدارهم C. n) وسائر
pro خزرج et غر E. habet التغرغر Pro. والكيماك A. o) ودسائر B. habet
الخزلجية (supra خرلخيه habuit).

الْخَزْلَجِيَّةُ، وَأَمَّا التَغَزْغَرُ فَانْتَهَمَ مَا بَيْنَ الثُّبَّتِ وَارِضِ الْخَزْلَجِيَّةِ وَخَرْخِيزَ وَمَمْلَكَةِ الصِّينِ، وَأَمَّا الصِّينِ فَانْتَهَمَ مَا بَيْنَ الْبَحْرِ وَالتَّغَزْغَرِ وَالثُّبَّتِ وَالصِّينِ نَفْسَهُ هُوَ هَذَا الْاَقْلِيمُ وَأَمَّا نَسَبُنَا سَائِرَ بِلَادِ الْاِتْرَاقِ إِلَيْهَا فِي الْمَمْلَكَةِ كَمَا نَسَبْنَا سَائِرَ مَمْلَكَةِ الرُّومِ إِلَى اَرْضِ رُومِيَّةَ وَالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَكَمَا نَسَبْنَا سَائِرَ مَمَالِكِ الْاِسْلَامِ إِلَى اِيْرَانْشَهْرٍ وَهُوَ اَرْضُ بَابِلَ وَارِضُ الصَّقَالِبَةِ عَرِيبُضَةُ طَوِيلَةُ نَاحِيَةٍ مِنْ شَهْرَيْنِ فِي مِثْلِهَا، وَبُلْغَارُ الْخَارِجَةِ هِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَيْسَ فِيهَا اَعْمَالٌ كَثِيرَةٌ وَاشْتَهَارُهَا لِأَنَّهَا فُرْصَةٌ لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ، وَالرُّوسُ قَوْمٌ بِنَاحِيَةِ بُلْغَارٍ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الصَّقَالِبَةِ، وَقَدْ انْقَطَعَ طَائِفَةٌ مِنَ الْاِتْرَاقِ عَنْ بِلَادِهِمْ فَصَارُوا فِيمَا بَيْنَ الْخَزَرِ وَالرُّومِ يُقَالُ لَهُمُ الْبَجَنَاقِيَّةُ وَلَيْسَ مَوْضِعُهُمْ بَدَارٌ لَهُمْ عَلَى قَدِيمِ الْاَيَّامِ وَأَمَّا اِنتَابُوهَا فَغَلِبُوا عَلَيْهَا، وَأَمَّا الْخَزَرُ فَانْتَهَمَ اسْمُ لِهَذَا الْجَنْسِ مِنَ النَّاسِ وَأَمَّا الْبِلَدُ فَانْتَهَمَ مِصْرَ يُسَمَّى اَتْلُ وَأَمَّا سُمِّيَ بِاسْمِ النَّهْرِ الَّذِي يَجْرِي عَلَيْهِ إِلَى بَحْرِ الْخَزَرِ وَلَيْسَ لِهَذَا الْمِصْرِ كَثِيرٌ رَسَائِقَ وَلَا سَعَةُ مَلِكٍ وَهُوَ بِلَدٌ بَيْنَ بَحْرِ الْخَزَرِ وَالسَّرِيرِ وَالرُّوسِ وَالْغَزِيَّةِ، وَأَمَّا الثُّبَّتُ فَانْتَهَمَ بَيْنَ اَرْضِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَارِضِ الْخَزْلَجِيَّةِ وَالتَّغَزْغَرِ وَبَحْرِ فَارِسَ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الْهِنْدِ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ قَائِمٌ بِنَفْسِهِ يُقَالُ أَنَّ اَصْلَهُ مِنَ التَّبَاعَةِ وَاللَّهُ اَعْلَمُ وَأَمَّا جَنُوبُ الْاَرْضِ مِنْ بِلَادِ السُّودَانِ* فَانْتَهَمَ بِلَدُ السُّودَانِ* الَّذِي فِي اَقْصَى الْمَغْرِبِ عَلَى الْبَحْرِ الْمَحِيْطِ بِلَدٌ مَكْنُفٌ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ شَيْءٍ مِنَ الْمَمَالِكِ اِتِّصَالٌ غَيْرُ أَنَّ حَدًّا

a) E. وزمين غز. Deinde A. وثبتت. b) A. et B. نكحوا. Conferatur versio Persica hujus loci quam e libro Naciro'd-din Tusi edidit Melgunoff, *das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) C. et D. الترك. Hic in Ous. (p. 10) permagna incipit lacuna. d) C. البجناك. E. نَجْتَه (Melgun. بَجْنَه). e) C. ونواحي اتل. f) A. اتك. B. ماتك. E. اَتْل. g) E. اتل. h) C., D. et E. om. et habent التى. i) C. et D. همين فازس (sic) است ومتغزر وروس وغزته بحدود خزر ناحيتى ندارد الا چند جاىگاه كه انرا فارس (sic) خوانند بحدود خزر. j) C., D. et E. om. et habent التى. k) C., D. et E. om. et habent ومتغزر وروس وغزیه. l) E. ملنف. m) E. ملنف.

له ينتهى الى البحر المحيط وحدًا له الى برّية بينه وبين ارض المغرب
 وحدًا له الى برّية بينه وبين ارض مصر على ظهر الواحات وحدًا له ينتهى
 الى البرّية التى قلنا أنّه لا يثبت فيها عمارة لشدة الحرّ وبلغنى أنّ طول
 ارضهم نحو* من سبع مائة فرسخ فى نحوها* غير أنّها من البحر الى ظهر
 الواحات اطول من عرضها، وأمّا ارض النوبة فإنّ حدّها لها ينتهى الى ارض
 مصر وحدًا لها الى هذه البرّية التى بين ارض السودان ومصر وحدًا لها الى
 ارض البجّة* وبراقي بينها وبين القلزم وحدًا لها الى هذه البرّية التى لا
 تسلك، وأمّا ارض البجّة فإنّ ديارهم صغيرة* وهى ماء بين الحبشة والنوبة
 وهذه البرّية التى لا تسلك، وأمّا الحبشة فإنّها على بحر القلزم* وهو بحر
 فارس^f فينتهى حدّها لها الى بلاد الزنج وحدّها لها الى البرّية التى بين النوبة
 وبحر القلزم وحدّها لها الى البجّة والبرّية التى لا تسلك، وأمّا ارض الزنج
 *فإنّها اطول من ارض السودان ولا تتصل بمملكة غير الحبشة وهى بحدّها
 اليمس وفارس وكّرمان الى ان تحاذى ارض الهند، وأمّا ارض الهند* فإنّ
 طولها من عمل مكران فى ارض المنصورة والبُدّهة* وسائر بلد السند الى ان
 تنتهى الى قنوج ثمّ تجوز الى ارض التّبت نحو من اربعة اشهر وعرضها
 من بحر فارس على ارض قنوج نحو من ثلاثة اشهر* وأمّا مملكة الاسلام
 فإنّ طولها من حدّ فرغانة حتّى تقطع خراسان والجبّال* والعراق وديار العرب
 الى سواحل اليمس* نحو من خمسة اشهر وعرضها* من بلد الروم* حتّى
 تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكّرمان الى ارض المنصورة على شطّ
 بحر فارس نحو من اربعة اشهر، وأنما تركنا ان نذكر فى طول الاسلام حدّ

a) A., B. et C. نحووا. b) E. نهصد فرسنگ در نهصد فرسنگ. c) A. om.
 d) Codd. interdum البجّة. e) C. et D. وهم فيما. f) E. كه نهايت بحر.
 ha- زنگبار E. semper ارض الزنج Pro. فان طولها اطول C. g) فارس است
 bet. h) A. et B. om. واليدّه C. i) برابر زمين كّرمان باشد تا E. j)
 Deinde C. قنوج. k) A. et B. يقطع، C. نقطع. m) E. ut semper كوهستان.
 n) C. et D. add. فهو. o) E. از كناره ولايت روم.

المغرب الى الاندلس لأنها مثل الكم في الثوب وليس في شرقى المغرب ولا في غربها اسلام لأنك اذا جاوزت مصر في ارض المغرب كان جنوبى المغرب بلاد السودان وشمالى المغرب بحر الروم ثم ارض الروم ولو صلح ان يجعل طول الاسلام من فرغانة الى ارض الاندلس لكان مسيرة ثلاث مائة وعشر مراحل لأن من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفاً وعشرين^{هـ} مرحلة ومن وادى بلخ الى العراق نحو^وا من ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نحو^ا من خمسين مرحلة وقد بينا في مسافات المغرب أن من مصر الى اقصى مائة وثمانين مرحلة^{هـ} وقصدت في كتابى هذا تفصيل بلاد الاسلام اقليماً اقليماً حتى يعرف موقع كل اقليم من مكانه وما يجاوره من سائر الاقاليم ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم في صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وما يكون عليه اشكالها غير اننا بينا لكل اقليم مكاناً يعرف به موضعه وما يجاوره من سائر الاقاليم ثم افردنا لكل اقليم منها صورة على حدة^{هـ} فبيننا فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما نأتى على ذكره في موضعه ان شاء الله^{هـ}

ديار العرب^{هـ}

وابتدأت بديار العرب لأن القبلة بها^و ومكة فيها^{هـ} وهى أم القرى وبلد العرب واطنانهم التى لم يشركهم فى سكنها غيرهم^و والذى يحيط بها بحر فارس من عبّادان وهو مصب ماء دجلة فى البحر فيمتد على البحرين حتى ينتهى الى عمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعذب حتى ينتهى على سواحل اليمن الى جدة ثم يمتد على الجار^و مدين^{هـ} حتى

a) A. et B. نيف وعشرون. b) A. et B. hic et deinde نحو. c) Quae sequantur mera repetitio sunt eorum quae p.³ leguntur. d) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chresthomathia Arabica*, p. 76—91. e) A. om. In B. folium deest. f) C. اليمن.

ينتهي الى أَيْلَة* ثم قد انتهى حينئذ حد ديار العرب من هذا البحر وهذا المكان من البحر لسان يعرف ببحر القلزم فينتهى الى *تاران وجبيلات الى القلزم فينقطع فهذا هو شرقى ديار العرب وجنوبها وشى من غربها ثم يمتد عليها من ايلة الى مدينة قوم لوط والبحيرة الممتنة التى تعرف ببخيرة زغر الى الشراة والبلقاء وهى من عمل فلسطين وأنزعات وخوران والبثنية والغوطه ونواحي بعلبك وذلك من عمل دمشق وتدمر وسلمية وهما من عمل حمص ثم الخناصره وبالس وهما من عمل قنشرين * وقد انتهينا الى الفرات ثم يمتد الفرات على ديار العرب حتى ينتهى الى الرقة وقرقيسيا والرحة والدالية وعانة والحديثة وهيت والأنبار الى الكوفة ومستفرغ مياه الفرات الى البطائح ثم تمتد ديار العرب على نواحي الكوفة والبحيرة على الخورتق وعلى سواد الكوفة الى حد واسط فتصاقب ما قارب دجلة عند واسط مقدار مرحلة ثم تمتد على سواد البصرة وبتاتحها حتى تنتهى الى عبّادان فهذا الذى يحيط بديار العرب فما كان من عبّادان الى أَيْلَة فانه بحر فارس ويشتمل على نحو ثلاثة ارباع ديار العرب وهو الحد الشرقى والجنوبى وبعض الغربى وما بقى من حد الغربى من أَيْلَة الى بالس فمن الشام وما كان من بالس الى عبّادان فهو الحد الشمالى فمن بالس الى ان تجاوز الانبار من حد الجزيرة ومن الانبار الى عبّادان من

مغارات A. c) ويعرف A. d) habet. pro ايله E. et saepius بابه E. a)
 d) A. واز آنجا بتاران آيد واز آنجا دجيلاب E. تاران وحملات C. وجبال
 habet, ab E. vertitur pro quo D. مدينة Sequens على C. e) بهذا
 (Arn.) والجزوزان C. وآنزعات E. f) زعرا C. شارستان
 i) C. add. k) C. om. sine articulo. A. i) وسلمية E. h) والخوران
 والى حد واسط بساط (يساقط Arn.) ماء الفرات ودجلة C. m) على
 تا بحدود واسط انكاه فرات در دجلة E. فيصاقب A. فتصاقب Pro
 D. in suo Codice nostram lectionem habuit. n) A. فهذه; C. add. هو
 o) Arn. يجاور.

حد العراق ٥ ويتصل بارض العرب بناحية أيلة برية تعرف بتيه بنى اسراثيل
وهي برية ٥ وان كانت متصلة بديار العرب فليست من ديارهم وإنما هي ٥
برية بين ارض العماليقة واليونانية ٥ وارض القبط وليس للعرب بها ماء ولا
مرعى فلذلك لم ندخلها في ديارهم ٥ وقد سكن طوائف من العرب من
ربيعة ومضر الجزيرة حتى صارت لهم دياراً ومراعى فلم نذكر الجزيرة في ٥
ديار العرب لان نزولهم بها وهي ديار فارس والروم في اضعاف قري معمورة ومدن
لها اعمال عريضة فنزلوا على خفارة ٥ فارس والروم حتى ان بعضهم تنصر ودان
بدين الروم مثل تغلب من ربيعة بارض الجزيرة وغسان وبهراء وتغزو من
اليمن بارض الشام ٥ وديار العرب هي الحجاز الذي يشتمل على مكة والمدينة
واليمامة ومخاليقها وقاعد الحجاز المتصل بارض البحرين وبادية العراق وبادية
الجزيرة وبادية الشام واليمن المشتملة على تهامة ونجد اليمن وعمان ومهرة
وحضرموت وبلاد صنعاء وعدن وسائر مخاليق اليمن، فما كان من حد السرين
حتى ٥ ينتهي الى ناحية يلمم ثم على ظهر الطائف ممتداً على نجد
اليمن الى بحر فارس مشرقاً فمن اليمن ويكون ذلك نحو الثلثين من ديار
العرب، وما كان من حد السرين على بحر فارس الى قرب مدين راجعاً في
حد المشرق على الحجر الى جبل طيى ممتداً على ظهر اليمامة الى
بحر فارس فمن الحجاز، وما كان من حد اليمامة الى قرب المدينة راجعاً
على بادية البصرة حتى تمتد على البحرين الى البحر فمن نجد، وما
كان ٥ من حد قبادان الى الانبار ٥ مواجهاً لنجد والحجاز على أسد وطى
وتميم وسائر قبائل مضر فمن بادية العراق، وما كان من حد الانبار الى
بالس مواجهاً لبادية الشام على ارض ٥ تيماء وبرية خشاف ٥ الى قرب ٥ وادى

a) A. om. b) C. et D. كانت. c) A. من. d) C. وارض اليونان. E. ha-
bet: مدخل. e) C. بلکہ از عمالقه وزمین یونان بود کہ بقبطیان باز خوانند
A. الى ان C. et Abulfeda, p. ٨. f) C. مع. g) حُکم. A. h) C. et
om. i) E. ظاهر. j) A. add. راجعاً. k) Abulf. ناحية. l) A. tantum
من عبادان. m) C. et E. خشاف et sio Edrisi secundum om-
nes Codices. n) A. om.

القرى والحجر فمن بادية الجزيرة، وما كان من بالس الى ايلة مواجهها
للاحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضا لارض تبوك حتى يتصل
بديار طيبي فمن بادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من
زعم ان المدينة من نجد لقربها منها وان مكة من تهامة اليمن لقربها منها ٥
وانا بمشئة الله وعونه ساذكر ما انتهى اليه على من مدنها وما تشتمل
عليه المدن مما يحتاج الى علمه والمشاهير من ديار العرب بها وجبالها
ورمالها وجوامع من المسافات المسلوكة بها، ولا نعلم بارض العرب نهرا ولا
بحرا يحمل سفينة لان البحيرة المنتنة التي تعرف بزغر وان كانت مصابقة
للبلادية فليست منها ومجمع الماء الذي بارض اليمن في ديار سبأ انما كان
موضع مسيل ماء بنى في وجه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة يستعملونها
في القرى والمزارع حتى كفروا بعد ان كان الله جعل لهم عمارات قرى
متصلة الى الشام فسلط الله عز وجل على ذلك الماء آفة فكان لا يمسك
ماء وهو قوله تعالى «وجعلنا بينهم وبين القرى التي باركنا فيها الى قوله
ومزقناهم كل ممزق فبطل ذلك الماء الى يومنا هذا، واما الجداول والعيون
والسوانى والآبار فانها كثيرة ٥ ونبتدى من مدن ديار العرب بمكة شرقها الله
وهى مدينة فيما بين شعاب الجبال وطول مكة من المعلقة الى المسفلة
نحو ميلين وهو من حد الجنوب الى الشمال ومن اسفل جباد الى ظهر
ققيقان نحو الثلثين من هذا وابنيتهما حجارة والمسجد في نحو الوسط
منها والكعبة في وسط المسجد وباب الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة
وهو مصراع واحد وارض البيت مرتفعة عن الارض مع الباب والباب بحداه

a) E. add. بالصبواب. Hic sequi deberet mappa Arabiae. b) A. om. c) A. زغر. d) C. المينة (Arn. recte المينة). e) E. زغرا. f) C. et D. على. g) A. om. h) C., D. et E. add. النعمة. i) C., D. et E. add. انجايكا. E. المكان، D. الموضع. j) C. et D. om. k) C. et D. om. l) C. et D. om. m) Qor. 34, vs. 17 seq. n) A. المعلقة. o) A. add. منها. Post فصار. p) A. add. المشرفة. E. معظم. q) C. et D. من. D. add.

قَبَّةٌ زَمَزَمَ وَالْمَقَامُ بِقَرَبِ زَمَزَمَ عَلَى خَطِّهِ مَحَاجِزُ اللَّبَابِ، وَبَيْنَ يَدَيِ الْكَعْبَةِ مِمَّا يَلَى الْمَغْرِبِ حَائِطُهُ مَبْنِيٌّ مَدُورٌ وَهُوَ مِنَ الْبَيْتِ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فِيهِ وَهُوَ الْحَاجُّ وَالطَّوَافُ يَحِيطُ بِهِ وَبِالْبَيْتِ وَبِئْتَهَى إِلَى هَذَا الْحَاجِرِ مِنَ الْبَيْتِ رُكْنَانِ أَحَدُهُمَا يَعْرِفُ بِالرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ وَالْآخَرُ بِالرُّكْنِ الشَّامِيِّ وَالرُّكْنَانِ الْآخَرَانِ أَحَدُهُمَا عِنْدَ الْبَابِ وَالْحَاجِرِ الْأَسْوَدِ فِيهِ عَلَى أَقْلٍ مِنْ قَامَةِ وَالرُّكْنِ الْآخَرِ يَعْرِفُ بِالْيَمَانِيِّ، وَسَقَايَةُ الْحَاجِّ الَّتِي تَعْرِفُ بِسَقَايَةِ الْعَبَّاسِ عَلَى ظَهْرِ زَمَزَمَ وَزَمَزَمَ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَيْتِ، وَدَارُ النَّدْوَةِ مِنَ الْمَسَاجِدِ الْحَرَامِ فِي غَرْبِهِ وَهِيَ، خَلْفَ دَارِ الْأَمَارَةِ مَشْرَعَةٌ إِلَى الْمَسْجِدِ وَهُوَ مَسْجِدٌ قَدْ جُمِعَ إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَكَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَجْتَمَعًا لِقُرَيْشٍ، وَالصَّفَا مَكَانٌ مَرْتَفِعٌ مِنْ جَبَلِ أَبِي قُبَيْسٍ وَبَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ عَرْضُ الْوَادِي الَّذِي هُوَ طَرِيقٌ وَسُوقٌ وَمِنْ وَقَفَ عَلَى الصَّفَا كَانَ بِحِذَاءِ الْحَاجِرِ الْأَسْوَدِ، وَالْمَسْعَى^١ مَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ، وَالْمَرْوَةُ حَاجِرٌ مِنْ جَبَلٍ قَعِيقَعَانٍ وَمِنْ وَقَفَ عَلَيْهَا كَانَ بِحِذَاءِ الرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ إِلَّا أَنَّ الْأَبْنِيَّةَ قَدْ سَتَرَتْ ذَلِكَ الرُّكْنَ عَنِ الرَّوْيَةِ، وَأَبُو قُبَيْسٍ هُوَ الْجَبَلُ الْمَشْرُفُ عَلَى الْكَعْبَةِ مِنْ شَرْقِيَّهَا، وَقَعِيقَعَانٌ هُوَ الْجَبَلُ الَّذِي عَنِ غَرْبِ الْكَعْبَةِ وَأَبُو قُبَيْسٍ أَعْلَى وَأكْبَرُ مِنْهُ وَيُقَالُ أَنَّ حَاجَزَةَ الْبَيْتِ مِنْ قَعِيقَعَانٍ، وَمِنْهُ عَلَى طَرِيقِ عَرَفَةَ^٢ مِنْ مَكَّةَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ مَكَّةَ ثَلَاثَةُ أَمْيَالٍ وَمِنْهُ شَعْبٌ طَوَّلُهُ نَحْوُ مِائَتَيْنِ وَعَرْضُهُ يَسِيرٌ وَبِهَا أَبْنِيَّةٌ كَثِيرَةٌ لِأَهْلِ كُلِّ بَلَدٍ مِنْ بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ، وَمَسْجِدُ الْخَيْفِ^٣ فِي أَقْلٍ مِنَ الْوَسْطِ^٤ مِمَّا يَلَى مَكَّةَ، وَجَمْرَةُ الْعَقَبَةِ فِي آخِرِ مَنْى يَلَى مَكَّةَ وَلَيْسَتْ^٥ الْعَقَبَةُ الَّتِي تَنْسَبُ^٦ إِلَيْهَا الْجَمْرَةُ مِنْ مَنْى وَالْجَمْرَةُ الْأُولَى وَالْوَسْطَى هُمَا جَمِيعًا فَوْقَ مَسْجِدِ الْخَيْفِ إِلَى مَا

١) فيحاذي الباب أيضًا C. Deinde (بجند كَام). E. sic legit خَطِّي C. et D.

٢) Appellatur. كان. C. add. حصار. D. secundum Epit. Paris. حظار. C.

٣) وميان صفا E. وهي C. f. وهو C. e. سقاية A. d. الركن الاسود.

٤) حد. C. om.; D. et E. والمسعى D. et E. والمسفل A. h. وكوة بوقبيس.

٥) نزديك ميانة منا است E. d. عرفات C. et D. m) A., B., C. et E.

٦) نسبت A. n) جمرة; cf. Chron. Mekk., II, p. 100.

إلى مكة، والمزدلفة مبيت للحاج ومجمع للصلاة إذا صعدوا من عرفات وهو مكان بين بطن محسر والمازمين، وأما بطن محسر فهو واد بين منى والمزدلفة وليس من منى ولا من المزدلفة، وأما المازمان فهو شعب بين جبلين يقضى آخره إلى بطن عرفة وهو واد بين المازمين وبين عرفة وليس من عرفة، وعرفة ما بين وادي عرفة إلى حائط بنى عامر إلى ما قبل على الصخرات التي يكون بها موقف الإمام وإلى طريق حصن^d، وحائط بنى عامر نخيل^f عند عرفة وبقره المسجد الذي يجمع فيه الإمام بين الصلوتين الظهر والعصر وهو حائط نخيل وبه عين وينسب إلى عبد الله بن عامر بن كرز، وليس عرفات من الحرم وأما حد الحرم إلى المازمين* فإذا جرت^g إلى العلمين المضروبين فما وراء العلمين من الحد وكذلك التثعيم الذي يعرف بمسجد عائشة ليس من الحرم والحرم دونه وحد الحرم نحو عشرة أميال في مسيرة يوم وعلى الحرم كله منار مضروب يتميز^h به من غيره، وليس بمكة ماء جارⁱ إلا شيء بلغنى بعد خروجي عنها أنه أجرى إليها من عين كان عمل فيها بعض الولاة فاستتم في أيام المقتدر أمير المؤمنين ومياهم من السماء وليست لهم آبار تشرب وأطيبها بئر^j زمزم ولا يمكن الأمان على شربه وليس بجميع مكة فيما علمته شجر مثمر إلا شجر البادية فإذا جرت الحرم فهناك عيون وآبار وحوايط كثيرة وأودية ذات خصور^k ومزارع ونخيل وأما الحرم فلم أراه ولم أسمع أن بها شجراً مثمر^l إلا نخيلات رايتها بفتح ونخيلات يسيرة متفرقة، وأما ثبير فهو جبل مشرف يرى من منى والمزدلفة وكانت الجاهلية لا تدفع^m من المزدلفة إلا بعد طلوع الشمس إذا اشرفت

عرفنة. Arn. bene عرفته. c) A. et B. المَفَجَر qui appellatur الحصن. Est, nisi fallor. خصن. d) A. et B. فدان حداهما. g) A. et B. om. sic. وجامعا. h) A. et B. قد. C. et D. add. منها. k) C. et D. عن. متميز. m) A. et B. بها. C. add. خصر. C. et D. حصون. n) A. et B. من. o) A. et B. ترفع. q)

على ثبير وبالمزدلفة المَشْعَر الحرام وهو مصلّى الامام يصلى به المغرب والعشاء والصبح، والحَدْيِيَّة بعضها فى الحَدّ وبعضها فى الحرم وهو مكان صدّ فيه المشركون رسول الله صلّعم عن المسجد الحرام وهو ابعد الحَدّ الى البيت وليس هو فى طول الحرم ولا فى عرضه اَلّا أنّه فى مثل الزاوية للحرم^ه فلذلك صار بينها وبين المسجد اكثر من يوم^و وأما المدينة فهى اقلّ من نصف مكّة وهى فى حرّة سبخة^ز الارض ولها نخيل كثيرة^ح ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يستقون^د منها انعبيد وعليها سور والمسجد فى نحو من^ر وسطها وقبر النبى صلّعم من المسجد فى شرفيه قريباً من القبلة وهو الجدار الشرقى من المسجد وهو بيت مرتفع ليس بينه وبين سقف المسجد اَلّا فرجة وهو مسدود لا باب له وفيه قبر رسول الله صلّعم وقبر ابى بكر وعمر رضيهما والمنبر الذى كان يخطب عليه رسول الله صلّعم غُشّي بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر، ومصلّى رسول الله الذى كان يصلى فيه الاعياد فى غربى المدينة داخل الباب، وبقيع الغرقد خارج باب البقيع فى شرقى المدينة، وقبّاء خارج المدينة على نحو من ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيوت للانصار يشبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مقدار فرسخين وبقرها مزارع فيها ضياع لاهل المدينة توازى^ا العقيق فيما بينها^ب وبين الفرع، والقرع من المدينة على اربعة ايام فى جنوبيتها وبها مسجد جامع^ج غير أنّ اكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى^د المدينة ضياع كثيرة واكثرها خراب، والعقيق واد من المدينة فى قبليها^ه على اربعة اميال فى طريق مكّة واعذب مياه تلك الناحية آبار العقيق^و وأما اليمامة فانّ مدينتها دون مدينة الرسول وهى اكثر تمرّاً ونخلّاً من المدينة ومن

a) B. om.; C. et D. ثيبه. b) C. زاوية الحرم. c) C. add. من. d) C. et D. سيافان. e) B. et D. يسقون. Sequens العبيد vertitur apud E. كثير. f) C. et D. om. g) In C. deest. h) Secundum A.; ceteri الانصار. i) A. منبر وجامع. j) E. ميان مدينه. k) E. ووادى. C., D. et E. يوازى. B. ووادى. l) E. نخيلًا وتمرًا. C. et D. قبلتها. C. حول. m) C.

سائر الحجاز ٥ وأما الْبَحْرَيْنِ فأنها فى ناحية نجد ومدينتها قَجَر وهى أكثر تموراً ٥ ألا أنها ليست من الحجاز وهى على شط بحر فارس وهى ديار الْقَرَامِطَةِ ولها قرى كثيرة وقبائل من مُضَر نوو عدد قد احتقوا ٥ وليس بالحجاز مدينة بعد مكة والمدينة أكبر من اليمامة ويليها فى الكبر وادى القرى وهى ذات نخيل كثيرة وعيون ٥ والجار فرضة المدينة وهى على ثلاث مراحل من المدينة على شط البحر ٥ وهى اصغر من جُدَّة ٥ وجُدَّة فرضة اهل مكة على مرحلتين منها على شط البحر ٥ وهى عامرة كثيرة التجارات والاموال ليس بالحجاز بعد مكة أكثر مالاً وتجارة ٥ منها وقوام تجارتها بالفرس ٥ والطائف مدينة صغيرة نحو وادى القرى إلا أن أكثر ثمارها الزبيب ٥ وهى طيبة الهواء وأكثر فواكه مكة منها وهى على ظهر جبل فَرْوَان ٥ وبغزوَان ديار بنى سعد وسائر قبائل هُكَيْل وليس بالحجاز فيما علمته مكان هو ابرد من راس هذا الجبل ولذلك اعتدل هواء الطائف وبلغنى أنه ربّما جمد لئما فى ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز مكان يجمد فيه الماء سوى هذا الموضع ٥ فيما علمته ٥ والْحَجَر قرية صغيرة قليلة السُكَّان وهى ٥ من وادى القرى على يوم بين جبال وبها كانت ديار قُموذ الَّذِينَ قال الله فيهم ٥ وَقُموذ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ٥ ورايت ٥ تلك الجبال ونحتهم الَّذِينَ ٥ قال الله ٥ وَتَنَحَّتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ ورايتها بيوتنا مثل بيوتنا فى اضعاف جبال وتسمى تلك الجبال الْأَتَالِب ٥ وهى جبال فى العيان متصلة حتى اذا توسطتها رايت كل قطعة منها قائمة بنفسها يطوف بكل قطعة منها الطائف

c) In. d) اغتصبوها. e) وانجا جهودان بسيار باشند et E. دهرودا. C. a) et B. haec desunt. d) A. ومالا. e) E. مويوز pro ميويز. f) A. عرفات. g) C. وديار. h) C. et D. om. i) C. et Jacut, II, p. ٢٠٨, 5 وهو. k) E. معدن, Jacut منازل. l) Qor. 89 vs. 8. m) C. ثرايت. n) C. الدى. o) Qor. 7 vs. 72; 26 vs. 149. p) B. et C. الاثالث. Jacut habet الاثالث, quae lectio quoque saepius occurrit; cf. Jayn-boll, Ann. ad Meræid, IV, p. 37 seq.

وحولها^a رمل لا يكاد يرتقى الى ذروة كل قطعة منها احد الا بمشقة شديدة وبها بثر ثمود التي قال الله في الناقة^b لها شرب ولكم شرب يوم معلوم^c وتبوك بين الحاجر^d وبين اول الشام على اربع مراحل^e نحو نصف طريق الشام وهو حصن به^f عين ونخيل وحائط ينسب الى رسول الله صلعم ويقال ان اصحاب الايكة الذين بعث اليهم شعيب كانوا بها ولم يكن شعيب منهم وانما كان من مدين^g ومدين على بحر القلزم مكالبة لتبوك على نحو من ست مراحل وهي اكبر من تبوك وبها البثر التي استقى منها موسى عم لسائمة شعيب ورايت هذه البثر مغطاة قد بنى عليها بيت * وماء اهلها من عين تجرى لهم^h ومدين اسم القبيلة التي كان منها شعيب وانما سميّت القرية بهم الا ترى ان الله يقولⁱ والى مدين اخافهم شعيبا^j واما الجحفة فانها منزل^k عامر وبينها وبين البحر نحو من ميلين وهي في الكبر ودوام العمارة نحو من فيد^l * وليس بين المدينة ومكة منزل يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة الا الجحفة ولا بين المدينة والعراق مكان يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة مثل فيد^m وفيد في ديار طي وجبلا طي منها علىⁿ مسيرة يومين وفيها^o نخيل وزرع قليل لطبي وبها ماء قليل يسكنها بادية من طي ينتقلون عنها في^p بعض السنة للمراعى^q وجبلة حصن في آخر وادي ستارة^r * وادي ستارة بين بطن مر وعسفان عن يسار الذهاب الى مكة وطول هذا الوادي نحو من يومين لا يكون الانسان منه^s في مكان من بطن هذا الوادي لا يرى فيه نخلا وعلى ظهر هذا الوادي واد مثل هذا يعرف

a) وحولها. C. b) Qor. 26 vs. 155. c) A. sine artic. d) Jacut, I, p. ٢٥٠, 2 add. من الحاجر. e) A., B. et C. بها. f) C. om. g) Qor. 7 vs. 83. h) C. add. كبير; E. منزل بنى عامر. i) Haec omnia in C. et E. desunt. j) C. om. k) C. et D. وبها. l) وزروع قليلة et deinde. m) A. et B. om. n) B. بتهامة من ناحية ذرة: addit: (الستارة) Jacut II, p. ٢٧, 8 سارة. et E. وهر كه در ميانۀ اين وادي باشد: p) C. om.; E. haec ita habet: نحووا. q) A. هيج نخل نبيند.

بَسَايَةَ^١ وآخر يعرف بالسائرة^٢، وبجبله كانت وقعة لبنى تميم فى بكر بن وائل^٣،
وفى جُوف^٤ منها قيل هلك لَقِيط^٥ بن زُرَّارة^٦ اخو حَاجِب^٧، ٥ خَيْبَر^٨ حصن ذات
نخيل كثيرة وزروع^٩ ٥ ويتبع حصن بها نخيل وماء وزروع^{١٠} وبها وقوف لعل^{١١}،
ابن ابى طالب عم يتولّاها اولاده^{١٢} ٥ والعيص^{١٣} حصن صغير بين^{١٤} ينبع والمروة^{١٥} ٥
والعُشَيْرَة^{١٦} حصن صغير بين ينبع والمروة^{١٧} تفضل تمرها^{١٨} على سائر تمر
الحجاز ألا الصيْحَانِيّ بخيبر والْبُرْدُقِ والعَجْوَة بالمدينة^{١٩} ٥ وقرب ينبع
جبل رَضَوَى وهو جبل منيف ذو شعب واودية ورايته من ينبع اخضر
واخبرنى من طاف^{٢٠} فى شعبه ان به ميافا كثيرة واشجارا^{٢١}، وهو الجبل
الذى زعم^{٢٢} طائفة يعرفون بالكَيْسَانِيَّة انّ محمّد بن^{٢٣} * الخَنْفِيَّة ابن^{٢٤} على
ابن ابى طالب حى^{٢٥} مقيم به^{٢٦}، ومن رضى يحمل حاجر المسن^{٢٧} الى سائر
الآفاق^{٢٨}، وبقره فيما بينه وبين ديار جُهَيْنَة * وبلى^{٢٩} وساحل^{٣٠} البحر ديار
للحسينيين^{٣١}، حرّرت بيوت الشعر التى يسكنونها نحوًا من سبع مائة بيت وهم
بادية مثل الاعراب ينتقلون فى المراعى والمياه انتقال الاعراب لا تميز^{٣٢} بينهم
فى خلق ولا خلق وتتصل ديارهم ممّا^{٣٣} يلى المشرق بؤدان^{٣٤} ٥ وبؤدان هذه

a) Sic E, Jacut I. I. et III, p. ٣١. A. et B. بَشَابَه، C. بَسَابَه (cf. Jacut III, p. ٣٣١). Nomen السائرة (omnes Codd. السائير) a Jacut non memoratur. b) E. كَوْشَه، legens ut A. et B.; sed vid. Ibno'l-Athir, I, p. ٣٣٧. c) C. add. وقف لاميير المؤمنين على C. e) وزروع وماء A. d) بن زُرَّارة عرض E، والعيص C، والقيط B، العيط A. g) يفضل تمرها على سائر التمر نى C. iterum المَرّ C. k) المَرّ C. i) باب A. h) بفضل تمورة C. l) A. et B. haec om. m) يفضل تمره Jacut. Cf. quoque Abulfeda, p. ٨١ et Jacut II, p. ٧١, 19. n) A. add. به. o) C. et Abulf. تزعم D. زعمت C. p) C. et D. om. q) المسانّ C. r) بلى ساحل D. om. بيزعم E. et deinde للحسينيين (ut Jacut) A. s) مما يلى ساحل E. t) لا يميز بينهم وبين بلادية العرب Jacut. ميز C. u) (حررت Jacut) C. v) فيما D. et

من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأَبَوَاءِ أَلْتى هى على طريق الجحاج
 فى غربتها سِتَّة أميال وبها كان فى أيام مقامى بها رئيس الجعفرين^١ أعنى
 أولاد جعفر بن أبى طالب ولهم بالفرع والسائرة ضياع كثيرة وعشيرة وأتباع
 وبينهم وبين الحسنيين^٢ حروب ودماء حتى استولت طائفة من اليمن يعرفون
 بنى حرب^٣ على ضياعهم فصاروا حرباء لهم فضعفوا^٤ وتيماء حصن اعمر من
 تبوك وهى فى شمالى تبوك وبها نخيل وهى ممتازة البادية وبينها وبين أول
 الشام ثلاثة أيام^٥ ولا أعلم فيما بين العراق واليمن والشام مكاناً إلا وهو فى
 ديار طائفة من العرب ينتجعونه فى مراعيهم ومياههم إلا أن يكون بين
 اليمامة والبحرين وبين عمان من^٦ وآء عبد القيس^٧ برية خالية عن الآبار
 والسكان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن، فلما ما بين القادسية الى الشقوق
 فى الطول وفى العرض^٨ من قرب السماء الى حد بادية البصرة فسكانها قبائل
 من بنى أسد، فاذا جرت الشقوق فانت فى ديار طيى الى أن تجاوز
 معدن النقرة فى الطول وفى العرض من^٩ وآء جبل طيى محاذياً لودى
 القرى الى أن تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين، ثم اذا جرت
 المعدن عن يسار المدينة فانت فى سليم، واذا جرت عن يمين المدينة
 فانت فى جهينة وفيما بين مكة والمدينة بكر بن وائل فى قبائل من مضر
 من الحسنيين^{١٠} والجعفرين وقبائل من مضر، وأما نواحي مكة فإن الغالب
 على نواحيها ما يلى المشرق بنو هلال^{١١} وبنو سعد فى قبائل من هذيل^{١٢}
 وفى غربتها مدحج^{١٣} وغيرها من قبائل مضر، وأما بادية البصرة فأنها أكثر هذه
 البواديء احياء وقبائل وأكثرها تميم حتى يتصلوا^{١٤} بالبحرين واليمامة ثم من

١) et sic الحسنيين A. ٢) والسابعة B. والسابعة A. ٣) للجعفرين C. ٤) E. h. l. ٥) حربا B. et C. حرباً A. ٦) حراب E. ٧) خرمستان E. vertit. ٨) وسكانها A. ٩) والعرض C. male. ١٠) من C. ١١) القبيس C. ١٢) ومن D. ١٣) Male Arn. jubet lagere. ١٤) A. et E. المدحج C. male. ١٥) مضر C. add. ١٦) هذيل B. هذيل A. ١٧) يتصلون B. ١٨) النواحي C. et D. ١٩) مدحج

ورآتهم عبد القيس، وأما بادية الجزيرة فإن بها أحياء من ربيعة واليمن
واكثرهم كلب اليمن وفي قبيلة منهم يعرفون ببني العليص^a خرج صاحب
الشم^b الذي فله جيوش مصر ووقع باهل الشام حتى قصده المكنفى بنفسه
الى الرقة فاخذ^c، وبادية السماوة^d من دومة^e الجندل الى عين التمر وبرية^f
خشاف^g من بادية الجزيرة^h وبرية خشافⁱ فيما بين الرقة وبالس عن يسار
الذاهب الى الشام، وصيقين ارض من هذه البادية بقرب الغرات ما بين الرقة
وبالس^j وهو الموضع الذي كانت به حرب معاوية وعلى صلوات الله عليه
والعرب ينسب اليه ورايت^k هذا الموضع من بعد واخبرنى من راي به قبر
عمار بن ياسر رضى وبيت المال الذي كان يجمع فيه الفى^l لعلى بن ابي
طالب صلوات الله عليه^m، وأما بادية الشام فانها ديار لفزارةⁿ ولحزم^o وجذام
وبلى وقبائل مختلطة من اليمن وربيعة ومصر واكثرها يمن^p والرميل المذكور
بالحجاز هو الرمل الذي عرضه من الشقوق الى الاجفر وطوله من وراء
جبلى طيى الى ان يتصل مشرقا بالبحر وهو رمل اصفر لثين الملس^q يكاد
بعضه يحكى الغبار^r وأما تهامة فانها قطعة من اليمن وهى جبال مشتبكة^s
اولها مشرف^t على بحر القلزم^u مما يلى غربيتها^v وشرقيها بناحية صنعاء^w
وجرش ونجران وشماليتها حدود مكة وجنوبيها من صنعاء^x على نحو من عشر
مراحل^y وقد صوّرت جبال تهامة فى صورة ديار العرب^z وبلاد خيوان^{aa}

a) A. الغليظ، B. العلط، C. القليص، E. العليظ؛ Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٥٣
habet خباب بن عدى بن صمصم بن صمصم بن عدى بن خباب et hinc Weil, II, p. 506 Kaliss;
sed vid. Lobbo'l-lobab, p. ١٨٢. Pro صمصم videtur legendum صمصم; coll. ibid.
Supplem: p. 173. Apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٣٧ l. antep. legitur ut edidi et
ut habet D. b) C. قتال. c) Codd. دومة. d) C. hic et mox خشاف،
E. الخشاف. e) E. om. f) Haec in C. desunt. g) C. من. h) C.
منسلة. B. منسبكه. A. ويكاد. Deinde C. الملس. D. الملس. E. المشرف.
i) C. om. j) E. ميل. k) C. om. l) A. et B. haec om. m) C. et E. سعد. n) E. عمار. o) C. om.
p) A. جيران، B. حرمان، C, D. et E. خولان; cf. Abulfeda, p. ٩٥.

تشتمل على قرى ومزارع ومياه معمورة باهلها وهى مفترشة وبها اصناف * من
قبايل اليمين ٥ ونجبران وجرش مدينتان متقاربتان فى الكبر بهما نخيل
ويشتملان على احياء من اليمين كثيرة، وصعدة اكبره واعر منهما وبها يتخذ
ما كان يتخذ بصنعاء من الادم ويتخذ بنجران وجرش والطائف ادم كثير
غير ان اكثر ذلك يرتفع من صعدة وبها مجتمع التجار والاموال والحسنى *
المعروف بالزيدى / بها مقيم ٥ وليس باجمع اليمين مدينة اكبر ولا اكثر اهلاً
ومرافق من صنعاء وبلغنى انها من اعتدال الهوا بهيئت لا يتحول الانسان
عن مكان واحد شتاء وصيفاً عمره وتتقارب بها ساعات الشتاء والصيف وبها
كانت ديار ملوك اليمين فيما تقدم وبها بناء عظيم قد خرب فهو تل عظيم *
يعرف بعمدان كان قصرًا لملوك اليمين وليس باليمين بناء ارفع منه ٥ والمكينة *
جبل للجعفرى بلغنى ان اعلاه نحو عشرين فرسخاً فيها مزارع ومياه ونباتها
الورس * وهو منيع لا يسلك الا من طريق واحد * حتى تغلب عليه *
القرمطى الذى كان خرج باليمين يعرف بمحمد بن الفصل ٥ وشبام * جبل

- a) A. et B. om. b) وسعدته اكثر. C. c) A., B. et D. منها. d) B.
والحسينى Arn. male edidit E. ha-
bet Fortasse haec est بالرسى C. f) وحسينيان بسى انجا مقام دارند
genuina lectio, nam avus primi principis Zeiditae, cognominabatur الرسى. Vid.
Ibn Khaldun MS. III, f. ٣١١ r. (caput de الرسى الزيدية بصعدة). g) A.
Locum transcripsit Omara ibn abi 'l-Hasan ibn Zeidán al-Yamaní († 569)
in sua *Historia* et ex hac Jacut, III, p. ٣١١, 16 (ubi male عمران pro عمارة;
cf. III, p. ٣٣٩, 17, IV, p. ٣٧٢, 15, Ibn Khallicán, n. 500 et Hádji Khal. II,
p. 159 cet.). Post صنعاء hic et D. addunt الاستواء h) A.
et B. انه. C. بها. Jacut وهى. i) C. et D. كبير. k) والمديجرة C.
Locum ab eodem Omara transcriptum dedit Jacut, IV, p. ٣٧٢. l) C. et Jacut
وفى شغيرة (شغيرة ل. الزعفران. Jacut add. m) فية. n) Jacut add.
حيث تغلب على (على. A. et B. o) ان كوه زعفرانست الورس
ستام. E. وشيار. A. et B. o)

منيع جدًا فيه قري ومزارع وسكان كثيرة وهو مشهور من جبال اليمن * ويرتفع من اليمن العقيف والجزع وهما حاجران اذا حُكَا خرج منهما الجزع والعقيف لان وجه الحاجر كالغشاة وبلغنى انهما يكونان فى صحارى فيها حصى فيلتقط من بين الحجارة، وعَدَن مدينة صغيرة وانما شهرتها لانها فرضة على البحر ينزلها السائرون فى البحر وبها معادن اللؤلؤ، وباليمن مدن كثيرة هى اكبر منها ليست بمشهوره * وبلاد الاباضية بقرب خيوان وهى اعمر بلاد تلك النواحي مخاليف ومزارع واغزرها مياها وحَضْرَمَوْتُ فى شرقى عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف بالأخفاف وحضرموت فى نفسها مدينة صغيرة ولها اعمال عريضة وبها قبر هود النبى عم وبقربها بلهوت بئر عميقة لا يكاد يستطيع احد ان ينزل الى قعرها * واما بلاد مَهْرَة فان قصبته تسمى الشَحْرَة وهى بلاد قفرة السنتهم مستعجمة جدًا لا يكاد يوقف عليها * وليس ببلادهم نخيل ولا زرع وانما اموالهم الابل وبها نجب من الابل تفصل فى السير على سائر الناجب واللبان الذى يحمل الى الافاق من هناك وديارهم مغترشة وبلادهم بواد نائية ويقال انها من عمان * وعُمان مستقلة باعلها وهى كثيرة النخيل والفواكه الجرومية من الموز والرمان والنبق * ونحو ذلك وقصبته صَحَار وهى على البحر * وبها متاجر البحر وقصد المراكب وهى اعمر مدينة بعمان واكثرها مالا ولا تكاد تعرف على شاطئ بحر فارس بجميع بلاد الاسلام مدينة اكثر عمارة ومالا من صَحَار، وبها مدن كثيرة وبلغنى ان حدود اعمالها نحو من ثلاث مائة فرسخ وكان الغالب عليها

a) A. et B. فيها. b) A., B. et E. om. c) Haec omnia in A. et B. desunt. E. habet مغنيسيا است وگویند در میان سنک ریزه. Cf. Apud Vullers (2) مغنيسيا يابند. d) A. مشهوره. e) C., D. et E. الحشُر. f) A. et B. om. g) A. البر. h) E. مسنعه. i) E. وکندر. j) E. addit بترجمان. k) A. الحشيرة. l) E. وقصب. m) A. et B. البر. n) A. وناى كه به فارسى نبق خوانند. o) C. et D. شط. 4

الشرأة^١ الى ان وقع بينهم وبين طائفة من بنى سامة^٢ بن لؤى^٣ وهم من
كبرآه تلك النواحي حروب فخرج منهم^٤ رجل يعرف بمحمد بن القاسم
السامي^٥ الى المعتصد فاستنجد^٦ فبعث معه بابن ثور^٧ ففتح عمان للمعتصد
واقام بها الخطبة له وانكاز الشرأة الى ناحية لهم تعرف بنزوة^٨ والى يومنا
هذا بها امامهم وبقية^٩ مالهم وجماعتهم، وعلان بلاد حارة جدا وبلغنى ان
بمكان منها بعيد عن البحر ربما وقع ثلج دقيق^{١٠} ولم ار احدا شاهد ذلك
الا بالبلاغ^{١١} وبارض سبا^{١٢} من اليمن طوائف من حمير وكذلك بارض
حضر موت^{١٣} واما ديار قمدان^{١٤} واشعر^{١٥} وكندة^{١٦} وخولان^{١٧} فانها مفترشة فى اعراض
اليمن وفى اضعاها مخاليف وزرع وبها بواد وقرى تشتمل على بعض تهامة
وبعض نجد^{١٨} اليمن من شرقى تهامة وهى قليلة الانجبال مستوية البقاع،
ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير ان جنوبى نجد الحجاز يتصل بشمالى
نجد اليمن^{١٩} وبين^{٢٠} البحرين وبين عمان^{٢١} برية^{٢٢} ممتنعة^{٢٣} وباليمن قرد
كثيرة^{٢٤} بلغنى انها تكثر حتى لا تطاق^{٢٥} الا بجمع عظيم واذا اجتمعوا كان لهم
كبير يتبعونه مثل اليعسوب للنحل^{٢٦} وبها دابة^{٢٧} تسمى العذار^{٢٨} بلغنى انها
تطلب الانسان فتقع عليه فان اصاب منه ذلك تدود^{٢٩} جوف الانسان فانشق^{٣٠}،
ويحكى عن^{٣١} الغيلان بها^{٣٢} من الاعجوبة^{٣٣} ما لا استجيز حكايته^{٣٤}،
واما المسافات بديار العرب فان الذى يحيط بها من عبادان الى البحرين

a) E. أسامة. b) E. خوارجى - كه ايشان را شرأة خوانند. c) A. et B.
om. d) A. om. e) A., B. et E. الشامى. f) B. فون. D. بوز. C. بوز. E. بنزوى. g) C. et D. Est
بنزوى. h) C. et E. صنعاء. i) C. رقيق. j) C. وبيت. k) C. بروى.
l) A. add. ونبجد. m) C. et D. النجدين وعلان. n) E. add. وجرأكا. o) E. add.
تطاف. Arn. male. p) C. add. جدا. q) C. دران يافت ميشود. r) A.
يدود. B. indist. s) A. العذار. t) وپادشاه بوزينگانرا يربوب گويند.
u) C. et D. omittunt. v) C. وحكى ان. w) E. در عجائب. x) E. add.
In C. folium desideratur. المخلوقات آورده.

نحو من ١٥ مرحلة ومن البحرين الى عمان نحو من شهر ومن عمان الى
ارض مهرة نحو من شهر والى حضرموت من مهرة نحو شهر ومن اقصى
حضرموت الى عدن نحو شهر ومن عدن الى جدّة نحو شهر ومن جدّة
الى ساحل الجحفة نحو ٥ مراحل ومن ساحل الجحفة الى الجبار نحو
من ٣ مراحل ومن الجبار الى ايلة نحو من ٢٠ مرحلة ومن ايلة الى بالس
نحو من ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نحو من ٢٠ مرحلة ومن الكوفة
الى البصرة نحو من ١٣ مرحلة ومن البصرة الى عبّادان نحو مرحلتين فهذا
هو الدور الذى يحيط بها ١٥ وأما طرقها فإن من الكوفة الى المدينة نحو
من ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مكّة نحو من ١٠ مراحل وطريق الجادة من
الكوفة الى مكّة اقصر من هذا الطريق بنحو من ٣ مراحل اذا انتهى الى
معدن النقرة^٥ عدل عن المدينة حتى يخرج على معدن بنى سليم الى
ذات عرق حتى ينتهى الى مكّة، وأما طريق البصرة فهو الى المدينة نحو
من ١٨ مرحلة ويلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة^٥، وأما طريق
البحرين الى المدينة فنحو من ١٥ مرحلة، وأما طريق الرقة الى المدينة
فنحو من ٢٠ مرحلة وكذلك من دمشق الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة
ومن فلسطين الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن مصر الى المدينة على
الساحل نحو من ٢٠ مرحلة، ولم نفرّد لمصر والمغرب طريقاً لانه
يلتقى بايلة^٦ مع طريق اهل فلسطين فيصير الطريقان سوى^٧ وهو أوّل حدّ
البادية وأما يتفرّق قبل دخول البادية، ولاهل مصر وفلسطين اذا جاوزوا مدين
طريقان احدهما الى المدينة على بدار^٨ وشعب قرية بالبادية كانوا بنو مروان
اقطعوها الزرقى^٩ المحدث وبها قبره حتى ينتهى الى المدينة على المروة^{١٠}
وطريق يمضى على ساحل البحر حتى يخرج بالجحفة فيجتمع بها طريق

a) A. البقرة. b) A. et B. نحو. c) A. et B. يفرّد. d) E. hic et deinde
male ايلة pro ايلة. e) B. سواء. f) In B. superinscribitur يعقوب et locus a
Mokaddasi semper يعقوب بدّ appellatur. Deinde A., B. et E. وشعب. g) A.
للزهرى; cf. Jacut III, p. ٣٠٢, 17 seq., 21.

أهل العراى ودمشق وفلسطين ومصر ٥ وأما طريق البصرة والرقة فهما لا يسلكان وقد تعظلا وسائر الطرق مسلوكة ٥ ومن عدن الى مكة نكحوا شهر ولها طريقان أحدهما على ساحل البحر وهو أبعد والآخر يأخذ على صنعاء وصعدة وجرش ونجران والطائف حتى ينتهى الى مكة، ولهم طريق على البوادي وتهامة هو أقرب من هذين الطريقين إلا أنه على أحياء اليمن ومخاليبها تسلكه الخوأس، منهم، وأما أهل حضرموت ومهرة فأنهم يقطعون عرض بلادهم حتى يتصلوا بالبحر، التى بين عدن وبين مكة والمسافة منهم الى الاتصال بهذه البحارة ما بين ٢٠ مرحلة الى ٥٠ مرحلة، وأما طريق عمان فهو طريق يصعب سلوكه فى البرية لكثرة القفار بها وقلة السكان وإنما طريقهم فى البحر الى جدة فان سلكوا على السواحل من مهرة وحضرموت الى عدن او الى طريق عدن بعد عليهم وقت ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين فطريق شاق * يصعب سلوكه لتمانع العرب فيما بينهم بها، وأما ما بين البحرين وعبدان فغير مسلوكة وهو قفر والطريق فيها على البحر، ومن البصرة الى البحرين نكحوا من ١٨ مرحلة فى قبائل العرب ومياهم مسلوكة عامرة غير أنه مخوف، فهذه جوامع المسافات التى يحتاج الى علمها فاما ما بين ديار العرب لقبائلها من المسافات فقل ما تقع الحاجة لغير أهل البلدية الى معرفتها ٥

بأحر فارس

وسنذكر بعد ديار العرب بأحر فارس فإنه يشتمل على أكثر حدودها ويتصل بديار العرب منه وبسائر بلدان الاسلام ونصوّره ثم نذكر * جوامع ما يشتمل عليه هذا البحر ونبتدى بالقلم على ساحله ما يلى المشرق فإنه ينتهى

E. habet. يسكنها الخوأس. D. الحراس. A. c. انها. A. d. وله. A. a)
 d) Hic desinit lacuna in. گذشت کسی گذرد که با ایشان آشنائی دارد
 على بـ. A. et B. منها. C. g. et D. C. f. الساحل. C. e).
 i) A. et B. وسائر. C. om. منه. k) C. ساير ما على ساحل. C. l) C. add.
 D. deinde et sic E. ut vid. فانها.

الى آيئة ثم يطوف بحدود ديار العرب التي ذكرناها وبينها قبل هذا الى
عبدان^١ ثم يقطع^٢ عرض دجلة وينتهي على الساحل الى مهروبان^٣ ثم الى
جنابا^٤ ثم يمر^٥ على سيف فارس الى سيراف^٦ ثم يمتد^٧ الى سواحل هرموز^٨
وراء كرمان الى الديبل وساحل الملتان^٩ وهو ساحل السند* وقد انتهى حد
بلدان الاسلام^{١٠} ثم ينتهي الى سواحل الهند حتى ينتهي الى سواحل
*التبت فيقطعها الى ارض الصين، واذا اخذت من القلزم غربها على ساحل^{١١}
البحر سرت في مغاوز من حدود مصر حتى تنتهي الى مغاوز هي للبحر^{١٢}
وبها معادن الذهب الى مدينة على شط البحر يقال لها عيذاب ثم تمتد^{١٣}
على بلد^{١٤} الحبشة وهي محاذية لمكة والمدينة حتى تحاذي قرب عدن
ثم ينقطع^{١٥} الحبشة ويتصل بظهر بلد^{١٦} النوبة حتى ينتهي الى بلدان الزنج
وهي من اوسع تلك الممالك فتمتد^{١٧} على محاذاة جميع بلدان الاسلام^{١٨}،
وقد انتهى مسافة هذا البحر ثم يعرض^{١٩} فيه جزائر واقليم مختلفة الى ان
يحاذي ارض الصين^{٢٠} ٥

وقد صوّرت هذا البحر وذكرته حدوده مطلقا وسامفا ما يحيط به وما
في اضعافه جملا يقف عليه من قرأه ان شاء الله، اما ما كان من هذا
البحر من القلزم الى ما يحاذي بطن اليمن فانه يسمى بحر القلزم ومقداره
نحو ثلاثين مرحلة طولاً وعرضه اوسع^{٢١} ما يكون^{٢٢} غير مسير^{٢٣} ثلاث ليال ثم

a) C. et E. عمان. b) B. et deinde ننتهي، et sic vertit E. c) E.
C. f) نمتد et deinde B. e) جنابا، C. d) ما هي رويان
وينتهي C. h) مولتان E. g) ut infra quoque A. et B. هرموز D. et E.
التبت B. i) (= E.) ننتهي B. bis Deinde. حد الاسلام الى الملتان
C. et E. om. m) درياي نيل E. النيل C. l) سواحل C. k) فنقطعها
يونانيان B. n) ut saepius pro النوبة habet ridicule E. A. et B. om. o) بقطع C. p)
تعرض C. et D. r) (الباقية) العامة C. add. q) فيمر C. p)
وعرضا C. s) Hic mappa maris Erythraei sequi deberet. فيها B. et D.
C. اكبر B. ايسر A. n) واوسع ما يكون عرضا 12, 101, IV, Jacut
عبر Jacut et

لا يزال يصيقل حتى يرى من بعض جنباته الجانِب الآخر، حتى ينتهى الى القلزم ثم يدور على الجانِب الآخر من بحر القلزم و بحر القلزم مثل الوادى به جبال كثيرة قد علا الماء عليها وطرق السفن بها معروفة لا يهتدى فيها الا برّبان يتخلّل بالسفينة فى اضعاف تلك الجبال بانهارها فلما بالليل فلا يسلك وماؤه صاف ترى تلك الجبال فيه وفى هذا البحر ماء بين القلزم و ايلة مكان يعرف بتاران وهو اخبث ما فى هذا البحر من الاماكن وذلك انه دّوّارة ماء فى سفح جبل اذا وقعت الريح على ذروته انقطعت الريح على قسمين قنزل الريح على شعبين فى هذا الجبل متقابلين فتخرج الريح من كلى هذين الشعبين فتتقابل فيثور الماء وتتبدّل كلّ سفينة تقع فى تلك الدّوّارة باختلاف الريحين وتتلف فلا تسلم واحدة واذا كان للجنوب اذنى مهبّ فلا سبيل الى سلوكه ومقدار طوله نحو ستة

-
- المحاذى Jacut addit c). المواضع C. جوانبه Jacut b). فى C. et Jacut a).
 8 Jacut a القلزم Post sequens الى C. e). وهى مدينة Jacut addit d). له.
 et Jacut g). فيه C. et Jacut f). vss. inseruntur, qui in omnibus Codd. desunt.
 Jacut Deinde B., C. et فى ضياء النهار Jacut e). اليها C. k). السير منها Jacut
 et Jacut ut sic fere Jacut. l). فى هذا البحر وما C. k). واما Jacut, I, p. ١١٩ et Kazwini, I, p. ١١٩. Deinde Jacut دوران pro دّوّارة n). C.
 C. et Kazw. انقطع Jacut o). وقع A., B., Jacut et Kazw. n). بسفح
 Jac. et Kazw. pro his: r). (فترد) فرد C. q). C. et Jacut om. p). انقسمت
 A. et B. om. s). متقابلتين et deinde فيلقى (وتلقى) المركب بين شعبتين
 Jacut et Kazw. والشعبتين احدهما مقابلة للآخرى C.؛ فيتنقابل A. et B. t).
 وديكر باره هر دو باز روى E.؛ المتقابلتين D.؛ كل واحدة متقابلة للآخرى
 Deinde pro الماء ce- A. et B. ويثور u). يكديكر آرند وبراير يكديكر شوند
 C.؛ على Jac. et Kazw. tantum وثيره على C. v). البحر Jac. et Kazw. Pro
 فتقلب ولا C., Jac. et Kazw. x). ذلك الدوران Jac. et Kazw. واحدة
 در حكايت: Hic in E. haec sequuntur: z). ابداً Jac. et Kazw. واحدة

امیال^ه وهو الموضع الذى غرق فيه فرعون^ه وبقرب تاران^ه موضع يعرف
بجَبَّيَلات^ه يهيج ويتلاطم امواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف ايضا
فلا يسلكه^ه بالصبا مغرباً وبالدمبور مشرقاً^ه واذا حاذى اَيلَته ففيه سمكه كثير
مختلف الالوان^ه فاذا قابل بطى اليمن سبى بحر عدن^ه الى ان يجاوز
عدن ثم يسمى بحر الزنج^ه الى ان يحاذى عَمان عاطفاً على فارس وهذا
بحر يعرض^ه حتى يقال ان عبره^ه الى بلد الزنج سبع^ه مائة فرسخ^ه وهو
بحر مظلم اسود لا يرى مما فيه شىء^ه وبقرب عَدَن معدن اللؤلؤ يخرج ما

آمده است که مرکبی باین جایگاه رسید ودر گردآب افتاد وچند روزگار بماند
بعد مدتی که مردمان نومید شده بودند وزاد کمتر گشته ماهی عظیم
بیامد وگرد کشتی میگذشت و سر بر آورد ویک تن را برپود روز دیگر هم جان
وقت باز آمد و دیگری را بگرفت و بر عادت هر روز می آمد ویک تن می برد
در میان ایشان مردی خردمند بود آن جماعت را گفت آگاه باشید که ما را
ازین جایگاه روی بیرون شدن نیست ولا محاله همه هلاک خواهیم شدن
ودشمنی پدید آمده است کی هر روز از ما یکی را می رباید من شمار
اجاره سازم اثر فرمان من کنید همه خرسند شدند گفت اتفاق کنید که
یک تن هلاک شود و دیگران رهائی یابند یک تن گفت من خویشتن را فدا
کردم و همین قرار دادند واین مرد دانا هرچه در کشتی ابریشم بود بیاورد
ورسنی محکم بساختند و مرد را بیاوردند و بر میان او بستند وروی او بپوشیدند
و بر کرانه کشتی بنهادند روز دیگر ماهی بیامد و آن شخص را برپود و سر رسن
گردر کشتی استوار کرده بودند چون شخص را برپود بقوت ماهی کشتی
روان شد تا از آن گردآب بیرون آمدند و بایمنی رسیدند رسن بیریدند واز
C. add. b) سه میل بقیاس E. a) آن گردآب باین حیلت خلاص یافتند
A. et E. d) باوان A. hic ut supra c) وجنود Jac. et Kazw. اللعین
D. hic ut supra جَبَّيَلان habet, sed Jacut, IV, p. ۱۹., 4 et 12 cum
textu nostro facit. e) A. solus insert لا f) A. العدن g) E. دریا ریک
A. ب. سبع h) A. غیره i) A. يعترض k) C. خوانند وزنگبار (sic).

يرتفع منه الى عدن، واذا جزت عمان الى ان تخرج عن حدود الاسلام وتجاوز الى قرب سرنديب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدًا في جنوبه بلدان الزنج وفي هذا البحر هورات كثيرة ومعاضف صعبة ومن اشدها ما بين جنابة والبصرة فانه مكان يسمى هور جنابة وهو مكان مخوف لا تكاد تسلم منه سفينة عند هيجان البحر، وبها مكان يعرف بالخشبات من عبّان على نحو من ستة اميال على جرى ماء دجلة الى البحر ويرق الماء حتى يخاف على السفن الكبار ان سلكته ان تجلس على الارض الا في وقت المد وبهذا الموضع خشبات منصوبة قد بُنى عليها مرقب يسكنه ناظر يوقد بالليل ليهتدى به ويعلم به المدخل الى دجلة وهو مكان مخوف اذا ضلّت السفينة فيه خيف انكسارها لركة الماء، وبهذا جنابة مكان يعرف بخارك وبه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشيء اليسير الا ان النادر اذا وقع من هذا المعدن فاي في القيمة غيره ويقال ان الدرّة اليتيمة تقع من هذا المعدن، ويعمان وبسرنديب في هذا البحر معدن لؤلؤ ولا اعلم معدنًا للؤلؤ الا ببحر فارس ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم والليلة مرتان من حدّ القلزم الى حدّ الصين حيث انتهى وليس لبحر المغرب ولا لبحر الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس وهو ان يرتفع الماء قريبًا من عشرة اذرع ثم ينضب حتى يرجع الى مقداره وفي هذا البطن من البحر الذي نسبناه خصوصًا الى فارس جزائر منها لافث وخارك وأوال وغيرها من الجزائر المسكونة وبها مياه عذبة وزرع وضرع فهذه جوامع من صفة هذا البحر من حدود الاسلام

- فيه C. d) صعبة C. e) شيبها E. هورات C. b) عدوته C. et D. a)
 الدجلة C. ut saepius h) A. om. g) خشاب E. f) وفيه D. ولها C. e)
 جاز C. م) لخفة الماء ورقته C. d) وهي في هذا C. k) سلكتها A. i)
 في بحر C. p) اللؤلؤ C. o) ut D. وقعت hic habet C. supra omisso n)
 جملة C. et D. e) فيها C. et D. r) لافث E. لأمر A. et B. q)
 في حدود D. et E. في بلاد

وسأصِف ما على سواحله * صفة جامعة^٥ نبتدى منها بالقلزم ثم ننتهى
الى جنباته ان شاء الله، وأما القلزم فانها مدينة على شفير البحر * وينتهى
هذا البحر اليها^٦ وهى فى عطف هذا البحر فى آخر لسانه وليس بها
زرع ولا شجر ولا ماء^٧ وإنما يحمل لهم من آبار ومياه بعيدة منهم^٨ وهى
تامة العبارة بها فرضة مصر والشام ومنها تحمل حمولات الشام ومصر الى
الحجاز واليمن وسواحل هذا البحر وبينها وبين فسطاط^٩ مصر مرحلتان^{١٠}؛
ثم ينتهى على شط البحر^{١١} فلا تكون بها قرية ولا مدينة سوى مواضع فيها^{١٢}
ناس مقيمون على صيد^{١٣} من هذا البحر وشى من النخيل يسير حتى
ينتهى على تاران وجبيلات^{١٤} وما حاذى جبل الطور الى ايلة^{١٥} وأيلة هذه
مدينة صغيرة عامرة^{١٦} بها زرع^{١٧} يسير وهى مدينة اليهود الذين حرم الله^{١٨}
عليهم صيد السبت وجعل^{١٩} منهم القردة والخنازير وبها فى يد اليهود عهد
لرسول الله صلعم^{٢٠}؛ وأما مدين وما^{٢١} انتهى على هذا البحر فى عطف
اليمن الى عمان والبحرين الى عبادان فقد وصفناه فى صفة ديار العرب^{٢٢}
وأما عبادان فانها^{٢٣} حصن صغير عامر على شط البحر ومجمع ماء دجلة وهو
رباط كان فيه محارس للقطرية^{٢٤} وغيرهم من متلصصة البحر وبها على دوام

على D. ; جنباته A. et B. ^٥ وابتدى D. C. om. et habet deinde ut ^٦ الى جنباته E. et ^٧ ان شاء الله C. om. ^٨ مدينة مبنية C. Jacut, IV, p. ١٩٠, 6. ^٩ ايلها A. et B. om. ; C. haec om. ^{١٠} C. add. ^{١١} C. et D. om. ^{١٢} C. et D. om. ^{١٣} C. et sic Jacut l. 1. 8. ^{١٤} صرع C. ^{١٥} أعنى ^{١٦} C. et E. ut Jacut l. 1. 6. ^{١٧} ثلاث مراحل ; cf. Abulfeda, p. ١١٧. ^{١٨} Jacut add. ^{١٩} للتصيد C. Jacut. ^{٢٠} بها C., D. et Jac. ^{٢١} ثيها C. ^{٢٢} نحو الحجاز ^{٢٣} ذات نخل وزرع C. ^{٢٤} Vid. quoque ^{٢٥} باوان وجبالات A. ^{٢٦} السمك add. ^{٢٧} Jacut, I, p. ٤٣٣, 8. ^{٢٨} A. et E. om. ^{٢٩} فجعل C. ^{٣٠} فخالفوا فمسخوا Jacut. ^{٣١} خدای تعالی ایشانرا مسح کرد E. ^{٣٢} C. et D. ^{٣٣} ايدي ^{٣٤} Hic desinit ^{٣٥} C. ^{٣٦} فانه C. ^{٣٧} ينتهى الى هذا البحر من C. ^{٣٨} lacuna in Ous. ^{٣٩} للعطوبه B. ^{٤٠} للقطوبه

الأيام مرابطون ٥ ثم تقطع ٥ عرض دجلة فتصير على ساحل هذا البحر الى
 مهرابان ٥ من حد فارس ويعرض ٥ فيها اماكن تمنع من السلوك الا في الماء
 وذلك ان مياه خوزستان تجتمع الى دورق وحصن مهدق وباسيان فتتصل
 بماء البحر ٥ ومهرابان مدينة صغيرة عامرة وهى فرضة ارغان ٥ وما والاها من
 ادانى ٥ فارس وبعض خوزستان ٥ ثم ينتهى البحر على الساحل الى شينيز ٥
 وهى مدينة اكبر من مهرابان ومنها يرتفع الشينيزى الذى يحمل الى الآفاق ٥
 ثم ينتهى الى جنبانة وجنابة هذه مدينة اكبر من مهرابان وهى فرضة لسائر
 فارس خصبة ٥ شديدة الحر ٥ ثم ينتهى على الساحل الى سيف البحر
 الى نجيرم وهذا السيف ما بين جنبانة ونجيرم به ٥ قرى ومساكن ومزارع
 متفرقة ٥ مغترشة شديدة الحر ٥ ثم ينتهى الى سيراف ٥ وهى الفرصة العظيمة
 لفارس وهى مدينة عظيمة ٥ ليس بها ٥ سوى الابنية شىء ٥ حتى يجاوز على
 جبل يطل عليه وليس بها ماء ٥ يجمد ولا زرع ولا ضرع وهى ٥ اغنى بلاد
 فارس ٥ ثم يتجاوز ٥ على الساحل فى مواضع منقطعة تعترض بها ٥ جبال
 ومفاوز الى ان ينتهى الى حصن ابن عمارة ٥ وهو حصن منيع على هذا
 البحر وليس بجميع فارس حصن ٥ امنع منه ٥ ويقال ان صاحب هذا الحصن

a) B. ينقطع. b) A. om. c) E. ut solet. d) C. et D. مهابى رويان. e) B. يجمع. f) E. ارغان. g) C. et D. Mox C. et D. الدورق. h) A. et E. تستر. i) A. et C. حصنه. j) C. على. k) A. et B. om.; vid. quoque Jacut, III, p. ٢١٢, ٩. l) A. et B. sine punctis; C. et Jacut om. Pro iis quae sequuntur, C. tantum habet. m) C. om. n) A. et B. شيراز. o) C. وبها. p) A. et B. sine punctis; C. et Jacut om. Pro iis quae sequuntur, C. tantum habet. q) C. et D. Jacut: وليس بها زرع ولا ضرع ولا ملبوس الا ما يحمل. r) B. بفارس. s) C. D. يتجاوزها. t) C. et E. امنع. u) C. et E. فيها. v) C. هذا.

هو الذى قال الله فيه «وَكَانَ رَأَاهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا» وينتهى على ساحل هذا البحر الى هَرْمُوز وهى فرضة كرمان مدينة غرّاء كثيرة النخل حارة جدّا ثم تسير على شطّه الى الدّيبيل وهى مدينة عامرة وبها مجمع التجّار وهى فرضة لبلد السند وبلد السند هو المنصورة وارضى الرّطّة وما والاها الى الملتان ثم ينتهى على ساحل بلدان الهند الى ان يتّصل بساحل ثبّت وينتهى الى ساحل الصين ثم الى الصين ثم لا يسلك بعده

واذا اخذت من القلزم غربى هذا البحر فانه ينتهى الى برية قفرة لا شىء فيها الى ان يتّصل ببادية البّجة والبّجة قوم اصحاب اخبية شعر اشد سوادا من الكباش فى زى العرب لا قرى لهم ولا مدن ولا زرع الا ما ينقل اليهم من مدن الكباش واليمن ومصر والنوبة وينتهى حدّهم الى ما بين الكباش وارض النوبة وارض مصر وينتهى الى معادن الذهب وياخذ هذا المعدن من قرب أسوان مصر على نحو من عشر مراحل حتّى ينتهى الى حصن على البحر يسمى عيّذاب ويسمى ما جمع الناس بهذا المعدن العلافى وهو رمال وارض مبسوطة لا جبل بها واموال هذا المعدن يرتفع الى ارض مصر وهو معدن ذهب لا فضة فيه والبّجة قوم يعبدون الاصنام وما استحسنوه ثم يتّصل ذلك بارض الكباش وهم نصارى وتقرب الوانهم من الوان العرب بين السواد والبياض وهم متفرقون فى ساحل هذا البحر الى ان يحاذى عدن وما كلن من النمر والجلود الملّعة واكثر جلود اليمن التى تدبّع للنعال تقع

- a) Qor. 18 vs. 78. Pro فيه C. habet عنه. b) A. et B. غراء، C. et D. غناء.
 c) C. et D. النخيل. d) C. تصير. e) كثيرة العمارة. f) بلد. g) Deinde A. الهند. h) E. زنكيان. i) C. om. Deinde A. et B. والمنصورة. j) A. وولايت زنكيان.
 k) A. بناحية. l) C. قفرا. m) C. الى. n) C. والمدن. o) B. الصين. p) C. et E. scribunt البّجة. q) C. om. r) B. قمر. s) C. tantum لهم. t) B. قمر.
 u) Haec in A. et B. desunt. v) A. et B. سوان، C. et E. سوان. w) C. وتضرب الوانهم الى.

بين الاسكندرية وبرقة من حد بحر الروم حتى يمضى على ظهر الواحات الى برقة تنتهى الى ارض النوبة، وغربيها البحر المحيط مبتداً على حده، وشماليتها بحر الروم الذى ياخذ من البحر المحيط ياخذ من حد مصر على ما يحاذى برقة الى طرابلس، المغرب ثم الى المهدية ثم الى تونس ثم الى طبرقة ثم الى تنس ثم الى جزيرة بنى مزغنا ثم الى فاكور، ثم الى البصرة ثم الى ازيله ثم الى السوس الاقصى ثم يمتد على برقة ليس وراءها عمارة، وجنوبها رمل من حده البحر المحيط حتى يمتد من وراء ساجلماسة الى زويلة ثم يمتد الى ظهر الواحات من ارض مصر، وأما الاندلس فانه يحيط به مما يلى البحر المحيط من حد بلد الجبالقة على كورة يقال لها شنترين، ثم الى اخشبية* ثم الى اشبيلية، ثم الى سدونة ثم الى جزيرة جبل طارق ثم الى مالقة* ثم الى باجانة* ثم الى بلاد مرسية* ثم الى بلاد بلنسية ثم الى طرطوشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلى البحر ببلاد الافرنجة، ومما يلى البر ببلاد علجسكس ثم ببلاد بسكونس ثم ببلاد الجبالقة حتى ينتهى الى البحر. ٥

فاما برقة فانها مدينة وسطية ليست بكبيرة وحوايلها كورة عامرة، وكورة

a) A. et B. شماليتها. b) A. et B. حدها. c) A., B. ممتد على حدها. d) A. et B. h. l. رعين. e) A. et B. h. l. رعين. f) C. et E. semper البصيرة. g) C. et A. et B. h. l. البصيرة، infra القصير. Fortasse legendum est البصيرة. h) A. et B. h. l. البصيرة. i) A. et B. h. l. البصيرة. j) A. et B. h. l. البصيرة. k) A. et B. h. l. البصيرة. l) A. et B. h. l. البصيرة. m) C. et E. صاليه. n) A., B. et C. بهجايه. o) A. pro his مدينته. p) A. افرنجة. q) C. (ut E.) المغرب; deinde بلاد r) C. add. المحيط. Hic sequi deberet mappa al-Maghribi. s) Abulfeda, p. ١٤٩، متوسطه. t) Cf. Abulfeda, l. l. عمارة كورة. u) Deinde B. كثيرة. v) ut D., E. وحولها كور عامرة وغامرة. C. وكورة.

وهى فى مستوٍ من الارض خصبة ويطيف بها من كل جانب بادية يسكنها طوائف من البربر وقد كان يخرج اليها عامل من مصر الى ان ظهر المهدي^ه عبيد الله المستولى على المغرب فاستولى عليها وازال عمال مصر^ه وأما طرابلس المغرب فهى من عمل افريقية وهى مدينة مبنية من الصخر على ساحل بحر الروم خصبة^ه واسعة الكورة^ه حصينة جدًا^ه وأما المهدية^ه فانها مدينة صغيرة استحدثها^ه عبيد الله المستولى^ه على المغرب وسماها بهذا الاسم وهى على البحر وعبيد الله تحول اليها من القيروان وهى من القيروان على يومين^ه وتونس مدينة كبيرة^ه خصبة^ه واسعة المياه^ه والزروع وهى أول عدوة الاندلس يعبر منها ولا يعبر من دونها^ه إلا من المدن التى تلى المغرب لانها أول مدينة تكادى الاندلس وما دونها محاذ لبلاد الافرنجة^ه وطريقة مدينة صغيرة^ه وبينة بها عقارب قاتلة نحو عقارب^ه عسكر مكرم^ه وبها فى البحر معدن المرجان وليس يعرف فى الارض^ه معدن للمرجان^ه إلا بها^ه وأما تنس فهى مدينة كبيرة وهى عدوة الى الاندلس ايضا ألا انها وبينة^ه وجزيرة بنى مزغنا^ه مدينة عامرة يحف^ه بها طوائف من البربر وهى من الخصب والسعة على^ه غاية ما تكون^ه المدن^ه وناكور^ه على شط البحر مدينة كبيرة^ه يعبر منها ايضا الى بجانة^ه وهى مدينة حصينة خصبة^ه والبصرة^ه مدينة كبيرة واسعة خصبة وهى بحداد جزيرة جبل طارق وبينها وبين الجزيرة المذكورة^ه

a) C. بها. A. om. b) C. et E. om. c) A. et B. om. d) C. استحدثها B. e) Cf. Abulfeda, p. 14v. خصبة A. et B. Deinde A. الكور. B. الفرنجة A. f) الثمار C. g) استحدث استوار E. h) المتغلب C. i) الى المدن التى تلى المغرب والافرنجة: C. his pro omnibus. افرنجة C. j) A. et B. المرجان; C. tantum مرجان. k) C. et E. haec om. l) E. لشكر. m) A. et B. n) C. et E. hic et infra رعى C. o) يحف C. p) وناكور C. et E. ut infra quoque A. et B. q) C. add. واسعة. r) A., B. et C. بجاية. s) A. et B. والقصور. t) A. et B. البصرة. u) C. om. H. l. in marg. A. sine indicatione هو سبتة. v) C. et E. quo pertineat.

عرض البحر اثنا عشر فرسخًا ٥ وأزيلَة مدينة كبيرة على شطّ البحر المحيط
 * وهي خصبة كثيرة الخير ٥ وهي أقصى المعابر إلى الأندلس ٥ والسوس الأقصى
 اسم المدينة ألاّ أنّها كورة عظيمة ذات مدن وقرى وسعة وخصب ويحتف
 بها طوائف من البربر ٥ وأما البصرة ٥ وأزيلَة فهما من إقليم طنجة، وطنجَة
 هي كورة عظيمة تحيط بمدن وقرى وودان من البربر كثيرة ومدينتها
 العظمى التي هي القصبة تسمى فاس وهي المدينة التي بها يحيى الفاطمي
 ولم يفتحها عبيد الله ٥ الخارج بالمغرب إلى حين تصنيف هذا الكتاب ٥
 وأما ناكور وجزيرة بنى مرّغّا في مدن وقرى كثيرة ٥ قريبة من تاهرت الأعلى،
 ومدينة كورة تاهرت اسمها تاهرت وهي مدينة كبيرة خصبة ٥ واسعة البرية
 والزروع، والمياه وبها الاباضيّة وهم الغالبون عليها ٥ وسجلّ مائة مدينة وسطا
 من حدّ تاهرت ألاّ أنّها منقطعة لا يسلك إليها ألاّ في القفار والرمال وهي
 قريبة من معدن الذهب بينها وبين ارض السودان وارض ٥ زويلة، ويقال أنّه لا
 يعرف معدن للذهب اوسع ذهبًا ولا اصفى منه ألاّ أنّ المسلك إليه صعب
 والاستعداد شاق جدًا ٥ وهي من مملكة عبيد الله ٥ ويقال أنّ كورة تاهرت
 بأسرها من إفريقية ألاّ أنّها مفردة بالاسم والعمل في الدواوين ٥ وسطيف
 مدينة كبيرة بين تاهرت وبين القيروان وهي حصينة ٥ ولها كورة تشتمل على
 قرى كثيرة وعمارة متصلة وسكانها ٥ كتامة قبيلة من البربر بهم ظهر عبيد الله ٥
 وكان أبو عبد الله المحتسب الداعي إلى عبيد الله مقيمًا بينهم حتّى
 تمهد أمرهم ٥ والقيروان هي أجلّ مدينة بارض المغرب خلا قرطبة

a) O. b) O. c) A. et B. d) O. e) O. f) A. et B. pro his tantum. g) O. h) O. i) C. add. j) C. k) C. l) C. m) C. n) C. o) C. p) C. q) C. et E. om. r) C. et E. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C. an) C. ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C. az) C. ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C. bk) C. bl) C. bm) C. bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C. bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C. ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C. cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C. cn) C. co) C. cp) C. cq) C. cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C. da) C. db) C. dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C. dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C. dy) C. dz) C. ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C. ej) C. ek) C. el) C. em) C. en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C. ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C. fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C. fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C. fn) C. fo) C. fp) C. fq) C. fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C. ga) C. gb) C. gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gg) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C. gn) C. go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C. gz) C. ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hh) C. hi) C. hj) C. hk) C. hl) C. hm) C. hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C. hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C. ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C. ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C. in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C. is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C. ja) C. jb) C. jc) C. jd) C. je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C. jn) C. jo) C. jp) C. jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C. ka) C. kb) C. kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kl) C. km) C. kn) C. ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C. la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C. lm) C. ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C. ly) C. lz) C. ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C. mj) C. mk) C. ml) C. mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C. mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C. na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C. ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C. nn) C. no) C. np) C. nq) C. nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C. oa) C. ob) C. oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C. on) C. oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C. pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C. pm) C. pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C. py) C. pz) C. qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C. qk) C. ql) C. qm) C. qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C. qw) C. qx) C. qy) C. qz) C. ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C. ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C. rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C. ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C. sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C. sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C. sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C. ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C. ta) C. tb) C. tc) C. td) C. te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C. tn) C. to) C. tp) C. tq) C. tr) C. ts) C. tt) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C. ua) C. ub) C. uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C. un) C. uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C. va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C. vm) C. vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C. vy) C. vz) C. wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C. wk) C. wl) C. wm) C. wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C. ww) C. wx) C. wy) C. wz) C. xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C. xj) C. xk) C. xl) C. xm) C. xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C. xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C. ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C. yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C. yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C. yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C. za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C. zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C. zn) C. zo) C. zp) C. zq) C. zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

بالاندلس فأنها اعظم منها^{هـ} وهى المدينة التى كان يقيم بها ولاية المغرب وبها كان مقام * الاغلب وبنية^د الى ان ازال ملكهم ابو عبد الله المحتسب وخارج القيروان^ج ابنية كانت معسكر آل الاغلب ومقامهم بها كان^ز وتسمى الرقادة الى ان استحدث عبيد الله المهدية * على شط البحر فاقام بها^و وانتقل عن رقادة^{هـ} وأما زويلة فأنها من حد المغرب وهى مدينة وسطية لها كورة عريضة هى متاخمة لارض السودان^ح وبلدان^ف السودان بلدان عريضة ألا أنها قفرة قشغة^د جدًا ولهم^ز فى جبال لهم فيها^{هـ} عامة ما يكون فى بلاد الاسلام من الفواكه ألا أنهم لا يطعمونه ولهم اطعمة يتغذون بها من فواكه ونبات غير ذلك مما لا يعرف فى بلدان الاسلام، والخدم السود الذين * يباعون فى بلدان^ز الاسلام منهم وليس هم بنوبة ولا بزنج ولا بحبشة ولا من البجة ألا أنهم جنس على حدة اشد سوادًا من الجميع واصفى ويقل أنه ليس فى اقاليم السودان^م من الحبشة والنوبة والبجة وغيرهم اقليم هو^و اوسع منه ويبتدون الى^و قرب البحر المحيط مما يلى الجنوب ومما يلى الشمال على مغارة ينتهى الى مغاوز^د مصر من وراء الواحات ثم على مغاوز بينها وبين ارض النوبة ثم على مغاوز بينها وبين ارض الزنج وليس^ز لها اتصال بشىء من الممالك والعمارات ألا من وجه المغرب لصعوبة المسالك^م بينها وبين سائر

وتعريف ابن دوشهر بتفصيل در كتاب ديكر مذكور است اينجا. E. add. a)
 B. d) على دعوة C. add. e) آل الاغلب C. b) محل ذكر آن نيست
 Fortasse مشقة A. et B. g) وبلدان C. f) C. om. e) كان بها C. om.;
 eodem sensu quo شاقه adhibetur, ut habet Mokaddasí (MS. Berol. p. 120) qui
 hunc locum transcripait. Cf. Edrisí, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*,
 p. ٣١, 1 et Gloss. p. 329. h) وهى C. i) A. om. k) B. et C. وغير Leo-
 tio A. confirmatur ab E. et Mokaddasí l.l. z) C. الى بلد In A.
 antea scriptum fuit يبلعون in B. superinscribitur C. م) اقاليم التى
 r) C. فليس C. q) مغارة C. p) على C. o) C. om. n) للسودان
 المسلك.

الامم، وهذه جوامع ما يحتاج الى معرفته من شرقى البحر من المغرب ٥
 وأما الغربى من المغرب فهو الاندلس، والاندلس بلدان عريضة كثيرة المدن
 خصبة واسعة ومدينتها العظمى تسمى قُرْطُبَة وهى من الاندلس فى وسطها
 والذي يحيط بالاندلس البحر المحيط ثم يطوف بحر الروم بها الى ارض
 افرنجة فيأخذ من مدينة شَنْتِيرِين الى أُخْشَنْبَة * ثم الى اشبيلية ٥ ثم الى
 سَدُونَة ٥ ثم الى الجزيرة ثم الى مالقة ثم الى بَنْجَانَة ٥ ثم الى بلاد مَرْشِيَة ٥
 * على مدينة لَقَنْت ٥ الى بلاد بَلَنْسِيَة ٥ ثم الى طَرْطُوشَة وهى آخر المدن
 * التى على البحر ثم يتصل من جهة البحر ببلاد الافرنجة ومن جهة البر
 يتصل ببلاد غَلَجَسْكَس وهى بلاد حرب من النصارى ثم يتصل ببلاد
 بَسْكَوْنَس * وهم ايضا نصارى ٥ ثم يتصل ببلاد الجَلَالَقَة ٥ وهم نصارى ايضا،
 فينتهى من الاندلس حدان ٥ الى دار الكفر وحدان ٥ الى البحر، وهذه
 المدن التى ذكرناها على الشط كلها مدن كبار عامرة ٥ والاندلس فى ايدي ٥
 بنى امية ما افتتحت لبنى العباس ولا قدر عليها عبيد الله ولما زالت
 دولة بنى مروان عبر اليها من ازيلَة المغرب الى جزيرة جبل طارق بعض
 بنى امية فتغلب عليها فهى فى ايديهم * الى وقت تصنيفنا هذا الكتاب ٥
 ومن مشاهير مدن الاندلس جِيَان وطَلِيْطَلَة ونَفَرَة ٥ وَسَرْقَمْطَة ٥ وَلَارْدَة ووَادِي
 الحَجَارَة وَتَرْجَالَة ٥ وَقُورِيَة وَمَارْدَة وباجَة وغافِق ولَبْلَة وَقَرْمُونَة وَمُورُور ٥ واسْتِجَة

a) C. أحْشَنْبَة، B. حَسْمَة. C. ٥. b) A. et B. haec, ut supra p. ٣٧ ann. ١, om.
 c) C. شَدُونَة. d) B. et C. بَجَايَة. e) A. et B. مَرْشِيَة. f) C. om.; B.
 لَغَسْب. g) B. مَلَنْبِيَة، C. مَلِيْشَة. h) A. et B. الى. Quod Ous. p. 23 hic
 memorat "Baris, a town on the sea-side" ortum est ex his verbis vers.
 Pers. وهى C. ٥. B. et C. om. i) كِه باز پسين شهريست بر كناره دريا. Pers.
 لَوْلِد. C. ٥. j) ايدى. A. ٥. k) حد. C. ٥. l) جالقان. E. ٥. m) ايضا للنصارى
 Deinde B. سَدُونَة، C. om., E. وسْتَرَة. A. et B. ٥. n) اليوم. C. ٥. p) C. om.
 q) وِدْرِصَة. C. add. ٥. r) وِسَرْقَمْطَة، C. وِسَرْقَمْطَة. s) A., B. et C. sine punctis, E.
 Jacut ومُورُودَة، C. et E. ومَسْدُور، B. ومُورُور. A. ٥. t) ومُورَة. C. Deinde C. بَرخَالَة
 واسْتِجَة. C. Deinde C. موزور.

ورثة وهى كلها مدن عظام * وليس فيها ما يقارب قرطبة فى العظم والكبر
 وأكثر ابنيتهما من حجارة وهى ابنية جاهلية لا تعرف فيها مدينة محدثة
 ألا بجانة فأنها محدثة فى حد بلاد يقال لها البيرة * وسنترين التى
 على البحر المحيط بها يقع العنبر ولم نعلم ببكر * الروم والبحر المحيط
 موضع عنبر ألا بسنترين وشى * وقع * فى أيام مقامى بالشام بسواحل الروم
 وتقع بسنترين فى وقت من السنة من البحر دابة تحتك بحجارة على شط
 البحر فيقع منها * وبر فى لين * الخز لونه لون الذهب لا يغادر منه شيئاً
 وهو عزيز قليل فيجمع * وتنسج منه ثياب فتتلون فى اليوم الواثا ويحاجر عليها
 ملوك بنى امية ولا ينقل إلا سراً وتزيد قيمة الثوب على الف دينار لعزته
 وحسنه * ومالقة سكانها عرب وبها السفن التى تتخذ منه مقابض السيوف
 وجزيرة جبل طارق منها افتتح الاندلس فى أول الاسلام وجبل طارق جبل
 عامر حصين بالقرى والمدن وهو آخر المعابر بالاندلس * وطليطلة مدينة فى
 جبل عال بناؤها من حجارة قد وثقت بالرصاص وحواليها سبعة اجبل * كلها
 عامرة منيعة مسكونة وحولها نهر عظيم يقارب فى الكبر دجلة واسم هذا
 النهر تاجه يخرج من بلد يقال لها سنترية * وادى الحجارة مدينة وهى
 وما حواليها من المدن والقرى تعرف بمدن بنى سالم * ورثة كورة عظيمة

d) C. بجاية. e) فى الاسلام ولا قريباً منه. C. add. f) A. et B. لا يعلم. C. e) بجانة وهى المرية. D. (بيابان) البرية. خدأوند كتاب كويد در آن E. habet منذ زمان. C. g) الدور والمحيط. Mokaddasi (MS. Berol. وبرة فى لون. C. h) وقت كه من بشام بودم الخ. شى. C. i) ابو قلمون. Nomen hujus animalis est وبرة quoque. p. 119) C. j) لعر. B. et C. m) A. et B. om. n) ثيابا. C. add. منه. C. o) سمرة. C. et E. سنترية. A. et B. p) ومن حولها. C. q) Deinde C. من وادى. A. h. l. in marg.: هى اليوم قلعة تسمى شقورة. e) Cf. ad h. l. Abulfeda, p. 141. f) C. وبرة. E. ورقه. (Ous. قد).

والبربر الذين هم^٥ بارض الاندلس وسائر المغرب صنفان صنف يقال لهم البتره وصنف يقال لهم البرانس^٦، فنغزة ومكناسة وهواره ومديونة من البتره وهم بالاندلس وكناسة وزفاته ومصمودة ومليلة وصنهاجة من البرانس^٧، فأما زفاته فاوطانها بناحية^٨ تاهرت وأما كناسة فاوطانها بناحية سطيف^٩ وسائر البربر الذين هم من البرانس فمفترشون في سائر المغرب من شرقى بحر الروم^{١٠}، وأما نفزة ومكناسة فهم بالاندلس بين الجبالقة وبين مدينة قرطبة^{١١}، وأما هواره ومديونة فهم سكان شنتيمية^{١٢} ٥

وبكورة^{١٣} البيرة حريه كثير يفضل ويقدم على غيره^{١٤} وبالاندلس^{١٥} معادن كثيرة من الذهب^{١٦} وبها معادن فضة بناحية^{١٧} البيرة ومرسية^{١٨} وبقر قرطبة بموضع يقال له كرتش^{١٩} وتفسيره بالعربية الديار^{٢٠}، وبناحية تطيلة^{٢١} سمور كثير^{٢٢} ٥

وزويلة بلد في وجه ارض السودان وهؤلاء الخدم السود اكثرهم يقع الى زويلة^{٢٣} وارض المغرب ما كان منها في شرقى بحر الروم بقرب الساحل فتعلمهم سمرة وكلما تباعدوا^{٢٤} فيما يلى^{٢٥} الجنوب والشرق ازدادوا سوادا^{٢٦} حتى ينتهوا الى بلد السودان فيكون الناس بها اشد سوادا^{٢٧} ومن كان في غربى بحر الروم بالاندلس فهم بيض زرق وكلما ازدادوا وتباعدوا الى ما يلى المغرب والشمال ازدادوا بياضا حتى يقطع عرض الروم كله الى ظهر الصقالبة^{٢٨} فكلما ازدادوا وتباعدوا ازدادوا بياضا وزرقة وحمرة شعر ألا ان طائفة منهم يرجعون الى سواد شعر وعيون وهم صنف من الروم من انجلاقة ويقال ان

a) C. om. b) C. et E. البربر. c) C. hic et deinde فى ناحية. d) A. et B. om. e) C. شطيف. f) A. et B. بعرمة، C. ut supra. Deinde A. et B. البيرة. g) C. سميرة، E. سنيوة، C. منتيرة، B. شنتيرة. h) C. وكناسة. i) كثير من C. وبكورة بمرية جزيرة است بزرگ به از دیگر جزیرها E. حبره. كولس C. كولس A., B. et E. المرية ومرسية C. البعادر للذهب. Vid. Makkari, I, p. ١١ et ٣٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy. m) A. et B. الدمار، C. الريان. n) C. et E. ربطليطلة. o) C. فى ناحية.

اصلهم من الشام كما أن طائفة *بخرشنة* من ارض الروم يرجعون الى سواد شعر ويعيون يزعمون أنهم من العرب من غسان وقعوا اليها مع جبلة بن الأيهم ٥ وبين المغرب وبلد السودان مغاور منقطعة لا تسلك الا من مواضع معروفة ٥ وكان ملوك افريقية وبرقة اولاد الاغلب الذي كان قدة انفذ في اول أيام بنى العباس ليكون في وجه ادريس بن ادريس ٥ وملوك طنجة اولاد ادريس بن ادريس ٥ وبينهم وبين افريقية تاهرت الشراة وهم الغالبون عليها ٥ *وملوك الاندلس بنو امية ما خطب لبنى العباس بها الى يومنا هذا ويخطبون لانفسهم وهم من اولاد هشام بن عبد الملك، وصاحبهم في وقت تصنيف هذا الكتاب هو عبد الرحمان بن محمد بن عبد الله بن محمد ابن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم، وأول من عبر منهم الى الاندلس عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان في أول ولاية بنى العباس فتغلب عليها وبقيت الامارة في اولاده الى وقت تصنيفنا هذا ٥ والغالب على مذاهب اهل المغرب كلهم مذاهب الحديث واغلبها عليهم في الفتيا؛ مذهب مالك بن أنس ٥ والذي يقع ٥ من المغرب الخدم السود من بلاد السودان والخدم البيض من الاندلس والجواري المثلثات *تاخذ الجارية والخدم عن غير صناعة على وجوهها انف دينار واكثر وتقع منها اللبود المغربية ٥ والبغال للسرّج والمرجان والعنبر والذهب والعسل والزيت والسفن ٥ والكثير والسمور ٥

وبخرشنة omisis, habet حتى ينتهوا C. omnibus inde a. مكوسيه بارض. A. et B. a) Cf. *Mémoire sur la conquête de la Syrie*, p. 121. E. بخرشه بزمين روم. من ارض الروم طائفة — ويزعمون ابن الحسين. c) C. add. b) A. et B. om. d) C. add. e) C. om.; ابن الحسن بن علي بن ابي طالب عم. f) A. et B. add. بتاهرت. g) In C. haec omnia desunt. h) C. om. i) B. et C. الفتوى. k) C. et post يرتفع. l) C. om. m) C. om., E. ونمد مغربي. n) C. والسمن. o) In E. quoque tantum de كنيزك fit sermo.

وأما المسافات بالمغرب فإن من مصر الى بركة ٢٠ مرحلة ومن بركة الى طرابلس* مثلها ومن طرابلس الى القيروان مثلها فذلك من مصر الى القيروان ٩٠ مرحلة* ومن القيروان الى سطيف ٢١ مرحلة ومن سطيف الى تاهرت ٢٠ مرحلة* ومن تاهرت الى فاس ٥٠ مرحلة ومن فاس الى السوس الأقصى نحو ٣٠ مرحلة* فمن القيروان الى السوس الأقصى ١٢١ مرحلة فجميع المسافة من مصر الى أقصى المغرب في شرقى بحر الروم نحو ٩ أشهر، وحاجل أقصى المغرب* يخرجون قرب المحرم فيذهب في سفرهم واستراحتهم عامًا السنة حتى يلحقوا الحج* ومن القيروان الى زويلة نحو شهر ومن القيروان الى المهدية مسيرة يومين، ومن القيروان الى تونس ٣ مراحل ومن تونس الى طبرقة نحو ١٠ مراحل ومن طبرقة الى تنس* نحو ١٩ مرحلة ومن تنس الى جزيرة بنى مَزْغَنَّا* ٥ أيام، ومن تاهرت الى ناكور ٢٠ مرحلة ومن تاهرت الى سجلماسة نحو ٥٠ مرحلة، ومن فاس الى البصرة ٩ مراحل ومن فاس الى ازيله ٨ مراحل، ومن القيروان الى سجلماسة في البرية* نحو من ٨٠ مرحلة* وفي العمارة ١٢٠ مرحلة فهذه جوامع المسافات في المغرب في شرقى بحر الروم* ٥

وأما مسافات الاندلس فإن قصبتها قرطبة ومنها الى اشبيلية* ٣ مراحل والى استجة مرحلة على سمت القبلة، ومن قرطبة الى سرقسطة ١٠ أيام والى تطيلة ١٣ يومًا ومن تطيلة الى لاردة ٤ مراحل، ومن قرطبة الى طليطلة ٩ أيام ومن طليطلة الى وادى الحجارة يومان، ومن قرطبة الى مكناسة ٩

در اول محرم E. يرتحلون في C. o) C. haec om. d) C. h. l. اطرابلس. A. et B. سيس E. نيس C. تَنَس. e) A. et B. (num بركة) بركة. d) A. et B. خمسة وعشرون. f) C. et E. ثلثون. g) C. et E. ربعى E. رعى C. f) نيس. h) C. et E. بصيرة E. البصيرة C. القصير. i) A. et B. پانزد. E. خمسون. j) C. et E. اشبيلية A. s) C. et E. haec om. m) C. الى A. et B. (بطيله E. بطليه C. تطيله pro) ارد E. اولاده C. p) سرقصه خمسة E. et E. C. o) اشبيلية. q) C. et E. مكياسه. Ous. p. 18 to Mekiah, three (سه) or four days journey."

٤ أيام * ثم الى هـ هواره مثلها ثم الى نفزة ١٠ ا أيام ومن نفزة الى مدينة
سمورة ٤ أيام، ومن قرطبة الى قورية ١٢ يومًا ومن قورية الى ماردة ٤ أيام
ومن قورية الى باجة ٦ أيام ويأخذ في هـ طريق ماردة ٢٢ مًا يلي اخشنة
فمن قرطبة الى اشبيلية الى باجة ٤ الى ماردة الى قورية الى قلمرية ٨ مدينة
شنترين، العظمى ومن باجة الى شنترين ١٢ يومًا والى ٤ اقصى كور شنترين
٥ أيام، ومن قرطبة الى فحص البلوط يومان ١ الى مدينتها المعروفة بغافق
ومن فحص البلوط الى لبله ١٤ يومًا * واشبيلية ٢٢ على طريق سدونة * ومن
قرطبة الى قرمونة ٤ أيام * ومن قرمونة الى اشبيلية ٣ أيام ٢ * ومن استجة
الى مورور مرحلة ومن مورور الى سدونة يومان ومن مورور الى جبل طارق
٣ أيام ٢ * ومن استجة الى مالقة ٧ أيام ومالقة شرقى قرطبة واستجة قبلها
ومن استجة الى ارجدونة ٣ مراحل، ومن قرطبة الى بجانة ٦ أيام ومن
قرطبة الى مرسية ١٤ يومًا، ومن قرطبة الى مدينة بلنسية ١٨ يومًا، ومن
طرطوشة الى بلنسية ٥ مراحل، ومن مرسية الى بجانة ٦ أيام ومن بجانة
الى مالقة نحو ١٠ أيام ومن مالقة الى جزيرة جبل طارق ٤ أيام * ومن
الجزيرة الى سدونة ٣ أيام * ومدينة سدونة قلانة * ومنها الى اشبيلية ٤ أيام *
والى قرمونة ٣ أيام، فهذه جوامع المسافات بالاندلس ٥ وقد اتينا على

بقرة et نفزة. C. د. روزة را. E. هواره. Deinde E. ونا. E. والى. C. ا).
تاجه. A. hic et deinde. g) A. المارده. A. et B. f) C. om. e) C. نفزة. d) C.
h) A. فليتره. E. فليتره. C. فليتره. B. فلدايسو. s. فلننيوه. Cf. supra p. ٢٣ ann. l. i) A., B. et C. سمرين. E. سيرين. k) A. ومن. B. الى. C. et E. haec
om. o) C. et E. addunt طريق اشبيلية الى باجة. C. et E. haec desiderantur. q) In C. lacuna. in C. lacuna. p) E. ماردة. r) C. add. هفت روزة. E. بجاية. C. ut semper. e) C. (قصبة رية. l) C. add. ايام. v) C. et
E. hic quoque عشر. C. et E. اثنا عشر. C. om. w) C. om.

جوامع ما اردناه من المغرب وتتلوه ارض مصر فى حد بلاد الاسلام راجعاً الى
المشرق ٥

ديار مصر

وامّا مصر فإن لها حدًا يأخذ من بحر الروم بين ٥ الاسكندرية وبرقة فيأخذ
فى برارى حتى ينتهى الى ظهر الواحات ويمتد الى بلد النوبة ثم يعطف
على حدود النوبة فى حد أسوان الى ارض البجّة * من وراء اسوان ٥ حتى
ينتهى الى بحر القلزم ثم يمتد على بحر القلزم ويجاوز ٥ القلزم على البحر
الى طور سيناء ويعطف على تيه بنى اسرائيل ويمتد حتى ينتهى الى بحر
الروم فى الجفار خلف ٥ رقع والعريش ويمتد على بحر الروم الى ان ينتهى
الى الاسكندرية ويتصل باؤل الحد الذى ذكرناه ٥

المسافات بمصر من ساحل بحر الروم حيث ابتدئناه الى ان يتصل بارض
النوبة من وراء الواحات نحو ٥٥ مرحلة ومن حد النوبة ممّا يلى الجنوب
على ٢٠ حدود النوبة نحو ٨ مراحل ومن القلزم على ساحل البحر الى ان
ينعطف ٥ على التيه ٦ مراحل ومن حد البحر على ١ حد التيه الى ان يتصل
ببحر الروم نحو ٨ مراحل ويمتد على البحر الى اول الحد الذى ذكرناه
نحو ١٣ مرحلة، وطولها من اسوان الى بحر الروم نحو ٥٥ مرحلة، وبها بحيرة
فيها جزائر، مسافتها نحو مرحلتين فى مثلها، فهذه جملة مسافاتهما ٥
وامّا صفة مدنها ويقاعها فإن مدينتها العظمى تسمى الفسطاط وهى على
النيل فى شرقه ٣ شمالي النيل وذلك ان النيل يجرى ٣ موريًا بين ٥ المشرق

a) C. الى. b) A. et B. tantum. واسوان. c) A. et B. ويجاور. d) A. et
B. Deinde B. ربح. C. العربش ورفح. e) Hic sequi deberet mappa
Aegypti. f) D. add. اخر. g) Locus corruptus videtur. Emendatio proposita
est ad locum Ibn Haucalis. h) B. يتعطف. C. يعطف. D. تعطف. i) C:
الى. E. تا. k) C. et E. نحو من عشر. l) In marg. E. lector addit:
مسكون وغير مسكون وذكر آن درين كتاب نكند. m) C. et E. om., D. con-
tra habet النيل فى شرقى. n) C. et E. add. من المشرق. من الجنوب. D.
من. B. o)

والجنوب والبلد كله على جانب واحد ألا أن في عدوة النيل ابنية قليلة تعرف بالجزيرة وهي جزيرة يعبر من الفسطاط اليها على جسر في سفن ويعبر من هذه الجزيرة * الى الجانب الآخر على جسر آخر الى ابنية ومساكن على الشط الآخر يقال لها الجزيرة، والفسطاط مدينة كبيرة نحو الثلث من بغداد ومقداره نحو ثلثي فرسخ، والفسطاط على غاية العمارة والخصب وبالفسطاط قبائل وخطط للعرب تنسب اليهم محالها مثل ما بالكوفة والبصرة إلا أنها اقل من ذلك، وهي سبخة ومعظم بناقهم بالطوب طبقات واكثر السفل بها غير مسكونة، وربما بلغت طبقات الدار الواحدة ثمانى طبقات ألا في طرف منها يسمى الموقف لأنه اصلب قليلاً، وبها بناء مفترش وذلك بالحمرآة على شط النيل، وبها مسجدان للجمعة بنى احدهما عمرو ابن العاص في وسط الاسواق والآخر باعلى الموقف بناء احمد بن طولون، خارج مصر ابنية بناها احمد بن طولون تكون زيادة على ميل كان يسكنها جنده تسمى القطائع كما كان بناء آل الأغلب خارج القيروان الرقلاة، وبها نخيل وثمار كثيرة وزروعهم على ماء النيل تمتد فتعم المزارع من حد اسوان الى حد الاسكندرية وسائر الريف، فيقيم الماء من عند ابتداء البحر الى الخريف ثم ينصرف فيزرع ثم لا يسقى بعد ذلك وارض مصر لا تمطر

a) C. om. b) A., B. et D. اليها محالهم. c) C. مسكون. d) A. المريف، وبنهاى ايشان همه هفت وهشت طبقه: E. haec ita disposuit. المريف. B. است ودر طبقه زيرين نتوان بود زيراکه زمينى شوره است ويز كفاره شهر Deinde جاتى است که آنرا موقف گویند زمین محکمی است شوره نیست وآنجا شنیدم که فسطاط نام قبيله ایست که بانى آن بنا شدند: de suo addidit. وآنجا شنیدم که فسطاط نام قبيله ایست که بانى آن بنا شدند: de suo addidit. e) A. et B. om. f) A. et B. om. g) E. فیقمر، B. فتعمر. h) C. وکروم. i) C. اغلب. Deinde C. om. j) C. add. جمع الماء. Cf. امتداد، D. اشتداد، C. اشد، B. اشدآ. m) C. add. جمع الماء. Edrisi, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. ١٤٣. n) C. et D. ينصب، E. کم شود.

ولا تتلج وليس بارض مصر مدينة يجرى فيها الماء^٥ دائماً غير الفيوم، والفهوم
هذه مدينة وسطية يقال أن يوسف النبي عم اتخذ لهم مجرى * يدوم لهم
الماء * وقوم بحجارة^٦ وسماء اللاهون^٧ وأما النيل فإن ابتداء مائه لا يعلم
وذلك أنه يخرج^٨ من مغارة من وراء ارض الزنج^٩ لا تسلك حتى ينتهى الى
حد الزنج ثم يقطع^{١٠} فى مفاوز^{١١} وعمارات ارض النوبة فيجربى على عمارات
متصلة الى ان يقع فى ارض مصر، وهو نهر يكون عند امتداده^{١٢} اكبر من
دجلة والفرات اذا جُمعاً وماءه اشد عذوبة وحلاوة وبياضاً من سائر انهار
الاسلام، وفى هذا النهر يكون التمساح والسقنقور وسمكة يقال لها الرعدة لا
يستطيع احد ان^{١٣} يقبض عليها وهى حية حتى يرتعش^{١٤} وتسقط من يده
فاذا ماتت فهى كسائر السمك، وأما التمساح فانه دابة من دواب الماء
مستطيل^{١٥} الرأس طول راسه^{١٦} يكون نحواً من نصف طول بدنه وله اذنيان لا
يعض^{١٧} على دابة ما كانت من سبع او جمل الا مده^{١٨} فى الماء^{١٩} وربما خرج
من الماء فمشى^{٢٠} فى البر وليس له فى البر سلطان ولا يضرب احداً وجلده
يشبه الشفس الذى تتخذ منه مقابض السيوف لا يعمل السلاح فيه الا
تحت يديه ورجليه^{٢١} ومكان الابط، وأما السقنقور فانه صنف من السمك الا
أن له يدين درجلين ويتعالج به للججماع ولا يكون فى مكان الا فى النيل^{٢٢}
وعلى حافات النيل من حد اسوان^{٢٣} الى ان يقع فى البحر^{٢٤} مدن وقرى

وقومه C. et D. للماء C. tantum. ٥) من غير النيل C. et E. add. ٦) بالبحجارة. Deinde B. et C. سماها A. وسمهاها. ٧) C. مندى. ٨) A. et B. من مغارة ex margine, ut videtur. D. habet hanc lectionem pro مغارة. ٩) لا تسلك C. om. از غارى E. Deinde. ١٠) يقطع C. ١١) وانجا كه اول رود است E. et sic C. اندايد. ١٢) فى مغارته A. B. om. ١٣) يرتعش C. et D. يقبض B. Deinde. ١٤) A. B. ١٥) E. haec ita habet: الية C. يقبض C. et D. ١٦) الرأس منه C. ١٧) دندانها باشد كه اثر شيرى بدنشان او آيد چون موشى نمايد A. et ١٨) خاصة وتحت رجليه C. ونعليه A. ١٩) ممسا B. ٢٠) C. hic ut fere semper ٢١) البكيرة C. ٢٢) اسوان.

منظومة^٥ متكثفة وأَسْوَان هذه ثغر النوبة ألا أنهم مهادنون^٦ ٥ وبصعيد مصر جنوبى النيل معدن الزبرجد^٧ فى برية^٨ منقطعة عن العبارة ولا يعلم فى الارض معدن لده غير هذا^٩ وفى شمالى النيل جبل بقرب الفسطاط يسمى المقطم فيه وفى نواحيه حجر الحماهن ويمتد هذا الجبل الى النوبة وعند هذا الجبل بحذاء الفسطاط قبر انشافعى فى جملة المقابر^{١٠} وأما الاسكندرية فهى مدينة على شط البحر كثيرة الرخام فى القروش والابنية والعمد^{١١} وبها منارة قد أُسِّسَتْ فى الماء من صخر رفيع السمك جدًا تشتمل على زيادة من ثلاث مائة بيت لا يصل المرتقى اليها إلا بدليل^{١٢} ويسمى^{١٣} ما علا من النيل عن^{١٤} الفسطاط الصعيد وما تسفل^{١٥} منه الريف^{١٦} ومن حد الفسطاط فى جنوبى النيل ابنية عظيمة يكثر عددها مفترشة^{١٧} على سائر الصعيد^{١٨} تدعى الاهرام^{١٩} وبحذاء الفسطاط على نحو من فرسخين منها ابنية عظيمة^{٢٠} اكبرها اثنان ارتفاع كل واحد منهما اربع مائة ذراع وعرضه اربع مائة ذراع وطوله اربع مائة ذراع وهو فى صورة العمارية مربع الاسفل ثم لا يزال يرتفع ويصيق حتى يصير^{٢١} اعلاه نحو مبرك جمل وملئت بنيانه بكتابة يونانية^{٢٢} ومن داخله

قريه. C. برية Pro. زبرجد وزمرد. E. ٥. بهادون. C. ٦. C. om. ٧. ما على. C. ٨. على. C. ٩. والاعمدة. C. ١٠. بغير. B. Deinde. C. om. ١١. كان اسفل. C. بسفل. B. يسفل. A. ١٢. cf. Abulfeds, p. ١٠٤. ; النيل من اسفل. C. ١٣. Ex. مفترش. A., B. et C. ١٤. عنه. Abulf. فيه. B. Deinde. بسفل. Abulf. ١٥. D. et E. restitui. ١٦. بها. B. et C. om. ١٧. الى. A. et B. add. ١٨. E. كويند بعض از آن اين عبارت است بنى الهرمان والنسر طائر فى insert: Locus laudatur a Makrizio ed. Bul., I, p. ١١٥, 5 a f. his verbis: وذكر ابو زيد البلاخى انه وجد مكتوباً على الاهرام بكتابتهم خط فعرّب فاذا هو بنى هذان الهرمان والنسر الواقع فى السرطان فحسبوا من ذلك الوقت الى الهجرة النبوية فاذا هو ست وثلاثون الف سنة شمسية مرتين يكون اعظمها الهرمان C. pro his omnibus ١٩. اثنين وسبعين الف سنة شمسية ٢٠. وهى تاخذ فى الدقة حتى ينتهى مقدار رأسها الى مبرك جمل وقد ملئت بالكتابة اليونانية فى داخلها.

طريق يسير فيه الناس رجالة الى * قريب اعلاه وفي هذين الهرمين طريق
فى باطن الارض مخترق، واصح ما سمعت فى الاهرام انها قبور الملوك
الذين كانوا يملك الارض وعرض العمارة على النيل من حد اسوان ما بين
نصف يوم * الى يوم الى ان تنتهى الى الغسقاط ثم تعرض فيصير عرضها
من حد الاسكندرية الى الخوف الذي يتصل بمغارة القلزم نحو ثمانية ايام،
وما فى * العرض من ارض مصر قفار واما الواحات فانها بلاد كانت معمورة
بالمياه والاشجار والقوى والناس فلم يبق فيها ثيار وبها الى يومنا هذا ثمار
كثيرة وغنم قد توحشت فهى تتوالد، والواحات من صعيد مصر اليها فى
حد الجنوب نحو ثلاثة ايام فى مغارة وتتصل الواحات بالنوبة ببرية
فتنتهى الى ارض السودان

وبارض مصر بحيرة يفيض فيها ماء النيل تتصل ببكر الروم تعرف ببكيرة
تنيس اذا امتد النيل فى الصيف عذب ماؤها واذا * نقص فى الشتاء الى
اوان البحر غلب ماء البحر عليها فملح ماؤها، وفيها مدن مثل الجزائر
تطيف البكيرة بها فلا طريق اليها الا فى السفن فمن مشاهير تلك المدن
تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع بهما ولا صرع وبهما يتخذ المرتفع من
ثياب مصر، وهذه البكيرة قليلة العمق يسار فى اكثرها بالمرادى وبها سمكة
تسمى الدلفين فى خلقة الزق المنفوخ وسمكة اذا اكلها الانسان راي منامات
هائلة ومن حد هذه البكيرة الى حد الشام ارض كلها رمال متصلة حسنة
اللون تسمى الجفار بها نخيل ومنازل ومياه مفترشة غير متصلة ويتصل حد
الجفار ببكر الروم وحد بالتية وحد باراضى فلسطين من الشام وحد

a) C. فى. Deinde C. عرض. b) C. om. c) A., B. et C. اعلاها. d) C.
النصف In C. superinscribitur k) C. منهى. l) C. om. m) C. ثمار. n) عرض.
ليس يطيف بدمياط بكيرة B. Lector in marg. k) جزر فى الشمال. d)
يسلك اليها على الارض من كل جهة وهى رابطة على دعاه (ذناية l) النيل
وعلى البحر الرومى وبها نخيل وشجر وبها زروع كثيرة فاما تنيس فكما قال
الماء. C. d) محفوفة بالماء.

ببحيرة تنيس وما اتصل به من ريف مصر الى حدود القلزم ٥ وأما تيه
بنى اسرائيل فيقال ان طوله نحو اربعين فرسخا وعرضه قريب من ضوله وهي
ارض منها صلبة ومنها رمال وبها نخيل وحيون مفترشة قليلة * يتصل حد له
بالجفارة وحد ٥ بجبل طور سينا وما اتصل به وحد بازاء بيت المقدس
وما اتصل به من فلسطين * وحد له ينتهى الى * مغارة فى ظهر ريف مصر
الى حد القلزم ٥

وأما الاشمونين فأنها مدينة صغيرة عامرة ذات نخيل وزروع ويرتفع من
الاشمونين ثياب كثيرة ٥ وبحداتها من شمالى النيل مدينة صغيرة يقال لها
بوصير بها قتل مروان بن محمد ويقال ان سحرة فرعون * الذين حشرهم
فى يوم موسى ٥ من بوصير ٥ فأما أسوان ٥ فان بها نخيلا كثيرا وزروعا وهي
اكبر مدن الصعيد ٥ وأسنا ٥ واخميم متقاربتان فى العمارة ٥ صغيرتان عامرتان
بالنخيل والزروع وذو الثون المصرى الناسك ٥ من اخميم ٥ والقوما على شط
البحيرة وهي مدينة صغيرة خصبة ٥ وبها قبر جالينوس اليونانى ٥ ومن الغرما
الى تنيس نحو فرسخين فى البحيرة ٥ وبنتنيس تل عظيم مبنى من اموات
متصددين ٥ بعضهم على بعض يسمى هذا التل بوتون ٥ ويشبه ان يكون
ذلك * من قبل موسى عم ٥ لان ارض مصر فى أيام موسى كان دينهم الدفن

مصل بمرله A. ٥) وحد [الى] النيه وريف Pro his C. et E. tantum a)
له C. add. ٥) يتصل حد من حدودها بالجار 7, Jacut, I, p. ١١٢, بالجار
Jacut om. وحد فى A. et B. ٥) بارض Jacut, باقاصى D. له بارض C. ٥)
A. C. ut كانوا C. et E. om. et addunt ٥) اهلة خصبة C. add. ٥) f) له
A. C. et E. والبلينا D. et E. (ابليبا in mappa) واندما C. ٥) سوان solet
كان C. add. ٥) صغيرتان Deinde A., B. et E. om. (در ريك بيايان) المغارة
A. et B. الاموات C. habet مسندين D. متصددين A. ٥) واسعة الخيرات C. add. m)
تركوم Vid. Quatremère, Mémoires géogra-
phiques et historiques sur l'Egypte, I, p. 331 seqq. (cf. p. 306). ٥) C. منذ
يوما هذا deinde omnibus omissis ad قبل زمان موسى بن عمران عم

ثم صارت للنصارى ودينهم الدفن ثم صارت للاسلام، ورايت^١ عليهم اكفاناً من جنس^٢ الخيش وجامجم وعظاماً فيها صلابة الى يومنا هذا^٣ وعين شمس^٤ ومنف^٥ هما قريتان قد خربتا^٦ كل واحد منهما من الفسطاط على نحو اربعة اميال^٧ وعين شمس من شمالى الفسطاط ومنف من جنوبيه ويقال انهما كانتا^٨ مسكنين لفرعون، وعلى رأس جبل المقطم فى قلته^٩ مكان يعرف بتنوره^{١٠} فرعون يقال انه كان اذا خرج من احد هذين الموضعين يوقد^{١١} فيه فيعد^{١٢} فى المكان الآخر ما يعد له^{١٣} وفى نيل مصر مواضع لا يضرب فيها التمساح^{١٤} منها عند الفسطاط وبوصير وغير ذلك من اماكن معروفة^{١٥} وحوالى الفسطاط زرع^{١٦} ينبت مثل القصبان يسمى البلسان^{١٧} يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان فى^{١٨} الدنيا الا هناك^{١٩} واما العباسية^{٢٠} وفاقوس^{٢١} وجرجير فانها من ارض الخوف^{٢٢} ويعرف شمالى النيل اسفل من الفسطاط بالخوف وجنوبيه بالريف ومعظم رساتيق مصر وقراها فى هذين الموضعين^{٢٣} واما معدن الذهب فمن اسوان اليه خمسة عشر يوماً والمعدن ليس فى ارض مصر ولاكنه فى ارض البهجة^{٢٤} وينتهى الى عيذاب^{٢٥} ويقال ان عيذاب ليست^{٢٦} من ارض البهجة وانما هى من مدن الحبشة، والمعدن ارض مبسوطة لا جبل فيها وانما هى رمال ورضراض ويسمى ذلك المكان الذى فيه مجمع^{٢٧} الناس العلقى^{٢٨} وليس للبهجة^{٢٩} قري ولا خصب^{٣٠} فيه غنائ^{٣١} وانما هم^{٣٢} بادية ولهم نجب^{٣٣} يقال ان ما فى الناجب^{٣٤} اسير منها^{٣٥} ورقيقهم وناجبهم وسائر ما بارضهم يقع^{٣٦} الى مصر^{٣٧}

عين C. e) مانند E. b) صاحب كتاب ميثويد كه من الخ E. a) قبلته C. f) كانا A. et B. e) عن غربى الفسطاط C. pro his d) الشمس. g) C. add. i) فى الآخر C. pro his tantum k) بقبور B. j) C. et D. h. l. ut Makrizi, I, p. ٣٣. l) زروع C. k) ابدأ. m) وقاقور E. وادومن B. وقابوسن A. Deinde E. قياسه. والعباسيه C. n) من. o) A. et B. البهجة E. بهجة p) ليس Codd. q) يجمع B. r) A. om. الناس. s) et deinde هى C. t) حصن C. u) بالبهجة D. بارض البهجة C. r) يرتفع C. w) (؟) اسبق (num l. اشق منه A. et B. v) بخت D. باكر A. et B. u)

وبمصر بغال وحمير لا يعرف فى شىء من بلدان الاسلام احسن ولا ائمن منها، ولهم من وراء اسوان حمير صغار فى مقدار الكباش^a ملععة تشبه البغال الملعة اذا اخرجت^b من مواضعها لم تعش^c، ولهم^d حمير يقال لها السملاقية، بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها من الوحشى والآخر من الاهلى فهى اسير^e تلك الحمير^f وبالجفار حيات فى مقدار الشبر تثب من الارض حتى تقع فى المحامل فتلسع، واهل مصر فى اخبارهم يزعمون ان الجفار فى ايام فرعون كانت معمورة^g بالقرى والمياه وان الذى قال الله تعالى^h وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَⁱ هو الجفار ولذلك سُمى العريش عريشاه

ارض الشام

واما الشام فان غربيها بحر الروم وشرقيها البادية^k من ايلة الى الفرات^m ثم من الفرات الى حد الروم وشماليتها بلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتيه بنى اسرائيل وآخر حدودها ممّا يلى مصر رقع وممّا يلى الروم الثغور وهى مَلْطِيَّةٌ والحَدَثُ ومَرْعَشُ والهارونية والكنيسة وعين زربة والمِصْبِيَّةُ وَأَذَنَةُ وطَرْسُوسُ والذى يلى الشرقى والغربى مدن قد ذكرناها فى تصوير الشامⁿ قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور تعرف بثغور الشام وبعضها تعرف بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك ان كلاً ما وراء الفرات من الشام وانما سُمى من مَلْطِيَّةِ الى مرعش ثغور الجزيرة لان اهل الجزيرة بها يرابطون وبها يغزون^o لانها^p من الجزيرة^q وكور الشام انما هى جند فلسطين

a) B. الالباس. b) B. et C. اخرجت. c) C. بعشر. d) C. وثم. e) A. sine punctis, B. السملاقية, C. et E. السقلابية, D. السقلاقية. f) C. فى. g) Hinc in A. et B. lacuna est usque ad verba in capite seq. تلك المدن. h) Qor. 7 vs. 133. i) C. هى. j) C. سميت. k) C. بالبادية. l) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chrestomathia Arabica*. m) Ex D. et Ous. n) A. et B. انها, C. et D. مصر. o) Hic sequi deberet mappa Syriae. p) A. et B. لا انها, C. et D. لا لانها. q) A. et B. لانها.

المسجد* والباقي من المسجد فارغ إلا موضع الصخرة فإن عليه حجراً مرتفعاً مثل الدكة وفي وسط الحجر على الصخرة قبة عالية جداً وارتفاع الصخرة من الأرض الى صدر القائم وطولها وعرضها متقارب يكون بضعة عشر ذراعاً وينزل الى باطنها بمراقي من باب شبيه بالسرداب الى بيت يكون طوله نحو بسطة في مثلها، وليس ببيت ائمهقدس ماء جار سوى عيون لا تتسع للزروع وهو من اخصب بلدان فلسطين، ومحراب داود عم بها وهو بنية مرتفعة ارتفاعها* يشبه ان يكون خمس ذراعاً من حجارة وعرضها نحو ثلاثين ذراعاً على الحزر والتخمين واعلاه بناء مثل الحجرة وهو المحراب واذا وصلت اليها من الرملة فهو اول ما يتلقاتك من بناء بيت المقدس، وفي مسجد بيت المقدس لعامة الانبياء المعروفين لكل واحد منهم محراب معروف وعلى ناحية جنوب بيت المقدس على ستة اميال منه قرية تعرف ببيت لحم* وهي مولد عيسى عم ويقال ان في كنيسة منها قطعة من النخلة التي اكلت منها مريم* هي مرفوعة عندهم يصونونها ومن بيت لحم على سمتة في الجنوب مدينة صغيرة شبيهة في القدره بقرية تعرف بمسجد ابراهيم عم وفي المسجد الذي يجمع فيه الجمعة قبر ابراهيم واسحاق ويعقوب عم صفوا وقبور نسائهم صفوا* بحذاء كل قبر من قبورهم قبر امرأة صاحبه والمدينة في واحة بين* جبال كثيرة كثيفة

سعه C. o) . كنبدي است بزرگ. E. om.; A. b) الى C. pro his tantum a)
 بمراقي C. e) . تحتها Abulf. باطنه A. et B. d) ، دوازده E. ; (تسعة Arn.)
 وينزل من باطنها واسفلها Edrisi ، بمراقي الى بيت ٢٢٧ p. Abulf. ، شبيه بالسرب
 من باب الى بيت شبيه Videtur legendum . الى سرداب كالبيت المظلم
 C. h) . نحو C. g) . وهي . A. et Abulf. D. , deinde C. للزروع A. f) . بالسرداب
 از سنك است E. ex his effecit . بالتخمين C. Deinde A. et B. om. i) . وعرضه
 Vid. Jacnt . اللحم E. ، لحم C. m) . يلقاك C. et D. l) . اليه C. k)
 ودر قران ذكر ان درخت مي E. add. n) . وهو C. et D. Deinde I, p. ٧٧١ .
 الجبال C. r) . om. C. q) . ياجتمع C. p) . الكبير C. o) . آيد

الاشجاره واشجار هذه الجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها زيتون وتين وجنيز وعنب وسائر الفواكه اقل من ذلك ٥ ونابلس مدينة السامرة يزعمون ٥ ان بيت المقدس هو نابلس وليس للسامرة مكان ٥ من الارض الا بها ٥ وآخر مدن فلسطين ما يلي جفار مصر مدينة يقال لها غرة بها قبر هاشم بن عبد مناف وبها مولد محمد بن ادريس الشافعي وفيها اسره عمر بن الخطاب في الجاهلية لانها كانت مستطرقا لاهل الحجاز ٥ وبفلسطين نحو من عشرين منبرا على صغر رفعتها ٥ وهي من اخصب بلاد الشام ٥ واما الجبال والشراف فانها بلدان متميزان اما الشراف فمدينتها تسمى اذرح واما الجبال فان مدينتها تسمى روات ٥ وهما بلدان في غاية الخصب والسعة وعامة سكانها العرب متغلبون عليها ٥

واما الأردن فان مدينتها الكبرى طبرية وهي على بحيرة عذبة الماء طولها اثنا عشر ميلا في عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية حارة مستنبطها على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله من الفتور بطول السير اذا طرحت فيه الجلود انعطت ٥ ولا يمكن استعماله الا بالمزاج ويعم ذلك الماء حماماتهم ومياضئ لهم ٥ والغور اوله هذه البحيرة ٥ ثم يمتد على بيسان حتى ينتهي الى زغر وريحان الى البحيرة المنتنة ٥

- وهذه الجبال C. واشجار هذا الجبل Deinde A. et B. والثمار C. add. a)
 C. add. كلها et om. وتين. وعنب et quoque Abulfeda, p. ٢٤١. c)
 ايسر Epit. Paris. recte استغنى D. e) السامرة في مكان C. d) ويزعمون
 cf. Abulfeda, p. ٢٣٩. متجرا D. مستطرقا A. f) اسر B. et C. اُسمر A.
 فرسخا A., B. et D. i) دراب Edrisi رواد C. et E. روات D. h) C. om. g)
 Secutus sum C., E., Abulfeda, p. ٢٤٣ et Edrisi. Mokaddasi apud Jacut, III, p. ol., 16 habet طولها نحو من فرسخ بلا عرض k) A. et B. om. جارية, C. et D. حارة. E. et Epit. Paris. utrumque habent. l) A., B. et C. om.
 Deinde C. لماء E. o) A., B. et C. ريعم. n) C. et D. تمعطت. p)
 ونخستين حد غور كه ياد كرديم جنوبست ونوديک آن جايشاهي هست
 اوله الجنبوب In C. legitur. كه آقرا مسجد ابراهيم ثويند بحيرة انجاست
 اريحا C. semper p) مدينة بقره مسجد يعرف بمسجد ابراهيم هم هي البحيرة

والغور ما بين جبلين غائر في الارض جدًا^a وبه عيون وانهار ونخيل ولا تستقر به الثلوج وبعض الغور من حد الأردن الى ان تجاوز بيسان فاذا جاوزته كان من حد فلسطين^b، وهذا البطن اذا امتد فيه السائر اذاه الى ايلة^c وصور بلد من احصن الحصون * التي على شط البحر عامرة خصبة ويقال انه اقدم بلد بالساحل وان عامة حكماء اليونان منها^d وبالاردن كان مسكن يعقوب * النبي هم^e، وجب يوسف على اثنى عشر ميلا من طبرية على ما يلي دمشق ومياه طبرية من البحيرة^f

واما جند دمشق فان قصبته مدينة دمشق وهي اجل مدينة بالشام كلها وهي في ارض واسعة بين جبال تحيط بها مياه كثيرة واشجار وزروع متصلة وتسمى تلك البقعة الغوطة عرضها مرحلة في مرحلتين ليس بالمغرب^g مكان انزه منه، ومخرج مائها من تحت كنيسة يقال لها الفيحانة، وهو اول ما يخرج مقداره ارتفاع ذراع في عرض باع^h ثم يجرى في شعب تتفجر فيها العيون فيأخذ منه نهر عظيم اجراءⁱ يزيد بن معاوية يعرض * في كثير^j ثم يستنبط منه نهر المرة ونهر القنوت^k ويظهر عند الخروج من الشعب بموضع يقال له النيرب ويقال انه المكان الذي قال الله فيه^l وآييناهما الى ربوة ذات قرار ومعين، ثم يبقى من هذا الماء عمود النهر فيسمى بردا وعليه قنطرة في وسط مدينة دمشق * لا يعبره الراكب غزاة وكثرة فيفضى الى قري الغوطة

a) A. et B. om. b) A. et B. وحّد; cf. Abulf. p. ٢٣١ ann. 7. c) In A. et B. haec desiderantur. d) A. et B. om. Pro جامعة E. habet. e) E. جامعة. f) C. et D. بالشام et sic Ous., sed E. ut ex quo Ous. (p. 41) effecit "the right hand." g) D. دكف. Post بها A. insert فيها. h) C. et D. بالشماع et sic Ous., sed E. ut A. et B. i) A. et B. مياهها et deinde وهي. j) C. D. دكف. k) Abulf. p. ٢٣. ذراع. E. vertit. l) C. et ut vid. E. منها. m) A. et B. اجراها. n) A. كثيرا. o) C., D. et E. القنات. p) Qor. ٢٣ vs. ٥٢. q) C. et D. haec om., sed exstant in Epit. Paris.

سواءه ٥ ومن جند دمشق بَعْلَبُكْ وهى مدينة على جبل عامة ابنيته من
حجارة وبها قصورة من حجارة قد بُنيت على اساطين شاهقة ليس بارض
الشام ابنية حجارة اعاجب ولا اكبر منها ٥ وأطرابلس مدينة على بحر الروم
عامرة ذات نخل وقصب سكر وخصب d ٥

وأما جند حمص فإن مدينتها حمص وهى مدينة فى مستو خصبه جدًا
من اصبح بلدان الشام تربة فى اهلها جمال مفرط وليس بها عقارب ولا
حيات ولها مياه واشجار وزروع كثيرة واكثر زروع رساتيقيها اعدالة ٥ وبها كنيسة
بعضها مسجد جامع وبعضها كنيسة وهى من اعظم كنائس الشام وعامة
طريق حمص مفروشة بالحجارة ٥ وأما أنطوطوس فهو حصن على بحر الروم
نغر لاهل حمص وبه كان مصحف عثمان بن عفان ٥ وأما سلمية فهى مدينة
الغالب على سكناها بنو هاشم على طرف البلية خصبه ٥ وأما شيزر وحملة
فأنهما مدينتان صغيرتان نزهتان كثيرتا الماء والشجر والزرع ٥

وجند قنسرين مدينتها حلب وهى عامرة بالاهل جدًا على مدرج طريق
العراق الى الثغور وسائر الشامات ٥ وقنسرين مدينة تنسب الكورة اليها وهى
من اصغر المدن بها ٥ ومغرة النعمان مدينة ٥ هى وما حواليتها من القرى
اعدالة ليس باجمع نواحيها مالا جار ولا عين وكذلك اكثر ما بجمع جند
قنسرين اعدالة ومياهم من السماء ٥ وخناصرة حصن على شفير البرية كان

a) A. et B. om.; D. بالسوية. b) B. om.; A. habet قصر et mox (ut quoque
B.) منه et بنى; cf. quoque Abulf. p. ٢٧١, ann. 19. c) A. et B. om.; C. om.
من الارض. d) C. add. واسعة. e) C. et D. مستواة. Abulf. p. ٣٩١ add. حجارة
يرآب باران. E. vertit. عدى. Abulf. g) درست هوا. E. هواء وتربة. C. f)
٥. cf. quoque Deinde C. اطرطوس. E. اطرطوس. C. i) كليسياس. E. k)
Abulf. p. ٢٢١. A., B. et C. وبها. l) E. مذهب. m) C. add. جدا. Cf. quoque Abulf. p. ٣٩٥.
n) C. add. خصبتان. cf. وثلغور. E.; والى. C. p) والزروع et المياه. C. et D. هامتان.
Abulf. p. ٣٩٧. q) Abulf. p. ٢٣١ add. متوسطة. r) C. et D. الخناصره.

يسكنه عمر بن عبد العزيز^{هـ} وأما العَوَاصِمُ فاسم الناحية وليس موضع بعينه
يسمى العَوَاصِمُ وقصبتها أَنْطَاكِيَّةٌ وهى بعد دمشق انذره بلد بالشام عليها
سور من صخر يحيط بها وباجبل مشرف عليها فيه مزارع واحة ومارع
وأشجار وما * يستقلُّ به أهلها من مرافقها، ويقال أن دور السور للراكب
يومان^د وتجرى مياههم فى دورهم وسككهم، ومساجد جامعهم وبها ضياع
وقرى ونواح خصبة جدًا، وأما الصخرة * فأنها تعرف بصخرة موسى ويقال أن
موسى اجتمع مع الخضر عم فى هذا الموضع^{هـ} وأما بَالِسُ فهى مدينة على
شط الفرات صغيرة وهى أول مدن الشام من العراق والطريق اليها عامر وهى
فرصة الفرات لأهل الشام^{هـ} وأما مَنبِجُ فهى مدينة فى برية الغالب على مزارعها
الاعتدالة وهى خصبة * ومنها الْبُخْتَرِيُّ الشاعر * وثابت ابنه بها وسكانها عرب،
وبقربها سَنَاجَةُ وهى مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة تعرف بقنطرة سَنَاجَةِ
ليس فى الاسلام قنطرة اعجب منها^{هـ} وأما سَمِيسَاطُ فهى على الفرات وكذلك
جِسْرُ مَنبِجٍ وهما مدينتان صغيرتان خصبتان^م لهما زرع سقى ومباحس *
ومأوئهما من الفرات^{هـ} وَمَلْطِيَّةُ مدينة كبيرة من اكبر الثغور التى دون جبل
اللكام وتحتف بها جبال كثيرة الجوز وسائر الثمار مبلح لا مالك له وهى
من قرى بلد الروم على مرحلة^{هـ} وَحِصْنُ مَنصُورِ حصن صغير فيه منبر وزروعه^{هـ}
عذى^{هـ} والحدث ومرعش هما مدينتان صغيرتان عامرتان فيهما مياه وزرع

a) C. add. رَحَّة. b) A. et B. om.; C. فيها. c) C. يحتاج اليه. d) A. om.;

سراها ومحلها. E. Abulf. p. ٢٥٧. f) A. et B. ومساكنهم. يومين. B. et C. يوم. D.

التي تعرف بصخرة موسى بن عمران فانها بهذا: C. pro his. g) C. ولها. Abulf. f)

Alii illud saxum ponunt prope Scharwán in Armenia (vid. Jacut, III, p. ٢٨٢).

h) A., B. et C. om. i) C. haec om. Verba ثابت ابنه بها in A. et B. post

وهى (منبج) 14٧ p. n. 793, Cf. Ibn Khallicán, perperam collocata sunt. Arab

(سيخة Male Arnold). A., B. et C. سكه. وقف على ولد البخترى

صنجة. E. In flumine cujus nomen est النهر الازرق. n) A. B. om. m)

ووزوعها. A. 3٩٩ p. Abulf. (تسقى B.) وبناء حسن. B. et

وزرعه

واشجار كثيرة وهما ثغران ٥ وأما زَبْطَرَة فأنها حصن كان من اقرب هذه الثغور الى بلد الروم خربة ٥ الروم ٥ والهارونية من غربى جبل اللكلم فى بعض شعابه وهى حصن صغير بناه هارون الرشيد فنسب اليه ٥ واسكندرونة ٥ حصن على ساحل ٥ بحر الروم ٥ صغير به نخيل ٥ وبنياس مدينة صغيرة على شط ٥ بحر الروم ذات نخل وزروع خصبة ٥ والتينات ٥ حصن على شط البحر ايضا فيه ٥ مجمع لخشب ٥ الصنوبر الذى ينقل الى الشامات والى مصر والثغور ٥ والكنيسة حصن فيه منبر وهو ثغر فى معزل من شط البحر ٥ والمتقب ٥ حصن صغير بناه عمر بن عبد العزيز به ٥ منبر ومصحف له ٥ وعين زربة بلد ٥ يشبه مدن الغور ٥ بها نخيل وهى خصبة واسعة ٥ الثمار والزروع ٥ والمرعى وهى المدينة التى اراد ٥ وصيف الخادم ٥ ان يدخل بلد الروم منها فادركه المعتصد هناك ٥ والمصيصة مدينتان احدهما تسمى المصيصة والاخرى تسمى كرفيا ٥ على جانبى جيحان وبينهما قنطرة حجارة حصينة ٥ جدا على شرف من الارض ينظر منها الجالس فى المسجد ٥ الجامع الى قرب البحر نحو اربعة فراسخ ٥ وجيخان يخرج من بلد الروم حتى ينتهى الى المصيصة ثم الى رستاق يعرف بالملون ٥ حتى يقع فى بحر الروم ٥ وأذنة مدينة تكون مثل احد جانبي المصيصة على نهر يسمى سيحان وهى مدينة خصبة عامرة وهى

البحر. C. ٥. والاسكندرية. C. et D. ٥. خربها. C. et Abulf. p. ٣٣٤. a)
جامع خشب C.، الخشب A. et B. ٥. نتينات E.، البتنيات C. ٥. للروم. d)
D. المقطع لخشب. E. تقب. f) Secundum Beládsorí, p. ١٣١ Hiscám ibn
Abdo 'l-Melik castellum condidit. ٥. ربه. C. ٥. i) A. et
B. tantum الزروع; vid. quoque Abulf. p. ٣٣٤, ann. 2. k) A. om.; B. per con-
jecturam, ut videtur, lacunam in الاصل explevit dicens اراد بابك الخرمي Cf.
Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٤٣. l) C. كفتوتنا (in mappa كفرسا), Ons.
B. et E. sine punctis. m) Abulf. p. ٢٥١ وهى خصبة ٥. n) C., D.
et Abulf. مساجد. ٥. A. et B. بالملون. Est veterum Mallus. (Arnold male
pronunciat الملون. E. habet ملون).

منقطعة عن نهر سِيحان^٥ في غربى النهر، وسِيحان هو دون جَيِّحان في
الكبر عليه قنطرة حجارة عجيبة البناء طويلة جداً ويخرج^٦ هذا النهر من
بلد الروم ايضاً^٧ وطرسوس مدينة كبيرة عليها سوران من حجارة تشتمل
على خيل ورجال وعدة^٨ وهى فى غاية العمارة والخصب وبينها وبين حد^٩
الروم جبال هى الحاجز بين المسلمين والروم ويقال^{١٠} أنه كان بها زهاء مائة
الف فارس فيما يزعم اهلها، وليس من مدينة عظيمة من حد ساجستان الى
كرمان وفارس والجبال وخوزستان وسائر العراق وانحجاز واليمن والشامات^{١١}
ومصر الا وبها لاهلها دار^{١٢} واكثر^{١٣} ينزلها اهلها^{١٤} اذا وردوها^{١٥} وأولاس حصن على
ساحل البحر بها قوم متعبدون وهى^{١٦} آخر ما على بحر الروم من العمارة
للمسلمين^{١٧}؛

وأما رقيم^{١٨} فانها مدينة بقرب البلقاء وهى صغيرة منحوتة بيوتها كلها
وجدرانها من صخر كانتها حاجر واحد^{١٩} والبكير^{٢٠} المنينة^{٢١} من الغور بقرب
زغر^{٢٢} وأما تسمى المنينة^{٢٣} لأنه ليس فيها شىء^{٢٤} من الحيوان لا سمك ولا غيره
وتقذف بشىء^{٢٥} يسمى الحمر^{٢٦} منه يلقحون كروم فلسطين كما يلقح النخل
بضلع^{٢٧} الفحال منها^{٢٨}، وبزغر بسر يقال له الانقلاء لم ار بالعراق ولا بمكان
اعذب ولا احسن منظرًا منه كان لونه الزعفران لا يغادر منه شىء^{٢٩} ويكون
اربعة منه شبرًا^{٣٠}، وديار قوم لوط هى ارض تسمى الارض المقلوبة وليس بها
زرع ولا ضرع ولا حشيش وهى بقعة سوداء قد^{٣١} فرشت بحجارة^{٣٢} كلها متقاربة

a) A. et B. om. et deinde pro من habent فى. D. et
Abulf. p. ٣٤١ habent tantum على. b) A. et B. يخرج. c) C. عدة. d) A.
et B. om. e) C. اند هزار هزار. f) C. ان بها الوف من الفرسان. g) C. (sic) اولها منزلوها. Male Arnold أهلهها. h) A. et B. وهم.
i) Ex C. et E. addidi. k) C. et E. رقم. Vulgo الرقيم scribitur. l) C., D.
et E. hic et deinde المدينة. m) A. et B. العاجم، E. حمرة; cf. Abulfeda, p. ٣٣٨.
n) C. ذكرها. o) A. شبر، D. رطل. p) C., D. et Abulf.
q) فوش بها حجارة p. ٣٣٨.

فى الكبر يروى أنّها الحجارة المسمّاة التّى رُمى بها قوم لوط وعلى عامّة تلك الحجارة كالطابع ٥ ومُعان ٥ مدينة صغيرة سكّانها بنو أميّة ومواليهم وهو حصن من الشّراء ٥ وخوّران والبثنيّة هما رستانان عظيمان من جند دمشق مزارعهما مباحس وهناك بُصرى * وعند البلقاء عَمّان ٥ التّى جآء فى الخبر فى ذكر الحَوْص ٥ أنّه ما بين عَمّان وبُصرى ٥ وبُغراس على طريق الثغور وبها دار ضيافة لرُبَيْدَة وليس بالشام دار ضيافة غيرها ٥ ويَبْرُوت مدينة على شطّ بحر الروم خصبة ٥ من عمل دمشق بها كان مقام الأوزاعي ٥

وأما المسافات بالشام فإنّ طولها من مَلطِيّة الى رَفح فمن ملطية الى منبج ٤ أيام ومن منبج الى حلب يومان ومن حلب الى حمص ٥ أيام ومن حمص الى دمشق ٥ أيام ومن دمشق الى طبرية ٤ أيام ومن طبرية الى الرملة ٣ أيام ومن الرملة الى رَفح يومان فذلك ٢٥ مرحلة، وعرضها فى بعض المواضع أكثر من بعض فأعرضها طرفاها وأخذ ٥ طرفيها من الفرات من جسر منبج على منبج ثمّ على قورس ٥ فى حدّ قنسرين ثمّ على العواصم ٥ فى حدّ انطاكية ثمّ يقطع جبل اللكام الى بِيَّاس ٥ ثمّ الى التينيات ثمّ على ٥ المثقّب ثمّ على المضيصة ثمّ على اذنة ثمّ على طرسوس وذلك نحو ١٠ مراحل، وان سلكت من بالس فالى حلب ثمّ الى انطاكية ثمّ الى اسكندرونة ٥ ثمّ الى بِيَّاس حتّى تنتهى الى طرسوس فالمسافة أيضًا نحو ١٠ مراحل غير أنّ السمت المستقيم هو الطريق الأوّل، وأما الطرف ٥ الآخر فهو حدّ فلسطين فيأخذ

a) A. ووعمان B. Deinde C. et عند البلقاء و عمان C. et D. b) .وعمان B. ووعمان A.

pro عَمّان I. e. حوض الثعلب c) Jacut, II, p. ٣٣١ ubi vs. 21 l. الذى D.

d) B. et fortasse A. حصينة; cf. Abulfeda, p. ٢٤٧. e) E. add. (عُمان).

f) A. et B. بدمشق. صاحب اخبار. g) C. et Abulfeda, p. ٢٣٣ فاحد.

h) A. et B. فى omisso قورص وهى. E. فى حد قنسرين. A. تا قوس تا حد قنسرين.

nomen fluvii Orontis, qui eodem hoc nomine in mappa notatus est. العاصى.

Deinde C. على. k) E. بانياس. l) B. et D. الى. m) C. et D. الاسكندرية.

n) C. et D. الطريق ut in A. et B. altera manus (E. راى ديكر); cf. Abulfeda,

p. ٢٣٩. o) C. add. من.

من البحر من خدّ يافا حتّى ينتهى الى الرملة ثمّ الى القدس^a ثمّ الى اريحا^b ثمّ الى زغر ثمّ الى جبال الشراة^c ثمّ الى الشراة^d الى ان ينتهى الى معان ومقدار هذا ٦ مراحل، فأما ما بين هذين الطرفين^e من الشام فهو مختصر ولا يكاد يزيد عرض موضع من الاردن ودمشق وحمص على اكثر من ٣ ايام لأنّ من دمشق الى اطرابلس^f على بحر الروم يومين غرباً والى اقصى الغوطة حتّى يتّصل بالبادية شرقاً يوماً^g ومن حمص الى انطرسوس^h على بحر الروم يومين غرباً ومن حمص الى سلميية على البادية شرقاً يوماً ومن طبرية الى صور على البحر غرباً يوماً ومنها الى ان تجاوز فيقⁱ على حدّ ديار بنى قنّارة شرقاً يوماً فهذه مسافتنا طول الشام وعرضه^j وأما المسافة فى اضعافه^k فأنا نبدأ^l بفلسطين وهى أول اجناد الشام ممّا يلى المغرب وقصبتها الرملة فمن الرملة الى يافا نصف مرحلة ومن فلسطين^m الى عسقلان مرحلة والى غزّة مرحلة ومن الرملة الى بيت المقدس يوم ومن بيت المقدس الى مسجد ابراهيم يوم ومن بيت المقدس الى ريكّا مرحلة ومن بيت المقدس الى البلقاء يومان ومن الرملة الى قيسارية يوم ومن الرملة الى نابلس يوم ومن ريكّاⁿ الى زغر يومان^o ومن زغر الى جبال الشراة يوم ومن جبال الشراة الى آخر الشراة يوم^p وأما الاردن^q فإنّ قصبتها طبرية فمنها الى صور يوم^r ومنها الى عقبة فيق يوم^s ومنها الى بيسان^t يومان خفيغان ومنها الى عكا

a) C., D., E. et Abulf. l. 1. بيت المقدس. b) Sic h. l. omnes Codd. c) D. et Abulf. om. Intelligitur مدينة الشراة i. e. انرح. d) D. الطريقين. C. om. Deinde من الشام addidi ex D. et Abulf. e) C. et E. طرابلس. f) A. et B. انطرسوس D. ut semper طرسوس C. g) يوم. h) A. et B. om. Deinde A., B. et C. يوم et sic in seqq. i) C. et Abulf. وافيقي. j) C. et Abulf. مسافة. k) C. ديدا. l) I. e. مدينة فلسطين. m) C. ut semper اريحا. n) C. rectius ut videtur. o) C. تا آخر ولايت ايشان سه روزراه. E. الى آخر الشام ثلاثة ايام. p) C. et E. بازياس. q) E. نصف يوم. r) C. et E. يومان.

يوم، والاردن اصغر اجناد الشام واقصرها مسافة ٥ وأما جند دمشق فإن
 قصبتها دمشق ومنها الى بعلبك يومان والى اطرابلس يومان والى بيروت
 يومان والى صيدا يومان والى اذرعاء ٤ أيام * والى اقصى الغوطة يوم ٥ والى
 حوران والبثينة يومان ٥ وأما جند قنسرين فإن ٦ مدينتها قنسرين غير ان
 * دار الامارة والاسواق ومجمع الناس، بحلب فمن حلب الى بلس يومان ومن
 حلب الى قنسرين يوم * ومن حلب الى الاتارب يوم ٤ ومن حلب الى قورس
 يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن حلب الى الخناصره يومان ٥ وأما
 العواصم فإن قصبتها انطاكية ومنها الى اللاذقية ٣ مراحل ومنها الى بغراس
 يوم والى الاتارب ٤ يومان والى حمص ٥ مراحل ومنها الى مرعش يومان والى
 الحدث ٣ أيام ٥ وأما الثغور فإنه لا قسبة لها وكل مدينة قائمة بنفسها
 ومنبج قريبة الى ٥ الثغور ومن منبج الى الفرات مرحلة خفيفة ومن منبج
 الى قورس مرحلتان ومن منبج الى ملطية ٤ أيام ومن منبج * الى سميساط
 يومان ومن منبج الى الحدث ينومان ومن سميساط الى شمشاط يومان
 ومن شمشاط الى حصن منصور يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان
 * ومن حصن منصور الى زبطرة يوم ومن حصن منصور الى الحدث يوم ٤
 ومن الحدث الى مرعش يوم * ومن ملطية الى مرعش ٣ مراحل كبار، فهذه
 مسافات ثغور الجزيرة، وأما الثغور الشامية فمن اسكندرونة ٥ الى بياس مرحلة
 خفيفة ٥ ومن بياس الى المصيصة مرحلتان ومن المصيصة الى عين زربة يوم

وقد ذكرت *a) In A. et B. haec desunt. b) Quae sequuntur usque ad verba*
in initio capitis sequentis, in A. et B. desiderantur. c) E. دار الملك وبازارها ومساجد. d) Ex solo E. e) D. اذنة ;
وماجمع C. habet وماجمع Pro اذينه وعمارات. f) C. الارباب. g) D. اربع. h) D. من. i) Ex his
C. om. الى سميساط - ومن سميساط. E. الى الحدث يومان. D. denique حصن منصور - الى شمشاط - ومن شمشاط
et. k) Haec in D. desunt. l) Haec in C. desunt. E. بيك روز. m) C. et h. l.
الاسكندرية. n) C. om.

ومن المقيصة الى اذنة يوم ومن اذنة الى طرسوس يوم * ومن طرسوس الى اولاس على بحسر الروم يومان * ومن طرسوس الى الحوزات * يومان * ومن طرسوس الى بياس على بحر الروم فرسخان * ومن بياس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن الهارونية الى مرعش من ثغور الجزيرة * اقل من يوم فهذه جملة مسافات الثغور * هـ

بحسر الروم

وأما بحر الروم فإنه خليج من البحر المحيط * بين الاندلس وبين البصرة من بلاد طنجة / وبين طنجة وبين جزيرة جَبَل طارق من ارض الاندلس عرضه اثنا عشر ميلاً ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب فيما يلي شرقى هذا البحر حتى ينتهى الى ارض مصر ويمتد على اراضى مصر حتى ينتهى الى ارض الشام ممتداً عليها ثم يعطف بناحية الثغور فيدور على بلد الروم من انطاكية وما قاربها، ثم يصير غربى البحر الى خليج القسطنطينية * ويعبره ثم يمتد على سواحل اثيناس / ثم على سواحل رومية ثم يمتد على قرب افرنجة فيصير البحر حينئذ جنوبياً ويكون على ساحله افرنجة الى ان يتصل بطرطوشة * من بلاد الاندلس ويمتد على البلاد التى وصفناها فى صفة الاندلس حتى يحاذى البصرة * باجزيرة جَبَل طارق ثم

- a) Haec in D. desunt. Deinde hinc usque ad فرسخان in C. om. b) Vid. Add. ad *Merúcid*, V, p. 276. E. habet حورات. c) E. om. d) D. et E. om. Deinde C. om. هـ. هذه الخ. e) E. add. وجون اقليمهاى مغرب ومصر وشام را. شرح داديم اكنون صورت درياى روم بكاريم وشرح آن ياد كنيم ان شا الله خارج D. من الاندلس من البصرة ومن بلاد طنجة C. ر. Of. D. تعالى. از اندلس ميان بحيره وميان ولايت طنجه E. من ارض الاندلس وارض طنجه (ut Ous. C. et E. فرسخا. g) القصير A. in mappa habet ut supra البصرة Pro p. 51). h) D. مما. i) C. et E. الى. Fortasse legendum est انطالية الى بنرسوسه E. n) ايباس E. اسماس C. k) C. et D. h. l. sine articulo. البصيرة C. et E. hic et deinde o) C. نبل.

يُمْتَدُّ عَلَى الْبَحْرِ الْمَكِيطِ إِلَى *شَنْتَرِينَ* وَهِيَ *آخِرُ بِلَادَةِ الْإِسْلَامِ عَلَى هَذَا الْبَحْرِ* مِنْ جَانِبِ بِلَدِ الرُّومِ، فَلَوْ أَنَّ رَجُلًا سَارَ مِنَ الْبَصْرَةِ عَلَى السَّوَاهِلِ حَتَّى يَعُودَ إِلَى مَا يَحَاذِيهِ مِنْ أَرْضِ الْأَنْدَلُسِ لَا يَحْتَاجُ إِلَى أَنْ يَعْبُرَ نَهْرًا أَوْ خَلِيجًا امْكُنْهُ ٥

وَقَدْ ذَكَرْتُ مَا عَلَى هَذَا الْبَحْرِ مِنَ الْمَدَنِ وَالْبِقَاعِ مِنَ السُّوسِ الْأَقْصَى إِلَى أَنْ يَنْتَهِيَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ وَالْإِخْرَ الشَّامِ مِنَ الثُّغُورِ إِلَى أُولَاسٍ وَمَا يَحِيطُ بِهِ مِنْ بِلَدِ الْأَنْدَلُسِ مَا يَغْنَى عَنْ أَعْلَانِهِ ٢، فَإِذَا جُزَّتْ أَوَّلَاسٌ دَخَلَتْ جِبَالًا تَنْتَهِي إِلَى بَحْرِ الرُّومِ ٣ يُقَالُ لَهَا قَلَمِيَّةٌ ٤ وَقَلَمِيَّةٌ مَدِينَةٌ كَانَتْ لِلرُّومِ وَبَعْضُ أَبْوَابِ طَرُسُوسٍ يُسَمَّى بِأَبِ قَلَمِيَّةٍ يَنْسَبُ إِلَيْهَا وَقَلَمِيَّةٌ لَيْسَتْ عَلَى الْبَحْرِ *وَلَا عَلَى شَطِّ هَذَا الْبَحْرِ*، وَإِذَا جُزَّتْ هَذَا الْمَوْضِعَ يَنْحَوُّ مِنْ مَرَحَلَةٍ مَكَانٍ يَعْرِفُ بِاللَّامِسِ قَرْيَةً عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ، فِيهِ يَكُونُ الْغَدَاءُ بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ وَالرُّومِ يَكُونُ ٥ الرُّومُ فِي الْبَحْرِ فِي السَّفِينِ وَالْمُسْلِمُونَ فِي الْبَرِّ فَيَتَغَادَوْنَ ٦ وَأَنْطَالِيَّةٌ ٧ حَصْنٌ لِلرُّومِ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ مَنِيعٌ وَاسِعٌ الرِّسْتَانِ كَثِيرٌ الْأَهْلِ ٨ ثُمَّ تَنْتَهِي إِلَى شَطِّ الْخَلِيجِ وَهُوَ خَلِيجُ مَالِجٍ يَعْرِفُ بِخَلِيجِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَعَلَيْهِ سُلْسَلَةٌ مُمْتَدَّةٌ لَا تَعْبُرُ فِيهِ سَفِينُ الْبَحْرِ ٩ وَلَا غَيْرُهُ إِلَّا بِأَذْنِ مِثْلِ الْمَأْمُورِ ١٠ وَيَقَعُ فِي بَحْرِ الرُّومِ

B. d) Ex solo D. e) بلد. C. ٥. نسيرين كه. E. سمرين وهو. C. a)
 Post sequi deberet mappa maris Mediterranei. E. pro his. ٥) قد. C. haec omnia inde a. Deinde C. f) شهر وغير آن همه ياد كرديم
 ut quoque appellatur. D. ٦) وولاية. Jacut, IV, p. ١٦١, 19 addit. ٧) وإذا. ٨) et deinde وعلى البحر. C. ٩) منسوب. D. et Jacut. ١٠) A. et C. فنسب. ١١) Jacut add. من. ut quoque habent A., B. et Jacut, IV, p. ٣٤٢ paen. ١٢) Jacut in ed. male يقدمون — فيكونون Jacut، ويكون. C. ١٣) ناحية ثغر طرسوس
 In. ١٤) وقوع الغداء. Jac. فيغدون. A., B. et C. ١٥) (الغداء bis pro الغزاة. B. sequitur quod superinscribendum erat. E. انطاكية. ١٦) A. et B. om.;
 Deinde. مثل. C. om. كالمصد. D. ١٧) et sic E. (Ous. p. 52). ١٨) من البحر. C. يقع. A. et B.

* من البحر المحيط من وراء الروم^{هـ} وسواحل أثيناس ورومية ذات قرى ومزارع ومدن كبار وأثيناس ورومية مدينتان بهما مجتمع النصراني^ب بقرب البحر، فأما أثيناس فأنها دار حكمة اليونانيين وبها تحفظ علومهم وحكمهم، وأما رومية فأنها ركن من أركان ملك النصراني^ج فإن للنصارى كرسياً بانطاكية وكرسياً بالاسكندرية^د وكرسياً برومية والكرسى الذى بالبيت المقدس محدث لم يكن فى أيام الحواريين^{هـ} إنما اتخذوه بعد ذلك لتعظيم البيت المقدس^و ثم يتصل بالافرنجة على ساحل البحر الى ان يحاذى صقلية^ز ويجاوزها حتى يتصل بطروشة من ارض الاندلس^ح وقد ذكرنا المسافة التى بارض المغرب ومصر والشام الى آخر الاسلام* والثغور فى كل مكان منه ما يغنى عن اعادته^ط

وفى هذا البحر جزائر صغار وكبار وجبال، فأما المعمور^ب بالناس فهى صقلية وهى اكبرها واقربطش وقبرس وجبل القل^ج، فأما صقلية فأنها قريبة من الافرنجة* حتى يرى منها ارض افرنجة وتثمر الزرع بها وهى جزيرة طولها نحو سبع^د مراحل وبصقلية من الخصب والسعة والزرع والموشى والرقيق اكثر ما يقع منها ما يفضل على سائر ممالك الاسلام المتاخمة للبحر واقربطش دونها فى العروة وفى العمارة وسكانها جميعاً مسلمون اهل غزو ويبين اظهرهم نبذ من النصراني^{هـ} كما يكون ببلدان المسلمين^و وأما قبرس فان اهلها نصارى كلهم ليس فيهم من المسلمين احد وهى تقارب فى الكبر

a) Haec in C. et E. desunt. b) A. للنصارى. c) A. بانطاليه. d) C. Se-
cundum E. inserendum est البحر. e) C. et D. بيت. f) C. et D. بيت. g) A. بالرومية et deinde باسكندرية.
h) C. et E. صقلية semper. i) E. ut supra. j) A. et B. المعروف. k) C. pro his tantum بالثغور. l) C. habet الزرع. m) Vid. Reinaud in Add. ad Merúcid, V, p. 27. n) C., D. et E. haec om.; pro وثمر
o) C. et E. تسع. p) C. haec om., B. om al-
q) C. واهل غزاة ويبين ظهورانيهم نصارى. r) ما.

والعمارة اقريطش^١ خصبه جدًا افتتحها معاوية صلحًا فهادن اهلها فهي في هذنة المسلمين وهم نصارى من الروم، وعرض هذا البحر من سواحل الشام اذا استوى الريح يومان الى قبرس ومن قبرس الى الجانب الآخر من هذا البحر نحو ذلك، ويقع بقبرس الميعة التي تحمل الى بلدان الاسلام من بلد الروم والمصطكى يكون بقبرس^٢ وأما جبل القلال فإنه كان جبلاً فيه مياه خزانة فوقه اليه قوم من المسلمين فعمره وصاروا^٣ في وجوه الافرنجية لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقداره في الطول يومان^٤ وليس في البحار احسن^٥ حاشية من هذا البحر فان العمارات في الجانبين ممتدة غير منقطعة وسائر البحار يعرض في شطوطها المغاور والمقاطع وتتردد فيه^٦ سفن المسلمين والروم^٧ يعبر كل فريق الى جانب الآخر^٨ سواء فيغنمون^٩ وربما اجتمع فيه^{١٠} الجيوش من المسلمين والروم في السفن فيجتمع لكل فريق مائة سفينة حربية واكثر من ذلك^{١١} فيكون حربهم في الماء، وهذه صفة هذا البحر وما يكون فيه^{١٢}

ارض الجزيرة

وأما الجزيرة فإنها ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربيعة ومصر، ومخرج الفرات من داخل بلاد الروم من ملطية على يمين^{١٣} ويجرى بينها^{١٤} وبين سميساط^{١٥} ويمر^{١٦} على سميساط وجسر منبج وبالس الى الرقة^{١٧} وقرقيسيا

واين اقريطس جزيرة ساخت E. qui habet et sic E. واقريطش C. male addit a)
قديم على D. خراب C. et E. add. b) خصبه pro حصينة legens استوارست
A. c) فصار A. d) وزمين بسيار E. وارضى D. وارض C. e) مر الزمان
A. h) فيها C. g) اعمر C., D. et E. f) ولا A. Deinde. الافرنجية D. et
A. i) وكافران habet والروم E. السفن للروم والمسلمين C. et B. om.;
et B. الجانب k) In A. et B. haec desunt, lacuna indicata. l) A., B. et
C. فيها m) يتكون حروبهم A. n) Initium hujus capitis usque ad
C. om. p) فانها et q) C. om. r) مسافاتهما
Secundum Jacut رقتن E. الرقتين C. فيخرج C. e) شمشاط D. r) وبينها
الرقعة والرافقة pro الرقتان

والرحبة وهيت والانبار وقد انقطع حد الفرات ممّا يلى الجزيرة ثم يعدل^ه
 حد الجزيرة فى سمت الشمال الى تكريت وهى على دجلة حتى ينتهى
 عليها الى السن^ه ممّا يلى الجزيرة والحديثة والموصل وجزيرة ابن عمر ثم
 يتجاوز^ه آمد فينقطع^ه حد دجلة على بعد من حد ارمينية ثم يمتد مغرباً
 الى سميساط ثم ينتهى الى مخرج ماء الفرات فى حد الاسلام^ز من حيث
 ابتدأنا^ه ومخرج دجلة فوق آمد من حد بلد الارمن^ح وعلى شرقى دجلة
 وغربى الفرات مدن وقرى تنسب الى الجزيرة وهى^د خارجة عنها لقربها منها^ه
 ولها مسافاتنا فمن مخرج ماء الفرات فى^د حد ملطية الى سميساط يومان
 ومن سميساط الى جسر منبج ٤ أيام^و ومن جسر منبج الى بالس ٤ أيام
 ومن بالس الى^د الرقة يومان ومن الرقة الى الانبار ١٠ مرحلة ومن الانبار الى
 تكريت يومان ومن تكريت الى الموصل ٦ أيام ومن الموصل الى آمد ٤ أيام
 ومن آمد الى سميساط ٣ أيام ومن سميساط الى ملطية ٣ أيام^و ومن
 الموصل الى بلد مرحلة ومن بلد الى نصيبين ٣ مراحل^و ومن نصيبين الى
 راس عين ٣ مراحل ومن راس عين الى الرقة ٤ أيام ومن راس عين الى
 حرّان ٣ أيام ومن حرّان الى جسر منبج يومان ومن حرّان الى الرها يوم ومن
 الرها الى سميساط يوم ومن حرّان الى الرقة ٣ أيام^و
 وأما صفة مدنها وبقاعها فان أنزه بلد بالجزيرة وأكثرها خضرة^و بلد نصيبين

C. d) حد الجزيرة. C. et E. om. يعطف ٢٧٣. p. Abulfeda, D. يعود. a) D. واز انجا تا جزيرة بر كناره شط توان رفتن E. habet دجلة a Inde. بالس. C. om. e) ثمنقطع. C. d) الى. D. add. و-حاوز. C. e) انكاه حديثه الخ. Sic videtur scribendum. g) عند ملطية. Abulf. add. f) سمساط. Deinde habet. وان. C. h) در حد مسلمانى. E. expunctum legitur. In C. والى. C. et E. tantum. i) Hic sequi deberet mappa Mesopotamiae. كانت. d) Pro. Solus A. n) أربعة عشر. D. m) quod شمشاط. A. n) Solus. D. e) خمس مراحل. D. o) Abulf. fortasse praestat. Cf. quoque Abulf. p. ٢٧٣. C., D. et E. p) العيين. C. q) خيرا. C. Deinde A. om. بلد.

وفى مدينة كبيرة فى مستوى من الارض * ومخرج مائها من شعب جبل يعرف
بالوساء وهو انزه مكان بها حتى ينبسط فى بساتينها ومزارعها ولهم مع
ذلك فيما بعد عن المدينة مباحس كثيرة وبها دير عظيمه وحواليها ديارات
وصوامع للنصارى كثيرة وبها عقارب كبيرة ه قاتلة موصوفة ، وبالقرب من نصيبين
جبل ماردين من الارض الى ذروته نكسو من فرسخين وبه قلعة منيعة لا
يستطاع فتحها عنوة وبه حيات موصوفة تفوق الحيات بسرعة القتل وهو
جبل به جواهر الزجاج ه واما الموصل ه فهى مدينة على غربى دجلة صالحة
التربة والهواء ليس ه لهم سوى ماء دجلة للشفة وليس لهم * من دجلة زرع
ولا شجر الا الشىء اليسير فى عدة دجلة من شرقها وزروعهم مباحس
وفواكههم تحمل من سائر النواحي وهى مدينة عامة ابنتها بالجص والحجارة
كثيرة غناء ه وتلد مدينة صغيرة على غربى دجلة وبها م ماء جار سوى
دجلة وشجر وزرع ومباحس كثيرة ه واما سنجان فانها مدينة فى وسط برية
ديار ربيعة بقرب جبل ه ينسب الى سنجان وبها نخيل وليس بالجزيرة بلد
به نخل سوى سنجان الا ان يكون على الفرات وبهيت ه والانبار * وتل اعقر ه
واما دارا فهى مدينة صغيرة نزهة تشتمل على مياه جارئة واشجار وزرع ولها
مباحس وهى فى سفح جبل ه وكفرتوت فى مستوى من الارض وهى مدينة اكبر

- (Ous. p. 56). انرا بالنوصا كويند E. بالنوصا C. وله نهر مخرجه C. ه)
e) A. et B. ذكر sed idem infra in loco de الرها habent, ubi sine dubio le-
gendum est. Observandum est h. l. vocem genere feminino adhiberi. E. habet
(Ous. p. 56, 2 ex وانجا دكانى عظيم هست وگردان جايكاههاى ترسان بود
d) A. ومواضع للنصارى كثيرة C. tantum habet (nom. prop. finxit). گردان
وبها A., B., C. et Abulf. p. ٢٧١. ه) A. et B. وبها. e) A. et B. كثيرة. f) A. et D. om., B. وبها. g) A. بالذجلة. h) C. لها. Deinde A. وليس C. ا) الموصل
شرقى C. ب) وليس بها D. وشهرى بزرگست E. الغناء C. د) الموصل
وهيت B. ه) بالقرب من الجبال Abulf. p. ٢٨٣; جبال C. ب) B. om.
ج) C., D. et E. om. ر) C. et Abulf. p. ٢٨٥, ut quoque supra et infra.

من دارا ذات * نهر وشجر^ه وزروع ولها مباحس كثيرة^ه ورأس عين^ه مدينة على مستوى وارضها الغالب عليها القطن ويخرج منها زيادة على ثلاث مائة عين كلها صائية تحكى ما تحتها على قامات فتجتمع مياهها حتى يصير منها^ه نهر الخابور الذى يقع الى قَرْيَسِيَا ومضافة هذا النهر^ه نحو عشرين فرسخا قرى ومزارع^ه ورأس عين مدينة اكبر من كفرتونا ولهم زروع واشجار مستغلة^ه عن البنيان على سنن^ه هذه المياه وهى خصبة كثيرة المباحس^ه واما

اشجار وانهار^ه Abulf. p. ٢٨٥، ثمر وشجر^ه D.، ثمار وانهار^ه C.، ثمار وشجر^ه B. ^{a)} منه^ه A.، B. et C. ^{d)} كل ذلك^ه C. ^{e)} العين^ه C. et E. ^{b)} E. ut A. ^{e)} Cf. *Meracid* in وكان عليه^ه D. وعلى^ه C. habet ومضافة^ه Pro. A. om. النهر^ه A. ^{v)} In C.، البيان^ه B. habet. ^{f)} مستقل^ه A. et B. habent. رأس عين^ه v. فمن^ه Deinde in C. haec adduntur: ^{h)} سنن^ه A. ^{g)} D. et E. haec desunt. مشاهير تلك القرى المجدل وهى تحت رأس العين بمرحلة كلها ضياع متصلة على جانبى الخابور، ويتلوها عَرَابَان وبينها وبين المجدل مرحلة وهى مدينة صغيرة كثيرة العلل والوباء وهى ايضا على شاطئ الخابور، وبين المجدل وعرابان ايضا عمارات متصلة وضياع على جانبى الخابور فمن مشاهيرها طابان والمطرية والسُحَيْمِيَّة وتُنَيْنِير ويرتفع من هذه القرى قطن كثير، وعرابان فرضة لاعل خلّاط والموصل يجلب منها القطن الى سائر تلك النواحي، ويتلو عرابان على هذا النهر مأكسين وهى مدينة صغيرة نحو من عرابان الا انها خصبة كثيرة الخيرات ولها جسر على الخابور ومنها ومن عرابان والمجدل يرتفع القطن الذى يحمل الى خلّاط والموصل، وبينها وبين عرابان مسيرة يوم لا عمارة فيه الا قرية يقال لها السُكَيْر (سكير العباس. e. i) فى نحو من نصف الطريق، وبين مأكسين وبين سنجار ثلاثة ايام فى مغارة قفراء ليس فيها عمارة الا الجبال (cf. p. ٧٣ ann. ٥)؛ *الجبّال* Cod.) من ضياع سنجار Haec in وهذه البرية هى برية سنجار ولها اتصال بالغرات وبرية البادية A.، B. et Vers. Pers. non leguntur, neque Ibn Haukal, Jacuf et Abulfeda in suis Codd. habuerunt.

آمد فهي على دجلة من شريقها وسورها في غاية الحصانة وهي كثيرة الشجر والزرع ٥ وأما جزيرة ابن عمر فهي مدينة صغيرة على غربى دجلة لها اشجار ومياه ٥ وشمساط ٥ هي ثغر الجزيرة لأنها في غربى دجلة وشرقى الفرات d، وأما مَلَطِيَّة وما ذكرناه من الثغور في ثغر الشام فأنما نسبناها الى ٥ الجزيرة لأن اهلها يربطون بها لقربها منهم * والأ ثغر الجزيرة على الحقيقة شمساط ٥ والحديثة * على شط دجلة من شريقه وهي مدينة نزهة جداً ٥ ذات بساتين واشجار وزرع ولها مباحس ٥ والسفن عالى شرقى دجلة وهي مدينة صغيرة بقربها جبل بارما * على مرحلة ٥ وجبل بارما هو جبل تشقه ٥ دجلة فتجرى * فى وسطه وفى الماء منه عيون * القير والنفط p، وجبل بارما يمتد الى ٥ وسط الجزيرة ماء يلى المغرب ويقال أنه ماء يلى المشرق يمتد الى حد كرمان وهو جبل ماسبدان ٥ وأما ديار مصر فإن الرقة اكبر ما فيها من المدن ٥ والرقة والرافقة مدينتان متلاصقتان وفى كل واحدة منهما مسجد جامع وهما على شرقى الفرات كثيرون الاشجار والمياه فى مستوى ٥ وفى غربى

وهي مدينة عليها سور ٢٨٧ p. Abulfeda، وهي مدينة عليها سور اسود C. a وهي C. add. ٥ Cf. Jacut, I, p. ٢١, 21. D. على غاية sed vid. سميساط. A., B., C. et E. c. حصينة خصبة كثيرة الخيرات جداً ٥ شرقى دجلة والفرات. C. et E. d. هو. Abulf. p. ٢٧٧. Deinde A. et B. ينتابونها C. k. تنسب الى ثغور C. g. ثغور B. f. فى A. et B. e. Deinde. والثغر الذى هو من صلب الجزيرة C. i. بنويت انجا باشند E. يعنى حديثة. A. in marg. add. سميساط. C. سميساط. A., B. et E. ٥ Haec in A. et B. desiderantur. C. om. quod B. in textum recepit. Deinde B. فهي. A. et B. om. n. تشقه B. vid. quoque Jacut, I, p. ٢١٤, 18. C. et Jacut، بحافتيه E. بر كنارة كوه. p. للنفط C. q. ودرين كوه چشمهاى قير ولفظ E. للقرار والنفط Jacut، والقير Abulfeda, p. ٢٧٧. t. على A., B. et C. e. فيما C. r. بر. E. على Jac. وهما فى مستو من الارض حصينتان C. u. الرقة اكبر مدن ديار بكر

الفرات بين الرقة وبالس ارض صقيين * وبها قبر عمار بن ياسر قتييل الفقة
الباغية رضه وبالرقة موضع كان بيت مال على عم ايام صقيين ه وحران تليها
فى الكبر وهى مدينة الصابئين ب وبها سدنتهم السبعة عشر وبها تل ه عليه
مصلى د يعظمه الصابئون ب وينسب الى ابراهيم خليل الله عم وهى من بين
تلك المدن قليلة الماء والشجر ولها مباحس ه والرها مدينة وسطة وانغالب
على اهلها النصارى وفيها زيادة على ثلاث مائة دير ف وصوامع كثيرة ورهابين ه
ولهم بها كنيسة ه ليس فى بلاد الاسلام كنيسة اعظم منها ولها مياه وبساتين
* كثيرة وزروع وهى اصغر من كفرتوتا وجسر منبج وسنسط هما مدينتان
نوهتان لهما زروع ومياه وبساتين ومباحس وهما غربى الفرات ه واما

a) C. haec om. b) C. الصابة. c) C. add. عظيم. E. بلند. d) C. add.
نلصابتين; cf. Abulf. p. ٢٧٧. e) C. et E. add. كثيرة. f) Hic A. et B. de-
nuo habent ذكر. Ceteri omnes (vid. quoque Abulf. p. ٢٧٧) دير. g) B. male
habet وهما. i) In C. haec omnia desunt. Pro كليسيائى. h) E. ورهابين
وحصن كيفا على شرقى دجلة وهى: k) Deinde in C. haec adduntur: مدينة بغير سور ولها قلعة حصينة جدا نصيبين مدينة عظيمة واسعة كثيرة
الخصب والخيرات الا ان بها عقارب شديدة الضر قتالة كبيرة جدا وهى
ايضا وبية كثيرة العلل والوباء ومنها يجلب ماء الورد الى الآفاق دنيسر
مدينة كثيرة البيوت والعمارة الا انها بغير سور وهى من اعمال ماردين وبينها
وبين ماردين اربعة فراسخ وبين دنيسر وبين نصيبين مرحلتان وبدنيسر بازار
عظيم فى الخميس والجمعة والسبت والاحد يجتمع فيه الناس من البلاد
البعيدة ليحضروا ويشترى منه كل ما يحتاج اليه ماردين مدينة كبيرة فى
قلعة جبل شاقف (ساحق. Cod.) له عقبة طويلة نحو فرسخ ميثارقين
(معرمن. Cod.) مدينة وسطة ذات سور دائر خصبة جدا كثيرة المياه الا انها
وخمة كثيرة العلل والوباء والمياه تجرى فى منازلها واسواقها وهى احسن
ديار بكر وبينها وبين ماردين ثلاثة ايام ازرن على نهر سربط بغير سور
وغربى النهر لها قلعة حصينة كبيرة اسعد (dicitur سيرت quoque) مدينة صغيرة
بغير سور خصبة جينى (dicitur حانى quoque) مدينة وسطة لنايفة خصبة

قَرْقِيسِيَا فَأَنَّهَا عَلَى الْخَابُورِ وَلَهَا بَسَاتِينَ وَاشْجَارٌ كَثِيرَةٌ وَزُرُوعٌ نَوْحَةٌ ۝ وَرَحْبَةٌ ۝
 مَالِكُ بْنُ طَوْقٍ أَكْبَرُ مِنْهَا وَهِيَ كَثِيرَةُ الشَّجَرِ وَالْمِيَاهِ ۝ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ ۝
 * وَهِيَ مَدِينَةٌ وَسَطَةٌ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَهِيَ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ وَهِيَ
 بِحَذَائِهِ تَكْرِيتٌ ۝ وَبِهَا قَبْرُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ ۝ وَالْأَنْبَارُ مَدِينَةٌ وَسَطَةٌ وَبِهَا
 آثَارُ * ابْنِيَةِ لَابِي الْعَبَّاسِ السَّفَّاحِ أَوَّلِ خُلَفَاءِ بَنِي الْعَبَّاسِ * وَكَانَتْ دَارُهُ الَّتِي
 يَسْكُنُهَا ۝ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ ۝ ذَاتُ نَخْلٍ وَزُرْعٍ وَشَجَرٍ وَهِيَ شَرْقِيُّ الْفَرَاتِ ۝
 وَبِالْجَزِيرَةِ مَفَاوِزُ يَسْكُنُهَا قَبَائِلُ مِنْ رِبِيعَةٍ وَمَضَرَ أَهْلُ خَيْلٍ وَغَنَمٍ وَالْأَبِلُ عِنْدَهُمْ
 أَقَلُّ مِنْهَا بِالْبَادِيَةِ وَكَثَرَهُمْ ۝ مُتَّصِلُونَ بِالْقُرَى وَبِأَهْلِهَا ۝ فَهُمْ بَادِيَةٌ حَاضِرَةٌ ۝
 وَالزَّبَابُ نَهْرَانُ كَبِيرَانِ إِذَا جُمِعَا يَكُونَانِ نَحْوَ النِّصْفِ مِنْ دَجَلَةٍ ۝ وَكَبِيرُهُمَا
 مِمَّا يَلِي الْحَدِيثَةَ وَمَخْرَجُهُمَا مِنْ قَرَبِ جِبَالِ أَرْبِيحَانَ ۝ وَتَكْرِيتٌ بِلَدٍ عَلَى
 غَرْبِيِّ دَجَلَةٍ أَكْثَرُ أَهْلِهَا نَصَارَى * وَاسْفَلُ مِنْ تَكْرِيتٍ نَوْحَةٌ ۝ نَهْرُ دُجَيْلٍ

والخصب والغلل وهي وقرقيسيا على شرقى الفرات: In C. haec sequuntur: a)
 وعانة والحديثة جزيرتان حصينتان في وسط الفرات ذات خصب ولهما سور
 مانع ولا سيما سور الحديثة وأهلها أعرف الناس بالسباحة والملاحة وهي
 Haec inde a b) في شرقى الفرات male collocant الرحبة. D. et E. الخ
 ومن حدود عانة الى Deinde in C. haec sequuntur الى A. et B. desunt. وهي
 بعد تكريت نحو خمسين فرسخا جميعه نخيل متصل على حافتى دجلة
 اتصالاً لا يتخلله انفصال، وتكريت على غربى دجلة وهي مدينة وسطة ولها
 تكريت بر جانب غربى E. habet h. l. quoque قلعة ليس بالعراق احصن منها
 ابو العباس E. ، ابنية القائم بالله امير المؤمنين C. e) . دجله نهاده است
 Haec in A. et B. d) . القايم بالله انجا مقام داشتى واثار سراى بديست
 A. et B. g) . وهم A. et B. f) . شرقى الفرات A. h. l. habet e) . desunt.
 بهرى در باديه نشينند وبهرى بنواحي E. habet . فهى om. et habent deinde
 واكبر الزابيين Deinde C. et Abulf. p. ۲۷۵ . بغداد C. add. k) . جزيرة در ديها
 C. k) . وهي عالية على دجلة جدا C. add.: نصارى et post واكثر C. et D. i)
 . وقرب تكريت يشتق نهر الدجيل Abulf. p. ۲۸۱ . ومن تكريت يشق D. et

الَّذِي يَأْخُذُ مِنْ دَجَلَةٍ فَيَتَعَمَّرُ عَلَيْهِ قِطْعَةً كَبِيرَةً مِنْ سَوَادِ بَغْدَادٍ حَتَّى يَقْرِبَهَا * وَعَائِنَةُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ فِي وَسْطِ الْفَرَاتِ يَطُوفُ بِهَا خَلِيجٌ مِنَ الْفَرَاتِ * وَحَصْنٌ مَسْلُومَةٌ بِلُغْنَى، أَنَّهُ كَانَ لِمُسْلِمَةٍ بِنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبِهِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي أُمَيَّةٍ وَمَأْوَاهُ مِنَ السَّمَاءِ وَبِهَا مَبَاخِصٌ * وَتَلُّ بَنِي سَيَّارٍ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَسْكُنُهَا عَرَبٌ مِنْ غَنَى وَكَثَرَتْ كَانَتْ لِلْعَبَّاسِ بْنِ عَمْرٍو، الْغَنَوِيُّ * وَبِاجْرُوانَ مَنْزِلُ نَزْوٍ خَصْبٌ وَاسِعٌ * وَالِدَالِيَّةُ مَدِينَةٌ * مِنْ غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ صَغِيرَةٌ بِهَا أُخِذَ صَاحِبُ الْخَالِ الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالشَّامِ * وَالْجُودِيُّ جَبَلٌ بِقَرَبِ * جَزِيرَةِ ابْنِ عَمْرٍ؛ يُقَالُ أَنَّ سَفِينَةَ نُوحٍ اسْتَقَرَّتْ عَلَيْهِ وَتَحْتَهُ قَرْنَةٌ تَعْرِفُ بِثَمَانِينَ يُقَالُ أَنَّ جَمِيعَ مَنْ كَانَ مَعَ نُوحٍ فِي السَّفِينَةِ ثَمَانُونَ رَجُلًا بَنَوْا تِلْكَ الْقَرْيَةَ فَسَمِيَتْ بِهِمْ وَلَمْ يُعَقَّبْ أَحَدٌ مِنْهُمْ * وَسُرُوجٌ مَدِينَةٌ خَصْبَةٌ * كَثِيرَةُ الْأَعْنَابِ وَالْفَوَاكِهَ لَهَا رِسْتَانٌ مِنْ حَرَّانَ عَلَى نَحْوِ يَوْمٍ *

العراق

وَأَمَّا الْعِرَاقُ * فَحَدُّهَا فِي الطُّولِ * مِنْ حَدِّ تَكْرِيتَ إِلَى عُبَادَانَ عَلَى

- مَآرًا إِلَى سَوَادٍ سَرٍّ مِنْ رَأَى D. ; فَيَعْمُرُ بِهِ سَوَادٌ سَامِرَةً إِلَى قَرَبِ بَغْدَادِ C. a)
الَّذِي يَسْقَى سَوَادَ سَامِرًا إِلَى قَرَبِ Abulf. l. I. ; فَيَعْمُرُهُ إِلَى قَرِيبِ بَغْدَادِ
C. o) C. om.; cf. Abulf. p. ٢٨٧. b) ونَاحِيَةُ سَامِرَةَ رَأَى دَهْدَ E. ; بَغْدَادِ
d) Secutus sum ed. Jacut in v. (I, p. ٨٩٤). In ann. ad Merúcid, IV, p. 489 سَيَّارٌ pronunciatur. Cf. de hoc loco Ibn Khallicán, n. 745, p. ١٣٨. e) A.
صَغِيرَةٌ بِشَطِّ C. et D. Hæc in A. et B. desunt. f) عمر. B. et C. عَمْرٍو
et sic habet Abulf. p. ٢٨٣. Cf. Jacut II, p. ٥٣٨. g) غَرْبِيَّةُ
h) Abulf. add. المعروف بابي شامة القمر مطي. In C. hæc desiderantur. Cf. Mémoire sur les Carmathes du Bahrein, p. 15. i) D. الْجَزِيرَةُ C. et E.
(نَصِيبِيْنِ cf. Abulf p. ٢٨٣ sub نصيبين); cf. Jacut I, p. ١٣٤, 19, II. p. ١٤٤, 10.
رِسْتَانٌ لَهُ (وَلَهَا) C. et D. h. l. add. وَسُرُوجٌ A. والى جانبهِ C. k)
masculini generis est. العراق Apud C. et D. فطولها. n) A. et B. بَزْرَكْ E. m)
o) A. et B. om.

Digitized by Google

العراف ببغداد من حلوان الى القلاسيّة ١١ مرحلة وعرضه عند سامرا^a الى حدّ شهرزور من جهة اذربيجان نحو ٥^b مراحل والعامر منه اقلّ من مرحلة وعرضه بواسط نحو ٤^c مراحل وعرضه بالبصرة^d من البصرة الى حدود جبّى * نحو مرحلتين خفيفتين^e ٥

وأما مدنها فالبصرة مدينة عظيمة لم تكن في أيام العاجم وأما اختطها المسلمون أيام عمر بن الخطاب^f ومصرها عتّبة بن غزوان وهي خطط وقبائل كلّها ويحيط بغربيها البادية مقوسا^g وليس فيها مياه الاّ انهار^h وذكر بعض اهل الاخبار ان انهار البصرة عدت أيام بلال بن ابي بردة فزادت على مائة الف نهر وعشرين الف نهر تجري فيها الزوايف وقد كنت انكم ما ذكر من عدد هذه الانهار في أيام بلال بن ابي بردة حتّى رايت كثيرا من تلك البقاع فرمّا رايت في مقدار رمية سهم عددا من الانهار صغاراⁱ تجري في كلّها زوايف صغار، وكلّ نهر اسم ينسب به الى صاحبه الذي احتفره او الى الناحية التي يصب فيها واشباه ذلك من الاسامي^j فحجّرت ان يكون ذلك في طول هذه المسافة وعرضها^k، واكثر ابنتها بالآجر وهي من بين سائر العراف مدينة عشريّة ولها^l نخيل متصلة من عبّدي الى عبّادان نيف وخمسين فرسخا متصلا^m لا يكون الانسانⁿ منه في مكان الاّ بحيث^o نهر ونخيل او يكون بحيث يراهما وهي في مستوى^p لا جبال فيه ولا بحيث يقع البصر على جبال، وبها قبر طلحة بن عبيد الله من الصحابة * في المدينة^q وخارج المربد^r في البادية^s قبر أنس بن مالك^t والحسن

a) E. add. من دجلة. D. من دجلة. b) E. بائزده. c) A. om. d) C., وبشرقيها مياه. e) C., D. et E. add. مرحلة. f) C. pro his. g) E. وبيشرقيها مياه. h) D. وبيشرقيها مياه. i) D. وبيشرقيها مياه. j) A. وبيشرقيها مياه. k) A., B. et C. فحجّرت. l) A. وبيشرقيها مياه. m) C. habet. n) C. وبيشرقيها مياه. o) A. et B. om. Pro seq. المربد. p) E. add. وزيارتهاهاى فراوانست انجا چون كور. q) E. add. وزيارتهاهاى فراوانست انجا چون كور. r) E. add. وزيارتهاهاى فراوانست انجا چون كور. s) E. add. وزيارتهاهاى فراوانست انجا چون كور. t) E. add. وزيارتهاهاى فراوانست انجا چون كور.

البصري^١ وابن سيرين والمشاهير من علماء البصرة وزهادها^٢، ولها نهر يعرف بنهر الأبلّة طولُه أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلّة وعلى حافتى هذا النهر قصور وبساتين متصلة كأنها بستان واحد قد مُدّت على خيط واحد ويتشعب هذه الأنهار إلى أنهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر فى الكبر كأن نخيلها غُرست على خيط واحد وهذه الأنهار كلها مختزقة بعضها إلى بعض وكذلك عامة أنهار البصرة^٣ حتى إذا جاءهم مدّ البحر تراجع الماء فى كل نهر حتى يدخل نخيلهم وحيطانهم وجميع أنهارهم من غير تكلف فإذا جزر الماء انحط حتى تخلو منه البساتين والنخيل ويبقى فى الأنهار إلا أن الغالب على مآثم الملوحة وأنما يستقون^٤ إذا جزر الماء إلى حد نهر مَعْقِل ثم يعذب فلا يصبره^٥ ماء البحر^٦ والأبلّة على هذا البحر^٧ وعلى ركن الأبلّة فى نهر الأبلّة خور عظيم الخطر وربما سلمت السفن من سائر الأماكن فى البحر وغرقت فى هذا الخور^٨ يعرف بخور الأبلّة^٩ والأبلّة مدينة صغيرة خصبة عامرة^{١٠} حد لها نهر الأبلّة إلى البصرة وحد لها^{١١} دجلة التى يتشعب منها هذا النهر عاطفا عليها وينتهى* عمودها إلى البحر بعبادان^{١٢} وللبصرة مدن^{١٣} فأما عبادان والأبلّة والمفتّح^{١٤} والمدار فعلى شطّ دجلة وهى مدن صغار متقاربة فى الكبر عامرة^{١٥} إلا الأبلّة فإنها أكبرها وفى حدود البصرة بين^{١٦} اضعاف قراها آجام كثيرة وبطائح أكثرها يسار فيها بالمدارى^{١٧} قرية

a) A, B. et E. om. b) A. et B. om. c) C. هذا collocat ante E. pro his tantum habet d) A. نخلها. e) A. add. f) B. et C. يسقون. g) C. يغيره. h) C., D. et E. النهر. i) C. hic j) C. D. et E. وهو. k) C. add. l) C. جدا. m) A. et B. وحدها; cf. Abulf. p. ٣٩١. Deinde n) C. سوى دجلة. E. إلى الدجلة. o) C. et D. والمعجم. p) A. et B. om. q) C. et D. فى. r) C. بالمرادى. E. بمردى.

القعر كأنها كانت على قديم الأيام أرضاً مكشوفة ويشبه ان يكون لما بُنيت البصرة وشُقت الانهار * وأتصل بعضها ببعض في القرى والمجاري * فتراجعت المياه وغلبت على * ما يسفل من أرضها فصارت بحاراً وبطائح * وأما واسط فإنها نصيفان على شاطئ دجلة * من غربيها وشرقيها وبين الجانبين جسر من ^d سفن وفي كل جانب مسجد جامع وهي محدثة في الاسلام أحدثها الحاجاج بن يوسف ^f وبها خضماء الحاجاج ^g وهي مدينة يحيط بها البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصبة كثيرة الشجر والنخيل والزروع وهي اصح ^h هواء من البصرة وليس لها بطائح وأراضي رساتيقها ⁱ متصلة معبورة * وأما الكوفة فإنها * قريبة من ^j البصرة في الكبر وهواؤها اصح ^k وماؤها اعذب * من البصرة ^l وهي على الفرات وتناؤها مثل بناء البصرة ومصرها سعد بن ابي وقاص وهي ايضاً خطط * لقبائل العرب ^m الا انها خراجية ⁿ بخلاف البصرة لان ضياع الكوفة جاهلية وضياع البصرة احياء موات في الاسلام ^o والقادسية والحيرة والخوزنف هي على طرف * البادية مما يلي الغرب ويحيط بها مما يلي المشرق النخيل والانهار والزروع وهما ^p والكوفة في اقل من مرحلة والحيرة مدينة جاهلية طيبة التربة مفترشة البناء كبيرة الا انها خلت ^q عن الازل لما عمرت الكوفة وهواؤها وترايبها اصح ^r من الكوفة وبينها وبين الكوفة نحو فرسخ * وقريب من الكوفة قبر علي ^s عم وقد اختلف في مكانه ف قيل انه ^t في زاوية على باب * جامع الكوفة ^u أخفى

و كثر واستغلف D. كثر انهارها واسعا (sic) بعضها الى بعض C. ^a
 الاراضي C. ^b . تراجععت Deinde D. melius . بعضها على بعض في مجاريها
 B. et D. om. ^d . متقابلان C. et D. ^e . يسفل B. , يسفل Pro . المستفلة
 A. ^h . C. om. , حصن حاجاج E. ^g . الثقفي C. add. ^f . منها C. add. ^e
 C. et D. om. ^k . از بصره كوجكترست E. , تقارب C. ⁱ . ورساتيقيها C. et
 كرائه E. , سيف D. , شرف C. ⁿ . خراجي C. ^m . وقبائل من العرب C. ^l
 خالي كشت E. , خف اهلها D. , خوت C. ^q . وهي D. ^p . ردها بسيار E. ^o
 C. addit ^s . وبالكوفة قبر امير المؤمنين علي بن ابي طالب C., D. et E. ^r
 اخفيت B. , اخفيت A. Deinde . مسجد الجامع C. et E. ^t . مقبور ^u

من اجل بنى امية ورايت في هذا الموضع دكان علف ومنهم من زعم انه من الكوفة على فرسخين وعليه قنطرة^٥ وآثار المقابر والقاسية على شفير البادية وهى مدينة صغيرة ذات نخيل^٦ ومياه وزروع ليس بالعراق بعدها ماء جار ولا شجر^٧ واما بغداد فانها مدينة محدثة فى الاسلام لم تكن بها عمارة فابتنى المنصور^٨ المدينة فى الجانب الغربى وجعل حوالىها قطائع لحاشيته ومواليه واتباعه مثل قطيعة الربيع والحريية^٩ وغيرها ثم عمرت * فلما كان فى أيام المهدي جعل معسكره فى الجانب الشرقى فسمى عسكر المهدي ثم عمرت بالناس والبنيان وانتقلت^{١٠} الخلافة الى الجانب الشرقى وهى اليوم^{١١} اسفل هذا الجانب بالحريم^{١٢} ليس وراءها بنيان للعامة متصل وتفترش^{١٣} قصور الخلافة وبساتينها من بغداد الى نهر بين^{١٤} فرسخين على جدار واحد حتى تتصل من نهر بين الى شط^{١٥} دجلة ثم يتصل البناء^{١٦} بدار الخلافة مرتفعاً على دجلة الى الشمسية فحو خمسة اميال وتكادى الشمسية فى الجانب الغربى الحريية فيمتد نازلاً على دجلة الى آخر الكرخ ويسمى انشرقى جانب^{١٧} الطاق وجانب الرصافة وعسكر المهدي فمن نسبه الى انطاق يعنى ان اوله باب^{١٨} الطاق وهو موضع السوق الاعظم^{١٩} ومن نسبه الى الرصافة نسبه الى قصر كان الرشيد بناه بقرب مسجد الجامع بها ومن نسبه الى عسكر المهدي فان المهدي كان عسكر^{٢٠} من هذا الجانب بهذا

a) A. منظره. b) C. et E. om.; in A. et B. deest وزروع. c) C. et E. add. vid. ابو الدوانيق i. e. ابو جعفر منصور دوانيقى. d) E. مدينة السلام. Thaálíbí Latáifo 'l-ma'árif, p. ٣١. e) A. والحريية (vid. Jakubí, p. ٢١, Beládsorí p. ٣١٥); C. والحارثية (vid. Jakubí p. ٢١). f) Haec inde a فلما in A. desunt. g) C. فانتقلت. h) In marg. B. الكتاب. i) A. et B. بالحرم. j) C. hic et deinde بهراس. k) In A. corrupte بين ونهر. l) C. C. et D. البنيان. m) C. et D. شد. n) C. تا واسط. E. شد. o) C. D. جانب باب. p) C. et Abulf. cf. Abulfeda, p. ٣٣. q) A. et B. om. r) C. عسكره. ومعنى باب الطاق منسوبت بطاقي عظيم در بازار بزرگ كه آنرا E. راس سوق الاعظم گفتندى بود.

مدينة ابي جعفر ويسمى الجانب الغربى جانب الكرخ، وبيغداد مساجد
جوامع فى ثلاثة مواضع فى مدينة المنصور وفى الرصافة وفى دار الخلافة
وتتصل العمارة والبنيان بكتلواذى وبها مسجد جامع فلو عُدَّ فى جملة بغداد
لجواز، وقد عُقد بين الجانبين على دجلة جسران^١ من سفن ويكون من
باب خراسان الى ان يبلغ^٢ باب الياسرية وذلك عرض الجانبين جميعا نحو
خمسة اميال^٣ واعمر بقعة منها الكرخ وبها اليسار^٤ ومساكن معظم التجار^٥،
واما^٦ الاشجار والانهار اُنتى فى الجانب الشرقى ودار الخلافة فانها من
ماء النهروان وتامرا وليس يرتفع اليها من ماء دجلة الا شىء يسير يقصر عن
العمارة وينضج بالدواليب، واما الجانب الغربى فانه قد شُقَّ^٧ اليه من
انفراط نهر عيسى^٨ لجنب قنطرة ديمما وتتخلب من هذا النهر ضبابات تجتمع
فتصير نهرا يسمى الصرّة ويتفجر منها انهار وبها^٩ عمارات الجانب الغربى
ويقع ما يبقى من ماء الصرّة الصغيرة والكبيرة فى دجلة وينتهى آخر نهر
عيسى الى دجلة فى جوف مدينة بغداد واما نهر عيسى فان السفن تاجرى

ديكر در E. وفى الرصافة جامع اهل باب الطاق D. جانب الطاق C. a)
Et auctor Epit. قريب من وسطها جسر C. ; جسرى E. b) .باب الطاق
وبين الجانب الشرقى والغربى Paris. qui paullo post annum 560 scripsit, dicit
Cf. Ibn Djobair, qui prope annum 580 urbem visitavit, p. ٢٢٧. c) C. add. والجسر ويبلغ D. legisse
videtur. d) E. شش ميل (ut Ous. p. 67). e) فيها C. f) بها D. فيها C. g)
وكرخ ابادان ترست وبازرگانان گرانمايه آنجا E. اهل الياسرية D. om.,
ثم صار من بعد ذلك الكرخ اقل عمارة واكثر خرابا لانتقال C. g) .باشند
Cf. Jacut, IV, p. ٢٥٥, 10. Auctor Epit. Paris. dicit سور ماء الى نهر معلى وقد سور
C. i) .ثاما C. et D. k) .فى زماننا هذا وهو عشر السنتين وخمس مائة
Deinde pro من قرب الانبار C. et D. add. سييق C. l) .فقد كانت
فيها C. m) .تحت C. et D. ، بحيت A. ut B. habet

فيه من الفرات الى ان يقع فى دجلة وأما الصراة فإن فيها حواجز تمنع من جرى السفن فتنتهى السفن منها الى قنطرة الصراة ثم يَحْوَلُ ما فيها ^{هـ} وَيَجَاوِزُ به ذلك الحاجر الى سفن غيرها ^و وبين بغداد والكوفة سواد مشتبك غير متميز تختبرى اليه ^{هـ} انهار من الفرات فأولها ممّا يلى بغداد نهر صَرَصَر عليه ^{هـ} مدينة صرصر تاجرى فيه السفن وعليه جسر من سفن تعبر عليه القوافل ومدينة صَرَصَر صغيرة عامرة بالنخيل والزروع وسائر الثمار من بغداد على ثلاثة فراسخ ^{هـ} ثم ينتهى على فرسخين الى نهر الملك وهو نهر كبير اضعاف نهر صرصر وعليه جسر يُعَبَّر من سفن * وينتهى نهر الملك الى قصر عمر بن هُبَيْرَة الْفَرَارِقى باحدى شعبتيه والاخرى ترمى فى دجلة عند كُوَيْتَى نحو ضيعة تعرف بالكيل ثم يمتدّ عمود الفرات حتّى يخرج منه نهر سُوْرًا وهو نهر ^{هـ} كثير الماء ليس يخرج من الفرات شعبة ^{هـ} اكبر منه حتّى ينتهى الى سورا ثم الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاضل فى البطائح ^و وَكَرْبَلَاءَ من غربى الفرات فيها يحاذى قصر ابن هُبَيْرَة ^ف وأما سَامَرَاءَ ^{هـ} فإنها كلّها فى شرقى دجلة وليس معها فى الجانب الشرقى ماء جارى * لكنّ عماراتها وزروعها واشجارها فيما يقابلها من غربى دجلة وسامراء ^{هـ} مدينة اسلامية ابتدأها المعتصم

a) E. add. بر جهار پا. b) C. اليها. c) A. et B. عليها. d) Pro his C. ونهر الملك مدينة اكبر من صرصر عامرة بالاهل كثيرة النخيل D. et E. habent: والزروع والثمار ثم ينتهى الى قصر ابن هُبَيْرَة وليس بين بغداد وبين الكوفة مدينة اكبر منها وهى بقرب نهر الفرات الذى هو العمود ويطلع اليها (C. واليها. vid. Abulfeda, p. ٣٠٥) انهار متفرقة ليست بكبار الا انها تعمهم وتفصل فى قربه. C. add. ^ف شعب. C. ^{هـ} وهى اعمر هذا السواد ثم ينتهى الى نهر سورا ^{هـ} سر من رأى. C. et D. ^و وبها قبر الحسين بن على ع. C. et D. et deinde ^{هـ} الا نهر القاطول الذى: C., D. et E. pro his habent: ^{هـ} hic et infra. سامره E. ينصب الى السواد ببعد عنها فاما ما يحيط بها فبرية وعماراتها واشجارها ومياهاها فى الجانب الغربى بحذاتها وهى ممتدة معما يتصل بها من الكرخ والدور نحو مرحلة لا ينقطع بناؤها وهى Cf. Jakubí, p. ٤٢.

وتتمها المتوكل * ومكنت^٥ برفقة دار خلافة^٤ وهوؤها وثمارها اصح^٥ من بغداد^٥
 وأما النهران^٥ فأنها مدينة يشق^٥ نهر النهران وسطها صغيرة عامرة من
 بغداد على أربعة فراسخ ونهر النهران يقضى الى سواد بغداد فيما يسفل^٥
 عن دار الخلافة الى أسكاف^٥ وغيرها من المدن والقرى، فإذا جرت النهران
 الى التسكر^٥ خفت المياه والنخيل ثم يصير من التسكر الى حد خلوان
 كالبادية المنقطة^٥ العبارة مفترشة منفردة^٥ المنازل والقرى حتى تدور على
 تآمرا^٥ وحدود شهرزور الى حد تكريت^٥ وأما المداين فمدينة^٥ صغيرة جاهلية^٥
 قد كانت عظيمة فنقل عامة ابنيها الى بغداد وهى من بغداد على مرحلة
 وكانت مسكن الأكاسرة وبها ايوان كسرى الى يومنا هذا وهو ايوان عظيم
 معقود^٥ من آجر^٥ وجص ليس للأكاسرة ايوان اكبر منه^٥ ولم نكثر من وصف بغداد
 لاشتهار وصفها عند الخاص والعوام فاكثفينا من وصف بغداد بجملة يسيرة
 ذكرناها لتلا يطول به الكتاب^٥ وبابل قرية صغيرة ألا أنها^٥ اقدم ابنية العراق
 وينسب ذلك الاقليم اليها لقدمها^٥ وكانت ملوك الكنعانيين وغيرهم يقيمون
 بها وبها آثار ابنية تشبه^٥ ان تكون فى قديم الآيام^٥ مصرًا عظيمًا ويقال ان
 انصحاك^٥ أول من بنى بابل^٥ وكوثى ربا يقال ان ابراهيم الخليل عم بها
 طرج فى النار^٥ وكوثى اثنان احدهما كوثى الطريفة والاخر كوثى ربا وكوثى
 ربا الى هذه الغاية تلال عظيمة من رماد يزعمون أنها نار نمرود بن كنعان
 التى طرج فيها ابراهيم^٥ عم^٥ والجامعان^٥ منبر صغير حوالها رستاق عامر

ملئت A. b) و بر دست متوكل تمام شد E. واستتم بناءها C. et D. a)
 وهى خراب كلها (وهمه E. addidi sec.) ربما يسير الرجل فى C. et E. pro his c)
 C. e) يستفل. l. يستقل B. d) مقدار فرسخ منها لا يجد بها دارا معمورة
 متفردة A. g) منقطعة C. et D. المنقطع B. f) بنى جنيد C. et E. addunt
 اقدم الاقليم ابنية ولذلك C. k) بسنك E. باجر C. i) A. et B. om. h)
 Abulf. يشبه B. d) Abulf. habet. نسب quoque p. ٣٠٣ Abulfeda; نسب اليها الاقليم
 الزمان C. et D. m) مانده است زمان بزم ك E. et sic fere احسبها
 خليل C. add. o) بيوراسب C. et E. n) (وكانت فى قديم الزمان C.)
 ut Jacut in v. Loco hujus oppiduli anno 495 الجامعيين C. p) الرحمان

خصب جدًا * والمدائن من شرقى دجلة من بغداد على مرحلة^{هـ} ويقال ان
 ذا القرنين اقام بالمداين الى ان مات والاخبار عنه تكذب^{هـ} فان الاكثريين
 على انه سُم في منحرفه من ارض الصين وحمل تابوته الى امة باسكندرية^{هـ}
 ويقال ان جانبي المدائن المكتنفين لدجلة كانت على عهد الفرس موصولاً
 بينهما بجسر على دجلة مبنى بالآجر وليس لذلك اثر^{هـ} وأما عكبراء^{هـ}
 والبردان^{هـ} والنعمانية^{هـ} ودير العاقول وجبل وجرجرايا^{هـ} وفم الصلح ونهر سابس
 وسائر ما ذكرنا على شط دجلة من المدن فهي متقاربة في الكبر ليس بها
 مدينة كبيرة وهي مشتبكة العمارة وكذلك لكل مدينة من ذلك كورة^{هـ}
 وأما حلوان فهي مدينة عامرة ليس * في ارض^{هـ} العراق بعد البصرة والكوفة
 وبغداد واسط وسامرا^{هـ} والحيرة مدينة اكبر منها واكثر ثمارها التين وهي بقرب
 الجبل وليس للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فأما
 اعلى جبلها فان الثلج يسقط به دائماً^{هـ} والدسكرة مدينة بها نخيل وزروع
 عامرة وخارجها حصن من طين داخله فارغ وأما هو مزرعة يقال ان الملك
 كان يقيم هناك في بعض فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك^{هـ} وأما
 من تكريت الى ان تجاوز سامرا الى قرب العلت فكأنك تطوف على مثال
 القوس الى الدسكرة ثم تطوف على مثال القوس الى حد عمل واسط من
 حد العراق الى حد الجبل فانه قليل العمارة فيها قرى مفترشة والغالب عليها
 الاكواد والاعراب وهي مراع^{هـ} لهم وكذلك من تكريت عن غربتها الى ان
 تنتهي الى الانبار بين دجلة والفرات قليل العمارة وأما العمارة منه ما

Hilla est condita, vid. Abulfeda, p. ٢٩٩, Jacut II, p. ٣٣٢ seq. Deinde A. بلد

om. الجامعين المنبر بلد. B. منبر بلد. cum signo delendi in voce منبر

a) Haec in A. et B. desunt. b) E. ليست درست نیست E.

ويقال انه كان قد عقد بها جسر من آجر في ايام الفرس ولم يبق C. c)

A. e) واوانا. C. add. وعكبرا. A. et B. d) وما انرا اثر نديديم E. له اثر

h) C. فانها ١٠, p. ٣١٧, C. et Jacut II. g) C. et D. om. f) C. et B. om.

z) A. et B. مزارع. k) A. كما. i) C. بارض. et Jac.

الكورة العظيمة التي ينسب اليها سائر الكور وعسكر مكرم وتستره وجندى سابور والسوس ورامهرمز وسرق^b وكل ما ذكرنا من * كورة فهي اسم المدينة غير سرق^d فان مدينتها الدورق وهي المعروفة بدورق الفرس وايذج ونهر تيرى وخومة الرط والخايران^e وهما واحد وخومة الثنيان^f وسوق سنبل^g ومنابر الكبرى ومنابر الصغرى وجبى والطيب وكليوان^h فهذه مدن لكز مدينة كورة ومن مدنها المعروفة المشهورة بصنىⁱ وآزم وسوق الاربعاء وحصن مهدى وباسيان وبيان^k وسليمانان^l وفرقوب ومتوث^m ويزدينⁿ وكرخا^o

وخوزستان فى مستوى^m وارض سهلة ومياه جارسة فمن اكبر انهارها نهر تستر وهو النهر الذى بنى عليه سابور الملك شانروان بيباب تستر حتى ارتفع ماءه الى ارض * المدينة لان تستر على مكان مرتفع من الارض فياجرى هذا النهر من وراه عسكر مكرم على الاهواز حتى ينتهى على نهر السدرة الى حصن مهدى ويقع فى البحر، ويجرى من ناحية تستر نهر المشرقان حتى ينتهى الى عسكر مكرم * سفلى الاهواز وآخرة بالاهاز لا يتجاوزها فاذا انتهى الى عسكر مكرم فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة تاجرى فيه^p السفن العظام وقد ركبته انا من عسكر مكرم الى الاهواز والمسافة ثمانية

a) سوق الدورق i. e. fortasse والسوق. b) شوشتر. c) D. cum articulo. d) سوق. e) A. et B. nam E. habet. بازار دورق. f) C. اسم كورة فهو. g) سوق. h) A. et B. hic et infra sine punctis. D. الحايران. E. حايزان (ut Epit. Paris.), C. h. l. الجايران, infra sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٣٨٣ et II, p. ٧٩ (ubi male الرط). i) A. et C. السمان, B. h. l. السمار, D. h. l. الثنيان, deinde الثنيان, Epit. Paris. الثنيات et الثنات. Cf. Beládsori, p. ٣٨٢ et ann. c., ubi الثيبان. Vid. Jacut I, p. ٧٤٩, 9. j) B. سبل. C. سبل. k) A. et B. نصبا; deinde A., B. et C. وكرج. l) A. et B. وكرج. m) C. وسلكان. n) A. et B. وكرج. o) A. et B. مستو. p) In A. et B. haec desiderantur. (C. دماوزة). q) C. عليه.

فراسخ فسرنا فى الماء ستّة فراسخ ثمّ خرجنا وسرنا فى وسط النهر وكان
الباقى من هـ هذا النهر * الى الاهواز طريقاً يابساً ولا يصيب من هذا الماء
شئ ٢ وأنما تسقى به اراضى قصب السكّر وما فى اضعافه من النخيل والزروع
وما بخوزستان كلّها على كمال عمارتها بقعة هى اعرى وارخى ٣ من المشرقان
ومياه خوزستان من الاهواز والدورق ٤ وتستمر وغير ذلك ممّا يصاقب هذه
المواضع كلّها تاجتمع عند حصن مهدى فتصير هناك نهراً ٥ كبيراً ويغزر
ويصير له عرض ثمّ ينتهى الى البحر ٦ وليس بها بحر الا ما تنتهى اليه
زاوية من مهروبان ٧ الى قرب سليمانان ٨ بحدّاء عبّادان ٩ فانه شئ ١٠ يسير ١١ وهو
من بحر فارس ١٢ وليس بجميع خوزستان جبال ولا رمال الا شئ ١٣ يسير يتاخم
نواحي تستر وجندى سابور وبناحية ايدج واصبهان والباقي من خوزستان
كانه ارض العراق ١٤ وأما هواؤها وماؤها وتربتها وصحة اهلها فان مياهها طيبة
عذبة جارية ولا اعرف بجميع خوزستان بلدًا ماؤهم ١٥ من البئر لكثرة المياه
الجارية بها ١٦ ، وأما ترابها ١٧ فان ما بعد عن دجلة الى ناحية الشمال ايبس
واصح ١٨ وما كان الى دجلة اقرب فهو من جنس ارض البصرة فى التسبخ ١٩
وكذلك ٢٠ الصحة ونقاء البشرة فى الناس فيما بعد عن دجلة ٢١ وأما المشرقان ٢٢
خاصّةً فان بها رطباً يسمى الطين ٢٣ يقال ان ذلك الرطب اذا اكله الانسان
وشرب عليه ماء ٢٤ المشرقان لم تخطّه ٢٥ الحصى ٢٦ وليس بخوزستان موضع

دورق. A. et B. h. l. ٤) .وازكى. C. et D. ٥) A. et B. om. ٦) فى. C. ٧) او يصير. A. Deinde. ٨) Abulfeda, p. ٣١٧ om. ٩) A. et B. ١٠) .او يصير. A. ١١) .او يصير. A. ١٢) .او يصير. A. ١٣) .او يصير. A. ١٤) .او يصير. A. ١٥) .او يصير. A. ١٦) .او يصير. A. ١٧) .او يصير. A. ١٨) .او يصير. A. ١٩) .او يصير. A. ٢٠) .او يصير. A. ٢١) .او يصير. A. ٢٢) .او يصير. A. ٢٣) .او يصير. A. ٢٤) .او يصير. A. ٢٥) .او يصير. A. ٢٦) .او يصير. A.

١) .او يصير. A. ٢) .او يصير. A. ٣) .او يصير. A. ٤) .او يصير. A. ٥) .او يصير. A. ٦) .او يصير. A. ٧) .او يصير. A. ٨) .او يصير. A. ٩) .او يصير. A. ١٠) .او يصير. A. ١١) .او يصير. A. ١٢) .او يصير. A. ١٣) .او يصير. A. ١٤) .او يصير. A. ١٥) .او يصير. A. ١٦) .او يصير. A. ١٧) .او يصير. A. ١٨) .او يصير. A. ١٩) .او يصير. A. ٢٠) .او يصير. A. ٢١) .او يصير. A. ٢٢) .او يصير. A. ٢٣) .او يصير. A. ٢٤) .او يصير. A. ٢٥) .او يصير. A. ٢٦) .او يصير. A.

١) .او يصير. A. ٢) .او يصير. A. ٣) .او يصير. A. ٤) .او يصير. A. ٥) .او يصير. A. ٦) .او يصير. A. ٧) .او يصير. A. ٨) .او يصير. A. ٩) .او يصير. A. ١٠) .او يصير. A. ١١) .او يصير. A. ١٢) .او يصير. A. ١٣) .او يصير. A. ١٤) .او يصير. A. ١٥) .او يصير. A. ١٦) .او يصير. A. ١٧) .او يصير. A. ١٨) .او يصير. A. ١٩) .او يصير. A. ٢٠) .او يصير. A. ٢١) .او يصير. A. ٢٢) .او يصير. A. ٢٣) .او يصير. A. ٢٤) .او يصير. A. ٢٥) .او يصير. A. ٢٦) .او يصير. A.

يجمد فيه الماء * ولا يقع فيه الثلج ولا يخلو من النخلة ، والعَلْد بها كثيرة وخاصة لمن انتابها ، وأما ثمارهم وزرعهم ، فإن الغالب على بلاد خوزستان من الأشجار النخل ولهم عامة الحبوب من الحنطة والشعير والبقالة وأكثر حبوبها بعد الحنطة والشعير الارز فيخبزونه وهو لهم قوت * وكذلك في رستاق العراق ^د وليس من بلد ليس به قصب سكر من هذه الكور الكبار ولكن أكثر ما بها من السكر بالمسرقان ويقع ^{هـ} جميعه الى عسكر مكرم وليس بعسكر مكرم في القصبه كثير سكر وكذلك بتستر والسوس * فإنه يتخذ منه السكر والقصب في سائر المواضع إنما هو للاكل دون ان يتخذ منه السكر ، وعندهم عامة الثمار لا يكاد يخطئهم إلا الجوز وما لا يكون إلا ببلاد الصرود * وأما لسانهم فإن عامتهم يتكلمون بالغارسية والعربية غير أن لهم لسانا آخر خوزيا ليس بعبراني ولا سرياني ولا فارسي ، ويهم زى اهل العراق في الملابس من النقص والطيبالسنة والعمائم وفي اضعافهم من يلبس الارز والميازير ، والغالب على اخلاقهم سوء الخلق ^ز والمنافسة فيما بينهم في اليسير من الامور وشدة الامساك والغالب على خلقهم صغرة اللون والنحافة وخفة اللحى والضخامة ووفور الشعر فيهم اقل مما في غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجروم * ، وأما ما ينتحلونه من الديانات فإن الغالب بخوزستان الاعتزال والغلبة عليهم * دون سائر النخل وفي سائر كورهم من اهل الملل نحو ما في سائر الامصار ^ح

a) C., D. et Jacut. النخيل. C. et D. b) Jacut l. 1. ويقع. C. c) Jacut. السكر. C. et Jacut. d) كورستان كسكر من واسط. Jacut: e) وزرعهم. f) C. et Jacut. Haec corrupta esse patet. C. g) ويرفع Jacut. h) إلا ان C. et Jacut. واما يتخذ به السكر والقصب من سائر المواضع وما لهم من قصب السكر: habet: واما et Jacut, II, p. ٤٩٧, 2 فإنما هو للاكل فقط دون ان يعملوا منه سكرا يحمل عليها القصب من نواحي اخر والذي في هذه الثلاثة بلاد انما يكون واما نسوانهم فان i) Ridicule C. بحسب الاكل لا ان يستعصر منه سكر. j) B. والمناقشة. Deinde C. k) Jac. add. والبخل المفرط. l) عامتهم يتكلمن. m) Epit. (بهم) لهم. n) Sic A. et B.; D. الخوز. C. خلقتهم. o) Paris. لا اله. In C. et Jac. desunt haec duo verba. p) A; et B. sine copula.

وأما الخاصيات بها فإنَّ عندهم بُنُسْتَر الشاذروان الذى بناه سابور وهو من اعجاب البناء واحكمه بلغنى أن امتداده يقرب من ميل قد بُنى بالحجارة * كله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب تستره * ولهم بالسوس بلغنى والله اعلم أن ب تابوتا وجد فى أيام ابنى موسى الاشعرق فذكروا أن فيه عظام دانيال النبى عم وكان اهل الكتاب يديرونه فى مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر به اذا اجذبوا فاخذ ابو موسى وعمد الى نهر على باب السوس فشق منه خليجا وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالاجر ودفن ذلك التابوت فى احد القبور ثم استوثق منها كلها وعماعا ثم فتح الماء حتى * غلب زبد النهر الكبير على ظهر تلك القبور والنهر يجرى عليها الى يومنا هذا ومن نزل الى قعر الماء وجد تلك القبور ولهم بناحية آسك / متاخما لارض فارس جبل يتقد منه نار ابدًا لا ينطفئ ويرى منها انضوء بالليل والدخان بالنهار وهو فى حد خوزستان ويشبه فيما اظن أنه عين نפט او زفت او غيره مما تعمل فيه النار فوق فيه على قديم الأيام نار فعلى قدر ما تخرج يحترق ابدًا فيما احسبه من غير ان رايت علامة لذلك ولا سمعت به * وانا اقله ظنا ولهم بعسكر مكرم / صنف من العقارب صغار على قدر ورق الأنجذان تسمى الجرة / قل ما يسلم من لسعة * وهى ابلغ فى القتل من بعض الحيات * وأما بُنُسْتَر فإن بها يتخذ الديباج الذى يحمل الى الدنيا وكسوة مكّة من الديباج يتخذ بها * وبها للسلطان

ولهم بالسوس C. د) .سكر vertit per شاذروان Abulfeda, p. ٣١٥. بكج وسنك E. ا) .
 quae verba variam lectionem continent ad ea quae praecedunt. De seqq. cf. Beládsori, p. ٣٧٨. c) A.
 et B. بلد. d) A. ريد, C. et D. قلب ذلك. e) الفهر. f) A., B., C.
 وگمان چنانست E. وشبهه D. ونسه B. h) C. et D. النار. g) C. et D. اسل. E. ا) .
 الحرة D. l) . habet عسكر مكرم pro لشكر E. semper k) . وانا اقول C. i) .
 (لسعها) لسعتها D. لسعها احد C. m) . كزوره E. habet. الكزودة I. الكزوره C.
 وكسوت وطرارخانه كعبه سازند آنجا E. n)

طراز ٥ وأما السُّوس فأنه تعمل بها الخزوز ٥ ومنها تحمل الى الآفاق ٥ وبالسوس
صنف من الاترج شمامات ذكيتة ٥ كالكف باصابعها لم ار مثلها في * بلدان
الاترج ٥ وبقرقوب ٥ السوسنجرى الذى يحمل الى الآفاق وبها ٥ وبالسوس
طراز للسُلطان ٥ وببصنى تعمل الستور التى تحمل الى الآفاق المكتوب
عليها عمل بصنى * وقد تعمل ببزنون ٥ وكليوان وغيرهما من تلك المدن
ستور يكتب عليها بصنى ٥ وتُدلى فى ستور بصنى الا ان المعدن بصنى ٥
وبرامهرمز من ثياب ابريسم ٥ ما يحمل منها الى كثير من المواضع ٥ ويقال
ان مائى بها قتل وُصِّلَ ويقال انه مات فى محبس ٥ بهرام حتف انفه فقطع
رأسه واطهر قتله ٥ وجندى سابور ٥ مدينة خصبة واسعة الخير وبها نخل
وزروع كثيرة ٥ ومياه ونزلها يعقوب بن الليث الصقار لخصبها واتصالها بالمير *
الكثيرة فمات بها وبها قبره ٥ ونهر تيرى تكون بها ثياب تشبه ثياب بغداد
وتحمل الى بغداد فتدلى بالبغدادى ٥ وتُقصر ببغداد ٥ وجبى مدينة
ورستان عريض مشتبك ٥ العمارة من النخيل وقصب السكر ٥ ومنها ابو على

a) A., B. et C. الخزوز. E. جامهاى خز مرتفع. b) C. مركبة. et sic Epit.
ترنج كه آنرا بنج انگشت خوانند لغايت خوش بوى. E. (زكية. Paris.
c) C. فى سائر البلدان الا ببغداد. d) A. et B. وبها ثوب. et sic E. qui habet
وبالسوس وبها. C. وبقرقوب. e) A. et B. om., E. آنجا جامهاى خز خيزد
et وكليوان. Deinde C. om. Jacut, I, p. ٥٩, 5, ببزون. f) sed. vid. p. ٥٩, 21. Deinde C. om.
habet وغيرها. g) Haec inde a وقد in A. et B. desunt. h) C. et D. الابريسم. E.
ورامهرمز ايضا من. C. add. i) مجلس. C. ما. Deinde A., B. et C. om. ابريسم
بين مدن خوزستان يجتمع فيها من النخيل والجوز والتلج (والملج. Cod.)
j) E. cf. Jacut, II, p. ٧٣٨, 10 et 11. ما ليس بغيرها وكذلك الاترج
واسعة. C. om. حصينة 14, Jacut, II, p. ١٣٠. Deinde pro خنديشابور
C. n) وثمار. C. add. m) بزرگ وبادان. E. habet. النخيل. et Jac. الخير
فى. C. o) لخصانتها habet لخصبها. et sic Jacut l. l. 18, qui pro بالبغدادى
وغيرهما. C. et D. add. p) B. مشتمل. q) C. et D. add.

رجل تبعهم من اهل البصرة، والدوشاب الأرجاني الذي يحمل الى الآفاق
منها ٥ وأما منابر الكبرى والصغرى فأنهما كورتان عامرتان بالنخل والزروع
ولهما ارتفاع كثير ٥

وأما المسافات بها فإن من فارس الى العراق * طريقين شاعرين ١ احدهما
الى البصرة ثم الى بغداد والآخر الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق
البصرة فأنك تأخذ من أرجان الى آسك قرية ٢ مرحلتين خفيفتين ثم الى
زیدان ٣ مرحلة وزیدان قرية ثم منها الى الدورق ٤ مرحلة والدورق مدينة
كبيرة وهي مدينة سرق ثم من الدورق الى خان مردويه ٥ وهو خان تنزله
السابلة مرحلة ومن خان مردويه الى باسيان مدينة وسطى في الكبر عامرة
يشق النهر فيها فتصير ٦ نصفين مرحلة ومن باسيان الى حصن مهدق
مرحلتين فيها منبر ويسلك بينهما ٧ في الماء وكذلك من الدورق الى
باسيان ٨ يسلك في الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدق الى بيان
مرحلة على الظهر وبيان فيها منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان،
وبيان على دجلة فأركب منها الماء ان شئت الى الأبلّة وان شئت على
الظهر الى ان تكاذى الأبلّة ثم تعبر ٩ وأما الطريق الى واسط ثم الى
بغداد فإن من أرجان الى سوق سنبل مرحلة ثم الى رامهرمز ١٠ مرحلتين ثم
من رامهرمز الى عسكر مكرم ١١ مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن

ارغان شهرست از آنجا دوشاب E. pro his: منه A. et B. ٥ لشكر E. a)
طريقان شارعان A. et B. ٥ بالنخل C. et D. ٥ خيزد ودر افان برند
et Jacut دوران C. زيرا A., B. et D. ديرا sed in mappa A. ٥ قريه C. e)
Vid. Jacut ديرا Edrisi, I, p. 389, ديدان Ous. ديران E. ديران I, p. ٤٨, 1
مردوه C. من دونه et مندونه D. ٥ مرحله A. om. Deinde II, p. ٩٥, 17.
B. semel مزدوه; cf. Abulfeda, p. ٣١٣ ann. 1. et vid. Jacut, I, p. ٤٨. In E.
recte scribitur nomen. ٨) A. ويصير. ٩) Ex Abulfeda. A., B., C. et D. منها.
١٠) A. et B. h. l. الماسان. ١١) E. رامز hic et deinde, quae est pronuntiatio
vulgaris, vid. Jacut in v.

تستمر الى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة ويتصل بعمل واسط^٥ ومن^٥ العسكر الى واسط طريق اخصر من هذا فلا يدخل تسترة ولكننا ذكرنا هذا المسلك لأن قصدنا ذكر مسافة ما بين المدن ولم نرد نفس الطريق الى بغداد فكان هذا اجمع لما اردنا ان نذكره^٥ ومن العسكر الى اينج^٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى أزم^٥ مرحلة ومن الاهواز الى الدورق^٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو هذا^٥ ومن الاهواز الى رامهرمز نحو^٣ مراحل ايضاً لأن الاهواز وعسكر مكرم في سمت واحد ورامهرمز منهما كاحدى زاويا المثلث^٥ ومن عسكر مكرم الى سوق الاربعاء^٥ مرحلة وجبى تكاذى^٤ سوق الاربعاء ومن سوق الاربعاء الى حصن مهدى مرحلة^٥ ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^٥ ومن السوس الى بصنى اقل من مرحلة ومن^٥ السوس الى برزون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوث مرحلة^٥ فذلك جوامع المسافات بها^٥

بلان فارس

وأما فارس فالذى يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي الغرب كور خوزستان واصبهان ومما يلي الشمال المغارة التى بين فارس وخراسان وبعض حدود اصبهان ومما يلي الجنوب بحر فارس^٥ وصورة فارس على التربع الا من الزاوية التى تلى اصبهان والزاوية التى تلى كرمان مما يلي المغارة وفى الحد الذى يلاصق^٥ البحر تقويس قليل من أوله الى آخره^٥ وأما وقع فى زاويتيها^٥ مما يلي كرمان واصبهان نقطة لأن من شيراز وهى وسط فارس اليهما من المسافة نحو نصف ما بين شيراز وخوزستان وبين شيراز وجروم كرمان^٥

a) A. et B. من. b) A. et B. h. l. التستر. c) Abulfeda. الطريق. d) A. بكذاء, ٣١٢, p. C. ut Abulf. f) بازار چهار شيهه. e) E. (sic) Jacut III, p. ٨٣٩, 15. يلى. g) Hinc incipit lacuna in A. et B. usque ad verba قد صورت فارس. h) Hic sequi deberet mappa Persidis. واما قلنا ان فى زاويتها Jacut i) ٥

قد صوّرت بلاد فارس بحدودها ونمّ امور فيها رستاقاً لانتشار ذلك وكثرت
ولا الجبال لأنّه ليس بفارس بلد ألاّ ذبه جبل او يكون الجبل * منه بحيث *
تراه ألاّ اليسير ، وما صوّرت فيها ألاّ مدينة لها منبر * مذكور مشهورة وقد ذكرت
فى الرسالة ما يُعلم من قرأها موضع كلّ كورة برساتيقها ومواضع المدن بها
ان شاء الله تعالى ٥

ذكر ما بفارس من الكور والمدن والرموم والاحياء والحصون وبيوت
النيران والانهار والبحار كُور فارس خمس فوسعها عرضاً d واكثرها مدناً
ونواحي كورة اصطخر ومدينتها اصطخر وهى اكبر مدينة بهذه الكورة ، وتليها
فى الكبر كورة أردشير خُره f ومدينتها جور ويدخل فى هذه الكورة ،
قُباز خُره g وبكورة اردشير خُره مدن هى اكبر من جور مثل شيراز وسيراف
وانما صارت جور هى h مدينة اردشير خُره لأنها بناء اردشير ودار ملكه وشيراز
وان كانت قصبة فارس ؛ كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهى مدينة محدثة
فى الاسلام ، وتليها فى الكبر كورة دارابجُرد ومدينتها دارابجُرد وفساء هى
اكبر مدنها وامر غير ان الكورة منسوبة الى دار الملك ومدينته التى ابتناها
لهذه الكورة دارابجُرد ، وتليها فى الكبر كورة أرجان ومدينتها العظمى
أرجان وليس بهذه الكورة مدينة اكبر من أرجان ، وتليها فى الكبر كورة
سابور وهى اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة مدن هى i اكبر

a) Male Jacut l. l. 19 . بحيث لا . b) A. om., E. مسجد ادينه . c) A., B., C., D., E. et Edrisi semper زوم pl. habent, vid. Jacut II, p. ٨٢١
(et Moschlarik, p. ٣١.). Deinde A. والاجناد . d) A. عرصه . e) الكورة . f) C. et D. pro خُره habent جُره , E. دُره . g) A. et B. قُباز كُره . h) C. et D. pro قُباز كُره habent قُباز كُره . i) C. et D. pro قُباز كُره habent قُباز كُره .
Jacut, I, p. ١٩٩, 17 كورة فناخُره (III, p. ٩١٨, 4). Cf. Jacut IV, p. ٣٩, 1
cum III, p. ٨٣٩, 20. h) C., D. et Jac. (I, p. ١٩٩) om. Jacut habet pro
كانت . i) C. et D. لفارس . k) Codd. interdum habent فساء , ut semper Cod.
Berol. Mokaddasi, Cod. Mobarrad. Leid. p. 775, vs. 7 a. f., Cod. Beládsorii ad
edit. p. ٣٩١. ann. c.; et sic pronunciat Chardin, Voyages, ed. 1811, t. VIII, p. 415
"Phessa ou Pessa." Deinde A. et B. وهى , et pro مدنها , C. et D. منها . l) A. om.

الَّذِينَ فِي حُدُودِ اَصْبَهَانَ نَاقِلَةٌ مِنْ هَذَا النِّسْبَةِ، وَرُمَّ اَحْمَدُ بْنُ الْحَسَنِ ^a
وَيَعْرِفُ بِرُمِّ الْكَارِيَانِ ^b وَهُوَ رُمُّ اَرْدَشِيرِ ^c وَأَمَّا اَحْيَاءُ الْاَكْرَادِ فَأَنَّهُمَا تَكْثُرُ فِي ^e
الْاَحْمَاءِ غَيْرِ أَنَّهُمْ بِجَمِيعِ فَارَسٍ يُقَالُ أَنَّهُمْ يَزِيدُونَ عَلَى خَمْسِ مِائَةِ اَلْفِ بَيْتٍ
شَعْرٌ يَنْتَجِعُونَ الْمِرَاعَى فِي * الْمَشْتَى وَالْمَصِيفِ ^d عَلَى مَذَاهِبِ الْعَرَبِ وَيَخْرِجُ
مِنْ بَيْتٍ وَاحِدٍ مِنَ الْاَرْيَابِ وَالْاَجْرَاءِ وَالرَّعْدَةِ وَاتِّبَاعِهِمْ مَا بَيْنَ وَاحِدٍ إِلَى
عَشْرَةٍ مِنَ الرِّجَالِ وَنَحْوِ ذَلِكَ ^e، وَسَأَذْكَرُ مِنْ اَسَامِي اَحْيَائِهِمْ مَا يَحْضُرُنِي
ذِكْرُهُ عَلَى أَنَّهُمْ لَا يَنْقُصُونَ ^f فِي الْعَدَدِ إِلَّا مِنَ الدَّوَاوِيسِ لِلصَّدَقَاتِ ^g وَأَمَّا
اِنْفَارُهَا الْكِبَارُ اَلَّتِي تَحْمِلُ السَّفِينَ إِذَا أُجْرِيتْ فِيهَا فَأَنَّهُمَا نَهْرُ طَابِ وَنَهْرُ شِيرِينَ
وَنَهْرُ الشَّاذِكَانَ وَنَهْرُ دَرْخِيدِ ^h وَنَهْرُ الْخَوَيْذَانَ وَنَهْرُ رَتِينَ ⁱ وَنَهْرُ سَكَانَ ^j وَنَهْرُ
جَرْشِيْفِ ^k وَنَهْرُ الْاَخْشِينَ وَنَهْرُ كَرِ وَنَهْرُ قَرَوَابِ ^l وَنَهْرُ تِيرِزَةِ ^m وَأَمَّا بِحَارُهَا فَأَنَّهُمَا

a) Ex C., E. et Jacut, III, p. ۸۳۹, 22; ceteri h.l. الحسین. b) A. h.l.
الكاديان, deinde ut B. sine punctis; C. et D. الكاريان, E. كلدمان h.l., infra
بیش از عین C. et D. عین et sic E. از C. et D. عین ut Ous p. 91 et 123. c) C. et D. عین
و کس باشد از ایشان که دیست مرد پیوسته E. جماعة C. tantum ۸۳۸, 9. e)
ينقصون A. f) دارد از چویان و مزدور و شاگرد و غلام و آنچه بایس مانند
دوجند p. 96, درجند Ous. p. 84, دوحمد et درجند E., دوخید D. h.l. g)
Edrisi, I, p. 410 درجند, C. infra دوحمد, Mokaddasi Ms. Berol. p. 214 ult.
درجید Cf. Jacut, III, p. ۸۳۸, 10. h) Sic A. et B. h.l., infra sine punctis.
C. h.l. ریم, infra رین D. h.l. رس, infra اوس E. h.l. درون (Ous. p. 84
رس Mokaddasi l. l. ورش Edrisi l. l. (ریمین Ous. p. 97 رین, infra (رویین
i) A. et B. h.l. سکاب. k) B. حرسف, infra A., B., C. et D. جرسیف ut
semper E. — Jacut l. l. جرسف, Mokaddasi p. 215, vs. 1 حرسن. l) Sic recte
C.; A. h.l. قروان, B. et D. فروان, E. فروات ut infra D. — Mokaddasi et Jacut
l. l. recte فرواب habent; cf. Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 863 Polwar, Farwar,
Parvab. m) Lectio incertissima est. A. et B. دور, C. مدره, E. مدره, D.

الناحية، وناحية الرّودان كانت من كرمان فحُوت الى فارس ويكون امتداد هذه الناحية في الطول نحوًا من ستين فرسخًا، وأبَرَقوه ومدينتها أبرقوه، وأقلید ومدينتها اقلید، والسَرْمَق ومدينتها السَرْمَق، والجَوْبَرَقان ومدينتها مُشْكَان، والأَرَحْمَان ومدينتها الارخمان، وجارين، ليس بها منبر، * وقوين ليس بها منبر، وطرخيشان ليس بها منبر، وبَوَان ومدينتها المَرَبَرَجَان، والرُّهْنان ليس بها منبر، وبِرم مدينتان ابانه م وهي قرية عبد الرحمان ومهرزنجان، وخورستان، وليس بها منبر، والبودنجان P ومدينتها البودنجان

a) C. et E. مقدار. Hinc incipit magna lacuna (7 s. 8 foliorum) in optimo Codice A. b) E. بپارسی آن هردورا کلید و سمره خوانند. Djikân-Numa, p. ۳۹۹ quoque formas جرمق et سورمه habet. c) B. والكهربان، C. والخويران، D. والخويرقان. Epit. Par. والجَوْبَرَقان. d) B., C. et D. sine punctis. E. ارجمان. e) B. وهارون. Secutus sum E. (cf. Ous. p. 86), qui etiam infra idem habet, nempe حارين، ubi B. حارب، D. جان. C. habet وچلم. f) Sic edidi secundum E.; B. وفريد العس؛ C. et D. om. g) B. وطرحمسان، C. (Ous. p. 113) وطرحمسان، D. infra طرحشيان، ubi E. طرحمسان، Edrisî, I, p. 414 انطرخششان، Mokaddasi MS. p. 215 وطرحمسان. h) Secundum E.; B. حوان. Vid. infra et cf. Jacut in *Moschtarik*. i) Recte sic, ut videtur, E., vid. Jacut in v.; B. sine punctis, D. المَرَبَرَجَان، Epit. Par. المورجان. Infra idem nomen in alia provincia occurrit. k) B. h. l. sine punctis. E. hic رهيان، infra رهيان ut Ous. p. 113. D. infra sine punctis. Edrisî رهنان، Mokaddasi l. l. رهنان. Cf. Jacut in v. l) D. h. l. بزم، Mokaddasi l. l. sed p. 211 بزم. m) B. et D. h. l. sine punctis. Jacet secundum mappas inter Iklid et Jezdakhash. Sub nomine عبد الرحمان memoratur a Kazwinio. n) B. haec om.; E. مهرويان. Edrisî, I, p. 416 مهريجان quocum conferre jubet Juynboll *Merâcid*, III, p. ۱۸۰), quod vero secundum *Moschtarik* est من قري كازرون. Eadem autem nomina in diversis provinciis interdum recurrunt. o) B. وحوسا، E. خورستان. Secutus sum Sprenger, *Post- und Reiserouten*, p. 72. Cod. Mokaddasi, p. 218, minus recte خورستان. Vid. inter alios Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 495: «il y a — une sorte de prunes sauvages, que les gens du pays nomment *kauré*, mot qui se prend aussi pour toute sorte d'arbre épineux; et c'est d'où est venu le nom de *Courestoon*, que porte ce village, qui veut dire *amas d'arbres épineux*." Langlès pronunciat Khârehstâun et Khâurehstâun. Urbs ejusdem nominis in provincia Ardashîr Khorra exstat. p) B. h. l. المَرَدِجَان، infra المَرَدِجَان، C. h. l. المَرَدِجَان،

* وهى قرية الآس، وصاعك الكبرى ولها منبر^٨، وصاعك الصغرى ليس بها منبر، ومروصف^٩ ليس بها منبر، وشهر فاتك ومدينتها شهر فاتك، وقراة ومدينتها هراة، والروذان ومدينتها الروذان وبها آبان وكمس^{١٠} وخبر^{١١}، والأذكان ومدينتها الأذكان، وسرشك^{١٢} وليس بها منبر، والراذان^{١٣} ليس بها منبر، والبيضاء ومدينتها البيضاء، وهزار ومدينتها هزار، ومائين^{١٤} ومدينتها مائين، وأبرج^{١٥} ومدينتها أبرج، ونوب^{١٦} ليس بها منبر، ورأماجر^{١٧} وليس بها منبر، والطسوج ومدينتها خرمة^{١٨}، والحيرة وبها منبر، والكاسكان^{١٩} ليس به منبر، والمهرجاسقان^{٢٠} ليس بها منبر، وجفوز^{٢١} ليس بها منبر، وحمز^{٢٢} ليس بها منبر، * والفاروق

infra بوددكان، D. h. l. om.; E. h. l. بوددكان، infra sine punctis, sed Ous. p. 107 ut D. بوددكان. a) Haec in B. desunt, excepto nomine corrupto صاعك. Mokaddasí apud Sprenger, p. 70 et *Djikán-Numa*, p. ٣١٧ صاعه habent pro صاعك. b) Secundum E.; D. مروست. c) B. add. هو. Deinde B. انار، C. ابان، D. ابان، E. om. Infra in itinerrario B. انار، C. et E. انار، D. recte ابان. Sprenger l. l. p. 76 dat انار et ابان. Vid. Jacut in v. et sub رومان. d) Sic B., C. et D.; E. كلس i. e. fortasse كُلسي *rosatum* (Ous. p. 86 كلس). Videtur legendum أناس. e) B., C. et D. وحر، E. وحره (Ous. دحيره). Lectio constat loco mox secuturo ubi de خبر كورة اصطخر: f) Secundum E.; B. et C. وسرشك. g) B. والداوان. h) B., C. et D. ومائين، Epit. Paris. et اندج B. مائين *Djikán-Numa*, p. ٣١٧. مائين، Ous. مائين، E. ومائين. i) اندج B. واندج، C. واندج، Epit. Par. واندج، D. et E. أبرج. Vid. Jacut in v. et infra. k) Sic. A solo B. memoratur. l) B., C. et D. sine punctis، E. جرمة. Infra bis recurrit nomen. Vid. Jacut in v. Mokaddasí p. 206 جرمة، p. 215 جرمة. Deinde B. et C. والحدرة، E. حمرة. Veram lectionem praebet D., vid. *Moschtarik*. m) E. كاسان، C. et D. om., vid. Edrisî, I, p. 392. Locum ejusdem nominis prope Kázerun memorat Jacut. n) Secundum E.; B. المهرجاسقان; C. et D. om. Mokaddasí MS. p. 211 memorat regionem مهرجاناوان in hac provincia. o) A solo B. hic memoratur et scribitur حفوز. In hac regione est lacus Bakhtegán, in cujus descriptione infra nomen recurrit. Scribitur ibi حفوز in B., حفون in C., جفوز in D. p) Secundum E.; B. حمرلس (ليس)، C. et D. om.

لیس بها منبر^a، والسرواب^b وبها منبر، وکمین^c وبها منبر، والرون^d لیس بها منبر، والأرد^e ومدینتها بآج^f، وکرد^g ومدینتها کرد، وکلار^h لیس بها منبر، و سروسنانⁱ لیس بها منبر، والاسبنجان^j لیس بها منبر، والسرّان^k ومدینتها اللورجان^l، واسلان لیس بها منبر، والبامان^m لیس بها منبر، والخمائیجانⁿ

a) E. فاروق این هر چهار منبر دارند. Vid. Jacut et Mokaddasī apud Sprenger l. 1. p. 69 ult. B. العارون. *Djihān-Numa*, p. ۳۹۷, 7. ثارون. b) B. et C. Ous. p. 87 سرواب، E. سروات، D. والسرداب. c) Pro کمین Ous. habet مکی، Epit. Par. کمیر. *Djihān-Numa* l. 1. کمین. E. de hac et superiore regione dicit عر دو منبر ندارد. d) Secundum E. et Mokaddasī apud Sprenger p. 70. B. الروق، C. et D. om., Ous. habet رادن. Apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 445 occurrit رون، sed ipsi lectio suspecta est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. الروق، D. الرون، E. روز (Ous. روز)، Edrisi السروز. Edrisi أرد کورة بفارس. Jacut habet: لاون، Ous. لادن، E. والازد، D. والادر. e) C. ارد کورة بفارس. Nihilominus lectio satis certa est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. اللار، D. الار، sed E. یزد. Mokaddasī habet الارذ et الارذ. Pro بآج B. habet داجر. f) E. کورد. g) B. وفلار، C. et D. om. Recte scribit E. h) E. سرواسین، Ous. سرواسین، B. سروس، C. et D. om. Sprenger l. 1. p. 69 et p. 73 Sarwistān (Cypressenhain) secundum Mokaddasī (qui bis سروستان، semel شروستان، semel سروشیر habet). Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. سروسنی، E. سروسیس، D. سروشتن. *Djihān-Numa*, p. ۳۹۴, 7. سروستان. i) E. اسپندان، Ous. اسدان، B. والاسنجان. Sprenger p. 70 ex Mokaddasī اسبانجان. Infra B. الوشجان، E. اولیخان، D. الاستجان. et ibi Mokaddasī habet الاسخان. *Djihān-Numa*, p. ۳۹۶ اسفندان. j) B. السرون، C. والسردر. k) E. لوردکان، Epit. Paris. اللوردجان. Utraque forma a Jacut memoratur. Deinde B. اسار. Secutus sum E. m) Secundum E.; B. والبامان، C. et D. om. n) B. sine punctis، E. خمایکان.

السفلى ليس بها منبره وأما نواحي كورة أردشير خُرة فإن شيراز هي مستقر
العَمال ولها ثلاثة عشر طُسُوجًا في كل طُسُوج قرى وِعِمَارَات متصلة ينفرد
كل طُسُوج بعمل في الديوان مفرد منها طُسُوج كفرة العليا طُسُوج كفرة
السفلى، طُسُوج كبير طُسُوج جُويم، طُسُوج الدسكان، طُسُوج تَنبُوك،
طُسُوج الكارنيان، طُسُوج الاشربانان، طُسُوج انبديان، طُسُوج شاهمرنك،
طُسُوج شَهْرَسْتَان، طُسُوج الطيريان، طُسُوج خان، وبهذه الطساسيج
منبران احدهما شيراز وهي محدثة في الاسلام من هذه الطساسيج من
الشاهمرنك ومن الطيريان ومن * اشربانان ومن التنبوك ومن الكارنيان وموضع
مسجد الجامع والاسواق من شاهمرنك وموضع دار الامارة من الاشربانان،
وجُويم بها منبره وسائر نواحي أردشير خُرة جُور ومدينتها جور، ميمند
ومدينتها ماثين^p، والصيمكان ومدينتها الصيمكان، وخوار ليس بها منبر،

a) E. دَوَاذِة. Enumeratio eorum in C. et D. deest. b) B. فيها. c) B.
الممقلام. Recte E. (Pro كفرة B. habet لفره). d) B. كسر. E. كبير; vid. Ous.
p. 87. e) B. جريم et infra جريم، E. جريم. Ous. حديم. f) Sic B., E.
ديركان. Ous. دسكان. g) B. et E. دسول. Ous. تيبول. Vid. Naçr apud Jacut.
h) B. hic et mox الكارنيان، E. الكادنيان. Ous. الكاديان. Infra templum ig-
nis Schirazense appellatur a D. الكارنيان، ubi B. الكارسان. In E. hoc nomen
cum praecedente conjungitur, tamquam unum nomen unius regionis. i) B. bis
sine punctis, semel انباردانان، E. انباردانان. Ous. انباردانان. k) Sic E.; Ous.
شاهمرنك. E. شاهمريد. B. h. l. سهر صويد، mox bis شاهمريد. B. امران. B. انبديان
Ous. شاهمرنك. m) B. سهرسان. n) B. sine punctis. E. incertum utrum
D. ماير، C. مادر. B. حد. o) B. طيرار. Ous. طيرار an طيريان. Ous. طيران
باني. Mokaddasi apud Sprenger, p. 69. E. ماديين، Epit. Par. ماديين. Si recte edidi, duo loca ejusdem nominis
esse apparet, alter in provincia Istakhr, alter in provincia Ardaschir Khorra.
p) B. حوان، C. h. l. والصرار. D. om., E. male repetit صممكنان. Vid. Jacut,
I, p. 199, 11 et in v.

الفرجان ^{هـ} وليس بها منبر، الباسجان ^ب وليس بها منبر، النخعيغان ^و ليس بها منبر، خَبْرَه وبها منبر وهي غير خبر كورة اصطخر، البادوان ^ز ليس بها منبر، خورستان ^ف ومدينتها خورستان، الفوسجان ^د ومدينتها الفوسجان، همد ^ك ليس بها منبر، *جيبين ليس بها منبر، ^{هـ} قَوْمَزْ ليس بها منبر، التشكانات ^ل ليس بها منبر، الحسكان ^م ليس بها منبر، هاجان ^ن ليس بها منبر، الكوهكان ^{هـ}، كيزرين ^پ ليس بها منبر، سيف ^س * بنى الصغار ^ر ليس بها منبر وفيها باسكوت ^ر وباورم، سيف آل ابي زهير ليس بها منبر، سيف عماره ليس بها منبر ويعرف

^{a)} Jacut l. 1. et Edrisi, I, p. 392 البرجان. ^{b)} B. الباسكان, E. sine punctis; ceteri om. ^{c)} B. الحسكانتار, E. حصفان, Ous. p. 88 خنيغان; vid. Jacut, II, p. ٢٩١, 6. ^{d)} B. حنمر et mox خبير; vid. Jacut in v. et I, p. ١٩٩, 11 et 15 (Sprenger p. 69 جبير, ut semel in Cod. Mokaddasi). ^{e)} Sic C.; B. الماروان, E. نادوان, Ous. نادوان, D. om. ^{f)} B. primum حورسان, deinde ut C.; E. خورسان, Ous. خورستان. Mokaddasi bis خورستان ut D. et Jacut, I, p. ١٩٩, 15, sed recte Sprenger, p. 69 pronunciat *Chawarustan*, vide supra ad p. ١٠١, o. ^{g)} D. الغوثنجان, E. فرسكان, Ous. درپجان, C. om. Fortasse legendum الفوشجان. ^{h)} E. همد ut Ous.; C. et D. om. ⁱ⁾ Ad-didi ex E., qui habet حمس. B., C. et D. om. Sed infra in catalogo urbium regionis calidae nomen recurrit et scribitur in B. حميرير, in D. uti in textum recepi. In E. ibi deest. ^{k)} C. وهرمز, E. هرمر. D. om. ^{l)} B. sine punctis, C. والتشكاناب, E. سكاناب, Ous. سكانات. Ab hac regione non videtur differre ea quae in *Djihan-Numa*, p. ٣١٣, ult. پوشكامات appellatur. ^{m)} Sic B. et C. ut Ous.; E. حمکان, D. om. ⁿ⁾ B. حمهان, C. وهجمان, E. هجان, Ous. هجان, D. om. ^{o)} C. وكوكهان, E. لومكان, Ous. كومكان. ^{p)} B. كمر, C. كبرى, E. كبرى, Ous. كسرى. Infra in catalogo urbium regionis calidae recurrit, ibique B. habet كبرين, D. كيريف, E. om., Mokaddasi, p. 215 كيزرين. ^{q)} B. بين الصفاق. ^{r)} باسكوت, C. ناسكور, B. باسكور. Deinde B. وهرم. Secutus sum C.

بالجُلْدَى^١، كُرَان^٢ ومدينتها كُرَان، وسِيرَاف وبها ثلاثة منابر سيراف وهي
 القصبة ونَجِيرَم وَجَم^٣، دَشْتُ بَارِين^٤ وقصبتها الغُنْدَكَان وبها الفَهْلَس مدينة،
 دشت الدستقان^٥ ومدينتها صفارة^٦، تَوَّج ومدينتها تَوَّج، الاغْرِسْتَان^٧ ومدينتها
 الخريق^٨، كِير^٩ ومدينتها كِير، وَكَارِزِين^{١٠} ومدينتها كارزين، ايرز^{١١} ومدينتها
 ايرز، سَمِيرَان^{١٢} ومدينتها سَمِيرَان، كُور ومدينتها كُور، الكَهْرَجَان^{١٣} ليس لها
 مدينة^{١٤} ومما في البحر من الجزائر المنسوبة الى كورة اردشير خَرَّه جزيرة

a) B. h. l. male بالجلودى. b) B. كوان، C. وكراز. Vid. Jacut in v. et
 I, p. ١٩٩, 15, et sic restitue III, p. ٢١٧, 11 pro كوان (eadem pagina bis corri-
 gatur pro نَجِيرَم pro بكيرم). c) B. حمة، infra حم؛ D. حم، infra حم؛ Epit.
 Paris. et Edrisî, I, p. 397 خم. E. h. l. خم، infra خم؛ C. h. l. om., infra جم.
 d) E. دشت وارين. Urbem ut D. et Jacut appellat غندجان. e) Sic edidi
 secundum D.; B. العهان، ceteri om. f) B. الرستغان، D. الرستغان، E. omisso
 نهر الشاذكان ut Ous. Infra in descriptione fluvii B. دشت رشيغان، E. رشيغان، D. الرستغان، E. الرستغان habet
 (ورشاق). B. et D. الرستغان ut quoque Jacut III, p. ٢١٧, 16 (E. ibi habet ورشاق).
 g) B. h. l. صعاة ut D.; infra صعاة. Secutus sum E. Quod *Merúcid* in v.
 habet صفاوة male est pro صفارة. h) B. الاعرسان. Vocales ex Epit. Paris.; E.
 fortasse melius ut Ous. habet لاغريستان. Nomen urbis scripsi secundum E. (Ous.
 الجَرْمَق، Epit. Par. الحوس، B. الحريق، D. الخريق). Infra in catalogo ur-
 bium regionis calidae B. الخريق، E. خرمن، D. om. i) Secundum B., D. et
 Edrisî, I, p. 392. Epit. Par. كير. E. h. l. شكير، sed infra كير. C. infra كمر.
 k) B. et E. كازرين (vid. Ous.), D. male كازرون. l) ? B. h. l. ايرز، D. ايرز et
 ايرز، B. ايرز، D. ايرز، E. ايرز. Mokaddasi; ايرز، B. ايرز، D. ايرز، E. ايرز. p. 215
 ايرز. m) Mokaddasi شميران (locum transscripsit Jacut, I, p. ١٩٩, 15).
 Vid. *Djikân-Nama*, p. ٣١٨, 3 a f. (Pro ايراهستان ibi lege ايراهستان). n) B.
 الكمرحان. Recte C. et E. Infra B., D. et E. كهركان habent.

* بنى كاوان ه وهى لافث وبها مدينة ^a ، وأوال وبها مدينة ، وخارك بها منبر ^ه ،
 وأما نواحي كورة دارابجرد كرم ^د وبها منبران احدهما اباده ^ه والآخر كردبجرد ^ف ،
 المص ^ه ومدينتها المص ، قسا ^ه ومدينتها قسا ، طمستان ^ه وبها منبر ، المَحْوَلَة ^ه
 ليس بها منبر ، الكردبان ^ه وبها منبر ، ازبراه ^ه ومدينتها ازبراه ، سنان ^ه ومدينتها
 سنان ، جَويم ومدينتها جويم ، جَهَرَم ومدينتها جهرم ، الغشتجان ^ه وبها منبر ،

a) D. et E. بركاوان. Deinde E. لافث. b) C. منبر. c) مدينة C. d) Sic B., Mokaddasi MS. p. 28 et 205 et ex eo Jacut, II, p. ٥٩., 12, Edrisi, I, p. 395. Sprenger, p. 69, cf. p. 75 pronunciat Kurem. E. كويم, Ous. كوم, D. كرم, Epit. Par. كُوم, C. كروم. Infra in itineralio a Schiráz ad Tárim appellatur a B. كور, C. كورم, D. كر (Edrisi, I, p. 109), E. (Ous. p. 109). Vid. porro Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 759. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 488 pronunciat Gormouth. e) Sic B.; D. اياده, E. et Epit. Par. sine punctis, Ous. اماده. f) B. كردبجرد, E. كردبكره, Ous. كرد, D. كربجرد. g) Sic B., C., D.; E. (Ous. قصر). h) E. يسا. i) C. et E. طمسيان, B. طمسيان. j) D. recte طمستان, Epit. Par. طمستان. Jacut praescribit طمستان (III, p. ٥٩٧). In itineralio B. habet طمسيان, C. طمسيان, D. طمستان et ex eo Mokaddasi p. 28 طمستان, p. 205 طمستان, E. طمسيان. Sprenger p. 69 (cf. p. 75) et Jacut II, p. ٥٩., 12 طمستان. k) B. المَحْوَلَة, E. ut Ous., ceteri om. l) B. الكردبان, C. الكردمان, E. et Ous. كردمان. m) Sic D., qui hanc regionem et sequentem inter regiones provinciae Arradján enumerat, et Mokaddasi, p. 28. P. 205 habet hic ازبراه, ut Epit. Par.; B. ازبراه, E. sine punctis, Ous. ازبراه. n) D. h. l. et E. sine punctis. Ous. سان, ut B. infra in itineralio. E. ibi habet سبان. Edrisi, I, p. 405 سيان s. سبان; Mokaddasi p. 28 سياد. o) Scriptio hujus nominis incertissima est. B. hic et infra in itineralio العسكان; D. h. l. الغشيجان, infra الغشيجان; C. h. l. الغشيجان, infra الغشيجان.

الدراكمان^٥ وبها منبر^٦ ايج^٦ وبها منبر^٧ الاصطهبانات^٧ وبها منبر^٨ تيريز^٨ ومدينيتها
خيار^٩، المزيجان^٩ وبها منبر^٩ الماروان^٩ وبها منبر^٩ حشوا^٩ ومدينيتها رونج^٩،

(cf. Sprenger p. 75); Epit. Par. الفستجان. E. مسيكان et مسيكان (Ous.
مسيكان); Edrisi, I, p. 405 الفسيكان. Apud Beládsori, p. ٣٨٩, habentur
formae فشتجان et فشتجان. Denique apud Jacut فستجان (pro quo Juyn-
boll ad *Merúcid*, II, p. ٣٥٣, ann. 9 restituit فستكان), فستجان, (فستكان (P Nomen المستجان infra occurret in provincia Sabur). a) B.
hic et infra الدراكمان, C. الدركان, E. h. l. وركان, infra دواكان. Vid. Quatre-
mère, *Histoire des Mongols*, p. 442. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩ زركان. b) B. الحج,
D. ايج. Quoque dicitur ايك, vid. Jacut, I, p. ٤١٥ et II, p. ٥٩, 12, *Djihán-
Numa*, p. ٣٩٩. Apud D. haec et sequens regio denuo in provincia Arradján col-
locatae sunt. c) B. الاصفهانان, E. اصطهبانات, Ous. اصطهبانان, C. الاصفهانان, D. الاصبهنانات; infra B. الاصطهبانات, D. الاصبهنانات, E. اصطهبانان. Secun-
dum Mokaddasi scribendum est الاصبهنانات, nam sic habet non tantum p. 28 et
205, sed quoque p. 14 in capite واختلافا الاسامي, et hinc Sprenger p. 69
et Jacut I, p. ٣٩٢, 5. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441 et *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩.
d) B., C., D. et E. نمرين, Ous. نمرين; Mokaddasi p. 205 تيرين, p. 208 تيرين,
p. 215 التبرين; Edrisi, I, p. 395 تبرين. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441, 443,
449, Jacut in v. et *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩. Dsahabi, ed. de Jong, p. ٩٨ تيريز.
A Jacut, I, p. ٣٠٠, 4 inter urbes provinciae Istakhr enumeratur. e) B. حيار,
C. خان, D. حمار, Mokaddasi p. 205 خبار. Idem locus, ut videtur, in *Hist.
des Mongols*, p. 441, 446 appellatur خير. f) B. الميريوحان, E. بربرحان,
C. بروجان, D. الميريوحان. Infra in itineralio B. الميريوحان, D. المزيجان, E.
مزيجان (Ous. p. 110 مرزندخان). Supra ejusdem nominis urbs in provincia
Istakhr memorata est. g) B. et C. المادوان; vid. Jacut. h) B., C. et Ous.
حسوا, E. حسو, Epit. Par. حشوا; Mokaddasi p. 205 حسوا. *Hist. des Mon-
gols*, p. 442 حشو (Haschou). i) B. رونج, Ous. رونج, E. رونج, C. رونج.

رستاق الرستاق وبها منبر، قنطرة^{هـ} ليس بها منبر، سوانجان^ب ليس بها منبر،
 قُرج^ج وبها منبر، تارم^د وبها منبر، الماسكانات^ع وبها منبر، * شق الرستاق^ف
 ليس بها منبر، * شق الروذ ليس بها منبر، ثلاث ليس بها منبر، شق
 الماسنان ليس بها منبر^ز، رم^ح شهریار^{هـ} مدينتها الرم^و وأما نواحي كورة
 سابور، سابور ومدينتها سابور، كازرون ومدينتها الجَنَجان^ك، الماسال^ل ليس
 بها منبر، وجفت^م ليس بها منبر، دزبزر^ن ليس بها منبر،

a) Secundum E. et Ous.; B. فطره، ceteri om. b) Secundum Ous.; C. et E.
 سوانجان، B. سولجان. c) B. فدح، E. فرح، Ous. مدح. Vid. Sprenger,
 p. 69 et Jacut in v. Diversus ab hoc locus est ى برک quem in vicinia
 memorant Mokaddasi et *Djihān-Numa*, p. ٣٩٩. d) B. بادر، Epit. Par. باز، E.
 et Ous. باز. Edrisi et Mokaddasi apud Sprenger پار، sed p. 207 تارم; vid.
 Jacut in v. et cf. infra in itineraio. C. et D. om. e) B. الباسكان، D.
 ماسكانات، Ous. ماسكانات، E. المَسْكَانَات، Epit. Par. الماسكانات
 Infra B. ماسكانات. Mokaddasi p. 205 et 215 ماسكانات. Jacut habet
 مشكانات، E. المشيكانات. *Histoire des Mongols*, p. 442 ماسكانات، quod p. 446 pronuncia-
 tur ميشكانات. f) Secundum E.; B. سوق المرساق، C. sine punctis. g) Haec
 omnia in B. desiderantur. Supplevi ex E. qui habet شق الروذ، بالاب، شق
 B. ٨٩. h) B. ٨٩. i) B. ٨٩. j) B. ٨٩. k) B. ٨٩. l) B. ٨٩. m) B. ٨٩. n) Conjec-

جروج^ه ليس بها منبر، خَشْت^ب ليس بها منبر، كُمارج^ه وبها منبر، هنديجان ساپور وليس بها منبر، التيرْمُزْدَان^د ليس بها منبر، الزامجان^ه ومدینتها الزامجان، الخُوبِذَان^ه ومدینتها الخوبدان، الثُوبِجَان^ف ومدینتها الثوبجان، شعب بَوَان^ه ليس بها منبر، *تَنْبُوك المورستان^ز بها منبر، الجُوبِخَان^ه ليس بها منبر، درخيد^ه ليس بها منبر، انبوران^ه ليس بها منبر، *جَنْبِذ المَلْجَان^ه

tura sic edidi در پز "vetus castellum" coll. nomine simili apud Jacut, II, p. 57, 15. B. دربر. s. دربر, infra in itineraio درين; E. h. l. دريف (Ous. درتق), infra Mokaddasi رزيف. s. ززين Edrisi, I, p. 401. درين. D. infra دير, Ous. درين. D. درين MS. p. 28. درين. Cf. Sprenger MS. p. 28. درين. s. درين, p. 205. دران, p. 210. درين. Cf. Sprenger MS. p. 69 et 74. a) B. حورج, C. حروج, E. خورج (Ous. خواج). Edidi جروج locum non diversum putans a جروز (Jacut, II, p. 41). b) Sic E. et Ous.; B. خَشْت. Jacut in v. خَشْت, sed III, p. 5, ult. خَشْت. Mokaddasi habet C. كمادج. B. خَشْت. Djihân-Numa, p. 4v. خَشْت et حست, جشت. E. كمادج, Ous. كبادم, E. كمارخ, II, p. 162 seq. d) Sic recte E. et Ous., vid. Jacut in v.; B. السمرودان. E. om. الزنجان. Epit. Par. الزايجان, D. الزايجان, C. الزامجان, B. الزامجان. e) B. بينول, Ous. بيمول المورسيان, E. بيمول المورسان, B. بيمول المورسان. f) E. نوبندكان. Locus ejusdem nominis in ditione Schiráz exstat. Vid. supra p. 1.4 ann. g. h) B. sine punctis, E. درخند, Ous. درنجان. Vid. Jacut in v. i) B. درخند, E. درخيد, Ous. درچند, C. درحيد. Ab hoc loco fluvius nomen habet, vid. supra p. 11, paen. et infra. k) Secundum E. et Ous.; B. sine punctis; Edrisi, I, p. 397. انبودان. Infra, ubi describitur fluvius نهر الخوبذَان, B. habet اموران, D. حيد, C. حسد المَلْجَان, B. حوران, Ous. پ. 97. حوران, E. ابيوران, D. المَلْجَان, E. et Ous. كنبذ ملغان. Vid. Jacut sub ملجان. Idem III, p. 5, ult. ex Mokaddasio habet جَنْبِذ, ut hic p. 28 et 205 habet, sed p. 210 legimus: جَنْبِذ ملغان مدينة — وملغان قرية من حد ارجان خربة ملغان.

ليس بها منبر، المامغان^a ليس بها منبر، *آسك ليس بها منبر^b، فرطاست^c ليس بها منبر، بين^d ليس بها منبر، صر^e ليس بها منبر، كرو^f ليس بها منبر، بادست^g ليس بها منبر، بَهْلُو^h وليس بها منبر، البهيسكانⁱ ليس بها منبر، ازاجرد^j ليس بها منبر، الروديجان^k ليس بها منبر، كام قَيروز^l ليس بها منبر ولها خمسة رساتيف ارز^m وبازر واشتادانⁿ وكاكان^o وآتشجاه^p، المستحجان^q ليس بها منبر، الزنجان^r ليس بها منبر، بندرهبان^s ليس بها منبر، خُمَايْجان^t العليا ليس بها منبر، السيسكان^u ليس بها منبر، مَورَق^v ليس بها منبر،

المامان^a B. المامغان، C. المافغان، E. دامغان. Fortasse Edrisi, I, p. 392
^b) B. et C. om. Supplevi ex E. qui اسد، et Ous. qui اسل habet. ^c) Secundum E. et Ous.; B. باست ومطا sic. ^d) B. بين، ceteri om. Pagum hujus nominis prope Fairuzabad i. e. Djur memoratur in *Xamus*. ^e) Sic B., et quidem verba صر ليس بها منبر bis habet. E. شكر، Ous. شكير (fortasse ortum conjunctione hujus et sequentis nominis). ^f) Secundum B. et C.; E. om.
^g) Ex solo B. ^h) B. بهلو، C. ناهو، E. بهلوق، Ous. بهلوق. ⁱ) B., C. et E. sine punctis. Ous. بهلسكان. ^k) Solus B. habet et quidem sine punctis.
^l) Sine punctis a solo B. memoratur. ^m) B. et E. ارز، Ous. ارزو. Deinde E. وادار، Ous. نادار. ⁿ) Secundum E. (Ous. اشتادان); B. واشاوان. ^o) B. وانشاه، Ous. اشكاه; vid. Ous. Pro praecedente كاكان fortasse legendum est كاسكان (Jacut, IV, p. ٣٣٧). ^p) Secundum C.; B. السججار، E. مسكان، Ous. الدسكان. Cf. supra ad p. l.v ann. o. ^q) B. الدسكان، C. الدسكان، E. ربحان، Ous. سجان. ^r) B. sine punctis. E. بندد هسان، Ous. مدر هياز. ^s) B. et C. sine punctis. E. خمایجان. Apud Jacut, III, p. ٥, 22 quoque السفلى e provincia Istakhr huc trahit. ^t) B. et C. sine punctis. ^u) B. مور، C. et E. صور. Infra in descriptione locus توز بكيرة توز، D. habet مورق، C. دمور، E. مور. In enumeratione urbium regionis calidae infra D. habet بيز et يوز، B. موز، E. موز. Cf. Jacut in v.

دانیس^a لیس بها منبر، دَوَان^b لیس بها منبر، خَرَّه^c ومدینتها خَرَّه^d، صِرَام^d لیس بها منبر^e واما نواحی کوره آرْجَان آرْجَان ومدینتها آرْجَان، بازرنج^e لیس بها منبر، بلاد سابور^f بها منبر، ریشهر^g بها منبر، بنولیس^h بها منبر، کهکاب لیس بها منبر، دیر ایوبⁱ لیس بها منبر، المَلْجَان^k لیس بها منبر،

a) B. دارین, infra semper دارین, E. h. l. دارین, Ous. دادی. Vid. Abulfeda, p. ۳۲۳. In *Djihad-Numa*, p. ۳۳۴, 6 دانن scribitur. b) A solo B. memoratur. Vid. Jacut. c) B. حُدَّه, C. حَرَّه, D. جَرَّه, Epit. Par. خَرَّه; E. om. Infra in descriptione fluvii نهَر جَرشِیف, B. خَرَّه, D. et E. جَرَّه, et in catalogo urbium regionis calidae B. حَرَّه, C. et E. جَرَّه. Mokaddasi MS. p. 28 et 210 جَرَّه, sed p. 205 خَرَّه. Beládsorfi Codd. (p. ۳۸۸ seq.) خَرَّه et خَرَّه. Jacut (II, p. ۹۷) habet جَرَّه s. جَرَّه tamquam صَقْع فارس, non vero dicens in qua provincia jacet; III, p. ۵ ex Mokaddasio memorat جَرَّه inter urbes provinciae Sábúr. Vullers habet جَرَّه "vicus Schirazensis." In *Djihad-Numa*, p. ۲۷. جَرَّه s. جَرَّه inter urbes provinciae Sábúr (خَوَره شَابور s. کَره شَابور). Vid. porro Jaubert ad Edrísí, I, p. 396 et cf. quoque Langlès ad "*Voyages du chevalier Chardin*," ed. 1811, t. VIII, p. 211. d) C. صَوَام. Vid. Jacut sub چَرَام. Infra E. corrupte حَرَان (Ous. جَرَان), Mokaddasi MS. p. 215 ضَرَار. e) B. h. l. نادرنج, infra بازرنج; E. h. l. بازرنج, infra بازرنك; C. sine punctis, D. infra تازرنج et بازرنج. Edrísí, I, p. 409 بازرنج, Abulfeda, p. ۵۸ نازرنج. Mokaddasi MS. p. 215 باررنج. f) Haec regio, cujus urbs est جُومَة, a Mokaddasio appellatur بلا سابور, quod pro بلا سابور "Sabur superior" esse videtur, nam provincia montosa est et a rege Sabur nomen habet. Nostri Codd. hic et infra بلاد habent. g) B. دیشهر, C. دیشهر, E. دیسهن. h) Secundum E. (Ous. بنولیس); B. habet یمو لیس, E. دیسهر. i) Sic recte E.; B. اَبور, C. sine punctis. Male Juynboll (Add. ad *Meracid*, V, p. 529) secundum Mordtmann, p. 64, pron. دیر ابونا. k) B. et C. sine punctis. In E. deest. Vid. supra ad p. ۱۱, ann. 7.

السلجان^ه ليس بها منبر، الجلاذجان^ب ليس بها منبر، دير العمر^ا ليس بها منبر، فوزك^د بها منبر، هنديجان ارّجان ليس بها منبر، مهرّوبان بها منبر، جنّابة^ج بها منبر، شينيز^ز بها منبر، صولان الناجس^س ليس بها منبر^ه
 وأما رمومها فإنّ لكلّ رَم منها مدناً وقرى مجتمعة قد ضُمنَ؛ خراج كلّ ناحية منها رئيس من الاكراد وألزموا اقامة رجال لبذرة القوافل وحفظ الطرق^ك ونواب السطان اذا عرضت وهي كالممالك، فأما رَم جيلويه المعروف بالرميجان فإنّ مكانه في الناحية التي تلى اصبهان وهي تاخذ طرفاً من كورة اصطخر وطرفاً من كورة سابور وطرفاً من كورة ارّجان فحدّ منه ينتهي الى حدود خوزستان وحدّ منه ينتهي الى حدود اصبهان وحدّ منه ينتهي الى حدود خوزستان وحدّ منه ينتهي الى ناحية سابور وكُلّ ما وقع في هذه^ل من المدن والقرى فمن^م هذا الرَم، وسجّاحهم^ن في عمل اصبهان البازنجان^و وهم صنف من البازنجان الذين هم بَرَم^ه شهریار وليس من هؤلاء البازنجان احد في عمل

a) P. B. السلجان، C. اسلجان، E. اسلجا، ultima littera vitio Codicis deleta، Ous. اسلجار. b) B. السلجان، C. السلادحار، E. om. Infra B. et خلايكان، D. ut recepi، E. السلادحان، C. السلادحان et السلادحان، Edrîsî, I, p. 409. خلاجان. c) Vocales conjectura apposui. E. s. قُرزل، D. قورک، C. قدرل، Infra B. قورک، C. فردک، P. B. et E. دیر عمر. بزرک. Denique Ibn Khordâdbeh, p. 55. بدرک، Edrîsî, I, p. 409. برول، E. قُرزل. e) Supplevi ex D.; B. om. f) E. سسکمر، C. سسک. g) Secutus sum E.; B. et C. sine punctis; Ous. الخس. h) B. مدن. i) C. habet واضمن، Jacut, II, p. ۸۲، 10. تضمن. E. که خراج ومعاملت بضمان دارد. E. ونواب et deinde والطريق. k) C. et Jacut الطریق. l) B. هذا; vid. Jacut l. l. 15. m) B. ومن. Vid. Jacut et E. وهو چه درین حدود باشد ديه وشهر جمله در شمار این زم آید. n) C. omnibus de جيلويه رَم omissis, habet الزموم، Jacut l. l. 16. ويتاخمهم في عمل اصبهان رَم شهریار وهو رَم البازنجان وهو locum sic exhibet. o) C. رَم جیل من الاكراد وهم من البازنجان رهط شهریار وليس الخ. et E. quoque قوم habet pro رَم. et E. وهم من قوم

فارس إلا أن لهم بها قوى وضياعاً كثيرة ، وأما رم الديوان المعروف للحسين^٥
ابن صالح وهو من كورة سابور فإن حدثاً منه يلى اردشير خره وثلاثة حدود^٦
يحيط بها كورة سابور وكل ما كان من المدن والقرى فى اضعافها فهى
منها ، وأما رم اللؤلؤجان^٧ ل احمد بن الليث وهو فى كورة اردشير خره فحدث^٨
منه يلى البحر ويحيط بثلاثة حدود له كورة اردشير خره وما وقع فى اضعافه
من القرى والمدن فهو منه ، وأما رم الكاريان فإن حدثاً منه الى سيف بنى
الصفار وحدثاً منه الى رم البارنجان^٩ وحدثاً منه الى حدود كرمان وحدثاً
منه الى اردشير خره وهى كلها فى اردشير خره^{١٠} وأما احياء الاكراد بفارس
فهم الكرمانية والرامانية^{١١} ومدثر^{١٢} وحى محمد بن بشر والبقيلية^{١٣} والبنداد مهيته^{١٤}
وحى محمد بن اسحاق والصباحية^{١٥} والاسحاقية^{١٦} والاذركانية^{١٧} والشهركية^{١٨}
والطهادهنية^{١٩} والزبادية^{٢٠} والشهروية^{٢١} والبنداد كية^{٢٢} والخسروية^{٢٣} والزنجية^{٢٤}

الريحان Jacut c) . تطيف Jacut d) . للحسن Jacut ، بالحسين D. a)
Jacut, f) . الصفافى B. e) . وهى Jacut habet B. om.; sine dubio falso. d)
الى quod in Addidi g) . ante ينتهى et bis addit الريحان ١, ٨٢٢, p. II.
Mokaddasí, et (رامانيان) E. Secutus sum B., C. et D. الزامانية. B., C. et D. ramani. MS. p. 215, coll. Jacut sub
D. مدبر C. , (زم بروحى 92 p. Ous.) وزم مدبر E. Mokaddasí. B. sine punctis, E. قبلية Ous. , قبيلة E. , والقبيلة D. , القبيلة C. B. sine punctis. k) . مدين
E. والبنداد مهيته C. , والبنداد مهيته B. Mokaddasí autem habet الثلعبية. l)
قبيلة E. habet حتى pro et sic Mokaddasí. والبنداد مهيته D. , والبنداد مهيته
Mokaddasí , اذركانيان Ous. , اذركامان E. , والاذركانية D. , والاذركانية C. m)
B., D., E. et ارزكان coll. Jacut sub الارزكانية. Fortasse leg. الازركانية. والبنداد مهيته Mokaddasí
والطاهنية D. , والطاهنية Mokaddasí طاهريان Ous. , طاهريان E. p)
Secundum C., D. et الزبادية Mokaddasí ; الزبادية E. , والزبادية B. Ous.;
والشهركية Mokaddasí ; والبنداد مهيته D. , والبنداد مهيته C. ; والبنداد مهيته E. , والبنداد مهيته B. q)
E. , والبنداد مهيته C. et D. , والبنداد مهيته B. Secundum Mokaddasí; r)
الزنجية E. , والبنداد مهيته Deinde E. . خسرويان Ous. , خسرويان

والصفرية ^a والشهبائية ^b والمهركية والمباركية والاشتامهرية ^c والشاهونية ^d والغرائية ^e والسلمونية والصيرية ^f والازاددختية ^g وانبرادختية ^h والمطلبية والممالية ⁱ والشاهكانية ^k والكاجتية ^l والجليلية ^m، فهاولاه الذين حضرنى ذكرهم من اسماء هذه الاحياء ولا يتهيأ تقصيصهم الا من ديوان الصدقات ويقال انهم يزيدون على خمس مائة الف بيت ويخرج من الحى الواحد الف فارس الى مائة فارس واقل من ذلك واكثر وينتجعون فى المشتى والمصيف على المرعى الا القليل منهم على حدود الصرود والجروم فلا ينتقلون ولهم من العدة والباس والقوة بالرجال والدواب والكراع ما يستصعب على السلطان امرهم اذا اراد تخيفهم ويزعمون انهم من العرب وهم اصحاب اغنام ورامك والابل فيهم قليل وليس للاكراد خيل الا للبارانجان الذين انتقلوا الى حد ⁿ اصبهان وانما دوابهم برازين وهم على حسن حال ويسار ومذاهبهم فى انفية والنجعة مذاهب قبائل العرب وقبائل الاتراك ^o وهم فيما يقال يزيدون على مائة حتى وانما حضرنى نيف وثلاثون حيا ^p

Ous, سهماريان. E, والشهانيون. ^b C. et Mokaddasi. والصقريّة. ^a C. Mokaddasi om. وشهماريان. ^c E, والاسامهرية. D, والاتسامهرية. C. ^e Mokaddasi. ^d B. ^f Mokaddasi, ساهونان. E, والساهوية. B. ^g Mokaddasi. ^h Mokaddasi. ⁱ Mokaddasi. ^j Se- cundum D. et Mokaddasi; B. et E. sine punctis, C. والصيرية. ^k Mokaddasi. ^l Mokaddasi. ^m Mokaddasi. ⁿ Mokaddasi. ^o Mokaddasi. ^p Mokaddasi. ^q Mokaddasi. ^r Mokaddasi. ^s Mokaddasi. ^t Mokaddasi. ^u Mokaddasi. ^v Mokaddasi. ^w Mokaddasi. ^x Mokaddasi. ^y Mokaddasi. ^z Mokaddasi. ^{aa} Mokaddasi. ^{ab} Mokaddasi. ^{ac} Mokaddasi. ^{ad} Mokaddasi. ^{ae} Mokaddasi. ^{af} Mokaddasi. ^{ag} Mokaddasi. ^{ah} Mokaddasi. ^{ai} Mokaddasi. ^{aj} Mokaddasi. ^{ak} Mokaddasi. ^{al} Mokaddasi. ^{am} Mokaddasi. ^{an} Mokaddasi. ^{ao} Mokaddasi. ^{ap} Mokaddasi. ^{aq} Mokaddasi. ^{ar} Mokaddasi. ^{as} Mokaddasi. ^{at} Mokaddasi. ^{au} Mokaddasi. ^{av} Mokaddasi. ^{aw} Mokaddasi. ^{ax} Mokaddasi. ^{ay} Mokaddasi. ^{az} Mokaddasi. ^{ba} Mokaddasi. ^{bb} Mokaddasi. ^{bc} Mokaddasi. ^{bd} Mokaddasi. ^{be} Mokaddasi. ^{bf} Mokaddasi. ^{bg} Mokaddasi. ^{bh} Mokaddasi. ^{bi} Mokaddasi. ^{bj} Mokaddasi. ^{bk} Mokaddasi. ^{bl} Mokaddasi. ^{bm} Mokaddasi. ^{bn} Mokaddasi. ^{bo} Mokaddasi. ^{bp} Mokaddasi. ^{bq} Mokaddasi. ^{br} Mokaddasi. ^{bs} Mokaddasi. ^{bt} Mokaddasi. ^{bu} Mokaddasi. ^{bv} Mokaddasi. ^{bw} Mokaddasi. ^{bx} Mokaddasi. ^{by} Mokaddasi. ^{bz} Mokaddasi. ^{ca} Mokaddasi. ^{cb} Mokaddasi. ^{cc} Mokaddasi. ^{cd} Mokaddasi. ^{ce} Mokaddasi. ^{cf} Mokaddasi. ^{cg} Mokaddasi. ^{ch} Mokaddasi. ^{ci} Mokaddasi. ^{cj} Mokaddasi. ^{ck} Mokaddasi. ^{cl} Mokaddasi. ^{cm} Mokaddasi. ^{cn} Mokaddasi. ^{co} Mokaddasi. ^{cp} Mokaddasi. ^{cq} Mokaddasi. ^{cr} Mokaddasi. ^{cs} Mokaddasi. ^{ct} Mokaddasi. ^{cu} Mokaddasi. ^{cv} Mokaddasi. ^{cw} Mokaddasi. ^{cx} Mokaddasi. ^{cy} Mokaddasi. ^{cz} Mokaddasi. ^{da} Mokaddasi. ^{db} Mokaddasi. ^{dc} Mokaddasi. ^{dd} Mokaddasi. ^{de} Mokaddasi. ^{df} Mokaddasi. ^{dg} Mokaddasi. ^{dh} Mokaddasi. ^{di} Mokaddasi. ^{dj} Mokaddasi. ^{dk} Mokaddasi. ^{dl} Mokaddasi. ^{dm} Mokaddasi. ^{dn} Mokaddasi. ^{do} Mokaddasi. ^{dp} Mokaddasi. ^{dq} Mokaddasi. ^{dr} Mokaddasi. ^{ds} Mokaddasi. ^{dt} Mokaddasi. ^{du} Mokaddasi. ^{dv} Mokaddasi. ^{dw} Mokaddasi. ^{dx} Mokaddasi. ^{dy} Mokaddasi. ^{dz} Mokaddasi. ^{ea} Mokaddasi. ^{eb} Mokaddasi. ^{ec} Mokaddasi. ^{ed} Mokaddasi. ^{ee} Mokaddasi. ^{ef} Mokaddasi. ^{eg} Mokaddasi. ^{eh} Mokaddasi. ^{ei} Mokaddasi. ^{ej} Mokaddasi. ^{ek} Mokaddasi. ^{el} Mokaddasi. ^{em} Mokaddasi. ^{en} Mokaddasi. ^{eo} Mokaddasi. ^{ep} Mokaddasi. ^{eq} Mokaddasi. ^{er} Mokaddasi. ^{es} Mokaddasi. ^{et} Mokaddasi. ^{eu} Mokaddasi. ^{ev} Mokaddasi. ^{ew} Mokaddasi. ^{ex} Mokaddasi. ^{ey} Mokaddasi. ^{ez} Mokaddasi. ^{fa} Mokaddasi. ^{fb} Mokaddasi. ^{fc} Mokaddasi. ^{fd} Mokaddasi. ^{fe} Mokaddasi. ^{ff} Mokaddasi. ^{fg} Mokaddasi. ^{fh} Mokaddasi. ^{fi} Mokaddasi. ^{fj} Mokaddasi. ^{fk} Mokaddasi. ^{fl} Mokaddasi. ^{fm} Mokaddasi. ^{fn} Mokaddasi. ^{fo} Mokaddasi. ^{fp} Mokaddasi. ^{fq} Mokaddasi. ^{fr} Mokaddasi. ^{fs} Mokaddasi. ^{ft} Mokaddasi. ^{fu} Mokaddasi. ^{fv} Mokaddasi. ^{fw} Mokaddasi. ^{fx} Mokaddasi. ^{fy} Mokaddasi. ^{fz} Mokaddasi. ^{ga} Mokaddasi. ^{gb} Mokaddasi. ^{gc} Mokaddasi. ^{gd} Mokaddasi. ^{ge} Mokaddasi. ^{gf} Mokaddasi. ^{gg} Mokaddasi. ^{gh} Mokaddasi. ^{gi} Mokaddasi. ^{gj} Mokaddasi. ^{gk} Mokaddasi. ^{gl} Mokaddasi. ^{gm} Mokaddasi. ^{gn} Mokaddasi. ^{go} Mokaddasi. ^{gp} Mokaddasi. ^{gq} Mokaddasi. ^{gr} Mokaddasi. ^{gs} Mokaddasi. ^{gt} Mokaddasi. ^{gu} Mokaddasi. ^{gv} Mokaddasi. ^{gw} Mokaddasi. ^{gx} Mokaddasi. ^{gy} Mokaddasi. ^{gz} Mokaddasi. ^{ha} Mokaddasi. ^{hb} Mokaddasi. ^{hc} Mokaddasi. ^{hd} Mokaddasi. ^{he} Mokaddasi. ^{hf} Mokaddasi. ^{hg} Mokaddasi. ^{hh} Mokaddasi. ^{hi} Mokaddasi. ^{hj} Mokaddasi. ^{hk} Mokaddasi. ^{hl} Mokaddasi. ^{hm} Mokaddasi. ^{hn} Mokaddasi. ^{ho} Mokaddasi. ^{hp} Mokaddasi. ^{hq} Mokaddasi. ^{hr} Mokaddasi. ^{hs} Mokaddasi. ^{ht} Mokaddasi. ^{hu} Mokaddasi. ^{hv} Mokaddasi. ^{hw} Mokaddasi. ^{hx} Mokaddasi. ^{hy} Mokaddasi. ^{hz} Mokaddasi. ^{ia} Mokaddasi. ^{ib} Mokaddasi. ^{ic} Mokaddasi. ^{id} Mokaddasi. ^{ie} Mokaddasi. ^{if} Mokaddasi. ^{ig} Mokaddasi. ^{ih} Mokaddasi. ⁱⁱ Mokaddasi. ^{ij} Mokaddasi. ^{ik} Mokaddasi. ^{il} Mokaddasi. ^{im} Mokaddasi. ⁱⁿ Mokaddasi. ^{io} Mokaddasi. ^{ip} Mokaddasi. ^{iq} Mokaddasi. ^{ir} Mokaddasi. ^{is} Mokaddasi. ^{it} Mokaddasi. ^{iu} Mokaddasi. ^{iv} Mokaddasi. ^{iw} Mokaddasi. ^{ix} Mokaddasi. ^{iy} Mokaddasi. ^{iz} Mokaddasi. ^{ja} Mokaddasi. ^{jb} Mokaddasi. ^{jc} Mokaddasi. ^{jd} Mokaddasi. ^{je} Mokaddasi. ^{jf} Mokaddasi. ^{jj} Mokaddasi. ^{jk} Mokaddasi. ^{jl} Mokaddasi. ^{jm} Mokaddasi. ^{jn} Mokaddasi. ^{jo} Mokaddasi. ^{jp} Mokaddasi. ^{jq} Mokaddasi. ^{jr} Mokaddasi. ^{js} Mokaddasi. ^{jt} Mokaddasi. ^{ju} Mokaddasi. ^{jv} Mokaddasi. ^{jw} Mokaddasi. ^{jx} Mokaddasi. ^{ky} Mokaddasi. ^{kz} Mokaddasi. ^{la} Mokaddasi. ^{lb} Mokaddasi. ^{lc} Mokaddasi. ^{ld} Mokaddasi. ^{le} Mokaddasi. ^{lf} Mokaddasi. ^{lg} Mokaddasi. ^{lh} Mokaddasi. ^{li} Mokaddasi. ^{lj} Mokaddasi. ^{lk} Mokaddasi. ^{ll} Mokaddasi. ^{lm} Mokaddasi. ^{ln} Mokaddasi. ^{lo} Mokaddasi. ^{lp} Mokaddasi. ^{lq} Mokaddasi. ^{lr} Mokaddasi. ^{ls} Mokaddasi. ^{lt} Mokaddasi. ^{lu} Mokaddasi. ^{lv} Mokaddasi. ^{lw} Mokaddasi. ^{lx} Mokaddasi. ^{ly} Mokaddasi. ^{lz} Mokaddasi. ^{ma} Mokaddasi. ^{mb} Mokaddasi. ^{mc} Mokaddasi. ^{md} Mokaddasi. ^{me} Mokaddasi. ^{mf} Mokaddasi. ^{mg} Mokaddasi. ^{mh} Mokaddasi. ^{mi} Mokaddasi. ^{mj} Mokaddasi. ^{mk} Mokaddasi. ^{ml} Mokaddasi. ^{mm} Mokaddasi. ^{mn} Mokaddasi. ^{mo} Mokaddasi. ^{mp} Mokaddasi. ^{mq} Mokaddasi. ^{mr} Mokaddasi. ^{ms} Mokaddasi. ^{mt} Mokaddasi. ^{mu} Mokaddasi. ^{mv} Mokaddasi. ^{mw} Mokaddasi. ^{mx} Mokaddasi. ^{my} Mokaddasi. ^{mz} Mokaddasi. ^{na} Mokaddasi. ^{nb} Mokaddasi. ^{nc} Mokaddasi. nd Mokaddasi. ^{ne} Mokaddasi. ^{nf} Mokaddasi. ^{ng} Mokaddasi. ^{nh} Mokaddasi. ⁿⁱ Mokaddasi. ^{nj} Mokaddasi. ^{nk} Mokaddasi. ^{nl} Mokaddasi. ^{nm} Mokaddasi. ⁿⁿ Mokaddasi. ^{no} Mokaddasi. ^{np} Mokaddasi. ^{nq} Mokaddasi. ^{nr} Mokaddasi. ^{ns} Mokaddasi. ^{nt} Mokaddasi. ^{nu} Mokaddasi. ^{nv} Mokaddasi. ^{nw} Mokaddasi. ^{nx} Mokaddasi. ^{ny} Mokaddasi. ^{nz} Mokaddasi. ^{oa} Mokaddasi. ^{ob} Mokaddasi. ^{oc} Mokaddasi. ^{od} Mokaddasi. ^{oe} Mokaddasi. ^{of} Mokaddasi. ^{og} Mokaddasi. ^{oh} Mokaddasi. ^{oi} Mokaddasi. ^{oj} Mokaddasi. ^{ok} Mokaddasi. ^{ol} Mokaddasi. ^{om} Mokaddasi. ^{on} Mokaddasi. ^{oo} Mokaddasi. ^{op} Mokaddasi. ^{oq} Mokaddasi. ^{or} Mokaddasi. ^{os} Mokaddasi. ^{ot} Mokaddasi. ^{ou} Mokaddasi. ^{ov} Mokaddasi. ^{ow} Mokaddasi. ^{ox} Mokaddasi. ^{oy} Mokaddasi. ^{oz} Mokaddasi. ^{pa} Mokaddasi. ^{pb} Mokaddasi. ^{pc} Mokaddasi. ^{pd} Mokaddasi. ^{pe} Mokaddasi. ^{pf} Mokaddasi. ^{pg} Mokaddasi. ^{ph} Mokaddasi. ^{pi} Mokaddasi. ^{pj} Mokaddasi. ^{pk} Mokaddasi. ^{pl} Mokaddasi. ^{pm} Mokaddasi. ^{pn} Mokaddasi. ^{po} Mokaddasi. ^{pp} Mokaddasi. ^{pq} Mokaddasi. ^{pr} Mokaddasi. ^{ps} Mokaddasi. ^{pt} Mokaddasi. ^{pu} Mokaddasi. ^{pv} Mokaddasi. ^{pw} Mokaddasi. ^{px} Mokaddasi. ^{py} Mokaddasi. ^{pz} Mokaddasi. ^{qa} Mokaddasi. ^{qb} Mokaddasi. ^{qc} Mokaddasi. ^{qd} Mokaddasi. ^{qe} Mokaddasi. ^{qf} Mokaddasi. ^{qg} Mokaddasi. ^{qh} Mokaddasi. ^{qi} Mokaddasi. ^{qj} Mokaddasi. ^{qk} Mokaddasi. ^{ql} Mokaddasi. ^{qm} Mokaddasi. ^{qn} Mokaddasi. ^{qo} Mokaddasi. ^{qp} Mokaddasi. ^{qq} Mokaddasi. ^{qr} Mokaddasi. ^{qs} Mokaddasi. ^{qt} Mokaddasi. ^{qu} Mokaddasi. ^{qv} Mokaddasi. ^{qw} Mokaddasi. ^{qx} Mokaddasi. ^{qy} Mokaddasi. ^{qz} Mokaddasi. ^{ra} Mokaddasi. ^{rb} Mokaddasi. ^{rc} Mokaddasi. rd Mokaddasi. ^{re} Mokaddasi. ^{rf} Mokaddasi. ^{rg} Mokaddasi. ^{rh} Mokaddasi. ^{ri} Mokaddasi. ^{rj} Mokaddasi. ^{rk} Mokaddasi. ^{rl} Mokaddasi. ^{rm} Mokaddasi. ^{rn} Mokaddasi. ^{ro} Mokaddasi. ^{rp} Mokaddasi. ^{rq} Mokaddasi. ^{rr} Mokaddasi. ^{rs} Mokaddasi. ^{rt} Mokaddasi. ^{ru} Mokaddasi. ^{rv} Mokaddasi. ^{rw} Mokaddasi. ^{rx} Mokaddasi. ^{ry} Mokaddasi. ^{rz} Mokaddasi. ^{sa} Mokaddasi. ^{sb} Mokaddasi. ^{sc} Mokaddasi. ^{sd} Mokaddasi. ^{se} Mokaddasi. ^{sf} Mokaddasi. ^{sg} Mokaddasi. ^{sh} Mokaddasi. ^{si} Mokaddasi. ^{sj} Mokaddasi. ^{sk} Mokaddasi. ^{sl} Mokaddasi. sm Mokaddasi. ^{sn} Mokaddasi. ^{so} Mokaddasi. ^{sp} Mokaddasi. ^{sq} Mokaddasi. ^{sr} Mokaddasi. ^{ss} Mokaddasi. st Mokaddasi. ^{su} Mokaddasi. ^{sv} Mokaddasi. ^{sw} Mokaddasi. ^{sx} Mokaddasi. ^{sy} Mokaddasi. ^{sz} Mokaddasi. ^{ta} Mokaddasi. ^{tb} Mokaddasi. ^{tc} Mokaddasi. ^{td} Mokaddasi. ^{te} Mokaddasi. ^{tf} Mokaddasi. ^{tg} Mokaddasi. th Mokaddasi. ^{ti} Mokaddasi. ^{tj} Mokaddasi. ^{tk} Mokaddasi. ^{tl} Mokaddasi. tm Mokaddasi. ^{tn} Mokaddasi. ^{to} Mokaddasi. ^{tp} Mokaddasi. ^{tq} Mokaddasi. ^{tr} Mokaddasi. ^{ts} Mokaddasi. ^{tt} Mokaddasi. ^{tu} Mokaddasi. ^{tv} Mokaddasi. ^{tw} Mokaddasi. ^{tx} Mokaddasi. ^{ty} Mokaddasi. ^{tz} Mokaddasi. ^{ua} Mokaddasi. ^{ub} Mokaddasi. ^{uc} Mokaddasi. ^{ud} Mokaddasi. ^{ue} Mokaddasi. ^{uf} Mokaddasi. ^{ug} Mokaddasi. ^{uh} Mokaddasi. ^{ui} Mokaddasi. ^{uj} Mokaddasi. ^{uk} Mokaddasi. ^{ul} Mokaddasi. ^{um} Mokaddasi. ^{un} Mokaddasi. ^{uo} Mokaddasi. ^{up} Mokaddasi. ^{uq} Mokaddasi. ^{ur} Mokaddasi. ^{us} Mokaddasi. ^{ut} Mokaddasi. ^{uu} Mokaddasi. ^{uv} Mokaddasi. ^{uw} Mokaddasi. ^{ux} Mokaddasi. ^{uy} Mokaddasi. ^{uz} Mokaddasi. ^{va} Mokaddasi. ^{vb} Mokaddasi. ^{vc} Mokaddasi. ^{vd} Mokaddasi. ^{ve} Mokaddasi. ^{vf} Mokaddasi. ^{vg} Mokaddasi. ^{vh} Mokaddasi. ^{vi} Mokaddasi. ^{vj} Mokaddasi. ^{vk} Mokaddasi. ^{vl} Mokaddasi. ^{vm} Mokaddasi. ^{vn} Mokaddasi. ^{vo} Mokaddasi. ^{vp} Mokaddasi. ^{vq} Mokaddasi. ^{vr} Mokaddasi. ^{vs} Mokaddasi. ^{vt} Mokaddasi. ^{vu} Mokaddasi. ^{vv} Mokaddasi. ^{vw} Mokaddasi. ^{vx} Mokaddasi. ^{vy} Mokaddasi. ^{vz} Mokaddasi. ^{wa} Mokaddasi. ^{wb} Mokaddasi. ^{wc} Mokaddasi. ^{wd} Mokaddasi. ^{we} Mokaddasi. ^{wf} Mokaddasi. ^{wg} Mokaddasi. ^{wh} Mokaddasi. ^{wi} Mokaddasi. ^{wj} Mokaddasi. ^{wk} Mokaddasi. ^{wl} Mokaddasi. ^{wm} Mokaddasi. ^{wn} Mokaddasi. ^{wo} Mokaddasi. ^{wp} Mokaddasi. ^{wq} Mokaddasi. ^{wr} Mokaddasi. ^{ws} Mokaddasi. ^{wt} Mokaddasi. ^{wu} Mokaddasi. ^{wv} Mokaddasi. ^{ww} Mokaddasi. ^{wx} Mokaddasi. ^{wy} Mokaddasi. ^{wz} Mokaddasi. ^{xa} Mokaddasi. ^{xb} Mokaddasi. ^{xc} Mokaddasi. ^{xd} Mokaddasi. ^{xe} Mokaddasi. ^{xf} Mokaddasi. ^{xg} Mokaddasi. ^{xh} Mokaddasi. ^{xi} Mokaddasi. ^{xj} Mokaddasi. ^{xk} Mokaddasi. ^{xl} Mokaddasi. ^{xm} Mokaddasi. ^{xn} Mokaddasi. ^{xo} Mokaddasi. ^{xp} Mokaddasi. ^{xq} Mokaddasi. ^{xr} Mokaddasi. ^{xs} Mokaddasi. ^{xt} Mokaddasi. ^{xu} Mokaddasi. ^{xv} Mokaddasi. ^{xw} Mokaddasi. ^{xy} Mokaddasi. ^{xz} Mokaddasi. ^{ya} Mokaddasi. ^{yb} Mokaddasi. ^{yc} Mokaddasi. ^{yd} Mokaddasi. ^{ye} Mokaddasi. ^{yf} Mokaddasi. ^{yg} Mokaddasi. ^{yh} Mokaddasi. ^{yi} Mokaddasi. ^{yj} Mokaddasi. ^{yk} Mokaddasi. ^{yl} Mokaddasi. ^{ym} Mokaddasi. ^{yn} Mokaddasi. ^{yo} Mokaddasi. ^{yp} Mokaddasi. ^{yq} Mokaddasi. ^{yr} Mokaddasi. ^{ys} Mokaddasi. ^{yt} Mokaddasi. ^{yu} Mokaddasi. ^{yv} Mokaddasi. ^{yw} Mokaddasi. ^{yx} Mokaddasi. ^{yy} Mokaddasi. ^{yz} Mokaddasi. ^{za} Mokaddasi. ^{zb} Mokaddasi. ^{zc} Mokaddasi. ^{zd} Mokaddasi. ^{ze} Mokaddasi. ^{zf} Mokaddasi. ^{zg} Mokaddasi. ^{zh} Mokaddasi. ^{zi} Mokaddasi. ^{zj} Mokaddasi. ^{zk} Mokaddasi. ^{zl} Mokaddasi. ^{zm} Mokaddasi. ^{zn} Mokaddasi. ^{zo} Mokaddasi. ^{zp} Mokaddasi. ^{zq} Mokaddasi. ^{zr} Mokaddasi. ^{zs} Mokaddasi. ^{zt} Mokaddasi. ^{zu} Mokaddasi. ^{zv} Mokaddasi. ^{zw} Mokaddasi. ^{zx} Mokaddasi. ^{zy} Mokaddasi. ^{zz} Mokaddasi.

وَأَمَّا حصون فارس فَأَنَّ مِنْهَا مَدَنًا مُحَصَّنَةً بِحَصْنٍ وَمِنْهَا حَصُونٌ دَاخِلُ
الْمَدِينَةِ وَحَوَالِيهَا أَرْبَاعٌ وَمِنْهَا قَهَنْدَزَاتٌ فِي مَدَنٍ وَمِنْهَا حَصُونٌ فِي جِبَالٍ
مَنْيَعَةٍ مَفْرَدَةٍ عَنِ الْبَنِيَانِ قَائِمَةٌ بِنَفْسِهَا وَأَمَّا الْمَدَنُ الْمُحَصَّنَةُ فَأَنَّهَا
أَصْطَلَحَ بِهَا حَصْنٌ حَوَالِيهِ رِبْضٌ، مَدِينَةٌ كَتَتْ بِهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ، الْبَيْضَاءُ
بِهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ، الشَّرْمَقُ بِهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ وَقَهَنْدَزٌ، أَقْلِيدٌ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ،
قَرِيَّةُ الْآسِ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ، شِيرَازُ لَهَا قَهَنْدَزٌ * يَسْمَى قَلْعَةً شَهْمُونْدُ، جُورُ
عَالِيهَا حَصْنٌ * وَلَيْسَ بِهَا رِبْضٌ، كَارَزِينَ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ، * كَبِيرُ لَهَا قَهَنْدَزٌ
وَرِبْضٌ، * أَيْرِزُ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ، * سَمِيرَانَ لَهَا قَهَنْدَزٌ وَرِبْضٌ، * وَفَسَا لَهَا
حَصْنٌ وَرِبْضٌ، دَارَابَجَرْدُ لَهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ، رُوتَنْجُ لَهَا حَصْنٌ وَرِبْضٌ، وَسَابُورُ
لَهَا سُورٌ وَلَيْسَ لَهَا رِبْضٌ، الْجَنْجَانُ لَهَا حَصْنٌ وَلَيْسَ لَهَا رِبْضٌ، جَفْتَه * لَهَا
حَصْنٌ ۵ وَأَمَّا الْقَلَاعُ فَأَنَّهُ يُقَالُ فِيهَا بَلْغَنَى أَنَّ لِفَارِسَ زِيَادَةً عَلَى خَمْسَةِ آلَافٍ
قَلْعَةً مَفْرَدَةً فِي الْجِبَالِ وَبِقَرَبِ الْمَدَنِ وَفِي الْمَدَنِ وَلَا يَتَهَيَّأُ تَقْصِيئُهَا إِلَّا مِنْ
الدَّوَابِّ وَكَذَلِكَ مَا ذَكَرْنَاهُ مِنَ الْمَدَنِ الْمُحَصَّنَةِ فَاتَى لَا أَقْدَرُ عَلَى تَقْصِيئِهَا
وَأَمَّا إِذْكَرُ جَوَامِعَ مَا أَعْرَفْنَا مِنْ ذَلِكَ إِلَّا أَنَّ فِي هَذِهِ الْقَلَاعِ مَا لَمْ يَذْكَرْ
لَا أَحَدٌ مِنَ الْجَبَابِرَةِ أَنَّهُ قَدَرُ عَلَى فَتْحِهَا عَنْوَةً مِنْهَا قَلْعَةُ ابْنِ عُمَارَةَ وَتَسْمَى
قَلْعَةُ الدِّيَكْسَدَانِ ۶ وَتَنْسَبُ إِلَى الْجُلَنْدَى وَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَرْتَقِيَ إِلَيْهَا

كُفَيْنَ. ۵. i. قَهَنْدَزُ يَعْنِي الْقَلْعَةَ الْقَدِيمَةَ وَاصْلُهُ كَيْفَ دِز. a) Lector in marg.

دِز. b) Addidi. ۵. E. ad- c) C. et D. لَهَا. d) C. وُقْلِيدُ، E. كَلِيدُ. e) E. ad-
dit. ۵. E. ad- f) C. et E. pro his. دِيدِ مَوْرِدُ. ۶. Epit. Par. شَهْمُونْدُ. D. وَلَهَا رِبْضٌ. ۷. C. et E. pro his.

g) C. وِرْبِضٌ. Deinde B. et C. كَارَزِينَ. D. كَارَزُونَ. h) Ex C. et E.; B. et D.

om. Vid. supra ad p. ۱۰۹ i. i) Ex solo E., qui habet اِسْوَر; vid. supra ad

p. ۱۰۹ l. k) Ex D. et E.; B. et C. om. l) B., C. et D. sine punctis, E.

vid. p. ۱۰۹ k. m) Vid. supra ad p. ۱۰۹ m. n) C. et D. مَنْفَرْدَةٌ; vid.

quoque Jacut, III. p. ۸۳۸, 14. o) B. نَذْكَرُ. p) B. الرَوَانْدَانِ، C. الدِّيَكْنَ،

E. دَانِسَبَانَ. Vid. Jacut. دَانِسَبَانَ. Djiñan-Numa, p. ۲۷۱, antep. دَاكْبَايَا، D. دَايِنَانَ، E.

l. l. et in v.

بنفسه ألا أن يرقى به في شيء من البُجَره وهي مرصد لآل عمارة في البحر
يعشرون^د منها المراكب، وقلعة الكاريان، على جبل طين * قصدها محمد
ابن واصل^ه في جيشه فتحصن بها أحمد بن الحسن الأزدي^و فلم يقدر
عليها، وقلعة سعيداباذ برامجر^د من كورة اصطخر وهي على جبل شافق
يرتقى^ز إليها فرسخا وكانت في الشرك تعرف بقلعة أسفندباذ^ه فلما كان
في^ا الاسلام تحصن فيها زياد بن أبيه أيام أمير المؤمنين علي بن أبي
طالب^م ونسبت إلى زياد ثم تحصن بها آخر أيام بني أمية منصور بن
جعفر^و وكان واليا على فارس فنسبت القلعة اليه^د فعرفت بقلعة منصور
فتعطلت^م مدة ثم بناها محمد بن واصل الكنظلي فنسبت القلعة اليه وكان
واليا على فارس فلما اخذه^و يعقوب بن الليث لم يقدر على فتحها ألا بامر
محمد بن واصل فخرّبها ثم احتاج اليها فاعاد بناءها وجعلها محبسا لمن
سخط عليه، وقلعة أشكنوان^و من رستاق مائين^د المرتقى اليها صعب وهي

a) C. et Jacut, II, p. vii. المحامل. b) B. يعزفون. D. يفسرون. Vid. C.,
Jacut et E. الكاريان. c) C. et D. أنجا. از كشتيها ده يك ستانند. Jacut et E.
كاويان. B. sine punctis, *Djihan-Numa*, p. ٢٧٢, 5. Vid. Jacut in v.
كان عمرو بن الليث الصغار قصدها 3 habet. Jacut, IV, p. ٢٢٥, 3. فاضل. E. h. l. d)
الارزي. B. e) يسير المرتقى. Jacut, III, p. ١٣, 21. f) اسفنديار. E. g)
قلعة سپيد. *Djihan-Numa*, p. ٢٧١ ult. (بقاعة. B. om.) اسفندباذ. Jacut
h) Sic omnes. مدة زياد. Jacut post. i) C. et Jacut. فنسب. Jacut et D. om.
Legendum est جمهور. vid. e. g. *Kitabo 'l-Oyun*, p. ١٥٣. Ceterum cf. Ibno 'l-
Athir, III, p. ٣٣١. l) Jacut denuo addit. مدة. m) B. فتعطل. Jacut ثم
هلك — فارس. n) Jacut. تعطلت مدة وخربت ثم استجدت عمارتها. o) Sic
B., D. et E.; C. اشكنون. Epit. Paris. اسكنواز. Vocales adscripsi secundum
Jacut, qui habet اشكنوار. Idem locum quoque memorat sub nomine اشكنون.
Vid. porro Defrémery, *Mémoires d'Histoire orientale*, p. 122 seq. p) Secun-
نائين. B., C. et E.; D. et Jacut, I, p. ٢٥٣.

منيعة جدًا * وفيها عين ماء جارية^{هـ}، وقلعة جودرز^{هـ} صاحب كَيْخُسْرُو بموضع
يسمى السويقة^{هـ} من كام فيروز وهي منيعة جدًا، وقلعة الحصن^{هـ} بناحية
أرجان فيها مجوس وبانكذارات^{هـ} الفرس وأيامهم تتدارس فيها وهي منيعة
 جدًا، وقلعة إيرج^{هـ} وهي منيعة جدًا، وأما القلاع المنيعة التي^{هـ} يقدر على
الاحتياط لفتحها^{هـ} فهي أكثر من أن يبلغها، حفظى^{هـ}

وأما بيوت نيران فارس فتكثر^{هـ} عن احصائى وحفظى إذ ليس من بلد ولا
رستان ولا ناحية ألا وبها عدد كثير من بيوت النيران. ألا القليل غير أن
المشاهير التي تفضل على غيرها في التعظيم منها بيت نار الكاريان^{هـ} ويعرف
ببائرنا^{هـ}، وبيت نار بخرة^{هـ} ينسب إلى دارا بن دارا وبه يحلف المجوس في
المبالغة بايمانهم، وبيت نار عند بركة جور ويسمى بارين^{هـ} وحدثني من رأى
به قد كتب عليه بالفهلوية أنه أنفق عليه ثلاثون ألف درهم، وبيت نار
على باب سابور يعرف * بشبر خشين^{هـ}، وبيت نار بباب سابور أيضًا على
باب ساسان يعرف بجنبذ كاوس^{هـ}، وبكازرون بيت نار يعرف بجفنه^{هـ} وبكازرون

a) Secundum D.; B. خودرت E. b) وبها عين من الماء حارة Jacut c) d) Secundum C., E. et الشريعة 5, Jacut, II, p. 140, الشريعة C. السويقة e) Jacut sub قلعة (IV, p. 144). B., D. et Epit. Par. habent الحصن et sic Codd. الفخضر 17, Jacut, III, p. 138, (آبار pro آثار ubi reponere). Meracid, II, p. 442, 6 habet. f) B. et C. om. العرج B. g) واندكارات C. وايدكارات B. h) B. et C. om. بفتحها C. i) B. et C. يبلغه. j) B. et E. sine punctis. k) B. et E. sine punctis. Cf. Mas'udi l. I. p. 80. l) B. et D. tantum fragmentum nominis superest. m) B. بنار قرا E. om.; in Codd. D. sine punctis. Est خرة سابور, vid. Mas'udi, p. 78. n) B. et E. بارين. o) D. سمر حسين Edrisi, I, p. 413, سوى حسين E. بشبر خشين D. حسين. p) Conjectura sic scripsi. E. سمر. q) Cf. E. كلوش, D. كلوشين, B. كلوسين. r) Sic proponit legere Ous. p. 95. B. خيفه Ous, حفنه E. بجفنه B. et D. supra ad p. 109, m.

أيضاً بيت نار يعرف بـكلان^١، وبشيراز أيضاً بيت نار يعرف بالكارنيان^٢ وبشيراز بيت نار آخر يعرف بهرمز وعلى باب شيراز بقريّة تعرف بالبركان^٣ بيت نار يعرف بالمسويان^٤ ومن دين الماجوس أنّ المرأة إذا زنت في حملها أو حيضتها لم تطهر إلّا بأن تأتّى هذه النار فتتعرّى لبعض الهراينة فتطهر ببول البقر^٥

وأما انهار فارس فأنّها نهر طاب يخرج من جبال اصبهان بقرب البرج^٦ فيصبّ إلى نهر مسن^٧ وهو نهر يخرج من حدود اصبهان فيظهر بناحية السّرتن فياجتمعان عند قريّة تدعى مسن ثم *يجرى إلى* باب أرجان تحت قنطرة تكان^٨ وهى قنطرة بين فارس وخوزستان فيسقى رستاق ريشهر^٩ ثم يقع فى البحر عند حدّ تسّتر^{١٠} وأما نهر شيرين فمخرجه من جبل دهنار^{١١} الذى بناحية بارزنج^{١٢} فيسقى فرك^{١٣} والجلادكان ثم يخترق^{١٤} حتّى يقع فى البحر نحو جنّابة^{١٥} وأما نهر الشاذكان فأنّه يخرج من^{١٦} بارزنج وجبالها حتّى يدخل *تنبوك مورستان^{١٧} وخان حماد فيسقى رستاق

a) B. بكلاول، E. كلان. b) B. بالكارسان، E. om. Vid. supra ad p. ١٠٤. c) D. بالنبوكان، Edrisi, I, p. 413; نركان; vid. Vullers sub بركان. d) Secutus sum E.; B. بالحسويان، D. indistincte بالميسريان. e) B. الدار، sed quoque E. باتشگاه. f) C. et Abulfeda, p. ٥٨، المرج. Deinde C. ثينصب فى Jacut, III, p. ٢٨٥, 18. حتى ينصب فى g) C. مسرقان. h) C. يخرج من. i) B. نكار et infra دكان; E. تمكان et تكان; Codd. D. مكان; infra مكان، مكان. l. h. ١. (كنان Meracid, II, p. ١٨٩). Vid. porro Defrémery, Mémoires, p. 142. k) B. ريشير، C. ورشهر، E. روستاق زم. l) B. شبر، C. دستر، E. دسّتر، D. et Abulfeda, p. ٥٨، شينيز، Djiān-Numa, p. ٢٧٤, 3 habet. Pro نهر Jacut habet. m) Secundum Abulfedam l. ١. et Djiān-Numa. B. et C. sine punctis، D. ديمان، E. ديمان. n) Vid. supra ad p. ١١٣ e. o) De hoc et seq. nomine vid. supra ad p. ١١٣ d et b. p) Abulfeda addit بلاد فارس. q) C. add. ناحية. r) B. ديمول برومان، C. tantum ديمول موه. Vid. supra ad p. ١٠٤ g et ١١٠ g.

بِهَرَزَنْدَه وَفَاتَيْنِ وَالْكَهْرَكَانِ ثُمَّ يَمْتَدُّ إِلَى دِشْتِ الدِسْتَقَانِ ^٥ فَيَدْخُلُ الْبَحْرَ ^٥ وَأَمَّا
 نَهْرُ دَرْخِيدَ فَإِنَّهُ يَدْخُلُ مِنْ جِبَالِ الْجَوْبِيخَانِ ^٥ فَيَقَعُ فِي بَحِيرَةٍ دَرْخِيدَ ^٥
 وَأَمَّا نَهْرُ الْخَوِيدَانِ فَإِنَّهُ يَخْرُجُ مِنَ الْخَوِيدَانِ فَيَسْقِي الْخَوِيدَانِ وَأَنْبُورَانَ ^٥
 ثُمَّ يَنْصَبُّ إِلَى الْجِلَادِجَانِ مُتَعَرِّجًا فَيَقَعُ فِي الْبَحْرِ ^٥ وَأَمَّا نَهْرُ رَتِينِ ^٥ فَيَخْرُجُ
 مِنْ خُمَايَنْجَانِ الْعَلِيَا حَتَّى يَصِيرَ بِالزَّيْرِجَانِ ^٥ فَيَقَعُ فِي نَهْرِ سَابُورِ ثُمَّ يَنْحَدِرُ
 مِنْ نَهْرِ سَابُورِ فَيَمْضِي إِلَى تَوْجٍ فَيَمُرُّ بِبَابِهَا وَمِنْهَا إِلَى الْبَحْرِ ^٥ وَنَهْرُ أَخْشِينِ
 يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِ جِبَالِ دَاذِينَ ^٥ فَإِذَا بَلَغَ الْجَنْقَانَ ^٥ وَقَعَ فِي نَهْرِ تَوْجٍ ^٥ وَأَمَّا
 نَهْرُ سَكَّانِ فَإِنَّهُ يَخْرُجُ مِنْ رِسْتَقِ الرَّوَيْحَانِ ^٥ مِنْ قَرْيَةٍ تَدْعَى شَاذْفَرِي ^٥ فَيَسْقِي
 زُرُوعَهَا ثُمَّ يَنْحَدِرُ إِلَى رِسْتَقِ سِيَاهِ فَيَسْقِيهَا وَمِنْهَا إِلَى كَوَارِ فَيَسْقِيهَا * وَمِنْهَا
 إِلَى خَبَرِ فَيَسْقِيهَا ^٥ ثُمَّ إِلَى الصِّيمِكَا ^٥ فَيَسْقِيهَا ثُمَّ إِلَى كَارَزِينَ ^٥ فَيَسْقِيهَا ثُمَّ
 إِلَى قَرْيَةٍ تَسْمَى سَكَّهَ ^٥ وَيَنْسَبُ هَذَا الْوَادِي إِلَى سَكَّهَ ثُمَّ يَقَعُ فِي الْبَحْرِ
 وَلَيْسَ فِي أَنْهَارِ فَارِسَ نَهْرٌ أَكْثَرَ عِمَارَةً مِنْ هَذَا النَّهْرِ ^٥ وَأَمَّا نَهْرُ جَرَشِيْقٍ ^٥ فَإِنَّهُ
 يَخْرُجُ مِنْ رِسْتَقِ مَاصِرْمَ ^٥ وَيَخْتَرِقُ رِسْتَقِ الْمُشَاجَانَ ^٥ حَتَّى يَجْرِيَ تَحْتَ

a) B. دبرار. E. دبرار. Secutus sum D. b) Vid. supra ad p. ١٠٩ f. c) B. sine punctis. D. الخويجان et الجويجان, E. جويدان. Vid. supra ad p. ١١. k. d) Vid. supra ad p. ١١. k. e) Vid. supra ad p. ٩٩ k. f) B. بالدبران, C: بهرزبان. Cf. Jacut in v. Edrisi, I, p. 401. دبران, E. بالزيران, D. بالرادان. Deinde C. et D. فيسقط. g) B. hic et infra; vid. ad p. ١١٢ a. h) B. الجيفان, Edrisi, الخيفان, D. حيفان, Ous. حيفان, الحيفان, C. الحيعان. Cf. Jacut in v. i) B. sine punctis, C. الوديجان, D. الوديجان, E. ريمكان. Cf. Jacut in v. j) B. الوديجان, Edrisi. Vid. Abulfeda, p. ٥٩, coll. Jacut in v. k) B. ساذفري, Abulfeda, ساذفري, D. ساذفري. Secutus sum E.; *Djihán-Numa*, p. ٢٧٤. شاذ آفرين. l) B. haec om.; D. habet حمر, E. خبر. m) B. الصمكان. n) B. et E. كازرين et sic *Djihán-Numa* l. ١.; D. كازرون. o) D. آسك, Edrisi habet. شكان, E. apud quem autem fluvius appellatur. p) Codd. h. l. جرسيف. q) C. et D. ماصرم, E. ماسرم, Edrisi. r) B.

قنطرة حجارة عادية تعرف بقنطرة سَبُوك^٥ حتى يدخل رستان خَرَه فيسقيها
ثم الى رستان داذين ويقع في نهر اخشين^٥ وأما نهر * الكَرَّ فانه يخرج^٥ من
كروان^٥ من حدود الأرد^٥ وينسب الى كروان^٥ هذا النهر * فيخرج من شعب
بَوَان ثم يسقى رستان كام فَيُورُز^٥ وينحدر فيسقى قرية رامَجَرْد وكاسكان
والطُسُوج وينتهى الى بحيرة باجفوز^٥ وتسمى بحيرة البَحْتَكَن^٥ ويقال ان له
منبعًا يخرج من بعض كور دارابجرد فينتهي الى البحر^٥ وأما نهر قَرَوَاب^٥
فانه يخرج من الجَوْبَرْتَقَان^٥ من قرية تعرف بفرواب فيجري على باب اصطخر
تحت قنطرة خراسان حتى يسقط الى نهر * الكَرَّ ومنها نهر^٥ يعرف بتيروز^٥
يخرج من ناحية دارجان سياه^٥ فيسقى رستان الخَنْيْفَان^٥ وجور حتى
يخترق رساتيف اردشير خَرَه ثم يقع في البحر^٥ وأما الانهار التي تقصر عن
هذا المقدار في العظم فانها تكثر عن احصائي^٥

et E. sine punctis. D. المسكان, Ous. مسيحار, Edrisî. Cf. *Kamas*
sub قنطرة الشوك (fortasse confudit cum الشوك) B. سوک, C. شوک, a) مشكن
الكروانة B. δ) Jacut in v. Sibil et sic Edrisî. D. سيول, E. سبول
Cf. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, VIII, p. 235. رود كروانه et sic quoque in E. appellatur. Cf. Ritter, *Erkunde*, VIII, p. 767 et 868.
c) B. كروار; cf. *Djihân-Numa* l. l. (كلار). Legendum autem videtur in textu: وينسب كروان
d) B., C. et D. الازد. Haec verba suo loco esse non
videntur. Ponantur post sequens والطسوج B. f) بحيرة عمرو, E. باجفوز.
g) C. sine punctis, B. المكان, E. بحكان; vid. supra ad p. ١٠٢ o.
h) B. فروات, D. et E. فروات. Vid. supra ad p. ٩٩ l. *Djihân-Numa* l. l. am-
nem فروات pagum فروات appellat. i) B. البحربرقان, C. البحربرقان, D.
البحربرقان. Vid. supra ad p. ١٠١ c. l) الكور منها B. k) دارجان شان, E. داراجار سياه, D. وارحان سياه. Cf. Edrisî, I, p. 411. *Djihân-Numa* habet ارجان. n) حبيقان, E. الحبيقان, B. جبيقان; vid. supra ad p. ١٠٥ c.

وأما بحار فارس ثلث منها بحر فارس وهو خليج من البحر المحيط في حد الصين وبلد الواق واق حتى يجرى على حدود بلدان الهند والسند وكerman الى فارس وينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التي عليه الى فارس لأنه ليس عليه مملكة اعمرة منها ولأن ملوك الفرس كانوا على قديم الزمان اقوى سلطانا * وهم المستولون الى يومنا هذا على ما بعد وقرب من شطوط هذا البحر * ومن بحيراتها التي تحيط بها القرى والعمارات بحيرة البختكان التي يقع فيها نهر * الكر وهي من ناحية جفوز الى قرب كرمان فيكون طولها نحو عشرين فرسخا وماؤها مالحة وينعقد فيها الملح وحواليها مسبح * وتحيط بها رساتيق وقرى وهي في كورة اصطخر * وبحيرة بدشت آرز من كورة سابور طولها نحو عشرة فراسخ وماؤها عذب وربما تاجف حتى لا يبقى فيها من الماء الا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ وتحتف بها القرى والعمارات وعامة سمك شيراز منها * وبحيرة توزه من كورة سابور بقرب كازرون * وطولها نحو عشرة فراسخ الى قرب مورق وماؤها مالحة وفيها صيد كثير * وبحيرة الجنكان * مالحة طولها نحو اثني عشر فرسخا ويرتفع من اطرافها الملح وحواليها قرى الكهرجان وهي من اردشير خرة اولها من شيراز على فرسخين وآخرها حد خوزستان * وبحيرة الباسفهويه * طولها نحو ثمانية فراسخ وماؤها مالحة وصيدها كثير وفي اطرافها آجام كثيرة فيها قصب وبردى وحلفاء وغير ذلك مما ينتفع به اهل شيراز وهي في كورة

Haec c) . اعم C. d) . صفة معظم المدن in B. ad Hinc incipit lacuna a) inde a quoque in C. desunt. Supplevi ex D. et E. (Pro hic habet kور متاحه حصون C. e) . بخكان C. d) . (مردمان بارس Vid. supra p. ١٣١ f. f) . مسبح C. g) Vid. supra ad p. ١.. b. h) Secundum C., D. et Mokaddasi MS. p. 215, qui lacum كازرون appellat. E. (Ous. p. 99) habet كارزين i) Vid. supra ad p. ١١١ u. k) C. المكنكان E. ut supra p. ١.. حكان d) Sic D. et E.; C. هذا. m) C. sine punctis, E. الباشفوية. 1. 1. Mokaddasi, الباسفوية D. سفهويه Ous. ما سفهونه

اصطخر متاخمة للزرقان^١ من رستاق قِوَاة^٢ ۞

صفة معظم المدن في مقاديرها وابنييتها ونحو ذلك أما اصطخر فهي مدينة وسطية وسعتها مقدار ميل وهي من أقدم مدن فارس واشهرها وبها كان يكون ملك فارس حتى حول^٣ اردشير الملك الى جور، ويروى في الاخبار أن سليمان بن داود عم كان يسير من طبرية اليها من غدوة الى عشيّة وبها مسجد يعرف بمسجد سليمان ويؤمن قوم من عوامّ الفرس الذين لا يرجعون الى تحقيق^٤ أن جمّ الذي كان قبل الضحّاك هو سليمان، وكان في قديم الأيام على اصطخر سور قد تهدّم وبنّاوهم من الطين والحجارة والبجس على قدر يسار الباني وقنطرة خراسان خارج من المدينة على بابها ممّا يلي خراسان ألا أن وراء القنطرة امنية ومساكن ليست بقديمة^٥ ۞ وأما سابور^٦ فانها مدينة بناها سابور الملك وهي في السعة نحو من اصطخر ألا أنها اعمر واجمع للبناء وايسر أهلًا وبنّاوها نحو بناء اصطخر وبها وباصطخر وباء^٧ ألا أن خارج المدينة صحيح الهواء^٨ وأما دارابجرد فانها من بناء دارا ولذلك سميت دارابجرد وتفسيرها عمل دارا وعليها سور عامر جديد مثل سور جور وعليها خندق يتولد المياه فيه من النّز والعيون وفي هذا الماء حشائش^٩ ان دخله انسان او دابة التفت عليه فلا يتهيأ له عبوره ولا يكاد يسلم ألا على شدة^{١٠} ولها اربعة ابواب وفي وسط المدينة جبل حجارة كانه قبة^{١١} ليس له اتصال بشيء من الجبال وبنينهم من طين وليس بها في زماننا كثير اثر^{١٢} العجم ۞ وأما جور فانها من بناء اردشير ويقال أن

a) C. للزرقان. D. للزرقان. Hodie appellatur Serqân, vid. e. g. Petermann, *Reisen*, II, p. 185 seq.; Brugsch, II, p. 163. b) C. هزار, quae lectio quoque bona esse potest. Hic finis lacunae in B. est. c) Jacut, I, p. ٢٩٩, 15 مسكن, C. om. d) Jacut. تحول. e) D. تحصيل. E. غولط مي گویند. f) Jacut وغلط مي گویند. g) Jacut. خارجة عن لبناء C. ه. فني بعد C. i) E. بشاور. h) E. محدثة C. j) خارجة عن ut Jacut, III, p. ٥, 20. k) C. وينزل. i. e. وينزل. Cf. quoque Abulfeda, p. ٣٣١. l) E. گياهها وخارها. m) C. بعد. n) C. جبل كانه قبة من حجارة C. o) كثير من C. کنيا ای B. p) In E. parva lacuna est.

مكانها كان ماءً واقفاً كالمحيرة فنذر اردشير ان يبني مدينة على المكان
الذى يظفر فيه بعدوه ويبتنى فيها بيت نار فظفره هناك فاحتال في ازالة
ماء ذلك المكان بما فتح من مجاريه فبنى بذلك المكان جورة^{جوراً}، وهي
قريبة في السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها^{عليها} سور عامر من طين
وخندى ولها اربعة ابواب باب^{باب} ممّا يلى المشرق يسمى^{ويسمى} باب مهر^{مهر} وممّا يلى
المغرب باب بهرام وممّا يلى الشمال باب هرمز وممّا يلى الجنوب باب اردشير^{اردشير}،
وفي وسط المدينة بناء مثل الدكة يسمى الطربال ويعرف بلسان الفرس
*بأيوان وكياخنة^{كياخنة} وهو بناء بناه اردشير ويقال انه كان من الارتفاع بحيث
يشرف منه الانسان على المدينة جميعها ورساتيقها وبنى اعلاه بيت نار
واستنبط بحداته من جبل ماء حتى^{حتى} اصعد^{اصعد} الى^{الى} اعلى هذا الطربال
كالفورة ثم ينزل في مجرى آخر وهو بناء من جدد وحجارة وقد^{وقد} استعمل
الناس اكثره وخرّب حتى لم يبق منه الا اليسير، وفي المدينة مياه جارية
وهي مدينة نزهة جداً يسير الرجل منها من كل باب نحواً^{نحو} من فرسخ في
بساتين وقصور^{وقصور} فاما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية ليست بقديمة وانما
بنيت في الاسلام بناها محمد بن^{بن} القاسم بن ابي^{ابى} عقيل ابن عم^{عم} انحجاج
ابن يوسف وسميت بشيراز تشبيهاً بجوف الاسد وذلك ان عامة^{عامة} المير

جوراً. B. o) مياه. C. et Jacut. b) به. Jacut, II, p. ١٤٧, 3 addit. a)

Urbi Schahrastán i. e. Sábúr quoque quatuor portae sunt, quarum tres Báb Mihr, Báb Behráhm et Báb Hormoz appellantur. Vid. Mokaddasi MS Berol. p. 209 (Jacut, III, p. ٣٤٢, 18 et 19). c) ويسمى. C. f) عليها. B. d) شهر. B. g) راس. C. et Jacut habent. h) خرب واستعمل الناس اكثره. C. i) راس. C. et Jacut habent. j) المير. B. k) المير. B. l) المير. B. m) المير. B. n) المير. B. o) المير. B. p) المير. B. q) المير. B. r) المير. B. s) المير. B. t) المير. B. u) المير. B. v) المير. B. w) المير. B. x) المير. B. y) المير. B. z) المير. B. aa) المير. B. ab) المير. B. ac) المير. B. ad) المير. B. ae) المير. B. af) المير. B. ag) المير. B. ah) المير. B. ai) المير. B. aj) المير. B. ak) المير. B. al) المير. B. am) المير. B. an) المير. B. ao) المير. B. ap) المير. B. aq) المير. B. ar) المير. B. as) المير. B. at) المير. B. au) المير. B. av) المير. B. aw) المير. B. ax) المير. B. ay) المير. B. az) المير. B. ba) المير. B. bb) المير. B. bc) المير. B. bd) المير. B. be) المير. B. bf) المير. B. bg) المير. B. bh) المير. B. bi) المير. B. bj) المير. B. bk) المير. B. bl) المير. B. bm) المير. B. bn) المير. B. bo) المير. B. bp) المير. B. bq) المير. B. br) المير. B. bs) المير. B. bt) المير. B. bu) المير. B. bv) المير. B. bw) المير. B. bx) المير. B. by) المير. B. bz) المير. B. ca) المير. B. cb) المير. B. cc) المير. B. cd) المير. B. ce) المير. B. cf) المير. B. cg) المير. B. ch) المير. B. ci) المير. B. cj) المير. B. ck) المير. B. cl) المير. B. cm) المير. B. cn) المير. B. co) المير. B. cp) المير. B. cq) المير. B. cr) المير. B. cs) المير. B. ct) المير. B. cu) المير. B. cv) المير. B. cw) المير. B. cx) المير. B. cy) المير. B. cz) المير. B. da) المير. B. db) المير. B. dc) المير. B. dd) المير. B. de) المير. B. df) المير. B. dg) المير. B. dh) المير. B. di) المير. B. dj) المير. B. dk) المير. B. dl) المير. B. dm) المير. B. dn) المير. B. do) المير. B. dp) المير. B. dq) المير. B. dr) المير. B. ds) المير. B. dt) المير. B. du) المير. B. dv) المير. B. dw) المير. B. dx) المير. B. dy) المير. B. dz) المير. B. ea) المير. B. eb) المير. B. ec) المير. B. ed) المير. B. ee) المير. B. ef) المير. B. eg) المير. B. eh) المير. B. ei) المير. B. ej) المير. B. ek) المير. B. el) المير. B. em) المير. B. en) المير. B. eo) المير. B. ep) المير. B. eq) المير. B. er) المير. B. es) المير. B. et) المير. B. eu) المير. B. ev) المير. B. ew) المير. B. ex) المير. B. ey) المير. B. ez) المير. B. fa) المير. B. fb) المير. B. fc) المير. B. fd) المير. B. fe) المير. B. ff) المير. B. fg) المير. B. fh) المير. B. fi) المير. B. fj) المير. B. fk) المير. B. fl) المير. B. fm) المير. B. fn) المير. B. fo) المير. B. fp) المير. B. fq) المير. B. fr) المير. B. fs) المير. B. ft) المير. B. fu) المير. B. fv) المير. B. fw) المير. B. fx) المير. B. fy) المير. B. fz) المير. B. ga) المير. B. gb) المير. B. gc) المير. B. gd) المير. B. ge) المير. B. gf) المير. B. gg) المير. B. gh) المير. B. gi) المير. B. gj) المير. B. gk) المير. B. gl) المير. B. gm) المير. B. gn) المير. B. go) المير. B. gp) المير. B. gq) المير. B. gr) المير. B. gs) المير. B. gt) المير. B. gu) المير. B. gv) المير. B. gw) المير. B. gx) المير. B. gy) المير. B. gz) المير. B. ha) المير. B. hb) المير. B. hc) المير. B. hd) المير. B. he) المير. B. hf) المير. B. hg) المير. B. hh) المير. B. hi) المير. B. hj) المير. B. hk) المير. B. hl) المير. B. hm) المير. B. hn) المير. B. ho) المير. B. hp) المير. B. hq) المير. B. hr) المير. B. hs) المير. B. ht) المير. B. hu) المير. B. hv) المير. B. hw) المير. B. hx) المير. B. hy) المير. B. hz) المير. B. ia) المير. B. ib) المير. B. ic) المير. B. id) المير. B. ie) المير. B. if) المير. B. ig) المير. B. ih) المير. B. ii) المير. B. ij) المير. B. ik) المير. B. il) المير. B. im) المير. B. in) المير. B. io) المير. B. ip) المير. B. iq) المير. B. ir) المير. B. is) المير. B. it) المير. B. iu) المير. B. iv) المير. B. iw) المير. B. ix) المير. B. iy) المير. B. iz) المير. B. ja) المير. B. jb) المير. B. jc) المير. B. jd) المير. B. je) المير. B. jf) المير. B. jg) المير. B. jh) المير. B. ji) المير. B. jj) المير. B. jk) المير. B. jl) المير. B. jm) المير. B. jn) المير. B. jo) المير. B. jp) المير. B. jq) المير. B. jr) المير. B. js) المير. B. jt) المير. B. ju) المير. B. jv) المير. B. jw) المير. B. jx) المير. B. jy) المير. B. jz) المير. B. ka) المير. B. kb) المير. B. kc) المير. B. kd) المير. B. ke) المير. B. kf) المير. B. kg) المير. B. kh) المير. B. ki) المير. B. kj) المير. B. kk) المير. B. kl) المير. B. km) المير. B. kn) المير. B. ko) المير. B. kp) المير. B. kq) المير. B. kr) المير. B. ks) المير. B. kt) المير. B. ku) المير. B. kv) المير. B. kw) المير. B. kx) المير. B. ky) المير. B. kz) المير. B. la) المير. B. lb) المير. B. lc) المير. B. ld) المير. B. le) المير. B. lf) المير. B. lg) المير. B. lh) المير. B. li) المير. B. lj) المير. B. lk) المير. B. ll) المير. B. lm) المير. B. ln) المير. B. lo) المير. B. lp) المير. B. lq) المير. B. lr) المير. B. ls) المير. B. lt) المير. B. lu) المير. B. lv) المير. B. lw) المير. B. lx) المير. B. ly) المير. B. lz) المير. B. ma) المير. B. mb) المير. B. mc) المير. B. md) المير. B. me) المير. B. mf) المير. B. mg) المير. B. mh) المير. B. mi) المير. B. mj) المير. B. mk) المير. B. ml) المير. B. mn) المير. B. mo) المير. B. mp) المير. B. mq) المير. B. mr) المير. B. ms) المير. B. mt) المير. B. mu) المير. B. mv) المير. B. mw) المير. B. mx) المير. B. my) المير. B. mz) المير. B. na) المير. B. nb) المير. B. nc) المير. B. nd) المير. B. ne) المير. B. nf) المير. B. ng) المير. B. nh) المير. B. ni) المير. B. nj) المير. B. nk) المير. B. nl) المير. B. nm) المير. B. nn) المير. B. no) المير. B. np) المير. B. nq) المير. B. nr) المير. B. ns) المير. B. nt) المير. B. nu) المير. B. nv) المير. B. nw) المير. B. nx) المير. B. ny) المير. B. nz) المير. B. oa) المير. B. ob) المير. B. oc) المير. B. od) المير. B. oe) المير. B. of) المير. B. og) المير. B. oh) المير. B. oi) المير. B. oj) المير. B. ok) المير. B. ol) المير. B. om) المير. B. on) المير. B. oo) المير. B. op) المير. B. oq) المير. B. or) المير. B. os) المير. B. ot) المير. B. ou) المير. B. ov) المير. B. ow) المير. B. ox) المير. B. oy) المير. B. oz) المير. B. pa) المير. B. pb) المير. B. pc) المير. B. pd) المير. B. pe) المير. B. pf) المير. B. pg) المير. B. ph) المير. B. pi) المير. B. pj) المير. B. pk) المير. B. pl) المير. B. pm) المير. B. pn) المير. B. po) المير. B. pp) المير. B. pq) المير. B. pr) المير. B. ps) المير. B. pt) المير. B. pu) المير. B. pv) المير. B. pw) المير. B. px) المير. B. py) المير. B. pz) المير. B. qa) المير. B. qb) المير. B. qc) المير. B. qd) المير. B. qe) المير. B. qf) المير. B. qg) المير. B. qh) المير. B. qi) المير. B. qj) المير. B. qk) المير. B. ql) المير. B. qm) المير. B. qn) المير. B. qo) المير. B. qp) المير. B. qq) المير. B. qr) المير. B. qs) المير. B. qt) المير. B. qu) المير. B. qv) المير. B. qw) المير. B. qx) المير. B. qy) المير. B. qz) المير. B. ra) المير. B. rb) المير. B. rc) المير. B. rd) المير. B. re) المير. B. rf) المير. B. rg) المير. B. rh) المير. B. ri) المير. B. rj) المير. B. rk) المير. B. rl) المير. B. rm) المير. B. rn) المير. B. ro) المير. B. rp) المير. B. rq) المير. B. rr) المير. B. rs) المير. B. rt) المير. B. ru) المير. B. rv) المير. B. rw) المير. B. rx) المير. B. ry) المير. B. rz) المير. B. sa) المير. B. sb) المير. B. sc) المير. B. sd) المير. B. se) المير. B. sf) المير. B. sg) المير. B. sh) المير. B. si) المير. B. sj) المير. B. sk) المير. B. sl) المير. B. sm) المير. B. sn) المير. B. so) المير. B. sp) المير. B. sq) المير. B. sr) المير. B. ss) المير. B. st) المير. B. su) المير. B. sv) المير. B. sw) المير. B. sx) المير. B. sy) المير. B. sz) المير. B. ta) المير. B. tb) المير. B. tc) المير. B. td) المير. B. te) المير. B. tf) المير. B. tg) المير. B. th) المير. B. ti) المير. B. tj) المير. B. tk) المير. B. tl) المير. B. tm) المير. B. tn) المير. B. to) المير. B. tp) المير. B. tq) المير. B. tr) المير. B. ts) المير. B. tt) المير. B. tu) المير. B. tv) المير. B. tw) المير. B. tx) المير. B. ty) المير. B. tz) المير. B. ua) المير. B. ub) المير. B. uc) المير. B. ud) المير. B. ue) المير. B. uf) المير. B. ug) المير. B. uh) المير. B. ui) المير. B. uj) المير. B. uk) المير. B. ul) المير. B. um) المير. B. un) المير. B. uo) المير. B. up) المير. B. uq) المير. B. ur) المير. B. us) المير. B. ut) المير. B. uu) المير. B. uv) المير. B. uw) المير. B. ux) المير. B. uy) المير. B. uz) المير. B. va) المير. B. vb) المير. B. vc) المير. B. vd) المير. B. ve) المير. B. vf) المير. B. vg) المير. B. vh) المير. B. vi) المير. B. vj) المير. B. vk) المير. B. vl) المير. B. vm) المير. B. vn) المير. B. vo) المير. B. vp) المير. B. vq) المير. B. vr) المير. B. vs) المير. B. vt) المير. B. vu) المير. B. vv) المير. B. vw) المير. B. vx) المير. B. vy) المير. B. vz) المير. B. wa) المير. B. wb) المير. B. wc) المير. B. wd) المير. B. we) المير. B. wf) المير. B. wg) المير. B. wh) المير. B. wi) المير. B. wj) المير. B. wk) المير. B. wl) المير. B. wm) المير. B. wn) المير. B. wo) المير. B. wp) المير. B. wq) المير. B. wr) المير. B. ws) المير. B. wt) المير. B. wu) المير. B. wv) المير. B. ww) المير. B. wx) المير. B. wy) المير. B. wz) المير. B. xa) المير. B. xb) المير. B. xc) المير. B. xd) المير. B. xe) المير. B. xf) المير. B. xg) المير. B. xh) المير. B. xi) المير. B. xj) المير. B. xk) المير. B. xl) المير. B. xm) المير. B. xn) المير. B. xo) المير. B. xp) المير. B. xq) المير. B. xr) المير. B. xs) المير. B. xt) المير. B. xu) المير. B. xv) المير. B. xw) المير. B. xx) المير. B. xy) المير. B. xz) المير. B. ya) المير. B. yb) المير. B. yc) المير. B. yd) المير. B. ye) المير. B. yf) المير. B. yg) المير. B. yh) المير. B. yi) المير. B. yj) المير. B. yk) المير. B. yl) المير. B. ym) المير. B. yn) المير. B. yo) المير. B. yp) المير. B. yq) المير. B. yr) المير. B. ys) المير. B. yt) المير. B. yu) المير. B. yv) المير. B. yw) المير. B. yx) المير. B. yy) المير. B. yz) المير. B. za) المير. B. zb) المير. B. zc) المير. B. zd) المير. B. ze) المير. B. zf) المير. B. zg) المير. B. zh) المير. B. zi) المير. B. zj) المير. B. zk) المير. B. zl) المير. B. zm) المير. B. zn) المير. B. zo) المير. B. zp) المير. B. zq) المير. B. zr) المير. B. zs) المير. B. zt) المير. B. zu) المير. B. zv) المير. B. zw) المير. B. zx) المير. B. zy) المير. B. zz) المير.

بتلك النواحي تحمل^ه الى شيراز ولا تحمل منها الى مكان وكانت معسكراً
للمسلمين لما اناخوا على فتح اصطخر فلما فتحوا اصطخر نزل^د بهذا المكان
فجعل معسكر فارس وبناه مدينة وهي ناهو من فرسخ في السعة وليس
عليها سور وهي مشتبكة البناء^ه كثيرة الادل بها شحنة الجيش لفارس ابداً
ودواوين فارس وعملها^ه وولاة الحرب فيها^ه واما كازين^ه فانها مدينة صغيرة
نحو الثلث من اصطخر ولها قلعة وليست من الكبر وقوة الاسباب بحيث
يجب ذكرها الا انا ذكرناها لانها قصبة كورة قباز خرة^ه ومن اجل المدن
التي بكورة اصطخر مما يلي خراسان كته^ه وهي حومة يزد وأبرقوه وبناحية
كرمان الرودان وهري^ه من شق كرمان ومن ناحية اصبهان كرد والسرذن^ه،
واما كته فهي حومة يزد فانها مدينة على طرف المفازة ولها طيب هوا
* البرية وصحته وخصب المدن الجلييلة^ه ولها رساتيف تشتمل على خصب
ورخص والغالب على ابنتها آراج الطين ولها مدينة محصنة بحصن وللحصن
بابان من حديد يسمى احدهما باب ايزد^د والآخر باب المسجد لقربه من
الجامع وجامعها في الربض ومياههم من القنى الا نهراً^ه لهم يخرج من
ناحية القلعة من قرب قرية فيها معدن الآنك وهي نزهة جداً ولها^ه رساتيف
عريضة خصبة وهي رساتيفها كثيرة الثمار^ه يفضل لكثرتها ما يحمل الى

C. e) تبرك. D. نزلوا. C. d) المدن بتلك النواحي تحمل اموالها. C. a)
D. e) وعاملان از انجا روند. E. وعملها. D. واعمالها. C. d) العمارة والبناء
B. et D. g) Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٢٤, 15. وبها. B. f) كازرون male
E. hic مكة، mox كميين et sic infra; cf. supra p. ٩٧ g. قباز جرد
B. ووهري. E. ووهري. C. ووهري. B. i) (p. ١٢٨, vs. 6). Est altera forma pro هرات et infra B. هرات habet ubi D. هري. Cf. Vullers
et in Codd. D. quoque وتریة وصحتها. C. الجلييلة. D. Ex k) هرات
ut recte in Epit Par., et sic in suo Codice habuit Jacut, IV, pro البرية
D. ابرد. C. et E. اندر. B. l) Secutus sum Jacut l. I. 16. p. ٣٣٩, 13 et 14.
C. o) وبها. B. n) نهري. B., C. et Jacut. m) اندر. I, p. 418 Edrisi, et

اصبهان وغيرها وجبالهم^ه كثيرة الشجر والنبات الذي يحمل منها الى الآفاق وخارج المدينة رطب يشتمل على ابنية واسواق تامة^د العمارة والغالب على اهلها الادب والكتابة^ه واما ابرقوه^ه فانها مدينة محصنة كثيرة الزحمة تكون نحو الثلث من اصطخر^ه وهي مشتبكة البناء^د والغالب على بناتها^ه وبناء يزد^ه الآزاج وهي قرعاء ليس حواليتها شجر ولا بساتين الا فيما بعد عنها^ف وهي خصبة رخيصة الاسعار^ه واما الرودان^ه فانها قريبة من ابرقوه في الشبه فيما وصفناه^ه واما قرعاء^ه فهي اكبر من ابرقوه وهي في الابنية وسائر ما وصفناه مقاربة لابرقوه الا ان لها مياها وثمارا كثيرة تفصل عن اهلها فتحمل الى النواحي^ه واما كُرد^ه فانها اكبر من ابرقوه وارخص سعرا واخصب وبنائهم من طين وهي كثيرة القصور^ه والسرود^ه اخصب منها وارخص سعرا وهي كثيرة الاشجار^ه والبيضاء اكبر مدينة في كورة اصطخر واما سميت البيضاء لان لها قلعة تبص^ه من بعد ويرى بياضها فكان بها^ه معسكر المسلمين يقصدونها في فتح اصطخر فاما اسمها بالفارسية فهو نشانك^ه وهي مدينة تقارب في الكبر اصطخر وبنائهم من طين وهي تامة العمارة خصبة جدا يتسع^ه اهل

تفصل عن اهلها حتى تحمل الى Deinde Abulfeda; p. ٣٢٣. المياه والثمار
 c) C. et Jacut. في. b) C. et Jacut add. وجبالها D. et Jacut. a) D. et Jacut. اصبهان
 منها B. et D. f) B. et D. B. et Jacut, I, p. ٨٩, 5 om. e) B. et Jacut. العمارة d) C. والكتابة
 ودخلت بسيار وميوه فراوان باشد وانار اذجا بجانب Pro his E. habet g) كرمات وبارس وعراق واذرايكان ببرند وديكر ميوها هم نيكو باشد واز اذجا
 D. هرية. In C. et E. verba h) متاع ابريشميه وكرباس بسيار خيرزد
 desiderantur, ut quoque in exemplari quo usus est Jacut (II, p. ٨٣). واما — لابرقوه
 et sic quoque Jacut, III, p. ٨٢ et Abulf. p. ٣٢١. Secutus i) B., C. et D. والسرمق
 dum Jacut habet هريوى كوجكست sum E. (coll. p. ١٢٥, vs. 9), qui addit
 Jacut, I, p. ٧١ paen. تبين. C. نبض. B. دبيض. k) اكبر منها D. ابرقوه
 D. سابل. B. نشايك Edrisi, I, p. 420. Sic Abulfeda, p. ٣٢١. m) B. n) B. ٢. تسابل
 Djihân-Numa, I, p. ٣٣٩, 5 a f. نشانك. 1, ٧٩٢, 1. تسابل. Jacut, I, p. ٧٩٢
 C. et Jacut. ينتفع. n)

شِيرَاز بِمِيرَتِهِمْ هـ وَأَمَّا كُورَةُ سَابُورَ فَإِنَّ مَعْظَمَ مَدَنِهَا كَارْزُونُ وَخُرَّهٗ وَالنُّوبِنْجَانُ
وَابْنِيَّتُهَا وَابْنِيَّةُ سَائِرِ هَذِهِ الْمَدَنِ مِنْ طِينٍ وَيَسْتَعْمَلُ فِيهَا الْحِجُّسُ وَالْحَكْحَكَةُ
أَيْضًا وَهِيَ مِنَ الْعِمْرَانِ وَالسَّعَةِ وَالْخَصْبِ وَاشْتَبَاكَ الْإِبْنِيَّةُ عَلَى التَّمَامِ، وَأَمَّا
كَارْزُونُ وَالنُّوبِنْجَانُ فَمِنْهُمَا مَتَقَارِبَتَانِ فِي الْكِبَرِ إِلَّا أَنَّ بِنَاءَ كَارْزُونِ أَوْثَقُ وَكَثْرَةُ
قُصُورًا وَاضِحٌ تَرَبُّهُ وَهَوَاءٌ، وَلَيْسَ بِجَمِيعِ فَارَسٍ أَصَحُّ هَوَاءً وَتَرَبُّهُ مِنْ كَارْزُونِ
وَمِيَاهُهُمْ مِنَ الْآبَارِ وَهِيَ مَدِينَةٌ خَصْبَةٌ هـ وَاسِعَةٌ الثَّمَارُ، وَاخْصَبَ مَدَنُ كُورَةُ
سَابُورَ كَارْزُونِ وَالنُّوبِنْجَانِ أَكْبَرُ مِنْهَا هـ وَأَمَّا كُورَةُ دَارَابَجُورَ فَإِنَّ أَكْبَرَ مَدَنِهَا
فَسَا وَهِيَ مَدِينَةٌ مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَاسِعَةُ الشُّوَارِعِ تَقَارِبُ فِي الْكِبَرِ شِيرَازَ إِلَّا أَنَّهَا
أَصَحُّ هَوَاءً مِنْ شِيرَازَ وَأَوْسَعُ ابْنِيَّةُ مِنْهَا وَبَنَاتُوهُمْ مِنْ طِينٍ وَكَثُرَ الْخَشَبُ فِي
ابْنِيَّتِهِمُ السُّرُودِ وَهِيَ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ وَلَهَا مَدِينَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَخُنْدَقٌ وَلَهَا رِبْصٌ
وَأَسْوَاقُهَا فِي رِبْصِهَا وَهِيَ مَدِينَةٌ يَجْتَمِعُ فِيهَا مَا يَكُونُ فِي بِلَادِ السُّرُودِ وَالْجُرُومِ
مِنْ الثَّلَاجِ وَالرُّطْبِ وَالْجُوزِ وَالْأَتْرَجِ وَغَيْرِ ذَلِكَ * وَأَمَّا سَائِرُ الْمَدَنِ مِنْ كُورَةِ
دَارَابَجُورَ فَإِنَّهَا كُلُّهَا * عَامَرَةٌ خَصْبَةٌ هـ وَأَمَّا مَدَنُ أَرْدَشِيرَ خُرَّهٗ فَإِنَّهَا قَدْ ذَكَرْنَا
جُورَ وَشِيرَازَ وَأَكْبَرَ مَدِينَةٍ بِهَا بَعْدَ شِيرَازَ سِيرَافَ وَهِيَ تَقَارِبُ شِيرَازَ فِي الْكِبَرِ
وَبَنَاتُوهُمْ بِالسَّاجِ وَخَشَبِ يَحْمِلُ مِنْ بِلَادِ الرُّنْجِ وَابْنِيَّتُهُمْ طَبَقَاتٌ وَهِيَ عَلَى
شَفِيرِ الْبَحْرِ مُشْتَبِكَةُ الْبِنَاءِ كَثِيرَةُ الْإِهْلِ يِبَالِغُونَ فِي نَفَقَاتِ الْإِبْنِيَّةِ حَتَّى أَنَّ
الرَّجُلَ مِنَ التَّجَّارِ لَيَنْفَقُ عَلَى دَارِهِ زِيَادَةً عَنْ ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ * وَلَيْسَ
حَوَالِيهَا بِسَاتِينَ وَاشْجَارٍ وَأَنْمَا فَوَاكِهِمْ^١ وَأَطْيَبُ مِيَاهِهِمْ مِنْ جَبَلِ مَشْرِفِ

نوبندجان. E. habet ut D. وجره. B. وجره. C. et E. Vid. supra ad p. ١١٢ c.

b) B. et Jacut om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٢٥. c) Jacut minus recte حصينة; C. add. جدًا. d) Jacut, III, p. ٨٩ ult. وبها; Jacut, III, p. ٨٩٢, 2. البليج. C. et E. om. e) B. وسائر. f) Jacut corrupte فيها ويعملون فيها. g) Jacut, III, p. ٢١٢, 18. على. h) Jacut corrupte فيها ويعملون فيها. i) Jacut corrupte فيها ويعملون فيها. j) Jacut وسقيها وفواكههم.

١) Jacut وسقيها وفواكههم.

٢) Jacut وسقيها وفواكههم.

٣) Jacut وسقيها وفواكههم.

٤) Jacut وسقيها وفواكههم.

٥) Jacut وسقيها وفواكههم.

٦) Jacut وسقيها وفواكههم.

عليهم يستمى جَمٌّ ه وهو أعلى جبل بقربها يشبه الصرود وسيراف اشدُّ تلك المدن حراً ه وأما أرجان فأنها مدينة كبيرة كثيرة الخير بها نخيل كثيرة وزيتون وفواكه الجروم^ب وهى برية بحرية سهلية جبلية ومأوها سيح^ج وبينها وبين البحر مرحلة ه واكبر مدن فارس شيراز ثم تليها فى الكبر فسا ثم تليها فى الكبر سيراف وتلى سيراف فى الكبر أرجان وتلى ذلك توج وسابور واصطخر وكنته ودارابجرد وجور وجنابة والنوبنجان^د والغندجان وهى متقاربة فى الكبر، وتوج مدينة شديدة الحر فى وهد^ه بناؤها طين وهى كثيرة النخيل، والنوبنجان مدينة حارة فيها نخيل قليلة وبقرها شعب بوان مقدار فرسخين قرى ومياه متصلة قد غطت الاشجار تلك القرى حتى لا يراها الانسان الا ان يدخلها وهى انز^ه شعب بفارس وهى من الصرود، وجنابة وسينيز^ه ومهروبان على البحر شديدة الحر وبها نخيل وما يكون فى الجروم من الفواكه ه

وسنذكر المسافات بفارس فالطريق من شيراز الى سيراف من شيراز الى كفرة^ه قرية ه فراسخ ومن كفرة الى بختر^ه قرية ه فراسخ ومن بختر الى *كوار غلوة وهى مقسم ماء مدينة كوار^ه ومن بختر الى البنجمان^م قرية ٤ فراسخ

a) C. et Jacut حم، D. et Edrisi, I, p. 397. Secutus sum B., E. et *Djihan-Numa*, p. ٣١٤, 16, coll. Jacut in v. Deinde B. om. وهو. b) Jacut, I, p. ١٩٤, 6 minus recte addit الصرود. c) Jacut يسبح. d) B. et C. hic et max. e) C. et Abulf.; Deinde C. والعندجان. E. هندجان. f) C. الى. Aliter E. جهمد. من. ٣٢٧ add. g) B. شير. C. مسر. h) D. et E. كفر. Vid. supra p. ١٠٤, vs. 3. Viatores hodierni locum appellant *Kafer*. Deinde B. habet pro قرية. i) Videtur esse Behry s. Bihri (e. g. Chardin, VIII, p. 474). B. بختر، C. بختر، E. بختر (Ous. p. 105 et Sic Sprenger, p. 75). D. et Edrisi, I, p. 400. نجد. k) C. E. hacc om. كلوان علوه وهى مسعم بها مدينة ستة فراسخ. l) C. كول scribitur. Apud Mokaddasi MS. p. 207 male idem nomen. كوار. i. e. كلوان. m) B. النجمان، C. المنجمان، E. المنجمان، D. الميمجان، Edrisi الميمجان.

ومن البنجمان الى جور* مدينة ۶ فراسخ ومن جور الى دشت شوراب ۵
 ۵ فراسخ ومنها الى خان آزادمرد ۶ فراسخ * وهو خان في صكرآه قدرها
 ۳ فراسخ كلها فرجس مصغف* ومن خان آزادمرد الى كيرنده قرية ۶ فراسخ
 ومن كيرنده الى مئ قرية ۶ فراسخ ومن مئ الى راس العقبة بادركان ۶ خان
 ۶ فراسخ ومن بادركان خان الى بركانه ۵ خان ۴ فراسخ ومن بركانه الى
 سیراف مدينة نكو ۷ فراسخ فذلك ۱۰ فرسخا ۵

والطريق من شیراز الى * كته حومة يزد* وهو طريق خراسان فمن شیراز
 الى الزرقان ۶ قرية ۶ فراسخ ومن الزرقان الى اصطخر مدينة ۶ فراسخ ومن
 اصطخر الى بيرا قرية ۴ فراسخ ومن بيرا الى كهمند* قرية ۸ فراسخ ومن
 كهمند الى قرية تيد* ۸ فراسخ ومن قرية بيد الى ابرقوه مدينة ۱۲ فرسخا
 ومن ابرقوه الى قرية الاسد* ۱۳ فرسخا ومن قرية الاسد الى قرية الجوز ۲

قریب B. habet rursus قرية Mokaddasi. Secutus sum Ous. p. 105. Pro
 et pro اربعة E. dat پنج. Male, nam distantia Schiráz inter et Djur 20 Par.
 est; vid. Ibn Khordábeh, p. 55, Jacut, II, p. ۱۴۷, 10, Abulf. p. ۳۲۰, Mo-
 kaddasi, MS. p. 218. a) C. كوار جور, E. كوارب, Ous. كوار. b) B., C. et
 D. سوراب. c) B. om. Supplevi ex C., D., E. et Edrisi inter sese collatis.
 d) B. كموند, C. كريد, D. كيريد, Edrisi كيرند. Secutus sum E. e) C. add.
 بركانه B. g) ادركان Edrisi, ادركان D. f) ستة ومن راس العقبة الى
 C. بركانه, E. بركانه. h) C. et E. فرسخا ۱۰. Vid. quoque Jacut, III, p. ۲۱۲,
 14, Abulf. p. ۳۲۲. i) B. et D. tantum يزد, C. tantum كته, E. كته. k) B.
 sine punctis; C. الدوقاق et sic Ous. p. 108. E. دوقاق. Edrisi, I, p. 403
 پير E. بين D. دمر, C. et Mokaddasi l. l. ۱۲۳ a. Vid. supra ad p. ۱۲۳. زركان
 s. تيزر Edrisi, پير Ous. پير s. m) C. et E. كهند, Mokaddasi كيهنده, Ous.
 E. بند Mokaddasi, نيد D. بند, C. et Edrisi; B. بند ut Ous. et Edrisi. n) كهندز
 ديه شير E. Petermann l. l. p. 199 Dehshire. o) ديه خوار, E. الخور D. p) ديه خوار

١ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة الماجوس قرية ١ فراسخ ومن قلعة الماجوس الى مدينة كته حومة يزد ٥ فراسخ ومن يزد الى آبخيزه ١ فراسخ وآبخيزه مكان ليس بقرية وإنما هي صحرَاء فيها اصول تين * وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٠ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد * وهو على نهر السكّان ١ فراسخ ومن النخان الى دشت ارزن خان ٤ فراسخ ومن دشت ارزن الى تيسر قرية ٤ فراسخ ومن تيسر الى كازرون مدينة ١ فراسخ ومن كازرون الى قرية دزب ٤ فراسخ ومن قرية دزب الى راس العقبة خان ٤ فراسخ ومن راس العقبة الى توج مدينة ٤ فراسخ ومن توج الى جنابة مدينة ١٢ فرسخًا فذلك ٤٤ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى الشيرجان ٤ فمن شيراز الى اصطخر ١٢ فرسخًا ومن اصطخر الى زيادآباد قرية ٨ فراسخ ومن زيادآباد الى كلوزر قرية * وهو

a) E. كته. b) Conjectura sic edidi. B. الحيرة, C. الحمر, D. ابخيزه, E. ابخيزه Mokaddasí الحيرة (cf. Sprenger, p. 73, vs. 3). Infra in descriptione deserti Khorásanici A. et B. habent الحيرة s. الحمر, D. ابخيزه et الحيرة, Edrisî, I, p. 436 حيرة, E. حير, *Djihân-Numa*, p. ٣٢٨, 12 جيز. De urbe الحيرة autem provinciae Istakhr cogitari nequit, nam, ut hic et infra docemur, آبخيزه ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر ومن آبخيزه (الحيرة) الى كته c) Secundum C. et E. pro his legendum foret: كته d) In B. desunt. E. habet v. فراسخ وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٧ فرسخًا e) Vid. supra ad p. ١١ ann. n. Loco hujus et stationis sequentis Mokaddasí unam stationem الخطب memorat. f) E. add. تا كرويّه چهار فرسنگ واز كرويّه تا توج. g) Sic B. ut infra et D. h. l.; C. sine punctis, E. سيركان. h) B. om. Deinde D. add. رستاق جور. i) Sic B.; E. كلودر ut *Djihân-Numa*, p. ٢٧١, 11; C. كاودر, D. كلون s. كلوان ut Edrisî. Apud Qodâma

مرصد^ه ٨ فراسخ ومن كلونر الى الجوبانان^ب قرية وبها بحيرة^٩ فراسخ ومن الجوبانان الى قرية عبد الرحمان^٩ فراسخ وهي مدينة تسمى ابازة^ه ومن قرية عبد الرحمان الى قرية الآس^د مدينة وتسمى البودنجان^٩ فراسخ ومن قرية الآس الى صاهك الكبرى مدينة^٨ فراسخ ومن صاهك الى رباط السرمقان رباط^٨ فراسخ ومن رباط السرمقان الى پشت خم^ه رباط ايضاً^٩ فراسخ ومن پشت خم^ز الى الشيرجان * مدينة كومان^٩ فراسخ، ورباط السرمقان من فارس وما بعده من كرمان فذلك من شيراز الى حد السرمقان^{٩٣} فرسخاً والطريق من شيراز * الى جروم كرمان^ز فمن شيراز الى خان ميم^ك قرية من رستاق الكهرجان^٧ فراسخ ومنه الى خورستان^٨ مدينة^٧ فراسخ ومن

(MS. Schefer) haec statio deest. Ibn Khordádbeh (p. 55 seq.) pro hac et praecedenti statione habet tantum خضر (حفر sec. Sprenger, p. 71). ^a) B. et D. om. Addidi ex C. et E. (رصدگاه). ^b) Sic C. et D.; B. حوبانان, E. حوبانان, Qodáma et حوحيانان. Edrisi, I, p. 404. ^c) Ibn Khordádbeh hanc stationem appellat البهيرة. ^d) E. ديه مورد. Nomen hujus loci apud Ibn Khordádbeh corruptum legitur الاسمن sec. Sprenger, Barbier de Meynard. Pro بودنجان *Djihán-Numa* habet بودى جان. ^e) Sic E. et infra in itinera-ria Kermáni A., B. et D. H. l. C. نسبت جم. B. نسد حم. D. et Edrisi ^f) Qodáma hic insert. بشت هم *Djihán-Numa*, يسكم Qodáma, سيف خم quae verba recepit Sprenger, p. 71 ult. seq. ^g) B. om. ^h) B. et C. male ٩٤. Secundum Qodáma distantia inter Schiráz et Sirdján est 76 Par., inter Sarmakán et Sirdján 24 Par., inter Sarmakán et Istakhr 40 Par. ⁱ) C. الى تارم; E. videtur legisse من حد كرمان. ^j) D. et E. انكهركان. B. et C. ميم. ^k) D. et E. خورسان. C. خورسان. B. خورستان. Vid. supra ad p. ١٠١. ^o) D. et E. ⁿ) C. et E. ٩.

خورستان الى منزل يعرف بالرباط ٤^٤ فراسخ ومن الرباط الى كرم^٤ مدينة
 ٤ فراسخ ومن كرم الى فسا مدينة ٥ فراسخ ومن فسا الى طمستان^٤ مدينة
 ٤ فراسخ ومن طمستان الى جومة الفستجان^٤ مدينة ٩ فراسخ ومن^٤
 الفستجان الى الداركان ٤ فراسخ ومن الداركان الى الميريزجان مدينة
 ٤ فراسخ ومن الميريزجان الى سنان^٤ مدينة ٤ فراسخ ومن سنان الى دارابجرد
 مدينة فرسخ ومن دارابجرد الى رم^٤ المهدي^٤ مدينة ٥ فراسخ ومن الرم الى
 رستاق الرستاق مدينة^٤ ٥ فراسخ ومن رستاق الرستاق الى فرج^٤ مدينة
 ٨ فراسخ ومن فرج الى تارم^٤ مدينة ١٤ فرسخا، فذلك من شيراز الى تارم
 ٨٢ فرسخا ٥

الطريق من شيراز الى اصبهان من شيراز الى هراز^٤ مدينة ٧ فراسخ ومن
 هراز الى مائين^٤ مدينة ٩ فراسخ ومن مائين الى كنسا^٤ مرصد ٩ فراسخ
 ومن كنسا الى كنار^٤ قرية ٤ فراسخ ومن كنار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ
 ومن قصر اعين الى اصطخران قرية ٧ فراسخ ومن اصطخران الى خان اويس^٤

a) C. v. b) Vid. supra ad p. ١, v d. c) Vid. supra ad p. ١, v i. d) Vid.
 supra ad p. ١, v e. Scripsi جومه secundum E., coll. Jacut in v. (Ous. p. 110).
 B., C. et D. habent حومه. e) E. add. جومه. f) Vid. supra ad p. ١, v n.
 g) B. ميهدي et omnes hic habent زم. Cf. supra ad p. ١, ٩ k. h) B. om.
 i) B. بازم; C. فرج. D. تفرج. E. فرج. Vid. supra ad p. ١, ٩ c. k) E. بازم;
 vid. supra ad p. ١, ٩ d. l) B. هواز, C. ut semel E. هراز. m) C. et E. ٩,
 Ous. ١٩, Edrisi ٤. Videtur legendum esse ٩. Numerus ٩ recte sese habere po-
 test, si cum Qodáma distantiam inter Máin et Kansá 3 (non 6) Par. esse acci-
 pimur. n) B., C. et E. مابين, D. مابن, Qodáma (vid. Sprenger p. 73) ماير.
 o) Sic E. (Ous. p. 109 كيسا); B. كسنا, C. كسا, D. كيسا, Qodáma عقبة كنا.
 Sequens مرصد ab E. vertitur صدكاه. p) E. كمار, C. كمان. Pro
 hac statione Qodáma memorat aliam stationi sequenti 2 Par. propriorem, nempe
 دوشن, D. روش, B. q. قهر اين idem scribet قصر اعين. Pro حوسكان
 Qodáma حوارس.

قرية ٧ فراسخ ومن خان اويس الى كوژ^١ قرية ٧ فراسخ ومن كوژ الى كره
 ٨ فراسخ^٢ ومن كره الى خان لنجان قرية ٧ فراسخ ومن خان لنجان الى
 اصبهان ٧ فراسخ^٣، وحد^٤ فارس الى خان اويس^٥ من شيراز اليها ٤٣ فرسخًا
 فذلك من شيراز الى اصبهان ٧٢ فرسخًا^٦

الطريق من شيراز الى خوزستان^٧ فمن شيراز الى جويم ٥ فراسخ ومن
 جويم الى خلان^٨ قرية ٤ فراسخ ومن خلان الى الخراة^٩ قرية كبيرة قليلة
 الماء ٥ فراسخ ومن الخراة الى الكركان^{١٠} ٥ فراسخ ومن الكركان الى
 النوينجان مدينة كبيرة ٩ فراسخ ومن النوينجان الى الخوروان^{١١} قرية ٤ فراسخ
 ومن الخوروان الى درخيد^{١٢} قرية ٤ فراسخ ومن درخيد الى خان حماد قرية
 ٤ فراسخ ومن خان حماد الى بندك^{١٣} قرية ٨ فراسخ ومن بندك الى قرية

a) B. كرو، D. كرد، C. om.; Mokaddasi stationem كرو memorat et stationem
 sequentem لا وكرو appellat. Fortasse igitur lectio كرو praeferenda est. b) Qo-
 dáma ومن حوارس (خان اويس) الى سرال (سرای Sprenger) ماس ومروة ٤ فراسخ
 الجبار idem habet خان لنجان Pro. ومن ماس ومروة الى كرو ٧ فراسخ
 دوشن، D. روسن، C. اوش، a) B. C. et E. ٩. Qodáma quoque ٧ habet. d) Mokaddasí habet
 خان روس - كى پيش ازين خان اويس گفتميم E. h. l. خان رش
 D. et Qodáma، حلان، C. حلال، B. ارغان، E. ارغان، C. e) خان رش
 خُلال. Fortasse est Jacuti خلان. Mokaddasí et Edrisí، Ous.، جلان، E. جلان
 Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 384 proponit legere خلان. g) Sic D.
 et Mokaddasí. B., C. et E. sine punctis، Ous. الخوار (et B. semel الحواره).
 الحواره، Qodáma الحواره، p. 54، Ibn Khordádbeh، الجبار Edrisí. h) B.
 C. et E. الجوروان. i) جركان Mokaddasí، الكرخان، Ibn Khordádbeh، كركان
 B.، الخوبدان، D.، الجويدان، confuso hoc pago cum urbe الجويدان، B.
 Mokaddasí، خوادان. Loco hujus et sequentis stationis Qodáma
 habet 9 P. a Khán Hammád، 6 P. a Nubindján. k) C. et E. sine
 punctis، Ous. دحويد s. ده حويد Mokaddasí، درچند، B. بدل، C. et E.
 Qodáma، نندى Mokaddasí، بندل، Ous. بيدل s. بندل Edrisí؛ بيدل، B. et D.
 بيدى. m) D. ٣، Qodáma ٩.

العقارب وتعرف بهير^٤ ٤ فراسخ ومن هير الى راسين^٥ ٤ فراسخ ومن راسين الى
 أرجان ٧ فراسخ ومن أرجان الى سوق سنبييل ٩ فراسخ والحد بينهما^٦
 قنطرة تكان^٧ تكون من أرجان على غلوة^٨، فذلك من شيراز الى أرجان
 ٩ فرسخا ٥

فأما المسافات بين المدن الكبار بفارس * فمن فسا الى كارزين ١٨ فرسخا
 ومنها الى جهرم ١٠ فراسخ والى كارزين ٨ فراسخ^٩، وقد مر أن من شيراز الى
 اصطخر ١٢ فرسخا ومن شيراز الى كوار ١٠ فراسخ ومن شيراز الى جور
 ٢٠ فرسخا ومن شيراز الى فسا ٢٧ فرسخا ومن شيراز الى البيضا ٨ فراسخ
 ومن شيراز الى دارابجرد ٥٠ فرسخا وقد مر أن من شيراز الى سيراف ٩٠ فرسخا
 ومن شيراز الى النوبنجان ٢٥ فرسخا ومن شيراز الى يزد ٧٤ فرسخا ومن
 شيراز الى توج ٣٢ فرسخا ومن شيراز الى جثابة ٤٤٤ فرسخا ومنها^{١٠} الى
 أرجان ٩٠ فرسخا وقد مر ذلك ومنها^{١١} الى سابور ٢٥ فرسخا * ومن شيراز الى
 كازرون ٢٠ فرسخا ومن شيراز الى خرة^{١٢} ٢٥ فرسخا ومن شيراز الى

١) B. in D. ممتدة. ٢) B. راشين. ٣) D. راستن. ٤) B. نهر et هير. ٥) D. هين. ٦) C. non legitur. ٧) Vid. supra ad p. ١١٩. ٨) E. pro his هرة. ٩) D. pro bis كارزين. ١٠) D. فرسك واز بسا تا جهرم ده فرسك وبيمن فسا وكازرون ثمانية Jacut etiam pejus habet distantiam unius diei esse dicit. Sprenger, p. 76 sic locum explicat: "von Fasá nach Kárzin 18 F.; nämlich von dort (Fasá) nach Djahram 10 F., und (von Djahram) nach Kárzin 8 F." et sic habet in mappa N°. 10. ١١) minus ومن شيراز الى ابرقوه ٣٢ فرسخا Sprenger, coll. Ous. p. 111, insert: minus recte. Nam supra vidimus distantiam esse 44 P. ١٢) Sic recte B. et Abulfeda, p. ٣٢٢. C., D., E. et Abulfeda, p. ٣٢٥ habent of, quae secundum Jacut, II, p. ١٢٢, 14 distantia est inter Síráf et Djannába. C. et E. scribunt جنابا (جنابا، جنابا). ١٣) I. e. ومن شيراز. ١٤) Secundum Mokaddasí ١٨. ١٥) Haec in solo B. habentur (pro خرة Cod. حرة). Distantia inter Schiráz et Kázerun secundum Jacut

خُرْمَة ١٤ فرسخًا ومن شيراز الى جهوم ٣٠ فرسخًا، ومن جور الى كازرون ٦
 ١٦ فرسخًا ومن سيراف الى ناجيرم ١٢ فرسخًا ومن مهرابان ١٨ الى حصن ابن
 عمارة وهو * طول فارس، على البحر نحو ١٦٠ فرسخًا ٥ والذي يحيط بالمغارة ٢
 من حدّ كرمان الى حدّ اصبهان من الرُودان الى اَبان ٨ ١٨ فرسخًا ومن اَبان
 الى فَهْرَج ٢٥ فرسخًا ومن فَهْرَج الى كَنَه ٥ فراسخ ومن كَنَه الى مَيبُذ ١٠ فراسخ
 ومن مَيبُذ الى عَقْدَة ١٠ فراسخ ومن عَقْدَة الى نائين ١٥ فرسخًا ومن نائين
 الى اصبهان ٤٥ فرسخًا فمن رودان الى نائين ٨٣ فرسخًا ومسافة الحدّ
 الذي يلي كرمان من حدّ السيف ٤ من لدن حصن ابن عمارة الى ان
 ينتهي الى تارم ١ ثمّ يمتدّ الى الرودان حتّى ينتهي الى بَرِيّة ٣ خراسان مثل
 ما من ٣ البحر على خطّ شيراز الى ان ينتهي الى مغارة خراسان وهو
 ١٢ فرسخًا، والحدّ الذي يلي خوزستان ومهرابان حتّى ينتهي الى ارّجان
 وبلاد سابور والسردن الى أوّل حدّ اصبهان نحو ٦٠ فرسخًا ٥

ذكر المآله والهواء والتربة بفارس ارض فارس مقسومة على خطّ من لدن
 ارّجان الى التوبنجان * الى كازرون ٢ الى خُرْمَة ٧ تمرّ على حدود السيف الى

(IV, p. ٢٣١, 1) et Mokaddasí est 3 dierum s. 18 Par., secundum itinerarium prae-
 cedens 20 Par.; Abulf. p. ٣٢٢ habet فرسخًا. a) Secundum E.;
 B. et C. حومه، D. جرّمه. Vid. supra ad p. ١٠٢ ٤. b) B. et C. كارزين. Deinde
 C. ٣١; cf. Abulfeda, p. ٣٢٥. c) شيراز. d) E. ut solet رويان. e) C. et E.
 sed in marg. cum نسخه ut recepi. f) C. et E. المسافات بفارس. g) B. انار، C. et E. انار; vid.
 supra ad p. ١٠٢ c. Lectionem انار hic quoque in suo Codice habuit Jacut, III,
 p. ٩٢٥, 4. h) E. عقد. i) B. et D. ٢٥. Pro نائين ut B., C., D. et E.
 perspicue habent, Ous. et hinc Sprenger, p. 76 male مائين، quem locum inter
 et Ispahán 60 Par. distantia est. k) E. سيف ابن عمارة (semper sic cum
 teschdid). l) E. بازم. m) E. حد. n) B. بين، E. ميان. o) C. et D.
 حرة، C. جرة، D. خُرْمَة، B. خُرْمَة. p) C. om. q) C. om. ر. الاهوية. Deinde C. الميابة.

كارزين^٥ حتى تمتد الى^٦ البروم ودارابجرد الى^٧ فرج، وتارم فما كان من ناحية الجنوب فاجروم وما كان يلي الشمال فصور، ويقع في جرومها ارجان والنونجان ومهروبان وشينيز وجنابة وتوج^٨ ودشت المستقان وخر^٩ ودانين ومورق^{١٠} وكازرون ودشت بارين وجبيرين^{١١} ودشت البوسقان^{١٢} ورم^{١٣} التوالجان وكيزرين^{١٤} وابرز^{١٥} وسيميران وخمايجان والخرنق^{١٦} وكران وسيراف ونجيرم وحصن ابن عمارة وما في اضعاف ذلك، ويقع في الصرود اصطخر والبيضا ومائين^{١٧} واهرج^{١٨} وكام فيروز وكرد^{١٩} وكلار وسروستان^{٢٠} والاسبناجان والارد^{٢١} والرون وصرام وبازرنج والسردين وخرمة^{٢٢} والحيرة والنيريز^{٢٣} والماسكانات والايج والاصطهبانات وبرم ورهان وبوان^{٢٤} وطرخيشان والجوتقان^{٢٥} واقليد^{٢٦} والسرمت^{٢٧} وابرقوه^{٢٨} ويزد وجارين^{٢٩} ونائين وما في اضعاف ذلك، وعلى الحد مدن فيها ما في الصرود

- ا) Sic restitui sec. E. et Mokaddasi MS. p. 215. B., C. et D. كازرون.
 ب) C. et D. على. ج) B. برج، D. توج. Deinde E. ut solet باز (D. بارم).
 د) B. واهرج، E. ونوج. ه) Codd. h. l. ودارين. ز) B. وموز. Vid. supra ad p. 111 x. Mokaddasi habet وموركان. و) B. وحمير. Vid. supra ad p. 10 i. ز) Vid. supra ad p. 10 p. Apud Mokaddasi praecedit كبير de qua urbe vid. p. 14 i. ك) Vid. supra ad p. 14 l. د) B. والخرنق، E. وخرمن. Mokaddasi، ودارابجرد، D. om.; vid. ad p. 14 k. ح) D. ونائين. ط) B., E. et Mokaddasi sine punctis, D. وكران Mokaddasi، وجلان، D. وكلاع، B. كورد، E. وايدج. پ) Vid. supra ad p. 13 k et de nomine seq. ib. ann. i. ق) B. والارد، E. يزد، Mokaddasi، وازد؛ vid. supra ad p. 13 e. Deinde B. والروق، E. رور؛ vid. ad p. 13 d. ر) D. et Mokaddasi recte الرون habent. س) E. حرمة (Ous. حومة)، B. et D. الاجربة Mokaddasi، الحومة. B. sine punctis, D. ع) B. بوار، E. h. l. د) E. ستودر، E. والسردين. ه) Vid. supra ad p. 11 e. Deinde B. وفاس، D. پاس، Edrisi, I, p. 414 فانين. E. et Mokaddasi om.

والجبروم من النخيل والجوز مثل فسا وجور وشيراز وسابور والنوبنجان وكازرون؛
فأما الصرود فإن فيها أماكن يبلغ من شدة البرد فيها أن لا ينبت عندهم
شيء من الفواكه سوى الزرع كالأرد والرون وكرد والرساتيق الاصطخرية
والرفنان، وأما الجبروم فإن بها ما يبلغ من شدة الحر في الصيف الصائف
ألا يثبت عندهم شيء من الطيور من شدة الحر مثل الاغريستان^{هـ} وهي
رستاق ولقد خبرني بعض الناس أنه كان في بيت يشرف على واد فيه
حجارة فرأى نصف النهار يتغلغل فيه الحجارة كما يتغلغل في النار، والصرود
كلها صكيحة الهواء والجبروم الغالب عليها فساد الهواء وتغيير الألوان وليس
فيها أكثر وباء من مدينة دارابجرد ثم توج وأصبح الهواء في الجبروم أرجان
وسيراف وجنابة وشينيز وأعدل هذه المدن ما كان في هذين الحديين مثل
شيراز وفسا وكازرون وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هواء أصبح من هواء
كازرون ولا أصلح أبداننا وبشرة من أهلها وأما المياه فإن أصبح المياه بها ماء
نهر كثر وأردأ المياه ماء دارابجرد^و

ذكر صور أهل فارس وزبهم ولسانهم وأديانهم أما صورهم فإن أهل الجبروم
الغالب على خلقتهم فحافة الخلف وخفة الشعر وسمره اللون وأهل الصرود
أعبل أجساماً وأكثر شعوراً واشد بياضاً^ز ولهم ثلاثة السنة الفارسية التي
يتكلمون بها وجميع أهل فارس يتكلمون بلغة واحدة يفهم بعضهم عن بعض
ألا الفاظاً تختلف لا تستعجم على عامتهم، ولسانهم الذي به كتب
العجم^ح وأيامهم ومكاتبات المجوس فيما بينهم هو الفهلوية التي تحتاج إلى
تفسير حتى يعرفها الفرس، ولسان العربية التي بها مكاتبات السلطان
والدواوين وعامة الناس^د وأما زبهم فإن زب السلطان بها الاقبية وربما

a) B. ينبت. b) B. الاغريستان; vid. supra ad p. ۱۶. c) E. pro his:

B. اكبر. d) C. وجائی هست كه بتابستان گوشت پر سنك پريان شود
E. الذي كتب به العجم الكتب. f) C. الفاظ. et C. add.
h) C. add. و زبان تازی كه اكنون. g) B. پروژگار قديم مكاتبات بان بودی
والامراء.

لبسوا الدرايع التي هي اوسع فرجة واعرض جُرْبَانًا وجيويًا من درايح الكتّاب
 *والعمائم التي تحتها قلانس مرتفعة^د ويلبسون السيوف بحمائل وفي اوساطهم
 المناطق وخفائهم تصغر عن خفاف اهل خراسان^{هـ}، وأما قضاتهم فانهم
 يلبسون الدنّيات وما اشبهها من القلانس المشمّرة عن الاذنين مع الطيالسنة
 والقمص والجباب ولا يلبسون درّاعة ولا خُفًا بكسر^و ولا قلنسوة تغطي الاذنين^ز،
 وأما زوّ الكتّاب فانهم يلبسون الدرايع والعمائم فان لبسوا تحت العمائم
 قلانس جعلوها خَفِيّة^ح تُوقى الوسخ ولا تظهر ويلبسون الخُفّ المكسر^ط الطف
 من خف السلطان ولا يلبسون قباة ولا طيالسنة، وأما الثنّاء والتجّار والملوك
 فلباسهم شيء واحد من الطيالسنة والعمائم والخفاف التي لا كسر فيها
 والقمص والجباب والمبطنات وأما يتفاضلون في الجودة في الملابس، فأما
 الزوّ فواحد وزبهم زوّ اهل العراق^ي وأما اخلاق ملوكهم والثنّاء منهم
 والمخالطين للسلطان من عمّال الدواوين فالغالب عليهم استعمال المروّة في
 احوالهم وانزاهة عمّا يقبح به الحديث من الاخلاق الدنيّة والمبالغة في
 تحسين دورهم ولباسهم واطاعتهم والمنافسة فيما بينهم في ذلك^ك والآداب
 الظاهرة فيهم، وأما تجّارهم فالغالب عليهم محبّة جمع المال فأما اهل سيراف
 والسواحل فانهم يسيرون في البحر حتّى^ل ربّما غاب احدهم عامّة عمره في
 البحر ولقد بلغني أنّ رجلاً من سيراف ألّف البحر حتّى ذكر أنّه لم يخرج
 من السفينة نكحو من اربعين سنة وكان^م اذا قارب البرّ اخرج صاحبه بقصّاء
 حوائجه في كلّ مدينة يتحوّل من سفينته الى اخرى اذا انكسرت وتشعّثت

و.موزهای ایشان تنگ ساق باشد E. ^د و.دستارهای کوچک بپوشیدند E. ^{هـ}
 وقاصیان کلاهها بر سر نهند جنانک E. ^و بکسر. D، نکسر. C، یُکسر. B. ^ز
 گوش بپوشد و طیلسان بر افکنند و پیراهنهای باریک پوشند و درّاعه و موزّه ندارند
 دبیران فارس درّاعه و دستار ندارند و اگر کلاه یا دستار دارند E. خَفِيّة B. ^ح
 وزی ایشان بزّی اهل العراق: et ceteris omissis statim addit: پوشیده باشد
 و سوارها و عمارتها بغایت نپیکو سازند و میزبانها کنند E. ^ط فزیدیکست
 g) C. add. انه. ^ی B. om.

فاحتيج الى اصلاحها، وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلًا حتى أن احدهم يبلغ ملكه * اربعة آلاف الف دينار وفي عصرنا قد بلغنى ما هو اكثر من ذلك فتراه فى لباسه لا يتميز من اجيره، وأمّا اهل كازرون وفسا وغير ذلك فهم اهل تجارات فى البر وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلًا وهم اهل صبر على الغربة وحرس على الجمع وفيهم اليسار الظاهر حيث ما كانوا وما علمت مدينة فى بر ولا بحر فيها قوم من الفرس مقيمون ألا وهم عيون تلك المدينة والغالب عليهم اليسار واستقامة الحال والعفة ٥ وأمّا اديانهم فإن السواحل من سيراف الى مهرويان الى أرجان واكثر الجرم الغالب عليهم مذاهب اهل البصرة فى القدر، وأقلهم المعتزلة واهل جهرم الغالب عليهم الاعتزال واهل خروهم ٢ شيعية، وأمّا الصرود فإن شيراز واصطخر وفسا الغالب عليهم مذاهب اهل الجماعة ٣ على مذاهب اهل بغداد والغالب على اهل فارس فى الفتيا مذهب اهل الحديث، فأما اهل الملل منهم فإن فيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس بهم صابى ولا سامرى ولا من سائر النحل احد ظاهر واكثر هذه الملل المجوس وهم الغالبون على سائر الملل فى الكثرة ثم النصارى ثم اليهود أقلهم فأما كتب المجوس وبيوت نيرانهم واديانهم ٤ وما كانوا عليه فى أيام ملوكهم فإنهم يتوارثونه وذلك فى ايديهم ويتدينون به وليس المجوس ببلد اكثر منهم بفارس لأن بها دار ملكهم واديانهم وكتبهم ٥

خدأوند كتاب گوید من انجايكه كسانى ديدم كى E. اربعين الف C. ٥ حتى ان احدهم ليبلغ C. addit: ٥. هريكرا چهار بار هزار هزار دينار بود واخبر بعض الثقات انه حضر C. addit: ٥. غربة B. ٥. ملكه المال العظيم البصرة سنة ٣٣٤ فوردت كتب التجار من عمان انه وقع بها حريق وانريج جنوبى فاحرق ثم تحولت شماليا فاحرقت لرجل يعرف بابن مروان من العبيد السود سوى البيض اثنى عشر الف نسمة واحترق له من الامتعة والعطر ما لا يحصى ألا الكافور فانه احترق له اربع مائة بركة والبركة جره Deinde C. qui habet. هى B. ٢. بقدر گویند E. ٥. خمسون وقرأ كرمسيريان nam vertit سبعية legisse videtur E. pro شيعية. scribit شيعية. واداب كبرى E. ٥. سنت جماعت E. ٥. عفت گوته اند

ذكر طبقات اناس بفارس أما طبقات الناس بفارس فإن لهم في قديم
الأيام على ما يذكره الفرس في كتبهم ملوكًا ملوكًا الدنيا مثل الصنحاك وجَم
وافريدون في آخرين كانوا ملوك الارض حتى قسم افريدون الارض بين بنيهِ
فصار ملوك الفرس سُكَّان ايرانشهر انى ان قتل ذو القرنين دارا بن دارا الملك
فصارت الممالك طوائف حتى كان أيام اردشير فعادت المملكة الى واحد فما
زالت فيهم يتولَّها مثل سابور وبهرام وقبان وفيروز وهرمز وسائر الاكاسرة حتى
جاء الاسلام فزال الملك عنهم وانما سكن بابل الاكاسرة في آخر أيامهم ونقلوا
عن ديارهم عن فارس * الى قرب من الروم والعرب كما انتقل التبابعة من
اليمن لما ملوكوا الآفاق وكما انتقل ملوك الاسلام من العرب عن ديار العرب
الى بابل لتوسط الممالك والاشراف على كَد فاحية، ولسنا نكثر في ذكر
ملوك الفرس لانتشار اخبارهم وعلم الناس بآيامهم * فاما في الاسلام فإن لهم
ملوكًا منهم في تقليد الامارات ومنهم من قعد عنها على استقلاله بها وكفايته
من الفرس والعرب الذين توطَّنوا فارس فصاروا من اهلها والذين تغربوا عنها،
فمنهم الهرمزان من الاساورة أُسر في أيام عمر فقدم عليه فاطلقه وآمنه فاسلم
وله الى آل ابي طالب صهر فأتهم بقتل عمر بن الخطاب مع ابي لؤلؤة عبد
للمغيرة بن شعبة فقتله عبد الله بن عمر بعد موت عمر، ويقال ان سلمان
الفارسي من ولد الاساورة وانه تزهد وخرج بطلب الدين ويتصفح الملل حتى
وقع الى المدينة فاسلم عند ورود النبي صلعم المدينة، ومنهم آل عمارة
ويعرفون باولاد الجبلندي ولهم مملكة عربضة وضباب كثيرة وقلاع على سيف
البحر بفارس متاخمة لحد كرمان ويزعمون ان ملكهم هناك قبل موسى
وان الذي قال الله وكان وراءهم ملك ياخذ كل سفينة غصبا هو الجبلندي
وهم قوم من ازد اليمن ولهم الى يومنا هذا منعة وعدة وباس وعدد لا

تا عرب ويحدود روم برسيد مملكة E. العرب pro الغرب et المقرب B. a)
B. c) لؤلؤ. B. b) ايشان وعلم ولوا از مملكة فارس بيرون آمد چنانچه
Ja- f) استوار. E. add. e) Seqq. transcripsit Jacut, II, p. vii. d) عبید.
وحد. l. وجد Jacut h) Qor. 18 vs. 78. g) ابن عمران عم cut add.

يستطيع السلطان ان يغيرهم* واليههم اُزُصاد البحر وعشور السفن، وقد كان عمرو بن الليث ناصب* حمدان بن عبد الله الحرب نحو سنتين فما قدر عليه حتى استعان عليه بابن عمه العباس بن احمد بن الحسن،* واحمد ابن الحسن، الذي نسبنا اليه رم^d الكاريان وهو من آل الجلندی ازدي وابنه حاجر بن احمد هو على الرّم في منعة وقوة الى يومنا هذا^{هـ} وآل الصّغار^ز الذين نسب اليهم سيف بنى الصّغار هم آل الجلندی وهؤلاء اقدم من ملوك الاسلام بفارس وامنعهم جانباً^{هـ} ومنهم^ز آل ابى زهير المدينى ينسب اليهم سيف بنى زهير وهم من سامة بن لوى^{هـ} ملوك ذلك السيف ولهم منعة وعدد فمنهم ابو سارة^ز الذي خرج متغلباً على فارس يدعو الى نفسه حتى بعث المامون من خراسان محمّد بن الاشعث فواقعه في صكرآه كس^ز من شيراز وقرى جيشه وقتله وكان الوالى بفارس حينئذ يزيد بن عقال، وجعفر ابن ابى زهير الذي قال فيه^ز الرشيد وقد وفد عليه فى ملوك فارس لولا* طرش به^ز لاستوزرته^ز، والمظفر بن جعفر الذي كان يملك عامّة الدستان^ز وله مملكة السّيف^ز من حدّ جناباه الى حدّ ناجيرم وسائر آل ابى زهير من حدّ ناجيرم الى حدّ بنى عمارة ومسكن آل ابى زهير كُوان^ز ومسكن المظفر

وهنور آثار ايشان واولاد ايشان باقى E. pro his habet قهرهم Jacut ه) Cf. اند وخراج دريا ستانند وهيچ ملكى ايشانرا ازان باز نتواند داشت Jacut; عبد الله بن احمد الجلندی E. هزو Jacut, IV, p. 1v^f sub porro Jacut, IV, p. 1v^f sub Jacut addit الحارث بن omisso c) Jacut om. d) B. semper رّم. e) B. ut semper A. et B. الصفاق^ز pro الصغار habent. f) Seqq. transcripsit Jacut, III, p. 1iv. g) Jacut add. بن غالب وهم Male Jacut h) Addidi ex Jacut. i) Jacut كش. j) Jacut ابو سامة بن لوى k) Secundum Jacut l. l. 16. B. الـرستاق. Ous. ut quoque p. 112 pro خدانند شمشير بودند^ز السّيف^ز, vertens E. perperam legit. n) E. habet. o) E. حسى (Ous. حى). Pro ناجيرم bis male (Ous. p. 119). p) B. et Jacut. كوان habet Jacut.

على ساحل البحر بصفارة^{هـ} ومنهم آل حنظلة بن تميم من ولد عروة بن
أذينة الذين عبروا من البحرين الى فارس في أيام بنى أمية بعد قتل عروة
ابن اذينة فسكنوا اصطخر ونواحيها وملكوا الاموال الكثيرة والقرى النفيسة^و
وكان منهم عمرو بن عيينة وبلغ من يساره أنه ابتاع بالف الف درهم
مضاحف فوقها في مدن الاسلام وكان مبلغ خراج هذا البيت في ضياعهم
نحو عشرة آلاف الف درهم^ز وكان المامون وثى عمرو بن ابراهيم غزو^ح البحر
لقتال القطرية وابنه مرداس بن عمر المكنى بابي بلال بلغ من ماله ان كان
خراجه نحو ثلاثة آلاف الف درهم^د وكان ابن عمه محمد بن واصل ملكه
مثل ملك هذا وخراجه مثل خراجه لا يتفاوت بكبير شيء وكان اجل اهل
هذا البيت عمرو بن عيينة وكانت من قوة هذا البيت ان الاتراك لما استولوا
على الخلافة فلم يقطعهم الخلفاء فرقوا في اقطاعات عريضة وولوا فارس
ليبعدوا عن البلد وكان منهم من عظماء الاتراك نحو من اربعين اميرا
ورئيسهم المولدة وكان يمنهم الظلم فتشغبوا عليه وهبوا عليه حتى استجار
بمرداس بن عمرو فاجاره واخرجه الى بغداد وولوا على انفسهم ابراهيم بن
سيما وكتب عبيد الله بن يحيى عن المعتمد الى مرداس في قتلهم
فاستعفى وكتب الى محمد بن واصل فجمع حاشيته واهل طاعته حتى قتل
هاولاء الامراء عن آخرهم الا ابراهيم بن سيما وابربعة نفره وكان رئيس الاتراك
بعد المولدة بفارس واستولى محمد بن واصل على فارس فبعث اليه من
بغداد عبد الرحمان بن مفلح وكان على جيشه طاشم^ا في جيش عظيم

هـ) B. بصفارة. Cf. supra p. ١٠٩ g. د) B. اذنه; vid. e. g. Ibn Kotaiiba, p. ٢٠١.

و) E. om. الف. ح) E. عمرو. In B. عمرو semper scribitur عمرو. ز) E. عروة.

ا) B. أحمد المولدة. د) De eo vid. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et deinde.

هـ) E. e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٠, ١١٠, sive محمد المولدة ib. p. ٢٣٧.

و) E. الحارث. ز) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et ١٨٩, sed ibi الحارث.

ا) E. عبد. ب) Hic طاشم appellatur ab Ibno 'l-Athir, p. ١٨٩.

فَهَزَمَ جَيْشَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَقَتَلَ طَاشِمَ وَاسْتَأْسَرَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ وَقَتَلَهُ فَصَفَتْ لَهُ فَارِسَ حَتَّى قَصَدَ ابْنُ عَمِّهِ مَرْدَاسَ بِالْخَنْفِ مَخَافَةَ عَلَى نَفْسِهِ فَاسْتَدْعَى^{هـ} يَعْقُوبَ بْنَ اللَّيْثِ فَدَخَلَ يَعْقُوبُ بْنُ اللَّيْثِ فَارِسَ لِمُعَاوَضَةِ مَرْدَاسَ حَتَّى حَارَبَ مُحَمَّدُ بْنُ وَاصِلٍ بِمُرُوسْدَانَ^و بِنَاحِيَةِ الْبَيْضَاءِ رَاجِعًا مِنْ مُحَارَبَةِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَقْلُحٍ فَهَزَمَهُ وَفَرَّقَ جَيْشَهُ وَاسْتَوَسَّرَ بِسِيرَافٍ فِي الْبَحْرِ فَسَلَّمَ إِلَى يَعْقُوبَ وَانْقَلَبَ إِلَى قَلْعَةٍ ثُمَّ فَحْبَسَهُ بِهَا سَنَتَيْنِ حَتَّى كَانَ يَعْقُوبُ بِجَنْدِيسَابُورِ^ز فَتَغَلَّبَ هُوَ وَالْمُحَبِّسِينَ عَلَى الْقَلْعَةِ فَبَعَثَ يَعْقُوبُ مِنْ قَتْلِهِمْ ثَلَاثَ الْقَلِيلِ^ح وَمِنْ مُلُوكِ الْفَرَسِ مَثْنٍ مُلِكٌ بِغَيْرِ فَارِسَ آلِ سَامَانَ فَأَنْهَمَ مِنْ وَلَدِ بَهْرَامٍ وَكَانَ بَهْرَامُ مِنْ أَهْلِ خَبَرَ^ف مِنْ أَرْدَشِيرِ خُرَّهَ فَسَكَنَ الرُّقَّ^ف ثُمَّ وَلَّى مُحَارَبَةَ الْاِتْرَاقِ فَقَصَدَ بِلَخَ^ز وَفَرَّقَ جَمْعَ الْاِتْرَاقِ وَأَثَّرَ فِيهِمْ فَاسْتَفْجَلَ أَمْرَهُ وَقَوِيَتْ شَوْكَتُهُ حَتَّى خَافَهُ كَسَرَى ذَلِكَ الْعَصْرَ عَلَى نَفْسِهِ وَمُلْكِهِ فَهَمَّ بِمُحَارَبَتِهِ وَازَالَتْهُ مَلِكُهُ فَاضْطَرَّ بَهْرَامُ إِلَى أَنْ اسْتَجَارَ بِمُلِكِ الرُّومِ وَأَخْلَى مَمْلَكَتَهُ إِلَى أَنْ يَقْصِدَ مَلِكُ الرُّومِ فَرَجَعَ وَكَانَ مِنْ حَدِيثِهِ مَا قَدْ ذُكِرَ فِي الْكُتُبِ، وَأَلِ سَامَانَ مِنْ وَلَدِهِ فَكَانُوا مُلُوكَ مَا وَرَاءَ نَهْرِ بِلَخِ الْمَعْرُوفِ بِجِيحُكُونَ وَأَمْرَأَةً يَتَوَارَثُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَى أَنْ انْتَهَتْ الْأَمَارَةُ إِلَى إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ أَسَدٍ فَبَلَغَ مِنْ سُلْطَانِهِ وَتَمَكَّنَ أَمْرُهُ أَنْ أَزَالَ مَا كَانَ اسْتَصْعَبَ عَلَى الْمَعْتَصِدِ فِي شَهَامَتِهِ وَصَوْلَتِهِ وَبِأَسِهِ مِنْ مَلِكِ عَمْرِو بْنِ اللَّيْثِ وَتَفَرَّقَ جَمْعُهُ حِينَ مَلَكَ خِرَاسَانَ كُلَّهَا وَمَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَجَرَجَانَ وَطَبْرِسْتَانَ وَقُومِسَ وَالرُّقَّ^{هـ} وَأَبْهَرَ وَزَنْجَانَ وَهَذِهِ مَمْلَكَةٌ مَا عَلِمْتُ أَنَّ الْأَكَاسِرَةَ جَمَعْتُهَا لِرَجُلٍ وَاحِدٍ وَقَمَعَ مَعَ هَذِهِ الْمَمْلَكَةِ الْاِتْرَاقَ وَذَلَّلَهُمْ حَتَّى بَلَغَتْ صَوْلَتَهُ وَهَيْبَتَهُ حُدُودَ الصِّينِ وَهَابَتَهُ مُلُوكُ التُّرُكِ حَتَّى صَارَ مِمَّا يَلِي مَمْلَكَةَ الْإِسْلَامِ مِنْ بِلْدَانِ الْاِتْرَاقِ مِنَ الْأَمْنِ مِثْلَ دَارِ الْإِسْلَامِ^ز، ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ ابْنُهُ

ا) A. واستدعى. b) A. et B. c) Hic desinit magna lacuna in A.

د) در حدود نشابور. E. d) E. بمرود شد از جانب بیضا E. corrupte، بمروسمدان

ه) با گروهی باز داشتگان. E. Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ۲۰۱, و.المحمنین. B. e)

بهرام جوبین. Vid. de هرات. E. و. خیر. E. حر. A. et B. f) 6 a f. seqq.

ز) و.قزوین. E. add. E. k) ۱۱۲. VII, p. ۳۴۱-۳۴۲. Ibno 'l-Athir, I, p.

تا ترکستان و حدود چین همچنان ایمن شد که ولایت اسلام tit

أحمد بن إسماعيل فازداد الى هذه المملكة فتسح ساجستان واللال بقايا
 الساجونية وبسط من حسن النظر للرعية ما انتشر به ذكره، ثم ملك بعده
 نصر بن أحمد فبلغ من باسه وقمع من عارضه في ملكه وقوة دولته أنه ما
 اعترضه في ملكه أحد إلا قمعه وكانت الغلبة له وأما من ملك من فارس
 من غير الفرس فغلب عليه فإن منهم علي بن الحسين بن بشره من الازد
 المقيمين كانوا ببخارا فانتقل الى فارس وكان من الشحنة فقوى في أيام
 المعتز والمستعين فغلب على فارس وكان له باس ومنعة حتى حاربه يعقوب
 ابن الليث بقنطرة سكانه بقرب شيراز فهزموه واستاسروا فاقام في حبسه مدة
 ثم قتله وأما ملوك الروم الذين على ابوابهم الجيوش الدائمة من الف
 رجل الى ثلاثة آلاف رجل فإن منهم في رمة الزميجان المعروف برم جيلويه
 المهرجان بن *روزبه وهو أقدم من جيلويه وأعظم شوكة ومنزلة وأخوه سلمة
 ابن روزبه بعده وكان جيلويه ناقله اليهم من خمياجان السفلى من كورة
 اصطخر وكان يخدم سلمة فلما مات تغلب جيلويه على هذا الرم واستفحل
 امره حتى نسب الرم اليه الى يومنا هذا وبلغ من شوكته ان اوقع بآل ابي
 دلف وقتل معقل بن عيسى اخا ابي دلف ثم قصده ابو دلف فقتله وحمل
 راسه فكان لآل ابي دلف الى ان انقضت أيامهم يقيمون براسه في الحروب
 يحمل بين ايديهم على رمح وقد ضُيب القُحف بالفضة حين وقع في يد
 عمرو بن الليث لما هزم أحمد بن عبد العزيز بالزرقان، فكسره، ورئاسة هذا

habet. pro شبل ١٣. et ١٢٨. VII, p. ١٢٨. *Ibno 'l-Athir*, VII, p. ١٢٨. *أعرض*. B. *أعرض*.
 مشكان. E. *د* شكنكي. i. e. شحكي. *الساكنة*. B. *الساكنة*. A. *الساكنة*.
 زم. A. et B. sine punctis, E. *ميجان*. *ع* A., B. et E. semper fere. *زم*.
Secutus sum E. *أقتضت*. A. *أقتضت*. *روزبه*. *وعى*. A. et B. *اد-*
Vid. supra ad *بزرزان*. E. *بزرزان*. A. et B. *سرورا* يقال داشتندی
 a. Ahmed hic anno 266 Ispahani praefectus factus est (*Ibno 'l-Athir*,
 VII, p. ٢٣٧), et hoc eodem anno pugna collocanda videtur (ib. p. ٢٣١), nam de
 pugna anno 271 (ib. p. ٢٩١) hic cogitari nequit. Deinde A. et B. habent *وكسره*.
وراسه. B. *ك*.

الرم في اولاد جيلويه الى يومنا هذا ^٥ وأما رم الديوان فكان رئيسهم ازاد مرد
ابن كوشهاده من الاكراد فملكها دهرًا ثم استعصى فقصدته السلطان وهرب
الى عَمَان وبها مات وصار الامر بعده الى الحسنيين بن صالح من الاكراد
فصار الرم في يده ويد اولاده الى أيام عمرو بن الليث فنقله عنهم الى
سلسان بن غزوان ^٦ من الاكراد فهو في اهل بيته الى يومنا هذا ^٥ وأما رم
اللولجان فكان في ايدى آل الصقار الى ان ولى محمّد بن ابراهيم ^٧
الطاهري فجعله في يدي احمد بن الليث ^٨ رجل من الاكراد فهو في يدي
اهل بيته الى يومنا هذا ^٥ ومحمّد بن ابراهيم هو الذي اوقع بازاد مرد بن
كوشهاده حتى هرب ^٩ وأما رم الكاريان فهو في يدي آل الصقار الى يومنا
هذا على قديم الأيام ورئيسهم اليوم حاجر ^{١٠} بن احمد بن الحسن ^{١١} وأما
رم البازنجان ^{١٢} فان رئيسهم كان يسمى شهريار ^{١٣} من الاكراد والرم منسوب اليه
وكان مصاهرًا لجيلويه وصار بعده للقاسم ^{١٤} بن شهريار ثم انتقل الى موسى
ابن القاسم ^{١٥} ، والبازنجان الذين هم في حدّ اصبهان هم من هذا الرم
فانتقلوا عن فارس الا انّ لهم في حدود فارس ضياعًا كثيرة وكان رئيسهم
موسى بن عبد الرحمان ثم صارت لموسى بن مهراّب وصارت بعده لابنه ابي
مسلم ^{١٦} محمّد بن موسى ومن بعده لاختيه فارس بن موسى ومن بعده لاحمد
ابن موسى والرئاسة فيهم الى يومنا هذا ^{١٧}

وأما من يصلح من الفرس للدواوين من الكتاب والعمال والادباء فانّ منهم
عبد الحميد بن يحيى وكان له في بنى امية ولاّ ينسب اليهم وكان من
كتابته ^{١٨} واستقلاله ما اغنى عن ذكره لاشتهاره ^{١٩} ومنهم عبد الله بن المقفع ^{٢٠}

a) A. et B. عروان, B. عزوان. b) A. كوهستانی. Ous. بن كوهستان. E. ^{١٩}
ut solent et sic E. d) Anno 232. Male Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٣, 2 a f.
e) Sermo de eo est apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩, ٢١٣ et, ut videtur, p. ٢٥٩ ubi الليث بن محمد appellatur. f) A. et B. حكون. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. شهري راز. hic et deinde. i) A. et B. القاسم. k) E. ابراهيم. l) B. مسلمة. m) A. المقفع. n) A. المقفع. B. كبتنه. كتنته

كان فارسياً اقام بالبصرة وقتل في أيام المنصور بالبصرة وكان كتب اماناً لعبد الله بن عليّ من المنصور فشرط فيه براءة المسلمين من بيعته لونه خان في امانته فوجد المنصور عليه فامر عامل البصرة بقتله سرّاً فقتله سرّاً، ومنهم سيبويه وكان مقيماً بالبصرة ويقال أنه من أهل اصطخر فاقام بالبصرة ألا أنه مات بفارس وقبره بشيراز بباب يعرف بباب ابردة في مقترشة يعرف بالمزدكان وله الكتاب المنسوب اليه في النحوى والفرس هم شحنة دواوين الخلافة والعمال الذين بهم قوام السياسة فمن الوزراء وسائر عمال الدواوين فمنهم البرامكة وآل ذي الرئاستين والى يومنا هذا من المازانيين والفيزيانيين وسائر شحنة الخلافة من اولاد الفرس الذين انتقلوا الى السواد في أيام الاكاسرة فاقاموا في ارض النبط وليس في سائر دواوين الاسلام ديوان هو اصعب عملاً واكثر انواعاً من ديوان فارس لاختلاف ربوعها وتقارب الاخرجة على اصناف زروعها واختلاف ابواب اموالها وتشعب الاعمال على المتقلدين لها حتى لا يكاد يبلغ الرجل الواحد الاستقلال بتلك الاعمال كلها الا في الفره وما علمنا احداً منهم جمع من العلم ما يولد الدواوين الا نفرًا يسيراً منهم معلّى بن النصر كاتب الحسن بن رجاء وكان من اهل العراق يوطن شيراز فمات بها وكذلك الحسن بن رجاء جمع له الحرب واعمال الدواوين مات بشيراز وقبره عند دار الامارة يعرف بدار هذاف بن ضرار المازني التي كان المامون ابتناها لهما ارجف باختياره بفارس ويكنى المعلّى بابى عليّ

a) A. et B. om., E. habet بن. Cf. Ibn Khallicán n. 186, p. ١٣٩ ed. Wüstenfeld. b) A. et B. او. c) E. add. النحوى الكاتب. d) E. بشيراز. Cf. Ibn Khallicán, n. 515, p. ١١٩. e) A. ابردة, B. ابردة. f) A. et B. اعمال. g) In B. et E. haec duo nomina relativa desunt. h) A. et B. h. l. يعلى et deinde النصر. i) A. الحسن. Obiit hic anno 244, vid. Abu'l-Mahásin, I, p. ٧٥١, 4 ubi male de Jong proposuit (ann. p. 163) legere شجاع pro رجاء. Imo l. l. 4 a f. رجاء reponendum est pro شجاع. k) B. فيها. l) E. هذاف, vid. Ibn Doraid, p. ١٣٩. Deinde E. ضرار, A. et B. ضرار.

فكان يتقلب في اعمال الدواوين نحو خمسين سنة * وعاش بعد الحسن ابن رجا نَحْوًا من ست سنين^{هـ}، وماهان^ب بن بهرام من اهل سيراف^ء كتب لعلی بن الحسين بن بشره^د ومحمد بن واصل وجمع له الدواوين فاستقل بها واخوه كامل بن بهرام ويكنى بابی الليث كان لا يوصف في الاستقلال الا بدیوان الرسائل فقط، ومنهم الحسن^ء بن عبد الله ويكنى بابی سعد * واسم عبد الله بزرجمهر^ز بن خدايداد^ز بن المرزبان وبلده فسا توطن شيراز^{هـ} * وهو من جانب امه منسوب الى بنی مروان، ومنهم محمد بن يعقوب من اهل يزد استقل بدواوين فارس وتوطن ببخارى؛^و

وبفارس قوم يقال لهم اهل البيوتات يتوارثون فيما بينهم اعمال الدواوين منهم آل حبيب وكان مشايخهم مذكر^ك واحمد والفضل بنو حبيب واصلهم من كام فيروز ومنشاهم شيراز قطنوها وتقلدوا الاعمال الجليلة الشريفة، وكان المامون الخليفة استدعى مدرك بن حبيب الى بغداد للكساب وغيره من وجوه الخدمة وحظي عنده^د وقرأ عليه فمات ببغداد أيام المعتصم * وأنهم يحيى بن اكنم به^{هـ} و آل * ابی صفيّة^ز من موالی^م باهلة منهم يحيى وعبد الرحمان وعبد الله بنو محمد بن اسماعيل ناقلة توطنوا بها * في زمان المامون وتقلدوا الديوان^{هـ} * واما آل المرزبان بن زادية فانهم كانوا من اهل

۵) A. et B. وچون در آخر عمر ناپينا شد شش سال ديگر بزيست E. ۶) A. et B. واماها. ۷) E. الحسين. ۸) E. h. l. فارس. ۹) A. et B. شيراز. ۱۰) E. ونام او عبد الله بن بزرجمهر. ۱۱) Hic in A. et B. aliquantum desideratur, quod supplavi ex E. et D. ۱۲) Haec Arabice verti ex E., apud ceteros desunt. Verba Persica sunt واز جانب مادر ۱۳) نسبت بآل مروان باز يزد محمد بن يعقوب از اهل يزد در ديوانهای فارس بر ۱۴) E. Quae sequuntur quoque in D. exstant. وبيخارا وطن ساخت ۱۵) E. گويند يحيى اكنم کسی را فراز کرد تا او را در نهان هلاک کردند. ۱۶) E. Ex solo E. addidi, ubi قبيله. ۱۷) E. بنی صفار Ous. p. 126 بنی صفار ۱۸) بزرگوار مامون در فارس وطن ساختند و عمل ديوان کردند.

شِيرَازَه، وكان الحسن بن المرزبان بنداراً لمحمد بن واصل ومن بعده
 ليعقوب بن الليث، وكان جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب أبي الكارث
 ابن فرغون^٥، وخدم علي بن المرزبان عمرو بن الليث على ديوان
 الاستدراك^٦ آل المرزبان بن خدايداد^٧ الذين يقال أن أصلهم من فسا وهم
 أقدم أهل هذه البيوتات وأكثرهم عددًا^٨ ومنهم أبو سعد الحسن بن عبد
 الله ونصر بن منصور^٩ بن المرزبان وعبد الرحمان بن الحسين بن المرزبان
 وخدايداد^{١٠} بن مردشاد^{١١} بن المرزبان وأحمد بن خدايداد^{١٢} في جماعة تركنا
 نقصى عددهم يتولون طرقًا من أعمال الديوان إلى يومنا هذا^{١٣} وآل مردشاد
 ابن نسبة^{١٤} منهم علي بن مردشاد وأولاده الحسن والحسين وأحمد وإلى
 يومنا هذا منهم عمال^{١٥} العمالات^{١٦}، فهؤلاء مع آخرين لم نذكرهم أهل بيوت
 يتوارثون هذه الأعمال^{١٧}

وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها من المذاهب فدعوا إليها
 وانتصبوا لها لولا أن أعمالهم ضرب من العصبية وباب من التكامل
 فنذكر المكاسب ولا نذكر غيرها لكان من الواجب أعمال ذكرهم لشناعة
 أمرهم وفضاعة أخبارهم ولاكن الوقوف على ما أمكن من أخبار الناس وسيرهم
 من ماحمود ومذموم غير مكروه^{١٨}، فمن^{١٩} عرف من هؤلاء واشتهر ذكره الحسين
 ابن منصور المعروف بالكلج من أهل البيضا^{٢٠} وكان رجلًا حلجًا ينتحل
 النسك فما زال يرتقى به طبقًا عن طبق حتى انتهى به الحال إلى أن زعم
 أن من هذب في الطاعة جسمه واشغل بالأعمال الصالحة قلبه وصبر على

وأما آل مرزبان E. وإلى المرزبان بن زاذية اليهم في الأعمال D. corrupte
 Vid. إفريقون. E. om. b) بن زاذية از أهل شیراز بود
 de hoc nomine infra in capite de Khorasán ubi de الغور sermo est. d) E.
 Hic desinit lacuna in A. et B. e) فرابند أو (فراسداد Ous) فراداد
 Hacc f) وحومدار D. وحواساد A. et B. g) بن. E. add. سعيد D. f)
 Sic A. et k) خواسد D. خوابيداد A. et B. حدادان E. i) in E. desunt.
 خواسد E. m) A. et B. عمل ديوان E. B.; E. سمه. n) A. et B. om.

مفارقة اللذات وملك نفسه في منع الشهوات ارتقى به الى مقام المقربين
ثم لا يزال يتنزل في درج المصافاة^ا حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم
يبق فيه من البشرية نصيب حل فيه روح الله الذي كان منه عيسى بن
مريم فيصير مطاعاً فلا يريده شيئاً الاً كان من كد ما ينفذ فيه امر الله وأن
جميع فعله حينئذ فعل الله وجميع امره امر الله، فكان يتعاطى هذا ويدعو
الى نفسه بتحقيق ذلك كله حتى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من
حاشية السلطان وامراء الامصار وملوك العراق والجزيرة والجبال وما والاها
وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع في قبولهم آياه فخاف على
نفسه منهم لو ظهر لهم فأخذ وما زال في دار السلطان ببغداد الى ان خيف
من قبله ان يستغوى كثيراً من اهل دار الخلافة من الحجاب والخدم
وغيرهم فطلب حياً الى ان مات^ه ومنهم الحسن الجنباني^ب ويكنى بابي
سعيد من اهل جنابة كان دقاً اظهر مذهب القرامطة فنفي عن جنابة
فخرج منها الى البحرين فاقام بها تاجراً يستميل العرب بها ويدعوهم الى
فكحته حتى * استجابوا له وملك^د البحرين وما والاها فكان من كسره عساكر
السلطان وعيته وعدوانه على اهل عمان وسائر ما يصاقبه من بلدان العرب
ما قد انتشر ذكره حتى قُتل^ز وكفى الله امره، ثم قام ابنه سليمان بن
الحسن فكان من قتله الحجاج^ح وانقطاع طريق مكة في أيامه^ه والتعدي في
الحرم وانتهاك كنوز الكعبة وقتل المعتكفين بمكة ما قد اشتهر ذكره، ولما

B. جُنَابَة ut saepius quoque habet الجُنَابِي A. ^ب المصافات. Codd. ^ا
وجعل Jacut l. 1. 17 addit ^ج Locum transcripsit Jacut, II, p. ١٣٣. الجُنَابِي
وعدوه انه A. et B. وعيته A. ^د استجاب له اهل ^ه Jacut
Jacut ad- ^ز على pro من et habet وعيته وعدوانه Jacut A. ^ح حجاج بيت الله الحرام Jacut ^ه على فراشه
ونقله الحاجر الاسود الى القطيف والأحساء من ارض البحرين Jacut addit: ^ه
et deinde habet عندهم احدى وعشرين سنة ثم رد ببذل بدلت لهم
وقتله.

اعترض^٥ الحاج بما كان منه^٦ أخذ عمه اخو ابي سعيد وقرابته^٧ فحبسوا بشيراز مدة وكانوا مخالفين له^٨ في الطريقة يرجعون الى صلاح وسداد وشهد لهم بالنزاهة^٩ من * القرمطة فجلّى عنهم^{١٠} والله الحافظ للاسلام واهله والشر لمن حاد الله في امره^{١١}

وسنذكر الخاصيات^{١٢} بها بناحية اصطخر ابنية حجارة عظيمة الشان من تصاوير واساطين وآثار ابنية عادية^{١٣} يذكر الفرس انه مسجد سليمان بن داود عم وان ذلك من عمل الجن وهي تشبه ابنية رايتها ببعلبك وارض الشام ومصر في العظم ومما يعجز عن مثله اهل هذا العصر، وبناحية اصطخر تفاح تكون التفاحة الواحدة منه بعضها حامض وبعضها جلو حدث مرداس بن عمر به^{١٤} الحسن بن رجا فرأى في وجهه انكارا لذلك فاحضره حتى رآه، وبقرية عبد الرحمان بئر عمقها قامات كثيرة جافة القعر عامة السنة حتى اذا كان الوقت المعروف من السنة^{١٥} ينبع منها ماء يرتفع الى وجه الارض ويجرى منه ما يدير الرحى حتى ينتفع به في سقى الزروع وغير ذلك ثم يغور، وبناحية سابور جبل قد صور فيه صور كل ملك وكل مرزبان معروف للعجم، وكل مذكور من سدنة النيران وعظيم من موبذ وغيره وتتابع صور هؤلاء واثامهم وقصصهم في ادراج وقد خُسن بحفظ ذلك قوم سكان بموضع بناحية أرجان يعرف بحصن الحص، وباجور بركة^{١٦} على باب البلد مما يلي شيراز تعرف بنزه قد اكب عالى قعرها قدر نحاس عظيمة يخرج من ثقبه في اعلى تلك القدر ضيقة جدا ماء عظيم ليس في تقدير^{١٧} راي

Deinde. وقرابته Jacut c). الحاج وكان منه ما كان Jacut d). اعرض B. a). القرمطة Jacut f). بالبراة Jacut e). لهم A. et B. d). فحبس B. a. et. از سنك صورتها كرده وبر نبشته ونكاشته E. h). بناهاى E. g). فانطلقوا A. et B. om. i). وقت كشاورزى E. k). فى العجم C. l). A. et B. sine punctis. C. m). عظيمة C. add. n). Verba E. videantur apud Ous. p. 129. وبساسج A. o). et B. C. et E. om. ut quoque Mokaddasi MS. p. 214 et Kazwini, II, p. 131 (qui habet قدرا — اكبوا). p) E solo C.

انعين ان مثل ذلك الماء على كثرته يخرج من * ذلك الثقب على ضيقه ،
 وبقره ابرقه تلال عظيمة من رماد يزعم قوم انها نار نمرود بن كنعان التي
 اوقدها لاحراق ابراهيم وهذا خطأ لان الصحيح في الاخبار ان نمرود كان
 مقيماً ببابل وكذلك ملوك الكنعانيين قبل ملوك الفرس، وقد ذكرنا
 المومياء في جملة ما يرتفع من دارابجرد، وبكورة ارجان بقرية يقال لها
 صاهك الغرب بئر يذكر أهلها انهم امتلأوا قعرها بالثقلات والارسان فلم
 يقفوا منها على عمق يغور منها الدهر كله ماء بقدر ما يدير رحي * ويسقى
 تلك القرية، * وبكورة سابور رستاق يعرف بالهنديجان فيها بئر بين
 جبلين يخرج منها دخان فيعلو حتى لا يتهياً لاحد ان يقربها واذا طار
 فوقها طائر سقط فيها واحترق، وبدشت باريق قرية تعرف بجور، هي
 * نحيسة لا شجر فيها فيها اهل بيت ينسبون الى السحر ويسألون عن
 الاخبار ويحكى عنهم ما استقطع حكايته في كتابي، وبكورة اردشير خرة
 على باب شيراز عين ماء يشربه الناس لتفقيه الجوف فمن شرب منه قدحاً
 اقامه مجلساً ومن زاد، فلكل قدح مجلس، وبناحية كام فيروز بقرية تعرف
 بالمورجان بين جبال شقيقة كهف فيه جرن وفي سقف هذا الكهف ماء

ا.عرب. Deinde C. et E. صاهل. A. et B. e) E solo C. d) تلك الثقبه على ضيقها C. a)
 A. et B. بذلك، فسمى بذلك *molae* sensu *molae* quod fortasse spectat epitheton *molae*
 accipiendum ut e. g. Jacut, I, p. ٨٥٧, 19. Recepi lectionem C., E., Mokaddasi
 l. l. et Kazwini, I, p. ٢٠٠, II, p. ٩٥. e) C. et E. قرية الرستاق. B. وبكورة رستاق
 بالهنديجان. Mokaddasi male habet كورة رستاق. Abulfeda, p. ٣٣٣. Kaz-
 wini, II, p. ١٨٩ locum هنديان appellat. f) A. et D. om. g) حرها. Se-
 cundum E. qui habet مرعى الخ legendum foret وحرها بدين. C. وبدشت وارين. E. h) تهيها. A. legit. Deinde A. حرها حتى
 i) A. et B. نحور. E. خسروهيي (Ous. p. 130). k) A. et B. بمورجان. C. m) ازداد. C. l) آتجا هيچ درخت نبود. E. نحيسة لا سحر
 et sic Mokaddasi:

ينقطر الى ^{هـ} الحجرن فيزعم الناس ان عليه طلسمًا فان دخل ذلك الكهف رجل خرج ماء يكفى رجلًا وان دخله الف رجل خرج بقدر حاجتهم، وعلى باب ارجان مآي يلى خوزستان قنطرة على نهر طب تنسب الى الديلمى طبيب الحجاج وهى ^{هـ} طاق واحد سعة الطاق على الارض ما بين العمودين نحو ثمانين خطوة ^د وارتفاعه مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل بيده علم من اكبر ما يكون، وبناحية كُرَّان ^{هـ} طين اخضر كالسلق ^ز يوكل ليس فيما علمته فى بلد مثله، وبناحية جنابا فى البحر مكان يعرف بخارك معدن اللؤلؤ يقال ^{هـ} ان النادر منه لا يفوقه شىء ^ق فان ^ك الدرة اليتيمة منه ان صنع ذلك، وبناحية شيراز ريحان يعرف بسوسن فرجس ورقه مثل ورق السوسن وداخله مثل عين النرجس سوء ^{هـ} وبناحية دادين ^ز نهر ماء عذب يعرف بنهر اخشين ^ك يشرب ويسقى الاراضى واذا ^ك غسل به ثياب ^ز خرجت خضرًا، وبدشت بارين فى جبالها بقرية تسمى بر ^م عين ماء قليل يعرف بماء نوح يتداوى به من العلل والعين ويقال ^{هـ} انه ربما حمل منه الى حدود الصين لاشتهاره واستعمال الناس آياه فينتابه ^ز الناس من خراسان والبلدان النائية ^{هـ} فاما ما يرتفع من بلدان فارس مما ينقل الى الامصار وما يفضل فى جنسه على سائر ما يرتفع فى البلدان فمن ذلك ^ك ماء الورد ^د الذى يرتفع من جور فانه يفضل فى جنسه وينقل الى البحر فيفرق ^ز فى الحجاز واليمن

از سقف آن غار آبى مى E. habet. عن B. من A. Secundum C. et D. ^a يقطر من Mokaddasi، يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء D. et sic جكد وثنى سقف C. quoque habet. يقطر الماء من سقفه Kazwini, II, p. ١٨٣، سقفه ماء ^ب C.، كوان A. et B. ^ج دويست كام E. ^د A. et B. om. ^{هـ} ماء A. ^و B. چون برک چغندر E. ^ز (كوان Ous.) كوران E.، كوار D.، الكوان احسن C.، احسنتين A. ^ح دادين C.، دارين B. ^ط وان B. ^ث ويقال غسلت به الثياب D. et E. add. منه D. يشرب Post. حسين E. ^ج A. قيل انه C. ^د دهى هست انرا مانوح (مانوح I.) خوانند E.، بو B. et C. ^{هـ} sic مغدوا C. ^و الماورد i. e. المولد A. et B. ^ز ينتابه A. ^ح يقال B. et

والشام ومصر والمغرب وخوزستان وخراسان ويرتفع من غير جور ما هو اجود
 الا ان معظم الاجهاز منه، ويرتفع بجور ماء الطلع وماء القيصوم الذى لا
 نعرفه في بلد غير جور وماء الزعفران المسوس^ب وماء الخلاف الذى يفضل
 على جنسه في سائر البلدان^{هـ} ويرتفع من سابور الادعان من كد جنس
 ما يفضل على ادعان سائر المدن الا الخيري والبنفسج فان الذى بالكوفة
 * منها خير، والانبجاء^د التى تحمل الى الآفاق منها^{هـ} ويرتفع من شينيز^و
 وجنابا وكازرون وتوج ثياب كشان وللسلطان في كد بلد منها طراز غير
 كازرون وتحمل هذه الثياب الى الآفاق من بلدان الاسلام كلها ويرتفع من
 فسا انواع من الثياب التى تسلب الى الآفاق وبها طراز الوشى والشعر^ز
 والسوسنجر^د للسلطان، فاما الوشى فان المذهب المرتفع منه اجود مما^{هـ}
 يكون لغيره من الامصار واما غير المذهب فان الذى بجهرم اجود واكثر
 منه، واما الشعر فانه يعمل للسلطان ثياب مثقالية تاخذ قيمة كثيرة وكل^د
 مرتفعة وسائر اصناف الشعر، ويتخذ من القز للسلطان ستور معلنة ويرتفع
 من ثياب القز والشعر ما يحمل الى كثير من امصار الاسلام، والسوسنجر^د
 الذى يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتوج وتارم، وبها اكسية القز التى
 تبلغ قيمة كثيرة^{هـ} ويرتفع من جهرم ثياب الوشى المرتفع^د والبسط والنخاخ
 والمصليات والزلالى المعروفة بالجهرمي^{هـ} ويرتفع من يزد وبرقوه ثياب قطن
 تحمل الى الآفاق^{هـ} ويرتفع من الغندجان^م قصبة دشت بارين من البسط
 والستور والمقاعد واشبه ذلك ما يوازي به عمل الارميني وبها طراز للسلطان
 وتحمل منها الى الآفاق^{هـ} واما فضل سوسنجر فسا على سوسنجر قرقوب^و
 لان القرقوبي ابريسم وهذا صوف^و والصوف اجود من الابريسم في الصنعة^{هـ}

يعمل اجود C. c) المرشوس C. B. المسوس B. d) يعرفه احد C. a)
 سمرسن A. et B. e) الذى A. et B. sine punctis et deinde f) C.
 سوزن کرد habet السوسنجر et pro طراز ديما E. والشعرى A. et B. g)
 D. A. والمرتفع A. h) A. et B. sine punctis. i) وכלلاً A. et B. h) مما
 ودر بسا از E. o) قرقوب A. n) الغندجان A. m) وبرقويه E. h. l. et B.
 ريسمان وپشم.

ويحمل من سيراف ما يقع اليها من امتعة البحر من العود والعنبر والكافور
والجواهر والخيزران والعاج والابنوس والفلغل والصندل وسائر الطيب والادوية
والتوابل التي يكثر تقصّيها الى جميع فارس والدنيا كلها وهي فرصة لهذه
المواضع واهلها ايسر اهل فارس ومنهم^{هـ} من يجوز ماله ستين الف الف درهم
ما اكتسبه الا من تجارة البحر وهم الغالبون على مدن تلك السواحل
وعلى البحر كله^و ويرتفع من أرجان دوشاب يكون بآسك^ز وآسك هذه التي
كان بها وقعة الازارقة وكانوا اربعين رجلاً فقصدتهم نحو الف رجل من
اصحاب البصرة فقتلوا الالفين من آخرهم^د ويفضل هذا الدوشاب على ما
يكون بالعراق وسائر المدن * الا السيلان الذي يكون بالاحساء وهجر فانه
يفوقه^د، وبارجان زيت يحمل الى الافاق منه فيفضل على غيره^{هـ} وبكارزين^ر
تمر يقال له الجيلانداز^ز يتفرد^د به ذلك الموضع ولا يكون بالعراق والحجاز
وكرمان وسائر مواضع التمور ويحمل منها^د الى العراق على كثرة تمورها^{هـ}
وبدارابجرد سمك بالخندق الذي يحيط بالبلد لا شوك فيه ولا عظم ولا
فقار وهو من الد السموك، ويرتفع من دارابجرد مثل العمل الطبري الذي
يكون بطبرستان^{هـ} ويرتفع من كازرون ثياب كتان تنقل الى الافاق^و ومن
قرية من دارابجرد المومياء الذي يحمل * الى السلطان^ز وهو غار في جبل

بلد. B. ^د وخداوند كتاب گوید من بازرگانان دیدم درین شهر E. ^{هـ}
A. et B. om. ^د از دهی که آنرا اشک خوانند E. Vid. supra p. ٩٥. ^و
B. et sic legit Jacut IV, p. ٢٢٥, 22. ^{هـ} E. وبکارزون Addidi ex C. et E.
Ous. p. 133 خیلان، E.، الحیلادار B.، الحیلاراب A. ^ز وبکارزین
Jacut 1. 1. جیلان et sic Kazwini, II, p. ١٩٢. ^و B. ینفرد ^د Jacut
Kazwini فی الهدایا، Jacut addit الهدایان وعراق E. ^ز
Ibno 'l-Fakih speluncam in Arradján collocat, ^د الى الافاق وهو ملك للسلطان
I, p. ١٩٤ seq. et II, p. ٥٩. Mokaddasí, qui tum Ibno 'l-Fakihi, tum
al-Istakhrí libro usus est, utrumque recepit, dicens المومیای بدارابجرد
وبارجان ایضا

قد وُكِّل به من يحفظه فيفتح في كل سنة في وقت معروف وقد استجمع في نقره حاجر هناك ماء قد اجتمع المومياء في اسفله فاذا جُمع يكون مثل الرمانة فيختتم ويشهده ثقات السلطان من الحكام واصحاب البرد والمعدلين ويرضخه للذى يحضره بالشىء اليسير وهو المومياء الصحيح وما عدا المومياء الذى يحمل الى السلطان فشىء مزور يشبه المومياء وليس بالصحيح، ويقرب هذا الغار قرية تسمى آيين^f فينسب هذا اليها ويسمى موم قرية آيين، وبناحية دارابجرد جبال من الملح الابيض والاصفر والاخضر والاسود والاحمر تنحكت من هذه الجبال موائد^g وغير ذلك وتحمل الى سائر المدن والملح الذى فى سائر المدن انما هو من باطن الارض او ماء يجمد وهو ملح جبل طاهر، ودارابجرد دهن رازقى^h يقال انه ليس فى مكان مثلهⁱ ويكون بارض فارس عامة المعادن من الفضة والحديد والآل^j والكبريت والنفط واشباه ذلك مما يستقل^k به اهلها^l مما يكون فى سائر الاقطار الا ان الفضة بها قليلة بناحية يزد بموضع^m يعرف بنائينⁿ ولا اعرف بها معدن ذهب ومعدن الصفر بالسردن^o يحمل منها الى البصرة والى سائر النواحي والحديد يرتفع من جبال اصطخر وبقريه من كورة اصطخر تعرف بدارابجرد^p معدن للزبيف^q ويعمل بفارس مداد اسود للدواة والصيغ يفضل على غيره، وبشيراز ابراد تحمل الى الآفاق، وبجانات^r من كورة اصطخر ثياب قطن مستحسنه تعرف بالاناس^s رقيقة^t

E. ويشهد B. بمشهد C. et D. e) يجمع كان C. b) نقرة C. a)
 O. ويرخص C. وبوضوح A. et B. d) ومعتدان سلطان حاضر شوند
 vid. Vullers; آيين D. آس B. om. A. f) للذى عصره فى الشىء اليسير
 Jacut, II, p. ٥٩, 21 et 22 addit k) اليه A. et B. g) آيين et آيين sub
 Kazwini, II, p. ١٣٩، وصاحون وزبادى
 جبل C. om. جبل ملح Jacut. املح A. et B. h) فى C. i)
 A. et B. موضع n) باهله A. et B. m) رازقى A. et B. z)
 دكاناب A. g) Jacut, I, p. ٣٩٩ ult. et seq. p) مابين E. دماس
 A. et B. sine punctis. C., D. et E. om. Deinde C. رقيقة جدًا.

فأما نقودهم واوزانهم ومكاييلهم فالبيع^ه والشرآء بجميع فارس بالدرهم وأما الدنانير عندهم بالعرض وليس على سكة الدراهم والدنانير التي تعرف بفارس ألا اسم امير المؤمنين من أيام الساجزية^ه الى يومنا هذا، فأما اوزانهم فإن وزن الدرهم كد عشرة دراهم سبعة مثاقيل وليس مثل اليمن وغيرها من المواضع التي تختلف مقدير اوزان الدرهم بها، وأما ما توزن به الامتعة فإن المنا بشيراز اثنان صغير وكبير فالكبير ألف درهم واربعون درهماً وما رايت ولا بلغنى أن في موضع من المواضع المنا على هذا الوزن ألا باردبيل* والآخر هو منا بغداد^د وزن مائتين وستين درهماً وهذا المن مستعمل بجميع فارس وعامة ما دخلت من امصار المسلمين وإن كان لهم اوزان غير هذا، والمنا بالبيضاء وزن ثمان مائة درهم وباصطخر وزن اربع مائة درهم وبخره المنا مائتان وثمانون درهماً وبسابور المنا ثلاثمائة درهم وبيعض نواحي اردشير خرة المنا بها مائتان واربعون درهماً^ه وأما الكيل فإن بشيراز الجريب عشرة اققرة والقفيز ستة عشر رطلاً في التقدير يزيد وينقص القليل اذا كان المكيل حنطة والرطل وزن مائة وثلاثين درهماً ولهذا القفيز كيل على حدة ولهذا القفيز نصف^د ربع كد واحد منهما كيل قائم بنفسه وكيل صغير هو جزء من اربعة وعشرين من هذا القفيز وجريب اصطخر وقفيزها على النصف من جريب شيراز ومكاييل البيضاء تزيد على مكاييل اصطخر بنحو العشر* ونصف العشر ومكاييل كام فيروز وما يتصل بها على الخمسين^ف من مكاييل البيضاء ومكاييل أرجان تزيد على مكاييل شيراز الربع ومكاييل سابور وكازرون تزيد على مكاييل شيراز العشرة ستة ومكاييل فسا تنقص عن مكاييل شيراز العشر^ه ابواب المال لبيت المال على الناس والرموم ابواب المال التي تطبق^ه عليها الدواوين* من خراج^ه الارضين والصدقات واعشار السفن واخماس المعادن

a) A. et B. البيع. b) E. سکریان, quod pessime Ous. p. 134 vertit of the Kesris." c) E. و سَنَك كوچك سَنَك بزرگ بغداد بود. d) D. et E. addunt. عشرى. f) E. Restitui العشر ex E. والنصف B. ونصف A. وثلث. g) A. sine punctis, B. تطيق. E. که در دواوين مثبت بود. h) Secundum E.; A., B. et D. وخراج.

والمراعى والجزية وغلة دار الضرب والمرصد والضبايع والمستغلات واثمان الماء وضرائب الملاحات والآجام، فأما خراج الارضين فعلى ثلاثة اصناف على المساحة والمقاسمة والقوانين التى هى مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص زرع او لم يزرع وأما المساحة والمقاسمة فان زرع أخذ خراجه وان لم يزرع لم يؤخذ وعامة فارس مساحة ألا الرموم فانها مقاطعات ألا شيئا يسيرا من المقاسمات، وتختلف الاخرجة فى البلدان على المساحة فائقلها بشيراز وعلى كل صنف من الزرع شىء مقدر فعلى الجريب الكبير من الارض يزرع فيه الخنطة والشعير السبيح مائة وتسعون درهما والجرجره السبيح مائة واثنان وتسعون درهما * والرطاب والمقائى السبيح للجريب الكبير مائتان وسبعة وثلاثون درهما ونصف ومن الجريب الكبير من القطن السبيح مائتان وستة وخمسون درهما واربعة دوانيق * وعلى الجريب الكبير من الكرم الف الف واربع مائة وخمسة وعشرون درهما، والجريب الكبير ثلاثة اجربة وثلثان ٥ بالجريب الصغير والجريب الصغير ستون ذراعا فى ستين ذراعا بذراع الملك وذراع الملك تسع قبضات ٦ هذا خراج شيراز للسبيح، وخراج جورى على الثلثين ٧ من هذا لان جعفر بن ابي زهير الشامى كلم الرشيد فردّه الى ثلثي الربع ٨؛ وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز فى الزرع بشىء يسير، هذا خراج السبيح والبخوس ٩ خراجه على ثلث السبيح والطوى والنضج والمندى على ثلثي الخراج والسقى ما ندى وسقى سقية ١٠ فيقبض الربع من الخراج واذا ندى وسقى سقيتين فهو السبيح وقد استتم الخراج، وكورة

a) A. et B. وانما. b) A. et B. شى يسير. c) D. وسبعين, sed lectio A. et B. non tantum confirmatur ab E., sed quoque a Mokaddasi MS. p. 216. d) A. et B. الححر, چون گندم وجو باشد آبی صد ونود درم خراج الشجر. E. habet pro his الجريب. E. جريب. f) E. جريب پاليزرا. g) E. بود وبى آبرا صد ونود ودو درم جريب. h) D. et Mokaddasi قضبات. i) D., E. et Mokaddasi بفرمود تما ثلث برربع باز آوردند. j) E. دو چهاريك. k) E. كوار. l) E. واندكوس. m) Codd. بسقيتين et mox بسقية B.

دارابجرد وأرجان وسابور زراعتهم ومقادير الخراج على ارضيهم بخلاف هذا يزيد وينقص ^٥ وأما المقاسمة فأنها على وجهين ضياع في ايدي قوم من اهل الرمم وغيرهم معهم عهد من علي بن ابي طالب عم ومن عمر بن الخطّاب رضه وغيرهما من الخلفاء فيقاسمون على العشر والثلث والرّبع وغير ذلك والوجه الآخره مقاسمات على قرو صارت لبيت المال فيزارع الناس عليها ^٦ وأما ابواب اموال الضياع فإنّ الضياع السلطانيّة خارجة عن المساحة وأنما تؤخذ من السلطان بالمقاسمة او المقاطعة وعلى الاكّرة فيها ضرائب من الدراهم يؤدونها ^٧، وأما الصدقات واعشار السفن واخماس المعادن والجزية ودار الصرب والمراصد وضرائب الملاحات والآجام واثمان الماء والمراعى فأنها تقرب، في الرسم ممّا في سائر الامصار، وليس بفارس دار ضرب الا بشيراز، وأما المستغلّات فأنها تربة اسواق بشيراز وغير شيراز اهنيتها للناس ويؤدون اجرة الارض والطواحين ^٨ للسلطان واجرة الدور التي يعمل فيها ماء الورد، وكان الرسم القديم بفارس أنّ كلّ حومة بفارس لا خراج على الكروم فيها ولا على الاشجار بجميع فارس الى ان ولى علي بن عيسى الوزارة سنة ٣٠٢ فالزمهم فيها كلّها الخراج، وبفارس ضياع قد الجأها اربابها الى الكبرآء من حاشية السلطان بالعراق فهي تجرى باسمائهم وخُفّف عنهم الربع فهي في ايدي اهلها باسماء هاولآه يتبايعونها ويتوارثونها ^٩

بلاد كرمان

وأما كرمان فإنّ شرقيها ارض مكران ومغارة ما بين مكران والبحيرة من وراء البلوص ^{١٠} وغربيها ارض فارس وشمالها مغارة خراسان وسجستان وجنوبيها بحر

مقاطعة ومسامحه E. c) . وديكر ضياع جور باشد E. d) . الاول A. et B. a) .
 وطواحين A. et B. f) . تقرّر A. et B. e) . دونها A. d) . ومقاسمة
 مستغلّات زمين Apud D. et E. haec paullo aliter exstant, praesertim apud E. qui habet
 A. g) . سلطانرا باشد اجرت زمين ندهند از دكان وآسياب وكارگاه ما الورد
 E. h) . بلوج E. Vid. quoque Jacut, IV, p. ٣١٤, 2. وبكرين E. والبحار B. et

فارس ولها فى حدّ الشِيرَجَان^a دخلت فى حدّ فارس مثل الكمّ وفيما يلى
البحر لها تقويس^b ۵

وكرمان لها صرود وجردم وصرودها تقصر عن صرود فارس * فى البردء وليس
فى جردمها شىء من الصرود وفى صرودها ربّما عرض بعض الجردم^d، وأمّا ما
يقع فيها من المدن التى اعرفها فهى الشِيرَجَان وَجِيرَفْت وَبَمَّ وَهَرْمُوز وفى
اضعاف ذلك ما بين فارس وجيرفت مدينة روبيين^e وبعضهم يزعم أنّها مدينة
ليست من كرمان وبعضهم يقول أنّها من كرمان ومدينة كشيستان^f وجيروقان^g

- a) Sic semper A. et B.; cf. Jacut, III, p. ۳۵. seq. E. سِيرَكَان. b) Hic sequi deberet mappa Kirmáni. c) A. et B. om.; D. فى البر. Secutus sum C. واز ميوها همه گونه باشد وغالب deinde addens: ودر هم آميخته بود. d) E. گرمسير باشد وبعضى از كناره دريا بر حد كرمان افتد وآنجا فرضه ايشان باشد وبغايت گرمسير مثل هرمز وجردن وغيره وهواى تا خوش عفن باشد. De urbe جَرُون vid. Ibn Batuta, II, p. 280 seqq., *Djihad-Numa*, p. ۲۵۷ et Juynboll ad *Merâcid*, V, p. 58. Abulfeda, p. ۳۳۹, scribit زُرُون. e) A. et B. h. l. دوبيين. E. h. l. دونى. B. رونى. A. in mappa (رمى)، infra in itinero A. رومى. (Ous. p. 139) دوهين. C. in itinero، (روبين. Ous. p. 145) روبين. D. h. l. الرودان، in itinero lacunam habet. Cf. Sprénger p. 79. f) A. h. l. كشيستان. B. كشييان. infra in itiner. A. et B. كسبستان. D. كيسان. infra كسنان. C. h. l. كسان. K. كشتستان. E. h. l. كيسار. infra كسينان. (Ous. p. 145) كشتستان. Edrisi, I, p. 427. Eadem urbs appellatur a Mokaddasi MS. p. 28 et 224. كستان. g) Sic cum punctis E. h. l. (Ous. p. 139), O. in itinero, Edrisi et Mokaddasi. A. h. l. حمروقان، infra sine punctis, ut C. hic et in mappa, et B.; D. خيروقان et خيروقان. E. infra حمروان. (Ous. p. 145) جوبرقان. Epitom. Paris.

ومَرْزَقَانٌ ٥ والسورْقَانُ ٦ وَلَا شَكْرَدٌ ٧ ومَغُونٌ ٨، وَمَا يَلِي جِيرَفَتٍ إِلَى الشِيرَجَانِ
 نَاجِتٌ ٩ وَخَيْرٌ ١٠، وَمَا بَيْنَ الشِيرَجَانِ وَبَيْنَ الشَّامَاتِ ١١ وَبِهَارٍ وَخَنَابٌ ١٢ وَغُبَيْرَا ١٣

a) Sic h. l. E. (Ous. مَرْزَقَان) et D.; A. h. l. مَرْزَقَان, infra مَرْزَقَان et المَرْزَقَان, B. h. l. مَرْزَقَان, infra مَرْزَقَان, C. h. l. مَرْزَقَان, infra المَرْزَقَان et مَرْزَقَان, in mappa مَرْزَقَان; E. infra مَرْزَقَان. Epitom. Paris. مَرْزَقَان, sed in mappa مَرْزَقَان. Mokaddasi p. 28 مَرْزَقَان, p. 224 مَرْزَقَان. b) Sic h. l. A., B., D. et E.; C. h. l. السَّرْمَقَان, infra et in mappa السورْقَان, E. infra سُرْوَان, A. et B. infra السَّرْمَقَان. Mokaddasi habet ut recepi. c) A. et B. h. l. وَالْأَشْكُرَد, D. وَالْأَشْكُرَد, E. h. l. وَلَا شَكْرَد. Ceteris locis لَا شَكْرَد. A. et B. infra الْأَشْكُرَد, C. in mappa لَا شَكْرَد. Mokaddasi habet وَلَا شَجَرَد. d) A., B., C. et E. ubique مَعُون (A. semel مَعُور), D. infra ut Mokaddasi (apud Sprenger, p. 77) مَغُون, Jakubi, p. ٩٤ مَعُور (vocalis ab editore sunt additae), Merácid مَعُور s. مَعُور, Jacut مَعُوز. e) A. et B. h. l. نَاحِت, infra نَاحِب ut C.; E. h. l. نَاحِيَّت, D. بَاخْتِه, Edrîsî نَاجِبَة. Sprenger, p. 78, ex vers. Pers. dat lectionem تَاحِت quod in meo Cod. ut in Ous. deest. Mokaddasi hoc et sequens nomen habet sine punctis نَاحِب et حَمِر (p. 224), sed p. 28 نَاحِت وَحَمِر. f) A. et B. h. l. حَمِر, infra حَى, C. in mappa حَمِر, E. et Edrîsî حَيْر, D. h. l. خَيْر, infra جَيْر. g) H. l. A. et B. ut C. السَّامَات. E. in itinerrario habet سِيْمَاب. Deinde A. et B. هِيار hic et infra, C. هِيار, D. هِيار, infra كِهَان, D. h. l. هِيار, infra نِهَار et نِهَار. Secutus sum E., Edrîsî et Mokaddasi, p. 222. h) B. خَبَاب et خَبَاب et C. in mappa خَبَاب. Recte A. et D. Vid. Jakubi l. l. et Jacut in v. i) A. h. l. عَمِيرَا, B. غَبِيرَا, infra uterque عُبَيْدَا; C. عَمِيرَا, E. غَمِيرَا (Ous. غَبِيرَا), D. غَبِيرَا. Edrîsî عُبَيْدَا s. عَبِيرَا. In mappa Epitom. Paris. عَبِيرَا. Mokaddasi habet semel غَبِيرَا (unde Sprenger p. 78 male غَبِيرَا), alibi غَبِيرَا.

و کوغون^a درائین^b و سروسن^c و دارجین^d، و ما بین جیرفت و بم^e مدینه هرمز^f تعرف بقریه الجوز^g، و ما بین الشیرجان و فارس^h اُناس و کردکانⁱ و بیمنند^j، و بین الشیرجان و بین فارس ایضا الی حدود دارابجرد حَسَناباذ و کاهون^k، و من الشیرجان الی ما یلی المفازة بَرَشیر^l و جَنَزُود^m و زَرَنَد و فِرَیزینⁿ و ما هان و خَبِیص^o،

- a) A. et B. h. l. کوعرن، infra A. کوغرن، B. کوغون، C. et D. کرعون et sic Ous. p. 144 (E. کرعان)؛ Edrisi ut D. in itiner. جوبین. Mokaddasi کوغون، semel کوغون. b) A. et B. h. l. رامن، infra رانمی، C. in mappa رانین، in itiner. رانین (Ous. رابین)، D. رابین (Edrisi رابین)، Mokaddasi p. 28 ut recepti, p. 221 راسن (apud Sprenger, p. 77، رایس). c) A. h. l. سرواستان et سرواسان، B. سرواستان، infra سرواسار، B. سرواسان، C. in mappa سروستان، E. in itiner. شارستان، D. سروستان et سروشتان، Mappa Epitom. Paris. سروستان، Edrisi شورسیان، Jakubi, p. ۴۴ pro سروستان uti سروستان pro شارستان dicitur (vid. Vullers in v.). d) Sic A. et B. h. l., D. et Edrisi. Infra A. دار حسی، دار حنی، et دار جسی، B. دار حنی، C. in mappa دار خیر، in itiner. دار حسی، cf. Jacut, II, p. ۵۱۸, 11 et ۵۲, 11. Ultiore loco videtur legendum دار زین، quae lectio fortasse exstat apud Sprenger p. 77, vs. 22. (Mokaddasi p. 221). Mokaddasi p. 28 et 224 دار خین. e) A. h. l. هرن، B. هرن ut C., infra A. et B. هرن، هرن، et هور، هور، infra A. et B. هرن، هرن، Mokaddasi p. 226 هرن. Vid. Edrisi, I, p. 423. Oppon. هرن (هرمز) الساحلیة. Pro قرية الجوز (A. et B. E. habet كوز et nomen جوز memoratur a Jacut, II, p. ۱۰۱. f) A. h. l. کردمان، B. کردبان، C. کرکان. g) Sic saepius in Codd. scribitur quam کردسیر. Cf. quoque *Djihan-Numa*, p. ۲۵۹ et Abulfeda, p. ۳۳۷. Docetur ibi ut apud Mokaddasi, p. 221, Jacut in v. et Dimaschki, ed. Mehren, p. ۱۷۹, locum appellari quoque کواشیر. E. (Ous. p. 145) واشیر habet. Forma جواسیر legitur apud Jacut, II, p. ۹۲۷, 7، جواشیر ib. IV, p. ۳۵, 13. A. et B. h. l. corrupte جبرود، C. جبرود، infra A. et B. حیرود، B. حیروز، A. h. l. حیروز. h) A. h. l. حیرود، B. حیرود، C. in mappa حیرود، in textu sine punctis، D. جترو، Mokaddasi حیرود et حیرود، E. h. l. حیرود، infra حیرود. In mappa Epitom. Paris. حیرود. Vid. Jacut II, p. ۱۳۳. i) A., B. et C. فردین، E. فروین (Ous. p. 139 فردین)، D. infra فردین،

ومّا يلى المفازة بناحية بَمَ^ه تَرَمَاشهر وفهرج^ه وسَنِيح^ه، ألا ان سَنِيح^ه فى وسط
المفازة منقطعة عن حدود كرمان وان كانت مضمومة اليها وصورتها فى
مفازة فارس وخراسان، والخاش^ه على ان منهم من زعم ان خاش من عمل
ساجستان فصورناها على حدود كرمان، وحوالى جبل بارز^ه الريقان^ه ومدينة
قفير^ه وحومة قوهستان ابى غانم^ه وفيما يلى هرموز وجيرفت مدينة كُومين^ه

h. l. جوين. Mokaddasí قودين et فردين in mappa Epit. Paris. ثزنن. Vid. Jacut in v. et Qámus. a) In A. et B. deest بم. Nomen sequens in A. et B. scribitur يرماشهر (interdum ترماشهر); C. habet برماشير (quoque ترماشير) et in mappa ترماشير (sive ترماشير). E. برماشير (et برماسير), D. برماسير et ترماشير (cf. Sprenger, p. 77 seq.) et sic videtur legendum apud Jakubí, p. ٢٤, vs. ult. In mappa exstat ترماسير uti habet Jacut. *Djihán-Numa*, p. ٢٥٧, 9 ترماشير. b) Sic A., B., D. et C. in mappa, sed plerumque cum articulo. C. in itinerario الفرج et فهرج, E. فهرج et مفرج (Ous. فهرج). Mappa Epit. Paris. فهرج. Sprenger, p. 79, confusionem nominum suspicatur. Cf. in C. mappam XVI ubi فهرج cum فهرج invenitur. Jakubí, p. ٦٥, habet الفهرج quod ab incolis فهره appellari dicit. Infra in medio capite C. de hac urbe loquitur eamque فهرج (l. فهرج) appellat. Jacut, I, p. ٧٩٩, nomine فهره hunc locum intelligere videtur. Vide porro Beládsorí p. ٣٩٣, vs. 2. Mokaddasí, p. 226, et Jacut, IV, p. ٧٧٥, 6 الفهرج. c) A. سنج, B. سنج, C. سنج et in mappa سنج, E. سنج, D. مستنج; *Djihán-Numa*, p. ٢٥٧ سنج. Vid. infra in descript. deserti Khorasánensis. d) A. et B. والحاش, in ceteris lectio الخُوش recte aut corrupte legitur. De utraque vid. Jacut, II, p. ٤٨٩. Infra appellantur الخواش et الاخواش. Dimaschí ed. Mehren, p. ١٧٩, habet الاحواش. e) A. et B. قارب, C. ناررن (sed expunctum est), E. كوه قارن. f) A. الرهان, B. الرهار, C. in textu الرنهان, sed in mappa الريقان. Secutus sum E. et D. g) A. et B. sine punctis, C. بهمر, sed in mappa قعمر, E. قعمر, D. وقفير. In mappa Epit. Paris. نعيم. h) A. et B. كرمير, infra كرمهر et كرمهر, C. infra كرمير.

ونهر زنجان^٥ وْمُنُوجَان^٦ ، فأما شهروء على السبحر فليس بها منبر فهذا ما علمتُه^٥ ومن مشاهير جبالها المنيعَة جبال القُقْص وجبال البارز^٧ وجبال معدن القُصَّة، وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا بحورء^٨ ألا بحر فارس ألا أن خليجًا من بحر فارس يَخْتَرِقُ إلى هُرمُوز * يسمَّى الجَيرُف فيدخل فيه السفن من البحر وهو مالج، وفي اضعاف مدن كرمان * مغاوز كثيرة^٩ وليس اتصال عماراتها مثل اتصال عمارات فارس^٥ وجبال القُقْص هي جبال جنوبيتها

a) A. h. l. مِهْرَنْكَان، B. بهرَنْكَان، C. بهر راعان et in mappa (Ja-cut, IV, p. ٣٣٠, 15 (نهر راعان)، D. ابهر دَنْجَان، E. هرزَنْكَان (Ous. تهرز زَنْكَان، D. نهر رَنْكَان، B. بهر رَنْكَان، C. مِهْرَنْكَان). In itinerario A. et C. مِهْرَنْكَان، D. نهر رَنْكَان، B. بهر رَنْكَان، C. مِهْرَنْكَان. Mokaddasi, p. 222 urbem زَنْكَان memorat, cujus vero nomen p. 28 et p. 221 scribitur رَيْكَان. b) A. et B. hic مِيوْبَجَان، infra موحان، E. المَنُوجَان، D. semper المَنُوجَان، C. h. l. مِيوْجَان، deinde المَنُوجَان، E. (مَنُوجَان). (Ous. مِيوْكَان) et مَنُودِجَان (Ous. مِيوْكَان) (Mokaddasi MS. p. 226 et in mappa Epit. Paris. A. et B. شَهْرُوا، C. شَهْرُوا، D. سَوْرُوا، E. شَهْرُوا. Mokaddasi MS. p. 226 tamquam duos locos diversos memorat. c) A. et B. h. l. sine punctis، infra A. المَازَر، B. النَازَر، C. ut supra جبال العارن وفي نسخة أخرى وأما جبال المارن: et infra جبال المارن loco tertio مَازَن، infra جَارَن، E. h. l. جَارَن، supra جَابَالُ القَارَان et in mappa جَابَالُ القَارَان et deinde بَارَم. In D. et in mappa Epit. Paris. semper recte البارز. Vid. quoque Dimaschki, ed. Mehren, p. ١٧١ et Mokaddasi MS. p. 225. Lectio prava جَابَالُ القَارَان quoque exstat apud Jacut, IV, p. ١٤٨, 22. Edrisi habet semper الباردة. e) C. بَاحِر، D. بِحِيرَة. f) فيسمى الخبر B. الخبير، C. الخمر، D. الخبر، E. الخبير. g) A. et B. مَغَاذَة كَبِيرَة; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٤. Apud E. معدنها بسيار legitur.

البحر وشماليها حدود جيسرفت والروذرباره وقوهستان ابى غانم وشرقيها
 الاخواس^٥ ومغارة بين القفص ومكران وغربيها البلوص^٦ وحدود المنوجان
 ونواحي هرموز ويقال انها سبعة اجبل وبها نخيل كثيرة وخصب من زرع
 وضرع وهى جبال منيعة ولكل جبل رئيس وهم ممتنعون وللسلطان^٧ عليهم جراية
 يستكفهم^٨ بها وهم مع ذلك يقطعون الطريق فى عامة كرمان والى مغارة
 ساجستان والى حد فارس وهم رجالة لا دواب لهم والغالب على خلقتهم
 النخافة والسمة وتنام الخلق ويؤمنون انهم من العرب ويوصف من بلادهم
 ان بها من الاموال انماجموعة والذخائر ما يكسر عن الوصف^٩ واما البلوص
 فهم فى سفح جبل القفص^{١٠} لا يخاف القفص من^{١١} احد الا من البلوص^{١٢} وهم
 اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية ولا يقطعون الطريق ولا يتأذى بهم
 احد^{١٣} واما جبال البارز فانها جبال خصبة فيها اشجار بلد الصرود وتقع
 فيها الثلوج وهى جبال منيعة واهلها لا يتأذى بهم احد^{١٤} ولم يزل اهلها على
 المجوسية ايام بنى امية كلها لا يقدر عليهم وكانوا شرا من القفص فلما
 ولى الامر بنو العباس اسلموا وكانوا مع ذلك فى منعة شديدة الى ايام
 الساجزية فاخذ يعقوب وعمرو ابنا النليث رؤوسهم^{١٥} وملوكهم واخلو تلك الجبال

a) A. et B. والروذرباره. E. روزان. b) A. et B. h. l. الاحراس. C. et D. Mokaddasi l. l. الاخواس. et E. اخواس. sed Ous. p. 140. خواس. c) A. et B. البلوط. E. البلوج. d) In C. sic inde Jacut, IV, p. ١٤٨, ult. e) A. et B. البلوط. E. البلوج. f) A. et B. البلوط. E. البلوج. g) A. et B. البلوط. E. البلوج. h) A. et B. البلوط. E. البلوج. i) A. et B. om. من. quod supplavi ex E., Epit. Paris. et Jacut, I, p. ٧٣٣, 22; C. et D. احدا. k) Vers. Pers. habet: نزنند راه باشند راه نزنند: in quibus legendum esse recte observavit Ouseley l. l. l) A. et B. om. m) C. et D. رؤساءهم.

شيء من الصرود ومما يلي المغرب من جيرفت صرود تقع فيها الثلوج ما بين جبل الفضة الى درباى الى ان تشرف على جيرفت وكذلك فى وجه جبل بارز، وبقرى جيرفت موضع يعرف بالميجان، وعامة فواكه جيرفت والخطب^٥ والثلوج تحمل اليها من ميجان ودرباى ويخترقها نهر^٦ يعرف بديورون، شديد الجرى له وجبة وخير شديد يجرى بالصخور لا يستطيع احد ان ينزله الا متوقفا على رجليه من تلك الحجارة وهو مقدار ما يدير عشرين رعى^٧ وقوموز انما هى مجمع تجارة كرمان وهى فريضة البحر وموضع السوق وبها مسجد جامع^٨ وليس بها كثير مساكن وانما مساكن التجار فى رستاقها^٩ متفرقين فى القرى نحو فرسخين وبلدهم كثير النخل والغالب على زرعهم^{١٠} الذرة^{١١} وانما جيرفت فان طولها نحو ميلين وهى متجرة خراسان وسجستان ويجتمع فيها ما يكون بالصرود والجردوم من الثلج والرطب^{١٢} والحبوز والتمر^{١٣} وماؤهم من نهر ديورون وهى خصبة جدا وزروعهم سقى^{١٤} وانما بم فان فيها نخيلا ولها قرى كثيرة وهى اصح هوا من جيرفت ولها قلعة منيعة^{١٥} وهى فى المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجتمعون فيها الجمعات فمنها مسجد للخوارج فى السوق عند دار منصور بن خردين^{١٦} ومسجد جامع فى البرازين^{١٧} لاهل الجماعة ومسجد جامع فى القلعة^{١٨} وفى مسجد

٥) بالمساجد، C. مكار، B. مكان، A. deinde، بالمساجد، B. بالمساجد، A. ٦) A. et B. المنجارج Mokaddasi؛ الميزان Edrisi؛ ميجان E. بالميزان D. ٧) B. ونعمت et sic videtur legisse auctor vers. Pers. quae habet ٨) A. et B. رودى بزرگ E. ٩) A. et B. وبجيرفت D. وبكرم C. وكر ينخترقها ١٠) C. et D. add. ورباط ١١) C. et D. add. بديورونى C. بدورون l. ١٢) C. et D. زروعهم Deinde E. ارزن، quod secundum Vullers quoque speciem milii designat quae دخس appellatur. ١٣) Abulfeda, p. ٣٣٧، مجمع التجار ١٤) A. et B. om. E. وترنج ١٥) C. et B. بسيار E. add. ١٦) A. et B. مشهورة. ١٧) A. et B. sine punctis. Secutus sum D. ١٨) B. النوارين. ١٩) A. et B. باغل، E. سنت ٢٠) A. et B. om. القلعة.

الجامع للمخوارج بيت مالهم للصدقات وشرايتهم قليلون ألا أن لهم يساراً وبم
أكبر من جيرفت^٥ وأما الشيرجان فمياهم من القننى فى المدينة ومياه
رسايقها من الآبار وهى أكبر مدينة بكرمان وابنييتها آراج^٦ لقلة الخشب بها
والغالب على اهل الشيرجان مذهب اهل الحديث والغالب على اهل جيرفت
الراى والغالب على اهل الروذبار وقوهستان ابى غانم والبلوص والمنوجان
التشييع^٥ ومن حد مغون^٧ ولاشجرد الى ناحية هرموز يزرع النيل والكمون
ويحمل منها الى الآفاق ويتخذ بها الفانيده وقصب السكر والغالب على
طعامهم الذرة وبها نخيل كثير حتى ربما بلغ بها وبساتر الجروم من جيرفت
التمر مائة منار بدرهم^٨ ولهم سنة حسنة لا يرفعون من تمرهم^٩ ما اسقطه^{١٠}
الريح * فياخذه غير اربابه^{١١} وربما كثرت الرياح فيصير الى الضعفاء^{١٢} من التمر
فى التقاطهم أيها أكثر مما يصير للارباب^{١٣} وليس عليهم فيها إلا العشور
للسلطان مثل ما بالبصرة^{١٤} وأما ناحية رويست فانه بلد قشف والغالب على
اهلها اللصوصية^{١٥} وشهرو^{١٦} قرية على البحر بها صيادون وأنما هى منزل لمن
اراد ان ياتخذ من فارس الى هرموز وليس بها منبر^{١٧} ولسان اهل كرمان
الفارسية ألا أن القفص لهم مع لسان الفارسية لسان القفصية وكذلك البلوص
والبارز لهم مع لسان الفارسية لسان آخوه ويرتفع من بم ثياب قطن تحمل

ونهرج (وبهرج^١) مدينة صغيرة وعامة حشيشها النرجس والسوسن: C. addit.
In exemplari Abulfeda videtur exstitisse locus de urbe
وخطبهم كله من الآس. (vid. p. ٣٣٥). ^٢ Abulfeda, p. ٣٣٧, l. اقباء. ^٣ A. et B. ut
supra الروذبار. Male C. الروذبار وهو قوهستان. ^٤ A. معور. B. دعون. E.
Deinde A. et B. ولاشجرد. D. ولاشجرد. E. ولاشجرد. ^٥ C. add.
معان. ^٦ C., ^٧ A. et B. جرومهم. ^٨ C. et D. من. ^٩ C. السجزي. i. e. السجزي.
D. et Jacut, II, p. ١٧٤, 6. اسقطته. ^{١٠} Jacut بل هو للصعاليك. ^{١١} C. et Jacut الارباب. ^{١٢} C. وسورو. D. وسورو. ^{١٣} C. وسورو. ^{١٤} C. وسورو. ^{١٥} C. وسورو. ^{١٦} C. وسورو. ^{١٧} C. وسورو.
vid. supra ad p. ١٩٣ c.

الى كوغون فرسخ ومن كوغون^ه الى راثين مرحلة ومن راثين الى سروستان مرحلة خفيفة ومن سروستان الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى بَم مرحلة^{هـ} ومن الشيرجان الى جيرفت ان شئت سرت على طريق بَم الى سروستان. ثم تعطف عن يمينك الى هرمز قرية الجوز مرحلة ومنها الى جيرفت مرحلة، وان شئت خرجت من الشيرجان الى ناجت مرحلتين ومن ناجت الى خير مرحلة ومن خير الى جبل الفضة مرحلة ومن جبل الفضة الى درباي مرحلة ومن درباي الى جيرفت مرحلة^{هـ} ومن الشيرجان الى خبيص منها الى فرزين مرحلتين ومن فرزين الى ماهان مرحلة ومن ماهان الى خبيص ٣ مراحل، ومن الشيرجان الى زرد منها الى بردشير مرحلتين ومن بردشير الى جنزروذ مرحلة كبيرة ومن جنزروذ الى زرد مرحلة كبيرة ومن زرد الى حدّ المفازة مرحلة كبيرة^{هـ} ومن بَم الى المفازة منها الى نرماشهر مرحلة ومن نرماشهر الى الفهرج على طرف^{هـ} المفازة مرحلة، ومن بَم الى جيرفت منها الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى هرمز مرحلة ومن هرمز الى جيرفت مرحلة^{هـ} ومن جيرفت الى فارس منها الى *قناة الشاه مرحلة ومن قناة الشاه الى مغون مرحلة ومن مغون الى ولاشکرد^{هـ} مرحلة ومن ولاشکرد الى السورقان^{هـ} مرحلة ومن السورقان الى المرقان مرحلة^ف ومن مرقان الى جيروقان فرسخ ومن جيروقان الى كشيستان مرحلة خفيفة ومن كشيستان الى روين مرحلة خفيفة ومن روين الى فارس^{هـ} مرحلة خفيفة^{هـ} ومن جيرفت الى هرموز تسير الى ولاشکرد ثم تعدل منها الى يسارك الى كومين مرحلة كبيرة ومنها الى نهر زنكان^{هـ} مرحلة ومن نهر زنكان الى المنوجان مرحلة ومن

a) C. h. l. عركون; E. كرعان. Pro راثين quod sequitur, Mokaddasi habet اناس. b) C. et D. طريق ut Jacut, IV, p. vvo, 6, sed Mokaddasi ut recepi. منها الى c) A. et B. haec om., neque in C. et E. leguntur, sed hi habent. d) A. et B. اولاشکرد. Deinde E. دو مرحلة. e) A. et B. نهر راغان. f) A. om. g) C. et E. تارم. h) Jacut, IV, p. ٣٣. ا. السرمقان; vid. supra p. ١٦٣ a.

المنوجان الى هرموز مرحلتان، والطريق من هرموز الى فارس من هرموز الى
شهره على شط البحر مرحلة ومن شهره الى رويست ٣ مراحل ومن رويست
الى تارم ٣ مراحل فهذه جوامع مسافات كرمان ٥

بلاد السند

وأما بلاد السند وما يصاقبها مما قد جمعناه في صورة واحدة فهي بلاد
السند وشي من بلاد الهند ومكران وطوران والبذقة^a وشرقي ذلك كله بحر
فارس وغربيه كرمان ومقازة ساجستان واعمال ساجستان وشماليه بلاد هند
وجنوبيه مقازة^b بين مكران والقفص ومن ورائها بحر فارس وأما صار بحر
فارس يحيط بشرقي هذه البلاد والجنوبي من وراء هذه المقازة من اجل
ان البحر يمتد من صيمور^c على الشرقي الى نكو تيز^d مكران ثم ينعطف
على هذه المقازة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس^e
والذي يقع من المدن في هذه البلاد فبناحية مكران التيز وكيز وقنزبور^f

a) E. semper ندهه. b) C. et D. add. ما. c) A. الشرقي. d) B. صمود،
C. صمون، E. صمون. e) A. et B. بحر من. In C. et D. deest ut
quoque apud Mokaddasi, p. 232. f) B., C. et Mokaddasi يعطف. g) Hic
sequi deberet mappa Indiae. h) A. h. l. ممرور، infra A. et B. العربوب et
مربون et عربون، فيربون. E. الغداجبور et semel قنزبور. D. قنزبور. C. ممرور
Vid. porro ad Beládsori, p. ٢٣١ d et Jakubi, p. ١٥ d. Dimaschki, ed. Mehren,
p. lvo seq. habet قنزبور. Mokaddasi ex hoc nomine et praecedente
unum nomen fecit كبرتون، sed in itinerario habet ممرور، alio loco
العربون. Jacut habet قيربون (IV, p. ٢١٢ et ٣٣٣, I, II, p. ٥٩١, 10). *Djikhán-*
Numa, p. ٢٣٥. پندجپور.

وَدَرْكٌ ^a وراسك ^b وهى مدينة الخروج ^c وبه وبند ^d وقصر قند ^e واصفقة ^f وثهلقة ^f ومَشْكِي وقنبلي وأرمائيل، وأما طوران فإن مدينتها محالى ^g وكيزكانان ^h وسورة ⁱ وقصدار، وأما البدهة فإن مدينتها قنداييل ^k، وأما مدن السند فإنها المنصورة

a) Andreson, qui hoc caput cum versione edidit in *Bibliotheca Indica*, 1852, p. 49—74, pronunciat *Duzuk* et sic exstat in mappa Epit. Paris., sed omnes Codices habent ut recepi. *Djihān-Numa* l. l. solus habet ديزك. b) A. et B. hic et deinde راسل. c) A. et B. الخروج, D. h. l. الخوارج; cf. Jacut sub راسك. d) Sic semper A., B. et Mokaddasī. C. et E. بند, D. نيد et بيد (ut semel E.). Vullers habet sub بند (21) nomen regionis. e) E. قصر قند et قصر سد, Ous. et Edrisī, I, p. 166 قصر بند. Mappa Epit. Paris. قصر قند et sic legere vult Gildemeister, qui in opusculo *Scriptorum Arabum de rebus Indicis loci* Ibn Haucalis caput cum versione edidit, p. 176. Andreson, p. 58, dicit nomen genuinum esse قصر كند, كسرى كند, et *Djihān-Numa*, p. ۳۳۱, 3 habet قصر كند. Locus sequens in eodem opere l. l. 7 appellatur اسپكه. f) A. et B. bis قلفه, sed in itineralio قلفه. C. قلفه et in mappa قلفه; D. et E. ut recepi et sic Jacut. Mokaddasī scribit قلفه. Andreson legit قلفه et nomen genuinum esse dicit كليپوره. g) Secutus sum A., B., Ous. p. 147 et Mokaddasī. C. et E. h. l. om., sed C. in mappa محالى habet cum var. lect. بمجال. In mappa Epit. Paris. المجال legitur. D. مجال. Adreson dat var. lect. محالى et proponit legere بنجار. h) A. كنيكانان, B. كتيكانان, infra A. et B. كيردادبان. E. bis habet كيزكانيان et كيزكانان, infra كيزدكانان. D. h. l. كيركامان. C. كيركانان, semel كيركانان ut apud Mokaddasī exstat. Jacut habet كيركابان, sed videtur ibi legendum esse كيزكابان. *Djihān-Numa*, p. ۳۳۴. Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, p. 240. i) D. habet شوره. k) A. et B. كنداييل quod fortasse corruptum est ex كنداييل.

واسمها بالسندية برهمناباذ^ا والذئبل والبيرون وقائري^ب وآثري^ج وبلري^د والمسواهي^ه
والبهرج وبائية^د ومنكاتري^ه وسدوسان وأثور^ف وأما مدن الهند فهي قامهل^ز
وكتباية^ه وسواراة^ز وسندان وصيمور والملتان وجندراور^ك وبسمد^ل فهذه من مدن

ا) A. et B. تاميوان ; D. تاميرامان. Vid. Reinaud, p. 60 seq., Beládsori, p. ٢٣٩, ٢٤١. Jacut, IV, p. ٢٩٣, 13. وقمناباذ^د A. et B. قالدى, C. قالوى. E. قالوى, D. الرى, Mokaddasí, قارون. Jacut habet قارى, ut infra in itinerrario scribitur. De hoc nomine et seq. vid. Abulfeda, p. ٣٤٧. Pro انرى^د, *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣, آثرى habet. c) A., B. et C. h. l. والمسراهى, Mokaddasí, p. 228, المشراهى, sed p. 28 ut recepi. Nomen sequens in A. et B. semper scribitur. البهراج^د, Mokaddasí, p. 28, البهراج^د, E. البهراج^د, D. البهراج^د. Mokaddasí, p. 228 ut recepi. d) A., B. et D. semper sine punctis (D. باينه). E. infra, باينه, Mokaddasí Edrîsî, I, p. 163 ut recepi. e) A., B. et D. semper sine punctis; C. h. l. et Edrîsî منكابرى, E. h. l. منكابرى, Mokaddasí et منكابرى, Gildemeister, p. 170, laudat locum ex M'Murdo, *Account on Sind*, p. 234, ubi urbs Mánhatára s. Mankátara appellatur. f) A. et B. saepe الدور^د et الزور, E. h. l. روز, D. الزور et الروز, C. الروز, Abulfeda, p. ٣٤٧, ازور^د, *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣, آزور^د. Vid. Mokaddasí, Jacut in v., Beládsori et Mas'udî, I, p. 378. Sub الزور^د a Jacut memoratur templum Indicum in regione الداور^د. g) Codd. interdum قامهل, Edrîsî semper مامهل. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٤, فامهل s. تامهل. h) A. et B. hic et infra كنيانه, C. كنيانه, E. كنيانه. In *Djihán-Numa* l. l. كسانه. i) *Djihán-Numa*, p. ٢٣٢, جويپاره. k) A. et B. h. l. sine punctis. C. جندراور et in mappa جندراور. E. h. l. جندور, infra جندراور; Mokaddasí جندرون. Mappa Epit. Paris. et Edrîsî الجندور. D. الجندور. Jacut, IV, p. ٢٩٠, 1. جندراون. D. semel habet جندرم quod recepit Reinaud, p. 239. Potius huc referendum Birunî جهرارور, *ibid.* p. 65 et 117. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣, habet جندراور. l) A. et B. h. l. بسب, infra بسمد et بسمد;

هذه البلاد أتت عرفناها ومن كنباية الى صيمور من بلد بلهرا بعض ملوك الهند وهى بلاد كفر ألا أن هذه المدن فيها المسلمون ولا يلى عليهم من قبل بلهرا ألا مسلم وبها مساجد يجمع فيها الجمعات ومدينة بلهرا التى يقيم فيها مانكيره وله مملكة عريضة.

والمنصورة مدينة مقدارها فى الطول والعرض نحو من ميل فى ميل ويحيط بها خليج من نهر مهران وهى فى شبهة بالجزيرة واهلها مسلمون وملكهم من قريش يقال أنه من ولد هبار بن الاسود تغلب عليها هو واجداده ألا أن الخطبة بها للخليفة وهى مدينة حارة بها نخيل وليس لهم عنب ولا تفتح ولا كمثرى ولا جوز ولهم قصب سكر وبارصبيهم ثمرة على قدر التفتح تسمى الليمونة حامض شديد الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمونها الانبيج تقارب طعم الخوخ واسعارهم رخيصة وفيها خصب، ونقودهم القاهريات كل درهم نحو خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الطاطرى فى الدرهم وزن درهم وثلاثين ويتعاملون بالدنانير ايضا وزيتهم زى اهل العراق ألا أن زى ملوكهم يقارب زى ملوك الهند من الشعور والقراطق وأما الملتان فهى مدينة نحو نصف المنصورة وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم تعظمه الهند وتحج اليه من اقاصى بلدانها وتتقرب الى هذا الصنم فى كل سنة بمال

C. h. l. بسمند، infra سمند et sic in mappa; E. habet بسميد ut in mappa Epit. Par. legitur. D. habet ut recepi (et sic Mokaddasi), addens والفاء والباء والتكتب بالباء والفاء. Cf. Beládsori, p. ٣٣١. *Djihad-Numa* l. l. بسمند. a) Cf. Mas'udi, I, p. 374. Pro بلهرا in E. substitutum est nomen, quod nunc corrupte legitur باسمهرج، باسمهرج et بهرج، sed quod fortasse مهراج esse debuit. b) Jacut, IV, p. ٩٩٤, 4. مانند. E. سبيج. B. سبيج. A. شديدة الحموضة. c) A. سبيج. B. سبيج. E. سبيج. مانند. d) A. et B. h. l. الانبيج. e) Sic habent E., Jacut l. l. 6 et Mokaddasi, p. 230. A. et B. القنداريات. D. القنداريات. Cf. Reinaud, *Mémoire*, p. 203, 219 seq., 236. f) E. rursus قاهرى. Mokaddasi الطاطرى. g) A. saepe الملتان. E. المولتان. Jacut المولتان.

عظيم لينفق على بيت الصنم * والعاكفين عليه^٥ منهم وُسِّيت الملتان بهذا الصنم وبيت هذا الصنم قصره مبنى^٦ فى امر موضع بسوق الملتان بين سوق العاجيين وصف الصقارين وفى^٧ وسط هذا القصر قبة^٨ والصنم فيها وحوالى القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم ومن يعكف^٩ عليه وليس بالملتان من الهند والسند الذين يعبدون الاوثان غير هاولاء^{١٠} الذين هم فى هذا القصر مع الصنم وهذا الصنم صورة على خلقة الانسان متربّع^{١١} على كرسى من جن وآجر والصنم قد * ألبس جميع جسده جلدًا^{١٢} يشبه السختيان احمر^{١٣} حتى لا يبين^{١٤} من جثته شىء^{١٥} ألا عيناه فمنهم من يزعم أن بدنه خشب ومنهم من يزعم أنه من غير الخشب ألا أنه لا يترك بدنه ينكشف وعيناه جوهرتان^{١٦} وعلى راسه اكليل ذهب^{١٧} متربّع على ذلك الكرسى قد مَدَّ^{١٨} ذراعيه على ركبتيه وقد قبض كل^{١٩} يد له * كما تحسب اربعة وعامة ما يحمل الى هذا الصنم من المال فائما ياخذ^{٢٠} امير الملتان وينفق على السدنة منه^{٢١} فاذا قصدهم الهند * للحرب وانتزاع هذا الصنم منهم^{٢٢} اخرجوا الصنم فاطهروا

Jacut, كى أنجا معتكف باشد E., والمعتكفين فيه D., والمتعكفين به C. a)
 sine copula. فى A. et B. c). كوشك E. d). والمعتكفين عليه 7, ٩١ IV,
 C. et Jacut e). حسنة Mokaddasí, p. 281, add. ثنبدى عظيم E. d)
 جالس Apud Jacut praecedit. مربّع Abulfeda, p. ٣٥١ f). ورهبانان E., يعتكف
 Jacut Pro. وقد البسوه جلدًا Mokaddasí; لبس - جلدًا A. et B. g)
 A., B., D. et C., Jacut et Kazwiní, II, p. ٨١, sed lect. الاحمر, h) بدنه
 Pro. جامه شرح - مانند سختيان Mokaddasii confirmatur ab E. qui habet
 جوهريان A. k). يبين D., يتبين C. i). السنجاب Mokadd. habet السختيان
 ذراعيه Pro. جعل C. m). الكرسى pro السرير et mox habet وهو Jacut insert
 وقبض اصابع يديه كانه Mokadd. يديه C. et D. n). habet باعه Mokadd.
 وجعل كلتنى يديه كما يعقد فى الحساب اربعة قد لَفَّ Jacut. يحسب
 ويرفع الباقى: Jacut l. l. 19 addit: o). البَنَصِرَ والوَسَطَى وبَسَطَ الخَنَصِرَ والشَّابَاةَ
 بالحرب او انتزاع البلد Jacut p). نفسه.

عليها رجل يعرف * بمغير بن احمد^١ يخطب للخليفة فقط ومقامه بمدينة تعرف بكيزكانان وهي ناحية خصبة واسعة الاسعار وبها اعناب ورمّان وثواكه الصرود وليس بها نخيل^٢ وبين بانية وقامهل مفاوز ومن قامهل الى كناية ايضا مفاوز ثم يكون حينئذ من كناية الى صيمور قري متصلة وعمارة للهند^٣ وزى^٤ المسلمين والكفار بها واحد في اللباس وارسال الشعر ولباسهم الازر والميزار لشدة الحر ببلدانهم وكذلك زى اهل الملتان لباسهم الازر والميزار ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطين فيهم ظاهر الا التجار فان لباسهم * القمص والآدية^٥ وسائر زى اهل فارس والعراق^٦ ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المفاوز والقحط والصيف^٧ والمتغلب عليها رجل يعرف بعيسى بن معدان^٨ ويسمى بلسانهم مهراج^٩ ومقامه بمدينة كيز^{١٠} وهي مدينة نحو النصف من الملتان وبها نخيل كثيرة وفرة مكران وتلك النواحي تيز وتعرف بتيز مكران واكبر مدينة بمكران * القنزبور وبه وبند^{١١} وقصرقند ودرک وفهلقهرة كلها مدن صغار وهي كلها جردم ولهم رستاق يسمى الخروج ومدينتها راسك ورستاق يسمى جدران^{١٢} وبها فانيذ كثير ونخيل وقصب سكر وعامة الفانيذ الذي يحمل الى الآفاق منها الا شيئا^{١٣} يحمل من ناحية ماسكان^{١٤} ويقصدار ايضا فانيذ، وماسكان^{١٥} هذه رستاق الشراة^{١٦} ويتصل بنواحي كرمان ناحية تسمى

a) D. eum احمد بن معين، E. (sic. Ous. معمر) Jacut, IV, p. ١٥٥, 7 احمد بن معمر appellat. b) Secundum D.; A. et B. الهند. E. هندوان دارند. c) A. et B. وراى. d) E. دراعة ودستار. e) Jacut, IV, p. ٤١٩, 5 والصّر. f) A. معدان. g) A. et B. مهيا. E. ut Jacut l. 1. h) A. et B. كمبو، E. كبير، Jacut كبيرة. i) Jacut فرضة. k) A. et B. القيربون وبها بيد Jacut، عربون منه نند E.، القيرنوب ونبه وبند جربان Jacut، خرزان، Mokaddasi، p. 231، جربان E. حردان D. l) وقصر فيد. m) A. et B. شى؛ Jacut addit يسير. n) Cf. Jacut sub مكران et ماسكان. In edit. Dimaschkii، p. ١٧٦، vs. 1. male ماسكان receptum est. o) A. et B. ومسكن، D. مشكى et ماسكان Edrisi، I، p. 166، et E. confundunt ماسكان وپسكن الرستاق هذا.

مَشْكَى^{هـ} وهى مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمظهر^{هـ} بن رجاء وهو لا يخطب ألا للخليفة ولا يطيع احدا من الملوك المصاقبين له وحدود عمله نكو ثلاث مراحل وبها نخل قليل وشى^{هـ} من فواكه الصرود على * انها من الجحوم^{هـ} وارماثيل وقنبلى مدينتان كبيرتان^{هـ} وبينهما مقدار منزلتين وبين ارماثيل والبحر مقدار نصف فرسخ وهما بين ديبيل ومكران^{هـ} وقنذاييل مدينة كبيرة ليس بها نخيل وهى فى برية وهى ممتاز البدهة^{هـ} وبين كيزكانان وقنذاييل رستانى يعرف بايل^{هـ} وفيه مسلمون وكفار من البدهة واكثر زروعهم البخوس^{هـ} ولهم كروم ومواش وهى ناحية خصبة وايل هو اسم رجل تغلب على هذه الكورة فنسبت اليه^{هـ}

واما المسافات بها فمن تيز الى كيز نكو ٥ مراحل ومن كيز الى قنربور مرحلتان ومن اراد من قنربور الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن قنربور الى ذرك ٣ مراحل ومن ذرك الى راسك ٣ مراحل ومن راسك الى فهلفهرة ٣* مراحل ومن فهلفهرة^{هـ} الى اصفقة مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة الى بند مرحلة ومن بند الى به مرحلة ومن به الى قصرقند^{هـ} مرحلة^{هـ} ومن كيز الى ارماثيل ٦ مراحل ومن ارماثيل الى قنبلى مرحلتان ومن قنبلى الى الدييل ٤ مراحل^{هـ} ومن المنصورة الى الدييل ٦ مراحل ومن المنصورة الى الملتان ١٢ مرحلة ومن المنصورة الى طوران نكو ١٥ مرحلة ومن قصدار^{هـ} الى الملتان

a) A. et B. h. l. مسكا، Jacut مسكى. Mokaddasi مشكه. b) E. طفر. (Ous. c) A. et B. pro (رجاء لا lege رحلا pro) بمظفر 2، ٥٣٣، Jacut، IV، p. ٥٣٣، (ظفر) his inde ab انها habent: انها خير من وارماييل. Pro الجحوم من Jacut انها من الجحوم. d) Additur in A. ومن كندراباد، in B. ومن كندراباد. انها تجرى habet. quod ortum videtur e repetitione verborum seqq., ubi A. et B. habent كيرابان، e) A. ايل، B. بايل، D. باتل، E. نابل، Edrisi ايل habet. Fortasse cum hoc nomine componendum est nomen urbis سايبيل in *Djihân-Numa*, p. ١٣٤، 5. Nomen principis in A. scribitur اسل، in B. et C. ايل ut apud Edrisi; D. habet قصر قل. f) A., B. et E. om. مباخس. g) A. نابل. E. ائل. h) A. et B. قصدان. Mokaddasi in suo *Istakhrî* Codice i) A., B., C. et E. hic et deinde

نحو ٢٠ مرحلة وقصدار^١ مدينة طوران ومن المنصورة الى أول حد^٢ البدهة
 ٥ مراحل ومن كيز مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نحو ١٠ مراحل ومن
 البدهة الى التيز نحو ١٥ مرحلة، وطول عمل مكران من تيز الى قصدار
 نحو ١٢ مرحلة ٥ ومن الملتان الى أول * حدود الاستان^٣ المعروف ببالس نحو
 ١٠ مراحل، وتحتاج الى عبور مهران اذا اردت بلاد البدهة من المنصورة الى
 مدينة تسمى سدوسان على شط مهران، ومن قنداويل الى مستنج^٤ * مدينة
 بالبس^٥ ٤ مراحل ومن قصدار الى قنداويل نحو ٥ فراسخ ومن قنداويل الى
 المنصورة نحو ٨ مراحل^٦ ومن قنداويل الى الملتان مقدار^٧ نحو ١٠ مراحل
 وبين المنصورة وبين قامهل^٨ ٨ مراحل ومن قامهل الى كنباية^٩ ٤ مراحل وكنباية
 على نحو فرسخ^{١٠} من البكر ومن كنباية الى سوارة نحو ٤ مراحل وسوارة
 من البكر على نصف فرسخ وبين سوارة وسندان نحو ٥ مراحل وهى ايضا
 على نصف فرسخ من البكر وبين صيمور وبين سندان نحو ٥ مراحل وبين
 صيمور وسرنديب نحو ١٥ مرحلة ٥ وبين الملتان وبسمد نحو مرحلتين ومن
 بسمد الى الرور ٣ مراحل ومن الرور الى أنرى^{١١} ٤ مراحل ومن أنرى الى
 قلرى^{١٢} مرحلتان، ومن قلرى الى المنصورة مرحلة ومن الديبل الى بيرون^{١٣}
 ٤ مراحل ومن بيرون الى منكانرى مرحلتان ومن قلرى الى بلرى^{١٤} نحو

legit quo قصدار nec vidit eundem locum hoc nomine significari qui nomine البدهة
 ipse utitur. a) A. et B. add. نحو quod fortasse inserendum est post البدهة.

b) A. et B. حدود السستان، C. حدود اللسان، E. حد سمار (Ous. تتار). e) E.

(Ous. بين). Lectio suspecta est, nam ut infra videbi-
 mus in capite de Sedjestán, inter provinciae Bális urbes hujus nominis urbs non
 exstat. Jacut s. v. السرار habet مستنج. d) A. et B. فراسخ. e) C. مغارة،

D. مغاور، E. om. f) C. فرسخين et sic Jacut, IV, p. ٣٣٣, 20 qui pro كنباية
 legit كيفانه. g) A. ابرى، B. et D. ابرى، C. et E. sine punctis. Mokaddasí

فلوى. Mokadd. قلوى، E. والرى، D. خلدى، A., B. et C. habet. h) A. et B. انرى

i) E. م. ٤. k) Jacut memorat sub forma بيرون. l) Sic recte Abulfeda,
 p. ٣٤٧. A. et B. مكرى، C. et E. بلدان، D. ابرى.

* فراسخ وبانية هـ هى بين المنصورة وبين قامهل على مرحلة من المنصورة هـ
 وأما انهارها فإن لهم نهراً يعرف بمهران وبلغنى أن مخرجه من ظهر جبل
 يخرج منه بعض انهار جيحون فيظهر مهران بناحية الملتان فيجرى على
 حد * بسمد والروره ثم على المنصورة حتى يقع فى البحر شرقى الديبل
 وهو نهر كبير عذب جداً ويقال أن فيه تماسيح مثل ما فى النيل وأنه مثل
 النيل فى الكبر وجريه مثل جريه يرتفع على وجه الارض ثم ينصب فيزرع
 عليها مثل ما ذكرناه فى ارض مصره والسندرون من الملتان على نحو من
 ثلاث مراحل وهو نهر كبير عذب بلغنى أنه يفرغ الى مهران هـ وأما مكران
 فإن الغالب عليها البوادي والمباخس وهى قليلة الانهار جداً ولهم ما بين
 المنصورة ومكران مياها من مهران كالبطائح عليها طائفة من السند يعرفون
 بالزط فمن قارب منهم هذا الماء فهم فى اخصاص وطعامهم السمك وطير
 الماء فى جملة ما يتغذون به ومن بعد منهم فى البراق فهم * مثل
 الاكراد هـ

قد انتهينا فى حد المشرق الى آخر حدود الاسلام ونرجع الى حد
 الروم غرباً فنصف اقليمها الى آخر الاسلام فى حد المشرق فالذى نبتداً
 به ارمينية والران واذريجان وقد جعلناها اقليماً واحداً هـ

أرمينية والران واذريجان

فأما ارمينية والران واذريجان فأناف جمعناها فى صورة واحدة وجعلناها
 اقليماً واحداً والذى يحيط بها مما يلى المشرق الجبال هـ والديلم هـ وغربى

a) A. et B. h. l. سامه, C. سامد, D. et E. sine punctis. b) Kazwini ut
 videtur e duobus unum locum fecit, scribens على حد سمندور (II, p. ٩٣ et
 ٨٣), sed Jacut, IV, p. ٩١٨, 4 habet سمندور والرور c) A. et B. يفرغ; cf. Ja-
 cut, III, p. ١٩٧, 16. d) A., B., C. et E. om. e) E. مثل عربان. f) A.
 omnes وغربى. g) E. كوهستان. h) In C. additur والبحر. Deinde pro

بحر الخزر والذي يحيط بها مما يلي المغرب حدود الارمن واللّان^١ وشى^٢ من * حدّ الجزيرة^٣ والذي يحيط بها مما يلي الشمال اللّان وجبال القَبْء^٤ والذي يحيط بها مما يلي الجنوب حدود العراق وشى^٥ من حدود الجزيرة^٦

فأما أذربيجان فإن أكبر مدينة بها أرتيبيل وبها المعسكر ودار الامارة وهي مدينة تكون ثلثي فرسخ في مثلها وعليها سور * فيه ثلاثة ابواب^٧ وبناؤها الغالب عليه الطين وهي مدينة خصبة واسعارها رخيصة وبها رساتيق وكور^٨ * وبها جبل نحو فرسخين^٩ يسمى سَبَلان^{١٠} عظيم مرتفع لا يفارقه الثلج شتاء ولا صيفاً ولا يكون به^{١١} عمارة^{١٢} وتلى اربيل في الكبر المِراغة وكانت في قديم الايام المعسكر ودار الامارة والمراغة نزهة جداً خصبة كثيرة البساتين والرساتيق والنزوع وكان عليها سور خربه ابن ابي الساج^{١٣} ثم تلى المِراغة في الكبر اُرمية^{١٤} وهي مدينة نزهة كثيرة الخير رخيصة الاسعار على شط بحيرة الشِرة^{١٥} * وأما * المِيانج^{١٦} والخونج^{١٧} وأجن^{١٨} وداخرقان^{١٩} وخوى^{٢٠}

E. c) حدود الخزر. C. d) والران. C. a) excepto E. وشرقي E. Codd. habent Hio d) القيتق. Abulfeda, p. ٣٨٩, (قيجاقى i. e. قيشاقى Ous. p. 156) فينثاقى وجهار دروازه دار. E. et عليه أربعة ابواب. C. e) sequi deberet mappa Armeniae. Fortasse differentia explicanda est ex eo quod Ibn Haukal docet, murum nempe anno 331 esse dirutum. Quum hic auctor scriberet, murus nondum restitutus fuit. Mokaddasi MS. p. 181 dicit urbem esse مصلبة الى أربعة دروب والجامع وسط Abulfeda, g) جلييلة. D. add. كثيرة. C. addendum est. f) Secundum C. الصليب. Mokaddasi MS. p. 181 dicit urbem esse مصلبة الى أربعة دروب والجامع وسط et sic habet E. Lectionem vero A., B. et C. confirmat D. h) A., B., C. et D. سيلان; E. recte سيلان. Cf. Jacut in v. et Abulfeda l. 1. i) C. add. جدا. k) fortasse respiciens id quod alii e. g. Jacut de contrario affirmaverunt. l) ارمية. E. m) A. et B. عين السرة. C. السرة. Lacus schismaticorum appellatur ab incolis insulae parvae ميانه وخونه. E. n) E. ١٣, 19. Cf. Jacut, I, p. ١٣, 19. Nomen sequens in A. et B. sine punctis est, apud ceteros desideratur. Cf. Jacut sub أجان. o) A. et B. واخرامان. E. Djihân-Numa, p. ٣٨٣, 3. اوجان.

وسَلَمَاس^٥ وَمَرْنَد وَتَبْرِيز * وَبَرْزَنْد وَزَرْقَان^٦ وَمَوْقَان وَجَابِرَوَان^٧، وَأُشْنَه فَأَنْهَا مَدِين
صَغَارَ مَتَقَارِبَةً فِي الْكَبِيرِ * وَأَمَّا جَابِرَوَان^٨ وَتَبْرِيز وَأُشْنَه الْأَذْرَبِيَّةُ * فَأَنَّ هَذِهِ الثَّلَاثَةَ
الْمَدِينِ وَمَا تَحْتَفُّ بِهِنَّ * تَعْرِفُ بِالرُّدَيْنِيِّ ^٩ف * وَأَمَّا بَرْزَنْدَةُ^{١٠} فَأَنْهَا مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ
جَدًّا تَكُونُ أَكْبَرَهُ مِنْ فَرَسَخٍ فِي فَرَسَخٍ وَهِيَ نَزْهَةٌ خَصْبَةٌ كَثِيرَةُ الزَّرْعِ وَالشَّامِ
جَدًّا وَلَيْسَ فِيمَا بَيْنَ الْعِرَاقِ وَخِرَاسَانَ بَعْدَ الرِّقِّ وَأَصْبِيهَانَ مَدِينَةً أَكْبَرَ وَلَا
أَخْصَبَ وَلَا أَحْسَنَ مَوْضِعًا وَمَرَافِقَ مِنْ بَرْزَنْدَةٍ وَمِنْهَا عَلَى أَقْدَلٍ مِنْ فَرَسَخٍ مَوْضِعٌ
يُسَمَّى الْأَنْدَرَابُ؛ مَا بَيْنَ كَرْنَةِ^{١١} وَلُصُوبٍ وَيَقْطَانِ^{١٢}؛ أَكْثَرُ مِنْ مَسِيرَةِ يَوْمٍ فِي يَوْمٍ
مَشْتَبِكَةٌ الْبَسَاتِينِ وَالْبَاغَاتِ كُلُّهَا فَوَاكِهِ وَفِيهَا الْبَنْدُوقُ الْحَبِيدُ أَجُودُ مِنْ بَنْدُوقِ
سَمَرْقَنْدٍ وَبِهَا شَاهِبِلُوطُ أَجُودُ مِنْ شَاهِبِلُوطِ الشَّامِ وَلَهُمْ فَاكِهَةٌ تَسْمَى الرُّوْقَالُ^{١٣}
فِي تَقْدِيرِ الْغُبَيْرَاءِ وَلَهُ نَوَى حُلُوِّ الطَّعْمِ إِذَا ادْرَكَ وَفِيهِ مَرَارَةٌ * قَبْلَ أَنْ يَدْرِكَ،

et sic *Djihan-Numa*, p. ٣٨٩, paen. D. habet semper داخرقان (Epit. Paris. دَهَجَرَقَان);
cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 317. Jacut, *Moschitarik*, p. ١٥٦ خَرَقَان،
وَالنَّشَوَى i. e. وَنَشَوَى. a) E. add. دَهَنَخِيرَجَان *Modjam* et خَرَقَان (vid. in vv.).
b) A. et B. دَجَابِرَان، D. وَخَابِرَان، E. وَخَابِرَوَار، c) A. et B. وَبِرُونَد وَدِرَبَان،
d) A. et B. دَجَابِرَوَار، D. داخرقان، e) A. الادرنه، B. الارونده. *Djihan-Numa*,
p. ٣٨٥ locum appellat أَشْنَوِيه. Apud Ibno 'l-Kaisarání, ed. de Jong, p. ١. pro-
nunciatur أَشْنَه. f) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
g) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. h) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
i) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. j) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
k) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. l) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
m) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. n) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
o) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. p) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
q) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. r) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
s) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. t) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
u) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. v) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
w) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. x) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.
y) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه. z) يعرف ببني D. يعرف للروسي، B. يعرف للرديني A. أَشْنَه.

والاثني عشر والثلاثاء حتى يعدُّ أيام الجمعة، وبيت مالهم في مسجد الجامع على رسم الشام فإن بيوت اموال الشام في مساجدها وهو بيت مال مريض السطح وعليه باب حديد وهو على تسعة اساطين ودار الامارة بحنبه مسجد الجامع في المدينة والاسواق في ربضها^٥ وأما باب الابواب^٦ فإنها مدينة على البحر وفي وسطها مرسى للسفن وبين هذا المرسى وبين البحر قد بنى على حافتي البحر سدان^٧ حتى ضاق مَدْخَلُ السفن وجعل المدخل مُتَوَيًّا وعلى هذا الفم سلسلة مدودة^٨ لا يخرج المركب ولا يدخل إلا بامر^٩ وهذا السدان من صخر ورصاص، وباب الابواب على بحر طبرستان * هي مدينة تكون اكبر من اردبيل^{١٠} ولهم زرع كثيرة وثمار قليلة إلا ما يحمل^{١١} اليهم من النواحي وهي مدينة عليها سور من حجارة وآجر وطين وهي فرضة بحر الخزر من السريرة^{١٢} وسائر بلدان الكفر وهي ايضا فرضة جرجان وطبرستان والديلم ويرتفع منها ثياب كتان وليس بالران وارمينية واذريجان ثياب كتان إلا هناك وبها زعفران ويقع اليها رقيق من سائر دور الكفر^{١٣}

a) A. sine punctis, B. بحيث. b) E. درند. Versio Persica hujus loci datur a Melgunoff, *das Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) A., B. et C. سدين et sic Jacut I, p. ٣٧, 16. d) A. et B. مدودة. Deinde C. et D. ولا; Jacut. e) C. et Jacut. باذن. f) Jacut addit في ميلين. g) Abulfeda, p. ٣٩. plane contrarium ex Ibn Haucale dat: وتكون في القدر اصغر. h) Abulfeda البحر. i) C. et Jacut multo plura dant. Textum dabo imprimis secutus Jacut: ^١ الجبل طولاني. j) C., E. et Jacut. من الخزر والسريرة. k) غير ذي عرض ^٢ لا مسلك على جبلها الى بلاد المسلمين لدروس الطرق وصعوبة المسالك من بلاد الكفر الى بلاد المسلمين ومع طول السور قد ^٣

^١ Male in ed. Jacut. طولاني et deinde pro ذات طولانية et ممتدة. C. طولاني في Jacut. Male in ed. Jacut.

^٢ Jacut. فقد. ^٣ ناحية من C. ^٤ وباروى ديكر از كل E.

وَتَقْلِيَس مَدِينَةَ دُون بَابِ الْاَبْوَابِ فِي الْكَبِيرِ وَعَلَيْهَا سَوْرَانٌ مِّنْ طِينٍ وَلَهَا

سور. C. ٥)

مَدَّ قِطْعَةً مِّنَ السَّوْرِ^١ فِي الْبَحْرِ * شَبَّهَ أَنْفَ طَوْلَانِيَّ^٢ لِيَمْنَعَ مِّنْ تَقَارُبِ
السَّفِينِ مِّنَ السَّوْرِ وَهِيَ^٣ مَحْكَمَةُ الْبِنَاءِ مُوثَّقَةٌ^٤ الْاَسَاسِ مِّنْ بِنَاءِ اَنُوشِرْوَانِ^٥ ،
وَهِيَ أَحَدُ الثُّغُورِ الْجَلِيلَةِ * الْعَظِيمَةِ لِأَنَّهَا^٦ كَثِيرَةُ الْاَعْدَاءِ الَّذِينَ قَدْ^٧ حَفُّوا
بِهَا مِّنْ اَمَمِ شَتَّى وَالسَّنَةِ مُخْتَلَفَةٍ وَعَدَدِ كَثِيرٍ ، وَالْى جَنْبِهَا جَبَلٌ عَظِيمٌ
* يَعْرِفُ بِالذِّثْبِ^٨ يَجْمَعُ * فِي رَاسِهِ^٩ فِي كُلِّ عَامٍ^{١٠} حَطَبٌ كَثِيرٌ لِّيُشْعَلُوا فِيهِ
النَّارُ اِنْ اَحْتَاجُوا اِلَيْهِ فَيَنْذَرُوا^{١١} اَهْلَ اَنْزَبِيْجَانِ وَاَرْآنَ وَاَرْمِينِيَّةَ * بِالْعَدُوِّ اِنْ
دَهَنَهُمْ^{١٢} ، وَرَبَّمَا اَصَابَ مَاءُ الْبَحْرِ سَوْرَ^{١٣} هَذِهِ الْمَدِينَةِ ، وَقِيلَ اَنْ * فِي اَعْلَى
جَبَلِهَا^{١٤} الْمَمْتَدَّ * الْمَتَّصِلُ بِبَابِ^{١٥} الْاَبْوَابِ نَيْفًا وَسَبْعِينَ * أُمَّةً لِّكُلِّ أُمَّةٍ لُّغَةٌ لَا
يَعْرِفُهَا مَجَاوِرُهُمْ^{١٦} وَكَانَتِ الْاَكَاسِرَةُ * كَثِيرَةً الْاَهْتِمَامُ بِهَذَا الثُّغْرِ لَا يَفْتَرُونَ عَنْ
النَّظَرِ فِي مَصَالِحِهِ^{١٧} لِعَظَمِ خَطَرِهِ * وَشِدَّةِ خَوْفِهِ^{١٨} وَاقِيِمَتْ لِهَذَا الْمَكَانِ حِفْظَةٌ
مِّنْ نَّاظِلَةٍ * الْبِلْدَانِ وَاَهْلُ الثَّقَةِ عِنْدَهُمْ لِحِفْظِهِ^{١٩} وَاُطْلِقَ لَهُمْ عِمَارَةٌ مَا قَدَرُوا
عَلَيْهِ * بَلَا كُلْفَةٍ لِّلْاَسْلَاطَانِ وَلَا مُوَامَرَةٍ فِيهِ وَلَا مُرَاجَعَةٍ^{٢٠} حَرَصًا عَلَى * عِمَارَةِ هَذَا
الثُّغْرِ^{٢١} وَصِيَانَتِهِ مِّنْ اَصْنَافِ التَّرِكِ^{٢٢} وَالْكَفْرِ وَالْاَعْدَاءِ فَمَنْ رَتَّبُوا هُنَاكَ * مِّنْ

مقدار شش برج E. habet. et deinde طولانية C. ٢) . از دیوار سنکشی E. ١)
٣) C. om. E. . العادل Secundum E. addendum ٥) . وثيقة C. ٤) . على انها C. ٢)
كوه اديب بان E. ; C. om. ٨) Jacut om. ٧) . واين شهرى بزرگ و معروفست
Quae sequun- من عدوهم C. ١٢) . يندرون Jacut ١١) . سنة C. ١٠) . عليه C. ٩)
آب اين دريا بسر باروى E. صور C. ١٣) . in Jacut desunt. المدينة
که بشهر et Helgunoff addit: در نواحى آن کوه E. على هذا الجبل C. ١٤)
لغة لا يعرف الجار لغة C. ١٦) . الذى عليه باب C. ١٥) . دريند پيوسته است
E. . وجلالة قدره C. ١٨) . يهتها امر هذا الثغر C. ١٧) . جارة لاختلاف اللسان
بلدانهم وثقاتهم C. ١٩) . واقامت C. Deinde . واز دشمنان بسيار رعايت کرده اند
الترك و C. om. ٢٢) Jacut om. ٢١) C. om. ٢٠)

ثلاثة ابواب وهى خصبة جدًا كثيرة الفواكه والزروع^b وهى ثغر وبها حمّات

(cf. Ous.) وكشاورزى بسيار دارد^b In E. uno loco additur. لكثر^a B. *altero* وعسل از روى آب كريد (*sic*) بآنجا آرند.

الحفظة^١ أمة يقال لها طبرستان وأمة الى جنبهم تعرف بفيلان وأمة^٢ يعرفون بالكثر^٣ كثير عددهم * عظيمة شوكتهم^٤ والليزان^٤ وشروان وغيرهم * وجعل لك^٥ صنف من هاولاء مركز يحفظه^٥ وهم اولو عدد وشدة رجالة وفرسان^٥ وباب الابواب فرضة لذلك البحر يجتمع اليه الخزر والسرير * وشندان^٧ وخيزان وكرج ورفلان^٨ وزريكران وعميك^٩ هذه من جهة شماليها ويجتمع اليه ايضا من^{١٠} جرجان وطبرستان * والدليل^{١١} والجبل^{١٢} * وقد يقع بها شغل ثياب كتان وليس باران وارمينية وانريجان كتان الا بها وبرساتيقها^{١٣} وبها زعفران * ويقع بها من الرقيق من كل نوع^{١٤}، وبنجها مما يلى بلاد^{١٤} الاسلام * على ساحل البحر^{١٥} رستاق * يقال له مسقط^{١٥} وبلية بلد اللكر وهم امم^{١٧} كثيرة ذوو خلق واجسام ضياع عامرة وكورة ماهرة فيها احرار يعرفون^{١٨} بالخماشرة

١) C. om. ٢) C. وقوم. ٣) E. الكزان، Melgunoff. ٤) E. الليزان، Melgun. et واكل كل صنف من هاولاء باحفظ مركز من تلك المراكز. C. ٥) لييزان وهذه المدينة اعنى باب الابواب: paucis omissis haec verba corrupta sequuntur: ولشكر ابن، E. ٦) زريكران وعميك وكلها فرضة جرجان — والحمل وموقان. sic. وشندان Jacut ٧) بلوايف يباده باشند وسوار كتر باشند (انذك باشد) Cf. Beládsorí, p. ٢٠٨, vs. ٤ a f. et ann. d, ubi quoque شندان restituendum; vid. Jacut, II, p. ٣٢٨ in v. ٨) Sic. Deinde male وزريكران. ٩) Male عميك; vid. Beládsorí, p. ٢٠٩ et Masudí, II, p. 40. ١٠) Haec inde ا وسندان in E. desunt. ١١) E. الجبل Jacut male. ١٢) C. om. ١٣) C. وقبای Melgun. وكرج وقبتاق. Deinde habet منها من انواع الرقيق انواع شتى. ١٤) C. om. ١٥) Jacut om. ١٦) يعرف بالمسقط C. ١٧) C. امة. ١٨) C. ويعرفون.

مثل حمامات طبرية^a مأوها سخن من غير نار، وليس بالران^b مدينة اكبر من
يرذعة والباب وتغليس فاما ييلقان وورقان وبرديج^c وبرزنج^d والشماخية^e وشروان
والابخاز^f والشابران وقبلة وشكى وجنزة^f وشمكور وخنان^g فانها صغار متقاربة

a) A. et B. كمره. b) C. et E. ut solent باران. c) B. رومان. d) E. ut Jacut برديج. In E. uno loco tantum est برزنج, altero tantum برديج, in A. et D. deest برزنج, quod in B. scribitur برديج. In C. tantum habetur برديج. e) B. والابجان. D. والابجان. E. والاتكان. f) E. وشروشه (وشروشند). g) E. omisso خنان h. l. addit: (Ous. وشروشند).
سلمان ورومان. In E. uno loco tantum est برزنج, altero tantum برديج, in A. et D. deest برزنج, quod in B. scribitur برديج. In C. tantum habetur برديج. d) E. ut Jacut برديج. e) B. والابجان. D. والابجان. E. والاتكان. f) E. وشروشه (وشروشند).
(Ous. والابجان). St. Martin, *Mémoires sur l'Arménie*, I, p. 222 seq. proponit legere apud Ibn Haucal الابخان et شاه minus feliciter, ut mihi quidem videtur. f) E. كنجاه. g) E. omisso خنان h. l. addit: (Ous. وشروشند).

وفوقهم الملوك ودونهم¹ المشاق² ثم الاكرا والمهان³ وبينهم وبين باب الابواب
بلد طبرسران⁴ وهم بهذه الصفة من⁵ البأس والشدة والعمارة الكثيرة⁶ الا
ان اللكر اكثر عددًا واوسع بلدًا وفوق ذلك فيلان وليس بكورة كبيرة، وعلى
ساحل هذا البحر دون المسقط مدينة الشابران صغيرة حصينة⁷ كثيرة
الرساتيق⁸ وفوقها رستاق جسمدان⁹ ووراء ذلك ضياع الجبل¹⁰ وشروان الى
حد باكو¹¹ ودرنيق¹⁰ واللكر ومجمع النهرين ثم التيران خلف ذلك وبها
قلعة كبيرة حصينة* يذكر ان في هذه القلعة عيون خراة وهي منيعة جدًا¹¹
Memoratu autem dignum est, hunc excursus apud E. exstare juxta versionem textus A.
et B. quae sic incipit: ديواري از سنک دارد ويکی از گِل فوضه گاه و سرير
وگرگان و طبرستان وديلمان باشد وبهمه اران واذربايجان جامه کتان از درند
برند وبرده انجا افتند وزعفران آنجا خيزد، تغليس الخ

الناس C. 4) هم C. Deinde. شاه. Jacut add. 5) Jacut om. 6) ثم دونهم C. 1)
والكثرة. 2) Locum apud Jacut h. l. explicit. Deinde in C. 3) حصينة. 4) Secundum E. 5) Jacut om.
C. 6) Cf. Beládsorí, p. ۲۶۱, vs. 2. 7) جسمدان. 8) حمشدان. 9) C. sine punctis. 10) C. sine punctis.
11) In E. haec habentur: و هيج کنند و هيج. 12) بانه داشته حاجت نيافتند.

فى الكبر خصبة واسعة المرافق ٥ وأما ذبيل فأنها مدينة اكبر من اردبيل
وهى قصبة ارمنية وبها دار الامارة كما أن دار الامارة بالران برذعة ودار الامارة
بازربيجان اردبيل وعليها سور٥ والنصارى بها كثير ومسجد الجامع لجانب
البيعة ويرتفع بها ثياب الصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتكك وغير ذلك
من اصناف الارميني٥ ولهم صبغ يسمى القرمز به يصبغ الصوف وبلغنى أنه
دودة تنسج على نفسها مثل دودة القز وبلغنى أنه يرتفع بها بزيون ٥ كثير
وهى قصبة ارمنية وكان بها سنباط بن أشوط ولم تنزل فى ايدى الكبر
من النصارى وهم الغالب على اهل ارمنية وهى مملكة الارمن متاخمين للروم
* فحد لهم ١ الى برذعة وحد لهم الى الجزيرة ٢ وحد لهم الى ازربيجان ٣ والثغر
الذى يلى الروم من ارمنية قاليقلا واليها يغزو اهل ازربيجان * والجبـال
والرى وما والاها ٤ ولهم مدخل الى الروم يعرف بطرايزندة ٥ يجتمع فيه التجار
فيدخلون * بلد الروم للتجارة فما وقع من دبابيج وبزيون وثياب الروم الى
تلك النواحي فمن طرايزندة ٥ وأما نشوى وبركرى وخلاط ومنار كرده وبندليس
وقاليقلا وأرزن وميافارقين وسراج ٦ فهى بلدان صغار متقاربة فى المقدار خصبة
كلها عامرة ٧ كثيرة الخير ٨ وميافارقين يعدها قوم من الجزيرة ألا أنها دون
دجلة وخلفها حد الجزيرة فيما صورنا ما بين دجلة والفرات فلذلك جعلناها
بارمينية ٥

duo nomina ut videtur, quorum prius شتر est (cf. Jacut, III, p. ٢٥١). a) E. add.
كويـند: E. addit: c) الى جنب. D. بجانب. A. b) بس فراخ وعجايب
الارمن. B. الارمين. A. d) درين شهر ارمنيان يا جهودان منار دزديده اند
اذا نسجت على نفسها القز. C. et D. add. f) احمر. C. et D. add. e)
الخزر. C. i) وحدهم. A. et B. k) Ex D. et E.; A. et B. om. g)
وجبل ازربيجان ممتد حتى يـجوز الـرى وما والاها. C. add.: h) ١٨. p.
pro his. A. et B. d) والـجبـال — والاها. C. add. e) ١٨. p.
منازجرد. D. ملازکرد. C. o) الى. C. et D. add. n) بطرايزندة. h. l.
Secutus sum Edrisi, II, p. 326. Non. C. om.; A. et B. وـسـرـج. et D.
الـحـرر. A. et B. r) عامر. A. et B. q) سراج الطائر. videtur differre a

وأما الانهار بهذه البلاد ألتى تجرى فيها السفن فنهر الكر ونهر الرّس فأما
سبيذرون^د ألتى بين اردبيل وزنجان فنهر يصغر عن جرى^د السفن فيه، والكر^د
نهر عذب مرقى خفيف يخرج من ناحية الجبل على حدود جنزة وشمكور
الى قرب تغليس ثم يقع فى بلدان الكفر^د، وأما نهر الرّس فأنه نهر عذب
طيب يخرج من ارمينية حتّى ينتهى الى باب ورثان ثم ينتهى الى خلف
موقان^د وخلف مخرج نهر الكر فيقع فى البحر^د ٥ وأما بحارها فان باذربيجان
بُحيرة تعرف ببُحيرة أرمينية^د مالح الماء وفيها سمك وفيها دابة تسمى كلب
الماء^د وهى كبيرة وحواليها كلّها عمارة وقرى ورساتيف وبين هذه البُحيرة

a) C. et E. اسفيدرون. b) Jacut, I, p. ٣٣٩ جريان. c) Hanc descriptionem
ridiculam esse observavit Abulfeda, p. ٩., dicens فعلى هذا يكون جريان^د من
الشمال، atque Ibn Haucal eam correxit. In C. haec leguntur:
يجرى ساكننا من ناحية اللان من جبال بين [ثم يمر على addatur]
مدينة تغليس ثم على خنان قلعة تعرف بقلعة التراب تلّ عظيم عليه قلعة
(vid. Jacut, II, p. ٤٧٤) ثم الى [على l.] شكى ومن جانبه جنزة وشمكور
E. facit cum A. et B. et sic verbotenus
transcripsit Mokaddasi. d) A. et B. مدوان, Abulfeda, p. ٩. e) C.
haec habet: ونهر الرّس دون نهر الكر فى الكبر والعذوبة ومخرجه من ورآه
ارمينية حتّى ينتهى الى باب ورثان ثم ينتهى الى موقان حتّى يصاقب
رستاقا من شروان يعرف بدرنق (بدرنيق) وهى ارض زكية فيجتمع مع الكر
فيقع فى الباسر الطبرى^د، ونهر السّمور هو نهر يجرى ببلد اللكر يعرف
بالسمور مخرجه من جبال تصاقب شطى (شكى l.) ربّما زادت [مياهه add.]
وربّما نقصت ألا انه نهر واسع كثير الخلاجان، وليس لسائر الانهار من الغائلة
Fluminis السّمور mentio fit apud Beládsorí, والكبر ما يذكر فى عدان هذه
p. ٢٠٩ et ٢٠٨. Vid. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٧. f) E. ارميه. g) Sic A., B. et
D. ودر و هیچ جانور نباشد گویند که سگ آبی باشد C.; E. e contrario
Cum his faciunt Jacut, I, p. ١١٣ et Kazwíní, II, ولا دابة
p. ١١٤. Cf. *Djihán-Numa*, p. ٣٨٧ in fine. Pro فيها A. et B. bis habent فيه.

* وبين مراغة^e ثلاثة فراسخ * وبينها وبين ارمية^b فرسخان^d وبين داخرقان^d وشط البكيرية نحو اربعة فراسخ^e وطولها نحو اربعة ايام سير الدواب^f وأما للريح فأنه ربما يسار في ليلة، وبكيرة بارمينية * تعرف ببكيرة أرغيش^g يرتفع منه سمك الطريخ يحمل الى الآفاق، ولهم بحر طبرستان وعليه من المدن باب الابواب وبأكوه^h وبأكوه النفط، فأما دجلة فإن شيئاً يسيراً ينتهي منها الى ارمينية وقد صورنا دجلة في صورة جزيرةⁱ والعراق^j ويرتفع من نواحي بَرْدَعَة بغال^k تجلب الى الآفاق ويرتفع منها * هذه القوة التي تجلب الى بلاد الهند وسائر المواضع^l

وحدّ الرّان من باب الابواب الى تغليس الى قرب نهر الرّس مكان يعرف بحاجيران^m، واذربيجان حدّها الجبل حتّى ينتهي الى ظهر الظّرم * الى حدّ زَنْجَان الى ظهر الدّينور ثمّ يدور الى ظهر حُلّوان وشهرزور حتّى ينتهي الى قرب دجلة ثمّ يطوف على حدود ارمينية، وقد بينّا حدّ ارمينية قبل هذاⁿ

a) A. et B. مراغة; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٣. b) E. ارمي. c) C. add. d) C. ut semper خرقان. وفي وسطها قرى كثيرة. e) In B. haec desunt inde a وبينها f) E. بينج. Pro ut A., C. et Mokaddasi habent, B. et D. باب الابواب. Post وبأكوه. h) A. et B. h. l. وبأكوه. i) E. أرزير وخلط. j) E. بيسير وعليه معدن النفط الاخضر والنفط الابيض ببأكوه: in C. haec leguntur (cf. Masudi, II, p. 25) ومدينة موقان وبينهما فوهة البكر منها يصطاد السوماهي (السوماهي l.) الذي يحمل الى الآفاق وعلى جنباتها موقان وهي قرى كثيرة كانت لقوم من الماجوس والى جنبها الجبل (الجبل l.) ثمّ قطعة من الديلم بحدّ سالوس ثمّ طبرستان الى آبسكون ثمّ تدور حول البكر مغاور الى جبل دجلة. A. et B. سيأكوه الى ان ينتهي الى الخزر ثم الى باب الابواب. m) A., B. هذه القرمز الذي يصيغ به الثياب يحمل. n) C. ثعالب. o) C. sine punctis. Vid. Abulfeda, p. ٣٨٧. Editor ibi proposuit legere نخاجوان et sic revera exstat in E. p) C. الظرم، E. تارم. q) C. addit: فييه. منبت الزيتون والرمان والنتين وهي حرمة (جرومية P) وفيها معدن الحديد

وبهذه المدن من السعر الرخيص ما يبلغ في بعض المواضع الشاة بدرهمين
وربما بلغ العسل في بعض اقاليمها * المنوبين والثلاثة بدرهم^{هـ} وبها من الخصب
ما ان ذكر لمن لم يشاهده انكره لعظمته^د وبها ملوك في الاطراف اماكنهم
مثل الممالك * لهم مملكة واسعة واموال^د منهم ملك شروان يعرف بشروان شاه
وملك الابخاز يعرف بالابخاز شاه^ز والغالب على اذربيجان وارمينية والران
الجبال^ح وبديبل جبل عظيم يسمى الكارث لا يرتقى الى اعلاه من * ارتفاعه
وصعوبته^{هـ} مسلكه والثلوج عليه دائمة ودونه جبل صغير يسمى الحويرث
وتخرج من الكارث مياههم ومحتطبهم ومتصيدهم فيه ويقال انه لا يعرف جبل
اعلى منه بهذه المدن^{هـ} ومن ارببيل الف درهم واربعون درهما مثل منا
شيراز ألا * ان بشيراز يسمى المنا وبارديبل يسمى الرطل^د ولسان اذربيجان

والزاج والذهب والفضة والنحاس وغيرها وبها قلاع حصبه (حصينة ١). منيعة
وملكها يلقب بسلار وهو [من] آل لندجر يقال انهم من العرب وقعوا على قديم
الدهر الى هناك فتغلبوا عليها وبينهم وبين آل خنات الملك مصاهرة والطرم
هي قري مشتبكة عامرة ويجرى نهر اسفيذرون في وسط مملكته حتى
Ad ultima verba cf. Jacut, I, p. ٢٣٩, 11, Masudí, II, p. 76. يدخل الباهر

الواسعة ولهم^د C. et D. om. ^د تعظمه^ب B. ^ب المن بدرهم^ا C. ^ا Deinde A. الدايكان B. اللدكان A. et C. ^{هـ} اموال ومواش كثيرة
والبرانشا (وليرانشا ١). C. addit: ^ز بلادكان شاه C. ثلاثكان شاه B. بلادكان شاه
وطبرسرانشاه وفيلانشاه وحنديانشاه (sic) واهراورانشاه (sic) وهو صاحب السريز
Pro والغالب على هاولاء الملوك حسن العشرة لمن يختلط بهم من الغرباء
fortasse legendum est خيرانشاه coll. Beládsori, p. ٢٠٤, et ann. ^ا
(جيدان) Locus Masudii ibi laudatus est in ed. Paris. II, p. 39, 40 (ubi male

Princeps qui portat titulum صاحب السريز exstat apud Beládsori, p. ١٩٩ sub forma
Tempore Masudii (II, p. 41) Filánscháh erat hujus tituli possessor.
Deinde A., B. واين حدود همه سردسپرست et E. والجبال شدة البرد C. ^ز
اصغر منه C. ^د صعوبته وتعذر C. ^{هـ} (لديبل C.) وبارديبل E. et E. male
Deinde in C., ceteris ad المسافات omissis, haec ^ك C. ^ك انه بشيراز يسمى رطلا C.

وارمينية والرّان الفارسيّة والعربيّة غير أنّ اهل دبيل^ه وحواليها يتكلّمون بالارمينيّة ونواحي برّذعة لسانهم الرانيّة، ولهم جبال يسمونها القبق وتحتيط بها السنة مختلفة كثيرة للكفار^ه ونقود اذربيجان والرّان وارمينية الذهب والفضة جميعاً^ه

المسافات بهذه النواحي^ه الطريق من برّذعة الى اردبيل من برّذعة الى يونان^ه ٧ فراسخ ومن يونان الى تيلقان ٧ فراسخ ومن بيلقان الى ورتان ٧ فراسخ ومن ورتان الى بلخاب^د ٧ فراسخ ومن بلخاب الى برزند ٧ فراسخ ومن برزند الى اردبيل ١٥ فرسخاً الطريق من برّذعة الى باب الابواب من برّذعة الى برزند^ه ١٨ فرسخاً ومن برزند^ه الى معبر^ه الكر الى الشماخية^ه ١٤ فرسخاً ومن الشماخية الى شروان^ه ٣ ايام ومن شروان الى الابخاز^ه يومان ومن الابخاز الى جسر سمور^ه ١٢ فرسخاً ومن جسر سمور الى باب الابواب

وراء برّذعة وشمكور صنف من الارمن يقال لهم السياوردية اهل: sequuntur De hoc populo vid. Masudî, II, p. 75 et Belâdsori, p. ٢٠٣, ubi edidi الساورديّة. a) اردبيل. b) Titulus in A. et B. deest. c) A. et E. يونان, B. رومان, C. تويان et تومان, D. يومان, Mokaddasî MS. p. 188 et توبار et توبار. Apud Belâdsori p. ٢٠٩, vs. 7 a f. scribatur يونان pro (sic) دونان. Abulfeda, p. ٣٩, male ورتان ut *Djihân-Numa*, p. ٣٩٩, 18. d) A et D. ناجاب. Edrisî, II, p. 323, بلخاب, C. تهاب, B. بلخاب, E. بلخاب, Mokaddasî Jacut sub بلخاب tantum habet بلخاب. e) اردنج, E. اردنج, B. اردنج, Mokaddasî اردنج, *Djihân-Numa* l. l. 19 برزند. f) Jacut, III, p. ٣١٧, و. ليس فيها منبر. g) Jacut add. ومنها يعبر. C. ثم يعبر. 80 Jacut legunt (شاهروان) et addunt: وهي. C. semel et in mappa (C. semel in textu et in mappa) شاهروان. Pro فرسنگ E. ut *Djihân-Numa* habet فرسنگ. Mokaddasî habet ut recepi. i) A. اللانجان, B. اللايجان, E. لايجان ut *Djihân-Numa*. C. om.; Mokaddasî اللانجان. k) E. et *Djihân-Numa* جسر (پول). Mokaddasî جسر cum articulo. C. ميمون.

١. * فرسخًا ٥ الطريق من برذعة الى تغليس من برذعة الى جنزة مدينة
 ١ فراسخ ومن جنزة الى شمكور ١٠ فراسخ ومن شمكور الى خنان مدينة
 ٢١ فرسخًا ومن خنان الى قلعة ابن كندمان ١٠ فراسخ ومن القلعة الى
 تغليس ١٢ فرسخًا الطريق من برذعة الى دهيل من برذعة الى قلقاطوس ٢
 ١ فراسخ ومن قلقاطوس الى متريس ٨ ١٣ فرسخًا ومن متريس الى دوميس ٨
 ١٢ فرسخًا ومن دوميس الى كيل كوى ١٦ فرسخًا ومن كيل كوى الى
 سيسجان ٤ ١٦ فرسخًا ومن سيسجان الى دبيل ١٦ فرسخًا، والطريق من

وعلى جبال باب الابواب قصور بناها: et addit: دون عشرة فراسخ. C. a)
 الاكسرة فيها قوم رتبوا لحفظ تلك المسالك التى كانت الخزر تسلكها الى
 بلد الاسلام وهى اربعة عشر قصرًا يسكنها قوم من الموصل وديار ربيعة والشام
 معروفة بهم واللغة باقية فى اعقابهم لا يد لاحد عليهم وهم مطلون على
 الباب وبين اللكر وشروان حد وبين شروان والليزان (الليزان ١). حد متاخم
 وبين الليزان والموقانية حد وكذلك بلاد العبيسة وهى كورة ليست بكثيرة
 القرى فيها قلعة حصينة ظهرها مما يلى بلاد اللكر الى جبالها وهم يحامون
 عليها لميل صاحب العبيسة اليهم وحسن جوارها اياهم ثم بلاد شكى ثم
 چهار E. et *Djihán-Numa*. c) كنجه E. d) العبرية ثم السارية ثم تغليس
 cf. Abulfeda, p. ٣٩٠, vs. 2. Mokaddasi habet مرحلة. d) E. et sic *Djihán-Numa*.
Numa. e) B. كندمان، E. كندمان، C. كيلوس. Cf. *Journal Asiat.* 1849, I,
 p. 504. *Djihán-Numa* l. l. 22 قلعة ابر كندمان f) A., B. et C. sine punctis.
 E. قلقاطوس (قلقاطوس). Mokaddasi. g) A., B. et C. h. l. sine punctis.
 Deinde C. ut D. مبرش Mokaddasi et مبرس E. مبرش Mokaddasi. Vid. Jacut in v., unde officeres paullo supra pro تسعة legendum esse سبعة. h) *Djihán-Numa* ديمش Mokaddasi. i) A. sine punctis; B. semel كورة; C. كيل كوى; D. كنيكوبين; E. كليكون; Mokaddasi كيلواى;
Djihán-Numa كلكوى. Cf. *Journ. Asiat.* 1849, II, p. 468 et 495 ubi كيلكون legitur. (k) E. سيسيان.

برذعة الى دبيل فى الارمن وهذه القرى كلها مملكة سَنَباط بن أَشوط ٥
الطريق من اردبيل الى زنجان من اردبيل الى قنطرة سَبِيدُون مرحلتان
ومن القنطرة الى السَّراة يوم ومن السراة الى نوى ٥ يوم ومن نوى الى
زَنَجان يوم ٥ ومن اردبيل الى المراغة من اردبيل الى المَيَانِج ٢٠ فرسخًا ومن
المَيَانِج الى خُونَج مدينة ٧ فراسخ ومن خونج الى كولسره رستاق سوق
عظيم لا منبر فيه ٣٠ فراسخ ومن كولسره الى المَرَاة ١٠ فراسخ ٥ الطريق من
اردبيل الى آمد من اردبيل الى المراغة ٤٠ فرسخًا ومن المراغة الى داخَرَقان ٥
منبر مرحلتان * ومنها الى أَرَمِيَّة مدينة مرحلتان ومن ارمية الى سَلَماس
مرحلتان ٥ ومن سلماس الى خَوَى ٧ فراسخ ومن خوى الى بَرَكِرَى ٣٠ فرسخًا
ومن بركرى الى أَرَجِيش يوم واحد ٧ ومن أريجيش الى خَلَاط * ٣٠ أيام ٥ ومن
خلاط الى بَدَلِيس يوم ٥ ومن بدليس الى مَيافارقين * ٣٠ أيام ٥ ومن مَيافارقين
الى آمد يومان ٥ الطريق من المراغة الى دبيل ١ من مراغة الى ارمية
٣٠ فرسخًا ومن ارمية الى سلماس ١٤ فرسخًا ومن سلماس الى خوى ٧ فراسخ
ومن خوى الى نَشَوَى ٣ أيام ومن نشوى الى دبيل ٤ مراحل ٥ ومن المراغة
الى الدينور ٩ فرسخًا ٥ ليس فيها منابر ٥

a) Jacut. Hujus loco C., E. et *Djihán-Numa*, p. ٣٨١ ult. ponunt stationem (خونه) distantia bidui. b) C. توى. D. sine punctis, Edrisi, II, p. 171 بوى. Mokaddasi. ثوى. *Djihán-Numa* l. 1. 20 ديه. c) C. et E. عشرة et sic *Djih.-Numa* l. 1. 3 a f. Mokaddasi habet. مرحلة. d) A. et B. خَرَقان. C. et E. ut semper خَرَقان. e) C. et E. pro his inde a ومنها ٥ habent: مرند الى مرند ومنها الى مرند (مرحلتان. Mokaddasi utramque viam memorat. f) D., E. et Abulfeda, p. ٣٩٠. يومان et sic Mokaddasi. g) A. et B. يوم. h) D., E., Abulfeda et Mokaddasi. ثلاثة ايام. i) D. et Abulfeda. ومن بدليس. C. (coll. D.) et sic Mokaddasi in suo Codice habuit. j) E. et Abulfeda. الى ارزن يومان ومن ارزن الى ميفارقين يوم. k) E. et Abulfeda. دينور. l) A., B. et Abulfeda. اردبيل. E. et sic videtur legisse Mokaddasi. m) In C. additur: فرسخًا ٣٠ الى الدينور. et sic habet *Djih.-Numa*, p. ٣٨١, 4 a f.

الجبال^١

وأما الجبال فإنها تشتمل على ماء * الكوفة والبصرة^٢ وما يتصل بهما مما أدخلناه في أضعافها فحدّها الشرقيّ مغارة خراسان وفارس واصبهان وشرقيّ خوزستان وحدّها الغربيّ اذربيجان وحدّها الشماليّ حدود الديلم وقزوین والرّي وأما افردنا الرّي وقزوین وأبهر وزنجان عن الجبال وضمناها الى الديلم لأنها محتقة^٣ بجبالها على التقويس وحدّها الجنوبيّ العراق وخوزستان^٤ والجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها قمدان والدينور واصبهان وقم^٥ ولها مدن اصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند^٦ واللور والكرج^٧ والبرج^٨ واشباهها وسنذكر ما تقع الحاجة الى معرفته^٩ فأما المسافات بها فالطريق من همدان الى حلوان فمن همدان الى أسدابان مدينة^{١٠} فراسخ ومن اسدابان الى * قصر اللصوص^{١١} فراسخ فيه منبر بناء مونس ومن قصر اللصوص الى * ماذران^{١٢} فراسخ ومن ماذران الى قنطرة أبي النعمان^{١٣} فراسخ ومن قنطرة أبي النعمان الى^{١٤} أبي أيوب^{١٥} فراسخ ومنها الى بيستون^{١٦} فرسخان

B. مختصة. A. البصرة والكوفة. A. ذكر ديار كوهستان. E. E. تحف. ٢. ٨. p. Abulfeda, (مكتاظة I.) مكملة. C. مختفية. D. مكملة. Deinde A. et وبهری از خوزستان. E. et وبعض خوزستان. D. د. می گردد. B. addunt: وصوره الجبال فی الورقة التي بعدها. quod in capitibus praecedentibus semper omiserunt. e) C. add. h. l. ونيهاوند. quod infra omittit. f) Pro hoc C. وجریانقان. A. et B. male. C. et E. addunt. كره. E. واردستان. g) D. ١٥, E., Abulfeda, p. ١٧٧ et *Djikh-Numa*, p. ٣٥ ult. h) Mokaddasi et *Djikh-Numa* haec desiderantur. Non ausus sum delere. in nomine أبي قنطرة أبي النعمان, licet tantummodo sic exstat apud A. et B. Sed de origine nominis non constat; vid. Jacut, IV, p. ١٨, et ١٩. o) Secundum E, et D. addendum est. جبل. D. et Mokaddasi addunt. p) D. ut vulgo. بيستون. q) D. et Mokaddasi addunt. قرية.

والقرية بها تسمى ساسانيان^{هـ} ومن بيستون الى قرماسين^و ٨ فراسخ ومن قرماسين الى الزبيدي^ز منزل ٨ فراسخ ومن الزبيدي الى مَرَج القلعة ٩ فراسخ ومن المَرَج الى حَلَوَان ١٠ فراسخ الطريق من همدان الى الدينور تابعي^ح الى ماذَرَان ومن ماذران ٤ فراسخ الى صُخْنَة^د ومن صُخْنَة الى الدينور ٤ فراسخ الطريق من همدان الى الرق^ر من همدان الى ساوة ٣٠ فرسخًا مدينة ومن ساوة الى الرق ٣٠ فرسخًا الطريق من همدان الى اذريجان من همدان الى فارستان ١٠ فراسخ ومن فارستان الى أود^ف ٨ فراسخ ومن أود الى قزوین يومان^ي وليس بين قزوین وحمدان مدينة^م ومن قزوین الى أبهر^{هـ} ١٢ فرسخًا ومن أبهر الى زنجان ١٢ فرسخًا وهذا الطريق اذا كان الخوف فاذا امنوا فانهم ياخذون من همدان الى زنجان على سَهْرورد ٣٠ فرسخًا الطريق من همدان الى اصبهان من همدان الى رامن^ن ٧ فراسخ ومن رامن الى تروجرود^د ١٤ فرسخًا ومن تروجرود الى الكرج ١٠ فراسخ ومن الكرج الى البرج ١٢ فرسخًا ومن البرج الى خُونجان^ج منزل ١٠ فراسخ ومن

a) A. et B. ساسانيان. D. ساسيان. Secutus sum Jacut, I, p. ٧٩٩, 18; cf. Add. ad *Mordcid*, IV, p. 411. b) D. قرماسيين. E. كرمانشاهان. *Djihān-Numa* كرمانشاه. c) D., E. et Mokaddasi ut vulgo الزبيدي. d) Vocolae in A. et B. Jacut in v. habet سَخْنَة, sed cf. IV, p. ٣٨١, 5. In mappis recentioribus *Sihna* exstat. e) A. نارسستان. E. et *Djih.-Numa*, p. ٣٠٩, 2. f) A., B., D. et E. أود; vid. Jacut in v. g) E. أوه. h) E., Jacut, I, p. ١٥٠, 14, Abulfeda, p. ٤١٩ et *Djih.-Numa* l. l. ١٥. i) Secundum E. (سى واند) legendum est نيف وثلاثون. k) A. et B. رامن (B. semel رامن). Vid. Jacut in v. In mappa C. memoratur var. lect. رامين. l) E. دروگرد (*Djih.-Numa*) et deinde || pro ١٤, ut quoque Jacut, II, p. ٧٣٧, 22. *Djihān-Numa* habet ١٠. m) B. حومسكان (ut Edrisi, II, p. 166 p); C. in mappa حومسكان cum var. lect. حومسكان. E. خومنجان (Ous. حومنجان). D. جوسجان. Mappa Mokaddasi حومسكان. Vid. Jacut in v. et inde corrige IV, p. ٢٥١, 10 ubi male نوبنجان.

خونجان الى اصبهان ٣. فرسخًا لا مدينة فيها ٥ الطريق من همدان الى
خوزستان من همدان الى رودآر ٧ فراسخ ومن رودآر الى نهاوند ٧ فراسخ
ومن نهاوند الى لاشتر ١٠ فراسخ ومن لاشتر الى شابرخواست ١٢ فرسخًا
ومن شابرخواست الى اللور ٣. فرسخًا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللور الى
قنطرة آندامش ٥ مدينة فرسخان ومن قنطرة اندامش الى جندیسابور فرسخان ٥
المسافات ما بين مدن الجبال من همدان الى ساوة ٣. فرسخًا ومن ساوة
الى قم ١٢ فرسخًا ومن قم الى قاشان ١٢ فرسخًا ومن الرقي الى قزوین
٣. فرسخًا ومن همدان الى الدينور نیف وعشرون فرسخًا ومن الدينور
الى شهرزور ٤ مراحل ومن حلوان الى شهرزور ٤ مراحل ومن الدينور الى
الصيمرة ٥ مراحل ومن الدينور الى السيروان ٤ مراحل ومن السيروان الى
الصيمرة مسيرة يوم ومن اللور الى الكرج ٦ مراحل ومن اصبهان الى قاشان
٣ مراحل ومن قم الى قاشان مرحلتان ٥

المدن بالجبال همدان رودآر رامن ٥ يوجرد فراوند ٥ وازقان ٥ شابرخواست
لاشتر نهاوند قصر اللصوص آسداباذ الدينور قرامسين العرج طزر ٥ حورمة

٥) E. et *Djib.-Numa* ٩; sed vid. quoque Jacut, II, p. ٨٣٢, 7. ٦) Vulgo
ut habent E. et C. in mappa. ٧) A. et B. (سابور خواست) شابر خواست
اندامش. ٨) E. et *Djib.-Numa* ٢٧. ٩) A. h. l. et in mappa الشيروان. Deinde
E. چهار فرسنگ. ١٠) A. et B. من. ١١) A. et B. om. In C. praecedit
sic. رومل اوز. ١٢) D. وراوند, ubi copula est, sed lectio A. et B. quoque ex-
stat in mappa C. et in textu. In E. legitur وراوند et apud Mokaddasi MS.
١, وراويد sive fortasse وراويد (non فرايد ut habet Sprenger, p. 55) Deinde
cogitari nequit. ١٣) A. et B. وراقان C. وراقان. ١٤) D. et E. om.; Mokaddasi l. l. in itinera-
rio habet دارقان. Jacut tantum nomen زانقان memorat, sed auctor *Merâcid* dicit بلاد
همدان. ١٥) B. طرز C. طرز. Deinde C. حورمة et in mappa حورمة. E. حورمة.
D. hoc et sequens nomen jungens habet وطرز حورمة (Edrîsi, II, p. 165 طور
حورمة). Secutus sum A. et B.

سَهَرُودَ زَنْجَانِ أَهْمَرِ سَمْنَانِ ثُمَّ قَاشَانَ رُودَةَ بوسنة الكَرَجِ البَرْجِ سَرَايَ
 ودوانِ اصْبَهَانَ المَدِينَةَ واليهودية خانَ زَنْجَانِ بَارَةَ القَصِيمَةَ سِيرَوَانَ دُورَ
 بَنِي الرَّاسِبِيِّ الطَّالِقَانَ وَأَمَّا صَفَاتُ المَدَنِ وَغَيْرُ ذَلِكَ بِهَا أَمَّا هَمْدَانُ
 فَمَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مَقْدَارُهَا فَرْسُخٌ فِي فَرْسُخٍ وَلَهَا مَدِينَةٌ وَرِبْضٌ وَلِمَدِينَتِهَا أَرْبَعَةُ
 أَبْوَابٍ حَدِيدٌ وَبَنَاتُهَا مِنْ طِينٍ وَلَهُمْ مِيَاهٌ وَبَسَاتِينٌ وَزُرُوعٌ كَثِيرَةٌ خَصْبَةٌ
 وَأَمَّا الدَّيْنُورُ فَانْهَآ مِثْلُ ثُلُثِي هَمْدَانَ وَهِيَ مَدِينَةٌ كَثِيرَةُ الثَّمَارِ وَالزَّرْعِ خَصْبَةٌ
 وَأَهْلُهَا أَحْسَنُ طَبَاغًا مِنْ أَهْلِ هَمْدَانَ وَلَهَا مِيَاهٌ وَمُسْتَشْرِفٌ نَزْهٌ وَأَصْبَهَانُ
 هِيَ مَدِينَتَانِ أَحَدُهُمَا الْيَهُودِيَّةُ وَالْآخَرَى الْمَدِينَةُ وَبَيْنَهُمَا مَقْدَارُ مِيلَيْنِ
 وَفِي كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَالْيَهُودِيَّةُ أَكْبَرُهُمَا وَهِيَ وَحْدَهَا أَكْبَرُ مِنْ

sed نوشته C. بوسند B. بوسنة A. زرد. E. ساو. C. add. in mappa sine punctis. Mokaddasi MS. p. 189 بوسنة. Secutus sum D. et E.
 Ous. كربايكان E. additur in E. كرج pro كره ut semper E. h. l. i. e. كربادكان i. e. جرباذقان; vid. Jacut, II, p. ٤٩ et *Djik.-Numa*, p. ٣٩١, 2 ubi formae دربايكان et بادكان كل memorantur. d) E. addit متصل sic. De nomine sequenti incertus sum. Cum A. et B. facit Jacut, qui habet وزوان (vid. IV, p. ١٣٩ in v.); sed e lectione C. مردان, E. مودان (Ous. بردان) suspicor legendum esse مزدقان (*Djikân-Numa*, p. ٣٩٨, 6 مزوقان). e) A. et B. والمدينة, C. et E. om. f) A., B. et C. ناره, sed C. in mappa تاره; E. پاره, D. بارمه. C. addit محدثة مدينة. In A. subscribitur مدينة, quod in D. sequitur, tamquam si باره esset nomen urbis ditionis aq-Çaimara. g) C. et D. om. h) C. et E. addunt وبها مواش. E. زنجان, C. شهرزور et deinde قصر البرازين. i) C. addit: زنجان. j) C. et D. طبعا et sic Jacut, II, p. ٧١٤, 7. k) C. et D. وفواكه ولها اسعار رخيصة. l) E. semper سپاهان. m) E. semper جهودستان. n) E. شهر سباهان. D. شهرستانه. Nomen proprium hujus est جى. o) C. ميل et sic Jacut, III, p. ٣٤٣, 1 et Dimaschki, p. ١٨٣. Sed alio loco Jacut habet اكثر (IV, p. ١٨١, 10) et tertio نحو ميلين (II, p. ١٨١, 10).

هذان والمدينة اقل من نصف اليهودية في الكبره وبنائهما من طين وهما
 اخصب مدن الجبال واسعها عرصة واكثرها اهلاً ومالاً، وهى فوضة لغارس
 والجبال وخراسان وخوزستان وليس بالجبال كلها اكثر حملاً للحمولات منها
 ويرتفع منها من العتباتى والوشى^٥ وسائر الثياب الحريرة والقطن ما يجهز الى
 العراق وفارس^٦ وخراسان وغير ذلك من الامصار وبها زعفران وفواكه تجلب
 الى العراق وغيرها^٧ وليس من العراق الى خراسان بعد الرق مدينة اكبر
 من اصبهان واكثره خيراً منها^٨ والكرج^٩ مدينة متفرقة ليس لها اجتماع المدن
 وتعرف بكرج ابى ذلف كانت مسكناً له ولاولاده الى ان زالت ايامهم^{١٠} والبناء
 بها بناء الملوك قصور وابنية واسعة متفرقة وهى مدينة بها زروع ومواش^{١١}
 فاما البساتين والمتنزهات فليست^{١٢} بها واما فواكههم فمن بروجرد وغيرها
 وبنائهم من طين وهى مدينة طويلة نكو فرسخ ولها سوقان سوق على باب
 الجامع وسوق آخر بينهما^{١٣} صحن كبير^{١٤}، وبروجرد^{١٥} مدينة اتخذ فيها المنبر
 حمولة وزير ابى ذلف وهى مدينة خصبة كثيرة الخير تحمل فواكهها الى
 الكرج وغيرها وطولها اكثر من عرضها وطولها نكو نصف فرسخ وبها زعفران^{١٦}
 ونهاوند على جبل وهى مدينة بناؤها من طين ولها^{١٧} انهار وبساتين وفواكه
 كثيرة تحمل الى العراق لجودتها وكثرتها وبها جامعان احدهما عتيق والآخر
 محدد ويرتفع بها زعفران^{١٨} وروندآور^{١٩} اسم رستاق^{٢٠} والمنبر منها فى الكرج
 يعرف بكرج روندآور وهى مدينة صغيرة بناؤها من طين وهى خصبة لها مياه

والحلل والسقلاطون C. addit: ٥). والتجارة والاسواق باليهودية C. addit: ٦).
 C. ٧). الابهيسم C. et D. ٨). وغير ذلك من سائر et habet deinde المرتفع
 وسائر C. et D. ٩). امصار المسلمين C. ١٠). وسائر الجبال C. et D. addunt:
 وهنوز اثار E. pro his: ١١). كره E. semper ١٢). ولا اكثر C. ١٣). النواحي
 Cor- فليس A. et B. ١٤). كثيرة C. addit ١٥). كوشكهاى ايشان مانده است
 Jacut صحرَاء كبيرة D. صحرَاء واسعة C. ١٦). Jacut, IV, p. ٢٥١, ١٣. ١٧). صحرَاء
 C. et D. addunt ١٨). دوروكرد E. semper ١٩). مسافتي دورست E. صحرَاء
 C. ٢٠). الرستاق C. ١). روندآور sed Ous. روندآور E. semper ٢). لها A. ٣). كثير

وانهاره وزرع ويرتفع منها من الزعفران ما لا يرتفع لغيرها من مدن الجبال فيجهز الى العراق وسائر النواحي لكثرت وجودته ٥ وأما حُلُون فانها مدينة في سفح الجبل المطل على العراق وقد صورناها في صورة العراق وهي مدينة بناؤها من طين وفيها ايضا بناء حجارة وهي مدينة نحو نصف الدينور والثلج منها على مرحلة وهي مع ذلك حارة فيها نخيل وتين كثيرة ورمان ٥ وأما الصيّمة والسيروان فهما صغيرتان غير أن بناءهما الغالب عليه الحجارة والجص يجتمع فيهما التمر والجوز وما يكون في بلاد الصرود والجروم وفيهما مياه وأشجار وزرع وهما نهرتان يجري الماء في خلال الدور والمحل ٥ وأما شهرزور فانها مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكراد على قربها من العراق ولا يكون بها امير ولا عامل وهي في يد الاكراد وكذلك شهرزور الغالب عليها الاكراد وهي مدينة صغيرة ٥ وأما قزوین فانها مدينة عليها حصن ولها مدينة داخلية والجامع في المدينة وهي ثغر الديلم وبينها وبين مستقر ملك الديلم مرحلتان ٥ اثنا عشر فرسخا والطالقان اقرب

مروج (Jacut quoque ثمار 6, ٨٣٣, II, p. et Jacut, Abulfeda, p. ٤١). C. D., a) من غيرها D., بغيرها C. b) بها C. et Jacut. d) C. add. pro مياه). e) C. et Jacut. f) Jacut, III, p. ٤٤٣; يجتمع B. g) C. ut quoque D. et Abulf. p. ٣٧٠. h) C. B. كثيره C. et Jacut addunt مياه. i) A., B. et C. وفيها. j) C. D. et Jacut (ومنازلهم) et fere sic quoque Abulfeda, p. ٤١٣. k) C. D. et Jacut. l) C. addit: شهرزور. m) C. D. وهي قرية. n) C. et D. وذكر لي ثقة ان شهرزور. o) C. D. اصله (sic) كرم يحمل (sic) العنب سنة والسنة الثانية يحمل (sic) الودع Ad quae verba conf. Kazwīnī, II, p. ٣٩٩, ubi de monte prope شهرزور idem narratur. p) C. D. قزوین شهرى بزرگست شارستان وحصار دارد E. habet كبيرة. q) C. add. Deinde A., B. et C. داخل. r) C. add. الداخلة. s) A. تغزو. t) C. et D. om. ولها مدينتان اخريان صغيرتان ومن عجائبها ان لها u) C. addit: ضيعتين على اربعة فراسخ منها يعرف (تعرفان). v) بالرس وبتاشفين وبينهما جادة الطريق ينطبع الحديد بالرس ولا ينطبع بتاشفين وينصبغ الصبغ بتاشفين ولا ينصبغ بالرس واذا حول احدهما الى موضع صاحبه من الضيعتين جادتها. w) C. add. فوقها وهي. x) C. add. لم ينجع فعلهما

الى الديلم منها^٥، وليس *لقزوين ماءً جارياً إلا مقدار ما يشرب ويجرى
هذا الماء في مسجد الجامع في قناة وهو ماءً وبي^٦ غير أن لهم اشجاراً
وكروماً وزروعاً كلها عذى *تركوا حتى يحمل الى الآفاق^٧، وأما قم فإنها
مدينة عليها سور وهي خصبة^٨ ومأوهم من آبار ومأوهم للبهائم على سوان^٩
وبها فواكه واشجار تستق وبندق وليس بتلك النواحي بندق إلا بمدينة
لاشت^{١٠} فإن بها بندقاً، وليس بجميع الجبال نخيل إلا بالصيمرة والسيروان
وشابر خاست وهي نخيل قليلة واهل قم كلهم شيعة *والغالب عليهم العرب^{١١}
وقاشان مدينة صغيرة بناؤها وبناء قم الغالب عليه الطين^{١٢}، وأما سائر ما
ذكرنا من مدن الجبال سوى الرى فإنها صغار متقاربة

حول البلد. C. add. بقروين كثير ماء. d) C. add. صغيرة. e) C. add. واز آنجا بالدام وميوز (موز. Ous.) بسيار خيزد. E. تركوا جداً C. pro his. Deinde C. addit: ويتخذ بها اكسية مرعى وجورب ما علمت انه يتخذ. et E.: في غيرها مثله. C. add. e). وتليهاى بزوشم يعنى مَرَعَز نيكو بافند. et E.: في غيرها مثله. etiam in suo Codice habuit Jacut (IV, p. 10, 9); cf. quo- que Ous.; cum A. et B. faciunt D., E. et Abulfeda, p. 421. f) A. et Abul- feda. حصينة. g) A. et B. om. من. Post آبار C. addit: ماء آبارهم. وخبرت أن ماء آبارها صيروها واسعة مربعة ثم رعت (رفع. l.) من قعرها بالاحجار بناء حتى يبلغ ذروة البئر وجاء (فاذا جاء. l.) الشتاء وأوان المطر اجروا ماء وادبهم الى هذه الآبار فلا يزال طول الشتاء وإيام المطر يدخل الآبار من ذلك الماء العذب فاذا انقطع عنهم الماء العذب والمطر استقوا من تلك الآبار ماء عذباً الى أن ينفد ما وقع في البئر ويعود الى ملوخته. Jacut, IV, p. 10, 10—13 fere eadem habet. Pro مرتفعة hic legit مربعة. Cf. Kazwini, II, p. 310. h) E. كثيراً. i) Secundum D. addendum est. سواقي. Abulfeda. k) C. pro his habet العرب. واصل ایشان گویند بیشمر (پیشتر) از عربست. Recte; cf. Jacut l. l. 22 seqq. l) C. addit: وقاشان عقارب كبار. الانشعريون. Jacut, IV, p. 10, 18 et Kazwini, II, p. 31, et vid. Ous. p. 171. سود منكبة

وليس بجميع الجبال بحر صغير ولا كبير ولا بها نهر تجري فيه السفن والغالب عليها كلها الجبال ألا ما بين همدان الى الرق والى قم فإن الجبال هناك قليلة ٥ وأما الذي يحيط بالجبال من حدّ شهرزور ممتدًا على حلوان والصيمرة والسيروان واللور الى اصبهان ٦ وحدّ فارس راجعًا على قاشان الى همدان حتى ينتهى الى قزوین وسُهرورد على حدود اذربيجان الى ان يعود الى شهرزور فإنها كلها جبال لا يكاد يوجد فيها فضاء كبير لا يرى منه جبل ٧، فأما الرق فأنّا ضمناها الى الديلم وان كانت قائمة بنفسها لأن اتصالها بها اتصال واحد وليس بينهما حاجز يستحق * به الانفراد عنها ٨ فمرة من الجبال ومرة من عمل خراسان، والرقي مدينة ليس بعد بغداد في المشرق اصغر منها * ألا أن نيسابور اكبر عرصة منها فأما اشتباك البناء والبساتين ٩ والخصب والعمارة فهي اعمر وهي مدينة مقدارها فرسخ ونصف في مثله الغالب على بنائها الطين ١٠ ومن الجبال المذكورة بهذه الكورة ١١ جبل دُنْبَاوَنْد ١٢ جبل مرتفع * يرى فيما بلغنى من خمسين فرسخًا ١٣ لارتفاعه وما بلغنى أن احدا ارتقاه ويتحدث في خرافات الفرس أن الصّحّاك حى فى هذا الجبل وأن السحرة من جميع اقطار الارض تأوى اليه ١٤ وجبل

واردستان مدينة عليها سور وهي كل محلة (sic) حصن. Deinde in C. haec sequuntur. واربعة حصين وبها اثار قديمة من اثار الماجوس مثل انوشروان وكسرى ولها قناة Jacut, I, عظيمة عجيبة جدًا واهلها اصحاب الحديد والادب والكتابة بها ١٨. p. nomine Istakhrī multo plura dat. a) C., D. et Abulfeda, p. ١١١. فهذا ماء. d) In C. additur: وشابري خواست. e) A. et B. الى. f) C. سهل. g) C. et Jacut, II, افراد به. D. افراد. e) البصرة والكوفة. h) C. et D. اليسار et sic tum E. et Jacut, tum infra. وان كانت ١٨. p. ٨٩٤, 18. A. et B. in capite sequenti, ubi eadem fere verba recurrunt. i) C. et Jacut addunt. والخشب. k) C. كور. l) E. دماوند. m) C. خمسة. n) C. addit الجبل اعنى اعنى الجبل. et. habet pro تأوى.

بَيْسُتُون^a جبل ممنوع لا يرتقى الى ذروته وطريق الكحاج تحتها سواء وجهه من اعلاه الى اسفله املس حتى كأنه منحوت ومقدار قامات كثيرة من الارض قد نُكحت وجهه وملس وبزعم^b الناس ان بعض الاكاسرة اراد ان يتخذ جوف^c هذا الجبل موضع سوق ليدل^d به على قوته^e وسلطانه، وعلى ظهر هذا الجبل بقرب الطريق مكان يشبه الغار فيه عين ماء تجري وهناك صورة دابة كاحسن^f ما يكون من الصور زعموا انه صورة دابة كسرى المسماة^g شبديز وعليه كسرى وصورة شيرين^h وليس بهذه النواحي جبل عظيم مذكور الا ما ذكرنا غير ان جبل سبلان اعظم من دنباوند والكارثⁱ بدليل اعظم منهما، واما جبال الخرمية فانها جبال ممنوعة وفيها الخرمية وكان منها^j بابك وفي قراهم مساجد وهم * يقرءون القرآن؛ غير انه يقال انهم لا يدينون في الباطن بشي^k الا الاباحة^l

واما نقودهم فالذهب والفضة جميعا والغالب على نقودهم الذهب، واما اوزانهم فان منا همدان والمهاات^m اربع مائة درهمⁿ ولا اعلم بجميع الجبال معادن ذهب ولا فضة^o غير ان بقرب اصبهان معدنا للكحل والغالب على اهل الجبال كلها اقتناء الاغنام وعلى اطاعتهم الالبان وما يكون منه حتى ان جنبهم يحمل الى الآفاق^p

a) C. et D. بهستون. Deinde, omisso جبل، C. habet عال ut Kazwini, I, p. ١٥٤. Jacut, I, p. ٧٩١, 20. عال مرتفع. b) D. et Jacut addunt بعض. c) C. et Jacut حول. In E. legitur: سازد. d) C. et Jacut كه اين كوهرا كوشكى سازد. e) عوته. f) باحسن. g) المسمى. h) E. addit: ماست. i) A. et B. ليعبدون الرآن. j) فيها. k) بديين. l) C. et D. وسند ذكر. m) Hinc in A. et B. lacuna exstat usque ad وسند ذكر. n) ولا اعلم. o) in capite sequenti, quam supplevi ex D. et E.; C. pro his inde a علم. p) وبالجبل معدن ذهب وبشروان جبل طين يغسل بالماء ترابه فيوجد فيه ما بين الدينار الى المذرة، نسخة اخرى وبالجبل معدن ذهب بسروان وكذلك بناحية شهرورد جبل طين يغسل ترابه بالماء فيوجد فيه ما بين وبدنباوند معدن الكحل والزاج. q) C. addit: الدينار الى المذرة وبقرب الخ

الديلم

وَأَمَّا الدَّيْلَمُ وما يَتَّصِلُ بها فَمِنْ ناحِيَةِ الْجَنُوبِ قَزْوِينَ وَالظَّرْمُ^١ وَشَى^٢ مِنْ
أَذْرَبِيْجَانِ وَبَعْضُ الرِّقِّ وَيَتَّصِلُ بها مِنْ جِهَةِ الْمَشْرِقِ بَقِيَّةُ الرِّقِّ وَطَبْرِسْتَانِ
وَيَتَّصِلُ بها مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ بِحَرِّ الْخَزَرِ وَمِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ شَى^٣ مِنْ أَذْرَبِيْجَانِ
وَبَلْدَانِ الرَّانِ وَقَدْ ضَمَمْنَا إِلَى ذَلِكَ مَا يَتَّصِلُ بها مِنْ جِبَالِ الرَّوْنِجِ^٤ وَقَادُوسِيَّانِ^٥
وَجِبَالِ قَارَنَ وَجَرْجَانَ وَأَمَّا بِحَرِّ الْخَزَرِ فَقَدْ افْتَرَدْنَا لَهُ صُورَةً * وَقَدْ صَوَّرْنَا
الدَّيْلَمَ وما يَتَّصِلُ بها^٦

وسنذكر من مدنها وما يقع في أضعافها مثل ما ذكرنا من غيرها، أمّا
الديلم فإنها سهل وجبل أمّا السهل فهم الجليل وهم مفترشون على شط
البحر، تحت جبال الديلم وأمّا الجبل فللديلم المحص وهي جبال منيعة
والمكان الذي يقيم به الملك يسمى رُونْدَهَارَه وبه يقيم آل جستان^٧ ورياسة

١) الرونج C. (اررونج semel) الرونج A. et B. ? ٢) ظارم E. الظرم C. ٣) روبست E. ررنج et زرونج، الرونج، الروبيج D. ورنج et الدرونج، اورنج et الرونج cum var. 1. Dimaschki, p. ٢٣١ رنج Edrîsî, II, p. 179 ررنج ٤) الرونج C. قادوسيان، deinde قادراسان A. et B. primum. الدرونج، بادوسيان Jacut, I, p. ٢١١؛ بادوسيان E.؛ بادوسيان et نادوسمان D.؛ نادوسيان et قادوسيان. Cf. Melgunof, *Das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 50 "vielleicht die alten Cadusii" coll. Dorn, *Gesch. Tabarist. nach Chondemir*, p. 71. Apud Dimaschki l. l. corrupte بادمسان legitur; cf. ann. editoris. Apud Ibno 'l-Athîr, VII, p. ٨٦, vs. 8 a f. قاوشان editum est. Fieri autem potest duo nomina esse confusa nempe nomen gentis in monte degentis et nomen principis e.g. Melgunof, p. 56, Belâdsori, p. ٣١٣. (الفادوسيان s. الفادوسقان). ٥) Secundum C.; E. habet واذربايگان واران در ٦) In A. et B. lacuna. Dant nomen C., E., Jacut, II, p. ٨٣١, 16, Abulfeda, p. ٤٢١ et *Djihân-Numa*, p. ٣٤٤. ٧) A. et B. حستان D. حسان. Secutus sum C. et E., coll.

الديلم فيهم وزعم بعض الناس أن الديلم طائفة من بنى ضبة ومواقعهم كثيرة الاشجار والغياض واكثر ذلك للجبيل في الوجه الذي يقابل البحر * وطبرستان وقراهم مفترشة * وهم اهل زرع وسواثم وليس عندهم من الدواب ما يستقلون بها^١ ولسانهم مفرد غير العربية والفارسية وفي بعض الجبل^٢ فيما بلغنى طائفة منهم يخالفون بلسانهم لسان الجبيل والديلم والغالب على خلقة انديلم النحافة^٣ وخفة الشعر والعجلة وقلة المبالاة وقد كان الديلم^٤ دار كفر يسبى من رقيقهم الى أيام الحسن بن زيد فتوسطهم العلوية واسلم بعضهم وفيهم^٥ الى يومنا هذا^٦ كفار بالجبيل المتصلة بها^٧ والروبنج وجبال^٨ قادوسيان وقارن^٩ هي جبال ممتنعة لكل جبل منها رئيس والغالب عليها الاشجار العالية والغياض والمياه وهي خصبة جدًا فاما جبال قارن فانها قري لا مدينة بها الا سهار^{١٠} على مرحلة من سارية ومستقر آل قارن بموضع يسمى فريم^{١١} وهو موضع حصنهم وذخائرهم ومكان ملكهم * ويتوارث

Abulfeda, p. ٢٢٩ seq. et Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٩, ١٨٣ et ٣٣١. a) E. pro his وطعامهم الارز والسمك ومواشيهم: C. b) وطبرستان زمينى هامونست وطهرى هستند كه ديكر ديلمان زبان: E. haec habet: الجبيل. A. c) قليلة. خفة omisso والشعر. Deinde A. et B. d) C. add. السمر. ايشان ندانند. e) A. et B. نلديلم. E. مردمان طبرستان وديلمان. f) In E. hoc introducitur verbis قوم يقال لهم الشرز. Vid. Jacut, III, p. ٢٧٥, 8 et 9 et p. ٥٠٢, 4. g) C. add. جبال. A. et B. omittunt copulam, C. om. h) Alii الا شهما. C. e. g. Ous. p. 175 (Male شهمار apud Jacut, III, p. ٣٢٤). In E. ab initio quaedam desunt, excidit nempe quoque nomen سهار (cf. Ous.). Supereunt: واز: قرقم (sic) تا سارى يك مرحله دارند وقرارگاه مازن (sic) كه بادشاه ايشان بود. الا شهمار وفريم. Cum his denique cf. Jacut, III, p. ٨٩ ubi ايسن جاىگاهست ut quoque p. ٣٢٤. i) A. et B. بريس. D. بريس. Jacut فى مدينة فريم.

صاحب الجبل المملكة بها منذ أيام الكاسرة ٥ وجبال قادوسيان جبال مملكة
ورئيسهم يسكن قرية تسمى أرم ٥ وليس بجبال قادوسيان منبر وبينها وبين
سارية مرحلة ٥ وأما جبال الروبنج فانها كانت ممالك إلا أن في هذا العصر
قد فنيت ملوكهم وهم من الرق وطبرستان فما كان في وجه الرق فمن
حدود الرق وما كان من وجه طبرستان فمن طبرستان ٥ والمدخل الى
الديلم من طبرستان على سألوس ٥ وهى على البحر ولها منعة اذا استوثق
منها بالشحنة صُغِبَ المسلك على اهل الديلم الى طبرستان، وبين هذه
الجبال من حد الديلم الى أستراياد ٥ الى البحر اكثر ٥ يوم وربما ضاق حتى
يضرب الماء الجبل فاذا قرب ٥ الديلم الى الجبل ٥ اتسع حتى صار بينه
وبين البحر مسيرة يومين واكثر ٥

وأما نواحي قزوین فان الذى يتصل بها من المدن، أبهر وزنجان والطائقان ٥
ويتصل بالرق الخوار وشكنبة ٥ وبيمة وتقع فى قومس سمنان والدامغان
وبسطام وتقع فى طبرستان آمل وناتل وسألوس وكَلَار والرُويان وميلة ٥ وبرجى *

- a) C. et Jacut pro his صاحب D. habet. يتوارثونه من. b) C. استاراياذ E. c) C. et D. بين. d) C. et D. شالوس. e) C. et D. ومنصورة addit. f) C. et D. اكثر من. g) جُزِتْ C. h) A., B., C. et D. الجبل. i) C. ونواحي قزوین والرى (والذى لى) يتصل بها من المدن D. ومن الرق الى قزوین وقصر برادین C. addit: ناحيت قزوین بناحيه رى پيوسته است E. cf. supra p. ١٩٨ ann. h. ١) A. et B. sine punctis. ٢) C. addit: وقصر البرادین E. (برادین) C. ut male apud Jacut, III, p. ٥٠٤, 10. سليمان et infra سليمان D. وشانايه C. Deinde A. et B. وبنمه. m) Codd. h. l. sine punctis, sed in itineraio C., D. et E. ميلة ut quoque habet Edrisi (II, p. 169 et 179) et exstat in mappa Epit. Paris. In Codice Mokaddasii p. 169 scribitur ميله (cf. Sprenger, p. 52). n) ? A. et B. برحى (B. semel برحى) C. ; نرجى, نوحى. Ous. (توجى et نوحى E. ; نربحى et برحى D. ; نرجى et in mappa Mokaddasi MS. p. 27. بويرجا p. 169 et in mappa Edrisi et نرجى

وعين الهم ومطير وسارية وطميسة وتقع في عمل جرجان جرجان وأستراباذ
وآبسنكون ودهستان وأما جبال الروبنج وقادوسيان وقارن فلست اعرف بها
منبراً غير سهمارة وهي في جبال قارن ٥ واعظم هذه المدن الرقي وهي مدينة
إذا جاوزت العراق الى المشرق فليس مدينة اعمر ولا اكبر ولا ايسر اهلاً منها
الى آخر الاسلام الا نيسابور فانها في العرصة اوسع فاما اشتباك الابنية
والعمارة واليسار فان الرقي تفضلها وطولها فرسخ ونصف في مثله وبنائها طين ٥
وقد يستعمل فيها ٤ الجص والآجر، ولها ابواب مشهورة منها باب طاق ٥ يخرج
منه الى الجبال والعراق وباب بليسان ٢ يخرج منه الى قزوین ٤ وباب كوكين ٤
يخرج منه ٥ الى طبرستان وباب هشام يخرج منه الى قومن وخراسان وباب
سين يخرج منه الى قم ٤، ومن اسواقها المشهورة روضة وبليسان ودهك نوا

عين ut recepit Sprenger, p. 53. — Deinde vocalem ad برجي p. 178, برجي
Deinde C. et E. ومطير وساري E. a) E. addidi secundum Abulf. p. ٢٣٧. الهم
De. مهروان vid. Jacut in v. et III, p. ٥٠٤, 10. ولمراسك addunt:
Nomen posterius eodem modo scribitur ab C. et E. in itineralio et in mappa
(Ous. المراسك), sed ceteri ibi aliam stationem memorant. Pro طميسة E. habet
i. e. نميشة, vid. Mokaddasí l. 1. et Jacut, IV, p. ٨١٥, 3. C. habet
et in سمنان C. et E. ٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٢٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٣٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٤٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٥٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٦٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٧٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٨٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩١) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٢) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٣) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٤) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٥) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٦) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٧) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٨) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ٩٩) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur. ١٠٠) C. et E. طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. طميس
i. e. وقرم E. additur.

وَقَصْرَابَانِ وَسَارَبَانَانِ^۱ وَبَابُ الْجَبَلِ وَبَابُ هَشَامٍ * وَبَابُ سَيْنٍ^۲ وَأَعْمَرَهَا الرُّوْدَةُ فَلَنْ
بِهَا مَعْظَمُ التَّجَارَاتِ وَالْخَانَاتِ وَهُوَ شَارِعٌ عَرِيضٌ مُشْتَبِكُ الْخَانَاتِ وَالْإِبْنِيَّةِ وَلِهَا
مَدِينَةٌ^۳ عَلَيْهَا حَصْنٌ^۴ وَفِيهَا مَسْجِدُ الْجَمَاعَةِ^۵ وَكَثُرَ الْمَدِينَةُ خَرَابٌ وَالْعِمَارَةُ فِي
الرِّبْضِ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ الْآبَارِ وَلِهَا أَيْضًا قُنًى^۶ وَلَهُمْ فِي الْمَدِينَةِ نَهْرَانِ^۷ لِلشَّرْبِ
أَحَدُهُمَا يُسَمَّى سَوْرَقُنًى^۸ يَجْرِي عَلَى الرُّوْدَةِ وَالْآخَرُ الْجَبِيلَانِيُّ^۹ * يَجْرِي عَلَى
سَارَبَاتَانِ وَمِنْهُمَا شَرْبُهُمْ^{۱۰} * وَلَهُمْ قُنًى كَثِيرَةٌ مَا يَفْضَلُ عَنْ مَشْرَبِهِمْ^{۱۱} وَيَتَفَرَّغُ إِلَى
ضُبَاعِهِمْ^{۱۲} وَنَقُودُهُمُ الدَّرَاهِمُ وَالْدَنَانِيرُ وَزَيْ^{۱۳} أَهْلِهَا زَيْ^{۱۴} الْعِرَاقِ وَيَرْجِعُونَ إِلَى
مَرْوَةٍ وَلَهُمْ دِهْلَاقٌ وَتَجَارِبٌ * وَبِهَا قَبْرُ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الْفَقِيهِ وَالْكَسَائِيِّ
الْمَقْرِي وَالْفَرَارِيِّ الْمُنْجَمِ^{۱۵} ۵ وَأَمَّا الْخُورُ فَانْهَآ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ نَحْوَ رُبْعِ مِيلٍ
وَهِيَ عَامِرَةٌ وَبِهَا نَاسٌ يَرْجِعُونَ إِلَى شَرْفٍ وَلَهُمْ مَاءٌ جَارٍ يَخْرُجُ مِنْ

۱) A. et B. وساربانان. C. et E. وسروس وان. D. وسروباروان. Infra A. et B.
ساربانان (ut Ous. et *Dzh-Numa* l. l.). Jacut, III,
p. ۹۷ habet سَرَبَان. Fortasse lectio A., B. et D. h. l. est شَرَبَرَوَان
"camelorum statio." ۲) E. در آهنيين. ۳) B. و باب الطبريين. ۴) C. در عتاب. Apud Ous. additur راس الروْدَةِ
بعضها جوف: C. addit. ۵) C. در عتاب. ۶) C. addit: القلعة. ۷) بعض
وگرْد بر گرْد شارستان: E. addit. ۸) ويسمى القلعة: C. addit. ۹) بعض
وگرْد بر گرْد شارستان: E. addit. ۱۰) سورينى. D. سورين. In C. et E. nomen
desideratur. ۱۱) C. pro his habet: ومنها. ۱۲) A. et B. كيلانى. ۱۳) E.
يجرى وسط المدينة ومنه شربهم وقناة نصرابان وقناة شهي تجرى وسطها
وقناة عبد الوهاب تجرى على رودة وقناة قرشى تجرى على فليسان
et Abulfeda, p. ۴۳۱. ۱۴) Haec ex C. restitui, coll. E. و بها قنى ايضا. Deinde A. وتفرغ. B. وتفرغ. C. وينعرج. ۱۵) C.
ومقبرة محمد بن الحسن الفقيه وكور. E. ۱۶) C. وتجاربات. ۱۷) C. اهل.
على بن حمزة الكسائي المقرئ وهشام بن عبيد الله وابراهم الخواص
واز متاعها كبراسهاى نرم. Deinde addit: وفزارى المنجم بشهر رى نهاده اند
ويرتفع منها قطن كثير الى العراق. Abulfeda l. l. خيزد كى باثاقى از آن ببرند

لَحِيَّةٌ ذُنْبَاوَنَدٌ وَلَهُمْ صَبِياعٌ وَرَسَاتِيْفٌ ^۵ ، وَأَمَّا وَبِمَةَ وَشَلَنْبَةَ فَبِهَا مِنْ نَاحِيَةِ
دَنْبَاوَنَدٍ وَهُمَا مَدِينَتَانِ صَغِيرَتَانِ اصْغَرُ مِنَ الْخَوَارِ وَأكْبَرُهُمَا وَبِمَةُ وَلَهُمَا رَوْحٌ
وَمِيَاهُ وَبَسَاتِيْنٌ وَلَهُمْ اَعْدَابٌ كَثِيْرَةٌ وَجَوْزٌ وَهِيَ أَشَدُّ تَلَكُ الْفَوَاحِي بِرَدَاةٍ
وَلِلْمَرْقِ سَوِيٌّ هَذِهِ الْمَدِيْنَةُ قَرْيَةٌ تَزِيْدُ فِي الْكَبْرِ عَلَى هَذِهِ الْمَدِيْنَةِ كَثِيْرًا مِثْلَ
سُدَّةٍ وَوَرَامِيْنٍ وَأَرْثَبَوِيَّةٍ وَوَرَزْمِيْنٍ وَدِرَاهُ ^۶ وَلِقَوْصِيْنٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي
بَلْغَنِي أَنْ فِيْهَا مَا يَزِيْدُ اَعْلَهُ عَلَى عَشْرَةِ آلَافٍ رَجُلًا ^۷ ، وَمِنْ رَسَاتِيْقِهَا الْمَشْهُورَةُ
قَصْرَانُ السِّدَاخِلِ وَالْخَارِجِ وَبَهْرَانُ ^۸ وَالسَّنِّ وَهَشَاوِيَّةٌ ^۹ وَذَنْبَا ^{۱۰} وَرَسَاتِيْقُ قَوْصِيْنٍ

- a) C. addit وادی. Deinde E. ut solet دماوند. ۵) C. addit خصبة. ۶) C. addit وادی. Deinde E. ut solet دماوند. ۷) C. addit وادی. Deinde E. ut solet دماوند. ۸) C. addit وادی. Deinde E. ut solet دماوند. ۹) C. addit وادی. Deinde E. ut solet دماوند. ۱۰) C. addit وادی. Deinde E. ut solet دماوند.
- b) Sic quoque legit Abulfeda, p. ۴۳۵, pronomen referens ad وبِمَةَ, quod E. facit perspicue, dicens: ودرین حدود هیچ جای سردسیرتر از وبِمه نیست. C. habet وهما; D. وخور quod ortum esse potest e praecedenti وجوز quod in D. deest.
- d) In E. nomen desideratur. C. haec sex nomina omisit. Jacut articulum addit, vid. in v. et II, p. ۸۹۴, 21. Probe distinguatur ab السَّرُّ, de quo loco vid. Jacut in v. et III, p. ۹۷, 9. ۵) A. et B. sine punctis. ۶) A. et B. ودرسن. D. ودرک; E. ودرمن. Vid. Jacut in v. ۷) A., B. et D. مغازة خراسان. E. ودر. Vid. Jacut in v. Infra in capite A., B. et E. habent ودر. Forma ودر pro ودر (cf. Jacut, II, p. ۵۷۳, 17) servari potest. — Pagus sequens a Jacut non memoratur, nisi forte eandem locum designet nomine قوهذ (II, p. ۸۹۴ et in v.). ۸) C. addit et eadem habet Jacut, III, p. ۵۳. وبالسَّدْ منها على فرسخين يقال ان مغاتيخ بسافينها المعروفة اثنا عشر الف مفتاح وكان يذهب في هذه (بهذه Jacut) القرية في كل يوم مائة وعشرون شاة واثنا عشر ثوراً (واثنتا عشرة بقرة وثور Jacut). ۹) E. قصرانين. ۱۰) A., B., D. et E. ودرمان. Mokaddasi MS. p. 186 (male ibi addito nomine) سمن scribitur (مرتهران). Secutus sum Jacut, II, p. ۸۹۴, ult., p. ۸۹۶, 3 et I, p. ۷۹۱. Fortasse autem edendum est تِهْران pro طهران, vid. Jacut III, p. ۵۹۴, 15 et Djikan-Numa, p. ۳۹۳. ۱) A. et B.

وغير ذلك^{هـ}، ويرتفع من الرق ممّا يجلب الى غيرها القطن الذى يحمل الى بغداد وانرييجان ومن الثياب المنيرة والابراد والاكسية^و وليس لجميع هذه النواحي نهر يجرى فيه السفن، وأمّا الجبال فإن من حدّ عمل الرق دنباوند وهو جبل رايته انا من وسط روضة بالرق^{هـ} وبلغنى انه يرى من قرب ساوة^و وهو جبل وسط جبال يعلو فوقها كالثبة ويحيط بالموضع الذى يعلو على الجبال نحو اربعة فراسخ ولم يصحّ عندى ان احدا ارتقى^د اعلاه ونى حماقات الاولين^{هـ} ان الضحّاك الملك مقيد بها وان الساحرة يجتمعون^و اليه فى اعلاه ويرتفع من اعلاه دخان دائم الدهر كله وحوالى هذه القلعة قرى منها قرية دبيران^د ودرمية^{هـ} وبراء^و وغيرها من القرى وكان على بن شروين^د الذى أسر على وادى جيحون من قرية درمية الا ان القلعة اتنى ترتفع عن هذه البقعة جبل اقرع ليس عليه كثير شجر ولا نبات^و ولا يعلم بسائر الجبال ونواحي الديلم^د جبل اعظم منه^و وأمّا قومس فإن اكبر مدينته بها الدامغان وهى مدينة اكبر من خوار

وسانه D. ونساوه E. Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤ ult. Deinde E. ودماوندكها et Jacut ودينباوند l. l. et p. ٨٩٩, 20. a) E. horum verborum loco habet مَرَجَبَى i. e. idem pagus quem Jacut l. l. vocat مَرَجَبَى. Cf. Merúcið, III, p. ٧١, ubi vs. 5 l. مَرَكُوِيه pro مَرَكُوِيه. Jacut, IV, p. ٤٩٠, 4. مَرَكَبُوِيه 4. وموار^{هـ} از سر E. nomine روضة partim ortum videtur quod habet E. الرى C. b) C. ودماوند روى مى خيزد. اصبهان C. ساره B. c) دماوند روى مى خيزد. ارتقاء D. d) C. et D. A. et B. اعلاها f) A. et B. الفرس C. e) addunt الى. k) Secundum D. et E. (in E. teschdid inscribitur litterae); C. درمنه A. et B. h. l. sine punctis, deinde دومنه i) E. om.; A. et B. sine punctis, D. زوا. Se- cutus sum C. Cf. de his pagis Edrisi, II, p. 181. k) A. et B. سرودين. Vi- detur intelligi filius ejus qui memoratur ab Ibno 'l-Athir, VIII, p. ١٠٠, 5. l) C. وکوه دماوند بر همه کوههاى E. pro his: مَرَا يتصل بها et D. addunt: طبرستان مشرف بود واز همه جاى آنرا بتوان ديد.

الرقى * وسمنان اصغر منها وبسطام اصغر من سمنان^٥ والدماغان قليلة الماء
وهى متوسطة العماره وبسطام اكبر منها عماره^٦ واكثر فواكه ويحمل الى العراق
من بسطام فواكه كثيرة ويرتفع من قومس اكسية معروفة تحمل الى الامصار^٧
واما قزوين فانها مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة^٨ عليها حصن^٩
ومسجد الجامع فى * المدينة الداخلة^{١٠} وهى مدينة مأواها من السماء
والآبار * وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب لا يفضل لزروعهم^{١١} وهى خصبة
مع قلة مياهها وهى ثغر الديلم^{١٢} * وبها فواكه واعناب كثيرة وزبيب^{١٣} يحمل
الى الآفاق وتكون نحو ميل فى ميل^{١٤} * وأبهر وزنجان صغيرتان خصبتان^{١٥}
كثيرتا المياه والاشجار والزروع وزنجان اكبر من ابهر غير ان اهل زنجان
الغالب عليهم الغفلة^{١٦}

واما طبرستان فان اكبر مدنها آمل وهى مستقر الولاة^{١٧} فى هذا العصر
وكانوا فى قديم الأيام يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه * والثمار
والاشجار الجبلية والسهلية والغالب عليها الغياض والغالب على ابنتها
الخشب والقصب * وهى كثيرة الامطار شتاء وصيفاً وسطوحهم مسنمة لذلك^{١٨}

Abulfeda, p. ٢٣٧. وسمنان كم از دامغانست وبسطام كم از دامغان E. ٥)
quoque ad Damaghān refert. *Djilān-Nūma*, p. ٣٣٩, habet ut recipi.
٦) Conjectura addidi عماره ut tollatur contradictio cum iis quae praecedunt. ٥) A.
et B. داخله. ٧) C. كبرى. ٨) C. addit صغيرتان. Vid. supra
p. ٢٠. ann. ٩) C. الكبرى. ١٠) C. وليس بها نهر. ١١) C. et E. addunt: دائم الا هذه القنى
وبها اختلاف كثير وحروب بين: ١٢) C. وسمنان. ١٣) C. وسمنان. ١٤) C. وسمنان. ١٥) C. وسمنان. ١٦) C. وسمنان. ١٧) C. وسمنان. ١٨) C. وسمنان.
وميوه بسيار دارند انكور وبازام وميويز چندان بود كه E. ١) اهلها دائمة
وبر زمين وباغ كه در قصبه E. وليس عليهم خراج فى القصبه: C. ٢) C. وسمنان. ٣) C. وسمنان. ٤) C. وسمنان. ٥) C. وسمنان. ٦) C. وسمنان.
C. ٧) C. وسمنان. ٨) C. وسمنان. ٩) C. وسمنان. ١٠) C. وسمنان. ١١) C. وسمنان. ١٢) C. وسمنان. ١٣) C. وسمنان. ١٤) C. وسمنان. ١٥) C. وسمنان. ١٦) C. وسمنان.
اما سارية (سارى) فهى Deinde C. et E. لكثرة الامطار C. ١٧) C. وسمنان. ١٨) C. وسمنان. Sed cf. quoque Abulfeda, p. ٢٣٥.

وأَمَل أكبر من قزوین مشتمكة العمارة لا يعلم بقدرها^a اعمر منها في هذه
النواحي، ويرتفع من طبرستان من الابرسم ما يُمهر الآفاق * وليس في
الاسلام مدينة أكثر منها لبرسم^b وبها خشب كثير * من اصلب^c الخشب
ينحدر منها آنية واطباق تنقل الى الآفاق، والغالب على أهلها وفور الشعر
واقتران المحواجب وسرعة الكلام والمججلة * وخبرهم أكثره من الارز وأكثر
طعمهم السمك^d وكذلك الديلم^e والجيل * ويعمل بطبرستان ثياب كثيرة من
الحري تنقل الى الآفاق وكذلك من الصوف والفرش والاكسية وغير ذلك^f،
وليس بجميع طبرستان فهو تاجرى فيه سفينة ألا أن البحر منها قريب على
أقل من يوم غير أن بحريهم طبرستان الماء والغياض غالب بها ألا في
الاماكن الجبلية وأما بطن طبرستان فالغالب عليها * الدى والنور^g *
وأما جرجان * فأكبر مدنها جرجان وهي أكبر من أمل وبنلوا من طين
وهي ابيض تربة من أمل وأقل مطراً وانداء^h من طبرستان وأهلها احسن
وقاراً ومروءة ويساراً في كبرائهم * وهي قطعتان احدهما المدينة والاخرى

a) C. et D. على قدرها. b) C., D. et E. بجميع. c) Abulfeda, p. ٤٣٢
C. دمج. d) C. اصلب من سائر. e) خاصة بآمل. f) يع. Pro quod sequitur, E. habet جويينه qui voci male substitutum est مويده in excerptis quas e libro Nasir'el-din Tusli dedit Molgouf l. 1, p. 298. g) E. ويشتتر طعام. ايشان نان برنج وماهى بود وسير بسيار خورند. h) E. والغالب على طعامهم الارز. C. habet: et sic D. et Mokaddasi MS. p. 169. C. habet: طرف من الديلم. k) C. et partim D.: ويرتفع من طبرستان اصناف ثياب الابرسم والاكسية الصوف والمدار: والمياز والمندليل والفرش الطبرى واثواب الحري والسموك والاترج والفارنج مع وعلى جبالها اليبس Q. addit: والمدى والنور. A. et B. الات من الخشب فانها أكبر مدينة. l) C. et Jacut, II, p. ٤٩ pro his: كبرائهم. m) C. et Jacut. وندى. n) C. et Jacut pro من male habent.

بَكَرَابَانْ بينهما نهر يجرى كبير يحتمل ان تجرى فيه السفن، ويرتفع فيها
من الابريسم، شىء كثير * وابريسم طبرستان يحمل بزر دوده من جرجان ولا
يرتفع من بزر طبرستان ابريسم^d، ولهم ميلة كثيرة وضياح عريضة وليس * فى
المشرق بعد ان تجاوز العراق مدينة * بقدر جرجان اخصب ولا اجمع منها^f
وذلك ان بها الثلج والنخيل وبها فواكه الصرود والجروم من التين والزيتون
وسائر الفواكه^g واهلها اصحاب مروءة يتبارون^h فى المروءات * ويأخذون انفسهم
بالتأتى، والاخلاق المحمودة وقد خرج منهم رجال كثيرون موصوفون بالسروءⁱ
منهم العمركى صاحب المامون^j، ونقودهم ونقود طبرستان الدنانير والدراهم
واوزانهم المنا ستمائة درهم وكذلك بالرى وطبرستان وقومس منها ثلاثمائة
درهم^k وأستَرَابَانْ يرتفع بها ابريسم كثير^m ولهم فرضة على البحر يركبون
منها الى * الخزر والى باب الابواب والجيل والديلم وغير ذلك * وليس فى

بها. C. ^b وببيرون شهر محلتى هست كى آنرا بكرابان خوانند E. ^a
Deinde C. (وثياب الابريسم s.) وثيابه: C., E. et Jacut addunt. ^c منها Jacut
وتختم ابريشم E. ^d ما يحمل الى جميع الافاق Jacut، اصناف شتى
وابريسم جرجان بزر دوده (دوده l.) Jacut؛ كركانى را در طبرستان ابريشم نخيزد
يحمل الى طبرستان ولا يرتفع من طبرستان بزر ابريسم (من بزر طبرستان l.)
اجمع ولا اظهر: C., D. et Jacut ^f . بالمشرق C. et Jacut ^e . (ابريسم
بها الثلج E. supra omisis ^g . حسناً (خصباً D.) على مقدارها من جرجان
^h . يبارون A. et B. ^h . ويتابستان برف نرديك بود: h. l. habet والنخيل
بالبسر B. ^k . (بالتأتى Jacut habet). للاخلاق D. et B. om. Deinde C. et B. om.
عمركى Melgunof l. l. العمركى pro البرمكى Deinde hic بالستر والسخاء Jacut
مدينة طيبة الهواء جبلية سهلية بحرية وبها قلاع C. ^m . وغيره C. addit ^l
كثيرة منيعة وهى عامرة خصبة ويرتفع بها ثياب ابريسم تحمل الى الافاق
بدريا نرديكست واز آنجا: E. pro his ⁿ . من المقانع والوقايات وغيرها
et sic videtur le- تعرف بابسكون C. addit ^o . بابسكون روند وبدريا سوى
giisse Abulfeda, p. ٤٣٩.

هذه الناحية^٥ التي ذكرتها غرضه اجل من آتسكون ولهم ثغر يعرف برباط
دهستان وبها منبره وهو ثغر للغزاة الاتراك ويتصل حد جرجان بالمفازة التي
تلى خوارزم ومنها تاجيهم الاتراك^٥

ذكر مسافات هذه الديار الطريق من الرق الى حد اندريجان من
الرق الى قزوین ٤ مراحل ومن قزوین الى ابهر مرحلتان خفيفتان ومن ابهر
الى زنجان يومان * اوفر ممّا بين قزوین و ابهر^٦ ومن اراد * الطريق القصد^٧
لم يدخل قزوین وجعل الطريق على قرية تسمى يزداباذ^٨ من رستاق تستبي^٩
والطريق من الرق الى الجبال من الرق الى قسطنطة^{١٠} مرحلة ومن قسطنطة
الى مشكويه^{١١} مرحلة ومن مشكويه الى ساوة مرحلة ١ فراسخ وساوة ربما
كانت من عمل الجبال وربما كانت من عمل الرق^{١٢} الطريق من الرق الى
طبرستان * من الرق الى برزيان^{١٣} مرحلة خفيفة ومن برزيان الى نامهند^{١٤}
مرحلة كبيرة * ومن نامهند الى اسك^{١٥} مرحلة ومن اسك الى بلور^{١٦}

- وهي C. addit c). ولها ضياع كثيرة C. addit: b). النواحي C. et D. a).
خصيبة. e. i. جای پر نعمت. Vers. Pers. apud Melgunof l. l. حصينة جدا
فيما بين قري A. et B. f). Addidi titulum ex D. et E. e). فمنا C. d).
بودابار. D. بوداباد. B. دوناباذ. A. h). الطريق بالقصد D. الاقتصاد C. g).
قرية legitur In C. ante Recte C., vid. Jacut in v. (يزدآباد. Ous.) زيرآباد. E.
وسمه. D. سته. A. et B. i). quae verba post قرية suo loco erunt. قرب الرق
C. et E. om., Ous. contra: "one of the villages of the waste or desert" (P)
كشكانة. Vid. Jacut, IV, p. ٩٤, 20. Mokaddasī MS. p. 193. E. k).
مشكونة minus recte Merācid In textu C. مشكويه. A. et B. z).
بلور. A. et B. m). scribitur مشكويه ٥٤٣. In edit. Jacut, IV, p. ٥٤٣.
Secutus sum lectionem Edrisī, II, p. 169 coll. Mokaddasī. n). برزيان et برزيان. D.
MS. p. 178. (cf. Sprenger, p. 52). o). Secutus sum Mokaddasī l.l.; A. et
تاتهند Edrisī, نامهين. E. ماعيد. D. نامهر. C. نامهند. B.
اسل. A. et B. p). برزيان omisa statione من الرق الى نامهند ١ فراسخ
cf. Melgunof, p. 24 et (A. semel ut Mokaddasī), D. اسك. Edrisī, اسك.
بلور. Mokadd. بلور. Edrisī, بکور. B. نکور. A. q). Ceteri ut recepi.

مرحلة هـ ومن بلور * الى كنازل^د مرحلة ٩ فراسخ ومن كنازل الى قلعة اللارز^{هـ} مرحلة ٥ فراسخ ومنها الى فرست^د مرحلة ٩ فراسخ ومنها الى آمل مرحلة ٥ الطريق من الرق الى خراسان على قومس من الرق الى افرنديين ٤ مرحلة ومن افرنديين الى كهده^د مرحلة ٤ ومن كهده الى خوار^{هـ} مرحلة ٥ ومن خوار الى * قرية الملح^د مرحلة ٤ ومن قرية الملح الى راس الكلب مرحلة ٥ ومن راس الكلب الى سمنان مرحلة ٥ ومن سمنان الى علياباذ مرحلة ٥ ومن علياباذ الى جرمجوى^د

- a) C. et E. pro his: (يكمرحله) فراسخ ٥ ومن نلمهند الى بلور ٥ فراسخ (يكمرحله). Sic E. (Ous. كلالز). Fortasse legendum est كنازل et componendum cum nomine pagi inter Sária et Asterabádh جَنَازَ (Jacut, II, p. ١٣٤, 6). Deinde verba مرحلة ومنها (بلور) الى عند قلعة اللارز. C. ex solo Ous. addidi. C. اللارز. b) E. لا زر. Vid. Jacut, IV, p. ٣٤. (لارجان) et ٣٤١ (لارز) et Abulfeda, p. ٤٣٤. Secundum eos hoc castellum jacet medium inter Raij et Amol, ab unaquaque 15 (18) Paras. distans, quod non prorsus quadrat in nostrum itinerarium. Scribitur quoque الارز, vid. Jacut, I, p. ٢٠٤ et III, p. ٥٠٤, 5. — Deinde E. om. فراسخ. c) C. فرسب, Ous. قهرست. Deinde C. فراسخ. E. distantiam om. d) In A., B., D., Mokaddasí et Edrisí haec omnia inde a كنازل الى desunt. Cf. Sprenger l. 1. f) C. فراسخ. g) A., B. et C. sine punctis (B. semel افريدون ut in Merácid editum est). Jacut locum memorat. E. امربدين. Edrisí, II, p. 175 et hic inter hanc stationem et Raij aliam stationem collocat, dicens: a Raij ad مقل اباد 6 Par., hinc ad Afrandín 8 Par. — Kodáma legens افريديين من الرى الى فصلاباذ ٤ فراسخ ومن فصلاباذ الى افريديين ٩ فراسخ. h) C. et E. كهنده. Kodáma et Ibn Khord. (كاسب). i) C. addit مدينة. Kodáma et Edrisí قصر الملح. j) A. et B. جرم جرى, Mokaddasi p. 177, حرمةكون D. (جومجوى) حرمةكون E. حرمةكون. Secutus sum C. (جرم جوى). Edrisí (II, p. 176), Ibn Khordábeh حرمةكون.

مرحلة ومن جرمجوى الى الدامغان مرحلة ومن الدامغان الى الحدادة مرحلة ومنها الى بَدَش مرحلة ومنها الى المورجان، مرحلة كبيرة ومنها الى هَقْدَره مرحلة ومنها الى اَسَدَابَان مرحلة وهى من عمل نيهشاپور، الطريق من طبرستان الى جرجان من آمل الى ميله فرسخان ومن ميله الى بوجى ٣* فراسخ وهما جميعاً مرحلة / ومنها الى سارية مرحلة ومنها الى مارست ٥ مرحلة ومنها الى ابادان ٨ مرحلة ومنها الى طَبِيَسَة مرحلة ومنها الى

احريين ٤ جزين، اجوين et Kodáma eandem, ut videtur, stationem appellant. Kodáma inter الكلب سمنان et راس الكلب (Sprnger, p. 13 قرية دابة stationem (قومس) الدامغان et (احريين) جرم جوى et (سيرج a) Sive 7 Paras., vid. Kodáma et Jacut, II, p. ٢١٧, 6. Inter hanc et sequentem stationem Kodáma collocat كورسان. b) A. بدمس، B. برمن، C. et Ous. حدس، Ibn Khordábeh، بدش، Mokaddasi، بدس، D. بدس، E. بدلس، بدليس، Kodáma et كرمس (cf. Sprnger, p. 13). Vid. Jacut in v. et Edrisi. c) A. مرحان، Mokaddasi، مورجان؛ B. الموفوخان، C.، D. et E.، ut Edrisi، المورجان، Kodáma et Ibn Khordábeh hanc stationem omittunt, sed deinde aliam memorant, quam Kod. منجد، Ibn Khord. ميميل، Edrisi مبرار appellant; cf. Sprnger l. l. d) Secutus sum B., C., D. et Mokaddasi l. l. (vocales ex D.). A. هَقْدَر، E. Mokaddasi، هشكيد، Edrisi، هم كند، Ibn Khord. قهندر، Kodáma، هفت در و دخل اسدآبان. Deinde in C. et E. additur: نيهشاپور. B. e) هَقْدَر p. 166 وقف على المارة فمن اقام بها ثلاثة ايام أجرى عليه ومن اعتل بها أنفق A. et g) مرحلة E. minus correcte. تمام المرحلة C. f) عليه حتى يبرأ انارست p. 178، Mokaddasi، نارست Edrisi، II, p. 177، بادست، D.، مارسب، B. ut vi- (باميه Ous.) i. e. ناميه (Sprenger, p. 53 legit انارست). E. habet namque (cf. IV, p. ٧٣٣، نامشة، 6 sic habet (cf. ٥٠٥، 6 namque — In C. مهران exstat, cf. supra ad p. ٢٠٧ a. h) A. et B. sine punctis, Edrisi، يابادان C. et E. لمراسك، cf. supra p. ٢٠٧ a. i) C. et E. طبيشة.

أستراباد مرحلة ومنها الى رباط حفص مرحلة ومنه الى جرجان مرحلة، * ومن اراد ان يخرج من آمل الى مامطير مرحلة ومنها الى سارية مرحلة ولا يجعل طريقه على برجى فهو اقصى وأنما ذكرنا الاطول لأن فيه منبرين ه الطريق من آمل الى السديلم من آمل الى فاتله مرحلة ومن فاتل الى سالوس مرحلة خفيفة ومن سالوس الى كَلار مرحلة ومنها الى الديلم مرحلة، ومن آمل الى البحر الى عين الهم مرحلة خفيفة ه الطريق من جرجان الى خراسان من جرجان الى دینارزاري مرحلة ومن دینارزاري الى املوتلوه مرحلة ومن املوتلوه الى اجغ مرحلة ومن اجغ الى سيدداسف مرحلة ومن سيدداسف الى أسفواتين ه مرحلة ه الطريق من جرجان الى قومس من جرجان الى جهينة ه مرحلة ثم منها الى بسطام مرحلة ه

باكر الخزر

وأما بحر الخزر فان شريقه بعض الديلم وطبرستان وجرجان وبعض المغارة التى بين جرجان وخوارزم وغريبه اران، وحدود السير وبلاد الخزر وبعض مغارة

وهو كه خواهد از استراباد بيرون آيد تا رباط ودارة مرحلة E. C. haec om.; E. Edrisi, II, p. 178 aliud itinerarium dat inde a مامطير ad استراباد ه. بابيل E. ع. املق يلوا A. et B. دینارزاري Mokaddasi, دینار حالي C. دینار زاري E. املوتلوه Edrisi, II, p. 181 املوتلوا C. املوانلوا D. (امرويلو Ous.) املوتلوا Mokaddasi اخغ Edrisi, اجع A., B. et D. (cf. Sprenger, p. 53). املوتا Mokaddasi. Secutus sum E. Apud C. haec et sequens statio desiderantur. (سندانست Ous.) سنداست E. سيداست D. سيداسب B. سيداسب A. (ف) A., B. et C. sine punctis. Vid. Jacut in v. E. addit موقتان. C. habet اران. Jacut, I, p. ٥٠. idem, sed substituto لكن pro اران.

الْغُرْبَةُ وشَمَالِيَّه مَقَارَةُ الْغُرْبَةِ بناحية سِيَاكُوَه وجَنُوبِيَّه الكَجِيل والِدِيلْم^٥ وهذا البحر ليس له اتصال بشيء من البحار على وجه الارض فلو أنَّ رجلاً طاف بهذا البحر لرجع الى مكانه الَّذي ابتدأ منه لا يمنعه مانع ألاَّ *نهر عكَب يقع فيه وهو بحر مالِج ولا مدَّ له ولا جزر وهو بحر مُظْلَم قعره طين بخلاف بحر القلزم^٦ وسائر بحر فارس فإنَّ في بعض المواضع من بحر فارس ربَّما يرى عمقه لصفاء ما تحته من الحجارة البيض ولا يرتفع من هذا البحر شيء من الجواهر من لؤلؤ أو مرجان أو غيره ممَّا يرتفع من البحار ولا ينتفع بشيء ممَّا يخرج منه سوى السموك ويتركب فيه التجار من اراضي المسلمين الى ارض الخزر وما بين الران والحجيل وطبرستان وجرجان، وليس في هذا البحر جزيرة مسكونة فيها عمارة كما ذكرنا في بحرى فارس والروم إلاَّ أنَّ فيها جزائر فيها غياض ومياه واشجار وليس بها انيس ومنها جزيرة سِيَاكُوَه وهى جزيرة كبيرة بها عيون واشجار وغياض وبها دوابٌ وحش^٧، ومنها جزيرة *بَحْدَاة الْكَبْرَى وهى كبيرة بها غياض واشجار ومياه ويرتفع منها القوَّة ويخرج اليها من نواحي بَرْدَعَة فيحملون^٨ منها القوَّة ويحملون في السفن اليها دوابٌ من نواحي بَرْدَعَة وسائر المواضع فتسرح فيها حتى تسمن^٩ *

وبعض الديلم C. et Jacut addit: ^٥ وهم صنف من الترك Jacut addit: ^٦ D. addit: quod quoque Ous. p. 184 habet. Ad seqq. collatum quoque est excerptum ex opere Naciro'd-din Tusi, apud Melgunof, p. 291 seq., jam saepius laudato, quod opus nuda est versio nostri. — Hic sequi deberet mappa maris Caspii. c) Jacut نهر يصبُ Cf. supra p. ٨, 8. d) Vers. Pers. (vid. Melgunof, p. 291 et Ous.; in E. est lacuna) addit عمان ut quoque Djik.-Numa, p. ٣٩٩, 4. e) C. ورياض، E. زراعات واشجار. Jacut addit (III, p. ٢٠٨) ومياه عذبة. f) Melgunof وود ودام ماوا كُثِرَتْهُ اند. g) ودهى دارند. h) يتحملون. B. i) منها. A. et B. j) بحد لكزان. E. k) C. et Jacut addunt: (وجزائر صغار) الروسية (وجزائر صغار).

وليس من آبسكون الى الخزر * عن اليمين * على شط البحر قرية ولا مدينة سوى موضع من آبسكون على نحو خمسين فرسخا يسمى دهستان ه وهى دخلة فى البحر تستتره فيها السفن فى هيجان البحر ويقصد هذا الموضع خلق كثير من النواحي وبقيمون بها للصيد وبها مياه ولا اعلم غير هذا المكان مكانا يقيم به احد الا ان يكون سياه كوه فانه تقيم به طائفة من الاتراك وهم قريبو العهد بالمقام به لاختلاف وقع بين الغزاة وبينهم فانقطعوا عنهم واتخذوه مأوى ومرعى ولهم ميون ومراعى هذا ما عن يمين هذا البحر من آبسكون ومن آبسكون * عن يسارها الى الخزر فى عمارة متصلة الا شيئا بين باب الابواب والخزر وذلك انك اذا اخذت من آبسكون مصيبت على حدود جرجان وطبرستان والديلم والجيل * ثم تدخل فى حدود الزان واذا جرت موقان الى باب الابواب على يمين فهو بلد شروان شاه * ثم تتجاوز الى سمندر اربعة ايام ومن سمندر الى ائل * سبعة ايام مغاوره ولهذا البحر بناحية سياكوه نقطة يخاف على السفن * الداخلة بها الريح * ان تنكسر واذا انكسرت السفن هناك لم يتهيا جمع شى منها من الاتراك فانهم يستولون على ذلك ه

a) Jacut على يمينه يدیه b) A. et B. دهسانماسر et infra in itinerario دهستانماسر C. ibi ماسر D. دهستانيناس E. hic et infra habet nudum nomen دهستان nec scio quid illud additamentum significet. Vestigium ejus superesse videtur in illo وبناء apud Jacut; vid. ann. seq. Observandum autem est Dihistán proprie esse nomen regionis, non urbis الرباط. c) C. D. يسير C. تستر Jacut d) وبناء داخل البحر Jacut وهى داخلة البحر D. A. et B. om. به D. et Jacut فيقيمون C. et Jacut e) فيرسون f) A. et B. om. ut saepius. g) A. et B. شى h) Ex E.; A., B. et D. sine copula. i) A. et B. سيندان شاه B. سمبذان شاه A. k) من باب l) A. et B. h. l. سمندان و. موقان وشروان والمسقط والباب (باب الابواب) m) A. et B. h. l. آمل n) Vide-tur addendum الريح Jacut اليها D. اذا اخذتها ربح هناك D. اذا اخذتها ربح Jacut اليها E. (كشتى را بدان جانب اندازد Melgunof) اثر باد كشتى بآنجا برد E.

وأما الخَزَرُ فأنه اسم * الأقليم وقصبتها^١ تسمى أثل وأثل اسم النهر الذي
يأجرى إليه^٢ من الروس وبلغار وأثل قطعتان قطعة على غربي هذا النهر
المسمى أثل وهي أكبرهما وقطعة على شرقيته والمَلِك يسكن في^٣ الغربي منهما
ويسمى الملك بلسانهم بك^٤ ويسمى أيضاً باك وهذه القطعة مقدارها في الطول
نحو فرسخ ويحيط بها سور^٥ ألا أنه مفترش البناء وأبليتهم خركاهات لبود
ألا شيئاً يصير^٦ بني من طين ولهم^٧ أسواق وحمامات^٨ وفيها خلق^٩ من
المسلمين يقال أنهم يجردون على عشرة آلاف مسلم^{١٠} ولهم نحو ثلاثين
مسجداً وقصر الملك بعيد من شط النهر وقصره من آجر وليس لأحد بناء
من آجر غيره ولا يسوغ^{١١} الملك لأحد أن يبني بالآجر ولهذا السور أبواب
أربعة^{١٢} منها إلى ماء يلي النهر^{١٣} ومنها إلى ماء يلي الصخرة^{١٤} على ظهر
هذه المدينة^{١٥} وملكهم يهودي^{١٦} يقال^{١٧} أن له من العاشية نحو أربعة آلاف
رجل^{١٨} والخزر مسلمون ونصاري ويهود^{١٩} وفيهم عبدة^{٢٠} أوثان^{٢١} وأقل الفرق اليهود
وأكثرهم المسلمون والنصاري ألا أن الملك وخاصته يهود والغالب على اخلاقهم
اخلاق أهل الأوثان يسجد بعضهم لبعض عند التعظيم واحكام^{٢٢} خصوصاً بها^{٢٣}
على رسوم قديمة مخالفة^{٢٤} لدين المسلمين واليهود والنصاري^{٢٥} * وللملك من

a) C., Jacut (II, p. ٤٣١) et E. إقليم من قصبة. Lectio أثل propria est A. et B.;
ceteri اثل habent. b) C. et D. إليها, Jacut الخزر, E. بدريا. c) C. et
Jacut om. d) C. et Kazwini, II, p. ٣٩٣, بلک, Jacut, versio Pers., apud
Melgunof ملك. e) E. همين, Melgunof. f) E. addit ومساجد. g) Ja-
cut addit كثير. h) E. addit: همه جهود. i) Jacut يمكن. j) E.
et Jacut أحدهن, Mokaddasi MS. p. 172. k) A. et B. البحر. l) E.
et Jacut وأخرها, Mokaddasi MS. m) C., D., E. et Jacut copulam addunt.
n) A. et B. از مسلمان وباقي از ترسا وجهود. E. يقال أنهم مسلمون ونصاري. o)
Apud D. et Jacut deest. از مسلمان وخزر وترسا وبت پرست Melgunof; باشند
ويهود, quod habent C. et Epit. Paris. p) C., D. et Jacut الاوثان. q) A.
مصرهم Jacut, يعضونها D., مصرها C., حصونها B., خصوصاً
r) A. et B. تخالف D., مخالف.

معظم التجار والمسلمين والمتاجر والغربيين^١ خالصة للملكة وجنده والخزرة
 الخُص، ولسان الخَزَر غير لسان الترك والفارسية ولا يشاركه لسان فريق من
 الامم^٢ وأما نهر ائبل فإنه فيما بلغنى يخرج من قرب خَرْخِيز فيجرى فيما
 بين الكيمائية والغزية وهو الحد بين الكيمائية والغزية ثم يذهب غرباً على
 ظهر بُلغار ويعود راجعاً الى ما يلى المشرق حتى ياجوز على الرأس ثم يمر
 على بُلغار ثم على بَرطاس حتى يقع فى بحر الخَزَر ويقال أنه يتشعب من
 هذا النهر نيف وسبعون نهراً ويبقى عمود النهر يجرى على الخَزَر حتى
 يقع فى البحر ويقال أن هذه المياه اذا كانت مجموعة فى نهر واحد اعلاه
 يزيد على جباحون وبلغ^٣ من كثرة هذه المياه وغزارتها أنها تنتهى الى
 البحر فتجرى فى البحر داخلاً مسيرة يومين وتغلب على ماء البحر حتى
 يجمد فى الشتاء لعدوبته وحلاوته ويبين^٤ فى البحر لونه من لون ماء
 البحر^٥ وللخزر مدينة تسمى سَمَنْدَر فيما بينها وبين باب^٦ الابواب لها^٧
 بستين كثيرة ويقال أنها تشتمل على نحو من اربعة آلاف^٨ كرم الى حد
 السير^٩ والغالب على ثمارها الاعناب وفيها خلق من المسلمين ولهم بها
 مساجد وابنييتهم من خشب قد نسجت^{١٠} وسطوحهم مسنمة وملكهم من

a) C. et E. (ودها) والقري. b) C. et D. addunt وحاشيته. c) A. h. l. مغرباً. Deinde C. الخاص. d) A. غربياً. Jacut, I, p. ١١٣, 19. e) A. فى اعلاه. Jacut, باعلاه. D. et Jacut. اجتمعت. f) C. مجتمعة. g) A. sine punctis; C. et D. يتبين. h) C. et D. ويبلغ. i) Jacut addit جربها. j) A. male; cf. Jacut, III, p. ١٤٣, 13. Mokaddasi vero, p. 172 in f. habet وسمندر بلد كبير عند البحيرة بين نهر kaddasi. B. et D. بها. Jacut, ذات. Mokaddasi لهم. l) Jacut چنانك از: habet كثيرة. E. post بستان كرم وهى ملاصقة لحد ملك السير دريند تا (حد) سرير باغستان بود (باغ وبستان اين شهر است) گويند چهل (چهار) هزار باغ معمور دارد. Uncinis inclusa secundum Melgunof sunt. — D. اربعين الف. o) Jacut مسكنت. Mokaddasi quoque بنيناهم خشب منسوجة بالقضبان.

اليهود قرابة ملك الخزر وبينهم وبين حد السير فرسخان وبينهم وبين صاحب السير هدنة ٥

* والسير هم نصارى ويقال ان هذا السير هو لبعض ملوك الفرس من ذهب فلما زال ملكهم * حمل الى السير وحمله بعض ملوك الفرس بلغنى انه من اولاد بهرام جوبين والملك الى يومنا هذا فيهم ويقال ان هذا السير عمل لبعض الاكاسرة فى سنين كثيرة وبين السير وبين المسلمين هدنة ٥ ولا اعلم فى عمل الخزر مجتمع ه ناس سوى سمندر وبرطاس هم امة متاخمون للخزر ليس بينهم وبين الخزر امة اخرى وهم قوم مفترشون على وادى اثل وبرطاس اسم الناحية وكذلك الروس والخزر والسير اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس ٥

والخزر لا يشبهون الاتراك وهم سود الشعر * وهم صنفان صنف يسمى قراخزر * وهم سمر يضربون لشدة السمة الى السواد كأنهم صنف من الهند وصنف بيض ظاهرو الحسن والجمال والذي يقع من رقيق الخزر هم اهل الاوثان الذين يستجيزون بيع اولادهم واسترقاق بعضهم بعضا فاما اليهود منهم وانصارى * فانها تدين بتحريم استرقاق بعضهم بعضا مثل المسلمين ، وبلد الخزر لا يرتفع شئ منه يحمل الى الافاق غير الغرى واما الزبيق والعسل

a) A. et B. om. Pro هدنة, C. مهادنة. b) C., E. et Jacut (III, p. ٨٨) وهو, D. وانه سير. c) C., D., E. et Jacut كان. d) C. addit سير. e) C. واهل السير مهادنة. f) Jacut جور. g) C. مهادنة. h) Jacut حمل السير. i) Jacut. j) وهو سير. k) Jacut. l) Deinde hic et Jacut addunt: (حذراً من). m) C. et Jacut (I, p. ٥٩٧) A. et B. امته. n) C. مجتمع. o) صاحب. p) C. et Jacut (II, p. ٩٣٨) C., D. et Jacut. q) Jacut ut infra A. et B. للناحية. r) C. وليس. s) D. om. وهم Jacut، فهم من. t) C. قرا جور. u) C. قري خزر. v) A. الشهور. w) Jacut فانهم يتدينون. x) D. فانها بدين. y) B. لبعض. z) C. et Jacut موثينه ويشتم وبرده. E. enumerat. a) D. الرقيق. b) Jacut الدقيق. c) D. يدينون. d) quod confirmat lectionem D. وعسل وشمع.

والشمع والخز والاورار فمجلوب اليها، ولباس الخزر وما حوالها القراطيف والاقبية وليس يكون عندهم شيء من الملبوس وأما يحمل اليهم من نواحي جرجان وطبرستان وارمينية واذربيجان والروم، وأما سياستهم وامر المملكة بهم * فإن عظيمهم يسمى خاقان خزر وهو اجل من ملك الخزر ألا أن ملك الخزر هو الذي يقيمه واذا ارادوا ان يقيموا هذا الخاقان جاءوا به فيخنفونه بحورية حتى اذا قارب ان ينقطع نفسه قالوا له كم تشتهي، مدة الملك فيقول كذا وكذا سنة فان مات دونها وألا قتل اذا بلغ تلك السنة ولا تصلح الخاقانية عندهم ألا * في اهل بيت معروفين وليس له من الامر والنهي شيء إلا أنه يعظم ويسجد له اذا دخل اليه ولا يصل اليه احد إلا نفر يسير مثل الملك ومن ذى طبقته ولا يدخل عليه الملك إلا لحادثة فاذا دخل عليه، تمرغ في التراب وسجد وقام من بعد حتى ياتن له بالتقرب واذا * حزبهم حزب عظيم اخرج فيه خاقان * فلا يراه احد من الاتراك ومن يصاقهم من اصناف الكفر إلا انصرف ولم يقاتله تعظيماً له واذا مات ودفن لم يمر بقبره احد إلا ترجل وسجد ولا يركب * ما لم يغيب عن قبره، ويبلغ * من طاعتهم لملكهم أن احدعهم ربما يجب عليه القتل ويكون من كبارهم فلا يحب الملك ان يقتله ظاهراً فيامره ان يقتل نفسه فيلصرف الى منزله ويقتل نفسه، والخابانية في قوم معروفين ليس لهم مملكة ويسار فاذا انتهت الرئاسة الى احدهم عقدوا له ولم ينظروا الى ما عليه حاله ولقد اخبرني من أنف به أنه رأى في بعض اسواقهم شاباً يبيع الخبز * كانوا يقولون أن خاقانهم اذا مات فليس احد احق منه بالخاقانية ألا أنه كان مسلماً ولا تعقد الخاقانية * ألا لمن يدين باليهودية والسير والقبّة الذهب التي لهم لا

هذا C. Deinde. تستمد B. c) . فخنقوه. B. et C. d) . فيهم. D. لهم. A. a)

cf. Dimaschkí, p. ٣١٣. دهمهم خطب C. f) . الملك C. addit. e) . لاهل C. g)

ut Dimaschkí حتى يغيب منه C. i) . واجلالا C. addit. h) . الخاقان C. g)

ولا يسار D. ولا يد C. d) . وبلغ C. k) . In A. et B. deest. m) .

بالخابانية C. n) . جيزى

تضرب ألا لخاقان ومضاربه اذا مبرزوا^٥ فوق مضارب الملك ومسكنه فى * البلد
ارفع من منزلة مسكن الملك^٥

وبطراس اسم للناحية وهم اصحاب بيوت خشب وهم مفترشون^٥ وبشجرت^٥
هم صنفان صنف فى آخر الغزبة على ظهر بلغار ويقال ان مبلغهم نحو الفى
رجل ممتنعون فى مشاجره لا يقدر عليهم^٥ وهم فى طاعة بلغار وبسجرت
* آخر هم^٥ متاخمون لبجناك وهم وبجناك اتراك وهم متاخمون للروم، ولسان
بلغار مثل لسان الخنزير ولبطراس لسان آخر وكذلك لسان الروس غير لسان
الخنزير ولبطراس^٥ وبلغار اسم المدينة وهم مسلمون وفيها^٥ مسجد جامع
وبقرب^٥ مدينة اخرى تسمى سوار فيها ايضا مسجد جامع واخبرنى^٥ من
كان يخطب بها ان مقدار عدد الناس بهاتين المدينتين نحو عشرة آلاف
رجل ولهم ابنيه خشب يآوونها^٥ فى الشتاء وفى الصيف يفترشون فى
الخركاغات واخبرنى الخاطب بها ان الليل عندهم^٥ لا يتهيأ ان يسير فيه
الانسان اكثر من فرسخ^٥ فى الصيف وفى الشتاء يقصر النهار ويطول الليل
حتى يكون نهار الشتاء مثل ليالى الصيف^٥
والروس هم ثلاثة اصناف فصنف هم اقرب^٥ الى بلغار وملكهم يقيم بمدينة

وكوشك E. البلدان ارفع من D. البلدان فوق C. b) Vocalis ex A. a)
وآن ملك از et additur apud Melgunof: خاقان از جميع ابنيه بلندتر بود
وبسكرد C. (ولشكرت B. semel) ولسجرت A. et B. c) خاقان كمترب باشد
E. nomen omisit. Jacut, I, p. ٧٣٣, 5, بشجرت sed in voce باشجرت et باشجرت
(I, p. ٤٩٨ seqq.). C. f) على موضعهم C. e) مساحر B. نساحر A. d)
ولهم I, p. ٥٩٧, collocavit I, p. ٥٩٧, qui haec male sub بطراس D. et Jacut, g) اخرون
h) Jacut منها D. وبقربهم D. وبالقرب منها Jacut i) In A. et B. desideratur. Deinde B. et
D. سوارا Jacut, سو E. Sed Melgunof et Mokaddasi ut recepi. Vid.
Frähn, *Drei Müssen der Wolga-Bulgharen*, p. 85 (Mém. de l'Acad. Imp. d. Sc.
de St. Pétersbourg, VI^{me} Série, t. I). k) واخبر لى A. Jacut l) اليها Jacut
m) حتى C. يقصر عندهم حتى C. n) نصف فرسخ C. فرسخين D. o) Jacut, IV,
p. ٣١٨, 20 et mox ut C. يقيم pro مقيم

تسمى كُويَابَة وهي أكبر من بلغار وصنف ابعده منهم يسمون الصَّلَايَة
وصنف يسمون الأَرثَانِيَة، وملكهم مقيم بَارثَا * والناس يبلغون في التجارة
الى كويابَة فاما ارثا فانه لا يذكر ان احدا دخلها من الغرباء لانهم
يقتلون كل من * وطى ارضهم من الغرباء وانما ينحدرون في الماء يتجبرون
فلا يخبرون بشي من امورهم ومتاجرهم ولا يتركون احدا يصحبهم ولا
يدخل بلادهم، ويحمل من ارثا: * السمور الاسود والرصاص، والروس قوم
يحقرون انفسهم اذا ماتوا وتحرق مع مياسيرهم الجوارى بطيئة من انفسهم
* وبعضهم يحلق اللحي وبعضهم يقتله مثل الذوايب * ولباسهم القراطف
القصار ولباس الخزر وبلغار وبلغار القراطف الثامة * وهاولاء الروس يتجبرون
الى الخزر ويتجبرون الى الروم وبلغار الاعظم وهم متاخمون للروم في شماليها
وهم عدد كثير يبلغ من قوتهم انهم ضربوا خراجا على ما يلي بلادهم من
الروم وبلغار الداخل هم نصارى ٥

المسافات بين بلاد بحر الخزر ونواحيها من آبسكون الى بلاد الخزر
عن اليمين نحو ٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون عن يسار السائر الى الخزر نحو
٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون الى دهستان ٦٢ مراحل ويقطع هذا البحر اذا

ا) D. et Jacut اعلى. b) Secundum C., D., Melgunof et Jacut. E. جلابه;
A. et B. العلارية. Cf. Frähn, *Ibn Fozlan*, p. 170, 259 seq. c) A. et B.
sine punctis; C. الاوثانية، D. الارثايبية، E. اوثناني. Cf. Frähn
l. l. p. 162 seqq. d) A. بارقا، B. بابارقا، C. et Jacut مox A. ابارقا،
B. ابارقا، C. اربا. e) A. et B. الغز. E. pro his: بازركانان تا آنجا نرسند
للتجارة Jacut، فيتجبرون B. بارقا رود. f) E. وزياده تا بلغار نروند
سمور سياه نيكو E. ارقا، B. ارقا. i) A. احدا C. et Jacut addunt
رعات دارند كه) ويش يكديگرا E. اجسامهم C. واريز وقلعي
وهم Pro. وارب (وارثا l.) ما بين الخزر وبلغار الاعظم C. pro his: بتراشند
coll. D. et E. malle. o) Melgunof ابشكون. p) Vid. supra p. ٢١٩ ann. b.
Deinde C., D. et Vers. Pers. apud Melgunof addunt نحو. Supra distantia 50
Par. data est; cf. Jaubert ad Edrisi, II, p. 337 coll. 334.

طلعت الريح هرباً من طبرستان الى باب الابواب * فى اسبوعه واما من
آهسكون الى بلاد الخزر فانه زائد على العرض لانه مزوى ومن اثل الى
سمندر ٨ أيام ومن سمندر الى باب الابواب ٤ أيام وبين مملكة السريز وباب
الابواب ٣ أيام ومن اثل الى اهل حد برطاس مسيرة ٢٠ يوماً ومن اهل برطاس
الى آخرة نحو ١٥ يوماً ومن برطاس الى باجناك نحو ١٠ مراحل ومن اثل
الى باجناك مسيرة شهر ومن اثل الى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفى
المانا نحو شهرين فى الصعود وفى الحدود نحو ٢٠ يوماً ومن بلغار الى اهل
حد الروم نحو ١٠ مراحل ومن بلغار الى كويابة نحو ٢٠ مرحلة ومن باجناك
الى بسجرت الداخل ١٠ أيام ومن بسجرت الداخل الى بلغار ٢٥ مرحلة ٥

مفازة خراسان

واما مفازة خراسان وفارس فان الذى يحيط بها من شرقها حدود مكران
وشى ٥ من حدود ساجستان وغربها حدود قومس والرق وقم وقاشان وشمالها
حدود خراسان وشى ٥ من ساجستان وجنوبها حدود كرمان وفارس وشى ٥
من حدود اصبهان ٥

هذه المفازة من اقل مغاوير الاسلام سكانا وقرى ومدناً على قدرها لان
مغاوير البداية فيها مراعى واحياء العرب ومدن وقرى لا يكاد يخلو بنجد وتهامة
وسائر الحجاز مكان الا وهو فى حيز قبيلة يترددون فيها على المراعى
وكذلك عامة اليمن الا شيئاً بين عمان واليمامة مما يلى البحر الى حدود
اليمن فان ذلك الموضع خال من ديار العرب وكذلك المغاوير التى فى
اضفاف كرمان ومكران والسند عامتها مسكونة بالاخبية والاضفاف وغيرها
ومغاوير البربر ايضا مسكونة باحياء البربر فى مراعيها وليس يستدرك من مفازة
فارس وخراسان الا علم الطريق وما يعرض فى اضفاف طرقها من المنازل ٥

ش E. cum ٥ اربعة C. ٥ Ex D. et Edrisi. A., B., C. et E. om. ٥

وهذه صورة مفازة ما بين فارس (Melgunof بسجرت) d) Sequitur in A. et B.

والبقاع C. et D. addunt ٥ طرفها A. et B. sine punctis, C. ٥ وخراسان

أذ ليس فيها عدا طرقها^١ كثير عمارة ولا سكان^٢، وهذه مفازة من أكثر المفاوز
لصوصاً وشاذاً وذلك أنها ليست في حيز إقليم بعينه فبرعاها أهل ذلك
الإقليم بالحفظ لأنه يحيط بهذه المفازة أيد كثيرة من سلاطين شتى فبعض
هذه المفازة من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل سجستان وبعضها من
عمل كرمان وفارس واصبهان^٣، وقم وقاشان والرق فاذا افسد القطع في عمل
دخلوا عملاً آخر ومع ذلك فهي مفازة يصعب سلوكها بالخيل وإنما يقطع
بالابل فأما * الدواب للاحمال^٤ فلا تسلك إلا على طرق معروفة ومياه معلومة
أن تجاوزوها في اعراض هذه المفازة^٥ هلكوا، وللصوص في هذه المفازة مأوى
يعتصمون به ويأوون اليه ويخفون فيه المال^٦ والدخائر يعرف بجبل * كركس
كوه وكركس اسم المفازة التي تتاخم الرق وقم إلى مسيرة أيام من شرقى
هذه المفازة فأما جبل كركس كوه فهو جبل ليس بالكبير وإنما هو جبل
منقطع^٧ عن الجبال تحيط به المفازة^٨ وبلغنى أن دور اسفله نحو فرسخين
فقط وبهذا الجبل ماء يسمى آب بنده^٩ ووسط هذا الجبل مثل الساحة
وفى شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وعز المسلك إلى ذراه^{١٠} فيه
معاطف ومسالك وحشة لا يكاد يظهر على من توارى فيه^{١١} وآب بنده إذا
صرت عند هذا الماء كنت كأنك في حظيرة والجبل محيط بك، وسياه
كوه جبل يمتد ويتصل بجبال الجبل^{١٢} وفى هذه المفازة قرى ولا أعلم بها
مدينة سوى سنيج^{١٣} فأنها مدينة من عمل كرمان فى المفازة على طريق

وبعضها من عمل اصبهان C. c) . ولا كثير سكان بها C. d) . طرفها C. e)
البرية C. g) . تجاوزها C. et D. f) . طريقة C. e) . دواب الاحمال C. h)
A. i) . الاموال C. et D. k) . وبى دليل نتوان دران رفت In E. legitur:
C. et D. j) . ينقطع B. l) . فانه C. et D. k) . كركسى كوه وكركسى
A. et B. h. l. sine punctis; C. h. l. نيد، infra بيده ut E. et Jacut, IV, p. ٣١٣, 18; D. h. l. بنده، deinde بيده C. o) . دواره Deinde A. et
B. فيها p) . A. et B. om. q) . الجبل A., B. et C. cf. quoque Jacut, III, p. ٢٨, 19. r) . B. h. l. استخ، infra سنج; E. h. l. سبنج، infra سنج، Mokaddasi MS. p. 233 سفند، p. 235 سفند، Djikān-Numa, p. ٣١٧, 5
سنج، p. ٣١٨, 6 a f. سبيخ. Jacut habet سنيج، sed Lobbo 'l-lobab praescribit
سنيج (cf. ann. ad Merúcid, II, p. ٩١). Vid. supra p. ١٩٣ ann. c. s) . E. et
Jacut أعمال.

سجستان وتحيط بها من جميع نواحيها هذه المفازة^١ وفي المفازة على طريق اصبهان الى نيسابور^٢ موضع يعرف بالجَرْمَف^٣ وهي ثلاث قرى^٤ وتحيط بهذه المفازة من مشاهير المدن ممّا يلي فارس فائقين^٥ ويزد وعقّدة وأرستان من اصبهان ومن حدّ كرمان خبيص وزادر^٦ وترماشير ومن حدّ الجبال قم وقاشان ودر^٧ وكذلك الرق والخوار^٨ جميعا سوادهما يتاخم المفازة وسمنان والدّامغان^٩ من قومس^{١٠} ومن خراسان مدن قوهستان^{١١} وهي الطّبْسِين والطّبْس^{١٢} وقاين فان حدّ سوادها^{١٣} ينتهى الى المفازة^{١٤}

والطريق^{١٥} المعروفة في هذه المفازة طريق من اصبهان الى الرق وهو اقربها وطريق من كرمان الى سجستان وطريق من فارس وكرمان الى خراسان فمنها طريق يزد في حدّ فارس وطريق شور^{١٦} وطريق زاور وطريق خبيص من حدود كرمان الى خراسان وطريق يسمى الطريق الجديد من كرمان الى خراسان فهذه هي الطرق المعروفة لا اعلم بها طريقا مسلوكا غير الذي ذكرناه وهناك طريق قلّ ما تسلك من اصبهان يخرج على^{١٧} قومس لا تسلك الا عند ضرورة والمسلك فيها على السميت^{١٨} وسأصف مسافات هذه الطرق وما فيها ان شاء الله^{١٩} الطريق من الرق الى اصبهان من الرق الى در^{٢٠}

a) B. ut solet نيشابور، E. نسابور. b) A. et B. h. l. بالجريق؛ vid. Jacout, II, p. ٩٤. c) A. باس، E. مايين. In mappa C. مايين. d) A. h. l. زور؛ B., D. et Mokaddasi زور؛ C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Mokaddasi p. 235، زوزن خ روان، Mappa C. دوار. Edrisi, I, p. 435. Zozn. الرور. *Djihan-Nama*, p. ٣٢٧، 8 a f. راون. Infra A., B. et C. habent ut recipi. — Deinde D. et E. وبرماشير، B. sine punctis. e) B. et E. در، C. درا. *Djihan-Nama*, p. ٣٢٧، 11 در، Mokaddasi حر. Supra p. ٢٠٩ edidi در؛ cf. ann. g. f) E. خار. g) A. et B. وقومس. h) E. كوهستان. i) Secutus طيس كرى قاين A.، D. et E. om.؛ Mokaddasi enumerat. j) C., D. et E. سوادهما. k) A., C. et D. والطريق. m) A., B. et C. h. l. مفازات. n) D. الى. o) A. et B. سور.

مدينة فيها منبر مرحلة * ومن الرق اليها عمارة ألا مقدار فرسخين في وسط الطريق ومن دزة الى دير الجص ه مرحلة وبين دزة ودير الجص مفازة مكانيبة كوكس كوه وسيله كوه ودير الجص رباط من حصن وأجتر يسكنه بدرقة السلطان وهو منزل للمارة وليس به زرع ولا شجر وفيه بئر ماء ملح لا يشرب ومأوهم من المطر في حوضين خارجين من هذا الدير والمفازة تحيط به من كلى الجانبين، ومن دير الجص الى كاج ف ايضا مفازة ه وكاج كانت قرية فخربت ولا سكان بها وإنما هي منزل ومأواها من الامطار ايضا في حيلص والآبار بها مالحنة، ومن كاج الى قم منزل والطريق في مفازة الى ان تنتهي على فرسخين من المدينة ثم تنتهي الى قرية ثم الى المدينة ايضا مفازة، ومن قم الى قرية المجوس طريف عامر مرحلة وفي هذه القرية مجوس ومن هذه الى قاشان مرحلتان في عمارة على جنب من المفازة، ومن قاشان الى حصن يسمى بدره ه مرحلتان والطريق بعضه مفازة تحيط بها العمارة وبدره حصن لهم زرع وفيها نكو خمسين مسكنا، ومن بدره الى رباط ابي، على ابن رستم مرحلة كبيرة مفازة تتصل بمفازة كوكس كوه ويسكن هذا الرباط رجالة على النوب ه وهو منزل للمارة وله ماء جار من قرية بالقرب منه الى حوض في الرباط، ومن هذا الرباط الى دلنجي ه مرحلة ودانجي

وليس من الرق اليها عمارة غير مقدار فرسخين D, plane contrarium habet: Sed cf. *Djihān-Numa* I, I. (ex vers. Norberg, I, p. 426. "cajus duae parasangae desertum"). ه) B. دهر گجین. *Djihān-Numa* بركجين. B. كاج. I. A. h. 1. f) Supplevi ex E. ه) A. et B. بها. d) A. om. هو. A. om. g) Epit. Par., *Djihān-Numa* et Edrisi, I, p. 441 ut Mokaddasi, p. 234. ه) D. مرحلة. ا) E. قرية كران (*Djih.-Numa* male). ب) D. B. et Mokaddasi بدره (B. semel بدره); E. رباط بدره. *Djihān-Numa* بدر. D. بدره، Edrisi بدره، Epit. Par. بدره. د) E. et *Djih.-Numa* om.; Mokaddasi منها. A., B. et D. بنوبست راه نگاه دارند. E. ابي على. om. د. دلنجي Mokaddasi، دلنجي D. (دلنجي) A. sine punctis (semel).

قرية كبيرة عامرة ومن دانجى الى اصبهان مرحلة خفيفة والطريق من دانجى الى المدينة عامرة ٥ والطريق من الرق الى اصبهان بين سياه كوه وكركس كوه وكركس كوه عن يسار السائر وسياه كوه عن يمينه وسياه كوه ايضا مأوى للصوص ليس بها عمارة ومن كركس كوه الى دير الجص ٤ فراسخ ومن دير الجص الى سياه كوه ٥ فراسخ وبين سياه كوه وكركس كوه ٥٩ فراسخ على دير الجص ومن كركس كوه الى دزه ٦ فراسخ ٥

وأما طريق نائين، فإن من نائين الى مزرعة فى المفازة مرحلة وهذه مزرعة ربما كان بها نفسان او ثلاثة وتسمى بونة ٧ وفيها عين ماء يزرع عليه، ومن بونة الى جرمق ٤ مراحل وفى الطريق فى كل فرسخين او ثلاثة جنبذ ٨ وبركة ماء وجرمق هذه تسمى سيده ٩ وتفسيرها ثلاث قرى اسم أحداها بيادق ١٠ والاخرى جرمق والثالثة ارابه ١١ وهى تعد من خراسان وفيها نخيل ووزج وعيون ماء ومواش كثيرة وفى القرى الثلاث نحو الف رجل وكلها فى رأى العين قريبة بعضها من بعض، ومن جرمق الى نوخانى ٤ مراحل فى كل ثلاثة او اربعة فراسخ جنبذ ١٢ وبركة ماء ومن نوخانى الى رباط خوران ٥ مرحلة ومن الرباط الى قرية تسمى اتشكهان ٦ مرحلة خفيفة ومن اتشكهان الى الطبسين ٧ مرحلة، ومن اراد من نوخانى الى دسكروان مرحلة ومن دسكروان الى بن ٢ مرحلة كبيرة ومن بن الى ترشيز مرحلتان ومن ترشيز

a) B. سبعة. b) D. دره, significans nempe locum qui supra بدره vocatur.

c) A. et B. sine punctis; E. مابين, *Djihan-Numa*. d) A. et B. h. l. بونه, deinde sine punctis. e) A. et B. خرمن. E. خرمة i. e. خرمة ut habet *Djihan-Numa*, p. ٣٢٧, 8 et 21. f) A. حمدنه, E. گندى. g) Pro ده. A. et B. سيرده. h) A. et B. بيادق. Vid. Jacut, II, p. ٩٤, 16 ubi بيادق. i) A. et B. والثالث. k) A. et B. ارانه. l) D. et Jacut. وبها. m) D. et Jacut. النلات قرى. n) A. et B. نوحاى. D. نوجاى. Secutus sum E. (*Djihan-Numa* نوحانى). A. bis habet نوحاى. o) Sic omnes, excepto D. qui habet نجر. D. نسن. A. نسن. Vid. quoque Edrisi l. l. p. ١٠١. p) E. مسكهان. q) D. طبس. r) A. نسن. D. نسن. E. نسن ut quoque *Djihan-Numa*.

الى نيشابور ه مراحل طريق من يزد وشور ونائين تجتمع بكري ه وهي قرية فيها نحو الف رجل ولها رستاي كبير وبين طيس ه وكري ۳ فراسخ ه واما طريق شور فان شور اسم ماء مالح في المفازة وليس باسم قرية ولا مدينة ورأس مفازة شور قرية تسمى بيرة ه وهي قرية صغيرة بها دون عشرة انفس من حدود كرمان، ومنها الى عين ماء تسمى مغول ه مرحلة وليس بها بلاء، ومنها الى غمر سرخ ه وهو غمر كثير في هذه طين احمر وجبله ه احمر مرحلة، ومنها الى منزل يسمى جاه بر وهو بئر وقباب ه مرحلة ليس بها احد، ومنه الى حوض هزار حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة، ومن حوض هزار الى شور وهو عين ماء مالح الا انه شرب وعليها قباب ه وليس بها احد، ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء وقباب مرحلة، ومن مغول الى كرى مرحلة كبيرة وعلى ۴ فراسخ من كرى بركة يجتمع فيها ماء السيل، وفي مفازة شور ه وبين ماء شور وبين بر عن يمين الذهاب من خراسان الى كرمان على نحو فرساخين ه حاجارة في صور الفواكه من اللوز والتفاح ونحوه وفيها صور تقارب الناس والاشجار وغير ذلك ه

*Numa. Vulgo ترشييش طريثيث scribitur. Vid. infra ad caput de Khorasan. In mappa Kiepert Terschiz appellatur. a) Sic A., B., D. et E.; Epit. Paris., Edrisi et Jacut كرين. b) B. طبسين. c) Secundum D. et Mokaddasi, p. 235. A. et B. sine punctis, E. بره. d) Lectio incerta est. Secutus sum B. et D. (A. et Edrisi, I, p. 438 habent معول hic et infra). Sed E., Mokaddasi et *Djihân-Numa* legunt معزل. e) A. et B. غمر سرخ, D. غمر سرخ, E. منزل غمر *Djihân-Numa*, عمرو سوح, Edrisi عمرو برسرخ, Ous. عمرو بر سرخ. E. درين منزل مغاكي عظيم است از كل. E. وهو ركس. f) A. et B. بن سرخ. g) A. sine punctis. h) A. et B. وقتان. i) B. يجمع. k) A. hic et mox deinde قبات et altera manus in B. قنات. l) B. om. Fortasse pro وبين legendum est ما بين. Utrum بر sit eadem statio quae supra vocatur, nescio. m) E. addit آذجا هست دختستاني vid. Ous. p. 197 ann. et cf. *Djihân-Numa*, p. ۳۳۷, 5 a f. n) A. et B. ومن.*

وَأَمَّا طَرِيقُ زَاوَرٍ فَإِنَّ زَاوَرَ قَرْيَةٌ عَامِرَةٌ عَلَيْهَا حِصَارٌ وَلَهَا مَاءٌ جَارٍ وَهِيَ مِنْ حَدُودِ كَرْمَانَ فَمِنْهَا إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى دِرْكَوَجَرِيٌّ^a وَفِيهِ مَاءٌ عَيْنٌ ضَعِيفٌ وَلَيْسَ هُنَاكَ بِنَاءٌ مَرَحَلَةٌ^b وَمِنْهُ إِلَى شُورٍ دَوَارَةٌ^c مَرَحَلَةٌ^d وَهُنَاكَ رِبَاطٌ^e قَدْ خَرِبَ وَهُوَ شَعَثٌ فِيهِ نَخِيلٌ وَلَيْسَ بِهِ أَحَدٌ وَهُوَ مَكَانٌ مَخُوفٌ وَقَدْ مَا يَخْلُو مِنْ اللَّصُوصِ^f وَمِنْهُ إِلَى دِيرِ بَرْدَانَ^g وَهُنَاكَ آبَارٌ وَهُوَ صَحْرَاءٌ لَا بِنَاءَ فِيهِ مَرَحَلَةٌ^h وَمِنْهُ إِلَى مَنْوَلٍ فِيهِ حَوْضٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ مَاءُ السَّيُولِ مَرَحَلَةٌⁱ وَلَيْسَ هُنَاكَ بِنَاءٌ^j وَمِنْ هَذَا الْحَوْضِ إِلَى نَابَنْدٍ^k وَهُوَ رِبَاطٌ فِيهِ مَقْدَارُ عَشْرِينَ مَسْكَنًا وَفِيهِ مَاءٌ عَلَيْهِ رَحَى صَغِيرَةٌ^l وَلَهُمْ زَرْعٌ عَلَى مَاءِ عَيْنٍ وَلَهُمْ نَخِيلٌ وَقَبْلَ نَابَنْدٍ بَفَرَسَخَيْنِ عَيْنٌ مَاءٌ وَعِنْدَهُ أَصِيلَاتٌ^m نَخِيلٌ وَقَبَابٌⁿ لَيْسَ بِهَا أَحَدٌ وَعَنْ يَمِينِ نَابَنْدٍ عَلَى هَذَا النَّهْرِ نَخِيلٌ كَثِيرَةٌ وَمِرَاجٌ لَيْسَ فِيهَا أَحَدٌ وَهُوَ مَأْوَى لِلْصُّوَصِ^o غَيْرَ أَنَّ أَهْلَ نَابَنْدٍ يَتَعَاهَدُونَ هَذِهِ النَّخِيلَ وَيَجْنُونَهَا، وَتَسِيرُ مِنْ نَابَنْدٍ مَرَحَلَتَيْنِ إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى بَثْرَ شَكٍّ^p وَمَا بَيْنَ كُلِّ فَرَسَخَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ قَبَابٍ^q وَحِيَاضٌ لَيْسَ

a) A. sine punctis, D. در کرجی, E. دكوحوی (Ous. دكوخوی), *Djihán-Numa* شور A. b) در کوجوی Fortasse legendum est. در کود Mokaddasi, بد جوی سور دوارده E. (ستورد وازكه Epit. Par.) سوره واركه D. شور دراورده B. دراندره ; تا رباط E. c) Cf. Ous. p. 198. سور داور Mokaddasi, سود دواره Djihán-Numa Mokaddasi در بردان A. et B. d) (رباط ویرانه Djihán-Numa) ویران مرحله , دیر دان Epit. Par. دیر دار D. ut Djihán-Numa دیر برقان E. در بردان Edrisi. e) A., B. et D. om. f) ناسد B. فاسد A. h. l. g) نایند Mokad- dasi; (بایید semel) یا بید D. فاسد B. فاسد A. h. l. h. l. فاسد B. فاسد A. h. l. in E. nomen desideratur. Idem, ut videtur, locus in map- pis hodiernis appellatur *Nekbendán*. Ejusdem nominis locus jacet in Perside; vid. Abulfeda, p. ۳۳۲ et Jacut, II, p. ۴۸۱, l. i. g) اصلاى A. صغیر B. h) اصلاى A. اصلاى B. i) اصلاى B. j) اصلاى B. k) اصلاى B. l) اصلاى B. m) اصلاى B. n) اصلاى B. o) اصلاى B. p) اصلاى B. q) اصلاى B.

بها اخذ وبثر شك بثر طيبة الماء، ومن بثر شك الى خور^١ مرحلة ليس بها شيء ومن خور الى خوست^٢ مرحلتان ومن خوست الى كرى نكو^٣ ٣ مراحل^٤

ولما طريق خبيص فان خبيص مدينة على شفير المفازة من جروم كرمان وهي مدينة صغيرة مأواها جار وبها نخيل كثيرة وهي خصبة رخيصة الاسعار فمنها الى مكان يسمى الدوارق^٥ مرحلة فيه ابنية مد البصر منهذمة^٦ وبها تلال تدل على انها كانت ابنية فهدمت وليس بها نهر ولا بثر ولا عين، ومنها الى مكان يسمى شوررون^٧ مرحلة وهو واد تجرى فيه سيل الامطار ولا يجرى الا من مطر ولكنه يجرى على ارض سبخة فيجري السيل مالخا وهذه المفازة مالحة التربة، ومنه الى مكان يسمى بارسك^٨ وهو جبل صغير مرحلة، ومنه الى مكان يسمى نيمه^٩ مرحلة وفيه بثر حفرتها ابنة عمرو بن الليث فبلغ الماء نحو عشرين باعا فخرج مأواها اسود وبلغنى انه سقى منها كلب فمات، ومن هذا المكان الى مكان يسمى الخوص وهو حوض يجتمع فيه ماء المطر، ومنه الى راس الماء مرحلتان وفيه عين ماء يجتمع في حوض ويسقى زراعتها وهو رباط يكون فيه الواحد والاثان، ومن راس الماء الى كوكور^{١٠} قرية عامرة وهي من حد قوهستان مرحلة^{١١} ومن كوكور الى

a) E. جور. *Djikan-Numa* خور Mokaddasi. De oppido hoc et sequenti quae in Kuhistan jacent, vid. infra in capite de Khorasan. b) E. بست ut *Djik.-Num.*, D. درست, Epit. Par. خوست, Edrisi حوسب. Ejusdem nominis locus jacet in Tokharistan. c) D. خور, E. جور. d) A. et B. الدوارق, E. دوراق, *Djikan-Numa* دوراق. Alius locus ejusdem nominis memoratur a Jacut: Mokaddasi hunc locum appellat سلم قرية, nescio utrum recte. e) B. منهذمة. f) A. et B. مالخ. g) A. h. l. نارسكل, B. نارسكل, D. نارسكل, E. ut *Djik.-Num.* Infra A. نارسكل, B. et D. ut recepi. h) A. بيمه, D. بيمه (Epit. Par. بيمه Mokaddasi. Secutus sum B. Apud E. deest. i) A. فحوج, B. كوبر Mokaddasi كوكور. Vocales ex Epit. Paris. m) Addidi ex E.

خَوَسَتْ مرحلتان، وفي مفازة خبيص على فرسخين من رأس الماء ماءً إلى خراسان حجارة صغار سود نحو أربعة فراسخ، ومن بارسكه إلى قبر الحاجي^٥ حصى صغار بعضه في لون الكافور بيضاء وبعضه اخضر نى لون الزجاج، وليس في هذه المفازة إذا جرت فرسخين من رأس الماء إلى جبل دهمرد،^٦ نحو مرحلة نبات^٧.

الطريق من يزد إلى خراسان من يزد إلى آبخيزه، مرحلة وآبخيزه ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس من يزد إلى آبخيزه عمارة، ومن آبخيزه إلى خزانة^٨ مرحلة ليس بينهما عمارة وخزانة قرية فيها نحو مائتى رجل وبها زرع وضرع وبساتين، ومن خزانة إلى تل سياه سبيد^٩ مرحلة وليس بها عمارة وهو خان ليس به أحد وبه حوضان تحوى مياه الامطار، ومن تل سياه سبيد إلى ساغند^{١٠} مرحلة وليس بينهما عمارة وساغند قرية فيها نحو اربع مائة رجل وبها عين ماء وهى عامرة الا ان خزانة اعمر منها، ومن ساغند إلى *پُشت بادام^{١١} مرحلة كبيرة وليس بينهما عمارة وبها خان ومنزل ومأوى من الآبار، ومن پشت بادام إلى رباط محمد مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وهو رباط فيه نحو ثلاثين رجلاً ولهم زرع وعيون ماء، ومن رباط محمد إلى الريك^{١٢} مرحلة وهو منزل فيه حوض ماء وخان ليس فيه سكان والرمل مقداره فرسخان، ومن الرمل إلى

a) A. ما. b) Secundum A., B. et Mokaddasi p. 234. D. et E. habent c) Sic A. بارسكه Mokaddasi habet بارسكه. Pro القبر الخارجى (كور خارجى) et B.; D. بارسكه. d) In A., et B. lacuna (in B. superest). Apud D. بارسكه ante نحو ponitur. e) Vid. supra p. ١٣. et ann. ٥. f) A. et B. حرايه (حوان Djik.-Numa) خوانه E., خوانه Edrisi; حرايه B. semel, حرايه A. semel. Secutus sum D. g) B. سبيد، E. وسفيد et sic Djik.-Numa. h) A. sine punctis، B. ساغند، E. سباعيد ut Djik.-Numa. Secutus sum D. et Mokaddasi. i) Locus in mappis notatus. Pro پشت A. et B. شت. k) A. ريک بيابان Djik.-Numa ريک، E. الريل، B. الرجل.

مهلِب^e مرحلة وهو خان وعين ماء وعنده جبل وليس بينهما عمار^e * ومنه الى رباط حوران مرحلة^b ورباط حوران رباط من حصن وحجارة يكون فيه ثلاثة نفر او اربعة يحفظونه وبها عين ماء وليس بها زرع^c ومن رباط حوران^e الى زادآخرة^d مرحلة وزادآخرة بئر ماء جار^e ليس فيه ساكن وليس بينهما عمار^e ومن زادآخرة الى بستاداران^f مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة رجل وفيها ماء جار^g من قناة^h * وزرع وضرعⁱ وكروم وليس بينهما عمار^e ومن بستاداران الى بن^j مرحلة خفيفة وليس بينهما عمار^e وبن قرية عامرة فيها نحو خمس مائة رجل وفيها ماء جار^k وزرع وضرع^l وخصب^m ومن بنⁿ الى رادويه^o مرحلة وليس بها عمار^e ورادويه منزل فيه بئر ماء^p وخان ليس فيه ساكن^q ومن رادويه الى ريكن^r مرحلة وليس بينهما عمار^e وريكن رباط فيه زرع وماء جار^s وفيه ثلاثة او اربعة نفر^t ومن ريكن الى استلشت^u مرحلة وليس بينهما عمار^e

a) A. sine punctis, B. مهلت, D. et Edrisi المهلب, Mokaddasi المهلبي. Apud E. dečst. b) A. et B. haec om. Pro خوران D. habet خوران, E., Mokaddasi et *Djihān-Numa* كوران. Recepi lectionem A. et B., putans fortasse hanc stationem non differre ab ea quae p. ۳۳۱ (cf. ann. o) memoratur. c) Apud E. et *Djihān-Numa* intermedia statio exstat رباط كره. d) A. زادآخرة, B. زادآخرة et زادآخرة, D. زاد آجرة. Jacut, I, p. ۸۶, 22. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*, ubi زادآخرة. e) Pro جار D. habet خان, E. كاروانسرای. f) A. et B. بستاداران, D. بستاداران, E. et *Djihān-Numa* بستاداران. Vid. Edrisi et Jacut l.l. qui habet بستاداران. g) Jacut وزرع وبساتين. h) A. sine punctis. E. habet tantum دهی دیگر "pagus alius." (Hinc in *Djihān-Numa* دیرل). Sed Jacut habet ابرقوه. i) Jacut سبعمائة. j) Jacut خصبه جدًا. k) A. et B. sine punctis, D. رادونه. Secutus sum E. et Edrisi (*Djih.-Numa* رادويه). Jacut habet زادويه (I, p. ۸۷, 2). l) A. et B. ريكن, D. ريكن. E. et *Djih.-Numa* زيكن, Jacut زيكن. Secutus sum Edrisi. m) A. آستلشت *Djih.-Numa*; آستلشت Jacut; اسقيست D. اسلمت B. اسلمت. Secutus sum E.

واستلشت منزل فيه حوض ماء للمطر وخان وليس فيه سَكان، ومن استلشت الى ترشيز^{هـ} مرحلة وهي حومة بُشْت^د نيسابور مدينة وفي هذا الطريق على كل فرسخين او ثلاثة خان وحوض ماء^{هـ}

وطرق هذه المغارة على الترتيب من اصبهان الى الرق طريق ثم يليه طريق^ج نائين الى خراسان ويليه طريق يزد الى خراسان ويلى ذلك طريق شور ثم طريق زاور^{هـ} ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد ثم طريق سجستان الى كرمان، واما الطريق الجديد فان تاخذ من ترماشير الى دارستان مرحلة وهي قرية فيها نخيل وليس وراءها عمارة والى راس الماء^ف مرحلة ومن راس الماء وهو عين ماء يجتمع فى بركة ثم^{هـ} يقطع عرض المغارة من راس الماء الى قرية سلم^{هـ} ٢ مراحل مغارة كلها ويقال ان قرية سلم من كرمان ومن قرية سلم الى هراة^ا ١٠ ايام^ب، وان شئت اخذت من ترماشير الى سَنيج^{هـ} ٥ مراحل ومن سَنيج الى قرية سلم نحو ٥ ايام فى * عيون ماء^د قليلة^{هـ} واما طريق سجستان فان المدخل اليها من ترماشير الى سَنيج ٥ ايام فى حد كرمان ومن سَنيج الى سجستان ٧ مراحل وقد بيناها فى صفة سجستان وكرمان^{هـ}

^ا) A. et B. h. l. دوستر (ut cogitare quis posset de نوشهر s. نوشهر، vid. *Me-râcid*, III, p. ٣٣٨), D. دوسر، E. et *Djilân-Numa* برسير. Jacut l.l. habet ترشيش. Vid. supra p. ٣٣١ * et infra in capite de Khorâsan. ^ب) A. sine punctis, B. نسب، D. بست، E. بست. Vid. Jacut, I, p. ٩٣٨, 18 seqq. — Deinde B. ut solet نيشاپور، E. نيشابور. ^ج) A. من. Deinde A. et B. ناي، E. مادن. ^د) A. et B. رادن، D. رود، E. om. ^{هـ}) A. برماسير، B. برماسير، D. et E. برماسير. ^و) A. سرآب. ^ز) A. et B. om. ^ح) Mokaddasi de hoc pago prorsus eadem dicit quae supra p. ٣٣٤ (cf. ann. ^د) de الدروازى leguntur. ^{هـ}) E. دو روز. ^ا) A. ماء عيون.

سجستان*

وأما سجستان وما يتصل بها مما قد جمع اليها في الصورة فإن الذي يحيط بها مما يلي المشرق *مغارة* بين مكران وارض السند. وهي من عمل الملكان ومما يلي المغرب خراسان وهي من عمل الهند ومما يلي الشمال ارض الهند ومما يلي الجنوب المغارة التي بين سجستان وخراسان وكerman وفيما يلي خراسان والغور والهند تقويس.

وأما مدنها وما يقع في اضعافها مما يحتاج الى معرفته فلها من المدن زرنج وكش. ونه والطاق والغزنيين وخواش وقره وجزه وبشت وروان وسروان

a) E. *سيستان* Editum est hoc caput ex B. cum versione a W. Anderson in *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 1852, p. 365—383. b) C. كerman مغارة هي بين سجستان وبين مكران وهي. c) Abulfeda, p. ٣٤. : ومغارة مغارة بين كerman وارض D. ; المغارة التي تفصل ما بين مكران والسند ايضا. d) In A. et B. vocabulum corruptum est. Hic sequitur. وهذه صورة سجستان. e) Beládsori habet كش et sic Mokaddasi. D. hoc et nomen sequens in unum conjungens habet كسروي. Eodem modo E. habet كرواد كروانه sed prior pars non ex كس corruptum est, sed hoc modo. Mokaddasi urbes hujus regionis enumerans habet p. 27 كراد كروانه et p. 145 كرواد كروانه. Scribendum est, ni fallor, كروادكن, nempe كروادكن est alia forma nominis (vid. Jacut, II, p. ١٤, 17). P. 149 primum describitur كرواتكن. s. كرواتكن. f) B. hic et infra الغزنيين. g) B. وقره. Deinde B. وخره, A. et D. sine punctis. Anderson, p. 374 habet *Churrak*, addens "was seen and determined by Colonel Sanders." Vid. autem Jacut sub كزه et كزه. h) A. et B. وزدان et deinde وبشت.

الخندي ينبع من مكانه ويقع فيه^٥ ايضاً فصل من المياه ولها خمسة ابواب
احدها الباب^٦ الجديد والآخر الباب العتيق وكلاهما يخرج منهما الى فارس
وبينهما قريب والباب الثالث باب كركويه^٧ يخرج منه الى خراسان والباب
الرابع باب نيشك^٨ يخرج منه الى بشت^٩ والباب الخامس يعرف بباب الطعام
يخرج منه الى الرساتيق واعمر هذه الابواب باب الطعام وهذه الابواب كلها
حديث^{١٠} وللبعض ثلاثة عشر باباً فمنها باب ميناء ياخذ الى فارس ثم يليه
باب جرجان ثم يليه باب سيرك^{١١} ثم يليه باب شتاراي^{١٢} ثم يليه باب شعيب^{١٣}
ثم يليه باب نوخيك^{١٤} ثم يليه باب الكان^{١٥} ثم يليه باب نيشك ثم يليه باب
كركويه ثم يليه باب استريس^{١٦} ثم يليه باب غنجر^{١٧} ثم يليه باب بلرستان^{١٨}

آهنيں habet الحديد E. legens منه A. ^{a)} hic et mox deinde. C. ^{b)} من. A. ^{c)} A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihān-Numa*, p. ٢٢٩, ٥. ^{d)} A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihān-Numa* كركونه. Vid. Jacut in v. ^{e)} A. et B. sine punctis. Vid. Jacut in v. ^{f)} ارک. Anderson, p. 373 scribens *Meeshek*: "This is the gate leading to the districts watered by the river of this name. Edward Conolly calls the river Chabulk; but adds, that it rises at a spring called Meeshuk." ^{g)} A. بشت. B. ^{h)} همه دره‌ها را از آهني ومس وضبوط کرده اند. E. ⁱ⁾ شت. ^{j)} A. h. l. سما. ^{k)} اشهرک. Ous. p. 303. سيرك. D. سمرل. B. ^{l)} ميتا. *Djihān-Numa* شتا. B. ^{m)} اشرك. *Djihān-Numa*. Anderson *Sarok*. Apud C. et E. nomina harum portarum desiderantur. Fortasse legendum est سيزك = سيزج (Jacut, III, p. ٢١٥, 19). ⁿ⁾ A. et B. درسارا. *Djihān-Numa* شان. Ous. ساران. D. شتاراو. ^{o)} A. et B. ^{p)} A. et sic *Djihān-Numa*; Anderson *Lookheek*. ^{q)} A. sine punctis, D. نوخيرک. Ous. خويک. ^{r)} A. ^{s)} A. ^{t)} A. ^{u)} A. ^{v)} A. ^{w)} A. ^{x)} A. ^{y)} A. ^{z)} A. ^{aa)} A. ^{ab)} A. ^{ac)} A. ^{ad)} A. ^{ae)} A. ^{af)} A. ^{ag)} A. ^{ah)} A. ^{ai)} A. ^{aj)} A. ^{ak)} A. ^{al)} A. ^{am)} A. ^{an)} A. ^{ao)} A. ^{ap)} A. ^{aq)} A. ^{ar)} A. ^{as)} A. ^{at)} A. ^{au)} A. ^{av)} A. ^{aw)} A. ^{ax)} A. ^{ay)} A. ^{az)} A. ^{ba)} A. ^{bb)} A. ^{bc)} A. ^{bd)} A. ^{be)} A. ^{bf)} A. ^{bg)} A. ^{bh)} A. ^{bi)} A. ^{bj)} A. ^{bk)} A. ^{bl)} A. ^{bm)} A. ^{bn)} A. ^{bo)} A. ^{bp)} A. ^{bq)} A. ^{br)} A. ^{bs)} A. ^{bt)} A. ^{bu)} A. ^{bv)} A. ^{bw)} A. ^{bx)} A. ^{by)} A. ^{bz)} A. ^{ca)} A. ^{cb)} A. ^{cc)} A. ^{cd)} A. ^{ce)} A. ^{cf)} A. ^{cg)} A. ^{ch)} A. ^{ci)} A. ^{cj)} A. ^{ck)} A. ^{cl)} A. ^{cm)} A. ^{cn)} A. ^{co)} A. ^{cp)} A. ^{cq)} A. ^{cr)} A. ^{cs)} A. ^{ct)} A. ^{cu)} A. ^{cv)} A. ^{cw)} A. ^{cx)} A. ^{cy)} A. ^{cz)} A. ^{da)} A. ^{db)} A. ^{dc)} A. ^{dd)} A. ^{de)} A. ^{df)} A. ^{dg)} A. ^{dh)} A. ^{di)} A. ^{dj)} A. ^{dk)} A. ^{dl)} A. ^{dm)} A. ^{dn)} A. ^{do)} A. ^{dp)} A. ^{dq)} A. ^{dr)} A. ^{ds)} A. ^{dt)} A. ^{du)} A. ^{dv)} A. ^{dw)} A. ^{dx)} A. ^{dy)} A. ^{dz)} A. ^{ea)} A. ^{eb)} A. ^{ec)} A. ^{ed)} A. ^{ee)} A. ^{ef)} A. ^{eg)} A. ^{eh)} A. ^{ei)} A. ^{ej)} A. ^{ek)} A. ^{el)} A. ^{em)} A. ^{en)} A. ^{eo)} A. ^{ep)} A. ^{eq)} A. ^{er)} A. ^{es)} A. ^{et)} A. ^{eu)} A. ^{ev)} A. ^{ew)} A. ^{ex)} A. ^{ey)} A. ^{ez)} A. ^{fa)} A. ^{fb)} A. ^{fc)} A. ^{fd)} A. ^{fe)} A. ^{ff)} A. ^{fg)} A. ^{fh)} A. ^{fi)} A. ^{fj)} A. ^{fk)} A. ^{fl)} A. ^{fm)} A. ^{fn)} A. ^{fo)} A. ^{fp)} A. ^{fq)} A. ^{fr)} A. ^{fs)} A. ^{ft)} A. ^{fu)} A. ^{fv)} A. ^{fw)} A. ^{fx)} A. ^{fy)} A. ^{fz)} A. ^{ga)} A. ^{gb)} A. ^{gc)} A. ^{gd)} A. ^{ge)} A. ^{gf)} A. ^{gg)} A. ^{gh)} A. ^{gi)} A. ^{gj)} A. ^{gk)} A. ^{gl)} A. ^{gm)} A. ^{gn)} A. ^{go)} A. ^{gp)} A. ^{gq)} A. ^{gr)} A. ^{gs)} A. ^{gt)} A. ^{gu)} A. ^{gv)} A. ^{gw)} A. ^{gx)} A. ^{gy)} A. ^{gz)} A. ^{ha)} A. ^{hb)} A. ^{hc)} A. ^{hd)} A. ^{he)} A. ^{hf)} A. ^{hg)} A. ^{hh)} A. ^{hi)} A. ^{hj)} A. ^{hk)} A. ^{hl)} A. ^{hm)} A. ^{hn)} A. ^{ho)} A. ^{hp)} A. ^{hq)} A. ^{hr)} A. ^{hs)} A. ^{ht)} A. ^{hu)} A. ^{hv)} A. ^{hw)} A. ^{hx)} A. ^{hy)} A. ^{hz)} A. ^{ia)} A. ^{ib)} A. ^{ic)} A. ^{id)} A. ^{ie)} A. ^{if)} A. ^{ig)} A. ^{ih)} A. ⁱⁱ⁾ A. ^{ij)} A. ^{ik)} A. ^{il)} A. ^{im)} A. ⁱⁿ⁾ A. ^{io)} A. ^{ip)} A. ^{iq)} A. ^{ir)} A. ^{is)} A. ^{it)} A. ^{iu)} A. ^{iv)} A. ^{iw)} A. ^{ix)} A. ^{iy)} A. ^{iz)} A. ^{ja)} A. ^{jb)} A. ^{jc)} A. ^{jd)} A. ^{je)} A. ^{jf)} A. ^{jj)} A. ^{jk)} A. ^{jl)} A. ^{jm)} A. ^{jn)} A. ^{jo)} A. ^{jp)} A. ^{jq)} A. ^{jr)} A. ^{js)} A. ^{jt)} A. ^{ju)} A. ^{jv)} A. ^{jw)} A. ^{jx)} A. ^{ky)} A. ^{kz)} A. ^{la)} A. ^{lb)} A. ^{lc)} A. ^{ld)} A. ^{le)} A. ^{lf)} A. ^{lg)} A. ^{lh)} A. ^{li)} A. ^{lj)} A. ^{lk)} A. ^{ll)} A. ^{lm)} A. ^{ln)} A. ^{lo)} A. ^{lp)} A. ^{lq)} A. ^{lr)} A. ^{ls)} A. ^{lt)} A. ^{lu)} A. ^{lv)} A. ^{lw)} A. ^{lx)} A. ^{ly)} A. ^{lz)} A. ^{ma)} A. ^{mb)} A. ^{mc)} A. ^{md)} A. ^{me)} A. ^{mf)} A. ^{mg)} A. ^{mh)} A. ^{mi)} A. ^{mj)} A. ^{mk)} A. ^{ml)} A. ^{mn)} A. ^{mo)} A. ^{mp)} A. ^{mq)} A. ^{mr)} A. ^{ms)} A. ^{mt)} A. ^{mu)} A. ^{mv)} A. ^{mw)} A. ^{mx)} A. ^{my)} A. ^{mz)} A. ^{na)} A. ^{nb)} A. ^{nc)} A. ^{nd)} A. ^{ne)} A. ^{nf)} A. ^{ng)} A. ^{nh)} A. ⁿⁱ⁾ A. ^{nj)} A. ^{nk)} A. ^{nl)} A. ^{nm)} A. ⁿⁿ⁾ A. ^{no)} A. ^{np)} A. ^{nq)} A. ^{nr)} A. ^{ns)} A. ^{nt)} A. ^{nu)} A. ^{nv)} A. ^{nw)} A. ^{nx)} A. ^{ny)} A. ^{nz)} A. ^{oa)} A. ^{ob)} A. ^{oc)} A. ^{od)} A. ^{oe)} A. ^{of)} A. ^{og)} A. ^{oh)} A. ^{oi)} A. ^{oj)} A. ^{ok)} A. ^{ol)} A. ^{om)} A. ^{on)} A. ^{oo)} A. ^{op)} A. ^{oq)} A. ^{or)} A. ^{os)} A. ^{ot)} A. ^{ou)} A. ^{ov)} A. ^{ow)} A. ^{ox)} A. ^{oy)} A. ^{oz)} A. ^{pa)} A. ^{pb)} A. ^{pc)} A. ^{pd)} A. ^{pe)} A. ^{pf)} A. ^{pg)} A. ^{ph)} A. ^{pi)} A. ^{pj)} A. ^{pk)} A. ^{pl)} A. ^{pm)} A. ^{pn)} A. ^{po)} A. ^{pp)} A. ^{pq)} A. ^{pr)} A. ^{ps)} A. ^{pt)} A. ^{pu)} A. ^{pv)} A. ^{pw)} A. ^{px)} A. ^{py)} A. ^{pz)} A. ^{qa)} A. ^{qb)} A. ^{qc)} A. ^{qd)} A. ^{qe)} A. ^{qf)} A. ^{qg)} A. ^{qh)} A. ^{qi)} A. ^{qj)} A. ^{qk)} A. ^{ql)} A. ^{qm)} A. ^{qn)} A. ^{qo)} A. ^{qp)} A. ^{qq)} A. ^{qr)} A. ^{qs)} A. ^{qt)} A. ^{qu)} A. ^{qv)} A. ^{qw)} A. ^{qx)} A. ^{qy)} A. ^{qz)} A. ^{ra)} A. ^{rb)} A. ^{rc)} A. ^{rd)} A. ^{re)} A. ^{rf)} A. ^{rg)} A. ^{rh)} A. ^{ri)} A. ^{rj)} A. ^{rk)} A. ^{rl)} A. ^{rm)} A. ^{rn)} A. ^{ro)} A. ^{rp)} A. ^{rq)} A. ^{rr)} A. ^{rs)} A. ^{rt)} A. ^{ru)} A. ^{rv)} A. ^{rw)} A. ^{rx)} A. ^{ry)} A. ^{rz)} A. ^{sa)} A. ^{sb)} A. ^{sc)} A. ^{sd)} A. ^{se)} A. ^{sf)} A. ^{sg)} A. ^{sh)} A. ^{si)} A. ^{sj)} A. ^{sk)} A. ^{sl)} A. ^{sm)} A. ^{sn)} A. ^{so)} A. ^{sp)} A. ^{sq)} A. ^{sr)} A. ^{ss)} A. ^{st)} A. ^{su)} A. ^{sv)} A. ^{sw)} A. ^{sx)} A. ^{sy)} A. ^{sz)} A. ^{ta)} A. ^{tb)} A. ^{tc)} A. ^{td)} A. ^{te)} A. ^{tf)} A. ^{tg)} A. ^{th)} A. ^{ti)} A. ^{tj)} A. ^{tk)} A. ^{tl)} A. ^{tm)} A. ^{tn)} A. ^{to)} A. ^{tp)} A. ^{tq)} A. ^{tr)} A. ^{ts)} A. ^{tt)} A. ^{tu)} A. ^{tv)} A. ^{tw)} A. ^{tx)} A. ^{ty)} A. ^{tz)} A. ^{ua)} A. ^{ub)} A. ^{uc)} A. ^{ud)} A. ^{ue)} A. ^{uf)} A. ^{ug)} A. ^{uh)} A. ^{ui)} A. ^{uj)} A. ^{uk)} A. ^{ul)} A. ^{um)} A. ^{un)} A. ^{uo)} A. ^{up)} A. ^{uq)} A. ^{ur)} A. ^{us)} A. ^{ut)} A. ^{uu)} A. ^{uv)} A. ^{uw)} A. ^{ux)} A. ^{uy)} A. ^{uz)} A. ^{va)} A. ^{vb)} A. ^{vc)} A. ^{vd)} A. ^{ve)} A. ^{vf)} A. ^{vg)} A. ^{vh)} A. ^{vi)} A. ^{vj)} A. ^{vk)} A. ^{vl)} A. ^{vm)} A. ^{vn)} A. ^{vo)} A. ^{vp)} A. ^{vq)} A. ^{vr)} A. ^{vs)} A. ^{vt)} A. ^{vu)} A. ^{vv)} A. ^{vw)} A. ^{vx)} A. ^{vy)} A. ^{vz)} A. ^{wa)} A. ^{wb)} A. ^{wc)} A. ^{wd)} A. ^{we)} A. ^{wf)} A. ^{wg)} A. ^{wh)} A. ^{wi)} A. ^{wj)} A. ^{wk)} A. ^{wl)} A. ^{wm)} A. ^{wn)} A. ^{wo)} A. ^{wp)} A. ^{wq)} A. ^{wr)} A. ^{ws)} A. ^{wt)} A. ^{wu)} A. ^{wv)} A. ^{ww)} A. ^{wx)} A. ^{wy)} A. ^{wz)} A. ^{xa)} A. ^{xb)} A. ^{xc)} A. ^{xd)} A. ^{xe)} A. ^{xf)} A. ^{xg)} A. ^{xh)} A. ^{xi)} A. ^{xj)} A. ^{xk)} A. ^{xl)} A. ^{xm)} A. ^{xn)} A. ^{xo)} A. ^{xp)} A. ^{xq)} A. ^{xr)} A. ^{xs)} A. ^{xt)} A. ^{xu)} A. ^{xv)} A. ^{xw)} A. ^{xx)} A. ^{xy)} A. ^{xz)} A. ^{ya)} A. ^{yb)} A. ^{yc)} A. ^{yd)} A. ^{ye)} A. ^{yf)} A. ^{yg)} A. ^{yh)} A. ^{yi)} A. ^{yj)} A. ^{yk)} A. ^{yl)} A. ^{ym)} A. ^{yn)} A. ^{yo)} A. ^{yp)} A. ^{yq)} A. ^{yr)} A. ^{ys)} A. ^{yt)} A. ^{yu)} A. ^{yv)} A. ^{yw)} A. ^{yx)} A. ^{yy)} A. ^{yz)} A. ^{za)} A. ^{zb)} A. ^{zc)} A. ^{zd)} A. ^{ze)} A. ^{zf)} A. ^{zg)} A. ^{zh)} A. ^{zi)} A. ^{zj)} A. ^{zk)} A. ^{zl)} A. ^{zm)} A. ^{zn)} A. ^{zo)} A. ^{zp)} A. ^{zq)} A. ^{zr)} A. ^{zs)} A. ^{zt)} A. ^{zu)} A. ^{zv)} A. ^{zw)} A. ^{zx)} A. ^{zy)} A. ^{zz)} A.

ثم يليه باب روكران^ه، وابنيتهما كلُّها طين آراج معقودة لأنَّ الخشب بها يتسوس^و ولا يثبت^ه ومسجد الجامع في المدينة دون الربض اذا دخلت من باب فارس ودار الامارة في الربض بين باب الطعام وبين باب فارس خارج المدينة والحبس في المدينة عند مسجد الجامع وهناك ايضا دار اماره على ظهر مسجد الجامع وعند الحبس ولكنها نُقلت الى الربض، وهناك بين باب الطعام وبين باب فارس قصر ليعقوب بن الليث وقصر لعمر بن الليث ودار الامارة في دار يعقوب بن الليث وداخل المدينة بين باب كركوبه وباب نيشك بنية^ه عظيمة تسمى ارك^ه كانت خزانة بناها عمرو بن الليث، واسواق المدينة الداخلة حوالى مسجد الجامع وهى اسواق على غاية العمارة واسواق الربض اسواق عامرة ايضا منها سوق يسمى سوق عمرو بناء عمرو بن الليث وقفه على مسجد الجامع والبيمارستان والمسجد الحرام وغلة^ف هذه السوق في كل يوم نحو الف درهم، وفي المدينة الداخلة انهار منها نهر يدخل من الباب^ه العتيق والثانى من الباب الجديد والثالث يدخل من باب الطعام ومقدار هذه الانهار^ه اذا جمعت ما يدير الرحى، وعند مسجد الجامع حوضان عظيمان يدخلهما الماء الجارى، ويخرج ينصرف^ه في بيوت الناس وسراديمهم ومعظم دور المدينة والربض فيها ماء جار وبساتين وفي ربضها انهار تاخذ منها هذه الانهار^ه التى تدخل المدينة والسوق ممتد من باب فارس من المدينة الى باب مينا، متصل نحو نصف فرسخ^و وارضها^ه سبخة ورمال وهى حارة بها نخيل ولا يقع بها ثلوج^ه وهى^ه ارض

ز.نكبار. *Djiz-Nam.* ز.نكيان. Ous. روكران. A. et B. Secutus sum D.; a)
 D. ut apud D. يسوس ubi ٣٤٣ p. Abulfeda. Vid. quoque A. et B. om. b)
 ١٠. ٢١. I. Jacut, I, p. ١٠. et sic Jacut, I, p. ١٠. ١٠. d) A. et B. ارل; vid. Jacut l. l. Cf. quoque
 Ibn al-Athir, VIII, p. ٥٢, 3 a f. e) Ex D. ايضا f) Abulfeda, p. ٣٤٣. اجرة. E. حاصل. g) C. hic et mox deinde. باب. h) C. addit الثلاثة.
 i) Jacut, III, p. ٤١. للربض. j) C. addit. k) C. et D. ويتفرق. l) الحار. B. m)
 o) A. addit. في. Videtur igitur pronomen in ارضها referre ad زرنج. n) C. et Jacut الثلج. ارض ساجستان

سهلة لا يرى فيها جبل واقرب جبالها بناحية قره وتشئت رياحهم وتديم حتى
أنهم قد نصبوا عليها * طواحين يديرها الهواء^١ وينتقل رمالهم من مكان الى
مكان فلولا أنهم يحتالون فيها لطمت^٢ على القرى والمدن بها، وبلغنى أنهم
إذا أحبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير أن يقع على الارضى^٣،
أثنى الى جانب الرمل جمعوا حول الرمل مثل الحائط من خشب^٤ وشوك
وغيرهما بقدر ما يعلو على ذلك الرمل وفتحوا^٥ فى اسفله باباً فتدخله الريح
وتطير * اعلى الرمل^٦ مثل الزوبعة فيرتفع * حتى يقع^٧ على مد البصر حيث
لا يصرهم^٨ ويقال ان المدينة القديمة فى أيام العجم^٩ كانت فيما بين كرمان
وساجستان اذا جزت دارك^{١٠} بحداء راسك^{١١} عن يسار الذهاب من ساجستان
الى كرمان على ثلاث مراحل * وابنيتهما وبعض بيوتها قائمة الى هذه الغاية
واسم هذه المدينة رام شهرستان ويقال ان نهر ساجستان كان يجرى عليها
فانقطع * فانقلع عليها بشق كان سكر من هندمند^{١٢} وانخفض الماء عنه^{١٣}
ومال فتعطلت وتحول الناس عنها وبنوا زرنج^{١٤}

وأما انهارها فان اعظم نهر لها هندمند ويخرج من ظهر بلد الغور حتى
يخرج على حد رنج وبلدى الداور ثم يجرى على بسنت حتى ينتهى

ا) ارحية تديرها الرياح. b) A. et B. منها; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٠. ارحية تدور بها Jacut. ارحاء يسيرونها بها. D. ارحية تطحن بالريح Abulfeda. ارحية تدور بها Jacut. Deinde B., C., Abulfeda et Jacut. وينقل s. وتنقل. c) C. et Jacut. d) C. الارض. e) C., D. et Jacut. على. Deinde C. et D. om. لطمست. f) C. et Jacut. حطب. A. et B. inverso ordine. خشب وشوك. g) Secundum الرمل. D. الرمل اعلاه. h) C. ويفتحون. B. ويفتحوا. A. et C. D. et Jacut. ويفتحون. i) C. et Jacut. ويقع. C. فيقع. j) C. et Jacut. ويقع. k) C. et Jacut. ويقع. l) A. et B. اول. C. om. m) A. et B. راسكر. n) Jacut addit. من زرنج. o) C., D. et Jacut om. Deinde C. et D. يشق. p) Jacut. هيرميد. Mokaddasi. هيرمند. E. semper. الهيد ميد. C. عنها.

فيسقى رساتيف كثيرة ثم ياخذ منه زالف^ه فيسقى رساتيف كثيرة وما يبقى من هذا النهر يجرى فى نهر يسمى كرك^ه وقد سكر هناك سكر يمنع الماء ان يجرى الى بحيرة زره حتى ياجىء المد فاذا جاءت أيام المد زال السكر ووقع فضل هذا النهر الى بحيرة زره وعلى نهر هندمند على باب بشت جسر من السفن كما يكون على انهار العراق ويقع فى بحيرة زره الفاضل^د من وادى قرة وغيره من تلك النواحي ومن انهار ساجستان نهر قرة يخرج من قرب الغور حتى يسقى تلك النواحي ويقع فضلته فى بحيرة زره ونهر نيشك يخرج من قرب الغور فيسقى تلك النواحي وقد ما يفصل منه لبحيرة زره وساجستان خصبة كثيرة الطعام والتمور والاعناب واهلها ظاهرو اليسار ويرتفع من مغارة ساجستان فيما بينها وبين مكران غلة عظيمة من الحليث^ت حتى انه قد غلب على طعامهم ويجعلونه فى عامة اطعمتهم وبالس^١ اسم الناحية ومدينتها سيوى^٢ غير ان^٣ الوالى مقيم بالقصر واسفنجاي اكبر من القصر ورخج^٤ اسم الاقليم ومدينتها بنجواى ولها من المدن كهك^٥ ورخج اقليم بين بلدى الداور وبين بالس وعلمتها صوف يرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع اهل تلك النواحي بغلاتها وهى على غاية الخصب والسعة وبلاد الداور اقليم خصب وهو ثغر للغور وبغنين

ه) Conjectura scripsi. A. et B. زالف، ceteri om. b) Sic edidi secundum Jacut, IV, p. ٢٧٢, 1 et ٢٩٣, 6. A. et B. بول، C. برك quod recepit Juynboll in *Meracid*, III, p. ٣٢٤, 3 a f. ubi Codd. كرك. Beládsorí l. l. نوق Mokaddasi بود، Jacut, III, p. ١٥٤ ult. كركر. c) A. et B. سكر. Vid. Abulfeda l. l. نحو C. d) E. (Ous. p. 207) رود عامل Pro وادى من وادى C. habet ووادى e) A. sine punctis, B. والتمور، C. et Abulfeda, p. ٣٤١ فضلته. D. فاضله. f) A. الحليثت A. اهله. g) A. et B. اهله. Cf. Jacut, III, p. ٤٢, 6. h) A. addit وعلو فتحهم. i) D. وباليش، Edrisi, I, p. 444 باليس. *Djihán-Numa*, p. ٢٥١, 9 a f. بالينه. Cf. supra p. ١٧٤. Hodie *Sinistán* appellatur. m) A. et B. وزرنج. n) A. et B. سنوى، C. سرى.

وخلج وبشلتك وخاش^٥ وليس عليها سور ولها قلعة، وبلد الداور اسم الاقليم ومدينتها تل ولها من المدن دَرغش وهما على مجرى هندمند على الشط غير أن بغنين وخلج وكابل والغور وهذه النواحي بعض هاؤلاء قد اسلموا وبعضهم مسالمون وهى من الصرود، والخلج صنف من الاتراك وقعوا فى قديم الايام الى الارض التى بين الهند ونواحي ساجستان فى ظهر الغور وهم اصحاب نعم على خلق الاتراك وزبيهم ولسانهم^٥ وأما بُست فأنها مدينة ليس فى اعمال ساجستان بعد زرنج اكبر منها ألا أنها وبيته وزبيهم زى العراق، يرجعون الى مرو ويسار وبها متاجر الى بلد الهند والسند وبها نخيل واعناب وهى خصبة جدًا^٥ وأما الغزنيين^٦ فأنها مدينة صغيرة لها قرى ورساتيق وهى على مرحلة من ساجستان عن^٥ يسار الذهاب الى بست على فرسخين من سرور^٧ منها الصقارون الذين تغلبوا على فارس وكرمان وخراسان وساجستان وكانوا اربعة اخوة يعقوب وعمرو وظاهر وعلى بنو الليث فأما ظاهر فإنه قُتل بباب بُست وأما يعقوب فإنه مات باجنديشابور؛ بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك وأما عمرو بن الليث فإنه قُتل ببغداد وقبره هناك^٨ وأما على

apud مابيين (e qua lectione ortum videtur nomen وحاشين A., B., C. et E. *Djihān-Numa*, p. ٢٥٠, 18). Secutus sum Edrisi, I, p. 450 (ubi حاش) et p. 457 coll. D. qui habet خواش. Vix autem opus est dicere hoc nomine hic non intelligi urbem خواش de qua mox fiet mentio, sed urbs provinciae Kabul, caput regionis خواست. Vid. Jacut, IV, p. ٢٢. ult., sed praesertim *Djih.-Numa*, p. ٣٣٧, ٣٣٨. ^{b)} B. وبها. ^{c)} A. et B. وهنا. ^{d)} Jacut, IV, p. ٢٢٠, 18 ولباسهم. ^{e)} C. D. كالعراق. ^{f)} A., B. et E. ويرجعون. ^{g)} C. et D. على. Pro seq. على. Vid. Jacut, IV, p. ٧٣, 20 seqq. ^{h)} A. et B. h. l. سرور; C. et Jacut سرور, ut quoque infra in itineralio habent C. et E. et ut recepit Sprenger p. 46. Anderson proponit legere Tschagnasur. Mokaddasi, p. 166 habet quoque ut recepi. ⁱ⁾ E. بجندون نشابور. ^{k)} Jacut l. l. p. ٧٤, 3 addit بعد ان ملك اكثر بلاد العجم.

ابن الليث فكان استمان الى رافع بجرجان ومات بدهستان وقبره هناك، ويعقوب كان اكبرهم وكان^ه غلاماً لبعض الصقارين^د وأما عمرو فأنه كان مكارياً وبلغني^ه أنه كان في بعض^د أيامه بقاءً وكان على بن الليث اصغرهم سنًا، وكان السبب في خروجهم وارتفاع امرهم أن خالاً لهم يسمى كثير بن رفاق^ه كان قد تاجم^ف اليه جنح في وجوه الخوارج فحوصر في قلعة^ه تسمى قفيل^ه وتخلص هاولاًه ووقعوا^ه الى ارض بشت وكان بتلك الناحية رجل عنده جمع كثير يظهرون الحسبة^ه في الغزوة وقتال الخوارج يسمى درهم بن نصر^ه فصار هاولاًه الاخوة في جملة اصحابه فقصدوا ساجستان والوالى بها^ه ابراهيم ابن الحسين من قبل الطاهرية^ه وكان في ضعف فنزل على باب المدينة وكان درهم بن نصر هذا يظهر أنه من المطوعة^ه وأنه قاصد^ه لقتال الشراة محتسباً فاستمال^ه العامة حتى مالوا اليه ودخل المدينة وخرج منها واليها الى بعض النواحي^ه فتمكنوا من البلد وقتلوا الشراة وكان للشراة رئيس

Deinde. ثقبض عليه في حرب وحمل الى بغداد وطيف به على فالج ومات Jacut ad- وقيل ان كان C. a). واما يدو امرهم فان يعقوب الخ habet Sic C. et قديم C. d). بلغه A. et B. e). يخدمه في عمل الصفر: dit: Pro. يجمع A. et B. f). كثير بن رفاق Jacut، نقاد D. رباد A. et B. E.; Jacut habet في تسمى ملانه فقتل C.; Sic A., B. et E. g). فيه D. من Jacut في وبلغ السلطان خبره فانفذ من حاصره في قلعة Jacut; كانت له وقتل D. et post وثروا Jacut h). تسمى ملانه وضيق عليه حتى قبض عليه وقتل يظهرون الزهد Jacut; والغزاة C. i). وقد صار لهم ذكر وصيت: addit بشت E. habent النصر، النصر E. k). والقتال على الحسبة في الغزو للخوارج l-Athir, VII, p. ٤٣ et Ibn Khallicán, n. 838. Secundum hos confunduntur hic درهم pro دريم Jacut l. l. 11 et deinde درهم بن الحسين et صالح بن النصر l) A. et B. tantum الطاهري C. m). الطوعة C. n). et D. قصد deinde C. واطهروا من الزهد والتكشف ما استمال اليهم Jacut o). قتال cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٢٤, 12. p) E. حتى Jacut. ابراهيم از دري ديگر بدر رفت. صاروا في دريم بن نصر واصحابه من البلد

يعرف بعمارة بن ياسر فانتدب لقتاله يعقوب فقاتله وقتل عمارة وكان لا يحزبهم امر شديد ألا انتدب له يعقوب فكان يرتفع ذلك * الامر له على ما يحبه فاستمال اصحاب درهم بن نصر حتى قلدوه الرياسة وصار الامر له وكان درهم بن نصر بعد ذلك من جملة اصحابه وما زال محسنا الى درهم ابن نصر حتى استأذنه في الحج فاقام ببغداد مدة ثم رجع رسولاً من * امير المؤمنين اليهم فقتله واستفحل امرهم بعد ذلك حتى استولوا على ساجستان وما يتصل بها من اطراف السند والهند ومهدوا تلك الثغور واسلم على يدى يعقوب خلف منهم ثم استولى بعد ذلك على كرمان وفارس وخوزستان وبعض العراق وعلى خراسان

وأما الطاق فأنها مدينة على مرحلة * من زرنج تكون على ظهر الجاثى من ساجستان الى خراسان وهى مدينة صغيرة ولها رستاق وبها اعناب كثيرة يتسع بها اهل ساجستان وخواش هى من قرنين على مرحلة عن يسار الذهاب الى بسط وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ وهى اكبر من قرنين وبها نخيل واشجار وبها وبالقرنين مياه جارية وقنى وأما قره فأنها مدينة اكبر من هذه المدن ولها رستاق يشتمل على نحو من ستين قرية وبها نخيل وفواكه وزروع وعليها نهر قره وابنيته طين وهى فى ارض سهلة

a) D. et E. بعمارة. b) A. et B. فقتله. Jacut ذلك ناجدة. فظهر منه فى ذلك ناجدة Jacut. c) لا يعرفونهم Jacut. d) وعزم وحزم حتى قتل عمارة واباد ذكره. e) الا منزله B. f) ودار - من اثباته Jacut. g) له فحج وعاد فاقام. h) Ex D. addidi. E. فزديك بسط. i) Apud Jacut, II, p. ٢٨٩, 11 male تستر. j) Abulfeda, p. ٣٤٣ الطاق et hinc fortasse *Dih-Numa*, p. ٢٢٩, 3 a f. حصن الطاق خواش نصف مرحلة قريب يده. k) قارعة الطريق. l) Quod apud Edrisi, I, p. 445 legitur esse pro قارعة الطريق. m) Jacut I. l. قنطرة. n) Jacut, III, p. ٨٨, 11 اكثر. o) ut ولها نهر كبير عليه قنطرة. p) Jacut I. l. (12 et 13), sed quae deinde addit: وهى على يمين القاصد *Dih-Numa*, p. ٢٥٠, 12 et 13).

وَجَزْءٌ مَّتَّصِلَةٌ بِعَمَلِ فَرْعٍ عَنِ يَمِينِ الدَّاهِبِ مِنْ سَاجِسْتَانَ إِلَى خِرَاسَانَ عَلَى نَحْوِ مَنْ مَرَحَلَةٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ وَلَهَا قَرْيٌ وَرِسْتَانِي وَهِيَ خَصْبَةٌ وَمَاؤُهَا مِنَ الْقَنْتَى وَابْنَيْتُهُمْ مِنْ طِينٍ ٥ وَسُرَّوَانٌ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ ٦ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ إِلَّا أَنَّهَا أَعْمَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَبِهَا فَوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَنَاقِيلٌ وَأَعْنَابٌ وَهِيَ مِنْ بَسْتٍ عَلَى نَحْوِ مَرَحَلَتَيْنِ * أَحَدَى الْمَنْزِلَتَيْنِ ٧ تَسْمَى فِيرُوزْقَنْدَه * وَالْآخَرَى هِيَ سُرَّوَانٌ ٨ عَلَى طَرِيقِ بَلَدِي الدَّائِرِ ٩ وَصَالِقَانُ ١٠ مِنْ بَسْتٍ عَلَى مَرَحَلَةٍ وَبِهَا فَوَاكِهِ وَنَاقِيلٌ وَزُرُوعٌ وَكَثَرُ أَهْلِهَا حَاكَةٌ وَمَاؤُهُمْ مِنْ أَنْهَارٍ وَبَنَاقُومٌ مِنْ طِينٍ وَهِيَ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ فِي الْكِبَرِ ١١ وَرُودَانٌ ١٢ هِيَ أَصْغَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَهِيَ بِقَرْبِ فِيرُوزْقَنْدِ عَنْ يَمِينِ الدَّاهِبِ إِلَى رُخْجٍ وَكَثَرُ غَلَّتْهَا الْمَلْحُ وَلَهُمْ مَعَ ذَلِكَ زُرُوعٌ وَفَوَاكِهِ وَمِيَاهٌ جَارِيَةٌ ١٣

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ بِهَا فَانَّ الطَّرِيقَ مِنْ سَاجِسْتَانَ إِلَى هَرَاةٍ أَوَّلَ مَرَحَلَةٍ تَسْمَى كَرْكُونِيَه ١٤ عَلَى ٣ فَرَسَاخٍ وَمِنْهَا إِلَى بَشْتَرِ ١٥ فَرَسَاخٍ وَيَعْبُرُ عَلَى قَنْطَرَةٍ يَاجُرِي فِيهَا مَا فَضَلَ مِنْ مِيَاهِ هَنْدَمَنْدٍ وَمِنْ بَشْتَرِ إِلَى جَوِينِ ١٦ مَرَحَلَةٍ وَمِنْ جَوِينِ إِلَى بَسْتٍ مَرَحَلَةٍ ١٧ وَمِنْ بَسْتٍ إِلَى كَنْجَرِ ١٨ مَرَحَلَةٍ وَمِنْ كَنْجَرِ إِلَى

aeque ut apud C. e descriptione urbis Giza huc migrasse videntur. a) A. et B. وحره et deinde. Scribitur quoque كزّه. b) C. addit خصبة. c) C. et Jacut (III, p. ٨٤ paen.) et deinde واحد المنزلين. d) Jacut ut habet E.; *Djih.-Numa* l. 1. 19. والآخر et والآخر هو سروان. l. ut C. recte habet سروان. e) A. et B. وحره. f) B. وصالقان. C. وصالقان. D. وصالقان. cf. ann. c. Jacut om. هو. g) A. et B. وورقان. h) A., B. et C. sine punctis; E. كركونه. i) Sic scribo secutus Anderson, p. 374, qui ab hoc loco canalem باشسترون nomen acceperisse opinatur. A., B., C. et E. سبر, سبر, سبر. Mokaddasi MS. تستر. Edrisi, I, p. 447. j) *Djih.-Numa*, p. ٢٥١, 16. بستر. k) Vocales in A.; C. et E. حوبر. *Djih.-Numa*; Mokaddasi حوبر. l) A. et B. om. Deinde B. ومنه. Quod attinet ad lectionem بست (A. et C. بست) sana esse nequit, ut mappa inspecta facile patebit. Quae vero genuina sit lectio, nescio. D. habet السب; Anderson legit بَسْتَنَت. Edrisi, I, p. 447. In E. et *Djih.-Numa* haec et duae stationes seqq. desiderantur. Mokaddasi ha- kiyajin. m) A. كهاجر, B. كفاجر, C. كمجر, D. كنكرو, Mokaddasi كنكرو.

سرشك^a مرحلة ومن سرشك الى قنطرة وادى فرة مرحلة ومن قنطرة الوادى الى فرة مرحلة ومن فرة الى ذرة مرحلة ومن ذرة الى كوستان^b وهى آخر عمل ساجستان ومن كوستان الى خاستان^c وهى من الاسفزار^d مرحلة ومن خاستان الى قناة سري^e مرحلة ومن قناة سري الى الجبل الاسود^f مرحلة ومن الجبل الاسود الى جامان^g مرحلة ومن جامان الى هراة^h مرحلة واما الطريق من ساجستان الى بشت فاوⁱ مرحلة الى زانبوق^j ومن زانبوق الى سرورن قرية عامرة سلطانية مرحلة^k ومن سرورن الى حرورى^l قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشيك وعليها قنطرة معقودة^m من آجر مرحلةⁿ ومن حرورى الى ذك^o والمنزل رباط من حدّ دهك ومن هذا الرباط المغارة فمزل منها رباط يسمى آب شور^p ومن آب شور الى رباط كرودين^q ومن رباط كرودين

- a) A. et B. سرسد, D. سرشك, Edrisi سرشك. C. et Mokaddasi ut recepi.
 b) A. et B. كوسار, كوسار; C. كونسان, D. كونسان, E. et *Djih.-Numa* كوسان; Mokaddasi ut recepi. Edrisi habet كونسان cui lectioni favet
 in A. et B. (alius locus ejusdem nominis apud Jacut, II, p. 10^f, 14).
 c) A. حاستان et, ut B., حاستان; C. حاس; D. خاسيان; E. خاسان et خاسيان. Edrisi جاشان ut Anderson.
 Mokaddasi خاشان; *Djih.-Numa* خاسان; حاسان.
 d) Cf. Jacut sub ذرة. e) Pro قناة, E. كاريز. f) E. سياه كوه. g) A. et B. جدمان, Edrisi حاربان, D. حاربان, C. حاربان; حامان et حاطن, حاقان.
 Mokaddasi habet ut recepi. Vid. supra p. ٢٣٩ ann. i. h) A. et B. اول. i) Secutus sum Mokaddasi. A. راسوق, B. et C. رانبوق, D. رانبوق; E. et *Djih.-Numa* راسوق; Edrisi زينون.
 k) A. et B. om. l) Sic habent A., B., D., Ous. et *Djih.-Numa*. C. حردوى, E. حرودى. Mokaddasi habet حرورن. Quae sit vera lectio nescio. m) A., B., D. et Mokaddasi om. n) A. et B. دهل, C. دهك, Mokaddasi دهك. o) A., B. et C. ارسور (C. semel السور). E. سود, sed Ous. ارسور. *Djih.-Numa* ارسوره. In D. superest tantum اب. Vid. Edrisi l. I., Sprenger, p. 46 et Anderson. p) A. et B. كرودين, C. كرودين, D. كرودين, Edrisi كرودين, Mokaddasi كروين, *Djih.-Numa* كرود. Secutus sum E. q) A. et B. om.

الى رباط قهستان^١ ومن رباط قهستان الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى بست^٢ ومن رباط دهك الى فرسخ من بست كلها مفارقة^٣ وأما الطريق من بست الى غزنة فان من بست الى رباط فيروزقنده منزل ومنه الى رباط ميغون^٤ ومنه الى رباط كبير^٥ منزل ثم الى مدينة الرخج المسماة بتاجواي^٦ منزل ومنها الى تكسين اباد^٧ منزل ثم الى خراسانة^٨ منزل ثم الى رباط سراب^٩ منزل ثم الى الاول^{١٠} وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل اباد منزل ثم الى قرية غرم^{١١} منزل * ثم الى قرية خاست منزل ثم الى قرية جومة منزل^{١٢} ثم الى خابسار^{١٣} منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية

a) Sic A. et B.; C. هستان, D. هفستان, E. et *Djih.-Numa* هستان, Edrisi هفشان, Mokaddasi هفشان. Secundum Anderson et Sprenger legendum est هفت چاه. b) E. فيروزمند ut *Djih.-Numa*; Mokaddasi فيروز. Vid. supra p. ٢٤٨ et cf. ann. d. c) A. معون s. ميغون s. ut B. ميغون; C. معون; Mokaddasi معون; E., Edrisi et *Djih.-Numa* ميغور; D. سغور. d) A. om.; B. et Mokaddasi كمر; C. كبر, Edrisi كبير; E. et *Djih.-Numa* كر. Secutus sum D., coll. Sprenger, p. 47 ult. e) A. et B. مكوای, Mokaddasi مكوای. f) Sic D. et A. et B. (qui habent ابادان); C. بکیر ابادان. g) A. et B. خومسناه; C. et E. خراسانه (C. semel حرساه); Mokaddasi حرساد; *Djih.-Numa* خراسان. In D. et Edrisi lacuna est. h) Sic omnes, exceptis A. et B. qui habent سراسپ. Secundum Anderson legendum est سراسپ. i) A. et B. الاول; Mokaddasi اوئى; *Djih.-Numa* ادنى; E. الاول; D. et Edrisi الاول. Cf. porro Sprenger. Secutus sum Anderson. k) A. et B. عزم, C. خومه, D. عزمير, E. et *Djih.-Numa* عوم, Mokaddasi عوم, Edrisi عزير. l) A., B. et D. haec om. Pro خاست C. habet خاسب, Edrisi جابست, Mokaddasi حاسب, *Djih.-Numa* خواست. Pro جومة, quae statio apud Mokaddasi desideratur, C. habet خومه, Edrisi حومه, *Djih.-Numa* حوم. m) A. حاسمان, B. et C.

خشبلجی^ه منزل ثم الى رباط هزاره منزل وهى قرية عامرة ثم الى غزنة منزل^و
ومن سجستان الى بالس، طريق على المفازة تاخذ من مدينة الرخج
المسماة بنجواى الى رباط الحاجرية^د منزل ثم الى رباط جنكى^ف منزل ثم
الى رباط بره منزل ثم الى رباط اسفنجاي^ه منزل^و واما الطريق من
سجستان الى كرمان وفارس فان اول * حد ينزل من سجستان خاوران^ك
والثانى رباط يسمي دارك ومن دارك الى برين^ل منزل ومنه الى كاويشك^م
منزل وهما رباطان ثم الى رباط الناس^ن ثم الى رباط القاضى^و منزل ثم الى
رباط كرامخان^پ منزل ثم الى سنيج^ز منزل وسنيج مدينة من كرمان، وحد

Mo- خوايسار *Djih.-Numa*; حابسان Edrisi، خابصار E، خايسار D، حابسان
kaddasi جاشان A. (et sic C. sed alieno loco)، حساحى B، حساحى A. ا) جاشان
D. حساحى B، حساحى E، خشبازى D. جراجى I. l. (cf. p. 459). ب) A. et B.
واز آنجا Secutus sum E. Hic in E. exstat هروى Edrisi، هذو D، هدو
مرحله A. et D. باليش D. c) totius itineris distantia. i. e. بغزنى شانوده مرحله
B. sine punctis، Edrisi الحاجر E. et *Djih.-Numa* سنكين A. et B. om.
f) A. et B. حكى C، حكى Mokaddasi، كنكر Edrisi، حلى D. et Mokaddasi
Djih.-Numa ut recepi. g) E. يم *Djih.-Numa*، يم C. et Mokaddasi tantum
رباط In E. ad- سنجان *Djih.-Numa*، بيسجان E، اسجاب A. et B. h) A. et B. ad-
ditur totam viam esse 14 dierum (جملة چهارده مرحله است) C.، D. et
E. حاوزن D، حاروران C، حاررت B، حاودث A. k) Edrisi، I، p. 431
بربر، C. sine punctis، A.، B. et E. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*. ل) A.، B. et E.
D. بزردين Edrisi، بزنسك A. et B. h. l. m) A. et B. كاويشك Ous. p. 211. Secutus sum Ous. p. 211.
Ous. كاويشك D، كاويشك C. et E. sine punctis؛ كاويشك B، كادنيشك A.
Cf. Sprenger، p. 47. n) A. et B. ماسى E، الناس A. p) A. القاهرة C. q) A.، B. et C. sine punctis؛ D. مستنج. In E. additur
viam hucusque esse 8 dierum (جملة هشت مرحله).

ساجستان اذا جرت کاونیشک بینها و بین کُنْدَر رباط بناء عمروه و هذا المكان يعرف بقنطرة کرمان و ليس هناك قنطرة ولكن تسمى كذلك و سائر المسافات بساجستان من ساجستان الى جزء^۵ ۳ مراحل و هي بين قره و القرنين و بينها و بين قره ايضا مرحلتان و بين نه و قره نحو مرحلة راجحة و هي بعداتها مما يلي المغارة و بين کس و بين ساجستان ۳ فرسخا فيما يلي حد کرمان و الطاق على طريق کس على ه فراسخ و خَواش * على نحو فرسخ من طريق بست و بينه و بين القرنين منزل و من بست الى سروان ۵ مرحلتان على طريق بلد الداور ثم تعبر هندمند على مرحلة من سروان فتدخل تل و تمضي مرحلة الى دَرغش على شط هندمند كلاهما من جهة واحدة و من تل الى بَغينين يوم في * قبلي تل و بيشلند في جلوتی بَغينين و بَنَجَوای و على ظهر غرنة و بينها و بين کَهک مقدار فرسخ من غربی بَنَجَوای و من بَنَجَوای الى اسفنجای ۳ مراحل و القصر بعداتها و بينهما فرسخ و من اسفنجای الى سيوی مرحلتان ۵

a) D. et E. addunt بين الليث b) A. et B. خَره D. دره. Conjectura addidi coll. Edrisi, I, p. 446. Aliter corrigit Sprenger, p. 46, legens و بين ايضا و القرنين post مرحلتان et addens بين قره جزء E. habet و بينها و بين بست نحو مرحلتين inserendum est: و القرنين Mokaddasi تا حرة ۳ ميان قره و قرنين و ميان قرنين از سيستان و تا حرة ۳ ميان قره و قرنين و ميان قرنين است نزديک بيابان و تاخذ من زرنج: Mokaddasi. و قره ۳ م و قره برابر قرنين است نزديک بيابان c) A. الى قره ۳ مراحل ثم الى قره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين کوبر Mokaddasi inter urbis Sidjistani memorat; کوير E. e) مما B. d) کس sub qua جوین = کوين Vera lectio est (p. 148). کوين (p. 145) کوير (p. 27) forma memoratur supra p. ۱۴۸ k (cf. Jacut, II, p. ۱۴۴, ult.). Mokaddasi h. l. و من زرنج الى الطاق مرحلة و من زرنج الى کس ۳ فرسخا f) A. B. شروان g) A. et D. h. l. فرسخين C. habet عککن. et B. درغوز C. روعس B. دوعس A. i) (درتل ل) درنک D. بل D. et Edrisi l. l. قبائل D. et Edr. omitta deinde copula. Cf. Sprenger, p. 47. B. على ظاهر C. و مَحَوای A. et B. sine punctis. D) A. et B. فملى بلى habet

ذكر خراسان^١

وَأَمَّا خُرَّاسَانُ فَانْهَآ تَشْتَمِلُ عَلَى كُورٍ وَهُوَ اسْمُ الْاَقْلِيمِ وَالَّذِى يَحِيطُ بِهَا مِنْ شَرْقِیَّهَا نَوَاحِی سَاجِسْتَانِ وَبِلَدِ الْهِنْدِ لِأَنَّا ضَمَمْنَا إِلَى سَاجِسْتَانِ مَا یَتَّصِلُ بِهَا مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ كُلِّهِ إِلَى الْهِنْدِ وَجَعَلْنَا دِیَارَ خَلْجٍ^٢ فِی حَدُودِ كَابُلٍ وَوُخَانَ^٣ فِی ظَهْرِ الْخُتَلِ^٤ كُلِّهِ وَغَیْرِ ذَلِكَ مِنْ نَوَاحِی * بِلَدِ الْهِنْدِ وَغَریْبُهَا مَفَازَةُ الْغَزِیَّةِ^٥ وَنَوَاحِی جَرَجَانَ وَشَمَالِیَّهَا مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَشِیْءٌ^٦ مِنْ بِلَدِ التُّرْكِ یَسِيرُ عَلَى ظَهْرِ الْخُتَلِ وَجَنُوبِیَّهَا مَفَازَةُ فَارَسٍ وَقُومِسَ^٧ وَضَمَمْنَا قُومِسَ إِلَى نَوَاحِی جِبَالِ الْدِیْلَمِ مَعَ جَرَجَانَ وَطَبْرِسْتَانَ وَالْبَرْقِ وَقَزْوِیْنِ^٨ وَمَا یَتَّصِلُ بِهَا وَجَعَلْنَا ذَلِكَ كُلَّهُ اَقْلِیْمًا وَاحِدًا^٩ وَضَمَمْنَا الْخُتَلِ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّهَُا بَیْنَ نَهْرِ وَخْشَابٍ وَجَرِیَابٍ وَضَمَمْنَا خَوَارِزْمَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِیْنَتَهَا مَا^{١٠} وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ اقْرَبُ إِلَى بَخَارَا مِنْهَا إِلَى مَدَنِ خُرَّاسَانَ وَبَخْرَاسَانَ فِیْمَا یَلِی الْمَشْرِقَ زَنْقَةُ فِیْمَا بَیْنَ مَفَازَةِ فَارَسٍ وَبَیْنَ هَرَاةَ وَالْغُورِ إِلَى غَزْنَةِ^{١١} وَلَهَا زَنْقَةُ فِی الْمَغْرِبِ مِنْ حَدِّ قُومِسَ إِلَى أَنْ یَتَّصِلَ بِنَوَاحِی فَرَاوَةَ^{١٢} فِیْقَصُرُ هَاتَانِ الزَّنَقَتَانِ عَنْ تَرْبِیعِ سَائِرِ خُرَّاسَانَ وَفِیْهَا مِنْ حَدِّ جَرَجَانَ وَبَحْرِ الْخَزَرِ إِلَى خَوَارِزْمِ تَقْوِیْسٌ عَلَى الْعِمَارَةِ^{١٣}

وَأَمَّا كُورُ خُرَّاسَانَ الَّتِی تَجْمَعُ عَلَى الْأَعْمَالِ وَتَفْرُقُ^{١٤} فَإِنَّ أَعْظَمَهَا نِیْسَابُورَ^{١٥}

a) Editum est hoc quoque caput ab Anderson in Journal of the As. Soc. of Bengal. 1858, p. 152—193. b) Vocales in A. et B.; Jacut habet خَلْجٍ in v. Secutus sum c) A. وجرحان. B. وفرحان. D. وجرحان. IV, p. ٢٢., 16. d) A. sine punctis, C. الختل; B. et D. الجبل. e) A. et B. om. f) A., B. et E. غزنة. g) A. et B. om. h) C., D. et E. om. i) A. وخشنار. B. البعظمی. Deinde A. et B. وحوار. k) C. et D. om., D. addens وخصتار. l) A. الغزیه. m) B. فواره. C. عواره. E. قواره. Deinde A. وبعصى. B. وضعص. جدا کرده اند تا تربیع. E. habet فیصیر. D. et Abulfeda, p. ٤٤١. (p. وينقص) o) A. صورة خراسان. Hic in A. et B. sequitur خراسان درست آید. وبعرف. secundum E. legendum esset نیشاپور. p) B. ut solet نیشاپور.

والقهندز جميعاً الربض، وللربض ابواب^د فلما الباب الذى يخرج منه الى العراق وجرجان فانه يعرف بباب القباب^ه والبلب الذى يخرج منه الى بلخ وما وراء النهر فانه يعرف بباب جنك^ه والباب الذى يخرج منه الى فارس وقوهستان فانه يعرف بباب * احوص اباز^ه والباب الذى يخرج منه الى طوس ونسا عدة ابواب فمنها باب سوخته وباب يعرف بسر شيرين وغيرهما، وأما اسواقها فانه خارجة^ف من المدينة والقهندز فى الربض واعظم اسواقها سوقان احدهما تعرف بالمربعة الكبيرة والاخرى^ه بالمربعة الصغيرة واذا اخذت من المربعة الكبيرة نحو المشرق فالسوق^ا يمتد الى ان تتجاوز مسجد الجامع واذا اخذت من المربعة نحو المغرب فالسوق^ا يمتد الى ان تتجاوز المربعة الصغيرة واذا اخذت من المربعة نحو الجنوب فالسوق ممتدة الى قرب مقابر الحسينيين^ب ويمتد السوق من المربعة فى شاليها حتى ينتهى الى راس القنطرة والمربعة الصغيرة بقرب ميدان الحسينيين جنب دار الامارة، واكثر مياهها قنبي^ج تخرج تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد فى ضياعهم ولها^د قنبي تظهر فى البلد وتجرى فى دورهم ويساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه ولهم نهر كبير يعرف بوادى سغاور^ه يسقى منه بعض البلد وساتيف كثيرة وعلى هذا الوادى قوام^و وليس لهم فى البلد نهر اعظم منه، وليس بخراسان مدينة اصح^ز هوا^ح ولا اكبر من نيسابور ويرتفع منها من اصناف ثياب القطن والابريسم^ط ما ينقل^ق الى سائر بلدان الاسلام وبعض بلاد الشرك لكثرتها

- باب E. ^د ودروب المصر تتجاوز الخمسين Mokaddasi p. 153; كثيرة C. add. ^ا
 درب القباث Mokaddasi; (عشاب Ous.) عتاب Vid. Jacut, IV, p. ٢٥, 8 seqq.
 الجيق Mokaddasi, جيكن D., حبل B., حبل A. ^د Ex E.; ^ا A. et B. om. ^ع
 خارج A. et B. ^ف حوض اباز D. ^ه والثالث B. Deinde
 الحسين D. et E.; الحسين B.; Sic A.; ^ز بالسوق B. ^ح والآخر
 سغاور C., سغادر B. ^ط وبها B. ^ث واكبر A. et B. ^د (ثورستان حسين)
 Est fluvius qui a pago سغادر Epit. Par. سقا E., بشغاون D.
 ينقل A. ^ق والابريسم B. ^ط A. et B. om. ^و توام A. et B. ^ه

وجودتها^۵ ولنيسابور حدود واسعة وساقيق عامرة ولها^۶ مدن منها البوزجان^۷
ومالين^۸ المعروف بكواخرز^۹ وجايمند^{۱۰} وسلومك^{۱۱} وسنكان^{۱۲} وزوزن^{۱۳} وكندبر^{۱۴} وترشيز^{۱۵}

a) B. وبها. b) A. et B. النوريكان; E. بوزكان. c) E. et sic altera manus in B.; Jacut مالين *Djik.-Numa*; d) A. پالان et مالين (p. ۳۹۹, 19). e) A. لواخر D. بکواجر. Infra in itineraio A. et B. نکراجر. B. نکراجر. کواجر. Edrisi, I, p. 452; Mokaddasi p. 166 کواخون (quod Sprenger male legit کوافون). Anderson legit کسراجر. Jacut, IV, p. ۳۹۸, 10 habet کياخون. Idem locus intelligi videtur apud Jakubi, p. ۵۵, 10 ubi, pro editoris, Cod. habet وما بکدر nimis audacter. Attamen inter duo nomina relatio arcta esse videtur. Idem de hoc nomine valere videtur quod de پالا = کولا (Jacut, I, p. ۴۷۷, 20). e) A., B. et جاتين Mokaddasi, حايمن D., حوامن; infra in itinerar. A. et B. وجامند. Edrisi, I, p. 452; حايمن II, p. 182. Vix facere audeo cum E. qui (ut *Djik.-Numa*, p. ۳۳۰, 5) in itineraio habet nomen urbis notae زام s. جام. f) A. et B. h. l. وسلومل D., وسلومک (Edrisi). In itineraio A. et B. سلومد. In (سلوتک Ous), سلونک E. h. l. سلومل D., سکومل. In mappa C. fortasse سورمک. g) A. et B. h. l. وسکان, infra in itineraio سکان D. h. l. بشکان, infra ut سیکان Edrisi. E. h. l. وترکان (Ous), infra سنجان Mokaddasi. (Cf. Sprenger, p. 50 seq. et vid. Jacut sub سنجان *Djik.-Numa*, p. ۳۹۹, 12 quoque سنجان habet). h) A. sine punctis, B. وبرسير, D. وبرنيس. Edrisi برشيف s. برشين s. برسيس. In itineraio A., B. et E. habent برشير, Edrisi برشيس, solus D. ترشير. Sprenger, p. 50 recte corrigit طريثيت quam formam Jacut memorat pro ترشيش = ترشير. Idem jam suspectus est Jaubert, I, p. 454 ann., II, p. 184. Cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 177 et vid. supra p. ۳۳۱ ann. s et ۳۳۷ ann. a. Mokaddasi in textu p. 27 et 154 طريثيت sed in mappa برشير.

وخلان روان^a وأَزَانَوَارَ وَخُسْرُو كَرْدَ وَبِهْمَنَابَادَ وَمَرْزِيَانِ^b وَسَابَزَوَارَ^c وَدِيَوَارَ^d وَمِهْرَجَانَ
وَأَسْفَرَاتَيْنِ وَخُوجَانَ^e وَرَزِيلَه^f ٥ وان جمعنا طوس الى نيسابور فمن مدنها
الرَّائِدَانِ^g والطَّائِرَانِ وَبَزْدَغُورَ^h وَالتُّوْقَانَ الْتَتَى بها قبر علي بن موسى الرضى

^a) A. et B. وِجَانِ رَاانَ, D. وِجَانِ رَاونَ, E. وِجَانِ وِدَاونَ. Infra in itin. A. et B. خان زوان ut Edrisi, II, p. 184 et Sprenger, p. 49; D. خان زوان. In mappa C. حان روان; E. خاوران ut *Djil.-Numa*, p. ٣٣٠, 7. Cogitari autem nequit de خاوران apud Kazwini, II, p. ٢٤١. ^b) Secundum D.; A. et B. h. l. مَرَسَانَ, in itiner. A. مَرَبَانَ, B. مَوَرَبَانَ; E. h. l. وَخَرِينَانَ, in itiner. مَرَبَسَانَ (Ous. مَرَسَانَ); D. in itiner. مَرَنْبَانَ; Epit. Paris. مَرَنْبَانَ. In mappa C. مَوْبَدَانَ Sprenger, p. 49 مَوَرَبَانَ. Cf. Anderson, p. 172. Idem esse nequit locus ac is qui memoratur supra sub nomine المورجان, vid. p. ٢١٩ et ann. c et cf. Edrisi, II, p. 176 seq. — Mokaddasi p. 166, in itinerario habet مَرَبَنَانَ, in mappa مَرَنْبَانَ. ^c) A. et B. وَسَاوَارَ, E. وَسَارَوَانَ ut C. in mappa (cum var. l. سَفَرَوَارَ). Vid. Jacut, I, p. ٨٤, 13 et II, p. ffl, 18. *Djil.-Numa*, p. ٣٣٢ سَبَزَوَارَ (ut fortasse restituendum est apud Jacut, I, p. ٨٤, 14 pro سَبَزُورَ). ^d) A. وَدِيَوَارَ, B. وَدِيَوَاوَةَ, E. وَرَمَوَاوَةَ. In itinerario A. رَبَوَاوَةَ, B. رَبَوَاوَةَ. D. ut recepi. Jacut رَبَوَارَ. In mappa C. est رَبَوَنْدَ (cf. Sprenger, p. 49) cum var. lect. دَبَوَارَ. In mappa Mokaddasi رَبَوَاوَةَ. Anderson putat eam non differre a "the Rewat of the maps" (رَبَوَنْدَ Jacut). ^e) Sic recte D.; A. et B. وَحَرَجَانَ, mappa C. حَرَجَانَ, E. وَكَرَكَانَ; mappa Mokaddasi جَرَجَانَ, sed in textu p. 154 recte خُوجَانَ. Jacut, II, p. ٤٨٧, 21, dicit urbem quoque appellari خُوشَانَ. Videtur legendum خَبُوشَانَ, vid. II, p. ٤٠٠, 4. seq. et *Djil.-Numa*, p. ٣٢٣. In mappis hodiernis *Kabuschan* exstat. ^f) A. et B. وَرَزِيلَه, E. وَرَزِيلِينَ (Ous. زَبْدِينَ). Ceteri omnes omittant, nec certi quidquam statuere possum, licet suspicor nihil esse nomen quam lectionem corruptam regionis رَبَوَنْدَ. ^g) A. et B. الرَّاكِنَانَ, D. et E. زَانَكَانَ; Epit. Par. زَانَكَانَ. Deinde A. et E. وَطَائِرَانَ. ^h) A. et B. وَرَوَعُورَ

عم وقبر هارون الرشيد ومنها يرتفع البرام * وقبر الرضى من المدينة على نحو ربع فرسخ بقرية يقال لها سناباذ، وفي جبال نيسابور وطوس يكون الفيسروذج^٥، * وكانت دار الامارة بخراسان بمرور وبلخ الى ايام الطاهرية فنقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت وكثر مالها من توطنهم اياها^٥ واما مرور فانها تعرف بمرور الشاهجان وهي قديمة البناء يقال ان قهندرها من بناء طهمورث^٤ وان المدينة القديمة من بناء ذى القرنين وهي فى ارض مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى فمنها جبل وليس فى شيء من حدودها جبل وارضها سبخة كثيرة الرمال وابنيتهما طين وفيها ثلاثة مساجد للجماعات^٦ اما اول مساجد اقيمت فيه الجمعة فمساجد بنى من داخل

(A. fortasse برعدور); E. برعود; in D. fortasse pars nominis superest; C. in بروغمه p. 155، بروغمه in textu p. 27 بروغرك Mokaddasi in mappa برعدمد; Edrisi, II, p. 188 بردغور Edidi بردغور, putans intelligi locum quem Jacut, I, p. ١٠٤, 17 برديغرة appellat, quique in Lobbo'l-lobab برديغر vocatur. a) Secundum Abulfeda, p. ٢٥١ وعلى بن موسى الرضى Utrumque sepulcrum in eo pago سناباذ collocatur a Jacut, III, p. ١٥٣ et Kazwini, II, p. ٣١٢, quocum consentit Djal-Numa, p. ٣١٨ et ٣١٩. E. habet: ونوفان كه مشهد مقدس امام على بن موسى الرضا عليه التحية والثناء وكور هارون انجاست بچهار فرسنگى وعلى قبر على بن موسى حصن وثيه قوم: Abulfeda, p. ٢٥٣ et D. addunt: وبرزگان وديبران. c) Haec in A. et B. desunt. Exstant apud C., D., E. et Abulfeda, p. ٢٥٣. Deinde E. addit: طهمورث quae in suo Codice quoque videtur legisse D. d) A., C. et Abulfeda, p. ٢٥٧. e) A. et B. قديمة. f) D. addit بالقرب, quod quoque abest apud Abulfedam. g) C. et D. add. من. h) B. للجماعات، C. للجمعة، D. للجمعات. i) Ex solo A.

المدينة في أول الاسلام فلما كثر الاسلام بُنى المسجد المعروف^{هـ} بالمسجد العتيق على باب المدينة ويصلى فيه أهل الحديث وتركته الجماعات في المسجد الأول ويعرف بمسجد بنى ماهان ثم بُنى بعد ذلك المسجد الذى على ماجان ويذكر أن ذلك المسجد والسوق^و ودار الامارة من بناء ابي مسلم^و ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفى هذه الدار قبة بناها ابو مسلم كان يجلس فيها والى هذه الغاية يجلس فى هذه القبة امرأة مرو وهى قبة من آجر^ز وسعة هذه القبة * خمسة وخمسون ذراعاً^ح وتنص لها من داخل نصبة السطح^د وللقبة اربعة ابواب كل باب الى ايوان * سمك كل ايوان^ر وبين يدي كل ايوان صحن مربع^س والقهندز^ط فى الكبر مثل مدينة^ث ألا أنه خراب وهو * مرتفع وعلى^ي ارتفاعه قد سبقت اليه قناة ماء جارية الى يومنا هذا وربما زرع عليه مباطخ^ك ومباقل وغير ذلك^ل وأما اسواقها فانها فى القديم كانت على باب المدينة جنب المسجد العتيق فانتقلت فى أيام ابي مسلم الى ماجان واسواقها من انظف اسواق الامصار ومصلى العيد فى محلة^م رأس الميدان فى مربعة ابي الجهم ويظيف بهذا المصلى من جميع جهاته البنيان والعمارات وهو بين نهر قُرْمُزْة^ن وماجان^{هـ} وارباع البلد * معروفة الحدود ولارباعه^و انهار معروفة فمنها نهر هَرْمُزْة^ز وهو نهر عليه ابنية كثيرة من البلد وهو مما يلى سَرْحَس^ح فى أول ما يدخل الداخل من سرحس وهى ابنية كثيرة كان * الحسین بن طاهر^ط بنا فيها تلك الابنية واراد ان ينقل اليها السوق ودار الامارة ومن هذا النهر شرب محلة^ث رأس

Ex d) و. بازار ماجان. E. e) ونزلت. B. b) كه امروز آنرا — خوانند. E. e) In C.; in textu A. et B. المساحة Cf. *Djib.-Numa*, p. ٣١٩ infra. e) In his A. و. نص et و. نص. B. نص. Ceteri om. f) Ex A. et B.; ceteri om. (In A. lacuna non indicatur). g) بقدر المدينة عظماً. C. h) C. Addidi d) بمباطيخ. l. بمباطيخ. B. k) تجرى فيه. C. et D. i) مربع فى E. طاهر بن الحسين Videtur legendum esse m) Pro كنار این رود فيها طاهر.

الشَّابَّاءُ الَّذِي فِيهِ دُورُ الشَّيْخِ الْجَلِيلِ أَبِي الْفَضْلِ مُحَمَّدَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ،
وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِالْمَاجَانِ وَعَلَيْهِ دَارُ الْأَمَارَةِ وَالْمَسْجِدُ لِلْجَمَاعِ الْمُتَحَدِّثِ
وَالْحَبْسِ وَعَلَى هَذَا النَّهْرِ دَارُ آلِ أَبِي النِّجْمِ مَوْلَى آلِ أَبِي مُعَيْطٍ وَهِيَ الدَّارُ
الَّتِي فِيهَا الْقُبَّةُ الَّتِي صَبِغَ فِيهَا سَوَادُ دَهْوَةِ بَنِي الْعَبَّاسِ وَالْقُبَّةُ بَاقِيَةٌ إِلَى
الْيَوْمِ، وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِالزَّرِيقِ وَمَجْرَاهُ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ وَمِنْ هَذَا النَّهْرِ
يَشْرَبُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ * بَسْيَافٍ مِنْ هَذَا النَّهْرِ إِلَى حِيَاضٍ فِيهَا وَعَلَى هَذَا
النَّهْرِ الْمَسْجِدُ ائْتَمَقُ وَمِنْ أَسْفَلِ هَذَا النَّهْرِ * قَصُورُ آلِ خَالِدِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ
حَمَّادٍ الَّذِي كَانَ عَلَى أَمَارَةِ بَخَارَا، وَمِنْهَا نَهْرٌ * يَعْرِفُ بِاسْعَدَى الْخُرَاسَانِيِّ *
وَعَلَيْهِ شَرْبٌ مَحَلَّةٌ بَابُ سَنَاجَانَ وَبَنَى مَا هَانَ وَغَيْرَهَا وَعَلَى هَذَا النَّهْرِ كَانَتْ
دُورُ مَرْزَبَانَ مَرُودٍ، فَهَذِهِ أَنْهَارُ مَرُودِ الَّتِي عَلَيْهَا مَحَلُّ الْبَلَدِ وَابْنَيْتُهَا وَعَلَى هَذِهِ
الْأَبْنِيَةِ سُورٌ يَحِيطُ بِهَا وَبِهَذِهِ الْأَرْبَعَةِ الْأَنْهَارِ وَيَحِيطُ بِهِذِهِ الْمَدِينَةُ وَرَسَاتِيْقُهَا
سُورٌ آخَرٌ يَشْتَمِلُ عَلَى جَمِيعِ رَسَاتِيْقِهَا يَعْرِفُ بِالرَّأْيِ وَتَرَى آثَارَ هَذَا السُّورِ
إِلَى هَذِهِ الْغَايَةِ، وَلِلْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ فَمِنْهَا بَابٌ يُعْرَفُ * بِبَابِ
الْمَدِينَةِ * مِمَّا يَلِي مَسْجِدَ الْجَمَاعِ وَبَابٌ * يُسَمَّى بَابُ سَنَاجَانَ وَبَابٌ يُسَمَّى

a) Notus vezirus Samanidarum, vulgo *البَلْعَمِيُّ* dictus; vid. *Ibno'l-Athir*, VIII, p. ٩١, ١٣١, ٢٠٧ (ubi male *البَلْعَمِيُّ*) et ٢٨٣ (ubi male *البَلْعَمِيُّ*) et *Jacut*, I, p. ٧٣, 19 seqq. Obiit anno 329. b) A. et B. صنع. c) A. ومن. لسا. d) Avum hujus عمرو appellat *Abu'l-Mahasin*, II, p. ٤١, خالد *Ibn Khallican*, n. 580, p. ١٠. In E. legitur: سَراهِى. e) كه بباسعيد خراسان باز خوانند. f) A. et B. اسعدى. Apud *Mokaddasi* MS. p. 159 in f. nomen canalıs scribitur. g) A. et B. بارسكان habet باب سنجان. *Mokaddasi* pro سنجان. *شهان*, E. indist. *سكان*, B. ورمهان *Mokaddasi*, ورمهان. A. et B. وبنى ماهان. Vid. *Jacut* in v. Deinde pro وبنى ماهان. *ميرماهان* قرية بمرود *Lobbo'l-lobb*. Cf. *وحدود ماهان*. E. *باب شارستان*. h) A. et B. corrupte. *شيان* (ut *Djiz.-Noma*, *شمسى* باب (وباب). Deinde A. et B. سنجان. E.

باب بالين^٥ وباب در مشكان^٦ ومن هذا الباب يخرج الى ما وراء النهر وعلى هذا الباب مسكن^٧ المامون ومضربه أيام مقامه بمرور الى ان انتهت الخلافة اليه^٨ ولَمَرَّ نهر عظيم يتشعب هذه الانهار كلها وانهار الرساتيق منه ومبتدأه من^٩ وراء الباميان ويعرف هذا النهر بمَرغاب^{١٠} اى *ماء مَرَوَر^{١١} ومن الناس من يزعم ان النهر منسوب الى مكان يخرج منه الماء يسمى مرغاب ومنهم^{١٢} من يقول^{١٣} تفسير مرغ اجمة ومجرى هذا النهر على مَرَوَرُون وعليه ضياعهم وادل جد هذا النهر من عمل مرو كوكين^{١٤} بين خوزان والقرينيين^{١٥} * فخوران من مرو^{١٦} الروذ والقرينيين من مرو ومقاسم هذا الماء من زَرِّي^{١٧} قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل محلة وسكة^{١٨} من هذا النهر نهر صغير عليه الواح خشب فيها ثقب يتساوى بها الناس فى تناول حصصهم من الماء فان زاد اخذه كل شرب نصيبه من الزيادة وكذلك اذا نقص ويتولَّى هذا الماء امير على

المن. D. a) سنكان Mokaddasi, سيحان. D. (شهبان. Ous. p. ٣١٧, 7 a f.; Mokaddasi مالن. A. et B. مسكان. D. b) (at *Djik.-Numa*, l. 1.), Mokaddasi بر. E. Secutus sum E. et *Djik.-Numa*. Deinde E. مينكان Mokaddasi, مشكان. Deinde pro قصر Mokaddasi سراى. E. عسكر. D. c) واین دروازۀ خراسانست. d) A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٤٣١. لشكرگاه E. habet مضربه. f) بمرزاب A. بمرغاب Pro (وتفسيره) مرواب C. et D. addunt. g) A. et B. ومنه. h) B. add. بزعم. i) D. كوكر. Deinde pro E. والقرينيين. D. والفرسى. A. et B. k) A. et B. حوران habent. A., B. et E. خوزان. l) B. om. Deinde in A. et B. الروذ. m) A. hic et paulle infra in itinerrario A. et B. السورى et دور. D. زريق. E. رزى. B. ررى. n) Nomina (زريق) رزيف (زرى) et (زرى) رزى. (دزى) D. رزى. Jacut, nam II, p. ٧٧ narrat regem Jezdedjird occisum fuisse Raziko, p. ٩٥ Zarko. Est autem رزيف nomen fluvii (cf. Jacut, IV, p. ٥٨, 10 seq.), cui adjaacet pagus Zark. Sed hinc quoque fluvius نهر الزرى appellatur, ut e. g. apud Mokaddasi p. 159 in fine. o) B. وصنكة. p) A. et B. sine punctis.

حَدَّة وهو اجلد من والى المعونة بلغنى انه يرتزى على هذا الماء زيادة على عشرة آلاف رجل لكل واحد منهم على هذا الماء عمل ٥ وكانت مرو معسكر الاسلام فى اول الاسلام وفيها استقامت مملكة فارس للمسلمين لان يزجرجرد ملك الفرس قُتل بها فى طاحونة زرق ومنها ظهرت دعوة بنى العباس وفى دار آل ابي النجم المَعِيْطِيّ صبغ اوله سواد لبس المسودة وفيها جاءت المامون بالخلافة وظهر على اخيه محمد بن زبيدة ومنها عامة قواد الخلافة وكتابها بالعراق وولاية خراسان ومنها ائمة من الفقهاء واهل الادب معروفون ولولا انا بنينا كتابنا على التجوز وأن الذى تركنا شرحه هو معروف فى الاخبار والكتب المولفة لشرحنا من طبقات الناس وسائر ما اجملنا ذكره وفى أيام العاجم كانوا مقدميين من بين نواحي أبرشهر فى الطبع والتأديب حتى كان طبيبهم المعروف ببرزويه مقدما على سائر اطباء العاجم وملهيهم المعروف بالباريد مقدم على سائر من صاغ الالحن وتعاضى الملاهى ثم هى من اطيب بلاد خراسان اطعمة أما خبزهم فليس بخراسان انظف خبزا والد طعاما منه حتى ان اليابس من فواكهها من الزبيب وغير ذلك يفضل على سائر الاماكن وانما يذكر من قراءة الكثرة وأنه يكثر فى الاثاق فاما الطعام والجودة فان المروزي يفضل ومن صحته فواكههم ان البطيخ يقدد ويحمل الى العراق ولم اعلم هذا يمكن ببلد غيره وبلدهم من النظافة وحسن الترصيف وتقسيم الابنية والمحال فى

- a) A. مولى لهم C. add. دولة C., D., E. et Abulfeda, p. ٤٤٩. b) C. وبها C. e) لعبد الله C. f) للمسودة et sic D.; deinde C. Abulfeda ليسته B. om. g) وكماتها C. h) وخرج منها Abulfeda. Deinde C. الاميين. i) المامون. j) B. ومنها جماعة من ائمة الفقه والادب معروفين C. k) ولولا A. l) ايرانشهر C. m) احملنا A. et B. n) التجوز A. o) بينا وهمكنان هنوز بوى اقتدا كنند E. addit: r) ضلع B. q) A. et B. om. s) مدينة C. t) منها C. u) A. sine punctis. v) اكثر B. w) C., D. et E. addit شود. x) E. الكه تباه. y) E. الاثاق.

خلال الانهار والغروس وتمييز اهل كل سوق من غيرهم بحيث يفصل سائر مدن خراسان في حسنه، وفي مغازتهم يكون الاشتراغاه الذي يحمل الى سائر الدنيا ويرتفع من مرو الابريسم^١ والقز الكثير وبلغنى^٢ ان اصل الابريسم بجرجان وطبرستان انما نقل في القديم من مرو وربما حمل من بزر دود القز منها الى طبرستان ومنها يرتفع القطن الذي ينسب اليه القطن اللين والثياب التي تصبغ الى الالف^٣ ولها منابر قديمة وحديثة فيمرو منبران وبكشميهن^٤ منبر وبهرمزف^٥ منبر وبسنج^٦ منبر وبجبرئيل^٧ منبر وبالذندانقان^٨ منبر وبالقريتين^٩ منبر وبباشان^{١٠} منبر وبخرق منبر وبالسوسقان منبر فهذه منابر مرو التي اعرفها^{١١}

اما قراء فانها اسم المدينة ولها اعمال ومن مدنها مالى^{١٢} وخيسار^{١٣} واستربيان^{١٤}

١) A. et B. الاشتراغاه، C. الاشمرغار، D. sine punctis; E. اشتراق. ٢) B. et E. cum ش. ٣) E. ومشهور است. ٤) B. et C. وبها. ٥) A. وبكشميهن. B. legitur. ٦) A. et B. كشماهن. Apud Ibnol-Athir, VIII, p. ٣٤٧. ٧) A. et B. وبكربج. E. A. et B. سنج. E. وسنج. B. وسنج. A. ونهر مرفوه. ٨) A. et B. كبريك. Vid. Jacut in v. Apud Mokaddasi p. 27 et 146. ٩) B. وبالنندانقان. E. sine punctis; A. كبرنك. scribitur i. e. كبرنك. p. 151. ١٠) A. وبباشان. E. بوعن. A. وبالعن. ١١) A. et B. مالف. E. مالف. A. et B. فاشان. Jacut in v. et sub. ١٢) A. وحبسان. B. ut E. Nomen hoc (de quo vid. Jacut in v.) fere ubique corruptum legitur. Infra Codd. habent حسان. Mokaddasi habet semel حسان bis حسان، sed in itinero p. 165. ١٣) Sic h. l. B., A. واستربيان. Deinde A. et B. sine punctis. In itinero D. et Edrisi (I, p. 460) استربيان et استربيان، Mokaddasi استربيان، C. استربيان. ١٤) A. et B. استربيان.

وَأَوَّلُهُ « وماراباذ وبلشان ^٥ وَكَرُوخ وَخَشْت ^٦ » وَبِاسْفَرَار ^٧ ادرسكر ^٨ وكواران وكوشك ^٩
 وكواشان ^{١٠} واسفرار اسم للكورة ^{١١} لا اسم مدينة ومدنها هذه الاربعة التي
 ذكرناها ^{١٢} وأما هرة ^{١٣} فاتها مدينة عليها سورة وثيق وحواليها ماء ودخلها
 مدينة عامرة ولها ربض وفي مدينتها قلعة ^{١٤} ومسجد الجامع ^{١٥} في مدينتها
 ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان ابان منقطع عن المدينة
 بينه ^{١٦} وبين المدينة اقل من ثلث فرسخ على طريق « بوشنج على غربي
 هرة وبنائها من طين وهي مقدار نصف فرسخ في نحوه ولمدينتها الداخلة
 اربعة ابواب الباب الذي يخرج منه الى بلخ ^{١٧} مما يلي الشمال يسمى باب
 سراى والباب الثانى الذى يخرج منه الى نيسابور غربى يسمى باب زياد ^{١٨}
 والباب الثالث الذى يخرج منه الى سجستان جنوبى ^{١٩} يسمى باب فيروزابان

- فلشان ^٥ E. ut Jacut. ^٦ و. باسمان. Vid. Jacut in v. et sub
^٧ A. et B. sine punctis; E. حست. In itinerario A. حسب. Idem locus videtur appellari جشت
 D. خشت, C. et Mokaddasi حست. Idem locus videtur appellari جشت
 in *Djik.-Numa*, p. ٣١٢, 20. Sed Anderson et Sprenger ediderunt ut D. habet.
^٨ A. et B. h. l. (ماشران. Ous). ماستوان s. ماسوان. E. و. اسنرار. ^٩ A. et B. ادرسكن;
 D. ادرسلر; B. ادرسكر. Infra A. ut Mokaddasi p. 27 et 145. ادرسكن; Edrisi, I, p. 463
 ادرسكر. C. et mappa Dimaschki p. ٢٢٥ ادرسكن; Edrisi, I, p. 463 ادرسكر. Deinde B. و. واران. ^{١٠} A.
 Mokaddasi; كوسد D.; كوسف E.; كوسك A. et B. infra; و. كوسند B.; و. كوسمد
 Edrisi كوشد. Cf. Anderson, p. 174. ^{١١} Secutus sum D. et Mokaddasi. A., B. et E. h. l. و. خراسان. Infra A. et B. كواسان; Edrisi
 الكورة B. ^{١٢} و. اسبزار i. e. واسرار B.; و. اسنرار A. Deinde A. و. اشران. Ous. كراسان
^{١٣} C. et D. حصار et sic E. ^{١٤} C., D. et E. قهندز. ^{١٥} A. et B. om. ^{١٦} C. et D. بينها.
^{١٧} C. ظهر. Deinde A. et B. سمدج. ^{١٨} A. et B. h. l. male. ^{١٩} Ex D. et Mokaddasi
 نيسابور pro بلخ et mox inverso ordine سراى. A. et B. iterum p. 149; A. et B. om.

والباب الذي يخرج منه الى الغور شرقى يسمى باب خُشْك^a وابوابها من خشب غير باب سراى^b فانه حديد وعلى كل باب سوق * يشتمل بماء يليه من المحال وفي داخل المدينة والربض مياه جارية وللحصن اربعة ابواب بخذاه كل باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يطوف بالحصن كله اطول من قامته وبينهما مقدار ثلاثين خطوة والمسجد الجامع من المدينة في وسطها وحواليها اسواق والساجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس بخراسان وما وراء النهر وسجستان والجبال مسجد اعمر بالناس على دوام الايام من مسجد هراة ثم مسجد بلخ ثم مسجد سجستان فان بهذه المساجد حلف الفقهاء والناس يتزاحمون على رسم الشام والثغور وسائر المساجد بهذه الاماكن انما ينتابها الناس في الجمعات، وهراة^c مطرح الحملات من فارس الى خراسان وهي فريضة لخراسان وسجستان وفارس، والجبَل من هراة على نصف فرسخ على طريق بلخ ومحتطبهم من مغارة بينها وبين اسفزار وليس بهذا الجبل محتطب ولا مرعى وانما يرتفقون منه بالكجارة للارحية والفرش وغير ذلك وعلى راس هذا الجبل بيت نار يسمى سِرْشْك وهو معمور وبينها وبين المدينة كنيسة للنصارى * وليس بينها وبين المدينة مياه ولا بساتين الا نهر المدينة على باب المدينة يعبر بالقنطرة ثم لا يكون بعده ماء ولا خضرة، وعلى سائر الابواب مياه وبساتين اعمرها باب فيروز اباد ومخرج مائهم من قرب رباط كروان فاذا خرج عن الغور الى هراة ينشعب منه^d انهار فمنها نهر يسمى برخوى^e يسقى رستان سنداسنك^f ونهر يسمى بارست^g يسقى رستان

vid. در خشك E. كشك D. حدسك Mokaddasi A. et B. sine punctis; a)
يشتمل مما B. بلخ E. b) درپ خوش ٣١. p. — *Djih.-Numa*. Jacut in v.
النصارى B. e) quae lectio quoque exstat in mappa C. هراى E. h. l. d)
وحوى D. يرخوى E. برخوى A. et B. f) A. sine punctis. g)
يسمى A. et B. male Deinde ١٥٩. p. MS. Mokaddasi وجرى ٤٦٢. p.
سنداسنة Edrisi شبيدان Mokaddasi سبيداسنك Ous. سنداسنك A. et B. h)
بارشت Mokadd. باريست D. بار i) A. et B. sine punctis; Secutus sum D.

کواشان^a و سیاوشان^b و مالن و تیزان^c و رومز^d و نهر اذربجان^e یسقی رستای
 سوسان^f و نهر یسقی سکوکان^g یسقی رستای سل^h * و نهر یسقی کراغ یسقی
 رستای کوکانⁱ و نهر یسقی غوسمان^j یسقی رستای کرک^k و نهر یسقی کنک^l
 یسقی رستای غوبان^m و کرکردⁿ * و نهر یسقی فخر یسقی رستای بغاوردان
 و فیرد^o و نهر یسقی آنجیر^p یسقی * مدینه هرا^q * و البساتین متصله علی
 طریف سجستان مقدار مرحله^r و اکبر مدینه بهرا^s بعد هرا^t کروز و آفته
 و یرتفع من کروز الکشمش الذی یجلب الی الآفای و الریبب الطائفی الذی
 یحمل الی الآفای معظمه یرتفع من مالن و کروز مدینه صغیره و اهلها شرا^u

- a) A., B. et Mokaddasī کراسان, E. کراسان. b) Secundum E.; A. et B. وسپاوسان Mokaddasī. Vide *Djīh.-Numa*, p. ۳۱۱, 19. c) A. و ممران, B. و ممران; Mokaddasī; D. et E. om. Anderson, p. 183, 19 edidit میزان, sed in vers. p. 168 habet Teezan. Vid. Jacut in v., *Djīh.-Numa* l. 1, 22. d) Sic A.; B. و دوانر (Anderson دروایر). Ceteri om. e) A. اذربجان, B. اذربجان, E. اذربجان (Ous. اذربجان), Mokaddasī اذربجان. f) D. و سوسار, E. سوسان, Ous. سوسان. g) E. نسکوکان, Ous. نسکوکان. h) Sic A. et B.; E. و زین, Ous. و زین. i) Edrisī کورکان (D. et E. om.). Mokaddasī ut recepi. j) B. غوسمان, Edrisī غوسمان, Mokaddasī غوسمان. Fortasse conferendum est Jacuti غوسنان. k) Edrisi et Mokaddasī کوک. l) A. et B. و عوبان, E. و عوبان, Edrisī و عوبان, Mokaddasī و عوبان. m) A. et B. و عوبان, E. و عوبان, Edrisī و عوبان, Mokaddasī و عوبان. n) A. et B. و عوبان, E. و عوبان, Edrisī و عوبان, Mokaddasī و عوبان. o) Secundum B. et Mokaddasī. A. sine punctis, D. و کونکرد, E. و کونکرد (Ous. و کونکرد). p) Pro his D., E., Edrisī et Mokaddasī habent: E. و نهر یعرف بسنقر (سعرکی). q) Mokaddasī شیفر (Edrisī شیفر) یسقی رستای سرخس (سوخته Mokaddasī) فی حد پوشنج. r) B. و الحجینز, E. و الحجینز. s) الحنف, Mokaddasī الحنف, Edrisī الحنف (Ous. و الحنف). t) الحنف. u) Mokaddasī القصبه.

ومسجد الجامع بمحلة منها تسمى سييدان^٥ وبنائها طين وهى فى شعب بين جبال وحدها مقدار *عشرين فرسخا^٦ كلها مشتبكة البساتين والمياه والاشجار والقرى العامرة، وأوقه اهل جماعة وهى نحوه^٧ كروخ ولها بساتين ومياه وبنائها من طين^٨ ومالن^٩ اصغر من كروخ وهى مشتبكة البساتين والمياه والكروم عامرة جدا^{١٠} وخيساره قليلة الاشجار وهى اصغر من مالن واهلها اهل جماعة^{١١} واستربيان اهلها خوارج وهى اصغر من مالن ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم الزرع دون الكروم وهى فى الجبال^{١٢} وماربان كثيرة البساتين والمياه وهى مدينة اصغر من مالن ويونغ منها ارز^{١٣} كثير يجلب الى النواحي^{١٤} وباشان^{١٥} مدينة اصغر من مالن ولهم زرع وهى قليلة البساتين على كثرة مياهها^{١٦} وباسفزار اربع من المدن واكبرها كواشان وهى مدينة اصغر من كروخ ولها ماء^{١٧} وبساتين كثيرة وكواران وكوشك وادرسكر هى متقاربة فى الكبر ولها مياه وبساتين واسفزار مقدارها ثلاث مراحل فى مرحلة وهى كلها عامرة ليس فى ظهرانيها مغازة، وباسفزار شعب يسمى كاشكان وفيها قرى عامرة كلهم شاة فاما مدن اسفزار فان اهلها اهل جماعة^{١٨} واما بوشنج فان بها من المدن خرکرد^{١٩} وفرکرد^{٢٠} وكوسرى^{٢١} وكبرها^{٢٢}

a) Sic A.; B. يسمى بسيدان D. يعرف بسندار Mokaddasi MS. p. 149
 b) A. et B. فرسخ vid. quoque Abulfeda, p. ٤٥١, Jacut IV, p. ٢٧٠, ٤ et Mokaddasi l. l. رستاقها عشرون فرسخا
 c) B. بحر D. بحذا E.
 d) A. h. l. ومالين B. ومابين E. مالين Mokaddasi supra p. ٣٩٣, ann. n.
 e) Vid. ناشان Edrisi, I, p. 462 وناصار B. وناصار A. f) supra p. ٣٩٤, ann. b.
 g) Jacut et Abulfeda خرکرد E. خرکرد Ous. خسرکرد quod recepit Anderson. Djiḥ.-Numa, p. ٣٩٣, 5 a f. خرکرد Mokaddasi مزکرد Abulfeda, p. ٤٥٣ E. نوکرد وخرکرد B. h. l. وقرکرد A. k) p. 145 et 150 sed p. 27 فلجبرد et sub hac forma memoratur a Jacut.
 i) Sic Abulfeda l. l., Anderson p. 174 et Sprenger p. 38, secundum Mokaddasi. A. h. l. كوسرى B. كوسرى. Deinde omnes كوسرى Djiḥ.-Numa l. l. كوسرى
 k) A. et B. واكثرها.

بوشنج وهى مدينة نحو النصف من هراة وهى هراة فى مستو ومن بوشنج الى الجبل نحو فرسخين وهو هذا الجبل الذى من هراة اليه نصف فرسخ وبنائهم^{هـ} من جنس بناء هراة ولهم مياه واشجار كثيرة وبها من اشجار العرعر ما ليس بجميع خراسان فى بلد ويحمل هذا الخشب الى سائر النواحي وماؤهم من نهر هراة وهو النهر الذى يخرج الى سرخس غير أنه ينقطع الماء دون سرخس ويستعمل ألا فى بعض السنة ولبوشنج سور وخندق وثلاثة ابواب باب يسمى باب على الى نيسابور وباب هراة الى هراة وباب قوهستان الى قوهستان^و واكبر المدن ميبها بعد بوشنج كوسوى وهى مدينة لها ماء وبساتين قليلة وهى نحو الثلث من بوشنج وبنائهم من طين^ز وخرگرد لها ماء^ح وبساتين كثيرة وهى اصغر من كوسوى^د وفرگرد اصغر من خرگرد^ط ولها ماء جار^ي وهم اصحاب سوائم وليس لهم بساتين كثيرة ولهم ماء جار قليل^ك وكرة لها بساتين ومياه كثيرة وهى نحو من فرگرد فى الكبر^ل

واما بادغيس فان بها من مدنها جبل الفضة وكوفاه وكوغاناباد وبشت وجادوى^ف وكابرون^ج وكالودون^{هـ} ودهستان والسلطان يكون مقامه بكوغاناباد واعمرها واكبرها دهستان وتكون نحو النصف من بوشنج وبنائهم من طين

a) A. et B. وبنائهم. E. hic semper هراة pro هراة habet. b) Videntur omit-
tenda. c) E. كوه سيم. d) A., B. et D. h. l. كوه, mox كوه; B. et D. semel
كوه; E. om. Sed Mokaddasi recte habet كوفاه; vid. Jacut, IV, p. ٣٢٠, paen.
e) A. sine punctis. E. كوى عماباد. Mokaddasi كوغاناباد, كوغاناباد, كوغاناباد. Deinde A., B., D. et E. وبست. Vid. Jacut, I, p. ٩٣٠, 2.
f) A. h. l. وحادوى. B. وچارو. D. وجادو. E. وچارور. Infra A. et B. حادوى, p. 150 corrupte
جادوا, p. 145 حادوا, p. 27 جادوا. Mokaddasi وچارو. E. وجادوا. D. وجادوا.
Mo- kaddasi bis كافيرون, infra A. et B. ونيكافرون h. l., B. ونيكافرون. A. حاكورا.
et كافيرون exstat, Apud D. كابرون, semel كازون. sed incertum est uter locus, hic an sequens, intelligatur. Secutus sum E.; Edrisi, I, p. 464 seq. habet كانور. h) Jacut habet كالوان. E. كالون. A. et B. in-
fra كالون. Mokaddasi bis ut recepi, semel كالون.

ولهم اسراب كثيرة في الارض وهي على جبل ولهم ماء جار قليل وليست لهم
بساتين ولا كروم وإنما هي مباحس وكذلك كوفاً وجبل الفضة وكوفاً أكبر من
جبل الفضة وجبل الفضة على جبل كان فيه معدن الفضة وتعطل لقنائه
الحطاب وأما كوفاً فأنها في صحراء ويكوعناباذ وبشت وجادوى بساتين
ومياه ولهم مباحس كثيرة، وكالودن وكايرون ليس لهم بساتين ولا مياه جارية
وأما مياههم من الامطار والآبار وهم اصحاب زروع مباحس واصحاب اغنم،
وجبل الفضة على طريق سرخس من هراة، وبانغيس، اهل جماعة ألا
خجستان قرية احمد بن عبد الله، فإن أهلها شراة

وأما كنج رستاق فإن مدينتها بين كوفاً وكيف وبغشور والسلطان منها بيتن
وهي أكبر هذه المدن وبين أكبر من بوشنج وبغشور نأكو بوشنج في أكبر
وكيف نأكو نصف بغشور وبين وكيف لهما مياه كثيرة جارية وبساتين وكروم
وبناوهم من طين، وأما بغشور فأنها في مغارة وهي عذى وزروعهم كلها
مباحس ومآوهم من الآبار* وهم اصحاب زروع وهي مدينة صكيحة التربة
والهواة، وهذه المدن كلها على طريق مرورون

ومرورون بها من المدن قصر أحنف، ودرة، ومرورون وأكبرها مرورون وهي
أصغر من بوشنج ولها نهر كبير وهذا النهر الجارى الى مرو ولهم عليه

واهل ^a Jacut, II, p. ٤٠٤. ^b ويكرعناباذ. ^c A. et B. لقنائه. ^d بانغيس. ^e E. addit خارجى. Cf. Ibnol-Athir, VII, p. ٢٠٤ seqq. ^f A. sine punctis, B. et D. بين. Locus appellatur quoque بيتن. ^g A. et B. كَيْف. (sic restituatur apud Beládsorí, p. ٤٠٥, 7). Nomen urbis sequentis in editione Jacuti, IV, p. ٣٠٨, 13 et ٣٣٣, 17 pronunciatur كَيْف. ^h A., B. et D. وبناوهم. (Anderson infelicissime edidit فرشنج). ⁱ Ex D.; A. et B. اخصب. ^j A. et B. مدن. ^k A. et B. كوشك احنف. ^l E. وهي من المدن الصكيحة. ^m C. مرورون. Deinde in A. et B. copula deest ante مرورون. ⁿ In B. additur من. In Epit. Paris. legitur. Cf. supra p. ٣٩١, 4.

بساتين وكروم كثيرة وهى طيبة التربة والهواء وقصر احنف على مرحلة منها على طريق بلخ ودره على طريق اَنْبَار^١ على اربعة فراسخ وقصر احنف لها ماء جار ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة، ودره يشق نهر مرورون وسطها وهى نصفان وبينهما قنطرة ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة، ومن مرورون الى النهر غلوة^٢ والطالقان مدينة نحو من مرورون ذى الكبر ولها مياه جارئة وبساتين قليلة وبنائها مرورون من طين وهى اصح هوا من مرورون، ومن مرورون الى الجبل ثلاثة فراسخ مما يلى المغرب * ومن جانب الجبل منه على فرسخين مما يلى المشرق، والطالقان فى الجبل ولها رستاق فى الجبل والغارياب^٣ مدينة اصغر من الطالقان الا انها اكثر بساتين ومياه من الطالقان وبنائها من طين^٤

والجوزجان اسم للناحية ومدينتها اليهودية وشبورقان^٥ وانخذ^٦ رستاق ومدينتها اشترج^٧ وكندرم^٨ وانبار^٩ وسان^{١٠} واكبرها انبار وبها مقام السلطان وهى مدينة على الجبل وهى اكبر من مرورون ولها مياه وكروم وبساتين كثيرة وبنائها طين^{١١} وسان مدينة صغيرة لها مياه وبساتين والغالب على ثمارها الجوز وهى فى الجبل^{١٢} واليهودية^{١٣} اكبر من سان ولها مياه وبساتين وهى

وبها. B. ^١ انبير et الانبار. Cf. Jacut. الشار. D. اسار. B. انصار. A. ^٢ والغارياب. A. ^٣ وقصر احنف. Fortasse legendum A. B. et D., ceteri om. ^٤ ومياهها. Abulfeda, p. ٣١١. ^٥ واحد. A. plerumque semel ut B. ^٦ انجد. B. et sic erat in Codice quo usus est Jacut (III, p. ٢٥٧, 1). Regio a Jacut appellatur اندخو et memoratur sub forma نخذ (D. habet). ^٧ السليح. C. سيرح. B. اسنرح. A. اسليح. B. السليح. A. ^٨ كندرم. E. كندرم. ut Jakubi, p. ٩٩, et sic D. sed una littera ante م expansa. Edrisi, I, p. 469. ^٩ كيدرم. A. et B. h. l. et deinde سان. Lectio constat collatis inter se Jacut, III, p. ٣٣, 15 et *Djil.-Nuna*, p. ٣١٦, 22. Jakubi l. l. habet اسان. ^{١٠} E. جهودان. Postea haec urbs ميمنة dicta est.

فى الجبل ٥ وكندرم فى الجبل وهى مدينة كثيرة الكرم والجوز ولها مياه كثيرة ٥ وشبورقان لها مائة جارٍ والغالب عليهم الزرع وبساتينهم قليلة وهى اكبر من كندرم * ومن شان ٥ وهى نحو من اليهودية فى الكبر ٥ وأشتج مدينة أنخذ مدينة صغيرة فى مفازة لها سبع قرى وبيوت للاكراد ٥ اصحاب اغنام وابل منها * شعر مروه ٥ ويرتفع من ناحية الجوزجان الجلود التى تحمل الى سائر خراسان وهى عامة الخصب ٥ فمن شبورقان الى انبار مرحلة فى ناحية الجنوب ومن شبورقان الى اليهودية يحتاج ان يرجع الى * فارياب مرحلتين ٥ ثم منها الى اليهودية مرحلة ومن شبورقان الى انخذ مرحلتان فى الشمال ومن شبورقان الى كندرم اربع مراحل ثلاث مراحل الى اليهودية ٥ ومرحلة اليها ٥

وغرّج الشار ٥ لها مدينتان احدهما تسمى نشين ٥ والاخرى سورمين وهما

a) A. et B. tamquam nomen oppidi habent et Ibn Haukal hinc reuera oppidum finxit, quod in Codd. مرقان, مرتان, مرنان. (ut apud Edrisi, I, p. 470) الفارياب et اليهودية (ut in Epit. Par.) appellatur, et ponitur inter Me recte Ibn Haucale hoc oppidum reddidisse, itaque pronomen ٥ وهى pertinere ad وسان صغيرة وسعور (وشبورقان l. qui habet) patet quoque ٥ شبورقان, b) A. et B. وانجد. c) C. et D. الاكراد. d) Conjectura scripsi. A. et B. اسعر مدد. e) D. addit المدبوعة; E. سختيار كوركاني. f) A. h. l. سبوركان. g) A. et B. مارباز من خمس. Cf. Jacut, III, p. ٢٥٩ ult. Hic addit الشمال ٥ فى الشمال. h) Ex D.; A. الهرز, B. النهر. i) A. et B. السار, C. السان. E. مغرجستان. Vid. præter Jacut, III, p. ٧٨٥, qui transcripsit locos Istakhrî et Mokaddasî, Ibno 'l-Athîr, IX, p. ١٠٤. k) A. دسر, B. دسر et semel دشر; Edrisi, I, p. 470 انستن, p. 150 انستن, Mokaddasi MS. p. 27 انستن (ut legit Sprenger, p. 38). Jacut l. l. 12, 16 et 20 بشير, sed Codd. Merâcid, II, p. 165 in itin. انشين. Jacut l. l. 12, 16 et 20 بشير, sed Codd. Merâcid, II, p. 165 in itin. انشين. D. سورمين ut habet Ous. — Pro سورمين D. et Mokaddasi habent سورمين.

التربة والغالب على نواحيها المراعى وهى قليلة القرى ومعظم املاكهم الجمال وهى مطرح لحمولات ما يحيط بها من مدن خراسان ومآوهم آبار^ه وارضيتهم على الدواب وابنيتهما طين^ه وأما نسأ فانه اسم المدينة وهى خصبة كثيرة المياه والبساتين وهى فى الكبر نحو سرخس ولهم مياه جارية فى دورهم وسككهم نزهة جدًا ولها^ه رساتيف واسعة خصبة وهى فى اضعاف الجبال^ه وقراة ثغر فى وجه * البرية على الغزية وهى منقطعة عن القرى وفيها منبر يقيم بها المرابطون وهم^د عدد يسير الا انهم يرجعون الى عدة واثرة ينتابها الناس وهى رباط اسمها فراوة ليس بها قرية ولا تتصل بها عمارة ولهم عين ماء تجرى للشرب فى وسط القرية وليست لهم بساتين ولا زروع الا مبادل على هذا الماء واهلها * دون الف رجل^ه

وقوهستان من خراسان على مغارة فارس وليست بها مدينة بهذا الاسم وقصبتها قاي^ف ولها من المدن ينابذ^ه والطبسين وتعرف بكرى^ه وخور^ه وطبس

a) ut Abulfeda l. l. ولهم; vid. quoque Abulfeda, p. ٢٠١. e) الترك. d) A. et B. وهى. f) C. et B. نحو الفى. g) A. et B. h. l. دساند, infra مائد (نابذ); C. addunt: واهلها شيعة. i) A. et B. بنابذ; Abulfeda, p. ٢٢٢ et ٢٠٣. j) بنابذ. k) بنابذ. l) بنابذ. m) بنابذ. n) بنابذ. o) بنابذ. p) بنابذ. q) بنابذ. r) بنابذ. s) بنابذ. t) بنابذ. u) بنابذ. v) بنابذ. w) بنابذ. x) بنابذ. y) بنابذ. z) بنابذ. A. et B. بنابذ. In mappis hodiernis *Gunabad* exstat. A. et B. بنابذ. in D. بنابذ. legitur, dum C. et E. habent بكرى. Videtur mihi apud D. restituendum esse بكرين, et apud A. et B. بكرى. Utrumque oppidum vocatur *Korin*, quod 3 Par. distat a Tabas, quoque *Korin* scribitur. Vid. supra p. ٢٣٢ et ann. a. Duo sunt oppida nomine طبس, unum كيلكى s. طبس كيلكى, alterum طبس مسينان, طبس النمر (كربن) appellatur, propter vicinitatem. Utrumque oppidum vocatur الطبسين, teste Jacut, III, p. ٥١٢, 20 et 21, sed طبس كرى potius quam alterum. i) A.

ويعرف بطَبَس مَسِينان^٥، فأما قايين فهي من الكبر فحو سَرخس وبنّاوهم من طين ولها قهندز وعليه خندق ومسجد الجوامع ودار الامارة في القهندز ومّاوهم من القنّي وبساتينهم قليلة وقراها متفرقة وهي من الصرود^٥ وأما الطَبَسِيّين فأنّها مدينة اصغر من قايين وهي من الجروم وبها نخيل وعليها حصن ولا قلعة^٥ لها وبنّاوها طين ومّاوها من القنّي ونخيلها أكثر من بساتين قايين^٥ وأما خور فأنّها اصغر من الطبسين وهي بقرب خُوسْت^٥ وليس بخوست منبر وأنما المنبر بخُور^٥ وبنّاوها من طين وليس لها حصن ولا قلعة^٥ ولها بساتين قليلة ومّاوهم^٥ من القنّي وبها ضيق في الماء واهلها اهل سوائم وهي على طرف المغارة* وليس لهم بساتين^٥ وأما يَنابذ فأنّها اكبر من خور وبنّاوها من طين ولها قرى ورساتيق ومّاوها من قنّي، والطَبَس^٥ اكبر من يَنابذ ومّاوها من القنّي وبنّاوها طين ولها حصن خراب وليس لها قلعة^٥ والنخيل بقوهستان بالطبسين^٥ وسائر ما ذكرناه من الصرود، وهذه المدن والقرى التي بقوهستان هي متباعدة في اعراضها مغاور وليس العمارة بقوهستان مشتبكة اشتباكها بسائر نواحي خراسان وفي اضعاف هذه المدن مغاور يسكنها الاكراد واصحاب السوائم من الابل والغنم، وفي حدّ قايين منها على يمين ممّا يلي نيسابور هذا الطين المساحي^٥ الذي يحمل الى

چون. E. خور et خوز. D. جور. C. جوز. B. حوز. A. infra; وحر. B. et

Cf. Edrisi, I, p. 435 et 453 et vid. supra p. ٢٣٤. In mappis hodiernis etiam memoratur. a) A. et B. مسار، C. مسان. b) B. وبها. c) A. et B. العين;

cf. quoque Abulfeda, p. ٤٥٣ et Mokaddasi apud Jacut, IV, p. ٢٣, 4. d) C.;

خُراست. D. et E. قهندز. e) A. et B. حوست، D. خوشب، sed Epit. Paris.

Vid. supra p. ٢٣٤ et ann. d, Jacut, IV, p. ٢٣, 6. f) A. دحوار، B. بجوار.

g) C. et D. قهندز. h) C. et D. وماوها. i) Haec verba pugnant cum iis

quae paullo ante dicta sunt قليلة بساتين. Utra delenda sint, efficere ne-

queo. k) A. والطبسين. l) C. والحمل. m) B. بالطبس. C. والطبسين.

n) B. مشاهدة. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٢٩, 12. o) A. et D. المساحي،

الآفاق للاكل، وليس بقوهستان فيما علمته نهر جبار الآ القنى والآبار ويرتفع
منها شىء من الكرابيس يحمل الى الآفاق ومُسوح ونخاخ وليس بها امتعة
مرتفعة ٥

وَأَمَّا بَلَّخَ فَإِنَّ الَّذِي يَتَّصِلُ بِهَا طَخِيرِستانَ وَالخُتْلَ وَبَنَجِهِيرَ وَبَذْخَشَانَ
وَعَمَلُ بَامِيَانَ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا، فَأَمَّا مَدَنُ طَخِيرِستانَ فَأَنَّهَا خُلُمٌ وَسِيْنَجَانُ
وَبَغْلَانُ وَسَكَلَكَنْدُ وَوَرْدَالِيْزُ وَأَرْهَسُ وَرَاوَنُ وَالطَّايِقَانُ وَسَكِيمَشْتُ

المحاجى. Appellatur. Edrisi, I, p. 452. النجاحى. Epit. Par. المحاجى B.
ويزوزن طين الاكل a. Thaälibi, *Lataif*, p. 114 seq., Mokaddasi MS. p. 158 طين الاكل
ب. A. et B. ا. et B. كَل، de quo nomine cf. Vullers sub كَل. E. habet خوردينى
طخارستان Vulgo. تخارستان E. طبرستان C. طحمرستان. Deinde A. et B.
d) Mokaddasi. وسمنكان E. وسمنكان c) A. et B. sine punctis. ا. et B. اسكلکند
asakl-kand, quae forma quoque apud Jacut exstat et pronuntiatur اسكلکند
Nomen hujus. وورواکیر. e) A. et B. وسكاند Jacut, III, p. ٥٨, 14 male
vid. ولوالش (ut habent Jacut et Mokaddasi) et ولوالج urbis scribitur quoque
Abulfeda, p. ٢٧٢ seq. et *Djih.-Numa*, p. ٢٥٣, 18, ubi praeterea forma ولج datur
(cf. والج apud Jacut, II, p. ٢١٠, 2 et IV, p. ٨٩٤, 7). A Jacut quoque
memoratur sub forma vitiosa وزوالين (et hinc sic editum est III, p. ٢٩١, 19
et ٥٨, 15) et in *Djih.-Numa* l. l. paen. sub forma ذوالين. Cf. Jakubi, p. ٢٧.
f) Vid. Jacut in v. et Jakubi l. l.; C. et E. ازهر، Edrisi, I, p. 474. ازهر Mo-
kaddasi, p. 26. ادهن، p. 145. ازهر E. infra in itinerario Transoxaniae آرهين.
g) C. والطايكان، de qua forma vid. Abulfeda, p. ٢٧٢. *Djih.-Numa*, p. ٢٥٣, 20
tres formas memorat طانقان، طايقان et طايكان، sed in itinerario p. ٢٥٢ urbem
appellat. Mokaddasi semel habet الطانقان (sic)، bis الطانقان et sic Jacut
in v. et sub طخارستان، licet formam طايقان (in voce) adnotaverit. Ander-
son Talkan recepit et sic in mappis hodiernis exstat. Sed tamen suspicio manet
Jacutum non de consulto طانقان scripsisse, sed male legisse. Apud Jakubi l. l.
طانقان est, quod in طايكان mutare non audeo. Nempe haec forma juxta طانقان
et وسكیمشت A.; B. Secundum C.;

وَرُوبٌ^{هـ} وَسَرَايُ عَاصِمٍ وَخَسْتٌ^ب أُنْدَرَابٌ وَانْدَرَابٌ وَمَذَرٌ وَكَاهٌ^د وَأَمَّا الْخُتْلُ فَانْ
مَدْنَهَا فَلَاوَرْدٌ وَلَاوَكَنْدٌ وَهُمَا مَدِينَتَا الرَّوْخَشِ وَكَارَبَنْكٌ وَتَمْلِيَّاتٌ^ف وَهَلْبَكٌ^ف

اسکیمست B. اسکیمست E. سکیمست Edrisi, Mokaddasi, p. 26. اشکمش p. ۲۰۶, 10. *Djib.-Nuna*, p. ۲۰۳, 10. اسکیمشت p. 147. اسکیمست p. 145. اسکمش 15. Anderson, p. 176: "Eshkamesh is probably the Scassem of Polo, but Wood places an Eschkassem to the East of Fuezabad, which better answers the position required by the Venetian." a) A. et B. وورا, C. وورا, E. ورا, Ous. ورا, Edrisi hoc nomine cum seq. conjuncto دروآسر. Conjectura recepi رُوب, quod inter urbes hujus regionis enumerant Mokaddasi et Jacut. b) A. et C. sine punctis; B. et Edrisi حسب; E. حشب; Mokaddasi حسیب et خشب. Vid. Abulfeda, p. ۴۰۳ et ۴۱۳, qui enumerat formas خُوسْت, خَسْت, خَاسْت; Jakubi, p. ۹۸. Jacut habet خُوسْت et خواشت; vid. in vv.; II, p. ۴۱. خَسْت 2. Recte A. et C. (quod B. et E. om.) addunt اندراب, in cujus vicinia jacet, ut distinguatur ab aliis ejusdem nominis locis. c) Infra in itinera-rio Codd. که ut in mappa C. d) A. وکاویل ut Sprenger, p. 37, B. وکاویل, C. کاونج, p. 480. In capite seq. A. et B. وکاربک; Edrisi, I, p. 479. Mokaddasi, p. 26 کاوکند, p. 141 کاوند ut hinc Jacut, II, p. ۴۲, 18. Jakubi, p. ۹۹. Cf. Sprenger, p. 45. e) A. et B. وملیات ut quoque infra in itinera-rio Transoxaniae. C. وملیات et infra ملیات; E. hic یمیلیات, infra ملیات; D. وملیات et ملیکت; Edrisi, p. 479. Mokaddasi, p. 480. ملیات; Jacut, II, p. ۴۲, 18 e libro Mokaddasi dat تملیات ut recepi. Juynboll (Ann. ad Meracid, V, p. 134) proponit بملتان. f) A. et B. sine punctis; C. هلمک, E. هلیل.

وسكندرية^{هـ} ومُنْك^ب وانديجاراغ^د وفارغ^د ورستان^د بنك^د وقد جعلت الخُتْل في ما وراء النهر^{هـ} وأما عمل الباميان وما يتصل بها فإن مدنها الباميان ويسغور^ف قند^ف وسكاوند^ف وكابل^ف ولجرا^{هـ} وفروان^{هـ} وغزنة^{هـ}، وينتجبهير^{هـ} هي مدينة

a) Mokaddasi اسكندرية et sic Jacut, II, p. ٤٢, 18. b) A. et B. وفضل, in capite seq. ميل et ميل, جمل. c) A. et B. h. l. وحاواغ, C. ومكاراغ. Vid. infra in capite seq., Edrisi, I, p. 479, Jakubi, p. ٩٩ ubi انديشاراغ. Jacut, II, p. ٤٢, 18 e Mokaddasi بنجاراغ. In hujus Codice legitur بنجاراغ. d) A. باع^ر et فغر Mokaddasi, وابعه, C. وبا; in B. tantum superest; وياقعر. In capite seq. A. et B. فارغ^ي, E. فارغن, D. فارغ^ي, C. فارغ^ي et يازغر. Cf. ann. ad Meracid, V, p. 133. Nomen fluvii cui hoc oppidum adjacet, in cap. seq. apud A. مارعد, B. مارعد, C. فارغ^ي, E. فارغ^ي, D. وارغن, Jacut, II, p. ١٧١, 17 فارغ^ي, *Djih.-Numa*, p. ٣٣٠, 11 فارغ^ي. Mappa C. et Mokaddasi فارغ^ي, sed Mokaddasi MS. p. 13 فارغن. e) A. وورستان بنك, B. وورستان بنك. In capite seq. A. et B. بنك. C., D., E. et Edrisi habent منك (cf. ann. ad Meracid, V, p. 133), sed hoc recipere non audeo, nihil enim cum nomine urbis منك commune habere videtur. Originem nominis discimus e Jakubi, p. ٩٩ seq. ubi legimus ومدينة يقال لها روسانل وهي مملكة الحرت بن اسد بن بنك. رستان^د pro رستان^د prior pars legatur رستان^د. Nominis روسانل صاحب الدواب المكية. Annotatio editoris & quantocius deleatur. — Habet igitur locus nomen a viro principe. Mokaddasi, p. 26 habet نمك, p. 141 نمك; Jacut, II, p. ٤١, 3 رستان^د; سيغور قند^ف; Edrisi, I, p. 477 ولسغور قند^ف, B. ولسغور قند^ف, A. et C. ويسغور قند^ف. f) Mokaddasi, p. 145 نسغور قند^ف (p. 26 نسغور قند^ف). In E. deest, ut quoque apud Abulf., p. ٤٩٧, sed p. ٤٩٤ ult. hic habet بغشور ut *Djih.-Numa*, p. ٣٣٨, 16 بغشور. Jakubi, p. ٩٨ et p. ٧١ غورقند^ف, semel غورقند^ف ex var. lect., quod editor recepit, relegans ad Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, ubi fluvius Kabulistani appellatur غورقند^ف. Haec quoque lectio in *Djih.-Numa* exstat, p. ٣٣٧ ult., ubi غورقند^ف tamquam nomen provinciae memoratur. g) A. et B. ولجوا.

واحدة تسمى بناجير^{هـ}، وبَدْخْشَان اقليم له رساتيف ومدينتها بدخشان
وهي مملكة ابي الفتح^{هـ}

فاما بَلْخ فاتها مدينة في مستو وبينها وبين اقرب الجبال اليها نحو
اربعة فراسخ ويسمى جبل كوه وعليها سور ولها روض ومسجد الجامع في
المدينة في وسطها واسواقها حوالى مسجد الجامع ومسجدها^{هـ} معمر بالناس
على دوام الايام كلها وهي نحو من نصف فرسخ في مثله وبنائها الطين^{هـ}
ولها ابواب منها باب النوبهار وباب رحبة^ف وباب الحديد وباب الهندوان وباب
اليهود وباب شست بند^د وباب يحيى^{هـ} ولها نهر يسمى دهاس^{هـ} يجرى في
ربضها على باب النوبهار وهو نهر يدير عشرة ارحية ويسقى رساتيف الى سياه
جرد^د ويحف بابوابها كلها البساتين والكروم وليس على سور المدينة خندق
والسور من طين^{هـ}

واما طخيرستان^ا فان اكبر مدينة بها الطايقان وهي مدينة في مستو

Edrisi l. 1. مريار. E. لجرىاب. D. لجراب. infra A. et B. دجرأ. E. وجرأ. C.
Mokaddasí, p. 26 الجرا ٤٩٤. Abulfeda, p. ٤٩٤ (لخرىاب) خرياب p. 460 بجرأ
a) Pro his E. (cf. Ona. الحرا 16, ٣٣٨. Dijk.-Numa, p. 145 لجراب
شاطير وما اين شهرهاى كوهستان در ما ورا النهر نهاديم وبعضى (p. 223
in hac versione praecedit واما المختل et ante verba از اعمال ياميان است
كوه المختل semper per Nemp hic et in seqq. شهرهاى كوهستان inscriptio
reddidit, legens الجبل. b) Sic A. et B.; C. كرم sed omitta copula sequenti.
بينها وبين مسجدها. d) Ope C. correxi; A. et B. وعليها. c) A. et B.
ابواب C. habet ستة. E. addit ابواب. Deinde B. وبها. C. من طين. e)
رخنه. B. زحنه. A. ٣١٥ ult.; Dijk.-Numa, p. ٣١٥. f) Secundum E. et
In Dijk.-Numa (شصت ubi). Secutus sum E. (ست) هن. A. et B. g)
Gloss. in دهابين. B. دهاسن. A. دهاسن. B. لجر. C. دجر. A. h) دهاسن. B. دهاسن. A. h)
دروها In Dijk.-Numa l. 1. 19. دهاسن يعنى عشرة ارحية. Epit. Par. d)
B. ويحتف. ٤٩١. p. D. et Abulfeda, Deinde D. سياه كرد. E. k) appellatur.

وبينها وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير وبساتين وكروم ومقدار الطايقان نحو
الثلث من بلخ ثم يليها في الكبير ورواليز، يلي درواليز في الكبير أندرابة
وهي مدينة في شعب جبال وبها تجمع الفضة التي تقع من جاريابه
وبنجهير بها نهران أحدهما يسمى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها كروم
وأشجار كثيرة، وجميع ما بقى من مدن طخيرستان متقارب في الكبير وهي
كلها دون الطايقان ورواليز واندراية وهي ذات أنهار وأشجار وزروع كثيرة عامرة
خصبة ٥

وأما مدن الختل فأنها كلها ذوات أنهار وأشجار وهي على غاية الخصب
وكلها في مستوى ألا سكندرية فأنها في جبال على أن الختل كلها جبال
ألا الوحش، وأكبر مدينة بالختل منك، يليها قلبك والسلطان بهليك، والختل
بين نهر وخشاب وبين نهر بدخشان ويسمى جرياب وفي أضعافها أنهار كثيرة
تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القوازيان فتصير كلها جيحون ٥ ومنك تكون
نحوًا من اندراية وقلبك أصغر منها، وابنية هذه المدن من طين وسور
منك من حص وحجارة، يليها من دور الكفر وخان وكتران ٥ وبدخشان
مدينة أصغر من منك ولها رستان كبير عامر جدًا خصب وبها كروم وأنهار
وهي على نهر جرياب من غربيته ٥ ويكون بالختل دواب كثيرة تجلب إلى
الأناف ويرتفع من بلخشان البجادي واللازورد ولها معادن في الجبال

تخارستان. E. طخارستان. C. et D. طخرستان. Quae sequuntur Jacut sub
transcripsit. Et الطالقان in seqq. quoque habent C. et Edrisi, I, p. 476.

a) E. نصف. D. الربع. b) C. addit بين. c) A., B. et E. plerumque

خاربانة D. semel, خاربانة C. uno loco. Secutus sum Epit. Paris. ubi
in marg. legitur ذوو أربعة أرجل، يعني، et Mokaddasi qui habet خاربانة et

الختل. A. et B. saepius وبها. d) B. جرياب. cf. Sprenger, p. 37. e) A. et B. saepius

Ceteri om. سكندرية. D. سكندرية. A. et B. مستو. g) A. et B. om. f)

حريك. A. et B. h. l. هليل. Pro هليلك idem saepius. i) A. et B. ميل. j)

لذيذ. B. لذيذ. n) A. et B. حوبان. m) A. et B. تصاعيفها. C. l)

cf. Jacut, I, p. ٥٢٨, 17.

*تخرج منها^{هـ} ويقع اليها مسك من طريق و^حان من ^{هـ}تبت^{هـ}
 وأما بنجيه^ر فأنها مدينة على ^{هـ}جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل
 والغالب على أهلها العيث^{هـ} والفساد ولهم نهر وبساتين وليست لهم مزارع^{هـ}
 وأما جارباه^{هـ} فأنها أصغر من بنجيه^ر وكلاهما معدن الفضة ومقام ^{هـ}أهلها على
 تلك المعادن وليس بجارباه^{هـ} بساتين ولا زروع ويشق^{هـ} وسط المدينة نهر
 بنجيه^ر وهو نهر بنجيه^ر وجارباه^{هـ} جميعاً وينتهى الى ^{هـ}قروان^{هـ} حتى يقع في
 أرض الهند^{هـ}

وأما عمل الباميان^{هـ} فإن أكبر مدنها الباميان وتكون نحواً من نصف بلخ^ف
 وتنسب تلك المملكة الى ^{هـ}شير باميان وليس لها سور وهى على جبل
 *ويجرى بين ^{هـ}مدنها نهر كبير يقع الى غرجستان وفواكههم تاجتلب^{هـ} اليهم
 وليس بها بساتين وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سوى الباميان
 وكلها ذوات انهار واشجار وثمار ^{هـ}ألا غزنة^{هـ} فأنها لا بساتين لها ولها نهر وليس
 في هذه المدن ^{هـ}ألا نواحي بلخ أكثر مائلاً وتجارة من غزنة فأنها فرصة
 الهند^{هـ} وكابل^{هـ} لها *قلعة حصينة^{هـ} واليها طريق واحد وفيها المسلمون ولها
 ربح به الكفار من الهنود ويزعمون أن الشاه لا يستحق^{هـ} الملك ^{هـ}ألا بان
 يعقد له الملك بكابل وإن كان منها على بعد ولا يستحقه حتى يصل اليه
 فيعقد الشاهية له هناك وهى فرصة الهند ايضاً ويرتفع من بلخ النوى من
 البختاتى المقدمة على سائر البخت بالنواحي وبها الاترج^{هـ} والنيلوفر وقصب
 السكر وما لا يكون ^{هـ}ألا بالبلدان الحارة ^{هـ}ألا أنه لا نخيل بها ويقع فيها وفي
 نواحيها الثلوج، ولجرا وسكاوند وكابل جروم حارة غير أنه لا نخيل بها^{هـ}

a) Ex C. et D.; A. et B. om. b) C. addit سفح. c) Abulfeda, p. ٢٩٩

في الكبير C. addit f) C. addit غروار. e) A. et B. ومقابر. d) A. et B. العيث

ودر پيش E. مدنها pro يديها C. Deinde. h) A. et B. وبها. g) B.

Deinde. k) E. غزنى. i) Abulfeda, p. ٢٩٧. j) كوه رودى بزرگ ميرود

واليه A. et B. قهندز موصوف بالتحصن. l) C. et D. ثانه. A. et B.

m) A. et B. تستحق.

وَأَمَّا الْغُورُ فَأَنَّهَا جِبَالٌ يَحِيطُ بِهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ دَارُ الْإِسْلَامِ وَاهْلُهَا كُفَّارٌ
أَلَّا نَفَرًا يَسِيرًا مُسْلِمِينَ ۝ وَهِيَ جِبَالٌ مَنِيعَةٌ وَلِسَانُهُمْ غَيْرُهُ لِسَانُ أَهْلِ خُرَاسَانَ
وَجِبَالُهُمْ خَصْبَةٌ كَثِيرَةٌ الزَّرْعُ وَالْمَوَاشِي وَالْمَرَاعِي وَادْخُلْنَاهَا فِي جُمْلَةِ خُرَاسَانَ
لَأَنَّ ثَلَاثَةً مِنْ حُدُودِهَا يَحِيطُ بِهَا خُرَاسَانَ وَحَدُّ لَهَا يَلِي نَوَاحِي سَجِسْتَانَ
وَكَثَرُ رَقِيقِ الْغُورِ يَقَعُ إِلَى هَرَاةٍ وَسَجِسْتَانَ وَنَوَاحِيهَا، وَيَمْتَدُّ مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ
جِبَالٌ فِي حَدِّ خُرَاسَانَ عَلَى حُدُودِ الْبَايْمِيَانِ إِلَى الْبَنْجَهِيرِ حَتَّى تَدْخُلَ
بِلَادَ وَخَانَ ۝ وَتَفْتَرِقُ فِي مَا وَرَاءَ النَّهْرِ إِلَى دَاخِلِ التُّرْكِ عَلَى حُدُودِ * أَيْلَانَ
وَالشَّاشِ ۝ إِلَى قَرَبِ خَرْخِيزٍ وَفِي هَذَا الْجَبَلِ مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ مَعَادِنُ الْفِصَّةِ
وَالذَّهَبِ وَاغْزَرَهَا مَا قَرَبَ مِنْ بِلَادِ خَرْخِيزٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ مِنْ
فَرْغَانَةِ وَالشَّاشِ وَاغْزَرِ هَذِهِ الْمَعَادِنِ فِي دَارِ الْإِسْلَامِ فِي نَاحِيَةِ بَنْجَهِيرٍ وَمَا
وَالْأَهْلِ ۝

وَأَمَّا سَوَاحِلُ جِيحُونَ وَخَوَارِزْمَ فَأَنَّهَا لَذِكْرُهَا ۝ فِي صِفَةِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ، وَأَمَلٌ
وَزَمْ هُمَا مَدِينَتَانِ مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكِبَرِ عَلَى شَطِّ جِيحُونَ وَلَهُمَا مَاءٌ جَارٍ
وَبَسَاتِينِ وَزَرْعٍ وَأَمَلٌ مُجْمَعُ طَرِيقِ خُرَاسَانَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَخَوَارِزْمَ عَلَى
السَّاحِلِ وَزَمْ دُونَ أَمَلٍ فِي الْعِمَارَةِ أَلَّا أَنَّ بَهَاءَ مُعَبَّرٌ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ إِلَى خُرَاسَانَ
وَيَحِيطُ بِهِمَا جَمِيعًا مَفَازَةٌ تَصِلُ مِنْ حُدُودِ بَلْخِ إِلَى بَحْرِ خَوَارِزْمَ وَالْغَالِبُ
عَلَى هَذِهِ الْمَفَازَةِ الرَّمَالُ وَلَيْسَ بِهَا عَيُونٌ وَلَا أَنْهَارٌ إِلَّا آبَارٌ وَمِرَاجٌ إِلَى أَنْ
يَنْتَهِيَ إِلَى طَرِيقِ مَرُو إِلَى أَمَلٍ ثُمَّ يَصِيرُ بَيْنَهَا وَبَيْنَ خَوَارِزْمَ وَبِلَادِ الْغَزْنِيَّةِ مَفَازٌ
تَقُلُّ آبَارُهَا وَالسَّوَاتِمُ بِهَاءَ ۝ وَكَثَرُ السَّوَاتِمِ بِخُرَاسَانَ مِنَ الْإِبِلِ بِنَاحِيَةِ سَرْخَسَ
وَبَلْخِ فَأَمَّا الْغَنَمُ فَإِنَّ أَكْثَرَهَا يَجْلِبُ إِلَيْهِمْ مِنْ بِلَادِ الْغَزْنِيَّةِ ۝ وَمِنْ الْغُورِ وَالخَلْجِ ۝
وَبِخُرَاسَانَ مِنَ الدَّوَابِّ وَالرَّقِيقِ وَالْأَطْعَمَةِ وَالْمَلْبُوسِ وَسَائِرِ مَا يَحْتَاجُ النَّاسُ

a) A. et B. نَفَرٌ يَسِيرٌ مُسْلِمُونَ. b) E. چون ut *Djil-Numa*, p. ٢٥٢, 3. Anderson, p. 177: "Ghor is now occupied by Huzaruchs who speak very pure Persian." c) C. مِنْ. d) A. et B. عَلَى; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٩٤. e) A. لِنَانَ (لِمَارٍ) وَالسُّوسِ. f) عِرْحَانُ. g) A. et B. وَيَفْتَرِقُ et mox يَدْخُلُ. h) A. et B. الْيَارُ وَالشَّاشِ. i) A. et B. طَرِيقُ. k) A. et B. نَذْكُرُهَا. l) E. غَزْنِي.

الیه ما یسعیم* فانفس الدواب ما یرتفع^ه من نواحی بلخ وانفس الرقیق ما یرتفع^ه من بلاد الترك الیهم وانفس ثیاب القطن والایرسم ما یقع^ه من نیسابور ومرو^ه واطیب البز^ه ما یرتفع من مرو وخیر لحمان الغنم ما یجلب من بلاد الغزنیة^ه واعذب المیاء واخفها ماء جیحون وایسر اهل خراسان اهل نیسابور* وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو فی الفقه والدين والنظر والكلام وازکی ارض خراسان السقی نیسابور والاعذآه ما بین هراة ومرو الروذ^ه ولسی بخراسان جردم الا ما كان بناحیة قوهستان فیما یلی فارس وكرمان^ه واشد خراسان بردا وثلوجا البامیان وخوارزم* الا انا^ه جعلنا خوارزم من وراة النهر^ه المسافات بخراسان؛* فمن نیسابور الى آخر حدھا ممّا یلی قومس الى قرية الاكراد بقرب آسداباذ^ه ايام ومن قرية الاكراد الى الدامغان^ه منازل ومن نیسابور الى سرخس^ه مراحل^ه ومن سرخس الى مرو^ه مراحل^ه ومن مرو الى آمل على شط نهر جیحون^ه مراحل^ه فمن اول عمل نیسابور ممّا یلی قومس الى وادی جیحون على السمیت^ه مراحل^ه ومن نیسابور الى اسفرائین وهو آخر عمل نیسابور^ه مراحل^ه ومن نیسابور الى بوزجان^ه مراحل^ه ومن بوزجان الى بوشنج^ه مراحل^ه ومن بوشنج الى هراة مراحل^ه ومن هراة الى اسفزار^ه مراحل^ه ومن اسفزار الى درة^ه وهی آخر عمل هراة

a) Quae hinc usque ad المسافات sequuntur, in A. et B. desiderantur. b) D.

ج. (البر ubi) C. ex solo — مرو Verba. بلخ. E. d. یرتفع. D. c. یقع.

ومردم مرو وبلخ فقیه وادیب باشند وعادل ودين دار. E. f. غزنی. E. e)

وخوشترین زمینهای خراسان آنچه اینب (آبسته l.) وآنچه بود هراة ومرو Haec g) مردم نشاپور نشاطی باشند addens, (بود videtur excidisse vocabulum ante)

inde a وانجب in C. desunt. h) C. لا. E. زیرا که. E. i) praemittit fere ut

در مسافات خراسان استقصا نکردیم زیرا که معروفست اما نشاپور را یاد. D.:

Ex C., D. et E. In A. et B. haec desunt. j) E. ۶. k) کردن مهم بود

l) A. et B. addunt نیسابور. m) Sic A., B. et D.; C. خمس. o) C.

اربع مراحل.

مرحلتان ومن دره الى سجستان ٧ أيام فمن اسفرائين الى دره ١٩ مرحلة^١ ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل ومن نيسابور الى نسا ٦ مراحل ومن نسا الى قراوة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قاين قصبه قوهستان نحو ١ مراحل ومن قاين الى هراة نحو ٨ مراحل^٢ ومن مرو الى مرو الروذ ٦ مراحل ومن مرو الى هراة ١٢ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ٦ مراحل ومنها الى نسا ٤ مراحل وقد ذكرنا ما بين مرو وآمل^٣ وبين مرو وسرخس، ومن هراة الى مرو الروذ وهو طريق بلخ ٦ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد ذكرنا الطريق من هراة الى نيسابور والى آخر حدها ممّا يلى سجستان والى قصبه قوهستان^٤ والطريق من بلخ الى مرو الروذ ١٢ يوماً ومن بلخ الى شط الوادى طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابه ٦ مراحل ومن بلخ الى الباميان ١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة نحو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان نحو ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شط الوادى على طريق الختل^٥ بىكان يعرف بميلة ٣ مراحل^٦ وأما عرض خراسان من بدخشان على شط وادى جيحون الى بحيرة خوارزم فمن بدخشان الى الترمذ على سمت النهر نحو ١٣ مرحلة * ومن الترمذ الى زم ٥ مراحل ومن زم الى آمل ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة خوارزم ١٢ مرحلة ومن مدينة خوارزم الى بحيرة خوارزم ٦ مراحل^٧

قد ذكرنا المسافات التى بين المدن المشهورة بخراسان وسنذكر لكل مدينة مشهورة جوامع من المسافات بين المدن التى فى عملها فاما نيسابور فان منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان عن يسار الجبائى من هراة الى نيسابور على رحلة مالن ويعرف بمالن كواخرزف وليس بمالن هراة ومن مالن الى جايمند مرحلة ومن جايمند الى سَنكان ٨ يوم ومن سَنكان الى يَنابذ^٨ يومان ومن يَنابذ الى قاين يومان وسلومكه اذا عدلت عن يسار سَنكان

a) E. از مرو. b) A. et B. ومرو. c) C. مرو. d) B. et D. الجبل، A. sine punctis. e) Addidi ex C., D. et E.; A. et B. om. f) Vid. supra ad p. ٢٥٩ ann. d. Locum transcripsit Jacut, IV, p. ٣٩٨, 8 seqq. g) A. et B. سَنكان. h) A., B. et E. sine punctis. i) A. et B. وسكومل.

على يومين ومن سلومك الى زون يوم ومن زون الى قاين ٣ أيام، ومن
 نيسابور الى تَرْشِيمَز ٤ مراحل ومن تَرْشِيمَز الى كَنْدَرَه يوم ومن كندر الى
 يَنابَد يومان ومن يَنابَد الى قاين يومان، ومن نيسابور الى خُسْرُجَرْد ٤
 مراحل وسابزواره قبل خسروجرد بنحو فرسخين ومن خسروجرد الى
 بهمناباد مرحلة كبيرة ومن بهمناباد الى مَزيان ٤ على طريق قومس نحو فرسخ،
 ومن نيسابور الى خان روان ٤ مرحلة ومن خان روان الى مَهْرَجَان يومان
 ومن مَهْرَجَان الى اسفرائين يومان، واذا خرجت من بهمناباد الى مَهْرَجَان
 فالى آزانوار يوم ومن آزانوار الى ديواره يوم ومن ديواره الى مَهْرَجَان يومان ٥
 وأما مسافات مدن مَرَوَ فَأَنَّ مَنْ مَرَدَ الى كَشْمِيَهَن ٤ منزل وَهَرْمَزَه بِحَذَاهُ
 كَشْمِيَهَن على مقدار فرسخ عن يسارها وعليها طريق مغارة سيغانة التي
 تَوَدَّى الى خوارزم وباشان قبل هَرْمَزَه بفرسخ على طريقها وسَنَجْ، على مرحلة
 من المدينة بين طريق سرخس وطريق مَرَوَ وَجِيْرَتْجْ ٤ على ٦ فراسخ من
 المدينة قبل زَرْقْ ١ بفرسخ على الوادي ومَرُورم ٣ على هذا الطريق على ٤
 فراسخ من مَرَوَ على الوادي والدندانقان ٣ على مرحلة ٥ من مَرَوَ على طريق

a) A., B. et E. طريثيث. b) D. et E. طريثيث. c. i. طريثيث Mokaddasi. برشيمز. A., B. et E. كندر
 وساروار. d) A. et B. خسروگرد. e) E. et sic quoque Edrisi, I, p. 454. f) موربان. B. موربان. A. e)
 A. et B. خاوران. E. ريوند Mokaddasi. f) موربان. B. موربان. A. e)
 A. et B. omisso h. l. مغارة. A. et B. كشميهن. h) A. et B. سغانة (Ous. p. 275 سغانة); C. p. 123 سمداه; Edrisi, I,
 p. 467 et II, p. 187 seq. سنغاية. s. سنغاية. Ibn Batuta, III, p. 21 سيباية. D.
 utroque loco ut recepi. In mappa *Djil-Nama* صغانة. i) A., B. et C. sine
 punctis. k) A. et B. sine punctis. l) A. et B. زرق. D. habet درق et درق. D. corrupte
 Vid. supra ad p. ٣٩١ ann. m. m) Sic A.; B. fortasse ومردم. In D. corrupte
 مرحلتين. o) C., D. et E. والدندانقان. n) A. et B. وتاخذ من مرو الى خسروجرد مرحلة (p. 165) Mokaddasi qui habet
 et sic quoque Mokaddasi qui habet. Statio intermedia fortasse est خرق، quae in mappa
 C. ad hanc viam inter مرو et الدندانقان ponitur.

سرخس والقربين^٥ على ٤ مراحل من مرو على وادي مرو وخرق^٦ على نحو
 ٣ فراسخ من المدينة بين طريق سرخس واييورد وسوسقان^٧ على نصف خرق
 إلا أنها^٨ ابعد منها بنحو فرسخ^٩ وأما مسافات مدن قرآة وما يتصل بها من
 بوشنج وبانغيس وكنج رستاق فان من هراة الى أسفزار ٣ مراحل ومدن
 اسفزار هي اربع^{١٠} قد سميها وهي كلها في اقل من مرحلة وبين^{١١} هراة ومالن
 هراة نصف يوم وبين^{١٢} هراة وكروخ^{١٣} ٣ أيام وبين هراة وبوشنج يوم وبين
 بوشنج وكرة^{١٤} ٤ فراسخ عن يسار الداهب الى نيسابور وبينها وبين الطريق
 نحو فرسخين^{١٥} ومن بوشنج الى فركرده^{١٦} يومان ومن فركرده الى خركرده^{١٧}
 يومان^{١٨} ومن خركرده الى زوزن يوم^{١٩} ومن هراة الى باشان هراة مرحلة ومن
 باشان الى خيسار^{٢٠} مرحلة خفيفة ومن خيسار الى استربيان^{٢١} مرحلة ومن
 استربيان الى مارابان مرحلة خفيفة ومن مارابان الى أوفه^{٢٢} مرحلة خفيفة ومن
 اوفه الى خشت^{٢٣} يومان ويدخل من خشت في حد الغور^{٢٤} ومن هراة الى
 بئنة مرحلتان ومن بئنة الى كيف مرحلة ومن كيف الى بغشور^{٢٥} يوم^{٢٦}

a) A. et B. والعربن. B. والفرس. Eodem modo corrupte apud ceteros. b) A. et B. ودري. D. وخرق. c) A. et B. وسوسقان. d) A. et B. انه. e) A., B. ومن. g) A. ومن. f) A. et B. قد. Deinde A. et B. om. اربعة. C. h) C. وكنج. Secundum Mokaddasi distantia inter Karukh et Herát est 1 diei, secundum Jacut (IV, p. ٢٧.) 10 Paras. Si cum C. urbs regionis رستاق legenda est, intelligitur كيف quam inter et Herát 3 dies sunt (Jacut, IV, p. ٣٨, 14). i) A. et B. كو. D. كو. ut supra habent pro كونا (vid. p. ٣٨ ann. d), sed de hac urbe h. l. cogitari non videtur. C. recte habet كره quae est urbs regionis. Cf. Sprenger, p. 48. k) D. فرسخ. l) Supra p. ٣٧ ult. فركرده et خركرده. Pro جوكرده. A. et B. h. l. فركرده. m) C. يوم. n) A. et B. حنمان. Mokaddasi حنمان. C. et D. حسيان et حبيان, حسان. o) A. et B. اسباربان. D. سبربان. C. sine punctis. p) A. حسب. B. حسب. q) A. مغشور.

وأما مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خُلم يومان ومن خُلم الى وِرواليز*
يومان ومن وِرواليز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى بَدْخشان^٥ ٧ أيام*
ومن خُلم الى سِينجان يومان ومن سِينجان الى اَنْدَرَابَة ٥ أيام ومن اندرابَة
الى جاربايه^٦ ٣ مراحل ومن جاربايه الى بَنْجِهير يوم ومن عسكر بَنْجِهير الى
قَرَوَان مرحلتان* ومن بلخ الى بَغْلان ٩ مراحل منها الى سِينجان ٤ مراحل
والى بَغْلان مرحلتان ومن بلخ الى مَذَر ٩ مراحل ومن مَذَر الى كَه منزل
ومن كَه الى الباميان ٣ مراحل* ومن بلخ الى اشْبُورقان ٣ مراحل ومن
اشبورقان الى الفارياب ٣ مراحل ومن الفارياب الى الطايقان^٧ ٣ مراحل ومن
الطايقان^٨ الى مَرَوْرُود ٣ مراحل^٩ والمسافة بين مدن قوقستان فمن قايين
الى زوزن ٣ مراحل ومن قايين الى طَبَس مَسِينان يومان ومن قايين الى
خُور يوم ومن خور الى خُوست فرسخان ومن قايين الى الطَبَسِين ٣ مراحل^{١٠}
* فهذه جمل مسافات خراسان ٨ ٥

ما وراء النهر

وأما ما وراء النهر فيحيط به من شريقه فامره^١ وراشت وما يتاخم الختل^٢
من ارض الهند على خط مستقيم وغربه بلاد الغزيرة^٣ والخرلجيتية^٤ من حد
طراز^٥ متندا على التقويس حتى ينتهى الى قاراب ويبسكند^٦ وسغد سترقند

١) Mokaddasi h, l. habet بلخشان. ٢) والين. E. والين. C. ورواكير. A. et B. ٣) Mokaddasi h, l. habet جاربايه. E. حازبايه. D. خارباه. C. حاريانه. B. A. sine punctis. ٤) Mokaddasi h, l. habet بَدْخشان. E. بَدْخشان. D. بَدْخشان. C. بَدْخشان. B. بَدْخشان. A. sine punctis. ٥) Mokaddasi h, l. habet سِينجان. E. سِينجان. D. سِينجان. C. سِينجان. B. سِينجان. A. sine punctis. ٦) Mokaddasi h, l. habet وِرواليز. E. وِرواليز. D. وِرواليز. C. وِرواليز. B. وِرواليز. A. sine punctis. ٧) Mokaddasi h, l. habet طايقان. E. طايقان. D. طايقان. C. طايقان. B. طايقان. A. sine punctis. ٨) Mokaddasi h, l. habet مَرَوْرُود. E. مَرَوْرُود. D. مَرَوْرُود. C. مَرَوْرُود. B. مَرَوْرُود. A. sine punctis. ٩) Mokaddasi h, l. habet مَرَوْرُود. E. مَرَوْرُود. D. مَرَوْرُود. C. مَرَوْرُود. B. مَرَوْرُود. A. sine punctis. ١٠) Mokaddasi h, l. habet خُور. E. خُور. D. خُور. C. خُور. B. خُور. A. sine punctis.

ونواحي بُخَارَا الى خُوارِزْم حَتَّى يَنْتَهى الى بَحِيرَتِهَا وَشَمَالِيَّهَ التُّرْكِ الْخَزَلَجِيَّةِ *
 مِنْ اقْصَى بِلَدِ قَرْغَانَةِ الى الطَّرَازِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَنُوبِيَّهَ نَهَرٍ جِيحُونَ
 مِنْ لَدُنْ بَدْخُشَانِ الى بَحِيرَةِ خُوارِزْمِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَعَلْنَا خُوارِزْمَ
 وَالْخُتَلَّ فِيمَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ الْخُتَلَ بَيْنَ نَهَرٍ جَرِيَابٍ وَوُخْشَابٍ وَعَمْدُونٍ جِيحُونَ
 جَرِيَابٍ * وَمَا دُونَهُ مِنْ وَرَاءَ النَّهْرِ وَخُوارِزْمَ مَدِينَتِهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ الى مَدَن
 مَا وَرَاءَ النَّهْرِ أَقْرَبُ مِنْهَا الى مَدَنِ خِرَاسَانَ ۞

مَا وَرَاءَ النَّهْرِ مِنْ اخْصَبِ اَقْلِيمِ الْاِسْلَامِ وَانْزَهَا وَاکْثَرُهَا خَيْرًا وَاهْلُهَا يَرْجِعُونَ
 الى رَغْبَةٍ فِي الْخَيْرِ * وَاسْتِجَابَةٍ لِمَنْ دَعَاهُمْ اليه مَعَ قَلَّةٍ غَائِلَةٍ وَسَلَامَةٍ فَاحِيَةٍ
 وَسَاحَةِ بِمَا مَلَكَتْ اَيْدِيهِمْ مَعَ شِدَّةِ شَوْكَةٍ وَمَنْعَةٍ وَبِأَسْ وَعُدَّةٍ وَآلَةٍ وَكِرَاعِ
 وَسِلَاحٍ، فَأَمَّا الْاَخْصَبُ بِهَا فَأَنَّهُ لَيْسَ مِنْ اَقْلِيمِ ذِكْرِنَاهُ إِلَّا يَقْحَطُ اَهْلُهُ مَرَارًا
 قَبْلَ أَنْ يَقْحَطَ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ ثُمَّ أَنْ اَصْبِيحُوا بِبَرْدٍ أَوْ جَرَادٍ أَوْ آفَةٍ تَأْتِي عَلَى
 زُرُوعِهِمْ فَفِي فَصْلِ مَا يَسْلَمُ فِي عَرْضِ بِلَادِهِمْ مَا يَقُومُ بِاَوْدِهِمْ حَتَّى يَسْتَغْنَوْا
 عَنْ نَقْلِ شَيْءٍ اليِهِمْ مِنْ غَيْرِ بِلَادِهِمْ وَلَيْسَ بِمَا وَرَاءَ النَّهْرِ مَكَانٌ يَخْلُو * مِنْ
 مَدَنٍ أَوْ قَرْيٍ أَوْ مَبَاخِسٍ أَوْ مَرَايَ لِسَائِمَةٍ * وَلَيْسَ شَيْءٌ لَا يَدَّ لِلنَّاسِ مِنْهُ إِلَّا
 وَعِنْدَهُمْ مِنْهُ مَا يُقِيمُ اَوْدَهُمْ وَيُفْضِلُ عَنْهُمْ لِغَيْرِهِمْ، فَأَمَّا اطْعَمْتَهُمْ فَمِنْ السَّعَةِ

Præterea in seqq. hæc lectiones in Codd. (مرکند. Ous.) وسیرکند
 سسکند، سکند E. bis سبناکند، اسماکند، سنکند bis، سکند D. exhibentur: D. سکند،
 سیکند Edrisî, II, p. 208، سنل کند B. سسل کند A. (سلیکند. Ous.) سکند،
 ut *Djîh.-Nûma*, p. ۴۹., 20 et ۴۱۳، بیکنند 4، p. ۴۰۵، II، Jacut، سنناکند 211،
 14. Dubium esse nequit eandem urbem significari quam Jacut, I, p. ۷۱، appel-
 let سسکند. Sed Sprenger, p. 32، secundum al-Bîrûnî eam appellat سنکند.
 a) A. et B. male والخزلاجیه cum copula. b) A. حدّ. c) A. hic et mox
 حوئاب، B. حریاب. Vid. infra. d) A. ورحساب. e) A. et B. male copu-
 lam addunt. f) Hic in A. et B. sequitur النهر ورا ما ورا النهر. g) Ja-
 cut, IV, p. ۴۰۰، 16 addit والسقاء. h) Jacut: من العبارة من مدينة او قری. و
 او مياہ او زروع او مراغ لسواتمهم

والكثرة على ما ذكرناه، وأما مياههم فأنها أعذب أنمياه وأخفها قد عَمَّت المياه العذبة جبالها وضواحيها ومدنها، وأما الدواب ففيها من النتاج ما فيه كفاية لهم مع كثرة ارتباطهم لها وكذلك البغال والحمير والابل، وأما لحومهم فإن بها من النتاج ما يجلبونه من الغزيرة والخزلية وما يتصل بهم من حواليلها ما يفصل عن كفايتهم، وأما الملبوس ففيها من ثياب القطن ما يفصل عنهم حتى ينقل عنهم إلى الآفاق ولهم الفراء والصوف والوبر، وبيلادهم من معدن الحديد ما يفصل عن حاجتهم في الأسلحة والادوات وبها معدن الفضة والذهب والزيئف الذي لا يقاربه في الغزارة والكثرة معدن في سائر بلدان الاسلام ألا بتجهير في الفضة وأما الزيئف والذهب وسائر ما يكون في المعادن فاغزرها ما يرتفع من ماء ورآء النهر وليس في شيء من بلدان الاسلام النوشادر والكاغد إلا فيما ورآء النهر، وأما فواكههم فأنك اذا تبطننت السغد وأشروستة وفغانة والشاش رايت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى يرهاها لكثرتها دوابهم، وأما الرقيق فإنه يقع اليهم من الاتراك المحيطة بهم ما يفصل عن كفايتهم وينقل إلى الآفاق من بلادهم وهو خير رقيق يحيط بالمشرق كله، وبها من المسك الذي يجلب اليهم من تبت وخرخيز ما ينقل إلى سائر الامصار منها، ويرتفع من الصغانيان إلى واشجرد من الزعفران ما ينتقل إلى الآفاق وكذلك الوبار من السمر والسنباب والثعالب وغيرها مما يحمل إلى اقصى الغرب مع طرائف من

نتاج الغنم. Epit. Paris. الغنم. 4, p. ٢١٠, ٤. Jacut, IV. فيها. A. et B. a)
 D. ut quoque. الفراء pro القز 5. Jacut l. 1. كرباس سمرقندى با كاغذ وقز. E. c)
 D. et. والاهريسم الخجندى ولا يفصل عليه اهريسم البتة. Jacut addit d)
 ex. ما Addidi. والنحاس. Jacut addit g). وآقن. E. addit f). معدن. Jac.
 E. بريعها. A. h. ٢٤٥. p. I, Jacut, cf. اسروشنه. A. et B. h. l. i) Jacut.
 Apud Jacut post. فيها. B. n). ساحط. C. et Jacut om., D. وينقل. m)
 Significant autem. إلى الصغانيان وإلى Jacut o). الاسلامية additur الامصار.
 "in tota regione quae inde a Saghanián ad Wáschdjird se extendit, colitur crocus." p) Jacut ينقل.

الحديد^ه والخثو والبزاة وغير ذلك مما يحتاج اليه الملوك^ه وأما سماجتهم فإن الناس في أكثر ما وراء النهر كأنهم في دار واحدة ما ينزل أحد باحد إلا كأنه رجل دخل دار نفسه^ه لا يجد المضيف^ه من طارق في نفسه كراهة بل يستعزج مجهودة^ه في إقامة أوده من غير معرفة تقدمت ولا توقع مكافأة بلء اعتقاداً للسماحة في أموالهم وهمة كل امرئ منهم على قدره فيما ملكت يده من القيام على نفسه ومن يطرقه ويحسبك^ه أنك لا تجد فيهم صاحب ضيعة^ه إلا كانت همته ابتناء قصر فسيح ومنزل للضياف فتراه عامة دهره متأنقا في اعداد ما يصلح لمن طرقه فإذا حل بينهم طارق تنافسوا فيه وتنازعوه فليس أحد يتصرف^ه بما وراء النهر في مكان به ناس^ه يخاف الضياع في ليل أو نهار فهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يجحف بأموالهم ويقدح في املاكهم^ه كما يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون بالملك والمكاثرة في المال، ولقد شهدت منزلاً بالسغد قد ضرب الاوتاد^ه على باب دارة فبلغني^ه أن بابها لم يرد^ه منذ مائة سنة وأكثر لا يمنع من نزولها طارق وربما نزل بالليل بغتة من غير استعداد المائة والمائتان والاكثر بدوابهم وحشهم فيجسدون من علف دوابهم وطعامهم ودثارهم ما يغثم^ه من غير ان يتكلف صاحب المنزل امرأ لذلك لدوام ذلك منهم^ه قد اقيم على كل عمل من يستقل به واعد^ه ما يحتاج اليه على دوام الاوقات بحيث لا

a) Sic A., B. et D. Videtur legendum الخدنك، vid. Thaālibī, *Latāif*, p. ١٢٨.

Jacut l. 1. 17 habet الحديد والكثر b) Jacut صديقه c) Sic A.; B.

d) Jacut غاية e) Ex D. et Jacut addidi بل f) A. et B.

g) B. et D. صنعة; E. دهقاني h) A. مينصرف sine punctis, D. ويحسبك

i) A. Deinde A. الصاع. باس. B. باس. A. addit k) In E.

l) B. et D. الاوتار. E. بديوار باز. m) B. et D. مصنف كتاب كويد

n) E. پرسيدم. Jacut ضربت pro ضربت. دوخته بود بميخها

o) Jacut, IV, p. ٤٠٢, 1 ut D. Post مائة iidem يغلف

p) C. يكفيهم. D. بغنيهم. q) B. استقل به أعد

r) B. استقل به أعد

يحتاج معه الى تجديد امر عند طروقهم وصاحب المنزل من البشاشة^{هـ}
والاقبال والمساواة لاضيفه بحيث يعلم كل من شاهده سروره بذلك وسماحته
ولم ار مثل هذا ولم اسمع به في شيء من بلدان الاسلام لرعية ومع ذلك
فأنك لا تجد في بلدان الاسلام اهل الثروة إلا والغالب على اكثرهم صرف
نفقاتهم الى خاص انفسهم في الملاهى وما لا يرضاه الله والى المنافسات
فيما بينهم فى الاشياء المذمومة إلا القليل وترى الغالب على اهل الاموال بما
وراء النهر * صرف نفقاتهم الى الرباطات وعمارة الطرق والوقوف على سبيل
الجهاد ووجوه الخير إلا القليل منهم^و وليس من بلد ولا منهل ولا مغارة
مطروقة ولا قرية أهلة إلا بهاء من الرباطات^{هـ} ما يفضل عن نزول من طرقه^{هـ} ،
وبلغنى أن بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط فى كثير منها اذا نزل
* النازل اقيم علف دابته وطعام نفسه ان احتاج الى ذلك^ف ، وقد ما رايت
خاناً او طرف سكة او محلة او مجمع ناس فى الحائط بسمرقند يخلو من
ماء جمد مسبل^{هـ} ولقد اخبرنى من يرجع الى خبره أن بسمرقند فى
المدينة وحائطها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على ألف^{هـ} مكان
يسقى فيها ماء الجمد مسبلًا من بين سقاية مبنية وجباب منصوبة^{هـ} وأما
بأسهم وشوكتهم فأنه ليس فى الاسلام ناحية اكبر حظًا فى الجهاد منهم
وذلك أن جميع حدود ما وراء النهر * الى دار الحرب^{هـ} أما خوارزم الى
ناحية أسبيجاب فهم الترك الغزية ومن أسبيجاب الى اقصى فرغانة الترك
الخزلية ثم يطوف بحدود ما وراء النهر^{هـ} من السفينة^{هـ} وبلد الهند من

كه اكثر اموال خود صرف پل ورباط كنند ومساجد E. ^د المشاسه A. ^{هـ}
et in Epit. Par. (vid. locum laud. in ed. Abulfedae, p. ٤٨٧) post
additur: عقد القناطر quod in Codd. Ibn Hauc. deest. ^{هـ} C., D. et
واقف وارزاق بران E. addit: ^{هـ} C. السرباطات ^د وبها J. ١. ١. ٦
الناس اقيم لهم علف دوابهم وطعام انفسهم الى J. ^ف بديد كرده اند
A. ^ز شعبة. ^ا B. om. ^ب الف. ^ج مَبَلًا et infra مبيل B. ^د ان يرحلون
A. et B. h. l. sine punctis; infra ^{هـ} A. et B. om. ^و دار حرب J.

ظهر الحُتُل الى حدّ الترك فى ظهر فرغانة فهم القاهرون لاهل هذه النواحي
ومستفيض أنّه ليس فى الاسلام دار حرب هم اشدّ شوكة من الترك فهم ثغر
المسلمين فى وجه الترك يمنعونهم من دار الاسلام وجميع ما وراء النهر ثغر
يبلغهم نفيّر العدو، ولقد اخبرنى من كان مع نصر بن احمد رحه فى غزاة
شاوخره أنّهم كانوا يحزرون ^٦ ثلاث مائة الف وأنّ أربعة آلاف رجل انقطعوا
عن العسكر فضلوا إيماناً قبل ان يتهيأ لهم الرجوع وما كان منهم من غير
ما وراء النهر كثير عدد يعرفون باعيانهم، وبلغنى أن المعتصم كتب الى
عبد الله بن طاهر كتاباً * عرض تهديده ^٧ فيه وانفذ الكتاب الى نوح بن أسد
فكتب اليه أن بما وراء النهر ثلاث مائة الف قرية ^٨ ليس من قرية ألا خرج ^٩
منها فارس وراجل * لا يبين على اهلها فقدهم ^{١٠}، وبلغنى أن بالشاش وفرغانة
من الاستعداد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور حتى أن الرجل الواحد
من الرعيّة عنده من بين مائة دابة الى * خمس مائة وليس بسلطان وهم
على بعد دارهم أول سابق الى النجف لا يدخل البادية قبلهم احد ولا
يخرج منها بعدهم احد وهم مع ذلك احسن الناس طاعة لكبرائهم والطفهم
خدمة لعظمائهم وفيما بينهم حتى دعا ذلك الخلفاء الى ان استدعوا ممّا
وراء النهر رجالها وكانت الاتراك * جيوشهم لفضلهم ^{١١} على سائر الاجناس فى
البأس والجرأة والشجاعة والاقدام ودهاقين ما وراء النهر قوادهم وحاشيتهم

A. السفينة، B. et C. sine punctis; E. سقينة ut *Djih.-Numa*, p. ٣٩٠, 15. Edrisi, I, p. 488 السقينا. Jacut l. 1. 12. الصغدية. Secutus sum D. a) Secundum
تحدرون B. ^٦ اشروسنة. Jacut l. 1. 16. سروفتد، E. سروفتد، A. et B. سروفتد. D.;
عرض تهديده B. ^٧ كثير عدد كبير احد et فيهم Jacut ^٨ يحوزون. D.
ويخرج C. et Jacut ^٩ كلات. E. ^{١٠} A. et B. om. ^{١١} يتهدده C. et Jacut.
Cf. لا سى على اهلهم فتدّمهم A. et B. كذا وكذا Jacut addit منها Post
جاء E. semper ^{١٢} يتبين C. et Jacut. Ous. p. 235. C. et Jacut. ^{١٣} بامير. C. سلطان. A. habet سلطان. Pro مائتى دابة C. et Jacut ^{١٤}
جيوشا تفضلهم 3, ٤, ٣, IV, Jacut ^{١٥} m) الجمع. B. et A.

عبدًا للسَّمانِيَّة لم يَتَّبِعْ عَلَى أَهْلِ خِرَاسَانَ فَقْدَهُ، وَلَيْسَ فِي بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ
مُلُوكٌ قَدْ أَعْرَقُوا فِي الْمَلِكِ يَتَوَارَثُونَهُ مِنْ أَيَّامِ الْعَاجِمِ مِثْلَهُمْ وَقَدْ بَيْنَا أَيَّامَ آلِ
سَامَانَ فِي صِفَةِ فَارَسٍ لَأَنَّهُمْ مِنَ الْفُوسِ فَبَيْنَا مَكَانَهُمْ مِنْ فَارَسٍ وَسَبَبَ وَقُوعِهِمْ
إِلَى خِرَاسَانَ وَجَوَامِعَ مِنْ سَبِيرَتِهِمْ وَأَيَّامَهُمْ مِمَّا يَغْنَى عَنْ أَعْلَانِهِ وَأَمَّا نَزَافَةُ
مَا وَرَاءَ النَّهْرِ فَأَتَى لَمْ أَرِ وَلَا بَلَّغْنِي فِي الْإِسْلَامِ بِلَدٍ أَحْسَنَ خَارِجًا مِنْ بَخَارَا
لَأَنَّكَ إِذَا عَلَوْتَ قَلْعَتَهَا لَمْ يَقَعْ بِصَرْكٍ مِنْ جَمِيعِ النَّوَاحِي إِلَّا عَلَى خَصْرَةٍ
تَتَّصِلُ خَصْرَتُهَا بِلَوْنِ السَّمَاءِ فَكَانَ السَّمَاءُ بِهَا مُكِبَّةً خَصْرَاءَ مُكَبَّوْبَةٍ عَلَى
بَسَاطٍ أَخْضَرَ تَلُوحُ الْقُصُورُ فِيمَا بَيْنَهَا كَالنَّوَاتِرِ فِيهَا وَارَاضَى ضِيَاعَهُمْ مَقُومَةٌ
بِالْإِسْتَوَاءِ كَأَنَّهَا الْمَرْأَةُ وَلَيْسَ بِمَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَخِرَاسَانَ بِلَدٍ أَحْسَنَ قِيَامًا بِالْعِمَارَةِ
عَلَى ضِيَاعِهِمْ مِنْ أَهْلِ بَخَارَا وَلَا أَكْثَرَهُ عَدَدًا عَلَى قَدَرِهَا فِي الْمَسَاحَةِ مِنْهُمْ
وَذَلِكَ مَخْصُوصٌ بِهَذِهِ الْبِلَدَةِ لِأَنَّ الْمَوْصُوفَ مِنْ مَتَنِّهِاتِ الْأَرْضِ سُغْدَ
سَمَرْقَنْدٍ وَنَهْرَ الْأَبْلَةِ وَغُوطَةَ دِمَشْقَ عَلَى أَنَّ سَابُورَ وَجُورَ مِنْ فَارَسٍ لَا
تَقْصُرَانِ عَنْ غُوطَةِ دِمَشْقَ وَنَهْرِ الْأَبْلَةِ وَلَا كُنَّ الذِّكْرُ لِهَذِهِ الْأَمَاكِنِ، فَمَا غُوطَةُ
دِمَشْقَ فَأَنَّكَ إِذَا كُنْتَ بِدِمَشْقَ * تَرَى بَعِينِيكَ عَلَى فَرْسَخٍ وَاقِدًا جَبَالًا
قَرْمًا عَنْ النَّبَاتِ وَالشَّجَرِ وَأَمَكْنَةٍ خَالِيَةٍ عَنِ الْعِمَارَةِ وَالْخَصْرَةِ وَاكْمَلَ النَّزْهَةَ
مَا مَلَأَ الْبَصَرَ وَسَدَّ الْأَفْقَ، وَأَمَّا نَهْرُ الْأَبْلَةِ فَلَيْسَ فِيهَا وَلَا نَوَاحِيهَا مَكَانٌ
يَسْتَوْقِفُ النَّظَرَ إِلَّا نَحْوَ فَرْسَخٍ مِنْهَا وَلَيْسَ بِهَا مَكَانٌ عَالٍ فِيَدْرِكُ الْبَصَرَ أَكْثَرَ

١) In male, nam hic jam mortuus erat. ٢) لشكر اسمعيل بن أحمد. ٣) C. sequitur (i. e. خبر). Cf. Jacut, I, p. olv, 15 seqq. ubi بِلْدًا. ٤) C., D., E. et Jacut قَهَنْدَرَهَا. ٥) A. et B. كَالْمَرَامِسِ. Fortasse legendum كَالْتَرَامِسِ quod Qánuş explicat per جُمان "globuli argenti." D. كَالْتَرَامِسِ اللَّمَطِيَّةِ. ٦) أكبر. ٧) A. بِلْدَةُ أَهْلِهَا Jacut. ٨) منعوتة Jacut. ٩) مقسومة D. كَالنَّوَابِيرِ. ١٠) A. et B. نِيَسَابُور. B. et D. نِيَسَابُور. ١١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ١٢) A. et B. نِيَسَابُور. ١٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ١٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ١٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ١٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ١٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ١٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ١٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٢) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٢٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٢) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٣٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٢) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٤٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٢) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٥٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٢) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٦٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٢) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٧٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٢) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٨٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩١) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٢) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٣) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٤) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٥) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٦) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٧) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٨) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ٩٩) A. بِلْدَةُ هَذِهِ. ١٠٠) A. بِلْدَةُ هَذِهِ.

من فرسخ ولا يستوى المكان المستتره الذى لا يرى منه ألا مقدار ما يرى
 * من مكان، ليس بالمستتر بالنزهة^د ومكان يستعطف^ه البصر منه سعة في
 العيان وسفراً في المنظر، وأما سغد سمرقند فلا اعرف بها ولا بسمرقند^ف
 مكاناً اذا علا الناظر * فيه. على شرف ألا^ج وقع بصره على جبال خالية من
 الشجر او صحراء غبراء^ز وان كان مزرعاً على أن غبرة^ح المزارع في اضعاف
 خضرة النبات من الزينة غير أن الارض الغبراء المنتشرة^ه عن تقويمها في
 العمارة في العيان تسلب بهجة الخضرة وتذهب بزينة الغبرة^و ويحيط ببخارا
 وقراها ومزارعها سور قطرة عشرة^د فراسخ في مثلها كلها عامرة^ز، وأما سغد
 سمرقند فانها انزه الاماكن الثلاثة التي ذكرنا لانها من حد بخارا على وادى
 السغد يميناً وشمالاً تتصل^م الى حد البتم لا تنقطع ومقدارها في المسافة
 ثمانية أيام مشتبكة الخضرة والبساتين * فهي ميادين وبساتين ورياض مشتبكة^ه
 قد حقت بالانهار الدائم جريها والحياض في صدور رياضها وميادينها^ه فخضرة
 الاشجار والزروع ممتدة على جانبي^پ وادبها ومن وراء الخضرة من جانبها^و
 مزارع تحرسها ومن وراء هذه المزارع مراعى سوائبها والقلعة^ز من كل مدينة
 وقرية بها تبص^ه في اضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج اخضر قد سبرت^ه

ا) B. المستر et mox بالمستر. د) D. om. الا، recte ut videtur. Sed cf. Jacut; ج) Jacut. ومكان. د) D. في النزهة. ه) D. يستوقف. ز) B. سمرقند. سمرقند.
 و) B. غير. ه) A. قهندزها ان يقع Jacut; قهندزها لا habet. د) D. recte omisso. ه) B. غير.
 Vid. سيزده فرسنگ در دوازده فرسنگ. E. اثنا عشر. د) D. المشرة. ب) B. infra. ز) A. عامر. Haec h. l. vix suo loco sunt. م) A. et B. يتصل، mox
 (تشتبك et sic Jacut (ubi تشتبك et ينقطع ومقدار. Cf. quoque Abulfeda،
 p. ٢٨٤. ن) D. والرياض والميادين. Jacut. والرياض. و) A. وميادها. ج) Ja-
 cut. وقصورها والقهندزات. د) D. et Jacut. جانبها. ز) A. et D. حانتى. ه) A. et B.
 تلوح Jacut; تبصر، D. بيض. A. et B. سبرت. Deinde supplevi ex D. et Jacut بمجارى مياهها. Pro سبرت Jacut ha-
 bet طرزت.

بمجارى مياهها وزينت بتبصيص قصورها وهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجارا وثمرا وفى عامّة مساكنهم البساتين والحياص والمياه الجارية قل ما تخلو سكة او دار من نهر جار وبفرغانة والشاش واشروسنة وسائر ما وراء النهر من الاشجار المتنّعة والثمار الكثيرة والرياض المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى الجبال الممتدة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع من الرياحين كل ذلك مباح لا مالک له ولا مانع دونه وكذا فى جبالها وجبال ما وراء النهر من الفستق المباح ما ليس فى بلدة وباشروسنة ورد يتصل الى آخر الخريف ٥

ولما وراء النهر كور اولها فيما يصاقب جيّاحون على معبر خراسان كورة بخارا ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند واشروسنة والشاش وفرغانة وكش^d ونسف والصغانيان واعمالها والختل وما يمتد على نهر جيّاحون من الترمذ والقواذيان^e واخسيسك^f وخوارزم واما فاراب واسبيجاب الى الطراز وايلاق فمجموع الى الشاش واما خجندة فمضمومة الى فرغانة وجمعنا ما بين^g واشجرد والصغانيان الى عمل الصغانيان وجعلنا الختل فيما وراء النهر لأنها ما بين وخشاب وجراب^h وجعلنا خوارزم ميا وراء النهر لان مدينتها وراء النهر وهى الى كور ما وراء النهر اقرب فاما بخارا وكش ونسف فقد كان ياجوز ان نجمعها كلها الى السغد ولكننا فرقناها ليكون ايسر فى

a) A. et B. تبصيص، D. بترصيف، Jacut، بتبصيص. b) B. بلدة؛ Jacut، III، p. ٨٧١، 11. ببلد غيره. c) A. معبر. d) A. semper، B. plerumque كس. Deinde. وقياديان. E. والعوارباب. B. والعراداب. A. e) ونخش. l. وبشخش. f) A. h. l. واحشيسك، B. واحشيسك، D. واخشنكت، C. sine punctis. Vid. Jacut in v. g) A. et B. بين. D. بين. h) A. et B. sine punctis. E. وجرابات. Juynboll، Ann. ad Meracid، V، p. 132 proponit legere خرياب، sed scutus sum D. et Jacut، II، p. ١٧١، 14؛ f. ٢، 20. Dimaschki، p. ٩٤. جرياب. i) A. et B. على. k) Pronomen addidi.

التفصيل^١ واخف وليس في جمع الاطراف بعضها الى بعض ولا في تفرقها
كبير درك غير الابانة عما في اعراضها من المدن والانهار وموضوعات المدن
في صفاتها فلا فرق بين الجمع في ذلك والتفريق الا لسهولة العبارة عنها
في التفصيل فنبدأ ممّا وراء النهر بجيخون فنذكره ونذكر ما عليه من الكور^٢
فاما جَيِّحُونَ فان عموده نهر يعرف بجرياب يخرج من بلاد وَخَانَ^٣ في
حدود بدخشان فيجتمع اليه انهار في حدود الختل والوخش فيصير منه^٤
هذا النهر العظيم فمن هذه الانهار نهر يلي جرياب يسمى بِأَخْشَوَار وهو نهر
هَلْبَك^٥ وبلية نهر بربان^٦ والثالث فارغ^٧ والرابع نهر * انديجاراغ والخامس نهر
وَخْشَاب^٨ وهو اعظم هذه الانهار فتجتمع^٩ هذه المياه قبل آرقن^{١٠} ثم يجمع
مع^{١١} وَخْشَاب قبل الْقَوَازِيَان ثم يقع^{١٢} اليه بعد ذلك انهار تخرج من البتم^{١٣}
فمنها انهار بالصغانيان^{١٤} وانهار بالقَوَازِيَان * فيجتمع كله ويقع في^{١٥} جيخون
بقرب القَوَازِيَان * واما وَخْشَاب فيخرج^{١٦} من بلاد الترك حتى يظهر في ارض
الوخش ويصيق^{١٧} في جبل هناك حتى يعبر على^{١٨} قنطرة ولا يعلم مآله في

- ١) A. et B. المعصل. ٢) Jacut, II, p. ١٧١, 15 وَخَاب et sic in v.; C. وجان.
٣) A. et B. om. Deinde B. فيجمع. C. فيخرج. Jacut وينصم. D. منها.
٤) A. h. l. حواب. ٥) A. et B. باخشوا. C. et E. من تلك الانهار Jacut
٦) A. et B. هليل. ٧) A., B. et باخش Jacut. Cf. Juynboll l. 1. ٨) A. et B. باخش Jacut. ٩) A. et B. باخش Jacut. Cf. Juynboll l. 1. ١٠) A. et B. بليان. Vid. Jacut et cf. Juynboll l. 1. Mokaddasi, p. 13 سوبار.
١١) A. et B. مارعِد; vid. supra ad p. ٢٧٧, ann. d. ١٢) Haec in A. et B. desunt;
cf. supra p. ٢٧٧ et Juynboll, p. 133, ibi vero adde: E. انديجاراغ (mox انديجاراغ).
١٣) A. et B. انديجاراغ. D. habet ابذاجاراغ. Mokaddasi انديجاراغ Jacut
١٤) A. et B. فيجمع. B. فيجتمع. A. m. اغزر. D. et Jacut
١٥) A. om. مع. ١٦) C. et Jacut. ترتفع. ١٧) C. et Jacut addunt. وغيرها. D. وغيره. ١٨) C., D. et Jacut. والصغانيان. ١٩) C., D. et Jacut: وتقع الى. ٢٠) C., D. et Jacut: ويصير. ٢١) D. et Jacut om.

كثرت يضيف مثل ضيقه في هذا الموضع وهذه القنطرة الحد بين الوخش^٥ وبين وأشجر^٦، ثم يجرى هذا الوادى فى حدود بلخ الى الترمذ^٧ ثم على كلف^٨ ثم الى زم^٩ ثم الى أمل حتى ينتهى الى خوارزم ثم الى بكيوتها ولا ينتفع بماء هذا الوادى بالختل والترمذ الى ناحية زم احد فتعمر به زم وأمل وفرب^{١٠} ثم ينتهى الى خوارزم فيعمر خوارزم وعامة نفعه لاهل خوارزم فأول كورة على جيحون مآ وراء النهر الختل والوخش وهما كورتان غير انهما مجموعتان فى عمل واحد وهما ما بين نهر * جرياب ووخشاب فمن مدن الختل هلبك^{١١} ومنك * وتمليات وفارغر^{١٢} وكاربنج^{١٣} وانديجاراغ^{١٤} ورستاي^{١٥} بنك^{١٦} ومدن الوخش هلاورد^{١٧} ولاوند^{١٨} ومقام السلطان بهلبك^{١٩} ومنك وهلاورد هما اكبر من هلبك غير ان مقام السلطان بهلبك، والذي يتاخم الوخش والختل وخان والسفينة^{٢٠} وكران وهى دور كفر يقع منها المسك والرقيق وبوخان^{٢١} معادن من الفضة غزيرة وفى اودية الختل ذهب يجمع فى السيول^{٢٢} من بلاد وخان وبين وخان وتبت^{٢٣} قريب، اراض الختل ذات زروع كثيرة ومياه وثمار وهى على غاية الخصب والسعة وبها دواب ومواش كثيرة^{٢٤} فاذا جرت الختل والوخش الى نواحي وأشجر^{٢٥} والقواذيان والترمذ

(A.) بشكر^{٢٦}، E. واسنجر^{٢٧}، Deinde A. ختلان. E. الختل، C., D. et Jacut. (B. et D. om. (ربين). b) Jacut addit يمر. c) Jacut على. Deinde A. et B. cum articulo et sic quoque C., sed ibi ex زم الى est ortum. d) A. et B. هليل A. et B. semper. f) حربل ووخشان. e) A. وفس. g) A. et B. habent ويازر ويازر. vid. supra ad p. ٢٧٩ e et ٢٧٧ d. h) A. وحاصج. B. وناج. Vid. supra p. ٢٧٩ d. i) A. et B. sine punctis. k) B. h. l. درساومل. E. روستاي مكه. Vid. supra p. ٢٧٧ e. l) A. et B. هلاورد. m) Haec delenda esse videntur. Deinde A. et B. ممل. n) Vid. supra p. ٢٩. ann. n. o) A. et B. وهو. p) A. et B. وهورحان et habent من. Jacut وجان. C. semper habet. C. deinde للفضة. E. ودر ووخشاب. ante والبست ٥، ٩٩، IV Jacut. r) Jacut، C. et D. addunt يجرى. q) C. et D. وخاب.

وَأَمَّا خَوَارِزْمٌ فَانَّهُ اسْمُ الْإِقْلِيمِ وَهُوَ أَقْلِيمٌ مُنْقَطِعٌ عَنْ خِرَاسَانَ وَعَمَّا وَرَاءَ النَّهْرِ وَتَحِيطُ بِهِ الْمَفَاوِزُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ وَحَدُّهَا مُتَّصِلٌ بِحَدِّ الْغَزِيَّةِ فِيمَا يَلِي الشَّمَالَ وَالْمَغْرِبَ وَجَنُوبِيَّهِ وَشَرْقِيَّهِ خِرَاسَانَ وَمَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ فِي آخِرِ نَهْرِ جِيحُونَ وَلَيْسَ بَعْدَهَا عَلَى النَّهْرِ عِمَارَةٌ إِلَى أَنْ يَقَعَ فِي بَحِيرَةِ خَوَارِزْمٍ وَهِيَ عَلَى جَانِبِي جِيحُونَ وَمَدِينَتُهَا فِي الْجَانِبِ الشَّمَالِيِّ مِنْ جِيحُونَ وَلَهَا فِي الْجَانِبِ الْجَنُوبِيِّ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ تَسْمَى الْجَرْجَانِيَّةُ وَهِيَ أَكْبَرُ مَدِينَةِ بَخَوَارِزْمٍ بَعْدَ قَصْبَتِهَا وَهِيَ مَتَجَرُّ الْغَزِيَّةِ وَمِنْهَا تَخْرُجُ الْقَوَافِلُ إِلَى جَرْجَانَ وَالْخَزَرَ وَالِي خِرَاسَانَ، وَقَدْ كَانَ فِي التَّقْدِيرِ أَنْ نَصَوِّرَ نِصْفَ خَوَارِزْمٍ فِي صُورَةِ خِرَاسَانَ وَنِصْفَهَا فِي صُورَةِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ غَيْرَ أَنَّ الْغَرَضَ فِي هَذَا الْكِتَابِ مَعْرِفَةُ صُورِ هَذِهِ الْإِقْلِيمِ وَمَدْنِهَا فَاخْتَرْتُ أَنْ تَكُونَ خَوَارِزْمٌ مَجْمُوعَةٌ فِي الصُّورَةِ وَجَعَلْتُهَا فِي صُورَةِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ فَابْلَغُ بِذَلِكَ غَرَضِي مِنْ غَيْرِ تَكَرُّارٍ فِي الصُّورَتَيْنِ، وَبَخَوَارِزْمٍ مِنَ الْمَدَنِ سَبْعُ الْقَصَبَةِ دَرَّغَانَ هَ وَهَرَّازَسَبَ وَخِيَوَةَ وَخُشْمِيَّتَيْنِ هَ وَأَرَنْخُشْمِيَّتَيْنِ هَ وَسَافَرْدَزَهَ وَنُوزَوَارَهَ * وَكَرْدِرَانَ خَوَاشَهَ وَكُودَرَهَ وَقَهْرِيَةَ بَرَاتَكِينِ؛

a) E. كَرَكَانَج. b) A. et B. دِرْعَانَ. c) A. et B. وحَمْسَن، ceteri om. Vid. Jacut in v. Mokaddasi habet خَشْمَش et خَشْمَن. d) A. وَاَرْحَس مَسَن. (أَرْجَر. Ous.) أَرْد حَمْس. E. وَاَرْدَخْمَش. D. وَاَرْدَخْمَشِيْس. C. و..... مَسَن. Infra in itin. A. et B. أَرْد حَمْسَش. D. أَرْدَخْمَشِيْن. E. أَرْد حَسَر. *Djik.-Numa*, p. ٣٤٧, 11 a f. مَار حَسْمِيْن. Dimaschkí, p. ٢٢٣. Jacut habet أَرَنْخُشْمِيَّتَيْن. Vid. I, p. ١٩١. e) A. et B. وَسَافَرْدِي. C. et E. وَسَافَرُونَ. D. وَسَافَرُونَ. Vid. Jacut in v. f) A. وَنَعَزَرَوَار. B. وَنَعْدَرَوَار. C. وَنُوزَان. D. et E. وَنُوزَان. Infra in itin. A. et B. نُوزَوَار. E. نُوزَان. Edrisí, II, p. 189. وَبُورَانَ. Mokaddasí habet بُورُوزَم. Edrisí, II, p. 192. بُورَوَام. D. (بُرْكَان. Ous.) بُورَازَانَ. Sprenger pronunciat سَوَرَاوَانَ. *Djik.-Numa* l. 1. بُورَاوَانَ et بُورَانَانَ، نُوزَوَارَ، Baráwán (p. 34 et 35), sed edidi نُوزَوَارَ، opinatus locum non differre a نُوزَكَاتٍ، sive aliud ejusdem loci sit nomen, sive ex hoc nomine corruptum. Certum est inter Djordjaniam et نُوزَوَارَ eandem distantiam (unius diei) esse, quae inter Djordjaniam et Nuzkát. g) A. h. 1. وَكُودَار حَوَاس. B. وَحَوَاسَن. C.

وَمَذْمِينِيَّةٌ ^a ومرداجقان ^b والجرجانية ^c

فَأَمَّا قَصَبَتُهَا فَأَنَّهَا تَسْمَى بِالْخَوَارِزْمِيَّةِ كَأَنَّهَا وَلَهَا قَلْعَةٌ لَيْسَتْ بِعَامِرَةٍ وَكَأَنَّهَا

Infra in itin. کردان خواس. E. وکردان وخواس. D. وکردان حاس وحواس. E. کردکان خاس. D. کردان حواس et وکوران حراس. B. کردان حواس. A. Fluvius appellatur ab A. کردانحاس Mokaddasi. کردان (کرداس) حاش. C. کردان خاس. کردان. C. کردان خواس. B. کردان حواس et کردار حواس. A. Mokaddasi (کردوان خواس Edrisi) کردان حواس. D. کرد خواس. E. حواس کردان خلش. — Lectio C. sic explicanda est: dici aequè bene کردان خلش. — Lectio C. sic explicanda est: dici aequè bene کردان خواس. A. et B. وکرد. C. وکردن. D. وکردی. Vid. Jacut in v. ubi كَرْدَر. Meracid praescribit كَرْدَر ut est in ed. Ibo 'l-Athir, V, p. 110. A. et B. hic et infra پراتکین (B. semel پراتکین); C. h. l. ایراتکین, infra نرانکین Mokaddasi. پراتکین infra, ایرانکین. E. h. l. ایرانکین et پراتکین. D. semper قراتکین. ایرادکین et فرانکین, پوانکین, نرانکین.

a) A. et B. h. l. sine punctis, infra in itin. semel مَذْمِينِيَّةٌ; C. مَذْمِينِيَّةٌ h. l., infra sine punctis; D. مَذْمِينِيَّةٌ, infra semel مَذْمِينِيَّةٌ; E. مَذْمِينِيَّةٌ et مَذْمِينِيَّةٌ; Edrisi, II, p. 192 مَذْمِينِيَّةٌ; Sprenger, p. 32 et 36 confert Mokaddasii مَذْمِينِيَّةٌ, sed potius conferatur ejusdem مَذْمِينِيَّةٌ s. مَذْمِينِيَّةٌ. b) A. h. l. habet مرداجقان. B. مرداجقان ut Edrisi, II, p. 189. Infra A. et B. مرداجقان. C. مرداجقان. E. h. l. مرداجقان, infra مردایکان; Ous. p. 241. D. h. l. مردخوان (مردخوالی), infra مرداحقان. Mokaddasi مرداخکان, مرداخقان et مردی حقان. Deinde C. addit وسمهاد وحاس. E. (cf. Ous. p. 241) مَسْهَاد. Quae urbs primo loco intelligatur nescio. حاحاسکر کادحک. Chahhascher Kadach. Ultima pars lectionis E, videtur legenda کرکانجک i. e. کرکانج صغری (Djih.-Numa, p. ۳۴۵, 4 a f., Jacut, IV, p. ۳۶. seq.). c) A. et B. کار, E. کاب.

لها مدينة فخرَ بها النهر وبنا الناس من وراء المدينة وقد قارب النهر القلعة
ويُخاف على تهديمها^٥ ومسجد الجامع على ظهر القلعة ودار خوارزم شاه
عند مسجد الجامع والحبس عند القلعة وفي وسط المدينة نهر جردور^٦
يشق المدينة والسوق على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ^٧ في
نحو^٨ وأما ابوابها فقد تهدم بعض المدينة وذهب ابواب ما تهدم منها والباقي
قد بنى خلف^٩ ما تهدم على الوادي^{١٠} وأول حد خوارزم يسمى الطاهرية
مما يلي أمل فيمتد هذه العمارة في جنوبي^{١١} جَيْحُون وليس في شمالية
عمارة الى ان ينتهي الى قرية تسمى غارابخشنة^{١٢} ثم يكون من غارابخشنة
الى مدينة خوارزم عامراً^{١٣} من جانبي جيحون جميعاً وقبل غارابخشنة
بستة فراسخ نهر يأخذ من جيحون فيه عمارة الرستاق الى المدينة ويسمى
هذا النهر كاوخواره^{١٤} وتفسيره اكل البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة اذرع
وعمقه نحو قمتين فيحمل السفن ويتشعب من كاوخواره بعد ان يجري
خمس فراسخ نهر يسمى كرية^{١٥} يمر به بعض الرساتيق^{١٦} وليس للعمارة على
شط جيحون من الطاهرية الى هزاراسب كبير عرض ثم يعرض بهزاراسب

ولهم^٥ Quod tempore Ibn Haucalis jam acciderat. Mokaddasi quoque dicit
القهندز ويخاف على هدمه^٥ C. تهدمه^٥ B. et A. قهندز قد خربه النهر
ثلاثة^٦ D. سه فرسخ^٦ E. c) خردور^٦ Ous. جرکور^٦ D. جردور^٦ A., B. et C. ?
فراسخ^٧ d) Secundum C.; A. et B. خلفه^٧ e) A. et B. inverso ordine, sed
et غارابخسه^{١٢} A. غارابخسه^{١٢} f) جنوبيه^{١١} شمالى^{١١} h. l. male, Epit. Paris.
غارابخسه^{١٢} D. غارابخسه^{١٢} C. et ut B. غارابخسه^{١٢} B. غارابخسه^{١٢} E. غارابخسه^{١٢}
Conjectura scripsi. Fortasse autem legendum est
غار أخشه^{١٢} coll. Jacout, II, p. ١٣٣, 14. g) A. et B. om. et habent عامر^{١٣}
D. ابوع^{١٣} C. i) كالف^{١٤} pro غائف^{١٤} l. عالف^{١٤} ut supra C. habuit غاوخواره^{١٤} D.
Deinde ياجوز^{١٥} D. يصير^{١٥} C. k) (خمس^{١٥} A. et B. خمسة^{١٥} Pro) كؤ^{١٥} E. ابوع^{١٥}
C. et E. كونه^{١٦} D. كرية^{١٦} B. كونه^{١٦} A. l) (دو فرسنگ^{١٦} فرسخين^{١٦} C. et E. Secutus sum C.
et E.; Ous. et *Djih-Numa*, p. ٣٤٦, 4 a f. كرية^{١٦} Mokaddasi MS. p. 142, con-

فيصير عرضه نَحْوًا من مرحلة الى مقابل^{هـ} المدينة ثم لا يزال يضيق حتى يصير بالجرجانية نَحْو فرسخين ثم ينتهي الى قرية تسمى كيت^{هـ} على خمسة فراسخ من كوجاغ^{هـ} وهي قرية بقرب جبل وليس^{هـ} في العرض عمارة غيرها ووراء^{هـ} هذا الجبل المفاضة^{هـ} ومن هزاراسب الى سائر ما على غربي جيحون انهار منها نهر هزاراسب ياخذ من جيحون مما يلي آمل وهو نحو نصف كاوخواره ويحتمل^{هـ} السفن^{هـ} ثم على نَحْو فرسخين من هزاراسب نهر يعرف بكردران خواش^{هـ} وهو اكبر من نهر هزاراسب^{هـ} وبعده نهر خيوة وهو نهر اكبر^{هـ} من كردان خواش وتاجرى فيه السفن الى خيوة^{هـ} وبعده نهر مدرا^{هـ} وهو نهر اكبر^{هـ} من كاوخواره مرتين^{هـ} تاجرى فيه السفن الى مدرا وبين نهر مدرا ونهر خيوة نَحْو ميل^{هـ} ومن نهر مدرا الى نهر وداك^{هـ} تاجرى فيه السفن الى الجرجانية وبين نهر وداك ونهر مدرا نَحْو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نَحْو فرسخين^{هـ} واسفل المدينة من ناحية الجرجانية نهر يسمى بوه^{هـ} فياجتمع ماء بوه وماء وداك في حد قرية تعرف باندراستان^{هـ}

حسب A. et B. bis. δ) بعابل A. a) كربت habet كاوخواره et كريبه fundens حسب E. كيت infra, خبت D. et Edrisi (I, p. 189) h. l. خبت semel Mokaddasi ter خبت, semel Vámbéry, *Reise in Mittelasien*, p. 273 inter pagos urbis Kungrat memorat Kiet. Recepi igitur lectionem D., licet apud nostrum et Mokaddasi praeferendum videntur جيت c) Haec addidi ex D. et E. (ubi كراخ, Ous. كراخ). d) A. om. e) A. et B. وُذُرَا. f) A. sine punctis, B. وتحمل. g) A. بكودار حوس, B. بكردران حوس. Vid. supra ad p. ٣٩٩ ann. g. h) A. et B. om. i) D. et Mokaddasi مدري. Hic semel وردى. k) A. om. l) A. et B. مدرين. m) A. et B. (omissis verbis الى نهر) h. l. مردال D. p. ٣٤٩, 3 a f. *Djih.-Numa*, دال E. وداك semel, ودان infra ter, وذلك D. (دوه semel) دوه. n) A. et B. وداك Mokaddasi, وداك Edrisi. Secutus sum D. بورة (بوه) E., Mokaddasi (ubi بوه) et *Djih.-Numa*. بورة Edrisi; بويه اندرسان Mokaddasi; اندرباز E., باندراستان D., باندراسان B. o)

اسفل منها الى ما يلي الجرجانية ووداك اكبر من بوه وتجرى فيهما السفن الى الجرجانية على غلوة ثم يكون هناك سكر يمنع السفن ومن مجتمع هذين المائين الى الجرجانية نحو مرحلة، وبين نهر كاوخواره والمدينة اثنا عشر فرسخاً وعرض نهره خوارزم عند المدينة نحو فرسخين، ولكردر نهر يأخذ من اسفل مدينة خوارزم على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهراً واحداً مثل * بوه ووداك اذا اجتمعوا، ويقال ان جيحون كان مجراه في هذا الموضع واذا قل ماء جيحون يقل الماء في هذا النهر ويحذاه كيت في المفاضة بفرسخ من الجانب الشمالي المدينة التي تسمى مدمينية وهي من جيحون على اربعة فراسخ الا انها من الجرجانية وانما صار هكذا لان النهر يحول من كردر يقطع ما بين كيت ومدمينية وليس على الشط بعد مدمينية عمارة، وبين جيحون وكردر رستاق مرداجقان وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهي بحداه الجرجانية، ولكد قرية بين كردر والمدينة نهر يقع من جيحون وجميع هذه الانهار كلها من جيحون ثم ينتهي جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع فيه صيادون ليس به قرية ولا بناً ويسمى هذا الموضع خليجان وعلى شط هذا البحر ممّا يلي خليجان ارض الغزية فاذا كان الصلح جاءوا من هذا الجانب الى قرية براتكين ومن الجانب الآخر الى الجرجانية وكلتاها ثغر، وفي جيحون

وعرض الكاوخواره. C. Supplevi ex D.; A. et B. om. d) مجمع. B. a)
 c) A. et B. ولكردى. D. ولكوص. C. ولكودر. B. Recte Mokaddasí. d) A. et B.
 f) Vid. supra p. ٣٠٢ ann. b. زياد شون. E. e) بوه وذلك. C. بوه وذاك
 g) A. et B. sine punctis, E. h. l. مدمينية. D. مدمينية. mox مدمينية. Vid supra ad p. ٣٠٠ ann. a. h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. وذلك. k) A.
 n) A. موضع. m) A. et B. يرتفع. l) C. et D. كردى. D. كردن. C. كودر
 ut Jacut, I, D. ut recepi; C. حلاجان. B. حلاجاب. C. حلاجان. D. حلاجان. I, p. ٥١٤, 14. o) C. et Jacut من مقابل. D. مما يقابل. p) A. sine punctis; D.
 وهو. D. وكلاهما. A. et B. q) Secundum C.; A. et B. د. آب كبير. E. h. l. قراتكين

قبل أن يبلغ كاوخواره بنكو *ثلاثة فراسخ* جبل يقطع جيحون وسطه
 قطعاً فيصيق النهر حتى يعود عرض الماء الى نحو من الثلث ويسمى
 هذا الموضع ابوقشة، وهو موضع يخاف على السفن منه من شدة جريه والهور
 الذي عند مخرجه، وبين الموضع الذي يقع فيه نهر جيحون الى الموضع
 الذي يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة نحو اربعة ايام، وادى
 جيحون ربما جمد في الشتاء حتى يعبر عليه بالاثقال ويبتدى جموده من
 ناحية خوارزم حتى يعلو الى حيث انتهى الجمد، وابد ما على جيحون
 من البقاع خوارزم، وعلى شط بحيرة خوارزم جبل جغراغر^١ يجمد عنده الماء
 حتى يبقى الى الصيف وهو اجمة قصباء ودور هذه البحيرة فيما بلغنى ذكرو
 من مائة فرسخ ومائها مالحة وليس لها مغيص ظاهر ويقع فيها نهر جيحون
 ونهر الشاش وانهار غيرهما فلا يعذب مائها ولا يبرده على صغرها وبشبه
 والده اعلم ان يكون بينها وبين بحر الخزر خروى، يتصل بها ماءهما وبين
 البحرين نحو من *عشرين مرحلة* على السمى^٢ ٥ وخوارزم مدينة خصبة
 كثيرة الطعام والفواكه الا انها لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن
 والصوف امتعة كثيرة تنقل الى الآفاق وفي خواص اهلها يسار وقيام على
 انفسهم بالمرورة وهم *اكثر اهل خراسان انتشاراً وسفراً فليس بخراسان مدية
 كبيرة الا وبها من اهل خوارزم جمع كبير ولسانهم لسان مفرد وليس بخراسان

E. وديوسه. C. دبرسه. B. دبرسه. A. om. d) C. et D. et Ous. عشرة. Jaout, I, p. ١١٢, 17 et 18
 Secutus sum D. بوقسه. a) C. et D. et E. انتهاء الجبل. B. الحمل. A. سرى هذه ايام
 حفراعن. D. حعراغر. C. حعواغر. B. حفواغر. A. f) (كه غايث سردسير باشدم
 E. جغراغر. Ous. جغراغر. g) Ex C.; A., B. et D. غيرها. h) C. et Jacut ad-
 dunt بها C. Pro. ويستمد ماءها et habet deinde ونزوز Jacut addit d) فيها
 فاما ما بين خوارزم والبحيرة: A. et B. addunt. عشر مراحل Jacut k) منها
 quae fortasse e Jacut l. l. compleri debent verbis: فهو رمال وسبع لا يمنع من
 A. et B. وهى. m) A. et B. النور.

بلد على لسانهم وزبهم القراطف والقلائس وخلقهم لا يخفى فيما بين اهل خراسان ولهم بأس على الغزاة ومنعة وليس ببلدهم معادن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الارض وعامة يسارهم من متاجرة الترك واقتناء المواشى^١ ويقع اليهم اكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الاتراك والاوزار من الفنك والسمور^٢ والشعالب والخز^٣ وغير ذلك من اصناف الوب^٤

فهذا ما على جيحون من الكور فنبدأ ممّا وراء النهر في كورة بخارا لأنها أول الكور وبها دار اماره خراسان وهي مستقيمة على ترصيف كور ما وراء النهر ثم يتبع ما يليها على الاتصال ان شاء الله أما بخارا واسمها بُمُجَكْت^٥ فهي مدينة في مستوى^٦ وبنائها خشب مشتبك^٧ ويحيط ببنائها^٨ قصور وبساتين وسكك وقرى تكون اثني عشر فرسخا في مثلها ويحيط^٩ بجميع ذلك^{١٠} سور يجمع هذه القصور والابنية والقرى والقصبة فلا يرى في اضعاف ذلك كله مغارة ولا خراب ومن دون هذا السور على^{١١} قصبة المدينة وما يتصل بها^{١٢} من القصور والمساكن والمحال والبساتين التي تعد مع القصبة ويسكنها من يكون^{١٣} في جملة القصبة شتاء وصيفا سور آخر^{١٤} قطرة فرسخ^{١٥} ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قلعة^{١٦} خارج المدينة تتصل بها مقدار مدينة صغيرة^{١٧} وفي داخلها قلعة

١) Mokaddasi. ٢) يتبعها D. وتبع B. ٣) وسنجاب E. ٤) للمواشى A. ٥) Djih.-Numa, p. ٣٩١ ult. نمو جكت. ٦) C. et D. مستوية. ٧) B., D. et Jacut, I, p. ٥١٨ مشبك. ٨) على أرض مستوية. ٩) B., D. et Jacut, I, p. ٥١٨ مشبك. ١٠) بهذا البناء Jacut, بها البناء المشبك C. بهذا البناء المشبك B. ١١) من القصور والبساتين والمحال والسكك المفترشة والقرى المتصلة ما habent Textus apud Jacut corruptus est. ١٢) C. et D. بها كلها. ١٣) Deinde C. et خلال Jacut. ١٤) A. et Jacut. ١٥) سور واحد Abulfeda, p. ٤٨٩ habent. ١٦) A. et Jacut. ١٧) D. et Jacut. ١٨) خاص. ١٩) D. et Jacut. ٢٠) D. et Jacut. ٢١) B. ٢٢) C., D. et Jacut. ٢٣) جملة. ٢٤) D. من. ٢٥) C., D. et Jacut. ٢٦) يتصل. ٢٧) C., D. et Jacut. ٢٨) نحو فرسخ في مثله.

اخرى^١ ومسكن ولاية خراسان من آل سامان في هذه القلعة ولها ربض ومسجد
الجامع على باب القلعة^٢ في المدينة وحبسها في القلعة واسواقها في ربضها،
وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة اشد اشتباكاً من بخارا ولا اكثر اخلاً
على قدرها^٣ ولهم في الربض نهر السغد يشق^٤ الربض واسواقها وهو آخر نهر
السغد فيقضى^٥ الى طواحين وضياح ومزارع ويسقط فاضله^٦ في مجمع ماء
يجاور^٧ بيكند الى قرب قزبر يعرف بسام خواش^٨، وأما المدينة فلها سبعة
ابواب حديد منها باب يعرف باب المدينة^٩ وباب يعرف *باب نور^{١٠} وباب
يعرف باب حفرة^{١١} وباب يعرف باب الحديد وباب يعرف باب القهندز وباب
يعرف باب بنى اسد وهو باب مهر وباب يعرف باب بنى سعد، ولقلعتها
بابان احدهما باب الريكستان^{١٢} والآخر باب الجامع يشترع الى مسجد
الجامع، وعلى الربض دروب^{١٣} فمنها درب يخرج منه الى خراسان يعرف باب^{١٤}
الميدان ويليه^{١٥} ممّا يلي المشرق درب يعرف بدرب ابراهيم ويلى هذا الدرب
درب يعرف بدرب الرّيو^{١٦} ويليه درب يعرف بالمردقشة^{١٧} ويليه درب يعرف بدرب

C. ; a) وهو في مقدار D. ومقدار D. et Jacut متصل Deinde C. et Jacut
D. et Jacut القهندز E. وحصنى دران هست E. وفيه قلعة D. et Jacut
sic apud Mokaddasi, MS. p. 187. C. addit ابنية c) C. et D. addunt
D. et Jacut وبغضسى B. f) واسواقه Mox C. يشتق A. e) منها
Ous. بهذاء Jacut ; بخارا وبيكند D. ; يجاوز B. ، دحاور A. h) الفاضل منه
p. 245 : "to the borders of;" Edrisi, II, p. 194 : "dans le canton de." Deinde
A. et B. كاس E. k) خاس D. et Jacut ، حواش A. et B. i) سكند A. et B.
Secutus sum D. et partim Mokaddasi, qui habet نور Epit. Paris. بون s. بون A. et B. l)
punctis. E. كنده Epit. Paris. et sic inde Masálik al-absár in Not. et
Extr. XIII, p. 248. D. et Mokaddasi ut recepi. n) Mokaddasi الديكستان A.
درب A. o) المختصر شد In E. hic multa desunt, et adscribitur السهلة
p) D. et Mokaddasi بدرب A. q) وباب D. ، وثلاثية B. ، ولانه A. q) D. et Mokaddasi
د. ، الديو Ous. p. 246 خديف Cf. Jacut in v. ; Mokaddasi om. s) D.

كلاباذ وهذا الباب وباب المردقشة يخرج منهما الى نَسَف وبلخ ويلي درب
 كلاباذ درب يعرف بالتوبهار ويلييه درب يسمّى سمرقند يُقضى الى سمرقند
 وسائر ما وراء النهر ويلييه درب فغاسكون^{هـ} ثم درب الرّامِيثِيَّة^و ثم يليه درب
 حدشرون^ز وهو طريق خوارزم ثم باب غُشَج^د وفي وسط الربص على اسواقها
 درب فمنها باب الحديد ويلييه باب قنطرة حَسّان ويلييه بابان عند مسجد
 ماچ^ع ويلييهما باب يعرف بباب رخنة^ف ويلييه باب عند قصر ابي هشام^ز الكنانيّ
 ويلييه باب عند قنطرة السّويقة ويلييه باب فارجك^ح ويلييه باب دروازجه^ج ويلييه
 باب سَكَّة مَعَان^ك ويلييه درب سمرقند الداخل^ل وليس في مدينتها ولا قهندزها
 ماء جارٍ لارتفاعها ومياههم من النهر الاعظم وينشعب^م من هذا النهر في
 المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر قَشِيدِيْز^ن ياخذ من نهر بخارا في مكان
 يعرف بالورغ^س يجري في درب المردقشة على جُوبَار ابي ابراهيم حتّى
 ينتهى الى باب الشيخ الجليل ابي الفضل^و ويقع في نهر نُوكَنْدَه^پ وعلى

Fortasse ex سروقسه et infra بروقسه. Ous. مردكسان Mokaddasi, المردكشان
 hoc nomine depravatum est nomen hodiernum partis urbis, Malkuschan; vid. Vam-
 béry, *Reise*, p. 289. *a)* D. معاسكون Mokaddasi, رعاشكور. *ب)* الراميتينيه A. Mokaddasi
 امينه. Ous. الرامثينه. Epit. Paris. الراميثيه. D. الراميتينيه. B. نهر الراميثينه
 Derivaturn videtur nomen a راميثينه pago unde quoque الرامثينه
 nomen duxit. *ج)* Sic A. et B.; D. حدشرون. Ous. حدسرون. Mokaddasi
 خدمتك. Epit. Paris. حدسون. *د)* Sic cum vocal. A. et B.; D. عشج. Epit.
 Paris. عشنج. Ous. عجنج. Mokaddasi. *ه)* Sic D. et Ous.; A. et B. ماخ.
و) A. et B. هاشم. D. et Ous. رجيه. Ous. زخنه. D. رحنه. A. et B. *ز)*
 حدفارججه. D. Sic A. et B.; D. (مارحل) فارحل. D. فارجل. Vid. Jacut in v. *ح)*
 A., B. et D. معان. *د)* A. et C. sine punctis, D. وتتشعب. *ه)* A. وفسردره. B.
 فسردره. E. فسرد. D. وفسردره. Epit. Paris. فيرديزه. Conjectura scripsi, coll. Jacut in v. *و)* A., B. et Ous. hic et infra sine punctis, D.
 لركنده. *پ)* A. et B. fere semper لركنده. Vid. supra ad p. ٣٩, ann. *ا).*

هذا النهر نكحو الفی بستان وقصر سوى الارضين ومن فی ه هذا النهر الى
مغيضة نكحو من نصف فرسخ، ونهر يعرف بجَوْبِيَّار بكاره ياخذ من هذا
النهر في وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد احيد^ه ويغيص بنوكند^ه وعلى
هذا النهر شرب بعض الربض ونكحو من الف بستان وقصر سوى الارضين
ونهر يعرف بجَوْبِيَّار القَوَارِيَّتَيْنِ ياخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف
بمسجد العارض فيسقى بعض الربض وهي اغزر واعمر^ل للارضى والبساتين من
نهر بكار، ونهر يعرف بجوغش^ه ياخذ من النهر عند مسجد العارض
* فيسقى بعض الربض حتى يخرج الى نوكنده وهو يعرف بجوبيار العارض^ه
ونهر يعرف بنهر بَيَكَنْد، ياخذ من نهر المدينة عند راس سكة ختع^ه فيسقى
بعض الربض ويغيص بنوكند^ه ونهر نُوكَنْد^ه ياخذ من النهر عند دار حمدونه^ه
وهو مغيص للدمياه عليه شرب بعض الربض ويقصى الى المقازة وليس عليه
شرب ضياع، ويليه نهر الطاحونة ياخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف
بالنوبهار وعليه شرب^م بعض الربض وبدير ارحية وينتهي الى بَيَكَنْد ومنه شرب

E. بركنده. Ous. et Epit. Paris. ut recepi. In D. lectio sibi non constat. *Djihān-Numa*, p. ۳۰۱, 7 a t. et 4 a f. نوكنند. a) D. فم. b) A. نكوبار نكار، رود با سكان. E. بجوبار نكار، Epit. Paris. بخوبار يكان. D. بمانار نكان. B. بيبكار. جوباريكان *Masālik al-absār*؛ نكار، Epit. Paris. بكار. Infra A., B. et D. از رود بزرگ. E. c) *Jacut*, II, ۱۳۸, 21 praescribit جَوْبِيَّار, sed vid. in voce. d) B. الحيد deinde in احيد correctum; D. احيد، Epit. Paris. et hinc *Masālik al-absār* احمد. e) A. et B. نكوبار العواربين. Ous. باجوعسج. D. بغدرحسج. B. بغروحسج. A. g) واعمر. D. قزازان. Ulti-
mam lectionem recepi, coll. nomine درب غشج (vid. supra). h) Haec ex D. coll. Ous. inserui. Cf. *Djihān-Numa* l. l. ubi جوبيار عارض, quod Norberg (I, p. 474, 4) vertit per «ille amplius». i) A. ييبكنند، B. بسكنند، Epit. Paris. حمدونه. A. et B. h. l. ختع. Epit. Paris. جمع. D. حتع. B. k) بنوكند. m) A. et B. سوق شرب et in A. duo puncta sub ش. D. et Epit. Paris. (cf.

اهل بيكند، ونهر يعرف بنهر كُشنة^٥ ياخذ من النهر فى المدينة عند
النوبهار وعليه شرب النوبهار من الربض فيفيض الى قصور وضياع كثيرة
وبساتين حتى يجاوز^٦ كُشنة الى مايمرغ^٧، ونهر يعرف بنهر رباح^٨ ياخذ من
النهر بقرب الريكستان^٩ فيسقى بعض الربض وينتهى الى قصر رباح فيسقى
نحو الف من البساتين والقصور سوى الارضين، ونهر الريكستان ياخذ من
النهر بقرب الريكستان ومنه شرب الريكستان والقلعة ودار الامارة حتى ينتهى
الى قصر * جَلال ديرة^{١٠}، ونهر ياخذ من النهر فى المدينة بقرب قنطرة حمدونة
تحت الارض الى حياض بباب بنى اسد وتقع فصلته فى فارقين القهندز^{١١}،
ونهر يعرف بنهر زغار كنده^{١٢} ياخذ من النهر بمكان يعرف بورغ^{١٣} فيها جرى على
باب دروازجه وعليه سوى^{١٤} دروازجه الى باب سمرقند حتى ينتهى الى سبيد^{١٥}
ماشه ويجاوز^{١٦} نحوًا من فرسخ وعليه قصور وبساتين وارضى كثيرة^{١٧} واما
رستاق بخارا فمنها الدر^{١٨} وفرغيد^{١٩} وسخر^{٢٠} ورستاق الطواويس وبورق^{٢١}
وخرغانة^{٢٢} السفلى وبومة^{٢٣} ونجار جفر^{٢٤} ورستاق كاخشْتوان^{٢٥} وانديار كندمان^{٢٦}

كشبه. D. كسه. B. et E. كسه. A. h. l. ^٥ بيوت (Masālik al-ʿabsār, p. 250).
بحاور. A. ^٦ Infra B. كشبه، A. uti recepi. كيشه. Ous. كُشنة. Epit. Paris.
et رباح. B. A. sine punctis. ^٧ فاريمرغ. D. بارممرغ. A. et B. ^٨ تجاوز. B.
E. et (رياح Masālik al-ʿabsār) رباح et ساخ. Epit. Paris. رباح et باج. D. رباح
Ous. ut recepi. ^٩ A. et B. semper الديكستان. ^{١٠} A. et B. sine punctis.
بوزغ. D. A., B. et Ous. sine punctis. ^{١١} ربحار كند. D. Sic A. et B.;
Infra A., B. الدن. D. Sic A. et B.; ^{١٢} سبيد. A. et B. ^{١٣} بيوت. D. ^{١٤} A.
ووبرعندى. D. ^{١٥} دروفن. E. duobus vicis seqq. omisiss. نهر الدر. D. et
Djiā.-Numa, p. ٣٥١, 12٨. ووبرق. D. ووبرق. A. et B. ^{١٦} وساجن. D. وساجر
جوغانم. A. et B. hic et mox deinde تورق. f. Secutus sum E. et Ous.
Infra occurrit forma خرغانه Djiā.-Numa. جرجانه et فرغانه. Ous. فرغانه. E. جرجايه. D.
quam habet Jacut. ^{١٧} A. et B. sine punctis. Djiā.-Numa
وَنَحَار صفر. A. h. l. ^{٢٠} In D. nomen corruptum est. Secutus sum E. ^{٢١} بوم.

وسامجن^۱ ما دون وسامجن ما وراء وفراد^۲ السفلى واروان^۳ وفراد العليا فهذه
الرساتيق داخل الحائط، وخارج الحائط جَزَّة^۴ وشابخش^۵ ويسير^۶ رستان
كُرمينيه^۷ وخرغانه^۸ العليا ورامند^۹ وبيكند^{۱۰} وقر^{۱۱} ويتشعب^{۱۲} من عمود نهر
السغد في حدّ بخارا خارجا عن القصبة من الحائط الخارج بناحية
الطَوَائِس الى ان ينتهى الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرق في القرى
والمزارع في الحائط وعليها عمارة قرى بخارا فمنها نهر يعرف بسافرى^{۱۳} كـ
ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى وِردانة^{۱۴} وعليه شربهم^{۱۵}، ونهر
يعرف بخُروغان^{۱۶}، رود ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى راوس^{۱۷}
وعليه شربهم^{۱۸}، ونهر يعرف بنجار جفر ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى
ينتهى الى خُرميثن^{۱۹} وعليه شربهم^{۲۰}، ونهر يعرف بنهر جُرج^{۲۱} ياخذ من النهر

Infra. بخاجمر. Ous. نجاحمر. E. وسكان حصف (خمس). D. وبخار صفر. B.
كاشختوان. A. et B. ۱) . سكان حفر. D. بنجار حص. B. بنجار حص. A.
اندمار كيدمان. A. et B. ۲) . روستا كاوحستوان. *Dijk.-Numa*. Vid. Jacut in v.
انديدان كندمان. Ous. ابدندان كندمان. E. واندا كندمان. D.
Ous. فرادان. E. ۳) . النهر addit ما وراء et post ساماجر. E. ut Ous. ۴) .
اروار. D. اردان. E. اروات. A. et B. h. l. ۵) . فراوان. *Dijk.-Numa*، فزان.
Ous. حدّ. D. حد. B. حرة. A. ۶) . اروان. *Dijk.-Numa* recte. Vid. infra. ۷) .
Ous. وشابخش. D. وسابخس. A. et B. ۸) . Conjectura scripsi. چند.
Ous. ونشتر. D. ونسر. B. ويسير. A. ۹) . مناحس. *Dijk.-Numa*، مباحس.
Ous. وحوغانه. A. h. l. ۱۰) . apud Jacut. يسييركت. Conjectura scripsi, coll. ويس.
عرفيد. *Dijk.-Numa*، عرفند. Ous. ورستان عركيد (عركند). D. Sic A. et B.;
۱۱) . *Dijk.-Numa*، كافرى كام. Ous. بسافوى. A. et B. ۱۲) . A., B. et C. sine punctis. ۱۳) .
For- ۱۴) . رواش. D. بخروغان. B. بخروغان. A. ۱۵) . كافر كام. *Dijk.-Numa* l. l. 5 a f. ۱۶) .
Ous. حومس. D. حوممن. B. حرمن. A. ۱۷) . apud Jacut. زوش. tasse conf. ۱۸) .
Vocalis secundum A.; ۱۹) . الجزع. B. حرج; mox B. حوبج. A. h. l. ۲۰) . جرمش.
D. sine articulo.

حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى الْجُرْغِ وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ فَيَعُودُ الْفَاضِلُ فِي النَّهْرِ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ
بُنُوكُنْدَهٗ^٥ يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى فَرَانَهٗ^٦ وَعَلَيْهِ
شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ قَرْخَشَهٗ^٧ يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى
إِلَى قَرْخَشَهٗ وَمِنْهُ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ كَشَنَهٗ يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي
الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى كَشَنَهٗ وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ الرَّامِيثَنَهٗ^٨ يَأْخُذُ
مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى الرَّامِيثَنَهٗ وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ فَرَاوَرَهٗ^٩
السُّفْلَى يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى فَارَابَهٗ^{١٠} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ،
وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِأَرْوَانٍ يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى
بَانَبَهٗ^{١١} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِفَرَاوَرٍ الْعُلْيَا يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ
حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى أَرْوَقَارَهٗ^{١٢} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ خَامَهٗ^{١٣} يَأْخُذُ مِنَ
النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى خَامَهٗ وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِتَنْكَانَهٗ^{١٤}
يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى وَرَّكَهٗ^{١٥} وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَنَهْرٌ
يَعْرِفُ بِنَهْرِ نُوكُنْدَهٗ^{١٦} يَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ فَيَسْقِي الْقَرْىَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى نُوبَاغَهٗ^{١٧}
الْأَمِيرَ وَعَلَيْهِ شَرْبُهُمْ، وَمَا فَضَلَ مِنْ مَاءِ نَهْرِ السَّغْدِ فَإِنَّهُ يَجْرِي فِي نَهْرِ يَعْرِفُ
بِالذَّرَهٗ^{١٨} وَهُوَ النَّهْرُ الَّذِي يَشْفُ رِبْضَ بَخَارَا وَمِنْهُ أَنْهَارُ الْمَدِينَةِ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا،
وَكَثَرَتْ هَذِهِ الْأَنْهَارُ تَحْمِلُ السُّفْسَفَ كِبَرًا^{١٩} وَغَزَارَةً وَكُلُّهَا تَأْخُذُ مِنَ النَّهْرِ دَاخِلَ

a) Secundum D. et Ous.; A. et B. بدكند. b) A. et D. sine punctis; B. بستنه hi habent كشنه. Pro بستمه. c) Ous. برج. *Djik.-Numa*. vid. Ous. فرانه;
d) A. et B. sine punctis; D. الراميينه. Jacut auctoritate Imránii الراميينه، sed cf. ramiث. Hinc الراميينه nomen habere videtur. Vid. supra p. ٣٠٧, ann. b.
e) A. h. l. فراسر, mox فرارور; B. قراور et فرارور; D. h. l. فروان ut *Djik.-Numa*; Ous. فرانان. Vid. ٣١, ann. b. f) A. et B. فاراب; D. فارابه; cf. Jacut sub فراب.
g) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut in v. h) A. ابوقار, B. sine punctis; D. نوقان. i) A. et B. حمامه, D. خاتمه (خاحمه). k) A. et B. تسكان, Ous. تلتنكان. l) A. بونكد, B. بوكيد, D. بونكد. m) A. et B. بونكد. n) A., B. et D. الدر. o) C. كثره.
p) Ous. بوقاغ.

حائط بخارا من حدّ الطّواويس الى ان ينتهى الى المدينة هـ وابنية قري
بخارا كلّها على اشتباك البناء والتقدير فى المساكن وارتفاع اراضى الابنية
وهى محصنة بالقلاع بالابنية هـ المجموعة وليس فى داخل الحائط جبل ولا
مغارة واقرب الجبال اليها جبل وركّة ومنه حجارة بلدهم للفرش والابنية ومنه
طين الاوانى والنورة والسجّس ولهم خارج الحائط ملاحات ومحتطبهم من
بساتينهم وما يحمل اليهم من المغاور من الغضا والطرفاء وارضى بخارا كلّها
قريبة الى الماء لانها مغيص ماء السعد ولذلك لا تنبت الاشجار العالية فيها
مثل الجوز والدّلب والخبّور وما اشبهه فاذا كان منه شجر فهو قصير غير
نام، وفواكه بخارا اصحّ فواكه ما وراء النهر والدّها طعمًا ومن عمارة بخارا
انّ الرجل ربّما قام على الجريب الواحد من الارض فيكون منه معاشه ومن
كثرة عددهم انّ ما يرتفع من بلادهم يقتصر عن كفايتهم لوفور عددهم
وتضاعفهم على ما يخرج من اراضيهم فيحمل اليهم البير من الطعام وسائر
ما يحتاجون اليه من سائر ما وراء النهر، والجبل الذى يتصل ذيله هـ بقريه
وركّة جبل يمتدّ الى سمرقند فيما بين كيش وسمرقند حتّى يتصل بجبال
البتم هاطفًا على أشروسنة، فى عرض فرغانة حتّى يخرج على ناحية شلجى
والطراز ثم يمتدّ فيما اخبرنى به من سلك تلك السبل الى حدّ الصين
وهذه المعادن التى باشروسنة وفرغانة وايلات وشلجى ولبان م الى ارض خرخيز

و. در حائط بخارا دوازده دروازه است Apud E. h. l. leguntur D. والابنية هـ
د) A. et B. وركّة. c) D. h. l. هم قهندز وكوشك وباغ وزرعت : E. addit هـ
Masalik al-absar ut Epit. Paris. et Abul-
fedā, p. ۴۸۳, uti recepi. نى وكر. D. القصبه et sic E. العصى
هرچه احتياج او ومتعلقان او است از آن E. هـ
C. et ذبله، B. ذبله، ceteri om. g) وتضاعفهم A. f) حاصل شود
D. addunt et سلجن D. سلجنى. A., B. et C. سلجى. هـ هو D.
C. شلج et شلجيك Cf. Jacut sub ذلك. d) A. et B.
quod aperte vitiosum est. Apud E., ولبان C. ولبان B. habet م)
Ons. et Djik.-Numa desideratur. Est urbs in provincia Asbidjāb, quam Mokad-
dasi appellat (لبان) لبان.

كلها في عمود هذا الجبل وما يتصل به من الجبال والنواشذر الذي في
عمل البتم والزاج والحديد والزيف والنحاس والآتاك* والذهب* والجرار
سنة والنقط والقيز والزفت والفيروزج والنواشذر الذي بفرغانة والجبل الذي
ذكرته بفرغانة أنه يحترق حجارته مثل الفحم والثمار المباحة التي وصفتها
بفرغانة كل ذلك في هذا الجبل في سنامه أو سفحه أو ما يتصل به وفي
هذا الجبل بناحية البتم وجبال الساردار بسمقند* مياه حر وبرد غير أن
فيها عيوناً تجمد في الصيف إذا اشتد الحر حتى تصير كالعمدة وتنقطع
ويكون ماؤها في الشتاء حاراً وتاوي إليها السوائم لدفاء موضعيها في
الشتاء ولبخاراً مدن داخل حائطها وخارجاً عنه فأما داخل حائطها
فالطواويس وهي أكبر منبر بعد القصبة وبماجكت* وزندنة* ومغان* وخجاجة*
خارج الحائط يتكند وترير* وكرمينية* وخديمتكن* وخرغانكت* ومديامجكت*
فأما الطواويس فأنها مدينة لها سوق ومجمع عظيم ينتابه الناس من اقطار
ما وراء النهر في وقت معلوم من السنة ويرتفع منها من الثياب القطن ما
ينقل الى سائر المواضع وهي مدينة كثيرة البساتين والماء الجارى خصبة

a) E. سرب. b) D. والغصة; ceteri om. (B. الجاع سنك). c) Secundum C.
et E. (cf. supra p. ٢٩٥, vs. 7). A. et B. المثلوجة sic. d) A. et B. الجبال.
e) A. et B. النواشذر, C. الساق, D. الزانج. Vid. infra. Lectio A. et B. h. l.
videtur suadere. شاذار. f) Haec ex D. addidi. g) A. et B. لدفاء. h) A.
et B. عنها. i) A. et B. ونمعلب, E. محكت, D. بماجكت; Sprenger, p. 20
secundum Mokaddasi. مناجكت. Edrisi, II, p. 194. Cf. *Masālik al-
absār* I. I. p. 251 et Jacut in v. Locus apud Jacut, I, p. ٥١٨, 13 corruptus est.
k) A. et B. وردقه. l) A. et B. خجاجة, D. et E. sine punctis. Vulgo scribitur
خجاجة, vid. Jacut, II, p. ٣٣١ et ٤٣٣, sed Mokaddasi habet خجادی et vid.
porro Edrisi, II, p. 194 et *Masālik al-absār* I. I. m) A. et B. حديمكر,
E. وجدغانك, B. وخرغانك, A. حديمكر. Vid. Jacut in v. n) وجدغانك, B. وخرغانك, A. حديمكر. Mokaddasi جرجانكت. o) A. كبيرة.

وأما قلعة ومدينة ومسجد جامعها في المدينة، وأما المدن التي داخل الحائط فهي متقاربة في الكبر والعمارة * ولكل منها حصن ^٥ وأما كرمينية فهي أكبر من الطوايس وأعم وأكثر عددًا وأخصب وخديمتكن ^٦ من كرمينية وبخداآتها خرغانكت ^٧ ومديامجكت وهي متقاربة في الكبر والعمارة، ولكرمينية قرى كثيرة وكذلك لكل منبر قرى ومزارع ألا بيكند فأنها وحدها غير أن بها من الرباطات ما لا أعلم في بلدان ما وراء النهر أكثر عددًا منها وبلغني أن عددها نحو من ألف رباط ولها سور حصين ومسجد جامع وثائق ^٨ في بنائه وزخرف محرابه فليس بما وراء النهر محراب أحسن زخرفًا منه ^٩ وقبر مدينة قريبة من جيحون ولها قرى وهي عامرة خصبة ^{١٠} وأما لسان بخارا فأنها لسان السغد إلا أنه يحرف ^{١١} بعضه ولهم لسان الدرية ^{١٢} أهلها يرجعون من الأدب إلى ما يفضلون به * ما وراء النهر، ونقودهم الدرهم ولا يتعاملون بالدينار فيما بينهم وهي كالعرض إلا أن لهم درهمًا يسمونه الغطريفي وهي دراهم من حديد وصفر وأك وغير ذلك من جواهر مختلفة قد رُكبت فلا يجوز هذا الدرهم إلا في عمل بخارا وحده وسكنه تصوير وهو من ضرب الاسلام وكذلك المسيية ^{١٣} والمحمدية من ضرب الاسلام، وأما زبهم فالغالب عليهم الاقبية والقلانس على زب أهل ما وراء النهر، ولهم داخل الحائط وخارجة أسواق متصلة معلومة في اوقات من الشهر دائرة يجري فيها من الشراء والبيع للثياب والرقيف والمواشي وغير ذلك مما يتسع به أهلها، ويرتفع من بخارا ونواحيها من ثياب القطن ما ينقل إلى الآفاق وكذلك البسط

١) ولكلها قهندز وحصن C. et D. قهندز et sic Jacut, III, ٥٥٥ ult. ٢) C. خرغانكت. B. خرغانكت. A. ٣) وحدمسك. B. وحدمسك. A. ٤) ولكلها قهندزات. D. ٥) D. habet synonym. قد تنوق. quod pro rescribatur apud Jacut, I, p. ٧١٧, 9 et Abulfeda, p. ٤٨٩. ٦) D. et Jacut زخرفة. ٧) A., B. et D. sine punctis; cf. locum Hamza apud Jacut, III, p. ٩٢٥ sub فهلو. ٨) Ex C. addidi. ٩) C. اقليمهم. ١٠) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٥١٩, 6.

والمصلّيات وثياب من الصوف تستحسن، ويتحدث أهل بخارا أنّ من تركت القلعة أنه لم تخرج منها جنازة والد قط وما عقدت فيه راية خرجت فهزمت وهذا من الاتفاق العجيب ان صح، ويقال أنّ أصل أهل بخارا في قديم الأيام ناقلة اصطخره وسكن ولاية خراسان السامانية بخارا لأنّها اقرب مدن ما وراء النهر الى خراسان فمن كان بها فخراسان امامه وما وراء النهر وآراءه ولهم من حسن الطاعة وفلة الخلاف على الولاة ما يؤدّي الى اختيار المقام بينهم على سائر ما وراء النهر، وأول ولاية خراسان من آل سامان اسماعيل ابن احمد جاءته ولاية خراسان وهو ببخارا فاستدام المقام بها فبقيت الولاية بها في اولاده وقد كان ولاية ما وراء النهر يقيمون قبل ذلك أمّا بسموقند وأمّا بالشاش وفرغانة * في وجوه التركة وكان عملاء ولاية بخارا يحزرون مفرّداً من خراسان الى ان زالت أيام آل طاهره وأمّا حُجّادة ففهي على يمين الداعب من بخارا الى بيكند على ثلاثة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو فرسخ وأمّا مغان فانّها من المدينة على خمسة فراسخ عن يمين طريق بيكند وبينها وبين الطريق نحو ثلاثة فراسخ وأمّا زندنه فانّها من المدينة على اربعة فراسخ شمالي المدينة وأمّا بومجكت فانّها على يسار الداعب الى الطلّواويس على اربعة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ

a) C. القلعة بالقهنذر. b) C. مبيت. c) A. et B. om. Addidi ex C., D. et E. d) A. et B. ووجوه الترك ceteri om. e) Conjectura addidi, quia lectio ولاية a D. confirmatur. E. ولايت بخارا از خراسان جدا بودى. Pro يحزرون A. habet يحزرون, B. يحزرون, D. يحزرون. f) A. حكاره, B. حكاره, E. حكاره, D. حكاره. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. بومجكت, E. بومجكت. Patet hic et infra in itinerrario, ubi eadem repetuntur, non intelligi بومجكت بخارا, sed verosimillime locum supra appellatum. Idem jam observavit Jacut, I, p. ٧٣٧. Fortasse legendum est تومجكت, coll. Beládsori, p. ٤٢. et ann. f et تمشكت apud Jacut in v.; Ibno 'l-Athír, IV, p. ٤٢٢. تومشكت. i) Jacut addit من بخارا.

ومن كَرْمِينِيَّةَ الى خُدَيْمَنْكَنْ ٥ فرسخ فيما يلي السغد وبين خديمنكن وطريق
سمرقند غلوة عن يسار الداهب الى سمرقند ٥ ومَدْيَامَجَكْت وَرَاءَ وادى
السغد اعلى من خديمنكن بمقدار فرسخ ٥ وَخَرْغَانَكْت بحدآء كرمينية على
فرسخ من وَرَاءَ الوادى ٥

ويتصل ببخارا من شرقها السغد وأولها اذا جرت كرمينية الدبوسية ٥ ثم
رَبَنَاجَنْ ٥ والكشانية ٥ واشتياخن وسمرقند وكل هذا قلب السغد على أن من
الناس من يزعم أن بخارا وكش ونسف من السغد ولكننا افردناها وقصة
السغد سمرقند وهى مدينة على جنوبى وادى السغد مرتفعة عليه ٥ ولها
قلعة ٥ ومدينة وربض فأما القلعة ففيها الحبس ودار الامارة عامران وأما المدينة
* فلها سور ٥ واربعة ابواب باب الصين فى جهة المشرق وباب نُوبَهَار فى جهة
المغرب وباب بخارا فى جهة الشمال وباب كش فى جهة الجنوب ٥ ولها
اسواق ومساكن ومآء جارى يدخل اليها فى نهر من رصاص ٥ وهو نهر قد
* بُنيت له ٥ مَسْنَاً عالية من حجارة يجرى عليها الماء من الصقارين * حتى
يدخل ٥ من باب كش ووجه هذا النهر رصاص كله وذلك أن حوالى المدينة
خندقاً ٥ قد تسفل لأنه استعمل طينه فى سور المدينة فبقى حوالىها خندق
عظيم فاحتيج الى مَسْنَاً فى هذا الخندق يجرى الماء عليها الى المدينة

- a) A. et B. sine punctis. b) C. كرمانيه ut quoque Jacut, III, p. ١٣٥, 17, cf. IV, p. ٣١٨, 9. c) A. et B. الدبوسية. E. دبوسى. d) A. ورنجى. B. رنجر. Jacut, II. p. vol male ربياخن; vide sub اربناجن (I, p. ١٨٩ seq.). e) A. والكيسانية. E. كسنى. f) A. et B. عليه. Secutus sum Epit. Paris. g) C., D. et E. قهندز. h) C. et D. حصن. i) A. من. j) A. et B. hic et infra رصاص pro رصاص. Cf. praeter C., D. et E. (ارزير), Jacut, III, p. ١٣٤, 20 et 21, Abulfeda, p. ٤٩٣ et Mokaddas MS. p. 136 والماء. j) D. et Jacut عليه. k) D. يدخل اليها فى قناة من رصاص فوق الخندق. Pro مَسْنَاً Abulfeda habet حملات. m) D. et Jacut المدينة. n) A. et B. خندق.

وهو نهر جافلى^٢ فى وسط السوق بموضع يعرف برأس^٣ الطاقى وهو اعمر موضع
بسمرقند وعلى جنبات^٤ هذا النهر غلال^٥ موقوفة على مرمات هذا النهر وعليه
حَفْطَةٌ من المajos عليهم حَفْطُ شتاء وصيفاً^٦، والمسجد الجامع فى
المدينة بينه وبين القلعة عرض الطريق وفى المدينة مياه من هذا النهر
وبساتين^٧، وفيها دار الامارة لآل سامان غير دار الامارة بالقلعة^٨ والمدينة من
الربض على جانبه^٩ قريب من وادى السغد^{١٠} الذى هو بين الربض والمدينة
ولذلك ان سور الربض ممتد من وراء وادى السغد من مكان يعرف بافشينة^{١١}
على باب كوهك^{١٢} حتى يطوف بوزنين^{١٣} ثم يطوف على باب فتك^{١٤} وعلى باب
ريوند^{١٥} ثم الى باب فرخشيد^{١٦} ثم الى باب غداود^{١٧} ثم يمتد الى الوادى
والوادى للربض كالخندق مما يلى الشمال^{١٨} ويكون قطر السور المحيط
بربض سمرقند فرسخين^{١٩} غير ان^{٢٠} الربض شربه^{٢١} ومجمع اسواقه رأس الطاقى
ثم تتصل به الاسواق والسكك والمحال وفى تضاعيف^{٢٢} ذلك قصور وبساتين
فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار الا القليل وقد^{٢٣} دار تخلو من
بستان حتى أنك اذا صعدت اعلى القلعة لم تبد^{٢٤} المدينة للمنظر لاستتارها
بالبساتين والاشجار واكثر الاسواق والتجارات فى الربض الا شيئاً يسيراً^{٢٥} فى

١) Jacut et sic C. ٢) حاشيتى D. ٣) حافات Jacut. ٤) A. et B. غلال،
فى شرط عليهم D. مستفرض ذلك عليهم Jacut addit: غلات. ٥) Jacut
وشارستان بر يك گوشه ربض است E. ٦) عليها بساتين Jacut. ٧) بذلك.
٨) السمنه B. انسمه infra A. انسمه mox با قسينه D. افشينه mox ناسه E. ٩)
از حد كوهك E. Deinde E. ١٠) افشينه l. l. Mokaddasi Cf. Ibno 'l-Athir, V, p. ١١٣. ١١)
E. hic et infra. ١٢) ديبود infra D. h. l. الدبود. ١٣) D. بلب omisso فتك E. ١٤)
Mokaddasi ut recepi. Vid. Jacut in v. ١٥) ديبود A. et B. infra. ١٦)
A. et B. (فوجند Ous) فرخند E. فرخشيد D. فنحنيد E. قصر اسد
فرخشيد Mokaddasi. ١٧) Haec omnia in A. et B. ut in C. desunt. ١٨)
چشمه شهر E. ١٩) ومقدار اين ديوار دو فرسنگ در دو فرسنگ بود E. ٢٠)
شيء يسير A. et B. ٢١) تبدا A. et B. ٢٢) تضاعف A. ٢٣) A. om. ٢٤) A. et B. ٢٥) A. et B.

نهر برش فأنه نهر يمتد على ظهر سمرقند فمنه انهار المدينة والحائط والقرى
التي تتصل بها من مبتدأه الى منتهاه، وأما نهره بارمش فأنه يلي هذا النهر
من ناحية الجنوب وعليه القرى من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهره
بشمين فأنه من بارمش ممّا يلي الجنوب ويسقى من أوله الى آخره قرى
كثيرة غير أنّ انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكبر هذه الانهار برش ثم
بارمش وهما يحتملان^d السفن، وينشعب^e من هذه الانهار انهار يكثر احصاؤها
حتى يعمر بها من القرى والمزارع من ورغسر الى آخره رستان يعرف بالدرغم
على عشرة فراسخ في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى نحو فرسخ وهذه
الرساتيق كلها تعرف بورغسر ومايمرغ^f وسناجرغ^g والدرغم، وأما الانهار التي
تاخذ من غوبار فأنها نهر اشتبخن^h والسناوابⁱ ونهر بوزماجر^j، وينشعب^k
من وادي السغد انهار كثيرة^l على امتداده بحدّاء ككل بلدة وكل رستان
فمنها انهار ربناجن^m وانهار الدبوسية وانهار كرمينية حتى ينتهي الى بخارا
ويكثر عدد الانهار برستان سمرقند لكثرة عدد قراها وتعددها وربما كان لقرية
الواحدة منها نهران وثلاثة ويكثر في المدينة انشعاب الانهار الصغارⁿ بحسب
عدد الدور والبرك والبساتين والقصور ومن اطل من شرف على وادي السغد
لم ير الا خضرة ممتدة لا يتخللها الا قصر او قلعة، وبورغسر كروم وضياع

a) A. om. b) A. et B. om. c) B. et D. يحملان. d) A. وينشعب. D.
سناجرغ^g. Infra D. بياخرو. Ous. وسكرعد. B. وسكرعن. A. e) ويتشعب
Nomina. سيكن. Edrisi, II, p. 202 سكرقر et شكرغر Mokaddasi; دمكر. E.
loci in multa sunt in hac regione e.g. خشوغن. f) A. et B. sine punc-
tis. g) A. والساواب. B. والماواب. D. Ous. مساوات. Conjectura
puncta adscripsi. h) A. et B. ما جر. D. بور ما جنى. E. بور ما جن.
D. بورماجر. Infra A. et B. بوزماجن. Edrisi (بور ما جز. Ous.)
باجر. 13, 350. Djiḥ.-Numa, p. 350. Ous. بورماجر et بورماجر Mokaddasi. بورماجر. Ous.
Conjectura scripsi. i) A. sine punctis. k) Addidi ex D. et E. l) A. يمكن.
B. ربحن. m) A. et B. الاصغار.

وبساتین قد ازیل عنها الخراج وجعل علی اهلها عوض الخراج اصلاح سکور
 ذلک الماء واحکام بثوقه وامتداد الوادی فی الصیف یکون من ثلوج جبال
 البثم واشروسنة وسمرقندة ۵ واما رساتیق سمرقند فان اولها بنجیکت و مدینتها
 بنجیکت ثم تلیها ورغسر ومدینتها ورغسر ویلی بنجیکت جبال السآذار
 ولس بها منبر * ویس السآذار ورغسر فیما یلی سمرقند رستاق مایمرغ
 وسنجرغین ولس بهما منبر غیر ان بمایمرغ مکانا یعرف بالریونده کان بها
 مقلم الاخشیذ ملک سمرقند وهی قرية فیها قصور الاخشیذ * وسنجرغین
 ورغسر کانا من مایمرغ فافردا عنها ۶ ویتصل برستاق مایمرغ رستاق الدرغم
 ولس به منبر ویتصل برستاق الدرغم رستاق ابقره ولس به منبر ۷ والسآذار
 هو الجبل اللى عن جنوبی سمرقند ولس بنواحنی سمرقند رستاق اصح
 فواء ولا زرعاً وفواکه منه واعلها اصح الناس * الوانا وابدانا وطوله زیادة علی
 عشرة فراسخ وبالسآذار عمر للنصارى ۸ یعرف بوزکرد و رستاق الدرغم ازکی
 هذه الرساتیق فی الزروع وبفضل من اعنابها ۹ ما یکمل الی غیرها من

۵) E. غرجستان. ۶) Pro his omnibus inde a ويشعرب E. (ut Ous.) redactionem aliam, multo locupletiores habet (cf. Abulfeda, p. ۴۸۴), ferè consentientem cum D., ad cujus textum collatio dabitur. ۷) A. بحمکت, B. بجمکت, D. بیحکنکت. ۸) A. et B. یلیه. ۹) Jacut nomen bis sive ter memorat, nempe sub سازدان, sub شانوان (سازوان) et, ut videtur, sub ساروان, quae est lectio C., E. et *Djil-Nams*, p. ۳۹۱, 15 a f. (B. semel habet الساروان). Cf. supra p. ۳۹۳ ann. ۷. f) Ex D. restitui. g) A. sine punctis, B. بالبردد. h) Haec addidi ex D. et E. i) A., B. et D. sine punctis. k) Hiò D. plura addit, e quibus in C. leguntur رستاق فی الابنية رستاق: (cf. Ous.): واشد رساتیقها اشتباکاً فی الابنية رستاق. l) E. addit ترسایان که ترسایان (مانمرغ). m) A. ابدانا واحسنهم الوانا C. (مانمرغ). n) A. اعیانها, B. اغنايها. Fortasse legendum est ززکرد.

الرساتيف، وأما أَبْغَرُهُ فأنها مباحس غير أن قراها أكثره عددًا من رساتيف سمرقند * وأراضيها مناجبة^١ بلغنى أن القفيز * البذر يُربع بها ماء مائة قفيز^٢ وبها مراعى كثيرة، فهذه رساتيف سمرقند عن جنوبى الوادى * فاما شمالية فان اعلاها يَارْكُث^٣ وهى متاخمة لأشروسنة وليس بها منبر وماؤها ليس من ماء السغد وإنما هى عيون والمباحس بها كثيرة ومراعيها واسعة خصبة، ورستانى بُورْنَمَد^٤ مما يلى اشروسنة وليس به منبر وقراها يسيرة، ويتصل بياركث رستانى بوزماجر^٥ مما يلى سمرقند^٦ ومدينتها بَارْكُث^٧، ويتصل بها رستانى كَبُونْدَنَجَكْث^٨ وهو رستانى مشتبك القرى والاشجار ومدينتها كَبُونْدَنَجَكْث^٩، وعلى ظهر هذا الرستانى رستانى وَذَار ومدينتها وذار وهو رستانى خصب كثير الزرع له سهل وجبل وسقى ومزارع ومراعى وذار وكثير من قرى هذه الرساتيف

a) Pro ابغر ut A., B. et D. habent, E., Jacut, I, p. ٥٩٤ et *Djih.-Numa*, p. ٣٥٠, 11 بَرْمُ dant. b) D., E. et Jacut واكثر. c) Jacut رستانى. d) D., E. et Jacut والموالهم المواسى. e) Jacut ربما. f) Jacut addit اجساما الناس (يربع B. habet) اخرج زيادة على وطول ابغر (رستانى البرم) نكو (من) مرحلتين (ربما) deinde D., E. et Jacut: يكون (كان) للقرية الواحدة من الحوزة (الحدود) نكو فرسخين (الفرسخين) وجرأكه اين ناحيت به از جرأكه ما. His denique addit E. واكثر (او اكثر) باركنت. *Djih.-Numa*, p. ٣٥٠, 12. باركت. A. et B. g) ورا النهر است. *Djih.-Numa* وريمد Mokaddasi، فورغد E.، قورغد Ous.، نوريمد B.، فوريمد A. فورنمد. Vid. Jacut in v. Fortasse autem in textu nostro legendum فورنمد. l. 13. h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. om. j) Mokaddasi اباركت. E. addit: D. پير از دو جايكلاهى تنك بود از حد عربان (غوبار) تا سمرقند يكمرحله وهو اعرض رستانى فى شمالى وادى السغد واكثره قرى يمتد من غوبار habet. Quae olim in nostro textu fuisse scripta, وهو اعرض رساتيف هذا الوجه: docemur quoque collatione Mokaddasii qui habet: واكثرها قرى يكون مرحلة فى مثلها.

لقوم من بكر بن وائل يعرفون بالسباعية كانت لهم بسمرقند ولايات
وكانت لهم بها دور ضيافات واخلاق حسنة، ويتصل به رستاق المرزبان وهو
المرزبان بن تركسفي^a الذي كان استدعى الى العراق في جملة دهاقين
السغد^b وفقد سمرقند الدراهم الاسماعيلية والمكسرة والدنانير ولهم دراهم
تعرف بالمحمدية تركب من جواهر شتى من حديد ونحاس وفضة وغير
ذلك^c، واشتبخن مدينة مفردة^d في العمل^e عن سمرقند ذات^f رساتيق
وقرى^g كثيرة البساتين^h والمنتزهات ولها مدينة وقلعةⁱ وربض وانهار مطردة^j
ومن بعض قراها عجيف بن عنبسة^k واسواق اشتبخن هي انتى^l استصفاها
المعتصم ثم اقطعها المعتمد محمد بن طاهر بن عبد الله بن طاهر^m
والكشانيةⁿ امر مدن السغد^o مقارنة لاشتبخن في الكبر ولها قري ورستاق
دون اشتبخن في المقدار والدبوسية^p واربنجن^q من جنوبى الوادى على جادة
خراسان وربنجن اكبر رستاقا من الدبوسية وقلب مدن السغد^r الكشانية^s

دوازده روستاق معمر دارد ^a) E. addit: ^b) Vid. supra ad p. ۲۹۲ ann. ^c) E. addit: سمرقند اكثر انرا ذكر كرديم شش روستا بر جانب راست وادى سغد وشش دروستاق: quae itidem habet D. et quoque *Djihad-Nama*. Deinde sequitur: نعمان (لعیان، Ous) در قدیم از سمرقند بوده اکنون از ستروشنه (اشروسنه) است. ^d) A. et B. om.; addidi ex E., Jacut in v. et Abulfeda, p. ۴۹۱ qui habet منفردة ^e) Jacut et Abulfeda وفى فى غاية النزهة والخصب والاشجار والثمار وكثرة Abulfeda ^f) وروستاهای وپساتین E. et sic fere D. et Jacut (q. v.). والقرى والرياض ^g) Sic A. et B.; ceteri قهندز ^h) D. et Jacut addunt عجيف بن عنبسه درین ناحيت E. وپها قراه الى ان Jacut ⁱ) وضعيا ^j) In seqq. A. et B. textum in compendium redactum offerunt. Collatio versionis Persicae, Abulfedae et Jacuti dabitur ad textum Ibn Haucalis. ^k) A. الدبوسية ut quoque ^l) A. وپسانية E. h. l. الكيسانية

الآفان^٥ واما نَسَف^٦ فمدينة لها * ربض وسور واربعة ابواب باب النجارية^٧
وباب سمرقند وباب كَشْ وباب غَوَيْدِينَ^٨ ولنسف قرى كثيرة ونواح ولها
منبران سوى منبر المدينة والغالب على قراها المباحس والخصب والسعة
ونهرها ينقطع فى بعض السنة فيسقون بساتينهم ومباقلهم ومباطخهم بالآبار
حتى يعود الماء فى النهر^٩

واما اَشْرُوسَنَة^{١٠} فاسم الاقليم كما ان السغد اسم الاقليم وليس ثم^{١١} مدينة
بهذا الاسم والغالب عليها الجبال حدود اشروسنة غربيها حدود سمرقند
شاليها الشاش^{١٢} وبعض فرغانة جنوبيها بعض حدود كَشْ والصغانيان وشومان
وولاشجر^{١٣} وراشت شرقيها بعض فرغانة^{١٤} ومدنها ارسيا نيكت^{١٥} وكركت^{١٦} وغزى^{١٧}

جبالها العقاقير الكثيرة quae quoque habet D., dum Kazwini et D. supplent:
Kazwini البرنجين^{١٨}. A. sine punctis, B. ومنها يرتفع الملح المستحجر
بها شوكة الترنجبين.

وروستاي آنرا از بسيارى نشمرديم زیرا كه بى حد و حصر است E. addit:
Apud Ous. et D. regiones enumerantur. b) E. نخشب. c) D. قهندز خراب
et sic quoque fere Mokkaddasi in suo Istakhrii Cod. legit. Jacut, IV, p. ٧٨١, 16 قهندز وربض ولها
قهندز وربض ولها ١٦. d) A. et B. sine punctis; Ous. بخارى ut quoque Dzih.-Numa,
p. ٣٥٣, 2. Secutus sum D. e) A. et B. عويدن D. عويدن. f) Abulfeda, p. ٤٩٧ nostro tribuit lectionem اشروسنة Vid. Jacut in v. Pro الاقليم
et sic E. orditur a confiniu orientali. g) D. et Jacut (I, p. ٢٧٨) بها. h) Abulfeda bis للاقليم
والذى يطوف بها من اقليم ما وراء النهر من شرقيها
البيساتين. i) A. الساسين, B. (a prima manu) et D. الساسين. j) Hic D.,
Jacut (sed imperfecte) et E. inserunt: ومدينتها الكبرى تسمى بلسان الاشروسنة

شدة حره^١ إلا ان يلبس لبودا^٢ ويدخل بها كالمختلس^٣ وهذا البخار يتنقل^٤
من مكان الى مكان فيحفر عليه حتى يظهر فاذا^٥ انقطع من مكان^٦ حفر
عليه من مكان آخر^٧ فظهر منه^٨ ، والبتم جبال تسمى البتم^٩ * الاول والوسط^{١٠}
والداخل وماء سمرقند والسغد وبخارا من البتم الوسطى^{١١} * ومينك^{١٢} الموضع
الذى قاتل فيه قتيبة بن مسلم^{١٣} وحصر الافشين هناك^{١٤} !

واما الشاش^{١٥} وايلاق^{١٦} فان مقدار عرضهما مسيرة يومين فى ثلاثة^{١٧} وهى
كثيرة القرى والعمارات والمناير وهى فى ارض سهلة كثيرة المراعى والرياض
وبالشاش وبايلاق مدن كثيرة ذوات ابواب واسوار وارياض وقلاع واسواق وانهار
تخترق بعض المدن، مدن الشاش بنكك^{١٨} ودنغانك^{١٩} وجينانجك^{٢٠} ،

a) Jacut ferme ut A. et B. شدة cf. Abulfeda et
Kazwini, II, p. ٣٤٢; C. et D. البيت من شدة الحر بحيث
(ما D.) لا يتهيأ لاحد ان يدخله الا احترق
omisso ويدخل D. ثم يدخله Jacut ، ويدخله C. Deinde C. يوطبها بالماء
c) Addunt C., D., Jacut بسرعة كالمختلس B. كالمختلس Pro بها
et solus Jacut (quem sequitur ذلك Jacut et Abulfeda ما يقدر عليه من ذلك
Kazwini) ويسرع الخروج d) Secundum A.; D. et Jacut ، B. et C. sine
punctis. e) C. فى هذا المكان cf. D. f) C. فى. g) C. et D.
D. et Jacut ، والبتم الخارج Deinde D. الاولى والوسطى C. حتى يظهر
Vid. ad textum Ibn Hancalis. h) مثل D. ، منيل B. ، منيل A. k) الاوسط
المسودة وهناك حصن يعرف بالافشين الاكبر صاحب المعتمد D. l) D. Hancalis.
m) C., D. et E. (نشاميين Ous.) بساتين. n) C., D. et E. بساتين. o) A. et B. بساتين. p) A. et B. ديوماكت Ous. ، ديوماكت E. ، دنغاك D. ، دنغاك B. ، دنغالك C. ، يغانك D. ، دنغانك B. ، دنغانك A. In itineraio Mokaddasi بكت 9 ، Djil.-Nuna ، دنغانك B. ، دنغانك E. Cf. Sprenger, p. 21 ult. In mappa C. دنغانك ، in mappa Mokad-

وَعَرَكٌ ^a وَأَنُودَكْتُ ^b وَبَغْنَكْتُ ^c وَبِرْكُوش ^d وَخَاتُونَكْتُ ^e وَجِيغُوكْتُ ^f وَفَرْنَكْتُ ^g وَكَدَاكُ ^h

mappa حموری *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. اجبورین ^d D. وردوک ut infra A. et B.; infra D. وردوک. E. وردل (Ous. وردل), infra درووک. C. infra دروزک. Edrisi وردک; Mokaddasi وردک (et دردک) ^m D. کبریه, Edrisi کبریه, E. کبریه (Ous. کبریه). Infra A. کبریه, B. et D. کبریه, C. in textu کبریه, in mappa کبریه; E. کبریه; Mokaddasi in textu کبریه (et کبریه), in mappa کبریه. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. کفره ⁿ D. نمردانک (Ous. عد دالک), Edrisi نمردانک. Infra A. et B. عدوانک, D. عدوانک, E. عدوال, C. عدوانک; *Djih.-Numa* l. 1. عدوانک, Mokaddasi نمردوانک (et بمردوانک) et in mappa بمردوانک. In mappa C. بمردواو. Hic ut saepius in hisce nominibus prorsus conjectura edidi. ^o D. بوحکت, E. نوحکت, Ous. بوحکت, Edrisi بوحکت, Mokaddasi بوحکت et نوحکت. Vid. Jacut in v.

^a A. et B. عرک ^a ut infra عرک; D. عرک, infra عرک وتدعی عرک; E. ut Ous. عرک, infra عرک; Edrisi عرک; Mokaddasi in textu et mappa عرک, C. in mappa عرک. Jacut in v. habet عرک. ^b Sic infra in A. et B.; h.l. habent انودکت ^b et infra انودکت (Ous. الودکت) et infra انددکت; D. انددکت et infra انددکت; E. انددکت; Mokaddasi انددکت (et انددکت) in mappa انددکت; Edrisi انددکت; Mokaddasi انددکت (et انددکت) in mappa انددکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. انددکت ^c A. et B. هنکت, D. نمشکت, E. بغنکت (Ous. لعبک), Edrisi بغنکت, Mokaddasi نمشکت. Infra A. et B. نمشکت, D. یغونکت. ^d A. نوکش, B. نوکش, D. et E. نوکوس; Ous. نوکوس, Mokaddasi نوکوس (et نوکوس), Edrisi نوکوش. Infra A., B. et C. نوکوس. In mappa C. نوکوس, in mappa Mokaddasi نوکوس. ^e A. et B. حانویکت, D. حانویکت, E. sine punctis (Ous. حانورکت); Edrisi حانورکت et حانویکت, C. حانویکت et حدیونکت. Infra A. et B. حانورکت et حانویکت. D. infra et Mokaddasi p. 26 ut recepi. Mokadd. p. 131 حانورکت et in mappa حانویکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 13.

ونكاله^ه مدن ايلاق قصبتها^ه تعرف بتونكت^ه ولها من المنابر سكاكت^د
وبانجخاش^ه ونوكت^ف وبالاين^س واربيلخ^ه ونموزلخ^ه وتنكت^ك وخمركا^ل وبسكت^م

جيفوكت^ف Edrisi جفركت^ف Ous. حفركت^ف E. جمعوكت^ف B. et D. صعوكت^ف A. جيفوكت^ف Mokaddasi (in mappa جفركت^ف). Infra A. et B. جمعوكت^ف D. حيفوكت^ف E. جفركت^ف 10, 343. *Djih.-Numa*, p. 343. جمعو... C. حفركت^ف E. فربلت^ف A. *g* مرىك^ف (مرىكت^ف Ous.) E. قريكت^ف B. et infra A. et B. فربلت^ف B. *Edrisi* قرنكت^ف Mokaddasi فرىكر^ف et فرىكر^ف D. hic et infra ut recepi; *Djih.-Numa* l. l. فرىكت^ف Vocales adscripti coll. Jacut qui memorat فرىكت^ف (quae lectio Mokaddasii esse videtur) tamquam locum propinquum Samarcando (vid. quoque *Lobbe 'l-lobab* in v.), et hujus loci nomen a nostro diversum non videtur. *h* A., B., E. et Ous. كدال^ف D. et Edrisi ut recepi; infra C. كواك^ف E. كمال^ف A., B. et D. كذلک^ف *sic*. Mokaddasi كزال^ف et كزال^ف *Djih.-Numa* l. l. 11 كزال^ف. Fortasse conferendum est كدك^ف apud Jacut.

a A. et D. sine punctis; B. يكالک^ف E. et Ous. كالك^ف Mokaddasi نكالک^ف et اربيلخ^ف in B. اربيلخ^ف in A. Male sequitur in A. اربيلخ^ف Secutus sum Sprenger, p. 19. *b* A. et B. om. *c* A. et B. نوكت^ف et eodem modo Edrisi et Mokaddasi توكت^ف (توكت^ف). Confusa nempe videntur nomina توكت^ف et نوكت^ف (cf. infra ann. *f*). Nomen autem توكت^ف s. توكت^ف quoque scribitur توكت^ف s. توكت^ف, vid. Abulfeda, p. 499 coll. 490, *Djih.-Numa*, p. 304, 5 a f., Dimaschki, p. 221. Jacut, I, p. 88, 9 توكت^ف, sed hoc minus recte videtur, si conferatur توكت^ف (I, p. 421, 16 et 9., 7). *d* A. سكاكف^ف B. سكاكف^ف D. اسكاكث^ف E. et Ous. سكاكت^ف Edrisi سكاكند^ف Mokaddasi. Infra A. سكاك^ف B. سكاكث^ف D. سكاكث^ف C. سكاكث^ف Mokaddasi شاوكت^ف (vid. Jacut in v.), sed in mappa سكاكث^ف. *e* A., B. et E. بالبحاش^ف D. البجاش^ف Edrisi بالبحاش^ف. Infra A. باحاف^ف B. باحاف^ف C. بالبحاش^ف D. بالبحاش^ف. Mokaddasi in textu بالبحاش^ف et بالبحاش^ف in mappa et alio loco

وَكُهْسِيمٌ ۛ وَدَحْكُتٌ ۛ وَخَاشٌ ۛ وَخَرَجَانِكُتٌ ۛ وَالشَّاشُ ۛ وَإِيلَاقٌ ۛ مُتَّصِلَةٌ لَا فُصْلَ

تونكت Mokaddasí, نكب E, بوكث D, بوبست B, بوبكت A. (f) الحاحالس
 et بونكت Jacut نُكْتُت sed potius videtur legendum نُكْتُت. بونكت. Jacut (IV, p. ۸۱۱) dicit de hac urbe كانت قصبة إيلاق. گ) ايلاق B, ايلاق A. (g)
 Mokaddasi ملان C, بالامان D, infra D, بالان E; ut infra A. et B.; بالابان et بالاباز D.
 اربلج et اربيلج, اربيلج A. et B. (h) اربلج B, ادبلج A. infra A. اربلج D, اربطخ C, اربلج E. (Nempe C. ibi
 conjungit nomen cum praecedenti انها اربطخ, ut fiat اربطخ, et sic in E. وردهای.
 ابلج et ابلج Mokaddasí, ابلج Edrisi. (بلج) In mappa C. ابلج, in mappa Mo-
 kadd. املج. infra A. بمودلج E, بموداج D, بمودع B, بمودكع A. (i) بمولج et ثولج Mokaddasí, يصوداج Edrisi. بمولج C, نمودلج B. et D. بمولج.
 نمولج In mappa C. مورع, in mappa Mokadd. نمولج. B. نكت, E. نكت A. et E. (k)
 E. نيكث D, نكت B. et C. infra A., بكت Edrisi, ut Mokaddasí, نكت E. Legi تكت coll. Jacut in v., sed haesitans, nam omnino fieri potest تكت
 ortum esse e contractione nominis تكت = تكت. Jacut male تكت componit
 cum نكت. (l) A. et B. h. l. حمول ut E. et Ous., infra حمول D; حمول Mokaddasí; E. infra حمول C, حمول. Vid. Jacut in v. (m) A.
 et B. بوجكت Edrisi, بسكت Ous., بسكت E, بوجكت D, بسلف B. sed p. 213
 بسكت (cf. Dimaschki, p. ۳۱). Mokaddasi h. l. in catalogo habet سيكت (cf. Jacut in v.) sed
 mox deinde بسكت s. بسكت. Vid. Jacut in v.

ا) A., B. et Mokaddasi ut recepi; D. هسسم E, كهشم Ous., كهشم Edrisi
 Infra A. كره سيمر B, كره سر D, كوه سيم C, كوه سيم E. recte
 كوه سيم. Nomen significat "Mons argenti." (b) A. et B. جكت D, دحكت
 E. ادحكت et ادجكت Mokaddasí, زجكت Edrisi, وحكت Ous., دحكب E.
 حكت C. in mappa حرك. Infra A., B. et E. محكب D, فحكت C.

وانتشار مواشيهم^٥ ومزارعهم، ولفرغانة كور لكل كورة منها عدة مدن لكل مدينة منها رستاق فيه عدة قرى منها كورة كاسان وكورة جدغل وميان رودان ومدينتها خيلام وبها مولد الامير ابي الحسن^٦ نصر بن احمد في دار خير بن ابي الخير، ويرتفع من فرغانة اكثر ما في ايدي الناس من الذهب والفضة والزيق ويخرج من جبالها الجراغ سنك والفيروزج والحديد والصفر والذهب والآنك، وبأسبرة جبل حجارة سود * تحرق كما يحرق * انغم تباع منه * ثلاثة اوقار^٧ بدرهم * وماده يبيض الثياب^٨ ٥

المسافات بما وراء النهر^٩ الطريق من وادي جيحون بقرى الى فرغانة من قرى الى بيكند مرحلة كبيرة^{١٠} من بيكند الى بخارا مرحلة من بخارا الى الطوايس مرحلة^{١١} من الطوايس الى كرمينية مرحلة من كرمينية الى الدبوسية مرحلة خفيفة من الدبوسية الى زمنجان مرحلة خفيفة من زمنجان الى زرمان مرحلة من زرمان الى سمرقند مرحلة من سمرقند الى أباركث^{١٢}

٥) الحسمن A. Jacut زروعهم. مراعيهم D. Deinde D. حواشيهم A. الجيش vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥٨. ٦) C., D., Abulfeda et Jacut, I, p. ٣٣٨. تحترق كما يحترق. ٧) In C. praecedit كل. Jacut حمل. Abulfeda, p. ٤٨٩. ماذا احترق اشتد رماده Jacut et partim Abulfeda. ٨) C., Jacut et partim Abulfeda. اشتد بياض Jacut, اشتد C. et Abulf. ويستعمل في تبييض الثياب. ٩) In C. praecedit: من وادي جيحون الى (Cod. المستام). ١٠) فرغانة وهو اقصى ما وراء النهر ١١) مرحلة وأما طريق انشاش (الستام). ١٢) فان من وادي جيحون الى الطواز ٢٢ مرحلة ومن بخارا الى بلخ ١٣ مرحلة. ومن اراد ان يسير من بخارا الى خوارزم في العمارة فانه يسير ١٢ مرحلة. ١٣) Mokaddasí habet 2 dies, interposita statione مياركال, de qua vid. p. ٣٣٧ ann. ١٤) Idem 2 dies, interposita statione ديمس (cf. Jacut in v.). Kodáma habet ٢ مدن بخارا الى ينبوع ٢ فراسخ ومن الينبوع الى الطوايس ٣ فراسخ. ١٥) A. et C. sine punctis, D. om., E. زربان, Mokaddasí زربان. Vid. Jacut in v. Idem quoque habet formas زربان et زربان. Kodáma درمان. Inter hanc stationem

مرحلة من اباركت الى رباط. سَعْدٌ مرحلة وفي هذه المرحلة اذا * جرت
برباط ه ابى احمد مفرق، طريق فرغانة والشاش ومن رباط سعد الى بُورَمَذ
مرحلة من بورمذ الى زامين مرحلة من زامين الى سَابَاط مرحلة من ساباط
الى اركند، مرحلة من اركند الى شَاوَكْت مرحلة من شاوكت الى خَاجَنْدَة
مرحلة من خاجنده الى كَنْد مرحلة من كند الى سُوچ * مرحلة من سوچ
الى رِشْتَان؛ مرحلة من رشتان الى زَنْدَرَامَش * مرحلة من زندرامش الى قُبا
مرحلة من قبا الى اُوش مرحلة كبيرة من اوش الى اُوزْكَنْد مرحلة كبيرة
هذا هو الطريق القصد من فِرَبَر الى اُزْكَنْد وهى آخر ما رآه النهر، ومن
اراد من خاجنده الى اُخْسِيَكْت قصبة فرغانة خرج من كَنْد الى سُوچ مرحلة
ومن سوچ الى خُوَاكَنْد مرحلة كبيرة ومن خواكند الى اُخْسِيَكْت مرحلة
وهناك طريقان احدهما فى المفازة والرمال v فراسخ الى باب اخسيكت ثم

et Samarcand hic interponit علقمة قصر، ut Ibn Khordādbeh, p. 47 (ed. Barbier de Meynard). * A. اباركت، B., C. et E. sine punctis, D. اماركت، Ous. اباركت. Supra p. ۳۳۲ ut vulgo اباركت. Cf. ibi ann. l. In mappa C. اماركند، in mappa Mokaddasii امارك. *Djīhān-Numa*, p. ۳۳۲, 19 et ۳۳۳, 2 اثاركيكت.

a) D. et E. سَعْد. Vocales in A. Post مرحلة in E. sequitur بود مرحلة ده جملة. b) A. et B. بورمذ، C. د. تنفرق الطريق. c) صرت الى. صرت من C. د. ثوره Kodāma؛ مرزغد، *Djīh.-Numa*, p. ۳۳۲, 20، مزرعه E.، ثرونمذ D.، بورمذ C. Vid. supra p. ۳۳۲ ann. h. e) Secundum A. et B.; E. اركند؛ C. et Ous. اوركند *Djīh.-Numa* l.l. male اوزكند؛ D. et Mokaddasii om.; Kodāma habet شاركت C.; (ساوكت) ساوكت *Djīh.-Numa* et Mokaddasii A., B., E. f) ركيذ. Vid. Jacut in v. g) D., E. et *Djīh.-Numa* h. l. كنده. Paulo inferius A. habet سوخ *Djīh.-Numa* E. et ميموح D.، نسوح B. et C.، نسوخ A. h) A. et B. sine punctis, C. رشتاف، D. رشتاف، et sic E. et *Djīh.-Numa*. In mappa Mokaddasii زيروامش C.، زندرامس et زندرامس A. et B. رشتار. In mappa Mokaddasii ريداراس. d) D. et E. addunt كبيرة.

تعبّر نهر الشاش الى اخسيكت والآخر تعبّر النهر الى باب ه ه فراسخ ومن باب الى اخسيكت ٤ فراسخ فجميع المسافة من فبر الى أوزكند ١٣٣ مرحلة ه وأما طريق الشاش الى اقصى بلد الاسلام فانك تخرج من اباركت ه الى قَطْوَان ديزه مرحله وطريق الشاش وفرغانة واحد الى رباط ابى احمد ثم تعدل عن يسارك الى الشاش اذا خرجت من رباط ابى احمد فتتزل قطوان ديزه وان شئت نزلت خَرْقَانَة d ومنها الى ديزك ومنها الى بئره الحسين ثم بئره حميد ثم وينكرد ه ثم أُسْتُورَكْت ه ثم تَوْنُكْت ه ثم الى رباط بالقلاص

بريدان C. باب et بابان. Secundum Mokaddasī inter Akhsīketh et Bāb sunt مدينة عظيمة من :باب Kodāma dicit de باب quod eodem redit ac 4 Paras. B. sine اباركت A. et E. δ مدائن فرغانة كثيرة الخير على نهر شاش et طمران ديوه A. et B. e) Ous. ut recepi. اباركت D. اباركت C. طمران ديوه et طمران D. ut Edrisī, II, p. 212; طمران D. ut E. et *Djāh.-Numa*. Mokaddasī inter urbes provinciae Oschrusanae enumerat طمران ديوه, inter urbes Çoghdi طمران ديوه. Cum hac potissimum componendus videtur locus طمران quem memorat Jacut. Attamen lectionem cum و recepi. Kodāma habet itinerarium paullo diversum: الى جسر: ومن تباركت (باركت ل) الى جسر: دعى (بغى 5, 48 p. *novus?* Ibn Khord. an l. ينغى l. فى مفازة رطوان (قطوان ل) ٤ فراسخ ومن جسر يفى (? ينغى) الى فوره (هورنمذ ه فورنمذ ل) وهى جبال ه فراسخ ومن فوره الى زامين فى مفازة ٤ فراسخ وزامين هذه مفرق A. حرقانة B. sine punctis, D. a) الطريق الى شاس وطريق الى فرغانة et E. حرقانة. Recte scribitur in C. e) C. et E. شق et sic *Djāh.-Numa*. f) اباركت E. ديمكرد D. ريمكرد C. ومكرد B. ومكرد A. Conjectura ديمكرد. Infra A. ونكبرد B. وسكبرد C. et E. ويشكرد D. ونيكرد. *edidi*. g) A. et B. اسوركت, mox استوركت ut h. l. C. et D. Scribitur quoque سيوركت. Variis modis nomen corruptum legitur in Codd. e. g. ستوركت. *شُيُورَكْت* cet. Sprenger, p. 21 pronunciat اسوركت, استونكت, اسوت

يَسْمَىٰ أَنْفَرْنَ^٥ ثُمَّ إِلَىٰ غُرْكَدَ^٦ قَرْيَةٍ ثُمَّ إِلَىٰ أَسْبِيَجَابِ ثُمَّ إِلَىٰ بُدْخُكْتِ^٧ وَمِنْ بُدْخُكْتِ إِلَىٰ الطَّرَازِ يَوْمَانِ لَا رِبَاطَ بَيْنَهُمَا وَلَا عِمَارَةً وَمَنْ أَرَادَ طَرِيفَ بَنَّاكْتِ فَاتَّهَ يَنْزِلُ مِنْ أَبَارَكْتِ رِبَاطَ سَعْدٍ وَمِنْهُ إِلَىٰ زَامِينَ وَمِنْ زَامِينَ إِلَىٰ خَاوَسَ^٨ وَمِنْ خَاوَسَ إِلَىٰ بَنَّاكْتِ ثُمَّ إِلَىٰ اسْتُورَكْتِ فَذَلِكَ مِنْ وَادِي جِيحُونَ إِلَىٰ الطَّرَازِ ٣٣ مَرَحِلَةً ٥

الطريف من بخارا الى بلخ من بخارا الى قراجون^٥ مرحلة ثم الى ميانكال^٦ مرحلة ثم الى ماينرغ مرحلة كبيرة ثم الى نَسَف مرحلة ثم الى سُونَج^٧ مرحلة ومن سونج الى الدادكي وهو ديدجي^٨ الى كَنْدَك مرحلة ومن كندك الى باب الحديد^٩ مرحلة ومن باب الحديد الى رباط رازيك^{١٠}

بَنَّاكْتِ. e. i. نِيكْتِ Edrisi, بِيكْتِ Ous., بَنَّاكْتِ D., بَنَّاكْتِ C., تَوْنَكْتِ A. et B.; *Djih.-Numa* سَكْتِ Mokaddasi. Cf. Sprenger, p. 22.

اَيَقِر *Djih.-Numa*, اَيَقِرْنَ Ous., اِن قُون D., اِنْعَرْنَ C., اِنْعَرْنَ A. et B. *Rursus conjectura scripsi.* البرق Edrisi. (رباط أبو العباس hic habet رباط بالقلاص Pro) *et* غُرْكَد Mokaddasi. *Secundum* A. et B.; C. et D. sine punctis; *et* عُرْكَد *Djih.-Numa*. *باحكْتِ* *Djih.-Numa*. *ندحكْتِ* A. et B. *et* B. جَاوَس Mokaddasi (كَاوَس semel). *Vide* Jacut in v. *et* A., C. *et* E. sine punctis; D. قَرَاوَن ut Edrisi, I, p. 485; Ous. *et* اِيَقِرْنَ Sprenger, p. 29. *مِيَاكَل* Ous., مِيَاكَل D. et E., مِيَاكَل C. *et* B. *مِيَاكَل* Mokaddasi, مِيَاكَل Edrisi. *et* A. *et* B. سَوِج C., سَوِج A. et B. *et* E. sine punctis; D. سَوِج Ous. *et* E. sine punctis; D. سَوِج Edrisi, I, p. 484, sed II, p. 200 recte سَوِج. *Vid.* Jacut in v. D. *supra* سَوِج A. *et* B. *الدَادَكِي* A. *et* B. *دِيرَكْن* Ous., دِيرَكْن E., *الْوِدَكْن* D., رِيرَكْن C.; (الدَارَكِي B.) — رِيدَكِي *et* كِيدَك D., كِيدَك C.; *et* كَنْدَل A. et B. *et* B. *رَقْدَكْن* Edrisi. *Ous.* *et* E. كَنْدَل Mokaddasi *habet ut* recepi. Cf. Sprenger, p. 28 *et* 29. *دَارَنَك* Ous., دَارَنَك D., اَرَدَك C., رِبَاط رَايَك A. et B. *الحِصْرَيْن* C. *دَارَنَك* Fortasse *et* D. *et* A. *et* B. *sed secundum* Sprenger, p. 29 *quoque* *et* Edrisi l.l.

مرحلة ثم الى هاشم جرد مرحلة ثم الى الترمذ مرحلة ومن الترمذ تعبر الى سياه جرد مرحلة ومنها الى بلخ مرحلة وذلك من بخارا الى بلخ ٣ مرحلة الطريق من سمرقند الى بلخ تخرج من سمرقند الى كش يومين ثم الى كندك ٣ مراحل ويتصل طريق بخارا وسمرقند الى بلخ ٥ الطريق من بخارا الى خوارزم الطريق في المغارة تخرج من بخارا مرحلة الى قَرْخَشَة عامرة ثم تسيير ٨ مراحل كلها في مغارة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن إنما هو سير على المرعى فلذلك لم يكتب له منازل فأما من اراد ان يعبر جيحون الى آمل ويسير الى خوارزم فإن من بخارا الى فربز مرحلتين ومن فربز تعبر الوادي الى آمل فتسير من آمل في حدة آمل الى وِيزَة مرحلة ومن وِيزَة الى مردوش d مرحلة ومن مردوش الى اسباس e مرحلة ومن اسباس الى سيفانة f مرحلة ثم الى الطاهريّة مرحلة ثم الى جكربندة مرحلة ثم الى ذرغان مرحلة ثم الى سدوره مرحلة ثم الى قَزَارَسَب مرحلة ثم الى مدينة خوارزم مرحلة فذلك من بخارا الى خوارزم على العمارة ١٢ مرحلة هذه المسافات بين مشاهير المدن بما وراء النهر والطريق الى اشروسنة قد دخل في طريق فرغانة لأنك اذا دخلت الى خرقانة وزامين فهي من مدن اشروسنة ٥

conferendum est; اذك; apud Jacut, II, p. ٩٠. Loco hujus stationis et sequentis Mokaddasi habet قَرْخَشَة.

a) A. et B. عامر. b) A. om. c) A. et B. ويزه, C. sine punctis, D. ويزه, E. ويزه. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣١٢, 6 a f. d) C. مردوش, E. مردوش. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣١٢, 6 a f. e) A. et C. sine punctis, E. ut recepi; B. et Ous. اسباس, D. استياس, Edrisi, II, p. 88 اسفاس, *Djih.-Numa*, اسفاس. f) Secundum D.; A. et B. sine punctis; C. سدهاء, E. سغانه, Ous. مغانه, *Djih.-Numa*, مغان. Vid. supra ad p. ٢٨٤ ann. h. g) A., B., C. et E. sine punctis. Ous. جكربند; in D. et Edrisi lacuna est. *Djih.-Numa*. جكربند. Vid. Sprenger, p. 82 et 83. C., E. et *Djih.-Numa* hanc stationem post درغان ponunt. h) Secundum A.; B. سدود, C. سدوس, E. et Ous. سدود, *Djih.-Numa* سدو.

وسنذكر المسافات بين اقاليم ما وراء النهر فنبداً من الخُتَل الى خوارزم ثم
 باقاليم ما وراء النهر مسافات الخُتَل والصَّغَانِيَان وما بينهما من معبر
 بَدْخْشَان على نهر جرياب^e الى مُنك^b ٦ مراحل ومن منك الى قنطرة الحاجر
 على وَخْشَاب مرحلتان^e فاذا نزلت على نهر وَخْشَاب فالى لِيُوْكَند^d مرحلتان
 وتنزل على الماء ايضاً الى هَلَاوَرْد مرحلة وهلاورد وليوكنند على شطّ وخشاب
 وهما مدينتا الوخش ومن معبر آرهن^e الى هلاورد مرحلتان ومن المعبر الى
 هَلْبُك^e يومان ومن هلبك الى منك يومان وكاربنج^f فوق معبر آرهن على
 نهر جرياب بنحو من فرسخ وتمليات^g من قنطرة الحاجر على^h فراسخ في
 ظريف منك ومن معبر بَدْخْشَان الى رستاق بنك^h مرحلتان ومن رستاق
 بنك تعبر نهر انديجاراغⁱ ثم تدخلها وبين رستاق بنك وانديجاراغ مرحلة
 ومن انديجاراغ تعبر نهر فارغر ثم تدخل فارغر بينهما يوم تعبر نهر برسان^k
 الى هلبك فهذه مسافة ما بين الوخش والخُتَل والطريق^l من الترمذ الى
 الصَّغَانِيَان من الترمذ الى جَرْمَنكَان^m مرحلة ثم الى دارزَنَجِيⁿ مرحلة ثم

از منك تا پولی که پیش E. e) میل A. et B. b) حراب A. et C. a)
 C. لموکنند A. et B. d) کوبری *Djih.-Numa* ازین گفتیم شش مرحله
 ut *Djih.-Numa* ابرکند Ous. ابرکند E. بونکند et الموکند D. ابرکند
 supra p. ۲۷۱ et ۲۷۰ scribitur ut vulgo لاوکند e) A. et B. هلیل E. ملنک
 receptum est, et cf. ۲۷۱ ubi کاربنک Vid. supra p. ۲۷۱ B. فاربح A. f)
 ann. d, et p. ۲۷۰. g) A. sine punctis, B. بملاب; vid. supra p. ۲۷۱ ann.
 e et p. ۲۷۰. h) A. et B. بمل; vid. supra p. ۲۷۷ ann. c et p. ۲۷۱. i) A.
 D. برقان C. برسان A. et A. k) sine punctis; vid. supra l.l. B. انديجاراغ
 بلسان Edrisi, I, p. 480 بوقان E. شومان l) A. om. m) A. et B. جرمکنان
 (*Djih.-Numa* l.l. 3 a f. جرمیکن Ous.) جرمکان E. حرمقان C.
 الى جرمیقان (خرمیقار Edrisi, nempe D. pro una duas stationes habet ut Edrisi, Edr. صرمنجی) مرحله
 dum in catalogo regionum quem D. in initio capitis habet, enumerantur صرمان وصرمنجی Quod

الى الصغانيان مرحلتان ۵ والطريق ۶ من الصغانيان الى واشجرد من الصغانيان الى شومان مرحلتان ثم الى انديان ۷ يوم ثم الى واشجرد يوم ومن ۸ الواشجرد الى ايلق ۹ يوم ومن ايلق الى دربند ۱۰ يوم ومن دربند الى جاوكان ۱۱ يوم ومن جاوكان الى القلعة يومان والقلعة من راشت ۱۲ ومن الصغانيان الى باسند مرحلتان ومن الصغانيان الى زينور ۱۳ مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب ۱۴ مرحلة ومن الصغانيان الى ريكدشت ۱۵ ۱۶ فراسخ

locum priorem attinet, Jacut, III, p. ۳۸۳ scribit صَرْمَنجَان s. صَرْمَنكَان, Abulfeda, p. ۴۵۱ ex العزيرى habet الشرمجان distantia 6 Paras. a Tirmidh, 12 Paras. a Saghanián. P. ۴۸۵ seq. memorat eundem locum sub formis صَرْمَنجَان et صَرْمَنكَان. Jakubí, p. ۹۱ habet شرمكان (Cod. s. سرمكان). Ibn Khordábeh, p. 52, 5 صريم خان, Kodama موسجان (l. صرمجان). Utrum hic an alter locus intelligatur supra p. ۴۸ ubi A. et B. صرممكى, D. vero صرمنجى, efficere nequeo. ۱) A. et B. sine punctis. E. دار زنكى ut *Djik.-Numa*, Kodama (abi corrupte داركى) et Jakubí l.l. (ubi زنكا). Jacut habet (II, p. ۵۲.) دارزنج. Ibn Khordábeh خان رنجى Mokaddasi ut recepi.

a) A. et B. om. b) A. et B. واشنجرد et واسنجرد (B. semel الواسنجرد). E. ويشگرد وپل legatur ويشگر وويل pro ويشگرد et sic *Djik.-Numa* l.l. paen. ubi c) A. et B. افديان, C. افران, D. امديار, E. فرمان (Ous. الويان), Edrisi, I, p. 482 انديان, *Djik.-Numa* l.l. paen. اهرنان. Mokaddasi inter urbes provinciae Saghanián memorat ارديان (vid. Sprenger, p. 21), in mappa habet خودبار. d) A. et B. male الطريق من. e) D. ايلان; C. utramque habet lectionem. f) A. et B. دربند et درسد. Edrisi درنيك. g) A. حادكان, B. حاركان, C. جاركان; E. et Ous. كاوكاند, *Djik.-Numa* l.l. paen. جاوكان, D. خاركان. h) A. et B. ريمور, C. ريموف, D. زينور, E. ريتون (Ous. ريتون), Edrisi, I, p. 484 زينون, Mokaddasi زينور, ريمور et in mappa زينور. i) A. et B. كوراست (Ous. كوراب), E. نوارث, D. بوراب et حوراب, C. بوراب et بوران;

والطريق من بوراب يجاوزها بفرسخين ثم يجاوز ريكدشت بثلاثة فراسخ على سمت الطريق الى ناماب^ه ومن الترمذ الى القَوَاضِيَّانِ مرحلتان ومن القَوَاضِيَّانِ الى الصغانيان ٣ مراحل ومن واشجرد الى قنطرة الحجاره يوم فهذه مسافات ما بين الصغانيان الى اقصى الخُتْلَه ٥

مسافات خوارزم من مدينة خوارزم الى خِيَوَه مرحله ومن خيوه الى هَرَّاسَب مرحله ومن المدينة الى الجَرَجَانِيَّة ٣ مراحل منها الى اَرْدُخْشَمِيَّتْ مرحله ومن اردخشميتن الى نُوزَوَارَه مرحله ومنها الى الجرجانية مرحله وبين هَرَّاسَب وكردران خواش ٣ فراسخ ومن كردران خواش الى خيوه ٦ فراسخ ومن خيوه الى سافَرْدَز ٥ فراسخ ومن سافردز الى المدينة ٣ فراسخ ومن المدينة الى درجاش مرحله ومرحلتان ومن درجاش الى كُودَرَه مرحله ومن كردر الى قرية يراتكين^ك يومان ومَدْمِينِيَّة^ل وقرية يراتكين متقاربتان غير ان الاقرب

ريكد^ا. A. et in mappa. فوران. et بوراب Mokaddasi; توراب Edrisi. Ous. , مكدست E. كند et ريكا D. ; ريكردش C. ; ريكند et ريكو B. ; ريكند et Mokaddasi. ريكدست A. habet bis legitur Si "the sand-desert." ريك دشت dasi دنكرست. Pro فراسخ C. et E. مراحل.

a) A. et B. sine punctis, C. ناماب Mokaddasi, نامات et. Apud ceteros deest. b) E. (الجبيل legit) كوهستان. c) E. ut solet. d) A. كركانچ. e) A. et B. دوروار. Vid. supra p. ٢٩٩ ann. f) A. et B. h. l. حمرة, C. كيوه, E. حمرة, Ous. حيرة. g) A., B. et D. سافروزن, C. سافرون. Vid. supra l.l. ann. e. h) A. et B. h. l. كردران, quae lectio explicanda est e O.: ومن المدينة الى كردن تمضي الى درجاس مرحلتين: coll. Edrisi, II, p. 192. Secutus sum E. Pro درجاش ut B. habet, A. درجاش, C. درجاس, E. درخاس, Edrisi. Ibn Haucal in descriptione Khwarezmiae dicit nomen antiquae metropolis fuisse ورجاش. Idem, ut videtur, locas a Mokaddasi appellatur درسان. i) C. كردن, D. كردب, E. كردان. Mox deinde A. B. قردن. k) A. يراتكين, B. يراتكين. l) A., B. et C. sine punctis.

الى جيحون مزمينية ومن مزمينية الى وادى جيحون ٤ فراسخ وبين
مرداجقان ٥ ونهر جيحون فرسخان وهى بهذا الجرجانية وبين الجرجانية
وجيحون فرسخ ٥

وأما مسافات المدن ببخارا فان من بومجكت وهى قصبة بخارا الى
بيكند مرحلة ومن بومجكت الى خجادة ٣ فراسخ على يمين الذهاب من
بخارا الى بيكند وبينها وبين الطريق نحو فرسخ ٥ وأما مغان فانها من
المدينة على ٥ فراسخ من يمين طريق بيكند وبينها وبين الطريق نحو ٣
فراسخ، وأما زندنه فانها من المدينة على ٤ فراسخ فى شمالى المدينة،
وأما بومجكت ٤ فانها على يسار الذهاب الى الطواويس على ٤ فراسخ وبينها
وبين الطريق نحو نصف فرسخ، وبين كرمينية وخديمنكن ٥ فرسخ مما يلى
السغد وبين خديمنكن وطريق سمرقند غلوة عن يسار الذهاب الى سمرقند،
ومديامجكت وراء وادى السغد اعلى من خديمنكن مقدار فرسخ، وخرغانكت ٤
بهذا كرمينية على فرسخ من وراء الوادى وخرغانكت عند مديامجكت ٥
وأما مسافات مدن سمرقند والسغد فان من سمرقند الى اباركت ٤ فراسخ
ومن سمرقند الى ورغسر ٤ فراسخ ومن ورغسر الى بنجيكت ٥ فراسخ فمن
سمرقند الى بنجيكت ٩ فراسخ، ومن سمرقند الى وذار ٤ فرسخان ومن
سمرقند الى كبونجكت فرسخان ومن سمرقند الى اشتيخن ٧ فراسخ
على شمال سمرقند ومن اشتيخن الى الكشانية غربى اشتيخن ٥ فراسخ ومن

a) A. et B. مرداحقان. b) A. et C. حجاره، B. ححاده. c) A. et B.
زبد ١، *Djih.-Numa*, p. ٣٣٣، E. ريديه، C. et D. رنده، رنده
d) A. et B. (.. وحكك ceteri om. (in C. tantum superest. Supra p. ٣١٥ ann. ٨.
e) A. et B. خديمنكن. B., D. خديمنكن. f) A. et B. حرابكت، C. دعاكب، E. دعانكت.
g) A. et B. سحكت. h) A. et B. ورغسر. i) A. et B. اباركت، D. اباركت.
Deinde A. et B. ستة. k) A. et B. ودار، C. et E. ودان. D. habet quae
forma quoque a Jacut memoratur.

اشتيخن الى زَرَّمان^٥ فرسخ واحد ومن الكشافية الى رَنْجَن^٦ فرسخ^٥ والمسافات بِكْش ونَسَف فمن كَش الى نَسَف^٧ ٣ مراحل مما يلي المغرب ومن كَش الى الصغانيان^٨ ١ مراحل ومن كَش الى نَوَقْد قَرْيش^٩ ٥ فراسخ^{١٠} على طريق نَسَف ومن كَش الى سَوْنَج فرسخان^{١١} يعدل اليها من نوقد قريش واسكيفغن^{١٢} على فرسخ من سونج وسونج اقرب الى نَسَف من اسكيفغن، ومن نَسَف الى كَسْبَة^{١٣} ٤ فراسخ على طريق لبخارا اسفل من الطريق التي ذكرنا وبين نَسَف وبين بَزْدَة^{١٤} ٩ فراسخ فهذه مسافات مدن نَسَف وكَش^{١٥} وأما مسافات مدن أَشْرُوسَنَة فأن من خَرَقَانَة الى دِيرَك^{١٦} ٥ فراسخ ومن خَرَقَانَة الى زَامِين^{١٧} ٩ فراسخ ومن زَامِين الى ساباط^{١٨} ٣ فراسخ ومن زَامِين على طريق خاوس الى كركت^{١٩} ١٣ فرسخا عن يسار الداهب الى فرغانة، وبين مدينة اشروسنة وساباط^{٢٠} ٣ فراسخ فيما بين الجنوب والمشرق، وبين فُوجَكْت^{٢١} وخرقانة فرسخان فيما بين المشرق والجنوب من خرقانة، وارسانيكت^{٢٢} على حد فرغانة من شرقي مدينة اشروسنة على^{٢٣} ٩ فراسخ، وثغكت^{٢٤} على^{٢٥} ٣ فراسخ

ا. ارقان. *ut Djiñ.-Numa* l.l. 4, Ous. زرقان. E. ررقان. C. رومان. A. et B. a)
 (والمعاراب. A.) والمفازات. B. et A. c). ارنجَن. E. et C. sine punctis. A. et B. d). نخشب. E. كَش pro كَفَسى et sic porro بكفين. B. دكس. A. Deinde
 نوقد قريش. C. نوقد قريش. B. نوقد قوسمن. A. mox نوقد قريش. A. et B. e)
 نوقد قريش. D. alio loco. *ut Djiñ.-Numa* l.l. 5). Ous. بوك. E. نوقد. D. Edrisi, II, p. 200 بوير فريس (Sprenger, p. 30). Male Sprenger p. 21 duo no-
 mina locorum ex uno fecit; vid. Jacut in v. f) C. et E. مراحل. g) Correxii
 ex D.; A., B., C. et E. مرحلتان. h) A. et B. اسكيفغن. C. اسكفر. D. اسكيفغن. Jacut merum nomen habet. Mokaddasi
 ut recepi. i) A., B. et D. كَسْبَة. E. كَسْبَة. C. كَسْبَة. A. et B. ut recepi. j) A. et B. دِيرَك. C. et E. دِيرَك. D. دِيرَك. Edrisi,
 II, p. 203 et 205 جيزك. l) A. et B. كوكب. C. كوكب. m) A. et B. ارسانيكت. Vid. supra p. ٣٣٩ ann. c. n) A. sine punctis, B. ارسانيكت. o) C. et E. سبعة. p) A. et B. فَعَكَب et فَعَكَب. Supra vid. p. ٣٣٩ a.

على ترك من بنكت^ه على فرسخين جيفوكت وتليها على فرسخين فرنكت وتليها على فرسخ بغونكت وتليها على فرسخين أنوكت وكداك^ه وغدرانك وكبرنه وغرك ووردوك وجبوزن كلها متقاربة في مقدار يوم او نحوه، وما بين نهر ترك ونهر ايلانق من غربى طريق ايلانق فائها اشبينغو^ه وكلساجك واردلانكت وبسكت وسامسيرك^ه وخمرك وغناج كلها فى مقدار مرحلة * فى نحوه، وأما ما بين بناكت ونوكت^ه ونهر الشاش ونهر ايلانق فائها غرجند وخال ودخكت وتكت وكوه سيم فى مقدار يومين فى اقل من يوم، وأما ما بين نهر ايلانق ونهر الشاش عن غربى نوكت فائها اربيلخ ونموندخ فى مقدار ٥ فراسخ وجينانجكت^ه على طريق وينكر الى بنكت^ه وبينها وبين نهر الشاش فرسخان ونجاکت^ه على وادى الشاش ويجتمع عندها بنهر^ه ترك وبينها وبين بناكت^ه ٣ فراسخ وكنكراك على نهر ترك بقرب خدينكت على فرسخ، فأما ما بين نهر ترك وحائط الشاش الذى من وراء القلاص فخانوكت^ه على فرسخين من المدينة وبركوش على ٣ فراسخ من خانوكت على سمتها ومنها الى خرکانكت^ه ٤ فراسخ على سمت المشرق ومن بنكت الى اسبيجاب

- Vid. وكال E. وكواك C. وكذلك A., B. et D. بنكت A. et B. a) Vid. supra ad p. ٣٣٩ ann. c. Praecedit h. l. in A. et B. copula quam delevi. d) Secundum A. et B.; C. وسامسيرك D. وسرك E. Mokaddasī inter urbes provinciae Ilāk سيسوك Edrisi, II, p. 213 وساميك E. B. نوک A. f) ونحوها C. et D. e) سام سرک s. سام سرک memorat C. توکت B. نوکت A. Mox ثویکت D. بونکت E. بودک C. توکت حبادحکت D. حماکت B. حبادحکت A. g) تونکت D. نوکت E. نوک حبادحکت E. حبادحکت 12, ٣٩٣, p. Djih.-Numa, Vid. supra p. ٣٢٨ et ann. i) A. et B. بنكت A. ينكت D. نيكت C. نيكف A. et B. h) دحاص دحاص k) Secundum C.; A. et B. نهر l) بنكت E. Secundum Jacut, IV; 15 distantia est tantum 2 Paras. p. ٧٤٣ m) Conjunctionem في ex C. addidi. n) Supra p. ٣٣٢ خرجانكت vid. ann. d.

والشمال من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان * ٤ فراسخ^{هـ} ومن اخسيكت الى كروان نحو ٩ فراسخ^و، * وباراب واخسيكت^ز على شط نهر الشاش وكند * بينها وبين^ح نهر الشاش زيادة على فرسخ وكذلك بين وانكت والوادي زيادة على فرسخ وبين خواكند والوادي^د فراسخ ومن قبا الى رشتان^د بينه وبين نهر الشاش كله نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيقان^{هـ} ٣ فراسخ ومن اشتيقان الى الوادي^و فراسخ وهي على طريق قبا الى اخسيكت^ز، ومن سوچ^ز الى بامكاخش^ح ٥ فراسخ ومن بامكاخش الى طماخس نحو من ميل ومن بامكاخش الى سوچ^و فراسخ ومن سوچ الى اوال على طريق اوجنه^د نحو ١٠ فراسخ^و، ومن قبا الى نقاد^ز نحو المشرق نحو ٧ فراسخ وحدودهما متصلة^د، ومن اوش^ح الى مدوا فرسخان^و، ومن وانكت^ز الى خيلام^د ٣ فراسخ ومن خيلام

scripsi وانكت (ab Ibn Hauca et Mokaddasi) inter urbes regionis Nasá in Farghána memorata), infra in A. et B. scribitur وانكت et ونكت, in D. نكت.

a) D. et E. om. Deinde A. et B. om. اخسيكت et B. ex كروان^و facit الى كروان. b) A. وباروحسكت B. وباروحشكت (interdum nempe in Codd. scribitur). c) A. et B. شط عالى بينها وبينها على شط. d) A., B., D. et Edrisi, II, p. 213 رستاق. In D. deest الى et deinde om. كله. Corrupta haec videntur, nisi fortasse verba significant iter a Kobá ad Rischán semper distantia unius diei a flumine pergere. e) A. et B. اسمعاب D. اسمعابان. In catalogo urbium provinciae Farghánae D. اسمعاب, Edrisi, II, p. 213 اسفينان E. اشنيقان, اسميقان. Mokaddasi nomen ter memorat اسميقان. Ous. اسميقان (اشتيقان) et اسميقان. Djih.-Numa, p. 343, 16. Edrisi hanc urbem confundere videtur cum ea cujus nomen supra اشبينغو edidimus; minus recte. f) A. et B. سرح et دسرح D. سوچ. g) A. بامكاخش Mokaddasi in mappa پاركاحس C. in mappa مكاخس ut Djih.-Numa l.l. 17. h) Sic A.; B. sine punctis, D. اوخيمه. Fortasse legendum est اوزكند = اوزكند. i) A. et B. بعد. k) A. اومن. l) A. et B. ونكت.

الى سلات ٧ فراسخ و سلات وبيسكند^{هـ} ليس بهما^ب منبر ولكنهما ثغران فلذلك
ذكرناهما ٥

آخر كتاب الاشكال^{هـ}

a) Vid. de hoc nomine p. ٢٨٩ ann. m. b) A. et B. بها. c) In utroque Co-
dice librarius hic adnotavit: نَقَلْنَاهُ مِنْ نُسْخَةٍ فِي غَايَةِ الصِّحَّةِ وَالسَّادَةِ.

- Pag. ۱۴۱ vs. 4 a f. 1. تَوَظَّن.
- » ۱۵۱ » 8. 1. ضیة.
- * » ۱۵۴ » 10. 1. وِبَكَارِزِينَ.
- » ۱۵۷ » 5 a f. 1. السَّامِيَّ، cf. p. ۱۴۱.
- * » ۱۵۹ » 4. 1. رَبِّمَا.
- » ۱۶۱ ann. g. Jacut, II, p. ۹۰۰, 15 male حَوَاشِير.
- » ۱۶۴ vs. 5. Aliter narrat Ibno 'l-Athîr, VIII, p. ۲۴۲ ult.
- » ۱۶۸ » 2. Verba اخواش هِيَ اَنْمَا e margine in textum irrepsisse videntur.
- » ۱۷۱ ann. a. Pro *Bibliotheca Indica* 1. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*.
- * » ۲۰۲ vs. 6. 1. كَلَّهَا.
- * » ۲۰۵ » 6. 1. عَلَى.
- » ۲۱۵ » 4. Melius fortasse كَهْدَه (Pagus foeni).
- » ۲۳۰ » 6. Accuratus est كَلَا pro كَلَى.
- » ۲۳۵ » 4. Videtur legendum بِاَجْنُوبَه.
- » — » 11. 1. تَحْوِيَان.
- » ۲۴۹ » 6. Videtur legendum فَتُقْتَل تَسْمَى ملاذَه.
- » ۲۸۰ » ۵ a f. 1. إِلَيْهَا. Verba هُنَاكَ — in C. desunt.
- * » ۲۸۷ » 4. 1. وَرَاءَ.
- * » ۳۰۱ » 3 a f. 1. وَيَتَشَعَّب.
- » ۳۰۴ » 4. Pro وَبَيْن i. e. وَبَيْن potius 1. وَمِنْ.

Pag. ٩٧ vs. 4 a f. 1. دارا الملك.

» 1. » 2 et ann. d. Cf. Jacut, II, p. ١٧١ جيكان.

» 1.1 » 5. 1. وطرخنيشان. De nomine agetur ad textum Mokaddasii.

» 1.4 ann. p. Dele verba: Secundum Jacut — نائين.

» 11. vs. 1 جروج. Jacut eundem locum sub forma خُرون memorat
II, p. ٤٢٩.

» 121 » 1 et ann. α. In mappa Mokaddasii سوك s. شوک prope con-
finium Khuzistani ponitur.

» 131 » 2 a f. Lectio quam recepi vera non est. Prior pars nomi-
nis est نسا. Nempe Mokaddasí disertissime dicit
نسا esse nomen urbis al-Baidhá. Memoratur quoque
a Jacut, II, p. ٥١١, 12 sub دَرَسْفِيد.

* » 128, 11. 1. وشينيز.

» — ann. 7. Dele verba: Apud Mokaddasí — scribitur.

» 133 vs. 8 seq. Restituatur الخويذان. Ad textum Mokaddasii de
hoc loco sermo erit.

» — ann. α. Dele verba: Mokaddasí — appellat et igitur.

» — ann. i. Ad lectionem Kodámae انبوران, cf. supra p. 11. k.

» 139 vs. 2 a f. 1. وطرخنيشان.

* » 14. » 6 a f. 1. يطلب.

» 141 » 1. Fortasse legendum est يَغْتَرِّهم pro يَغْتَرِّهم.

* » 144 » 1. 1. هذه.

* » — » 5. 1. على.

» 149 » 5. ابردة. Fortasse conferendum باب ايزد supra p. 120.

» — » 8. 1. الماذرائيين. Cf. Jacut, IV, p. ٣٨١. Plus semel no-
men corruptum legitur e. g. Ibno 'l-Athír, VII, p. ٧٨,
14, ٨٢, 4 a f., 1.1, 11, 1.4, 13, 139, 6, Abu 'l-
Mahásin, II, p. ٢٥٩, 5 seqq.

ADDENDA ET EMENDANDA.

*Pag. ۳ vs. 8. 1. يتعذر.

» ۶ ann. o. Non necesse est legere التعاويج. In Glossario de significatione verbi agetur.

» ۱۱ vs. 9. Fortasse leg. هو لسان بحر فارس.

» ۱۳ » 3 a f. 1. الحد الغربي.

» ۱۴ » 4 a f. 1. يمتد.

» ۱۶ ann. m. quoque legebatur in exemplari quo usus est Jacut, vid. IV, p. ۱۱۷.

» ۲۹ vs. 7. 1. للبيجة.

» ۳ » 9. Accuratus est كلا pro كلى.

» ۳۵ » 5 a f. 1. ترتفع.

» ۴۹ » 2. 1. potius من سفين.

» ۵ » 2 et 3. Fortasse leg. يدوم لهم فيه الماء.

* » ۵۵ » 2 a f. 1. يرابطون.

* » ۵۹ » 5 a f. 1. اعداء.

» ۵۷ ann. e. Non necesse est quidquam in textu mutare : باب شبیه باب السرداب
باب شبیه باب السرداب est pro بالسرداب.

» ۶۷ vs. 4 seqq. Cf. Jacut, II, p. ۳۰۸, 14 seqq.

» ۷۳ » 11. Fortasse legendum est كبرى غناء.

» ۸۹ » 6. Lege potius cum C. et D. منقطعة.

» ۹ » ult. Jacut, IV, p. ۵۲۷, 18 تخطه.

lectionem verae praetulit. Valde autem accrevit annotatio eo quod plures hujus libri in Oriente recensiones circumferebantur, quarum diversitas mihi non videbatur negligenda. Partes libri ab Anderson e codice Berolinensi, ab Arnold e codice Gothano olim editae sunt. Supervacaneum visum est memorare quoties lectionem ab iis receptam rejicere' debuerim.

Tomus alter Bibliothecae Geographicae continebit librum Ibn Hau-
calis, quem paucis abhinc mensibus prelo committam. Tomus tertius
nobile Mokaddasfi opus exhibebit. Hunc excipiet versio Germanica
horum librorum, una cum indicibus et glossario.

D. G.

Dabam Lugduni Batavorum.

Nonis Decembribus anni MDCCCLXX.

PRAEFATIO.

Multa praemonenda non habeo. Commentationem de libri auctore, de titulo quo opus inscripsi, de codicibus quibus uti licuit, Germanice conscriptam, misi viris doctissimis qui acta Societatis Orientalis Germanicae curant, sperans fore ut in tomo operum Societatis vicesimo quarto etiam locum obtineret, itaque libri editioni antecederet ejusque quasi praenuncia esset. Ad quam igitur lectorem relego.

Methodus quam in edendo secutus sum pervolventi librum satis apparebit. Est unus et alter virorum doctorum, qui in notis criticis magna parsimonia utendum esse censet, quippe nullum architectum machinam quae aedificandae domui inservierit, post opus peractum conservare. Sed ut fere semper, hic comparatio claudicat. Si editor ubique pro certo scire posset veram se auctoris lectionem elegerit, nihil morarer, nec ego, nisi rarius ut codicis indoles cognosceretur, varias lectiones adnotavi quae manifesta menda sunt librariorum. Ubi-
cunque vero haec evidentia desideratur, editoris erga lectorem officium mihi quidem esse videtur, varietatem lectionum diligentissime indicare. Quod imprimis valet de nominibus propriis. Ibi quoque ubi nomen a Jacut cum omnibus vocalibus commemoratur, nonnunquam necesse fuit codicum lectiones enumerare. Nam plus semel doctus Arabs falsam

Viro Clarissima

Th. Nöldeke

CARO ET FIDELI AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL,

ACADEMIAE TYPOGRAPHUM

1870.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL,

ACADEMIAE TYPOGRAPHUM.

1870.

كتاب المسالك والممالك

تأليف

أبى القاسم ابن حوقل

رحمه الله



طبع

في مدينة لَيْدِنَ المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٨٧٣ المسيحية

(2)

هذا

كتاب المسالك والممالك

والمفاوز والممالك، وذكر الاقاليم والبلدان، على مَرِّ الدهور. والازمان،
وطبائع اهلها وخواص البلاد في نفسها، وذكر جباياتها وخراجاتها
ومستغلاتها، وذكر الانهار الكبار، واتصالها بشطوط البحار، وما
على سواحل البحار من المدن والامصار، ومسافة ما بين
البلدان للسفارة والتجارة، مع ما ينضاف الى ذلك من
الحكايات والاخبار، والنوادر والآثار،

تأليف

أبى القاسم ابن حوقل

رحمة الله

مختصر في صور بلاد الاسلام، واخبارها بالكمال والتمام^٥، جمع الامام
العالم أبى القاسم محمد الحوقلى البغدادي رحمة الله تعالى
معهول فيما جمعه على كتاب الامام العالم أبى
القاسم محمد بن خُرْدَاذْبَه وَفَدَاةُ بن جعفر
الكاتب تغمدهم الله برحمته^٥

a) Cod. Leid. = L., Cod. Bodl. = B., Epitom. Paris. = P., Istakhri = I.
L. et B. نفسه في البلد. b) L. بالتمام والكمال. ٥

بسم الله الرحمان الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم

الحمد لله أهل الحمد ومستحقه وصلى الله على محمد خيرته من خلقه
وعلى آله الطاهرين وسلم [أما بعد فإن أحق من رقى إلى المكارم فحل
منها في الدرة، وسما إلى الرغائب فحظي منها بالصفوة، وقدمته خلافة،
وفضلته سوابقه، فاصبح ومباريه مخصصوم، وثانيه معدوم، والتمسك بحبله
ساكن، والمستسلم إليه آمن، واللاجئ إليه موثق، والمثنى عليه مصدق،
فهو للعلم وأهله حليف، وبالادب والمعتزى إليه خصيص شريف، قد رشت
فيهما أعرافه، وانتسج بهما هممه وأخلاقه، ذاك الأمير الكبير العالم العامل
سيف الدولة ابن حمدان سليل السراة، وشهاب الكفاة، وغيث العفاة، ولم
الفصائل، وقطب الوسائل، والاحق بقول القائل كم عارف بى فى البلاد
لست أعرفه ومخبر عنى ولم يرنى ياتيهم خبرى وإن نرحت دارى وتبعد
عنهم وطنى والى الله الرغبة فى ازالة معرفته ورفع درجته وسمو منزلته أنه
سميع مجيب] قد عملت هذا الكتاب على صفة اشكال الارض، ومقدارها
فى الطول والعرض، واقاليم البلدان، ومحل الغامر منها والعمران، من جميع
بلاد الاسلام بتفصيل مدنها، وتقسيم ما يفرد بالاعدال المجموعة اليها، ولم
اقصد الاقاليم السبعة التى عليها قسمة الارض لأن الصورة الهندسية ان
كانت صحيحة فكثيرة التخليط وقد جعلت لكل قطعة افردها تصويراً وشكلاً

واللاحق Prima manus d) وانتسج Cod. e) رشت Cod. b) رقا Cod. a)
Nunc in textu est والاحق Deest e) بى f) Cod. بلاد g) Ex P. haec
addidi. Ad الهندسية in marg. P. وان P. i) يعود I. نفر B. تفر P. A)
B. adnotatur الهمدنه.

يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرت ما يحيط به من الاماكن والبقاع، وما
 فى اصعائها من المدن والاصقاع، وما فيها من القوانين والارتفاع، وما فيها
 من الانهار والبحار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك
 الاقليم من رجوة الاموال والجبايات، والاعشار والخراجات، والمسافات فى
 الطرقات، وما فيه^٥ من المجالب والتجارات، ان كان ذلك علماء ينفرد به^٦
 الملوك الساسة^٧ واهل المروءات، السادة من جميع الطبقات، وكان مما حصنى
 على تأليفه، وحثنى على تصنيفه، وجذبنى الى رسمه اتى لم ازل فى حال
 الصبوة شغفا بقرأة كتب المسالك، متطلعا الى كيفية^٨ بين^٩ المسالك^{١٠} فى
 السير^{١١} والحقائق، وتباينهم فى المذاهب والطرائف، وكيفية^{١٢} وقوع ذلك فى
 الهمم والرسوم، والمعارف والعلوم، والخصوص والعموم، وترعرت فقرأت الكتب^{١٣}
 الجليلة المعروفة، والتواليف الشريفة الموصوفة، فلم اقرأ فى المسالك كتابا
 مقنعا، وما رأيت فيها رسما متبعاء، فدعانى ذلك الى تأليف هذا الكتاب،
 واستنطاقى^{١٤} فيه وجوها من القول والخطاب، واعاننى عليه تواصل السفر،
 وانزعاجى عن وطنى مع ما سبق به القدر، لاستيفاء الرزق والاثرة، والشهوة
 لبلوغ الوطر، بجور السلطان، وكلب الزمان، وتواصل الشدائد على اهل^{١٥}
 المشرق والعدوان، واستثناس سلاطينه بالجور بعد العدل والطغيان، وكثرة
 الجوائح والنوائب، وتعاقب الكلف والمصائب، واختلال النعم، وقحط الديم^{١٦}
 فبدأت سفرى هذا من مدينة السلام يوم الخميس لسبع خلون من شهر
 رمضان سنة ٣٣١ وحيه خرج ابو محمد الحسن بن عبد الله بن حمدان
 منهزما عنها الى ديار ربيعة من ايدى الاتراك وقد عملوا على القبض عليه^{١٧}
 بعد ان استتبنت له الامور بها، واتسعت به الاحوال فيها، وشرفت به الاعمال
 وتناهى فى الصولة، ولقب بناصر الدولة، وانا من حدائنة السن وغرته، وفى
 عنفوان الشباب وسكرته، قوى البضاعة، ظاهر الاستطاعة، وقد ذكرت فى

٥) P. والسادة. ٦) L. السامية. ٧) P. علم. ٨) L. فيها. ٩) P. لها. ١٠) L. ولساميه.

١١) Haec in L. ولسمه. B. ولسميه. ١٢) L. والسير. ١٣) L. et B. العمن. ١٤) L. ولسميه.

١٥) L. ولسميه. B. s. p. ١٦) L. ولسميه. B. s. p. ١٧) L. ولسميه.

آخر كتابى هذا كيف تعاورتنى الاسفار، واقتطعتنى فى البر دون ركوب البحار، الى ان سلكْتُ وجه الارض باجمعه فى طولها، وقطعتُ وتر الشمس على ظهرها، ووصفتُ رجالات البلدان واعيان ملوكها من ذوى السلطان واعل الامكان، والمقدمين فى كل ناحية وبلدة بالاحسان، الى ذكر النادرة بعد النادرة من محاسنهم، والفصيصة بعد الفصيصة من مكارمهم، ولم استقص ذلك كراحة الاطالة المؤدية الى ملال قارئه ولأن الغرض فى كتابى هذا تصوير الاقاليم التى لم يذكرها احد علمته ممن شاهدتها فاما ذكر جبالها ومدنها وانهارها وبحارها والمسافات فيها وبعض ما انا ذاكرا فقد يوجد فى الاخبار متفرقا ولا يتعذر على من اراد تقصى شىء من ذلك من مسافة اهل كل بلد وان كانت المتعصبة للبلدان والقبائل جارية على خلاف ما توحيته، وشرعت فيه ورسمته، من قصد حقائقها، وايرادها على ما هى عليه من طرائقها، وقد حررتُ ذكر المسافات واستوفيتُ صور المدن وسائر ما وجب ذكره واتخذتُ لجميع الارض التى يشتمل عليها البحر المحيط الذى لا يسلك صورة تصاهى صورتها وتخالفها فى مواضع لينظر اليها نظر علم ومكان، كل اقليم مما ذكرته واتصال بعضه ببعض ومقدار * كل اقليم من الارض حتى اذا راي كل اقليم من ذلك مفصلا علم موقعه من هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل ناحية فى سعتها وصورتها من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه اشكال * تلك الصورة والعمل وموقع مدينة من مدينة وموضعها من شمالها وجنوبها وكونها بالمرتبة من شرقها وغربها فليكتف الناظر بتبيين موقع كل اقليم وموضعه ومكانه وما توحيته من ترتيبه واشكاله وقصصه من احواله واخباره وقد يقع له فيما كان يعتقد شك في طول الارض وكبرها

a) P. ut I. مدنها وجبالها. b) L. et B. التى. c) Collato I. legendum propono ليعلم من نظر اليها مكان. d) Haec in L., B. et P. desunt. e) P. تلك الصور وموقع كل مدينة من مدينة تجاورها هى على شرقها ام غربها وشمالها ام جنوبها

وجبالها ففى تقارب عرضها وطولها وصغرها لا يقارب هذا الكتاب عنده كتاب
 الجيّهانتى ولا يوافق رسم ابن خرداذبه وسبيل^٥ قارئه ارشدنا الله وآياه ان
 ينعم النظر فيما شك فيه منه * ويتامله تأمل من حمل عنه يتحرى الصدق
 فيه كثير من قثاة الناقلين وكذب المسامرين^٦ الذين لا يعلمون، ولا
 قصدهم الحق فيما ييغون، وليعلم ان الاسباب المحترضة على تاليفه^٧
 المقتضية لعمله ما قدّمت ذكره ثم اللذة بالاصابة فى المقصد والمكبة ولا رادة
 الظفر بابانة حال كل بلد والذكر الجليل من اهل التحصيل فى كل مشهد^٨
 وقد فصلت بلاد الاسلام اقليما اقليما وصقعا صقعا وكورة كورة لكل عمل
 وبدأت بذكر ديار العرب فجعلتها اقليما واحدا لان الكعبة فيها ومكة أم
 القرى وهى واسطة هذه الاقاليم عندى، واتبع ديار العرب بعد ان رسمت^٩
 فيها جميع ما تشتمل عليه من الجبال والرمال والطرق وما يجاورها من
 الانهار المنصبة الى البحر ببحر فارس لانه يحتف باكثر ديارها وشكلت عطفه
 عليها لان بحر فارس يعطف من جزيرة مسقط^{١٠} مغربا الى مكة والى القلزم
 عن خمسين فرسخا من عمان ويدعى ذلك راس الجمجمة، ثم ذكرت
 المغرب ورسمته فى جهين وبدأت بذكر ما حاذ منه ارض مصر الى المهدية^{١١}
 والقيروان وما فى براريها من المدن وان قلت واعقبته بباقي صورته من
 القيروان والمهدية الى ارض طنجة وأزيلي ورسمت على بحره مدنه الساحلية
 وشكلت طرقه الى جميع انحاءها^{١٢} وكيفيتها مغربة ومشرقة^{١٣} فى سائر جهاتها،
 ثم ذكرت مصر فى شكلين حسب ما جرى رسم المغرب به اعربت فيهما عن
 * جهاتها ثم^{١٤} حال مدنها ومواقعها على المياه الجارية فى ارضها وما كان^{١٥}
 برسها فى البعد عن المياه وخططت جبالها ومياهها بخلجانها وشعبها

ويتامله تأمل من P. ^{b)} قارئه. Deinde B. om. وسمين B. وسيمى L. ^{a)}

يتحرى الصدق ويصليح ما عسى يسهو فيه الناقلون ولا يلتفت الى كلام
 In textu post pauca excidisse videntur. Pro قثاة B. habet
 المسامرين.

اعكايها L. s. p. B. ^{f)} جاد L. ^{e)} مسقنط L. ^{d)} لعلمه L. ^{c)} قثاة.

و. مشرقة B. ^{g)} B. om. ^{h)}

وأتصالها بالبحر^٥ وما ينصب^٦ من ماء الفيوم الى بحيرة أقنى وتنهت^٧ ثم
صورت الشام واجناد^٨ وجباله ومياهه من انهاره وبحره وما على ساحله من
المدن وبحيرة طبرية وبحيرة زغر وتيه بنى اسرائيل وموقعه منه^٩ ثم بحر
الروم وكيفيته في ذاته وشكله في نفسه وما عليه من الجانب الشرقي
المكانى بلد المغرب ومدن قلاوية والانكبرية والزنفة المعروفة بلبنوس^{١٠}
والخليج الخارج من بحر الروم الى البحر المحيط بمياه بلد الروم واكثر
انهاره ومدنه وكنت استوفيت صورة الاندلس في اشكال المغرب فلم أعدها
ورسمت فيه من الجزائر المشهورة المسكونة ما دعت الحاجة الى ذكره ان
كان مسكونا مشهورا^{١١} ثم ذكرت الجزيرة المعروفة بديار ربيعة ومصر وبكر
وكيفية^{١٢} دجلة والفرات عليها واشتمالهما على حدودها الى ذكر جبالها وهائر
طرقها واحوالها^{١٣} واعقبته بصورة العراق ومياهها وبطائعها وانصباب مياهها الى
البحر وما يفرغ اليها من انهار الفرات^{١٤} وذكرت خوزستان على حدودها
وانهارها وما اقتضته صورتها^{١٥} وقفيت بفارس على تصوير جميع انهارها وبحيراتها
ومواقع مدنها وصورة بحرها الى ما عليه من المدن الساحلية^{١٦} واتبعته
بصورة كرمان برها وبحرها وسهلها وجبلها وسائر طرقها^{١٧} ثم صورت بلاد السند
ومدنها وطرقها وبحرها وما عليه من مدنها واثبت فيها^{١٨} نهر مهران وكيفية
مصبه على الملتان^{١٩} وما يصاقبها من بلاد الهند والاسلام^{٢٠} ثم تلوته بصورة
أذربيجان وشكلت ما فيها من الجبال والطرق والانهار العذبة كالكرس والكرك الى
ان رسمت بحيرة خلاط وبحيرة كبودان^{٢١} وكلاهما لا يتصل ببحر طبرستان
وجبل القبق مطل عليها^{٢٢} ثم صورت الجبال واعمالها ومواقع بلدانها على
جبالها وما انصرف منها بدخول مغارة خراسان وفارس على حدودها وذكرت

٥) L. add. على جبالها. B. على حباليها. ٦) ينصب B. ٧) Jacut praes-
scribit. ٨) B. s. p. ٩) Videtur exordisse vocabulum e. g. قلاوية والانكبرية. ١٠)
نهر سيحون P. ١١) ومدنه L. et B. ١٢) بحدودها P. ١٣) امتداد. ١٤) عطف
L. et B. ١٥) المعروف بنهر مهران وكيفية مصبه الى البحر الاظم
١٦) L. صورة.

اليها صورة الجبل^١ والدَّيْلَم وطبرستان وما يليها من بحر الخزر وجبالها،
 واتبعها بصورة بحيرة^٢ طبرستان وجزيرتها * ومصب ما عليها من المياه
 ومصاقيها من الجبال، وشكلت المفازة^٣ التي بين فارس وخراسان وجميع ما
 فيها من الطرق الى المدن^٤ المجاورة لها * والمصاقيبة لحدودها وما يليها
 من اعمال ساجستان الى^٥ ما يجاورها من بلاد الغور وجبالها ومصب مآتها^٦
 الى بحيرة زرة^٧، وصورت^٨ خراسان وما في ضمنها من طخريستان^٩ وجبال
 الباميان وطوس وقوهستان بجميع مياها الجارية وجبالها المشهورة ورمالها
 وطرقها المعروفة، ثم صورت^{١٠} نهر جيحون وما وراءه من اعمال بخارا وسمرقند
 وأشروسنة^{١١} وأسيبجباب والشاش وخوارزم الى جميع ما تشتمل عليه من المياه
 وتحيط به من الطرق والمسالك^{١٢} ١٥

وهذه صورة الارض عامرها وغامرها وهي مقسومة على الممالك وعباد ممالك
 الارض اربع فاعمرها واكثرها خيرا واحسنها استقامة في السياسة وتقويم
 العمارات ووفور الجبايات مملكة ايران شهر وقطبها اقليم بابل وهي مملكة
 فارس وكان حد هذه المملكة في أيام العجم معلوما فلما جاء الاسلام اخذ
 من كل مملكة بنصيب فاخذ من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس^{١٣}
 واخذ من مملكة الصين ما وراء النهر وانضاف اليها هذه الممالك العظيمة
 ومملكة الروم يدخل فيها حدود الصقلية ومن جاورهم من الروس والسرير^{١٤}
 واللان والران * والأرمن ومن دان بالنصرانية ومملكة الصين يدخل فيها سائر
 بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوثان منهم ومملكة الهند
 يدخل فيها السند وقشмир وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم اذكر^{١٥}
 بلدان السودان في المغرب والبججة والزنج ومن في اعراضهم من الامم لأن
 انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة المستقيمة

النواحي P. ^١ وما ينصب اليها P. ^٢ بحر. L. ^٣ الجبل. L. et B. ^٤ النواحي P. ^٥ طخريستان L. ^٦ زر. P. ^٧ على. Codd. ^٨ والمضافة الى حدودها P. ^٩ B. s. p. ^{١٠} وانشروسنة L. ^{١١} Hic in P. sequitur mappa. ^{١٢} In textu B. ^{١٣} والان L. et B. ^{١٤} والسرير L. et B. ^{١٥} المملكة.

وهاؤلاه مهملون في هذه الخصال ولا حظ لهم في شيء من ذلك فيستحقوا
 به افراد ممالكهم بما ذكرنا به سائر الممالك غير أن بعض السودان المقربين
 لهذه الممالك المعروفة يرجعون الى ديانة ورياضة وحكم ويقاربون اهل هذه
 الممالك كالنوبة والحبيشة فانهم نصارى يرتسمون مذاهب الروم وقد كانوا
 قبل الاسلام يتصلون بمملكة الروم على المجاورة لأن ارض الروم مصافية ارض
 مصر والحبيشة على بحر القلزم وبينهما وبين ارض مصر مفازة فيها معدن
 الذهب ويتصلون بمصر والشام من طريق بحر القلزم، فهذه الممالك المعروفة
 وزادت مملكة الاسلام بما اجتمع اليها من اطراف هذه الممالك المذكورة
 وقسمت الارض على الجنوب والشمال فاذا اخذت من المشرق من الخليج
 ١٥ الذي ياخذ من البحر المحيط بارض الصين الى الخليج الذي ياخذ
 من هذا البحر المحيط من ارض المغرب بارض الاندلس وطنجة فقد قسمت
 الارض قسمين وخط هذه القسمة ياخذ من بحر الصين حتى يقطع بلد
 الهند ووسط مملكة الاسلام حتى يمتد على ارض مصر الى المغرب فما كان
 في حد الشمال من هذين القسمين فاهله بيض وكلما تباعدوا في الشمال
 ٢٥ ازدادوا بياضا وهي اقاليم باردة وما كان فيما يلي الجنوب من هذين
 القسمين فاهله سود وكلما ازدادوا تباعدوا في الجنوب ازدادوا سوادا واعل
 هذه الاماكن ما كان في الخط المستقيم وما قاربه ٣٥ فنذكر كل اقليم من
 هذه الاقاليم بما يعرف قربه ومكانه من الاقاليم التي يضامه ويصاقبه فلما
 مملكة الاسلام فان شرقيها ارض الهند وبحر فارس وغربيها مملكة السودان
 ٣٥ السكان على البحر المحيط المتصلين ببراري اودغشت وصحرابها تبعد
 اوليل وشماليتها بلاد الروم وما يتصل بها من الارمن واللات والوان والسرير
 والخزر والروس وبلغار والصقالبة وطائفة من الترك ومن شماليتها مملكة الصين

تباعدوا ١) L. et B. الشمال. ٢) P. يمتد. ٣) L. et B. فيما. ٤) L. et B. فذكر. Deinde L. وهذه صورة الارض وجميع اقاليمها. ٥) Sequitur in L. et B. فذكر. ٦) B. الاقاليم. ٧) B. فذكر. ٨) B. اودغشت h. l. Jacut. ٩) B. اودغشت. ١٠) B. اودغشت. ١١) B. اودغشت. ١٢) B. اودغشت. ١٣) B. اودغشت. ١٤) B. اودغشت. ١٥) B. اودغشت. ١٦) B. اودغشت. ١٧) B. اودغشت. ١٨) B. اودغشت. ١٩) B. اودغشت. ٢٠) B. اودغشت. ٢١) B. اودغشت. ٢٢) B. اودغشت. ٢٣) B. اودغشت. ٢٤) B. اودغشت. ٢٥) B. اودغشت. ٢٦) B. اودغشت. ٢٧) B. اودغشت. ٢٨) B. اودغشت. ٢٩) B. اودغشت. ٣٠) B. اودغشت. ٣١) B. اودغشت. ٣٢) B. اودغشت. ٣٣) B. اودغشت. ٣٤) B. اودغشت. ٣٥) B. اودغشت. ٣٦) B. اودغشت. ٣٧) B. اودغشت. ٣٨) B. اودغشت. ٣٩) B. اودغشت. ٤٠) B. اودغشت. ٤١) B. اودغشت. ٤٢) B. اودغشت. ٤٣) B. اودغشت. ٤٤) B. اودغشت. ٤٥) B. اودغشت. ٤٦) B. اودغشت. ٤٧) B. اودغشت. ٤٨) B. اودغشت. ٤٩) B. اودغشت. ٥٠) B. اودغشت. ٥١) B. اودغشت. ٥٢) B. اودغشت. ٥٣) B. اودغشت. ٥٤) B. اودغشت. ٥٥) B. اودغشت. ٥٦) B. اودغشت. ٥٧) B. اودغشت. ٥٨) B. اودغشت. ٥٩) B. اودغشت. ٦٠) B. اودغشت. ٦١) B. اودغشت. ٦٢) B. اودغشت. ٦٣) B. اودغشت. ٦٤) B. اودغشت. ٦٥) B. اودغشت. ٦٦) B. اودغشت. ٦٧) B. اودغشت. ٦٨) B. اودغشت. ٦٩) B. اودغشت. ٧٠) B. اودغشت. ٧١) B. اودغشت. ٧٢) B. اودغشت. ٧٣) B. اودغشت. ٧٤) B. اودغشت. ٧٥) B. اودغشت. ٧٦) B. اودغشت. ٧٧) B. اودغشت. ٧٨) B. اودغشت. ٧٩) B. اودغشت. ٨٠) B. اودغشت. ٨١) B. اودغشت. ٨٢) B. اودغشت. ٨٣) B. اودغشت. ٨٤) B. اودغشت. ٨٥) B. اودغشت. ٨٦) B. اودغشت. ٨٧) B. اودغشت. ٨٨) B. اودغشت. ٨٩) B. اودغشت. ٩٠) B. اودغشت. ٩١) B. اودغشت. ٩٢) B. اودغشت. ٩٣) B. اودغشت. ٩٤) B. اودغشت. ٩٥) B. اودغشت. ٩٦) B. اودغشت. ٩٧) B. اودغشت. ٩٨) B. اودغشت. ٩٩) B. اودغشت. ١٠٠) B. اودغشت.

وما اتصل بها من بلد الاتراك وجنوبيها بحر فارس، وأما مملكة الروم فإن شرقها بلاد الاسلام وغربها وجنوبيها البحر المحيط وشمالها حدود عمل الصين لأنى ضمنت ما بين الاتراك وبلاد الروم من الصقالية وسائر الامم التى تلى الروم الى بلد الروم، وأما مملكة الصين فإن شمالها وشرقها البحر المحيط وجنوبيها مملكة الاسلام والهند وأما غربها فهو البحر المحيط لأن^{١٤} يلجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر المحيط من هذه المملكة، وأما ارض الهند فإن شرقها بحر فارس وغربها وجنوبيها بلاد الاسلام وشمالها مملكة الصين فهذه حدود هذه الممالك التى ذكرتها، وأما البحار فجميعها اثنان فاعظمهما بحر فارس ثم بحر الروم وهما خليجان متقابلان ياخذان من البحر المحيط وافسحهما طولاً وعرضاً بحر فارس* وحدث بحر فارس من حد الصين الى القلزم فإذا قطعت من القلزم الى الصين على خط مستقيم كان مقداره نحو مائتى مرحلة وكذلك اذا شئت ان تقطع من القلزم الى اقصى حاجر بالمغرب على خط مستقيم الغيتة مائة وثمانين مرحلة واذا قطعت من القلزم الى ارض العراق فى البرية على خط مستقيم وشقلت ارض السماوة الغيتة نحو شهر ومن العراق الى نهر بلخ نحو شهرين^{١٥} ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام فى حد قرغانة نيف وعشرون* مرحلة ومن هناك الى ان تقطع ارض الخزر لحيته كلها وتدخل فى عمل التتغر نيف وثلاثون مرحلة ومن هذا المكان الى البحر المحيط من آخر عمل الصين نحو شهرين، فاما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى الصين فى البحر طالبت المسافة عليه لكثرة المعاطف والتواء الطريق فى هذه البحور، وأما^{١٦} بحر الروم فإنه ياخذ من البحر المحيط فى الخليج الذى بين الاندلس وطنجة حتى ينتهى الى الثغور الشامية ومقداره فى المسافة نحو اربعة اشهر وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس وذلك أنك اذا اخذت من

١٤) P. وافسحها. L. c) فاعظمها. L. et B. d) خراسان. L. et B. e)

١٥) L. et B. f) وعشرين. L. e) والذى يقتضى بحر فارس من الارض فمن

الخزر لحيته، ut Jacut, I, p. ٣٩٧, 18، الخزر لحيته semper

فم هذا الخليج أدتك ربح واحدة الى أكثر هذا البحر، وبين بحر القلم
الذى هو لسان بحر فارس وبين بحر الروم على سمت القرم أربع مراحل
وزعم بعض المفسرين فى قوله تعالى ^٥ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ أنه هذا الموضع
ويزعم اهل التأويل غير ذلك غير أن بحر الروم يجاوز القرما الى الثغور
بنيف وعشرين مرحلة وهو مفضل فى مسافات المغرب بما يغنى عن اعلانه
فمن مصر الى اقصى المغرب نحو مائة وثمانين ^٦ مرحلة فكان ما بين اقصى
الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق نحو اربع مائة ^٧ مرحلة وأما عرضها
من اقصاها فى حد الشمال الى اقصاها فى حد الجنوب فأنك تأخذ من
ساحل البحر المحيط حتى تنتهى الى ارض ياجوج وماجوج ثم تمر على
^٨ ظهر ارض الصقالبة فتقطع ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى فى بلد الروم
الى الشام وارض مصر والنوبة ثم تمتد فى برية بين بلاد السودان وبلاد
الزنج حتى تنتهى الى البحر المحيط، فهذا خط ما بين جنوبى الارض
وشماليتها فاما الذى اعلمه من مسافة هذا الخط فان من ناحية ياجوج
الى بلغار وارض الصقالبة نحو اربعين مرحلة ومن ارض الصقالبة فى بلد
^٩ الروم الى الشام نحو ستين مرحلة ومن ارض الشام الى ارض مصر نحو
ثلاثين مرحلة ومنها الى اقصى النوبة نحو ثمانين ^{١٠} مرحلة حتى تنتهى الى
هذه البرية ^{١١} فذلك مائتان وعشر مراحل كلها عامرة ^{١٢} فاما ما بين ياجوج
وماجوج والبحر المحيط فى الشمال وما بين يارق السودان والبحر
المحيط فى الجنوب فقفر خراب ما بلغنى أن فيه عمارة ولا حيوانا ولا
^{١٣} نباتا ولا يعلم مسافة هاتين البريتين الى البحر المحيط كم هى وذلك أن
سلوكهما غير ممكن لفرط البرد الذى يمنع من العمارة والحيوة فى الشمال
وحر العر المانع من العمارة والحيوة فى الجنوب، وجميع ما بين الصين

٥) Ex conjectura addidi, ut apud I., p. v, l. ٦) Qor. 55, vs. 20. ٧) L.

ستين. P. ٨) L. مائة et sic saepius in Codd. مائتى pro مائتى ٩) L. وثلاثين

١٠) P. addit تسلك التى لا تسلك ١١) P. ineptissime مسكونة ١٢) L. عامرة غير مسكونة ١٣) P. ineptissime مسكونة

فى البحر.

والمغرب فمعمور كله^١ والبحر المحيط محتف بالارض^٢ كالطوق وياخذ بحر الروم وبحر فارس من البحر المحيط^٣ فأما بحر الخزر فليس يأخذ من هذا الخليج ولا غيره شيئاً بته^٤ وأما هو بحر لو أخذ السائر على ساحله من الخزر على ارض الديلم وطبرستان وجرجان ومقازة سياه كونه لرجع الى مكانه الذى سار منه من غير ان يمنعه مانع ألا نهر يقع فيه^٥ وأما بحيرة خوارزم فكذاك ايضاً^٦ وفى اراضى الزنج وبلدانهم خلجان وكذلك من وراء ارض الروم خلجان وبحار لا تذكر لقصورها عن هذه البحار وكثرتها^٧ وياخذ من البحر المحيط خليج^٨ حتى ينتهى الى^٩ ظهر بلد الصقالبة ويقطع ارض الروم على القسطنطينية حتى^{١٠} يقع فى بحر الروم^{١١} وارض الروم حدّها من هذا البحر المحيط على بلد الجلالقة^{١٢} وأفرنجية^{١٣} ورومية^{١٤} وأثيناس^{١٥} الى القسطنطينية ثم^{١٦} الى ارض الصقالبة ويشبه ان يكون نحو مائة وسبعين مرحلة وذلك ان من حدّ الثغور فى الشمال الى ارض الصقالبة نحو شهرين وقد بينت ان من اقصى الجنوب الى اقصى الشمال مائتى مرحلة وعشر مراحل^{١٧} والروم المحض من حدّ رومية الى حدّ الصقالبة وما ضمته الى بلد الروم من الافرنجة والجلالقة وغيرهم فان لسانهم مختلف غير ان الدين^{١٨} والمملكة واحد كما ان فى مملكة الاسلام السنة مختلفة والملك واحد^{١٩} ومملكة الصين على ما زعم ابو اسحاق الفارسى وابو اسحاق ابراهيم بن البتّكين^{٢٠} حاجب صاحب خراسان اربعة اشهر فى ثلاثة اشهر فاذا اخذت من

فليست له P. add.: c) Ex P. addidi. d) مسكون بالحيوان. e) P. add.

مادة من شيء من ذين البحرين بوجه ولا سبب فان هذا البحر فى قرار من الارض مادته الماء العذب والذى تفرغ (يفرغ ل) اليه فنهر اثل وهو اكبر موانه ونهرى الكر والرس ومياه الجبل وطبرستان ونواحي البرية وجميعها مياه عذبة وأما تربتها حمائية فاسدة الماء ياجن ويأسن فيه d) L. et B. يفرغ فى بحر المغرب مسيرته نحو مائة P. f) يمر على P. e) يقطع i) L. et B. واشيناس. j) L. et B. والفرنجة. g) وسبعين مرحلة. k) الى ارض ويشيدان. h) Codd. hic et deinde البتّكين; vid. Defrémery, *Mémoires d'histoire orientale*, II, p. 302, ann. Cf. Ist., p. 1, 3 seqq.

فم الخليج حتى تنتهى الى ديار الاسلام ممّا وآء النهر فهو نحو ثلاثة اشهر
واذا اخذت من حدّ المشرق حتى تقطع الى حدّ المغرب فى ارض التّبت
وتمتدّ فى ارض التّغزغز وخرخيز وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نحو
اربعة اشهر، وفى مملكة الصين السنة مختلفة وجميع الأتراك من التّغزغز
وخرخيز وكيماك والغزّة والخزلجيّة السنتهم واحدة وبعضهم يفهم عن بعض
ومملكة الصين * كلّها منسوبة الى الملك المقيم بتخمدان ومملكة الروم * كلّها
منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينيّة وكذلك مملكة الاسلام منسوبة الى
الملك المقيم ببغداد ومملكة الهند منسوبة الى الملك المقيم بكنوج * وفى
ديار الأتراك ملوك متميزون بممالكهم فأما الغزّة فإنّ حدود ديارهم ما بين
الخزر وكيماك وارض الخزلجيّة وبلغار وحدود الديلم ما بين جرجان الى
باراب واسبيجاب، وديار الكيماكيّة وهم من وآء الخزلجيّة فى ناحية الشمال
وهم فيما بين الغزّة وخرخيز وظهر الصقالبة، وأما ياجوج فهم فى ناحية
الشمال اذا قطعت ما بين الكيماكيّة والصقالبة والله اعلم بمقائيرهم وبلادهم
بلاد شافقة لا يترقاها الدواب ولا يصعداها إلا الرّجالة ولم الشّ احدًا اخبر
بهم من أبى اسحاق ابراهيم بن البتكين حاجب صاحب خراسان فاخبرنى
أنّ تجاراتهم أنما تصل اليهم على ظهور الرجال واصلاب المعز وأنهم ربّما
اقاموا فى صعود جبل ونزوله الاسبوع والعشرة الأيام، وأما خرخيز فأنهم ما بين
التّغزغز وكيماك والبحر المحيط وارض الخزلجيّة والغزّة، وأما التّغزغز فقبيل
ما بين التّبت وارض الخزلجيّة وخرخيز ومملكة الصين، والصين ما بين
البحر المحيط والتّغزغز والتّبت والخليج الفارسى * وارض الصقالبة عريضة
طويلة نحو شهرين فى مثلها، وبلغار مدينة صغيرة ليس لها اعمال كثيرة
وكانت مشهورة لأنّها كانت فوضة لهذه الممالك فاكنتسحتها الروس وخرّزان
واتل وسمندر فى سنة ٣٥٨ وساروا من فورهم الى بلد الروم والاندلس

a) L. من. b) Verba inde a كلّها in L. et B. desunt et jam deŕrant in Co-
dice quo usus est Ibno 'l-Wardī. c) L. et B. s. p. Pronunciandum esse ut
rocepi, docuit me Cl. Sprenger (Kanaudj). d) B. قتل. e) L. et B. s. p.

والرؤس قوم بناحية بلغار فيما بينها وبين الصقالية، وقد انقطع طائفة من
الترك عن بلادهم فصاروا ما بمن الخزر والروم يقال لهم البَجَانَاكِيَّة وليس
موضعهم بدار لهم على قديم الأيام وأنما انتابوها فغلبوا عليها، وأما الخزر
فإنه اسم لهذا الجنس من الناس. وأما البلد فإنه مصر يسمى اِتْلَه وأنما
سمى باسم النهر الذي يجري عليه إلى بحر الخزر وليس لهذا المصر كبير
رزاق ولا سعة مملكة وهو بلد بين بحر الخزر والسرير والروس والغزّة، وأما
التبت فإنها بين ارض الصين والهند وارض الخزرلجبة والتغرغر وبحر فارس
وبعضها في مملكة الهند وبعضها في مملكة الصين ولهم ملك قائم بنفسه يقال
أن أصله من التبابعة والله أعلم. وأما جنوبي الارض من بلاد السودان التي
في أقصى المغرب على البحر المحيط فبلد ملتف ليس بينه وبين شيء^{١٥}
من الممالك اتصال غير أن حدًا له ينتهي إلى البحر المحيط وحدًا له
إلى برية بينه وبين ارض المغرب وحدًا له إلى برية بينه وبين ارض مصر
على ظهر الواحات وحدًا له ينتهي إلى البرية التي قلنا أنه لا تثبت فيها
عمارة لشدة الحر وبلغنى أن طول ارضهم نحو سبعائة فرسخ في نحوها غير
أنها من البحر إلى ظهر الواحات أطول من عرضها، وأما ارض النوبة فإن^{١٦}
حدًا لها إلى ارض مصر وحدًا لها إلى هذه البرية التي بين ارض السودان
ومصر وحدًا لها إلى ارض البجة وبارق بينها وبين بحر القلزم وحدًا لها إلى
هذه البرية التي لا تسلك، وأما ارض البجة فإن ديارهم صغيرة وهم فيما
بين الحبشة والنوبة وهذه البرية التي لا تسلك، وأما الحبشة فإنها على
بحر القلزم وهو بحر فارس فينتهى حدُّ لها إلى بلاد الزنج وحدُّ لها إلى^{١٧}
البرية التي بين النوبة وبحر القلزم وحدُّ لها إلى البجة والبرية التي لا
تسلك، وأما ارض الزنج فإنها أطول اراضى السودان ولا تتصل بمملكة غير
الحبشة وهى بحدّاء اليمن وفارس وكرمان إلى أن تحاذى ارض الهند، وأما

a) L. et B. اِتْلَه، de qua lectione vid. Annot. ad *Meracid*, IV, p. 36. *Infra*

'quoque' recurrit, sed non recepi. b) L. الغرب. c) L. et B. ايضال. d) L. et

B. om. e) Addidi بحر ut supra p. ١٢, 1. Apud I., p. ١١, 7 quoque deest.

ارض الهند فان طولها من عمل مكران فى ارض المنصورة والبُدْفَة وسائر
 بلد السند الى ان تنتهى الى قنّوج ثمّ تجوزة الى ارض التبتّ نحو من
 اربعة اشهر وعرضها من بحر فارس على ارض قنّوج نحو من ثلاثة اشهر
 واما مملكة الاسلام فان طولها من حدّ فرغانة حتى تقطع خراسان والجبّال
 ٥ والعراق وديار العرب الى سواحل اليمن فهو نحو خمسة اشهر وعرضها من بلد
 الروم حتى تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة
 على شطّ بحر فارس نحو اربعة اشهر، واما تركت في ذكر طول الاسلام حدّ
 المغرب الى الاندلس لانه مثل الكمّ في الثوب وليس في شرقى المغرب ولا في
 غربيّه اسلام لانك اذا جاوزت مصر في ارض المغرب كان جنوبى المغرب بلاد
 ١٥ السودان وشماله بحر الروم ثمّ ارض الروم ولو صلح ان يجعله طول الاسلام من
 فرغانة الى ارض المغرب والاندلس لكان مسيره مائتى مرحلة الا مراحل لان
 من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفا وعشرين مرحلة ومن وادى بلخ الى
 العراق نحو ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نحو ثلاثين مرحلة وقد
 بينت في مسافات المغرب ان من مصر الى اقصاهاء في جهة الغرب مائة
 ٢٥ وثمانين مرحلة ومن مصر الى ان يحاذى آخر ارض الاندلس آخر ارض
 طنجة نصف هذه المسافة ودون ذلك ولما قصدت في كتابى هذا تفصيل
 بلاد الاسلام اقليما اقليما ليعرف موقع كلّ اقليم من مكانه وما يحاوره من
 سائر الاقاليم ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقّه
 كلّ اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث
 ٣٥ وما يكون عليه اشكاله جعلت لكلّ اقليم مكانا يعرف به موضعه وما يحاوره
 من سائر الاقاليم ثمّ افردت لكلّ اقليم منها صورة على حدة بينت فيها شكل
 ذلك الاقليم وما يقع فى اضعافه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما
 اتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله

ثلاث مائة leg. مائتى Pro. كان. L. e) .بجعل. L. et B. d) .نحوها. B. e)

تعالى. B. add. f) .تحاذى. B. e) .مرحلة. L. et B. add. d) . Cf. I., p. ١٣, 4.

ديار العرب

فابتدأت بديار العرب لأن القبلية بها ومكة فيها وهي أم القرى وبلد العرب
وأوطانهم التي لم يشركهم في سكنها غيرهم والذي يحيط بها بحر فارس
من عبّادان وهو مصب ماء دجلة في البحر فيمتد^٥ على البحرين حتى
ينتهي إلى عمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعدن حتى ينتهي
إلى سواحل اليمن إلى جدة ثم يمتد على الجار ومدين حتى ينتهي إلى^٥
أيلة ثم قد انتهى حينئذ حدود ديار العرب من هذا البحر وهذا المكان
من البحر له لسان يعرف ببحر القلزم فيمتد على تاران وجبيلان إلى
القلزم وينقطع وهو شرقي ديار العرب وجنوبيها وشي^٥ من غربيها ثم يمتد
عليها من أيلة على مدائن قوم لوط والبحيرة المنتنة التي تعرف ببكيرة
زغر إلى الشراة والبلقاء وهي من عمل فلسطين وأذرعات وحوران^{١٥} والبتنية
والغولقة ونواحي بعلبك وذلك من عمل دمشق وتدمر وسلمية وهما من عمل
حمص ثم الخناصر وبالس وهما من عمل قنسرين وقد انتهينا إلى الفرات ثم
يمتد الفرات على ديار العرب حتى ينتهي إلى الرقة وقرقيسيا والرحبة
والذالينة وعانة والحديثة وهي والأتبار إلى الكوفة ومستفرغ مياه الفرات إلى
البطائح ثم تمتد ديار العرب على نواحي الكوفة والحيرة على الخورنق^{١٥}
وعلى سواد الكوفة إلى حد واسط فتصاقب^٥ ما جاوز دجلة وقاربها عند
واسط مقدار مرحلة ثم تستمد على سواد البصرة وبطائخها حتى تنتهي إلى
عبّادان وهذا الذي يحيط بديار العرب، فما كان من عبّادان إلى أيلة فإنه
بحر فارس ويشتمل على نحو ثلاثة أرباع ديار العرب وهو الحد الشرقي
والجنوبي وبعض الغربي وما بقي من الحد الغربي من أيلة إلى بالس فمن^{٢٥}
الشم وما كان من بالس إلى عبّادان فهو الحد الشمالي ومن بالس إلى

باران L. c) حد. B. d) et sic deinde تنتهي et تمتد L. a)

L. f) والميتنية et deinde والحوران B. e) sine copula. هو B. d) باران. B.

يستمد et deinde ويصاقب B. فيصاقب L. g) تنتهي et deinde L. تمتد B. et

حد. Codd. h)

ان تجاوز^٥ الانبار من حد الجزيرة ومن الانبار الى عبّادان من حد العراق^٥ ويتصل بارض العرب بناحية ايلة برية تعرف^٦ بتيه بنى اسراثيل وهى برية وان كانت متصلة بديار العرب فليست من ديارهم وانما كانت برية بين ارض العماليق واليوقانية وارض القبط وليس للعرب بها ماء ولا مرعى فلذلك لا تدخل فى ديارهم^٥ وقد سكن طوائف من العرب من ربيعة ومضر الجزيرة حتى صارت لهم بها ديار ومراع^٥ ولم اذكر الجزيرة فى ديار العرب لان نزولهم بها كان وهى ديار لغارس والروم فى اضعاف قري معمورة ومدن لها اعمال عريضة فنزلوا على خفارة فارس والروم حتى ان بعضهم تنصروا ودان بدين النصرانية مثل تغلب من ربيعة بارض الجزيرة وغسان وبراء^٥ وتنوخ من اليمن^٥ بارض الشام^٥

وديار العرب هى الحجاز التى تشتمل على مكة والمدينة واليمامة ومخاليقها ونجد^٥ الحجاز المتصل بارض البحرين وبادية العراق وبادية الجزيرة وبادية الشام واليمن المشتملة على تهامة ونجد اليمن وعلان ومهرة وحضرموت^٥ وبلاد صنعاء وعُذَن وسائر مخاليق اليمن، فما كان من حد السمرتين حتى ينتهى الى ناحية يَلَمَم ثم على ظهر الطائف ممتدا على نجد^٥ اليمن الى بحر فارس مشرقا فمن اليمن ويكون ذلك نحو الثلثين من ديار العرب، وما كان من حد السمرتين على بحر فارس الى قرب مدین راجعا فى حد المشرق على الحاجر الى جبل بنى^٥ طى ممتدا على ظهر اليمامة الى بحر فارس فمن الحجاز، وما كان من حد اليمامة الى قرب المدينة راجعا على بادية البصرة حتى يمتد^٥ على البحرين^٥ الى البحر^٥ فمن نجد، وما كان من حد عبّادان الى الانبار مواجها لنجد

a) L. , يجاوز B. , تجاوز. b) L. et B. om. c) L. , وقرار B. ومراعى.
d) L. , et B. ومهرة. e) L. et B. om. f) L. et B. وحد. g) L. , et B. ومهرة.
h) L. et B. بحر. i) L. et B. الحجاز. j) L. , et B. (حبل). k) L. , et B. الى B. , ابى L. , تمتد B. , تمتد L. m) L. , et B. om. n) L. et B. om. o) B. om.

والحجاز على أسد وطىء وتميم وسائر قبائل مُضَر فمن بادية العراق، وما كان من حدّ الأنبار الى بلس مواجهًا لبادية الشام على ارض تيماء وبرية خُصاف الى قرب وادى القرى والحاجر، فمن بادية الجزيرة، وما كان من بلس الى ايلة مواجهًا للحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضًا لارض تبوك حتى يتصل بديار طىء فمن بادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من زعم ان المدينة من نجد لقربها منها * وان مكة من تهامة اليمن، لقربها منها والله اعلم ٥

وكانت هذه الديار عظيمة خطيرة الملوك فمنهم من ملك اكثر الارض لى سالف الزمان كُتُبُعَ الَّذِي مَدَنَ مَدِينَةً صَنَعَاءَ وَسَمَرْقَنْدَ وَكَانَ يَقِيمُ بِهَذِهِ حَوْلًا وَبِهَذِهِ آخِرَ وَبُعْثَ بِهَا كَثِيرٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَكَانَ مِنْ أَكْرَمِهِمْ ١٥ نَبِيْنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَى آلِهِ وَلَمْ يَكُ فَيَعَا سَلَفَ مِنَ الزَّمَانِ وَمَرَّ الدُّهُورُ وَالْأَيَّامُ مِمَّنْ عِلَتْ كَلِمَتُهُ وَأَتَسَّعَتْ مَمْلَكَتُهُ وَاسْتَفْلَحَتْ جَبَابَتُهُ كَفَرَعُونَ وَذِي الْقُرْنَيْنِ وَقُبِعَ مِنْهُ ثَبَتَ الْمَلِكُ فِيهِ وَفِي عَقِبِهِ وَجُبِيَتْ لَهُ الْأَمْوَالُ، وَتَخَرَّقَتْ فِي الْعُرُوَّةِ وَالْأَفْطَالِ، كَمَنْ مَلَكَهَا مِنْ أَهْلِهَا فِي الْإِسْلَامِ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَرَمْ أَكْثَرُهُمْ عَنْ مَوَاطِنِهِمْ، وَلَمْ يَنْزَحُوا عَنْ أَمَاكِنِهِمْ ٢٥ يَلْمِزُ لَهُمْ فِي أَطْرَافِهَا، وَتَدْرُ عَلَيْهِمُ الْحُمُولُ مِنْ أَخْلَافِهَا، فَأَمَّا أَمْوَالُهَا فِي وَقْتِنَا الْوَاضِلَةِ إِلَى سُلَاطِينِهَا وَمُلُوكِهَا وَأَرْبَابِهَا وَأَصْحَابِ أَطْرَافِهَا فَمِنْ جَمَلَتِهَا ٣٠ أَبُو الْجَيْشِ اسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ زِيَادٍ بَعْدَ أَهْلِ الْبَحْرَيْنِ الْمُتَصَلِّينَ كَانُوا بِمَوَالِينَا هَمْ وَأَلْدَى تَحْتَ يَدِهِ مِنْ الشَّرْحَةِ إِلَى مَدَنٍ طَوَّلًا عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ وَأَرْضِ تَهَامَةِ الْيَمَنِ وَيَكُونُ مَقْدَارُ ذَلِكَ اثْنَتَى عَشْرَةَ مَرَحِلَةً وَعَرْضُهُ مِنْ ٣٥ الْجِبَالِ إِلَى سَاحِلِ الْيَمَنِ مِنْ هَمَلٍ غَلَفَةً وَيَكُونُ مَقْدَارُهُ مَسِيرَةً أَرْبَعَ مَرَاكِلَ

a) L. et B. والحجاز. b) B. مدار. c) L. om. d) In B. desunt. Hic in L. et B. pagina alba sequitur mappae destinata. Praecedit صورة ديار وهذه المصطفى. P. add. نبيا. f) L. مدينتى. e) العرب وكيفيتها من البحار cum ann. تغرق L. in textu. ومن P. h). وكبرت P. g). وتجاوز P. نسخة وتخرق (sic) P. ٣٣٠ للهجرة. l) الاموال P. k). مقدار مسيره B. o). الشرحة P. n). جملةهم P. m).

وأكثر أمواله المقبوضة من العشور وهى ما ينيف^٥ على خمس مائة ألف دينار عثرية ومن قبالات زبيد عن جميع ما يدخلها ويخرج عنها وتشتمل عليه من وجوه الاموال مائتا ألف دينار عثرية وأكثر ملوك الجبال يخطبون له على منابرهم فى وقتنا هذا ويصل اليه من جباية عدن عن المراكب والعشرية مما لا يقع بموافقة ولا ضمان ويعمل بالأمانات فربما زادت المراكب ونقصت وقد يرتفع له فى السنة عن هذا المكان مائتا ألف دينار عثرية زائداً وناقصاً ويؤخذ العنبر بسواحل عدن وما يليها وله على ذلك صرية تصل اليه وله على صاحب جزائر دقلك موافقة من هدايا ترد عليه فيها عبيد وعنبر وغير ذلك وملكة الحبشة تهاديه ولا تقطع ميرته ومواصلته ويتلوه^٦ فى المكنة والمقدرة ابن^٧ طرف صاحب عثر وملكة يشتمل على وجوه من الاموال وضروب من الجبايات ويكون الواصل اليه كنصف الواصل الى ابى الجبيش من المال^٨ ويتلوه الخزامى^٩ صاحب حلى^{١٠} وهو دون ابن طرف فى المكنة والسلطان والجباية وأولاء الثلاثة ملوك تهامة اليمن وابن طرف والخزامى جميعاً فى طاعة ابن زياد فى وقتنا هذا ويخطبون على اسمه وقد خطب لمولانا عم فى سنتنا الماضية وملوك تهامة اليمن المعروفون بملوك الجبال فكثيرة واجلهم ولد اسعد بن ابى يعفر وهو على الخنجة التى لم يزل عليها الى يومنا هذا وهو ملك صنعاء وهو يخطب لابي الجبيش ويضرب دراهمه على اسمه وليس ينفذ اليه ميرة ولا هدية وجميع وجوه امواله دون اربعمائة ألف دينار فتصرف^{١١} فى مروتته والى اضيافه وقاصديه وهو من سلالة التبابعة ومن بالجبال من ملوكها فجبايته دون هذه العدة من المال ومرافقه بقدر كفايته، وأما الحسنى صاحب صنعاء فله جباية كثيرة ومستغلات من المداين وضرائب من القوافل كثيرة تصاهى ارتفاع ابن طرف وربما زادت ونقصت^{١٢}

٥) In P. hoc 20,000 denariis aestimatur, nam tota summa ibi datur 720,000

denarii. ٦) B. ويوحى. c) L. et B. ابو. d) P. ألف دينار. ٧) B. فتصرف.

e) A Dshahabio in *al-Moshtabih*, p. ١٥٣ hoc nomen relativum non memoratur.

B. h. l. الخزامى. f) L. جلى. B. جلى. g) B. فتصرف.

وصاحب السِّيرين^٥ فما يصل اليه يقوم به وباهله وليست بحال تذكر وله على
 المراكب الصاعدة والنازلة من اليمن رسم يأخذه من الرقيق والمتاع الوارد
 مع التجار، وأما الأحساء^٦ ومدنها فهي^٧ هَجَر والقُطيف والعُقَيْر وبَيْشَة والخَرْج
 وأوال وهي جزيرة كان لابی سعيد وولده سليمان بن الحسن فيها الضريبة
 العظيمة على المراكب المجتازة بهم وإلى وقتنا هذا لمخلفيها ويكون على^٨
 ما بلغنى من ظهر أبى سعيد نحو ثلاث مائة رجل ولهم بها أموال^٩ وعشور
 ووجوه^{١٠} مرافق من البادية وقوانين^{١١} مرسومة وضروب من الكلف والمرصد على
 بادية البصرة والكوفة وطريق مكة بعد اقطاع بالبحرين من اهل الصباغ
 بضروب ثمارها ومزارعها من الحنطة والشعير لاتباعهم من المعروفين بالمؤمنين
 ومبلغها نحو ثلاثين ألف دينار وما عدا ذلك من المال والأمر والنهى والحل^{١٢}
 والعقد وفيما سواه من مال طريق مكة ومال عمان والمأخوذ من ضرائب
 الحجّاج فمتساو فيه آراء ولد أبى سعيد الباقيين بعد مشاوره أبى محمّد
 سنبر بن الحسن بن سنبر ورايته سنة دون الخمسين سنة وهو اكمل القوم
 واشدهم تمكناً من نفسه وعند اقتسامهم أموالهم يبتدأ^{١٣} فيعزل منها^{١٤} الخمس
 لسهم^{١٥} صاحب الزمان والثلاثة أخماس؛ لولد أبى سعيد على قوانين وقعت^{١٦}
 بها الموافقة والخمس الباقي^{١٧} للسنابرة مسلماً الى أبى محمّد ليفرقه فى
 ولد أبيه وولده على طبقاتهم وهم نحو عشرين رجلاً، وكان ولد أبى طاهر
 فيهم معظمين مبجلين وكانوا سبعة واجلهم سابور فلما قتله اعمامه تشتتت
 كلمتهم وتغيرت جراتهم وكان لهم من الثلاثة أخماس مال معلوم دون

٥) ena: الاحساء et inter urbes البحرين. L. الشرين. ٦) L. الاحساب. ٧) L. وهي. ٨) L. et B. add. ووجوه. Cf. Jacut, I, p. ١٤٨. ٩) L. et B. add. ووجوه. ١٠) L. et B. add. ووجوه. ١١) L. et B. add. ووجوه. ١٢) L. et B. add. ووجوه. ١٣) L. et B. add. ووجوه. ١٤) L. et B. add. ووجوه. ١٥) L. et B. add. ووجوه. ١٦) L. et B. add. ووجوه. ١٧) L. et B. add. ووجوه.

الجرايات عليهم من الغنائم بحسب منازلهم وتمكنهم سوى ما لهم من الضياع
والنعمة المعروفة بهم الى سنة ثمان وتسع وخمسين وسنة ستين فأنهم لما
قتلوه استوحش بعضهم من بعض وانقبضوا عن الالتقاء بالجراة وغيرها وكان
من رسمهم ان يركب مشايخهم واولادهم فرادى فيجتمعون بموضع يعرف
* بالجراة فبلى الأحساء وتلعب احداثهم بالرماح على خيولهم وينصرفون
افرادا بغاية التواضع ولبسهم البياض لا غير ومن رسمهم ان يتشاوروا فيما
يخرجونه فيما فدحهم * واهمهم فاذا اتفق رأيهم على خروجهم باجمعهم لم
يتخلفوا بانفسهم وتركوا في البلد اوثقهم عندهم ولما انفذوا ابا علي بن
ابي المنصور الى عمان وتعذر عليه فتحها سار اليها القوم باجمعهم
* فافتكحوها ولما صار ابو علي بن ابي المنصور الى الشام هناك عنها طنت
به خيانة فيما صار اليه من الغنائم ورد اليها في الثانية كسرى بن ابي
القاسم وصخر بن ابي لسحاق فكان منهم مع الحسين بن عبيد الله ما
كان ثم ان المطيع سل مخاتمهم وسعى في تألف قلوبهم وجمع كلمتهم في
سنة ستين على ما بلغني سنة احدى وستين من مشافهة * ابي الحسين
* علي بن احمد الجزري صاحب * ابي طريف * عدق بن محمد بن الغمر
ورايته بصقلية وكأنه ورد المغرب ليقرأ الاخبار بها واخبرني باشياء كالسر عنده
ثم خمش وجه الحديث وقال ومن بقي من العبدانية بالاحساء وغيرها
هلكوا كلهم كابى * طريف عدق بن محمد بن الغمر وابى * الحسن علي
ابن احمد بن بشر الكارثي وهو المتلى * سواتهم وحبسهم وحدودهم يقيم
* الحدود فيمن يجب عليه كبير السن قد ناهز المائة سنة وثور بن ثور *

a) L. h. 1. بالجرحى. B. بالكرحى. b) L. et B. قدحهم. c) L. et B.
يتخلفوا d) B. سائر. e) ظننت. f) L. et B. رد. g) Deest in Codd.
h) Codd. العبدانية. i) Codd. على et deinde ابي الحسين. j) Codd. Titulus significat
امسحاب الكل والعقد. Ni quis igitur putet eos nomen habere ab Abdán al-
Kátib, primo hujus sectae emissario. k) Codd. كاسب. l) Codd. add. على.
m) L. المملى. n) B. وتور بن ثور.

الكلابى صاحب جيشهم^٥ مسن^٦ كاف مع كبر سنه وهو صاحب سراياهم الى
كل مكان واليه ابو الحسن على بن عثمان الكلابى وكان يزعم ان سنه
عشرون ومائة سنة ينفذ رسالتهم الى جميع البقاع والاصقاع بليغ اللسان حسن
البيان فصيح جرىء الجنان وربما انفذ ابن عرفة قاضيهم برسائلهم الى بنى
حمدان وغيرهم فعقد عليه بيعتهم واخذ عليهم العهود بموالاتهم وقد انتشروا
حبلمهم^٧ بما جروا اليه من قتل سابور بن سليمان وامورهم كالواقفة^٨ فيما بينهم
وسمعت ابا انحسين الجزرى بالبصرة وصقلية ومكة يحكى عن ابي طريف
عدى بن محمد بن^٩ الغمر ويقول سمعت القاضى ابن عرفة يقول سادتنا
يتوزعون^{١٠} من مال البصرة والكوفة وما يقبضونه من الحجاج ويرد عليهم من
مال عسمان والغنائم دون الخمس الخارج عنهم لصاحب الزمان الف الف دينار
وربما زادت المائة والمائتى الف دينار^{١١}

فاما ما ينتهى اليه علمى من احوال مدنها وما يحتاج الى علمه من
المشهور والمهمل من اخبارها فلا اعلم بارض العرب نهرا ولا بحرا يحمل
سفينة لان البحيرة المنتنة التى تعرف بزغر وان كانت مصابة للبادية
فليست منها ومجتمع الماء الذى بارض اليمن فى ديار سبأ انما كان موضع^{١٢}
مسيل ماء فبنى على وجهه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة يستعملونها
فى القرى والمزارع حتى كفروا النعمة بعد ان كان الله تعالى قد جعل لهم
عمارات قرى متصلة الى الشام فسلب على ذلك المكان آفة فكان لا يمسه
ماء وهو قوله تعالى^{١٣} وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا إِلَى قَوْلِهِ
وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مَرْجَفٍ فبطل ذلك الماء الى يومنا هذا، واما الجداول والعيون^{١٤}
والسواقي والآبار فكثيرة^{١٥} وابتدى من مدن ديار العرب بمكة وهى مدينة
فيما بين شعب الجبال طولها من المعللة الى المسفلة نحو ميلين وهو من^{١٦}

١١) Codd. حبسهم. ١٢) L. جيلهم. ١٣) Sive L. كالواقفة. Cl. Fleischer ad
Mémoire sur les Carmathes, p. xvi mihi proposuit legere وبالحموا واقفة وأمرهم

١٤) L. om. ١٥) L. et B. يتوزعون. ١٦) L. et B. om. ١٧) Qor. 84, vs. 17

seq. ١٨) L. et B. om. Deinde B. حد.

الحدّ الجنوبيّ الى الشمالى ومن اسفل جباد الى ظهر قعيقعان^٥ نحو
 الثلثين من هذا وابنيتهما حجارة والمسجد الحرام فى نحو وسطها والكعبة
 المشرفة فى وسط المسجد وباب الكعبة مرتفع من الارض نحو قامة تجاه
 المشرق وهو مصرعان وارض البيت مرتفعة عن الارض مع الباب وتحاذيه قبة^٦
 زمزم ومقام ابراهيم بقرب زمزم على خطى منها * فيحاذى الباب ايضا * وبين
 يدى الكعبة ممّا يلى المغرب حصار مبنى * مدور * وهو من البيت^٧ الا انه
 لم يدخل فيه ويعرف بالحجر والطواف يحيط به وبالببيت وينتهى الى هذا
 الحجر من البيت ركنان احدهما يعرف بالركن العراقى والآخر يعرف بالركن
 الشامى والركنان الآخران احدهما عند الباب والحجر الاسود فيه مركب
 ١٠ على نحو قامة انسان والركن الآخر يعرف بالركن اليمانى، وسقاية الحاج
 المعروفة بسقاية العباس على ظهر زمزم وزمزم فيما بينها وبين البيت، ودار
 الندوة من المسجد الحرام وهى فى طريقة سويقة الصنعانيين^٨ كالرابعة فى
 المسجد الحرام، ومن وقف على الصفا رآى الحجر الاسود والسقى بين
 الصفا والمروة، والمروة^٩ حاجر من حدّ قعيقعان^{١٠} وهو الجبل الذى عن
 ١٥ غربى الكعبة وابو قبيس ارفع واعلى منه، ويقال ان حجارة البيت من
 قعيقعان، ومنى على طريق عرفات من مكة وهو شعب طوله دون الميلىن
 وعرضه يسير^{١١} وبين مكة ثلاثة اميال وبمنى ابنية كثيرة^{١٢} لاهل كل بلد
 من بلدان الاسلام، ومسجد الخيف فى اقل من الوسط ممّا يلى مكة وجنرة
 العقبة فى آخر منى ممّا يلى مكة وليست العقبة التى تنسب اليها الجمره
 ٢٠ من منى والجمرة الاولى والوسطى هما ممّا فوق مسجد الخيف الى ما
 يلى مكة، والمؤذنة مبيت للحاج ومجمع صلاتى المغرب والعشاء الآخرة اذا

٥) B. قعيقعان. ٦) In L., B. et P. deest. ٧) In L. et B. deest. ٨) P.

بينهما. ٩) Vulgo السويقة appella-
 tur. Vid. Chron. Mekk., II, p. ١٣. ١٠) In L. et B. deest. ١١) B. قعيقعان.

دون رمية سهم. ١٢) B. وهى. ١٣) P. addit: تجاهه من نحو المشرق.

١٤) P. add. كالحصون. ١٥) L. et B. add. جمرة، ut quoque omnes Codd. I.

صدروا من عَرَقات وهو مكان بين بطن مُحَسَّر والمَازِمِينَ، وأما بطن مُحَسَّر فهو واد بين عرفات^١ والمزدلفة، والمَازِمَان شعب بين جبلين يقضى آخره الى بطن عُرَّة، وهو واد بين المَازِمِينَ وبين عُرَّة، وعُرَّة ما بين وادى عُرَّة الى حائط بنى عامر الى ما اقبل على الصَّخَرَات^٢ التى يكون بها موقف الامام والى طريق حصن^٣ وبِحائط بنى عامر نخيل وكذلك فى غربى عُرَّة وعُرَّة بقرب المسجد الذى يجمع فيه الامام بين صلاتى الظهر والعصر فى يوم عُرَّة ونخل الحائط والعين تنسب^٤ الى عبد الله بن عامر بن كُرَيْز، وليست عرفات من الحرم وأما حد الحرم من المَازِمِينَ فاذا جرت^٥ الى العَلَيْنِ^٦ فمن الحد وكذلك التَّنْعِيم الذى يعرف بمسجد عائشة ليس من الحرم والحرم دون حد الحرم نحو عشرة اميال فى مسيرة يوم وعلى الحرم^٧ كله منار مضروب يتميز به عن غيره، وليس بمكة ماء جار^٨ الا شىء أجرى اليها من عين قد عمل فيها بعض الولاة فاستتم^٩ فى أيام المُقْتَدِر ويمتدح الى مسيل قد جعل الى باب بنى شيبه فى قناة قد عملت هناك وكانت اكثر مياههم من السماء الى مواجن بها كانت عامرة فخربت باستيلاء المتوَلِّين على اموال اوقائها واستثنائهم^{١٠} بها وليس لهم آبار تشرب^{١١} واطيبها زمزم ولا^{١٢} يمكن الايمان على شربة^{١٣} وليس بجميع مكة شجر مثمر غير شجر البادية واذا جرت الحرم فهناك عيون وآبار وحوايط كثيرة وادية ذات خضر ومزارع ونخيل ويقال ان^{١٤} بفتح^{١٥} نخيلات يسيرة متفرقة وهى من الحرم ولم ارها، وأما ثبير فجبل مشرف يرى من منى والمزدلفة وكانت الجاهلية لا تدفع من المزدلفة الا بعد طلوع الشمس اذا اشرقت على ثبير وبالمزدلفة المشعر^{١٦} الحرام وهو مصلى الامام يصلى فيه المغرب والعشاء الآخرة والصبح، والحدَّيْبِيَّة^{١٧}

a) B. فاما. b) I. ut *Chron. Mekk.*; II, p. ٩٣ et Mokaddasi. c) L. عرفه. B. عربه. d) L. et B. الصخرات. e) L. et B. حصن. Cf. Jacut, II, p. ٢٧٥, 18 et *Moschtarik*, p. ١٣٩, 1. f) L. et B. ينسب. g) L. العَلَيْن. h) B. واستنيشاهم. i) P. يشرب منها. k) P. accuratius ماؤها. l) L. خف. m) In B. litterae paenult. inscribitur. B. بفتح.

بعضها في الحقل وبعضها في الحرم وهو مكان صد في المشركون رسول الله صلعم من المسجد الحرام وهي ابعد الحقل الى البيت وليس هي من طول الحرم ولا في عرضه الا انها في مثل زاوية للحرم فلذلك صار بينها وبين المساجد اكثر من يوم ٥

٥ وأما المدينة فاقلة من نصف مكة وهي في حرّة سبخة الارض ولها نخيل كثير ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يسقون بها العبيد وعليها سور والمسجد في نحو وسطها وقبر رسول الله صلعم في المسجد في شريقه قريبا من القبلة قريبا من الجدار الشرقي في بيت مرتفع بينه سقفه وسقف المسجد فرجة ولا باب له وله زاويتان والمنبر الذي كان يخطب عليه النبي عم قد غشي بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر والمصلّى الذي كان النبي صلعم يصلى فيه الاعيان في غربي المدينة داخل سورها، وبقيع الغرقد خارج السور بباب البقيع في شرقي المدينة، وقبأ خارج المدينة على نحو ميلين الى ما يلي القبلة وهو مجمع بيوت الانصار شبه القرية، وأحد جبل في شمالي المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مسيرة فرسخين وبقرها مزارع فيها ضياع لاهل المدينة توازي العقيق فيما بينها وبين الفرع، والفرع من المدينة على اربعة ايام في جنوبيها وفيها مسجد جامع غير ان اكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى المدينة ضياع كثيرة قد خربت، والعقيق واد من المدينة في قبليها على اربعة اميال في طريق مكة واعذب ماء في الناحية آبار العقيق، وروى عن النسبي صلعم ان غبار المدينة امان من الجذام ومن اقام بها وجد في ترابها وحوادثها رائحة ليست كالارائح طيبا خلقة فيها وجوهية لا تتغير وهي ابقى طيبا من الطيب بسابور ونهر الابلّة، ولا تتغير المعجونات والطيب بها ما اقاما وأما اليمامة فواد ومدينتها تسمى الخضرمة فهي دون مدينة رسول الله صلعم وهي اكثر نخيلا وتورا

٥) B. وبين. ٦) Edrisi يسقيها. ٧) P. et I. اقل. ٨) L. et B. هو. ٩) P. مقدار. ١٠) I. et Edrisi. ١١) L. et B. ووادى. ١٢) L. et B. om. ١٣) P. وطينها انقى من طين نيسابور والذي نسيما من نهر الابلّة. ١٤) في الارائح. ١٥) L. et B. الحضرمة، P. حضرموت.

من المدينة ومن سائر الحجاز ٥ وأما البَحْرَيْنِ فَأُنْهِيَ فِي نَاحِيَةِ نَجْدٍ وَأكْبَرُ ٥
 أَعْمَالُهَا وَمَدَنُهَا عَمَلٌ هَاجِرٌ وَهِيَ أَكْثَرُ تَمُورًا غَيْرَ أَنَّهَا لَيْسَتْ مِنَ الْحِجَازِ
 وَهِيَ عَلَى شَطِّ بَحْرِ فَارَسٍ وَهِيَ دَارُ الْقَرَامِطَةِ وَلَهَا مَدَنٌ كَثِيرَةٌ وَقُرَى وَقَبَائِلُ
 مِنْ مَضَرَ ذَوُو عَدَدٍ قَدْ اغْتَصَبُوهَا ٥ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ مَدِينَةٌ بَعْدَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةُ
 أَكْبَرُ مِنَ الْيَمَلَةِ وَكَانَ يَلِيهَا فِي الْكِبَرِ وَادِي الْقُرَى وَهِيَ ذَاتُ نَخِيلٍ كَثِيرَةٍ ٥
 وَعَمِيونَ ٥ وَالْحِجَارُ فُرْصَةُ الْمَدِينَةِ وَهِيَ ٥ عَلَى ثَلَاثِ مَرَاحِلَ ٥ مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى
 شَطِّ الْبَحْرِ وَهِيَ ٥ اصْغَرُ مِنْ جُدَّةَ ٥ وَجُدَّةُ فُرْصَةُ لِمَكَّةَ ٥ عَلَى مَرَحِلَتَيْنِ مِنْهَا
 عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ عَامِرَةٌ كَثِيرَةُ التَّجَارَاتِ وَالْأَمْوَالِ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ بَعْدَ مَكَّةَ
 بَلَدٌ أَكْثَرَ مَالًا * وَتِجَارَةٌ مِنْهَا ٥ وَقَوَامُ تِجَارَتِهَا بِالْفُرْسِ ٥ وَالطَّائِفُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ
 نَحْوُ وَادِي الْقُرَى كَثِيرَةُ الشَّجَرِ وَالشَّرُّ أَلَّا أَنَّ أَكْثَرَ ثَمَارِهَا الزَّيْبِيبُ وَهِيَ طَيِّبَةٌ ٥
 الْهَوَاءُ وَأَكْثَرُ فَوَاكِهَ مَكَّةَ ٥ مِنْهَا وَهِيَ عَلَى ظَهْرِ جَبَلٍ غَزَوَانٌ ٥ وَبِغَزَوَانٍ دِيَارُ بَنِي
 سَعْدِ وَسَائِرُ قَبَائِلٍ فَهَذَا لَيْسَ بِالْحِجَازِ فِيمَا عَلِمْتُهُ مَكَانٌ هُوَ أَبْرَدُ مِنْ رَاسِ
 جَبَلِ غَزَوَانٍ وَلِذَلِكَ اعْتَدِلَ هَوَاءُ الطَّائِفِ وَبَلَّغْنِي أَنَّهُ رَبُّمَا جَمَدُ الْمَاءِ فِي
 ذُرَّةٍ هَذَا الْجَبَلِ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ مَوْضِعٌ يَجْمَدُ فِيهِ الْمَاءُ سِوَى هَذَا الْمَوْضِعِ ٥
 وَالْحِجْرُ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ قَلِيلَةُ السَّكَّانِ وَهِيَ مِنْ وَادِي الْقُرَى عَلَى يَوْمٍ بَيْنَ جِبَالٍ ٥
 وَبِهَا كَانَتْ دِيَارُ ثُمُودَ الَّتِي قَالَ اللَّهُ جَلَّ ذِكْرُهُ فِيهَا ٥ وَتَنَحَّيْتُونَ مِنَ الْجِبَالِ
 بَيْوتَنَا فَارْهَيْبِينَ ٥ وَاخْبَرَنِي أَبُو إِسْحَاقَ الْفَارِسِيُّ أَنَّ بَيْوتَهَا مَنْقُورَةٌ كَبَيْوتِنَا فِي
 أَصْعَافِ جِبَالِهَا وَتَدْعَى تِلْكَ الْجِبَالُ الْأَقَالِبُ ٥ وَهِيَ جِبَالُ فِي الْعِيَانِ مُتَّصِلَةٌ
 حَتَّى إِذَا تَوَسَّطْتَ كَانَتْ كُلُّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةً بِنَفْسِهَا يَطُوفُ بِكُلِّ قِطْعَةٍ مِنْهَا
 الطَّائِفُ وَدُونَهَا جِبَالُ رَمَالٍ ٥ لَا يَكَادُ يَرْتَقِي إِلَى ذُرَاهَا إِلَّا بِمَشَقَّةٍ شَدِيدَةٍ وَبِهَا ٥
 بَنُو ثُمُودَ الَّتِي قَالَ اللَّهُ جَلَّ ذِكْرُهُ فِي النَّاقَةِ ٥ لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ
 مَقْلُومٍ ٥ وَتَبُوكَ بَيْنَ الْحِجْرِ وَبَيْنَ أَوَّلِ الشَّامِ عَلَى أَرْبَعِ مَرَاحِلَ فِي نَحْوِ نِصْفِ
 طَرِيقِ الشَّامِ وَهِيَ حَصْنٌ وَلَهُ عَيْسَنَ مَاءٌ وَنَخِيلٌ وَحَائِطٌ يَنْسَبُ إِلَى النَّبِيِّ

a) P. وهو. d) L. et B. وهو. e) P. فراسخ. f) L. et B. وأكثر. g) P. add. ويقولها. h) Qor. 7 vs. 155. i) L. et B. منها وتجاره. j) L. et B. لاهل مكة. k) Edrisi. ورمال. l) Qor. 26 vs. 149. m) L. الى ثالب. n) 72; 26 vs. 149.

صلعم ويقال أن أصحاب الآيكة الذين بعث الله اليهم شعيبا كانوا بها ولم
 يكن شعيب منها وإنما كان من مدين ٥ ومدين على بحر القلزم مكانية
 لتبوك على نحو ست مراحل ومدين أكبر من تبوك وبها البئر التي استقى
 منها موسى عم لسائمة شعيب وذكر أبو اسحاق الفارسي أنها بئر مغطاة قد
 عمل عليها بيت وماء أهلها من عين تاجرى لهم، ومدين اسم القبيلة التي
 كان منها شعيب وإنما سميت القرية بهم ألا ترى أن الله جل ذكره يقول
 وإلى مدين أخاهم شعيبا ٥ والجحفة منزل عامر وبينها وبين البحر نحو
 ميلين وهي في الكبر ودوام العمارة نحو مدينة قيد، وليس بين مكة
 والمدينة منزل يستقل بالاهل والعمارة جميع السنة * ألا الجحفة ولا بين
 ١٥ المدينة والعراق مكان يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة كفيد وهي في
 ديار طى وجبلا طى منها على مسيرة يومين وبها نخيل وزرع قليلة لطي
 وبها ماء تافه ويسكنها بادية من طى ينتقلون عنها في بعض السنة
 ينتجعون المراعى ٥ وخيبر حصن ذو نخل كثير وزرع ٥ ويتبع حصن ايضا
 به نخيل وماء وزرع وبها وقوف لعلى بن ابي طالب عم يتولها اولاده،
 ٢٥ وبقر ينيع جبل رضى وهو جبل منيف ذو شعاب وادية ورايته من ينيع
 كخضرة البقل، قال أبو اسحاق طغت في شعابه وفيه مياه كثيرة واشجار وهو
 الجبل الذي ترعم طائفة الكيسانية أن محمدا بن علي بن ابي طالب عم
 فيه حتى مقيم ومنه تحمل حجارة المسن الى سائر الآفاق، وفيما بينه وبين
 ديار جهينة وساحل البحر ديار الكسنين، يسكنونها ببيوت الشعر نحو سبع
 ٣٥ مائة بيت بادية كالاعراب ينتجعون المراعى والمياه بزي كزي الاعراب لا
 يميز بينهم في خلق ولا خلق، وتتصل ديارهم فيما يلي الشرق بوادى
 ودان ٥ وهو من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأبواء التي على طريق
 الحاج في غربتها ستة اميال وبها رئيس الجعفرين من ولد جعفر بن ابي
 طالب وله بالفرع والسائرة ضياع كثيرة وعشيرة واتباع وبينهم وبين ولد النكسن

a) L. et B. om. b) Qor. 7 vs. 83. c) L. يشتغل، B. يشتعل. d) Haec
 in L. et B. desunt. e) L. et B. الكسنين. f) L. الاعراب. g) L. ودان

ابن على عم حروب ودماء حتى لقد استولت طائفة من اليمن يعرفون ببنى حرب على ضياعهم وصاروا حزبا لهم وقد ضعفوا بخلافهم ^٥ وتيماء حصن اعمر من تبوك وهى فى شمال تبوك ولها نخيل وهى منتار البلدية وبينها وبين أول الشام ثلاثة ايام ^٥ ولا اعلم فيما بين الشام والعراق واليمن مكانا الا وهو فى يد طائفة من العرب ينتجعونه فى مراعيهم ومياههم الا ان يكون بين ^٥ اليمامة والبحرين وبين عمان ومن وراء عبد القيس بيرة خالية عن الآبار والسكان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن، فاما ما بين القادسية الى الشقوى فى الطول * وفى العرض من ^٥ قرب السماوة الى حد بادية البصرة فسكانها قبائل من بنى أسد، فاذا جرت الشقوق فانت فى ديار طيء الى ان تجاوز معدن النقرة فى الطول وفى العرض من ^٥ وراء جبل طيء محاذيا ^{١٥} لوادى القرى الى ان تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين، ثم اذا جرت المعدن عن يسار المدينة فانت فى بنى سليم، واذا جرت عن يمين المدينة فانت فى جهينة، وفيما بين المدينة ومكة بكر بن وائل فى قبائل مضر من الحسنيين والجعفرين والغالب على نواحي مكة مما يلي المشرق بنو هلال وبنو سعد فى قبائل من هذيل ومن غربها مذليج وغيرها من ^{١٥} قبائل مضر، واما بادية البصرة فهى اكثر هذه النواحي احياء وقبائل واكثرها تميم حتى يتصلوا بالبحرين واليمامة ثم وراءهم عبد القيس، واما بادية الجزيرة فان بها احياء من ربيعة واليمن، واكثرهم كلب اليمن وفى قبيلة منهم يعرفون بنى العليص خرج صاحب الشام الذى قتل جيوش مصر ووقع باهل الشام حتى قصده المكتفى بالرقعة فأخذ له بالدالية ^{٢٠} وبادية السماوة * من دومة الجندل الى عين التمر وبيرة خساف من * بادية الجزيرة وبيرة خساف ^٥ فيما بين الرقة وبالس عن يسار الذهاب الى الشام، وصقين ارض من هذه البادية بقرب الفرات ما بين الرقة وبالس وهو الموضع الذى كان به

ا) اكثره. L. b) بنوا. B. c) ومن. L. et B. d) والعرض ومن. L. et B.

e) L. et B. الفيم. f) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٧٧. g) Codd. ودومة.

h) In L. et B. desunt haec.

حرب على عم ومعاوية واخبرني مَنْ له معرفة بتلك الناحية انه رأى فيه بيت على بن ابي طالب عم للقيء، وأما بادية الشام فإنها ديار لِقَاوَة ولَحْم وجُدَام ويَلَى وقبائل مختلطة من اليمن وربيعه ومصر واكثرها يمن^٥ والرمل المعروف بالهَبِير هو الرمل الذي اصله بالشُّقُوق الى الأَجْفَر عَرْضًا وطوله من ورآه جبل طيء الى ان يتصل بالبحر مشرقًا ويمضى من ورآه جبل طيء الى ان يرد الى الجِسْفَار من ديار مصر ثم يسائر النيل وجبل المُقْطَم عن جانبي النيل الى بلد النوبة ويعبر من فوق الفيوم سَوَاءً فيتصل بالمغرب الى نَفَاوَة والى سَاجِلْمَاسَة وَأَوْدَغَشْت^٦ الى البحر المحيط^٧ وله عرق يضرب به من القَادِسِيَّة الى البحرين ويعبر البحر فيمر على مشارق خَوْسْتَان^٨ وفارس الى ان يرد الى سَاجِسْتَان ويعطف منه شىء على بَرِيَّة فارس^٩ وخراسان الى السُّطْبَسَيْنِ وَفَوْهَسْتَان^{١٠} ويمضى مشرقًا الى مَرَو أَخَذًا على جَيْخُون الى بَرِيَّة خَوَارِزْم الى خوارزم ثم يعبر جيحون الى فَرَاتَكِين^{١١} ويأخذ في بلاد الْخَزَلْخِيَّة^{١٢} وبعض الثَّبَت الى بلد الصين والبحر المحيط في جهة المشرق وهو متصل بالرمل على ما وصفته وَسَقْتُهُ الَّذِي^{١٣} على البحر المحيط^{١٤} في صحرَاء اودغشت ذاهبًا الى غانة وكُوغَة راجعًا الى ماسة وبعضه جبال عظيمة لا يتوغل، أَلَّا بِمَشَقَّة وبعضه في ارض سَهْلَة ينتقل من مكان الى مكان وبعضه لا تعرف له حركة فهو لا يزول عن مكانه وفيه اصفر لَبَن اللّمس واحمر قَانِي^{١٥} وازرق سماوي^{١٦} واسود حالك^{١٧} وابيض ناصع^{١٨} وبعضه يحكى الغبار^{١٩} وبعضه خشن جرس^{٢٠} وقد عادت صفة الرمل من * بعد احوال مصر عند ذكر

٥٥ الجغرافيا

- مسيرة خمسة أشهر. ^٥ L. h. l. وادغست. ^٦ P. et Makrizi, I, p. ١٨٢ add. ^٧ I. ابي غانم. ^٨ B. وفَوْهَسْتَان. ^٩ Makrizi البحرين. ^{١٠} L. et B. ut semper. ^{١١} L. et B. الخزلخيه. ^{١٢} P. et Makrizi. ^{١٣} B. om. ^{١٤} P. add. نعمة. ^{١٥} Makrizi. ^{١٦} B. سماوي. ^{١٧} P. et Makrizi. ^{١٨} B. كالنيل وابيض كالثلج. ^{١٩} P. جريش اللّمس. ^{٢٠} B. بعد ابي النصر. ^{٢١} L. et sic Makr.

وأما تهامة فأنها قطعة من اليمن جبال مشتبكة أولها مشرف على بحر
القرن مما يلي غربيها وشرقيها بناحية صنعاء وجرش ونجران وشماليتها حدود
مكة وجنوبيها من صنعاء على نحو عشر مراحل وقد صورت صورة جبال
تهامة في صورة ديار العرب ٥ وبلاد خولان ٥ تشتمل على قرى ومزارع ومياه
معيرة باهلها وهي مفترشة وبها اصناف من قبائل اليمن ٥ ونجران وجرش ٥
مدنيتان متقاربتان في الكبر وبهما نخيل ويشتملان على احياء من اليمن
كثيرة، وصنعاء اكبر واعمر منهما ويتخذ بها ما كان يتخذ بصنعاء من الادم
ويتخذ بنجران وجرش والطائف ادم كثير واكثره من صنعاء وبها كان
يجتمع التجار ٥ وليس باليمن جميعاً بلد اكبر ولا اكثر مرافق واهلاً من
صنعاء وهو بلد في خط الاستواء وهو من اعتدال الهوام باحيث لا يتحول^{١٠}
الانسان عن مكان واحد شتاء ٥ ولا صيفاً عمره وتتقارب به ساعات الصيف
والشتاء والجذام به ظاهر لقلته سطوة الشمس به ٥ وفيه كانت تسكن ملوك
اليمن فيما تقدم وبها بناء عظيم قد خرب فهو تل كبير يعرف بعمدان وكان
قصرًا لملوك اليمن وليس باليمن بناء ارفع منه ٥ والمدنيخرة جبل ٥ اعلاه نحو
عشرين فرسخاً فيها مزارع ومياه وفيه ينبت الورس وهو نبات احمر في معنى^{١٥}
الزعفران يصبغ به؛ ولا يسلك الا من طريق واحدة ٥ وشبام ٥ جبل منيع
جداً فيه قرى ومزارع وسكان كثيرة ٥ وفيه جامع ويرتفع منه الاجمست ٥

a) I. (p. ٣٣, ult.) خيوان et sic Edrisi in suo Ibn Haukalis Codice videtur
legisse. b) Codd. منها. c) P. وبها مجتمع التجار وكسب الاموال. d) B.
ساعات الليل والنهار لان محور (محور) الشمس. e) P. et I. بها. f) وصيفاً
عليها معتدل. g) P. add. وتافه تاكليلها عن جسمهم. h) Codd. بها. i) P. add.
الثياب بتلك الديار ويجلب منه الى سائر بلاد اليمن. j) يقال ان
يسكنه الخوارج وهو دار هجرة. k) P. add. والحجاز وهو جبل منيع منيع
لهم مات به عبد الله بن وهب الراسبي وعبد الله بن اباض لعنهما الله
l) B. وشبام. m) L. et B. كثير. n) L. et B. اجمست; P. om. sed post
add. والحاجر المعروف بالشب. والجزع

والعقيق والجَزَع^٥ حجارة تعمل فاذا عملت ظهر جوهرها لأن وجوه هذه
الحجارة مغشاة وبلغنى أنها تكون فى صحرى فيها حصى ملون تُلْقَط من
بينها^٦ وعَدَن مدينة صغيرة وشهرتها لأنها فرضة على البحر ينزلها السائرون
فى البحر* وباليمن مدن اكبر منها ليست كسهرتها^٧ وبلاد الاباضية بقرب
٥ هَمْدَان وَخَوْلَان وَخِيَوَان^٨ وهى اعر بلاد بتلك النواحي مخاليف ومزارع
واغزها مياها^٩ وحَضْرَمَوْت^{١٠} شرقى عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف
بالأخفاف وحضرموت مدينة صغيرة ولها اعمال كبيرة غريضة وفيها قبر هود
النبي صلعم وبقرها بَرَهَوْت* بئر عميقة لا يكاد احد يستطيع الوصول الى
قرها^{١١} وأما بلاد مَهْرَة فقصبتهما تسمى الشَحْرَة^{١٢} وهى بلاد قفرة انستهم
١٠ مستعجمة جدًا لا يكاد* يقف احد^{١٣} على كلامهم وليس بها نخل ولا زرع
وأما اموالهم فالابل والمعزة ويعلفون ابلهم ودوابهم السمك الصغار المعروف
بالورق^{١٤} ولا يعرفون الخبز ولا ياكلونه واكلهم السمك واللبن والتمر ولهم
بُخْت^{١٥} من الابل تفضل فى السير والرياضة على سائر البخت واللبان الذى
يحمل الى الآفاق من هناك وديارهم مفترشة به وبلادهم ذات بواد نائية
١٥ ويقال أنها من اعمال عمان^{١٦} وعَمَان ناحية ذات اقاليم مستقلة باهلها وهى
كثيرة النخل والفواكه الجُرومية من الموز والرمان والنبق^{١٧} ونحو ذلك
وقصبتهما صُحَار وهى على البحر وبها من التجار والتجارة ما لا يحصى كثرة
وهى اعر مدينة بعمان واكثرها مالاً ولا تكاد تعرف مدينة على شط بحر
فارس بجميع الاسلام اكثر عمارة ومالاً من صحرار^{١٨} وهى كبيرة* ولها مدن
٢٠ كثيرة^{١٩} وبلغنى أن حدود اعمالها نحو ثلاثمائة فرسخ وكان الغالب عليها

Sed B. وجمع. L. e) وجمع. L. e) Haec in L. et B. desunt. d) والجَزَع B. a)
هو P. e) مدينة فى. P. add. d) وبقر من خيوان I. et Edrisi habent
P. a) بوقف. P. g) الشَحْرَة B. f) البئر الذى لا يعلم ان انسانا نزل
add. والاتى. L. et B. بالورق. P. بالورق. Vid. in Glossar. i)
والنيل وقصب P. n) يُسْتَعْمَل. P. تحمل. L. et B. z) نَجَب. P. k)
السُر. n) In L. et B. desunt.

الشراة الى ان وقع بينهم وبين طائفة من بنى سامة بن لؤى وهم فى اكثر تلك النواحي فخرج منهم رجل يعرف بمحمد بن القاسم السامى الى المعتصم فاستنجد به فبعث معه بابين ثور^١ ففتح عمان للمعتصم واقام بها الخطبة له وافحازت الشراة الى ناحية لهم تعرف بنزوى والى يومنا هذا بها امهم، ومان بلاد حارة جداً* وبلغنى ان بمكان منها بعيد من البحر^٢ ربما وقع ثلج رقيق ولم ار من شاهد ذلك الا بالبلاغ^٣ وبارض سبأ من اليمن طوائف من حمير وبكثرو موت ايضاً، واما ديار قمدان وأشعر^٤ وكندة وخولان فانها مفترشة فى اعراض اليمن وفى اضعافها مخاليف وزروع وبها بواد وقرى تشتمل على تهامة وبعض نجد، ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير ان جنوبى نجد الحجاز يتصل بشمالى نجد اليمن وبين النجدين^٥ f ومان برية ممتنة^٦ وباليمن قروا كثيرة^٧ بلغنى انها تكثر حتى لا تطاق الا بجمع كثير^٨ واذا اجتمعوا كان لهم كبير يعظمونه ويتبعونه كاليعسوب للنحل، وبها دابة تسمى العذار^٩ بلغنى انها تطلب الانسان فتقع عليه فان اصابته منه تلك الدابة جرحاً تدود^{١٠} جوف الانسان فانشق^{١١} ويحكى عن بعض الغيلان بها ما لا استجيز حكايته لان المنكر لما لا يعلم اعذر من^{١٢} المقر بما يجهل^{١٣}

واما المسافات بديار العرب* فان الذى^{١٤} يحيط بها من بلدان الى البحرين نحو ١١ مرحلة ومن البحرين الى عمان نحو شهر ومن عمان الى اوائل مهرة نحو مائة فرسخ وسمعت ابا القاسم البصرى يقول من عمان الى عدن ستمائة فرسخ منها خمسون فرسخاً الى المسقط عامرة وخمسون^{١٥} لا ساكن بها الى اول بلاد مهرة وهى الشحر^{١٦} وطولها اربعمائة فرسخ والعرض

a) L. الشامى. b) L. et B. بور. c) جرومية P. d) In L. et B. desunt. وهى بالجليلة بلاد حارة ويذكر ان جبل شرم ينزل باعلاه ثلج قليل Edrisi: e) L. et B. واسعد. f) I. (p. ٣١). g) كبيرة P. h) P. عظيم ut I. i) L. et B. العرار، P. الغرار، Edrisi: القراد. k) L. يدود، B. sine p. l) B. om. m) B. الشجر. n) P. add. عامرة. o) L. hic et deinde الشجر.

في جميع ذلك من ه فراسخ الى ما دون ذلك^٥ كلها رمل ومن آخر الشجر الى عدن مائة فرسخ ومن عدن الى جدة شهر ومن جدة الى ساحل الجحفة نحو ه مراحل ومن ساحل الجحفة الى الجار ٣ مراحل ومن الجار الى ايلة نكو ٢٠ مرحلة * ومن ايلة الى بالس نكو ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نكو ٢٠ مرحلة^٦ ومن الكوفة الى البصرة نكو ١٢ مرحلة ومن البصرة الى عبادان نكو مرحلتين وهذا هو الدور الذي يحيط بها^٧ وأما المسافات في اضعافها فان من الكوفة الى * المدينة نكو ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مكة نكو ١٠ مراحل في طريق الجادة ومن الكوفة الى مكة طريق اخصر^٨ من هذه الطريق بنكو ٣ مراحل اذا انتهى الى معدن النقرة^٩ عدل عن المدينة حتى يخرج على معدن بنى سليم ثم الى ذات عرق حتى ينتهي الى مكة^{١٠} وأما طريق البصرة فمنها الى المدينة ١٨ مرحلة وتلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة^{١١} وأما طريق البحرين الى المدينة فنكو ١٥ مرحلة^{١٢} * وأما طريق الرقة الى المدينة فنكو ٢٠ مرحلة^{١٣} وكذلك من دمشق الى المدينة ومثلها من فلسطين الى المدينة نكو ٢٠ مرحلة^{١٤} ومن مصر الى المدينة على الساحل نكو ٢٠ مرحلة ومجتمعهم مع انشاميين بايلة ومعهم يحج اهل المغرب في هذا الطريق الا أنهم لا يتفقون في مناخ واحد فأما يتقدمون او يتأخرون وايلة اول حدود البادية ولاهل مصر وفلسطين اذا جاوزوا مدين^{١٥} طريقان احدهما الى المدينة على بدا وشغب قرية بالبلادية كانوا بنو مروان اقطعوها الزفرى وبها قبره^{١٦} حتى ينتهي الى المدينة على المروة^{١٧} وطريق يمضى على ساحل البحر حتى يخرج بالجحفة فيجتمع بها اهل العراق ودمشق وفلسطين ومصر^{١٨} وطريق

٥) الى ٣ مراحل P. ٦) L., B. et P. om. In L. deinde corrupta sequuntur: الى البصرة ومن البصرة نكو ١٢ مرحلة الى عبادان نكو مرحلتين. ٧) L. et P. om. ٨) P. اقصر ut I. ٩) P. البقرة. ١٠) L., B. et P. om. ١١) B. مصر, B. مصر, L. ١٢) وفي ضمن المصريين يحج المغاربة P. ١٣) قبر. ١٤) L. et B.

الرَّثَّةَ منقطعًا أَلَّا لِقَوْمٍ مِنَ الْعَرَبِ يَحْتَاجُونَ فِيهِ إِذَا ذَا وَيَسْلُكُونَهُ عِبَادِيَدَ وَسَائِرِ
الطَّرِيقِ مَسْلُوكَةً فِي وَقْتِنَا هَذَا ^٥ وَمِنْ عَدْنِ إِلَى مَكَّةَ نَحْوُ شَهْرٍ وَلَهَا طَرِيقَانِ
أَحَدُهُمَا عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ وَهُوَ أَبْعَدُهُمَا ^٦ وَهُوَ جَادَّةٌ تَهَامَةُ وَالسَّيْرُ فِي
نَحْوِهَا يَأْخُذُ عَلَى صَنْعَاءَ وَصَعْدَةَ وَجُرْشَ وَبَيْشَةَ وَتَبَالَئَةَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى مَكَّةَ
وَطَرِيقٌ أُخْرَى عَلَى الْبَوَادِي غَيْرِ تَهَامَةَ يُقَالُ لَهُ الصَّدُورُ فِي سَفْحِ جَبَلٍ نَحْوُ ^٧ ٢٠
مَرَحَلَةً وَهُوَ أَقْرَبُ أَلَّا أَنَّهُ عَلَى أَحْيَاءِ الْيَمَنِ وَمَخَالِيفِهَا يَسْكُنُهَا الْخَوَاصُّ ^٨ مِنْهُمْ
وَأَمَّا أَهْلُ حَضْرَمَوْتَ وَمَهْرَةَ فَأَنْتَهُمْ يَقْطَعُونَ عَرْضَ بِلَادِهِمْ حَتَّى يَتَّصِلُوا بِالْجَادَةِ
الَّتِي بَيْنَ عَدْنِ وَمَكَّةَ وَالِاتِّصَالُ مِنْهُمْ بِهَذِهِ الْجَادَةِ ^٩ ٣٣ مَرَحَلَةً فَيَصِيرُ جَمِيعُ
طَرِيقِهِمْ نَيْفًا وَخَمْسِينَ مَرَحَلَةً ^{١٠} وَطَرِيقُ عَمَانَ يَصْعَبُ سَلُوكُهُ فِي الْبَرِّيَّةِ لَكثْرَةِ
الْقَفَارِ وَقِلَّةِ السَّكَّانِ وَأَمَّا طَرِيقُهُمْ فِي ^{١١} الْبَحْرِ إِلَى جَدَّةَ فَإِنْ سَلَكُوا عَلَى ^{١٢}
السَّوَاهِلِ مِنْ مَهْرَةَ وَحَضْرَمَوْتَ إِلَى عَدْنِ أَوْ إِلَى ^{١٣} طَرِيقِ عَدْنِ بَعْدَ عَلَيْهِمْ
وَقَدْ مَا يَسْلُكُونَهُ ^{١٤} وَكَذَلِكَ مَا بَيْنَ عَمَانَ وَالْبَحْرَيْنِ طَرِيقٌ شاقٌّ يَصْعَبُ سَلُوكُهُ
لِتَمَانَعِ الْعَرَبُ ^{١٥} وَتَنَازَعِهِمْ فِيمَا بَيْنَهُمْ وَأَمَّا مَا بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ وَعِبَادَانَ فَغَيْرُ
مَسْلُوكٍ كَانَ إِلَى هَذِهِ الْغَايَةِ وَقَدْ سُلِكَ وَهُوَ قَفَرٌ وَالطَّرِيقُ مِنْهَا عَلَى الْبَحْرِ
وَمِنْ الْبَصْرَةِ إِلَى الْبَحْرَيْنِ عَلَى الْجَادَةِ ^{١٦} ١١ مَرَحَلَةً وَعَلَى هَذَا الطَّرِيقِ ^{١٧} أَتَى ^{١٨}
سُلَيْمَانَ بْنَ الْكَلْبِ مَتْرُودًا لِمَا ^{١٩} هُ مِنْ الْبَحْرَيْنِ إِلَى الْبَصْرَةِ وَلَا مَاءَ فِيهِ وَهُوَ
عَلَى السَّاحِلِ نَحْوُ ^{٢٠} ١٨ مَرَحَلَةً فِي قِبَاطِلِ الْعَرَبِ وَمِيَاهِهِمْ وَهُوَ مَسْلُوكٌ عَامَرٌ غَيْرُ
أَنَّهُ مَخُوفٌ ^{٢١} فِيهِ جَوَامِعُ الْمَسَافَاتِ الَّتِي يَحْتَاجُ إِلَى عِلْمِهَا فَمَا مَا بَيْنَ
الْعَرَبِ لِقِبَاطِلِهَا مِنَ الْمَسَافَاتِ فَقَدْ مَا تَقَعُ الْحَاجَةُ لِغَيْرِ أَهْلِ الْبِلَادَةِ إِلَى
مَعْرِفَتِهَا ^{٢٢}

بَاحِرُ فَارَسَ

وَسَاذَكَرَ بَعْدَ دِيَارِ الْعَرَبِ بَحْرَ فَارَسَ فَإِنَّهُ يَشْتَمِلُ عَلَى أَكْثَرِ حُدُودِهَا وَتَتَّصِلُ

a) L. et B. أبعدها. b) Vocabulum corruptum esse videtur, sed ab ipso auctore. Cf. I., p. ٢٨, 6. c) B. om. d) L. et B. على. e) L. et B. للتمانع; Edrisi لمنازع العرب بها ومنازعتهم. f) L. om. g) L. السادس; B. indist. متروداً لمايه.

ديار العرب به بكثير^٥ من ديار الاسلام ونصوّره^٦ ثم اذكر جوامع مما يشتمل عليه هذا البحر وابتدئ بالقلزم وساحله مما يلي المشرق فانه ينتهى الى ايلة ثم يطوف بحدود ديار العرب التى ذكرتها ويبتتها قبل هذا الى عبّادان ثم يقطع عرض دجلة وينتهى على^٧ الساحل الى مهرّوبان ثم الى جنبانة ثم يمر على سيف فارس الى سيراف ثم يمتد الى سواحل قزموز وآ كرمان الى الذبيل وسواحل الملتان وهو ساحل السند وقد انتهى حد بلاد الاسلام ثم ينتهى الى سواحل الهند ماضيًا الى سواحل التبت فيقطعها الى ارض الصين، واذا اخذت ارض القلزم من غربيها على ساحل البحر سرت في مغاور من حدود مصر حتى تنتهى الى مغاور هى للبخجة وبها معادن الذهب^٨ الى مدينة على شاطئ البحر يقال لها عيذاب ثم يمتد^٩ على جبل الحبشة ويتصل بظهر بلد النوبة حتى ينتهى الى بلدان الزنج وهى^{١٠} من اوسع تلك الممالك فيمتد على محاذاة جميع بلاد الاسلام ثم تعترض فيه جزائر واقاليم تختلف الى ان تحاذى ارض الصين^{١١}

قد صورت هذا البحر وذكرت حدوده مطلقًا وسأصف بما يحيط^{١٢} وما^{١٣} فى اضعائه مفصلاً ليقف عليه من قرأه ان شاء الله، فاما ما كان من هذا البحر من القلزم الى ان يحاذى بطن اليمن^{١٤} فانه يسمى بحر القلزم وهو مقدار ثلاثين مرحلة طولًا وعرضه اوسع ما يكون غيره^{١٥} ثلاث ليال ثم لا يزال يصيق حتى يرى فى بعض جنباته^{١٦} الجانب الآخر حتى ينتهى الى القلزم ثم يدور على الجانب الآخر من بحر القلزم وهو وان كان بحرًا ذا^{١٧} اودية ففيه جبال كثيرة قده علا الماء عليها وطرق السفن بها معروفة ولا^{١٨} يهتدى فيها الا برّبان يتخلل بالسفينة فى اضعاف تلك الجبال بالنهار فلما

٥) L. et B. وبكثير. ٦) L. et B. وتعتوره. ٧) L. الدحله. B. الدحله. ٨) L. فى اضعائه مفصلاً ليقف عليه من قرأه ان شاء الله، فاما ما كان من هذا البحر من القلزم الى ان يحاذى بطن اليمن^{١٤} فانه يسمى بحر القلزم وهو مقدار ثلاثين مرحلة طولًا وعرضه اوسع ما يكون غيره^{١٥} ثلاث ليال ثم لا يزال يصيق حتى يرى فى بعض جنباته^{١٦} الجانب الآخر حتى ينتهى الى القلزم ثم يدور على الجانب الآخر من بحر القلزم وهو وان كان بحرًا ذا^{١٧} اودية ففيه جبال كثيرة قده علا الماء عليها وطرق السفن بها معروفة ولا^{١٨} يهتدى فيها الا برّبان يتخلل بالسفينة فى اضعاف تلك الجبال بالنهار فلما

٩) L. et B. وهو. ١٠) Scil. الساحل. ١١) B. للبخجة. ١٢) L. et B. الى. ١٣) In- وهذه صورة بحر فارس Hic sequitur ١٤) cf. I., p. ٣١, r. فيها B. et ١٥) L. مما - غيره. ١٦) L., B. et P. البحر. ١٧) P. وولى. ١٨) Deinde P. et I. الجانب. P. حفات. L. جنبابه.

بالليل فلا يسلك والماء^{هـ} على غاية الصفاء ترى تلك الجبال فيه^{هـ} وفي هذا البحر ما بين انقلزم وإيلة مكان يعرف بتاران وهو اخبث ما في هذا البحر من الاماكن وذلك أنه دوارة ماء كالذرذور في سفح جبل اذا وقعت الريح على ذروته انقطعت الريح قسمين فتنزل على شعبتين في هذا الجبل متقابلتين فتخرج الريح من ثَم^ب هاتين الشعبتين المتقابلتين فتشِيرُ البحر^{هـ} وتتبدل كل سفينة تقع في تلك الدوارة باختلاف الرياحين وتلف فلا يسلم المركب بالواحدة^{هـ} واذا كان للجَنُوب ادنى مهبّ فلا سبيل الى سلوكه ومقدار هذه الهورة^{هـ} الصعبة والمكان القبيح فاحس ستّة اميال وهو الموضع الذي غرق فيه فرعون على ما تذكره الرواة^{هـ} ويقرب تاران موضع يعرف بجبيلان يهيج ايضاً ويتلاطم امواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف¹⁰ ايضاً فلا يسلك بالصبا مغرباً وبالدهور مشرقاً^{هـ} واذا حانى ايلة ففيه سمك كثير مختلف الالوان^{هـ} واذا قابلته^{هـ} بطن اليمن يسمى^ف بحر عدن الى ان يجاوز عدن ثم يسمى بحر الزنج الى ان يحاذي عمان عاطفاً على^{هـ} فارس وهو بحر يعرض حتى يقال ان عبرة^{هـ} الى بلد الزنج سبع مائة فرسخ^{هـ} وهو بحر مظلم اسود لا يرى ممّا فيه شيء^{هـ} ويقرب عدن معدن اللؤلؤ يرفع ما¹⁵ يخرج منه الى عدن^{هـ} فاذا جزّت عمان الى ان تخرج عن حدود الاسلام وتتجاوز الى قرب سَرْنَدِيْب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدّاً في عدوته^{هـ} بلدان الزنج^{هـ} وفي هذا البحر هوارات^{هـ} كثيرة ومعاطف صعبة اشدها¹⁸ ما بين جَنَابَة والبصرة^{هـ} فانه مكان يسمى هور جَنَابَة وهو مكان مخوف^{هـ} لا تكاد تسلم منه¹⁹ عند هيجان البحر^{هـ} سفينة^{هـ} وفيه مكان يعرف بالخشبات²⁰

الواحدة إلا ما شاء^{هـ} P. (p. ٣٠). كلى I. كَمَا P. كَمَى L. et B. ^ب به P. add. ^ا Deinde L. et B. إذا sine و. ^د L. et B. الصورة. Conjectura sic correxi. ^{هـ} عبرته P. ^ب بحر L., B. et P. add. ^ج سَمَى P. et I. ^ف قابلت L. ^ز P. et I. وَاذا ^ح L. عروبه (sic). B. s. p. ^د P. add. وخوارات et l. deinde ^{هـ} فيه L. et B. ^و مُحَرَف P. ^ز وَعَبَادَان P. ^ح واشدها P. ^د كبيرة ^{هـ} L. et B. om. P. عند pro فى.

من عبّادان على نكوه^د ستّة اميال على جرى ماء دجلة الى البحر وربّما
يوقئ الماء حتّى يخاف على السفن الكبار ان تسلكه خشية ان تجلس
على الارض ألا في وقت المدّ وبهذا الموضع اربع خشبات منصوبة قد بنى
عليها مرقب يسكنه ناطورة يوقد بالليل ليهتدى به ويعلم به المدخل الى
٥ دجلة واذا ضلّت السفينة خيف انكسارها لرقّة الماء^{هـ} وتجاه جنابة مكان
يعرف بخارك^و وبه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشىء اليسير ألا ان الفادر اذا
وقع من هذا المعدن فاق في القيمة غيره ويقال ان الدرة اليتيمة وقعت
من هذا المعدن^ز، وعمان وبسرنديب من هذا البحر معدنان للؤلؤ ولا
اعلم معدن اللؤلؤ ألا ببحر فارس^{حـ} ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم واللييلة
١٠ مرتان من حدّ القلزم الى حدّ الصين حيث انتهى* وليس لبحر المغرب
ولا لبحر الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس^ط وهو ان يرتفع
الماء قريباً من عشرة اذرع ثم ينصب حتّى يرجع الى مقداره^ي وفى هذا
البطن من البحر الذى نسبناه خصوصاً الى فارس جزائر منها لاقث وأوال
وخارك^ك وغيرها من الجزائر المسلوكة فيها مياه عذبة وزرع^ل وضرع^م فهذه
١٥ جملة من صفة هذا البحر فى حدود الاسلام

وسأصف ما على سواحله صفة جامعةً وابتدئ منها بالقلزم منتهيّاً بالصفة
لما على جنباته الى غايته ان شاء الله، أما القلزم فانها مدينة على شفير
البحر وينتهى هذا البحر اليها وهى فى عقم^ن هذا البحر من آخر لسانه
وليس بها زرع ولا شجر ولا ماء وماؤهم يحمل اليهم من آبار بعيدة ومياه
٢٠ منها على نأى وهى تامة العماره بها^س فريضة مصر والشام ومنها تحمل حمولات

a) B. add. من. b) L. et B. add. بالليل. c) L. المداخل. d) L. et B.

ومن البحارين الى كيش الى قلعات. f) P. add. بخازل. e) L. et B. ظلت.

وليس لبحر المغرب مدّ ولا جزر. g) P. اللولو. h) L. et B. معدن اللولو.

i) L. et B. ألا ما بالبحر المحيط فى شمال الاندلس فان فيه مدّاً وجزراً.

j) P. عطف. k) L. et B. perspicue. l) Sic L. وزرع. m) L. ولوال وخازل.

هى.

مصر والشام^١ الى الحجاز واليمن وسواحل هذا البحر وبينها وبين مصر مرحلتان، ثم ينتهى الى^٢ شطّ البحر فلا يكون بها قرية ولا مدينة سوى مواضع بها ناس مقيمون^٣ على صيد من هذا البحر وشى^٤ من النخيل يسير حتى ينتهى على تاران وجبيلان وما حاذى جبل الطور الى ايلة^٥ وأيلة هذه مدينة صغيرة عامرة بها زرع يسير وهى مدينة اليهود الذين^٦ حرّمت عليهم صيود السبت فيبها^٧ وجعل منهم القردة والخنازير على ما يذكره اهل الرواية وبها فى ايدى يهودها عهد رسول الله صلّعم، ثم الى مدّين^٨ وجدة مواضع غير مأهولة بالناس وما انتهى على هذا البحر فى عطف اليمن الى عمان^٩ والبحرين الى عبّادان فقد وصفناه فى صفة ديار العرب^{١٠} وأما عبّادان فحصى صغير منيع عامر على شاطئ البحر ومجمع ماء دجلة^{١١} وهو رباط كان فيه المحاربون للصفرية والقطرية وغيرهم من متلصصة البحر وبها على دوام الايام مرابطون، ثم تقطع^{١٢} عرض دجلة فتصير على ساحل هذا البحر الى مهروبان من حدّ فارس ويعترض فيه اماكن تمنع من السلوك الا فى الماء وذلك ان مياه خوزستان تاجتمع الى الدورق وحسن مهديّ والباسيان فتتصل^{١٣} بماء البحر، ومهروبان مدينة صغيرة عامرة وهى فرضة^{١٤} أرجان وما والاها من ادانى فارس وبعض خوزستان، ثم ينتهى^{١٥} البحر على الساحل الى شينيز وهى مدينة اكبر من مهروبان^{١٦} ومنها يرتفع الشينيزى الذى يحمل الى الآفاق، ثم ينتهى الى جنابة وهى اكبر من مهروبان^{١٧} وهى فرضة لسائر^{١٨} فارس خصبة شديدة الحر وعلى^{١٩} البحر بهذا السيف ما بين جنابة وناجيرم قرى ومزارع ومساكن متفرقة شديدة الحر، ثم ينتهى^{٢٠} الى سيراف وهى الفرضة العظيمة لفارس^{٢١} وهى مدينة جليلة وابنيتهما ساج

a) B. add. والحجاز. b) I. melius على. c) Secundum omnes Codd.; quasi post distantia omissa est. d) L. يقيمون. e) P. om. et leg. فاجعل. f) P. الجار. g) L. عمان. h) L. فيصير et يقطع. i) L. فيتصل. j) B. تنتهى على ساحل البحر. P. الى. L. et B. haec om. k) P. لاكثر. l) P. add. نكر هذا. In L. expunctum est. m) P. omissis ceteris. وسأتى بذكرها فى جملة بلاد فارس.

تتصل الى جبل يطل على البحر وليس بها ماء يجمد ولا زرع ولا فرع
وهى من * اغنى بلاد فارس، ثم يتجاوزها على الساحل فى مواضع منقطعة
تعرض بها جبال ومغاور الى ان ينتهى، الى حصن ابن عمارة وهو منبع
على نحر البحر وليس بجميع فارس حصن امنع منه ويقال ان صاحبه
هو الذى قال الله تعالى فى جدّه وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة
غصبا، وينتهى على ساحل هذا البحر الى قرموز وهى فرصة لكرمان مدعنة
غناء كثيرة النخيل حارة جدا، ثم يسير عليها آخذا بشطه الى الديبل
وهى مدينة علمرة وبها مجميع التجار وهى فرصة لبلد السند وبلد السند
هى المنصورة وارضى الرظ * المعروفين بالندفة المتصلين بالملتان، ثم
10 ينتهى * على ساحل بلدان الهند الى ان يتصل بساحل التبت والى ساحل
الصين ثم لا يسلك بعد ذلك

وانا اخذت من القلزم غربى هذا البحر * فانه ينتهى الى برية قفرة لا
شئ فيها الى ان يتصل ببادية البجة والبجة قوم اصحاب اخبية من
شعر وهم * اشد سوادا من الكبشة فى زى العرب لا قرى لهم ولا مدن ولا
15 زرع الا ما ينقل اليهم من بلد الكبشة ومصر والنوبة وينتهى حدّهم ما بين
الكبشة وارض النوبة وارض مصر وارض معدن الذهب، * وبأخذ هذا المعدن
من قرب اسوان من ارض مصر على نحو من عشر مراحل حتى ينتهى الى
حصن على البحر يسمى عيذاب ويسمى مجميع الناس بهذا المعدن العلابى
وهو رمال وارض مبسوطة لا جبل بها، ثم يتصل ذلك بارض الكبشة وهم

a) L. et B. بحمد. b) L. et B. اعا بلد، sed in B. ante بلد est parva lacuna. c) B. تنتهى. d) P. add. حصن عظيم. e) Qor. 18 vs. 78. f) B. فانك تلقى برية قفرة الى ما قدمت ذكره. g) P. من الجزائر والبجة فى اعراض تلك البرية ولهم والوانهم. h) P. om. i) P. شعورهم habet شعر وهم B. pro. j) Conjectura وبأخذها. k) L. et B. على. l) tantum مصر. m) اسوان.

تجاء اقليبية من ارض افريقيّة ثمّ تمتدّ ارض الاندلس على البحر، وأما
 الجانب الغربى فإنّ حدّه المحيط به من قبوله حدّ مصر من الاسكندرية
 على النيل وارض الصعيد حتّى يمضى على ظهر الواحات الى تربة تنتهى
 الى ارض النوبة آخذاً الى البحر المحيط ومنتدّاً الى حقيقة المغرب، ثمّ
 يستمرّ الى الشمال. ثمّ الى فوهة بحر الروم التّى تاخذ من البحر المحيط
 بنواحي طنجة وازيلي يحدّ ارض الاندلس المذكورة المحاذية لبلد الروم
 وارض صقلية، ثمّ تمتدّ ارض الاندلس على البحر فتواجه من ارض المغرب
 تونس وهكذا الى طبرقة الى جزائر بنى مرغان الى تنس الى وهران الى
 نكورة الى سبتة ثمّ الى ازيلى، ثمّ البحر المحيط الجنوب فيمرّ على ماسة^{١٠}
 ومغرب سجلماسة وظاهر السوس الاقصى ويمتدّ على طواهر اودغشت وغانة
 وكوفة وقبول سامّة وغيارو، فى بلد لا عدد لاهلها الى ان يصل الى البرية
 التّى لا تسلك الى الصين^{١١} ويكون بين دبرته وبلاد الزنج برارى عظيمة
 ورمال، كانت فى سالف الزمان مسلوكة^{١٢} وفيها الطريق من مصر الى غانة
 فتواترت الرياح على قوافلهم ومفردتهم فاهلكت غير قافلة وانت على غير مفردة
 وقصدهم ايضاً العدو فاهلكتهم غير دفعة فانقلوا عن ذلك الطريق وتركوه الى
 سجلماسة، وكانت القوافل تجتاز بالمغرب الى سجلماسة وسكنها اهل العراق
 وتجار البصرة والكوفة والبغداديون الذين كانوا يقطعون ذلك الطريق فهم
 واولادهم وتجاراتهم دائمة ومفردتهم دائمة وقوافلهم غير منقطعة الى ارباع
 عظيمة وفوائد جسيمة ونعم سابغة قلّ ما يدانيها التجار فى بلاد الاسلام
 سعة حال ولقد رايت صكاً كتب بدين على محمّد بن ابي سعد بن
 باودغشت^{١٣} وشهد عليه العدول باثنين واربعين الف دينار^{١٤}
 وأما الاندلس فإنّها جزيرة تتصل بالبر الاصغر من جهة جليقية ويحيط

a) B. s. p. b) L. بكور، B. نكور. c) Jacut, I, p. ٣٧١, 6 addit الى Sed
 praedicatum est حدّه. d) In B. ut vid. ماسّة. e) L. et B. وعربوا. f) L. et
 B. تصل. g) L. الصين، B. الصين. h) L. et B. دبرته. i) L. ورمال. k) Ex
 conjectura addidi. l) B. om. m) B. باودغشت.

بها الخليج المذكور من مغربها^٥ والبحر المكيط من بعض شمالها وشرقها من حد بلاد الجلالقة على كورة شنترين^٦ ثم إلى لشبونة ثم إلى شلب^٧ ثم إلى جبل العيون^٨ ثم إلى ما لديه من المدن إلى جزيرة جبل طارق المحاذي لسبتة ثم إلى مالقة ثم إلى المريّة فرضة بجانة^٩ ثم إلى بلاد مرسية ثم إلى بلاد بلنسية ثم إلى بلاد طرطوشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلي البحر^{١٠} بناحية افرنجة ومما يلي المغرب ببلاد علجسكس^{١١} وهم جبل من الأنكبريّة ثم إلى بلاد بسكونس ثم ببلاد الجلالقة حتّى ينتهى إلى البحر وقد افردت لذلك صورة بذاتها رسمت فيها مواقع مياهها ومجاريها وكان مدنها على حسب مواقعها من المشرق والمغرب بها والجنوب والشمال، وصورت^{١٢} المغرب على صورتين ابتدأت منهما بصورة ما بين مصر إلى القيروان وما فيه من المنازل والمناهل ثم اتبعت ذلك بصورة ما بين القيروان إلى بلاد طنجة وما فى غربى هذا الاقليم من البلدان العامرة وما يحتاج إلى رسمه وذكره ومثاله وإلى الله الرغبة فى التوفيق لما جانس الحف ووافق الصدى وآياه نسأل المعونة^{١٣}

فهذه صورة المغرب ومكان كل مدينة منها وموقعها من شماله وجنوبه وشرقه^{١٤} وغربه على حسب ما ادت الاستطاعة اليه ووقفت بالمشاهدة والخبر^{١٥} الصحيح عليه، فلما برقة فمدينة وسطة ليست بالكبيرة الفخمة ولا بالصغيرة الزرية ولها كور عامرة وغامرة وهى فى بقعة فسيحة يكون مسيرتها يوماً كبيراً فى مثل ذلك ويحيط بالموضع جبل من سائر جهاتها وارضاها حمراء خلوقية التربة وثياب اهلها ابداً محمرة يعرف اهلها بالفسطاط من بين اهل المغرب باحمره^{١٦} ثيابهم وتغيرها ويطوف بها من كل جانب بادية يسكنها الطوائف من البربر

a) Jacut, I, p. ٣٧١. من بعض مغربها وجنوبها. b) L. et B. شنترين. c) L. بلد. d) L., B. et Jacut, I, p. ٣٧١. الغور. e) L. et B. لشتة. f) Deest. g) L. et B. تجارة; Jacut, I, p. ٣٧١, 11. باجاية. h) Jacut addit وهذه صورة بلاد. i) Hic sequitur بلاد. j) B. صورة. k) علجسكين. l) L. الشرقى. m) P. الخبر. n) Ex P. addidi. o) L. تسكنها.

وهى برية بحرية جبلية وجوه اموالها جمّة وهى اول منبر ينزله القادم من مصر الى القيزوان وبها من التجار وكثرة الغربة فى كل حين ووقت ما لا ينقطع طلباً لما فيها من التجارة وعبوراً عليها مغربين ومشرقين وذلك أنها تنفرد من التجارة التى ليس فى كثير من المغرب مثلها والجلود المجلوبة للديباغ والتمور الواسلة اليها من اوجلة ولها اسواق حارة من بيع الصوف والفلفل والعسل والشمع والزيت وصروب المتاجر الصادرة من المشرق والوارد من المغرب وشرب اهلها من ماء المطر فى مواجئ تدخر واسعارها فى اكثر الاوقات فائضة بالرخص فى جميع الاغذية ٥ ويليهما أجداينة مدينة على صحصح ٥ من حجر فى مستوى بناؤها من طين وآجر وبعضها بحجارة ولها جامع نظيف ومطيف بها من احياء البربر خلق كثير ولها زروع مباحس وليس بها ولا ببرقة ماء جار وبها نخيل حسب كفايتهم وبمقدار حاجتهم واليهما القاتم بما عليها من وجوه اموالها وصدقات بربرها وخراج ٥ زروعهم وتعشير خضرهم ويساتينهم هو لاميرها وصاحب صلاتها وله من ورثة ذلك لوان على القوافل الصادرة والوارد من بلاد السودان ٥ وهى قريبة من البحر تد عليها المراكب بالمتاع والجهاز وتصدر عنها بصروب من التجارة واكثر ما يخرج عنها الاكسية المغاربة ٥ وشقق الصوف وشرب اهلها من ماء السماء ٥ وأجلة منها على أيلم بين غربها وجنوبها وهى بلد ذات نخيل عظيم ٥ وغلات تتحصل منها لاهلها جسيمة ٥ ويليهما فى وقتنا هذا رجل من ناحية صاحب برقة ولم يكن ارتفاعها ومالها الداخلى على خزانة السلطان فى جملة مال برقة فلما ضمت اليها كثر وغزر وزادت الحال فى ذلك ومنها الى وذان طريق قصده ٥ ووذان هذه ناحية ومدينة فى جنوب مدينة سوت وكانت مضمومة اليها وهى جزيرة لا تقصر فى رخص التمور وكثرتها وجودتها عن اوجلة وان كانت اوجلة اكثر تموراً واوسع ناحية وغلات منها بالقسوب التى

٥) Codd. والنمور. ٦) P. جلاة. ٧) P. صحصح, vitium frequenter occurrens. ٨) B. واخراج. ٩) مستوي. Edrisi, p. ١٣٣. ١٠) مستوي. Deinde habet. ١١) المقاربة. L. ١٢) Cod. والنمور. ١٣) L. يتحصل. ١٤) وشقة. Deinde Codd. ١٥) المقاربة. L.

بها والتمور الجافة لأن غلات ودان طيبة رطبة وتمورها ليّنة عذبة ^٥ وسرت مدينة ذات سور صالح كالمنيع من طين وبها قبائل من البربر ولهم مزارع تقصد فإذا مطرت افتجعوا امطارها فزرعوا عليها وبها من وجوه الاموال والغلات والصدقات ما يزيد على حال اجدايبية في وقتنا هذا ولها نخيل تحتنى اربابها وليس بها من القسب ما باوجلة ولا من التمر ما بودان وذلك أن ^٦ نخيلهم يكاد أن يكون فوق كفايتهم ولهم اعناب وفواكه واسعارهم سالحة وأما صدقاتهم وجباياتهم وخراجاتهم فيليها صاحب صلاتهم واليه جميع مصالح البلد والنظر فيه وفيما وردنا من القيروان وصدر عليها من مصر في استيفاء الضرائب واعتبار السجلات والمناشير وقبض ما وقعت فيه حيلة دون الاداء عند بافريقية ومالها لوfer من مال اجدايبية لما ذكرت واحوالها اصلح لما وصفت ^٧ وهي على البحر ترد عليها المراكب بالمتاع وتصدر به عنها وفيها من جهاز الصوف ما لا يقصر عن اجدايبية وبرقة ولحكم الصان فيها اقل غذاء من المعز وتقوم مقام المعز في غيرها ولحكم المعز ملائم لاهلها ولمن اجتاز عليها ومياها من المطر في المواجن وآبارها قليلة وعليها قبائل من البربر غزيرة ولهم حاضرة بنفس قصبة سرت ^٨ وبينهم خلاف على مر الاوقات وحروب ربما ثارت في بعض الاحلين وليست كحروب اهل السوس واهل فاس في الدوام وعملها قائم بنفسه لا من تحكت احد غير مولانا امير المؤمنين عم ^٩ وأما طرابلس فكنت قديماً من عمل افريقية وسمعت من يذكر أن عمل افريقية لما كانت طرابلس مضافة اليها معروف معلوم وذلك أنه من ^{١٠} صبرة وهي منزل من طرابلس على يوم وبه ضريبة على الخارج من طرابلس الى القيروان وعلى ^{١١} الجاتي من القيروان الى طرابلس غير ما يقبضه متولى عمل طرابلس من كل حمل ومحمل وجمل كالأذى بليلة في وقتنا هذا يقبض من المجتازين

a) B. وبها. b) B. فواكه. c) L. et B. فارس. vitium frequens. d) Non necesse est aliquid excidisse, ut suspicatus sum in *Descriptio al-Magribi*, p. 55. Explicari potest eodem modo ut mox سرت per inde a. e) Ad: ditur على in L. et B.

بها على الاحمال والجمال والمحامل والبغال والحمير ما يصل الى صاحب
طرابلس باجمعه ونظرة من فواحي سرت واخذ الصدقات والخراج واللوازم من
قصرى ابن كموة وابن مطكود والبربر المقيمين هناك من هواره وغيرهم اليه^١
وهى مدينة من الصخر الابيض على ساحل البحر خصبة حصينة كبيرة^٢
صالحة الاسواق ووجدت بعض اسواقها قد نقلت من خارجها وربضها الى
داخلها وهى واسعة الكورة كثيرة الصباغ والبادية وارتفاعها دون ارتفاع برقة
فى وقتنا هذا وبها من الفواكه الطيبة اللذيذة الجيدة القليلة الشبه بالغرب
وغيره كالغرسك والكمثرى الذين لا شبه لهما فى كثير من المواضع وبها
الجهاز الكثير والصوف المرتفع وطيقان الاكسية الفاخرة الزرق النفوسية والسود^٣
الرفيعة الثمينة الى مراكب تحط عليهم ليلاً ونهاراً وترد بالتجارة على مر
الاقوات والساعات صباحاً ومساءً من بلد الروم واراض المغرب بصروب الامتعة
والمطاعم واهلها قوم موثرون^٤ من بين من جاورهم متميزون بالتجمل فى
اللباس وحسن الصورة والقصد فى المعاش الى مروات ظاهرة ولهم عشرة
حسنة ورحمة مستفيضة ونيات جميلة الى مراء لا يفتر وعقول مستوية وصحة^٥
بيئة^٦ ومعاملة محمودة ومذهب فى طاعة السلطان سديد ورياضات كثيرة
ومحبة للغريب اثيرة ولهم فى الخير مذهب من طريق العصبية لا يدانيه
اهل بلد لانه اذا وردت المراكب ميناهم عرضت لهم دائماً الرياح البحرية
فيشتد الموج لانكشاف المرسى بها ويصعب الارساء بادر اهل البلد بقواربهم
ومراسيهم وحبالهم متطوعين^٧ فيقيّد المرسى ويرسى به فى اسرع وقت بغير

١) L. et B. مما. ٢) Fortasse legendum est مكرو; cf. *Descr. de l'Afrique et de l'Espagne par Edrisi*, p. 154 ann. 3. ٣) B. مصطكود; cf. *Descriptio al-Magribi*, p. 55 seq. ٤) Si lectio bona est, اليه nihil aliud significare potest nisi *usque ad Sabram*. ٥) L. الذى. ٦) L. العرب. Deinde B. بنظافة. ٧) P. add. مرموقون. ٨) P. مستوية. ٩) B. مشوبة. ١٠) L. الاعراض والثياب والاحوال. ١١) B. بنه. ١٢) L. المركب. Deinde P. ثيعيد. ١٣) L. متطوعين. ١٤) P. شديد. ١٥) B. شديد.

كلفة لاحده^٥ ولا غرامة حبة^٦ فما فوقها تطوعاً وتعصباً للغريب^٧ وأما قابس^٨ فإنها مدينة ذات مياه جارية وأشجار متهدلة وفواكه رخيصة ولها من التمر والزروع والضياع ما ليس لها جاورها من زيتون وزيت وغلّات وعليها سور يحيط به خندق ولها أسواق وجهاز كثير ويعمل بها الحريم وتدبغ بها الجلود وينتاجها التجار ولها صدقات وزكوات وضرائب وجوال على اليهود^٩ بها وسائمة كثيرة ولها عامل بنفسه وهي خصيبة في أكثر أوقاتها وأهلها قليلو الدماء غير محظوظين من الجمال والنظافة وفيهم سلامة وفي بلاديتهم شرٌّ شراً ودين قدر وذلك أنهم لا يخلون من الشراية أو القول بالوعد والوعيد والغيلة لبنى السبيل والاعتراض لأموالهم في القليل والكثير الويل لمن نام بينهم والحرب على من جاورهم واستجار بهم مخالفون أكثر أيامهم لسلطانهم^{١٠} مواربون^{١١} في الحقوق عليهم ولم تنزل هذه العادة فيهم إلى أن سار منهم الكثير إلى قابس فأحرقوا ربضها وحاصروها واستباحوا أموال تجّارها وأهل الذمة منها فامكن الله منهم فأهلكوا عن آخرهم وذلك أنه سارت إليهم منهجة فجعلت عشرة من أهلها في كساء^{١٢} وأما سفاقس فمدينة جلّ غلاتها الزيتون والزيت وبها منه ما ليس بغيرها مثله وكان سعره فيما سلف^{١٣} من الزمن بحال غيرته الفتن وفي وقتنا هذا ربما بلغ ستين وسبعين قفيزاً بدينار وهي على نحر البحر ولها مرسى ميّت الماء وعليها سور حجارة وأبواب حديد منيعة وفيها محارس مبنية للرباط وأسواقها عامرة وهي قليلة الكرم ويأتيها من قابس فواكه ما يسدّ حاجة أهلها وشرب أهلها من مواجن بها ولهم من صيد السمك ما يكثر ويعظم خطره بزرور عملت في الماء^{١٤} الميت وينأوا بالحجارة والجبر وبينها وبين المهدية مرحلتان وعليها عامل بذاته للسلطان^{١٥} وأما المهدية فمدينة * كبيرة أحدثها المهدي بالله

وبها P. البرين، B. المرز، L. e). مثقال خردلة P. b). ولاحد L. et B. a).

على جبل P. e). مواربون L. d). cf. Edrisi, p. ١٠١. من البربر ولهم المزارع

Vid. quoque Jacut; III, p. ٩٩, 4. تسد L. et B. f). P. om. g). P.

صغيرة استحدثها المهدي القائم بالمغرب

وسماها بهذا الاسم وهي في نحر البحر وتحول اليها من رقلة القيروان في سنة ٣٠٨ وهي من القيروان على مرحلتين فرضة لها والاها من البلاد كثيرة التجارة حسنة السور منيعة وذلك ان لها سوراً من حجارة ولها بابان ليس لهما فيما رايته من الارض شبهة ولا نظير غير البابيين اللذين على سور الرافقة وعلى مثلهما هملا، وعلى شكلهما اتخذوا، كثيرة القصور، نظيفة المنازل والدور، حسنة الحمامات والخانات، خصيبة كثيرة الفواكه والغلات، طيبة الداخل حسنة الخارج بهيئة المنظر ادركتها وملوكها كمناء، وجيوشها حمة، وتجارتها طراة، فاختلت احوالها، والتأثت اعمالها، وانتقل عنها رجالها بانتقال المنصور عم عنها وبعده عنها وسكناء بالمنصورية من ظهر القيروان وذلك لما دهمه من ابي يزيد مخلصه بن كيدان وقصده المخالفة عليه واطراد ما اُترد له عند خروجه بالمغرب في احزاب الكفر والنفاق، والاباضية والנקارية المرائية فانه صارت به الحال عند فاجومته لما سبق به القدر وتقدم به القصة الى ان استولى على المغرب باجمعه وحاصر المهدية وضيق على اهلها ومواليها عم حتى اذن الله تعالى ببواره، وهو في غاية الثقة بانصاره، والسرور باغتراره، فتحلته فاجومته، واسلمه سروره، وخرج اليه مولانا امير المؤمنين المنصور بالله صلعم في فتنة شعارها الايمان، وعادتها من الله الظفر والاحسان، وحدو الله في عدد لا يحصى، وامة اذن الله فيها بالفنى، يوم مرأ كرجع الطرف، ابطوه في قبض انفسهم، والنصر منتظم، فخرجهم عن مستقرهم وصياصيهم، وبذل السيف في نواصيهم، وانهزم اللعين وقد هاب الموت، وشارف الفوت، يطلب من الارض معاذاً، وفيها من سوء ما اقترفه لوانا، فمته اهل القيروان الغرور، وانزلوه كالمقهور، وقد وصل اليهم في مرحلة واحدة فمتهو الاباطيل، وزخرفوا له الاقاويل، فاقام ووصل المنصور امير المؤمنين صلعم فنزل عن غربى القيروان في منزل نزل به بالسعادة وعلت فيه طير النصر والسلامة فتيمن بنزوله، وتبرك بحلوله، فانجزه الله ما وعده، وبقيته ما

والنكبة L. e). تحومه B. et L. d). B. om. c). شبيه P. d). وكثيرة L. e). المقه B. (وعدتها prima manus) وعدتها L. f). Lacuna in L. et B. g). فانجز B. h).

أمله، فهزم^٥ أبا يزيد عن مكانه، وامكن الله من حربه وأعوانه، فمن على
 أهل القيروان، بالعفو والغفران، واتبع أبا يزيد فكان بينهما ما يطول شرحه،
 ويتفاقم أنبأؤه، إلى أن أخذه وعاد إلى العسكر المنصور، والمكان المذكور،
 فاخترط به أحسن بلد، في أسرع أمد، وانتقل إليه واستوطنه، وأقام به
 واستحسنه، صلوات الله عليه يوم الثلاثاء^٦ ليلة بقيت من شوال سنة ٤٣٣٧ هـ^٥
 وأما سوسة فمدينة بين الجزيرة والمهدية طيبة رفته خصبة على نحر البحر
 ولها سور حصين، ومآوها معين، وبها مواجن قليلة، وأعمال صالحة نبيلة،
 وفي أهلها دهقنة والغالب عليهم السلامة^٧ وهي أحد فرض البحر ولها أسواق
 حسنة وفنادق وحملات طيبة وهي من القيروان على مرحلة وكانت لها
 ضياع جمّة ووجوه من الجبالية غريبة وغلّت واسعة ورباطات كثيرة^٨ والمنستير^٩
 بين سوسة والمهدية وشقائنص بين المنستير والمهدية وهما قصران عظيمان
 على حافة البحر للرباط والعباد عليهما أوقاف كثيرة بأفريقية والصدقات
 تاتيها من كل أرض^{١٠} والجزيرة^{١١} إقليم له مدينة تعرف بمنزل^{١٢} باشو واسعة
 العمل خصيبة أوسع من سوسة على السلطان دخلاً وأكثر منها جبالية وأعلى
 ولها كورة تضاف إليها وغير ما غلّة يعول^{١٣} التجار عليها وبها غير موضع^{١٤}
 وخم ظاهر الثقل^{١٥} لا يدخله غريب ألا مرض وإذا دخل فيها السودان صلحت
 حلهم فيه وجميع الفواكه بها ولباشو هذه أسواق في كل شهر تحضر لآيام
 معروفة^{١٦} وأما تونس فمدينة قديمة أزليّة ذات مياه جارئة وإن كانت
 تسقى^{١٧} بالدواليب فالانتفاع بها كثير والعائدة^{١٨} على أهلها صالحة وهي
 حصينة في ذاتها متنّسع بغلّاتها ويعمل بها غصار حسن الصنعة وخزف^{١٩}
 حسن كالعراقي المجلوب وكان اسمها في قديم الزمان ترشيش فلما أحدث

وأهلها موقرون. d) P. Desunt haec. c) L. et B. f). ب. فهو. a) B. تهم. e) L. et B. تانيها. f) Jacut, I, p. ٢٧. عقولهم وافرة ومعاملتهم حسنة. g) L. et B. بجزيرة. h) B. تعول. L. sine punctis. i) L. وجزيرة شريك. j) B. التقل. B. العمل. k) L. في. et B. addunt. l) B. يستقى. m) In L., litterà & expunctà، والعايد.

فيها المسلمون البنيان واستحدثوا البساتين والحيطان سُميت تونس،
وهي مصابقة لقرطاجنة المشهور امرها بالطيب وكثر الفواكه وحسنها * وجوه
الثماره وصحة الهواة ومن غلاتها القطن ويحمل الى القيروان فيظهر الانتفاع
بها وكذلك القنب والكروبا والعصفر والعسل والسمن والحبوب والزيت وكثير
5 من الماشية ٥ وأما سَطْفُورَة فاقليم ايضا على البحر جليل له ثلاث مدائن
فاقربهن الى تونس اَنْبَلُونَة ثُمَّ تَنْجَة ثُمَّ بَنْزُوت وهي مدينة على البحر
خصيبة اصغر من سوسة في ذاتها وعامل هذه البلاد ينزل في بنزوت وبها ثمار
كثيرة وانهار سَطْفُورَة واسعة غزيرة والارتفاع بها والجدا على السلطان قليل
ولها واد عاجيب يخرج فيه في كل شهر نوع من السمك واذا اهل الهلال
10 لا تجد من ذلك النوع واحدة ويظهر غيره واهل هذا الاقليم فيهم صرامة
وناسة ذوو بأس في البر والبحر ولهم صبر على الشقاء والكد وان كان بلدهم
في هذا الوقت قد خلا وعفا ٥ وطَبْرِقَة قرية على ساحل البحر وهي قرية
وبئة وبها عقارب قاتلة نكو عقارب عسكر مُكْرَم في وحاته القتل وسرعته
ومضى ومضاه المنية وقربها، ومن اراد طبرقة من تونس على الجادة اجتاز
15 على مدينة بَاجَة وهي مدينة قديمة كثيرة القمح ولها من الغلات والزروع
ما ليس بجميع المغرب مثله عندى كثرة وجوده وهي صحيحة الهواة كثيرة
الرخاء واسعة الداخل على السلطان، وطبرقة المذكورة مع صغر مقدارها
فانما اشتهرت لكثرة ورود مراكب الاندلس عليها ونزولهم فيها وتعشيرهم كل
في سالف الايام بها وهي تاجه آخر حدود الاندلس من الجانب الغربى
20 من بحر الروم المضاف الى الافرنجة f وعلى الساحل من هذا البحر
على نحو مرحلة مرسى آخر وفيه معدن المرجان ولا اعرف في شيء من
البحار نظيرا له في الجودة ولا يوجد المرجان في غير هذه المدعوة مرسى
الحَرَز ومدينة تنس ومدينة سبتة الموحانية للاندلس ومدينة الجزيرة

٥) L. وجوه الثمار. ٦) L. et B. باجة، cf. Edrisi, p. 133. c) B. الارتفاع.

د) L. et B. وطَبْرِقَة. e) B. الدخل. f) Lacuna parva in L. et B. g) L.

مدينة. et B.

المعروفة بالجزيرة الخضراء وما فيها من المرجان قليل الجوهر حقير في جنب ما يخرج من مرسى الخرز وللمنصور عم فيها امين وناظر يلى صلاتها ومعاونها والنظر فيما يخرج من هذا المعدن وللتجار بها اموال كثيرة وسامسة لبيع المرجان وشرائه ويعمل بها فى اكثر الاوقات الخمسون قارباً وازيد من ذلك فى كل قارب العشرون رجلاً واقل وأكثر والمرجان ينبت ^٥ كالشجر ثم يستحجر فى نفس الماء بين جبلين عظيمين ولاهلها نبيذ ينبت من العسل ويشرب من يومه فيسكر الاسكار العظيم ويعمل من الصداق ما لا يعمله غيره من الاشربة وهى قليلة الزرع يجلب اليها ما يقوت اهلها مما يجاورها من فاكهة وغير ذلك * وبها من السمكة ما لم ار فى بلد من سائر بلدان الارض اسم منه ولا امنع جانباً لآكله مما يصاد بها وسيما فى اوقات ^{١٥} الغلات ^٥ ومدينة بونة مدينة مقتدرة وليست بالكبيرة ولا بالصغيرة ومقدارها فى رقتها كالأربس وهى على نحر البحر ولها اسواق حسنة وتجارة مقصودة وارباح متوسطة وفيها خصب ورخص موصوف وفواكه كثيرة وبساتين قريبة وأكثر فاكهتها من باديتها والقمح والشعير فى اكثر اوقاتها كما لا قدر له وبها معادن حديد كثيرة ويزرع بها الكتان ولها عامل قائم بنفسه ومعه من البربر ^{١٥} عسكر لا يزول كالرابطة وبها وجوه من التجارة كالصوف والاغنام وبها من العسل والخيرات ما يزيد على من داناهم من البلاد المجاورة لهم وأكثر سوائم البقر ولهم اقليم واسع وبادية وحوزة بها نتاج كثيرة وقطع من بها تفوته الخييل السوائم للنتاج، وبينها وبين جزائر بنى مزغنان مراس فمنها جيجل مرسى ومنه الى مرسى بجاية ومنه الى مرسى بنى جناد ومنه الى ^{٢٥} مرسى الدجاج وهى مدينة عليها سور منيع وهى على نحر البحر وليس لها مرسى مامون وبها فواكه رخيصة ومأكول ومطعم والقمح والشعير والالبان والاجبان والمواشى ما يعدوه غيرهم ممن يجاورهم وبها من الاشجار

a) L. et B. فيها. b) L. et B. وشامسة. c) L. نبت. d) Conjectura supplevi. De Slane ad versionem (in *Journ. asiat.* 1842) adnotat: «le mot est omis dans le manuscrit, mais il s'agit probablement de caillies.» In marg. B. h. i. نظر. e) L. يهدى.

والتمر^٥ والتين خاصة الكثير العظيم مما يحمل عنها الى البلاد النائية عنها^٥
 وجزائر بنى مَزْعَنان^٥ مدينة عليها سور فى نحر البحر وفيها اسواق كثيرة
 ولها عيون على البحر طيبة وشربهم منها ولها بادية كبيرة وجبال فيها قبائل
 من البربر كبيرة^٥ واكثر اموالهم المواشى من البقر والغنم ساكنة فى الجبل
 ٥ ولهم من العسل ما يجتاز عنهم والسمن والتين ما يقع به وبغيره من فله
 الاسباب الجهاز الى القيروان وغيرها ولهم جزيرة تكاذيبها فى البحر اذا نزل
 بهم عدو^٥ لجؤا اليها فكانوا بها فى منعة وامن^٥ وتامدُفوسُت مرسى ومدينة
 خربت وفيها بقية قوم يسكنونها سكنى الصبو الى الوطن^٥ وشرشلة مدينة
 قديمة ازلية قد خربت وفيها مرسى وفيها آثار قديمة واصنام من حجارة
 ١٥ ومبان عظيمة^٥ ومنها الى برشك مدينة كان عليها سور فتهدم ولها مياه
 جارية وآبار معينة وبها فواكه حسنة كثيرة وسفرجل باعناى كالقرع الصغار
 وهو طريف واعناب والغالب على اهلها البربر ولها بادية يجتنون العسل من
 الاجاج^٥ والشاجر لكثرة النحل واكثر اموالهم المشية ولهم من الزرع والحنطة
 ما يزيد على حاجتهم^٥ وتنس مدينة عليها سور ولها ابواب عدة وبعضها
 ١٥ على جبل قد احاط به السور وبعضها فى سهل وهى من البحر على
 نحو ميلين على واد كثير الماء وشربهم منه وهى مدينة فوق الصغيرة وليس
 على البحر فيما قاربها على شكلها بنواحيها فى الكبر وفيها فواكه حسنة
 وهى من الخصب على النهاية وهى التى يعدو^٥ اليها الاندلسيون بمراكبهم
 ويقصدونها لمتاجرهم وينهضون منها الى ما سواها وللسلطان بها وجوه من
 ٢٥ الاموال كثيرة كالخراج والجزالى والصدقات والاعشار ومراصد على المتاجر
 الداخلة والخارجة عنها والصادرة والواردة اليها وعليها بادية من البربر كبيرة^٥
 وفيها قبائل اموالهم جسيمة وبها من الفواكه والسفرجل المعنف ما لا زال
 احكيه لحسنه وكثرته^٥ ومنها الى مدينة وقران مراس لا مدن لها مشهورة

٥) L. h. l. مَزْعَنًا. In B. parva ن
 ٥) L. et B. وشرسال. ٥) L. et B. addi videtur. ٥) B. sine punctis. ٥) L. et B. ut saepe ت pro ث habet). والتمر L. ٥)
 ٥) L. et B. يعدى. ٥) L. s. p. الاحاج

كمرسى عطا وليس به أحد يسكنه وقصر الفلوس وهى محدثة عليها سور
من تراب وهى لطيفة جدًا ومآوها من عين خارجة عنها وغلاتهم القمح
والشعير والمواشى بها كثيرة ولوهزان مرسى فى غاية السلامة والصون عن
كذ ريح وما اظن له مثلاً فى جميع نواحي البربر وعليها سور ومآوها من
خارجها جارياً عليها فى وادٍ عليه بساتين واجنة كثيرة فيها من جميع الفواكه
وفى حاضرتها دهقنة وحلى وفيهم حمية مع الغريب وهى فرضة الاندلس
اليها ترد السلاح ومنها يحملون الغلال والغالب على باديتها البربر من
يزلجة وهم فى وقتنا هذا فى ضمن زيرى بن منلا^د ومنها الى آسلن^د
مدينة حصينة لها سور عظيم حصين ومآوها فيها ولها بساتين كثيرة وكنت
اعرفها قديماً لحמיד بن يزل^د ولها مرسى وهى حصينة كثيرة الاهل واكثر¹⁰
اموالهم الماشية وعندهم منها كثير^ه ومنها الى أرجكول مدينة ايضاً لطيفة
لها مرسى وبلاية وخصب وسعة فى الماشية والاموال السائمة ومرساها فى
جزيرة فيها مياه ومواجن كثيرة للمراكب وغيرها وهى جزيرة مسكونة معمورة
وارجكول على وادٍ يعرف بتافناء وبينها وبين البحر نحو ميلين^ه وكانت
مليئة مدينة ذات سور منيع وحال^ه وسيع وكان مآوها يحيط باكثر سورها¹⁵
من * بئر فيها^ه عين عظيمة ازلية فاكتسحها ابو الحسن جوهر عبد امير
المؤمنين وتغلب عليها فيما بلغنى بنو بطوية وهم بطن من البربر وكان بها
من الاخبية ما يسد حاجتهم ومن الزرع الكثيرة والحبوب والغلات الجسيمة
امر عظيم^ه ونكور^د مدينة مقتصدة فى وقتنا هذا وكانت قديماً اعظم مآ
هى وآثارها بيئة ولها مرسى ترسى به^د المراكب فى بطن جزيرة تعرف²⁰
بالمرمة^ه ومنها الى مدينة سبتة وهى لطيفة ايضاً على نحر البحر

مدينة. d) B. add. e) L. et B. نزل. c) L. et B. وآسلن. b) L. et B. om. a)

Vid. quoque Jacut, I, p. 110, 19. e) L. et B. على ثافتا. In L. hoc vocabulum sequitur expunctum.

شرقها. h) L. و. خان. g) L. البحر. f) L. بالبحرين.

cf. Edrisi, p. 173. i) L. et B. وثكور. k) L. بها. j) L. et B.

بالمريه.

ولها بساتين تقوم باهلها ومآؤها من داخلها يستخرج من آبارها معين وعلى خارجها أيضا آبار كثيرة ولها مرسى قريب الامر وبها معدن للمرجان صالح دون مرسى الخرزة وهي لبني أمية ولم يكن لهم في عدوة المغرب مدينة غيرها ولهم في ظاهرها بربر يأخذون صدقاتهم ولوازمهم وخراجهم وكذلك من كان من البربر بمرسى موسى فهو لهم وكأني بها راجعة الى مولانا عم ومنها الى طنججة وهي مدينة قديمة ازلية آثارها بيّنة وابنيها قائمة على نكر البكر سكنها اهلها قديما سنين في صدر الاسلام ثم استحدثوا لهم مدينة عن ميل منها على ظهر جبل والذي اوجب استحداثها خوف آل ادريس عليها عند استكوانهم على سبعة في وقتهم واكثر اموال اهلها في الزرع من الكنفة والشعير ومآؤها مجلوب في قنّ من مكان بعيد وليس يعلم مكانه واصله بالحقيقة وإنما يطلبون جهاته وهي خصبة صالحة الاسعار وليس عليها سور وزلزل مدينة لطيفة في شرق ازيلي لها اسواق قريبة وعليها متولى حسن بن كئون الفاطمي وشربهم كشر اهل طنججة وازيلي مدينة عليها سور متعلقة على رأس جرف خارج من البحر المحيط الى المغرب وهي لطيفة وسورها من حجارة وبعضها على البحر المحيط وحظهم من الكنفة والشعير وافر ومآؤها من آبار فيها لذينة معينة وبها اسواق واذا اخذ منها الآخذ على سيف البحر المحيط يريد الجنوب لقيه وادي سفدد وهو واد كبير عظيم كثير الماء يحمل المراكب عذب ومنه شرب اهل تشمس وهي مدينة لطيفة قديمة ازلية اولية وعليها سور من البناء الأول تركب وادي تشمس هذا المعروف بسفدد وبينها وبين البكر نحو ميل وبمد سفدد شعبتان تقع اليه احدهما من بلد دنهاجة من جبل البصرة والثانية

آبارها ظاهرة بناءها 1, p. ٥٥١, Jacut, III, c) الخرزة B. d) وعن B. e) بالبحر
 لأم, quod Sequitur in L. f) L. om. g) سكنتها L. et B. d) بالعجلة
 Jacut, i) وازيلي B. h) كنوز L. g) in B. superscribitur ultimae litterae.
 6 et III, p. ٣٠٤, Jacut, I, p. ٥٥٢, 7) وحضهم L. et B. k) في 6, p. ٣٣٥, I.
 بركم m) L. et B. (شرفدد p. ٢٧٧) سفدد

من بلد كتامة وكلاهما ماء كثير وفيه يكمل أهل البصرة تجارتهم في المراكب ثم يخرجون الى البحر المحيط ويعودون الى البحر الغربى فيسيرون حيث شاءوا منه، ويبين مدينة تشمس هذه ويبين البصرة دون المرحلة على الظهر والبصرة هذه مدينة مقتصد علىها سور ليس بالمنيع وليس لها مياه الا من خارجها من عيون علىها بساتين يسيرة من شريقها ولها غلات كثيرة من القطن المحمول الى افريقية وغيرها ومن غلاتهم القمح والشعير والكبوب ولهم من ذلك الكثير وهى خصيبة كثيرة الخير حسنة الاسواق والهواء بها صحيح وبها قوم لهم خطر وميل الى السلامة والعلم ولهم محاسن فى خلقهم قد عمت نساءهم ورجالهم والغالب عليهم حسن القنود والشطاط واعتدال الخلق وجمال الاطراف وشملهم الستر والسلامة، ويبين البصرة والمدينة المعروفة بالاقلام نحو ١٨ ميلا وهى مدينة احدثها آل ادريس ولها سور منعها عن موسى بن ابي العافية ولهم مياه كثيرة وهى فى شعراء وجمال شامخة عالية والمدخل اليها من مكان واحد وفيها منبر ومسجد لآل ادريس واليها لجأوا عند محاصرة موسى لهم والى وقتنا هذا هى قراهم وهى حصينة خصيبة كثيرة الثمار، ولهم مدينة تعرف بكوت وهى مدينة لطيفة فى سفح جبل منيعة ايضا بغير سور ولها مياه كثيرة وبساتين واجنة ومزارع عظيمة كثيرة ومن غلاتهم القمح والشعير والقطن واهلها تجار والغالب عليهم البربرية وجميع هذا الصقع المذكور وهو اقليم طنجة لآل ادريس لهم خراجها واليهم تصل جباياتها ومن المدن المضافة اليهم والداخله فى قبضتهم ماسنة وهى مدينة فى قبلة مدينة البصرة وهى على واد عذب يجرى الى وادى سبو وهو وادى فاس وهى مدينة علىها سور يمنعها ولها غلات كثيرة وخصب وعليها بادية من البربر ومن غلاتهم القمح والشعير والقطن ولهم مياه كثيرة

a) L. et B. ومن. b) L. et B. om.; cf. Edrist, p. ١٩١. Jacut, I, p. ٤٥٣, 6. c) L. التجار. d) L. كميرة, B. om. e) Secundum B. et marg. L. In textu L. الاقليم. f) L. et B. ماسنة. g) L. et B. addunt سور لها (in L. semiexp.). h) Nempe ماسنة.

وسقى تكثر عائدته عليهم ٥ والْحَاجَرُ ايضاً مدينة عظيمة محدثة على جبل
عظيم شامخ لآل ٥ ادريس وهى حصن منيع فيه املاكهم وهى من اعظم مدنها
عندهم منزلة واكبرها خطراً وفيها مآوها ولها بساتين فيها وليس عليها طريق
ولا اليها سبيل الا من جهة واحدة يسلكه الراجل وهى خصيبة رفعة كثيرة
٥ الخير، وَبَحِيرَةُ آرَيْغ ٥ بحيرة اصلها من البحر المحيط صغيرة يرسى فيها
المراكب الاندلسية وفيها ايضاً يركب اهل البصرة ويشحنون من نواحيهم
وناحية بلد بياضة ومنها عن ٥ مرحلة الى جهة الجنوب مصب وادى سُر
وهو وادى فاس ومن ورائه الى ناحية بلدة بَرْغَوَاطَة على نحو بريد وادى
سَلَا واليه تنتهى سكنى المسلمين وهى رباط يربط فيه المسلمون وعليه
١٥ المدينة الازليّة المعروفة بسلا القديمة قد خربت والناس يسكنون ويربطون
برباط يحف بها وربما اجتمع فى هذا المكان من المرباطين مائة ألف انسان
يزيدون وينقصون ورباطهم على بَرْغَوَاطَة وهى قبيلة من قبائل البربر على
البحر المحيط متّصلين بهذه الجهة اتى شقّت عمارة بلد الاسلام اليها
يَعُزُونَ ٥ وَيَنْسَبُونَ وذلك ان رجلاً بربرياً كان يعرف بصالح بن عبد الله دخل
١٥ العراق ودرس شيئاً من النجوم وصلحت منزلته فيها الى ان قوم الكواكب
وعمل التقاويم والمواليد واصاب فى اكثر احكامه وكان له خط حسن وطم
باطراف من العلم وعاد فنزل بينهم وكان بربرى ٥ الاصل مغربى المولد مصطفاً
بلغا البربر يفهم غير لسان من السفتهم فدعاهم الى الايمان به وذكر انّه
نبي ٩ ورسول مبعوث اليهم بلغا البربر واحتج بقوله تعالى ٥ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ
٢٥ اِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ ۖ اِنَّ مُحَمَّدًا اَعَمَّ عَرَبِيٌّ اللّٰسَانِ مبعوث الى قومه والى العرب

بيان هو ادريس بن ادريس بن عبد: L. et B. لابی ٥
الله بن حسن بن حسين بن على بن ابي طالب بانى مدينة فاس بالمغرب
٥) L. et B. على ٥ Jacut, I, p. ١١٤, ٣. ٥) B. بياضة. ٥) B. اربع. ٥) L. اربع. ٥)
ومن ورائه الى ناحية المشرق بَرْغَوَاطَة وعلى بريد منها Jacut habet. وادى
(an) بربرى B. ٥) L. et B. يعززون. ٥) L. et B. قديمة. ٥) L. et B. وادى سَلَا
٥) Qor. 14, vs. 4. ٥) (بربرى).

كائنة وأنه صادق فيما أتى به من القرآن والاحكام وأياه أراد الله تعالى بقوله ^١ «وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةِ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ» ووعدهم بغير كسوف فرأوه عياناً واندروهم باشيآء فادركوها فافسد عقولهم وبدل معارفهم واقترض عليهم طاعته في سنن ابتدئها وفرائض اخترعها واوجب عليهم صوم شعبان وافطار رمضان وعمل لهم كلاماً رتله بلغتهم ^٢ وشرع فيه محابته ^٣ على نكلتهم فهم ^٤ يتدارسونه ويعظمونه ويصلون به وهلك فخلقه وصى ^٥ اقامه من بعده وزاد على ما رسمه باشيآء ذكر أن له الزيادة فيها والنقصان والخل والعقد فيما قدمه صالح لهم من الاحوال فدعاهم الى النسك وترك الدنيا والاقبال على الزهد وتناهى هو في ذلك الى أن حفظ عليه صبره عن الغذاء خمس ليالٍ وسبعاً وتسعاً وهو في جميع ذلك يذكر أنه يوحى اليه وأن الملائكة تاتيه بما ياتى ^٦ ويذر ويحله ويعقده وكان صالح يحل لهم الطيبات ولا يحرمهم من المحظورات ^٧ ويبيحهم اللذات وفيهم من يقرأ القرآن ويحفظ منه السور اثنى الآن ويتناول آياته على موافقته لكتابهم وقرأتهم، وكان اهل البصرة ومدينة فاس يغزونهم في بعض الاوقات ويسالونهم ويتاجرونهم ويجلبون لهم التجارات ^٨ في اخرى ^٩ وفيهم امانة وبذل للطعام وتجنب لكثر الحرام والمحظورات من ^{١٠} الآثام وقد يصل ^{١١} اليهم اهل اغمات والسوس الاقصى ايضاً بالتجارة وكذلك قوم من اهل ساجلماسة وكننت الفيت محمد بن الفتوح المعروف بالشاكر لله كان يدعو الى غزوهم في سنة ٣٤٠ واطنه هلك لم يبلغ منهم محابته لقلة اجابته من دعاه الى غزوهم من البربر وخونهم من اطراد حيلة لمحمد بن الفتوح عليهم في ذلك ^{١٢}

فهذه جملة احوال المدن المشهورة والمراسى والقرى المعروفة على نحر بحر المغرب من حد برقة الى البحر المحيط مما انتهيت اليه وادركته بالعيان او اخذته عن من نشأ فيه، وليس من حد برقة واعمالها الى نواحي

a) Qor. 66, vs. 4. b) L. بلغاتهم. c) L. محابه, B. مجابه. d) L. hic

et paullo post. e) L. ويسالونهم. f) Conjectura supplevi.

g) L. et B. تصل. h) B. محابه. i) B. وهذه.

افريقية فيما يواجه البحر المغربى من البر غير عشر مراحل فما فوق ذلك بلد يذكر ولا يعرف الا ما ذكرته والغالب على ما واجه هذا البحر من ارض مصر الى نواحي عمل افريقية البرارى والمفاوز التى بين بلاد السودان وارض المغرب وفى اطرافها سكان من البربر وفى قلب البر ايضا مياه عليها قوم منهم، واما ما حاذى ارض افريقية الى آخر اعمال طنجة عن مرحلة الى عشر فرائد وناقص فبلاد مسكونة ومدن متصلة الرساتيف والمزارع والصيغ والمياه والولاة والسلاطين والملوك والحكام والفقهاء وكذا ذلك فى دعوة امير المؤمنين المعز لدين الله وحوزته وقبضته وما عداه وتوغل فى برارى ساجلماسة واودغشت ونواحي لمطة مشرقا الى قران فقيه مياه عليها قبائل من البربر الذين لا يعرفون الطعام ولا الشعر ولا شيا من الحبوب والغالب عليهم الشقاء والاتشاح بالكساء وقوام حياتهم اللحم، وساذكر ذلك واصفه على استقصاء بعد فراغى من ذكر اعمال افريقية الى تاهرت وفاس فمن القيروان الى الجهتين وهى قرية مرحلة، ومنها الى سبيبة مدينة ازليّة كثيرة المياه والاجنة عليها سور من حجارة حصين ولها ربض فيه الاسواق والخانات وشربهم من عين جارية كبيرة تسقى بساتينهم واجنتهم وهى على مر الايام كثيرة الحرت والفواكه خصيبة والغالب على غلاتهم الكمون والكراويا والبقول ويزرع عندهم الكتان ولهم ماشية كثيرة مرحلة، ومنها الى ممرجة مرحلة وهى لهواة وفيها اسواق حسنة، ومنها الى ممرجة مدينة ذات سور من طابية مرحلة وهى كثيرة الزعفران والزروع وفيها معدن حديد وفضة وفيها الحجارة المجلوبة للمطاحن الى كل مكان ولهم واد غزير الماء يزرعون عليه واسواق صالحة وليس لهم زيتون ولا نخل، ومن ممرجة الى تيجس طريق قصد، ومنها الى مسكيانة قرية عليها سور قديمة كثيرة المياه والزروع ولها سوق وماء جار من عيون وفيها من الحوت

a) B. ملطخة. b) Lacuna in L. et B. c) In L. vocabulum اللحم deest, spatia albo relicto. d) L. et B. سبيبة. e) L. بكمس، B. بكمس. f) An leg. الحوت؟

شيء كثير رخيص وسوقها ممتد كالسماط مرحلة وهى اكبر من مراحنة^٥
ويجمعهما ابدًا عامل واحد، ومنها الى باغى مدينة كبيرة عليها سور ازل^٦
من حجارة وريص ايضا عليه سور والاسواق فيه وكانت الاسواق قديمًا فى
المدينة فنقلت مرحلة^٧ ولها ماء جار من واد ياتيهم من القبلة ومنه شربهم
مع آبار لهم عذبة ولهم من البساتين كثير وهو بلد يهوى البادية واكثر غلاتهم^٨
الحنطة والشعير وعاملها على صدقاتهم ومعانها ووجوه اموالها عامل بنفسه لا
من تحت احد، وجبل أوراس منها على اميال وفيه المياه الكثيرة والعمارة
الدائمة واهله قوم سوء وطوله نحو اثنى عشر يومًا وهم مستطيرون على من
جاورهم من البربر^٩، ولباغى طريق ياخذ على يلزمة الى نقاوس الى طبة
ويتصل هذا الطريق بطريق مجانة الى تيجس فيمر عليه الى بونة ومن^{١٠}
احب فمه يمر من تيجس الى القسطنطينية الى ميله الى سطيف^{١١} الى
المسيلة وصل اليها ومن اراد من سطيف الى حائط حمزة الى آشير كان
اقصد له ان كان يريد المغرب، ومنها الى دوفانة الى قرية من جبل اوراس
لها سكان من اللهان والبلد لهم ولبنى عنهم من اللهانيين مرحلة، ومنها الى
دار ملوك، وكانت مدينة قديمة فرزحت^{١٢} احوالها وصارت منزلًا ينزله المار^{١٣}
وفيها مرصد قديم على جميع ما يجتاز بها ومآوها من عين بها مرحلة، ومنها
الى طبة مدينة عظيمة كثيرة المياه والبساتين والزروع والقطن والحنطة
والشعير وعليها سور من طوب واهلها قبيلتان من العرب وبرقجانة واكثر غلاتهم سقى
مرحلة ويزرع عندهم الكتان وجميع الحبوب فيها غزير كثير هذا الى كثرة الماشية
من البقر والغنم وسائر الكراع والنعم فحدث بينهم البغى والحسد الى ان اهلك الله^{١٤}
سبحانه بعضهم ببعض واتى على نعمهم فصاروا بعد السعة والدعة الى الضيق
والذلة والصغار والقله، مشردين فى البلاد، مطرحين بكل واد، ومنها الى

a) L. et B. ويجمعها. b) Deest in L. et B. c) B. ومنهم. d) Inapte sequitur h. l. مرحلة. e) القسطنطينية، L. القسطنطينية. f) L. et B. سطيف. g) L. et B. المسلية. h) Mokkadasi (Cod. Berol. p. 110) habet دوفانة. i) L. et B. دار ملوك. j) L. et B. فرزحت. k) L. et B. ينزول له.

مَقَرَّة منزل يعمر فيه الناس مرحلة ، ومنها الى المَسِيلَة مرحلة وهى مدينة
 محدثة احدثها على بن الاندلسى احد خدم القائم عم وعليها سور
 حصين من طوب ولها واد يقال له وادى سَهَر فيه ماء عظيم منبسط على
 وجه الارض ونيس بالعميق^٥ ولهم عليه كروم واجنة كثيرة تزيد على حاجتهم
 ٥ ولهم سفرجل يحمل الى القيروان اصله من سفرجل تنس معنق ومن غلاتهم
 انقطن والحنطة والشعير وتكثر عندهم المواشى من الدواب والاعنام والبقر
 وعليها من البربر بنو بززال وبنو زنداج^٦ وهوارة ومزاتة^٧ وعليهم صدقات كثيرة
 ويزرعون فيؤخذ منهم الخراج ، ومنها الى خور منزل ينزله الناس لا ساكن به
 فيه ماء من عيون عذبة مرحلة ، ومنها الى هاز وكانت قرية عظيمة فخرت
 ١٠ وهى فى وقتنا هذا مغارة فيها ماء عيون مساجنة مرحلة ، ومنها الى ابن
 جَرْتِيل قرية كبيرة كثيرة الزرع والمياه وشربهم من عيون مرحلة وسكانها
 زناتة^٨ ، ومنها الى ابن ماما مدينة صغيرة ذات منبر عليها سور طوب ولها
 خندق وواد عذب كثير الماء يزرع عليه وعلى المطر ايضا مرحلة ، ومنها الى
 اغبر^٩ قرية صغيرة وتشقها الطريق وتقطعها^{١٠} جانبيين مرحلة ، ومنها الى تافرت
 ١٥ مرحلة وهى مدينتان كبيرتان احدهما قديمة والاخرى محدثة والقديمة
 ذات سور وهى على جبل ليس بالعالى وفيها كثير من الناس وفيها جامع
 والمحدثة مدينة ايضا فيها جامع كتاهرت القديمة وامام وخطيب والتجار
 والتجارة بالمحدثة اكثر ولهم مياه كثيرة تدخل على اكثر دورهم واشجار
 وبساتين كثيرة وحمامات وخانات وهى احد معادن الدواب والماشية والغنم
 ٢٠ والبغال والبرالين الفراهيد ويكثر عندهم العسل والسمن وضروب الغلات
 ومن والقيروان الى المسيلة طريق غير هذا الطريق على بلاد كتامة
 والاريس ، فمن القيروان الى جُلُولَة مدينة عليها سور وفيها عين ماء جارية
 وعليها بساتين كثيرة قد حقت بها وناخيل كثير مرحلة خفيفة ، ومنها الى

٥) L. et B. ومزانه. ٦) L. et B. زنداج. ٧) L. et B. بالعميق. ٨) L. et B. زناتة.

٩) L. et B. ويقطعها. ١٠) B. اخبر. ١١) L. et B. جانبيان.

١٢) B. جانبيان.

أَجْرُ قَرْيَةِ مَأْوَاهَا مِنَ الْآبَارِ وَلَهُمْ زُرُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْكَنْطَظَةِ وَالشَّعِيرِ مَرَحِلَةٌ خَفِيفَةٌ^٦ وَمِنْهَا إِلَى طَامَجْنَةَ^٧ قَرْيَةٌ لَهَا فَخْصٌ كَبِيرٌ وَلَهُمْ مِنَ الْغَلَّتِ الْمَتَّصِلَةُ بِالْأَرِيسِ مِنَ الْكَنْطَظَةِ وَالشَّعِيرِ أَمْرٌ عَظِيمٌ مَرَحِلَةٌ خَفِيفَةٌ أَيْضًا^٨ وَمِنْهَا إِلَى الْأَرِيسِ وَهِيَ مَدِينَةٌ لَهَا أَقْلِيمٌ وَاسِعٌ وَغَلَّتْ جُلُّهَا الزَّعْفَرَانُ وَلَهَا سُرٌّ حَصِينٌ مِنْ حَاجِرٍ وَفِي دَاخِلِهَا عَيْنَانِ جَارِيَتَانِ أَحَدَاهُمَا تَسْمَى عَيْنَ رَبَاحٍ وَالْأُخْرَى عَيْنَ زِيَادٍ وَعَيْنُ^٩ زِيَادٍ أَطِيبٌ وَعَلَيْهَا مَعُولُهُمْ فِي شَرْبِهِمْ وَمَأْوَاهَا صَاحِبُجٍ وَبِهَا مَعْدَنٌ لِلْحَكْدِيدِ وَهِيَ ذَاتُ فَوَاكِهٍ صَالِحَةٍ^{١٠} وَأَبْنَةُ عَنْهَا عَلَى^{١١} أَثْنَى عَشَرَ مِيلًا مَدِينَةٌ عَنْ غَرْبِي الْأَرِيسِ وَبِهَا مِنَ الزَّعْفَرَانِ مَا يِصْأَى زَعْفَرَانُ^{١٢} الْأَرِيسِ فِي الْكَثْرَةِ وَالْجُودَةِ وَارِضُهَا وَاحِدَةٌ مَخْتَلِطَةٌ وَعَمَلُهَا كَعَمَلِ وَاحِدٍ فِي وَسْطِهَا عَيْنٌ مَاءٌ جَارِيَةٌ مِنْهَا شَرْبُهُمْ^{١٣} وَعَلَيْهَا سُرٌّ طِينٌ رَخِيصَةٌ الْأَسْعَارُ كَثِيرَةٌ^{١٤} الْفَوَاكِهُ وَالثَّمَارُ وَعَلَيْهَا جَبَلٌ مِثْلُ^{١٥} وَمِنْ الْأَرِيسِ إِلَى تَامَدِيَّتِ^{١٦} مَدِينَةٌ لَهَا سُرٌّ وَشَرْبُهُمْ مِنْ عِيُونِ بِهَا وَكَثْرُ غَلَّتِهَا الْقَمْحُ وَالشَّعِيرُ مَرَحِلَتَانِ بَيْنَهُمَا قَرْيَةٌ تَعْرَفُ بِمَرَجَانَةِ^{١٧} وَمِنْ تَامَدِيَّتِ إِلَى تَيْفَاشٍ مَرَحِلَةٌ وَهِيَ أَيْضًا مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ أَرْبَعَةٌ أَوَّلِيَّةٌ عَلَيْهَا سُرٌّ قَدِيمٌ بِالْحَاجِرِ وَالْحَجِيرِ وَلَهَا عَيْنٌ مَاءٌ جَارِيَةٌ وَلَهُمْ مِنَ الْأَجْنَةِ وَالْبَسَاتِينِ مَا يَقُوتُهُمْ وَعَلَيْهَا شَعْرَاءُ^{١٨} كَبِيرَةٌ^{١٩} وَمِنْهَا إِلَى قَصْرِ الْإِفْرِيقِيِّ مَدِينَةٌ لَا سُرَّ عَلَيْهَا^{٢٠} وَالْغَالِبُ عَلَى غَلَّتِهَا الْقَمْحُ وَالشَّعِيرُ وَتَحْتَهَا وَادٍ يَجْرِي يَنْتَفِعُ بِهِ مَنْ كَانَ فِي أَعْلَى عَمَلِهَا وَمِنْهُ شَرْبُهُمْ مَرَحِلَةٌ^{٢١} وَمِنْهَا إِلَى أَرْكُو قَرْيَةٍ لَهَا أَجْنَةٌ وَعِيُونٌ وَمِيَاهُ جَارِيَةٌ كَثِيرَةٌ وَقَمْحٌ وَشَعِيرٌ وَغَلَّتْ صَالِحَةٌ وَجَمِيعُ مِيَاهِهِمْ عَذْبَةٌ مَرَحِلَةٌ^{٢٢} وَمِنْهَا إِلَى تِيَّاجِسَ^{٢٣} مَدِينَةٌ لَهَا سُرٌّ وَرَبَضٌ قَدْ اسْتَدَارَ مِنْ قَبْلِهَا إِلَى بَحْرِهَا^{٢٤} وَسُوقٌ صَالِحٌ وَمَاءٌ جَارٍ مِنْ عَيْنٍ تَعْرَفُ بِتَبُودَا^{٢٥} وَفِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ مَاءٌ^{٢٦} كَثِيرٌ^{٢٧} مِنْ عَيْنٍ طَيِّبَةٍ مَرَحِلَةٌ^{٢٨} وَمِنْ تِيَّاجِسَ إِلَى إِيْزْدَرَانَ^{٢٩} قَرْيَةٌ لَهَا حَاضِرَةٌ وَبَادِيَةٌ وَلَهَا

a) L. et B. طاقجنه ; cf. Edrisi, p. 140. b) L. الى. c) In L. et B. deest.

d) L. et B. شربه. e) L. et B. كثير. f) L. et B. تامديت. h. l. تامديت.

g) L. et B. بمزماجنة. h) L. et B. شطرا. i) L. et B.

j) B. بحريها. k) B. بيباجس. l) B. بتبودا. m) Cf. Edrisi, p. 140, ubi lectio

Codd. data est.

بالبعد منها عيون وشربهم منها وهى بلد قمح وشعير مرحلة^٥، ومنها الى المهرتين^٦ قرية فى فحص مأوها من * الآبار ولها سوق الغالب عليها البربر وهى لكتامة ومزاتة مرحلة، ومنها الى تامسنت^٧ قرية وسوق لكتامة ومزاتة ولها اجنة وملا يجرى وآبار معينة مرحلة، ومنها الى دكمة قرية لها سوق الغالب عليها كتامة وشربها من آبار وغلتهم القمح والشعير مرحلة، ومنها الى اوسكيت مرحلة وهى قرية فيها بعض حوانيت لبربر كتامة ولها مياه كثيرة يزرعون عليها، ومنها الى المسيلة * اقل من مرحلة ومنها الى اشير مرحلتان ينزل المار بينهما فى الوادى المالح وهو واد يجرى بماء مالح ويرحل الى اشير وسياتى ذكرها فيما بعد بما يغنى عن اعادته من ذكر شأنها وقراها^٨ وجميع اوصافها^٩ ومن المسيلة الى افريقية طريق ثالث ياخذ من المسيلة الى مقرة ومنها الى طينة ومن طينة الى بسكرة مرحلتان ومن بسكرة الى تهودا^{١٠} مرحلة ومنها الى بادس مرحلة ومن بادس الى تامديت الى مدالة مرحلتان ومن مدالة الى نقطة^{١١} مرحلة ومن نقطة الى قسطينية بعض مرحلة ومنها الى قفصة وسياتى ذكر هذا الطريق فيما بعده

^{١٢} ذكر الطريق من فاس الى المسيلة فمن فاس على سبو وهو نهر عظيم الماء كثيرة واليه مصير وادى فاس * وجميعهما يصب فى البحر عليه قرى تتصل احداها بالآخرى الى نمالطة مرحلة وهى ايضا على واد يقل له اينان ونمالطة واد غير اينان ياتيها من القبلة يعرف بوادى نمالطة عليه كوم وبساتين كثيرة، ومنها الى كرنطة^{١٣} وهى مدينة على وادى اينان

٥) مدينة المهرمين Mokaddasi؛ المهرمين B.؛ المهرمين L. ملح L. et B.

٦) L. et B. (وبها L. antea). آبار وبها B. ٧) Jacut

٨) تامسنت et sic Mokaddasi. Cf. Edrisi l. l. Bekri habet

٩) شماليا B. ١٠) L. et B. om.; cf. Edrisi, p. ١٢٠. ١١) ورناتة ١٢) L. et B. om.; cf. Edrisi, p. ١٢٠.

١٣) نقطة B. يقطه L. ١٤) تامديت B. ١٥) يهودا L. et B. شيليا

١٦) Jacut tantum وجميعها B. L. et B. شبو B. شبو L. ١٧) فاس L.

١٨) كرنطة Cf. Edrisi, p. ٩١.

ولها وادٍ آخر ياتيها من القبلة عليه من الفواكه والكروم والسقى امر عظيم ،
 ومن كرنطة تاخذ الطريق على زناتة^a وهو وادٍ وقرى متصلة ذوات اسقاء
 وبعض هذه القرى متصلة بمياه اينان ومخرج ذلك الى قلعة كرماطة^b وهو
 سوق وحصن على اينان ولها من الزرع والصرع والمواشى والسائمة الكثيرة
 العظيمة مرحلة^c ، ومن كرماطة الى فجّ الجبل المعروف بتازا الى مرارو^d وهى
 مدينة لطيفة كثيرة القمح والشعير مرحلة^e ، ومنها الى وادى مسون طريق
 على^f تابريدا وهى مدينة لطيفة على وادى ملوية مرحلة ووادى ملوية يقع
 الى وادى صا ويصبان جميعا فى البحر ما بين جُراوة ابن ابى العيش
 ومليلة^g ، ومنها الى صا مدينة لطيفة على وادٍ عظيم يدخل على جميع
 دورهم ويشقّ الصحرآ اليهم مرحلة^h ، ومن صا الى جراوة ابن ابى العيشⁱ
 وبينها وبين البحر ستة اميال وكانت عامرة آهلة مرحلة^j ، ومنها الى ترنانة
 مدينة عليها سور وبها سوق وانهار مطردة^k وفواكه كثيرة عظيمة وكروم جسيمة
 مرحلة^l ، ومنها الى العلويين قرية على نهر ياتيها من القبلة ولها عليه فواكه
 عظيمة مرحلة^m ، ومنها الى تلمسانⁿ مرحلة لطيفة وهى مدينة ازليّة ولها
 انهار جاربة وعليها ارحية وفواكه كثيرة ولها سور من آجر حصين منيع^o
 وزرعها سقى وغلاتها عظيمة ومزارعها كثيرة مرحلة^p ، ومنها الى قرية تعرف
 ايضا بالعلويين مرحلة وهى قرية عظيمة آهلة على نهر ولها اجنة وعيون^q ،
 منها الى تانلوت^r وهى قرية جليلة كبيرة ذات اجنة وارحية على اوديتها
 وفواكه مرحلة^s ، ومنها الى عيون سى قرية كبيرة ولها عيون وانهار مطردة^t
 مرحلة^u ، ومنها الى وادى الصقاصف وهو الوادى النازل من افكان^v مرحلة^w
 ومنها الى افكان مرحلة وافكان مدينة لها ارحية وحمامات وقصور وفواكه
 وكانت ليعلى بن محمّد ذات سور من تراب فى غاية الارتفاع والعرض
 واديتها يشقها بنصفين^x ، ومنها الى تاهرت بالعرض الى المشرق^y ٣ مراحل

a) L. et B. زباته. b) Jacut كرماطة. c) Cf. Edrist, p. 91, ann. 4. d) L.
 et B. الى. e) L. برحانه, B. برحانه; cf. Edrist, p. ٨, ann. ٤. f) L. مطردة.
 g) B. تلمسان. h) B. تانلوت; cf. Edrist, p. 94. i) In L. et B. desunt:
 k) B. الشرق.

فكان على واديهما اعمال عريضة واجنّة ومزارع، ومنها الى المعسكر قرية عظيمة لها انهار واشجار وفواكه مرحلة، ومن المعسكر الى جبل توجين^٥ الى عين الصقاصف قرية كبيرة لها عين وانهار وفواكه ومنها الى سقى يَلْد مرحلة، ومنها الى يَلْد مدينة ذات انهار ايضاً وفواكه ومزارع مرحلة، ومن يلد الى شلف^٦ وهي مدينة ذات سور وحصن ونهر واشجار ومزارع مرحلة، ومنها الى غزّة وهي مدينة صالحة وفيها سوق وحمّام مرحلة^٧ وتصاقب اعمالها سوق ابراهيم وهي مدينة ايضاً صغيرة فيها حمّام وسوق وهي على نهر شلف، ومن سوق ابراهيم الى تاجنة مدينة صغيرة فيها سوق ولها فواكه وتين كثير عظيم يجبّهز عنها مرحلة، ومنها الى تنس مرحلة، ومن تنس الى بنى ١٠ واريغن^٨ مرحلة لطيفة بين جبال عوال عظام وبنو واريغن قرية ازليّة لها كرم وسوان كثيرة وهي على نهر شلف، ومنها الى الخضرآه مدينة على نهر ولها فواكه وسوان وبها السفرجل المعنّف مرحلة وهي مدينة حصينة^٩ ولها جامع وسوق وحمّام، ومنها الى ملبانة مدينة ازليّة ولها ارحية على نهر وسقى كثير^{١٠} من واديهما ولها حظّ من نهر شلف مرحلة، ومنها الى سوق كزان^{١١} ١٥ وهو حصن ازليّ وله مزارع وسوان وهو على نهر شلف ايضاً مرحلة، ومن سوق كزان الى ريغة^{١٢} وهي قرية وسوق صالح ولها فواكه واجنّة وانهار تطرد ومزارع مرحلة، ومنها الى رطل مازوعة^{١٣} قرية لطيفة حسنة بها ماء عذب مرحلة، ومنها الى آشير مدينة بحصن يسكنها زيري بن مَناد ولها سور حصين واسواق وعيون تطرد واجنّة ومزارع واقليم حسن القدر مرحلة، ومن ٢٠ آشير الى تامركيدا وبها عين ولها انهار عذبة مرحلة، ومنها الى المكان المدعو بالوادي المالح مرحلة، ومنها الى المسيلة مرحلة وقد اتيت بهذا الطريق مقلوباً لاني سلكته من المغرب الى افريقية ٥

a) L. et B. om. c) مدينة وهي. d) L. et B. بوجين. B. يوجين. L. ا)

e) L. كبير. f) L. حصينة. B. اريغن. g) L. et B. h. l. واريغن. h) L. et B. كراز ; cf. Edrisi, p. 98, ann. 7. i) L. et B. وله.

j) L. et B. ريغة. k) L. et B. مازوعة. l) Edrisi, p. ٨٥, habet مازوعة.

وفاس مدينة جليلة يشقها نهر وهى جاذبان يليهما اميران مختلفان وبين
 اهل الجانبين فتن دائمة وقتل ذريع متصل ونهرها كبير عظيم الماء عليه
 ارحية كثيرة وهى مدينة خصيبة مفروشة بالحجارة فى كل يوم من ايام
 الصيف يرسل فى اسواقها النهر فيغسل ارضها فتبرد الحجارة وجميع ما بها
 من الفواكه والغلات والمطاعم والمشارب والتجارات والمرافق والجبليات فزائد ^٥
 على ما قرب منها وبعد فى ارض الهبط فكثير جدا ^٥ ومنها الى
 سجلماسة ^{١٣} مرحلة وسجلماسة مدينة حسنة الموضع جليلة الامل فاخرة
 العمل على نهر يزيد فى الصيف كزيادة النيل فيزرع بمائه حسب زرع مصر
 فى الفلاحة وربما زرعوا سنة بيدر وحصدوه سبع سنين بسنبل لا يشبه سنبل
 الخنطة ولا الشعير بحب صلب المكسر لذيد المطعم ^٦ وخلقه بين القمح ^{١٥}
 والشعير ولها نخيل وبساتين حسنة واجنة ولهم رطب اخضر كالسلف ثى
 غاية الحلاوة واهلها قوم سرة مياسير يباينون سائر اهل المغرب بالمخبر
 والمنظر مع علم وستر وصيانة وجمال واستعمال للمرأة وساحة ورجاحة وابنيتهما
 كابنية الكوفة الى ابواب رفيعة على قصور مشيدة عالية ^٥ وعن يسار
 طريق فاس الى سجلماسة اقليم اغمات وهو رستان عظيم فيه مدينة اغمات ^{١٥}
 وهى كثيرة الخير والتجارة الى سجلماسة وغيرها ومن ^٨ سجلماسة الى اغمات
 نحو ^٨ مراحل ومثلها الى فاس ^٥ ومن ورائها الى ناحية البحر المحيط
 الشوس الاقصى وليس بالمغرب اجمع بلد اكبر ولا ناحية اوفر خيرا منها ولا
 ارفه ولا اجمع لغنون المأكول والمشارب منها وبها الانرج والجوز والنخل
 وقصب السكر والسهم والقنب وسائر البقول التى لا تكاد تجتمع فى غيرها ^{٢٥}
 وذلك انها تجمع فواكه الصرود والكرور ^٩ واهل الشوس فرقتان احداهما فرقة
 موسويون يقطعون على موسى بن جعفر من اصحاب ابن ورسند ^{١٠} والغالب
 عليهم الجفّة وغلظ الطبع والفرقة الثانية سنية مالكية حشوية وبينهم القتال

٥) Rectius et elegantius fuisset. ٦) الطعم. B.

٧) الجبروم. Jacut, I, p. ٣٣. substituit. ٨) B. om. ٩) و.بين. L. ١٠) فارس. L.

١١) Bekri, p. ١٩١, بن ورسند.

المتّصل ليلاً ونهاراً والدماء الدائمة ولهم مسجد يصلّي فيه الفريقان فرادى عشر صلوات اذا صلّوا هؤلاء اتوا هؤلاء بعشر اذانات وعشر اقامات والمالكين منهم فوق الشيعة فى الفظاظه وغلظ الطبع وجباسة الاخلاق وبقدّر ما لهم من موادّ لدّة العيش، يتغالون فى الاجهل والطيش،^٥ ومن السوس الى سجلماسة الى اودغشت^٥ شهران واودغشت مدينة لطيفة اشبه بلاد الله بمكة لانّها بين جبلين وكذلك مدينة الجوزوان من اقليم الجوزجان فيما بين جبلين اشبه البلدان بهما^٥ ومن اودغشت الى غانة بضعة ١٠ يوماً بالمفرّدة ومن غانة الى كوغّة * ١٥ يوماً ومن كوغّة الى سامّة دون الشهر ومن سامّة الى كرم نحو شهر ايضاً ومن كرم الى كوكو شهران ومن كوكو الى مرندة شهر ومن مرندة الى زويلة شهران ومن زويلة الى اجدابية شهر^{١٥} ومن اجدابية الى قرآن ١٥ مرحلة ومن قرآن الى زغاوة شهران ومن اودغشت الى اوليل معدن الملح شهر ومن اوليل الى سجلماسة راجعاً الى الاسلام شهر ونصف ومن سجلماسة الى لمطة معدن الدرق اللطيفة ٢٠ يوماً ومن سجلماسة الى القيروان على نفزاوة وقسطيلية شهران^٥ واكثر بربر المغرب^{١٥} الذين من سجلماسة الى السوس واغمات وفاس الى نواحي تاهرت والى تنس والمسيلة وطبنة وباغاي الى اكربال^f وارزون ونواحي بونة يصيغون^٥ المرأة ويطعمون الطعام ويتخلّف قوم منهم بخلف ذميم من بذل اولادهم لاضيانهم على سبيل الاكرام وقد جاهد على ذلك ابو عبد الله الداعي^٥ لبعضهم الى ان بلغ بهم كلّ مبلغ فما تركوه^٥ فاما القسطنطينية^٥ التى^٥ لكتامة فمدينة قريبة الامر تدانى ميلة^٥ ونقاوس مدينة كبيرة عليها سور من صخر قديمة ازليّة ولها مياه كثيرة واجنّة عظيمة وبها جميع الفواكه كالجوز والكروم والقطن والزرع الكثير^٥ ويلزمه حصن لطيف فيه رجال جلد وله

a) B. اودغشت. Deinde L. et B. شهرين. b) In L. et B. desunt. c) B.

b. l. addit عشرة مراحل. d) L. h. l. addit عشرة مراحل. Cf. Jacut I, p. ١٣٣,

وارغود et deinde male اكربال 1, p. ٥٤٢, Jacut I. f) الى. B. g) 2 seq.

٩) L. يصنعون. h) B. om. i) L. et B. القسطنطية.

ماء جارٍ وهو فى وسط فحص وعليه سور تراب وزرعهم تسقى بمائهم وهو بلد محدث للعرب وفيه بقاياهم الى الآن فى غاية الرخص والسعة وكثرة الكراع والماشية والعز والقدرة يدفعون عن انفسهم ٥ ومما ظاهر هذه الديار الى نواحي البادية على طريق ساجلماسة من افريقية سماءة من نفزاوة ٥ مدينة صالحة وتدانيها مدينة بشرى ٥ وهى ايضا ذات سور ونقطة ايضا ٥ مصابة لهذه الحدود مدينة ذات سور ونخيل ومدينة قسطلية مدينة كبيرة عليها سور حصين وبها نخيل كثير والتمر القصب بها كثير وهى مغونة افريقية بتمورها وفيها الاترج الكثير الكبير الحسن الطيب واكثر الفواكه بها على حال معتدلة ومائها غير طيب ولا مريء وسعر الطعام بها على سائر الاوقات غال لانه يجلب اليها ولا يزرع بها الشعير ولا القمح الا زرعاً ١٥ تافها وهى من السعة فى البيوع والاشربة فى الاسواق وكثرة الوارد والصادر ملتصين للمير والتجارة بما لا تدانيها فيه مدينة وكذلك الحامة مدينة غير طيبة الماء ولها شىء ٥ من النخيل وبينها وبين مدينة قفصة القصور الثلاث ٥ وقفصة مدينة حسنة ذات سور ونهر يجرى اطيب من ماء قسطلية ولها اجنة وكروم ونخيل وهى تصاقب من جهة اقليم قمودة وفيه مدينة قاصرة ١٥ ومدينة مذكور ٥ ومدينة نقاوس ومدينة جمونس الصابون وهى مدينتان قريبتا الاحوال ٥ فاما جبل نفوسة فاجبل عال يكون طوله ٣ ايام او اقل من ذلك فيه منبران فى مدينتين احدهما تسمى شروس ٥ والاخرى تسمى مسيف ٥ فى وسط الجبل ولهم مياه جارية وكروم واعناب طيبة وتين غزير واكثر زرعهم الشعير الذى اذا خبز كان اطيب طعمًا من سائر الطعام فى ٢٥

et dicit من تقيوس corrigit male من نفزاوة L. et B. pro Lector in margine a) Somâtam sibi esse ignotam. Cf. mea *Descriptio al-Magribi*, p. 69. Revera notam esse marginalem patet ex B. b) بشرى. c) L. والتمر. et paullo post tam esse marginalem patet ex B. d) L. et B. تافه. e) وكثيرة. f) I. e. تقيوس. g) B. مذكور. Cf. Edrisî, p. 122 ann. h) B. شروس. i) B. مسير (ut fort. antea in L.) et om. فى وسط.

سائر اقاليم^١ الارض ولم ار له بجميع الارض نظيراً وفيه مدينة جادوة من
 جانب نفراوة فيها منبر وجامع وجميع اهل هذا الجبل شراة وهبيّة واباضيّة
 خوارج ما لجؤوا قُط الى طاعة سلطان^٢، ولا استولى عليهم من غيرهم
 انسان^٣، قديم في ايديهم وذلك ان عبد الله بن وهب الراسبيّ وعبد الله
 ابن اباض^٤ لجؤوا اليه^٥ من وقت انصرافهم عن امير المؤمنين عليّ عمّ بن
 سلم معهم من اهل النهروان فاقام خلفهم على منهاج سلفهم واقاموا هذا الجبل دار
 هجرة لهم^٦ وجميع هذه المدن ونفراوة ومدينة لاوَجّة^٧ ومدينة بلاس ومدينة
 بسكرة يتدانون في احوالهم ويتقاربون^٨ في المسافة والحال والقدر والصفة
 الا ما شيدت ذكره وصفته فانه على ما وصفت^٩ وكورة تاهرت من افرقيّة
 ١٠ الاّ انها في القديم مفردة العمل والاسم في الدواوين^{١٠} وقد تغيّرت تاهرت
 عما كانت عليه^{١١} ومدينة سطيف كثيرة الخير تقارب ميلّة والمسيلة
 وتصاقب القسطنطينيّة^{١٢} وبربرها بالصورة التي ذكرتها من بذل الطعام والاولاد
 وكان اصل ما استباحهم به ابو عبد الله الداعي على بذل اولادهم لاصيافهم
 فاني سمعت ابا عليّ بن ابي سعيد يقول انه ليبغ بهم فرط المحبة في
 ١٥ اكرام الصيف ان^{١٣}، يومر الصبيّ الجليل الاب والاصل الخطير في نفسه^{١٤}
 بمضاجعة ضيفه ليقضى منه نهمته وينال منه الكرام وربما وقعت شهوة احد
 الباطل في جليل^{١٥} من فرسانهم وشجعانهم فلا يمتنع عليه منه مطلب من
 الباطل ويرى ذلك كرمًا وفخرًا والاباء عنه عارًا ونقصًا وليس نرى^{١٦} بكتامة
 التي تستصيف^{١٧} ولا بغيرها شيئاً من هذا الامر ولا ينجيزونه ولا يستحسنون
 ٢٠ ذكره^{١٨} وكتامة التي بهذه الناحية متشيعون وبهم ظهر ابو عبد الله الداعي
 واخذ المغرب^{١٩} وجميع هؤلاء البربر في وقتنا هذا فقرآ بتواتر^{٢٠} الفتن ودوام

١) L. et B. اقليم. ٢) L. et B. جاروا. ٣) L. اباس. ٤) L. et B. اليها. ٥) L. et B. يتداني في احوالها وتتقارب (f) Sic, pro لاوَح. Cf. Edrisi, p. 124 ann. ٦) In L. et B. haec infra post المغرب واخذ inseruntur. ٧) L. et B. القسطنطينيّه. ٨) L. ومله. Jacut I, p. ٥٢٢, 14 add. ٩) B. خليل. ١٠) L. الصيفان. ١١) Videtur legendum بسطيف coll. Edrisi, p. ١١, 10. ١٢) Vid. supra ann. g. ١٣) L. بتواتر.

القبض وكثرة القتل والموت وكذلك كتامة في حالها ، فأما اهل قسطلية
 وقصبة ونقطة والحامة وسماطة وبشرى واهل جبل نفوسة فشراة أما اباضية
 من اصحاب عبد الله بن اباض او وهبيّة من اصحاب عبد الله بن وهب
 وتجاورهم من البربر زناتة ومزاتة قبيلتان عظيمتان الغالب عليهم الاعتزال
 من اصحاب واصل بن عطاء وكان ابو يزيد مخلص بن كيداد^a الاباضي
 الخارج على القائم محمّد بن عبيد الله عم من اهل سماطة ومن فراغتهم
 قتل خليل^b صاحب ديوان المغرب وميسور^c الخادم صاحب جيش المغرب
 وأنشأ له من الظلم والعدوان ما جعل الله به عليه ٥
 وأما القيروان فاعظم مدينة بالمغرب وأكثرها واعظمها تجاراً واموالاً واحسنها
 منازل واسواقاً وبها ديوان جميع المغرب واليه تاجبى اموالها وفيها دار سلطانها
 ١٥ وسمعت ابا الحسن بن ابي عليّ الداعي صاحب بيت المال في سنة ٣٣١
 يقول دخل من مال المغرب من جميع وجوه امواله وسائر كورة ونواحيه
 واصقاعه عن خراج وعشر وصدقات ومراج وجوال ومراصد وما يؤخذ من عمل
 الاندلس وبلد الروم فيعشر على سواحل البحر وما يخرج عن القيروان الى
 الفسطاط فوق سبع مائة الف الف دينار ودون الثمان مائة الف الف دينار
 ٢٥ قالوا ولو بسط يده لجمّعت اضعاف ذلك وان قصر عنه فالقليل من هذا
 المبلغ وسمعت هذه الحكاية واللفظ بعينه وصيغته من زيلا^d الله ابي مصر
 ابن عبد الله صاحب الخراج في سنة ٣٣٤ وكانهما تفاوضاه وعلمنا وجوه
 ذلك وما يدخل فيه من ارتفاق اصحاب الاعمال واستثنائهم بما يزيد على
 القوانين في ايديهم وما يبعد ان يكون ذلك كذلك لما تبينته من ضمان
 ٣٥ برقة وحالها ٥ فأما ما يجهز من المغرب الى المشرق فالمولّدات الحسن
 التي استولدهن بنو العباس وغيرهم وولدن غير سلطان عظيم كسلامة البربرية
 أم ابي جعفر عبد الله بن محمّد بن عليّ بن عبد الله بن عباس وقرطيس
 أم ابي جعفر هارون الوائف بن المعتصم وقُتول أم ابي منصور محمّد القاهر
 ابن المعتضد وغير من ذكرت من ملوك المشرق وامراته والغلمان الروم ٢٥

a) L. et B. كنداد. b) L. et B. خليل et mox ميسور. c) Addidi copulam.

الحسان والعنبر والجريز والأكسية الصوف الرفيعة والدنيّة^٥ والعجباب الصوف
والانطاع والحديد والرصاص والزبيق والخدم المجلوبون^٦ من بلاد السودان
والخدم المجلوبون^٦ من ارض الصقالبة، ولهم الخيل النفيسة من البرانس
والرجال الجلد من البربر^٧ فلما اسعاهم على تنأى مدنها وديارهم فعلى
غاية الرخص فى الاطعمة والاغذية والاشربة واللحمان ولهم من جيد الفواكه
والتنمر والارطاب وعندهم من الجمال الكثيرة فى براريهم وسكان صكارهم
التي لا تدانيها فى الكثرة ابل العرب ولهم طاعة لمن ملكهم وثقتهم^٨ ونفل
وقصاص ان اغفلهم واهملهم، ولهم فى بلدانهم من الفواحش الظاهرة وتعاطى
الامور المنكرة كالعيدان والطناير والمعازف والنواشح والقيان والمختئين
والفسق الشنيع كالمشرق هذا الى تهوّر فى اكثرهم شديد وجنون عتيد
وبذل السيف وقد يوجد ايضا ذلك فيهم فيمن رقى ادبه^٩ وتقارب القيرون
سجلماسة فى صحّة الهوا، ومجاورة البيدا، مع كثرة تجارة غير منقطعة من
سجلماسة الى بلد السودان وارباح متوافرة، ورفاق متقاطرة، وسيادة فى
الافعال، وحسن اقتصاد فى الاعمال، الى عمل بالظاهر كثير، وتقدم فى
١٥ اعمال الخير شهير، وحنو بعضهم على بعض على طريق المروّة وان كانت
بينهم الترات القديمة وذلك انهم قبائل كانت فى السلف يقصد بعضها
بعضاً، ودخلتها فلم ار بالمغرب اكثر مشايخ^{١٠} فى حسن سمت وممازجة للعلم
منهم الى سعة نفوس عالية وهم سامية وسائر ارباب مدن المغرب دونهم فى
اليسار وسعة الحال تتقارب^{١١} احوالهم وتتدانى اوصافهم ولقد رايت باودغشت^{١٢}
صكاً فيه ذكر حق على رجل من اهل سجلماسة لرجل آخر من اهلها باربعين
الف دينار وما سمعت بالمشرق لهذه^{١٣} الحكاية نظيراً ولقد اخبرت بها
بخراسان والعراق فاستطرفت، ولم يزل المعز أيام ولايته يجتنبها من قوائل
خارجة الى بلد السودان وعشر وخراج وقوانين على ما يباع بها من ابل وبقر

B. مشايخها، d) B. وثقتهم، e) B. المجلوبين، L. et B. d) والزينة، L. e)

L. g) باودغشت B. f) بتقارب، B. بتقارب، L. e) مشادخنا.

بهذه.

وغنم الى ما يخرج عنها ويدخل الى نواحي اثريقيّة وفاس والسوس واغامت الى غير ذلك ممّا على دار الضرب والسكّة اربع مائة ألف دينار^٥ والبربر الذين بالمغرب قبائل لا يلحف اعدادهم ولا يوقف على آخرهم لكثرة بطونهم وتشعب افخاذهم وقبائلهم وتسوغلهم في البراري وتبذدهم في الصحارى ولهم ملوك على مقاديرهم مقدّمون يطيعونهم ولا يعصونهم ويأمرونهم^٦ فلا يخالفونهم والمال فيهم من الماشية كثير جدّاً فمن المتعزّيين^٧ المعروفين المتوغّلين في البراري صنهاجة اودغشت وسمعت من يذكر أنّهم نحو ثلاث مائة ألف بيت^٨ مواءة وحصن^٩ ويجمع اكثرهم طاعة الملك المقيم باودغشت والملك فيه وفي اهل بيته ومن طريف ما احكيه من كثرة مواشيهم أنّ ابا اسحاق ابراهيم بن قرغ شغلّه اخبرني أنّ بعض قبائل البربر قصدهم في^{١٠} جمع كثيف وعدّة فويّة لانتهاز فرصة فيهم عن طوائف كانت وتراّت تاخّرت عليهم فبلغ ذلك تنبروتان ملكهم فدعا برعاه اخت له وقال انتم على ماء فلانة وبنو فلانة يريدونه ليلة كذا وكذا فاذا كان في سحره تلك الليلة فتعالوا بابل اختي التي هناك على الشرف الفلاني ثمّ نفرّوها على القوم ففعلوا وضربت الابل على ذلك الجيش الذي قصدهم فاتوا على ما كان معهم من^{١١} الابل والسلاح واربابهم دونسا لهم ووطّيا عليهم حتّى لم يعرف لواحد منهم حيلة^{١٢} بوجه من الوجوه قال وكان الرعاة مائتين مع كلّ راع مائة وخمسون جملاً^{١٣} وصاحب اودغشت هذا رجل يخالط صاحب غانة وملك كوغة ويهاديهما^{١٤} وفيما بين اودغشت وسجلماسة غير قبيلة من قبائل البربر متعزّيين لم يدخلوا الحاضرة ولا عرفوا غير البداية ومن ذلك شرطة وسمسطة^{١٥} وبنو مسوفة قبيل يقيمون بقلب البرّ على مياه غير طائلة لا يعرفون البرّ ولا الشعير ولا الدقيق وأنما اقواتهم الالبان وفي بعض الاوقات يدركون اللحم

L. d) يريدونه. B. c) مواءة وحصن. B. d) المتعزّيين. B. e) المتعزّيين. L. a)

يكون ثلاثون ألف جملاً Lector in B. adnotavit f) حلية. B. e) اسحر

ويهادونه L. et B. addunt دونه quod forsan exstitit e lectione g) وبهازيهما. B. g)

مقيمون. B. i) مسطاسة. P. An forte leg. h)

وهم قبيلة ليست بكبيرة^a وفيهم من الجلد والقوة ما ليس لغيرهم ولهم ملك
يملكهم ويدبرهم تكبره صنهاجة^b وسائر اهل تلك الديار لانهم يملكون تلك
الطريق وفيهم بسالة وجلد ولهم لوازم ياخذونها من التجار المجتازين بهم
حسب ما يدخل ايديهم على المارة بهم^c ومن دون ساجلماسة غير فخذ
من زناتة ومزاتة متعزبين في باديتهم غير انهم ياكلون البر ويعرفونه ويزرعونه
وفي اعراضهم اصحاب البرانس المقيمون بين السوس واغمات وفاس ولهم
لوازم على المجتازين من فاس الى ساجلماسة يلزمونهم على ما معهم من
التجارة ويخفرونهم وفيهم الشراية والتدين القوى بها والتمسك بها وهم
الذين عارضوا بعض المعتزلة وسالوا عن حاله وكان قد شق بلدهم بغير
10 خفير منهم واستخبروه عن نفسه وعن اصحابه فقال مشركون فقالوا اهلاً
انزلوا لتسمعوا كلام الله ثم نبليكم الى ما منكم ففعلوا ذلك ولم يرزوهم شيئاً
 واجازوهم الى متوسط بلاد المغرب، وهواة ومكناسة^d ومديونة وجميع البربر
من اهل البادية المقيمين في الضواحي ينتجعون المراعى ويرتادون المياه
ويزرعون على المطر حيث وجدوه وفي كثير منهم الوان حسنة ووجوه نفية
15 حتى ياخذوا في جهة الجنوب فكلما اوغلوا فيه ازدادوا سواداً حتى ينتهوا
الى بلد السودان فيكون من ينتجعه اشد سواداً وفيهم اصحاب ماشية
وخيل وبغال يقتنون الرمح وينتجون البغال وغيرها ومنهم من لا يقدر
لعوز الماء على غير الابل واليسير من المعز^e وبين المغرب من البلدان
التي قد تمت ذكرها وبلد السودان من سائر الاعراض مغاور منقطعة قليلة
20 المياه متعذرة المراعى لا تسلك الا في الشتاء^f فاما ناحية البربر الذين
بنواحي طنجة وازيلة والبصرة وظاهر فاس فاكثرهم في ضمن ولد ادريس بن
عبد الله وهو ادريس بن عبد الله بن الحسن بن الحسن^g بن علي بن

a) L. بكثيرة. b) L. et B. ياخذونه. c) B. انرا et mox تبليكم. d) L.
et B. ومكياسة. e) B. ومنيحون. f) L. ومن. g) Male. Codd.
ولد عبد الله بن ادريس وهو ادريس بن عبد (عبد) الله بن
الحسين.

ابى طالب عمّ وهم فى غاية من طيب العيش ورفاهيته وخصبه ورخص الاسعار وطيب الاهوية والاغذية وكانت حالهم فيما تقدّم ازيد من هذه الكال صلاحاً وفى وقتنا هذا فقد تدانست احوالهم وصلحت امورهم وعمر طريقهم ولم يزل اهل هذا النسب منظوراً اليهم مرعية حقوقهم عند بنى امية على سالف الدهر وادركت^٥ عبد الرحمان ابا النمطرف بن محمّد بن عبد الله بن محمّد بن عبد الرحمان بن هشام بن عبد الرحمان بن معاوية ابن هشام بن عبد الملك بن مروان يحافظ عليهم مرة ويسوقهم بالعصا مرة لما كان تظاهرة به ابو العيش من قبج السيرة وخبت المعاملة لبنى السبيل وكثر الغيلة وذلك ان عبد الرحمان هذا واهله يملكون الاندلس ويحاذون هذه الناحية وبينهم اصل الخليج الخارج الى بلد الروم عن قرب مسافة ١٥ ما بين العدوتين حتى انهم ليمرى بعضهم ماشية بعض وصور اشجارهم وزروعهم ويتبينون الارض المفلوحة من الارض البوراء وعرض الماء فى ذلك يكون ١٣ ميلاً، واما حكمه اصحاب طنجة المذكورين عند المهدى والقائم ومن تقدّم من ملوك المغرب فعلى سبيل الرعاية والصيانة كانوا يقدون ويوزون ويكرمون ويبجلون ويحملون ويوصلون ويصرفون على ما يحبون ١٥

ذكر الاندلس

وامّا الاندلس فجزيرة كبيرة فيها عامر وغامر وطولها دون الشهر فى عرض نيف وعشرين مرحلة وتغلب عليها المياه * الجارية والشجر والثمر * والرخص والسعة فى * الاحوال من الرقيق الفاخر والخصب الطاهر الى اسباب التملك الفاشية فى اكثرهم ولما هم ربه من رغد العيش وسعته وكثرته يملك^٥ ذلك ٢٥ اهل * مهتهم وارباب صنائعهم؛ لقلّة مؤنهم^٦ وصلاح بلادهم^٧ * ويسار ملكهم

a) Additur male ابا. b) L. et B. يظهر. c) Hinc in edit. Jacut I, p. ٣٧٦, 5 corrigendum وزروعهم وبائرهم d) In L. deest, spatio albo relicto. e) P. هى. f) Makkari, I, p. ١٣. الحلوة والاشجار والاثمار والاصليار والانهار العذبة جميع الاحوال الى نيل النعم والتملك: P. pro his. g) اسباب addit من et post. h) In L. et B. deest. Makkari ذلك منهم. i) الفاشى فى الخاصة والعامة فينال معاشهم وبلادهم. j) Makk. مؤنهم. k) Makk. ضياعهم. l) L. et B. مهينهم.

بقلة شغلها وسقوط تكلفه بشىء يحذره وحال يخافه ان لا خوف عليه ولا
 رقبة لاحد من اهل جزيرته^٥ مع عظم مراقبه وجباياته ووفور خزانته وامواله
 ومما يَدُلُّه بالقليل منه على كثيره ان سكة دار ضربه على الدنانير والدراهم
 ضريبتها في كل سنة مائتا الف دينار يكون عن صرف سبعة عشر دينارا
 ٥ ثلاثة آلاف الف درهم واربعمائة الف درهم هذا الى صدقات البلد وجباياته
 وخراجاته واعشاره وضماناته ومراصده والاموال المرسومة على المراكب الواردة
 والصادرة والجوالى والرسوم على بيع الاسواق ومن اعجب احوال هذه
 الجزيرة بقاؤها على من هى فى يده مع صغر احلام اهلها وضعة نفوسهم
 ونقص عقولهم وبعدهم من البأس^٦ والشجاعة والفروسيّة والبسالة ولقاء الرجال
 ١٥ ومراس الانجاد والابطال * وعلم موالينا عمّ بما حلتها فى نفسها ومقدار جباياتها
 ومواقع نعمها ولدانها^٧

فاما مغرب هذه الجزيرة فمن مدخل هذا الخليج المذكور ومصبّ مائه
 عن^٨ البحر المحيط من نواحي تبتة وجبل العميون آخذاً على أنبا
 وشلب الى ان يتصل بشنترّة والنهر الآخذ^٩ من سمورة مدينة الجلالة الى
 ١٥ موضع مصبه من البحر المحيط وشمالها فمن شنترّة ذاهباً على سمورة
 وليون وأربونة من بلاد جليقية^{١٠} الى اقاصى^{١١} ومشرقها فمن
 مشرق جليقية الى الخليج الرومى على نواحي سرقصة^{١٢} وضواحي وسكة^{١٣}

٥) In L. et B. desunt. P. كلفه et deinde شغلها وسقوط ولوازمه. Verba exci-
 disse patet ex Makk. ٦) P. add.: يئصب لمملكته. ٧) P. add.: لا خشية له من عدو ينصب لمملكته.

٨) L. تسعة. B. دخلها. Makk. ضمانها. ٩) P. ادلك. ١٠) P. ادلك. ١١) موافقه L.

مع علم امير المؤمنين. Makk. الناس. ١٢) L. فوسهم. ١٣) L. تسعة.

Deinde B. محلها. ١٤) L. antea. ١٥) Jacut et أولب (Huelba).

١٦) L. et B. الاخر (intelligitur Duero). ١٧) L. add. والنهر الاخر. quae verba

deinde expuncta sunt. Melius fuisset dicere. ١٨) B. hic et

deinde جليقية. ١٩) Lacuna in L. et B. ٢٠) In L. sequitur سرقسطه, in marg.

٢١) Vulgo. ٢٢) سرقسطه. B.

وطَرطُوشَة وجميع بلد الافرنجِيَّة من جهة البر، وجنوبها الخليج المذكور
 من قجاء جزيرة صقلِيَّة الى بلاد بِلَنَسِيَّة ومُرْسِيَّة والمَرِيَّة ومالقة والجزيرة
 الى ركن البكر المحيط ٥ وأول ارضها المعمورة على الخليج الرومى فمن
 اشبيلية الى طرطوشة وهى آخر المدن التى على البحر المتصلة ببلاد
 الافرنجة ومن جهة البر ببلاد عِلَجَسْكَس ٢ وهى بلاد حرب من النصارى ثم
 تتصل ببلد بَسْكَوْنَس وهى ايضا نصارى * ثم ببلاد الجلالقة فتنتهى الاندلس
 الى حدّين حدّه الى دار الكفر وحدّه الى البحر وما ذكرته من المدن
 على البحر وغيره فمدن كبار عامرة ولم تزل الاندلس فى ايدى بنى مروان
 الى هذه الغاية ٥ ومن مشاهير مدنها القديمة جِيَّان وطَلِيْطَلَة ووادي
 الحجاره وجميعها قديمة ولم يحدثوا بها فى الاسلام غير مدينة بَجَّانَة وهى ١٥
 المَرِيَّة وهى على حدود رستاق البيرة ٦ وسَنْتَرِين على ظهر البحر المحيط ٥
 وبالاندلس سلاع كثيرة ترد الى مصر والمغرب واكثر جهازهم الرقيق من
 الجوارى والغلمان من سبى افرنجة وجليقية والخدم الصقالبة وجميع من
 على وجه الارض من الصقالبة النخسيان من جلب الاندلس لانهم بها
 يخصون ويفعل ذلك بهم * تاجّر اليهود عند قرب البلد وجميع ما يسبى ١٥
 الى خراسان من الصقالبة فبأى على حالته ومقر على صورته وذلك ان
 بلد الصقالبة طويل فسيح والخليج الآخذ من بحر الروم ممتدّا ٧ على
 انقساطينىة وأطرابزنده ٨ يشق بلدهم بالعرض فنصف بلدهم بالطول يسببه
 الخراسانيون ويصلون ٩ والنصف الشمالى يسببه الاندلسيون من جهة
 جليقية وافرنجة وانكبدة وقلورية وبهذه الديار من سببهم الكثير باى ٢٥
 على حاله ٥

a) B. ومن. b) B. et deinde. بكنسية. c) B. ومُرسِيَّة. d) Legendum
 videtur. بكنسية. e) Inserendum videtur. من جهة البحر. f) L. et B.
 et max. بلكونش. g) L. يتصل. h) Conjectura supplevi. i) L.
 وحدا et max. وحدا. k) Codd. كبيره. l) In L. lacuna. In B. voci اليهود
 superinscribitur ط, sed Mokaddasi fere idem narrat. m) L. et B. ممتد.
 n) B. وأطرابزنده. o) ? B. ويصلون.

ورثو كورة عظيمة خصيبة ومدينتها أَرْجُدُونَةُ^٥ ومنها كان عمر بن حفص
الخارج على بنى أمية، وفَحَصُ البُلُوطِ متّصل بديار ابن حَفْصُونَ كورة
واسعة خصيبة، وأُسْقَفَةُ^٦ رستاق أيضاً حسن ومدينته غافق، وبالنّدى
غير ضيعة فيها الالف من الناس لم تغنّ^٧ وهم على دين النصرانية
٥ روم^٨ وربما عصوا في بعض الاوقات ولجأ قوم منهم الى حصن فطال جهلهم
لأنهم في غاية العتو والتمرد واذا خلعوا ربقة الطاعة صعب رُدُّهم الا باستئصالهم
وذلك شيء يذول^٩، وماردة وطليلة من اعظم مدن الاندلس واشدها منعة^{١٠}
وتغور الجلالة ماردة ونَفَرَةُ^{١١} وادى الحجازة وطليلة ومدينة^{١٢} الجلالة
مما يلي تغور الاندلس يقال لها سُمُورَة وعظيم الجلالة بمدينة يقال لها
١٠ يُيُون فيها سلطانهم وعدّتهم بعد سُمُورَة ومدينة لهم يقال لها أَرْبِيط^{١٣} وهي
بعيدة عن بلد الاسلام وليس في اصناف الكفر الذين يلون الاندلس اكثر
عدداً من الفرنج غير ان الذين يلون المسلمين منهم فئة ضعيفة شوكتهم
قليلة عدّتهم وفيهم اذا ملكوا طاعة وحسن نصيحة ومحاسن كثيرة واليه
يرغب اهل الاندلس عن الجلالة باولادهم والجلالة اصدى محاسن واقل
١٥ طاعة واشد قوة واكثر بأسا وبسالته وفيهم غدر وهم في عرض طريق الفرنجة^{١٤}
واعظم مدينة بالاندلس قُرْبَةُ وليس باجميع المغرب عندي لها تنبيه^{١٥} في
كثر اهل وسعة رُقعة^{١٦} وفسحة اسواق ونظافة محال وعبارة مساجد وكثرة
حمامات وفنادق ويزعم^{١٧} قوم من اهلها انها كاحد جانبي بغداد وذلك ان

٥) L. et B. أحدونة. ٦) L. et B. حفصونه, Jacut I, p. ١٩٥, 16. حفصونه.
Cf. I., p. ٣٣٤, c. ٧) B. واسعية. ٨) In L. lacuna. ٩) Lacuna in L. Deinde
addidi copulam. ١٠) L. et B. s. p. ١١) Cf. I., p. ٤٣, 7. L. et B. تلى مدينة.
Vulgo ارنبط. B. ارسط. ١٢) L. ارنبط. وهي quae lectio servari potest si praemittitur.
١٣) L. ارنبط. Jacut, I, p. ٣٣٤, 5 male hunc locum confudit cum ارنبط.
١٤) P., Jacut, ١٥) P. add.: يدانيها. ١٦) L. عدد. ١٧) In L. et B. deest. Makk. محل.
IV, p. ٥٩, 6 et Makkari, I, p. ٣٠. كثرة. ١٨) L. يزعم.

عبد الرحمان بن محمّد ابنتى فى غربها مدينة * تعرف بالزهرآه^٥ فى سفح
 جبل يعرف بجبل بطلش^٦ وخطّ فيها الاسواقى وابتنى الحمامات والخانات
 والقصور والمنزهات واجتلب الى ذلك بناء العامة وامر مناديه بالنداء ألا
 من اراد ان يبنى داراً او يتخذ مسكناً بجوار السلطان فله اربعمائة درهم
 فتسارع الناس الى العمارة فتكاثفت وتزايدوا فيها فكادت ان تتصل الابنية^٧
 بين^٨ قرطبة والزهرآه وانتقلوا بيت مالهم وديوانهم وخزائنهم وقد نقل جميع
 ذلك واعيد الى قرطبة تطهيراً منهم بها وتشاماً بموت رجالهم فيها ونهب سائر
 ذخائرهم وسمعت من غير ثقة^٩ ممن يستبطن حالهم أن لعبد الرحمان بن
 محمّد ممّا أتجده^{١٠} له جمعه من مال الاندلس وجباياتها من حقوقها وغير
 واجبها الى سنة ٣٤٠ نحو عشرين الف الف دينار ولست اشك على ما^{١١}
 يرجيه النظر وتواطأ به الخبر فيما جمعه الحكم بعد هلاك ابيه من خدمه
 والمصادرين الذين كانوا فى جملته والى وقتنا هذا عن اسباب الاندلس
 ولوازمها وجباياتها وخراجها واعشارها وصدقاتها وجوايلها تمام اربعين الف
 الف دينار وليس لهذا المال فى وقتنا هذا بموضع^{١٢} من مواضع الارض نظير
 غير ما فى يد ابي تغلب^{١٣} الغضنفر بن الحسن بن عبد الله بن حمدان^{١٤}
 فانه ممّا يعلمه الخاص والعام بالعراق وديار ربيعة جمع^{١٥} من تركه ابيه ما
 يصاهيه ويزيد عليه زيادة بيّنة، وقرطبة وان لم تكن كاحد جانيى بغداد
 فهى قريبة من ذلك ولا حقة به ان شاء الله تعالى وهى مدينة حصينة ذات
 سور من حجارة ومحالّ حسنة وفيها كان مسكن سلطانهم قديماً وداره
 داخل سورها المحيط بها واكثر ابواب هذه الدار مشرعة^{١٦} فى البلد من^{١٧}
 غير جهة^{١٨} ولها بابان يشرعان فى نفس السور الى الطريق الآخذ على
 الوادى من الرصافة والرصافة مساكن اعلى البلد متصلة باسافلها من رصفاها

a) In B. haec omnia. b) بَطْلَس. Jacut. c) بالزهرآه. L. d) B. om.; L. من. e) من. B. f) اتجده. L. g) L. desunt. h) L. الموضع. i) اتجده. L. j) Conjectura supplevi. k) Makk. وديارهم et deinde سلاطينهم. l) تغلب. m) Makk. القصر السلطاني من البلد وجنوب قرطبة على نهرها.

مشتبكة^٥ ابنيتهما محيطة بها مستديرة عليها من شرقها وشمالها وغربها فلما
الجنوبية^٦ منها فهو الى واديها وعليه الطريق المعروف بالرصيف والاسواق
والبيوع والخانات والحمامات ومساكن العامة بربضها^٧ ومسجد جامعها جليل
فى نفس المدينة والحبس منه قريب، وقريبة هذه^٨ بآئنة بنفسها^٩ عن
٥ مساكن ارباضها ظاهرة^{١٠} ودرت بها فى غير يوم فى قدر ساعة وقد قطعت
الشمس خمسة عشر دقيقة^{١١} ماشيا، وللزهراء^{١٢} ايضا مسجد جامع دون جامع
البلد فى المحل والقدر والكبر، وعلى سورها سبعة ابواب حديد وليس لها
نظير بالمغرب فخامة حال وسعة تملك وابتذال لجيد^{١٣} الثياب والكسى
وفراشة الكراع وكثر الحلى وان لم يكن لها فى عيون كثير من الناس حصن
١٥ بارع فليس لجيوشهم حلاوة فى العين ولا علم بآبائين^{١٤} القروسية وقوانينها
ولا بالشجاعة وطرقها واكثر ظفر جيوشهم فى القتال بالكيد ومما يهدد على
ذلك اتى لم ار قط بها احدا اجرى على فوس فاره او هرذون هجين ورجله
فى الركب ولا يستطيعون ذلك ولا بلغنى عن احدهم وكل ذلك لخوفهم^{١٥}
من السقوط الى فشل فيهم عند لقاءهم وتواطئهم على نزع ارجلهم من
٢٥ ركبهم ولم^{١٦} تطبق قط جريدة عبد الرحمان ولا من سبقه من آله خمسة
آلاف فارس ممن يقبض رزقه ويختم عليه ديوانه لانه مكفى المونة باهل الثغور
مما^{١٧} ينوبه من كيد العدو الذى يجاوره من الروم ولا عدو عليه سواهم وقتل
ما يكثر لهم وربما طرقه فى الاحايين^{١٨} مراكب الروس والترك والصقالية
والبجناكية وهم جيل من اجيال الترك المجاورين لارض الخزر والبلغار فانكوا
٣٥ فى اعمال الاندلس وربما انصرفوا خاسرين^{١٩}

وبالاندلس غير مجلب من التجارة كالزبيب والرقيق والحديد والرماس

٥) مستقبلة ل. ٦) Jacut, IV, p. ٥٩, 10 وجنوبها et pro hac lectione faciunt
pronomina in seqq. ٧) Quae sequuntur in compendium redacta sunt apud Jacut,

l. l. 11—14. ٨) Om. Makk. L. بنفسها. ٩) B. طاهرة. ١٠) Makk. درجة.

١١) L. بآبين. B. بآبين. ١٢) L. ؟. ١٣) B. الجيد. ١٤) B. وللزهراء. ١٥) L. et B.

بخوفهم. ١٦) B. ولا. ١٧) L. وما. ١٨) B. الاحابيين. ١٩) ج.

وضروب من الفرش^٥ كقطع الارمنى الحسن وعندهم تعمل اللبود المشهورة
 فى جميع الارض بالجودة والصبغ الحسن ولهم من الالوان والاصباغ^٦ والحشائش
 التى يلون^٧ بها انحرير وانواع الصوف^٨ والثياب ماء ليس فى بلد من
 بلدان الارض له نظير حسناً وكثرة^٩ فأما اسعارهم فتضاهى النواحي الموصوفة
 فى الرخص وكثرة فواكههم مع طيبة فيها فكالمباحة التى لا ثمن لها^{١٠}
 وللبسهم نظيفة الى طيب عيش يناله عوامهم وتمتع بالروثة من الحذم
 وقد من يصير اليه اهل من اهلها الا على الغارة من المركوب ولا يعرف فيهم
 المهنة والمشى الا اهل الصنائع والارذال واكثر ركوبهم البغال وفيها يتغاضون
 وبها يتكاثرون ولهم منها فتاج^{١١} فى جزائرهم لم ار مثله فى معادن البغال
 المذكورة ومواضعها المشهورة كامينية والران ونتاج برذعة^{١٢} وباب الابواب^{١٣}
 وشروان شاء لأنها تصنع عندهم وتنجب فى بلدهم ويجلب اليهم ايضاً
 منها شىء حسن انشية عظيم الخلق كثير الثمن والطالب من مبرقة^{١٤} وهى
 جزيرة فى بحرهم منقطعة تلى ناحية الفرنجة^{١٥} واسعة الخير كثيرة الثمار
 رخيصة الماشية لكثرة المراعى غزيرة النتائج والمواشى معدومة الجوائح^{١٦}
 قليلة الآفة فليس بها عاهة ولا وحش يؤذيهم فى سائمتهم ورايت منها غير^{١٧}
 بغل بيع بخمس مائة دينار واليها ترغب ملوكهم واياها يستوطنون ويؤثرون
 فيما يركبون فأما ما تبلغ قيمته منها المائة والمائتى دينار فاكثروا من ان
 يحصى وليس ذلك لأنها ازيد على البغال الموصوفة فى حسن السيم وسرعة
 المشى بل لعظم خلقها وحسن شياتها واختلاف ألوانها وجمال مناظرها وعلو
 ظهورها وصحة قوائمها^{١٨}

٢٥

ذكر المسافات بها من قرطبة الى مرآة مرحلة ومن مرآة الى غوغيرة^{١٩} يوم
 ثم الى اشبيلية يوم وهى مدينة كثيرة الخير والفواكه والكرام والتين خاصة^{٢٠}

٥) والصوف. B. يكون. c) Copulam addidi. d) الفرس. B. الفرس. L. a)

٦) مبرقة. B. مسرقة. L. f) L. et B. s. p. g) جزيرتهم. B. h) مما. B. e)

٧) افرنجة. B. i) الكوايج. L. k) Cf. Edrisi, p. 254, ann. 2. l) Additur

inepte. يومان.

وهى على وادى قرطبة ومن اشبيلية الى ثَبَلَة ٥ يومان وهى مدينة سالحة
 القدر عليها سور ومنها الى جبل العيون يومان وهى مدينة قديمة ازيلت
 كثيرة الخير ومن جبل العيون الى اَلْب ٥ ٣ ايام وهى ايضا مدينة قديمة
 ذات سور ومن الب الى اَحْشَنَة ٥ وهى مدينة مشهورة عظيمة كثيرة الخير
 ٤٥ ايام ومن اخشنة الى مدينة شَلْب ٦ ايام ومن شلب الى قصر ابي
 دانس ٥ ايام مدينة سالحة وهى ايضا خصيبة ومنها الى المعدن وهو من
 النهر الى * مدينة لَشْبُونَة ٥ يوم ومن لشبونة الى شَنْتَرين ٦ يومان ومن
 شنترين الى يابرة ٤ ايام ومن بابة الى جَلِيَانَة ٥ يومان ومن جليانة الى
 اَلْبَش ٥ يوم ومن البش الى بَطْلِيُوش عدوة النهر يوم ومن بطليوش الى قنطرة
 ١٠ السَّيْف ٤ ايام ومن قنطرة السيف الى ماردة يومان ٥ ومن ماردة الى
 مَدْلين ٦ يومان ومن مدلين الى تَرْجِيلَة يومان ومن ترجيلة الى قصر اش
 يومان ومن قصر اش الى مَكْنَاَسَة ٥ يومان ومن مكناسة الى مَخَاَصَة البَلَط
 يوم ومن * مخاضة البلاط الى طَلْبِيرَة ٥ ايام ومن طليبرة الى طليطة ٣
 ايام ٥ ومن قرطبة الى * بطليوش فى ٩ جهة المغرب على الجادة ٥ ٦ مراحل
 ١٥ ومن قرطبة الى بَلَنْسِيَة ١٣ مرحلة ومن قرطبة الى المَرِيَّة فرضة بَاجَانَة ٧ ايام
 ومن المَرِيَّة الى مَرْسِيَة ٥ ايام ٥ وجميع هذه المدن المذكورة مشهورة
 بالغلات والتجارات والكروم والعمارة والاسواق والعيون والحمامات والخانات

١) L. c) لَب. Jacut, I, p. ١٩٤, 11. لب B. semel, ك ب L. bis d). كبله L. a)
 ابن وادسن B. et L. d). احشنب B. احشنب L. deinde; احشنبه B. اخشينة
 L. et B. شنترة f) L. ut quoque Jacut, I, شنترة (لشبونة) مدينة B. L. e)
 In L. antea scriptum fuit شنترة g). Alius ejusdem nominis
 locus, isque multo celebrior, jacet non longe a Guadix. i) Elvas. L. et B.
 مدلين B. et L. ١) L. et B. يوم k) L. et B. آليش Jacut habet الش
 Edrisi, p. ١٨٧. قاصرش Cf. Jacut, I, p. ٢٧٩, 8. n) L. et B. سكان.
 B. الماخاضه p) L. et B. طليطه q) Restitui ex Edrisi, p. ١٨١, 3 a f.
 L. et B. الجلد r)

والمساجد الحسننة وفيها ما يزيد على بعضها في المحال والعجباية والارتفاع
والولة والقصة والمخلفين^٥ على رفع الاخبار وتأمل الاحوال وليس بها مدينة
غير معمورة ذات رستاق فسيح الى كور * ألا ولها^٦ ضياع كثيرة واكرة^٧
واسعة وماشية وسائمة وعدة^٨ وكراع وعبيد^٩ ومن قرطبة الى كركوبه^{١٠}
مدينة فيها منبر ولها اسواق وبها حمامات وفنادق^{١١} أيام وفي كل ليلة ينزل^{١٢}
بقرية آهلة^{١٣} ومن كركوبه الى قلعة رباح^{١٤} مدينة كبيرة ذات سور من حجارة
ولها واد كبير هي عليه منه شربهم ويزرعون عليه وبها اسواق وحمامات
ومتاجر يوم والطريق على قري ذات عمارة^{١٥} ومن قلعة رباح الى ملقون^{١٦}
مدينة على نهر لها سور من تراب وهي دون قلعة رباح في الكبر ولهرها يعرف
باسمها ومنه شرب^{١٧} اهلها مرحلة^{١٨} ومنها الى ابلش^{١٩} قرية فيها فنادق وعين^{٢٠}
منها شربهم آهلة مرحلة^{٢١} ومن ابلش الى طليطلة مرحلة وهي مدينة كبيرة
جديدة مشهورة اكبر من بجانة ذات سور منيع وهي على وادي تاجو وعليه
قنطرة عظيمة ويقال ان طولها خمسون باها وصير واديها الى الوادي المنصب
الى شنترة^{٢٢} ومن طليطلة الى مقام قرية كبيرة وبها معدن الطفل الاندلسي
مرحلة^{٢٣} ومن مغام الى الغرا^{٢٤} مدينة كبيرة ذات سوي ومحال وتكون نحو^{٢٥}
والباش^{٢٦} مرحلة^{٢٧} ومنها الى وادي الحجارة مدينة كبيرة ثغر مشهور الحال
مسوره بحجارة وهي ذات اسواق وفنادق وحمامات وحاكم ومخلف وبها
تسكن ولاة الثغور كاحمد بن يعلى وغالب وعليها اكثر جهاد جليقية^{٢٨} ومنها
الى شعراء^{٢٩} القوارير وبها منهل تنزله الرفاق مرحلة^{٣٠} ومنها الى مدينة سالم

٥) P. فيها. ٦) L. et B. واكثره. ٧) P. add. فاما. ٨) P. وعتاد. ٩) وسعة et deinde ضياع عداد واكرة
نحوس (بخوس. ١٠) حسنة الربع كثيرة الدخل او اسقاء على غاية الكمال
رياح. ١١) L. et B. كركونه. cf. Edrisi, p. 226. ١٢) L. et B. وحسن الحال
يشرب. ١٣) B. semel. ١٤) L. ملعون. Jacat ملقون. Est Malagon. ١٥) B. ملقون. ١٦) Addidi coll. Edrisi, p. ١٩١. ١٧) ابلية. ١٨) Sic. ١٩) Nempe
سعرا. ٢٠) L. et B. مستور. ٢١) L. شى الكبر

كالسور الأول يسكنها السلطان واتباعه^٥ وليس فيها اسواق ولا فنادق وبها حمامان^٦ وفيها مسجد جامع صغير مقتصد وفيها حبس السلطان ودار صناعة البحر والديوان ولها^٧ اربعة ابواب من قبلها ودورها^٨ وغربها وشرقها البحر وسور لا باب له^٩ وحارة تعرف بحارة الصقالبة وهي اعمر من المدينتين اللتين ذكرتهما واجل^{١٠} ومرسى البحر بها وبها عيون جارية^{١١} بينها وبين المدينة ومياه^{١٢} كالحذ بينهما^{١٣} وحارة تعرف بحارة المسجد^{١٤} المعروف بابن سقلاب^{١٥} وهي كبيرة ايضا وليس بها مياه جارية وشرب اهلها من الآبار وقبلى البلد وان يعرف بوادى عباس وهو وان كبير عظيم ومطاحنهم عليه كثيرة وبساتينهم واجنتهم غير منتفعة به^{١٦} والحارة الجديدة^{١٧} وهي حارة كبيرة تقارب حارة المسجد^{١٨} وليس بينهما فرق ولا فاصلة^{١٩} ولا على حارة الصقالبة^{٢٠} سور واكثر الاسواق فيها^{٢١} بين مسجد ابن سقلاب والحارة الجديدة كسوى الزياتين باجمعهم والسيارة والصيدلة من خارج سورها والخرازين والبقالة والنحاسين واسواق القمح كلها خارج السور^{٢٢} وكذلك سائر الصناعات على اختلافهم وفى داخل البلد للقصابين فوق الخمسين ومائة حانوت لبيع اللحم والقليل منهم هناك وهذا يدل على قدرهم وعددهم^{٢٣} ويدل ايضا على ارتفاع شأنهم عظم مسجدهم وذلك انى حوزت المجتمع به اذا غص باهله بلغ سبعة آلاف رجل ونيفا لانه يقوم فيه اكثر من ستة وثلاثين صفا للصلاة وكل صف منها لا يزيد على مائتى رجل^{٢٤} وبالمدينة من المساجد وفى الخالصة والكارات^{٢٥} المحيطة بها ومن^{٢٦} ورآه سورها^{٢٧} عامرة

٥) Jacut II, p. ٣٩١, 10. واجناده. ٦) Amari (*Biblioth. Sicula*, p. ٥, 4). حمامات. ٧) Jacut III, p. ٤٩, 15. ومن دورها. ٨) Amari proponit legere دورها. ٩) B. وبها. ١٠) B. وتعرف بابن سقلاب. ١١) Jacut. وهي فاصلة بينها وبين بلرم ولا سور لها. ١٢) B. om. به. ١٣) In L. et B. deest (B. والحارة. ١٤) et pro. ١٥) B. om. بها. ١٦) Jacut. عليها. ١٧) L. et B. واكبر. ١٨) Nemepe. فيما. ١٩) L. et B. السوق. ٢٠) L. et B. in urbe Palermo. ٢١) Amari proposuit legere. ٢٢) L. et B. من. ٢٣) L. et B. ذلك سور بها. ٢٤) L. والحارة.

أكثرها قائمة على عروشها بحيطانها وابوابها نيف وثلاث مائة مسجد يتواطأ
 أهل الخبرة^a منهم في علمها ويتساوون^b في معرفتها وعددها وبظاهرها ما
 يحف^c بها ويلاصقها بين أجنحتها وابوابها ومكآل كانت متصلة بالأقرب فالأقرب
 منها على الوادى المعروف بوادى عباس مجاورة الموضع^d المعروف بالمعسكر^e
 5 في ضمن البلد متباعدة^f في وادى عباس وبعضها كان في أثر بعض إلى
 الموضع المعروف بالببيضاء وهي قرية تشرف على المدينة بينهما نحو من فرسخ
 وقد خربت وهلك أربابها بما دار عليهم من الفتن يعرف ذلك جميعهم غير
 مختلفين في مقدارها وأنها تزيد على مائتى مسجد، ولم أر مثل هذه
 العدة في بلد من البلدان الكبار على ضعف مساحتها ولا سمعت به إلا
 10 ما يتذكره أهل قرطبة ولم أقف على حقيقة ذلك من قرطبة وذكرته في
 موضعه على شك منى فيه وأنا محققه في صقلية لأنى شاهدت أكثره ولقد
 كنت واقفاً ذات يوم بها في جوار دار أبى محمّد القفصى الفقيه الوثائقى
 فرايت فمن^g مسجده في مقدار رمية سهم نحو عشرة مساجد يدرکها
 بصرف ومنها شىء^h تجاه شىء وبينها طريقⁱ وسالت عن ذلك فقل لى أن
 15 القوم لشدة افتخارهم^j كل يحب كل واحد منهم أن يكون له مسجد
 مقصور عليه لا يحب أن يشركه فيه غير أهله وحاشيته وربما كلن اخوان
 منهم متلاصقة ديارها متصاغبة الحيطان فعمل كل واحد منهما مسجداً^k
 لنفسه ليكون جلوسه فيه وحده وفي جملة هذه العشرة مساجد التى
 ذكرتها مسجد يصلى فيه أبو محمّد القفصى وإلى جانبه بنحو عشرين
 20 خطوة مسجد لولده ابتناه ليتفقه فيه وغرض كل واحد منهم أن يقال مسجد
 فلان لا غير وكان له هذا الولد وهو فى نفسه حدث عظيم وكان لعظم
 خطره فى نفسه وأعجاب أبيه^l يظن أنه أبو أبيه أو أنه بغير أب لصلفه

a) L. الخبرة. b) L. ويستاون. Ex corr. Fleischeri ad Bibl. Sicul. c) L.
 et B. حف. d) B. للموضع. Jacut, I, p. ٧٩, 10 et III, p. ٤٩, 22. e) Jacut
 add. وهو. f) B. متباعدة, quod Amari recepit. g) B. فى. h) Jacut
 د) L. مسجد. i) Jacut add. وقلة عقولهم. عرض الطريق نقط
 واعجابه. B. واعجابه.

وحسن وجهه، وبها رباطات كثيرة على ساحل البحر مشحنة بالبطلين
والفساق والمتبردين شيوخاً واحداثاً غنائاً اغتاما قد عملوا السجادات^٥
في وجوههم منتصبين لاخذ الصدقات وقذف المعصنات واكثرهم يقودون
ويلوطون وأنما اووا الى هناك لعجزهم وعدم السكنى ومهانة انفسهم^٦
وكننت ذكرت احوال الخالصة وابوابها وما فيها فلما القصر وهو بلرم وهى^٧
المدينة القديمة وابوابها فاشهرها باب البحر سمي بذلك لقربه من البحر
واليه باب آخر لطيف محدث احده ابو الحسن احمد بن الحسن بن
ابى الحسين وذلك ان اهل المدينة سألوه فيه فعله على نشر مظل على
نهر وعين تعرف بعين الشفاء وبها يعرف هذا الباب فى وقتنا ولهم مرقى
بهذا الباب والعين ثم باب يعرف بشتغاث وهو باب قديم واليه باب يعرف^٨
بباب روضة وروضة نهر كبير يهبط من هذا الباب اليه واصله تحت هذا
الباب وفيه ماء صالح عليه ارحمة كثيرة متقاطرة ثم باب الرياض وهو ايضا
محدث احده ابو الحسن وكان بجواره باب يعرف بباب ابن قزح فى
موضع غير حصين وكانت المدينة قوتلت منه قديماً فدخل على اهلها
منه معرة وضرر جسيم فازاله ابو الحسن عن المكان الضار الى الموضع^٩
الصالح ويجاور باب الانباء وهو اقدم ابوابها ثم باب السودان تجاه باب
الكتادين ثم باب الحديد ومنه المخرج الى حارة اليهود واليه باب احده
ابو الحسن ايضا ولم يسم باسم ويخرج منه الى حارة ابى حماز وجميعها
تسعة ابواب وهذه المدينة مستطيلة ذات سوق قد اخذ من شرقها الى
غربها يعرف بالسماط مفروش بالحجارة عامر من اوله الى آخره بضروب^{١٠}
للتجارة ويطيف بها عيون كثيرة منصبة من غربها الى شرقها ويكون مقدارها
ما يدير رحوتين وعلى مائها ارحية كثيرة ويجاورها من حيث بدو مسيلها
الى حين^{١١} مصبها فى البحر اراض كثيرة يغلب عليها السبخ وفيها القصب

B. و اغماما L. اغبياء Flaisher, اغبايا Amari d. واحداث اغثانا L. اغثانا B. e)
Codd. s. p. l. الشعا L. et B. h. l. السجادات L. e). اغتاما s. اغماما
حين مصبها فى Verba. حيث Fleischer vult h). مئيلها L. g). الاننا B. f)
in B. desunt.

الفارسي وبخائر ومقائىء صالحة وفى خلال اراضيها بقاع قد غلب عليها
 البربير وهو البردئ المعمول منه الطوامير ولم اعلم لما بمنصر من هذا البربير
 نظيراً بوجه الارض ألا ما بصقلية منه واكثره يقتل حبلاً للمراكب واقله يعمل
 للسلطان منه طوامير لا تزيد على قدر كفايته وشرب بعض اهل المدينة
 ٥ وهم المجاورون لسورها من نحو باب الرياض الى نحو باب الشفا من مياه
 هذه العيون وباقى اهلها واعل الخالصة وجميع اهل الحارات شربهم من آبار
 دورهم * خفيفاً كان او ثقيلاً من الماء يلد لهم d على كثرة المياه العذبة
 الجارية عندهم وشرب اهل المعسكر من العين المعروفة بالغربال لها ماء
 صالح وبالمعسكر عين تعرف بعين التسع دون الغربال فى كثرة الماء وعين
 ١٠ تعرف بعين ابي سعيد وكان من بعض ولائهم فهى مضافة اليه وشرب الناحية
 الغربية من العين المعروفة بعين الحديد وهناك معدن حديد وهو للسلطان
 يصرفه فى مراكبه وكان هذا المعدن لبعض بنى الاغلب وهو بقرب قرية
 تعرف ببلها وفيها عيون وانهار تتفجر منها وهى تمتد وادى عباس وتقويه
 وهى كثيرة البساتين والكروم ويحيط بالبلد عيون غيرها مشهورة ينتفع
 ١٥ بمياهها كالفادوس f وما فى ناحية القبلة كالفؤارة الصغيرة والكبيرة التى على
 انف الجبل وهى اغزر عيونهم ماء وتتصرف هذه المياه الى اجنتهم وللبيضا
 عين حسنة تعرف بالبيضا وتتصاقب الغربال والغربية وشرب الناحية المعروفة
 ببرج البطال من العين المعروفة بعين ابي مالك واكثر المياه لاجنتهم بالسواقي
 ولهم اجنة كثيرة واعداة لا تسقى وهى كالشام وغيره واكثر مياه الحارات
 ٢٠ والبلد من الآبار وهى ثقيلة غير مريئة وانما صرفهم الى شربها رغبة عن شرب
 الماء الجارى العذب ثلثة مرواتهم g وكثرة اكلهم البصل وفساد حواسهم h لكثرة
 تغذيتهم بالنى منه وما فيهم من لا ياكله فى كل يوم ويؤكل فى داره صباحاً
 ومساءً من سائر طبقاتهم وهو الذى افسد تخيلهم؛ وضراً آدمغتهم وحير

a) L. ومقاسى. b) L. نظير. c) L. يزيد. B. يزيد. d) Jacut hæc reddit
 per ملححة. e) L. السبع. Amari. f) L. كالفادوس. B. كالفادوس.
 g) Jacut addit فطنتهم. h) L. حواسهم. i) L. تكبلهم,
 B. sine punct.

حواسهم وغير عقولهم ونقص افهامهم وافسد سكونهم وجوههم فاحال مزاجهم حتى رأوا الاشياء او اكثرها على غير ما هي عليه والذي دخل تحت العدة ان فيها ازيد من ثلاث مائة معلم يؤدبون الصبيان وهم يرون انهم افضلهم واجلهم وانهم اهل الله وهم شهودهم وامناؤهم هذا على ما اشتهر عن المعلمين من نقص عقولهم وخفة الادمغة وانما لجؤوا الى هذه الصناعة هرباً عن الجهاد ونكولاً عن الحرب وقد وضعت فيهم كتاباً فيه جميع اخبارهم ٥

ذكر مصر

واما مصر فلها حد يأخذ من بحر الروم من بلد الاسكندرية ويزعم قوم انها من برقة في البرية ٥ حتى ينتهي ٥ الى ظهر الواحات ويمتد الى ٥ بلد النوبة * ثم يعطف على حدود النوبة في حد أسوان ٥ الى ارض البجة ١٥ من ٥ وآه اسوان حتى ينتهي الى بحر القلزم ثم يمتد * على بحر القلزم ويجاوز القلزم ٥ الى طور سينا ويعطف على تيه بنى اسرائيل ماداً ٥ الى بحر الروم في الجفار خلف العريش ورقع ٥ ويرجع ٥ على الساحل ماداً ٥ على بحر الروم الى الاسكندرية ويتصل بالحد الذي ذكرناه من نواحي ٥ برقة ٥

15

لم اجد سبيلاً الى ايراد صورة مصر في صفحة واحدة فاثبتتها في صفحتين والصورة الاولى صورة الصعيد من اسوان الى القسوطا وشطونوف عند انفصال النيل منها والثانية من انفصال النيل في ٥ خليجين احدهما ياخذ من شرقى شطنوف الى تقيس واعمال دمياط والآخر عن غربى شطنوف آخذاً الى رشيد من ساحل الاسكندرية ٥

20

a) Makrizi, I, p. ١٥ البر. b) L. تنتهي. c) L. عن. B. على. d) L. et B. om. (من حد). Deinde P. على. Makr. السبخة. e) L. على حد ارض السبخة. Makr. على. Deinde P. (من حد). f) L. et B. pro his tantum. g) قبل. Deinde P. et Makr. ثنى. Makr. ومن. Deinde B. ويرحل. h) L. et B. om. i) مارا. P. et Makr. g) (ويجاور). P. وهذه Post برقة sequitur. الاسكندرية. Deinde P. L. et B. om. k) L. الى. Makr. من. L. et B. l) صورتها.

ومصر اقليم قديم جليل عظيم الفائدة^٥ في سالف الزمان^٦ وجدت بخط
 ابي^٧ اليمين الوراق في اخبار ابي الحسين الخصيبى قال حدثنى ابو حازم
 القاضى قال قال لى ابو الحسن ابن المدبر^٨ لو عمرت مصر كلها * لقلت
 باهل الارض وكفتهم^٩ وقال تحتاج مصر الى ثمانية وعشرين الف الف فدان^{١٠}
 واثما يعمر منها الف الف فدان وقال لى انه كان يتقلد الديوانين بالعراق
 * يريد ديوان المشرق وديوان المغرب ولا ابيت^{١١} فى ليلة^{١٢} من الليالى وعلى
 عمل^{١٣} او بقية منه وتقلدت^{١٤} عمل مصر فكنت^{١٥} ربما بت^{١٦} وقد بقى على^{١٧} * شىء
 من العمل فاتمه^{١٨} اذا اصبحت^{١٩} قال وقال لى ابو حازم القاضى جبا عمرو بن
 العاص لعمر بن الخطاب اثنى عشر الف الف دينار فصرفه عثمان بعبد الله
 ابن ابي سرح فاجباها اربعة عشر الف الف دينار فقال عثمان لعمر^{٢٠} ابا
 عبد الله علمت ان اللقحة درت بعدك فقال نعم ولكنها اجاعت اولادها وقال
 ابو حازم ان هذا الذى جباه عمرو وعبد الله بن ابي سرح اثما كان من
 الجماجم خاصة دون الخراج وغيره قال فاستثبتته^{٢١} فى ذلك فقال هذا هو
 الصحيح^{٢٢} عندنا^{٢٣} وبها^{٢٤} الهرمان^{٢٥} الذان^{٢٦} ليس على وجه الارض لهما نظير
 * لمسلم ولا لكافر^{٢٧} ولا عمل^{٢٨} * ولا يعمل^{٢٩} كهما^{٣٠} وقرأ بعض بنى العباس على
 بعضهما^{٣١} اتى قد بنيتهما فمن كان يدعى قوة^{٣٢} فى^{٣٣} ملكه فليهدمها والهدم

وان قصر عن ذلك فى انفه فلو جوه منها P. add. ^٥ . جسيم العائدة P. ^٦
 انه كان قديما قعد الملك يسكنه عظام الفراغة واكابر الجبابرة كمصعب
 ابن الواليد فرعون موسى والوليد بن مصعب فرعون يوسف ومن كان بين
 In L. et B. spatium album est, in cujus medio in L. عصرهما من الفراغة
 لوقت باعمال P. ^٧ . Cf. Makrizi, I, p. ٢٧. ^٨ . ابو L. ^٩ . حكايت legitur
 يعنى خراسان والعراق والشام قال ولم ايت P. ^{١٠} . ثدانا L. ^{١١} . الدنيا
 فاستثبتته L. ^{١٢} . Cf. Makrizi, I, p. ٧١. ^{١٣} . محاسبة فاستتمه P. ^{١٤} . ليلة قل
 من العجائب P. add. ^{١٥} . spatium album in L. et B. ^{١٦} . لصحيح B. ^{١٧}
 L. ^{١٨} . فى ملك مسلم ولا كافر P. et Makrizi, I, p. ١١٤. ^{١٩} . الذى L. et B. ^{٢٠}
 L. et B. ^{٢١} . احدهما P. et Makr. بعضهما L. et B. ^{٢٢} . ويعمل et B. tantum
 om. Cf. quoque Kazwini, II, p. ١٧٧.

أيسر من البناء فهم به ^٥ واطنة المامون أو المعتصم فاذا خراج مصر يومئذ لا يقوم به وكان خراجها يومئذ ^٦ على الانصاف في الجارية ^٧ اذا بلغ النيل سبعة عشر ذراعاً وعشر اصابع اربعة آلاف ألف دينار ومائتى الف ^٨ وتسعة وسبعين ألف دينار ^٩ فاعرض عن ذلك ^{١٠}

وللفسطاط طريق على الظهر في البر الى الاسكندرية دين طريق الماء الآخذ على ^{١١} شطونف فانه يسلك من شطونف الى رشيد وذلك انه ياخذ من شطونف الى سبك ^{١٢} العبيد ^{١٣} سقسا ^{١٤} ومن سبك العبيد ^{١٥} الى منوف مدينة كبيرة بها حمامات واسواق واهل تناية ويسار وفيهم وجوه من الناس ولها اقليم عظيم وعمل يليه عامل جسيم ^{١٦} سقسا ^{١٧} ومن منوف الى محلة صرد ^{١٨} شبر فيه حمام وفنادق وسوق صالحة ^{١٩} سقسا ^{٢٠} ومن محلة صرد الى صخا ^{٢١} مدينة كبيرة ذات حمامات ^{٢٢} واسواق وعمل واسع واقليم جليل له عامل بعسكر وجند وغلات وبها الكتان الكثير وزيت الفجل الى قموح عظيمة ^{٢٣} سقسا ^{٢٤} ومن صخا الى شيرامية ^{٢٥} مدينة كبيرة بها جامع واسواق صالحة ^{٢٦} سقسا ^{٢٧} ومن شيرامية الى مسير ^{٢٨} مدينة لها منبر ^{٢٩} واسواق كثيرة الغلات وبها عامل عليها للماء وقسمته ^{٣٠} سقسا ^{٣١} ومن مسير الى سنهور مدينة ذات اقليم كبير وحمامات واسواق ^{٣٢} وعامل كبير في نفسه ولها غلات كثيرة من قموح وكتان وقصب سكر ^{٣٣} وغير ذلك ^{٣٤} سقسا ^{٣٥} ومن سنهور الى الباجوم ^{٣٦} اقليم له مدينة باسمه عظيمة بها

a) P. et Makr. بذلك. b) P. et Makr. على عهد. c) Makr. بالانصاف.

وسبعة وخمسين. d) P. et Makr. في الجباية وتوخي الرفق بالرعية والمعدلة.

ولم يهدمها شيئا. f) P. add.: والمقبوض على الفدان دينارين. e) Makr. add.

سبل. B. سبل. g) L. et B. spatium album. In L. et B. spatium album. ولم يعد فيه شيئا. Makr.

Edrisi, p. ١٥٨. سكاف. Cf. Moschitarik in voce. h) L. et B. om.; vid. Makrizi, I, p.

وفيها منبر وحمام. Makr. شبر فيه حمام h. l. Pro صرد. B. صرد. Edrisi, p. ١٣٣.

k) Vulgo سخا. l) B. شيرامنه. Makrizi شيرامية in edit. Bul. et sic in Cod. Lugd.

مشير. B. مشير. h. l. et deinde مشير. L. h. l. مشير. 372; in Cod. 371. شيركمنيه.

Fortasse hic legendum ut habet Makr. n) Makr. جامع. o) Male in ed.

النخوم. Makr. male. In ed. Makr. male. L. et B. النجوم. q) L. لسكر. p) L. عمل. Makr.

عامل * عليها وعسكره وجامع وحمّامات وفنادق ١٩ سقّسا، ومن البجوم الى
نُسْتَرُوَة مدينة حسنة وهى على بحيرة البُشْمُور ويحيط بها مياه كثيرة
الصيد من السموك وعليها قبالة كبيرة للسلطان وبها قوم مياسير ويوصل اليها
فى المعديات اذا زاد الماء واذا نصب وصل اليها بالجسور ٢٠ سقّسا، ومن
نُسْتَرُوَة الى البرّس مدينة كثيرة الصيد ايضا من هذه البحيرة بها حمّامات
جيلة الامر ١٠ سقّسات، ومن البرّس الى اخناه حصن على شط البحر
المالح فيه منبر وخلف كثير من الناس وصيداؤون للصير وبها حمّام ١٠
سقّسات، ومن اخنا الى رشيد مدينة على النيل قريبة من مصب النيل الى
البحر المالح * من ذوة تعرف بالأشتوم وهى المدخل من البحر ٨٣ سقّسا
وبها اسواق صالحة وحمّامات ولها نخيل كثير وارتفاع واسع ٨، وهذا الطريق
الآخذ من شطونف الى رشيد ربما امتنع سلوكه عند زيادة النيل لغلبة
الماء وكثرته على وجه الارض فربما اخذ بعض الطريق على الظهر وبعضه فى
المراكب والماء ٩ واما الآخذ من شطونف مغربا عن الماء الآخذ الى
دمياط وتنيس يشرع الى صيغة تعرف بالجريسات وهى مع شطونف فى
١٥ بر واحد ذات منبر وبها اسواق صالحة وبينهما ٩ سقّسات، ومن الجريسات
الى ابى يَحْنَس قرية ينفصل منها الماء فى خليجين آخرين ايضا ١٠ سقّسات
فيجرى احدهما مغربا الى الاسكندرية ويشرع على ترنوط وهى جابلان
متكاذيان جعلت على الخليج وبها منبر فى الجانب البحرى منهما ويبيع
كثيرة وقسيسون، ودهبان واسواق عامرة وحمّامات وبها ١١ عامل وعسكر وغلات

a) L. et B. عليها عسكر، Makr. om. b) L. et B. h. l. نسترويه. Jacut prae-
scribit نُسْتَرُوَة et sic legitur in edit. Makr. Codd. Lugd. habent نُسْتَرُوَة
(بعترا). Vid. Abulfeda, p. ٣٨. c) L. et B. مدينة. d) L. et B. اجنا.
e) L. et B. وصيداين الطير et L. بها pro. f) In L. et B. haec desunt.
g) L. et B. ثلثون pro يكون. h) Makrizi الاسكندرية. i) L. s. p. B. h. l. بحيس، infra بحنس.
j) L. et B. وقسيسين. k) B. ولها.

وبينهما ١٠ سقسات، ويشرع أيضا هذا الماء على بَسْتَامَة ضيعة عظيمة ذات منبر واسواق كثيرة وبادية تزيد على ألفي رجل وبها غلات واسعة وبينهما ١٢ سقسا، ومنها الى شابور مدينة كثيرة العبيد والمقاتلة واسعة الغلات فيها حِمَام وعامل تحتها خيل للحماية ١٦ سقسا، ومنها الى مَحَلَّة نَقِيدَة وهي ضيعة كبيرة عامرة وبها منبر وعامل عليها وحِمَام ولها ناحية كبيرة وغلات غزيرة وضياع في ضمنها وبرسمها جلييلة ١٦ سقسا، ومن مَحَلَّة نَقِيدَة الى دنشال بلد عامر فيه جامع وحِمَام وكروم كثيرة وبرسمه ضياع جلييلة وعمل مضاف اليها ١٦ سقسا، ومن دنشال الى قَرْطَسَا وهو بلد كبير فيه حِمَام ومنبر وبرسمه ضياع وافرة غزيرة فوق ما تقدّم ذكره من المدن المضافة اليها الكور والضياع وله كروم وفواكه غزيرة عظيمة تاجلب ١٦ سقسا، ومن قرطسا الى * شبر وابو مينا ضيعة كبيرة بها جامع وخلق كثير وبادية ومزارع وغلات واسعة ١٢ سقسا، * ومن شبر وابو مينا الى قَرْنْفِيل ضيعة بها جامع وعمارة آهلة ١٢ سقسا، ولها وبرسمها ضياع تعرف بالجابرية، ومن قَرْنْفِيل الى ابرشيق f ضيعة بها منبر وبيع واسواق ولها كورة كبيرة ١٢ سقسا، ومن ابرشيق الى الكريون مدينة كبيرة حسنة فيها جامع وحِمَام وفنادق وكروم تاجلب اعنابها الى الاماكن وبرسمها كورة ذات ضياع وهي جانبان على خليج الاسكندرية ١٥ ومنها يركب انتجار في الصيف عند زيادة النيل الى مصر ولها عامل عليها ومعه خيل ورجل ١٦ سقسا، ومن الكريون الى موضع يعرف بقرية الصير g منهل فيه صيادون للصير كثيرون ٨ سقسات، ومن قرية الصير الى الاسكندرية ٨ سقسات، فهذه مسافات خليج الاسكندرية ٥ وأما الشعبة الخارجة تجاه ترنوط مشرقة تشرع الى شبر والاد وهي ضيعة ذات ثلاث حارات كبار كثيرة ٢٥

a) L. et B. s. p. Vid. Edrisi, p. ١٦; Niebuhr *Bestämte*. b) L. السيدة. c) B. h. l. السيدة. Vid. Jacut, *Moschtarik*, p. ٣٨٩. Edrisi. ب. نغيد. d) Edrisi, p. ١٦., locum appellat منا سوق ابي. ديشال. e) Haec in B. desunt. f) Makrizi, I, p. ١٧. et Sacy, *Relation de l'Égypte*, p. 662. جريشيق. g) Male in editione Edrisi الصير.

الاهل غزيرة السكّان بها حَمَام وجامع وقاص وعامل وكورة جلييلة واسعة فمن
 ابى يحسّس اليها ٩ سقسات، ومن شبر والاد الى مَنْوَف مدينة كبيرة عظيمة
 كثيرة الغلات والخيرات والكتّان بها ٥ وال عليها وقاص لها حمامات وجامع
 واسواق كثيرة ٥ حسنة وكور عدّة برسمها واسعة ١٩ سقّسا، ومن مَنْوَف الى
 ٥ طَنْدَتَا ضيعة ايضاً احسنة عظيمة ٥ بها جامع وحمام ولها ضياع وعامل بخيل
 ورجالة برسمه ولها اسواق وبها جامع لطيف ١٤ سقّسا، ومن طندتا الى
 فيشة بنى سليم ضيعة فيها حمام وسوق وجامع وكورة مضافة اليها ١٣ سقّسا،
 ومن فيشة بنى سليم الى البندارية ٥ ضيعة فيها جامع واسواق كبيرة /
 وبرسمها ضياع ولها عامل وفيها حمام طيّب ١٠ سقسات، ومن البندارية ٥ الى
 10 محلة المَحْرُوم مدينة بها سلطان وقاص وشحنة وخيل ورجل وحمام وجامع
 واسواق ١٠ سقسات، ومن محلة المَحْرُوم الى قَلِيب الْعَمَال وهى من الجانب
 الغربى عن الخليج مدينة فيها جامع وحمام ولها كورة ذات ضياع واسواق
 ولها حاكم وسلطان ١٠ سقسات، ومن قليب الْعَمَال الى بَبِيح ٥ مدينة كبيرة
 فيها جامع وبيع كثيرة وبها جامع، وحاكم وسلطان وبرسمها ضياع كثيرة ١٠
 15 سقسات، ومن ٤ ببيح ومحلة * ببيح ينفصل، الخليج الآخذ من نحو شاور
 ومحلة نقيدة ٥ وهما جانبان ايضاً قطعتين ٥ فتشعر احدهما الى قَرْنوة ٥
 مغربة من ناحية ببيح ومحلة ببيح والاخرى مشرقة الى صا وهى مدينة
 فيها جامع وبيع كثيرة وحاكم وسلطان واسواق وبها حمام العين المعروفة
 بعين موسى عم ويقال انه سجن ٥ بها ٩ سقسات، ومن صا الى بَيْلَى ؟
 20 ضيعة فيها جامع وبرسمها كورة ذات ضياع وعامل وحاكم وبيع ١٠ سقسات

٥) Edrisi. طندتا L. h. l. d) B. om. e) B. كبير. f) L. et B. لها. B. a)
 البندارية: L. h. l. deinde b) B. add. ضيعة. g) B. كبير. f) L. et B. البندارية
 k) B. بلهيت idem recurrit. i) Sic. Infra ad urbem. B. ببيح et ببيح. B. ببيح
 قطعان. n) L. et B. s. p. m) L. et B. s. p. d) Conjectura supplevi. B. بيبين
 بباى. s. B. بباى. q) L. et B. سجن. p) L. et B. فرنو. o) Makrisi, I, p. iv. cf. Jacut sub ببا.

ومن يباى الى الصافية^٥ ضيعة كبيرة كثيرة قصب السكر وبها غير معصرة
 للسكر وعمله وبها جامع وبيع وحاكم وعامل واسواق حسنة ١٠ سقسات، ومن
 الصافية الى دميجمول^٦ ضيعة كبيرة ايضا كثيرة قصب السكر والمعاصر وعمل
 السكر بها والقند ولها منبر وسوق وحاكم ١١ سقسات، ومن دميجمول الى
 سندیون ضيعة كبيرة أهلة واسعة الغلات وبها جامع وبيع ٨ سقسات او تزيد^٧
 قليلا، ومن سندیون الى بلهيت^٨ ١١ سقسات، وأما الشعبة الآخذة من ببيج
 ومحلة ببيج الى فرنوة فان فرنوة منهما على نحر الماء وفي غربته وهي
 مدينة كثيرة^٩ البادية وهي الغالبة عليها وبها جامع وسلطان وحاكم وبيع
 عداد واسواق لا بأس بها وبينهما ١٢ سقسا، ومن فرنوة الى محلة مسروق
 مدينة لها كورة عظيمة وفيها الموز الحسن الكثير والفواكه الواسعة تجلب^{١٠}
 الى الفسطاط وبها حمام وجامع وبيع وحاكم وصاحب معونة ١٥ سقسا، ومن
 محلة مسروق الى محلة^{١١} ابي خراشة مدينة كثيرة^{١٢} الاسواق وبها جامع وحمام
 وحاكم وصاحب معونة في عسكر صالح ولها كورة ذات غلات كثيرة^{١٣}
 سقسات، ومن محلة ابي خراشة الى فيشة ضيعة فيها منبر ولها بادية لا
 بأس بها ١٢ سقسا، ومنها الى سندیيس^{١٤} ضيعة ايضا عظيمة كثيرة الدهاقين^{١٥}
 والبيع والخنازير سالكة الارتفاع ١٥ سقسا، ومن سندیيس الى سنبادة ضيعة
 تشاكل سندیيس ١٥ سقسا، ومنها الى بلهيت^{١٦} نحو ١٠ سقسات ويجتمع
 بلهيت الخليجان المتشعبان من ببيج احدهما الآخذ عن فرنوة والآخر
 الآخذ على صا قدام بلهيت وهي مدينة كبيرة لها جامع وهي ساحل

a) Edrisi، اصطافية، Niebuhr صافى. b) L. s. p. B. دمنجمول et دمنجمول؛
 vid. itinerar. Niebuhri ubi دميجمون Dmidjimin. c) بلهيب. d) B. كمره.
 e) L. et B. ناس. f) L. et B. بها. g) L. et B. om. h. l. Makrizi habet
 Makrizii. سمديسة، Edrisii سمديسى a Forsitan non differt. بو خراشة.
 h) سمديسة et سنبلس (sic). i) L. et B. سنبلد؛ vid. Jacut et
 cf. Makrizi, I, p. ١٧٠, 4, ubi سنادة pro quo Cod. 371 سنادة، Cod. 372 سنادة
 k) L. et B. بلهيب، vitium saepe occurrens.

الاسكندرية في الربيع وبها حاكم وصاحب معونة وجامع واسواق ولا حُمام بها^٥
 وجميع ما على شط^٦ النيل من^٧ بلهيت الى رشيد ضياع لا منبر فيها
 ويطول بذكرها الكتاب ولمصر ومدنها غير كتاب مستوفى بصفات^٨ ضياعها^٩
 الآخذة من شطونف مشرقة الى دمياط وتنيس المتصلة بالبحيرة فقد ذكرت^{١٠}
 بين اشكال مدنها مسافاتنا ونستغنى بذلك عن اعادة لفظ منه وتكرير
 قولهم فيه ولو امكن مثل ذلك في جميع هذه الخليجان^{١١} لكان اجمل
 واحسن ولما تعذر ولم يكن فيه اعادة ذكره بالكلفة اقتصرنا على المشهور
 المعروف حسب ما توخيت^{١٢} من ذكر سواد كل بلد وريف كل^{١٣} ناحية وصفها
 مفصلة بعد تصوير مدنها وبقاعها وطرقها موصلة ومفصلة لما كان ذلك القصد
 ١٠ والبغية واداء العلم بكتيبته^{١٤}

فاما ما يحيط بديار مصر من المسافات فمن ساحل بحر الروم من العريش
 * الى ان^{١٥} يتصل بارض النوبة من وراء الواحات نحو ٢٥ مرحلة ومن حد
 انوبة مما يلي الجنوب على آخر حدود النوبة نحو ٨ مراحل ومدينة
 النوبة العظمى تعرف بدنقلة الى أسوان نحو ٤٠ مرحلة^{١٦} ومن القلزم على
 ١٥ ساحل البحر الى ان تعطف على التيه ٦ مراحل ومن حد التيه الى ان
 تتصل ببحر الروم نحو ٨ مراحل وتمتد مع البحر الى اول الحد الذي
 ذكرته نحو ١١ مرحلة^{١٧} ومن الرملة الى مدينة القسوط ١١ مرحلة * فذلك
 ان تخرج^{١٨} من الرملة الى أبني^{١٩} مدينة نصف مرحلة ومنها الى يزود

a) B. om. b) L. et B. الى. c) B. لصفات. Post. ضياعها P. add.:

وجباياتها وخواصها وقد تغيرت منذ دخل المغاربة اليها ورزحت من جميع
 اسبابها وبقي منها رسوم وبقايا دمي خالية تشهد بما سلف فيها من الامور
 الرفيعة العالية d) L. et B. الخليجان. e) L. et B. على. f) L. et B. om.

من العريش الى: Corrupta haec esse videntur et fortasse sic restituenda: g)
 أسوان نحو ٢٥ مرحلة ومن أسوان الى ان يتصل بارض النوبة من وراء الواحات
 نحو ٨ مراحل ومن حد النوبة مما يلي الجنوب الى آخر حدود النوبة
 فمن ذلك الى L. et B. h) (ومدينة العظمى تعرف بدنقلة) نحو ٤٠ مرحلة
 لبنى L. et B. i) ان يخرج (يخرج B.)

مدينة ايضاً تمام مرحلة ومن يزدود الى غزة مدينة حسنة كثيرة الخير مرحلة
ومنها الى رفح مدينة صالحة وجامع حسن مرحلة ومن رفح الى العريش
مدينة ذات جامعين مفترقة المباني الغالب عليها الرمل وهي قريبة من
الساحل ولها فواكه وثمار كثيرة حسنة مرحلة وذكر ابن عبد الحكم^٥ ان
الجفار باجمعه ايام مصعب بن الوليد والوليد كانت معمورة بالقري والمياه^٥
وان قول الله تعالى^٥ وَتَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
* من هذه المواضع وان العمارة كانت متصلة منه الى اليمن^٥ ولذلك سميت
العريش^٥ عريشاً، ومنها الى^٥ الوارثة منزل قريب الحال مرحلة ومنها الى
البقارة قرية مرحلة ومنها الى القروا وهي مدينة على نحر بحر الروم كثيرة
العيتان والرطب غير طيبة الماء يردها التجار في البحر والباكر مرحلة ومن^{١٥}
الفرما الى جرجير مرحلة وهي مدينة ومن جرجير الى فاقوس مدينة صالحة
ايضاً مرحلة ومنها الى بلبيس مرحلة ومنها الى القسوط مرحلة، وطول ارض
مصر من اسوان الى بحر الروم ٢٥ مرحلة^٥ فهذه جملة مسافاتها^٥

a) L. الحكيم. Cf. Makrizi, I, p. ٢١١. Sequens ان in L. et B. deest. b) Qor.
7, vs. 133. c) Supplevi haec ex Makrizio. Deinde L. وبذلك. d) Additur in
L. et B. ورفع. e) L. et B. om. Deinde L. الوارث. f) L. البحر. g) P.
وذلك ان من اسوان الى اتقوا^٤ ابرد ونصف ومن اتقوا الى
اسنا^١ بريدان ومن اسنا الى ارمنت بريدان ومن ارمنت الى قوص بريد
ونصف ومن قوص الى بلبين^٢ ٤ ابرد ونصف ومن بلبين الى اخميم بريد
ونصف ومن اخميم الى قاو بريدان ومن قاو الى اسيوط بريد ومن اسيوط
الى منشارة^٣ بريدان ومن منشارة الى الاشمونين بريدان ومن الاشمونين الى
طحا بريدان ومن طحا الى مصر ١ ابرد ثم تركب في السفينة الى اق
موضع وبلد تريد ان طرقاتهم في الماء بالمراكب.

١) Cod. أسنا. ٢) Verosimillime vult urbem بلبيناً. ٣) Cf. Edrisi, p. ٤٩

cum ann. a. Lectio Cod. B. منشارة recipienda videtur.

وأما صفة مدنها وبقاعها فإن مدينتها العظمى تسمى القسْطَاط وهي
 فى شرقى النيل وذلك أن النيل ينزل عليها من الجنوب ويصبُّ فى الشمال
 الى الشرق ما هو..... وهي مدينة حسنة ينقسم النيل عندها
 قسمين فيعدى من أحدهما الى الآخر فعدوة أولى فيها ابنية حسنة ومساكن
 جلييلة تعرف بالجزيرة يعبر اليها بجسر فيه نحو ثلاثين سفينة ويعبر من
 هذه الجزيرة على جسر آخر الى القسم الثانى كالجسر الاول الى ابنية
 جلييلة ومساكن على الشط الثالث يعرف بالجزيرة الفسْطَاط مدينة كبيرة
 نحو ثلث بغداد ومقدارها نحو فرسخ على غاية العمارة والخصب والطيبة
 واللذة ذات رحاب فى محالها واسواق عظام ومتاجر فخام ومماله
 ١٥ جسام الى ظاهر انيق وهواء رقيق وبساتين نصره ومتنزعات على
 ممر الايام خضره وبالفسْطَاط قبائل وخطط للعرب تنسب اليها محالهم
 كالكوثة والبصرة الا أنها اقل من ذلك وهى سبخة الارض غير نقية التربة
 * والدار يكون بها طبقات ست وسبع وخمس طبقات وربما سكن فى الدار
 المائتان من الناس وبالفسْطَاط دار تعرف بدار عبد العزيز يسكن فيها كل
 ١٥ يوم لسكانها اربع مائة راوية ماء وفيها خمس مساجد وحمّامان واfran
 ومعظم بنيانهم بالطوب * واكثر سفل دورهم غير مسكونة وبها مسجدان
 للجمعة بنى احدهما عمرو بن العاص فى وسط الاسواق والاخر باعلى

٥) Lacuna in L. et B. In
 B. altera manus supplevit الجزيرة. Cf. Edrisi, p. ١٤٢. ٥) P., Makrizi, I, p.
 ٣٩١, et Makkari, I, p. ٩٨٩, لديها. ٥) P. add. طيبة. ٦) L. بالجزيرة. Voca-
 tur quoque الجزيرة, vid. Makkari, I, p. ٩٨٨. ٧) Makr. et Makk. add. فيها
 وتكون الدار بها ٨) Iidem om. ٩) Iidem. ومتنزعات ١٠) Iidem. مضيق
 ١١) Makr. et Makk. خمساً وستاً وسبع طبقات P. سبع طبقات وستاً وخمسا
 ابن مروان كان يسكنها ويصّب فيها لمن فيها فى كل P. ١٢) يسكن
 وغير قرن P. ١٣) Annotatio ad Edrisi, p. ١٧١ deletur. ١٤) يوم عهدنا هذا
 L. ١٥) واسفل دورهم غير مسكون Makr. et Makk. مسكون B. ١٦) يختبئ فيه
 ١٧) Makr. et Makk. الفسْطَاط. ١٨) العاصى.

الموقف بناء * أبو العباس * أحمد بن طولون وكان خارج مصر * ابنيته بناها
أحمد بن طولون ميلاً في مثله * ليسكنها جنده * وتعرف بالقطائع * كبناء
بنى * الاغلب خارج القيروان رقادة وقد خربت * جميعاً في وقتنا هذا
واخلف الله عوض * القطائع بالقاهرة * وهي مدينة اجدها * أبو الحسن
جوهر فتي أمير المؤمنين ومصباح دولته صلوات الله عليه لجبوشه وحشمه *
وقد ضمت من المحال والأسواق والحمامات والفنادق والقصور المشيدة وعلى
جميعها سور * منيع رفيع وبها ديوان مصر ومسجد جامع حصين * نظيف
وبنت السيدة * جامعاً رابعاً بالقرافة بديع البناء فسيح الفضاء بهي المنظر
وبالجيزة والجيزة أيضاً جامعان آخران دون جامع القرافة في نبله وحسنه *
ولها نخيل كثيرة وبساتين واجنة صالحة وزروعهم بماء النيل تمتد فتعم *
المزارع من حد أسوان الى حد الاسكندرية ويقوم الماء في ارضهم * بالريف
والخوف * مذ امتداد الحر الى الخريف ثم ينضب فيزرع ثم لا يسقى
بعد ذلك ولا يكتلج الى سقى بنة * وارض مصر لا تمطر ولا تتلج وليس
بها موضع يجري به الماء دائماً إلا الفيوم والفيوم اسم الاقليم * وبالفيوم
مدينة وسطها ذات جانبين تعرف بالفيوم ويقال ان يوسف النبي عم اتخذ

- a) P., Makr. et Makk. om. b) Makr. et Makk. الفسطاط. c) Idem ميل. Deinde
L. et B. لتسكنها. Makr. et Makk. يسكنها. d) Makr. et Makk. بنو. كما بنى بنو.
e) Liet B. خربا. Deinde Makr. et Makk. om. جميعاً. f) Idem بدل. g) Idem
وقد استحدثت المغاربة P. i) أحدثها B. k) بظاهر مدينة الفسطاط القاهرة
بظاهر مصر مدينة سموها القاهرة استحدثتها جوهر صاحب (غلام. marg.) اهل
المغرب عند دخوله الى مصر لجيشه وحاشيته وقد الخ - الاسواق وخوت
من اسباب القنية والارتقاء بالحمامات والفنادق الى قصور مشيدة ونعم
(Cod. ut saepe) P. om. et add. post. عتيقة وقد احدث بها سور (صور Cod.)
L. Anno 362, vid. Makrizi, II, p. 318. عزير القوام والمؤننين: نظيف
et B. فيهم. B. اراضيهم. o) وبالخوف. p) Deest in L. et B.; Edrizi,
p. 143. من غير حاجة. q) L. اقليم.

لهم مجرى وزنه ليدوم لهم دخول الماء فيه وقومه بالحجارة المنقذة ومنه
اللاهون ٥

وأما النيل فإن ابتداء مائه لا يعلم وذلك أنه يخرج من مغاز من وراء
أرض الزنج لا تسلك حتى ينتهي إلى حد الزنج ثم يقطع في مغاز وعات
أرض النوبة فيجري على عمارات متصلة إلى أن يقطع أرض مصر وهو نهر
يكون عند امتداده أكبر من دجلة ٥ والفرات إذا جمعا وماءه أشد عذوبة
وحلاوة ٥ وبياضا من سائر أنهار الاسلام وهو متصل بالبرية التي لا تسلك
لجنتها وقد ذكره بطليموس في كتاب جغرافيا فلم يغير أصله إلى موضع
وفيه يكون التماسح والسقنقور وسكة تعرف بالرعادة لا يستطيع أحد أن
يقبض عليها وهي حية حتى ترتعش يده وتسقط منها فإذا ماتت فهي
كسائر السمك، والتماسح دابة من ذوات الماء مستطيل الذنب مستطيل الرأس
وراسه نحو نصف طول ذنبه وله أنياب لا يقبض بها على شيء من البهائم
الأنهار ٥ ويخرج من الماء فيمشي في البر ويقوم عن الماء اليوم والليل
ونحو ذلك وليس له في البر سلطان ولا يضرب أحدا ٥ وجلده لا يعمل فيه
شيء من السلاح إلا تحت إبطه وباطن فخذه، والسقنقور صنف يتولد
منه ومن السمك ولا يشاكل السمك من جهة يديه ورجليه ولا التماسح لأن
ذنبه أملس مستدير وذنب التماسح مسيف مضرس ويتعالج ٥ بشحم
السقنقور للجماع ولا يكون بمكان إلا في النيل من حد أسوان ٥ وأصول

- اجتماعا. P. c) . vitium saepius occurs. P. d) . اللاهون. L. et B. e)
على دابة. P. q) . احدا. L. r) . بلاد. P. in marg. add. e) . L. et B. om. d)
ما كانت من سبع أو جمل إلا مده في الماء وله على كل شيء سلطان إلا
خارج. P. e) . البرية. P. d) . الجاموس فإنه لا قوام له بالكبير منها
باطية. P. d) . وله جلدة et deinde سلطانه في البر كسلطانه في الماء. P. e)
اجرد أملس عريض غير. P. et partim Makr. * . يتوالد. Makrizi, I, p. ٩١. a)
الصقنقور. P. L. et B. h. l. q) . وبعالج. L. p) . سخيف. Makr. o) . مضرس
أو نهر مهران من أرض الهند والسند وكذلك التماسح. P. r) . الشقنقور.

هذه ثغر على النوبة إلا أنهم يتهادنون ٥ وبصعيد مصر عن ٥ جنوب النيل معدن الزبرجد في برية منقطعة * عن العمارة ٥ وليس في الأرض معدن للزمرّد غيره * ٥ وفي شمال النيل جبل يمتدّ عليه يعرف بالمقطم ٥ وفي نواحيه حجر الخفاف ٥ ويمتدّ هذا الجبل الى النوبة ٥ وعند هذا الجبل بحدّاه الفسطاط قبر محمّد بن ادريس الشافعي الفقيه في جملة المقابر ٥ ودفن ٥ بها من الانبياء يوسف ويعقوب والاسباط وموسى وهارون وبها ولد عيسى بن مريم بكورة اقمّاس ولم تنزل نخلة مريم تعرف باقمّاس الى آخر ايام بنى امية ٥

ومن مشاهير مدنهم وعجيب آثارها الاسكندرية وهي مدينة على نهر البحر ورسومها بيّنة وآثار اهلها ظاهرة تنطق عن ملك وقدره ٥ وتعرب عن ١٥ تمكّن ٥ ونصره ٥ وتفضّح عن عظمة وعبرة ٥ كثيرة الاحجار ٥ جليلة ٥ العمارة ٥ فلوسالت عن اهلها لرايتها مخبرة عنهم بالعظام فرشها الرخام والمرمر ٥ وجلّ ابنيها بالعمد المسمر ٥ وفيها المنارة المشهورة المبنية بالاحجار المرّجمة

ومن حد جزائر P. ٥) عنه L. et B. ٥ P. ٥) من P. ٥) بنى خدّان الى نواحي عيذاب جبل يمتد الى الفسطاط يعرف — فيه الى اقاصى بلد السودان P. ٥) وشىء من البلور ويحاذى ناحية الزمرّد add. فى البلاد وسموّ P. add. ٥) التى فى صكهف (سفكه I.) لاهل مصر P. add. ٥) بها من العمد العظام P. pro his (cf. Makrizi, I, p. ١٥٩ seq.) ٥) حايلة B. ٥) انواع الاحجار والرخام الذى لا تقل القطعة منه الا بالوف ناس قد علقت بين السماء والارض على فوق المائة ذراع مما يكون الحجر منها فوق رؤوس الاساطين ودائر الاسطوان منها ما بين خمسة عشر ذراعاً الى عشرين ذراعاً والحجر فوقه عشرة اذرع فى عشرة اذرع فى سبعة عشرة اذرع بغرائب الالوان وبدائع الاصباغ فلوسالت عن اهلها لرايتها مخبرة عن حالهم بالعظام ولها طرقات مغروشة بانواع الرخام وبالحجر الملون وفى بيعها عمد لصقّاء صقالها وحسن لونها يبين كالزمرّد الاخضر وكالجزع الملون وكثرة ابنيها بالعمد المسمر ومنه شىء على قضبان نحاس قد دبر بانواع اخلاط لثلاً

المصببة بالرمصاص ليس لها على وجه الارض نظير يدانيها ويقاربها في اشكالها ومبانيها وسمكها يشتمل على آية بيّنة ويستدلُّ بها على مملكة قاهرة لملك عظيم ذي حال جسيم وملك عقيم^{هـ} تزيد على ثلاث مائة ذراع ويزعم قوم ان بانيها وباني الهرميين ملك واحد ويروى آخرون غير ذلك^و ومن^ز حد الفسطاط في^ح غربى النيل ابنيّة عظيمة^د يكثر عددها مفترشة في سائر الصعيد تدعى الاحرام وليست كالهرميين اللذين تاجها الفسطاط على فرسخين منها ارتفاع كل واحد منهما اربع مائة ذراع وعرضه كارتفاعه مبنى بالحجارة الكدّان^ا التى سمك الحجر وطوله وعرضه من العشرة الاذرع الى الثمان * زائد وناقص على ما توجه الهندسة وموقع الحجر من جوار لصيقه وكلما ارتفع بناؤه^ف عن وجه الارض ضاى حتى يصير اعلاه نحو^ج مبرك جمل وقد ملئت حيطانها^ب بالكتابة اليونانية^ب وقد تقدّم ذكر بعض ما فيهما^ب من بغيره الزمان وتاكت الأسطوانة منه ثلاث سرطانات نحاس او اربع والاسطوانة في الهواء عليها ضروب الصور المعروفة والمجهولة

وهى المنارة المشهورة فى : Deinde P. addit : وسلطان عقيم P. عظيم L. هـ) جمهور الارض اخبارها التى جميع العامة والخاصة من اهل الداراية مُجمعون على ان مؤسسها اخترعها لرصد الفلك وادرك ما ادركه بها. وذلك لانكشاي فضائها وسعة سمائها وقلة ابخرة صكواتها لان لكل ارض سرباً على مقدارها وليس لها سراب وسمكها كان يزيد على ثلثمائة ذراع فوقعت منه قبة عظيمة كانت راس المنارة لطول العهد لا كما يزعم المحاكيون (sic) فى حماقات مؤلفة ورقاعات مصنفة انها بُنيّت لمرآة كانت فيها ترى سائر ما يدخل الى بحر P. et Makrizi, I, p. 6) الروم من ناحية الروم مستعدّ للقتال ويزعم الخ L. الف. الكدّان B. et Idem. ع. عظام P. et Makr. د) عن P. ع. وفى 11) حسب ما دعت الحاجة الى وضعه فى زيادته P. et Makr. 12) بناؤها B. ونقصانه (ونقصه M.) وارجيته الهندسة عندهم (P. om.) لانها كلما ارتفعا فى البناء ضاقا حتى يصير اعلاهما من كل واحد منهما (P. om.) مثل L. et B. 13) السريانية In B. superscribitur, in L. sequitur, quod quoque in P. 14) فيها L. et B.

الكتابة وقد ترجم لبنى العباس وفى داخل كل واحد منهما طريف يسير ^٥
 فيه الناس رجالة الى اعلاه وفى هذين الهرمين طريف مخترق فى باطن
 الارض واضح ^٤ من احدهما الى الآخر * واكثر ما سمع فيها أنها قبور ملوكهم
 وكانت قبل اتخاذ ملوكهم اياها قبورا مخازن واهراء للغلات ^٥

ومن جليل مدنها تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع فيهما ولا صرع ^٥
 لأنهما جزيرتان * فى وجه النيل غربهما وجنوبهما وشرقيهما وشماليهما البحر ^٤
 وبهما يتخذ رفيع الديبقي والشرب والمصبغات ^٤ من الحلل السنينة ^٤ التى
 ليس فى جميع الارض ما يدانيها * فى الحسن والقيمة ^٥ وربما بلغ الثوب
 من ثيابهم مائتى دينار اذا كان فيه ذهب وما ^٥ لا ذهب فيه يبلغ المائة

a) L. et B. منها. b) L. تسير. c) L. et B. om. d) Librarius in marg.

احدهما L. e) يفضى. In tribus Codd. Edrisi (v. p. ١٢٩) additur لعله واصل L.
 وقد ذكر قوم انهما قبران وليس كذلك وانما * وجد صاحبهما P. et Makr. f)
 الذى عملهما انه يقضى بالطوفان هلاك ^١ جميع ما على وجه الارض الا ما
 حُصن فى مثلهما فخرن ذخائره وامواله فيهما واتى الطوفان ثم نصب * وصار
 ما فيهما الى مصر بن نوح ^٢ وقد خزن فيهما بعض ^٣ الملوك المتأخرين ^٤
 بين الماء العذب والمالح P. add. g) وخواصها ما خُصت به P. add. واهراء
 P. add. Edrisi, p. ١٥٩. النفيسة. d) فى المصبغات L. k) الكتان. P. add. e)
 والنعمة والترف والرقّة Deinde P. add.: فى القيمة L. et B. n) التنيسية
 ووما L. et B. n) وربما بلغت الحلة من ثيابها الخ

حمل (اخذ 872, رجد 871 Cod) صاحبهما على (في Codd. Lugd.) عملهما Makr. ^١

Makr. ^٢ وهلاك P. habet انه قضى بالطوفان انه يهلك (بان الطوفان يهلك 872 Cod).
 المتأخرين P. ^٤ P. om. ^٣ فصار ما كان فيهما الى بيصر بن مصر بن مصر بن نوح
 واهراء P. Deinde in ed. Makr. sequitur واهراء هراء Codd. Lugd. tantum habent
 P. اهراء.

ديناره واصلها من الكتان وضياعها شَطَا وَدَبَقْءَ وَدَمِيرَةً وَتَوْنَةً وما قاربها
 من تلك الجزائر يعمل بها الرفيع من هذه الاجناس وليس ذلك بمقارب
 للتنيسي ^d والدمياطية وبارض مصر غير طراز وسناتى ^f على ذكرها ^e فلما
 النيل فاكثر جريه الى الشمال وكذلك الاردن وعرض العبارة عليه من حد
 اسوان ما بين نصف يوم * الى يوم ^e الى ان ينتهى الى الغسقاط ثم
 يعترض فيصير عرض العبارة من حد الاسكندرية الى الحَوْف الذى يتصل بعبارة
 القلزم نحو ثمانية ايام واكثر ارض مصر ممّا يجاور النيل قفار غير معمورة ^e
 ومما بلاد واحات قائها كانت بلادا ^h معمورة بالمياه والاشجار والقرى والناس
 فلم يبق بها ديار ولا مخبر وكان من ظهرها الى بلاد السودان بالمغرب على
 الطريق التى كانت من مصر الى غانة وانقطعت كان لا يخلو من جزائر
 النخل وآثار الناس بها الى يومنا هذا ثمار كثيرة وغنم وجمال قد توحشت
 فهمى تتوارى ولواحات غير طريق الى المغرب فمنها الطريق الآخذ على
 فزان فى ضياع من صعيد مصر فى حد النوبة نحو ثلاثة ايام فى مفاة
 ولم يزل السفر عليها الى دولة احمد بن طولون ^e والبحيرة التى يفيض ^e
 فيها ماء النيل وتتصل ببحر الروم تعرف ببكيرة تنيس اذا امتد النيل فى
 الصيف عذب ماؤها واذا * نقص النيل وانحطت الحُرْم غلب ماء البحر عليها

^d P. et. زايده وناقصا وربما بلغ مثقال غزل من غزلها دنانير ^e P. add.:
 Makrisi, I, p. 177 et sic Edrisi, p. 109. In apodosi apud eosdem
 sequitur فليس ^c P. وذنقوا cf. Edrisi, l. I. ann. r. Deinde L. et B. om.

والشَطَوَى وكان ^e P. add. (cf. Makr. I, p. 177): ^d L. لتنيس ^e ودميرة
 الحمل على عهدنا يبلغ من عشرين الف الى ثلثين الف دينار لجهاز العراق
 فانقطع بالمغاربة وخص بقطعه ابو الفرج (يعقوب) بن كلس وزير المعز فانه
 استاصل ذلك بالكلف والمون والمغارم والسخر الدائمة على الصنّاع حتى
 وسياتى ^f L. جعل جزية على جميع الداخلين الخارجين الى تنيس
 بلاد ^h L. et B. ^g In L. et B. deest; cf. Edrisi, p. 143. وساتى B.
ⁱ Edrisi, p. 11, 12. وكذلك ^h L. fortasse يغيض P. haec transponens habet
 وغانص ⁱ L. قرب B. ^m P. في الشتاء cf. Edrisi, p. 109 et I., p.
 10, i. Pro وانحط L. et B. وانهد.

فملح مأوا وفيها مدن مثل الجزائر تطيف البحرية بها ولا طريق اليها إلا
 في السفن والبلاد المعروفة بها تنيس ودمياط وديق^٥ وشطا وتونة وهذه
 البحرية قليلة العمق^٦ يسار في أكثرها بالمداري وتلتقى^٧ السفينتان تحك^٨
 أحدهما الأخرى هذه مصعدة^٩ وهذه نازلة يريح واحدة مملاة^{١٠} شرعها بالريح
 ومتساوية في سرعة السير وفي هذه البحرية سمكة تعرف بالدلفين^{١١} في
 خلقة الزق المنفوخ وأكثر ما يكون في بحر الروم وذكر قوم من أهل المعرفة
 بالبحر أن في هذه السمكة خاصية مشهورة وذلك أنها لا تنزل تدفع الغريق
 عن غرقه وهو يجره بنفسه وهي تشيله تارة وتدفعه تارة إلى أن تخرجه
 إلى الساحل أو الماء القصير، وذكر أن بالاسكندرية سمكة تعرف بالعروس
 حسنة المنظر لذيذة الطعم^{١٢} إذا أكلها المرء يرى في منامه كأنه يؤتى أن^{١٣}
 لم يتناول عليها الشراب أو يكثر من أكل العسل^{١٤} ومن حد هذه البحرية
 إلى حد فلسطين والشام أرض رمال كلها متصلة حسنة اللون تسمى الجفار
 بها نخيل ومنازل ومياه مفرشة غير متصلة وهذا الرمل المعروف يتصل من
 جهة المغرب برمل ساجلماسة وادغشت وذلك أنك تأخذ من الجفار مغربا
 إلى جبل المقطم وتمتد على قبلة مصر مأدا على ساحل النيل إلى نواحي^{١٥}
 اسوان وتعبر النيل في غير موضع فيكون على جانبيه فأول ما تعدى النيل
 من الشرق إلى الغرب فمن نواحي إهريت^{١٦} وشرونة وبياض ووصول والبرنيل^{١٧}
 وأنفيج وأسكر والحى^{١٨} إلى نواحي بوسير^{١٩} قوريدس وأقناس ودلاس وشمسطا^{٢٠}
 والقيس وطاخا^{٢١} والأشمونين فتأخذ على أرض الفيوم وبحيرة أقنى وتنهت
 فتبصر على الشنوف وتستبطن طريق الباطن آخذا على قبالة عقبة برقة^{٢٢}
 مارا على الطريق الأعلى وخلف الطريق الجبلة ويقع شيء منه إلى ساحل
 بحر برقة وينقطع ولا ينقطع ما على الطريق مغربا إلى صحارى جبل

a) P., ويلتقى L. c). الغمق L. d). ودميرة. Deinde addit. وديقوا P. e) B.
 Edrisi l. l. et Makrizi, I, p. ١٨١, صاعدة. Cf. imprimis Jacut, I, p. ٨٨٢. f) بالدفين.
 البرنيل L. i). اهريب L. h). هذا L. g). المطعم L. f). بالدلفين.
 وطاخا L. et B. h. l. n). وشمسطا L. m). أبو صير L. l). Sic. k).

نفوسة^٥ ونفراوة^٦ ويقع^٧ الى لمطة^٨ ورمال ساجلماسة ويتصل باودغشت المتصلة^٩ بالبحر المحيط ويتصل رمل الجفار من ناحية القبلة معملًا في نفس البر الى ايلة^{١٠} ويتصل برمل القلزم ويتصل من ايلة على الساحل والجبالة ومعظمه على طريق المدينة مما جاوز ارض لخم وجذام وجهينة ويلي^{١١} مما لنا من ارض تبوك ويعبر على وادي القرى مادًا بديار ثمود مشرقًا الى جبلى طيء ويتصل برمل الهبير ورمل الهبير متصل برمل البحرين والبصرة وعلان الى ارض الشعر ومهرة ويعبر للبحر فيكون اتجاه السكر ومهرة من بلاد الزنج رمل كهيته رمل السكر ويحاذى راس الجمجمة من ارض كرمان حصن ابن^{١٢} عمارة وهموز فيمر^{١٣} شمالًا الى اقاصى خراسان على اعمال هراة والطبسين^{١٤} ورمال مرد وسرخس ويمضى منه شىء^{١٥} يشرف على اعمال السند الى الثغيل وسوارة وسندان وصيمور^{١٦} ماضيًا فى برارق الهند الى التبت وبلاد الصين الى البحر المحيط فجميع الرمل الذى على وجه الارض متناسب لا اعرى بينه فضله الا القليل وكذلك جبال الارض كلها متناسبة الا القليل اليسير ويتصل حد الجفار ببحر الروم وحد بالتية وحد بفلسطين^{١٧} من الشام وحد^{١٨} ببكيرة تنيس وما اتصل به من ريف مصر الى حدود القلزم وبه حيات شربة^{١٩} تشب من الرمل الى المحامل فتلسع اهلها ويزع اهل مصر فى اخبارهم ان الجفار ايلم فرعون كانت معمورة بالقرى والمياه وان الذى قال الله تعالى وَدَمَرْنَا الْآيَةَ^{٢٠} هو الجفار ولذلك سقى العريش عريشا^{٢١} واما تيه بنى اسرائيل فيقال ان طوله اربعون فرسخًا وعرضه قريب من طوله وهو ارض فيها رمال وبعضه جلد وبه ناخيل وعيون مفروشة قليلة يتصل حد^{٢٢} له الى الجفار وحد الى جبل طور سينا وما اتصل به وحد باقاصى بيت المقدس وما اتصل به من فلسطين وحد^{٢٣} له ينتهى الى مفازة فى ظهر ريف مصر الى حد القلزم^{٢٤}

٥) L. et B. نفوشة. ٦) وتقع L. ٧) L. et B. المتصل. ٨) L. et B. ابي.
٩) L. et B. والطبسين. ١٠) L. et B. وسندان وصمور. ١١) L. et B. فضل.
١٢) L. et B. بكيرة et paullo post فلسطين. ١٣) L. et B. شربة. ١٤) Vid.
supra p. ١٠, 6.

ومدينة الأشْمُونَيْن مدينة صغيرة عامرة ذات نخيل وزروع ويرتفع منها ثياب كثيرة، وبجانبها من شمال النيل مدينة يقال لها بُوَصِير وبها قُتل مروان بن محمد ويقال أن سكرة فرعون الذين حشرهم من بوصير ٥ وأُسْوَان مدينة كبيرة عليها نخيل وزروع وهي أكبر مدن الصعيد ٥ والبَلْيَنَا وأخميم مدينتان متقاربتان في العمارة صغيرتان حصينتان وذو النون المصري الناسك من ٥ أخميم ٥ والغَيُوم مدن كبار جليلة وكور عظام بهاء من الامتعة والاعمال ما يغنى عن تحديده شهرته كالبَهْنَسَةِ المعمول بها الستور والبسط والمضارب ٥ والفساطيط الكبار والطرف السلطانية وغير ذلك ولم يزل استعمال التجار والساطين بها الستور الثمينة ما طول الستر ثلاثون ذراعاً وازيد ولانقص قيمة البرج ثلاثمائة دينار واقل وأكثر، وطحا مدينة فيها غير طراز ومنها الفقيه ١٥ الجليل ابو جعفر العراقي الطحاوي صاحب كتاب اختلاف فقهاء الامصار، والغَيُوم نفسها مدينة ذات جانبيين على وادي اللاهون طيبة في نفسها كثيرة الفواكه والخيرات غير صحيحة الهواء ولا موافقة للظاري عليها والنازل بها واكثر غلاتها الارز وان كانت لا تعد من اصناف الغلات شيئاً ومن ظاهرها آثار عظيمة والناحية مسماة باسمها، والغَيُوم ناحية كانت في قديم الايام ١٥ وسالف الازمان عليها سور يشتمل على جميع اعمالها ويحيط بجميع مدنها ويقامعها ورايت اكثر من جانب البرية بينة ابراجه وقد غلب على اكثره الرمل فطمه وسقطت الحاجة اليه بالاسلام وغيره فخرّب عند سقوط رسوم الجاهلية ٥ والقرما على شط بحيرة تنيس وهي مدينة حصينة وبها قبر جالينوس اليوناني، ومن القرما الى تنيس في البحيرة دون الثلاثة ٥ فراسخ ٢٠ وهي مدينة كثيرة الرطب صالحة الفاكهة، وفي تنيس تَلان عظيمان مبنيان بلاموات مسندين بعضهم الى بعض ويسمى هذان البناءان بُوْتُون ٥ ويشبه ان يكون ذلك من قبل موسى صلعم وبعثه لان اهل مصر في ايام موسى كان

a) Fortasse excidit موسى في يوم vel talequid; cf. I., p. ٥١٣ et Edrisi, p. ٢٥٠.

b) L. وذا. c) B. وبها. d) L. et B. والمصار; vid. Edrisi, p. ٥٠. et Makrisi,

I, p. ٢٣٧. e) L. et B. الثلاث. f) B. يوتون.

دينهم الدفن ثم صارت للنصارى^٥ ودينهم ايضاً الدفن ثم صارت للناسلام
وعليهم اكفان من خشن الخيش وجماجمهم وعظامهم فيها صلابة الى يومنا
هذا^٦ وبالفسطاط عين شمس ومنف قريتان قد خربتا وكانتا متنزفا
لفرعون قريتين عظيمتين عين شمس عن شمال الفسطاط ومنف عن جنبيه
وعلى راس جبل المقطم فى قلته مكان يعرف بتنور فرعون^٧ وفى نيل مصر
مواقع لا يصر فيها التمساح كعدوة بوسير والفسطاط^٨ وفى عين شمس زرع
ينبت كالقصبان يسمى البلسم يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان من
الارض الا هناك^٩ وشجرة ضيعة جليلة يعمل فيها شراب العسل من المة
والعسل مشهور امره^{١٠} وفاقوس وجرجير مدينتان من ارض الخوف والحول
ما كان من النيل اسفل الفسطاط وما كان جنوبيه^{١١} يعرف بالريف ومعظم
رساتيق مصر وقراها^{١٢} بالخوف والريف^{١٣} وهم قبط نصارى لهم البيع
الكثيرة وهم اهل يسار وفيهم قلة شر وكثرة خيرية ومن اولاد القبط غيلان
ابو مروان رئيس انغيلانية فرقة من الشيعة وآسية بنت مزاحم هاربة أم
ابراهيم بن نبينا عم^{١٤} وهاجر أم اسماعيل بن ابراهيم عم وربما ولدت المرأة
القبطية * الولد والاثنين^{١٥} والثلاثة والاربعة فى بطن واحدة ولم اسمع بمثل
ذلك فى موضع من المواقع وذكروا ان العلل فى ذلك ان ماءهم ملا
انيث^{١٦} يريدون ماء النيل ومما يقارب هذه الحكاية * وليس بالمنتشر^{١٧} فى
البشر ولا فى جميع الاقطار ايضاً ان غنم تركستان تلد الشاة فى السنة
سنة وسبعة^{١٨} كما تلد الكلبة واهل تركستان وبلاد خوارزم يذهبون ما زاد

٥) L. من اعلى النيل. ٦) P. in marg. واسفل L. ٧) L. النصارى. ٨) B. om.; cf. quoque Edrisi, p. ١٩٢. ٩) P. واهلها. ١٠) P.; L. et B. om. ١١) P. add. الولدين. ١٢) B. add. وعلى نبينا اوصل الصلاة والسلام. ١٣) B. add. وليس ذلك بمكان ولا فى شىء من P. ١٤) et sic Edrisi l. ١. ١٥) L. البلدان ولا ذلك بالخصوص وربما جرى ذلك فى السنة دفعت ذلك رؤس من الحملان. ١٦) P. add. وليست L. et B. ١٧) انيت B. ١٨) والمعز.

على الاثنين وينتفعون بجلودها وذلك ان جلودها حمر قانشة الصبغ يباع
الجلد منها مع ربع دينار الى دانقين واقل واكثر على حسب صبغته ويكون
فيها ايضا جلود سود تبلغ لنقاتها وحسنها الدينارين والثلاثة واكثر من ذلك
وما لم يكن من جلد احمر او اسود بيع عشرة بدرهم او نحوه وسالت عن
علة ذلك فقيل ان اغنامهم لا تعدم المرمى ليلاً ولا نهاراً وان هؤامهم يغذوه
حيوانهم ويزيد في صحتهم ونقاها بشرتهم ما لا يحتاجون معه الى دليل
غير المشاهدة فانها تقرر عين صدقهم والله اعلم ٥

فاما معدن الذهب فمن اسوان اليه ١٥ يوماً والمعدن ليس في ارض مصر
ولكنه في ارض البجة وينتهي الى عيذاب ويقال ان عيذاب ليست من
ارض البجة وانما هي من مدن الحبشة ٥ والمعدن ارض مبسوطه لا جبل ١٥
فيها وهي رمال وضرار ومجمع تجارهم بالعلقي، وليس بالبجة قري ولا
خصب وانما هم بادية وقنيتهم البخت وليس في البخت اسير منها وريقهم
ونجيبهم وسائر ما بارضهم يقع الى مصر ٥ وبمصر بغال وحمير لا تعرف ببلاد
الدنيا اسير ولا احسن ولا ائمن منها لكنّها مخطفة ٥ الخلف غير عبلة
الاهدان ولا يحمل اكثرها لحماً وهي الغاية في سرعة المشى وحسن السير ١٥
ولهم من وراه اسوان حمير صغار في مقدار الكباش ملّعة تشبه البغال الملّعة
اذا خرجت من مواضعها لم تعيش بتة ٥ ولهم حمير تعرف بالسقلاقية ٥
بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها وحشي والآخر اهلي فهي اسير تلك
الحمير ٥ فاما ارتفاع مصر في وقتنا هذا وما صارت اليه جباياتها ودخلها
فقد ذكرت ذلك في غير وقت ووقتنا هذا كازرح الاوقات جباية فانه على ٢٥
غاية الصون من دخول المطامع عليه وحذف ما كان يرتفق به الجباة
والمقاطعون وما لا شك فيه انها جبيت لسنة ١٣٥١ هـ على يد ابي الحسن

٥) Codd. ليس. ٦) B. الحمطه. ٧) P. مخطفة. ٨) L. et B. معلّمه et
mox المعلّمه. P. add.: يكون. ٩) منها الاصغر المدنر والاشهب المقمر في غاية الحسن
اخرجت. P. ١٠) وانها. Codd. ١١) Vid. I., p. ٥٥. ١٢) B. حمر. ١٣) L. نيمه. ١٤) P. f..

جوهز عبد امير المؤمنين المعز لدين الله ثلاثة آلاف الف دينار ومائتي
الف دينار وذلك أنهم كانوا فيما سلف من الزمان يؤدون عن الغدّان ثلاثة
دنانير ونصفًا وزائدًا عن ذلك القليل الى نقص يسير فقبض منهم في هذه
السنة المذكورة عن الغدّان سبعة دنانير ولذلك ما انعقد هذا المال بهذا
الفوفور ٥

احوال الشام

وأما الشام فإن غربيها بحر الروم وشرقيها البادية من ايلة الى الفرات ثم
من الفرات الى حد الروم وشماليتها بلاد الروم ايضاً وجنوبيها حد مصر وتيه
بنى اسرائيل^١ وآخر حدودها ممّا يلي مصر رفح وممّا يلي الروم الثغور المعروفة
كانت قديماً بالجزيرة^٢ وهى ملطية والحديث ومرعش والهارونية^٣ * والكنيسة
وعين زربة^٤ والمصيصة^٥ وأذنة وطرسوس^٦ والذى يلي الشرقى والغربى مدن قد
ذكرناها فى تصوير الشام وفى اعاتها تطويل ٥

قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور يعرف بثغور الشام وبعضها
يعرف بثغور الجزيرة^٧ وكلها من الشام وذلك ان كل ما كان وراء الفرات فمن
الشام وأما سقى من ملطية الى مرعش ثغور الجزيرة^٨ لأن أهل الجزيرة
بها كانوا يرابطون ويغزون منها لا لأنها من الجزيرة^٩ وكور الشام أما فى
جند فلسطين وجند الأردن وجند دمشق وجند حمص وجند قنسرين
والعواصم والثغور وبين ثغور الشام وثغور الجزيرة جبل اللكام وهو الفصل
بين الثغرين وجبل اللكام جبل داخل فى بلد الروم^{١٠} ويقال أنه ينتهى الى

١) ونصف او زايدا B. ٢) واربعمئة P. et Makrizi, I, p. 11, vs. 3 a f.

٣) هذا فى زمانه واما فى زماننا هذا فان شماليتها P. h. l. add.: P. om. الى طرف طرابزون (طرابزون Cod.) والخزر بيد المسلمين قد افتتح الكثير منها الكبيشيه وعين ريه L. et B. ٤) بالخرية L. et B. ٥) فى تاريخ ٥٠

٦) Sequitur الشام وهذه صورة الشام B. haec om. ٧) Conjectura addidi. Cf.

٨) وهو جبل سيمان et in marg. ومتصل بجميع بلاد الروم P. add.: L., p. ٥٥ ٩.

حدّ مائتي فرسخ ويظهر في الاسلام^١ بين مرعش والهاروثية وعين زربة فيسمى
 اللكام الى ان يجاوز اللاذقية ثم يسمى جبل^٢ بـهراء وتَنُوخ الى^٣ حمص ثم
 يسمى جبل لبنان ثم يمتدّ على الشام حتّى ينتهى الى بحر القلزم من جهة
 ويتصل بالمقطم من اخرى وهو جبل على ظهر الارض اوله بالمشرق من بلد
 الصين خارجا من البحر المحيط على وُحان^٤ فيقطع بلاد التبت لا في^٥
 وسطها بل على مغاربها ومشارق بلاد الخَزَلَجِيَّة^٦ الى ان ياتى من حدود
 الاسلام فرغانة فتمر^٧ منه^٨ قطعة الى الجنوب من فرغانة^٩ وقطعة الى الشمال
 ويمر صدر هذا الجبل على فرغانة^{١٠} الى جبال البتم^{١١} على جنوب اُشروسنة
 فيكون جبال البتم منه وشرب سمرقند ومياها^{١٢} منه^{١٣} ثم ياخذ الى سمرقند
 من جنوبيها ايضا فيمر^{١٤} على نَسَف على شمال^{١٥} السغد الى كَشْ ونَسَف^{١٦}
 ونواحي زم فيقطعه نهر جِيخُون ويمضى في وسطه بين شعيتين منه^{١٧} فيمر^{١٨}
 مغربا الى الجُوزْجَان ويمتدّ على الجوزجان وياخذ على الطالقان^{١٩} الى^{٢٠}
 مرو الروذ الى طوس^{٢١} آخذا الى^{٢٢} نيسابور فيكون نيسابور على سفحه وهو
 في شرقها ويمتدّ سائرا الى الرق فيكون عن يمين القاصد من خراسان^{٢٣}
 للعراق وتتشعب منه جبال جرجان وطبرستان والجبيل^{٢٤} والديلم ويتصل

ان يجاوز. P. add. ب. جبيل. L. د. من. Deinde L. et B. ا. الثغور. P. ا)
 ب. و. duo optimi (B. D.) و. duo Codd. Edrisi (A. C.) و. و. B. د)
 ا. فرنانجه. B. L. et B. Ex Edr.; f) جنوبيها. Edrisi. e) ٢٨٠، ٢٧١، ٢٥٣. Sod cf. I. p.
 ا. Edr. haec om. ب. P. g) ويمر على بلاد الططر. Makrizi, I, p. ١٢٣. ه)
 الممتد بها Makr. habet; تنبعث. Edr. add. k) التيم. s. اليتيم. Codd. saepius i)
 Revera. وتنفذ قطعة منه الى نسف على جنوب: Edrisi. د) نهر السغد
 وكانه قطع. P. et Makr. add. م) inter se pugnant. شمال et نسف lectiones
 بويسنم (ويستمد. P) الجبل الى et habent deinde ثم (ليمر الماء. P) في وسطه
 ا. P. q) اعمال. P. et Makr. add. p) الطالقون. L. o) شمالا. Edr. م)
 الى. Edr. ه) على. Edr. ر) فيكون جميع مدن طوس فيه. Makr. add.:
 والديلم omisso الى الرى. P. والجبل. L. et B. د) العراق.

وسط * البر يراه من يحجج فيه ولا يزال كذلك الى قبلة بركة ويمتد على صدور أجنادية وسرتة الى جبل نفوسة فيصير عند بلوغه الى نفزارة جبال رمال سامقة لا تصعد الا بشدة ويضرب عرق منه من جبل بركة في بطن البر الى قرآن وعلى زويلة راجعا الى القبلة ثم لا يزال هذا الجبل يظهر في موضع مستحجرا وتارة رملا ودهسا الى ساجلماسة ويعرض في تلك البراري على ما ذكر سالكوها الى ادغشت والبحر المحيط واطنه كما ذكره وان كنت لم اشاهد جميعه بل لتواطى الناس على الاخبار به من هذه الناحية وجميع ما ذكرته عنه بغير هذه المواضع فبالمشاهدة متى له والمعلنة لاشكاله وبقينه على ما ذكرته ووصفته ان شاء الله

واما جند فلسطين وهو اول اجناد الشام مما يلي المغرب فانه تكون مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حد اللجون وعرضه من يافا الى ربعا مسيرة يومين، وزغر وديار قوم لوط والجبال والشراة فمضمومة اليها وهي منها في العمل الى ايلة، وديار قوم لوط والبحيرة المنتنة وزغر الى تيسان وطبرية تسمى الفور لانهما بين جبليين وسائر مياه بلاد الشام يقع اليها وبعضها من الاردن وبعضها من فلسطين في العمل، واما نفس فلسطين فهو ما ذكرته وفلسطين ماؤها من الامطار والطل واشجارها اعدآ وزروعها كذلك لا تسقى الا نابلس فان فيها مياهها جارية وفلسطين اركى بلاد الشام ومدينتها العظيمة الرملة وبيت المقدس تليها في الكبر وهي مدينة مرتفعة على جبل يصعد اليها من كل مكان وبها مسجد ليس بالاسلام مسجد اكبر منه * والبناء في قبلته في زاوية من غربى المساحد يمتد على نصف

a) L. راجعة. b) L. et B. شرقية. c) البربراه من يحجج. d) L. وبقينه. B. وبقيته. e) L. et B. والسر. f) L. et B. يسمى. g) Edrisi add. لا سقى بها الا بنابلس et habet deinde (بخوس ل.) نحوس. h) P. add. بقعة. اعين سبع عشرة منبعًا. i) P. add. جارية. j) Codd. مياه. k) الى. l) P. ut I. m) P. add. يقصدها القاصد من فلسطين. n) P. وله بناء. o) P. ويمتد هذا التسقيف. p) L. et B. قبلته. q) في قبلته مسقف.

عرض المسجد والباقي من المسجد خال لا بناء فيه إلا موضع الصخرة
فإن هناك * حاجرًا مرتفعًا كالدكة * عظيم كبير غير مستوي وعلى الصخرة
قبة * عالية جدًا وارتفاع الصخرة من الأرض إلى صدر القائم وطولها وعرضها
متقارب * يكون بصع عشرة ذراعًا في مثله^١ وينزل إلى باطنها بمراقي من
باب يشبه السرداب إلى بيت يكون طوله نحو خمسة أذرع في عشرة لا
بالمربع ولا بالمستدير^٢ وسمكة فوق القامة، وليس بالبيت * المقدس^٣ ملاء
جار سوى عيون لا * تنفع الزرع^٤ وهي من اخصب بلاد فلسطين؛ وفي
المسجد موضع يعرف بمحراب داود النبي عم * بنية مرتفعة ارتفاعها يشبه
أن يكون نحو خمسين ذراعًا من^٥ حجارة وعرضها نحو ثلاثين ذراعًا على
التخمين^٦ والحزر واعلاه * بناء كالحجرة وهو المحراب الذي ذكره الله
تعالى^٧ وإذا وصلت إلى البيت * المقدس من الرملة فهو أول ما يلقاك وتراه
من بناء بيت المقدس، وبمسجدها لعامة الانبياء المعروفين محارب^٨
معروفة^٩ ولبيت المقدس بناحية الجنوب منها على ستة أميال قرية تعرف
ببيت لحم وهو مولد عيسى عم في بعض الروايات * والنخلة إلى الآن
هناك معظمة^{١٠} ومن بيت لحم أيضًا على سمتة في الجنوب مدينة تعرف

مستور. P. عظمة كبيرة غير مستوية. L. et B. d) حاجر مرتفع. e) Codd.
عالية مستديرة الرأس قد غشيت بالرصاص الغليظ السمك: P. haec habet
وارتفاع هذه الصخرة من الأرض نحو مائة وخمسين ذراعًا بالنجار والصخرة
P. d) (conject. addidi) التي تعرف بصخرة موسى عم تحت هذه القبة
وعليها حصار حائط ملوح ويكون نصف قامة ومشاحة الحجر عشرة ذراعًا
ولا بالمرتفع. P. add. المستدير. L. et B. f) تباطى هذه الصخرة. P. e)
على P. add.: وعليها شجيرات. et add. ينتفع الزرع بها. P. h) ببيت. P. و)
L. et B. وهو. P. add. ut I. k) وفي سورها et habet deinde ممر الاوقات
P. addit p) وهي. L. et B. o) وباعلاه. P. n) النجمين. L. et B. m) في
وبها. P. e) آثار ومحارب. P. r) بيت. P. q) verba Quran, 38, vs. 20.
ويقال أن في بيعة منها بعض النخلة التي أكلت منها مريم وهي. P. ut I. f)
مرفوعة عندهم يصونونها.

بمسجد ابراهيم وفي المسجد * الذى يجمع فيه للجمعة قبر ابراهيم
واسحاق ويعقوب عم صفا وكل قبر من قبورهم تجاهه قبر * امرأة صاحبه
والمدينة فى وهدنة بين جبال كثيفة الاشجار واشجار هذه الجبال وسائر
جبال فلسطين زيتون وتين وجميزه وسائر الفواكه اقل من ذلك ويرى اهل مصر
انها مضافة اليهم ونابلس مدينة السامرة^١ ويزعم اهل بيت المقدس انه
ليس بمكان من الارض سامرى بغيرها^٢ وآخر مدن فلسطين مما يلى
جفار مصر مدينة يقال لها غرة بها قبر هاشم بن عبد مناف وبها مولد
محمد بن ادريس الشافعى وقبره بالقسطاط وفيها استغنى^٣ عمر بن الخطاب
فى الجاهلية لانها كانت متجرا لاهل الحجاز وبفلسطين نحو عشرين
منبرا على صغر موقعها وعى من اخصب بلاد الشام واليهما اشار الله تعالى^٤
بقوله سُبْحَانَ الَّذِى أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْوَادِئِ^٥ واما الجبال والشراة^٦
فناحيتان متميزتان اما الشراة فمدينتها تسمى^٧ اذرح واما الجبال فمدينتها
تسمى روث وهما فى غاية الخصب والسعة وعامة سكانها العرب متغلبون
عليها

واما الأردن فان مدينتها الكبرى طبرية^٨ وهى على بحيرة عذبة الماء طولها
اثنا عشر فرسخا فى عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية حارة مستنبطها
على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله

a) P. المجتمع. b) P. تجاهه. c) L. et B. امراته et sic unus Cod. Edrisi
(A). d) P. وَهْدَنَةٌ. e) P. الجبال. f) P. واكثر. g) P. et Abulfeda, p.
١٢١. h) L. et B. السامرة. i) P. ومنها اصله. j) P. add.: ابى نضلة. k) P. add.: ويرى اهل مصر انها مضافة اليهم
ل. B. متجرا pro مستطرقا ut I., et deinde ايصر. m) P. قريش اجمع
وهذا اقوى الادلة على خصبها. n) P. add.: بلدان. o) Qor. 17, vs. 1. p) P. add.: وكذلك بتاريخ. q) L. et B.
دعست. r) L. et B. om. s) L. et B. om. ut solent والسرارة.

من الفتور بطول السيم اذا طُرحت فيه الجلود تمعّطت لحرّ ولا يمكن استعماله الا بالمزج^٥ ويعم ذلك الماء حماماتهم وحياضهم^٥ والغور مع ازل هذه البكيرة ثم يمتد على بيسان حتى ينتهى الى زغر * واردا الى البكيرة الميتة والغور ما بين جبلين غائر في الارض جدّا وبه * نخيل وابّ^٥ وعيون وانهار ولا تسقط به الثلوج وبعض الغور من حدّ الاردن الى ان يجاوز بيسان فاذا جاوزه كان من حدّ فلسطين، وهذا البطن اذا امتدّ فيه السائر اذاه الى ايلة^٥ ومدينة صور من احصن الحصون التي على شطّ البحر عامرة خصيبة ويقال انه اقدم بلد بالساحل وانّ عامّة حكماء اليونانية كانوا منها^٥ وبالاردن كان مسكن يعقوب النبی عمّ، وجبّ يوسف على اثنى عشر ميلا^{١٠} من طبرية * الى ما يلي دمشق، ومياه^{١٥} طبرية من البكيرة^٥ واما جند دمشق فانّ قصبتها دمشق وهى اجل مدينة بالشام وهى فى ارض واسطة بين جبال * تحف بها^{١٥} مياه كثيرة واشجار وزرج متصلة وتعرف تلك البقعة بالغوطة عرضها مرحلة فى مرحلتين وليس بالشام^{١٥} مكان انزه منها، ومخرج مائها من تحت بيعة تعرف بالفيجة * مع ما ياتى اليه من عين بردى من جبل سنير ثم يتفجر على حافته عيون كثيرة ثم يخرج من ذلك نهر كبير اخرجه يزيد بن معاوية يغوص الرجل فيه عمقا ثم يخرج منه نهر المزة ونهر القنّاة ثم يظهر عند * خروجه من بين الشعاب فى موضع^{١٥} يقال له التّيرب ويقال انه الموضع الذى عناه الله تعالى بقوله^{١٥} وآويناها الى ربوة ذات قرار ومعين ثم يتصل من هذا الماء

فاكهة وابّ وموز ونخيل P. d). المنتنة P. c). ويرد P. b). بمزاج P. a).
 P. i). وجميع مياه P. h). مما P. g). فرسخا P. f). احسن I. e).
 (دحف B. et L.) مكتفة بها الى P. k). واسعة I. مُستوية قد دُحيت
 P. بالفيجة B. et L. n). فى المغرب P. m). قد احاطت بها P. l).
 P. ببسط P. o). Deinde in P. eadem sequuntur quae I. habet. بالعنجه
 ut I. المكان P. q). الخروج من الشعب بموضع I. r). Qor. 23, vs. 52.
 ينقل P. s).

عمود النهر المسمى بَرْدَى^a وعليه قنطرة في وسط مدينة دمشق * عريضة كثيرة الماء^b فيفضى الى قرى الغوطة فيجرى الماء في عامة دورهم وسكنهم وحماماتهم، وبها مساجد ليس * في الاسلام مثله ولا احسن، بقعة منه فلما الجدار والقبّة التي فوق المحراب عند المقصورة فمن * بناء الصابئين^d وكان * مصلّى لهم، ثم صار في ايدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه دينهم^e ثم صار لليهود وملوك من عبدة الاوثان فقتل في ذلك الزمان يحيى بن زكريّا عم ونصب رأسه على باب هذا^f المسجد المسمى باب جبرون ثم تغلب عليه^g الفصاري فصار في ايديهم بيعة، يعظمون فيه دينهم ثم جاء الاسلام فصار المكان للمسلمين واتخذوه مسجداً وعلى باب جبرون نصب راس^h الحسين بن عليّ عم بالموضع الذي نصب فيه راس يحيى بن زكريّاⁱ عم فلما كان في أيام الوليد بن عبد الملك عمره^j فجعل ارضه رخاماً مفروشا وجعل وجه جدرانه رخاماً مجزّعا واساطينه رخاماً موشى ومعاهد راس اساطينه ذهباً ومحرابه مذقّب الجملة مرصّعا بالجواهر^k ودور السقف كله ذهباً * مكتوباً عليه^l كما يطوف بترايع^m جدار المسجد، وقيل أنه انفق عليه وحده خراج الشام سنتين، وسطحه رصاص واذا ارادوا غسلهⁿ يشق الماء اليه فدار على رقعة المسجد باجمعه حتى اذا فاجر منه انبسط عنه وعن جميع الاركان بالسوية * وكان خراج الشام على عهد بنى

وهو نهر لا يضرب (يعبره ل) الراكب عذر ما (غزر الماء ل) P. d). ببردآ P. a). وكثرة P. d). بساير بلاد الاسلام احسن منه ولا اتين (sic) P. c). Cf. I. وكترة من بعدهم : Deinde Edrisi. صارت L. et B. f). مصلّاهم P. e). ابنية الصابئة لملوك من عباد الاوثان فكان لهم موضعا لاصنامهم ثم انتقل الى اليهود فقتل L. et B. om. g). فصارت Mox B. عليها; recte Edrisi. h). Codd. B. om. i). امير المؤمنين P. add. لهم P. ut I. k). حتى P. add. عمره P. m). مكتوبا P. g). بالجواهر P. p). مجزّعا L. h. p). مجزّعا P. n). عمره I. et Edrisi. r). جدار L. et B. om. ut I. Deinde P. s). P. ut I. et Edr. يتبف الماء عليه P. t). ويقال

e) P. وثمان مائة. d) P. haec non male post سنتين collocavit. c) P. ليس. e) P. ut I. وعامة على جبل I. ut I. d) P. ومن بلاد دمشق. f) P. وليس. h) P. In L., B. et P. deest. g) P. اكثر et deinde ابنية حجارة. i) B. وغلظ. k) L. et B. يطالعها. Deinde L. الحارى (ultima littera indist.), B. الكاين. l) P. ان اهلها مجبولون. m) P. add. القيم. n) P. فى برج الاسد فساد باعوجاج فى درج منه مع شرفه وعلو محله pro his وقتما كان بعض تلك الدرج طالع بلد واحدًا ونظر (? واحد ونظر l.) من تلك الدرج من ترييع او مقابلة تضعف (نصفت l.) طاعته واستقامت سيرته ونكر pro الا بالسيف. Deinde P. تستقيم. l. p) P. يصلح. o) P. اشياء فى حكم سلاطينها بها. q) B. ويبروت.

Digitized by Google

وأما جند حمص فإن مدينتها ^{هـ} حمص وهي مدينة في مستواة ^{هـ} خصبة
صحيحة الهواء من اصبح بلدان الاسلام تربة وكان في اهلها خبال ^{هـ} مفرط
وليس بها عقارب ولا حيات واذا دخلت الحية او العقرب اليها ماتت ولها
مياه واشجار وزروع كثيرة واكثر زروع رساتيقها ^{هـ} اعداء وبها بيعه بعضها
المسجد الجامع وشطرها للنصارى فيه ^{هـ} هيكلهم ومذبحهم ويبعثهم من اعظم ^{هـ}
بيع الشام ودخلها الروم في وقتنا هذا واتوا على سوادها واخربوها وجميع
طرق حمص ^{هـ} من اسواقها وسككها مغروشة بالحجارة والبلاط ^{هـ} وزاد اختلالها ؛
بعد دخول الروم اليها ثم ان قومًا استوطنوا ممن سلم من الروم فاتت البادية
عليهم تاكل زروعهم وتسلبهم ^{هـ} مرة بعد اخرى ^{هـ} وأما أنطرُسوس ^{هـ} فحصن
على البحر ثغر لاهل حمص فيه مصحف عثمان بن عفان وعليه سور من ^{هـ}
حجارة يمنع اهلها من بادرة ^{هـ} ولقد نجوا من الروم في حيننا هذا عند
قصد نفقور ساحل الشام ^{هـ} وأما شيزر وحملة فانهما مدينتان صغيرتان
نزهتان كثيرتا المياه والشجر والزروع ^{هـ} والفواكه ^{هـ}

وأما جند قنسرين فمدينتها حلب وكانت عامرة جدًا غاصة باهلها كثيرة للخيوات ^{هـ}
على طريق ^{هـ} العراق الى الثغور وسائر الشامات ^{هـ} فافتتحتها الروم ^{هـ} وكان لها سور
من حجارة لم يغن عنهم من العدو شيئًا فخرَّب ^{هـ} جامعها وسبى ذراري اهلها
واحرقها وكان بها ^{هـ} قلعة غير طائلة ولا حسنة العمارة فلجأ اليها قوم من اهلها

من P. add. ^د ناحية Pro جند hic semper habet. الكبرى P. add. ^ا
جمال. I. habet. ويسار. P. add. ^ج خصيبه. Deinde L. الارض
طرقاتهم P. ^و فيها. L. et B. ^ف مسجد. P. ^{هـ} بخوس. I. نخوس
Sic hic et deinde ^د وسلبهم. L. et B. ^ك اختلاها. L. ^ي مبلطة. P. ^ب
Codd. pro انطرطوس; cf. Abulfeda, p. ٢٣٦, ann. 1; Amari, Bibl. Sicul., p. ٣٣٧,
vs. 7. Edrisi idem habet. Vid. quoque I., p. ٩١ ^ا, quibus addatur lectio Cod. O.
والزرع. B. ^ن بادرة. B. ^م انطرُسوس (East. Indian Office, 1026) in mappa
وكان الروم قد افتتحتها في تاريخ ثلثمائة ونيف وسبعين. P. ^پ طرايق. B. ^و
لها. B. ^ر واخر. P. ^ق للهجرة.

فنجوا وهلك بها من المتاع والجهاز للغرباء واهل البلد وسبى بها وقتل من
اهل سوادها ما فى اعادته ارماض لمن سمعه ووهن على الاسلام واهله وكان
لها اسواق حسنة وحمامات وفنادق ومحال وعراض فسيحة وهى الآن
كالتماسكة ولها وان يعرف بابى الحسن ف قويق وشرب اهلها منه وفيه قليل
طفس ولم تنزل اسعارهم فى الاغذية وجميع المآكل قديماً واسعة رخيصة
وعليهم الآن للروم فى كل سنة قانون يؤذونه وضريبة تستخرج من كل دار
وضيعة معلومة وكانهم معهم فى هدنة وليست وان كانت احوالها متماسكة
وامورها راحية بحال جزء من عشرين جزءاً مما كانت عليه فى قديم
اوقاتها وسالف أيامها وقنشرين مدينة نسبت الكورة اليها وهى من اصيف
تلك النواحي بناء وان كانت نزهة الظاهر مغوثة فى موضعها بما كان بها
من الرخص فاكنتسحتها الروم فكانها لم تكن الا بقايا بمن قديتها من
ومن ومقرة الثعمان مدينة هى وما حولها من القرى اعداء ليس
بنواحيها ماء جار ولا عين وكذلك جميع جند قنشرين شربهم من السم
وهى مدينة كثيرة الخير والسعة والتين والفستق وما شاكل ذلك من
الكروم وبينها وبين جبلت التى على ساحل البحر الرومى
وكانت مدينة جليلة يسكنها وزير الجبلين فافتتحها الروم وسبوا منها خمسا
وثلاثين الف امرأة وصبى ورجل بالغ، وجزيرة قبرس تحاذى جبلة فى وسط

كثيرة. P. add. d) بها. P. c) على وجهه. P. add. b) وسبا. B. a)

ومشايع واجلة وهى الآن فى زماننا وهو تاريخ نيف e) Deinde in P. seq.: وسبعين وخمس مائة للهجرة احسن مما كانت قديماً واكثر عمارة ماهرة
بالمشايع والروساء والاكابر واما قلعتها فهى حصينة منيعة فى غاية الاحكام
قديمية. L. g) Vocales addidi. f) لا يقدر عليها (فى زماننا. add. in marg.)

Addatur m) Vocales in B. n) تنسب. P. k) جزأ. L. i) راجيه. L. h)
معرة مصرين legere (Cod. Bodl. Ous. 373) ad L. p. ٩١, 3 a f. Codd. O. et F.

P. p) من ماء اعداء وشربهم. P. o) ut I. بجميع نواحيها. P. a)
الكرم وغيرها. P. q) فى التين. r) Lacuna non indicata in Codd. Videtur ex-
cidisse distantia. Expugnata est Djabala anno 357 (Jacut, II, p. ٢٥, 20).

البحر الرومى وبينها وبين جيلة مجرى يوم وليلة وكانت للمسلمين والروم
 فاحتوى الروم عليها بتفريط المسلمين وخذلان ^٥ وأما الخَنَاصِرَةُ فهي حصن
 يحاذى قنسرين الى ناحية البادية وعلى شفيرها وسيفها كان يسكنه عمر بن
 عبد العزيز صالحة في قدرها مغوثة للمجتازين عليها في وقتنا هذا لأن
 الطريق انقطع من بطن الشام باتيان الروم عليه وهلاك ولاته فلجأ الناس ^٥
 الى طريق البادية بالأدلة والخفرآه ^٥

والعوامِسُ اسم الناحية ^٥ وليس بمدينة تسمى بذلك وقصبتها أنطاكية وهي
 بعد دمشق اثنه بلد بالشام وعليها الى هذه الغاية * سور من صخره يحيط
 بها وبجبل مشرف عليها لهم فيه مزارع واجنة ^٥ واحة وما يستقل به أهلها
 من مرافقها ، ويقال أن دور سورها يوم تجرى مياههم فى أسواقهم ودورهم ^{١٥}
 وسكنهم ومسجد جامعهم وكان لهم ضياع وقرى ونواح خصبة حسنة استولى
 عليها العدو فملكها وكانت قد اختلت قبيل افتتاحها فى ايدي المسلمين
 وهي ايضا فى ايدي الروم اشد اختلافا وفتحها الروم فى أول سنة ٣٥٩ هـ ^٥
 ومدينة بآلس مدينة على شط الفرات من غربيته صغيرة وهي أول مدن الشام
 من العراق ^٥ وكان الطريق اليها عامرا ومنها سابلًا وكانت فرصة لاهل الشام ^{١٥}
 على الفرات فعفت آثارها ودرست قوافلها وتجارها بعد سيف الدولة وهي
 مدينة عليها سور ازلى ولها بساتين فيما بينها وبين الفرات واكثر غلاتها
 القمح والشعير ، ومن مشهور اخبارها أن المعروف بسيف الدولة على بن
 حمدان عند انصرافه ^٥ عن لقاءه صاحب مصر وقد هلك جميع جنده انفذ
 اليه المعروف بابى حصين القاضى فقبض من تجار كانوا بها معتقلين عن ^{٢٥}

P. مشرف. c) صور (sic) من حجارة. d) P. للناحية. e) P. ut I. add. للراكب ، ibique lector in margine haec
 كذب صريح فاخر قبيح فكان كاتب هذا الكتاب ما رآه ووالله : adnotavit
 الماشى لو ذكر من خارج سورها مرتين واكثر لقدر فى يوم واحد والله
 فاستولى على اكثر نواحيها المسلمون منذ ملكها الا فرنج وذلك P. f) . اعلم
 اصرافه B. h) . الجزيرة P. g) . فى السنة ٤٩٨ للهجرة

السفر ولم يطلق لهم النفوذ مع خوف نالهم فاخرجهم عن احمال بز واطوان
 زيت الى ما عدا ذلك من متاجر الشام في دفتين بينهما شهر قلائل
 وأيام يسيرة ألف ألف دينار ٥ وعلى القرب منها مدينة منبج خصيبة ٥ كثيرة
 الاسواق قديمة الآثار عظيمة الاسوار في برية ٥ الغالب عليها وعلى مزارعها
 ٥ الاعذاء ٥ وهي حصينة عليها سور ازلي رومي ٥ وبقرها ايضاً مدينة سنجة
 وهي مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة تعرف بقنطرة سنجة ليس في
 الاسلام قنطرة * احسن منها ويقال أنها من عجائب الزمان ٥ ومدينة
 سيمساط * على الفرات ٥ وكذلك جسر منبج وهما مدينتان صغيرتان حصينتان
 لهما زرع سقى ومباحس وماؤهما ٥ من الفرات ٥ وكانت مدينة مملوكة مدينة
 كبيرة من اكبر الثغور واكثرها سلاحاً ورجالاً دون جبل اللكام الى ما يلي
 ١٥ الجزيرة ويحف بها جبال كثيرة فيها الجوز والكرم واللوز وسائر الثمار الشتوية
 والصفية مباحة لا مالك لها وهي من اقوى بلد الروم في هذا الوقت
 يسكنها ٥ الارمن وفتحت في سنة ٣١٩ ٥ وكانت المدينة المعروفة بحصن
 منصور صغيرة حصينة فيها منبر وبها رستاق وقرى يرسمها اعذاء فاستأثر
 القضاة بهلاكها على ايدي الروم وبنى حمدان ٥ والحدث ومرعش مدينتان
 ١٥ صغيرتان افتتحها الروم من قبل يومنا هذا ٥ فاعادها سيف الدولة على بن
 عبد الله وعاد الروم فانتزعوها ثانية من المسلمين ٥ وكان لهما زروع واشجار

وبها من الكرم الاعذاء P. add. ٥ Ex P. addidi. ٥ خصبة حصينة P. ٥
 وارض P. add. ٥ على وجه الارض في سائر ضياعها ما يزيد على الكثرة
 اعجب ولا اعظم P. ٥ البخوس ١ النخوس P. ٥ برية حمراء خلوية
 منها ويضرب بها المثل فيقال من عجائب الدنيا كنيسة الرهاء وقنطرة سنجة (sic)
 [وهي قنطرة واحدة على نهر سريع الجرى في واد يدعى النهر الازرق Marg.]
 وماوها ١ ٥ في نفس الفرات وهي حصن صغير منيع ولها ربض P. ٥
 ١ Fortasse legendum قرى coll. I., p. ٩٢, paen.; Cod. O. Istakhrii h. l. insert
 ٥ ولها B. ٥ لسكنها B. ٥ وآنرا از ناحيت روم شمرند
 وعاد المسلمون فتحوها وكان فتحها مسعود بن قلع ارسلان P. add. ٥
 [السلجوقي صاحب بلاد الروم marg.] سنة ٥٤٥ وهي بيد المسلمين [الآن]

كثيرة وفواكه وكانتاه ثغرين يربط فيهما المسلمون ويجاهدون ففسدت
 النيات واقتسحت الاعمال وارتفعت البركات وفسدت المذاهب ولجّ الملوك
 في الظلم والاستثثار بالاموال والعامّة في الاصرار على المعاصي وانطغيان فهلك
 العباد وتلاشت البلاد وانقطعت الجهاد وبذلك نطف الكتاب العزيز حيث
 يقول سبحانه وعزّ من قاتله ^ا وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا ^ب
 فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ^ج وكانت الهارونية من غربى جبل
 اللكام في بعض شعبه ^د حصناً صغيراً ^{هـ} بناء هارون الرشيد ^و ادركته عامراً
 حسناً فاهلكته الروم ^ز وكانت الاسكندرية ^ح ايضاً حصناً ^ط على ساحل بحر
 الروم ذا نخيل وزرع كثير ^ي وغلة ^ك وخصب كثير ^ل فأتى عليه العدو ^م وكذلك
 حصن التينات حصن كان على شطّ البحر فيه مقطع لخشب الصنوبر ^{الن} الذى ¹⁰
 كان ينقل الى الشام ومصر والثغور وكان فيه رجال فتاك ^س اجلاد لهم علم
 بمصار بلد الروم ومعرفة بمخايضهم ^ع وكانت الكنيسة حصناً ^ف فيه منبر وهو
 ثغر فى معزل من ساحل البحر يقارب حصن المنقب ^ق الذى استحدثه عمر
 ابن عبد العزيز وعمره ^ج وكان فيه منبره ومصحفه بخطه ^د وكان فيه ^{هـ} قوم سراة ^و
 من عبد شمس اعتزلوا الدنيا ورفضوا المكاسب وكان لهم ما ^ز يقيم بهم ^ح من
 المباح ^ط وكانت عين زربة ^ب بلداً ^ج يشبه مدن الغور ^د بها نخيل وخصب ¹⁵
 واسعة ^{هـ} الثمار والزرع والمرعى وهى المدينة التى كان وصيف الخادم هم
 بالدخول منها الى بلد الروم فادركه المعتصد بها وكانت حسنة الداخل

حصن صغير. Codd. ^ا 17. 17. Qor. ^ب فيها et mox وكانت. L. et B. ^ج

فى غاية العماره فى جهادهم فى غاية الجلد والشطارة يغيرون ويغنمون. P. ^د
 اسكندرونة. P. ^{هـ} ويتلصصون على بلد الروم فيسلمون وقد ملكه الروم الان

De urbe mentio non بياس. ^و فدخلها الروم وملكها. P. ^ز عظيما. P. add. ^ح
 fit. ^ط Ex I. supplevi. ^ي ايضاً حصيناً. P. ^ك حصن. L. et B. ^ل جمال. B. ^م

من ولد ^س et deinde سراة. P. ^ع وسكانه. P. ^ف المنقب. B. ^ق المنقب. L. ^د

P. in marg. ^ز بلد. L. et B. ^ح فهلكا جميعاً. P. add. ^ط يقوتهم. P. ^ي

به النخيل والخصب والسعة فى. P. ^ك منها كان الحكيم العشاب ديسقوردوس

والخارج نزهة ٥ داخل سورها * جليلة في جميع امورها ٥ وكانت المضيضة
 مدينتين احدهما تسمى المضيضة والاخرى تسمى كَفَرِيَّاء على جانبي
 جِيحان وبينهما قنطرة حجارة وكانتا حصينتين جدًا على * شرف من
 الارض ٥ ينظر منها الجالس في مسجد جامعها نحو البحر اربعة فراع
 ٥ كالبقعة ٥ بين يديه خصرة نصر ٥ جليلة الاهل نفيسة * القدر كثيرة ٥ الاسواق
 حسنة الاحوال، وجِيحان نهر يخرج من بلد الروم حتى ينتهي الى
 المضيضة ثم الى رستان يعرف بالملئون ٥ فيقع في بحر الروم وكان كثير
 الصياع غزير الكراع ٥ وكانت اذن مدينة كاحد جانبي المضيضة على نهر
 سِيحان في غربي النهر، وسيحان دون جيحان في الكبر عليه قنطرة عجيبة
 ١٥ البناء طويلة جدًا ويخرج هذا النهر من بلد الروم ايضًا، وكانت جليلة الاهل
 حسنة المحل في كل اصل وفصل وعلى اصل طريق طرسوس ٥ فاما مدينة
 طَرَسُوس ٥ فالمدينة المشهورة ٥ المستغنى شهرتها عن تحديدها كبيرة ٥
 عليها سوران من حجارة كانت تشتمل * على خيل ورجال وعدة وعداد وكرام
 وكانت من العمارة والخصب بالغاية الى رخص عام على مر الايام وتقلب
 ١٥ الاعوام ٥ وكان بينها وبين حد الروم جبال ٥ متشعبة من اللكام كالحاجز

كفرنيا. P. كفرنا. B. كفرنا. L. c). فهلكت ايضًا. d) من. P. add. e)
 كالبقيعة. B. كالبقعة. P. f) الى. P. add. e). نشر من الارض وشرف. P. d)
 فهلكت: P. deinde addit. كثيرة. L. et B. i). القدر وكثيرة. L. k). نظرة. L. g)
 طَرَسُوس. P. i). ثم يقع. Deinde P. بالملور. L. et B. k). منذ ملكها الكفار
 استحدثها المامون بن الرشيد ومدنها. P. add.; B. om.; n). المذكورة. P. m)
 من السخيل والرجال والنجد: P. pro his. o). وجعل عليها سورين الخ
 والعتاد والكراع والسلاح والعمارة والخصب والغلات والاموال والسعة في جميع
 الاشياء على حال لم يتصل بمثله ثغر من الثغور لمسلم ولا كافر الى غير تلم
 ونصر عام على جميع من وليها من رجال الاسلام فما غزا في بر او بحر الا
 وصاحبه من الظفر والنصر والغنائم بالقسر والقهر ما تنطق الاخبار بتصدقه
 منيعة. P. add. p). والاثر بتحقيقه.

بين العاملين * ورايت غير^ه عاقل مميّز وسيد حصيف مبرز يشار اليه بالدراية والفهم * واليقظة والعلم^د يذكر ان^ب بها مائة الف فارس^ع وكان ذلك عن قريب عهد من الايام التي^د ادركتها وشاهدتها وكان السبب في ذلك انه ليس من مدينة عظيمة من حد ساجستان وكرمان وفارس وخوزستان^ه والجبّال وطبرستان والجزيرة واذربيجان والعراق والحجاز واليمن والشامات ومصر^و والمغرب الا وبها لاهلها دار^ز ينزلها غزاة تلك البلدة ويرابطون بها اذا وردوها * وتكثر لديهم الصلات وترد عليهم الاموال والصدقات^ز العظيمة الجسيمة الى ما كان السلاطين يتكلفونه وارباب النعم * يعانونه وينفذونه متطوعين^ح متبرعين ولم يكن في ناحية ذكرتها رئيس ولا نفيس الا وله عليها * وقف من ضيعة ذات مزارع^و وغلّات او مسقف من فنادق فهلكوا^د فكانهم لم يقطنوها وعفوا¹⁰ فكانهم لم يسكنوها حتى لطنتهم كما قال الله تعالى¹ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا^ه وكانت اولاس^م حصنًا على ساحل البحر فيه قوم متعبدون^ن حصين وكانت فيهم خشونة في ذات الله تعالى وكان في آخر ما على بحر الروم من العمارة فكانت مما بدا به العدو^و وبغراس كان فيه¹⁵ منبر على طريق الثغور وكانت فيها دار ضيافة لرؤسدة ولم يكن بالشام دار ضيافة غيرها كبيرة^و

واما البحيرة الميئة فهي من الغور في صدر الشام بقرب زغر وانما تسمى

والفطنة والعلم والرياسة P. d) غاثل B. عاقل Pro. وكم رايت من P. a)
والرى واصبهان P. add. e) Ex marg. P. d) وبعملها P. add. c). والسياسة
ويرد عليهم P. g) ورباط P. add. f). وجميع الجبال et habet deinde
يعاونونه P. h). الجرايات والصلوات وتَدَرُ (وتَدَرُ^ل) عليهم الانزال وللملان
(وينفذونه L. et B.). وينفذونه متطوعين ويتخاصون (ويتخاصون^ل) عليه
ودور حمامات وخانات هذا P. h). ارقاف من ضياع ذوات اكرة وزروع P. i)
الى مشاطرة من الوصايا بالعين الكثير والورق والكراع الغزير فهلكت وهلكوا
حصن^ن et deinde الاوس L. et B. m) Qor. 19, vs. 98. 7) ونهبوا ونهبوا
فيها L. et B. o) متعبدين L. et B. n)

المدينة لأنه ليس فيها من الحيوان شيء بثة إلا شيء يُقَذَف به يعرف بالحُمُر، واهل زغر يلقحون كرومهم وكروم فلسطين كما يلقح النخل بالطلع الذكر وكما يلقح اهل المغرب تينهم بذكاهم، وزغر مدينة حارة جرمية متصلة بالبادية سالحة الخيرات وبها النيل الكثير المقصر عن صباغ نيل كلثوم وفيه لهم تجارة واسعة ومقصد كبير وبزغر بسر^c يقال له الانقلاء لم ار بالعراق ولا بمكان اغرب ولا احسن منظراً منه لونه كالزعفران ولم يغادر منه شيئاً ويكون في اربع منه رطل، ودياره قوم لوط هي، الارض المعروفة بالمعونة وليس بها زرع ولا ضرع ولا حشيش ولا نبات وهي بقعة سوداء قد فرش بها 10 حجارة متقاربة في الكبر ويروى أنها الحجارة المسومة التي رمى بها قوم لوط وعلى عامة تلك الحجارة كالطابع وهي شيء كالقوالب للجبين، لا تغادر من هياتها وخلقتها شيئاً، ومغان مدينة صغيرة على شفير البادية ايضاً سكانها يونانية، وفيهم لبنى السبيل مرفق، وخوران والبثنية، رستاقان عظيمان من جند دمشق مزارعهما مباحس تتصل اعمالهما باحدود نهرين

a) L. et B. اعذب. c) Legendum videtur. d) L. et B. ^b) L. et B. الانقلاء. ^e) L. et B. تين. ^f) L. et B. وحى. ^g) L. et B. الموسومة. ^h) L. et B. للجبين. ⁱ) L. et B. اعمانها et deinde مزارعها. ^j) L. et B. وانبثينه. ^k) L. et B. بنو امية. Procul dubio hic habemus mentionem aquarum antiquitus celeberrimarum ^l) L. et B. بهرا. ^m) L. et B. بهرمن. B. نهرين. nomen ⁿ) L. et B. ^o) L. et B. ^p) L. et B. ^q) L. et B. ^r) L. et B. ^s) L. et B. ^t) L. et B. ^u) L. et B. ^v) L. et B. ^w) L. et B. ^x) L. et B. ^y) L. et B. ^z) L. et B. ^{aa}) L. et B. ^{ab}) L. et B. ^{ac}) L. et B. ^{ad}) L. et B. ^{ae}) L. et B. ^{af}) L. et B. ^{ag}) L. et B. ^{ah}) L. et B. ^{ai}) L. et B. ^{aj}) L. et B. ^{ak}) L. et B. ^{al}) L. et B. ^{am}) L. et B. ^{an}) L. et B. ^{ao}) L. et B. ^{ap}) L. et B. ^{aq}) L. et B. ^{ar}) L. et B. ^{as}) L. et B. ^{at}) L. et B. ^{au}) L. et B. ^{av}) L. et B. ^{aw}) L. et B. ^{ax}) L. et B. ^{ay}) L. et B. ^{az}) L. et B. ^{ba}) L. et B. ^{bb}) L. et B. ^{bc}) L. et B. ^{bd}) L. et B. ^{be}) L. et B. ^{bf}) L. et B. ^{bg}) L. et B. ^{bh}) L. et B. ^{bi}) L. et B. ^{bj}) L. et B. ^{bk}) L. et B. ^{bl}) L. et B. ^{bm}) L. et B. ^{bn}) L. et B. ^{bo}) L. et B. ^{bp}) L. et B. ^{bq}) L. et B. ^{br}) L. et B. ^{bs}) L. et B. ^{bt}) L. et B. ^{bu}) L. et B. ^{bv}) L. et B. ^{bw}) L. et B. ^{bx}) L. et B. ^{by}) L. et B. ^{bz}) L. et B. ^{ca}) L. et B. ^{cb}) L. et B. ^{cc}) L. et B. ^{cd}) L. et B. ^{ce}) L. et B. ^{cf}) L. et B. ^{cg}) L. et B. ^{ch}) L. et B. ^{ci}) L. et B. ^{cj}) L. et B. ^{ck}) L. et B. ^{cl}) L. et B. ^{cm}) L. et B. ^{cn}) L. et B. ^{co}) L. et B. ^{cp}) L. et B. ^{cq}) L. et B. ^{cr}) L. et B. ^{cs}) L. et B. ^{ct}) L. et B. ^{cu}) L. et B. ^{cv}) L. et B. ^{cw}) L. et B. ^{cx}) L. et B. ^{cy}) L. et B. ^{cz}) L. et B. ^{da}) L. et B. ^{db}) L. et B. ^{dc}) L. et B. ^{dd}) L. et B. ^{de}) L. et B. ^{df}) L. et B. ^{dg}) L. et B. ^{dh}) L. et B. ^{di}) L. et B. ^{dj}) L. et B. ^{dk}) L. et B. ^{dl}) L. et B. ^{dm}) L. et B. ^{dn}) L. et B. ^{do}) L. et B. ^{dp}) L. et B. ^{dq}) L. et B. ^{dr}) L. et B. ^{ds}) L. et B. ^{dt}) L. et B. ^{du}) L. et B. ^{dv}) L. et B. ^{dw}) L. et B. ^{dx}) L. et B. ^{dy}) L. et B. ^{dz}) L. et B. ^{ea}) L. et B. ^{eb}) L. et B. ^{ec}) L. et B. ^{ed}) L. et B. ^{ee}) L. et B. ^{ef}) L. et B. ^{eg}) L. et B. ^{eh}) L. et B. ^{ei}) L. et B. ^{ej}) L. et B. ^{ek}) L. et B. ^{el}) L. et B. ^{em}) L. et B. ^{en}) L. et B. ^{eo}) L. et B. ^{ep}) L. et B. ^{eq}) L. et B. ^{er}) L. et B. ^{es}) L. et B. ^{et}) L. et B. ^{eu}) L. et B. ^{ev}) L. et B. ^{ew}) L. et B. ^{ex}) L. et B. ^{ey}) L. et B. ^{ez}) L. et B. ^{fa}) L. et B. ^{fb}) L. et B. ^{fc}) L. et B. ^{fd}) L. et B. ^{fe}) L. et B. ^{ff}) L. et B. ^{fg}) L. et B. ^{fh}) L. et B. ^{fi}) L. et B. ^{fj}) L. et B. ^{fk}) L. et B. ^{fl}) L. et B. ^{fm}) L. et B. ^{fn}) L. et B. ^{fo}) L. et B. ^{fp}) L. et B. ^{fq}) L. et B. ^{fr}) L. et B. ^{fs}) L. et B. ^{ft}) L. et B. ^{fu}) L. et B. ^{fv}) L. et B. ^{fw}) L. et B. ^{fx}) L. et B. ^{fy}) L. et B. ^{fz}) L. et B. ^{ga}) L. et B. ^{gb}) L. et B. ^{gc}) L. et B. ^{gd}) L. et B. ^{ge}) L. et B. ^{gf}) L. et B. ^{gg}) L. et B. ^{gh}) L. et B. ^{gi}) L. et B. ^{gj}) L. et B. ^{gk}) L. et B. ^{gl}) L. et B. ^{gm}) L. et B. ^{gn}) L. et B. ^{go}) L. et B. ^{gp}) L. et B. ^{gq}) L. et B. ^{gr}) L. et B. ^{gs}) L. et B. ^{gt}) L. et B. ^{gu}) L. et B. ^{gv}) L. et B. ^{gw}) L. et B. ^{gx}) L. et B. ^{gy}) L. et B. ^{gz}) L. et B. ^{ha}) L. et B. ^{hb}) L. et B. ^{hc}) L. et B. ^{hd}) L. et B. ^{he}) L. et B. ^{hf}) L. et B. ^{hg}) L. et B. ^{hh}) L. et B. ^{hi}) L. et B. ^{hj}) L. et B. ^{hk}) L. et B. ^{hl}) L. et B. ^{hm}) L. et B. ^{hn}) L. et B. ^{ho}) L. et B. ^{hp}) L. et B. ^{hq}) L. et B. ^{hr}) L. et B. ^{hs}) L. et B. ^{ht}) L. et B. ^{hu}) L. et B. ^{hv}) L. et B. ^{hw}) L. et B. ^{hx}) L. et B. ^{hy}) L. et B. ^{hz}) L. et B. ^{ia}) L. et B. ^{ib}) L. et B. ^{ic}) L. et B. ^{id}) L. et B. ^{ie}) L. et B. ^{if}) L. et B. ^{ig}) L. et B. ^{ih}) L. et B. ⁱⁱ) L. et B. ^{ij}) L. et B. ^{ik}) L. et B. ^{il}) L. et B. ^{im}) L. et B. ⁱⁿ) L. et B. ^{io}) L. et B. ^{ip}) L. et B. ^{iq}) L. et B. ^{ir}) L. et B. ^{is}) L. et B. ^{it}) L. et B. ^{iu}) L. et B. ^{iv}) L. et B. ^{iw}) L. et B. ^{ix}) L. et B. ^{iy}) L. et B. ^{iz}) L. et B. ^{ja}) L. et B. ^{jb}) L. et B. ^{jc}) L. et B. ^{jd}) L. et B. ^{je}) L. et B. ^{jf}) L. et B. ^{jj}) L. et B. ^{jk}) L. et B. ^{jl}) L. et B. ^{jm}) L. et B. ^{jn}) L. et B. ^{jo}) L. et B. ^{jp}) L. et B. ^{jq}) L. et B. ^{jr}) L. et B. ^{js}) L. et B. ^{jt}) L. et B. ^{ju}) L. et B. ^{jv}) L. et B. ^{jw}) L. et B. ^{jx}) L. et B. ^{ky}) L. et B. ^{kz}) L. et B. ^{la}) L. et B. ^{lb}) L. et B. ^{lc}) L. et B. ^{ld}) L. et B. ^{le}) L. et B. ^{lf}) L. et B. ^{lg}) L. et B. ^{lh}) L. et B. ^{li}) L. et B. ^{lj}) L. et B. ^{lk}) L. et B. ^{ll}) L. et B. ^{lm}) L. et B. ^{ln}) L. et B. ^{lo}) L. et B. ^{lp}) L. et B. ^{lq}) L. et B. ^{lr}) L. et B. ^{ls}) L. et B. ^{lt}) L. et B. ^{lu}) L. et B. ^{lv}) L. et B. ^{lw}) L. et B. ^{lx}) L. et B. ^{ly}) L. et B. ^{lz}) L. et B. ^{ma}) L. et B. ^{mb}) L. et B. ^{mc}) L. et B. ^{md}) L. et B. ^{me}) L. et B. ^{mf}) L. et B. ^{mg}) L. et B. ^{mh}) L. et B. ^{mi}) L. et B. ^{mj}) L. et B. ^{mk}) L. et B. ^{ml}) L. et B. ^{mm}) L. et B. ^{mn}) L. et B. ^{mo}) L. et B. ^{mp}) L. et B. ^{mq}) L. et B. ^{mr}) L. et B. ^{ms}) L. et B. ^{mt}) L. et B. ^{mu}) L. et B. ^{mv}) L. et B. ^{mw}) L. et B. ^{mx}) L. et B. ^{my}) L. et B. ^{mz}) L. et B. ^{na}) L. et B. ^{nb}) L. et B. ^{nc}) L. et B. nd) L. et B. ^{ne}) L. et B. ^{nf}) L. et B. ^{ng}) L. et B. ^{nh}) L. et B. ⁿⁱ) L. et B. ^{nj}) L. et B. ^{nk}) L. et B. ^{nl}) L. et B. ^{nm}) L. et B. ⁿⁿ) L. et B. ^{no}) L. et B. ^{np}) L. et B. ^{nq}) L. et B. ^{nr}) L. et B. ^{ns}) L. et B. ^{nt}) L. et B. ^{nu}) L. et B. ^{nv}) L. et B. ^{nw}) L. et B. ^{nx}) L. et B. ^{ny}) L. et B. ^{nz}) L. et B. ^{oa}) L. et B. ^{ob}) L. et B. ^{oc}) L. et B. ^{od}) L. et B. ^{oe}) L. et B. ^{of}) L. et B. ^{og}) L. et B. ^{oh}) L. et B. ^{oi}) L. et B. ^{oj}) L. et B. ^{ok}) L. et B. ^{ol}) L. et B. ^{om}) L. et B. ^{on}) L. et B. ^{oo}) L. et B. ^{op}) L. et B. ^{oq}) L. et B. ^{or}) L. et B. ^{os}) L. et B. ^{ot}) L. et B. ^{ou}) L. et B. ^{ov}) L. et B. ^{ow}) L. et B. ^{ox}) L. et B. ^{oy}) L. et B. ^{oz}) L. et B. ^{pa}) L. et B. ^{pb}) L. et B. ^{pc}) L. et B. ^{pd}) L. et B. ^{pe}) L. et B. ^{pf}) L. et B. ^{pg}) L. et B. ^{ph}) L. et B. ^{pi}) L. et B. ^{pj}) L. et B. ^{pk}) L. et B. ^{pl}) L. et B. ^{pm}) L. et B. ^{pn}) L. et B. ^{po}) L. et B. ^{pp}) L. et B. ^{pq}) L. et B. ^{pr}) L. et B. ^{ps}) L. et B. ^{pt}) L. et B. ^{pu}) L. et B. ^{pv}) L. et B. ^{pw}) L. et B. ^{px}) L. et B. ^{py}) L. et B. ^{pz}) L. et B. ^{qa}) L. et B. ^{qb}) L. et B. ^{qc}) L. et B. ^{qd}) L. et B. ^{qe}) L. et B. ^{qf}) L. et B. ^{qg}) L. et B. ^{qh}) L. et B. ^{qi}) L. et B. ^{qj}) L. et B. ^{qk}) L. et B. ^{ql}) L. et B. ^{qm}) L. et B. ^{qn}) L. et B. ^{qo}) L. et B. ^{qp}) L. et B. ^{qq}) L. et B. ^{qr}) L. et B. ^{qs}) L. et B. ^{qt}) L. et B. ^{qu}) L. et B. ^{qv}) L. et B. ^{qw}) L. et B. ^{qx}) L. et B. ^{qy}) L. et B. ^{qz}) L. et B. ^{ra}) L. et B. ^{rb}) L. et B. ^{rc}) L. et B. rd) L. et B. ^{re}) L. et B. ^{rf}) L. et B. ^{rg}) L. et B. ^{rh}) L. et B. ^{ri}) L. et B. ^{rj}) L. et B. ^{rk}) L. et B. ^{rl}) L. et B. ^{rm}) L. et B. ^{rn}) L. et B. ^{ro}) L. et B. ^{rp}) L. et B. ^{rq}) L. et B. ^{rr}) L. et B. ^{rs}) L. et B. ^{rt}) L. et B. ^{ru}) L. et B. ^{rv}) L. et B. ^{rw}) L. et B. ^{rx}) L. et B. ^{ry}) L. et B. ^{rz}) L. et B. ^{sa}) L. et B. ^{sb}) L. et B. ^{sc}) L. et B. ^{sd}) L. et B. ^{se}) L. et B. ^{sf}) L. et B. ^{sg}) L. et B. ^{sh}) L. et B. ^{si}) L. et B. ^{sj}) L. et B. ^{sk}) L. et B. ^{sl}) L. et B. sm) L. et B. ^{sn}) L. et B. ^{so}) L. et B. ^{sp}) L. et B. ^{sq}) L. et B. ^{sr}) L. et B. ^{ss}) L. et B. st) L. et B. ^{su}) L. et B. ^{sv}) L. et B. ^{sw}) L. et B. ^{sx}) L. et B. ^{sy}) L. et B. ^{sz}) L. et B. ^{ta}) L. et B. ^{tb}) L. et B. ^{tc}) L. et B. ^{td}) L. et B. ^{te}) L. et B. ^{tf}) L. et B. ^{tg}) L. et B. th) L. et B. ^{ti}) L. et B. ^{tj}) L. et B. ^{tk}) L. et B. ^{tl}) L. et B. tm) L. et B. ^{tn}) L. et B. ^{to}) L. et B. ^{tp}) L. et B. ^{tq}) L. et B. ^{tr}) L. et B. ^{ts}) L. et B. ^{tt}) L. et B. ^{tu}) L. et B. ^{tv}) L. et B. ^{tw}) L. et B. ^{tx}) L. et B. ^{ty}) L. et B. ^{tz}) L. et B. ^{ua}) L. et B. ^{ub}) L. et B. ^{uc}) L. et B. ^{ud}) L. et B. ^{ue}) L. et B. ^{uf}) L. et B. ^{ug}) L. et B. ^{uh}) L. et B. ^{ui}) L. et B. ^{uj}) L. et B. ^{uk}) L. et B. ^{ul}) L. et B. ^{um}) L. et B. ^{un}) L. et B. ^{uo}) L. et B. ^{up}) L. et B. ^{uq}) L. et B. ^{ur}) L. et B. ^{us}) L. et B. ^{ut}) L. et B. ^{uu}) L. et B. ^{uv}) L. et B. ^{uw}) L. et B. ^{ux}) L. et B. ^{uy}) L. et B. ^{uz}) L. et B. ^{va}) L. et B. ^{vb}) L. et B. ^{vc}) L. et B. ^{vd}) L. et B. ^{ve}) L. et B. ^{vf}) L. et B. ^{vg}) L. et B. ^{vh}) L. et B. ^{vi}) L. et B. ^{vj}) L. et B. ^{vk}) L. et B. ^{vl}) L. et B. ^{vm}) L. et B. ^{vn}) L. et B. ^{vo}) L. et B. ^{vp}) L. et B. ^{vq}) L. et B. ^{vr}) L. et B. ^{vs}) L. et B. ^{vt}) L. et B. ^{vu}) L. et B. ^{vv}) L. et B. ^{vw}) L. et B. ^{vx}) L. et B. ^{vy}) L. et B. ^{vz}) L. et B. ^{wa}) L. et B. ^{wb}) L. et B. ^{wc}) L. et B. ^{wd}) L. et B. ^{we}) L. et B. ^{wf}) L. et B. ^{wg}) L. et B. ^{wh}) L. et B. ^{wi}) L. et B. ^{wj}) L. et B. ^{wk}) L. et B. ^{wl}) L. et B. ^{wm}) L. et B. ^{wn}) L. et B. ^{wo}) L. et B. ^{wp}) L. et B. ^{wq}) L. et B. ^{wr}) L. et B. ^{ws}) L. et B. ^{wt}) L. et B. ^{wu}) L. et B. ^{wv}) L. et B. ^{wx}) L. et B. ^{wy}) L. et B. ^{wz}) L. et B. ^{xa}) L. et B. ^{xb}) L. et B. ^{xc}) L. et B. ^{xd}) L. et B. ^{xe}) L. et B. ^{xf}) L. et B. ^{xg}) L. et B. ^{xh}) L. et B. ^{xi}) L. et B. ^{xj}) L. et B. ^{xk}) L. et B. ^{xl}) L. et B. ^{xm}) L. et B. ^{xn}) L. et B. ^{xo}) L. et B. ^{xp}) L. et B. ^{xq}) L. et B. ^{xr}) L. et B. ^{xs}) L. et B. ^{xt}) L. et B. ^{xu}) L. et B. ^{xv}) L. et B. ^{xw}) L. et B. ^{xy}) L. et B. ^{xz}) L. et B. ^{ya}) L. et B. ^{yb}) L. et B. ^{yc}) L. et B. ^{yd}) L. et B. ^{ye}) L. et B. ^{yf}) L. et B. ^{yg}) L. et B. ^{yh}) L. et B. ^{yi}) L. et B. ^{yj}) L. et B. ^{yk}) L. et B. ^{yl}) L. et B. ^{ym}) L. et B. ^{yn}) L. et B. ^{yo}) L. et B. ^{yp}) L. et B. ^{yq}) L. et B. ^{yr}) L. et B. ^{ys}) L. et B. ^{yt}) L. et B. ^{yu}) L. et B. ^{yv}) L. et B. ^{yw}) L. et B. ^{yz}) L. et B. ^{za}) L. et B. ^{zb}) L. et B. ^{zc}) L. et B. ^{zd}) L. et B. ^{ze}) L. et B. ^{zf}) L. et B. ^{zg}) L. et B. ^{zh}) L. et B. ^{zi}) L. et B. ^{zj}) L. et B. ^{zk}) L. et B. ^{zl}) L. et B. ^{zm}) L. et B. ^{zn}) L. et B. ^{zo}) L. et B. ^{zp}) L. et B. ^{zq}) L. et B. ^{zr}) L. et B. ^{zs}) L. et B. ^{zt}) L. et B. ^{zu}) L. et B. ^{zv}) L. et B. ^{zw}) L. et B. ^{zx}) L. et B. ^{zy}) L. et B. ^{zz}) L. et B.

الَّذِي عِنْدَ الْبُلْقَاءِ وَعَمَّانَ الَّذِي جَاءَ فِي الْخَبَرِ أَنَّ نَمْرًا مِنْ أَزْكَى الْحَوَاضِ
وَأَنَّهُ مَا بَيْنَ بَصْرَى وَعَمَّانَ ٥

فَإِذَا الْمَسَافَاتُ بِالشَّامِ فَإِنَّ طُولَهَا ٥ مِنْ حَدِّ مَلْطِيَّةَ إِلَى رَفْحٍ وَالطَّرِيقُ مِنْ
مَلْطِيَّةَ عَلَى مَنبِجٍ وَبَيْنَهُمَا ٤ أَيَّامٌ وَمِنْ مَنبِجٍ إِلَى حَلْبٍ يَوْمَانِ وَمِنْ حَلْبٍ إِلَى
حِمصَ ٥ أَيَّامٌ وَمِنْ حِمصَ إِلَى دِمَشْقَ ٥ أَيَّامٌ وَمِنْ دِمَشْقَ إِلَى طَبْرِقَةَ ٤ أَيَّامٌ ٥
وَمِنْ طَبْرِقَةَ إِلَى الرَّمْلَةِ ٣ أَيَّامٌ وَمِنْ الرَّمْلَةِ إِلَى رَفْحٍ يَوْمَانِ فَذَلِكَ ٢٥ مَرَحَلَةً
وَعَرَضُهَا فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ أَكْبَرُ مِنْ بَعْضِ ذَلِكَ أَنَّ أَعْرَاضَهَا طَرَفَاهَا وَأَحَدُ
طَرَفَيْهَا مِنَ الْفَرَاتِ مِنْ جِسْرِ مَنبِجٍ عَلَى مَنبِجٍ ثُمَّ عَلَى قُورَسَ ٥ فِي حَدِّ
قُنُسَرِينَ ثُمَّ عَلَى الْعَوَاصِمِ فِي حَدِّ أَنْطَاكِيَّةَ ثُمَّ يَقْطَعُ جَبَلَ الْكَلَامِ إِلَى بَيْتِاسَ
ثُمَّ إِلَى التَّيْنَاتِ ثُمَّ إِلَى الْمُنْقَبِ ٥ ثُمَّ عَلَى الْمُضِيصَةِ ثُمَّ عَلَى أَذْنَةِ ثُمَّ عَلَى 10
طُرْسُوسَ وَذَلِكَ نَحْوُ ١٠ مَرَاحِلَ، وَإِنْ سَلَكَتَ مِنْ بَالِسَ إِلَى حَلْبٍ ثُمَّ إِلَى
أَنْطَاكِيَّةَ ثُمَّ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ ثُمَّ إِلَى بَيْتِاسَ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى طُرْسُوسَ فَالْمَسَافَةُ
أَيْضًا نَحْوُ ١٠ مَرَاحِلَ غَيْرَ أَنَّ السَّمْتَ الْمُسْتَقِيمَ هُوَ الطَّرِيقُ الْأَوَّلُ، وَأَمَّا الطَّرِيقُ ٥
الْآخِرُ فَهُوَ حَدُّ فَلَسْطِينَ يَأْخُذُ مِنَ الْبَحْرِ مِنْ حَدِّ يَافَا حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى
الرَّمْلَةِ ثُمَّ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدَسِ ثُمَّ إِلَى رَيْحَا ثُمَّ إِلَى زَغَرَ ثُمَّ إِلَى جِبَالِ الشَّرَاةِ 15

حَوْضِي كَمَا بَيْنَ الْكُوفَةِ إِلَى الْحَاكِرِ الْأَسْوَدِ *in tertia aperte ficticia*، مِنْ الْعَسَلِ
أَمَامَكُمْ حَوْضٌ *(Ms. Leid. 356 b f. 219 r.)* Loci Bokhárii quae huc pertinent sunt. *قدَرُ حَوْضِي كَمَا بَيْنَ أَيْلَةَ وَصَنْعَاءَ مِنَ الْيَمَنِ* et كَمَا بَيْنَ جَرْبَاءَ وَأُذْرَجَ
بَلْبُ مَا جَاءَ مَا *capite* أَبْوَابُ صِفَةِ الْجَنَّةِ *apud Tirmidhi in libro* alia traditione
وَتَنْصَبُ لَهُ قُبَّةٌ مِنْ لُؤْلُؤٍ *legimus (l. l. p. 9.)* لِأَهْلِ الْجَنَّةِ مِنَ الْكَرَامَةِ
وَزَبَرَجْدٍ وَيَأْقُوتُ كَمَا بَيْنَ الْجَابِيَّةِ (مَوْضِعُ الشَّامِ. Gloss.) إِلَى صَنْعَاءَ (مَوْضِعُ الْيَمَنِ. Gloss.)
وَبَعْدَ مَا بَيْنَ طَرَفَيْهَا كَمَا بَيْنَ الْمَوْضِعَيْنِ هُمَا : *quod in margine explicatur*
جَابِيَّةُ الشَّامِ وَصَنْعَاءُ الْيَمَنِ. *Videtur igitur quaerenda traditio in collectione*
Schiítica, quam nos hic non posidemus.

٥) L. طوله. ٦) L. et B. عرضها. ٧) L. et B. قورس. ٨) L. et B. المنقب.
٩) I. الطرف et mox الطرفين. 10) L. et B. السراة.

الى ان ينتهى الى مغان^١ ومقدار هذه المذكورة ٦ مراحل، فلما ما بين
هذين الطريقين من الشام فمختصر ولا يكاد يزيد موضع عرض الاردن ودمشق
وحمص على اكثر من ٣ مراحل لان من دمشق الى بيروت على بحر الروم
مسيرة يومين غرباً والى اقصى الغوطة من دمشق حتى يتصل بالبلاية
مشرقاً يوماً ومن حمص الى انطرسوس التي على بحر الروم مسيرة يومين
غرباً ومن حمص الى سلمية على البادية شرقاً يوماً ومن طبرية الى مدينة
صور التي على البحر غرباً يوماً ومنها الى ان تتجاوز فيق على ديار بني
فزاره مشرقاً دون اليومين فهذه مسافات طول الشام وعرضه ٥ والمسافة في
اضعافه فالمبدأ^٢ بفلسطين اذ هي اول اجناد الشام مما يلي المغرب وقصبتها
الرملة ومنها الى يافا نصف مرحلة ومن الرملة الى عسقلان مرحلة ومنها الى
غزة دون مرحلة ومن الرملة الى البيت المقدس يوم ومن بيت المقدس الى
مسجد ابراهيم يوم ومن بيت المقدس * الى ربحاء مرحلة ومن بيت المقدس
الى البلقاء يومان ومن الرملة الى قيسارية يوم ومن الرملة الى نابلس يوم
ومن ربحاء الى زغر يومان ومن زغر الى جبال الشراة يوم ومن جبال الشراة
الى آخر الشراة يوم ٥ وقصبة الاردن طبرية ومنها الى صور يوم ومنها الى
عقبة فيق يوم ومنها الى بيسان مرحلتان خفيفتان ومنها الى عكا يوم^٣
والاردن اصغر بلاد الشام واقصرها مسافة ٥ واما جند دمشق فدمشق
قصبتها ومنها الى بعلبك يومان ومنها الى بيروت يومان ومن بيروت الى
طرابلس يوم ومن بيروت الى صيدا يومان ومن دمشق الى اذرعات ٤ ايلم
٥ والى اقصى الغوطة يوم والى حوران والبثينة يومان ٥ وجند قنسرين
فقنسرين مدينتها غير ان دار الامارة والاسواق ومجمع ناسها والعمارات بحلب
فمن حلب الى * بالس يومان ومن حلب الى قنسرين يوم ومن حلب الى
الاثارب يوم ومن حلب الى قورس يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن
حلب الى ٤ الخناصره يومان ٥ والعواصم قصبتها انطاكية وكان منها الى

١) والمعبدى. L. et B. مشرق. c) L. et B. يوم. d) L. et B. معاد. e)

٢) L. et B. om. f) L. et B. h. l. بلد. Ex I. et Edrisi. g) L. عكا ut Edrisi.

٣) In L. et B. haec omnia desunt.

اذنة ٣ مراحل ومنها الى بغراس يوم والى الاثارب يومان والى حمص ٤
 مراحل ومنها الى مرعش يومان والى الحدث ٣ مراحل ٥ وأما الثغور فانه
 لا قصبة لها وكل مدينة قائمة بنفسها ومنبج مدينة قريبة من الثغور ومن
 منبج الى الفرات مرحلة خفيفة ومن منبج الى قورس ٥ مرحلتان ومن منبج
 الى ملطية ٤ أيام ومن منبج الى سميساط يومان ومن منبج الى الحدث ٥
 يومان ومن سميساط الى شمشاط مرحلتان ومن شمشاط * الى حصن منصور
 يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان * ومن حصن منصور الى زبطرة
 يوم ومن حصن منصور الى الحدث يوم ٦ ومن ملطية الى مرعش ٣ مراحل كبار
 ومن مرعش الى الحدث يوم فهذه مسافات الثغور الجزرية ، وأما الثغور
 الشامية فمن الاسكندرية الى بياس مرحلة خفيفة ومن بياس الى المصبيصة ١٥
 مرحلتان ومن المصبيصة الى عين زربة مرحلة ومن المصبيصة الى اذنة مرحلة
 ومن اذنة الى طرسوس مرحلة * ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم
 يومان ٦ ومن طرسوس الى الكوزات مرحلتان ومن طرسوس الى بياس على
 بحر الروم فرسخان ومن بياس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن
 الهارونية الى مرعش من ثغور الجزيرة مرحلة فهذه جملة مسافات الثغور ١٥
 وقد انتهى القول فيما قصدت ذكره من الشام بعد ذكر المغرب ومصر
 والشام في اقاليم ممتدة على بحر الروم فاستوفيتها بالذكر والوجه لذكر
 ارتفاعها ودخلها ان قد خرجت عن ايدي المسلمين وأما الباقي من الشام
 في ايدي المسلمين * الذي كلامهم ٦ فيه نافذ وامرهم فيه ماض فهو ما كان
 على ساحل بحر الشام من طرابلس وأنفة الى نواحي يافا وعسقلان لأن ٢٥
 اللاذقية ٥ وما نزل عنها وحاذها تحت جريتهم ومقاطعتهم ٦ وما عدا ذلك
 لغى ملكهم وقبضتهم وحوزتهم والحكم فيه اليهم وقد اقام كثير من اهله
 فيه على اداء الجزية واطنهم صائرين الى النصرانية انفة من ذلة الجزية
 ورغبة مع حذف المونة في العز والراحة ، فلما خراجاتها واعشارها ومرافق

a) L. et B. قورس. b) L. et B. om. c) L. et B. h. l. الاسكندرونه. d) B.

الروم Suffixum spectat f) L. الانقيع. e) الذين حكمهم

سلاطينها فكان ذلك على اوقات مختلفة بقوانين متباينة وجبايات ناقصة
وزائدة وذلك أنها منذ سنة ٣٠ بين قوم يتناول احدهم على الآخر واكثرهم
غرضه ما اجتلبه في يومه وحصله لوقته لا يرغب في عمارة ولا يلتفت اليها
بروية ولا اشارة ورايت ارتفاع الشام وما في ضمنها من الاعمال والاجناد والذي
عاقف عليه من جماعه على بن عيسى ومحمد بن سليمان لسنة ٣٣١ سنة
٣٠٦ من جميع وجوهها الى حقوق بيت المال وما يلزم له من التوابع دون
ارزاق العمال تسعة وثلاثون الف الف درهم ٥

ذكر باكر الروم

وسأصل ذلك بذكر باكر الروم ان هو خليج من البحر المحيط خارج
10 بين ارض الاندلس وارض طنجة وازيلة وسبتة ونحوها محاذيا للجزيرة
الخصراء واشبيلية من بلاد الاندلس (واشبيلية من جنوبى الاندلس) وعرض
هذا الماء بهذا المكان المعروف بأشبرتال وهو جبل عال فيمتد جنوبا
الى سلاة ويحاذيه من عدوة الاندلس الجبل الاعر فيمتد الى تلة
الى ناحية الشام اثنا عشر ميلا ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب
15 مما يلى شرقى هذا البحر حتى ينتهى الى اقاصى مصر ممتدا على ارضها
حتى ينتهى الى الشام وارضها متصلا الى طرسوس عليها وعاطفا منها دائرا
على بلدان الروم من انطاكية وما قاربها ثم يصير غربى البحر الى خليج
القسطنطينية ثم يمتد على سواحل اثيناس * وسواحل قلويرة وأنكبرة /
الى قرب أفرنجة ورومية فيصير البحر حينئذ جنوبيا لارض جليقية ويكون
20 على ساحله الافرنجة الى ان يتصل بطرطوشة من بلاد الاندلس ويمتد على
النواحي التى ذكرتها في صفة الاندلس حتى يحاذى المرية واعمال الجزيرة
المعروفة بجبل طارق وارض اشبيلية ونواحيها ثم يمتد على البحر المحيط
الى شنترين وهى آخر بلاد الاسلام على هذا البحر من جانب بلاد الروم ولو
ان رجلا سار من سبتة وطنجة على ساحل هذا البحر موقفا ان يعود الى ما يحاذيه

d) L. et B. جبل ٨٣ p. I, et Makkari, p. ١١٣ c) Bekri. ب. سلا. d) من L. et B. e)

B. om. g) قلويرة وأنكبرة. f) ساتيناس. B. سا اتيناس. L. e) قسطنطينية. B.

من ارض الاندلس لدار على جميع بلد الروم من حيث لا يمنعه مانع ألا نهر
او خليج القسطنطينية فإنه يفضى اليه من البحر ايضاً وذلك أنه انفصل به
من الارض فاصلة حازت^a بعض بلد الصقالبة وبعض بلد الروم وقلورية والفرناجة^b
وجليقية والاندلس فاجعل ذلك جزيرة من الارض الكبيرة^c ولا تتصل بشىء^d
منها لأنها قائمة بنفسها ولم يحتج الى ان يدلّه دليل ان امكنه ذلك ان^e
شاء الله تعالى^d

هذه جملة صورة بحر الروم وما لديه من المدن المشهورة لبنى الاصغر
وكيفية الخليج القاطع لبلد الروم الى المحيط من بحر الروم وجملة تتصل
به الى الاندلس، وسمعت ابا الحسن محمد بن عبد الوهاب التدمورى
وكان رجلاً قد نيف على مائة سنة صحيح العقل يقول سرت^f من كمخ^g ١٥
وهى مدينة للروم سالحة القدر عامرة على يد الملك^h الى القسطنطينية
مائة وستة وثمانين بريداً فلما عدتⁱ من عنده عدت^j على أنقرة^k وهى مدينة
كبيرة خراب الى ملطية مائة وثمانية وعشرين^l بريداً فكان من كمخ^m الى
صارخةⁿ يومان والى مدينة خرشنة يومان وسرنا على مدن لا اعرف اسماءها^o
الى صاغرة^p وهى نهر آيس^q فعبناه فى مركب وسرنا من^r المعبر فى الباكيرة^s
ستة فراسخ وسرنا يوماً آخر على الظهر الى مدينة تعرف بنقودية^t وركبنا

a) L. جازت. b) L. et B. h. l. وفرناجة. c) L. et B. الكبير. d) Sequitur
in L. et B. حدود من نواحيهم وأعمالهم من حدود. e) Vo-
cales in B. Jacut praescribit كمخ, sed nomen quoque scribitur et Graeco
est Κάμυχα. f) Edrisi (Clim. 5, Sect. 5) addit الى عمورية ثم. g) B. ٢٨.
h) Edrisi add. الى باذلو مرحلة ثم. i) L. ملطية, Edrisi صادخة. k) L.
اسماوها. l) Pessime h. l. Sangarius et Halys confunduntur. Edrisi (II, p. 392)
سفرى. Cf. Ibn Khordábeh, p. 86 et 220; Bekri
in ann. ad Merúcid II, p. ٢٤٥. Jacut in v. صاغرة. m) B. الش. n)
وهو — الش. o) Conjectura supplevi. p) Nicomedia. Edrisi eodem modo nomen scribit.

منها في البحر يومين وصرفنا الى مدينة تعرف بـخَلْقَدُونِيَّة فبتنا بها وقمنا
 في السحر وركبنا في الخليج وصباحنا القسطنطينية^{هـ} والبريد عندهم فرسخ،
 قال وكنتُ اسمع أنَّ للملك اربعة حبوس دون دار البلاط التي يحبس بها
 أسرته الملك وهي باسماءه رساتيف لهم احدها يعرف بالطرقسيس^و والآخ
 بالابسيق^د والآخ بالبقلار^ز والآخ بالنومرة^ف * والطرقسيس^ي والابسيق^ي ارفها
 لأنه لا قيود فيهما والبقلار والنومرة ضيقان ومن حبس في دار البلاط فلا
 بدَّ من أن يحبس بالنومرة وهو حبس ضيق مؤلم، قال وكانوا يسيرون بنا
 في كل يوم من عشرين بریدًا الى خمسة عشر الى القسطنطينية في نحو
 عشرة أيام من كمخ والذي اعرفه أنَّ بين كمخ وملطية عشر مراحل وبين
 ١٠ ملطية وانقرة عشرين^{هـ} مرحلة ومنها الى القسطنطينية عشر مراحل فيصير
 جميع الطريق اربعين مرحلة، قال فالقيتهم وأنَّ الملك يتبعه الوزير في
 المنزلة وهو اللغثيط من بعده وللفرخ من المنزلة أنه يلبس خفين احدهما
 احمر والآخ اسود ولا يقدر غيره أن يلبس هذا النزع بوجه وذلك أنَّ
 الحكم والقطع والضرب والقود من غير مؤامرة الملك اليه ثمَّ التمسك من
 ١٥ بعد^د ثمَّ البطارقة وهم اثنا عشر رجلًا لا يزيدون ولا ينقصون بوجه واذا
 هلك احدهم قام مقامه من يصلح له ثمَّ الزراوة وهم لا يحصون كثرة كالقواد
 اللاحقين بالامراء ثمَّ الطرامخة^ل وهم التنا^م وارباب النعم من اهل القسطنطينية

هـ) B. sine artic. د) Conjectura supplevi. و) L. بالطرقشيش. Est thema tertium τὸ τῶν Θρακησίων, apud Constantin. Porphyrog. p. 22 (ed. Bonn.).

د) Ὀψικιον. و) L. بالبقلار. B. Boukallapion. ف) Νούμερα; vid.

Georgius Codinus de aedificiis, p. 76. گ) B. الطرقسيس والابسيق. هـ) L. et

B. عشرون. و) Verba sequentia minus perspicua sunt. Fortasse post وهو exci-

dit ثمَّ الفرخ. Ibn Khordábeh (p. 92) inter Wezirum et Logothetam distinguit.

Sed in Codini Curopalatae libro de officialibus palatii (p. 10) ὁ ἐπαρχος inferior gradu est logothetâ. Cf. porro Reiske ad Const. Porph. de Cerim., p. 37 seq.

ل) Videtur addendum اللغثيط. ز) Graece τουμαρχα. Ibn Khordábeh et

Kodama singularem scribunt طومرخ. Jacut, II, p. ٨٩٤, ١٦, ٨٩٥, ٨ طرموخ.

م) Codd. التنا.

ومنهم يكون الارتفاع الى الزرورة والبطرقة وكل مولود يولد بالقسطنطينية
للطرامخة فللملك عليه جراية من وقت يولد الى آخر عمره يدرج في اسباب
الزيادة في اعطيته وارزاقه عند درج بلوغه ويكفله بقدره استحقاقه للزيادة
عند تعلقه باسباب الرياسة من علم او صعلكة وتقدم في اسباب الشجاعة
وترسم بالراى والفهم الا ان يترقب ويستغنى عن العطاء فيعفيه الملك ^٥
ومما اعلمه انا في وقتنا هذا اتى دخلت ^٦ من ميافارقين اريد بلد الروم
فنزلنا على حصن الهياج مرحلة ^٧ فراسخ ومنه الى حصن ذى القرنين وهو
حصن منيع مرحلة خفيفة ومنه الى مدينة الدير ^٨ وكانت للمسلمين ^٩
فراسخ ومنها الى ضيعة القس ^{١٠} فراسخ ومنها الى هيب ^{١١} مدينة ايضا ^{١٢}
فراسخ ومن هيب ^{١٣} الى قرية الكليس ^{١٤} فراسخ ومن الكليس الى الكلنكس ^{١٥}
قرية ^{١٦} فراسخ ومنها ^{١٧} الى حصن زياد ^{١٨} فراسخ ومن حصن زياد الى تل
أرسناس ^{١٩} فراسخ وعبرنا القرات ^{٢٠} الى قرية تعرف بالحمام ^{٢١} فراسخ ومنها الى
ملطية ^{٢٢} فراسخ وعبرنا الى عرقا ^{٢٣} مدينة عامرة ^{٢٤} فراسخ ومنها الى ضيعة
في وادى الكجارة ووادى النقرة ^{٢٥} وهو آخر عمل الاسلام كان ^{٢٦} فراسخ ومنها
الى الزمانة ^{٢٧} قرية وحصن ^{٢٨} فراسخ ومن الزمانة الى سمندو ^{٢٩} فراسخ ^{٣٠} ولم
اترك الاستخبار في خلال ذلك قبله وبعده من صعاليك ديار ربعة ومن أسر
غير دفعة ببلد الروم وخرج سارقا لجماعة من المسلمين والروم لعلمه بالبلد
ومعرفة نواحيه وفودى به عن ارتفاع بلد الروم وما فيه من المرافق للملك
واللوازم والقوانين الموضوعة له في كل سنة فالفيت ذلك دون جبايات
المغرب بكثير كبير والفيت ذلك كالهدايا والضرائب على النواحي يزيد ^{٣١}
ينقص على قدر محل المثليين ^{٣٢} لها ومن اعظم جباياتها واكثر اموالها ضريبة

^٥ Codd. وبقدر. ^٦ B. حلت. ^٧ Edrisi (II, p. 814) Cod. B. semel
Haec in Edrisi ^٨ هيب Edrisi ^٩ B. semel. ^{١٠} القش B. ^{١١} الاريسو
الى تل بطريق ^{١٢} فراسخ ومنها ^{١٣} Edrisi: (collato Edrisi) Inserendum videtur.
Edrisi Cod. B. عرقا, Jacut ^{١٤} Edrisi Cod. B. ^{١٥} وادى البقر ^{١٦} Edrisi Cod.
B. male الزمانة ^{١٧} L. et B. المثليين.

بلد أَطْرَابُزَنْدَةَ وَأَنْطَالِيَّةَ الْمَجْعُولَةَ لَمَّا يَرِدُ مِنْ بِلَدِ الْإِسْلَامِ مِمَّا يُؤْخَذُ مِنْ
سَوَاحِلِ الشَّامِ وَمَرَاكِبِهِمْ وَيَغْنَمُ بِالْمَرَاكِبِ وَالشَّرَنْدِيَّاتِ الْكَرْبِيَّاتِ وَالشَّوَانِيَّاتِ^٥ وَتَبْلَعُ
الْمُسْلِمُونَ^٦ وَيَقَامُ مِنْ أَثْمَانِ مَرَاكِبِهِمْ وَالْأَمْتَعَةِ الَّتِي فِيهَا ضَرْبِيَّةُ الْمَلِكِ وَيَسْتَأْثِرُ
الْقِيَمُ عَلَى ذَلِكَ بِمَا يَزِيدُ عَلَى مَالِ الْمَلِكِ مِنْ أَثْمَانِ الْأَمْتَعَةِ وَالْمَرَاكِبِ
وَالْمُسْلِمِينَ^٧ وَاخْبَرَنِي عِدَّةُ ثَقَلَاتِ عَارِفُونَ بِحَالِ بِلَدِ الرُّومِ مَوَاطِنُونَ^٨ لِحَدِيثِ
عِيسَى بْنِ حَبِيبٍ النَّاجِيَّ أَنَّ ضَرْبِيَّةَ أَنْطَالِيَّةَ^٩ عَلَى صَاحِبِ الْمَرَاكِبِ الْمَجْعُولِ
الْبَيْهَ قَصْدُ بِلَدِ الْإِسْلَامِ سَقَطَتْ وَكَانَتْ فِي سَالِفِ الزَّمَانِ وَأَوَّلُ مَا دَارَ لَهُمُ الظُّفَرُ
بِالْمُسْلِمِينَ وَذَلِكَ بَعْدَ سَنَةِ ٣٠٠ قَنَاظِيرَ ذَهَبٍ تَكُونُ مَعَ اللُّوَارِ الَّتِي تَلْحَقُهَا
وَالْهَدَايَا ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ وَمِائَةَ أَسِيرٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ وَلَمَّا زَادَ مِنْ خِذْلَانِ
١٠ مَجَاوِرِيهِمْ مِنَ الْعَرَبِ^{١٠} بِأَنَّهُتَاكِهِمْ صَارَتْ بِالْأَمَانَةِ فَتَاتِي فِي كُلِّ سَنَةٍ أَضْعَافًا
مَضَاعِفَةً يَتَّبِعُهَا رَجُلٌ مِنْهُمْ يَشْهَدُ لَهُ الْجَمِيعُ بِالْأَمَانَةِ وَالِدِيَانَةِ وَالْحَرَصِ عَلَى
الْجِهَادِ وَالنَّفَازِ فِي مَقَاوِمَةِ الْمُسْلِمِينَ بِالْعِنَادِ وَالْعِلْمِ بِمَضَارِقِهِمْ مِنْ حَيْثُ يَكُونُ
فِي نَفْسِهِ مَتَعَبِدًا عَلَى نَحْلَتِهِمْ رَحِيمًا بِأَهْلِ الْمَلْتَيْنِ^{١١} وَأَمَّا أَطْرَابُزَنْدَةُ فَالَّذِي
عَلَيْهَا أَنْ يَعْشَرَ الْقِمَاشَ الدَّخْلَ إِلَيْهَا وَالْخَارِجَ عَنْهَا وَتَرِدُ عَلَى صَاحِبِهَا هَذِلًا
١٥ هِيَ بِرِسْمِ الْمَلِكِ وَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا يَذْكُرُ أَنَّهَا بَلَغَتْ مِنْذُ عُرِفَتْ هَذِهِ الصَّرَائِبُ
وَاخْتَدَتْ مَلَطِيَّةً وَشَمِشَاطَ^{١٢} وَحَصَنَ زِيَادُ^{١٣} عَشْرَةَ قَنَاظِيرَ ذَهَبًا تَصْصِيرُهُ^{١٤} إِلَى
السُّلْطَانِ^{١٥} وَلِلْمَتَوَلَّى هَذَا الْعَمَلُ أَيْضًا شَيْءٌ^{١٦} مِنَ التَّجَارِ يَصِلُ إِلَيْهِ بِحَقِّ قِيَمِهِ
وَشَيْءٌ^{١٧} مِمَّا يَصِلُ إِلَى الْمَلِكِ^{١٨} فَأَمَّا غَزْوُ الْبَاكِرِ مِنْ جِهَتِهِمْ وَقِيَامُ مَرَاكِبِهِمُ
الْكَرْبِيَّةِ وَالشَّرَنْدِيَّةِ وَالشَّيْنِيَّةِ^{١٩} فَأَنَّهُ يُوْتَى إِلَى كُلِّ ضَيْعَةٍ تَقَارِبُ الْبَحْرَ فَيُؤْخَذُ
٢٠ مِنْ كُلِّ دَخَانٍ أَوْ كُلِّ بَيْتٍ دِينَارَانِ وَيُجْمَعُ ذَلِكَ وَيُدْفَعُ إِلَى الْبَاكِرِينَ فِي
الْبَحْرِ اثْنَا عَشَرَ دِينَارًا لِكُلِّ إِنْسَانٍ وَيَأْكُلُ مِمَّا آفَأَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَمِنْ الْمَلِكِ وَلَا
شَيْءَ لَهُ فِي الْغَنِيمَةِ مِنْ ثَمَنِ مُسْلِمٍ أَوْ مُتَاعٍ أَوْ مَرْكَبٍ وَكُلُّ ذَلِكَ مُتَوَقَّرٌ عَلَى

مَوَاطِنُ. L. et B. ٥) وِيَبَاعُ بِهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ Sic. Videtur restituendum ٦)

وَبِشْمِشَاطَ L. ٧) وَالنَّفَازَ L. et B. ٨) الْمَغْرِبَ L. ٩) أَنْطَالِيَّةَ L.

١٠) Repetit ١١) بَلَغَتْ. L. et B. ١٢) يَصْصِيرُ L. et B. ١٣) In L. sequitur, in B. superscribi-

١٤) وَالشَّيْنِيَّةَ L. et B. ١٥) الْمَلِكُ.

الملك فاذا قبضوا ازرأقهم اصلحوا ما احبوا من مركب وآلة له او مرمة لمركب قديم فى ايديهم وما يبقى^a من المال المجموع من هذه الجهة يصرفه المتولى للبحر حيث يراه بعد حمله معه الى بلد الاسلام وفرأه مما قصد له، وأما غزوه فى البر فان نقفور اخذ من كد دخان اعنى البيت الذى يسكنه رئيس منهم يملك خدماً وغنماً وبقراً وجناتاً ومزراعاً فى حال متوسطة^b عشرة دنانير عيناً ذهباً وازنة والرجل فوق هذه الطبقة فى القوة عليه رجل بسلاحه ودأبته وقوامه ومونه ونفقته^c له ثلاثون ديناراً وبهذا اناجى لنقفور ما اناجى فى المسلمين لا انه فرق مالا من عنده او لزمه درهم فما فوقه من خزانته بل ربح^d فى خلال ذلك فى جمعه هذه الاموال وعند صرفها فى النفقات اموالاً خرج بها الى بلد الاسلام وعادت معه فاحتاجها وكانت جبايته^e لهذه الاموال على هذه الجهة السبب فى مقت النصرانية له وبغضها لايامه وسخطها لبقائه وخوفهم من معاودته لما صرى عليه فى بلد الاسلام فاجعلوا ذلك سبباً لقتله وطريقاً للحاجة عليه^f

وأما بلد الروم فان مشارق بلدانهم المضمومة اليهم والمضافة على مر الاوقات الى مملكتهم ما واجه من ناحية الثغور الشامية والجزرية الى آخر حدود^g ارمينية وشمالها من نواحي الباجناكية وبسجرت^h وبعض بلاد الصقالية ومغربها بعض البحر المحيط وما حاذ جليقية وفرنجة من جزيرة الاندلس وبعض بحر المغرب وجنوبهم بقية باكر المغرب وبعض ساحل الشام ومصرⁱ والمدن النفيسة قليلة مع سعة رقعتها واتصال^j ايام آجالها وذلك ان جلها جبال وقلاع وحصون ومطامير وقرى تحت الارض وقد استولى الخليفة الآخذ^k من القسطنطينية^l الى اطرابونده على اكثرها وليس هناك مدينة مشهورة بل على ما وصفته وحددته^m ومياهم كثيرة غزيرة وليس يمر على وجه الارض مرأ مستقيماً وإنما يتغلغل بين الجبال على غير استقامة سير وصورت غير نهر لهم بل جمل مياهم ليسⁿ جريها على ما^o فى الصورة شكله لما ذكرته

a) L. et B. تبقى. b) L. et B. ونفقه. c) L. ربح. B. ربح. d) L. et B. القسطنطية. B. القسطنطية. L. اياما حالها. e) L. et B. وسجرت. f) L. وليس. g) L. om. h) L. et B. وليس. i) L. et B. وليس. j) L. et B. وليس. k) L. et B. وليس. l) L. et B. وليس. m) L. et B. وليس. n) L. et B. وليس. o) L. et B. وليس.

لكنى^٥ تحريرت اصل مخرجه الى حين مصبه فشكلته على ذلك^٥ وبلد
 الروم عند كثير من خاصة الاسلام بخلاف ما هو عليه وبه عند عامتهم من
 عظم المكدّ وجليل الخطر ووفور الدخل وقوة الرجال وكثرة الاموال وسعة
 الاعمال ولهم^٥ عند جميع من له ادنى ميزة ويحث عن حقائق الاحوال
 ٥ ومعرفة باقطار الارض والممالك وسكانها والعجايبات فيها لا تقارب شان المغرب
 ولا تدانيه^٥ وقد ذكرت هذا البحر وما عليه من المدن والبقاع من حد
 طنجة ونواحيها الى ارض مصر الى آخر الشام الى اولاس مما كان فى ايدى
 المسلمين وشكلت ذلك الى اطراف بلد الروم وما دون الخليج وبعده الى
 الارض الصغيرة واثبت فيه اكثر ما بعد الخليج من وراء ارض القسطنطينية
 ١٥ ونواحي بلبونس وجون البناتيين وارض قلورية ورومية والانكبردة وجليقية
 وفرنجة*^٥ والذى يحاذيه نواحي اولاس مما على هذا البحر جبال لا تعد
 لكثرتها يقال لها اقليمية واقليمية مدينة كانت للروم قديما اتى عليها
 الاسلاميون وبعض ابواب طرسوس كان يسمى باب اقليمية منسوب اليها وهذه
 الجبال آخذة يميناً وشمالاً للبحر وغيره وليس اقليمية على البحر ولا
 ٢٥ قريباً من شطه وسيفه^٥ واذا جرت هذه المواضع بنحو مرحلة نزلت بالمكان
 المعروف باللامس^٥ قرية على شط البحر كان الغداة يقع فيها بين المسلمين
 والروم فيكون الروم فى مراكبهم والمسلمون فى البر يتفادون^٥ وتتصل هذه
 الناحية باقليم اجيا^٥ معدن الميعة التى تجلب الى جميع الارض فى البر
 والبحر من هذا الرستاق والناحية ويمتد البحر الى أنطالية وبينهما اربعة
 ٣٥ أيام بطاروس جيد مثلها فى البر وانطالية حصن منيع ورستاق عظيم مضاف
 الى حصن انطالية وليس للملك عليه دخان ولا لزم من صغير ولا كبير ولا

٥ لكنى. ^٥ L. ^٥ Vocabulum excidisse videtur e. g. تركيد iis (nempe viris
 regni Byzantini) (ما هو عليه وبه) ^٥ regni Byzantini
 primariis illis qui aliter sentiunt de potentia (وبه) ^٥ regni Byzantini
 quam vulgus) assentis quicunque cet." ^٥ L. et B. بليوننس. ^٥ L. et B.
 الذى تحل. ^٥ L. et B. البحر. ^٥ L. et B. بالامش. ^٥ L. بالامس. ^٥ L. بالامش. ^٥ L. et B.
 احياء. Est 'Ayla Constantinii Porph. (de Thematibus, p. 38), hodie Alaja.

طريق لغيره بوجه من الوجوه وفيه صاحب يريد ومرتبون^a بالبغال والدواب
 في البر^b ومرتبون^c في البحر لنقل الكوائج والخراثط والكتب، ومن اجيا
 المذكورة اذا اقلع في اللج مسيرة اربعة ايام الى ارض مصر، وبين^d انطالية
 والقسطنطينية^e ثمانية ايام في البر على دواب البريد وفي البحر على الطاروش
 خمسة عشر يوما والارض التي بينهما عامرة ماهرة مسكونة لا تنقطع سابلتها^f
 من نواحي انطالية ورستاقها وهو رستاق كثير الخير والمير الى خليج
 القسطنطينية^g وعليه سلسلة ممتدة لا تعبر عليها سفن البحر الا باذن وعلامة
 كالمصد ويقع الخليج في بحر الروم من البحر المحيط وذلك^h انه يخرج
 من نفس الشمال على طرف من البرية التي لا تسلك برذا فيمضي بقطر من
 اقطار ياجوج وماجوج ثم يمضي فيخترق بلدة الصقالبة فيقطعه قطعتينⁱ،
 ويتوسط بلد الروم من ورائه الى المغرب بلاد اثيناس^j ورومية وكلاهما ذوات
 اعمال ورساتيق وبلدان ومدن مصافة اليهما ويرسمها وقرى ومزارع وقصور
 حصون وملوك على قدر صالح ورومية واثيناس^k مدينتان بهما مجمع
 النصارى وتقربان^l من البحر، فاما اثيناس^m فهي دار حكمة اليونانيين وبها
 تحفظ علومهم وحكمهم ورومية ركن من اركان ملك النصارى وذلك انهاⁿ
 كرسى للنصارى ولهم ايضا كرسى بانطاكية وكرسى بالاسكندرية^o والكرسى الذي
 ببيت المقدس محدث لم يكن في ايام الحواريين واتخذوه بعدهم ليغظم
 به بيت المقدس^p ثم تتصل ارض قلورية بارض انكبدة^q واول ذلك ارض
 ستورى^r ثم نواحي ملف ومدينة ملف اخصب بلدان انكبدة وافضلها واجلها
 حالا واكثرها يسارا واموالا، وتتصل ارض ملف بارض نابل^s وهي مدينة سالحة^t

a) L. et B. ومرتبين. b) L. ومن. c) L. et B. والقسطنطينية. d) Additur
 in L. et B. على. e) L. et B. القسطنطينية. Fortasse deinde cum I. inserendum
 بلاد. f) L. et B. وهو خليج صالح. g) Cf. Dimaschki, p. ١٤٣, 13 seqq. h) L. et B. بلاد
 انفساس. B. ابنياس. k) L. et B. ويقربان. l) اسباس. B. اهماس. m) L. واثيناس
 ستورى. Jacut, IV, p. ١٧٧, 19. n) سمورى. B. بالاسكندرونه. o) L. كلمة. p) L. Amari (Bibl. Sicul. p. ١.) jubet legere سَلَرْنِي. q) L. B. om. نابل. r) ملف بارض.

بحال^٥ دون ملف في كثير من الاحوال واكثر اموال نابل من الكتان وثياب
الكتان ورايت بها منه ثيابا لم ار بسائر اقطار الارض لها شبيها^٦ ولا يستطيعها
صانع في جميع طرز الارض وهو ثوب يعمل مائة ذراع في خمسة عشر
* الى عشر^٧ ويباع الثوب منها بمائة وخمسين رباعى وراشد وفاقص^٨ ويتصل
٥ نابل بارض غيطة^٩ ثم تتصل ديارهم بافرنجة على ساحل البكر الى ان
تحدى صقلية وتجاوزها الى ان تتصل بطرطوشة من ارض الاندلس ٥
وفى هذا البكر جزائر صغار وكبار وجبال عامرة للمسلمين والروم فلما
المعمورة بالناس والاسلام فى وقتنا هذا فصقلية^{١٠} وهى اكبرها واكثرها عددا
واشدّها بأسا وهى ناحية قريبة من الافرنجة طولها سبع مراحل فى اربع ٥
١٥ وكان للمسلمين فيه غير جزيرة جلييلة وناحية مشهورة فاستولى العدو عليها
مثل قبرس واقريطش وكانتا جزيرتين كثيرتى الخير والمير والتجارة والوارد
منها والصادر عنها وكانوا يغزون بلاد النصرانية وينكون فيها النكاية الظاهرة
يوجبها لهم قريبهم من مطالبهم ومجاورتهم بمساكنهم فصمدت النصارى صدها
وكدت وكدها الى ان ملكنا جميعا وكانت قبرس على غير ما كانت
٢٥ اقريطش عليه من موافقة^{١١} كانت بينهم وبين المسلمين فيها وذلك انها
قسمان فكانت نصف للمسلمين ونصف للنصرانية وكان للمسلمين بها امير
وحاكم وجزيرة اقريطش حرة^{١٢} مذ كانت فتحت^{١٣} لم يكن للنصرانية فيها
مدخل ولا مخرج الا على طريق الجهاد او فى حين الهدنة والمسالمة
يدخلونها على شرائط بينهم ٥ وميرة جزيرة لصاحب الاندلس وكذلك جبل
٣٠ القلأل يضاف الى ذلك العمل وليست ميرة بالمداينة لصقلية فى حال من
الاحوال وان كانت ذات رخص وخصب وسائمة ونتاج فانها تقصر عن صقلية
فى العدة والعتاد والقوة على الجهاد وكثرة التجارة وودور العمارة ٥ ومن
الجزائر المشهورة غير العامرة جزيرة خالصة^{١٤} وهى واسطة بين صقلية

٥) B. om. ٦) L. et B. شبيه. ٧) B. om. ٨) L. عيطه. B. عيطه.

٩) L. et B. موافقة (sic). ١٠) L. et B. حد. Conjectura edidi. ١١) Conjectura

supplevi. ١٢) Ibn Djobair, p. ٣٥. خالطة, Kazwîni, I, p. ١١٤ et II, p. ١١٧.

واقريطش ٥ وكانت اقريطش وقبرس للمسلمين وابنة المجاهدين فداخل
 اهلها من الكسد والنكد ما داخل اهل الثغور الجزيرية ٥ والشامية * واهل
 ذلك البلدة من الفسق والفساد والشح والعناد والغيلة والتصاد فجعلوا عبوة
 للمعتبرين وموعظة للناظرين وَلَنْ يُصْلِحَ اللَّهُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ وَلَا يُضِيعَ أَجْرَ
 الْمُحْسِنِينَ ٥ وقد ذكرت ان من جبلة الى جزيرة قبرس يومين ومنها الى ٥
 الجانب الآخر من ساحل بلد الروم كذلك ومما يكون بها المصطكى الجيد
 والميعة الكثيرة والحري وشى من الكتان وبها من القمح والشعير والخصب
 ما لا يحصى ٥ وجبل القلال جبل قديم على مر الزمان فيه مياه وارض
 وعمارة وحرث يقوت من نجا الى فيه فوقع اليه قوم من المسلمين فعمره
 وصاروا في وجوه الافرنجية لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقداره في الطول ١٥
 نحو ميلين ٥ وليس في البحارة اعمر حاشية من هذا البحر لان العمارات
 في الجانبين ممتدة غير منقطعة ولا ممتنعة وسائر البحارة تعترض في
 شطوطها المفاوز والمقاطع وقد التج الروم في وقتنا هذا على المسلمين الذين
 على سواحلهم بالغارات واختطاف مراكبهم من كل جهة ولا غيات لهم ولا
 ناصر والملك فيهم حقيقير ذليل، وهو جامع مانع والعالم يسرق ولا يشبع ١٥
 ويفتى بالتاويل، على ما يختار ولا يخلف معاذة ولا مرجعا، والتاجر فاجر
 لا يعاف حراما ولا مطمعا، والزاهد ذئب اذرع في كل بليّة يشرع، وبكل ربح
 يقلع، فالثغور والجزائر الى الاعداء مسلمة، والارض الى الله من اربابها
 متظلمة، وهذه جملة صفة هذا البحر وما عليه من العمارة والاعمال، وذكر
 ما يحتاج اليه منه في كل حال، ٥

20

الجزيرة

واما الجزيرة التي بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربعة ومصر ٥

a) L. et B. والجزيرة. b) Fortasse haec verba delenda sunt. c) Qor. 10
 vs. 81 et 3 vs. 165 cet. d) B. يجد، L. يجد. e) L. et B. تقوت. f) B.
 لجا. g) B. التجارة، L. السجار. h) L. et B. التجار. i) L. عنات. j) L.
 متظلمة. k) L. et B. اذرع. l) L. et B. تشتمل. m) L. et B. in marg.

فمخرج الفرات من داخل بلد الروم على ما سلكته من ملطية على يمين
ويجري^٥ بينها وبين المدينة المعروفة بشمشاط^٦ وكانت للمسلمين ويمر عليها
وعلى جسر منبج وبالس الى الرقة وقرقيسيا والرحبة وهيت والانبار وينقطع
حد الفرات ممّا يلي الجزيرة ثم يعود حد الجزيرة في سمت الشمال الى
تكريت وهي مدينة على دجلة حتى ينتهي عليها مصعدا الى السن ممّا
يلي الجزيرة والى الحديثة والموصل ويصعد دجلة الى جزيرة ابن عمر^٧ ثم
يتجاوز^٨ الى آمد فينقطع حينئذ حد الجزيرة وتصعد دجلة على اقل من
يومين في حد ارمينية ثم يعود الحد مغربا الى سميساط ثم ينتهي الى
مخرج^٩ ماء الفرات في حد الاسلام من حيث ابتدائه ومخرج^{١٠} دجلة وان
كان في بلد الروم فطالما كان في يد الاسلام وعلى يمين^{١١} دجلة وغربي
الفرات مدن وقرى تنسب الى الجزيرة وهي خارجة منها وبائنة عنها سادوها
بما يدل على حالها ان شاء الله تعالى^{١٢}

قد اتفق العلماء بمسالك الارض وبعض الحساب المشار اليهم بعلم الهيئة
فيما توأصفوه من صفات الارض انها مصورة على تصوير طائر فالبصرة ومصر
الاجناحان والشام الراس والجزيرة الجوجو واليمن الذنب وهذه حكاية تحتلج^{١٣}
الى^{١٤} تفريع وتقرير^{١٥} جامع ونهم صحيح لتقف على حق ذلك من باطله
وموقع الجزيرة قريب ممّا قالوه ان وجب ان يكون الشام راسا لهذا الطائر
والجزيرة اقليم جليل بنفسه شريف لسكانه^{١٦} رفه^{١٧} بخصبه كثير الجبايات وان
كانت الاحوال والاموال والدخل على سلطانه^{١٨} تغير حالها^{١٩} بتغير الجزيرة
واختل بهلاك رجائها واربابها وتنصّر^{٢٠} ابطالها وسعت^{٢١} رئيساه من علماء
البغداديين^{٢٢} يذكرها فقال هي معدن الابطال، وعنصر الرجال، وينبوع الخيل

a) L. et B. وتجرى et deinde. b) I., p. vi, ult. ut quoque سميساط. c) L. ... واوز. d) L. et B. ماسجمع. e) L. et B. Mas'udî, I, p. 215. f) Lege يسار. g) Sequitur الجزيرة شرقى. h) I., p. ٧٢, 6. ويخرج. i) B. tantum تقرير sed in marg. تقرير. j) L. رسا. k) P. واهله. l) B. بتغير الجزيرة. m) L. et B. حاله. n) P. وتضرر. o) L. رئيسا. p) B. البغداديين.

والعدو، وينبوت^٥ الحَيْل والشدة^٦، وأما حدودها ومسافاتها فمن مخرج
 الفرات في حد ملطية الى سميساط يومان ومن سميساط الى جسر منبج^٧
 أيام ومن الجسر الى بالس ٤ أيام * ومن بالس الى^٨ الرقة يومان ومن الرقة
 الى الانبار ٢٠ يوماً ومن الانبار الى تكريت يومان في نفس البرية ومن تكريت
 الى الموصل ٦ أيام ومن الموصل الى آمد ١٤ يوماً ومن آمد الى سميساط^٩
 ٣ أيام ومن سميساط الى ملطية ٣ أيام، ومن الموصل الى بلد مرحلة ومن
 بلد الى نصيبين ٥ مراحل ومن الموصل الى سنجار ٣ مراحل ومن سنجار
 الى نصيبين ٥ مراحل ومن نصيبين الى رأس عين ٣ مراحل ومن رأس عين
 الى الرقة ٤ أيام ومن رأس عين الى حران ٣ أيام ومن حران الى جسر
 منبج يومان ومن حران الى الرقا يوم ومن الرقا الى سميساط يوم ومن^{١٠}
 حران الى الرقة ٣ أيام، ومن الرقة الى قريسيا ٤ أيام ومدينة الخانوقة في
 وسط الطريق ومن الخانوقة الى عربان ٤ مراحل ومن عربان الى الجبال^{١١}
 مرحلتان، ومن ماكسين الى المنخرف يوم والمنخرف بحيرة بين ماكسين
 والفرات استدارتها مساحة جريب او ازيد بقليل وفيها ماء ازرق عذب كالزلال
 لا يعرف قعرها ولا تعلم كيفيتها وذلك أنها اعتبرت ليعرف مقدارها ومقدار^{١٢}
 ماؤها بالوف اذرع من الحبال بالمتقلات فلم يجدوا لها قراراً ولا في يد
 احد منها علم ولا حقيقة^{١٣} وعلى ظهر الخابور بنواحي عربان بالبعد من
 الخابور عن مرحلة مدن كثيرة قد غلبت عليها البادية فحكمهم دون اهلها
 فيها امضى وامرهم في غلاتهم واموالهم انفذ واعلى كالعبيدية^{١٤} والحشيشية
 وهذه مدن عليها اسوار كثيرة لا تحصى وقد لجأ الى * الخفائر والاذمة^{١٥}

ومسافاتها. L. ٥). الحَيْل والسدة. P. ٦). ويبيوب. P. وبيوت. B. ونبوت. L. ٧).
 vid. جبال سنجار Nempe ٨). العين. L. et B. h. l. ٩). والى. L. et B. ١٠).
 infra et cf. L., p. ٧٣, 4 a f. et ann. o et p. ٧٤ ann. h. Post مرحلتان fortasse
 excidit: مرحلة. cf. L., p. ٧٤, ann. h. ١١). L. et B.
 h. l. كالعبيدية. Deinde B. والحشيشة. ١٢). L. والاذمة. ١٣). الخفائر والاذمة. ١٤).
 والاذمة.

اغلبها وكُلُّ من ساقهم تبعوه وكُلُّ من خائوه اطاعوه فاذا ملك الفرات سلطان
 قادر امنوا واذا ضعف السلطان بنواحيهم هلكوا وغنموا ه
 وكان من اجل بقاء الجزيرة واحسن مدنها واكثرها فواكه ومياها ومنزلات
 وخضرة ونصرة الى سعة غلات من القمح والشعير نصيبين وهى مدينة كبيرة
 فى مستواة من الارض ومخرج ماؤها على شعب جبل يعرف ببالوسا وهو
 انزه * مكانا بها حتى ينبسط فى بساينها ومزارعها ويدخل الى كثير من
 دورها وكان لهم مع ذلك فيما * تقدم من المدينة ضياع مباخس كثيرة
 جليلة عظيمة السائمة دارة الغلات والنتاج معروفة الفرسان مشهورة الشجعان
 * ديارات نصارى تقصد للنزعة ولم تزل على ما ذكرته من اول الاسلام
 ١٥ تضمن بمائة الف دينار الى سنة ٣٣٠ هـ فاكب عليها بنو حمدان * بصروف
 الجور وتجديد الكلف الى ان حمل ذلك بنى حبيب وهم بنو عم بنى
 حمدان الى ان خرجوا بذراريهم * ومواشيهم وثقلهم فى اثنى عشر الف
 فارس على فرس عتيق وسلاح شاك من درع وجوشن منقح ومغفر مذهب
 وسيف فارد ورمح خطى وآلة وعدة على بلد الروم مطلة م فقمع بها
 ١٥ شوكتهم ويسبون بها ذراريهم ويخربون حصونهم ويخوضون ديارم

ويعدى (ويغدى) l. P. add. e) مكان. b) شعب. Deinde P. من P. ut I. ه)
 كبار. P. e) بعد عن I. بعد على. d) البرك التى فى قصورها
 الى ديارات النصارى وبيع. P. g) السائمة post والكراع et غزيرة P. add. f)
 معروفة بكثرة. P. add. i) وينتج (P) للفرجة والفرج. P. add. h) وقتليات
 بصروف الظلم. P. l) ٣٣٠. h) يتضمن et الاثمار ورخص الاسعار
 والعُدوان ودقائق الجور والغشم وتجديد رسوم ما عرفوها وكلف نوابها ما
 وعبيدهم. P. m) عهدوها الى المطالبة ببيع الصياع والمُسقف من العقار
 ومواشيهم وخفهم الذى يمكن بمثلثة النقلة ومن ساعدهم من جيرانهم وشاركهم
 فارة. B. فارة. L. n) فيما قصدوا به الغضب لعقارهم فى نحو خمسة الاق
 يسبى ذراريهم ويقمع الخ et مطلة. P. p) ثم نزل. P. add. o) صقيل. P.
 وبخوضون. B. r) بالاستطالة. P. add. q) تتمع. la textu legendum videtur
 ويخربون. P.

تقدمهم^١ كهذه العدة لهم من جنائب عناق وبغال فرّة عليها الخدم والموالي
فتنصروا باجمعهم واثقوا ملك الروم من انفسهم بعد ان احسن لهم النظر
فى انزالهم على كرائم الصبياع ونفائس الكعبة والمتاع وتخييرهم فى القرى
والمواشى^٢ ورفدهم^٣ بالنواحي والمواشى العوامل^٤ وعادوا الى بلد الاسلام
على بصيرة بمضارة^٥ وعلم باسباب فساد وخبرة بطرقه ومعرفة بدقه وجله^٦
وقلوبهم تضطرم حقدًا وتفور كيدًا وقد كاتبوا من خلفوه ولاطفوا من عرفوه
بقصد آل حمدان له فى ماله وضياعه فاطمعوه فيما نالوه وعرفوه ما رجعوا
اليه وجأوا^٧ فيه من قصد بلد الاسلام واجتياحه واصطلام بقاعه ونواحيه وأن
الملك ايدهم^٨ وقواهم وانعم عليهم وآواهم فلحق بهم كثير من المخلفين
عنهم^٩ وانتمى اليهم من لم يك منهم فشنوا الغارات على بلد الاسلام^{١٠}
والفتحوا حصن منصور وحصن زياد وصاروا الى كفرتونا وذارا فاتوا عليها^{١١}
بالسبى والقتل والحقوا اسوارها بالارض^{١٢} وصارت لهم تلك عادة وديدنا
يخرجون كل سنة عند اوان الحصاد^{١٣} الى ان اتوا على ربض نصيبين
بنفسها^{١٤} والغربى من ضياعها وتعذبوا ذلك الى ان وصلوا الى جزيرة ابن عمر
فاهلكوا ظاهرها وسحقوا راس عين^{١٥} واعمالها وساروا الى الرقة وبالس وعادوا^{١٦}
الى ميفارقين وارزن فاخربوا قراها وضياعها واحرقوا اشجارها وزروعها الى
ان جعلوها كالخاوية على عروشها وتزايدت^{١٧} ثقة الملك بهم والروم^{١٨} الى
ان جعلوا لهم الارزاق والاعطية وصاروا خاصة الملك^{١٩} وفتحوا له المضائق
وتقدموا فى المسالك واطمعوه على مر الايام وتعاقب الاعوام وهلاك السلطان
والاسلام^{٢٠} فى انطاكية والمصيصة وحلب وطرشوس فدار لهم عليها ما كان^{٢١}

١) L. et B. تقدمهم. Deinde B. لهذه. P. haec ad om. والمولى. ٢) P. المنازل.
٣) B. ايدهم. ٤) B. وجأروا. ٥) نصيرة مضارة. ٦) P. بالمواشى والاموال. ٧) P. add.
٨) P. اسوارها et deinde عليهما. ٩) ممن تخلف عنهم. ١٠) P. add.
١١) L. العيين. P. نفسها. ١٢) الغلات. P. وضروا بذلك. ١٣) L. وحصدوا. P. add.
١٤) فى السكوت اليهم. P. add. وتزايدت. ١٥) L. وحصدوا. P. add.
١٦) فى السكوت اليهم. P. add. وتزايدت. ١٧) L. وحصدوا. P. add.
١٨) واء العرب اتقف من آراء الروم لما يفتن بهم من الجسارة والبسالة. ١٩) P. add.
٢٠) P. add.

القضاء قد سبق به والمقدار قد نفذ فيه وعمد المعروف كان بناصر الدولة الحسن بن عبد الله بن حمدان الى نصيبين فاكتسح اشجارها وبذل ثمارها * وغور انهارها واستصفاه * عمن دخل الى بلد الروم واشترى * من بعض قوم واغتصب آخرين ^٥ فملكها ألا القليل وجعل مكان الغواكه الغلات * والحبوب كالقطن ^٥ والسمسسم والارز فصار ارتفاعها * اكثر مما كانت عليه وزادت ربوعها ^٥ فسلمها الى من بقى من اهلها ولم يمكنهم النهوض عنها وآثروا فطرة الاسلام ومحبة المنشأ حيث قضوا أيام الشباب على مقاسمة النصف من غلاتها على اى نوع كانت وعلى ان يقدر الدخل ^٥ ويقومه عينا ان شاء او ورقا ويعطى الجواب لمن وجب له حُق المقاسمة فيكون دين الخمس ^{١٥} فلم يزالوا على ذلك معه * الى ان الحق الله بسلفه ^٥ فما بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ واهلها مع ولده ^٥ فى وقتنا هذا على اقم ما كانوا عليه مع والده من تقدير يستغرق اكثر الغلة وتقويم ما يبقى من سهم المزارع بثمان يرونه ويحمل ^٥ الى مخازنهم واهوائهم اصابته فيقبض منه ما يحتاج لبذره ويرضح له ما يقدره متمسكا لرمقه وعيشه بالجهد واعمال ^{١٥} نصيبين اربع قسم لها اربعة من العمال وحضرتها فى سنة ٣٥٨ وقد رفع تقريرها عن توسط الى ابي تغلب بن عبد الله بن حمدان فكان حاصلها من حنطة وشعير وارز وحبوب عشرة آلاف كَر فخرج تقويم اسعارها على خمس مائة درهم الكَر فكان المال على التقرير المذكور خمسة آلاف الف درهم ورفع لها من الجماجم عن جواليها ولوازمها مع الزيادات فيها خمسة آلاف دينار ^{٢٥} ورفع لها عن عشور اللطف وهى ^٥ ضرائب الخمر خمسة آلاف دينار وارتفع عرصات القوانين الماخوذة عن الغنم والبقر والدواب والبقول خمسة آلاف دينار

P. ^٥ من آخرين غصبيا وجبرا P. ^٥ وعواربها واستقصاها L. et B. ^٥
 ريوعها Videtur legendum ^٥ اضعاف ما P. ^٥ بالحبوب والقطن f) L.
 Verba seqq. ومع ولده الغصنفر الى ان لحقا باسلافها P. ^٥ الداخل.
 L. ^٥ وبرزخ et mox ويحمل L. ^٥ ذلك L. ^٥ sunt ex Qor. 44, vs. 28.
 وهو B. et B.

ورفع ما يقبض من الطواحين فى القصبة والضياع المقبوضة * والمشتراة وغلّات
العقار والمسقف من الحمامات والدكاكين سبعة عشر ألف ديناراً وكانت
اعمال داراة فى الربع الشمالى وطور عبيدين ايضاً وهو اعظم رساتيقها ورفع
تقرير رستاق ابنين وهو بجوار طور عبيدين كان لسيف الدولة بالفى كثر
حبوب قومت على السعر المذكور الف الف درهم ورفع عصيرها واسقاؤها^a
وجامعها وعرضاتها وطواحينها بثلاثين الف دينار هذا على ان جلّ البلد
قد خرب، وناسه قد هلكوا ليوبق الله متلى ذلك بما يملى له ويريد كربه
من تشيير الظلم وتوفيره ولكل شىء آخر، وبنصيبين عقارب قاتلة موصوفة،
وبالقرب منها جبل ماردين ومن قرار الارض الى ذرته قدر فرسخين وعليه
قلعة لحمدان بن الحسن بن عبد الله بن حمدان تعرف بالباز الاشهب^d
فى بلد الروم لا يستطيع فتحها عنوة وبجبلها حيات موصوفة تفوق الحيات
فى سرعة القتل وبجبل ماردين هذا جوهراً للزجاج جيد ويكمل منه الى
سائر بلدان الجزيرة والعراق ايضاً^e

وامّا الموصل فمدينة على غربى دجلة صحبحة التربة والهواة وشربهم من
ماء دجلة وفيها نهر يقطعها فى وسطها وبين ماءه ووجه الارض نحو الستين^f
ذراعاً وزائد وناقص ولم يكن فيها شجر ولا بساتين الا الشىء القليل
اليسير فلما كان فى وقتنا هذا غرست فيها الاشجار وكثرت الكروم والفواكه
والنخيل والخضر وبها مسكن سلطان الجزيرة^g ودواوينها ومجبرى^h اموالها
وارتفاعها ولها اقاليم ورساتيق ومدن كثيرة مضافة اليها وارتفاع جبايات زادت
على ما كانⁱ فى سالف الزمان بالظلم والعدوان وذلك ان ابن حمدان^j
المذكور اغتصبهم ايضاً ضياعهم الخراجية واشترى منها القليل بسهم من
اعشار ثمنها واستملك رباعها وداخلها وخارجها واستعمل فيها من الحال ما
ذكرته من سيرته فى بلد نصيبين.....^k فى كثرة الضياع وفسحة الاعمال

a) In B. desunt. b) درأ. c) خرجت. d) Ibn Batuta, II, p. 143
eam appellat. e) الشهباء. f) L. et B. المدينة. g) بها. h) L. et B. وكثرة.
i) P. المدينة. j) L. et B. وتجبى. k) كانت عليه. l) Lacuna non
indicata.

وعظم المحلّ وكثرة السكّان والاهل وهى مدينة ابنيتهما بالبحصّ والبحارة
 * كبيرة غداة^٥ اهلها عرب ولهم بها خطط واكثرهم ناقلة الكوفة والبصرة وكان
 بها من كلّ جنس من الاسواقى السوق والاثنان والثلاثة والاربعة ممّا يكون
 فى السوق * مائة دكّان^٦ وزائد وناقص وبها من الفنادق والحمامات والمحالّ،
 ٥ ما رغب اليه سكّان البلاد النائية فقطنوها، وجذبهم اليها * رخص اسعارها
 فسكنوها، وهى فرضة لاذريجان وارمينية^٧ ولها بواد واحياء كثيرة تصيف^٨
 فى مصايفها وتشتو فى مشاتيها من احياء العرب وقبائل ربيعة ومضر وقبائل
 الاكراد كالهكارية والحُميدية والجليلية واللادية^٩ وكانت بها بيوت^{١٠} فاخرة
 وقوم اهل مروّة ظاهرة لهم^{١١} من * النناية يسار^{١٢} كبنى قُهد وبنى عمران من
 ١٥ وجوه الازد واشراف اليمى وبنى شجاع وبنى اود وبنى زبيد * وبنى ابنى خراش
 والانباريين والعمرتين^{١٣} وبنى هاشم وغيرهم ففرّقهم^{١٤} جور بنى حمدان
 وبدّدهم فى كلّ مكان^{١٥}، بعد انتزاع املاكهم، وقبض ضياعهم، واخراج^{١٦}
 اكثرهم الى قصد الاطراف^{١٧} بعد ان كانوا مقصودين^{١٨}، وفى ذكر البلد ما

المائة حانوت P. d) Restitui ex P. coll. I., p. ٧٣ ubi sic legendum videtur. e) رخصها وميرها P. d). والرحاب والساحات والعمارات ما دعت اليها P. add. f) والادية L. g) ويشتو et deinde يصيفوا P. f). والعراق والشام P. add. h) السان يسار L. et B. om. i) Ex P.; L. et B. اسواقى P. add. j) بن P. k) وباملاكهم ويسارهم على الايام استطالة واقتدار، P. add. l) واخراج B. واخراج L. p) ضقع ومكان P. o) فمّرّقهم P. n) وبنى جارد والى P. add.: والششتات فى اعماق الاكناف، P. add.: q) واخراج السؤال بعد ان كانوا مسؤولين، فمن عالك فى نَجِف (نَجِف ل.)، ومُصْطَهِد فى طرف، ومُعْرِض للكين والتلف، اما فى زماننا هذا وهو سنة ٥٩٠ فقد عُمِرَ عمارة لم يكن قط منذ اسست حتى ان العمارة قد استولت عليها ولم يبق بها موضع فامتدت العمارة الى خارج السور وصار فى خارجها اسواق وحمامات وفنادق وغير ذلك من المرافق ولها نواح عريضة ورساتيق عظيمة وكور كثيرة عزيزة الاهل والنقرى والقصور والمواشى الى غير ذلك من اسباب النتاج والسائمة من الاغنام والكراع فمن ذلك رستاق نينوى الخ

يُدُّ على ما كان عليه من العتاد والعدد ووصف لارتفاعه ما يعرب عن حاله
ويمكنه ويغنى عن ذكر شرفه وشانه وكذلك كل بلد ذكرته وأذكره فالعبارة
بارتفاعه وجبالاته هي * التي تدلُّ على قوته وقوة أهله أن قولم الدنيا
بالمال وهذه عبارة لجميع العقلاء ومراة لساتر الفهماء وإن خرج بالخصوص عن
بحر العموم في هذه القضية قوم لم نحكم بهم ولم نلتفت اليهم ٥ ولها
رستاق ونواح عريضة كثيرة الأهل والقرى والقصور وفيها رستاق نينوى وكانت
لهم مدينة في سالف الزمان أقارها بهنة واحوالها طاهرة وسورها مشاهد
وهي البلدة التي بُعث اليها يونس بن متى عم * وهي من شرقى دجلة
تجاه الموصل ٥ ويحاذ هذا الرستاق رستاق النمرج وهو أيضاً كبير نسيج
العمل وفيه مدينة تعرف بسوق الإحد فيه سوق للاكران ومواعيد معروفة ١٥
وهي مدينة حصينة كثيرة الخير تجاه الكيل ٥ ورستاق حرّة ٥ وهو اقليم
ورستاق بيسنه وبهين أعمال المرج الزايل الكبير ٥ ومدينة تعرف بكفر عزي
يسكنها قوم من النصاري يعرفون بالشهاجة ١٥ وقرى وبازندى ٥ رستاقان
عظيمان فيهما الضياع الجليلية الخطيرة التي تغلُّ كل ضيعة منها في
السنة نحو الف كرت حنطة وشعير وجبوب ولها من مرافق الجمال واللطيف ١٥
ما يقارب غيرها من الضياع ٥ ورستاق نهندرا ٥ وهو أيضاً عظيم جليل الضياع
والدخل والمرافق والعائدة ٥ ورستاق الخابور وفيه مدن كثيرة وأعمال
واسعة تجاور رستاق سنجان ونواحي الجبال وللجميع من الدخل الكبير عن

a) B. الدليل. b) B. القصه. c) L. فيهم. d) L. om. e) R. به. f) P.
مليح فسيح. g) P. وتجاه هذا الرستاق مع جلالته وعظمه وقربه الى حوزته
L. et B. حرّة. P. جد. L. et B. ٥. واسع كثير الضياع والماشية والكراع
٥. وبازندى L. et B. ٥. ذو يسار. R. add. ٥. يسكنه. L. et B. ٥. الزاى
P. add. ٥. تكيل. P. ٥. متجاوران. ١. متجاوران. P. add. ٥. وبازندى. P.
المقدار والضياع. P. ٥. باعربايا pro عربايا et باقردى pro قردى ut يانهدى
٥. تجاور. L. et B. ٥. خابور النحسنية. I. e. ٥.

سائر وجوه الغلات والفواكه اليابسة والرطوبة ٥ ورستانى مغلثايا ٥ وفيشابور
وهما ايضاً رستانان خطيران معدودان فى نفائس الاعمال ومحاسن الكور
بكثرة الغلات والخيرات والتجارات ٥ وحضرت مدينة الموصل آخر مرة
دخلتها سنة ٣٥٨ فالفيت ارتفاعها من الحاصل من دون قسمة المزارعين
٤ بنينوى والمرج وكورة حزة ٥ ستة آلاف كز حنطة وشعير قيمتها من الورق ثلاثة
آلاف الف درهم ومن الحبوب والقطنى ثلاث مائة كز قيمتها عشرة آلاف
دينار ومن الورق ٥ عن وجوه اوجب اجتباؤها من جوال وضمانات
ومرافق بيت المال عشرة آلاف دينار دون ضياع تعرف بضياح الاخوة فى هذه
النواحي الثلاث المقدم ذكرها دخلها ٥ حاصلها اربعة آلاف كز حنطة قيمتها
١٥ من الورق الفا الف درهم وتوابعها من واجب بيت المال الفا دينار قيمتها
من الورق ثلاثون الف درهم، وقيل ان اموال الناحية ٥ المتقبل عرضتها
ومشاتيها جزائرها والمستغلات المختزلة من اصحابها والمشتراة وما الى
اللف والجوالى الفا الف درهم، وذكروا باعربايا ٥ وهى من نواحيها ٥ وحذا
من باعربايا الى ان تصاقب بازبدي ٥ ودخلها ان الحاصل دون الواصل بعق
١٥ المقاسمة الى المزارعين ثمانية آلاف كز حنطة وشعير قيمتها من الورق ٥
دون زيادة الصناجة وحق بيت المال اربعة آلاف الف درهم وفيها من الاجلاب
والجوالى وعرضة ٥ برقعيد الفا دينار وثلاثون ٥ الف درهم، وذكر بازبدي ٥ فقال

٥) B. مغلثايا. Deinde L. قيشابور. Cf. Jacut in v. Nullus autem dubito
eandem regionem significari apud Jacut, IV, p. ٥٩, 15 nomine فيروز سابور
مائة. L. et B. جرة. ٥) B. om. ٥) Lacuna non indicata. Suppleri potest
يدخلها. L. et B. ٥) B. اجتباها. ٥) B. وخمسون الف درهم وبها من الاموال
٥) Videtur significari regio quae infra appellatur المقبله. ٥) L. et B.
.باغريائا، deinde ناعربائا. B. h. l. باعربائا، deinde باعربايا. L. h. l. الفى
L. ٥) بازبدي. L. et B. ٥) رستانيقها. Deinde L. et B. add. نواحي. L. ٥)
وقيمته من الورق ثلاثون Accuratus ٥ وعرضه. B. ٥) B. الوزن. B. ٥) الورق
٥) L. et B. بازبدي.

حذوها من الضيعة المعروفة بالمقبلة والأحمدى وباعوشاء والبيضاء الى حدود الجزيرة ودخلها من الحنطة والشعير الحاصل الفا كتر قيمتها الف الف درهم ولها من وجوه الاموال المذكورة المشهورة الفا دينار وقيمتها ثلاثون الف درهم، وبأنهذرى^١ وهى من حد المغيثة الى الخابور ومن مغلثايا^٢ الى فيشاور الحاصل دون الواصل من المزارعين من الحنطة والشعير ثلاثة آلاف^٣ كتر قيمتها مائة الف دينار وبها من * الاموال عن وجوه اسقائها ثلاثون الف دينار، وقرى الجزيرة المعروفة بابن عمر وجبل بأسورين وفواحيه الى طنزى^٤ وشاتان الحاصل من الحنطة والشعير ثلاثة آلاف كتر قيمتها مائة الف دينار وبها من المال من وجوه الطواحين والجوالى وما اشبه ذلك ثلاثون الف دينار، والحاصل على التقريب عن جميع اعمالها وجباياتها وعن قيمة عين^٥ حتى^٦ من الورق ستة عشر الف الف درهم ومائتا الف وتسعون الف درهم^٧ ومنها مدينة على تسعة فراسخ منها تسمى الحديدية كثيرة الصيود واسعة الخير وهى فى ضمن الموصل عملها وبها تاجبى اموالها، وللموصل فى وسط دجلة مطاحن تعرف بالعروب قليل^٨ نظيرها فى كثير من الدنيا لأنها قائمة فى وسط الماء، بسلاسل الحديد فى كل عربة^٩ منها حاجران^{١٠} يطاحن^{١١} كل حاجر خمسين وقرا فى * كل يوم^{١٢} وهذه العروب من الخشب والحديد * الذى لا يمازجه شىء^{١٣} من الحاجر والجص وبمدينة الحديدية منها عداد تعمل فى وسط دجلة وقد ملك بنو حمدان متاعها حسب ما ذكرته من حال الموصل وسائر ديار ربيعة وارتفاعها نحو خمسين الف دينار وليس فى

١) مغلثايا. Deinde L. وهى. e) L. et B. وباهذرى. d) L. et B. وباعوشاء. a) L. B. ؟ f) In B. haec omnia desunt. g) P. pro hisce omnibus tantum sed inaccurate: ارتفاعها. عن حتى جباياتها من الوجوه كلها من البلدة ورسايتها اكثر من اربعة الاف الف Deinde. يقبل. h) P. (وسبعون L. et B. male وتسعون Pro) ومائة الف دينار L. بنظيرها. i) P. موثقة. j) L.; P. عربة pro quo altera. اليوم والليل. k) P. اربعة احجار. l) P. عربة manus.

العراق لها نظير إلا ما كان في دجلة بتكريت وعكبرآه والبردان وبغداد نفسها
وبمدينة تعرف ببند فوق الموصل على دجلة على فحو سبع فراسخ منها
شيء كثير كان يطاحن عليها أيام كان الجهاز من نيار ربيعة الدقيق
والخططة والشعير إلى العراق، وبند هذه من غربي دجلة بالموصل، وكانت
بند مدينة كثيرة الزرع والاموال والتجارات والمشايخ المذكورين * باليسار
وكثرة العقار إلى أن وضع ناصر الدولة عليهم يده * وقصدهم بتمرد * فلم
يَبْقَ لهم باقية وبذدهم في كل زاوية * فما تعرف لهم ثاغية ولا راغية * اكلمهم
الشدايق وصبت عليهم الفصايب فهم كما قال بعض خزاعة * عند فزعة * عن مكة
كان لم يكن بين الحاكبون إلى الصفا * انيس ولم يهمل بمكة سامر
لله وليس بها ماء جار سوى دجلة وكان لها اشجار وفواكه وكروم فقصدها ابن
حمدان بما قصد غيرها به من الشنوم والطغيان * ومنها إلى مدينة سنجان
تسعة فراسخ وهي مدينة في وسط البرية في سفح جبل خصيب بها أنهار
جارية وعيون مطردة * ومباحس واسقاء وصياح قريبة الحال وعليها سور من
حجر يمنع بالقرية عن أهلها وقد أقالها من البلاد ما عم مجناوريتها منه بها
اترج كبير والجوز الحسن والنخل والرطب والكروم والسمسم وفي جبلها

وبمدينة تغليس في نفس الكر (الكبر Cod.) منها شيء به Pro his a)
يقوم اقوات أهل تغليس وهي دونها في الفخم والعظم وكان ببند المدينة
التي عن سبعة فراسخ من الموصل عروب كبيرة فلم يَبْقَ منها ابن حمدان
ولا من أهلها باقية وبالرقة وقلعة جعبر مثل هذه العروب إلا أنها دونها
بالعراق في P. c) كثيرة الغلات والاموال والجهاز P. الزرع In L. ex contr.
P. e) واستفرغ فيهم جهده P. d) حسن أليشار وسلعة الاحوال وكثرة الاموال
وكان لبند في P. Pro his f) Li. et B. g) Li. et B. f) بقر وزاوية
ظاهرها بين غربيها وشمالها مكان يعرف بالأوشل نزه كثير الشجر والتمر والخضر
والكروم والفواكه يلقصدها (لقصده) بنو حمدان بما قصص (لقصده) (أ) به
الموصل والبلد (وبند ل) فهو كالبنور مع شرف هذا الاوشل ومكانته من
أهلانه Li. et B. d) مطردة P. k) ناحية P. e) الربع (الربع ل) إذا زرع

المشاي الكثير واللوز وضروب الفواكه والزيتون والرمان، يحرقها واد من اودية
 ديل زبيعة فيه شجر وصياع وكروم وخصب يسكنه قوم من العرب قاطنين فيه
 ومخفرين من بنى قشير ونمير وعقيل وكلاب، وليس بالجزيرة مدينة ذات
 نخل في وقتنا هذا اكثر من سناجار ألا ان يكون على الفرات ولواحي
 هيس والابار^٥ وبيي بلد ونصيبين برقعيد^٦ وأذمة^٧ فاما برقعيد فمدينة^٨
 كثيرة الروح من الكنطة والشعير ويسكنها بنو حبيب قوم من تغلب^٩ وفيها
 معونة بنى^{١٠} السبيل ولواي اهلها شر^{١١} لأنهم من جنس بنى حمدان وشربهم
 من الآبار وليس بها كروم ولا بساتين، ومنها الى مدينة اذمة ستة فراسخ
 وكانت مدينة صالحة كثيرة الغلات فافتتحها الروم لما خرجوا الى نصيبين
 والمنتصرة^{١٢} فأتوا اهلها ولم يبق بها إلا نفر يسير وصباية لا تجد الى النقلة^{١٣}
 عنها رجها ولا سبيلا، ومنها الى نصيبين تسعة فراسخ وقد ذكرتها بما يقضى
 عن الاعادة^{١٤} ومن نصيبين الى دارا مدينة كافنة طيبة في نفسها كثيرة
 الخيرات وجميع المطاعم والمآكل وان كانت هذه الحاضرة قديمة في جميع
 هذه الاخبار وخاصة كقرنوفاء حظها من كل خير جزيل لها سورة^{١٥} وهي في
 مستوا من الارض واكبر من دارا ولها ثمر وشجر وزروع وصياع، افتتحتها الروم^{١٦}
 ايضا في سنة افتتاحهم راس عين^{١٧} ورأس عين^{١٨} مدينة ذات سور من
 حجر وكان داخل سورهم من السوارح والبساتين والطواحين ما كان يقوتهم
 لولا ما اتى عليهم من الجور الغالب والبلاء الفادح الذي كان من جهة
 بنى حمدان وكانت مدينة يسكنها العرب ولهم بها خطط وفيها من العيون
 ما ليس ببلد من بلدان الاسلام ولا الكفر وكانت اكثر من ثلاث مائة عين^{١٩}
 مائة جارية كلها صافية يبين ما في قعورها على اراضيها تحت مياهها من

بعض البشر P. c) وفيهم معونة لبنى P. d) وادومه B. وادومه L. a)
 ولها B. g) راس العين (عين) L. et B. f) قديمة P. e) والمنتصرة L. d)
 B. om. i) quae verba infra desunt. افتتحتها الروم ايضا L. et B. h) L. d)
 العين P. z) في زمان المؤلف والان وهي للمسلمين والعاقبة للمتنقين P. k)
 لرو B. m)

أعلاها وفيها غير عين لا يعرف لها قرار وغيره بثر عليها * شباك من حديد،
يقال لها خسيف وقد جعل الشباك دون وجه الماء بذراع * ونحوه ليحفظه
ما يسقط فيها ويقال أنهم اعتبروا غير بثر * ثمانين ذراعاً بحبال فلم يلفوا
قعرها وتجتمع هذه المياه الى ان تصير نهراً واحداً وتجرى على وجه
الارض يعرف بالخابور يقع الى نواحي قرقيسيا وكان عليه لاهل راس
عين نحو عشرين فرسخاً قري ومزارع وكان لهم غير رستاق وناحية كثيرة
الصياع والاشجار وكروم على هذه المياه المذكورة وكان لها ايضاً مباحس
واعداً في مزارعها وصياعها فلم يبق بها الا صباغة في نفس القصبنة على
رقبة من الروم والعرب قد لجؤوا الى بعض دورها وجعلوها حصناً يابون اليه
عند خوفهم ونهر الخابور المذكور عليه مدائن كثيرة قد سلكتها ووصفتها
لمدينة قربان وهي مدينة لطيفة كثيرة الاقطان وثياب القطن تحمل منها
الى الشام وغيرها وعليها سور منيع ومن ورائه منعة من الرجال وسكن
العباس وهي ايضاً مدينة لطيفة فيها غلات وبها رجال وكذلك طلبان
والجاشية وتنينير والعبيدية مدن تتقارب اوصافها وفيها ما له اقليم كبير
ورستاق واسع وعمل صالح ودخل واشجار وكروم وسفرجل موصوف

ومدينة آمد على جبله من غربى دجلة مطلى عليها نحو مائة قلعة
وعليها سور اسود من حجارة الارحية ويسمى ذلك السور ميمونا من شدة

ا) Cf. Jacut, II, p. ٧٣٢, 5. ب) L. et B. وعين. ج) P. شبابيك الحديد. د) بمابين (بماتنين ل) اذرع من الحبال. ه) او نحوه ليمنع. و) والخشب. ز) Cf. يقال لها خسيف omisis verbis ويقال انها خُسِف (خُسِف ل) P. add. ح) Jacut, II, p. ٧٣٢, 2. د) الخانوقة بالغرات. ه) ويقع et deinde فيعرف. و) L. et B. om. ز) B. كبيرة. ح) L. وسكين. ط) Sic quoque Edrisi, II, p. 150, cf. Jacut, III, p. ٥٢٢, 2. Apud I., p. ٧٢٤ et Jacut, III, p. ٢٨٥, 12 appellatur. Efficere nequeo utrum nomine sequenti idem oppidum significetur, quod supra p. ١٣٩, 19, الجاشيشية, ab Edrisio l.l. male appellatur, necne. ث) L. وتنمس. ج) P. حاجر. د) P. خمسين. ه) L. et B. ميمون. Deinde P. لشدة.

سوانه وذلك أنه من حجارة ارحية الجزيرة وليس لهذه الحجارة على وجه الأرض نظير ومنها ما يساوى الخمسين ديناراً واقل وأكثر بالعراق * وهى كثيرة الشجر ولها مزدرع بداخل سورها ومياه وطواحين على عيون تنبع منها وكان لها ضيلع ورساتيقي وقصور ومزارع يرسمها هلكت لضعفهم واقتدار

وداخل سورها ثلاث عيون كل عين P. ٥). الحاجر للطاحن P. add. ٥) ولها كروم كثيرة: Deinde haec addit: تدبير ارحية عند خروجها من منبعها وفواكه حسنة وكانت بالقديم ثغراً من الثغور يربط بها وعلى سورها ارفاف كثيرة (كسرة Cod.) قال كاتب هذه الاحرف دخلتها سنة ٣٣٤ هـ ولم يكن بها الا بقايا رمل وفيها من الصدور والاجلاء والرؤساء والمشايخ والفصلاء وارباب العلم والحكم واصحاب الفقه والادب وذوى اليسار والمروة والافصال والكرم والنوال ومواساة الغريب والقريب جماعة صالحة فلم يزل بهم جور بنى نيسان (نيسان Cod.) وظلمهم وكثرة الاضطهاد والاجحاف والمصادرات والتصيير عليهم ومطالبتهم برسوم ومؤون وضعوها لم تكن فيها قبل وتكلفهم ما لا يطاق فالحجاء ذلك الى التششت عن الاوطان، والبعد عن الاهل والاخوان، فخربت بيوتهم، وانماحت آثارهم، فلم يبق باسواقها حاثوت معمر فضل ان يقال مسكون ومع ذلك وسمهم بسمة ردية بحيث كان احدهم اذا دخل بلدة وقصد ناحية غير اسمه وانكر بلده خوفاً على نفسه وصيانة لعرشه ودمه الى ان فرج الله عنم بقی بها وافتتحها الملك العالم العادل الموقد المظفر المنصور نور الدين فخر الاسلام ابو عبد الله محمد بن قرا ارسلان بن داود ابن سكرمان الارتقى خلد الله دولته وثبت وطأته وذلك فى اول سنة ٥٧١ فاطلق لهم الابواب ورفع المكوس ومضى تلك الرسوم المذمومة وفعل فعل الاكارم الاجواد، الطلاب فى الفصل ذروة الانجاد، مقتنماً للذكر الجليل، والاجر الجليل، والآن فقد تبت الحياة فى عروق اهلها اليها، وافاضة العدل من مالها عليها، ان شاء الله تعالى وهو الموفق المعين ٥ وميفارقين مدينة جليلة عظيمة الخطر عليها سور من حجارة وفصيل وخندق عميق مضطكة العمارة ضيقة الاسواق وبها مساجد جامع لا باس به والفواكه

الروم عليهم وقلة المغيبيات والناصره ولم يبق للمسلمين احصن ولا امنع منه وان ضعف اهل خشي عليه من العدو واللذ يكفهم ويؤيدهم هـ وجريه ابن عمر مدينة صغيرة لها اشجار وثمار ومياه وعليها سور وبلغها العدو فلم يقف

والاشجار والانهار محتفة بها وفي هواءها وخامة ما هـ وماردين حصن حصين منبع لا يرام ولا يقدر عليه مبنى على قلة جبل شاهق في الهواء وهو مشرف على تلك الجبال شرقا وغربا شمالا وجنوبا لا يلدانيه قلة جبل البتة وفيه من الدخائر والسعة والاسلحة ما لا يمكن حصره ومن تحتها في ناحية الجنوب ربض عامر مغمص (منقوص Cod.) بالسكان فسيح (نسق Cod.) الاسواق وليس بين ايديهم حائل يمنعهم من النظر الى بركة رأس العين والخاير وسفاجار ومياههم من عيون مأكورة في قنوات وقد استحدثوا الان الصهاريج والبرك ليجمعوا ماء المطر حيث كثر الخلف وازدادت العمارة ولهم الفواكه الكثيرة اللذيذة والكروم الواسعة والهواء المصحح والرخص هـ وتحتها في الصحراء من جانب القبلة على اربعة فواسخ منها او اقل موضع يعرف اليوم (Jacut, II, p. 112, 6) قوچ حصار, *Nomen antiquum erat, ut videtur* مالموق Cod.) دنيسر كان قبل هذا قرية يجتمع الناس في صحرائها كل يوم احد للبيع والشرى فانهمرت الان عمارة كثيرة واتخذ بها الخانات والفنادق والحمامات والاسواق والبيع والشرى يجلب اليها الكهجار من سائر البلدان قد استوطنها الناس من كل فج صيف وكثر بها (وكثرتها Cod.) الارتفاع والضمانات هـ واما حصن كيفا فهي قلعة حصينة منيعة ذات شعب مدفولة بين الجبال سوى جانبها المشرف على دجلة (الدجلة Cod. semper) من الجانب الغربى عن دجلة وفيها شعاب وادية لا يقدر عليها وبين يديها على دجلة قنطرة عالية حسنة البناء استحدثتها الامير فخر الدين قرا ارسلان بن داود في سنة ٦٨٥ (deest) وتحتها ربض عامر فيه الاسواق (رساتيق والاسواق Cod.) والحمامات والفنادق والمساكن الحسنة وبنواهم بالحجر والجص ولها رساتيق كثيرة وضياح عامرة وهي وخمة الهواء وبينة لا سيما في الصيف.

e) Quaedam excidisse videntur.

عندها وبينها وبين الموصل ثلاثون فرسخًا وفيها تجارة دائمة على مرّ الاوقات لأنها فرضة ارمينية وبلاد الارمن ونواحي مِيَّافَارِقِينَ وَأَرْزَن ويصل منها الى الموصل المراكب مشحونة بالتجارة كالعسل والسمن والتمن والجبن والجوز والبندق واللوز والفستق والنتين وما اشبه ذلك من سائر الانواع وهى الآن احسن هاتيك الناحية عمارة وارجاها سلامة لوفور اهلها وكثرة خصبها وليست^٥ كآرزن وميافارقين من خلو المنازل وعدم الرجال فى الصياع والقلاع، وقلة الماشية والكراع،، والجزيرة متصلة بجبل * ثمانين وياسورين وقيشابور* وجميعها فى الجبل الذى منه جبل الجودي متصل بآمد من جهة الثغور واعالى البلد باعمال مرعش والكلام واسفلها لا يبعد عن دجلة الى مدينة السن التى^٦ على شرقى دجلة فى حدود جبل بارما ويتصل بجبل شهروز وشهروز^٧ و^٨ والسن مدينة لطيفة بينها وبين تكريت بضعة عشر فرسخًا وفى اهلها جور وشر وبينهم دماء وضغائن وليست ببعيدة من الخراب، وبينها وبين مدينة البوازيج اربعة فراسخ وهى مدينة على الزاب الاصغر من غربيه يسكنها قوم خوارج الغالب عليهم ايواء اللصوص وفعل القبائح وشرى السرقات وما ياخذها بنو شيبان^٩ من قطع الطريق الى مدينة السن، مصب الزاب الاصغر فى^{١٥} دجلة عن غلوة منها، والسن مضمومة الى عمل الجزيرة وليست البوازيج منها ولا فى ضمنها لأنها مذكورة كانت لمن غلب^{١٥}

وديار مضر فهى من هذه الجزيرة قائمة حدودها وكذلك ديار بكر وديار ربيعة تعرف كل ناحية من المجاورة لها باوصائها واقطارها ومدنها واجل مدينة لديار مصر الرقة وهى والرافقة مدينتان كالمتلاصقتين وكل واحدة^{٢٥} بائنة من الاخرى بالذراع كثيرة وفى كل واحدة منهما مسجد جامع وهما على شرقى الفرات وكان لهما عمارة واشجار واعمال ومياه ورساتيق وكور وقل حطهما من كل حال وضعفت بما حملها سيف الدولة اخو ناصر الدولة تجاوز الله عنه من الكلف والنوائب وصادر اهلها مرة بعد اخرى وكانت خصبة

٥) L. et B. ثمانين وياسورين وقيشابور. ٦) L. et B. الذى. ٧) L. وشهروز. ٨) L. s. p., B. شيبان. ٩) B. om.

رخيصة الاسعار حسنة الاسواق وفي اهلها ولاّ لبنى اميّة، وفي غربى الفرات
 بين^٥ الرقة وبالس ارض صقيين وبها قبر عمار بن ياسر رضى واكثر اصحاب
 امير المؤمنين على عم وصقيين ارض على الفرات مطلّة من شرف على السك
 ويرى من كان بالفرات منه عجباً وذلك انه يرى قبوراً فى موضعين احدهما
 ٥ اعلى من الآخر ويعدّ فى احد الموضعين دون العشرة قبور وفى الآخر نحو
 عشرين قبراً ويصعد الى المكان فلا يرى لذلك اثرًا ولا يحسّ منه خبراً
 واتى لاستقبح ان احكى هذه الحكاية ولكنى بلغتنى فكذبتها ثم رايته
 فلمنى حكايتها تصديقاً لمن تقدّم بالحكاية الى وان عرضت نفسى للثم
 على ان^٦ اكثر قتلى اصحاب على عم هناك معروفة قبورهم، وخبرنى من
 ١٠ رأى هنالك بيتاً ينسب انه كان بيت مال على بن ابي طالب عم ومدينة
 حرّان تليها فى الكبر وهى مدينة الصابئين وبها سدنّتهم ولهم بها تدّ عليه
 مصلّى الصابئين يعظمونه وينسبونه الى ابراهيم وهى من بين تلك المدن
 قليلة الماء والشجر وكانت زروعها مباحس وكان لها غير رستاق عظيم وكورا
 جليلة فافتتح الروم اكثرها واناخت بنو نمير وبنو عقيل بعقوتها وبقعتها فلم
 ١٥ تبقى بها باقية، ولا فى رساتيقها ثاغية ولا راغية، وهى مدينة فى بقعة
 يحفّ بها جبل مسيرة يومين فى مثلها^٧ مستواة ومدينة الرها فى شمال
 هذه البقعة وكانت وسطة من المدن والغالب على اهلها النصارى وبها زيارة
 على ثلاث مائة بيعة ودير وصوامع فيها رهبانهم ولهم فيها بيعة ليس
 للنصرانية اعظم ولا ابدح صنعة منها ولها مياه وبساتين وزروع كثيرة^٨ نزهة
 ٢٠ وهى اصغر من كفرتوتا، وكان بها منديل لعيسى بن مريم عم فخرج^٩ ملك
 الروم فى بعض خرجاته ونزل بهم وحاصرهم وطالبهم به فسلموه اليه على
 هدنة وافقوه على^{١٠} مدتها وجسر منبج وسنيساط مدينتان نزهتان ذواتا

طربال كالطربال الذى بمدينة بلخ P. e). ان Conjectura addidi B. من. a)
 g) L. et B. om. وجميعها P. f). يحكتفها P. e). L. et B. om. d)
 P. add. ut supra. كفرتوتا B. كفرتوتا L. f). نزهة L. Deinde B. كبيرة. h)
 وهذه البيعة قد addit: مدتها et post الى P. m). خراجاته L. i). تكفر
 خرب اكثرها ولم يبق منها الا الطاق الاعظم فى تاريخ ٥٠

مياه وبساتين ومباحس واشجار وهما عن قرب من الفرات في حال اختلال
ورزوح حال ٥ وأما مدينة قَرْقِيسِيَا فمدينة على الخابور ولها بساتين واشجار
كثيرة وفواكه ونزهة ويجلب من فواكهها وفواكه الخابور الى العراق في
الشتاء الكثير وان كان الاختلال قد شابها وبينها وبين مدينة الخانوقة ٥
يومان وهي مدينة لطيفة الحالة ٥ وَرَحْبَةُ مالِك بن طَوْق اكبر منها ٥
وهي كثيرة الشجر والمياه في شرقي الفرات وقد عراعا الاختلال مدينة
لطيفة ذات سور صالح ولها نخيل وثمر وسقى كثير من جميع الغلات ٥
وهي مدينة وسطية عن غربي الفرات وعليها حصن وهي اعمر من المدن
المذكورة وهي تحاذي تَكْرِيت مع حد المغرب من العراق وتكريت في
شمال العراق وبهيت قبر عبد الله بن المبارك الراهد العابد الاديب ١٥
والأنبأ * فيها من ابنية السقاج وكانت داره ألتى يسكنها عامرة آهلة كثيرة
النخيل والزروع الجيدة والثمار الحسنة على شرقي الفرات ٥ ومنها ابو بكر
ابن مجاهد القاري الذي لم يسبقه احد في القرآت ونجم منها * عدة
رؤساء ٥ وبالجزيرة يورى ومغاز وسبخ بعيدة الاقطار تنتجع لامتيار الملح
والاشنان والقلبي ويسكنها قبائل من ربيعة ومضر اهل خيل وغنم وابل قليلة ١٥
واكثرهم متوطنون بالقرى وباهلها متصلون، فهم بادية حاضرة ودخل عليهم
في هذا الزمان من بطون قيس عيلان * الكثير من بنى قُشَيْر وعُقِيل * وبنى
نمير وبنى كلاب فازاحوهم عن بعض ديارهم بل جلها وملكوها غير بلد واقليم
منها كحران وجسر منبج والخابور والخانوقة وعَرَابان وقَرْقِيسِيَا والرحبة ٥
والزبان نهران عظيمان كبيران اذا جمعا كانا كنصف دجلة وهما من شرقي ٢٥

ا) ابتناها ملك بن طوق: P. addit: b) Ex P; L. et B. الخابور. c) Ad marg. P. lector, qui se زاد vocat, haec ad-
[ex marg. الرحبة. d) B. من. et sic I. habet. e) الفرات هكذا رايتها. f) P. add. الاسواق. g) P. add.: فتغيرت وخربت. h) P. غير رئيس. i) Addidi coll. I., p. vv, 8. j) L. et B.
ونمير. k) B. غيلان.

دجلة ومخرجهما من الجبال ألتى بين نواحي اذربيجان من جنوبها وبين
 اعمال الموصل وبين هذين النهرين مراعٍ كثيرة وبلاد كانت الصياع بها ظاهرة
 الى من قريب فتكاثر عليهم البوادي واعتورتهم الفتن فصارت قفاراً من
 السكّان، يبأبأ بعد العمران، وهى فى الشتاء مشاتى الاكراد الهندالية
 ومصايف لبنى شيبان ٥ ومدينة تكريت على غربى دجلة واكثر اهلها
 نصارى، مطلة على جبل عظيم شاقق وعلى ظهر هذا الجبل منها الموضع
 المعروف بالقلعة وهو حصن ذو مساكن ومحالٍ يشملها سور حصين وهى
 قديمة البناء وتاجع سائر فرق النصارى وبها من البيع والاديرة القديمة ألتى
 تقارب عهد عيسى والحواريين لم تتغير ابنيتهما وثاقه وجلداً ومن اعظم بيعة
 ١٠ بها محلاً ببيعة الخضراء وابنيتهما بالجص والآجر والكجرف، ومن تكريت
 هذه يشق نهر دجيل الآخذ من دجلة على بعض مساكن المدينة وفى
 فنائها ماراً الى سواد سرّ من رأى فيعمره الى قريب بغداد ٥ وعانة مدينة
 صغيرة فى وسط الفرات يطوف بها خليج من الفرات ٨ وحصن مسلمة
 اتاخذه مسلمة بن عبد الملك وبه طائفة من بنى امية عن بعد من الفرات
 ١٥ وشرب اهلها من الفرات ٨ وفيه مباخس ٥ وتل بنى سيار كانت مدينة صغيرة
 خربت وكان اكثرها لعباس بن عمرو الغنوى وقد تراجع اليها فى وقتنا هذا
 قوم وهى على مرحلة من راس عين، واتصل خراب تل بنى سيار بباجروان
 وكانت منزلاً حصيناً، نرها وكانت من منكب طريق حران الى الرقة ٥
 والدالية مدينة صغيرة بشط الفرات عن غربيه وبها أخذ صاحب الخل

وهى. d) P. add. c) L. et B. om. b) لهندنانيه. B. d) واعتورهم. L. a)
 واسفل. B. om. fortasse من. Deinde B. والحصا. P. f) الجص. L. et B. e)
 وبالفرات غير مدينة كهى فى جزيرة قد احاط بها الماء وقرية. P. add.: g)
 حسنة ذات اشجار ومساكن وجامع واما الحديثة (مدينة الفرات. e. الحديثة. L.)
 I. Cf. I., p. vv a. h) مدينة (مدينة. L.) لها جامع واسواق واهل لهم عدد
 L. et B. k) L. et B. om. i) وفيه. L. habet. Deinde B. om. السماء.
 خصيبا. Collato I., p. ٧٨, 6, videtur legendum. d) باجروان.

الخارج^٥ بالشام على بنى العباس^٥ والجبل الجودي^٥ بقرب الجزيرة وفيه
 القرية المعروفة بثمانين^٥ التي يقال ان على جبلها استوت سفينة نوح^٥ عم لقوله
 تعالى^٥ وآستوت على الجودي^٥ ويتصل هذا الجبل كما ذكرت بالغور باللكام
 ويقال ان جميع من كان مع نوح^٥ عم في السفينة ثمانون رجلاً فبنوا هذه
 القرية ولم يعقب منهم احد فسميت باسم عددهم^٥ وسروج رستاق له^٥
 مدينة حصينة تعرف بسروج عن شمال طريق حران الى جسر منبج خصبة^٥
 كثيرة الاعناب والفواكه ويعمل بها من شهد^٥ زبيبها لكثرة الناطف وهي على
 يوم من حران^٥

العراق

وأما العراق فانه في الظول من حد تكريت الى عبّادان وعبّادان على^{١٥}
 بحر فارس وعرضه من القادسيّة على الكوفة وبغداد الى حلوان وعرضه
 بنواحي واسط من واسط الى قرب الطيب وبنواحي البصرة من البصرة الى
 حدود جُبّى^٥، والذي يطيف بحدوده من تكريت فيما يلي المشرق حتى

a) Secundum P.; L. et B. احد الخوارج. b) Qor. 11, vs. 46. c) L.
 دجلة. d) B. hoc, L. sequens vocab. om. e) B. جُبّى. P. حى. Deinde P.
 وهو اقليم اعظم اقاليم الارض منزلة واجلّها (واجمله Cod.) صفّة واكثرها (واكثره Cod.)
 جباية واجملها (واجمله Cod.) اهلاً واكثرها (واكثره Cod.) اموالاً وافخرهم صنائع
 وابدعهم محاسن واهله فاوخرهم عقولاً وابسطهم حلوماً، واعجلهم فطنةً واغزهم
 علوماً، في سالف الزمان والامم الخالية يقرّ لهم بذلك اهل الفضائل، ولا
 يمتري فيه ذوو الدراية والخصائل، ورايت ببعض الخطوط القديمة انه كان
 يُجَبّى لقباد ابي نوشروان مائة الف الف وخمسين الف الف مثقال وان
 عمر بن الخطاب رضه امر بمساحته فكان طولها من العِلث (sic) في جرى
 دجلة (Cod. cum articulo ut semper) الى عبّادان مائة وخمسة وعشرين (وعشرون Cod.)
 فرسخاً وعرضه من عقبة حلوان الى العُذيب ثمانين فرسخاً عامرة
 مُغلّة فبلغت جربانه ستة وثلاثين الف الف جريب فوضع على كلّ جريب
 الحنطة اربعة دراهم وعلى شعير (sic) درهمين وعلى جريب النخل ثمانية

يجوز بحدود ^e شهرزور وسهرورد ^d ثم يمر على حدود حلوان وحدود السيروان،
والصيمرة وحدود الطيب وحدود السوس حتى ينتهي الى حدود جبى ثم
الى البكر فيكون هذا الحد من تكريت الى البكر تقويساً ويرجع على
حدّ المغرب من وراء البصرة في البادية على سواد البصرة وبطاتها الى واسط
^e ثم على سواد الكوفة ثم على ظهر الفرات الى الانبار ثم من الانبار الى حدّ
تكريت بين ^d دجلة والفرات وفى هذا الحد من البكر على الانبار الى
تكريت تقويس ايضاً فهذا المحيط بحدود العراق ^f

فأما ذكر المسافات به من حدّ تكريت الى البكر ممّا يلى المشرق على
تقويسه فنحو شهر ومن البكر راجعاً فى حدّ المغرب على تقويسه الى
10 تكريت فنحو شهر، ومن بغداد الى سُر من رأى نحو ٣ مراحل ومن سُر
من رأى الى تكريت مرحلتان ومن بغداد الى الكوفة ٤ مراحل ومن الكوفة
الى القادسية مرحلتان ومن بغداد الى واسط ٨ مراحل ومن بغداد الى
حلوان ٩ مراحل وإلى حدود الصيمرة والسيروان نحو ذلك، ومن واسط الى
البصرة ٨ مراحل ومن الكوفة الى واسط على طريق البطائح ٩ مراحل ومن
15 البصرة الى البكر مرحلتان، وعرض العراق على سمت بغداد من حلوان
الى القادسية ١١ مرحلة وعرضه ^g على قمة سُر من رأى من دجلة الى حدّ
شهرزور والجبيل نحو ٥ مراحل والعامر منه اقل من مرحلة والعرض بواسط

دراهم وعلى جريب الكرم والرطاب ستة دراهم وختم على خمس مائة الف
انسان للجزية على الطبقات وأنه جُبى السواد فبلغت الجباية مائة الف
الف وثمانية وعشرين الف الف درهم وجباه عمر بن عبد العزيز مائة الف
الف واربعة وعشرين الف الف درهم وجباه الحجاج بن يوسف مائة الف
الف وثمانية عشر الف الف وأما فى زماننا هذا وهو تاريخ سنة ٥٥٠ فهو (def)
اكثر ممّا ذكره اصعاقاً مضاعفة لا أحيط بمقداره.

B. من. ^d L. et B. شيروان. ^e L. وشهرورد. ^f B. om. ^g B.
وعرضها. ^h L. et B. وهذه صورة العراق Hic sequitur ^f الانبارى.
جباً.

الى نواحي خوزستان نحو ٤ مراحل وينواحي البصرة الى جبى^٥ مدينة
ابى على الجبى^٦ مرحلة^٧

وأما مدنها فإن البصرة مدينة عظيمة ولم تكن فى أيام العجم وإنما اختطها
المسلمون أيام عمر بن الخطاب رضى ومصرها عتمة بن غزوان فهى خطط
وقبائل كلها ويحيط بغربها البادية مقوسة وبشرقيها مياه الانهار مفترشة وذكر^٨
بعض اهل الاخبار أن الانهار عدت أيام بلال بن ابى بردة فزادت على مائة
الف نهر وعشرين الف نهر تجرى فيها الزوارق وكنت أنكر ما ذكره من
عدد هذه الانهار حتى رايت كثيراً من تلك البقاع فرايت فى مقدار رمية
سهم عدة من الانهار صغاراً تجرى فى جميعها الساريات، وكل نهر اسم
ينسب به الى صاحبه الذى احتفره او الى الناحية التى ينصب منها او^٩
ينصب ماءؤها اليها واشباه ذلك من الاسامى فجزوت أن يكون ذلك فى
طول هذه المسافة وعرضها ولم أنكره، وهى من بين سائر العراق مدينة عشيرة
ولها نخيل متصلة من عبداسى^{١٠} الى عبادان نيف وخمسين فرسخاً
متصلة لا يكون الانسان منها بمكان^{١١} إلا وهو فى نهر ونخيل او يكون
بحيث يراها، وهى موصوفة بالمجالس الحسنه والمناظر الانيقة^{١٢} * والميادين^{١٣}
العجيبة والفواكه البديعة والبرك الفسيحة^{١٤} لا تخلو من المتنزهين ولا
تقرى من المتطرفين^{١٥} منحدرين ومصعدين وهى مستوية لا جبل فيها ولا
يقع بصر الانسان على جبل البتة^{١٦} وبها آثار امير المؤمنين صلوات الله
عليه ومواقف معروفة من يوم الجمل وبها قبر طلحة بن عبيد الله فى

Deinde. فى اكثرها. P. d. وعشرون. L. e. انهار البصرة. P. d. جبى. B. a)
cf. Jakubi, P. عبداس. L. et B. f) الى. B. add. e) الزوارق. B.
L. et B. om. i) P. ut L. وخمسون. L. et B. g) p. ١٠١.

B. d) بالمحاسن. L. et B. ووصفت موصوفة. Ex P. h) يراها.
والأبنية الفاخرة والعروش العجيبة والأشجار المثمرة والفواكه. P. m) الانيقة.
المتنزهين بغرائب الملهى وصنوف الملاذ. P. n) اللذيذة والرياحين الغضة
فى مستوية من الارض. P. o) المتطرفين. L. et B. وجماعة المتطرفين
على بن أبى طالب. P. r) بتة. B. البتة. L. q) يكون بحيث. P. p)
والزبير بن العوام رضىهما. P. add. e)

نفس المدينة وخارج المربد في البادية قبر أنس بن مالك والحسن البصري
وابن سيرين والمشاهير من علماء البصرة وزهادها، ومن مشاهير أنهارها نهر
الابلة طوله أربعة فراسخ ما بين البصرة والابلة وعلى جانبي هذا النهر
بساتين وقصور متصلة كأنها بستان واحد قد مدت على خيط وتتشعب
٥ فوق البصرة وتحتها أنهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر في الكبر ولا يُدانيه
في الجمال والمنظر، وكان نخيلها غُرست ليوم واحد وهذه الأنهار الكبار
كلها منخرقة بعضها الى بعض وكذلك عامة أنهار البصرة حتى اذا جاءهم
مد البحر تراجع الماء في كل نهر حتى يدخل * بساتينهم وجناتهم وجميع
أنهارهم من غير تكلف فاذا جزر الماء عنها وانحطت خلت منه البساتين
١٠ والنخيل وبقيت أكثر الأنهار فارغة والغالب على مياههم الملوحة وإنما
يستقون لشربهم اذا جزر الماء الى آخر حد نهر معقل ثم يعذب فلا
يصبر ماء البحر، وعلى نهر معقل ايضا ابنية شريفة ومساكن عالية وقصور
مشيدة وبساتين وضياع واسعة غزيرة عظيمة كبيرة، وكان على ركن الابلة في
دجلة بين يدي نهرها خور عظيم الخطر * وماء جسيم دائم الضرر، وكانت
١٥ أكثر السفن تسلم من سائر الأماكن في البحر حتى ترد فيبتلعها وتغرق فيه
بعد ان تدور على وجه الماء أياما وكان يُعرف بخور الابلة فاحتالت له
بعض نساء بنى العباس بمراكب * على مقدار فانسد * وزال الضرر في وقتنا
هذا عما كان عليه، وأكثر ابنتها بالآجر وهي مدينة عظيمة جلييلة خصيبة

١) P. وحسن المنظر. ٢) P. add. من. ٣) B. مشاهير. ٤) B. مشاهير. ٥) L. et
ولا تعب. ٦) P. add. وحيطانهم. ٧) P. ut I. في يوم. ٨) L. et B. فاجا.
جسيم الصرد (الضرر). ٩) دائم الغرد (الغرر). ١٠) P. بعدت. ١١) L. et B. فاجا.
١٢) In L. lacuna, B. tantum بخور. P. يعرف بكرداب. post الابلة addens خورها.
١٣) P. in marg. وهي زبيدة. ١٤) Pro his non valde perspicuis verbis P.: بمراكب
١٥) P. عمارتها. ١٦) اشتريتها فأكثرت منها فأسقتها بالحجارة وبلغتها ذلك المكان
وكانت مدينة عظيمة جلييلة القدر كبيرة جدًا حتى ان من P.: Deinde
طرف نهر معقل اذا سار الانسان على خط مستقيم الى ناحية القبلة

عامرة وافرة جميلة نزهة^{هـ} وللبصرة من الذكر بالتجارة والمتاع والمجالب
والجهاز ما يستغنى بشهرته عن اعدائه وذكره^{هـ} ولها من المدن عبادان
والأبله والمفتحة^{هـ} والمدار^{هـ} فى مجارى مياه دجلة وهى مدن صغار متقاربة
فى الكبر عامرة ألا الأبله فانها اكبرها وهى احد حدود البصرة من جهة

يكون (بين آخر Deest aliquid. Fortasse) السور وبين طرف النهر نحو فرسخ
او اكثر قال كاتب هذه الاحرف دخلتها سنة ٥٣٧ هـ وقد خربت ولم يبق من
آثارها الا الاقل وطُمست محالها فلم يبق بها الا محال (الأمحال Cod.)
معلومة كالتحاسين وقساميل وهذيل والمربد وقبر طلحة وقد بقى فى مأكلة
بيوت معدودة وباقي بيوتها اما خراب واما غير مسكونة وجامعها باق فى
وسط الخراب كانه سفينة فى وسط بحر لتجى وسورها القديم قد خرب
وبينه وبين ما قد بقى من العمارة مسافة بعيدة وكان القاضى عبد السلام
الجيلي رحمه قد سور على ما بقى سوراً بينه وبين السور القديم دون
نصف (النصف Cod.) فرسخ فى السنة ٥١٦ هـ وسبب خرابها ظلم الولاة والجور
وايضاً فى كل سنة مرة او مرتين تشن عليهم البادية الغارات واكثرهم خفاجة
وابتداء خرابها منذ خرج بها البرقى^{هـ} وادعى انه علوى وتخص بنهر الخصيب
ومحاصرة احمد الموفق بن المتوكل اياه وسمعت جماعة من اهل البصرة
يقولون كان بها فى زمن الرشيد بن المهدي اربعة آلاف نهر يجبى له فى
كل يوم من كل نهر مثقال ذهب ودرهم نفرة وقومرة تمر وسمعت الشيخ وهب
ابن العباس وكان من جملة الوعاظ المعروفين بالبصرة يحكى عن والده
العباس انه قال كان على باب المكلة التى يسكنها دكان يقال منفرد عن
السوق وان ذلك يقال شكى الى العباس قلته المعاش وذكر انه كان يشتري
من دكانه فى كل سنة عشرة (عشر Cod.) مكاكى خردل دون باقى الحوائج
وفى سنتي هذه قد بقى من مكوكى (مكوكين Cod.) خردل بقية^{هـ}

وبلجان i. e. وبلدان P. hujus loco. والمعصم L. et B. نزهة L. a)

والمشان ومطار (مطاره Jacut) وهى الآن [وهو التاريخ الذى يقال P. add. c)

له المركب] عامرة قري متقاربة فى الكبير والمشان اكبرها

نهرها وهي خصيبة عامرة فيها اسواق صالحة ولها حدٌ آخر من عمود دجلة مكان ينتشعب منها النهر المعروف بنهر الابلة وينتهي عمود دجلة الى البحر بعبادان بعد ان يضرب اليه نهر الابلة، وفي اضعاف قراها آجال كثيرة وطاقم الماء تسير فيها السفن بالمدارى لقرب قعرها كأنها كانت على قديم الأيام مكشوفة ويشبه ان يكون لها بُنييت البصرة وشقت انهارها وكثرت واستغلق بعضها على بعض في مجاريها تراجعت المياه وعلت على ما يسفل من ارضها فصارت بطائح وآجاماً ٥ وللبصرة كتاب يعرف بكتاب البصرة لعمر بن شبة * ألفه وكتاب الكوفة وكتاب مكة يُغنى عن ذكر شيء من اوصافها وهذه الكتب موجودة بالمشرق والمغرب ٥ فلما ارتفعها في وقتنا هذا فمن وجوه اموالها كلها وجباياتها من اعشارها وجماجمها ومسالحتها وضمان البحر بلوازم المراكب فأتى حضرته في سنة ٥٨ فكان ستة آلاف درهم ٥

ومدينة واسط مدينة على شاطئ دجلة * ودجلة تشققها بنصفين والنصفان متقابلان بينهما جسر سفن يعبر عليه من اراد من احد الجانبين الى الآخر، وفي كد جانب مسجد جامع وهي محدثة في الاسلام احدثها العتجل ١٥ ابن يوسف يحيط بها الغربى البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصيبة كثيرة الشجر والنخيل والزروع وهي اصح هواء من البصرة وليس لها بطائح ولها ارض ٥ واسعة ونواح فسيحة وعمارة متصلة * وبها قوام بغداد اذا استتب نواحيها ٥ ونواحى واسط عمل مفرد من اعمال العراق بعامل جليل نبه خطير وحضرته ٥ وحضرته ارتفاعها الى الديوان بمدينة السلام سنة ٣٥٨ فكان ستة آلاف درهم ٥ ومدينة الكوفة قريبة من مدينة البصرة في الكير

موجود في جميع الاماكن P. ٥) مسكونة. Ex L; L. et B. ٦) قراها L. ٧) من الجانب الغربى وفي الجانب الشرقى قرية ينسبون لها P. ٨) وكلها L. ٩) استحدثها P. ١٠) الى أنها من واسط وبينهما جسر من سفن يعبر عليه وبها ميرة مدينة السلام [بغداد] اذا P. ١١) اراضى. Altera manus in P. ١٢) استتب (استتنت ل) أو عيئت Pro استتب in textu quoque videtur legendum استتب (استتنت ل) أو عيئت ١٣) L. et B. فيها وحصر فيها.

وهوآؤها اصح وماؤها اعذب وهي على الفرات وبنآوها كبنآه البصرة ومصرها
سعد بن ابي وقاص وهي خطط * لقبائل العرب، إلا أنها خارج بخلاف
البصرة لأن ضياع الكوفة قديمة جاهلية وضياع البصرة احياء موات في الاسلام
والقلاسية والحيرة والخورتش على سيف البادية مما يلي المغرب ويحيط
بها مما يلي المشرق النخيل والانهار والزروع وهي والكوفة في اقل من
مرحلتين، والكبرة مدينة جاهلية طيبة التربة مفترشة البناء كبيرة وقد خف
اهلها بعمارة الكوفة وبينها وبين الكوفة * نحو فرسخ، وبالكوفة قبر امير
المؤمنين علي بن ابي طالب عم فيقال أنه بموضع يلي زاوية جامعها أخفى
من اجل بنى امية وفي هذا الموضع دكان علان ويزعم اكثر ولده أنه
بالموضع الذي ظهر قبره فيه على فرسخين من الكوفة وقد شهده ابو الهيثم
عبد الله بن حمدان هذا المكان، وجعل عليه حصنا منيعا وابتنى على
القبر قبة عظيمة مربعة الاركان من كذا جانب لها باب^١ وسترها بفاجر
الستور وفرشها بثمين الحضر السامان^٢ وقد دفن في هذا المكان
المذكور جلّة اولاده وسادات آل ابي طالب من خارج هذه القبة وجعلت
الناحية وما دون الحصار الكبير ترابا لآل ابي طالب، والكوفة في هذا الوقت
واعمالها وسوادها مضاف الى ضمان بغداد ومرفوعة اعمالها الى دواوينها
وحصرت ارتفاع السواد سنة ٣٥٨ وقد ضمنه ابو الفضل الشيرازي وسائر طساسيج
بغداد دون زيادة الصناجة وحق بيت المال فكان ثلاثين الف الف درهم
والقلاسية مدينة على شفير البادية وهي من المدن صغيرة ذات نخيل ومياه
ورروع موزع فيها الرطاب الكثيرة ويتخذ منها القنن علانا لجمال الحجاج^٣

a) P. in marg. add. شرقى. b) L. بنآوها. c) Sic B. et L. in marg. eam
نسخة. In textu antea للعرب وقبائل العرب nunc للعرب Cf. I., p. ٨٢ e.
d) L. et B. addunt الجاهلية. e) P. haec om. f) P. الكوفة et
deinde شهد. g) P. ان قبره. h) P. وأخفى مكانه خوفا عليه من بنى امية
i) In marg. L. نسخة القبر. k) P. حصارا. l) P. مرتفعة البنيان قوية. m) P. ابواب. n) B. الشامان.

وغيرها وليس للعراق بعدها من ناحية البادية وجزيرة العرب ماء يجرى ولا شجرة ٥

وأما بغداد فمدينة مُحدّثة في الاسلام لم تكن ٥ فابتنّاها المنصور في الجانب الغربي من دجلة وجعل حواليتها قطائع لحشمه ومواليه واتباعه ٥ كقطيعة الربيع والحريّة ٥ وغيرهما ثم عمّرت وتزايدت ٥ فلما ملكها المهدي جعل معسكره في الجانب الشرقي فسمّى عسكر المهدي وتزايدت بالناس والبنيان وكثرت ٥ عماراتهم وانتقل اسم الخلافة الى الجانب الشرقي ٥ ودار من بيده المملكة اسفل هذا الجانب بالحريم وليس ماء وراء دار السلطان بنيان للعامة متصل وتفترش قصور السلطان وبساتينها من بغداد الى نهر بين ٥ فرسخين على جدار واحد حتى * يتصل نهر عيسى ٥ الى شطّ دجلة ويتصل البنيان بدار خلافتهم مرتفعاً على ٥ دجلة الى الشماسيّة نحو خمسة اميال وتحاذي الشماسيّة في الجانب الغربي الحريّة ٥ فيمتدّ نازلاً على دجلة البنيان الى آخر الكرخ ويسمّى الشرقي جانب باب الطاق ويسمّى جانب الرصافة ويسمّى ٥ عسكر المهدي ٥ لانه كان عسكراً بهذا مدينة ابي جعفر المنصور ويسمّى الجانب الغربي جانب الكرخ ٥ وبها مساجد للجمعة وصلاتها خاصة في اربعة مواضع فمنها في الجانب الغربي الجامع بمدينة المنصور

d) Ex P. عُمِّرَتْ وَمُحَدَّثَتْ. P. e) L. والحريّة. b) L. add. بها عمارة. a) وبنى (وبنا Cod.) هناك : Deinde P. e) عماراتهم L. Deinde. وكثرت addidi مساجد جامع حسن والآل فقد خرب ذلك المكان ولم يبق معبور غير الجامع ومقابر قريش والمحلة المعروفة بقبر ابي حنيفة رَضِهَ وانتقلت العمارة الى نهر مُعَلَّى وقد سُوِّرَ في زماننا هذا وهو عشر السّتين (عشر السّتين Cod.) وخمس مائة بسور حصين منيع وبين يديه خندق عميق محيط به يتخرّقه ماء دجلة (الدجلة Cod.) وبين الجانب الغربي والشرقي جسرٌ ممدود من السفن مشدود بالسلاسل الحديد وكان في القديم جسران اثنان L. h) تتصل من نهر بين. I. g) L. et B. من. f) فلما الاشجار الخ L. i) Lacuna in L. et B., supplevi ex I. k) L. om.

وفى الرصافة جامع اهل باب الطاق وفى دار الخلافة ايضا جامع يحضره
الخاصة والعامّة ومسجد برآقا فى الجانب الغربى واصله أنّه مشهد امير
المؤمنين على عمّ، وتتصل عمارة الجانب الشرقى اسفل دار الخلافة بكنوآنى^a
وهى ايضا مدينة قصدة^b فيها مسجد جامع ولو عدّ فى جملة بغداد لجاز
لأنّ كثيرا من اهلها يصلّون فيه، وبين الجانبين على دجلة جسران مربوطان^c
بالسفن لعبور المجتازين، وقد تبين النقصان عليها وبها وهلك اكثر محالها
ونلك أنّه كان من باب خراسان عمارة الى ان يبلغ الجسر ويمتدّ الى باب
الياسريّة من الجانب الغربى وعرضها فقد اختلّ ايضا وهو من الجانبين
ايضا نحو خمسة اميال فاختلّ ذلك * وهلك ونقص منه الكثير واعمر بقعة
بها اليوم الكرخ وجانبه لأنّ اهل الياسريّة ومساكن معظم التجار هناك، فالما^d
الاشجار والانهار^e التى فى الجانب الشرقى ودار الخلافة فانهار من ماء
النهر وانما وليس يرتفع اليها من دجلة الا شىء يسير يقصر عن العمارة
واما الجانب الغربى فانه يشقّ اليه من الفرات نهر عيسى من قرب الانبار
تحت قنطرة ديمّا وتتخلّب^f من * هذا النهر صبايات تجتمع فتصير نهرا
يسمى الصراة * يفضى ايضا الى بغداد وعليه عمارات كثيرة للجانب الغربى^g
وينفجر منه انهار كثيرة لعمارات الناحية ويقع ما يبقى من ماء الصراة
الصغيرة والكبيرة فيما يجاور نهر عيسى من بغداد * الى دجلة^h فى جوف
مدينة بغداد وعليه كثير من مساكنهم ودورهم ويستأنفهم، فالما نهر عيسى
فان السفن تجرى فيه من الفرات الى ان تقع فى دجلة والصراة فيها
حواجز تمنع من جرى السفن * بسكور ودوالⁱ فيها فتنتهى السفن فيها الى^j

a) L. et B. بكنوآنى. Cf. Jacut, IV, p. ٣٠٢, 14 seq. b) L.; B. قَصْدَة.

c) B. ونقص وهلك. d) P. والزروع. e) P. الخليفة. f) P. add. تُسْقَى.

g) P. صبايات. Deinde L. الفرات. هذه الانهار. h) L. يتجلب. i) P. يصب ايضا الى دجلة (الدجلة Cod.) عند المحلة المعروفة بباب البصرة وعليها

j) B. sine punct. k) B. يجاور. m) Addidi ex L.; L. et B. om. n) L. et B.

بسكورة ودوالى.

قنطرتها ثم تُحَوَّلُ ما فيها وتُجَاوِزُ به ذلك الحاجر الى سفن غيرها ٥
 بغداد والكوفة سواد مشتبك غير متميز تخترق اليه انهار من الفرات فاولها
 مما يلي بغداد نهر صُفْرُفٍ وعليه مدينة صُفْرُفٍ تجري فيه السفن عليه
 جسر من المراكب ٦ يعبر عليه ومدينة صرصر ٧ عامرة بالنخيل والزروع وسائر
 الثمار صغيرة من بغداد على ثلاثة فراسخ ٨ ثم ينتهى على فرسخين الى نهر
 الملك وهو كبير اضعاف نهر صرصر فى مآقه وغزره ٩ وعليه جسر من سفن يعبر
 عليه ونهر الملك مدينة اكبر من صرصر عامرة باهلها اكثر نخلاً وزروعاً وثماراً
 وشجرة منها ١٠ ثم ينتهى الى قصر ابن هُبَيْرَةَ وليس بين بغداد والكوفة مدينة
 اكبر منها وهى بقرب نهر الفرات الذى هو العمود ويطلع اليها هناك من
 يمين وشمال انهار متفرقة ليست بكبار الا انها تعمهم بحاجتهم وهى اعر
 نواحي السواد ١١ ثم ينتهى الى نهر سُوْرٍ وسورى مدينة مقتصد ١٢ ونهر كثير
 الماء وليس للفرات شعبة اكبر منه وينتهى الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاضل
 منه فى بطائح الكوفة وسورى هذه من بين تلك النواحي اكثرها كروماً
 وكربلاً من غربى الفرات فيما يحاذى قصر ابن هُبَيْرَةَ وبها قبر الحسين بن
 على ١٣ عم وله مشهد عظيم ١٤ وخطب فى اوقات من السنة بزيارته وقصده
 جسيم ١٥ ومدينة سُرَّ مَنْ رَأَى فى وقتنا هذا مختلة قد تجمّع اهل كل
 ناحية منها الى مكان صار لهم به مسجد جامع وحاكم وناظر فى امورهم
 وصاحب معونة يصرفهم فى ذلك المتولى للناحية وكانت سُرَّ مَنْ رَأَى مدينة
 طولها سبعة فراسخ على شرقى دجلة ومنها شرب اهلها وليس فى نواحيها
 ما لا يجرى الا انهار القاطول التى تنصب بالبعد منها الى سواد بغداد فلما
 ما يحيط بها فبرية وعمارتها ومياها واشجارها فى الجانب الغربى بحذاتها
 ممتدة والمواضع التى ذكرتها بلاد ومدن قائمة بانفسها كدور انغرابانى ١٦
 والكرب ١٧ وصينيه ١٨ سُرَّ مَنْ رَأَى نفسها فى وسطها ومن اول ذلك

a) عليه. b) مراكب. c) L. et B. om. d) L. وغزره. e) Deest in

L. et B. Vid. I., p. ٨٥ d. Mox L. et B. وهناك. f) P. زيارتها. g) L. et B. العربانى; cf. Beládesori, p. ٢٩v et ann. d.

h) Vid. Jacut *Modjam et Moschtarik* sub خَرِب. Paulo post locus vocatur الدور للخراب.

الى آخره من الدور الخراب نكحو مرحلة لا ينقطع مآؤها ولا تخفى آثارها
وهي اسلامية ابتدأها المعتصم واستتم بناءها المتوكّل وهوآؤها وثمارها اصح
من ثمار بغداد وهوآؤها ولها نخيل كثيرة وكروم واسعة وغلات تحمل الى
بغداد^٥ وأما النهرّوان فمدينة يشقّها نهر النهرّوان بنصفين في وسطها
وهي صغيرة عامرة من بغداد على اربعة فراسخ كثيرة الغلات والخيرات والنخيل^٦
والكروم ولا سيما السمسّم والكبوب ونهرها يفضى الى سواد بغداد^٧ اسفل من
دار الخلافة الى الاسكاف وغيرها من المدن والقرى، فاذا جرّت النهرّوان الى
الدسكرة الى حدّ حلوان خفّت المياه والنخيل وان كان من الدسكرة الى
حدّ حلوان كالبلادية منقطعة العماره منفردة المنازل والقرى حتّى تفضى الى
نهر تامرأ وحدود شهرزور الى تكريت^٨ * فأما المدائين فمدينة صغيرة^٩
جاهليّة كسروية آثارها عظيمة وآياتها قائمة^{١٠} وقد نقل * عامّة ابنيتها الى
بغداد^{١١} وهي من بغداد على مرحلة وكانت مسكن الاكاسرة وبها ايوان كسرى^{١٢}
المشهور ذكره بحديث سطيح وغيره الى يومنا هذا وهو ايوان * معقود عظيم
جسيم من آجر وجص^{١٣} وليس للاكاسرة بنية كالايران^{١٤} * وينعت هذا
القليم بارض بابل وكانت قبيل بابل مدينة^{١٥} وهي الآن قرية صغيرة^{١٦} اقدم
ابنية العراق عهداً استحدثها الملوك الكنعانيون وسكنوها^{١٧} ومن كان بعدهم
وكانت دار مقامهم * ولهذا آثار الابنية^{١٨} تخبر أنّها كانت في * قدم الرومان^{١٩}
مصرًا عظيمًا ويروى آخرون أنّ الضحّاك أوّل من بناها وسكنها التبابعة ودخلها

a) P. add. وهي الان خراب اكثرها. b) In L. male additur. c) L.
والمدائين كانت مدينة كبيرة عظيمة جسيمة كسروية قديمة d) P. add. متقطعة
اكثر الات عماراتها الى مدينة السلام وهي الان مدينة e) P. add. معالمها قائمة
عظيم جسيم معقود بالاجر والجص f) P. add. انوشروان. g) P. add. صغيرة
وأما بابل فكان مدينة الفراعنة والنماردة وقرار ملكهم h) P. cf. I., p. ٨٩, 10.
i) P. add. وحومة نعمهم. j) L. et P. (prima manus) الا انها I. وهي
k) P. ut I. ملوك الكنعانيين. l) P. ut I. وبها اثار ابنية. m) P. ut
قديم الايام I.

ابراهيم عمه ٥ وكوناربا مدينة كانت اكبر من بابل ويقال ان ابراهيم الخليل
 بها طرح فى النار وكونى بلدان وناحيتان تعرف احدهما بكونى الطريق
 والاخرى بكوناربا وبها * تلال عظيمة من الرماد ويزعمون انها نار النمرود
 ابن كنعان التى طرح فيها ابراهيم الخليل عمه ٥ والجماعان منبر صغير
 ٥ حواليتها رستاق عامر خصيب جدا يجاوز نواحي المدائن ٥ والمدائن من
 شرقى دجلة ومن بغداد على مرحلة ويقال انه كان فى ايام نبي القرنين
 قد عقد بها على دجلة جسر من آجر وليس لذلك اثر فى هذا الزمان
 وقد حكيت هذه الحكاية عن تكريت وانه كان على دجلة بها عقد جسر
 من آجر يعبر عليه وادركت اثرا من ذلك يشهد له فى سنى نيف وعشرين
 10 وثلاث مائة ٥ * فاما عكبرا والبردان والنعمانية ودبر العاقول وجبل وجرجلها
 وقم الصلح ونهر سابس f وسائر ما ذكرته على شط دجلة من المدن ففى
 متقاربة فى الكبر وليس بها مدينة كبيرة وهى مشتبكة العمارة ولكل مدينة
 من ذلك كورة ٥ واما خلوان فليس بالعراق بعد البصرة والكوفة وواسط
 اعمر منها واكبر واخصب واشهر وجل ثمارها التين وهى بقرب الجبل وليس
 15 للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فاما اعلى جبلها
 فالثلج يسقط به دائما ٥ والسكرية بها نخيل وزروع عامرة وخارجها حصن
 من طين داخله فارغ وهى مزرعة يقال ان الملك كان يقيم به فى بعض
 فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك ٥

وقد قدمت القول بالتقويس الذى فى حد العراق من نحو تكريت الى

وتجاهها حلة ابن مزيد مدينة محدثة استحدثها منصور P. addit: ٥
 ابن مزيد الاسدي فى سننى السبعين (التسعين l) واربعمائة غربى الفرات
 منعنة بالناس كثيرة الاسواق دائمة الشرى والبيع وبها مسجد جامع حسن
 كبير وجبايتها ربما زادت على مائة الف الف (الف in marg. In textu tantum)
 وليس ذلك بصحيح وانما كان ذلك بالرها وبها عين In marg. P.: ٥ دينار
 تلال عظيمات رمان P. c) . وكونا Deinde L. et B. ابراهيم الخليل عم
 شاش L. et B. f) . الدجلة L. et B. h. l. e) . رمان P. additur In marg. ٥
 كور B. ٥

أن يجاوزه مشرقاً من دجلة الى قرب العَلْتِ بالطول على مثال القوس الى
 المسكرة ثم يطوف على مثال القوس الى عمل واسط من حدّ العراق الى
 حدّ الجبل فأنه قليل العمارة وأنما العمارة فيه ممّا يحاذى سرّ من رأى
 اميلاً يسيرة والباقي بادية ٥ ولم ابالغ فى وصف العراق لاكثر الناس فيها
 ووصفهم المستفيض لها واشتهار عامّة ما نذكر منها وهذه صفة جامعة لها اذ ٥
 قصدى فيها وفى غيرها اثبات هيّاتها فى الصورة وموضع بعضها من بعض ٥
 وأنما ارتفاعها فيخرج عنه ارتفاع البصرة واسط فى وقتنا هذا وحضرت عقد
 ضمانها من حدّ تكريت الى حدّ واسط بجميع طساسبجها واعمال الكوفة
 المضمومة اليها من جميع وجوها واسبابها على f ابى فضل الشيرازى فى
 سنة ٣٥٨ وكان دون زيادة الصنجة وحق بيت المال ثلاثين الف الف درهم ١٥
 وقد تقدّم ارتفاع البصرة واسط عند ذكرهما وأنهما تضمّنا معاً باثنى عشر
 الف الف درهم فى هذه السنة المذكورة ٥

a) I. insert سامرا. b) Hic quaedam desunt, quae suppleri possunt ex I., p. ٨٧,
 3 a f. seqq. c) L. et B. add. فى. d) L. et B. وان. e) مضمومة لـ.
 واما عكبرآء (عُكْبَرَا Cod.) والبردان والعَلْتِ (sic) P. haec habet: g) الى. B. f)
 والجَوَيْتِ (والحونب Cod.) والكَرْخ والدُّور (والدُّور Cod.) واليوازيج شرقى تكريت
 فهى (وهى Cod.) على النهر (ex marg.) الصغير الذى اخذ (أخذ Cod.) من بلاد
 الدربند (الدربند Cod.) وشهرزور ولها نهر ياخذ من الزاب من اعلاها مسيرة
 اربعة اميال ويحجى اليها من قبليها ويقسم بمقاسم عملت من الآجر افواه
 الانهار نهر الى شرقيتها ونهر الى غربيتها يسقى بساتينها واقطانها ونهر يسمى
 السِّن (السب Cod.) يدخل تحت السور من قبليها ويشق فى وسطها وفى
 اسواقها وعليه مراتب بالآجر وربما دخل واحد دكانه استقى الماء من طاقه
 ويخرج منها التهر فيسقى البساتين والاقطان الى شماليها وشرقها وهو ماء
 كثير وثيها ايضا نهر (نهران Cod.) صغير (صغار prima manus) يشق وسط البلد
 ويروح الى غربى البلد يسقى الاقطان والبساتين وفى بساتينها فاكهة مليحة
 واكثرها الرمان والرطب واهلها لينو (لينين Cod.) العريكة محبّون الغريب
 وينتصفون (ويغصون Cod.) له وربما حمل من فاكهتها الى الموصل وبنادى

خوزستان

فأما حدود خوزستان ومحلها مما يجاورها من البقاع المصاحبة لها ومحاذها منه فإن شقيها حد فارس واصبهان وبينها وبين حد فارس من حد اصبهان نهر طاب وهو الحد الى قرب مهروبان ولهذا النهر رستان كبير^٥ وناحية واسعة ونهر عميق عليه جسر من خشب معلق بين السماء والبلد وبينه وبين الماء نحو عشرة اذرع يعبر عليه مارة تلك الناحية والمجازون بها ثم يصير الحد بين الدرق ومهروبان على الظهر الى البحر وغربها حد رستان واسط واعمالها ودور الراسبي وشاليها حد الصيمرة والكرج^٥ والور

عليه باسمها وربما ابيع فاكهة غيرها (غير فاكها *prima manus*) باسمها لشهرتها بالجيّد ورؤسائها قوم بنى يعرب من باجيلة من ولد جرير بن عبد الله البجليّ ورؤسائها نصفها الآخر قوم من بنى هود يقال لهم بنو هود بن (من *Cod.*) قحطان وفولاء رؤساء الجانيين مختلفون (مختلفين *Cod.*) في المذهب فبنو يعرب شيعة وبنو هود سنيّة ولكلّ منهم تبع عظيم وربما يجرى بينهم شيء من القتال على ذلك ألاّ أنّهم يزوجون (يزوجوا *Cod.*) بعضهم من بعض ولا يزوجون (يزوجوا *Cod.*) غريباً ولا يتزوجون (يتزوجوا *Cod.*) من غريب وكانوا قديماً من عسكر علي بن ابي طالب رضى لهما فتوح تكريت اخذوها وسكنوها بعد مقتلها بالكوفة وهي مبنية بالطوب الذي (التي *Cod.*) هو اللبن والجص مساكن مرتفعة جداً احسن من اربيل، وأما دقوقا والنهران وجلولاء (وجلولا *Cod.*) والدسكر وخانيقين ودير انعاقل وكلوانى وجرجرايا وقم الصلح وغيرها سابس (وشاش *Cod.*) والنعمانية والعرف والبطائح وقوسان فهذه كلها وامثالها ما لم نذكره متقاربة بعضها من بعض وليس بها مدينة كبيرة بحيث نذكرها باكثر من هذا وايضاً اتى لم ابلغ في مدينة السلام خاصة وشائر العراق عامة لاكثر الناس فيها ووصفهم المستغاض لها واشتهار عامة ما يذكر منها وهذه صفة جامعة لها ان قصدى فيها وفي غيرها أنّها هو اثبات هيأتها في الصورة ومنوع بعضها من بعض والله الموفق للصواب

^٥) Vid. I., p. ٨٨ f. In P. deest.

حتى يتصل على حدود الجبال الى اصبهان على أنه يقال أن اللور واعمالها كانت من * خوزستان فحوّلت الى الجبال وحدّه خوزستان ممّا يلى فارس واصبهان وحدود الجبال من واسط على خط مستقيم فى التربع الا أن الحدّ الجنوبى من حدّ بَيَّان^٥ الى رستاق واسط يصير مخروطًا فيضيق فى التربع عن ما قبله. وفيه من حدّ الجنوب ايضا من حدّ عبادان على البحر الى حدّ فارس تقويس يسير فى الزاوية وينتهى هذا البحر آخذًا الى المغرب ذاقبًا الى دجلة حتى يجاوز بَيَّان ثم ينعطف من ورآه المفتوح والمذار الى أن يتصل برستاق واسط من حيث ابتدأه^٥

فأما ما يقع فى كورها من مدنها فالأقواز مدينة تعرف بهُرمُوزشهر وهى الكورة العظيمة والناحية الجسيمة التى ينسب الناس اليها سائر الكور^{١٥} وعسكر مُكرم وتُستَر وجُنْدَى سابور^٥ والشوس^٥ ورَام هُرمُوز والشرق وكل ما ذكرناه من كورة فهو اسم المدينة غير الشرق فإن مدينتها الدورق وهى المعروفة بدورق الفرس وايندج^٥ ونهر تيرى وحومة الزط والخايران^١ وهما واحد وحومة التنيان^٣ وسوق سنّيبيل ومناذر الصغرى ومناذر الكبرى وجبى والطيب وكليوان وهذه مدن ولكل مدينة كورة ومن مدنها المشهورة المعروفة^{١٥} فى جميع الارض بصنى المذكورة على الستور المجلوبة الى جميع اقاليم الدنيا وأزم وسوق الاربعاء وحصن مهدي والباسيان وبَيَّان وسليمانان وقرقوب ومتوت^٥ وبرودن^٥ وكرخنة^٥

a) Haec ex I. supplevi. b) L. et B. bis بَيَّان, sed vid. Jacut. P. شمان, L. المدن والكور والان P.; الكورة L. et B. f) وهذه صورة خوزستان. c) L. بقباله. d) L. et B. الدجلة. e) Hic in L. et B. sequitur. فقد خرب اكثرها وانجلي اهلها وصارت مدينة عسكر مكرم اكثر عماره منها مدينته. i) L. et B. والشوش. h) L. et B. جُنْدِيسَابور. g) P. semper. والجايران P., والخايران L. et B. وايندج. k) L. sine punctis. P. Deinde L. et B. المنيان et الثنات. l. i. P.; التنيان. m) L. et B. مما واجه. n) B. ومتوت. o) L. وبرودن. Deinde P. وكرخنة. ad- فى جميع ما لها منابر.

وخوزستان هذه فى مستواة من الارض سهلة ومياه جارئة واكبر انهاها نهر
تستر وهو النهر الذى بنى عليه سابور الملك شادروان * بباب تستر حتى
ارتفع مآؤه الى المدينة لأن تستر على نشز كالمرتفعة عن ما دانافاه من
الارض فيجبرى هذا النهر من وراء عسكر مكرم على الاهواز حتى ينتهى
5 على نهر السدرة الى حصن مهدق ويقع فى البحر، ويجبرى من ناحية
تستر نهر المشرقان حتى ينتهى الى عسكر * مكرم ويشقها بنصفين ويتصل
بالاهواز وآخرة قصبة الاهواز لا يتجاوزها * فاذا انتهى الى عسكر مكرم
فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة وتجرى فيه السفن العظام وركبته انا
من عسكر مكرم الى الاهواز والمسافة عشرة فراسخ فسرنا فى الماء ستة
10 فراسخ ثم خرجنا وسرنا فى وسط النهر وكان الباقي من هذا النهر الى
الاهواز طريقا يابساً لأن ذلك كان فى آخر الشهر والقمر فى نقصانه فنقص
الماء عن ملأ النهر من قبل المد والجزر الذين ينقصان ويزيدان بزيادة
القمر، ولن يصيب من هذا الماء شئ بوجه من الوجوه بل يسقى به اراضى
قصب السكر وما فى اضعافه من النخيل والزروع وغير ذلك، وليس بخوزستان
15 كلها على كمال عمارتها بقعة هي اعمر وازكى من المشرقان ومياه خوزستان
من الاهواز والدورى وتستر وغير ذلك مما يصاقب هذه المواضع كلها تجتمع
عند حصن مهدق فيفيض هنالك بعد ان يكثر ويغزر ويصير له عرض ماء
يقارب الفرسخ وينتهى الى البحر، وليس بخوزستان بحر الا ما ينتهى اليها

a) L. et B. الى. P. e). عماداتها. P. ب. دانها. b). الشادروان. P. e).
f) L. يتجاوزها. P. (cf. I.) qui habet. L. et B. om. e). السدرة.
g) P. pro his: عسكر فى وسط عسكر. P. g). B. om. Restitui ex I.
h) L. قنطرة حسنة محكمة البناء بالنجص والآجر عريضة جداً وفى هذه
cf. Jacut, I, p. 11, 19 seqq. القنطرة سوق ودكاكين ومسجد حسن نزه.
i) L. عماراتها. P. add. والاشجار. k) P. ملئ. L. et B. i). ثمانية. I. عشر.
n) Masculino genere hic inaccurate utitur, quasi prae-
cederet نهراً. P. o). cf. I.; p. 1., 6.

عن زاوية من حدّ مَهْرُوبَانِ الى قرب سليمانان بعدّاه عبادان وهو شىء يسير
 من بحر فارس ٥ وليس بجميع خوزستان جبال ولا رمال الا شىء يسير
 يتاخم نواحي تستر وجندى سابور وناحية ايدج ٥ واصبهان وباقي خوزستان
 كارض العراق ٥ واما هواؤها وتربتها وصحّة اهلها فان مياهها طيبة عذبة
 جارية ولا اعرف بجميع خوزستان بلدًا ماءً من البئر لكثرة المياه الجارية ٥
 بها ٥ واما تربتها فما بعد عن دجلة الى ناحية الشمال ايبس واصح وما
 كان الى دجلة اقرب فهو من جنس ارض البصرة فى السبخ ٥ وكذلك الصحّة
 ونقله البشارة فى الناس فيما بعد عن دجلة ٥ واما المشرقان خاصّة ففيه
 رطب يعرف برطب الطن يقال ان ذلك الرطب اذا اكله الانسان وشرب عليه
 ماء المشرقان لم يخطأ منه رائحة الخمر ٥ وليس بخوزستان موضع يجمد ٤٠
 فيه الماء ولا يقع فيه الثلج ولا يخلو من النخيل ٥ والعلل بها كثيرة وخاصّة
 لمن انتابها وطرا عليها ٥ وثمارهم وزروعهم فالغالب منها فى غلاتهم النخل
 ولهم عامّة الحبوب كالحنطة والشعير والبقلاء ٥ واكثر حبوبهم بعد القمح
 والشعير الارز حتى انهم ليخبزونه وياكلونه وهو لهم قوت ٥ وكذلك رساتيف
 العراق ٥ وليس من بلد ليس به قصب سكر فى جميع هذه الكور الكبار ٥
 التى تقدّم ذكرها واكثر ذلك بالمشرقان ويقع جميعه الى عسكر مكرم وليس
 بعسكر مكرم فى القصبه كثير سكر ولا بتستر ويتخذ الكثير منه بالسوس وفى
 سائر المواضع للاكل من القصب ما يسد الحاجة ويزيد ٥ وعندهم عامّة
 الثمار ولا يكاد يخطئهم الا الجوز وما لا يكون الا ببلاد الصرود ٥ واما
 لسانهم فانهم يتكلمون بالفارسيّة والعربيّة غير ان لهم لسانا آخر خوزيا ليس ٥٠

ولذلك Deinde B. التسخ. c) L. et B. من. d) L. et B. اندج. e) L. et B. لا ويجمد فيه الماء القليل. Ridicule P. يحمل. e) B. نخطى. d) L. et B. وفيهم من تعود اكل خبز الارز طول. P. addit. g) والبقول. P. والباقلي. B. f) السنة حتى اذا اكل خبز الحنطة اخذه المغس ووجع البطن وربما يموت منه. I. فعامتهم. P. e) وليس بخوزستان موضع الا وفيه. P. L. et B. om. f) فان عامتهم.

بعبرائتى ولا سريانى ولا فارسى، وزئهم زى اهل السعراى فى الملابس من القمص والضبالسة والعمائم وفى اضعافهم من يلبس الازر والمآزر، والغالب على اخلاقهم الشر، والمنافسة فيما بينهم فى اليسير من الامر وشدة الامساك، والغالب على خلقهم صفرة اللون، والنكافة وخفة اللكى ووفور الشعور، فيهم اقل مما فى غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجرم، وأما ما ينتحلونه من الديانات فالغالب عليهم الاعتزال والغلبة لهم، دون سائر النحل والقول بالوعد والوعيد فيهم اكثر منه فى جميع الخلف واطهر على الحقيقة والصدق، وليس فى موازين جميع اهل الارض الحبة مجزأة على اربعة اجزاء إلا بالعسكر ويقال لكل جزء ثومنة، وفى عوامتهم واهل مهنتهم من الرياضة بالكلام والعلم به وبوجوهه ما يصاهون به الخصائص من ارباب البلدان وعلماؤها ولقد رايت حملاً عبر وعلى راسه وقر ثقيل او على ظهره وهو يسير حملاً آخر على حاله وهما يتنازعا فى التأويل وحقائق الكلام غير مكثرين بما عليهما فى جنب ما خطر لهما

ومن الخاصيات عندهم ما تقدم ذكره بتستر من الشانروان الذى بناه سابور وهو من اعجب البناء واحكمه وطوله نحو الميل قد رص بالحجارة ووصف كله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب تستره ونهر السوس تابوت دانيال كما بلغنى والله اعلم ان ابا موسى الاشعري وجده وكان اهل الكتاب يديرونه فى مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر اذا اجذبوا فاخله ابو موسى وشق من النهر الذى على باب السوس خليجاً وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالآجر ودفن ذلك التابوت فى احد القبور ثم استوقف منها كلها وعماها ثم فتح الماء حتى قلب ذلك الثرى الكثير على ظهر تلك القبور والنهر يجرى عليها الى يومنا هذا ويقال ان من نزل الى قعر الماء

١. بهم B. ٢. الشعر P. ٣. اللون P. ٤. الامور P. ٥. الشراسة P. ٦. L. et P. addunt: ٧. ووصف P. ٨. يباهون P. ٩. جزو L. ١٠. لافله P. ١١. تستمر B. et L.; P. ut I. Sic ١٢. على P. Deinde حتى تراجع ١٣. على قلب

وجد تلك القبور هـ ولهم بناحية آسك متاخماً لارض فارس جبل تتقد منه ه
 النار ليلاً وبالنهار الدخان لا يطفأ ابدًا كالبركان وجبل النار وأُسْتَرْتَجُلُوْه
 وهى * جزائر تجاه د صقلية لا ينقطع نارها ليلاً ودخانها نهراً وسببه فيما
 أظنه عين كبريت او نطف * او غيره ه ممّا تعمل فيه النار وقد وقعت فيه
 على قدم الايام فعلى قدر ما تخرج يحترق ابدًا وقد رايت جميع النيران ه
 التى بصقلية وما رايت هذا وانما احسبه نوحاً لا بالحقيقة ه وبَعَسْكَ مُكْرَم
 صنف من العقارب صغار على قدر ورقة الانجذان ف وصفتها تسمى الجرارة ه
 قل من يسلم من لسعتها ه وهى ابلغ فى القتل من * بعض الحيات ه
 ويتخذ بتستر الديبلج الذى يحمل الى جميع الدنيا وكان يعمل بها كسوة
 الكعبة البيت ه الحرام الى ان افتقر السلطان وحلت به الحرمة فسقطت ه
 عنه عند ذلك فريضة ويكون بها لكذ من ملك العراق طراز وصاحب ه
 ويعمل بالسوس ه الخزوز الثقيلة ومنها تحمل الى الآفاق * وبالسوس صنف
 من الاترج شمامات ذكية كالأكف باصابعها لم ار مثلها فى جميع الارض من
 بلدان الاترج ه وبقرقوب السوسن جرد الذى يحمل الى الآفاق وبها
 وبالسوس طرز للسلطان ه وببصنى تعمل الستور المشهورة فى جميع الارض ه
 المكتوب عليها عمل بصنى P وقد يعمل ببرنون وكليوان ه وغيرهما من المدن
 ستور يكتب عليها بصنى وتدلّس فى ستور بصنى ه وبرامهرمز من ثياب
 الابرسم ما يحمل الى كثير من المواضع ويقال ان ماني بها قتل وصلب

a) P. تتقد فيه. b) L. et B. يطفى، P. ينطفى ut I. c) L. et B. وسرّنجلوا؛
 vid. ann. ad Merdoid, IV, p. 311. d) L. دكذايرتجاه، sed altera littera
 recentioris manus est. B. دايير تجاه. Cf. Edrisi apud Amari, *Biblioth. Sicula*,
 p. ٢٠. e) L. et B. om. Restitui ex I. Mox L. يعمل. f) L. et B. sine
 punctis. P. وري الاندجات. g) L. et B. الكرارة. h) B. لسعها. i) P.
 الرحمة. Deinde L. et B. P. والبيت. k) P. الافاعي القاتلة وامصى سجا.
 L. وبخوزستان انواع من مركب الاترج P. tantum. n) P. بالشوش. m) L. فسقط.
 o) L. et B. وبقرقوف. p) L. بصنى. B. بصنى. q) L. et B. وكيوان.

ويقال أنه مات في محبس بهرام حتف أنفه فقطع رأسه وظهر قتله ٥
 وجندى سابور مدينة خصبه واسعة الخير وبها نخل وزروع كثيرة ومياه وقطنها
 يعقوب بن الليث الصفار لخصبها واتصالها بالمير الكثيرة ومات بها وبها قبره ٥
 وبهز تيرى ثياب تشبه ثياب بغداد وتحمل اليها فتدلس بها وتقصر هناك
 ٥ وتحمل جهازاً الى جميع الآفاق فلا يشك فيها وهى حسنة ٥ وجبى
 مدينة ورستان عريض مشتبك العمارة بالنخل وقصب السكر وغيرها ومنها
 ابو على الجبائى الشيخ الجليل امام المعتزلة ورئيس المتكلمين فى عصره ٥
 ثم تتصل زاوية من خوزستان بالبحر فيكون لها خور يخافه على سفن
 البحر اذا انتهت اليه وربما غرقت فيه الكثير وذلك مما يستجمع من مياه
 ١٥ خوزستان بحسن مهدى فيتصل بالبحر ويعرض هناك حتى ينتهى من
 طرفه المد والجزر ويتسع حتى كأنه البحر ويزيد على الفرسخ ٥ وتتخذ
 بالطيب تكك تشبه الارمنى قل ما توجد بمكان من الاسلام بعد ارمينية
 احسن ولا افخر منها وان كان ما يعمل بسجلماصة من جنسها لكنه لا يبلغ
 ١٥ القيمة ولا يدانيها ولا يقارب الحسن وهى مدينة مقتصد طيبة يعمل
 فيها الاكسية والبركانات ٥ واللور بلد بذاته خصب والغالب عليه هواء الجبل
 وكان من خوزستان فضم الى اعمال الجبل وله بلدية واقليم ورستان والغالب
 عليه الاكراد فهو خصب وبمصاقتهم رطب ٥ وسنبيل ٥ كورة متاخمة لفارس
 وكانت مضمومة اليها من ايام محمد بن واصل الى آخر ايام السجزيه
 ٢٥ فحولت الى خراسان ٥ والوژ والخابران ٥ كورتان عظيمتان عامرتان
 متجاورتان كثيرتا الدخل ٥ والبنيان متاخمة للسرزن من ارض فارس
 وحد اصبهان وعواوها هواء الصرود وليس بخوزستان رستان يقارب الصرود غير
 البنيان ٥ وآسك قرية ليس لها منير وحولها نخيل كثير وبها كانت وقعة

٥) Deest. يخاف. Supplevi ex I. ٦) B. هنالك. ٧) L. et B. تنتهى.

٨) B. الغالب. ٩) Forma سنبل occurrit apud B. in itinerario. ١٠) L. et B.

١١) L. et B. كثيرة. ١٢) L. والخابران. ١٣) B. sine punctis. ١٤) السحريه.

متاخمتان.

الازارقة^a التى يقال ان اربعين من الشراة قتلوا فيها نحو الفى رجل من
الجند اتبعوهم من البصرة، والدوشاب الآسكى^b الذى يحمل الى العراق
مشهور بالجرودة ومفضل على كل دبس من الدبس الرجاني وغيره^c وأما
مناذر الكبرى والصغرى فكورتان عامرتان ايضا بالنخيل والزروع ولهما ارتفاع
كثير ولاربابهما فى الديوان محل ليس يدانى^d رفعة وجلالة^e
فأما المسافات بها فان من خوزستان الى العراق طريقين شاعرين احدهما
الى البصرة ثم الى بغداد والاخرى الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق
البصرة فأنك تأخذ من الرجان^f الى آسك قرية مرحلتين خفيفتين ثم الى
زبدان^g مرحلة وزبدان^h قرية ومنها الى الدورق مرحلة والدورق مدينة
كثيرة الامل وهى مدينة الرستاق المعروف بسرⁱ ثم من الدورق الى خان^j
من دونها تنزله السابلة يعرف بخان مردويه^k مرحلة ثم الى الباسيان مدينة
ومطة فى الكبر عامرة يشقها نهر بنصفين مرحلة ومن الباسيان الى حصن
مهدى مرحلتين؛ وفيها منبر ويسلك بينهما^l فى الماء وكذلك من الدورق
الى الباسيان يسلك فى الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدى الى
بيان مرحلة على الظهر وبيان منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان^m
وبيان على دجلةⁿ فتركب منها ان شئت الى الابلّة وان شئت على الظهر
حتى تحاذى الابلّة ثم تعبر^o وأما الطريق على واسط الى بغداد فان
من الرجان الى سوق سنّيل مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلتين؛ ثم من رام
هرمز الى عسكر مكرم^p مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن تستر

a) L. et B. الازارقة الواقعة. b) L. et B. الاسكر. c) Vowels in B.; L. fort.
cf. الارجاني et ارجان pro الرجاني et الرجان L. et B. semper. بدانى.
Jacut sub رجان et Lobbo 'l-lobbā sub الرجاني. Male ibi praescribitur بتشديد
مندونه. L. a) L. et B. ديرا. b) L. et B. om. c) L. بشرى. d) L. et B. من دونها. et om. مرحلة. Illud quoque ex errore Ibn Haukalis or-
tum videtur, coll. I., p. ٩٥. e) L. et B. مرحلتان. f) L. et B. منها.
g) L. et B. الدجلة.

الى جندى سابور مرحلة ومن جندى سابور الى السوس^١ مرحلة * ومن
السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة^٢ ويتصل بعمل
واسط^٣ ومن العسكر الى واسط طريق اخصر من هذا الطريق ولا تمر على
تستر وإنما ذكرت هذا المسلك لآتى قصدت ذكر المسافة ما بين المدن ولم ارد
نفس الطرق الى بغداد وكان هذا اجمع لما اردناه^٤ ومن العسكر الى
ايندج^٥ ٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى أزم^٦ مرحلة
ومن الاهواز الى الدورق^٧ ٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو ٤
مراحل * ومن الاهواز الى رامهرمز نحو ٣ مراحل^٨ ايضاً لان الاهواز وعسكر
مكرم فى سمت واحد ورامهرمز منهما^٩ كاحدى المثلثات^{١٠}، ومن عسكر مكرم
الى سوق الاربعة مرحلة ومن تعدى سوق الاربعة الى حصن مهدى^{١١} سار
مرحلة^{١٢} ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^{١٣}، ومن السوس الى بصنى اقل من
مرحلة ومن السوس الى برذون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوث مرحلة^{١٤}
فهذه جميع المسافات بها^{١٥} فأما ارتفاعها فآتى حضرت ضمانها فى سنة ٢٨٠
عن جميع حقوق السلطان من^{١٦} أبى الفضل الشيرازى فكان ثلاثين ألف الد
١٥ درهم دون زيادة الصنجة وحق بيت المال^{١٧}

بلاد فارس

وأما فارس فالذى يحيط بها مما يلى الشرق حدود كرمان ومما يلى
الغرب كور خوزستان ومما يلى الشمال المغارة التى بين فارس وخراسان
وبعض حدود اصبهان ومن^١ الجنوب بحرهما^٢ وفيها زنقة وزاوية تلى كرمان
٢٠ مما يلى المغارة وفى الحد الذى يلاصق البحر تقويس قليل من أوله الى
آخرة زنقة وزاوية اخرى ايضاً مما يلى اصبهان وإنما وقعت هاتان الزنقتان^٣

١) L. et B. الشوش hic et deinde. ٢) L. et B. om. Supplevi ex I. Deinde
B. ويتصل. ٣) الدجا L. ٤) L. ارم. ٥) Haec ex I. restitui. ٦) L. et B.
٧) For- ومما يلى I. et P. ٨) وهو بيد P. ٩) زوايا المثلث I. ١٠) منها
١١) كالزاويتين B. addit ١٢) بصورة فارس على التبريع coll. I., ١٣) tase excidit.

لأن من شيراز وهي واسطة فارس اليهسا من المسافة نحو نصف ما بين خورستان وبين شيراز وكذلك جروم كومان^٥ قد صوّرت فارس بحدودها ولم اصّور فيها رستاقاً لانتشار ذلك وكثرت ولا الجبال لأنه ليس بفارس بلد إلا وبه جبل أو يكون الجبل بحيث تراه إلا اليسير ولم اصّور * إلا مدينة لها منبر مذكور مشهور وقد ذكرت في هذه الرسالة ما يعلم به من قراها موضع كل كورة برساتيقها ومواضع المدن بها ان شاء الله تعالى. فاما ما بها من المدن والرموم والاحياء والحصون وبيوت النيران والانهار والبحار والكور فان كورها خمس كور فوسعها واعرضها واكثرها مدناً ونواحي كورة اصطخر * ومدينتها اصطخر وهي اكبر مدينة بهذه الكورة، وتليها في الكبر اردشير خرة، ومدينتها جور ويدخل في هذه الكورة قباز خرة وبكورة اردشير خرة مدن هي اكبر من جور مثل شيراز وسيراف وانما صارت جور مدينتها لأنها بناء اردشير ودار ملكه وشيراز وان كانت قصبة لفارس كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهي مدينة محدثة في الاسلام، وتليها في الكبر كورة دارابجرد * ومدينتها دارابجرد، وقسا هي اكبر منها واعمر غير ان الكورة منسوبة الى دارا الملك وهي مدينته انتهى^{١٥} ابتناها لهذه الكورة، وتليها في الكبر كورة الرجان، وتليها كورة سابور وهي اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة مدن هي اكبر منها كالنوشجان^٢ وكازرون ولكن هذه الكورة تنسب الى سابور وهو الذي ابنتى المدينة المعروفة بسابور المشهورة بالثياب انسابوري^٥ واما رمومها

وهذه صورة فارس وبجرها Hic in L. et B. sequitur. اليها. L. et B. a)
 f) L. والرموم. Codd. e) برساتيقها. L. et B. Ex I.; d) مدينة. لا. L. c)
 اردشير. L. et B. i) L. et B. om. k) مدنها. B. g) والتجار. B. والنجان
 et sic قباز جرة. L. et B. h) اردشير خرة. P.; (B. اردشير h. l.) semper جرة
 m) L. et وفسا. B. وفسا. L. Deinde L. d) L. et B. om. خرة pro جرة semper
 n) دار. B. o) ارجان. P. p) شابور. B. q) كالنوشجان (cf. Jacut, IV, p. ٨٣٣, 13), P. كالنوشجان. r) L. et B. كورة. q)
 بشاربور في P. s) Codd. semper cum جرة. خراسان.

فهي أيضا خمسة واكبرها رُمٌ جِيلَوْنِيَّةٌ^٥ ويعرف برُم الزميجان^٦ والذي يليه في
الكبر رُم أحمد بن الليث ويعرف بالثَوَالِيجان^٧ وبلى ذلك في الكبير رُم الحسين^٨
ابن صالح ويعرف برُم الديوان ثم رُم شهریار ويعرف برُم المازنجان^٩ والمازنجان
من الاكراد القبيل الذي في حدود اصبهان ناقلة من هذا الرُم رُم أحمد
ابن الحسن^{١٠} يعرف برُم الكاريان^{١١} وهو رُم اردشير^{١٢} فأما احياء الاكراد فلها
تكثر عن الاحصاء غير أنهم باجمع احيائهم المقيمة بفارس على استفادة أهل
الديوان والخاصة من علماء التنا^{١٣} يزيدون على خمس مائة ألف بيت شعر
ينتجعون المراعى في الشتاء والصيف على مذاهب العرب ويخرج من
البيت الواحد من الارباب والاجراء والرعا واتباعهم ما بين رجل واحد الى
عشرة من الرجال ونحو ذلك، وسأذكر من اسامى احياءهم ما يحضرني ذكره
على أنهم لا يتقصون؛ في العدد ألا من ديوان الصدقات^{١٤} وأما انهارها
الكبار التي تحمل السفن اذا أُجريت فيها فأنها نهر طاب ونهر شيرين ونهر
الشادكان ونهر درخيد^{١٥} ونهر الخويذان ونهر رتين^{١٦} ونهر سَكان ونهر جرشيق
ونهر كَرَم ونهر قَرَوَاب^{١٧} ونهر تيرزة^{١٨} وأما بحارها فالبكر الاعظم معروف
باسمها لأن بحر البصرة الى اقصى عمل الهند يعرف ببحر فارس وبحيرة
البَحْتَكَن^{١٩} وبحيرة دَشْت آرزن وبحيرة الموز^{٢٠} وبحيرة

الزمنجان. B. الزميجان. L. d). حملونه. B. خيلويه et infra حيلويه. L. a).
I. e). I. احمد; vid. ad I., p. ٩٨ f. d). L. et B. بالثَوَالِيجان. L. et B. e).
L. التنا. B. h). L. et B. الكاريان. g). L. et B. الحسين. f). L. et B. المازنجان.
اوس infra رس. L. et B. d). L. et B. درخيد. k). L. et B. ينقصون. B. i). التنا.
Vid. ad I., p. ٩٩ f. *Arares* intelligi nequit, cf. Bitter, VIII, p. 866 seqq.
Codd. Istakhrii O. رمن et ريمر. F. رمن et ريمر. m). L. كو. n). L.
مرده. Vid. ad I., p. ٩٩ m, quibus adde: O. مبره. B. مبره. L. o). فروان. B. et
مرده. F. مبره. p). L. et B. البجكان. q). Lectio hujus
et التوز et receptum est ١٣, 12 et ١٠, 1. Apud I., p. ١٠٠, 1 et ١٣, 12 receptum est
et التوز, sed temere. Nihil enim commune habet cum urbe تَوْز, cujus nomen apud

الجوبانان^٥ وبحر جنكان^٦ فهذه بحيرات قائمات بانفسها ينتفع بها
مجاورها^٧ وأما بيوت نيرانها فأنها لا تخلو ناحية ولا مدينة بفارس إلا
القليل من بيوت النيران والماجوس أكثر الملل بها ولهم من هذه البيوت
بيوت يفضلونها في التعظيم ساذكرها^٨ وأما حصونها ففي عامة فارس وبعضها
لمنع من بعض واكثرها بناحية سيف بنى الصقار^٩ وساقطل كلما ذكرته^{١٠}
مجملاً وابتدئ بذكر ما بكل كورة وناحية من النواحي التي تشتمل على القرى
وتنصرف في الدواوين بأعمال مفردة ورساتيق مستقلة بصياعها ومنها ما فيه
منابر ومنها ما يخلو منها ورث كورة هي اكبر وأعرض ومدنها ونواحيها في
التسمية أقل مما هو اصغر منها واتباع ذلك^{١١}
فأما كورة اصطخر فناحية يزيد^{١٢} وهي اكبر ناحية فيها وبها من المدن^{١٣}

I. et nostrum semper scribitur **تَوَجَّ**. Sed nomen habet a loco, de quo sermo
est I., p. ١١١, 7, ١٢٢, 13 et ١٣٦, 4, et quem secundum lectionem obviam in Co-
dicibus Ibn Haukalis, confirmatam, ut mihi videbatur, a Jacut, nuncupavi **مورق**.
Exstant autem hujus nominis lectiones sequentes: Cod. Istakhrī B. **مور** et **موز**,
O. **موز**, **مور**, **بوز**, **الطور** E. **جور** et **التور** in mappa **صور**, **بصور**, **توز**, **التوز** O.
in **مور** I. **جور** p. 112, **مور** p. 99, **صور** p. 90, **الثور** I. **الثو** p. 84 Ous. **صور**,
صور, **الثور** et **حور** in mappa **ثور**, F. (Cod. Bodl. Ous. 878) bis **ثور**, in mappa O. **مور**;
et **مور**; Cod. Ibn Hauk. L. et B. **البور**, **بون**, **مورق** (sed ultima lit. ex seq.
orta esse potest), L. **بوز**, B. **يوز**; Mokaddasi (MS. Berol. p. 215) **مورك** (sed
orta esse potest e nomine **كازرون** quod sequitur apud Ist., in Codd. Mokad-
dasii desideratur); Edrisi, I, p. 412 **كور** et **موراق** p. 414 ann. 3 **دز**, p. 392
Suspicor autem **مورق** 8, p. ٦٧١, IV, p. 13 **التوز** ٨٣٨, Jacut, III, **مور**;
nomen lacus proprie fuisse **شور**, **درياحه شور** (= **موز**), quae nimirum
inter sese confusa sunt. Vocatur quoque hic lacus **بحيرة كازرون**.

بحيرة^{١٤} L. et B. **الخويازان**. Idem lacus infra appellatur (I., p. ١٢٢) **بحيرة**
الباسفهوية. Vid. ad I., p. ١٠٠ d. Apud Jacut, II, p. ١٧١, 3 occurrit forma
mendosa **جيكان**. Ab Ibn Batuta, II, p. 61 **جيمكان** appellatur. **برد** L. et B.

ويقال أنه مات في مكبس بهرام حتف أنفه فقطع رأسه وأظهر قتله
 وجندى سابور مدينة خصبه واسعة الخير وبها نخل وزروع كثيرة ومياه وقطنها
 يعقوب بن الليث الصقار لخصبها واتصالها بالمير الكثيرة ومات بها وبها قبره
 ونهر تيرى ثياب تشبه ثياب بغداد وتحمل اليها فتدلس بها وتقصر هناك
 ٥ وتحمل جهازاً الى جميع الآفان فلا يشك فيها وهى حسنة وجبى
 مدينة ورستان عريض مشبك العمارة بالنخل وقصب السكر وغيرها ومنها
 ابو على الجبائى الشيخ الجليل امام المعتزلة ورئيس المتكلمين فى عصره
 ثم تنصل زاوية من خوزستان بالبحر فيكون لها خور يخاف على سفن
 البحر اذا انتهت اليه وربما غرقت فيه الكثير وذلك مما يستجمع من مياه
 ١٠ خوزستان بحسن مهدى فيتصل بالبحر ويعرض هناك حتى ينتهى من
 طرفه المد والجزر ويتسع حتى كأنه البحر ويزيد على الفرسخ وتتخذ
 بالطيب تكك تشبه الارمنى قل ما توجد بمكان من الاسلام بعد ارمينية
 احسن ولا افخر منها وان كان ما يعمل بسجلماصة من جنسها لكنه لا يبلغ
 ١٥ القيمة ولا يدانيها ولا يقارب الحسن وهى مدينة مقتصدنة طيبة يعمل
 فيها الاكسية والبركانات واللور بلد بذاته خصب والغالب عليه هواء الجبل
 وكان من خوزستان فضم الى اعمال الجبل وله بلدية واقليم ورستان والغالب
 عليه الاكراد فهو خصب وبمصاقيهم رطب وسنبيل كورة متاخمة لفارس
 وكانت مضمومة اليها من ايام محمّد بن واصل الى آخر ايام السجزيّة
 ٢٠ فحولت الى خراسان والزط والخابران كورتان عظيمتان عامرتان
 متجاورتان كثيرتا الدخل والبنيان متاخمة للسرّدن من ارض فارس
 وحد اصبهان وعواوها هواء الصرود وليس بخوزستان رستان يقارب الصرود غير
 البنيان وآسك قرية ليس لها منير وحولها نخيل كثير وبها كانت وقعة

٥) Deest. يخاف. Supplevi ex I. ٦) B. هنالك. ٧) L. et B. تنتهى.

٨) B. الغالب. ٩) Forma سنبيل occurrit apud B. in itinerario. ١٠) L. et B.

١١) L. et B. كثيرة. ١٢) L. والكابيران. ١٣) B. sine punctis. ١٤) السحرة.

متاخمتان.

الازارقة^a التي يقال ان اربعين من الشراة قتلوا فيها نحو الف رجل من
الجند اتبعوهم من البصرة، والدوشاب الآسكية^b الذي يحمل الى العراق
مشهور بالجمدة ومفضل على كل دبس من الدبس الرجاني وغيره^c وأما
منابر الكبرى والصغرى فكورتان عامرتان ايضا بالنخيل والزروع ولهما ارتفاع
كثير ولاربابهما في الديوان محل ليس يداني^d رفعة وجلالة^e
فأما المسافات بها فان من خوزستان الى العراق طريقين شارعين احدهما
الى البصرة ثم الى بغداد والاخرى الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق
البصرة فأنك تأخذ من الرجان^f الى آسك قرية مرحلتين خفيفتين ثم الى
زبدان^g مرحلة وزبدان^h قرية ومنها الى الدورق مرحلة والدورق مدينة
كثيرة الامل وهي مدينة الرستاق المعروف بسرقⁱ ثم من الدورق الى خان^j
من دونها تنزله السابلة يعرف بخان مرنويه^k مرحلة ثم الى الباسيان مدينة
ومطة في الكبر عامرة يشقها نهر بنصفين مرحلة ومن الباسيان الى حصن
مهدى مرحلتين وفيها منبر ويسلك بينهما^l في الماء وكذلك من الدورق
الى الباسيان يسلك في الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدى الى
بيان مرحلة على الظهر وبيان منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان^m
وبيان على دجلة فتتركب منها ان شئت الى الابلّة وان شئت على الظهر
حتى تحاذي الابلّة ثم تعبرⁿ وأما الطريق على واسط الى بغداد فان
من الرجان الى سوق سنّيبيل مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلتين ثم من رام
هرمز الى عسكر مكرم ٣ مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن تستر

a) L. et B. الازارقة الواقعة. b) L. et B. الاسكر. c) Vocales in B.; L. fort.
cf. الارجاني et ارجان pro الرجاني et الرجان L. et B. بدانى. d) L. et B. semper
بتشديد Male ibi praescribitur الرجاني et Loddō 'l-loḏāb sub رجان Jacut sub
منذونه. k) L. et B. بشرى. g) L. et B. om. f) L. et B. ديرا. e) L. et B. الجيم
et om. مرحلة. Illud من دونها quoque ex errore Ibn Haukalis er-
tum videtur, coll. I., p. ٩٥. i) L. et B. مرحلتان. h) L. et B. منها.
j) L. et B. الدجلة.

الى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور الى السوس^٩ مرحلة^٩ ومن
السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة^٩ ويتصل بعمل
واسط^٩ ومن العسكر الى واسط طريق اخصر من هذا الطريق ولا تمر على
تستر وانما ذكرت هذا المسلك لآتي قصدت ذكر المسافة ما بين المدن ولم ارد
نفس الطرق الى بغداد وكان هذا اجمع لما اردناه^٩ ومن العسكر الى
اينج^٩ ٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى آرم^٩ مرحلة
ومن الاهواز الى الدورق ٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو ٤
مراحل^٩ ومن الاهواز الى رامهرمز نحو ٣ مراحل^٩ ايضاً لان الاهواز وعسكر
مكرم في سمت واحد ورامهرمز منهما^٩ كاحدى المثلثات^٩ ومن عسكر مكرم
الى سوق الاربعة مرحلة ومن تعدي سوق الاربعة الى حصن مهدى^٩ سار
مرحلة^٩ ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^٩ ومن السوس الى بصني اقل من
مرحلة ومن السوس الى يردون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوت مرحلة^٩
فهذه جميع المسافات بها^٩ فاما ارتفاعها فآتي حضرت ضمانها في سنة ٢٥٨
عن جميع حقوق السلطان من^٩ ابي الفضل الشيرازي فكان ثلاثين الف الف
١٥ درهم دون زيادة الصنجة وحق بيت المال^٩

بلاد فارس

واما فارس فالذي يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي
الغرب كور خوزستان ومما يلي الشمال المفازة التي بين فارس وخراسان
وبعض حدود اصبهان ومن الجنوب بحرها^٩ وفيها زنقة وزاوية تلي كرمان
٢٥ مما يلي المفازة وفي الحد الذي يلاصق البحر تقويس قليل من اوله الى
آخرة زنقة وزاوية اخرى ايضاً مما يلي اصبهان وانما وقعت هاتان الزنقتان^٩

٩) L. et B. الشوش hic et deinde. b) L. et B. om. Supplevi ex I. Deinde
B. ويتصل بـ. c) L. الدجا. d) L. ارم. e) Haec ex I. restitui. f) L. et B.
k) For- ومما يلي I. et P. وهو بيد P. h) زوايا المثلث I. g) منها
l) B. addit كالزاويتين. وصوره فارس على الترتيب، coll. I., tasse excidit.

لأن من شيراز وهى واسطة فارس اليههسا من المسافة نحو نصف ما بين خورستان وبين شيراز وكذلك جروم كرمان^٥ قد صوّرت فارس بحدودها ولم اصّور فيها رستاقا لانتشار ذلك وكثرته ولا الجبال لأنه ليس بفارس بلد الا وبه جبل او يكون الجبل بحيث تراه الا اليسير ولم اصّور * الا مدينة لها منبر مذكور مشهور وقد ذكرت في هذه^٥ الرسالة ما يعلم به من قراءها موضع كل كورة يرستاقها ومواقع المدن بها ان شاء الله تعالى^٥ فلما ما بها من المدن والرموم والاحياء والحصون وبيوت النيران والانهار والبحار والكور فان كورها خمس كور فوسعها واعرضها واكثرها مدنا ونواحي كورة اصطخر * ومدينتها اصطخر وهى اكبر مدينة بهذه الكورة، وتليها فى الكبر اردشير خرة، ومدينتها جور ويدخل فى هذه^{١٥} الكورة قباز خرة، وبكورة اردشير خرة مدن هى اكبر من جور مثل شيراز وسيراف وانما صارت جور مدينتها لأنها بناء اردشير ودار ملكه وشيراز وان كانت قسبة لفارس كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهى مدينة محدثة فى الاسلام، وتليها فى الكبر كورة دارابجرد * ومدينتها دارابجرد، وقسا هى اكبر منها واعمر غير ان الكورة منسوبة الى دارا الملك وهى مدينته انتهى^{١٥} ابتناها لهذه الكورة، وتليها فى الكبر كورة الرجان، وتليها كورة سابور وهى اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة مدن هى اكبر منها كالنوشجان^٢ وكازرون ولكن هذه الكورة تنسب الى سابور وهو الذى ابنتى المدينة المعروفة بسابور المشهورة بالثياب انسابورى^٥ واما رمومها

وهذه صورة فارس وبحرها L. et B. اليها. ^٥ Hic in L. et B. sequitur. ^٥ Codd. والزوموم. ^٥ Ex I.; L. et B. يرستاقها. ^٥ مدينة الا. ^٥ L. اردشير. ^٥ L. et B. om. ^٥ مدنها. ^٥ B. والتجار. ^٥ والنجان. ^٥ L. et B. semper et sic قباز جره. ^٥ L. et B. اردشير خرة. ^٥ P.; (B. اردشير h. l.); semper جره. ^٥ L. et B. om. ^٥ D. وفسا. ^٥ B. وفسا. ^٥ L. et B. semper pro خرة. ^٥ L. et B. om. ^٥ P. ارجان. ^٥ B. شابور. ^٥ L. et B. كالنوشجان (cf. Jacut, IV, p. ٨٣٣, 13), P. كالنوشجان. ^٥ L. et B. كورة. ^٥ P. بشابور فى. ^٥ Codd. semper cum ج. خراسان.

الجوبانان^{هـ} وبحر جنكان^{هـ} فهذه بحيرات قائمات بانفسها ينتفع بها
 مجاورها^{هـ} وأما بيوت نيرانها فأنها لا تخلو ناحية ولا مدينة بفارس إلا
 القليل من بيوت النيران والماجوس أكثر الملل بها ولهم من هذه البيوت
 بيوت يفضلونها في التعظيم ساكرها^{هـ} وأما حصونها ففي عامة فارس وبعضها
 لمنع من بعض وأكثرها بناحية سيف بنى الصفار^{هـ} وسائطل كلما ذكرته^{هـ}
 مجملًا وابتدئ بذكر ما بكل كورة وناحية من النواحي التي تشتمل على القرى
 وتنصرف في الدواوين بأعمال مفردة ورساتيق مستقلة بصياعها ومنها ما فيه
 منابر ومنها ما يخلو منها ورب كورة هي أكبر وأعرض ومدنها ونواحيها في
 التسمية أقل مما هو أصغر منها واتتبع ذلك^{هـ}
 فاما كورة اصطخر فناحية يزده^{هـ} وهي أكبر ناحية فيها وبها من المدن ١٥

I. et nostrum semper scribitur ^{توچ}. Sed nomen habet a loco, de quo sermo
 est I., p. ١١١, 7, ١٢٢, 13 et ١٣١, 4, et quem secundum lectionem obviam in Co-
 dicibus Ibn Haukalis, confirmatam, ut mihi videbatur, a Jacut, nuncupavi مورت.
 Exstant autem hujus nominis lectiones sequentes: Cod. Istakhrî B. موز et موز,
 موز, مور, بول, أنلور E. جور et التور in mappa O. التوز, التوز, O.
 in موز I. جور 112, p. موز 99, p. صور 90, p. الثور I. التو 84, p. صور
 صور, الثور et حور in mappa 878, F. (Cod. Bodl. Ous. 878) bis ثور, in mappa O. موز;
 et موز; Cod. Ibn Hauk. L. et B. البور (sed ultima lit. ex seq.
 orta esse potest), L. بيز B. يوز; Mokaddasi (MS. Berol. p. 215) موركان (sed
 orta esse potest e nomine كازرون quod sequitur apud Ist., in Codd. Mokad-
 dasii desideratur); Edrisi, I, p. 412 كور et موراق, p. 414 ann. 3 دز, p. 392
 مورت. Suspicor autem مورت, p. ٩٧١, 8, IV, p. ١٣٨, 13, Jacut, III, p. ٨٣٨, 13, موز
 nomen lacus proprie fuisse درياچه شور, loci موز (= موز?), quae nimirum
 inter sese confusa sunt. Vocatur quoque hic lacus بهيرة كازرون.

a) L. et B. الخوياذان. Idem lacus infra appellatur (I., p. ١٢٢) بحيرة
 الباسفهوية. b) Vid. ad I., p. ١٠٠ d. Apud Jacut, II, p. ١٧١, 3 occurrit forma
 mendosa جيكان. Ab Ibn Batuta, II, p. 61 جيكان appellatur. c) L. et B. برد.

على مذهب ابي هاشم وقد لقيته^١ وهو من جلّة المعتولة ومن المشهورين
بالذكاة والحفظ، طمستان وبها منبر، والكردبان^٢ وبها منبر، وجهرم^٣ ولها
رستاق وهي مشهورة^٤ وكثيرة يسار الادل^٥ والبيها ينسب الجهرمي من البسط
المعمولة بها وبها غير طراز للسلطان والتجارة^٦، والفستجان وبها منبر،
والداركان وبها منبر، وجويم ولها اقليم ومنها ابو احمد الجويمي احد رعاة^٧
الثمنه بفارس وهو معروف بالعراق،^٨ وازيرا^٩ لها رستاق باسمها، وسنان ولها
رستاق باسمها، وايج^{١٠} بها منبر، والاصبهذات وبها منبر^{١١}، وخياره ورستاقها
تيريز^{١٢}، والمزرجان^{١٣} وبها منبر، والماروان وبها منبر،^{١٤} وروبنج ورستاقها حشوا،
ورستاق الرستاق وبها منبر، وتارم^{١٥} وبها منبر^{١٦}، والماسكنات وبها منبر، ورم^{١٧}
١٥ ورستاقها شهريار^{١٨} ذكر نواحي كورة سابور فمنها سابور وقد تقدم ذكرها،
والجنجان ورستاقها كازرون، والرامجان^{١٩} مدينة ورستاقها باسمها، والخويندان
ولها رستاق باسمها، والنویندجان ولها رستاق كبير^{٢٠}، وعمل المورستان^{٢١} بها
منبر، وخر^{٢٢} ولها رستاق آهل خصيب^{٢٣}، وناحية ذات فضاء وسعة فسكة^{٢٤}
ذكر نواحي الرجان، والرجان مدينة في غاية الطيب والنزهة وكثرة المياه
١٥ والنخصب من الزروع والنخيل والكروم والزيتون والزيت والحبوز والاترج وبها

١) L. et B. لقيه. ٢) L. et B. الكودبان. ٣) P. et جهرم. ٤) L. والنجا. ٥) B. بكثرة الاهل ويسارهم. ٦) P. الجهرمي. ٧) Deinde L. et B. الفستجان. ٨) Haec in L. et B. et partim in P. male collocata sunt in provincia Arradján. In his P. وازيرا. ٩) L. et B. وحمار. ١٠) L. et B. واصلبهذات et وايج، وسلم. ١١) L. et B. خييل. ١٢) L. et B. خييل. ١٣) L. et B. المزرجان. ١٤) L. et B. المزرجان. ١٥) L. et B. ورم. ١٦) L. et B. الماسكنان. ١٧) L. et B. ورجان. ١٨) L. et B. ورجان. ١٩) L. et B. ورجان. ٢٠) L. et B. ورجان. ٢١) L. et B. ورجان. ٢٢) L. et B. ورجان. ٢٣) L. et B. ورجان. ٢٤) L. et B. ورجان.

فَوَكَهَ الصُّرُودَ وَالْجُورِمَ وَمِنْهَا أَبُو بَكْرُ بْنُ شَاهَوَيْهِ^٥ الْفَقِيهُ الْمُهَنْدِسُ غَيْرُ أَنْ
مَادَّاهُ غَيْرُ طَيِّبٍ وَلَا مَرِيٍّ^٦، بِلَادُ سَابُورَ بِهَا مَنِيرٌ^٧، وَرِبَشَهْرٌ بِهَا مَنِيرٌ^٨،
وَمَرْوِيَّانٌ^٩، وَبِهَا مَنِيرٌ وَهِيَ عَلَى نَفْسِ السَّاحِلِ عَلَى غَايَةِ الْكَرْفِ^{١٠}، وَجَنَابَةُ بِهَا
مَنِيرٌ وَمِنْهَا أَبُو سَعِيدُ الْحَسَنِ بْنِ بَهْرَامِ الدَّجَّالِ^{١١} صَاحِبُ الْبَحْرَيْنِ وَهِيَ
مَدِينَةٌ فِيهَا طُرُزٌ لِلْكَتَّانِ مِنْ غَيْرِ نَوْعٍ كَثِيرَةٍ التَّجَارَةِ^{١٢}، وَشِينِيْزُ بِهَا مَنِيرٌ وَمِنْهَا^{١٣}
أَثْيَابُ الْكَتَّانِ الشَّيْنِيْزِيِّ^{١٤} الَّتِي وَقَعَ الْإِجْمَاعُ أَنَّ الطَّيِّبَ لَا يَعْلُقُ وَيَعْبَقُ بِشَيْءٍ
مِنِ الثِّيَابِ كَعَبْقِهِ بِهَا لِتَرْفُهَا وَنَعْمَتُهَا^{١٥}

ذَكَرَ رُمُومَهَا وَصِفَاتَهَا فَأَمَّا رُمُومُهَا فَلَنْ لَكَدَ رَمَ مِنْهَا قَرَى وَمَدْنًا مَجْتَمَعَةً
 قَدْ ضَمَّنَ خُرَاجَ كُلِّ نَاحِيَةٍ مِنْهَا رَتِيسَ مِنَ الْاَكْرَادِ وَالزَّيْمَ صَلَاحًا حَالِ نَاحِيَتِهِ
 وَتَنْفِيدَ الْقَوَائِدِ وَحِفْظَ الطَّرِيقِ وَالْقِيَامَ بِأَحْوَالِ السُّلْطَانِ إِذَا عَرَضَتْ وَهِيَ ¹⁰
 كَالْمَالِكِ، فَأَمَّا رُمُ جَيْلُونِيَّةٍ، الْمَعْرُوفُ بِالرَّمِيحَانِ فَإِنَّهُ يَلِىْ أَصْبَهَانَ وَيَأْخُذُ
 طَرَفًا مِنْ كُورَةِ أَصْطَخَرٍ وَطَرَفًا مِنْ كُورَةِ سَابُورٍ وَطَرَفًا مِنْ كُورَةِ الرُّجَانِ وَحَدُّ
 يَنْتَهَى إِلَى الْبَيْضَاءِ وَحَدُّهُ مِنْهُ إِلَى حُدُودِ أَصْبَهَانَ وَحَدُّهُ مِنْهُ إِلَى خُوزِسْتَانَ
 وَحَدُّهُ مِنْهُ يَنْتَهَى إِلَى رَمَ، نَاحِيَةِ سَابُورٍ وَكُلُّ مَا وَقَعَ فِيهِ مِنَ الْمَدَنِ فَكَانَتْهُ
 مِنْ عَمَلِ أَصْبَهَانَ وَمِمَّا زَجَّهُمْ مِنْ عَمَلِ أَصْبَهَانَ الْمَاؤَنْجَانِ وَهُمْ مِنَ الْمَاؤَنْجَانِ ¹⁵

a) L. et B. ساهوييه, cf. Ibn Khallicán, n. 594. b) L. ماوها. c) P. add.:

وتقربها الى ناحية النويندجان شعب بوان فى غاية ما يمكن ان يكون [مثلها] من الحسن والنزعة وفيه يقول المتنبى

يقول بشعب بَوَان حصاني اعن هذا تفرّ الى الطعان

ابوكم آدم سنّ المعاصي وعلمكم مفارقة الجنان

Vid. ed. Dieterici, p. 744 seqq., Kaswini, I, p. 1444 seq. d) Ex P. et L. addidi.

Deinde L. et B. inserunt **وازراد الخ** quae supra in provincia Darábgird reposui.

Sequitur apud L. et B. وزم ورساڤها زم, apud P. وزم ورساڤها (i. e. شهریار).

In P. quoque الداركان h. l. collocatur. e) L. مهريان. f) L. الحج. g) L. et

B. الرجال. A) Sic L. et B. cum vocal. Melius fuisset اصلاح. i) L. et B.

خَبَلَوِيه. k) In L. cum signo expungendi additur ينتهى. l) Apud I., p. ۱۳۳

non exstat. Videtur autem intelligi **م. الديوان**

الذين هم برمه شهریار وليس منهم احد فى عمل فارس ألا ولهم بها قرى
وضياع كثيرة، وأما رمة الديوان المعروف بالحسين بن صالح وهو من كورة
سابور فان حدثاً منه يلى اردشير خرة وثلاثة حدوده تنعطف بها كور سابور
فكل ما كان من المدن فى اضعافه فهو منها، وأما رمة اللؤلؤجان لحد
ابن الليث وهو فى كورة اردشير خرة فحدث منه يلى البحر ويحيط بثلاثة
حدوده كورة اردشير خرة وما وقع فى اضعافه من القرى فهو منها، وأما رمة
الكاريان فان حدثاً منه الى سيف بنى الصغار وحدثاً منه الى رمة المازنجل
وحدثاً منه الى حدود كرمان وحدثاً منه الى اردشير خرة وجميعها فى
اردشير خرة ٥ وأما احياء الاكراد بفارس فالكرمانية والرامانية ومدثر وحى
محمد بن بشر، والبقيلية والبندامهريه وحى محمد بن اسحاق والصباحية
والاسحاقية والادركانية والسهركية والطمادهنية والزبادية والشهريه والبندادنية
والخسروية والزنجية والصغرية والشهيارية والمهركية والمباركية والاستمهرية
والشاهونية والقراتية والسلونية والصيرية والازادخنية والبرازدخنية والمطليية
والممالية والشاهكانية والجليلية، فهؤلاء المشهورون ولا يتيهماً تقصيمهم إلا من
ديوان الصدقات ويبيدون على خمس مائة الف بيت ويخرج من الحى
الواحد الف فارس واقل من ذلك واكثر ينتجعون فى الشتاء والصيف
المراعى إلا القليل منهم على حدود الصرود وأما اهل الجرم فلا يزالون ولا
ينتقلون بل يترددون فيما لهم من النواحي ولهم من العدة والبأس والقوة
بالرجال والدواب والكراع ما يستصعب على السلطان امرهم اذا اراد لهم

B. حدود وكورة L. c) اللؤلؤجان L. et B. d) من بر L. et B. e)
من L. et B. om. f) الكاريان L. et B. d) حدود كورة
ومدين وحد Deinde L. et B. والرامانية B. والزمانية L. h) Addidi الى
والقبيلة L. بشير Deinde L. et B. مدين Cod. F. exstat i)
L. et B. والطارهنية L. m) Cf. I., p. 114 n). والاركانية L.
اسيامهريه Cod. Ist. F. والاسامهريه L. n) والجسرويه et deinde والبندادنية
والبرازدخنية et deinde والارادجيبه L. et B. p) Cod. F. وصميريه ut C.
والكراع B. r) L. et B. المطليية L. et B. g)

يخيفهم، ويزعم ابن دريد أنهم من العرب وأنهم من ولد كرد بن مرد بن عمرو بن عامر في حماسته وابو بكر محمد بن الحسن بن دريد ممن يستنبط علوم العرب واخبارها محتج به ومسلم له ما يدعيه، وهم اصحاب اغلام ورماك^٥ والابل فيهم قليلة وليس للاكراد خيل عتاق الا ما عند المازنجان المقيمين بحدود اصبهان واما دوابهم فبراذين * وشهاري^٦ وهم على^٧ حسن حال ويسار ومذاهبهم في القنية^٨ والنجعة^٩ مذهب العرب ويقال أنهم يزيدون على مائة حتى ذكرت^{١٠} نيفا وثلاثين حيا^{١١}

واما حصون فارس فان منها مدنا محصنة بحصون منيعة واسوار شاققة عالية ومنها حصون داخل المدن وقهندزات وحواليها ارباض ومنها حصون في جبال منيعة منفردة عن البنيان قائمة بانفسها^{١٢} ومن المدن المحصنة^{١٣} اصطخر لها حصن حواليه ربض^{١٤}، ومدينة كته لها حصن^{١٥}، والبيضاء لها حصن^{١٦} وربض^{١٧}، وقرية الآس^{١٨} لها قهندز وربض^{١٩}، وشيراز^{٢٠} ولها قهندز^{٢١} يسمى قلعة شهروند^{٢٢}، وجور عليها حصن بغير ربض^{٢٣}، وكارزون^{٢٤} لها قهندز^{٢٥} من داخل السور وربض^{٢٦}، * ودارابجرد لها حصن وربض^{٢٧}، * وروبنج^{٢٨} لها حصن وربض^{٢٩}، وسميران لها قهندز^{٣٠} وربض^{٣١}، وقسا ذات قهندز وربض^{٣٢}، وسابور لها حصن فقط^{٣٣}، الجنجان^{٣٤} لها^{٣٥} حصن فقط^{٣٦}، جفته^{٣٧} لها حصن فقط^{٣٨}، وسعت^{٣٩} غير رئيس^{٤٠}، يذكر ان بفارس

a) L. et B. ورمال. b) L. et B. وشهاري وعلى. c) L. et B. الفتنة. d) L. شهروند. P. شهروند. L. et B. شهروند. f) L. et B. وربض. e) P. add. الامير. et B. om.; P. Quum ederem Ist. non animadverti nomen arcis idem esse ac nomen partis unius urbis Schiráz, cujus nomen male edidi L., p. ١٠٤, 5, 8 et 9 شاهمرک Cod. F. hic habet perspicue شاهمويد et شاهمويد p. ١١٦, 6 شاهمويد. Quoque lectio Cod. Ist. B. شاهمويد cum lectione nunc recepta conspirat. Cod. O. facit cum E., h. l. nomen omittens, ad p. ١٠٤ legens شاهمرک. g) I., p. ١١٦, 7 habet كارزون. h) Ex recte, nam urbs ditionis Kázerun mox memoratur sub nomine الجنجان. i) L. et P. addidi. L. et B. om. j) L. et B. sine punctis. P. والنحنجان. k) L. من كاتب مأخض وتانى جليل. l) P. add.: وحفنه. et B. sine punctis. P. وحفنه. m) مأخض وتانى - خصيف (Cod. خصيف).

زيادة على خمسة آلاف قلعة منفردة في جبالها لا تقرب من المدن وفي
المدن منها القهndرات ولا يمكن تقصى ذلك الا من الدواوين وكذلك المدن
المحصنة فاقى لا اقدر على تقصيصها وانما ذكرت جوامع مما اعره وسعت
به، وفي هذه القلاع ما لم يذكر لاحد من الجبابرة انه قدر عليه عنوة منها
٥ قلعة بنى عمارة وتسمى ديكبايه^٥ يريدون انها ثلاث اثاف^٦ لانها قارة على
ثلاث شعب كقوار^٧ القدر على الاثافي وتنسب الى الجبلندي بن كنعان ولا
يقدر احد ان يرتقى اليها بنفسه الا ان يرقى به فى شىء من البحر
وهى مرصد لآل عمارة على البحر يعرفون منها المراكب اذا اقبلت خرجوا
اليها وطلبوها بصرائبهم عليها، وقلعة الكاريان^٨ على جبل طين قصدا
١٠ محمد بن واصل فى جيشه وقد تحصن بها احمد بن الف الحسن الازرق
فلم يقدر عليه^٩، وقلعة سعيداباذ بدارابجرد^{١٠} من كورة اصطخر فى جبل
شاهق ويرتقى اليها مسيرة فرسخ وكانت فى الشرك تعرف بأسفندباد^{١١} فلما
كان الاسلام تحصن فيها زياد بن ابيه أيام على عم فنسبت الى زياد ثم
تحصن بها آخر أيام بنى امية منصور بن جعفر^{١٢} وكان واليا على فارس
١٥ عرفت به ونسبت اليه ثم عطلت فعمد اليها محمد بن واصل فخرها ثم
بناها وكان محمد بن واصل الكنظلى واليا على فارس فلما اخذه يعقوب
ابن الليث لم يقدر على فتحها الا بامر محمد^{١٣} فخرها ثم احتاج اليها
فاعادها وجعلها محبسا لمن سخط عليه وعدل عن قتله، وقلعة اشكنواز^{١٤}
من رستاق مائين^{١٥} والمرتقى اليها صعب وهى منيعة جدا وفيها عين ماء
٢٠ جار^{١٦}، وقلعة جودرز صاحب كيكسرو^{١٧} بموضع يعرف بالسويقة من كام فيروز

a) L. et B. كقرا ب. d) L. et B. افاى. b) L. داكبايه يره. c) L. et B. البجن.
g) I., p. 11v, 4. محمد. f) L. et B. add. الكاريان. e) L. et B. عليها.
i) Codd. O. et F. quoque. اسفنديار. k) I., p. 11v, 4. بيرامجرد. j) Leg. جمهور، vid. ad I., p. 11v k.
l) P. وكان امير فارس يليها حرثا وخراجا. l) P. وكنان امير فارس يليها حرثا وخراجا.
m) P. et I. add. بن واصل. n) P. اشكنواز. o) L. تايين. B. تايين. p) P. جارية.
q) L. et B. كيكسرو.

نار يعرف بالكارستان^ه وبها بيت آخر يعرف * بهرمز وعلى^د باب شيراز بالقرية
المعروفة بالبركان^ه * بيت نار يعرف بالمسويان^د ويرى هذا البيت من شيراز،
وهى قرية فى شمال شيراز وعن يسار طريق يزيد الآخذ الى خراسان وبينها
وبين شيراز ميل ومن دين المجوس ان المرأة اذا زنت فى حملها او فى
حيضها لم تظهر الا بان تاتى هذه النار فتتعرى لبعض الهرايدة ليظهرها^ه
بول البقر^ف

واما انهار فارس فذات مياه طيبة * واعظمها نهر طب الذى
يخرج من حدود اصبهان وجبالها ويظهر بناحية السرتن بعد ميو
بنواحي البرج وانصبابه فى نهر مسن وهو النهر الخارج من نواحي اصبهان
الى نواحي السردن ومجمعهما^ه عند قرية تدعى مسن ولا يزال ما يفضل^ه
عن حاجتهم جاريا الى باب الرجان تحس قنطرة تكان^ه وهى قنطرة بين
فارس وخوزستان قليلة النظير وهى عندى اجل من قنطرة قرطبة من عمل

a) L. et B. بالكارنيان, quod minus recte recepi apud I., p. ۱۰۴, 5 et 8 et ۱۱۹,
I. Cod. F. legit كارسان aut كارسان. Utraque autem lectio كارسان
بالبنوكان. s. بالنبوكان. c) L. et B. بهرمزد على. d) Apud L. et B., qui habent indist. (بان), haec verba, praemissa,
و. collata sunt post ميل. Lectio Codicis Ist. O. est مسويان, F. مسويان. For-
tasse autem legendum est مينويان; cf. Vullers in v. e) L. شيران, Edrisi, I,
p. 413, سيراف. f) Operae pretium est hic adnotare quomodo Cod. F. haec in
versione correxit: وهو كه اريشان ميخواهد كه در بعضى ازين ديرها مقيم
ومجاور شود البته بيش بعضى از معتكفان آتش كده ودانشمندان ايشان
متعصر مى شود تا اورا بكميز گاو غسل مى كنند وبعد ازآن مجاور ومعتكف
مى شود. g) In L. et B. haec desunt. Defectus antiquus est, nempe jam ex-
stabat in Codice quo usus est Edrisi (I, p. 409). Cetera hanc ob causam a scri-
bis sunt mutata: فتظهر - مورها - وانصبابها. Lacunam supplevi ex I.,
p. ۱۱۱ et Jacut, III, p. ۴۸۵, 17. h) L. et B. ومجمعهما. i) L. تكان, B.
تمكان.

بعض تَنَاهَ ^d فارس فيسقى ^e رستاق ريشهر، ثم يقع في البحر عند حد شينيز ^e وأما نهر شيرين فان مخرجه من جبل دينار ^e الذي بناحية بارزنج ^f فيسقى ^f فُرْزَك ^g والجلادجان ^h وأما نهر الشادكان فانه يخرج من بارزنج وجبالها حتى يدخل ⁱ تَنْبُوك مورستان ^h وخان ⁱ حماد فيسقى رستاق زيرآباد ونابند ^h والكهركان ثم يمتد الى دشت المستقان ⁱ ثم يدخل البحر ^h وأما نهر درخيد فانه يخرج من جبال الجويخان ^h فيقع في بحيرة درخيد ^h ونهر الخوبدان ^h فيخرج من الخوبدان فيسقى فواحيها وانبوران ^h ثم يصب الى الجلادجان ^h متفرقا يتساقط في البحر ^h ونهر رتين ^h يخرج من الخمايجان ^h العليا حتى يصير بالزيربان ^h فيسقط في نهر سابور فيمضى الى توج ^h فيمر ببابها ومنها الى البحيرة ^h ونهر اخشين يخرج من خلال ^h جبال دازين ^h فاذا بلغ الجنقان ^h وقع في نهر توج ^h ونهر سگان يخرج من رستاق الرويجان ^h من قرية تدعى شاذرى ^h فيسقى زروعها ثم ينحدر الى رستاق سياه فيسقى ومنها الى كوار فيسقى ومنها الى خير ^h فيسقىها ثم الى الصيمكان فيسقىها ثم الى كازين ^h فيسقىها ثم الى قرية

a) L. ثنا. b) L. et B. فتسقى. c) L. et B. وشهر. d) I. تستر. Deinde L. et B. فاما. e) L. et B. دينان. Deinde L. التي. f) L. et B. h. i. تازرنج. وجدسن. B. وجد ابن. i) L. بتيزل وهو رستاق. h) L. et B. فُرْزَل. g) L. et B. زيراند (زيرآند B.) ونابين. Eodem modo corrigatur I., p. 110, 1, ad quem locum addi possunt hae variae lectiones: O. دبرابر، F. ديرآندر. Jacut in v. زيرباد ut Mokaddasī. Apud Vullers: زيرباد nomen regionis, e *Chrest. Spiegel*. h) L. et B. الرستغان. i) L. الخوبجان. B. الخوبجان. اوس. L. et B. q) In L. haec omnia desunt. p) وايبوران. B. الكوربان. r) L. et B. الحكمانحان. s) L. بالزيربان. B. بالزيربان. Vid. ad I., p. 110. f. t) Melius I. البحر. u) L. واد نمين. B. واد بين. et sic Edrisī. v) L. et B. حمر. L. et B. سارفرى. w) L. et B. الرويجان. B. الخيفان. x) L. et B. كازرون.

سَكَّه وهذا الوادى منسوب الى سَكَّ ثم يقع الى البحر وليس فى انهار
 فارس نهر اكثر عمارة من هذا النهر ٥ ونهر جرسيف ٦ فانه يخرج من رستاق
 * ماصوم ويخترق رستاق ٧ المشكان حتى ياجرى تحت قنطرة حجارة عادية
 تعرف بقنطرة * سَبُوك ٨ حتى يدخل رستاق ٩ خَرَّه فيسقيها ثم الى رستاق
 ١٠ داذين ١١ ويقع فى نهر اخشين ١٢ ونهر الكر فانه يخرج من كروان من حد
 الارذ ١٣ وينسب الى الكروان وهو يخرج من شعب بوان المشهور ويسقى كل
 فيروز وينحدر فيسقى قرية رامجرد وكاسكان والطسوج ١٤ فينتهى الى بحيرة
 باجفوز ١٥ تعرف بباحيرة البختكان ١٦ ويقال ان له ١٧ منبعاً يخرج من بعض
 كور دارابجرد فينتهى الى البحر ١٨ ونهر قرواب ١٩ يخرج من الجوبزقان ٢٠ من
 ١٠ قرية تعرف بقرواب فياجرى على باب اصطخر تحت قنطرة خراسان حتى
 يسقط فى نهر الكر ٢١ ونهر تيزرة ٢٢ يخرج من ناحية داراجان سياه ٢٣ فيسقى
 رستاق الخنيفة ٢٤ وجور حتى يخرق رساتيف ٢٥ اردشير خرة ٢٦ ثم يقع فى
 البحر ٢٧ وبها انهار تقصر عن هذا المجل واقصر عن احصائها ٢٨
 * بحار فارس ٢٩ وقد تقدم الذكر بان بحر فارس خليج من البحر المحيط

١) L. et B. شك; vid. ad I, p. ١٢٠٥, quibus adde: F. سَكَّ, O. شك. ٢) L. et B. h. ١. جرسيف. ٣) L. et B. ورستاق. ٤) L. et B. المشكان. ٥) Haec bis leguntur in L. et B. Deinde ut solent جره. ٦) L. et B. داذين. ٧) L. et B. وينسب كروان اليه; vid. ad I., p. ١٢١ c. ٨) L. et B. بحفر ورد سيم. ٩) L. et B. والطسوج. ١٠) L. et B. الجوبزقان. ١١) L. et B. الجوبزقان. ١٢) L. sine puncta. ١٣) L. et B. داراجان سياه ut quoque Cod. F. Eadem varietas lectionum est in nomine regionis Darabadjird الداركان, vid. I., p. ١٠٨, a qua haec diversa esse videtur. ١٤) L. et B. رستاق. ١٥) L. et B. om. ١٦) L. et B. الجوبزقان. ١٧) L. et B. om.

فى حدّ الصين وبلد الواق وهو يجرى على حدود بلدان السند وكرمان الى فارس فينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التى عليه الى فارس لأنه ليس عليه مملكة اعمر منها ولأن ملوك فارس كانوا على قديم الايام اقرب ساطنًا وهم المستولون الى يومنا هذا على ما بعد وقرب من شطوط هذا البحر ولأننا لا نعلم فى جميع بلد فارس وغيرها سفنًا تاجرى فى بحر فارس فتخرج عن حدّ مملكتها بجلالتها وصيانتها ^أ للفارس ^{هـ} ومن بحيراتها التى تحيط بها القرى والعمارات بحيرة البختكان ^ب التى يقع فيها نهر كَر ^ج وهى بناحية جفوز ^د الى قرب صاهك كerman ^{هـ} فيكون طولها نحو عشرين فرسخًا ومآؤها ملح ينعد ملحة وحواليها مسبع ويحيط بها رساتيف وقرى وهى فى كورة اصطخر ^و وبحيرة بدشت ^ز أرزن من كورة سابور وطولها 10 نحو عشرة فراسخ ومآؤها عذب وربما جفت حتى لا يبقى فيها من الماء إلا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ ^ح وتحتف بها القرى والعمارات وعامة سمك شيراز منها ^ط وبحيرة موز ^ي من كورة سابور تعرف بكازرون وطولها نحو عشرة فراسخ ايضا انى قرب موز ^ك ومآؤها ملح ^ل وفيها صيد كثير ومنافع ^م وبحيرة الجنكان مالحة وطولها نحو اثنتى عشر فرسخًا ويرتفع من 15 اطرافها الملح وحواليها قرى الكهرجان وهى من اردشير خرّه وأولها من شيراز على فرسخين وآخرها حدّ لخوزستان ^ن وبحيرة الباسفوية ^س التى عليها دير الباسفوية طولها نحو ثمانية فراسخ ومآؤها ملح وصيدها كثير وفى اطرافها

جفر. ^د L. et B. كَر. ^{هـ} L. et B. البجكان. ^و L. et B. للفارس. ^ز B. بحفر ورد سيم ubi L. et B. illud دريا نكمرر supra حقون. Cod. F. h. l. والى صاهك. Intelligitur كerman. Quoque Cod. F. recte h. l. (I., p. ١٢٢, 7) insert. ^ا quae prope confinia Kirmāni jacet; et hoc modo distinguitur a صاهك in provincia Arradjān (I., p. ١٥١). ^ب B. add. بَدَشْت. ^ج L. بدشت. ^د B. om. ^{هـ} B. موزق. ^و L. et B. بنون. ^ز L. et B. ومآؤها. ^ح Vid. I. qui habet الباسفوية. Addi possunt ibi variae lectiones: O. الباسفوية. ^ط sed in mappa باسفهويه. ^ي Cod. Constantinop. Mokad-dasii habet الباسفوية. Appellatur lacus quoque الجويلان.

أجام كثيرة فمنها قصب وبردی وحلفاء وغير ذلك مما يتسع به اهل شيراز
وهى فى كورة اصطخر متاخمة للزرقان ^{هـ} من رستاق قزارة ^و
فاما ذكر مدنها واحوالها فان اصطخر مدينة وسطية فى وقتنا هذا وسعتها
مقدار ميل وهى من اقدم مدن فارس واشهرها وبها كان يكون ملك فارس
حتى حول اردشير الملك الى جور ^ز، ويروى فى الاخبار ان سليمان بن داود
عم كان يسير من طبرية اليها من غدوة الى عشيّة وبها مسجد يعرف
بمسجد سليمان ويزعم قوم من عوام الفرس الذين لا يرجعون الى تحصيل
ان جَم الذى كان قبل الضحاك هو سليمان، وكان فى قديم الايام على
اصطخر سور قد تهدم وبنّاهم من الطيس والحجارة والجص على قدر
¹⁰ يسار البانى وقنطرة خراسان بخارج ^ف من المدينة على بابها مما يلى خراسان
الا ان وراء القنطرة ابنية ومساكن ليست بقديمة ^{هـ} واما سابور فمدينة بناها
سابور الملك وهى فى السعة نحو اصطخر الا انها اعم واجمع وايسر افلا
وبنّاهم نحو ابنية اصطخر وبها ^{هـ} وباصطخر وبها لفساد فى عواثها غير ان
خارج المدينة صاحبج الهواة ^و ودارابجرد ^د من بناء دارا ولذلك سميت
¹⁵ دارابجرد * وتفسيرها عمل دارا، ولها سور عامر جديد كسور جور وعليها
خندق تتولد المياها فيه من * النر وتاتيها من عيون تتصل به وفى هذا
الماء حشائش اذا دخلته دابة او انسان التفت عليه فلا يتهيأ له عبوره
ولا يكاد يسلم ^م الا بشدة وجهد، ولها اربعة ابواب وفى وسط المدينة جبل

هـ) L. et B. للزرقان. د) L. et B. هرات ut male recepi apud L., p. ١٣٣, 1.

والان فقد. و) P. add. و) L. et B. على. د) L. et B. على. هـ) Hic et deinde in B. vitio Codicis non-

nulla deperdita sunt aut charta agglutinata ita tecta ut legi nequeant. Ubicun-

que B. deficit, lectionem L. rejectam asterisco notabo. ف) P. et I. خارج.

و) Ex I. addidi. هـ) * L. وبنّا بآجر. د) In * L. haec posita sunt ante ذلك.

هـ) P. وتحت. د) Haec ex P. et I. restitui. In L. et B. desunt. Deinde hi pro

منه add. م) P. add. بحمل التفت.

حجارة^٥ كأنه قبة ليس له اتصال بشيء من الجبال وبنيانهم من طين وليس بها في زماننا كثير اثر للعجم^٥ وأما جور فاستحدثها اردشير ويقال ان مكانها كان ماءً واقفاً كالبحيرة فنذرة اردشير ان يبنى مدينة على المكان الذى يظهر فيه بعدوة^٥ ويحدث فيها بيت نار* فظهر هناك^٥ فاحتال فى ازالة ماء ذلك المكان بما فتح من مجارية وبنى فيه مدينة جور، وهى قريبة^٥ فى السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها سور عامر من طين وخندق ولها اربعة ابواب واحد منها* ممّا يلى المشرق يسمى باب مهر^٥ ومما يلى المغرب باب بهرام ومما يلى الشمال باب هرمز^٥ ومما يلى الجنوب باب اردشير، وفى وسط المدينة بناء مثل الدكة يسمى الطربال^٥ يعرف بلسان الفرس* بآيوان وكياخنة^٥ وهو بناء بناه اردشير يقال انه كان من الارتفاع^{١٥} بحيث انه يشرف منه الانسان على المدينة ورساتيقتها^٥ وبنى اعلاه بيت نار واستنبط بحدّاته من جبل عال ماء حتى اصعدته الى اعلى هذا الطربال كالقوارة ثم ينزل فى مجرى آخر وهو بناء من جص وحجارة وقد استعمل الناس اكثره وخرب حتى لم يبق منه الا اليسير ولم ار له* نظيراً الا ما^{١٥} بمدينة بلخ^٥ فى غربتها خارج بابها مَطل على المقابر بناء يكون اعلاه اكبر^{١٥} من جريب مساحة فى غاية العلو من آجر وطوب وخبره كالخبر المتقدم من ذكر الطربال الاول، وفى المدينة مياه جارية وهى نزهة جداً يسير الرجل منها عن كل باب نحو* فرسخ فى بساتين وقصور ومنزهات فى غاية الحسن والطيب والنصرة^٥ فأما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية بناها

Vid. المآ به او بعدوته: c) L. et B. نقدر: d) L. et B. om. a)

I. d) L. et B. om. e) Haec in L. et B. ante واحد sunt collocata: f) L.

appel- جون s. ثون Male hic urbem تَبَالى Vullers h) هرمز L. g) مهر.

lat. i) L. et B. وكاس Recte scribitur nomen in Cod. F. Istakhril.

k) P. جميع رستيقها cf. I. l) In B. tantum superest ماء m) Cf.

supra p. ١٥٢ c. Fortasse pro وفى legendum est n) وفى بين البساتين P.

والمنزهات والخصرة النصيرة وكان فى هذه البساتين قصور ودور حسنة طيبة

فخرب اكثر ذلك.

محمّد بن القاسم بن ابي عقيل ابن عم الانكساج وسميت بشيراز تشبيها
 لها بجوف الاسد وذلك ان عامة المير بتلك النواحي تحمل الى شيراز ولا
 تحمل منها الى مكان وكانت معسكرا للمسلمين لما اناخوا على فتح اصطخر
 فلما افتتحت اصطخر تبرك بهذا المكان فاجعله مدينة وهو نحو فرسخ في
 السعة وليس عليها سور وهي مشتبكة البناء كثيرة الامل بها شحنة جيش
 فارس ابدا ودواوين فارس وعملها وولاية الحسب فيها ^٥ واما كازين ^٦ فانها
 مدينة صغيرة نحو ثلث اصطخر ولها قلعة وليس لها من القوة في اسبابها
 والكبر بحيث يجب ذكرها باكثر من هذا وانما تذكر لانها قسبة قبازخه ^٧
 ومن اجل المدن التي بكورة اصطخر مما يلي خراسان كته ^٨ وهي حومة يزد
 ١٠ وأبرقويه ^٩ وناحية كرمان الرودان وهرية ^{١٠} من شق كرمان ومن ناحية اصبهان
 كرد والسرند ^{١١} فاما كته ^{١٢} فهي حومة يزد وانها مدينة على طرف المفازة لها
 طيب هوآ البرية ^{١٣} وصحتها وخصب المدن الجبلية ^{١٤} ولها رستاق يشتمل على
 رخص والغالب على ابنيتها أزج ^{١٥} الطين وبها مدينة محصنة بحصن
 ولحصن بابان من حديد ويسمى احدهما باب ايزد ^{١٦} والآخر باب المساجد
 ١٥ لقربه ^{١٧} من الجامع وجامعها في الرض ومياهم من القنى الا نهرا لهم يخرج
 من ناحية القلعة من قرية فيها معدن الآنك وهي نزهة جدا ولها رستاق
 عريضة خصبة وهي ورستاقها كثيرة الثمار لفصل كثرتها ما يحمل الى اصبهان
 وغيرها رطبة وبابسة وجبالهم كثيرة الشجر والنبات وخارج المدينة رص
 يشتمل على ابنية واسواق تامة العمارة والغالب على اهلها الادب والكتابة
 ولهم مساجد جامع طيب ^{١٨} واما أبرقويه فانها مدينة محصنة ^{١٩} كثيرة الرخمة

٥) L. et B. كازرون. P. كازروان. ٦) L. et B. قبازجرد. ٧) B. كته. Pro
 حومة Cod. F. Istakhrii semper habet. ٨) Hic in B. duo folia deside-
 matur. ٩) * L. وهرية. ١٠) * L. كته. ١١) * L. التريه. Restitui ex P. et I.
 ١٢) اندور. * L. ١٣) P. et I. أزج. ١٤) P. الجبلية quae fortasse vera lectio est. ١٥)
 ad I., p. ١٢٤ I, ubi addatur: O. البر. F. الر. ١٦) * L. لقربهم. ١٧) * L.
 ١٨) * L. مخصبة. Etiam Codd. Istakhrii O. et F. sic legerunt.



تكون نحو الثالث من اصطخر وهى مشتبكة البناء والغالب على ابنيته
وابنية يزد الآزج^٥ وهى ناحية قفرة من الشجر قرعاء ليس حواليتها بساتين
ولا فيما بُعد منها وهى^٦ خصبة رخيصة الاسعار^٧ والرؤدان قريبة من ابرقويه
فى الشبه^٨ وهى اكبر من ابرقويه وهى فى الابنية وسائر ما وصفنا مقارنة
لابرقويه غير ان لها مياها وثمرا كثيرة تفضل عن اهلها فتحمل الى النواحي^٩
ايضا^{١٠} ومدينة كُرد^{١١} اكبر من ابرقويه واخصب وبنائهم من طين وهى كثيرة
القصور^{١٢} والسرّون^{١٣} اكبر منها وارخص سعرا وهى كثيرة الاشجار^{١٤}
والبيضاء اكبر مدينة فى كورة^{١٥} اصطخر واتما سميت البيضاء لان لها قلعة
تبش من بعد ويرى بياضها من شاسع وكان عسكر المسلمين يقصدونها
فى فتح اصطخر ويسال بعضهم لبعض^{١٦} عنها فيقول اترى البيضاء فيقول نعم^{١٧}
اليها لا تذوق غمضا واسمها بالفارسية نَسَاتَكْ^{١٨} وتقارب فى الكبر اصطخر
وبنائهم من طين وهى تامة العمارة خصبة رطبة يتسع اهل شيراز بميرتهم^{١٩}
وبكورة سابور^{٢٠} من الممدن النويندجان^{٢١} وكازرون والنويندجان اكبرهما^{٢٢}
وكورة دارابجرد فاكبر مدينة بها فسا^{٢٣} وهى مدينة مفترشة البناء واسعة
الشوارع تقارب فى الكبر شيراز الا انها اصح هوا من شيراز واوسع ابنية^{٢٤}
منها وبنائهم من طين واكثر الخشب فى ابنتهم السرو وهى مديمة قديمة

والسرْمَق. * L. et P. كُرد. * L. et P. بل. P. د. الازواج. P. الازاج. * I. ا)
P. والسرْمَق. cf. ad I., p. ١٣٩ i, ubi addatur Cod. O. facere eum E., sed F. cum
B., C. et D. e) P. المياه والاشجار. f) Ex P. et I.; in * L. deest. g) P.
ut I. بها معسكر. h) P. بعضا. i) * L. تسایل. jam in Add. ad Ist., p. ١٣٩ *
revocavi lectionem ibi receptam نشانك. Nomen est نسا, auctum syllaba نك ut
ab aliis ejusdem nominis locis distingueretur. Minus recte in ed. Mas'udî, IV,
p. 75, 5 et 76, 5, secundum nonnullos Codd. editum est البيضاء. Cod.
noster 282 priore loco tantum البيضاء, altero نَسَا habet. In Cod. Ist. F.
نَسَا scribitur. k) Haec in * L. desunt. Multo plura de hac provincia tra-
dit I. l) * L. فسا, P. نسا. m) P. شوارع

* وبها مدينة عليها حصن وخذق^ه ولها ربض واسواقها في ربضها ويجمع فيها * ما يكون^ه في الصرود والجروم من البلج^ه والرطب والجوز والتمر^ه الى غير ذلك، وسائر المدن بعد جواز^ه دارابجرد متقاربة في عماراتها وخصبها^ه وقرى اردشير خرة فقد ذكرتها واكبر مدينة بها بعد شيراز سيراف^ه وهي تقارب شيراز في الكبر وبنائهم بالساج والخشب يحمل من بلاد الزنج وابنيهم طبقات^ه على شفير البحر ونحوه وهي مشتبكة البناء كثيرة الاعد * يبالغون في نفقات^ه الابنية حتى ان الرجل من التجار لينفق على دار^ه زيادة على ثلاثين^ه الف دينار^ه وليس فيما يقاربها ويحيط بها بساتين واشجار وانما فواكههم وتوسعهم وطيب مياهم من جبل مشرف عليهم يسمى^ه جم^ه وهو اعلى جبل بها يشبه جبل الصرود وسيراف اشد تلك المدن

- ه) P. pro his: اكثرها. د) Ex P. et I. restitui, * L. om.
 ه) كطبقات مصر وهي. P. add. ف) سيراف. P. جوار. * L. د) الثلج. I. ه)
 عشرين والثلاثين. P. ه) يبايعون في بيعات. * L. Sic recte P. et I.; و
 من غير ان يسرف ولا يستنكر ذلك واهلها موسرون جدًا حتى انه P. add.:
 حكى عن احدهم انه مرض فاوصى فكان ثلث ماله الحاضر عنده الف الف
 دينار غير ما كان له مع المضاربين ورامشت التقيت بولده موسى في عدن بتاريخ
 سنة ٣٣١ هـ ذكر ان الات النقرة (البقرة Cod.) التي يستعملها وزنت فكانت انفا ومائتي مئاة
 وهو اصغر اولاده واقلهم بضاعة ورامشت اربع خدام ذكروا ان كل واحد منهم اكثر
 غناء من موسى ولده ورايت كاتب رامشت يذكر انه لما خرج من بلد
 الصين مذ عشرين سنة كانت بضاعته خمس مائة الف دينار وهو على
 النبيل من سواد النحلة فاذا كان كاتبه بهذه الكثرة فكيف يكون هو وهو
 الذي رفع ميزاب (منيراب Cod.) الكعبة وكان نقرة وجعل مكانه ذهباً ولبسها
 بالثياب الصينية التي لا يعرف احد قيمتها وبالجملية لم اسمع ان تاجرًا في
 زماننا هذا وصلت حاله وماله الى ما شمل عليه حال رامشت في كثرة المال
 In Chron. Mekk., II, p. ١٩, scribitur nomen hujus viri
 خم. * L. ه) Vid. de eo quoque Ibn Djobair, p. ١١٠. رامشت

حرًا ٥ والرجان مدينة كثيرة الخير بركة بحرية سهلية جبلية وبينها وبين البحر مرحلة وقد تقدم شيء من ذكرها ٥ وتوج مدينة شديدة الحر أيضًا في هذه بناؤها طين وهي كثيرة النخيل والبساتين تصاهى النوبندجان في حرها ونخلها وحالها ٥ وبقر النوبندجان شعب بوان ويكون مقداره فرسخين قري ومياه متصلة قد غطت الاشجار تلك القرى حتى لا يكاد يراها الانسان الا ان يدخلها وهي انز شع بفراس ٥ وجنابة وشينيز ومهروبان على البحر شديدة الحر بها نخيل وما يكون في الجرم من الفواكه ٥

ذكر مسافات بفراس فالطريق من شيراز الى سيراف تخرج من شيراز الى كفرة قرية ٥ فراسخ ومن كفرة الى بخرة قرية ٥ فراسخ ومن بخرة الى ١٠ كوار غلوة وهي مقسم ماء مدينة كوار ومن بخرة الى البنجمان ٥ قرية ٤ فراسخ ومن البنجمان الى جور ٩ فراسخ ومن جور الى نشت شوراب ٥ فراسخ * ومنها الى خان آزانمرد ٩ فراسخ وهو خان ثي صحرَاء قدرها ٣ فراسخ وهذه الصحرَاء كلها فرجس مضعف ومن ٨ خان آزانمرد الى كيرند ٩ قرية ٩ فراسخ ومنها الى مٓي ٩ فراسخ ومن مٓي الى راس العقبة ٩ فراسخ بمنزل ١٥ يعرف بادرکان ٩ ومن ادرکان الى بركانة ٣ خان ٤ فراسخ ومن بركانة الى سيراف المدينة نحو ٧ فراسخ يكون الجميع نحو ٩٠ فرسخًا ٥ والطريق من شيراز الى يزَد وهو طريق خراسان فمن شيراز الى الزرقان ٩ فراسخ ومن الزرقان وهي منازل على واد ٥ عذب الى اصطخر ٩ فراسخ ومن اصطخر الى بير ٩ قرية ٤ فراسخ ومن بير الى كهمنند ٨ فراسخ ومن ٢٠

a) I. كفرة. b) Vid. ad I.; *L. نجد. c) الميمجان *L. Ad I., p. ١٢٨ addatur: O. سمحان, F. سمحان. Ouseley igitur conjectura scripsit. d) *L. ومنها الى. e) Pro his *L. tantum والى. f) *L. بدر. g) *L. سير كيرند. h) Apud I. القبة *L. متى *L. كيرند *L. i) *L. ادرکان appellatur, sed Cod. F. quoque habet ادرکان. j) Codd. O. et F. كهمن در et كهمندر. k) Cod. O. بين *L. زياد *L. ترکانه *L. p) Cod. O. كهمن در et كهمندر.

كهمند الى قرية بيد^٨ فراسخ ومن قرية بيد الى ابرقويه ١٢ فرسخا ومن
ابرقويه الى قرية الاسد ١٣ فرسخا ومن قرية الاسد وهى ذات حصن الى
قرية الجوزة ٩ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة الماجوس^٩ قرية ٩ فراسخ
ومن قلعة الماجوس الى مدينة كته حومة يزد ٥ فراسخ ومن يزد الى أنجيز^٩
موضع عليه قباب وعين ماء عليها اصول تين^٩ وهى آخر عمل فارس ٩ فراسخ
وليس بعدها عمل لفارس فذلك ٨ فرسخا

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد وهو على نهر
السكان ٩ فراسخ ومن الخان الى دشت أرزن خان ٤ فراسخ ومن دشت
ارزن الى تيمر قرية ٤ فراسخ ومن تيمر الى كازرون مدينة ٩ فراسخ ومن
كازرون الى قرية ديز ٤ فراسخ ومن قرية ديز الى راس العقبة خان ٤
فراسخ ومن راس العقبة الى توج المدينة ٤ فراسخ ومن توج الى جنابة ٤
فرسخا فذلك ٤٤ فرسخا

والطريق من شيراز الى السيرجان فمن شيراز الى اصطخر ١٢ فرسخا ومن
اصطخر الى زياداباذ^٩ قرية من رستاق جور ٨ فراسخ ومن زياداباذ الى
كلودر^٩ ٨ فراسخ ومن كلودر الى الجويانان^٩ قرية لها بحيرة ٩ فراسخ ومن
الجويانان الى قرية عبد الرحمان ٩ فراسخ وهى مدينة تسمى اباز^٩ ومن
قرية عبد الرحمان الى قرية الآس مدينة وتسمى البودونجان ٩ فراسخ ومن
قرية الآس الى صاهك ٨ فراسخ ومن صاهك الى رباط الشرمقان وهو رباط
كالخان ٨ فراسخ ومنه الى بشت^٩ خم رباط ايضا ٩ فراسخ ومن بشت خم

a) *L. ديه حور. F. ديه خور. Cod. O. الخور. *L. d) *L. نبيد. *L. e) *L. قلعة كبران. Cod. F. قلعة. f) *L. ابخير. Male apud I., p. ١٣. et ٢٣٥
كه دران ضحرا درختان انجير. Cod. F. g) *L. ديز. Male apud I., p. ١٩ ult. et ١٣. edidi
خسان. Cf. Ritter, *Erkunde*, VIII, p. 827 et 828. h) Codd. O. et F. ديز. i) *L. الشيرجان. *L. دياراباذ. *L. male add. توج. j) *L. سر تيمر
sed expuncto deinde (. n) H. l. in *L. sine articulo. o) *L. سيف, sed in itineraio Kirmāni ut recepi.

الى السيرجان مدينة كرمان ٩ فراسخ، ورباط السرمقان من حد فارس * وما
بعدها من حد كرمان فجميع ذلك من شيراز الى السرمقان ٩٣ فرسخًا
و١٨ فرسخًا الى السيرجان ٥

والطريق من شيراز الى جروم كرمان فمن شيراز الى خان ميم قرية من
رستان الكهرجان ٧ فراسخ ومنه الى خورستان ٦ ٧ فراسخ ومن خورستان ٥
الى منزل يعرف بالربط ٤ فراسخ ومنه الى كرم مدينة ٤ فراسخ ومن كرم
الى فس ٥ فراسخ ومن فس الى طبستان ٤ فراسخ ومن طبستان
الى جومة ٤ الفستجان مدينة ٩ فراسخ ومن الفستجان الى الداركان مدينة
٤ فراسخ ومن الداركان الى الميرجان ٥ مدينة ٤ فراسخ ومنها الى سنان
مدينة ٤ فراسخ ومنها الى دارابجرد فرسخ ومنها الى رم ٤ المهدق ٥ فراسخ ١٥
ومنها الى رستان الرستان مدينة ٥ فراسخ ومنها الى فرج مدينة ٨ فراسخ
ومنها الى تارم مدينة ١٤ فرسخًا فالجميع ٤ من شيراز الى تارم ٨٣ فرسخًا ٥
الطريق من شيراز الى اصبهان فمنها الى قزار مدينة ٧ ٣ فراسخ ومنها
الى مائين * مدينة ٩ فراسخ * ومن مائين ٥ الى كنسا ٣ مرصد ٩ فراسخ ومنها
الى كنار قرية ٤ فراسخ ومن كنار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ ومنها الى ١٥
اصطخران ٩ قرية ٧ فراسخ ومنها الى خان روشن * قرية ٧ فراسخ ومنها الى
كرو قرية ٧ فراسخ ومن كرو الى كره ٨ فراسخ ومن كره الى خان لنجان ٤
٧ فراسخ ومنها الى اصبهان ٧ فراسخ، وحد فارس الى خان روشن ومنه الى

L. e) نشا. d) * L. كره. e) * L. خوزستان. b) * L. وبعدها. a) * L.
et deinde حومه الفيسجان. f) Desinit hic lacuna in B.; L. et B. طمستان.
L. et B. الفيشجان. g) L. et B. بروجان. h) L. et B. زم. i) L. et B.
Videtur legendum ٩; اثنان وثلاثون. j) L. et B. باجمع. k) B. ترج.
vid. ad I., p. ١٣٣ m. Lectio ٩ quoque in Codd. O. et F. n) L. بياس. B. نانس.
o) L. بياس. p) L. et B. كيسا. q) L. اصطخرار. r) L. et B. hic et mox
L. * ٩. s) L. et B. كرد. t) L. et B. اويس Appellatur quoque. دوشن.
التجار.

شِيرَاز ٢٣ فرسخًا ويكون الجميع الى اصبهان ٧٣* فرسخًا
 الطريق من شيراز الى خوزستان فمن شيراز الى جُونِم مدينة ٥ فرسخ ومن جُونِم
 الى خُلَّان ٥ قرية ٤ فرسخ ومن خُلَّان الى الخُزارة قرية كبيرة قليلة الماء ٥ فرسخ
 ومن الخُزارة الى الكركان ٥ فرسخ ومن الكركان الى النوبندگان مدينة كبيرة
 ٩٥ فرسخ ومنها الى الخُوبَدَان ٤ قرية ٤ فرسخ ومنها الى درخيد قرية ٤ فرسخ
 ومنها الى خان حَمَاد قرية ٤ فرسخ ومنها الى بَنَدَك ٤ قرية ٨ فرسخ ومنها
 الى قرية العقارب وتعرف بِهَيْر ٤ فرسخ ومنها الى رَاسِين ٤ فرسخ ومن
 رَاسِين الى الرَّجَان ٧ فرسخ ومن الرَّجَان الى سوق سَنَبِيل ٩ فرسخ والحد
 قنطرة تكون من الرَّجَان على غلوة فجميع الطريق من الرَّجَان الى شيراز
 ٩٠. ١٠ فرسخًا

فأما المسافات بين المدن الكبار بفارس فمن فسا الى كَارزِين ١٨ فرسخًا
 ومنها الى جهرم ١٠ فرسخ والى كَارزِين ٨ فرسخ، وقد مرَّ أن من شيراز
 الى اصطخر ١٢ فرسخًا ومن شيراز الى كُوار ١٠ فرسخ ومن شيراز الى جهرم
 ٢٠ فرسخًا ومن شيراز الى فسا ٣١ فرسخًا ومن شيراز الى البيضا ٨ فرسخ
 ١٥ ومن شيراز الى دارابجرد ٥٠ فرسخًا وقد مرَّ أن من شيراز الى سيراف
 ٩٠ فرسخًا ومن شيراز الى النوبندگان ٢٥ فرسخًا ومن شيراز الى يزد ٧٤ فرسخًا

مائة وستة * L. bis computata distantia inter Schiráz et Khán Rúschan habet

عشر. b) L. et B. جلان. c) L. الجويدان، B. الجويدان. Lectionem apud

L. receptam revocavi in *Add. et Em.* d) L. بيدل، B. نبدل. e) L. دلت، B.

ل. et B. واشين، semel L. راشين. g) L. et B. بنهر، B. بهير. f) L. بلش.

كارزين pro كازرون L. et B. male bis. h) L. فسا، B. فشا. i) B. واحد وستون.

j) Explicationem Sprengeri (I., p. 134 e) partim confirmant Cod. O. qui habet

et Cod. F., qui pro sequente والى habet وانجا والى. Ceterum quoque in

hæc versionibus textus corruptus est. m) Cod. F. of, hic nempe cum C., E.

n) O. inter Khán Mím et Khaurestán distantiam 9 Par., inter hunc locum et ar-

-Ríbát cum C. 7 Par. habet.



ومن شيراز الى توج ٣٢ فرسخًا ومن شيراز الى جنبانة ٥٤* فرسخًا ومنها الى الرّجّان ٩٠ فرسخًا وقد مرّ ذلك ومنها الى سابور ٢٥ فرسخًا ومن شيراز الى خرّمة ١٤ فرسخًا ومن شيراز الى جهرم ٣٠ فرسخًا، ومن جور الى كازرون ١٩ فرسخًا ومن سيراف الى ناجيرم ١٢ فرسخًا ومن مهروديان الى حصن ابن عماره وهو طول فارس على السّاحر نحو ١٦٠ فرسخًا، والذي يحيط^٥ بالمغازة من حدّ كرمان الى حدّ اصبهان من رودان الى ابان ١٨ فرسخًا ومن ابان الى الفهرج ٢٥ فرسخًا ومن الفهرج الى كته ٥ فراسخ ومن كته الى ميّذه ١٠ فراسخ ومن ميّذه الى عقدة ١٠ فراسخ ومن عقدة الى نائين ١٥ فرسخًا ومن نائين الى اصبهان ٤٥ فرسخًا ومن رودان الى نائين ٨٣ فرسخًا، ومسافة الحدّ* الذي يلي كرمان من حدّ السيف من لدن حصن ابن عماره الى ان ينتهي الى تارم ثمّ يمتدّ الى الرودان حتّى ينتهي الى بريّة خراسان مثل ما من السّاحر على خطّ شيراز الى ان ينتهي الى مغازة خراسان* وهو ١٢٠ فرسخًا،* والحدّ الذي يلي خوزستان ومهروديان حتّى ينتهي الى الرّجّان وبلاد سابور والسردن الى اول حدّ اصبهان نحو ٩٠ فرسخًا ذكر المياه والهواء والتربة بفارس ارض فارس مقسومة على خطّ من لدن الرّجّان^{١٥} الى النوبندجان الى كازرون الى خرّمة ثمّ على حدود السيف الى كازرين* حتّى تمتدّ الى الرّم، ودارابجرد الى فرّج* وتارم فما كان من ناحية الجنوب فبحرور وما كان يلي الشمال فسرود ويقع في جرومها الرّجّان والنوبندجان ومهروديان وشينيز وجنبانة* وتوجّ ودشت الدستقان* وخرّمة ودانين* وموز* وكازرين ودشت بارين

a) Melius I. ٢٢. b) *L. جروم. c) *L. om. d) *L. ميّند. e) *L. haec om. f) *L. خمسة وعشرون. g) *L. خمسة وعشرون. h) In *L. haec omnia desunt. Restitui ex I. i) L. et B. جرة، P. خرّمة. k) L. et B. كازرون، P. om. l) Nempe المهدى. Sic recte tantum Cod. O., ceteri omnes البروم. m) L. et B. توج (B. توج). Deinde ريارم. n) P. يلي. o) L. et B. فيها. p) *L. وجنبانة. q) L. et B. ودارين. r) L. وبرز. Deinde male omnes Cod. وكازرون.

وحبيرين^١ ودشت البوسقان^٢ ورم اللؤلجان^٣ وكير وكيزين^٤ وايرز وسيرين^٥
 * وحمانيجان وكزان^٦ وسيراف وناجيرم وحصن ابن عمارة^٧ وما في اضعاف
 ذلك، ويقع في الصرود اصطخر والببيضاء^٨ ومائين^٩ وايرج^{١٠} وكام فيرور وكرد
 وجلار^{١١} وسروستان^{١٢} والاسبنجان^{١٣} والأرد^{١٤} والرون^{١٥} وصرام وبازرنج^{١٦} والشردن^{١٧} والخربة^{١٨}
 * والحيمة^{١٩} والسيبريز^{٢٠} والميسكانات^{٢١} والايج^{٢٢} والاصبهذات^{٢٣} وبزم^{٢٤} ورهنان^{٢٥} وبوان^{٢٦}
 وطرخنيشان^{٢٧} والجوبرقان^{٢٨} واقليد^{٢٩} والشرف^{٣٠} وأبرقويه^{٣١} ويژد^{٣٢} وجارين^{٣٣} وثائين^{٣٤}
 * وما في^{٣٥} اضعاف ذلك من البلاد والنجاد، وعلى الحكّيين مدن فيها ما
 في الصرود والجورم من النخيل والجوز مثل فسا وجور وشيراز وسليبر
 والنوبندجان وكازرون، وأما الصرود ففيها^{٣٦} اماكن يبلغ^{٣٧} من شدة البرد بها^{٣٨}
 ١٠ ان لا ينبت، عندهم شيء^{٣٩} من الفواكه والبقول سوى الزرع * كالارد والرون^{٤٠}
 وكرد والرسانيق^{٤١} الاصطخرية^{٤٢} والرهنان، وأما الجورم فان بها ما يبلغ بشدة^{٤٣}
 الحر في الصيف المصائف الا يثبت^{٤٤} عندهم شيء^{٤٥} من الطيور لشدة الحر
 مثل الاعرستان^{٤٦} وهي رستاق ولقد خبر بعض الناس الامير ابا شعبان
 فناخضرو انه كان في بيت يشرف على واد فيه حجارة فراى^{٤٧} نصف النهار
 ١٥ الحجارة تتفلق فيه كما تتفلق في النار، والصرود كلها صاحبة الهوة
 والجورم فالغالب عليها فساد الهوة وتغيير الالوان وليس فيها اكثر وبة من

١) L. وحبيرين. ٢) L. et B. اللؤلجان. Deinde B. om. وكير. ٣) L. وحمانيجان. ٤) L. et B. وايرز. Deinde L. et B. وكيردق. B. وكيردق. ٥) L. et B. وايرج. ٦) L. et B. وحمانيجان. ٧) L. et B. وحمانيجان. ٨) L. et B. وحمانيجان. ٩) L. et B. وحمانيجان. ١٠) L. et B. وحمانيجان. ١١) L. et B. وحمانيجان. ١٢) L. et B. وحمانيجان. ١٣) L. et B. وحمانيجان. ١٤) L. et B. وحمانيجان. ١٥) L. et B. وحمانيجان. ١٦) L. et B. وحمانيجان. ١٧) L. et B. وحمانيجان. ١٨) L. et B. وحمانيجان. ١٩) L. et B. وحمانيجان. ٢٠) L. et B. وحمانيجان. ٢١) L. et B. وحمانيجان. ٢٢) L. et B. وحمانيجان. ٢٣) L. et B. وحمانيجان. ٢٤) L. et B. وحمانيجان. ٢٥) L. et B. وحمانيجان. ٢٦) L. et B. وحمانيجان. ٢٧) L. et B. وحمانيجان. ٢٨) L. et B. وحمانيجان. ٢٩) L. et B. وحمانيجان. ٣٠) L. et B. وحمانيجان. ٣١) L. et B. وحمانيجان. ٣٢) L. et B. وحمانيجان. ٣٣) L. et B. وحمانيجان. ٣٤) L. et B. وحمانيجان. ٣٥) L. et B. وحمانيجان. ٣٦) L. et B. وحمانيجان. ٣٧) L. et B. وحمانيجان. ٣٨) L. et B. وحمانيجان. ٣٩) L. et B. وحمانيجان. ٤٠) L. et B. وحمانيجان. ٤١) L. et B. وحمانيجان. ٤٢) L. et B. وحمانيجان. ٤٣) L. et B. وحمانيجان. ٤٤) L. et B. وحمانيجان. ٤٥) L. et B. وحمانيجان. ٤٦) L. et B. وحمانيجان. ٤٧) L. et B. وحمانيجان.

مدينة دارابجرد ثم تنوَّج واصبَح الهوآء من جرومها الرِّجَان وسيراف وجَنَابَة
 وشينيز واعمل هذه المدن ما كان فى هذين الحَدَّين كشيراز وفسا وكازرون
 وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هوآء اصْبَح من هوآء كازرون ولا اصْلَح
 ابدانًا وبشرةً من اهلها واصْبَح مياها ماء كُر وادأ ماءها ماء دارابجرد هـ
 فأما زِيَّهم ولباسهم واحوالهم فالغالب على خلقهم النكافة وخفة الشعر
 وسرة اللون واهل الصرود اعبل اجسامًا واكثر شعورًا واشدَّ بياضًا هـ ولهم
 ثلاثة السنة الفارسيَّة التى يتكلمون بها وجميع اهل فارس يفقهونها ويكتم
 بعضهم بعضًا بها الا الفاظًا تختلف لا تستعجم على عامتهم، ولسانهم الذى
 به كتب العاجم وآيامهم ومكاتبات المجوس فيما بينهم هو الفهلويَّة التى
 تحتاج الى تفسير حتى يعرفها الفارسيُّ، ولسان العربيَّة الذى به مكاتبات
 السلطان والدواوين وعامة الناس هـ وأما زِيَّهم فكان السلطان زيَّ الاقبيَّة وقد
 تلبس سلاطينهم الدرايع وان كانوا فرسًا ومن لبس الدرايع منهم أَوْسَع
 فروجها وعَرَّض جَرَبَانَتَهَا ف وجيوب درايهم كجيوب الكتاب والعمائم تحتها
 القلائس المرتفعة ويحملون السيوف بحمائل وفى اوساطهم المناطق وخفافهم
 تصغر عن خفاف اهل خراسان وقد تغيَّر زى سلطانهم فى وقتنا هذا لان
 ١٥ الغالب على اصحابه لبس الديلَم، وقضاتهم يلبسون الدَنِّيَّات وما اشبهها من
 انقلانس المشمَّرة عن الازليين مع انطياسة والقمص والجباب ولا يلبسون
 دراعة ولا خفا بكسرة هـ ولا قلنسوة حتى تغطى الازنين، وكتائبهم يلبسون
 ملابس كتاب العراق ولا يستعملون القباء ولا الطيلسان، وتتناوهم بين لباس
 الكتاب والتجار من الطيلاسة والارديَّة والاكسية التونسى والخنز والعمائم
 ٢٥ والخفاف التى لا كسر فيها والقمص والجباب والمبطنات ويتفاضلون فى
 جودة الملابس والزى واحد كزى اهل العراق هـ والغالب على اخلاق ملوكهم
 وخدمهم والتَّناء منهم والمخالطين للمسلطان من عمال الدواوين وغيرهم

a) B. وجَنَابَة. b) B. وفسًا. c) L. et B. om. d) Copula deest in L. et
 B. e) L. et B. من. f) Vocales in L. g) I., p. ١٨٣, ٥ بكسر. Cod. F. ibi
 habet موزة مكسر ut vs. 7: h) L. et B. الكتان.

والداخليين عليهم استعمال المروة في احوالهم واقامة الوظائف والمطبخ
وتحسين الموائد بالمطاعم وكثرة الطعام واخصار الحلوى والفواكه قبل
الموائد والنزاهة عما يقبح به الحديث من الاخلاق الدنيئة وترك المجاهرة
بالفواحش والمبالغة في تحسين دورهم ولباسهم وموائدهم والمناسفة فيما
بينهم في ذلك والآداب الظاهرة فيهم والعلم الشائع في جميعهم^٥ وأما تجارهم
فالغالب عليهم محبة الجمع للمال والحرص فوق من سواهم من اهل الامصار
فأما اهل سيراف^٦ والسواحل فربما غاب احدهم عامة عمره في البحر ولقد
بلغنى ان رجلاً من سيراف^٧ ألف البحر حتى ذكر انه لم يخرج من السفينة
نحو اربعين سنة وكان اذا قارب البر اخرج صاحبه فقضى حوائجه في كل
مدينة يتحول من سفينته الى اخرى اذا انكسرت واحتيج الى اصلاحها^٨
ولقد حظوا من ذلك بحظ جليل وهم اهل صبر على الغربة وفيهم اليسار
الظاهر حيث كانوا^٩ ولقد رايت بالبصرة منهم ابا بكر احمد بن عمر السيرافي
في سنة ٣٠٥ هـ وقد قدمت عليه بكتاب من يعز عليه في مهم له فاخذ
الكتاب من حيث لم ينظر الى فقره ثم وضعه من يده ولم يعرنى لحظاً
١٥ وسأله في الكتاب مخاطبتى على معانيه واستعلام ما عرض فيه من مخاطبته
وما بينهما مما يحب وقونه عليه من جهتي كالمستشهد بعلمى بعد تعريفه
في الكتاب صورتى ومحتلى منه ثم اقبل على بعض خدمه وذكر مرابه
وحاله فوثبت غيظاً وانا لا ابصر ما بين يدي من شدة ما نالنى وداخلنى
باعراضه فكنت لحظ مكانى فقال ما فعل الرجل فقيل ومن هو فقال صاحب
٢٥ فلان فقيل له وبصاحب فلان ما فعلت هذا الانقباض لقد خرج وهو لا يبصر
ما بين يديه حنقاً والمأ فقال على به فلحقنى كاتبه وقد بث جماعة غيره
في ضلبي في الطريق انتهى قصدت له فقال ان الشيخ تألم من خروجك
بغير اذنه وعرفناه ما ظهر لنا منك فانفذنا لردك فقلت والله لقد رايت ملوك
الدنيا واكثرهم ممن تحت ايديهم الآلاف من الناس على اختلاف اطوارهم

B. الاسيراف L. المهاجرة L. اللون P. الوصائف B. ا) B. معانه B. Con-
jectura addidi. f) Annus corruptus est. Fort. leg. ٣٥٥. e) الا سيراف

وتبلىن احوالهم وهم قطبُ الصلف فما رايتُ رجلاً اكثر زهواً وبأواً واقبح صلفاً منه فقال وحقّ له ذلك هذا رجل اعتلّ في سنة ٤٨ علةً خيف عليه منها فارصى فبلغ ثلث ماله مع شيء استزاده على الثلث لأنه لا وارث له انف الف دينار بين مركب قائم بنفسه وآلته ووكيل معلوم ما عنده وتحت يده بالحسابات الظاهرة والقبوض المعروفة المعلومة من جهاتها وادقاتها الى بربهار^٥ ومتاع من جوهر وعطر في خائباته ومخازنه وقُلّ مركب خطف له الى ناحية من نواحي الهند او الزنج او الصين فكان له فيه شريك او كرى^٥ ألا على حسب التفضل على المحمول بغير اجرة فافحمني قوله وعدت اليه فاعتذر مما كان وهذا وان زاد على الثلث فلعله اوصى بنصف ماله فما سمعتُ ان احداً من التجار ملك هذا المقدار ولا تصرف فيه ولا من وديعة^{١٠} سلطان لأنها حكاية اذا اعتبرت كالخرافات يستوحش من حكاها منها^٥ وما علمتُ مدينة في ير ولا باكر بجميع المشرق فيها قوم من الفرس مقيمون^٤ ألا وهم في اعفهم طريقة واحسنهم طبقة^٢ وفيهم علم واكثرهم يقول بالوعيد على مذاهب اهل البصرة واليه ميلهم ومن كان خاصة من اهل جرمهم يفضل ابا على ابن عبد الوهاب على الجميع واليه ينجون^٥ واليه ياتمون واهل^{١٥} الصرود من شيراز واصطخر وفسا فالغالب عليهم مذاهب اهل * الحشور^٦ وفي الفتيا مذاهب اهل الحديث وفيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس فيهم صابى ولا سامرى واكثر اهل الملل فيهم المجوس واليهود اقل من النصارى وليس المجوس بدار اكثر منهم بفارس لأن بها كانت دار ملكهم واديانهم وكتبهم وبيوت نيرانهم يتوارثون ذلك في ايديهم الى وقتنا هذا^{٢٠} وبفارس سنة جميلة وعادة فيما بينهم كالفضيلة من تفصيل اهل البيوتات القديمة واکرام اهل النعم الاوثية وفيها بيوت يتوارثون فيما بينهم اعمال الدواوين على قديم ايامهم الى يومنا هذا منهم آل^٦ حبيب وكان مشايخهم

٥) In. يقيمون. L. * d) .والمغرب. P. add. c) .وما. L. * b) .نواحي. B. a)
 P. expunctum est. f) .طبيعة. P. g) L. sine punctis. h) L. في الحشور. L. a)
 e) Sequitur in L. et B. من. h) L. et B. الى.

مُدْرِكٌ واحمد والفضل بنو حبيب واصلهم من كام فيروز ومنشاهم شيراز
 قطنوها وتقلدوا الاعمال الجلييلة الشريفة، وكان المامون استدعى مدرک بن
 حبيب للكساب وغيره من وجوه الخدمة وحظى عنده وقرأ عليه كتاب
 ببغداد أيام المعتصم وأنهم يحيى بن اکثم^{هـ} به^و وآله^ز ابى صفية من موالى
 باهلة منهم يحيى وعبد الرحمان وعبد الله بنو محمد بن اسماعيل نقله
 توطنوا بها^ح وآله المرزبان بن زاذية^ط اليهم فى الاعمال^د وكان الحسن
 ابن المرزبان بنداراً لمحمد بن واصل ومن بعده ليعقوب بن الليث^س وخدم
 على بن المرزبان عمرو^ف بن الليث^ز على ديوان الاستدراك والى يومنا هذا
 تاجرى اعمال الدواوين بينهم ونقيت جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب ابى
 الحارث ابن افریقون^{هـ} وهو حى الى يومنا هذا ولا والله انذى لا اله غيره¹⁰
 ما رايت احداً قبله ولا بعده اجتمعت اللسان على حمده بفضله وكرمه
 كاجتماعها عليه لان السير المقروء والآثار المروية ومن ادركنا فى عصرنا من
 تعلف باسم الكرم ودأب ونصب فى طلبه يمدح ويذم غيره فلم ار له ذمًا ولا
 مستزیدًا بوجه من الوجوه ولا بسبب من الاسباب ولم يدخل خراسان منذ
 خمسين سنة احد ليس له عليه فضل ويد يشكرها وان لم يلقه قصده¹⁵
 بالمكاتبة والتحفه حتى انه احتال فى اىصال فضله وتسيير^{هـ} مكارمه الى من
 لا يمكنه قصده ولا يضع نفسه فى الحاجة اليه، فاقام فى رباطات
 جعلها فى ضياع وقفها على مصالحها بقرًا سائمة تحلب وياخذ البانها القوام
 عليها ويقصدون المجتازين عليهم والمارين بهم بالاطعمة منها ومن غيرها على
 مقدار السابلة والمار بهم ويسقونهم رائبها فى الهواجر قصداً للمارين والجاثين²⁰
 على ضياعه بهذا اللطف والوجه الحسن وما من قرية ورباط له الا وفيه
 المائة بقرة الى فوق ذلك لهذا الوجه والمقصد دون بقرة العاملة له فى

هـ) L. et صفرة. Cf. I., p. 1471, ubi add.: F. والى. L. *ب). اكثم. *L. ا)

د) Sic L. et B. Vid. I., زاذية. (Cod. F. مادية. Pro زاذية. L. والى. B.

p. 148 (Cod. O. et F. habent ut E.). عمر. L. f) B. haec om. g) In

capite de Khorasan nomen افریقون scribitur. ا) L. et B. وتشبيد.

اسباب منافعه وله غير نظير بخراسان لا يدانيه ولا يقارنه في هذا الباب ولا
 في غيره ٥ واهله المرزبان بن فرابنداد اقدم اهل هذه البيوتات في
 العاجم واكبرهم عددًا منهم ابو سعيد الحسن بن عبد الله ونصر بن منصور
 ابن المرزبان وعبد الرحمان بن الحسين ٦ بن المرزبان وخدايداد بن
 مردشاد بن المرزبان واحمد بن خدايداد ٧ في جماعة اقصر عن معرفتهم ٨
 وعددهم ٥ وعلى بن خرداد واولاده الحسين والحسن واحمد الى يومنا
 هذا يتولون بفارس الدواوين مع من ذكرته من اهل انبيوتات المقدم وصفها ٥
 وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها عن المذاهب المشهورة
 فدعوا اليها وانتصبوا لها ولولا ان افعال امرهم وترك ذكرهم ضرب من العصية
 على الدين وباب من التحامل عليه لاضربت عنه ولكن نذكر المستفيض وما ١٠
 بمن يقرأ هذا الكتاب حاجة الى معرفته وضرورة الى علمه دون الاستقصاء
 لذلك ان الاخبار قد انت به واعتقد الناس فيه القبيح ووقفوا منهم على
 التلبيس المذموم وتاليف الكتب بالقذف للاسلام والبراءة بعد تاليف شيء
 منها خلبوا به القلوب ودعوا اليه العمامة ومن لا رياضة له بالعلم من
 الخاصة في الظاهر وضد ذلك في الباطن ١١ ومن عرف من هؤلاء واشتهر ١٥
 وطار ذكره في الآفاق وظهر الحسين بن منصور الحلج من اهل البيضا
 وكان حلجًا ينتحل الفسك والتصوف فما زال يرتقى به طبقا عن طبقة حتى
 انتهى به الحال الى ان زعم ان من هذب في الطاعة جسمه وشغل بالاعمال
 الصالحة قلبه وصبر على مفارقة اللذات وملك نفسه بمنعها عن الشهوات
 ارتقى الى مقام المقربين ومنازل الملائكة الكرام الكاتبين ثم لا يزال يتردد في ٢٠
 درجة المصافة حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم يبق فيه من البشرية

a) * L. واهله اهل. b) L. et B. فرابنداد. Apud I., p. ١٤٨, 4 temere re-
 cepi. Cod. R. habet quoque فرابنداد. c) Sic quoque Codd. O. et F.
 خوابره. d) L. et B. مردشادي et deinde وحويدار. e) * L. الحسن. f) * L.
 مردشاد. g) I. واحمد كه از خراسان بود. Cod. F. habet corrupte خوابده. s.
 المصافات. h) L. et B. om. i) L. وادعوا. j) L. بها. k) L. et B. om.

نصيب حلّ فيه روح السله الذي كان منه كعيسى بن مريم فيصير مطاعاً لا يريد شيئاً إلا كان من جميع ما كان ينفذ فيه امر الله تعالى وأن جميع افعاله حينئذ فعل الله وامره وكان يتعاطى هذا ويدعو الى نفسه بتحقيق ذلك كله حتى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من حاشية السلطان وامرأة الامصار وملوك العراق والجزيرة والحبال وما والاها وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع في قبولهم أيّاه لخوفه على نفسه منهم لو ظهر لهم وأخذ واعتقل وما زال في دار السلطان ببغداد الى ان خيف من قبله ان يستغوى كثيراً من اهل دار الخلافة من الحجاب والحرم وغيرهم فطلب حياً الى ان مات ^٥ ومنهم الحسن المكنى بابي سعيد بن بهرام الجنباني ^{١٠} من اهل جنابة كان دقاًفاً تعلّق بدعوة القرامطة من قبل عبدان الكاتب صهر حمدان قرمط واستخلفه على نواحيه وجعل الدعوة اليه باجنابة وشينيز وتوج ومهروبان وجروم فارس فدعاهم واخذ الكثير من اموالهم ووطن به فقبض على ما جمعه من المال واتّخذ من الخزائن والعدد وافلت بحشاشته فلم يزل في خفية حتى كتب اليه حمدان قرمط من كلوانى بالشخص اني ^{١٥} ما قبله ولم يكن رآه فلما عاينه رأى منه نافذاً فيما يكلفه ورأى ما دار عليه ليس من قبل سوء سياسة فيما كان بسبيله لكن وجوه وقعت كالضرورة فانفذه الى البحرين وامره بالدعوة هناك وأيده بوجوه القوة من المال والكتب وغيرهما فورد البحرين وصاعر ابن سُنْبُرَة وبث الدعوة في العرب الذين يتلك النواحي فقبلوها وانفتحت الديار على يده واجابته القبائل والعشائر ^{٢٠} رغبة ورهبة بعد ان حاصر هَجَر وافتتحها بضرب من الحيل ومشاق من الاعمال ليس هذا موضع ذكرها، وكان حمدان قرمط اذذاك في دعوة السلطان حذّاء امير المؤمنين المهدي ^٤ بالله فرجعا عما كانا يعتقدانه وخالفاً

Est المهدي L. d). الخيل B. c). شنبه L. et B. d). والخدم I. a)
 primus khalifa Fatimidarum. In opusculo "Mémoire sur les Carmathes du Bah-
 reïn," App. p. ٧١ male proposui legere المقدر امير المؤمنين. Textus sa-
 nus est et probat me recte disseruisse p. 24 de apostasia Hamdāni et Abu Sa'idi.

ذلك وجرت خبيوطه وتخاليط كثيرة في بعض الروايات، وذبح أبو سعيد في حُمام قد اتخذها في قصره مع جماعة من وجوه رجاله بالأحساء، وخلفه ابنه أبو طاهر سليمان بن الحسن لعنه الله الفاتح البصرة والكوفة وصاحب قوافل الحجاج في طريق العراق وقاتل آل أبي طالب وبنى هاشم والمستحل دماءهم وفروجهم وأموالهم ومخرب مكة وأخذ الحاجر وفاعل كل كبيرة ومستحل كل عظيمته إلى أن اهلكه الله ودمر عليه واتى على أهله وولده بتشتيت الكلمة واختلاف الدعوة وغيلة بعضهم لبعض بالقتل والختل بالمكاييد وما كان من أفعالهم في بلدان المسلمين واعتراضهم على حجاجهم وعييتهم في بلادهم وما لهم منه فلا حاجة بنا إلى ذكره لشهرته والغنى عن اعادته مثل أخذه كنوز الكعبة وقتله المعتكفين ببيت الله إلى أن أخذ عم^{١٠} أبي طاهر أخو أبي سعيد وقراباته وذووه فحبسوا بشيراز مدة وكانوا مخالفين له في الطريقة يرجعون إلى صلاح وسداد فشهد لهم بالبرائة من القرامطة فخلت عنهم^{١١} ومنه أبو جعفر محمد بن علي الشلمغاني^{١٢} فإنه أيضاً ممن ظاهر بأمور من العلم ودعا إلى الفقه والزهد وتزاياء بالورع والعفة وألف كتباً في الحلال والحرام باحسن النظام واجمل التأليف وهو مع ذلك يُسر شقاي^{١٣} الأمة ويعتقد الاعتراض عليهم ويرى أن الدار دار كفر وأهلها وأموالها ومناكحهم وحاجتهم وغزوهم فاسد وجهادهم لازم ودعا مرة إلى أجداد أمير المؤمنين المعز لدين الله وأخرى إلى نفسه واضطرب في فنون اعتقدها في الباري تعالى جدّه إلى أن هلك أيضاً صلباً وكفى الله امرء، والله الحافظ^{١٤} للاسلام وأهله والدافع عنهم بمنه وطوله فقد عاد غريباً كبدوءه غريباً^{١٥} ذكر الخاصيات بفارس وما يجاب منها فيناحية اصطخر تفاج يكون بعض التفاحة حلو صادق الخلاوة وبعضها حامض صادق الحموضة وكنت رأيت ذلك في حكاية أن مرداس بن عمر حدث بها الحسن بن رجاء فرأى في

a) L. et B. خطوط. b) L. et B. الشلمغاني; vid. Jacut, III, p. ٣١٤ seq.,

Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٢١٩ seqq. c) وتزييا. d) In L. et B. deest. e) L.

عمرو. f) L. et B. كحسين بدوء.

وجهه انكاراً له فاحضره آياه حتى رآه، وبقرّب ابرقمويه تلال رماد كالجبّال
العظيمة التي صعود التلّ ونزوله نحو ميل ويزعم قوم أنّها نار نمرود وهو خطأ
لأنّ نمرود كان كنعانياً ومساكنهم^٥ ببابل ورايت مثل هذه الجبال جبلاً
اعظم منها واعلى واكبر على نهر الزاب الكبير الّجائى من نواحي ارمينية
^٥ وبلد الداسن بموضع كان من عمل حيتون^٦ فى ظاهر قرية تعرف بالمحمّدية
ومررت بما هو اصغر منها يضاعفها فى بلد السودان، وبكورة سابور رستاق
يعرف بالهندوجان فيها بئر بين جبلين يخرج منها دخان فيتعالى كثيراً
ولا يقدر احد ان يقربها واذا طار عليها طائر سقط فيها* وترى فى حال
هويته احتراقه قبل تغيبه فيها، وبكورة الرّجان فى نواحي صاهك غير بئر
^{١٠} لا قعر لها، وبناحية كام فيروز بالقرية المعروفة بالمورجان، بين جبال شاققة
كهف فيه جرن يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء يزعم قوم ان له طلسماً
فان دخل ذلك الكهف رجل خرج من الماء بما يكفيه وان دخله ألف رجل
خرجوا من ذلك الجرن* من الماء والقطر بما يكفيهم، ومقدار ذلك الجرن
كالجفنة الصغيرة وكالغضارة الكبيرة، وعلى باب الرّجان ممّا يلى خوزستان
^{١٥} قنطرة على نهر طاب نسبت الى الديلمي طبيب الحاجاج بن يوسف
وهى طاق واحد سعة ما بين عموديه على وجه الارض ثمانون خطوة
وارتقاؤه مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل بيده علم من اكبر ما يكون
من الاعلام، وبكورة اردشير خرّه بنواحي شيراز عين ماء حلوة يشربه الناس
لتنقية الجوف فمن شرب منه قدحاً اقامه مجلساً وان ازداد فلكل قدح

a) L. et B. النمرود. b) B. ومساكينهم. c) L. الداسن. d) L. et B.
ولا يتهيأ لاحد. e) L. et B. om. f) P. add. بالنهار et deinde ut I. حيتون.
g) B. om. h) P. هويته وهو حال هبوطه وهويته. i) L. pro هوانه. j) L. ويري فى حال هبوطه وهويته.
k) Sic بلورجان (بلورجان). l) معروف Cod. F. habet quoque. m) L. بالورجان. n) L. et B. om.
o) P. add. ويعتقهم. p) L. et B. om. q) P. رمج. r) P. ut I. وارتقاؤه. s) P. ينسب. t) P. semper habet
ومن. u) P. ut I. حار عذب. v) P. ازديش.

مجلس، وبناحية داذين^٥ نهر ماء عذب يعرف بنهر اخشين يُشرب منه * ويسقى الارضين^٦ واذا غُسلت فيه الثياب خرجت خُصراً^٧، وبناحية كُرّان^٨ طين اخضر كالسلف واشرق منه يُوكل^٩ ولا نظير له، وبشيراز فرجس ورقه كورق السوسن وفي داخله كعين^{١٠} النرجس سواء^{١١}

فأما ما يجلب من فارس الى سائر الارض وهو افضل اجناسه في سائر^{١٢} البلدان فماء الورد الذى بكوار^{١٣} وجور ينقل الى المغرب والى الاندلس ومصر والى اليمن وبلد الهند والصين ويفضل على كل ماء ورد سواه ويرتفع الكثير من غيرها باعمال فارس الا ان الأكثر من جور^{١٤}، وباجور ماء الطالع وماء القيسوم انذى لا يكون في غير جور وماء النعفران وماء الخلاف^{١٥} بفارس ودهن الخلاف يعلوان^{١٦} على جميع ما في الارض من شكلهما الا دهن^{١٧} الخلاف بالمراعة فأتى رايت منه متاً بعشرة دنانير وكان عندى خيراً من ذلك، وترتفع من سابور الادهان فتفضل على كل جنس الا الخيري^{١٨} والبنفسج الذين بالكوفة، ويرتفع * من شينيز^{١٩} الثياب الشينيزية ومن جنابة المناديل الجنبائية ومن توج التوزي ولا يشبهها شىء من ثياب الارض في جنسها وان وجد ارفع منها وللسلطان في كل بلد * منها طراز^{٢٠}، ويرتفع من فسا^{٢١} انواع من الثياب التى تحمل الى الآفاق ومنها طراز الوشى المرتفع الذى ليس^{٢٢} بسائر الآفاق كهو اذا كان مذهباً واذا كان ساذجاً فكأنذى^{٢٣} بجهرم وغيرها وأما الصوف فانه يعمل للسلطان وللتجار ثياب للفرش ما يأخذ قيمة كثيرة وكل مرتفعة من سائر اصناف الحرير وتتخذ من القز للسلطان ستور^{٢٤} معينة معلمة ومن ثياب القز والصوف الفاخرة ما يحمل الى كثير من الامصار^{٢٥}

بمائها. c) P. ويسقى به الارضون P. elegantius d) دارين. L., B. et P. a)

يياكل. L. f) كوار. L. et B. e) خضراء. L. d)

habet. كور Mokaddasí MS. p. 213. L. et B. k) عيون صفر كيون

* L. i) الخلاف. B. k) والى جور ينسب الورد الذكى الرائحة. P. add. i)

فسا. B. o) طراز منها. L. et B. n) بشينيز. L. et B. m) يعلوا

ستون. L. r) وكانذى. L. et B. q) om. L. et B. p) فسا. P.

والسوسنجر الذي يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتوج وتارم وبها
اكسية القر التي تكون بالقيم^٥ الوائية الراجحة^٦ كالمائة دينار ونحوها،
ويرتفع من جهنم ثياب وشى مرتفع فاما البسط والنخاخ والمصليات والزلائي^٧
المعروفة في سائر الارض بالجهنمي فلا نظير لها، ويرتفع من يزد^٨ وابرقوبه
٥ ثياب قطن تحمل الى كثير من النواحي، ويرتفع من الغندجان^٩ قبة
دشت بارين^{١٠} من البسط والستور والمقاعد واشباه ذلك ما يوازي به عمل
الارمني وبها طراز للسلطان^{١١} ويحمل منها الى الآفاق جهاز كثير، وسوسنجر
فسا افضل من سوسنجر قرقوب لان متاع فسا من صوف والقرقوبي^{١٢} من
ايريسم والصوف احكم عملاً في الصنعة، ودارابجر حوت من الخندق
١٠ المحيط بالبلد لا شوك فيه ولا عظم ولا فقار وله فلوس وهو عندي من
الذ السموك، ويرتفع منها ثياب كالطبري للفرش تستحسن، وبقريه من قري
دارابجر الموميلى الذي يحمل الى الآفاق وهو ملك للسلطان ولا نظير له
وهو غار في جبل قد وكل به من يكفظه وهو مسدود الباب والمدخل مقفل
مغلق مختوم معلّم بعلامات كثيرة لمن يحضره عند فتحه ويفتح في
١٥ كل سنة عند وقت معلوم وقد استجمع في فقرة حاجر هناك ما اجتمع في
غير ذلك الشيء بعد الشيء فاذا جمع يكون موجوداً في كل سنة كالمائة
ويختتم بمشهد ثقات السلطان من الحكّام واصحاب البرد والمعدلين ويرضخ
للذين يحضرونه بالشيء اليسير منه وهو الموميلى الصحيح وما عداه لمزور
وليس بصحيح وبقرب هذا الغار قرية تعرف بآئين^{١٣} فينسب اليها وتفسيره
موم قرية آئين، وبناحية دارابجر جبال^{١٤} من الملح الابيض والاسود والاصفر
٢٠ والاحمر والاخضر وجميع الالوان^{١٥} وهي جبال على ظاهر الارض ينحكت منها

الزاحجة L. sine punctis, B. بالعم. B. باقليم. L. د. وبام. L. et B.

مما. L. g) بيم. L. et B. f) الغندجان. L. et B. e) برد. B. برد. L. d)

Sine ulla indicatione hic L. et B. plurimis omissis pergunt in media descrip-
tione Indiae. Omissa in L. alibi exstant, in B. desiderantur. i) والقرقوب. L. *

وجه. P. n) المتفرعة. P. add. m) L. om. d) امن. et mox بامن. L. *

الموائد والغضار والآنية المستظرفة^a وتحمل الى مدن فارس وغيرها، وبفارس عامة المعادن من الفضة والحديد والآك والكبريت والنفط واشباه ذلك ما يُغْنِي أهلها عن عمل ما سواه من البلدان والنواحي إلا أن الفضة قليلة وبها معدن ذهب ومعدن صفوها بالسردن يحمل منها الى البصرة وغيرها والحديد بجبال اصطخر وبقرية من * كورة اصطخر تعرف بدارابجرد^b معدن الزئبق^c، ويعمل بفارس مداد اسود للدوى والصبغ يفضّل على كلّ مداد في الارض غير الصينى لأنهما جميعاً من تذاكى^d النيران المجوسية المتقلدة وهو في نفسه دخانها لا غير، وبشيراز ابراد معروفة في اكثر اقطار الارض بالشيرازية^e فأما نقودهم ومكاييلهم للبيع والشراء فجميع بيوع فارس بالدراعم والدنانير عندهم كالعرض واوزانهم كاوزان جميع الارض المعروفة العشرة دراعم سبعة¹⁰ مثاقيل وليسست كاليمين والاندلس في اختلاف الاوزان، والامناء التى يوزن بها المتاع منوان صغير وكبير فالكبير وزن الف واربعين درهماً كرطل اردبيل ومنها من كبير ورطل اللحم بالاندلس تسعة ارطال ونصف بالفلاوى والفلقى خمس عشرة اوقية بالبغدادى ورطل القيردان فلقى ايضاً الا رطل اللحم فانه اثنا عشر اوقية¹⁵ والمن الاصغر بفارس كمن العراق مائتان وستون درهماً وهذا المن المستعمل بفارس وعامة البلدان وامصار المسلمين وان كان لهم اوزان غير ذلك، والمن بالبيضاء ثمان مائة درهم وباصطخر اربع مائة وبخره مائتان وثمانون درهماً وبسابور ثلاثمائة وبعض نواحي اردشير خرة مائتان واربعون، والكيل لشيراز الجريب عشرة افقرة والقفيز ستة عشر رطلاً في التقدير ويزيد وينقص بحسب المكيل به ولكنّه حنطة ستة عشر رطلاً ورطلهم كرطل بغداد²⁰ اثنا عشر اوقية والاوقية عشرة دراهم وثلثان وللقفيز عندهم كيل يعرف بنصف قفيز وثلث وربع وكل واحد مجزاً منه ومنها معروف معلوم قائم بنفسه موجود في سائر حوانيتهم ولهم ايضاً كيل صغير وهو جزء من اربعة وعشرين جزءاً من هذا القفيز وجريب اصطخر وقفيزها على نصف جريب شيراز وقفيزها

a) Ex P.; *L. المستظرفة. b) *L. ودارابجرد. c) *L. كور اصطخر ودارابجرد.

d) *L. رطلا. e) *L. وبجرة.

ومكايل البيضاء تزيد على مكايل اصطخر بنحو الربع وتنقص عن شيراز وكذلك الرجان وكازرون تزيد على العشرة من كيلهم ستة ومكايل فسا تنقص عن مكايل شيراز فهذه جمل ما يجب علمها ويسأل الناس عنها ٥
وأما ابواب المال لمبيت المال على الناس فمن الروم وما تطبق عليها ٥
الدواوين وخراج الارضين والصدقات واعشار السفن واخماس المعادن والمراعي ٥
والجوالى وغلة دار الضرب والمراسد فى الصياع والمستغلات واثمان المنة ٥
وضرائب الملاحات والآجام، وأما خراج الارضين فعلى ثلاثة اصناف المساحة ٥
والمقاسمة والنقوانين التى هى مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص زُرعت او لم ٥
تزرع تؤخذ بالعبرة والمساحة دون المقاسمة فان زرع زارع ٥ أخذ خراج ٥
بالمساحة على الجربان وان لم يزرع لم يؤخذ وعامة فارس مساحة ألا الروم ١٥
فانها مقاطعة بالعبرة والاشىء اليسير من المقاسمات، وتختلف الاخرجة فى ٥
البلدان على المساحة فتقلها بشيراز وعلى كل صنف من المزروع شىء ٥ مقدر ٥
وذلك ان على الجريب الكبير من الارض يزرع فيها الحنطة والشعير بالسيح ٥
مائة وسبعين، درهماً والشاجر بالسيح مائة واثنين وتسعين درهماً والرطب ٥
والمقناى السيح للجريب الكبير مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وتلثا درهم وعلى ١٥
الجريب الكبير من الكروم بالماء السيح ايضا الف واربع مائة وخمسة وعشرون ٥
درهماً، والجريب الكبير ثلاثة اجربة وثلاثان بالجريب الصغير والصغير ستون ٥
ذراعاً فى ستين ذراعاً بذراع الملك وذراع الملك تسع قبضات ^d، وخراج كوار ٥
على الثلثين من هذا لان جعفر بن ابي زهير الشامي ^f كتم الرشيد فرده ٥
الى ثلثى الربع، وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز شيئاً يسيراً لا اقف ٢٥

a) *L. يزيد. b) *L. ذارع. c) Secundum I., p. lvo, 8, legendum foret
١٤٠٠. صد وشصت. Sic quoque habet Cod. O., sed Cod. F. d) *L.
male ut quoque Mokaddasí (cf. Lane sub جريب). Lectionem تسع ha-
beat omnes Codd. Verum secundum Motarrizi scribendum est سبع (cf. Lane sub
لوع). e) I. جور، sed Codd. O. et F. quoque habent كوار. f) *L. ut omnes
Codd. Istakhrii الشامى.

عليه، وخراج البخوس على ثلث السبيح والطوى^٥ فى البطحىخ والقنّاء والبقول
على ثلثى الخراج وإذا سُقى السبيح سقية قبض السلطان ربع الخراج وطالب
به اشدّ المطالبة وإذا بُدِىَ^٦ بالثانية طالب بتمام الخراج واستتمه عند
استتمام السقى، وكورة دارابجرد والرّجان وسابور زروعهم ومقادير الخراج على
ارضهم بخلاف هذا يزيد وينقص اكناره على قدر ملكه ودخله^٧ والمقاسمة^٨
على وجهين ضياع فى ايدى قوم من اهل الرموم وغيرهم معهم عهد مع امير
المؤمنين على بن ابي طالب عم وعمر بن الخطاب وغيرهما من الولاة
المستعين باسم الخلافة فيقاسمون على العشر الى الثلث وغير ذلك والوجه
الآخر مقاسمات على قرى قبضت وصارت لبيت المال باخلال اصحابها ووجوه
غير ذلك يزارع الناس عليها بالخمسين وحسب الموائقة^٩ وأما ابواب اموال^{١٠}
الضياع فالضياع السلطانية خارجة من المساحة والذى يؤخذ منها بالمقاسمة
والمقاطعة وعلى الأكرّة فيها ضرائب من الدراهم ويؤدونها، والصدقات واعشار
السفن واخماس المعادن والحجزية ودار الضرب والمراصد وضرائب الملاحات
والآجام واثمان الماء والمراعى فانها تقرب فى الرسم ممّا فى سائر الامصار،
وليس بفارس دار ضرب ألا بشيراز، وأما المستغلات فان تَرَبَّتْها للسلطان وقد^{١١}
اُبتنى فيها التجار الاسواق وغيرها والبند لهم ويؤدون اجرة الارض والطواحين
للسلطان واجرة الدور التى يعمل فيها الماورد، وكان الرسم القديم بفارس ان
كل حومة بها لا خراج على الكروم فيها ولا على الاشجار الى ان ولى على
ابن عيسى بن الجراح الوزارة سنة ٣٠٢ فالزمهم فيها كلها الخراج، وكان
بفارس ضياع قد الجأها اربابها الى الكبرآء من حاشية السلطان بالعراق^{١٢}
فهى تاجرى^{١٣} باسمائهم ويحمل عنهم الربع وهى فى ايدى اهلها واهلها
يتبائعونها ويتوارثونها^{١٤} وكانت فارس فى قديم الايام وقبل الاسلام مقاسمات
الى ايام قباز^{١٥} ابي انوشروان فانه نزل^{١٦} من تعب ناله^{١٧} فى بعض البساتين

تاجرى. L. * d) . يوجد. L. * c) . بُدِىَ. I. ، بدى. L. * b) . والطوى. L. * a)

فاما ارتفاعها فى تاريخ. ٣٧٠ فكان (deest) ألف ألف دينار وكان خراجها P. e)
على ثلاثة اصناف المساحة والمقاسمة والقوانين التى هى المقاطعات لا يزداد
من نفس بانقطاعه عن رجاله فى ضلب طريدة P. add.: f) . ولا ينقص الى ايام قباز

فَذَا ١ فَرْذَا ٢ فَالْقَى ٣ امْرَأَةً وَبَيْنَ يَدَيْهَا صَبِيَّةٌ صَغِيرَةٌ ٤ تَمُدُّ يَدَهَا إِلَى شَجَرَةٍ ٥
 رَمَانَ ٦ وَالْعَجُوزُ تَمْنَعُهَا ٧ * إِلَى أَنْ ضَرْبَتْهَا ٨ فَقَالَ ٩ قَبَازٌ لَمْ ١٠ * تَضْرِبِينَ هَذِهِ الصَّبِيَّةَ
 فَقَالَتْ ١١ لَنَا فِيهَا وَفِي جَمِيعِ الْبَاغِ شَرِيكَ غَائِبٌ كَرِيمٌ وَيَقْبِجُ ١٢ * بِالشَّرِيكِ
 الْحَاضِرِ ١٣ خِيَانَةَ الشَّرِيكِ الْغَائِبِ ١٤ * قَالَ وَمَنْ الشَّرِيكَ قَالَتْ ١٥ * الْمَلِكُ قَبَازٌ لَهُ
 ١٦ * فِيهَا قِسْمَةٌ ١٧ وَيَقْبِجُ بِالْفَقِيرِ ذِي الْمَرْوَةِ ١٨ * أَنْ يَخُونُ الْغَنَى ١٩ إِذَا كَانَ عَدْلًا فَبَكَى
 ثُمَّ قَالَ ٢٠ * صَدَقْتَ مَا أَفْبَحَ بِالْفَقِيرِ أَنْ يَخُونُ الْغَنَى ٢١ وَأَفْبَحَ مِنْهُ أَنْ * يَخُونُ
 الْغَنَى ٢٢ الْعَدْلُ الَّذِي هُوَ أَعْدَلُ مِنْهُ ٢٣ وَقَدْ سَلَّطَهُ وَمَلَّكَهٗ * ٢٤ وَأَقْدَرَهُ أَحْضَرَى ٢٥ إِلَى
 فَلَانًا ٢٦ وَفَلَانًا فَحَضَرَ أَصْحَابَهُ وَجَيْشَهُ فَلَمْ يَزَلْ مِنْ مَكَانِهِ ٢٧ * حَتَّى جَعَلَ جَمِيعَ
 فَارَسَ مَقَاطِعَاتٍ ٢٨ * تَقْبِضُ إِذَا حَبِزَتْ الْبِيَادِرُ وَالْأَنَادِرُ ٢٩ * وَأَمَّا ارْتِفَاعُ فَارَسٍ فِي
 ٣٠ وَقَتْنَا هَذَا دُونَ أَعْمَالِ الرَّجُلَانِ عَلَى الْوُجُوهِ الْمَذْكُورَةِ فَانَّهُ ٣١ أَلْفُ أَلْفٍ وَخَمْسُ
 مِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَمِائَتَا دِينَارٍ لَا أَقِفَ عَلَيْهِمَا ٣٢ * وَأَعْمَالُ الرَّجُلَانِ وَأَمْوَالُهُمَا لَوْلَا
 صَاحِبُ فَارَسٍ فِي يَدِ أَبِي الْفَضْلِ ابْنِ الْعَمِيدِ بِخَمْسِ مِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَنَحْوِ
 عَشْرِ آلَافٍ دِينَارٍ ٣٣

وقد استصانها فاضائفه P. add.: c) فالقى L. et P. * d) فرا L. * e) ولجأت الصبية الى ان قطعت رمانة فضربتها P. e) غصن P. d) والصبية
 ضربت الصبية على هذا القدر P. g) لها P. add. f) العاجوز ضرباً وجيعاً
 L. * h) فيقبج P. h) اللطيف الخسيس من رمانة فقالت يا سيدنا
 سيما اذا كان عدلاً اميناً فقال قباز P. k) ان يخون Deinde P. المحاضر
 خيانة الغنى ذى العدالة P. m) بحق القسم P. l) ومن شريكك فقالت
 يجور الملك P. n) وكانت فارس في ايامه مقاسمات فقط فبكى قباز وقال
 ومكنه واقدره فى P. o) الغنى العدل الامين الذى امره الله تعالى بالعدل
 عباده وبلاده وقال احضرى لى اذا نزل العسكر فاحضر اصحابه وحضرت فلما
 P. p) اجتمع الجيوش والعساكر بماجلسه اخبرهم خبر العاجوز ولم يزم
 وخراجات غير ما فى البيادر وهذا هو العدل العظيم واعطى لتلك العاجوز
 فانه Addidi g) عطاء اغناها وجعل تلك البقعة لها ولايتها واولادها
 Ante لا aliquid deesse videtur.

ذكر كرمان

وأما كرمان فشرقيها أرض مكران ومغارة ما بين مكران والبحر من وراء البلوص
وغربيها أرض فارس وشماليتها مغارة خراسان وسجستان وجنوبيها بحر فارس
ولها في حد السيرجان دخلة في حد فارس مثل الكم وفيما يلي البحر تقويس^٥
* كرمان لها^٦ صرود وجروم وصرودها تقصر عن صرود فارس في البرد^٧
وليس في جرومها شيء^٨ من الصرود وفي صرودها رثما عرض بعض الجروم^٩
فأما ما يرتفع فيها من المدن انتهى اعرفها فهي السيرجان وهي قصبة
كرمان وجيرفت وبم^{١٠} وهرموز وهي مدن كبار اعلام مشهورة وفي اضعاها
مدن^{١١} دنها وفيما بين فارس وبين جيرفت مدينة روتين^{١٢} وبعضهم يزعم انها
ليست من كرمان والبعض يقول هي من كرمان ومدينة كشيستان^{١٣} وجيروقان^{١٤}
ومرزقان والسورقان ولاشكرد^{١٥} * والمعدن بيسن افشكت^{١٦} وما يلي جيرفت
الى السيرجان ناجته^{١٧} وخير^{١٨} وما بين السيرجان * وبم الشامات^{١٩} رستان^{٢٠} يعرف
بقوهستان^{٢١} السيرجان وبهار^{٢٢} وخناب وغبيرا وكوغون^{٢٣} وراثين وسروستان^{٢٤}
ودارجين^{٢٥} وما بين جيرفت وبم مدينة هرمز الملك تعرف في وقتنا هذا
بقرية الجوز^{٢٦} وما بين السيرجان وفارس كردكان وبيمند^{٢٧} وبين السيرجان^{٢٨}

كرمان اقليم جليل وناحية واسعة ولها P. ^٦ وهذه صورة كرمان Sequitur ^٥

اما هرموز: Deest مدن in *L.; P. oppida sequentia sic enumerat: ^٧ البر. *L. ^٨

ودورسب (sic) وبأرم وروندان وكشتستان وجوبرقان وسرزقان وانركان ولاشجرد
*L. ^٩ وخشناباد وكاهون وخبر وكلما ذكرته وصوته فهي مدن متقاربة

collato Vullers in v. روتين sed praefero رويين Apud I., p. 101 recepi. الرودان

وخيروقان h. l. et deinde كشيستان *L. ^{١٠} (دومن et رومن. Codd. O. et F.)

Pro *L. ^{١١} Sic *L. ^{١٢} والاشكرد *L. ^{١٣} موقان Jacut, IV, p. ٣١٤, 9 male

ومغون Verba per errorem h. l. in textum recepta esse videntur, et restituendum

*L. ^{١٤} بالشامات *L. ^{١٥} باختة *L. ^{١٦} cum I., p. ١٩., 1.

وبيميد *L. ^{١٧} وسروشتمان *L. ^{١٨} وكرعون *L. ^{١٩} وكهان *L. ^{٢٠}

وبين فارس ايضا الى حدود دارابجرد حَسَنَابَاد وكاهون، ومن السيرجان الى ما يلي المفازة بِرْدَشِير^٥ وَجَنْزُرُون^٦ وَزَرْزَنْد^٧ وَفَرْزَيْن^٨ وماهان وَخَبِيس، وبين ماهان وَخَبِيس رستاقان عظيمان كَخَبِيس يعرفان بِخَبَف^٩ وَبَبَف^{١٠}، ومما يلي المفازة بناحية بَم تَرْمَشِير^{١١} والفَهْرَج^{١٢} وَسَنِيَج^{١٣} في وسط المفازة منقضة عن حدود كرمان وان كانت مضمومة اليها وصورتها وكأنها الى مفازة فارس اقرب، وكذلك الاخواش^{١٤} ليست من كرمان على ان منهم من يزعم ان الاخواش من عمل ساجستان فصورناها على آخر كرمان، وحوالى جبل البَارَز الريقل ومدينة دهج^{١٥} وقفير وَخَوْمَة قَوْهَسْتَان ابى غانم، وفى ما يلي هرموز وجيرفت مدينة كُومِين ونهرزَنْجَان^{١٦} وَالْمُنُوجَان^{١٧}، فأما سُورُو فعلى البحر وليس بها منبر^{١٨} وهى عظمة وهذا ما علمته من حالها^{١٩}

ومن مشاهير جبالها المنبوعة جبال القفص وجبال البَارَز وجبال معدن الفضة وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا بحيرة ألا ببحر فارس وخليج منه يخرق الى تَرْمُوز يسمّى الجبيرة فتدخل فيه السفن من الباسكر وهو مالج، وبين اضفاف مدن كرمان مفاوز كثيرة وليس اتصال عماراتها كاتصال عمارات فارس^{٢٠} وجبال القفص نهى جبال جنوبيتها الباسكر وشماليتها حدود جيرفت والرُونْتَار^{٢١} وقَوْهَسْتَان ابى غانم وشرقيتها الاخواش^{٢٢} ومفازة بين القفص ومكران وغربها البَلُوص وحدود نواحي الْمُنُوجَان^{٢٣} ونواحي هَرْمُوز ويقال انها سبعة اجبال

والذى فيها من المدن المشهورة فى : P. de hac urbe habet : بَرْدَشِير * L. ^٥
عصرنا هذا بَرْدَشِير وهى مدينة صغيرة كثيرة العمارة آهلة بالناس وقد عثر حولها اكثر منها اضعافا مضاعفا وبها دار الملك ومقر السلطان والديوان ومجمع
Secutus sum .بَخَبَق * L. ^٥ . وجوين * L. ^٦ . وجتروون * L. ^٦ . العساكر
* L. h. l. ^٥ . خَبَق وَبَبَف ar-Rohni apud Jacut, II, p. ٢١, 21, qui vero habet
* L. ^٥ . زمج In mappa P. ^٥ . الاخواش * L. ^٥ . ومستنج * L. ^٥ . نرماشير
نهر ربحان Cod. F. نهر زنكان in textu شهر ربحان Cod. O. وابهرندجان
حمر F. خير Cod. O. habet ١٩٣. Cf. I., p. ١٩٣. ^٥ . الخبر * L. ^٥ . رود ربحان
h. l. ^٥ . المونجان * L. ^٥ . عمارة * L. ^٥

ولكذ جبل رئيس منهم وهم صنف من الاكراد وحى^٥ من احيائهم يكونون^٦
 نحو عشرة آلاف رجل مستظهرين ممتنعين وكان للسلطان عليهم جناية
 يستكفهم بها وهم مع ذلك يقطعون الطريق ويخيفون السبيل فى عامة
 كرمان والى مغازة ساجستان وحدود فارس فاستاصل الامير ابو شجاع فتأخسرو^٧
 ابن الحسن^٨ بن بويه صاحب شيراز^٩ شوكتهم وجاس ديارهم وشتتهم وخرب^{١٠}
 نواحيهم بمواترة^{١١} قُصدت ايامهم واتلاف رؤسائهم^{١٢}، وهم رجالة لا دواب لهم
 والغالب على خلقهم النكافة والسمرة وتنام الخلف^{١٣} * ويؤمنون انهم من
 العرب فى دعوة عبيد الله المهدي^{١٤} والقائم لله ولده^{١٥} ويوصف ان ببلادهم
 اموالا^{١٦} مجموعة. وذخائر^{١٧} تكثر عن الوصف وتجل^{١٨} عن الحد ويقولون انها
 * للامام المعز لدين الله^{١٩} ٥ واما البلوص^{٢٠} فهم فى سفح جبل القفص^{٢١} * ولا^{٢٢}
 يخاف القفص احدا^{٢٣} الا من البلوص وهم اصحاب نعم وبيوت شعر كالبادية
 ذوو سلامة لا يتأذى بهم احد ولا^{٢٤} * يخيفون السبيل^{٢٥} وبهم بلغ صاحب
 شيراز ما احبه من القفص^{٢٦} ٥ وجبال البارز جبال خصيبة^{٢٧} فيها اشجار وهى
 بلد صرود وناحية تقع فيها الثلوج منيعة واهلها ذوو سلامة^{٢٨} * لا يتأذى بهم
 احد^{٢٩} ولم ينزل اهلها على الماجوسية ايام بنى امية كلها لا يقدر عليهم وكانوا^{٣٠}
 اشد من القفص شدة واكثر ضررا وبليية فلما ولى بنو العباس اسلموا وكانوا
 مع ذلك فى منعة الى ايام السجزية فاخذ يعقوب وعمرو ابنا الليث
 رؤساءهم^{٣١} وملوكهم واخلو تلك الجبال من عتاتهم وهى اخصب من جبال
 القفص وبها معادن حديد^{٣٢} ٥ وجبال المعادن جبال بها فضة تمتد من ظهر

a) P. add. الحسين. b) * L. .على ما ذكره اهل نواحيهم. c) P. add.
 ثم الجاهم الى P. add. ; راسايهم * L. d) .واخرب. e) .شأنتهم وكسر
 وكانوا فى دعوة اهل P. f) .خدمته وشرقتهم فى اكناف نواحيه ومملكته
 مدخرة لامام P. h) .نفيسة. i) P. add. .المغرب من جملة اهل خراسان
 يعترضون P. k) .ولم يخف انقفس من احد P. l) .الزمان وصاحبه
 لا يرون اذية P. m) .حصينة. P. , حصيبة * L. n) .لابناء السبيل الا بخير
 ، راساعم * L. o) . احد .

جبرفت على شعب يعرف بدرفارد الى جبل الفضة مرحلتين^٥ ودرفارد هذه
شعب خصب عامرة بالقرى والبساتين فزه جدًا^٥

وجرم كرمان اكثر من صرودها ولعد صرودها نحو الربع وهي مما يلي
السيرجان وفيما حواليها الى جهة فارس والمفازة ومما يلي بم، والجرم فيها
من حد هرموز الى حد مكران وحد فارس وحد السيرجان فتقع في
اضعافها هرموز والمنوجان وجبرفت وجبال القفص* وده بارست^٥ وبشت خم
وما في اضعاف ذلك من المدن والرساتيف وكذلك بم وما في اضعافها الى
المفازة وحد مكران الى خبيص، والغالب على اهل كرمان نخافة الجسم
والسمرة لغلبة الحر وليس بعد جبرفت وبم مما يلي المشرق شي^٥ من
10 الصرود ومما يلي المغرب من جبرفت صرود يقع فيها الثلج وما بين جبل
الفضة الى درفارد الى ان تشرف على جبرفت وكذلك في وجه جبل البارز
وبقرب جبرفت موضع يعرف بالميزان وعامة فواكه جبرفت والخطب والثلوج
تحمل انيها من ميزان ودرفارد وبجبرفت نهر يعرف بديورود^٥ شديد الجرى
وله وجبة* وخرير شديد وبجبرى على الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله
15 ألا* متوقيا لتلك^٥ الحجارة وفيه ماء بقدر ما يدير خمسين رخی^٥ وفرمز
مجمع تجارة كرمان وهي فرضة البحر وموضع السوق وبها مساجد جامع
ورباط وليس بها كثير مساكن وانما مساكن التجار في رساتيقها متفرقين
في القرى وبلدهم كثير النخل والغالب على زروعهم الذرة^٥ وجبرفت كبيرة
طولها نحو ميلين وهي متاجر خراسان وسجستان ويجتمع فيها ما يكون

sine حد L. * c) عامه L. * d) دو فرسنگ Cod. F. من جلس L. * e)
copula. d) وده وبارست L. * Ad I., p. 14c g addatur lectio
دشت بر Cod. F. et Dfih. N., p. 408 med., ubi memorantur
Edrist, I, قرى رود P. هری رود infra, بنهر رود L. h. l. * e) روسان
مترقىا على P. ut I. جبرى سريع P. f) مری رود P. 422
مدینه P. k) جبرفت P. i) بهم L. * h) رجلیه من تلك

بالصرد والجروم من الثلج^١ والرطب والجوز والاترج^٢ وماؤهم من نهر ديورود
وهى مدينة وناحية خصبة جدًا وزرعهم سقى^٣ ومدينة بم بها نخيل ولها
قرى كثيرة وهى اصبح^٤ هوا من جيرفت ولها قلعة منيعة مشهورة وهى فى
المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجمعون فيها الجمعات منها مسجد
للخوارج فى السوق عند دار منصور بن خردين امير كان لكرمان ومسجد^٥
جامع فى البزازين لاهل الجماعة ومسجد جامع فى القلعة وفى مسجد
الجامع للخوارج بيت مالهم للصدقات وشرايتهم قليلون الا ان لهم يسار^٦
وبم اكبر من جيرفت ويعمل بم من قطنهم ثياب فاخرة * جايلة المقدار
باقية وتحمل الى كثير من اقطار الارض ومن طرائف ما يعمل عندهم
الطيالسة^٧ المقورة فى المنسج^٨ تنسج برفار يبلغ الطيلسان منها والشرب^٩
الرفيع ثلاثين دينارًا زائدًا وناقصًا يباع بخراسان والعراق ومصر ولهم عمائم
معروفة مرتفعة ايضا يرغب فيها اهل العراق ومصر وخراسان ولثيابهم بقا^{١٠}
مستفيض كبقا العدنى والصنعانى اقله من خمس سنين الى عشرين سنة
وثيابهم مما يدخرها الملوك ويقتنونها وكان عندهم طراز للسلطان فهلك بهلاكه^{١١}
والسيرجان مياهم من القنى فى المدينة كمياه نيسابور * ومياه رساتيقها^{١٢}
من الآبار وهى اكبر مدينة بكرمان وابنييتها آراج لقة^{١٣} الخشب بها^{١٤}
والغالب على اهل السيرجان مذهب اهل الحديث والغالب على اهل جيرفت
الراى وكذلك على اهل الرودبار وقوهستان ابى غانم واهل البلوص والمنوجان
يتشيعون^{١٥} * ومن حد مغون ولاشجر^{١٦} الى ناحية هرموز يزرع^{١٧} النيل
والكمون ويحمل الى الآفاق ويتخذ بها الفانيذ وقصب السكر والغالب على^{١٨}
طعامهم الذرة وبها نخيل كثير حتى ربما بلغ بها وبساتير جروم جيرفت التمر

a) P. والاترج. b) P. (يرف). الثلج (ceteri omnes) البلج. P. a)
L. * g) المناسج. P. f) الطيلالس. P. e) طريف. P. d) حسنة ربيعة
وكانت قصبه. P. h) ورساتيقها يشربون. P. habet Secutus sum I.; ورساتيقها
يتشيعون. L. * k) لقة. L. * i) كرماني واجلها واعمرها فخرت وكانت الخ
يزرعون. In textu. نسكه. L. cum. Ex marg. m) ولاشجر. L. * l)

مائة من بدرهم، ولهم^٥ سنة حسنة لا يرفعون من تمورهم^٦ ما اسقنته الريح
 *وياخذ^٧ غير اربابه^٨، وربما كثرت الرياح فيصير الى الضعفاء والمساكين من
 التمور في التقاطهم أكثر مما^٩ يصير الى اربابه وليس عليهم فيها الا العشر
 للسلطان كحال^{١٠} البصرة^{١١}، وأما ناحية ده بارس^{١٢} فانه بلد قشفي والغالب
 ٥ على اهله اللصوصية^{١٣} وسور^{١٤} قرية على البحر بها صيادون وهي منزل لمن
 اراد ان ياخذ من فارس الى هرهوز وليس بها منبر^{١٥} ولسان اهل كرمان
 الفارسية الا القفص فلهم مع لسان الفارسية لسان آخر^{١٦} وقد ذكرت ما
 يرتفع من ثياب^{١٧} تم وبزند ترتفع البطائن المعروفة بالزندية وربما حملت من
 العراق الى مصر^{١٨} والخواش^{١٩} نواحي تعرف بالاخواش هم بواد اصحاب ابل
 ١٥ ومراغ ولهم اخصاص ينزلون بها ولهم نخيل كثير ويرتفع من خواش من
 نواحيها الفانيذ الذي يحمل الى ساجستان وخراسان وغير ذلك^{٢٠} والغالب
 على نقودهم الدراهم والدنانير فيما بينهم كالعرض لا يتبايعون بها^{٢١}
 فأما المسافات بين مدن كرمان فان من السيرجان الى رستاق الرستاق
 من حد فارس نحو^{٢٢} ٤ مراحل وذلك ان من السيرجان الى كاهون مرحلتين
 ١٥ ومن كاهون الى حسناباد نحو من فرسخين ومن حسناباد الى رستاق
 الرستاق مرحلة^{٢٣}، ومن السيرجان الى الرودان مما يلي فارس منها الى بيمند^{٢٤}
 ٤ فراسخ ومن بيمند الى كركدان^{٢٥} فرسخان ومن كركدان الى أناس مرحلة
 كبيرة ومن أناس الى الرودان من حد فارس مرحلة خفيفة، ومن السيرجان
 اني رباط السرمقان من حد فارس مرحلتان كبيرتان وليس فيما بينهما منبر
 ٢٥ وبشت خم فيما بين السيرجان وبين رباط السرمقان منزل، ومن السيرجان
 الى تم أول رحلة منها الى الشامات وتعرف بكوهستان^{٢٦} ومن الشامات الى

ويلقظه المساكين والضعفاء P. ٥. ثمارهم P. ٦. وكان لاهل كرمان P. ٧. اهل P. add. ٨. يتحصل اربابه P. Deinde. ما L. * ٩. بغير كره من اربابه. وثيهم شر شعر P. add. ١٠. P. in textu دهنارست sed in mappa ut L. * ١١. P. add. ١٢. والخواش L. * ١٣. Cod. O. دو مرحلة ١٤. بيميد L. * ١٥. Vocales sec. ١٦. كركدان Cod. F. ubi ١٧. Supra السيرجان ١٨.

بهاره مرحله خفيفة ومن بهار الى * خناب مرحله خفيفة ومن ^٥ خناب الى
 غبيرا مرحله خفيفة ومنها الى كوگون، فرسخ ومن كوگون الى راثنين مرحله
 ومنها الى سروسنتان مرحله ومن سروسنتان الى دارجين مرحله خفيفة ومنها
 الى بم مرحله، ومن السيرجان الى جيرفت ان مررت على طريق بم فالى
 سروسنتان ثم تعطف الطريق الى هرمز، قرية الجوز مرحله ومنها الى جيرفت ^٥
 مرحله، ومن شاء من السيرجان الى ناجته مرحله ومن ناجته الى خير ^٢
 مرحله ومنها الى جبل الفضة مرحله ومن جبل الفضة الى دفراد ^٤ مرحله ومن
 دفراد الى جيرفت مرحله، ومن السيرجان الى خبيص ^٦ مراحل يدخل ^٨
 من السيرجان الى فرزيس، مرحلتان ومن فرزيس الى ماهان ^٩ مرحله ومن
 ماهان ^٩ الى خبيص ^٣ مراحل، والطريق من السيرجان الى زرنند ^٤ مراحل ^{١٠}
 وذلك ان من السيرجان الى بردشير مرحلتين ^٧ ومن بردشير الى جنزروند ^{١١}
 مرحله كبيرة ومن جنزروند الى زرنند مرحله ومن زرنند الى حد المفازة مرحله
 كبيرة ^٥ ومن بم الى المفازة طريق ومن بم الى نرماشير ^{١٢} مرحله ومن نرماشير
 الى الفهرج على طريق المفازة مرحله، ومن هرمز الى جيرفت مرحله ^٥
 ومن جيرفت الى قناة الشاه مرحله ومن قناة الشاه الى مغون مرحله ومن ^{١٥}
 مغون الى ولاشكرد مرحله ومن ولاشكرد الى اردكان ^{١٣} مرحله ^{١٤} ومنها الى
 مرزقان مرحله ^٩ ومنها الى جيروقان ^٢ فرسخ ومنها الى كشيستان ^{١٥} مرحله
 خفيفة ^{١٦} ومنها الى روتين مرحله خفيفة ومن روتين الى فارس مرحله خفيفة ^{١٧}

a) *L. بهار et بهار. b) In *L. haec desunt. c) *L. habet pro جوين. d) *L. كوگون. e) *L. باخته. f) *L. جبر. g) *L. h. l. دفراد. h) *L. يدخل. i) *L. فردين. j) In *L. desunt. k) *L. مرحلتان. l) *L. جتروند. m) *L. نرماشير. n) *L. جتروند. o) *L. هزار. Collato I. hic major pars itinerarii ab urbe ad بم جيرفت desideratur. p) Sic *L. h. l. pro السورقان quod supra habuit et quod I. habet. Cf. P. supra in annot. d p. ٢١٩, ubi اذركان enumeratur inter ولاشكرد et سرزقان (sic). q) Haec in *L. desunt. Vid. I. r) *L. خيزوقان. s) *L. كشتستان. t) Haec ex I. supplevi.

ومن جيروث الى هرموز الطريق الى ولاشكرد ثم يعدل الى اليسار الى
كومين مرحلة ومن كومين الى نهر زنكان مرحلة ومنه الى المنوجان مرحلة
ومن المنوجان الى هرموز مرحلتان ^٥ والطريق من هرموز الى فارس فنجا
الى سورو مرحلة ومنها الى رويست ^٦ ٣ مراحل ومن رويست الى تارم
٣ ^٥ مراحل، فهذه جوامع المسافات بها ^٥ فاما ارتفاعها في وقتنا هذا فمشتت
بما احدثه علي بن محمد بن الياس وولده بعده واخبرني غير واحد من
الثقات انه جباها خمس مائة الف دينار في غير سنة ^٥

بلاد السند وما يصاقبها

واما بلاد السند وما يصاقبها مما جمعت في صورة واحدة فهي بلاد السند
١٠ وشي من بلاد الهند ومكران وطوران والبدهة وشرقي ذلك كله بحر فارس
وغربيها كرمان ومغارة ساجستان واعمالها وشماليتها بلاد الهند وجنوبها مغارة
ما بين مكران والقصص من دراتها بحر فارس وانما صار بحر فارس يحيط
بشرقي هذه البلاد والجنوبي من دراهم هذه المغارة من اجل ان البحر
يمتد من صيمور على الشرقي الى تيز مكران ثم ينعطف على هذه المغارة
١٥ الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ^٥

والذي يرتفع من المدن بهذه البلاد فمن ناحية مكران التيز وقنبره
ودرك وراسك ^٨ وهي مدينة الخروج ^٩ وبه وبند وقصرقند واصفكة وفلهرة
ومشكي وقنبلي ^{١٠} وارماتيل ^{١١} وبنواحي ^{١٢} طوران من المدن محالي ^{١٣} وكيزكانان
وشورة وقنذار ^{١٤} وبنواحي البدهة من المدن قنذاييل وهي ام الناحية، واما
٢٠ نواحي السند وما يقع بها من المدن فالمنصورة واسمها برهمناباذ ^{١٥} بالسندية

اما ارتفاعها الف P. d) حدث L. * c) جارم L. b) زويست L. * e)
٣٥ Ex I. addidi. f) Hic sequitur. الف ومائة الف دينار في تاريخ
Qua- الخواارج L. * i) واسك L. * h) وقنبرور L. * g) صورة بلاد السند
taur nomina sequentia sine punctis sunt. j) وازماتيل بنواحي L. * k)
تاميروان L. * n) وقنذار L. b. l. * m) وكيزكانان. مجل
Dimaschki, ed. Mehren, p. lvo تاميروان.

والذي يُبَلِّد والبِيرُون * وقَاتَرِي وَأَنَرِي وَبَلَرِي * ومسواهي والسفهرج وبانيّة *
وَمَنْحَاتَرِي وَسَدُوسْتَان * والرُّور والجندور * ، وأما مدن الهند فهي قَاهَمَهْل *
وَكُنْبَانِيَّة وسوبارة ولها نواح جليمة واساول وجناول * وسَنْدَان وصِيمُور * وبني
بَتْن * * والجندور والسندور * ، وهذه مدن الهند التي عرفتُها ولها بواطن
واماكن كغرزان وقَنْسُوج في المفاوز وهي كَلْمُطَة وَأَوْدَغُشْت في اقطار نائية *
واماكن سحيقة لا يصل اليها تاجر ألا من اهلها لانقطاعها وكثرة الآفات
المقتطعة لقاصدها * * ومن كنباية الى صيمور هو بلد بَلَهَر * صاحب كتاب
الامثال ويعرف الملك باسم الناحية كما قالوا غانة وهو اسم الناحية واسم
الملك وكذلك كوغة وغيرهما * والغالب عليها الكفر وفيها مسلمون ولا يلي
عليهم من قبل بلهرا * الذي في زماننا هذا ألا مسلم يستخلفه عليهم وكذلك *
العادة وجدتها في كثير من بلدان الاطراف التي تغلب * * عليها ملك *
الكفر كالخزور والسرير واللان * وغانة وكوغة * لا يقبل المسلمون في جميع

et nom. seq. * L. وبانيه. c) والري وايري وبلزي * L. b) والبروزي * L. e)
sine punctis. d) Sic semper. I. سدوسان. Deinde * L. والزور. e) Nomen
h. l. delendum videtur. f) * L. sine punctis. g) * L. حبال. cf. Edrisi, I,
p. 170. Nomen اساول occurrit in *Djish. Numa*, p. ١٩٥, 11. h) I. hujus loco
Abul-feda, p. ٣٥٥). Potius conferatur *Djish. Numa*, p. ١٩٩, 8 a f., ١٩٩, 3.
منيفتن (Abul-feda, p. ٣٥٥). Potius conferatur *Djish. Numa*, p. ١٩٩, 8 a f., ١٩٩, 3.
قد صوّرت بلاد. b) In P. caput sic incipit: والجنذور والسندور * L. e)
السند وبعض بلاد الهند التي يملكها المسلمون فان بلاد الهند مواطن
واماكن فجاج واعماق وجزائر لم يطأها تاجر اقطارها نائية وبرايها فسيحة
لا يصل اليها الا من اهلها ولا يمكن سافرة غيرها ان يردّها لانقطاعها ونأيها
P. وهو * L. d) وكثرة الآفات المعترضة على من قصدها وطرى عليها
على هذه. P. o) وهو بلد على شاطئ البكر. n) P. add.: بيهرا * L. p) الناحية
وكاشغرت. P. e) عليهم املاك. P. r) يغلب * L. q) بيهرا * L. p) الناحية
وكثير من ذلك الطرف.

هذه * امضاء حكمه ولا يتولى حدودهم ولا يقيم عليهم شهادة ألا المسلمون^١
وان قتلوا وفي بعض هذه النواحي القيت من المسلمين من يستشهد بالمشار
اليه في العقبة وليس من اهل ملّة الاسلام فيرضى بذلك خصمه وربما جرّحه
الخصم فيقيم مكانه المسلمون ويفصل بذلك الحكم، وبلاد بلهرا * مساجد
يجمع فيها الجمعاء ويقام بسايرها الصلوات بالاذان على المنابر^٢ والاعلان
بالتكبير والتهليل وهي مملكة عريضة^٣

والمنصورة مدينة مقدارها في الطول والعرض نحو ميل في مثله يحيط
بها خليج من نهر مهران وهي في شبيه بالجزيرة واهلها مسلمون وملكهم من
قريش من ولد قنار بن الاسود قد تغلب عليها اجداده وساسوهم سياسة^٤
١٠ اوجبت رغبة الرعية فيهم وايتارهم على من سواهم غير ان الخطبة لبني
العباس وهي مدينة حارة بها نخيل وليس لهم عنب ولا تفاح ولا جوز ولا
كمثرى ولهم قصب سكر وبارضهم ثمرة على قدر التفاح تسمى الليمونة
حامضة شديدة الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمنها الانبج تقارب
طعم الخوخ واسعارهم رخيصة وفيها خصب ونقودهم القنداريات كل درهم
١٥ منها خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الضاطري في الدرهم درهم وتُمن
ويتعاملون بالدينار ايضا وزئهم زئ اهل العراق ألا ان زئ ملوكهم يقارب
زئ ملوك الهند في الشعور والقراطف^٥ وأما الملتان فهي مدينة نحو
المنصورة في الكبر وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم تعظمه الهند وتحتج
اليه من اقاصى بلدانها ويتقربون الى هذا الصنم في كل سنة بمال عظيم
٢٠ فينفق على بيت الصنم والمعتكفين فيه منهم وسميت الملتان باسم الصنم

Res- c) من هو في دعوتهم P. b) ان يحكم عليهم الا مسلم منهم P. e)
titui ex P. et I.; * L. المساجد تجتمع بها الجمعاءات * L. المنابر P. et I. d)
لها. * L. in altera manus بها Pro. جرومية P. add. e) (على pro في P.)
P. add. f) النيمويه * L. g) يعقد منه القند الكثير الغزير P. add.
P. h) الصنم الاعظم للهند P. k) فرخ P. و فوج * L. i) وليس كالليمون
add. وسدنته.

ومكان هذا الصنم فى قصر مبنى فى اعمر موضع بسوق الملتان بين سوق
العاجيين وصفه الصغارين وثى وسط هذا القصر قبنة والصنم فيها وحوالى
القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم * ومن يعكف عليه وليس بالملتان من
السند والهند الذين يعبدون الاوثان غير هؤلاء الذين * هم فى d هذا
القصر مع هذا الصنم وهذا الصنم صورة على * خلق الانسان مرتفع على 5
كرسى من جص وآجر والصنم قد ألبس جميع جسده جلدا يشبه جلدا
السختيان احمر لا يبين من جسده شىء الا عيناه فمنهم من يزعم ان بدنه
خشب ومنهم من يدفع ذلك غير انه لا يترك * بدنه ينكشف h وعيناه
جوهرتان وعلى راسه اكليل من ذهب مرتفع * على ذلك الكرسي وقد مد
ذراعيه على ركبتيه وقد فرق * اصابع يديه k كمن يحسب اربعة وعامة ما 10
يحمل الى هذا الصنم من المال ياخذ * امير الملتان l وينفق على السدنة
منه * فاذا قصدهم الهند للحرب وانتزع هذا الصنم منهم آتوا الصنم فاطهروا
كسره واحرقوه فيرجعون ولولا ذلك لخرّبوا الملتان، وعلى * الملتان حصن
ولها منعة وهى خصبة رخيصة الاسعار غير ان المنصورة اخصب واعمر منها
وانما سميت الملتان فرج بيت الذهب لانها فتحت فى اول الاسلام وكان 15
بلمسلمين ضيق p وقطع فوجدوا فيها ذبها كثيرا فأتسعوا * فيها بما
وجدوه q وخارج الملتان على نصف فرسخ ابنية كثيرة تعرف بجندروز * وهى

a) P. يحوزهم. b) P. add. السدنة. c) P. والمعتكفين. d) P. سوق. e) P. احد ان يراه. f) P. ينكر. g) P. et I. om. ut I. خلقته - مترفع. h) P. القرشى. i) P. om. Pro مترفع I. habet. j) P. اصابعه بيده. k) P. كفافهم. l) P. add. الهيمارى امير المنصورة والملتان وتلك البلاد. m) P. add. وقد قصدهم الهند غير مرة للتغلب فما قدروا عليهم لان على وفى اهلها رغبة فى القران وعلمه والاخذ بالقراءات (بالمقار. ex marg.; text.) اضاعة. n) P. السبعة ومحبة العلم والفقه والادب وفيهم خسارة وزعارة اخلاق. o) P. به. I. بها وجدوه فيها Gildemeister vult، فيها Uylenbroek jubet delere. p) P. بذلك. q) P. sed ex emendatione non admodum perspicua. L. * r) P. بالجنדרوز.

معسكر للامير ولا يدخل منها الى الملتان الا في يوم الجمعة عند ركوبه
 الفيل ويدخل وقد ركب فيصلى بهم الجمعة ويعود^٥ واميرهم قرشي^٦ من ولده
 سامه بن لوى قد تغلب عليها اولوه^٧ ولا يطيع صاحب المنصورة وهو
 يخطب ايضا لبنى العباس^٨ واما بسمده فمدينة صغيرة وهى والملتان
 دون الجندور عن شرقى نهر الملتان وهو نهر مهران بين كل بلد منهما وبين
 النهر نحو فرسخ وشربهم من الآبار وبسمده هذه خصيبة وتكتب بالباء وبالفه
 ومدينة الرور تقارب الملتان فى الكبير وعليها سوران وهى على شط نهر
 مهران ايضا وهى من حد المنصورة خصبة رفته^٩ كثيرة التجارة^{١٠} والديبل
 من شرقى نهر مهران على البحر وهى متاجر عظيم وتجارته من وجوه
 كثيرة وهى فرصة هذه البلاد وغيرها وزروعهم مباخس وليس لهم كثير شجر
 ولا نخيل وهو بلد قشيف^{١١} وانما مقامهم به للتجارة^{١٢} والبيرون^{١٣} مدينة
 بين الديبل والمنصورة على نحو نصف الطريق وهى الى المنصورة اقرب
 وهى مقاربة فى الحال لمنحاترى^{١٤} ومنحاترى على غربى مهران وبها يعبر
 من جاء من الديبل الى المنصورة وهى بحداتها^{١٥} والسواهى^{١٦} والفريج
 وسدوستان كلها غربى نهر مهران^{١٧} وهى متقاربة فى احوالها^{١٨} وانترى^{١٩}
 وقابرى^{٢٠} من شرقى مهران على طريق المنصورة الى الملتان وهما بعيدتان

٥) Ex P. فيل سفيد Cod. F. habet. على الفيل الى دار امارته P. add.
 وليس هو فى طاعة P. c) ابن غالب P. add. لوى Post ابن. L. et I.;
 قال كاتب هذه الاحرف اظن ان الهنود In P. sequitur: d) احد غير انه
 افتتحوا الملتان (addidi) بعد هذا لاني وجدت فى الكتاب الذى ألفه
 العتبى الكاتب فى مناقب السلطان محمود بن سبكتكين وفتوحه انه استفتح
 الملتان فى سنة ٤٠٠ بعد واقعة عظيمة جرت له مع ملكها وحروب جمّة قد
 نزهة P. g) الزور P. الروز L. * f) يسمي P. ه) بالغ فى وصفها العتبى
 omisso لمحاترى L. * d) والسدور L. * h) قشف P. et I. i) عن P. k)
 * L. c) وبها يعبر Male additur n) والسواهى L. * m) ومنحاترى
 وبارى والرى

من شطّ مهران ولهما عمل صالح وهما متقاربان في الحال والصالح ٥ وأما
 بقرى ٥ فعلى شطّ مهران ايضاً في غربيته بقرب الخليج الذي ينفتح من
 مهران على ظهر المنصورة وهي ناحية ومدينة مقتصد صالحة الحال ٥ وبانية ٥
 مدينة صغيرة ومنها عمر بن عبد العزيز الهبّاري القرشي المشهور حاله بالفصل
 والنبل بالنعرات وغيرها وهو جدّ المتغلبين على المنصورة ونواحيها ٥ وقامهل ٥
 مدينة من أوّل حدّ الهند الى صيمور * فمن صيمور الى قامهل من بلد
 الهند ومن قامهل الى مكران فلبدة وما وراء ذلك الى حدّ الملتان فهي
 كلها من بلد السند ٥ والكفار في حدود بلد السند هم البدعة وقوم
 يعرفون بالميد ٥ والبدعة قبائل مفترشة ما بين حدود طوران ومكران والملتان
 ومدن المنصورة وهم في غربي مهران وهم اهل ابل والفالج الذي يرغب فيه ١٥
 اهل خراسان وغيرهم من فارس واشباهاها لنتاج البختاي البلخية والنوق
 السمرقندية * انما يحمل منهم ٥ والمدينة التي يتاجر اليها البدعة ويقصدونها
 لحوادثهم فهي قندابيل وهي كالبادية من البربر لهم اخصاص وآجام يادون
 اليها وبطائح مياه يعيشون بها ٥ والميد فهم قوم على شطوط مهران من حدّ
 الملتان الى البحر ولهم في البرية انتى بين مهران وقامهل ٥ مراعى ومواطن ١٥
 كثيرة ينتجعونها لمصيفهم ومشتاهم ولهم عدد كثير ٥ وقامهل وسندان ٥
 وصيمور وكنباية مساجد جوامع وفيها احكام المسلمين ظاهرة وهي مدن ٥
 خصبة واسعة وبها النارجيل ويستعملون منها الخلّ والشراب فيسكرهم ذلك
 ويستعملون المزرب بنبيل اهل مصر ولا والله ما اعرفه ولا رأيته ولا ادري اى
 شىء هو ولا كيف كيفيته وانغالب على زرعهم الارز ولهم العسل الكثير ٢٥
 وليس لهم ذخيل ٥ والراهوق وكلوان رستاقان متجاوران بين كيز وارماثيل

المنند * L. semper. c) Ex I. supplevi. d) وباسمه. L. * e) بقرى. L. * a)

مدينة. L. * b) وقامهل وسندار. L. * c) Supplevi ex I. f) وقامهل. L. * g)

النارجيل الكبير et in textu هو جوز الهند In marg. P. legitur i)
 يعملون منه الشراب فيسكرهم وهو كالماء واللبن صفاء وبياضاً ورقة يسمى
 خيل. L. * h) الأطواق ويتخذ منه الخل فيكون في غاية الكموضة

فأما كلوان فهي من مكران وأما الراهوف فمن حدّ المنصورة ولهما مباحس كثيرة الزروع واسعة القرى قليلة الثمر كثيرة المواشى والسائمة من كل نوع ٥ والطوران وإد له قسبة تدعى بالطوران حصن في وسطها وليه أبو القاسم البصري أمانة ووكالة وقضاء وإمارة وبندرة وهو لا يعرف ثلاثة من عشرة ٥ والقزدار مدينة لها رستان ومدن والغالب عليها رجل يعرف بمعين ٥ بن أحمد يخطب لبنى العباس ومقامه بمدينة تعرف بكيزكانان ٥ وهي ناحية خصبه الاسعار وبها اعناب ورمّان وفواكه الصرود وليس بها نخيل ٥ وبين بانية وقامهل * مغاوز ومن قامهل الى كنباية ايضاً مغازة ثم يكون حينئذ من كنباية الى صيمور قرى متصلة وعمارة للهند كثيرة واسعة ٥ وزى المسلمين والكفار بها واحد في اللباس وارسال الشعر ولباسهم الازر والمآزر لشدة الحر 10 ببلدانهم وكذلك زى اهل الملتان لباسهم الازر والمآزر لشدة الحر ببلدانهم، ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطق ظاهر الألتجار فان لباسهم القمص والاريدة كسائر اهل العراق وفارس ٥ ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المغاوز 15 والقحط والصيف والمتغلب عليها رجل يعرف بعبسى بن معدان ومقامه بمدينة كيز وهي مدينة نحو نصف الملتان وبها نخيل كثير وهي فرضة مكران وتلك النواحي التيزر ويعرف بتيز مكران واكبر مدينة بمكران القفاجبور * وبه وبند وقصرقند ودرك وفهلغره كلها مدن متقاربة في الاقتصاد وجميعها جردم، ولهم رستان يدعى الخروج ومدينته راسك ٥ ورستان * ايضاً يدعى 20 جردان، وبها فانيذ كثير وقصب سكر ونخيل وعامة الغانيذ الذي يحمل

٥) Cf. I., p. lva, quibus adde: Cod. F. معمر بن أحمد. O. أحمد بن عمر.

ب) بارسي. Cod. F. ٥) Addidi ex I. ٥) مامه. L. * ٥) بكيزكانان. L. *

٥) * L. ببيير et انبير. Hic desinit magna lacuna in B. Vid. supra p. ٣١٤ ann. ٥.

٥) * L. وبه وبند وقصرقند ودرك وفهلغره وكلها. L. In B. tantum super-

est وبه وبند. Fortasse يدعى ايضاً جردان. L. * ٥) راسك. L. ٥) وبه وبند.

٥) جردان. Codd. O. et F. جردان. I. legendum est.

الى الآفاق * هو منبأ آلا شيئاً يحكم من ناحية ماسكان وبقصدار ايضا
فانيذ كثير ويسكن هذا الرستاق الشراة ويتصل بنواحي كمران من^٥ ناحية
تسمى مشكى وهى مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمظهر^٦ بن رجاء
ويخطب للخليفة وحده ولا يطيع احداً من الملوك الذين يصاقبونه وحدود
عمله نحو ثلاث مراحل وبها نخيل قليلة وفيها شى^٧ من الفواكه الصرودية^٨
على انها من الجبروم^٩ وارماثيل وقنباى مدينتان كبيرتان وبينهما مقدار
منزلين وبين قنبللى والبحر نحو نصف فرسخ وهما بين الديبل^{١٠} ومكران
ولهما سعة^{١١} وفى اهلها يسار^{١٢} ومكنة^{١٣} وقنڊايبيل مدينة كبيرة وليس بها نخيل
وهى فى برية منفردة بذاتها واعمالها وهى ممتاز للهند^{١٤} وبين كيزكانان^{١٥}
وقنڊايبيل رستاق يعرف بأتل^{١٦} وفيه مسلمون وكفار من السبدهة ولهم غلات^{١٧}
وزروع وكروم ومواش وسعة وخصب وابل وغنم وبقر واكثر زروعهم البخوس واتل
اسم^{١٨} رجل تغلب فى القديم على هذه الناحية فهى تنسب اليه^{١٩}
فاما المسافات بها فمن التيز الى كيز نحو^{٢٠} مراحل ومن كيز الى
قنڊبور مرحلتان ومن اراد من قنڊبور الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن
قنڊبور الى درك^{٢١} مراحل ومن درك الى راسك^{٢٢} ٣ مراحل ومن راسك الى^{٢٣}
فهلهرة^{٢٤} ٣ مراحل ومن فهلهرة الى اصفقة^{٢٥} مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة
الى بند^{٢٦} مرحلة ومن بند الى به^{٢٧} مرحلة ومن به الى قصرقند مرحلة^{٢٨}
ومن كيز الى ارماثيل^{٢٩} ٦ مراحل ومن ارماثيل الى قنبللى مرحلتان ومن قنبللى
الى الديبل^{٣٠} ٤ مراحل ومن المنصورة الى الديبل^{٣١} ٦ مراحل ومن المنصورة
الى الملتان^{٣٢} ١٢ مرحلة ومن المنصورة الى طوران^{٣٣} نحو ١٥ مرحلة ومن قنڊار^{٣٤}
الى الملتان^{٣٥} ٢٠ مرحلة وقنڊار مدينة طوران^{٣٦} ومن المنصورة الى اول^{٣٧} حد

a) L. et B. منها وهو الان شى. b) Apud I. desideratur, sed Codd. O. et F. in suo exemplo habuerunt. c) B. ut vid. بطهر. Cod. F. eum مظفر. O. ظفر. d) B. الديبل. L. الديبل. e) L. et B. كيزكانيان. f) Vocalis ex B. Lectio F. est ابل. O. نابل. g) L. om. h) L. et B. تل فهر. i) *L. اضعفه. j) L. et B. نيد. *L. k) L. et B. بيد et نه. m) L. et B. اوال.

البدهة ٥ مراحل ومن كبز وهى مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نحر
 ١٠ مراحل ومن البدهة الى التيز نكو ١٥ مرحلة، وطول كل عمل مكران من
 التيز الى قزدار نكو ١٢ مرحلة، ومن الملتان الى ارل حدود طوران نحر
 ١٠ مراحل، ويحتاج يسير على عبره مهران من اراد بلاد البدهة من المنصورة
 ٥ الى مدينة تسمى سندوستان على سمت مهران ٥ ومن قنداويل الى المنصورة
 نكو ٨ مراحل ومن قنداويل الى الملتان مفاوز نكو ١٠ مراحل وبين المنصورة
 وقامهل ٨ مراحل ومن قامهل الى كنباية ٤ مراحل وكنباية على فرسخ من
 البحر ومن كنباية الى سوبارة نكو ٤ مراحل وسوبارة من البحر على
 نصف فرسخ وبين سوبارة وسندان نكو ٥ مراحل وهى ايضا على نصف فرسخ
 ١٠ من البحر وبين سندان وصيمور نكو ٥ مراحل وبين صيمور وسرنديب نكو
 ١٥ مرحلة ٥ وبين الملتان وبين بسمد نكو مرحلتين ومن بسمد الى الروز
 ٣ مراحل ومن الروز الى اخرى ٤ مراحل ومن اخرى الى قاترى ٥ مرحلتان
 ومن قاترى الى المنصورة مرحلة، ومن الديبل الى قنبر ١٤ مرحلة ومن
 الديبل الى منحاترى ٢ مرحلتان والطريق من الديبل الى قنبر على
 ١٥ منحاترى، ومن قاترى الى بلرى ٤ فراسخ، وبانية هى بين المنصورة وقامهل
 على مرحلة من المنصورة وقامهل على مرحلتين ٨ من المنصورة ٥

واما انهارهم فاعظمها نهر مهران ومخرجه من ظهر جبل يخرج منه بعض
 انهار جيحون ويمد انهار كثيرة وعيون غزيرة وبظهر توافره بناحية الملتان
 فيجرى على حد بسمد ويمر بالروز ثم على المنصورة حتى يقع فى البحر
 ٢٠ شرقى الديبل وهو نهر كبير عذب جدا ويقال ان فيه تماسيح كتماسيح النيل
 وهو كالنيل فى الكبر وجريه كجريه بماء المطر الصيفى يرتفع على وجه الارض
 ثم ينضب فيزرع عليه حسب ما يزرع بارض مصر ٥ والسندرون من الملتان

* L. e) ايرى. L. et B. d) الروز. c) ايرى. L. et B. b) غير. L. et B. a)
 * L. f) والرى. g) ايرى. B. ايرى. L. h) * L. ut semper sine punctis. f) والرى
 dixerat octo. Emendationi locus non est". Gildemeister. i) قوافرة. L. * j)
 * L. k) Deinde وهو pro و هو. Deinde.

على فلكو ثلاثة أيام وهو نهر كبير عذب بلغنى أنه يفرغ الى مهران قبل بسمد^٥
 وبعد الملتان^٥ ونهر الجندروز نهر ايضا كبير عذب طيب وعليه مدينة
 الجندروز^٥ ويفرغ الى مهران دون السندروز الى نواحي المنصورة^٥ وارض
 مكران فالغالب عليها البوادي والزرع والبخوس لأنها قليلة الانهار جدا وفيما
 بين المنصورة ومكران مياه من مهران كالبطائح عليها طوائف السند يعرفون^٥
 بالزط فمن قارب منهم هذا الماء فهم باخصاص كاخصاص البربر وطعامهم
 السمك وطيور الماء في جملة ما يتغذون به ولهم سموك كبار جائلة وليس
 اغذيتهم من السمك كاغذية اهل الشجر من سمك الورق الذي اكبر ما
 يكون كالاصبع ودونها ومن بعد من الزط عن انشط في البوادي فهم
 كالكراذ يتغذون اللبن واللجين وخبز الذرة^٥

10

وقد انتهينا في حد المشرق الى آخر حدود الاسلام ولم نقصر ان شاء
 الله فيما قصدناه ولا اعلمنى توخيت فيه زيادة لتجمل ولا نقصا لناحية
 بازراءه وتقول وكان اكثر ما حدانى على هذا الكتاب وتاليقه على هذه الصورة
 اتى كنت في حال الحداثة شغفا باخبار البلدان والوقوف على حال الامصار
 كثير الاستعلام والاستخبار لسافرة النواحي ووكلاء التجار وقراء الكتب المؤلفة^{١٥}
 فيها وكنت اذا لقيت الرجل الذى اظنه صادقا واخاله بما اسأله عنه خبيراً
 فاجده عالماً عند اعاده الخبر الذى اعتقد فيه صدقه وقد حفظت نسقه
 وتاملت طرقة ووصفه واكثر ذلك باطلا وارى انكاكى باكثر ما حكاه جاهلاً
 ثم اعاده الخبر الذى انتمسه منه والذكر ليسمع^{١٥} الذى استوصفته واطالع
 معه ما صدر مع غيره فى ذلك بعد رؤية واجمع بينهما وبين حكاية ثابت^{٢٠}
 بالعدل والسوية فتتنافر الاقوال وتتنافى الحكايات وكان ذلك داعية الى ما
 كنت احسه فى نفسى بالقوة على الاسفار وركوب الاخطار ومحبة تصوير

a) L. بسمد. b) L. et B. الجندروز. c) L. et B. السندروز. d) L.
 لتسمع. et B.

المدن وكيفية مواقع الامصار وتجاوره^٥ الاقاليم والاصقاع وكان لا يفارقنى كتاب ابن خرداذبه وكتاب الجيهانى^٦ وتذكرة ابى الفرج قدامة بن جعفر وانا انكتابان الأولان قد لزمنى ان استغفر الله من حملهما واشتغالى بهما عن ما يلزمنى من توخى العلوم الفائقة والسنن الواجبة ولقيت ابا اسحاق الفارسي^٧ وقد صور هذه الصورة لارض الهند فخلطها وصور فارس فجودها وكنت قد صوّرت انريجان التي في هذه الصفاحة^٨ فاستحسنها والجزيرة فاستجلاها واخرج التي لمصر فاسدة وللمغرب اكثرها خطأ وقال قد نظرت في مولدك واثرك وانا اسالك اصلاح كتابي هذا حيث ضللت^٩ فاصلحت منه غير شكل وعزوته اليه ثم رايت ان انفرد بهذا الكتاب واصلاحه وتصويره اجمعه وايضاحه^{١٠} من غير ان ألم بتذكرة ابى الفرج وان كانت حقاً باجمعها وصدقاً من سائر جهاتها وقد كان يجب ان اذكر منها طرفاً في هذا الكتاب لكن استقبحت الاستكثار بما تعب فيه سوى ونصب فيه غيري^{١١}

فأما ارتفاعات هذه النواحي الى ملوكها والقائمين بامورها فشيء طفيف وقد سخيّف لا يتجاوز مؤنهم ولا يزيد على لوازمهم ولعلها ان تقصر ببعضهم^{١٢} عن نفقاته وتتخلف به عن طلباته^{١٣}

ارمينية والران وازربيجان

فلنرجع الآن الى حد بلد الروم غرباً فنصف اقاليمها الى آخر الاسلام في حد المشرق والذي نبتدأ به ارمينية والران وازربيجان وقد جعلنا هذا اقليماً واحداً لانه لا يملكه الا ملك واحد فيها شاعرتة في عمري ومن تقدمني كابن ابى الساج ومفلح غلامه وديسم بن سادلوويه^{١٤} والمرزبان بن محمد المعروف بالسلافة^{١٥}

a) L. et B. وتجاوز. b) Hinc in B. multorum foliorum lacuna incipit. c) *L. واران. d) Ex emendat. Gildemeister (p. 126). *L. حلت. e) P. واران. f) Ab Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٢٩٣ et ٢٨٩ vocatur ايراعيم. g) Titulus principis regionis الحارم, cf. Ist., p. ١٩, o et Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٧١, 7 a f., ١٢, 13.

والذى يحيط به ممّا يلى المشرق الجبال والديلم وغربى^٥ بحر الخزر
والذى يحيط به ممّا يلى المغرب حدود الارمن واللان وشى^٦ من حد
الجزيرة والذى يحيط به من جهة الشمال اللان وجبال القبق^٧ والذى
يحيط به من الجنوب حدود العراق^٨ وشى^٩ من حدود الجزيرة^{١٠}
* واجد النواحي فى^{١١} اذربيجان واكبر مدنها اردبيل * فى وقتنا هذا
وبها المعسكر ودار الامارة وهى مدينة تكون اعمالها ثلاثين فرسخا فى مثلها^{١٢}
والغالب على بناتها الطين والآجر * وكان عليها سور عايب^{١٣} فهدمه السلار
المرزبان بن ماحمد بن مسافر عند ما نقم على اهلها انزال^{١٤} ديسم بن
سالدويه^{١٥} بها فى سنة ٣٣١ وانه عمل عليهم فى شرطهم الذى شرطوا استثناء
استحل به هدمه فهدمه بايدي تجارها واربابها وكان الرجل الجليل فى
نفسه الرائع^{١٦} الحال فى ملكه ياتى بثيابه التى كان ماشيا ببعده^{١٧} من بز او
عطر او غير ذلك فيأخذ المعول فيهدم ونظيره من التجار يحمل ما يهدمه
من تراب وحجارة فى طيلسانه وازاره وردائه لا يطلق لهم حمله ولا يوسع
لهم نقله فى غير الثياب الفاخرة ممّا كانوا يتناهون به من المروق والمنير
حتى اكنسج جميعه وانتسف اثره بعد فقرهم باخذ اموالهم والمبالغة فى
مطالباتهم وتشثيتهم من بعد ذلك فى الاقطار^{١٨} وتمزيقهم وتبديدهم فى سائر^{١٩}
الديار، وذلك انهم كانوا من اسباب العيارة^{٢٠} وطرق التمرّد والشطارة، بحال
لا يكثرثون بالسلطان، معتصمين بالشیطان، معتكفين على البلاء والعصيان،
اموال السائرة بينهم منهوبة، ودماؤهم مراقبة مطلولة^{٢١}، ولقد اخبرنى غير انسان

وهذه صورتها ارمينية Hic sequitur *L. اذربيجان. d) وشرقى. *L. a)
P. اكمل هذه النواحي P. d) الزان اذربيجان جبال الديلم بحر الخزر
P. deinde multis omissis. f) وان كانت قد رزحت
P. *L. h. l. سالدويه. k) Conjectura addidi. Cf. Ibno 'l-Athir l.l. p. ٢٩١.
g) Lectio vocis hujus in *L. incerta est, legi potest الراسع. s. الواسع. fort. الراسع.
h) Locus videtur corruptus. Sensus fortasse est « veste qua solennitati fidei vic-
tori sancienda adfuerat. » i) Fort. legendum est مطلوبة propter homoioteleuton.

بالأزهرى مستطيل اخضر الخارج احمر الداخلى يزيد على العسل فى حدة
 حلاوته ولّبه وكأّنه من بطيخ خراسان الموصوف، وكان على مراغة سور خربة
 ابن ابى الساج فى ناحى ما خرب السّار سور اردبيل ٥ وتلى مراغة فى
 الكبر اُرميّة وهى ايضاً مدينة نزرقة كثيرة الكروم والمياه التجارية فى المدينة
 والضياح والرساتيف * وافرّة الحظّ من جميع الغلّات والتجارات ٥ وبينها وبين 5
 مراغة بحيرة كَبُودان ٥ فمراغة من ٥ شرقيّها وارمية من غربيّها ولها رساتيف
 واسعة ونواحٍ خصيبة ٥ * ومما يجاور ٥ ارمية مدينة أُشّنه وهى ايضاً مدينة
 كثيرة الشجر والخصر والخيرات والفواكه والخصب والاعناب * والوفور فى
 جميع الاسباب وهى وباديّتها للاكراد الهندانية ٥ وبها يصيفون ولها يقصدون
 وفيها يبيعون ويشترّون ولها اسواق حارة ومراج وافرّة وتجلب منها ٥ الاغنام 10
 والدواب والعسل واللوز والجوز والشمع وما جانس ذلك ٥ الى الموصل ونواحى
 بلد الجزيرة من الحديدية وغيرها ٥ فاما المَبَانِج والخُونَج وَدَاخِرْقَان ٥ وَخَوَى
 وَسَلْمَاس وَمَرْزَنْد وَتَبْرِيز وَبَرْزَنْد وَوَرْزَنْ ٥ وَمُوقَان وَالْبَيْلَقَان والنجابروان ٥ فهى
 مدن صغار متقاربة فى الكبر لطاف وكذلك * أَغَرْ وَوَرزَقان ٥ وجميع ذلك معموم ٥
 بالشجر معمور بالخيرات والتمر غير مخصص منه مكان دون مكان بالانهار 15
 والبساتين ٥ وعمارة الارضين بل كلّ ذلك معمور بالخيرات مملوء بالبركات

قصة اذربيجان اليوم اعمر مدينة بها، وخوى مدينة وسطة غير أنّها عامرة
 أهلة كثيرة الخيرات والفواكه والبساتين وعليها سور منيع من الآجر وأهلها
 الطف طباعاً من اعمل تبريز، وسلماس مدينة وسطة ايضاً عامرة كثيرة الاهل
 والفواكه وعليها سور منيع من الحجارة، وارمية الخ

d) P. عن. c) P. كبودان. * L. et P. ٥. والبساتين واسعة خصبة. P. a)
 والمياه التجارية ومرافق: P. pro his. f) L. الهديانية. * L. e) . وينضاف الى
 P. g) . المراغة منها ومن الاكراد المقيمين حولها ويجلب منها ومن سوادها
 ويرزند. * L. i) . ودَاخِرْقَان. P. وَاخِرْقَان. * L. h) . من ضرور المتاجر. add.
 infra , اعد وَرْزَنْ. L. h. i) . والجاببران. P. والاحباران. * L. k) . وورنال
 P. m) . infra ut Edrisi, II, p. 324 et 330. ووزبرقان. P. h. i) . اعر ووززان
 P. n) . add. والرياحين. P. معموم.

فواكههم كالباطل ومالكهم كالمسحان، * وكانت داخرقان وتبريز الى اشنه
الاذرية وما يحتف بها تعرفه ببنى الرديني خطة لهم قديمة واملاكا لم
تزل معين^٥ السلطان من الاعتراضات سليمة حتى اذا هلك السلطان ونسد
الزمان تحييفها^٦ الجيران وغمرها الطغيان فهي لمن غلب وكان الرديني من
العرب فاتى عليهم الدهر ومضى فيهم الزمان فعفى على آثارهم وترك السير
من اخبارهم^٧ d) واما مدينة برذعة فهي * ام الران^٨ وعين تلك الديار
مدينة كبيرة جدا تكون نحو فرسخ طولاً في دونه^٩ عرضاً وهي من النزهة
والخصب وكثرة الزرع والثمار والاشجار والانهار بحال سنّ ووصف^{١٠} سرى
وليس^{١١} فيما بين العراق وطبرستان بعد الرق واصبهان مدينة اكبر منها ولا
اخصب ولا احسن موضعاً ومرافق^{١٢}، ومنها على قدر فرسخ موضع يدعى
الاندراب^{١٣} ما بين * كرنة ونصوب^{١٤} من انزه مكان واقطاره اكثر من مسيرة يوم
في مثله مشتبكة البساتين والعمارة طيبة المتنزهات والباعات^{١٥} ولها فواكه

a) * L. يعرف. b) Sic * L. c) * L. تحييفها. d) P. his omissis habet:

واما دون (دوين) ا) فمدينة كبيرة كثيرة الخيرات والمساتين والفواكه والزرع
وعليها سور من طين وفيها عيون ومياه جارية والغالب على زروعهم الارز
والقطن وقد اختل احوال اهلها في زماننا هذا بمجاورتهم للكرج فانهم نهبوا
المدينة واحرقوها ونش كل وقت يجردون فرصة يشنون عليهم الغارات والآن
فقد عمروا في وسط المدينة المساجد الجامع وسوروه بسور آجر وحوله
خندق وفيه عين ماء في وسط المساجد يلتجئون اليه حين يفجأهم عسكر
اقتل منه P. f) من اران P. e) الكرج وبينها وبين الرنس نحو فرسخين
Deinde sequitur in P. i) موافق * L. j) ولم يكس P. h) وماحل P. g)
واسواق (واسواقا) وفنادق وحمّامات ودور (ودورا) وخانات واموال (واموالا) و
وتجارات فاختلف حالها بمجاورة الكرج لها، وجنزة مدينة حسنة كثيرة الخير
عامرة عمارة تامة منعشة بالخلق واهلها ذوو مروءة واخلاق طيبة مرضية
كونه ونصوب * L. i) الاندرات * L. k) ومجاملة ومحبة للغربة واهل العلم
والباحات * L. m)

كثيرة وغلّات خفيفة ومتاجر عظيمة ومرايح جسيمة ومقاصد قريبة غير مختلفة وكانت في سالف الزمان اجلّ واحسن ممّا هي عليه الآن وفيها فندق وشاه بلوط فوق الذي بالشام منهما كبيراً وحسنًا وطيبًا وكثرة وبها من حسن الفواكه نوع يدعى الروقال^١ في تقدير الغبيرة له نوى حلو الطعم اذا ادرك وفيه مرارة قبل ادراكه، وبهرضة تين يحمل من لُصوب يفضل على ما^٢ كان من جنسه ويرتفع بها من الابريسم شىء كثير وذلك ان توتهم مباح لا مالك له ولا يباع ولا يشتري ويجهز منها الى فارس وخوزستان جهازًا واسعًا، وبهرضة من نهر الكرّ على نحو ثلاثة فراسخ وفي الكرّ السمك المعروف بالسروماهي ويكون بنهر الرّس ايضًا في درثان^٣ وغيرها يحمل الى اردبيل والعراق والرق لطيبه ولذته وفي الكرّ والرّس سمك الزراقن^٤ والعشوبة^٥ ومن ابواب بهرّة باب يعرف بباب الاكراد له سوق يسمى الكرّكى^٦ مقداره فرسخ يجتمع به الناس كلّ يوم احسد وينتابونه من كلّ مكان واوب ويجتمع فيه اهل القرى حتّى يكاد يدانى سوق كورسره وقد غلب اسم السوق لاسم اليوم لدوامه وقولهم يوم الكرّكى حتّى ان كثيرًا منهم اذا عدّ ايام الجمعة قال السبت والكرّكى والاثنيين يريد بالكرّكى الاحد، ولهم مساجد جامع حسن^٧ وكان به بيت مال البلد ايام بنى امية حسب ما بمصر وغيرها والاسواق في ربضها وهي كثيرة الاسواق والخانات والحمّامات على اختلال ما نابها وتواتر عليها من ايام الروسية^٨ الى الآن بجور السلاطين وتدير المجانين^٩ فاما باب الابواب فمدينة على بحر الخزر وفي وسطها مرسى للسفن وفي هذا المرسى^{١٠} الخارج من البحر اليها بناؤ قد^{١١} بنى على حافة البحر كالسدّين^{١٢} من جانب الطريقين يجتاز بهما الجائزون من مدخل الماء الذى يدخل

a) In *L. additur الفاكهة، quod fortasse post نوع inserendum est. b) Cod.

F. روقال et روقال. c) *L. واسع. d) *L. وريان. e) *L. الزراقى; vid. ad I.,

p. ١٨٣g, quibus adde: O. ذراقن. F. ذراقن. f) L. sine punctis; vid. ad I.,

p. ١٨٣h, quibus adde: O. عشر. F. قسب. g) Cod. F. semper كرخى. h) Anno

382; vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٣٠٨ seq. i) Ex P.; *L. من البحر الخارج.

فيه السفن وجعل المدخل متلويًا من ناحية بابيه وعلى فم هذا الباب سلسلة ممدودة كالتي بصور وبيروت عليها قفل لمن ينظر في امر البحر ولا يدخل المركب ولا يخرج الا بامر وهذان السدان من صخر ورصاص ويحز الخزر هو بحر طبرستان، وهى مدينة اكثر من اردبيل زرعًا وثمارها قليلة ^٨ الا ما يحمل اليهم من النواحي وهى مدينة عليها سور منيع من حجارة وآجر وطين وهى فرضة بحر الخزر والسرير ^٩ وسائر بلدان طبرستان وجرجان وبلدان الكفر والديلم ويرتفع منها ثياب كتان كالبلدان وليس بالران وارمنية وانريجان ثياب كتان الا هناك وبها زعفران كثير ويقع اليها رقيق كثير من سائر دور الكفر المصافية لها ^{١٠} وتقليس مدينة دون باب الابواب فى الكبر وعليها سوران من طين ولها ثلاثة ابواب وهى خصبة حصينة كثيرة الخيرات رخيصة الاسعار يزيد رجاؤها على سائر البلدان الراحية والنواحي الخصبة ولقد قال لى من اشترى العسل ذات يوم انه اشتراه على زيادة من عشرين رطلًا بدرهم، وهى ثغر جليل كثير الاعداء من كل جهة وبها حمامات كحمامات طبرية ماؤها سخينة من غير نار وهى على نهر الكر* ولها عروب ^{١١} تطحن فيها * القمح والحبوب كما يطحن بالموصل ^{١٢} والرقعة فى العروب التى

كالسديين [جانب P. haec habet: (in marg. مقلوبا P.) متلوبا L. * ٨) مطلبين (P. haec) على ماء هذا المرسى الخارج وماؤه من بحر الخزر وفى هذا السد باب مغلق على الماء قد استحكم وصيده بعقد قد عقدت على نفس الماء والماء من تحتها وللسفن مدخل مقلوب من ناحية بابيه وعلى فم المدخل الذى يدخل فيه السفن سلسلة ممدودة وعليها قفل لمن ينظر فى امر الماء ولا يدخل المركب ولا يخرج الا بامر صاحب القفل والسد من مستح. P. ٥. والتبريز والآن P. ٤) cf. I. اكبر L. * ٥) صخر ورصاص Deinde. ولها فى عروب يطحن الحنطة كما يطحن عروب الموصل P. ١) والآن فهى بيد الكرج اخذوها فى العشر الاخير من سنى haec sequuntur: خمسمائة وملك الكرج مع كفره يراعى اهلها ويمنع جانبهم من كل اذية وشعار الاسلام بها قائمة كما كانت ومسجد الجوامع (sic) ممنوع من كل

فى وسط دجلة والفرات واهلها فيهم سلامة وقبول للغريب وميل الى الطارىء عليهم وأنس بمن له ادنى فهم ونسبة الى شىء من الادب وهم اهل سنة^{١٥} على المذاهب القديمة يكثر علم الحديث ويعظمون اهلهم مع انى لقيت جماعة وغير واحد من الثقات ممن طرا اليها واقام بها السنة والاكثر مصطلحين على أنه لم يبت أحد منهم فى منزله بوجه ولا قدر على ذلك^{١٦} ولقد تبين من رغبتهم فى ذلك وحرصهم عليه انى دخلتها وآليت لا آكل لاحد بها طعاما ايثارا لان املك نفسى وانقطع الى ما هو اولى بى من حوائجى فعقد لى مجلس للمناظرة على هذا اليمين فى دار اميرهم وحضر القاضى فابتدأنى دونهم فقال ايذك الله ان المأكول فى بلدنا اقل من ان نكرهك على ان تناله من غير مالك وانت تنال منه باليسير. فى دون ما اذا^{١٧} تكلفته حل منالك من نفس مالك ما لا يقصّر بمشقة الله عز ما ألفته ورتجى الثواب بخدمتك وليس لك ان تنقص لنا سيرة ولا تغير لنا سنة فاننا منذ ادركنا شيوخوا نسمع^{١٨} تفاوضهم واصطلاحهم على أنه لا يجوز ان يبيت غريب ببلدنا فى منزله ولا خادمين له ان كانت واحدة اللهم الا ان يكونوا من الكثرة بحال من يؤنس بعضهم بعضا وقتل ما تركوا برأيهم ولست^{١٩} تخلو من ان تكون موضعا لان تستفيد العلم اذا وجدته مع قيم به او تكون بصورة من يستفاد منه ويرغب فيما عنده او ممن لا يرغب فيه ان وجده عند غير اهل ولا لديه ما يرغب فيه واذا كنت باحدى هاتين الصورتين الاخرتين فالرحيل بك عنا اولى وراحتنا من النظر اليك وقد ثقلت على قلوبنا وايمان المسلمين تلزمنى لأكرن عن يمينك فى يومنا^{٢٠} هذا او لأكرن عنك يا بنى امص الى بابہ فاسمر عليه باذن الامير بخشبة

دنس يعتقد الملك بالشمع والقناديل وما يحتاج اليه والاذان فى جميع مساجدها يجهز لا يعرض لهم احد بسوء البتة وقد اختلط الآن المسلم والكرجى واهلها من المسلمين فيهم الخ

a) P. et mox انتساب. b) P. add. محضة. c) *L. مالك. d) *L.

ببلدنا. e) *L. نسمع.

وثيقة واطبع عليها بخاتمي ووكل الجبيرة بمراعاتها ولا تطلق له ايده الله
 الدخول اليها الا بعد رأينا ومطالعنا والسلام وحيل بيني وبين رحلي وما
 كان معي فكننت عنده ليلة وعند اميرهم ليلة وبصاعتي في خلال ذلك تبلغ
 وما يدعوههم اليه حسن النظر بماه عماد بمصالحى يشتري حتى قضيت
 جميع حوائجى وابو بكر القناد يطلع على جميع ذلك فقال لى ذات ليلة
 تحب العودة الى جرجان فقلت لو وجدت الى ذلك وسيلة او كان لى فيه
 حيلة فقال لا بأس عليك واطلعنى على الصورة فبقيت باهتا فقال ما لى
 اراك وكأنك لا ترانى فقلت يا ويحك هذا يشبه حديث يحيى بن خالد
 مع ابراهيم بن اسحاق الموصلى فقال كيف قلت فقلت كما سمعت فقل
 ١٥ يشهد لقد استربيت^d غير وقت بذلك الحديث وقد ارانى فعل^e هاؤلاه القوم
 مما يمكنهم فى هذه الوجوه ان ذلك الحديث حقا لا يشوبه كذب وصدى
 لا يتخونه افاك لانه لم يدخل على هاؤلاه فيما فعلوه ويفعلونه كلفة وكذلك
 ما جرى البرامكة اليه من غير كلفة لنفوذ اوامره واتساع حالهم ٢٥ وليس
 بالران مدينة اكبر من برذعة والبواب وتقليس فاما بيلقان وورثان * وبرذيم
 ٣٥ وبرذنج^e والشماخية وشروان والابخاز^f والشابران وقبلت^g وشكى وجنزة^h وشمكور
 وخنانⁱ فهى ممالك صغار ومدن لطاف متقاربة فى الكبر خصيبة^j واسعة
 المرافق ٤٥

واما ديبيل فمدينة اكبر من اردبيل وهى اجل ناحية وبلدة بارمينية
 الداخلة وهى قصبة ارمينية وبها دار الامارة دون جميع نواحي ارمينية كما
 ٥٥ ان دار الامارة بالران برذعة وبازربيجان اردبيل وعليها سور والنصارى بها كثير
 ومسجد جامعها الى جنب البيعة كمسجد حمص فى مشاركة البيعة
 وملاصقتها، ويرتفع بها ثياب مرعى وصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتلك
 وغير ذلك من اصناف الارمنى المصبوغ بالقومز وهو صبغ احمر يصبغ منه

* L. دما. b) قطع. c) Conjectura addidi. d) * L. اشتريت. e) * L.

* L. وخيرة. g) * L. والابخاز. P. والايحان. f) * L. وبرذاج. P. وبرذنج.

خصبة. P. et I. i) * L. وخنار. P. وحمار.

المرعزى والصوف واصله من دود ينسج على نفسه مثل دود القز اذا نسجت على نفسها القز ويرتفع منها بيون كثير وأما بزيونهم فله نظير كثير ببلد الروم وان كان فى نفسه مرتفعاً وأما ما يعرف من عملهم بالارمنى من البتوت والمقاعد والبسط والستور والانخاخ والمساور والمساند فلا نظير لها فى شىء من الارض بوجه من الوجوه والاسباب كلها، وكانت فى قديم الايام لستبباط ابن آشوط ملك الارمن واجداده ولم تنزل فى ايدي الكبراء منهم فزالها ابو القاسم يوسف بن ابي الساج عنهم واخرجها من ايديهم وبايديهم عهد للمصدر الأول باقرارهم على حالهم واخذ الجزية منهم على ما جرت به مقاطعتهم وكانت بنو امية وبنو العباس قد اقروهم على سكناهم ويقبضون الرسوم عليهم من جباياتهم فتكثفهم وقصدهم فلم يقلح من بعدهم ولا ارتفعت له راية¹⁰ والغالب على ارمينية النصرانية وللسلطان عليهم كالخراج فى كل سنة وكانهم اليوم فى عهد على حسب ما كانوا بغير حقيقة تطرفهم السلاطين المجاورون لهم فيسبونهم ويؤذونهم⁶ وهم فى ذمة وكان رقيقهم لا يباع فى بغداد اذركته كذلك الى سنة ٣٢٥ ولا يجيزة احد لانهم فى بعض ذمة معروفة ومعهم غير عهد، وهما ارمينيتان احدهما تعرف بالداخلية والاخرى بالخارجية وفى بعض¹⁵ الخارجية مدن للمسلمين وفى ايديهم لم تنزل يلونها المسلمون وقد قوطع عليها الارمن فى غير وقت وهى لملوك الاسلام كارجيش وخلص ومانارجرد وقاليقلا، وحدودها ظاهرة فحدوها من المشرق الى برذعة ومن المغرب الى الجزيرة ومن الجنوب الى انريبيان ومن الشمال الى نواحي بلد الروم من جهة قالى قلا وكانت قالى قلا فى وسط بلد الروم ثغراً عظيماً لاهل²⁰ انريبيان والجبالي والرى وما والاها وقد تقدم انهما ارمينيتان فالداخلية دبيل ونشوى وقاليقلا وما والى ذلك من الشمال والخارجية بركرى وخلص وأرجيش ووسطان والروزان وما بين ذلك من القلاع والنواحي والاعمال، ولهم مدخل الى بلد الروم يعرف بطرانزدة وهى مدينة يجتمع فيها التجار من بلد الاسلام فيدخلون الى بلد الروم منها للتجارة ويخرج اليها خليج من

وحدود L. * c) ويؤذونهم L. * b) البيوت L. * a)

القسطنطينية^٥ الى البحر المحيط ولملك الروم على صاحبه المقيم باطرابزنده
 فى وقتنا هذا مال جسيم كان فى الاول دونه كثيراً وقد تقدّم ذكر ذلك فى
 اضعاف ذكر بلد الروم واكثر ما يخرج الى بلد الاسلام من الديباج والبزوين
 وثياب الكتان الرومى وثياب الصوف والاكسية الرومية فمن اطرابزنده^٥ وليس
 بين نشوى وبركرى وخلاط ومنازجرد وبذلّيس وقالى قلا وارزن وميافارقين
 وسروج^٥ كثير تفاوت * لان مقاديرها تتقارب ولا يشبه دبيل فى العظم والكبر
 منها^٥ شىء وهى باجمعها خصيبة كثيرة الخير عامرة وقد نالها فى وقتنا
 هذا ما نال سائر البلدان باختلال السلطان وتغير الزمان^٥ واكثر العلماء
 بحدود النواحي يرون ان ميافارقين من حدود ارمينية وقوم يعثونها من
 اعمال الجزيرة وهى من شرقى دجلة على مرحلتين منها فلذلك تحسب من
 ارمينية^٥ وبهذه البلاد وفى اضعافها من التجارات والمجالب وانواع المطالب
 من الدواب والاعنام والثياب المجلوبة الى النواحي والاقطار معروفة لهم
 ومشهورة كالتكك الارمينية التى تعمل بسلامس تباع التكة من دينار الى
 عشرة دنانير ولا نظير لها فى سائر الارض والارمنى المقدم ذكره يعمل بدبيل
 ويعمل بمرند وتبريز ودبيل ونواحي ارمينية مقاعد ارمنى وانخاخ تعرف
 بالارمنى المكفور يقل نظيرها فى جميع النواحي التى يشبهون اعمالهم بها
 وكذلك السبنيات والمقارم والمناديل المعمولة بميافارقين وبمواضع من
 ارمينية^٥

فاما الانهار بهذه البلاد التى تجرى فيها السفن فنهر الكر وهو نهر كبير
 يكون كالزباج الخارج الى بلاد دجلة وكجيجكان ويتردى فى ارض الشجر ونهر
 الرّس وهما متقاربان فى غزر الماء وكثرته ونهر سبيذرود الذى بين اردبيل

٥) Additur in *L. الماء. ٥) Pro وسراج; vid. ad I., p. 188p, quibus adde:

الا ان خلاط قد عمر: P. pro his. ٥) ومنها *L. وسراج. F. وسراج. ٥).
 خارج المدينة مثل ما هى اضعافاً مضاعفة واهلها ذو مال ويسار وبها انبوم
 المتاجر والاسواق البجادة ومقصد التجار والغالب على اخلاق اهلها الشراسة
 سندور. *L. ٥) وبغضة للفرس.

ورنجان فنهر يصغر عن جرى السفن به، والكر نهر عذب مرى خفيف يخرج من ناحية الجبله على حدود جنزة^د وشكور مقبلاً من ناحية تغليس وقبل ان يمر عليها * يمر بقلاع، في بلدان الكفر منصّباً الى بحيرة^{هـ} الخزر وطبرستان على نواحي برذعة، ونهر الرّس ايضاً نهر عذب طيّب خفيف يخرج من نواحي ارمينية الداخلة، حتى ينتهي الى باب ورثان ثم يمر فيقع^ف في^ج بحيرة طبرستان والخزر وهو الرّس الذي ذكر الله تعالى قومه وما فعل بهم وهو اذا تأمله المتمكن منه ومرّ على جانبيه من مدينة ورثان صاعداً ونازلاً راي عليه آثار مدن قد قلبت وخسفت^ز * وهو بعضها^ح وقلب اعاليها اسفلها؛ مصدقاً لقول الله تعالى^ط وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَنْبِيْرًا¹⁰ والبحيرة التي باذربيجان تعرف بكيودان^ث مالحة الماء وليس فيها سمك ولا دابة وفيها مراكب كثيرة وتختلف بين ارمية ومراغة واعمال تبريز وداخرقان^ي وحواليها من جميع جهاتها عامرة^ك بما استدارت قرى ورساتيف وبين هذه البحيرة وبين مراغة من شوقيها خمسة فراسخ وبينها وبين ارمية من غربيها فرسخان

يجتاز على P. c). جشرة P. sine punctis, L. * d). جبل القبق يمر P. a). بعضه في الكر وبعضه P. add. f). جبل قاليقلا P. e). ناحية P. d). قلاع وهو P. وهو بها L. * Conjectura sic edidi. z). وخسفت P. وخسعت L. * g). وهي كى اقبج مرى (مرأى). i). وقلب P. وقلب L. Deinde بعضها بكيودان L. * m). وثمودا L. * n). Qor. 25 vs. 40 (cf. 2 vs. 12). k). ومنظر P. كبودان; vid. St. Martin, *Mémoire sur l'Arménie*, I, p. 59 seq., Mas'udí, I, p. 97 seq. Ab I., p. 181 ult. بحيرة الشراة appellatur, ab Abulfeda, p. 42 Est autem شاعا nomen castelli in insula hujus lacus, vid. *Fragmenta histor. Arab.*, ed. M. J. de Goeje, p. 531. Nomen hoc etiamnunc lacui mansit, juxta nomen *lacus Ormiae* (Urmiae). p). عامر L. * q). ودجرجقان P. s. p. L. * o). بالتجارة P. add. n). Deinde P. ما.

فواكههم كالباطل ومالكهم كالسمّجان ، * وكانت داخرقان وتبريز الى اشنة
الاذريّة وما يحتفّ بها تعرفه ببنى الرّدينيّ خطّة لهم قديمة واملاكا لم
تزل معين^٥ السلطان من الاعتراضات سليمة حتّى اذا هلك السلطان ونسد
الزمان تخيّفها^٦ الكبيران وغمّرها الطغيان فهي لمن غلب وكان الردينيّ من
العرب فاتى عليهم الدهر ومضى فيهم الزمان فعفى على آثارهم وترك السير
من اخبارهم^٧ ٥ وأما مدينة برّذعة فهي * أم الران^٨ وعين تلك الديار
مدينة كبيرة جدًا تكون نحو فرسخ طولًا في دونه^٩ عرضًا وهي من النزة
والخصب وكثرة الزرع والثمار والاشجار والانهار بحال سنّ^{١٠} ووصف^{١١} سرّ
وليس^{١٢} فيما بين العراق وطبرستان بعد الرق واصبهان مدينة اكبر منها ولا
١٠ اخصب ولا احسن موضعًا وموافق^{١٣} ؛ ومنها على قدر فرسخ موضع يدعى
الاندراب^{١٤} ما بين * كرّنة ونصوب^{١٥} من انزه مكان واقطاره اكثر من مسيرة يوم
في مثله مشتبكة البساتين والعمارة طيبة المتنزهات والباغات^{١٦} ولها فواكه

a) *L. يعرف. b) Sic *L. c) *L. تخيّفها. d) P. his omissis habet:

وأما دُون (دوين ل.) فمدينة كبيرة كثيرة الخيرات والبساتين والفواكه والزرع
وعليها سور من طين وثيبيها عيون ومياه جارية والغالب على زروعهم الارز
والقطن وقد اختلّ احوال اهلها في زماننا هذا بمجاورتهم للكرج فانهم نهبوا
المدينة واحرقوها وفي كلّ وقت يجدون فرصة يشنون عليهم الغارات والآن
فقد عمّروا في وسط المدينة المساجد الجامع وسوروه بسور آجر وحوله
خندق وثيبي عين ماء في وسط المساجد يلتجئون اليه حين يفجأهم عسكر
اقتل منه P. (ف) . من آران P. (هـ) . الكرج وبينها وبين الرّس نحو فرسخين
Deinde sequitur in P. . وموافق *L. (و) . ولم يكن P. (ب) . ومحلّ P. (و)
واسواق (واسواق ل.) وفنادق وحمامات ودور (ودورا ل.) وخانات واموال (واموالا ل.)
وتجارات فاختلّ حالها بمجاورة الكرّج لها، وجنزة مدينة حسنة كثيرة الخير
عامرة عمارة تامّة منعّسة بالخلق واهلها ذوو مروءة واخلاق طيبة مرضية
كونه ونصوب *L. (ز) . الاندرات *L. (ح) . ومجاملة ومحبة للغريباء واهل العلم
والباحات *L. (ط)

كثيرة وغلّات خفيفة ومتاجر عظيمة ومرايح جسيمة ومقاصد قريبة غير مختلفة وكانت في سالف الزمان اجلّ واحسن ممّا هي عليه الآن وفيها فندق وشاه بلوط فوق الذي بالشام منهما كبيراً وحسنًا وطيبًا وكثرة وبها من حسن الفواكه نوع يدعى الروقاله في تقدير الغبيرة له نوى حلو الطعم اذا ادرك وفيه مرارة قبل ادراكه، وبزرعة تين يحمل من لُصوب يفضل على ما كان من جنسه ويرتفع بها من الابريسم شىء كثير وذلك ان توتهم مباح لا مالك له ولا يباع ولا يشتري ويجهز منها الى فارس وخوزستان جهازًا واسعًا، وبزرعة من نهر الكرّ على نحو ثلاثة فراسخ وفي الكرّ السمك المعروف بالسرماسي ويكون بنهر الرّس ايضًا في درثان وغيرها يحمل الى اردبيل والعراق والرق لطيبه ولذته وفي الكرّ والرّس سمك الزراقن^٥ والعشوبة^٦ ومن ابواب بزرعة باب يعرف بباب الاكراد له سوق يسمى الكرّكى^٧ مقداره فرسخ يجتمع به الناس كلّ يوم احده ويتناهبونه من كلّ مكان واوب ويجتمع فيه اهل القرى حتّى يكاد يدانى سوق كورسره وقد غلب اسم السوق لاسم اليوم لدوامه وقولهم يوم الكرّكى حتّى ان كثيرًا منهم اذا عدّ ايام الجمعة قال السبت والكرّكى^٨ والاثنين يريد بالكرّكى الاحد، ولهم مساجد جامع حسن^٩ وكان به بيت مال البلد ايام بنى امية حسب ما بمصر وغيرها والاسواق في ربضها وهي كثيرة الاسواق والخانات والحمامات على اختلال ما نابها وتواتر عليها من ايام الروسية^{١٠} الى الآن باجور السلاطين وتدير المجانين^{١١} فاما باب الابواب فمدينة على بحر الخزر وفي وسطها مرسى للسفن وفي هذا المرسى^{١٢} الخارج من البحر اليها بناؤ قد^{١٣} بنى على حافة البحر كالسدّين^{١٤} من جانب الطريقين يجتاز بهما الجائزون من مدخل الماء الذى يدخل

a) In *L. additur الفاكهة، quod fortasse post نوع inserendum est. b) Cod. F. ورفال et روفال. c) *L. واسع. d) *L. وريان. e) *L. الزراقى؛ vid. ad I., p. ١٨٣g, quibus adde: O. ذرافن. F. درافن. f) L. sine punctis; vid. ad I., p. ١٨٣g, quibus adde: O. عشر. F. قسب. g) Cod. F. semper كرخى. h) Anno 382; vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٣٠٨ seq. i) Ex P.; *L. من البحر الخارج.

فى وسط دجلة والفرات واهلها فيهم سلامة وقبول للغريب وميل الى الطارىء عليهم وأنس بمن له ادنى فهم ونسبة الى شىء من الادب وهم اهل سنة على المذاهب القديمة يكثر من علم الحديث ويعظمون اهل مع اتى لقيت جماعة وغير واحد من الثقات ممن طرا اليها واقام بها السنة والاكثر مصطلحين على أنه لم يبت احد منهم فى منزله بوجه ولا قدر على ذلك ولقد تبين من رغبتهم فى ذلك وحرصهم عليه اتى دخلتها وآيت لا آكل لاحد بها طعاما ايثارا لان املك نفسى وانقطع الى ما هو اولى بى من حوائجى فعقد لى مجلس للمناظرة على هذا اليمين فى دار اميرهم وحضر القاضى فابتدأنى دونهم فقال ايذك الله ان المأكول فى بلدنا اقل من ان نكرهك على ان تناله من غير مالك وانت تنال منه باليسير فى دون ما اذا تكلفته حل منالك من نفس مالك ما لا يقصّر بمشقة الله عز ما ألقته ورتجى الثواب بخدمتك وليس لك ان تنقص لنا سيرة ولا تغير لنا سنة فاننا منذ ادرنا شيوينا نسمع تفاوضهم واصطلاحهم على أنه لا يجوز ان يبيت غريب ببلدنا فى منزله ولا خادمين له ان كانت واحدة اللهم الا ان يكونوا من الكثرة بحال من يؤنس بعضهم بعضا وقل ما تركوا برأيهم ولست تخلو من ان تكون موضعا لان تستفيد العلم اذا وجدته مع قيم به او تكون بصورة من يستفاد منه ويرغب فيما عنده او ممن لا يرغب فيه ان وجده عند غير اهل ولا لديه ما يرغب فيه واذا كنت باحدى هاتين الصورتين الآخرتين فالرحيل بك عنا اولى وراحتنا من النظر اليك وقد ثقلت على قلوبنا وايمان المسلمين تلزمنى لأتفرن عن يمينك فى يومنا هذا او لأتفرن عنك يا بنى امص الى بابى فاسمر عليه بان الامير بخشبة

دنس يعتقد الملك بالشمع والقناديل وما يحتاج اليه والاذان فى جميع مساجدها يجهز لا يعرض لهم احد بسوء البتة وقد اختلط الآن المسلم والكرجى واهلها من المسلمين فيهم الخ

a) P. et mox الانتساب. b) P. add. محصة. c) *L. مالك. d) *L.

ببلدانا. e) *L. نسمع.

وثيقة واطبع عليها بخاتمي ووكل الحجيصة بمراعاتها ولا تطلق له ايده الله
 الدخول اليها الا بعد رأينا ومطالعنا والسلام وحيل بيني وبين رحلي وما
 كان معي فكنت عنده ليلة وعند اميرهم ليلة وبضاعتى فى خلال ذلك تبلغ
 وما يدعوههم اليه حسن النظر بماه عاد بمصالحى يشتري حتى قضيت
 جميع حوائجى وابو بكر القناد يطلع على جميع ذلك فقال لى ذات ليلة
 تحب العودة الى جرجان فقلت لو وجدت الى ذلك وسيلة او كلن لى فيه
 حيلة فقال لا بأس عليك واطلعنى على الصورة فقيت باهتا فقال ما لى
 اراك وكأنك لا ترانى فقلت يا ويحك هذا يشبه حديث يحيى بن خالد
 مع ابراهيم بن اسحاق الموصلى فقال كيف قلت فقلت كما سمعت فقل
 ١٥ يشهد لقد استرئيت غير وقت بذلك الحديث وقد ارانى فعل هاولاه القوم
 مما يمكنهم فى هذه الوجوه ان ذلك الحديث حقا لا يشوبه كذب وصدى
 لا يتخونه افاك لانه لم يدخل على هاولاه فيما فعلوه ويفعلونه كلفة وكذلك
 ما جرى البرامكة اليه من غير كلفة لنفوذ اوامره واتساع حالهم ٥ وليس
 بالران مدينة اكبر من برذعة والسباب وتغليس فاما بيلقان وورثان * وبرذيم
 ٢٥ وبرذنج والشماخية وشروان والابخازر والشايران وقبلة وشكى وجنرة ٥ وشكور
 وخنان ٥ فهى ممالك صغار ومدن لطاف متقاربة فى الكبر خصيبة ٥ واسعة
 المرافق ٥

واما ديبيل فمدينة اكبر من اردبيل وهى اجل ناحية وبلدة بارمينية
 الداخلة وهى قصبه ارمينية وبها دار الامارة دون جميع نواحي ارمينية كما
 ٣٥ ان دار الامارة بالران برذعة وبانريجان اردبيل وعليها سور والنصارى بها كثير
 ومسجد جامعها الى جنب البيعة كمسجد حمص فى مشاركة البيعة
 وملاصقتها، ويرتفع بها ثياب مرعز وصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتلك
 وغير ذلك من اصناف الارمنى المصبوغ بالقمرز وهو صبغ احمر يصبغ منه

a) * L. اشتريت. b) * L. يطع. c) Conjectura addidi. d) * L. دما. e) * L.

f) * L. والاخازر. g) * L. وبيرداج. h) * L. وبيردنج. i) * L. وبيرداج. j) * L. وبيردنج.

k) * L. وبيرداج. l) * L. وبيردنج. m) * L. وبيردنج. n) * L. وبيردنج.



المرعزى والصوف واصله من دود ينسج على نفسه مثل دود القز اذا نسجت على نفسها القز ويرتفع منها بزبون كثير وأما بزبونهم فله نظير كثير ببلد الروم وان كان فى نفسه مرتفعاً وأما ما يعرف من عملهم بالارمنى من البتوت والمقاعد والبسط والستور والانخاخ والمساور والمساند فلا نظير لها فى شىء من الارض بوجه من الوجوه والاسباب كلها، وكانت فى قديم الايام لسنباط ابن آشوط ملك الارمن واجداده ولم تنزل فى ايدى الكبرآء منهم فزالها ابو القاسم يوسف بن ابي الساج عنهم واخرجها من ايديهم وبأيديهم عهد للصدر الاول باقرارهم على حالهم واخذ الجزية منهم على ما جرت به مقاطعتهم وكانت بنو امية وبنو العباس قد اقرؤهم على سكتاهم ويقبضون الرسوم عليهم من جباياتهم فتحيقهم وقصدهم فلم يفلح من بعدهم ولا ارتفعت له راية ١٥ والغالب على ارمينية النصرانية وللسلطان عليهم كالخراج فى كل سنة وكانهم اليوم فى عهد على حسب ما كانوا بغير حقيقة تطرفهم السلاطين المجاورون لهم فيسبونهم ويؤذونهم^٥ وهم فى ذمة وكان رقيقهم لا يباع فى بغداد اذ ركته كذلك الى سنة ٣٢٥ ولا يجيزه احد لانهم فى بعض ذمة معروفة ومعهم غير عهد، وهما ارمينيتان احدهما تعرف بالداخلية والاخرى بالخارجية وفى بعض ١٥ الخارجية مدن للمسلمين وفى ايديهم لم تنزل يلونها المسلمون وقد قوطع عليها الارمن فى غير وقت وهى لملوك الاسلام كأرجيش وخلط ومانازجرد وقاليقلا، وحدودها ظاهرة فحدّها من المشرق الى برذعة ومن المغرب الى الجزيرة ومن الجنوب الى اذربيجان ومن الشمال الى نواحي بلد الروم من جهة قالى قلا وكانت قالى قلا فى وسط بلد الروم ثغراً عظيماً لاهل ٢٥ اذربيجان والجبّال والرى وما والاها، وقد تقدّم أنّهما ارمينيتان فالداخلية تبيل ونشوى وقاليقلا وما والى ذلك من الشمال والخارجية بربرى وخلط وأرجيش ووسطان والزوزان وما بين ذلك من القلاع والنواحي والاعمال، ولهم مدخل الى بلد الروم يعرف بطرابزنده وهى مدينة يجتمع فيها التجار من بلد الاسلام فيدخلون الى بلد الروم منها للتجارة ويخرج اليها خليج من

وحدود. * L. c) . ويؤذونهم * L. b) . البيوت * L. a)

القسطنطينية^٥ الى البحر المحيط ولملك الروم على صاحبه المقيم باطرابندة
 فى وقتنا هذا مال جسيم كان فى الاول دونه كثيراً وقد تقدم ذكر ذلك فى
 اضعاف ذكر بلد الروم واكثر ما يخرج الى بلد الاسلام من الديباج والبريق
 وثياب الكتان الرومى وثياب الصوف والاكسية الرومية فمن اطرابندة^٥ وليس
 بين نشوى وبركرى وخلاط ومنازجرد وبذلبيس وقالى قلا وأرزن وميافارقين
 وسروج^٥ كثير تفاوت * لأن مقاديرها تتقارب ولا يشبه دبيل فى العظم والكبر
 منها شىء^٥ وهى باجمعها خصيبة كثيرة الخير عامرة وقد نالها فى وقتنا
 هذا ما نال سائر البلدان باختلال السلطان وتغير الزمان^٥ واكثر العلة
 بحدود النواحي يرون أن ميافارقين من حدود ارمينية وقوم يعيها منها من
 اعمال الجزيرة وهى من شرقى دجلة على مرحلتين منها فلذلك تحسب من
 ارمينية^٥ وبهذه البلاد وفى اضعافها من التجارات والمجالب وانواع المطالب
 من الدواب والاعنام والثياب المجلوبة الى النواحي والاقطار معروفة لهم
 ومشهورة كالتكك الارمينية التى تعمل بسلناس تباع النكة من دينار الى
 عشرة دنائير ولا نظير لها فى سائر الارض والارمنى المقدم ذكره يعمل بدبيل
 ويعمل بمرند وتمريز ودبيل ونواحي ارمينية مقاعد ارمنى وانخاخ تعرف
 بالارمنى المحفور يقل نظيرها فى جميع النواحي التى يشبهون اعمالهم بها
 وكذلك السبنيات والمقارم والمناديل المعمولة بميافارقين وبمواضع من
 ارمينية^٥

فاما الانهار بهذه البلاد التى تجرى فيها السفن فنهر الكر وهو نهر كبير
 يكون كالزباب الخارج الى بلاد دجلة وكجيجخان وبردى فى ارض الشغ ونهر
 الرش وهما متقاربان فى غزر الماء وكثرته ونهر سبيذروء الذى بين اردبيل

٥) Additur in *L. الماء. ٥) Pro وسراج; vid. ad I., p. ١٨٨ p, quibus adde:
 ٥) F. وسرج. ٥) ومنها *L. ٥) P. pro his: عمر. ٥) لا ان خلاط قد عمر
 خارج المدينة مثل ما هى اضعافا مضاعفة واهلها ذو مال ويسار وبها انيم
 المتاجر والاسواق الجادة ومقصد التجار والغالب على اخلاق اهلها الشراسة
 سندردر. *L. ٥) وبغضة للغريب.

ورثان فنهري يصغر عن جرى السفن به، والكر نهر عذب مرى خفيف يخرج من ناحية الجبل على حدود جنزة^٥ وشكور مقبلاً من ناحية تغليس وقبل ان يمر عليها * يمر بقلاع في بلدان الكفر منصّباً الى بحيرة^٦ الخزر وطبرستان على نواحي بردعة، ونهر الرّس ايضاً نهر عذب طيب خفيف يخرج من نواحي ارمينية الداخلة حتى ينتهي الى باب ورثان ثم يمر فيقع^٧ في بحيرة طبرستان والخزر وهو الرّس الذي ذكر الله تعالى قومه وما فعل بهم وهو اذا تأمله المتمكن منه ومرّ على جانبيه من مدينة ورثان صاعداً ونازلاً رآى عليه آثار مدن قد قلبت وخسفت^٨ وهو بعضها^٩ وقلب اعاليها اسفلها؛ مصداقاً لقول الله تعالى^{١٠} وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرّسِ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَنْبِيْرًا^{١١} والبحيرة التي^{١٢} بانريجان تعرف بكيودان^{١٣} مالحة الماء وليس فيها سمك ولا دابة وفيها مراكب كثيرة وتختلف بين ارمية ومراغة واعمال تبريز وداخرقان^{١٤} وحواليها من جميع جهاتها عامرة^{١٥} بما استدارت قرى ورساتيف وبين هذه البحيرة وبين مراغة من شوقيها خمسة فراسخ وبينها وبين ارمية من غربيها فرسخان

يجتاز على P. c) جشرة. L. sine punctis, P. d) جبل القبق يمر P. e) بعضه في الكر وبعضه P. add. f) جبل قاليقلا P. e) ناحية P. d) قلاع وهو P. وهو بها L. * Conjectura sic edidi; وخسفت P. وخسعت L. g) وهي كى اقبح مرى (مرأى). P. add. i) وقلب P. وقلب L. Deinde بعضها بكيودان L. * m) وثمودا L. * n) Qor. 25 vs. 40 (cf. 2 vs. 12). ومنظر P. كبودان; vid. St. Martin, *Mémoire sur l'Arménie*, I, p. 59 seq., Mas'udí, I, p. 97 seq. Ab I., p. 181 ult. بحيرة الشراة appellatur, ab Abulfeda, p. 42 Est autem شاعا nomen castelli in insula hujus lacus, vid. *Fragmenta histor. Arab.*, ed. M. J. de Goeje, p. 536. Nomen hoc etiam nunc lacui mansit, juxta nomen *lacus Ormiae* (Urmiae). P. add. بالتجارة. o) L. s. p., P. وديجركان. p) L. عامر. Deinde P. ما.

وبين أوائل داخرقان وسيف هذه البحيرة أربعة فراسخ وطولها نحو أربعة أميال بين الشمال والجنوب بسير الدواب وعرضها فيما بين * المراغة وارمية^١ نحو عشرين فرسخًا ويكون فيها امواج عظام في الشتاء^٢ ومصايب شداد وفي وسطها جبال مأهولة مسكونة بعيالات اصحاب المراكب^٣ على * ماء ردى قليل وعيش غير جميل رضى^٤ وفي جنوب بركرى وخلاط وارجيش بحيرة^٥ آخذة من المشرق الى المغرب تكون^٦ بضعة عشر فرسخًا يخرج منها سمك صغار اشبار يعرف بالطربخ يملح ويحمل الى الجزيرة والموصل والرقة وحران وحلب وسائر الثغور^٧ وفي اطرافها ملح البورق المحمول الى العراق والجزيرة للخبازين وبالقرب منها^٨ مقالع الزرنیخ يجلب الى سائر الارض^٩ منه الاحمر والاصفر ويحمل من كبودان ايضًا وهى بحيرة ارمية بورق الصلغة الى العراق والشام ومصر فيربح فيه الريح العظيم الجسم^{١٠} ويجلب من الزوزان^{١١} ونواحي ارمينية والران من البغال الجياد الموصوفة بالنجابة والصلغة والجلد والصبر الى خراسان والعراق والشام وغير ذلك ما يستغنى بشهرته عن ذكره والزوزان ناحية وقلاع لها ضياع الغالب عليها الجبال ويكون بها ايضًا^{١٢} الشهاى^{١٣} الحسنة الموصوفة التى تقارب الخراسانية وجبالها تتصل من جهة * الحارث والكويرث^{١٤} بجبال أهر وورزقان^{١٥} فتمر الى تغليس فى الشمال وتتصل

١) P. الشرق والمغرب. ٢) Ex P.; *L. السيسر; cf. Edrîst, II, p. 173. ولهم معز يقوم et addit مياه زهيدة وعيش شطف. ٣) P. add. رذواتيها. ٤) P. add. برومقهم (برمقهم^ل). ٥) P. بحيرة خلاط. ٦) Ab aliis ارجيش appellatur; hodiernum nomen habet a loco وان (Jacut, IV, p. ٨٩٥), qui in mappa Cod. Ist. F. in littore hujus lacus collocatur. ٧) P. طولها. ٨) *L. فراسخ. ٩) P. add. وفي هذه البحيرة حصن يعرف باختماز. In *Djihan Numa*, vers. Norberg, I, p. 599, recte Achteamar vocatur; vid. St. Martin, I, p. 55, 140, II, p. 429. ١٠) P. add.: جبل من جنوبها. ١١) *L. hic et mox الروذان. ١٢) In *L. haec duo nomina corruptissima sunt, cf. Edrîst, II, p. 330. ١٣) *L. وورزقان. P. add. وكذلك. ١٤) بجبل سيلان (سبلان^ل).

بها هناك جبل القَبْقُف وهو جبل عظيم يقال أن عليه ثلاثمائة وستين لساناً
وكنْتُ افكرْتُ هذا حتّى ادركْتُ فيه غير قرية ولكل قرية لسان يتخاطبون
به غير لسان الأذرية والفارسية وتتصل جبال القبق بجبال سِيَاه كُويه الذى
وراءه بلاد الخزر فى بلد الغزّة راجعاً الى المشرق من وراء بحيرة خوارزم
الى جبال خوارزم وجبال فرغانة وذلك أن جميع جبال الارض متناسبة متفرعة
من الجبل الخارج من جبل الصين ذاهباً على نحو الخط المستقيم الى
بلد السودان من بلد المغرب على البحر المحيط * وبنواحي وثن *
وبرذعة * وباب الابواب والجزيرة التى فى وسط بحيرة الخزر قوة تحمل
فى بحيرة الخزر الى جرجان ويقصد بها بلاد الهند على الظهر وهذه القوة
فى جميع الران من حد باب الابواب الى تغليس وقرب نهر الراس الى 10
نواحي حزران * وهى مملكة تحت يد صاحب اذربيجان فى جبل يتصل
بجبال الظرم المتصلة من غربى بحر الخزر بجبال الرق * وطبرستان وجرجان
الى نيسابور * ولهذه الجبال ملوك واصحاب لهم نعم فخمة وضياع وقلاع
نفيسة وخيول وكراع الى مدن مضافة اليهم ونواح ذات رساتيف واقليم عامرة
كالملك لهم موقرة عليهم وبهذه النواحي والجبال والمدن والبقاع التى ذكرتها 15
من الرخص والخصب والمراعى والمواشى وكثرة السوائم والخيرات والبركات
وكثرة الاشجار والانهار والفواكه الرطبة واليابسة والخشب ما لو ذكر لمن لم
يشاهده لانكر عظمه * وبها ملوك الاطراف ممالكهم كبار واحوالهم واسعة وتمتعهم
بالبلاد والنعم والتنزه بالطيب والثياب والخدم الروقة * والخيول الفارغة والبغال
الشمينة والنتاج من كل جنس الى قنية الجوارى المغنيات والطباخين 20
والطباخت والنفقات الدارة السابعة واستعمال الذهب والفضة فى الآنية من
الصوانى والاطباق والطاسات والاباريق والاسطال المحرقة * من الجبير والعسجد

cf. جزيرة وباب الابواب * L. c) * L. وريان * L. b) من. * L. a) Additur in

Videtur inserendum f) حزران * L. e) * L. الدراس * L. d) Edrisi l. l. ann. 1.

* L. e) الروقيه * L. h) رى * L. g) سميران et intelligi locum المقيم esse

المحرقة.

الى ما شاكل ذلك من الزجاج المخروط النفيس والبلور الثمين والجوهر
 الفاخر وكان هاولاء الملوك عليهم ضرائب قائمة ولوازم تحمل فى كل سنة
 الى ملك اذربيجان سهلة لا تنقطع ولا تمنع وكان ارباب هذه النواحي
 الذين هم ملوك الاطراف فى طاعة ملك اذربيجان وارمينية والرائين^٥ يرضى
 منهم ابن ابى الساج بالقليل وياخذ ما ياخذ منهم على سبيل الهدية فلما
 صارت الى المرزبان بن محمد بن مسافر المعروف بالسلاّر جعل لها دواوين
 وعليهم فيها قوانين ولوازم يخاطب على مرافقها وبقاياها، ومن اكبر ملوكها
 فى وقتنا هذا شروان شاه محمد بن احمد الازدى وملك الابخاز من بعده
 واليه ملك يتصل ببعض جبال القفق ونواحيه يعرف بالابخازشاه واليه
 ١٠ الصنادى المعروف بسنجاريب وهو نصرانى فى دينه كابن الديرانى الملك
 على الزوزان^٦ رومان ووسطان وسابين بمجمل كل ملك من هاولاء بما عليه
 * وما يلزمه من المال والضريبة عند ذكر ارتفاع اذربيجان وارمينية والرائين
 والفراغ من ذكر مسافاتها وحالاتها^٧ فاما لسان اهل اذربيجان واكثر اهل
 ارمينية فالفارسية والعربية^٨ وكل من يتكلم بها فمن يتكلم بالفارسية لا يفهم
 ١٥ بالعربية ويفصح بها من التجار وارباب الضياع ولطوائف من فى الاطراف من
 ارمينية وما شاكلها السنة اخرى^٩ يتكلمون بها كالارمنية مع اهل ديبيل
 ونواحيها ويتكلم اهل برذعة بالرائية^{١٠} ولهم جبل مشهور معروف يسوونه
 القفق ويحيط به السنة مختلفة كثيرة للكفار وسمعت من يذكر ان
 الجلب^{١١} ونقود اذربيجان والران وارمينية الذهب والفضة واكثرهم
 ٢٠ اهل عافية وسلامة ورغبة فى طلب المعاش والستر لما دهمهم من المصايب
 والنوائب فى وقتنا هذا وفيهم على مذهب الحديث كثير والقول بالحشو

a) *L. تتقطع. b) *L. والزابيين. c) *Infra simile vitium ab auctore commissum est, ubi loquitur de شروانشاه*. d) *L. الصنادى; *vid. St. Martin, I, p. 234.* e) *L. بسنجاريب. f) *L. الرودان. g) *L. ويلزمه. h) *L. بالفارسية والعربية. i) *Nempe*. j) *L. وكل. k) *L. كالارمية. l) *L. اخر. m) *L. القيق. n) *L. بالزاييه. o) *Hic quaedam deesse patet.*

وكثير من الباطنية^٥ وليس بجميع اذربيجان وارمينية والرائين^٦ متكلم ولا من يتعصب للكلام والنظر ولهم اطباء فضلاء اجلآء ومياسير بصناعة الطب يرون ان المنطق كفر وصنعة النظر شغل قاطع عن الواجبات وصاد عن اكثر اسباب السياسات^٥

ذكر الطرق والمسافات بهذه النواحي الطريق من برذعة الى اردبيل^٥ فمن برذعة الى يونان^٧ فراسخ ومن يونان الى مدينة البيلقان^٧ فراسخ ومن البيلقان وهي مدينة طيبة ذات مياه واشجار وبساتين وقمار على انهار فيها طواحينهم الى ورثان وهي مدينة اكبر من البيلقان وافسح واكثر اهلا واسواقا ومتاجر وفيها ما يكون في المدن الكبار وعليها سور ولها رضى فيه اسواقها^٧ فراسخ ومن ورثان الى بلخاب^٨ فراسخ وهي منزل وقريه آهلة فيها^{١٥} رباطات وفنادق للسبيل ينزلها السيارة ومن بلخاب الى برزند^٩ وهي مدينة قريه الحال من البيلقان^٧ فراسخ ومن برزند الى اردبيل^{١٥} فرسخا بين قري ومنارل عن يمين وشمال الطريق^٥ الطريق من برذعة الى باب الابواب فمن برذعة الى برزند^{١٠} مدينة صالحة على نهر الكر فيها متاجر ومجالب^{١٨} فرسخا ومن برزند تعبر الكر الى الشماخية^{١٤} فرسخا ومن الشماخية الى^{١٥} شروان^٣ أيام ومن شروان الى الابخاز يومان ومن الابخاز الى جسر سمور^{١٢} فرسخا ومن جسر سمور الى الباب^{٢٠} فرسخا الطريق من برذعة الى تفليس فمن برذعة الى جنزة^٢ مدينة صالحة^٩ فراسخ ومن جنزة الى شمكور^{١٠} فراسخ ومن شمكور الى خنان^٨ مدينة^{١١} فرسخا ومن خنان الى قلعة ابن كندمان^{١٠} فراسخ ومن القلعة الى تفليس^{١٢} فرسخا الجميع^{٥٣} فرسخا^{٢٥} الطريق من برذعة الى ديبيل فمن برذعة الى قلقاطوس^٩ فراسخ ومن قلقاطوس

^٥ *L. والرائين. ^٦ *L. Altera manus inseruit post. ^٧ *L. الباطنية. ^٨ *L. يومان. ^٩ *L. تسعة et deinde بلخاب. ^{١٠} *L. Vid. I., p. ١٢٣ et Edrisi, II, p. 323. ^{١١} *L. جبر. ^{١٢} *L. Deest in *L. بهلاب. ^{١٣} *L. F. بلخاب. ^{١٤} *L. ut quoque male apud I., p. ١٢٣, 3. Lectionem nunc receptam habent Cod. Ist. E. et O. ^{١٥} *L. حيان.

الى مَيريس^{١٣} فرسَخًا ومنها الى دَوميس^{١٤} فرسَخًا ومن دومييس الى
 كيلكوين^{١٥} ١٦ فرسَخًا ومن كيلكوين الى السيساجان^{١٦} ١٧ فرسَخًا وهي مدينة
 ضيئة مقتصدّة ومن السيساجان الى ديبيل^{١٧} ١٨ فرسَخًا والطريق من بزنجه^{١٨}
 الى ديبيل في الارمن وجه-ميع هذه القرى التي في ضمنها والمدن ملكة
 سَنبَاط بن أَشوط الارمني التي قبضها منه يوسف بن ديوداد^{١٩} ظلمًا وخلافًا
 للده ولسوله صلّعم^{٢٠} الطريق من اردبيل الى زنجان فمن اردبيل الى قنطرة
 شبندرؤن^{٢١} مرحلة ومن شبندرؤن الى سَراة يوم ومن سَراة الى نوى^{٢٢} يوم ومن
 نوى الى زنجان مرحلتان^{٢٣} الطريق من اردبيل الى مراغة فمن اردبيل
 الى كورسرة قصر عظيم بحصن عظيم وله اقليم ورستان جليل جسيم وفيه
 ١٥ اسواق بمواعيد من السنة في رؤوس الالهة ادركتها قديمًا ودخلتها وانا حدث
 وفيها من الامم ومعهم المتاع والتجارة من البز والسقط والبربار والعطر والخل
 ومتاع السراجين والصقارين والدعاب والفضة والخيول والبغال والحكيم والبقر
 والغنم بما لو قيل ان الارض والناحية وما فيها وتستقل به في عيادها وعلى
 رباهها وجبالها اوسع من ارض الموقف واكثر من ان اتقصاها بما فيها من الانواع
 ١٥ التي ذكرناها لم اقبل ذلك بغير التسليم والتصديق وان كانت ارض الموقف
 الى عرفات بجبالها نحو ثلاثة فراسخ يقوم فيها اهل اليمن ومصر والعراق
 والمغرب والشام وخراسان الى من ضامهم من اصقاع الارض فاني سمعت ابا
 محمّد عبد الرحمان ابن السري^{٢٤} وقد قال له ابو الفتح ابن مهدي
 كاتبه باع ابو اسحاق الماجرداني ماله وانصرف ولم يحمل الينا مالنا عنده
 ٢٥ فقال كم باع قال مائتي الف راس فاستثبت ذلك من ابي محمّد دفعات
 فقال ابرمت انصرف الى رحمة الله من هذا الموقف غير سوت بالف الف شاة

*L. c) كيلكون. Cod. Ist. O. habet. كنكلوين *L. d) ميرييس *L. e) السيساجان.
 d) Sic nunc in *L., antea scriptum fuisse ut in I., vide-
 tur. e) *L. بيسنباط بن اسوط. f) *L. الداوداد. g) *L. شبندرؤن.
 *L. h) كورمتنزه. i) *L. h. l. nine punctis. Vid. ad I., p. ١٩٤ d. j) *L. فلن.
 k) Sic.

فقلتُ بالف ألف شاة فقال نعم وشعيب بن مهران بمثلها ووقفتُ بعد ذلك
منه على حكايات عن هذه السوق والموضع ليست من شرط هذا الكتاب
وفيما ذكرتُ كفاية في الدلالة على حال هذه السوق وما يحصرها ٢٨ فرسخًا
ومن كورسره^٥ الى المراغة ١٣ فرسخًا^٥ ومدينة سَراءَ بين كورسره واربيل
مدينة طيبة كثيرة الخير والبساتين والمياه والفواكه والزروع والطواحين ولها^٥
اسواق حسنة وفنادق نظيفة وكان لها * ثانئة جلّة من اهل رأس فهلكوا
وبادوا وادركتُ مشايخهم والمرؤة فيهم فاشية واحوالهم متماسكة فتجاوز الله
عنا وعنهم^٥ ومن اربيل الى الميانيج^٥ ٢٠ فرسخًا وهي مدينة صالحة في
نفسها رفهة باهلها رفيقة بسكانها ورخصها وخيرها وكثرة مبرها ومن الميانيج
الى الخونج^٥ مدينة ايضا بها مرصد على ما يخرج من اذربيجان^{١٥}
الى نواحي الرق ولوانج على الرقيص والدواب واسباب التجارات كلها
والابقار والاغنام وكنّت اعرف مقاطعتها تبلغ مائة الف دينار الى الف الف
درهم في السنة وليس لها نظير في جميع اقطار الارض^٥ الطريق
من اربيل الى آمد واعمال الشغور والجزيرة فمن اربيل الى
المراغة نحو ٤٠ فرسخًا ومن المراغة الى ارمية في البحر * نحو ٢٠ فرسخًا^{١٥}
وعلى الظهر نحو ٣٠ فرسخًا ومن ارمية الى سلمان مرحلتان ومن سلمان
الى خوق^{١٥} فراسخ ومن خوق الى بركري ٣٠ فرسخًا ومن بركري الى
ارجيش يومان ومن ارجيش الى خلاط ٣ أيام ومن خلاط الى بذرليس

a) *L. اثنى عشر. Vid. Edrisi, II, p. 327 et I., p. ١٩٤. Emendatio confirmatur eo quod infra dicit auctor, distantiam inter Ardebil et Marāgha esse 40 Par. b) *L. b. l. كورسره, deinde كورسراء. c) *L. ثانيه حله. d) *L. المايح et mox المايح. e) *L. الكولج. f) Coll. Edrisi, II, p. 171 videtur quid excidisse e. g. صالحة. Sequens conjectura supplēvi. g) Conjectura addidi, coll. supra p. ٢٤٨, 2 seq. h) I., p. ١٩٤, 7 a f. v., sed Cod. O. هشت. Lectio recepta confirmatur eo quod inter Marāgha et Khoi 53 Par. esse dicuntur. Nempe مرحلتان sunt 14 Par.

٣ أيام ومن بدليس الى ارزن: الى مَيافارقين ٤ أيام ومن مَيافارقين الى آمد
يومان ومن آمد الى حَران يومان ومن حَران الطريق ٥ الذى سلكه الغزاة
والمجاهدون من المراغة على شمشاط وسميساط الى ملطية نحو ٥ أيام
والطريق من المراغة الى ديبيل على ارمية * وسلماس الى خوى ٣ فرسخا
٥ ومن خوى الى نَشوى ٥ أيام ومن نَشوى الى ديبيل ٤ مراحل، ومن المراغة
الى الدينور ٩ فرسخا لا منبر فيها، فهذه جوامع مسافاتها وذكر طرقها
فاما حالها التى ادركتها عليها وكانت به فان جباياتها وضرائبها على ملوك
اطرافها تعرب عن حالها وتدل على حقيقة وضعها وان كانت تزيد وتنقص
فى بعض الاوقات ومن اوسط ما جُبيت واعدل ما رفعت فى سنة ٣٤٤ وقد
١٥ ولى موافقاتها ابو القاسم على بن جعفر صاحب زمام ابي القاسم يوسف بن
ابى الساج * ومن بعده للسلافة وهو المرزبان بن محمد بن مسافر فوافق
محمد بن احمد الازدي صاحب شروانشاه ٢ وملكها على الف الف درهم
ودخل فى موافقته اسكاس ٣ صاحب شكى المعروف بابى عبد الملك ووافق
سناكريب المعروف بابن سواره صاحب الربع (٢) على ثلاثمائة الف درهم
١٥ والطف وصاحب جُزبان ٤ وسَغَيان بن موسى على مائتى الف درهم واما
القاسم الويذوري ٥ صاحب ويذور على خمسين الف دينار والطف واما
الهيجه ابن رواد ٦ عن نواحيه * باقر ووزقان ٧ على خمسين الف دينار
والطف واما القاسم الخيواني ٨ عن نواحيه وبنايا كانت عليه على اربعة آلاف

٣. أيام ومن ارزن الى مَيافارقين ٤ أيام ومن مَيافارقين الى آمد
١٥. p. ١٩٤ i. d) H. l. in *L. additur المراغة quae verba inserui post
Haec sic. ديوت *L. d) وخوى الى سلماس *L. e) والمجاهدون
conjectura addidi. f) Sic. Cf. supra p. ٢٥٠, ann. c. g) Sic. Fortasse le-
gendum est اشخانيق; cf. Brosset, *Hist. de la Georgie*, I, p. 279. Deinde
*L. pro شكى. h) *L. حرر. Cf. St. Martin, I, p. 231 seq. Nomen prin-
cipis videtur esse Armeniacum *Vatchagan*. i) *L. الويرونى et mox ويرور. Vi-
detur intelligi *Vatotsdor*. j) *L. روار. k) *L. وباهر ووزقان. l) *L.
الجندياني.



الف درهم فرام النقصان وثقل بالمسألة فزيد على موافقته تبرماً بفعله ثلاثمائة
الف درهم ومائة ثوب ديباج رومى والرم بنى الديرانى^٥ حسب ما كانت
موافقاتهم فى كل سنة مائة الف درهم وتركها لهم لاربع سنين لأنهم دفعوا
اليه ديسم^٦ بن سادلوپه وكان قد استنجاها بهم ووافق بنى سنباط عن
نواحيهم من ارمينية الداخلة على الفى الف درهم واسقط عنهم مائتى الف^٧
درهم ووافق سنجا ريب^٨ صاحب خاجين^٩ على مائة الف درهم وكراع
ولطائف بخمسين الف درهم فبلغت الموافقة عن عين وورى وتواب والطاف
من بغال ودواب وحلى عشرة آلاف الف درهم، وخراج النواحي من اذربيجان
وارمينية والرانين^{١٠} وحواليها ووجوه اموالها وجميع مرافقها خمس مائة الف
دينار^{١١}

١٥

الجبال

واما الجبال فانها تشتمل على ما^{١٢} الكوفة والبصرة وما يتصل بهما مما^{١٣}
ادخلناه فى اضعافها فحدّها الشرقى الى مفازة خراسان وفارس واصبهان
وشرقى خوزستان وحدّها الغربى اذربيجان والشمالى بلاد الديلم وقزوين
والرئ^{١٤} وانما تفرد^{١٥} انرى وقزوين وابير وزنجان عن الجبال وتنضم الى الديلم^{١٦}
لأنها محتقة^{١٧} بآجبالها على التقويس وحدّها الجنوبى العراق وبعض
خوزستان^{١٨}

والجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها همدان والدينور واصبهان وقم
ولها مدن اصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند والور^{١٩} والكرج والبرج وسندكر
ما تقع الحاجة الى معرفته منها^{٢٠} فاما المسافات بها فالتريق من همدان^{٢١}

^٥ *L. الديدانى ; vid. supra p. ٢٥٠, 10 et Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٣٧٧. ^٦ *L. ^٧ *L. حاحس ; vid. Defréméry in Journ. asiat., 1849, II, p. 503 seq. ^٨ *L. سنجا ريب. ^٩ *L. على. ^{١٠} *L. ليسلم. ^{١١} *L. مياه. ^{١٢} *L. والراس. ^{١٣} *L. وهذه صورة. ^{١٤} Hic sequitur. ^{١٥} *L. مختلفيه. ^{١٦} *L. نفر. ^{١٧} *L. ما. ^{١٨} *L. ^{١٩} *L. الى حد العراق vñ غرسخا. ^{٢٠} P. add. والنور. ^{٢١} *L. للجبمال itiner. seq. sunt tantum 75, secundum Ist. 64, secundum Abulfeda, p. ٢١٧, 67.

وهى مدينة كبيرة حسنة جليظة المقدار^٥ لها انهار واشجار وعمل واسع وغلات
من سائر * وجوه الغلات^٦ وبها اهل تنافى فيهم ادب وفضل ومروءة وهى على
مر الاوقات رخيصة الاسعار كثيرة الاغنام والاجبان^٧ * وفيها ضروب من التجارة
وبها يباع^٨ الزعفران المتخذ بالروذراور^٩ عمل من اعمالها ويتركوه^{١٠} به الى
اسداباذ^{١١} وهى مدينة ايضا صالحة قوية^{١٢} الامل واسعة الرساتيف والدخل^{١٣}
فرسخا ومن اسداباذ الى قصر اللصوص^{١٤} فراسخ وهى مدينة وفيها منير
استحدثه مونس المظفرى ومن قصر اللصوص الى ماذران^{١٥} فراسخ ومن
ماذران الى قنطرة النعمان^{١٦} فراسخ ومن قنطرة النعمان الى * ابى ايوب
قرية^{١٧} ٤ فراسخ ومنها الى بهستون جبل عظيم فرسخان^{١٨} وقريه هناك تدعى
١٠ ساسانيان^{١٩} وفى هذا الجبل المذكور كهف فيه الفرس المصور عليه كسرى
ويعرف بشبذازا^{٢٠} ومن بهستون الى قزميسين^{٢١} ٨ فراسخ وهى مدينة لطيفة
فيها مياه جارئة وشاجر وثمر ورخص واب^{٢٢} وسائمة كثيرة وعيون مندثرة^{٢٣}
وخيرات وتجارا ومن قزميسين الى الزبيدية منزل صالح^{٢٤} ٨ فراسخ ومن
الزبيدية الى مرج القاعة وهى مدينة عليها سور لطيف وهى لطيفة ولها مياه
١٥ جارئة واغنام كالمجان^{٢٥} ٩ فراسخ ومن المرج الى حلوان^{٢٦} مدينة قد مر
ذكرها فى وصف العراق لانها اول حدّها من نواحي الجبال ١٠ فراسخ^{٢٧}
الطريق من همدان الى الدينور^{٢٨} فمن همدان الى ماذران^{٢٩} ٤ فراسخ ومن
ماذران الى داودان^{٣٠} ٤ فراسخ ومنها الى اسداباذ مدينة قد مر ذكرها ٩ فراسخ
ومن اسداباذ الى صحنه^{٣١} ٩ فراسخ ومن صحنه الى الدينور^{٣٢} ٨ فراسخ فجميع

٥) *L. القدار. ٦) P. الحبوب. ٧) *L. sine punctis, P. والالبان. ٨) *L. الزعفران المجلوب من رُودراور وهو Restitui ex P. Deinde hic وهو. وضروب التجارة من
٩) P. om. Hamaker in ann. crit. ad Specimen Uylenbroek., p. 104. وبرزكوا *L. ١٠) *L. وباركوا
proposuit. ١١) Solus Jacut, I, p. ٢٤٥, 10 habet ٤. ١٢) Sic quoque ha-
bet Cod. Ist. F. ١٣) P. قرية ابى ايوب. ١٤) Ex I. addidi. ١٥) *L. سايسان. ١٦) P. متدثرة. ١٧) *L. شايستان. ١٨) P. بسندان. ١٩) *L. متدثرة. ٢٠) P. بسندان. ٢١) *L. حوان. ٢٢) P. بسندان. ٢٣) P. بسندان. ٢٤) P. بسندان. ٢٥) P. بسندان. ٢٦) P. بسندان. ٢٧) P. بسندان. ٢٨) P. بسندان. ٢٩) P. بسندان. ٣٠) P. بسندان. ٣١) P. بسندان. ٣٢) P. بسندان.

ذلك ٣. فرسخًا

الطريق من همدان الى الرق فمن همدان الى ساوة ٣. فرسخًا وسأوة

a) Itinerarium procul dubio graviter turbatum, emendare voluit Uylenbroek l. l. legendo فرسخًا وثلاثون pro فرسخًا اربعة وثلاثون, sed patet hoc nullo modo sufficere. Verosimiliter duo itineraria confusa sunt, alterum ab urbe Hamadhán pergens ad Madherán et hinc per locum ذاوذان (sic) appellatum, ad Dínawar, alterum jam inde ab Asadabádh se vertens versus Sihnam et hinc ad Dínawar. Erit itaque in hunc modum corrigendum: فمن همدان الى ماذران ومن ماذران الى اسدباب الى ذاوذان ٤ فراسخ ومنها [الى الدينور ٣ فراسخ او من همدان] الى اسدباب مدينة الحج. Quod attinet itinerarium secundum, Abulfeda, p. fiv, quoque dicit distantiam inter Asadabádh et Dínawar esse 17 Par., recte igitur noster habet inter Sihnam et Dínawar esse 8 Par. (I. habet 4 Par.). Quod Ibn Haukal h. l. dicit intervallum inter Hamadhán et Asadabádh esse 9 Par. (non ut supra 15), plurimorum geographorum est sententia e. g. Kodáma habet من اسداباذ الى الزعفرانية ٦ فراسخ ومن الزعفرانية الى مدينة همدان ٣ فراسخ (cf. Ritter, IX, p. 344). Secundum hoc igitur itinerarium distantia inter Hamadhán et Dínawar erit tantum 26 Par., (non 30), et revera plurimi, ut quoque infra noster, dicunt hanc distantiam esse نيف وعشرون. Difficilius est negotium prioris itinerarii, quoniam de illa statione ذاوذان nihil certi statuendum habemus, et secundum I., p. 111, 4 quoque inde a Mádhérán via per Sihnam ad Dínawar procedit. Subiit hanc etiam ob causam conjectura, verba الى ماذران ٤ فراسخ ومن الى ماذران الى ذاوذان ٤ فراسخ ومنها quem- [قصير] ذردان corruptum foret e قصر اللصوص (Kengewar). Facillima, sed aequae incerta, emendatio est, si tantum verba الى ماذران ٤ فراسخ ومن ماذران الى اسدباب ejjicimus, sic enim distantia inter Hamadhán et Asadabádh fit 13 Par., quae cum

مدينة^٥ على ظهر طريق العراق سالحة الحال كثيرة الجمالين واكثر
الحجاج يحجّون على جمالهم ومن ساوة الى الرق ٣٠ فرسخًا^٥
الطريق من همدان الى اذربيجان فمن همدان الى نارسنان ١٠ فراسخ
ومن نارسنان الى اُود^٥ ٨ فراسخ ومن اود الى قزوینَ يومان، وليس بين
٥ قزوینَ وهمدان مدينة، ومن قزوینَ الى أبهر ١٢ فرسخًا ومن أبهر الى زنجان
٢٠ فرسخًا، وكانت أبهر مدينة جليلة فاناخ عليها الاكراد وعلى تلك النواحي
والديلم فتغيّرت، وهذا الطريق أولًا كان المعروف فامًا اذا قلّ امنهم فانهم
ياخذون من همدان الى زنجان على شهرورد، وبينهما دون ٣٠ فرسخًا^٥
والطريق من همدان الى اصبهان فمن همدان الى رامن^٥ ٧ فراسخ وهي
١٠ مدينة سالحة الحال ومن رامن الى بروجرد ١١ فرسخًا وبروجرد أيضًا مدينة
سالحة الحال كبيرة اكبر من رامن واحسن حالًا في جميع الوجوه ومن
بروجرد الى الكرج^٥ ١٠ فراسخ وهي أيضًا مدينة فوق بروجرد * من كثرة^٥
الاعل وسداد الاحوال ووجوه ما تدعو الحاجة اليه ومن الكرج الى البرج ١٢
فرسخًا وهي أيضًا مدينة حسنة الحال ومن البرج الى جوسجان ٨ منزل ١٠
١٥ فراسخ ومن جوسجان الى اصبهان ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها^٥
والطريق من همدان الى خوزستان فمن همدان الى الروذراور^٥ ٧
فراسخ والروذراور اقليم حسن وناحية شريفة ينبت بها الزعفران الذي ليس
باجميع الارض له نظير^٥ ومن الروذراور الى نهاوند ٧ فراسخ وهي مدينة

17 Par. quae inter Asadabádh et Dínawar sunt, faciunt 80 Par. Ceterum ad-
dendum est lectionem 80 Par. de totius itineris spatio confirmari a P.

٥) P. add. طيبة. ٥) *L. اود (ut quoque O. et F.). c) *L. شهر. Cod. F.
habet شهرزور. d) *L. زامن. P. راجن. e) بروجرد. Lectionem 11 quoque
habent O. et F. f) *L. h. l. الكرج. P. optionem dat inter الكرج et الكرج.
g) P. بكثرة. h) Vid. ad I., p. 194 m, ubi lectio خوزجان recepta est. Addatur Cod. F.
خومسكان، semel خومسكان. O. حومسكان et in mappa حومسكان، حومسكل
P. statione hac omissa ab البرج ad Ispahán dat 40 Par. i) Sec. P. et I.; *L.
من همدان الى خوزستان والطريق من. k) P. ut I. sine art. l) P. شبيه.

يَسِيرُ وهذه المدن عليه تُسَايِرُهُ وَتَصْحَبُهُ كَأَسَدَابَانَ والدينور وقزميسين والمرج
 * وَطَرَزَ وَحَوْمَةَ سَهْرَوَرْدَ وَشَهْرَزُورَ وَزَنْجَانَ وَأَبَهَرَ وَسَمَنَانَ وَقُمَّ وَقَاشَانَ وَرُودَةَ وَبُوسَنَةَ
 والكَرْجَ، والبَرْجَ واصْبَهَانَ وَخَانَ لَنْجَانَ * وَبَارَةَ وَمَدِينَةَ الصَّيْمَرَةِ وَذَوَاحِي
 * سِيرَوَانَ وَدُورَ الرَاسِيَةِ وَالطَالِقَانَ

ذكر احوالها ومقاديرها في ذاتها فهذهان مدينة كبيرة مقدارها فرسخ
 في مثله محدثة اسلامية ولها سور وبرص وللمدينة اربعة ابواب حديد
 وبنائهم من طين ولهم مياه وبساتين كثيرة وزروع سيح وبخوس خصبة من
 جميع الخير كثيرة التجارات والمير * وأما الدينورة فانها كثلثي همدان

Quae sequuntur recte sese habere nequeunt, ut mappâ inspectâ patebit. Fortasse
 verba male hic in textum irrepserunt et verum locum ob-
 tinent ad finem itinerarii, supra p. ٢٥٨, 15. Nam de urbibus inde a Barudjird ad
 Ispahan hoc valere videtur; cf. Ritter, IX, p. 59. Librarius male deinde pro
 اسدابات scripsit كاسدابات, quae ei videbatur emendatio necessaria. Uylenbroek,
 teste versione; pro يَسِيرُ pronunciavit سِيرُ. Potius post يَسِيرُ videtur excidisse
 نكو بروجرود vel talequid.

a) *L. وَطَرَزَ حَوْمَةَ. Apud I., p., ١٩٧ ult. male recepi حَوْمَةَ. Veram lectio-
 nem praebuerunt O. et F. (ubi جومه ut saepius pro حَوْمَةَ), et recte me حَوْمَةَ
 junxisse patet imprimis e mappa O., ubi unus locus Sohraward sic appel-
 latur. b) Cf. I., p. ١٩٨ b, quibus adde: F. بوسمة et in mappa بوسمة, O. in
 textu et mappa بوسنة. c) Hic aut potius supra abundat, nam de رَوْدَارَوَرُ
 cogitari nequit, quia ejus loco nomen regionis رَوْدَارَوَرُ jam receptum est. d) *L.
 الابجان. e) *L. وبارمة مدینه. Cf. I., p. ١٩٨ f. In textu O. et F. nomen
 desideratur, sed in mappa F. دبار, O. دبار. Jacet autem secundum eas
 mappas procul a صيْمَرَةَ (O. سيمرَة) in confinio Khuzistani. Si lectio *L. sana
 est, fortasse hic habemus Bagher (Ritter, IX, p. 98). f) *L. سندان من دور.
 g) P. add. وهى. h) P. add.: وفضل ومرو. i) *L. والدينور.

وهى أيضاً مدينة كثيرة الثمار والزروع خصيبة واعلها احسن طبعاً من اهل
همدان * وفيها مياه ومستشرف^٥ وان قلت انّها تزيد على همدان من جهة
آداب اعلها وتصرفهم^٦ فى العلوم^٧ واشتهارهم بذلك صدقت^٨ ومنهم ابو محمد
عبد الله ابن قتيبة^٩ الدينورى صاحب كتاب ادب الكاتب والمصنفات الكثيرة
العاجبية وقد طعن قوم فى بعضها فلم يسقط لاحسانه فى اجلها^{١٠} واصبهان^{١١}
مدينتان احدهما تعرف باليهودية والاخرى شهرستان^{١٢} وبينهما مقدار ميلين
كقزطية والزهرة متباينتان فى كد^{١٣} واحدة منهما منبر واليهودية اكبرهما وهى
* مثل همدان^{١٤} فى الكبر وبنائها^{١٥} من طين وهما اخصب مدن الجبال واوسعها
عرصة واكثرها اهلاً ومالاً وتجارة * وسابلة ونعما وخيرات وفواكه وطيبات^{١٦}،
وهى فرضة لفراس والجبال وخراسان وخوزستان^{١٧} وليس بالجبال كلها اكثر^{١٨}
جمالاً للحمولات منها ويرتفع منها العتّابى^{١٩} والوشى وسائر ثياب الابرسم
والقطن ما ياجهز^{٢٠} بذلك الى العراق وفارس وسائر الجبال وخراسان
وخوزستان وليس كعتّابى اصبهان^{٢١} فى الجودة والجمهرية وبها زعفران وفواكه
تجلب الى العراق وسائر النواحي وليس من العراق الى خراسان مدينة

a) In P. haec recte ponuntur ante اعلها. b) In *L. deest, P. العلم. c) Ex
solo P. d) P. شهرستان. Lectio *L. quoque apud Dimaschkí, p. ١٨٣. e) *L.
اكبرهما وهى Edrisi, II, p. 167 "mais la première est deux fois plus grande que la seconde." Cf. I.,
p. ١١٨ ult. f) P. وعليها. g) Deinde P. haec habet: ويقال وحسنه ورساتيف حسنة ويقال
ان الاسكندر عند ما بنا سور شهرستان جعل فيه ثلاثمائة وستين برجاً لكل
ضيعة برجاً ليتهاصن عند انفرع. وتهوى (ويهوئ) اليه اعلها عند تغلب
الاشرار اما فواكه اصبهان فاجودتها وحلاوتها وصاحتها تلحق عتيقها
بطرايئة (?) بطراية (sic. Leg. حديثها كالكثرى الصينى والسفرجل والرمّان والتفاح
ذلك. *L. h) ويجلب فاكهتها الى مدينة السلام.

بعد الرق أكبر من اصبهان^٥ والكرج^٦ مدينة متفرقة وليس لها اجتمع
المدن وتعرف بكرج ابي دلف وكانت مسكناً له ولولاده الى ان زالت ايامهم
وبنّاهم كبناء الملوك قصور عالنية وابنية واسعة وفضة وفسحة ولها زرع
ومواش وليس بها كثير بساتين ومتنزهات وفواكههم من بروجرد وغيرها وبنّاهم
^٥ من طين وهي مدينة طويلة نكو فرسخين ولها سوقان احدهما على باب
مسجد الجامع وسوق اخرى وبينهما صحراء كبيرة وتصاقبهما الابنية والمنازل
والمساكن والحمامات^٧ وبروجرد مدينة اتخذ فيها منبراً حمولة بن علي
وزير آل ابي دلف وهي مدينة خصيبة كثيرة الخير تحمل فواكهها الى الكرج
وغیرها حتّى الى همدان والدينور وطولها اكثر من عرضها وطولها نصف
^{١٠} فرسخ وبها زعفران كثير ايضاً^٨ ونهاوند على جبل وهي مدينة بناؤها من
طين وفيها انهار وبساتين وفواكه كثيرة تحمل الى العراق لجودتها وكثرتها
وبها جامعان احدهما عتيق والآخر محدث واليهما يرتفع زعفران الروذرار
وهو رستاق كبير عظيم يزرع فيه الزعفران مشهور المقدار والمكان^{*} وله قري
كثيرة^٩ والمنبر منها في موضع يعرف بكرج الروذرار وهي مدينة صغيرة بناؤها
^{١٥} من طين وهي خصبة بها مياه وثمار وزرع ويرتفع منها من الزعفران ما لا
يرتفع من غيرها من مدن الجبال فيجهر الى العراق والى سائر النواحي
لكثرت وجودته^{١٠} وحلوان مدينة في سفح الجبل المطل على العراق^{*} وقد
صورناها في صورة العراق^{١١} وبنّاهم من طين وحجارة ايضاً وهي نكو
نصف الدينور ويكون التاج منها على فرسخين^{*} وكذلك منها الى الجبل^{١٢}

وجالنجان (وخان لنجان ١) مدينة صغيرة خصبة كثيرة الخير P. addit
ولها ناحية ورستاق كاطيب ما يكون بمياهه ولها قلعة عظيمة وهي خزانتها
الجامع d) Male positum in *L. post بها *L. c) والكرج P. b) لامراتها
بكرج الروذرار f) Haec in *L. male posita sunt post وتصاقبها *L. e)
ويزعم بعض الناس ان حلوان من العراق ويؤمن P. h) من *L. om. g)
*L. i) الاكثر انما جبلية يسقط فيها الثلج وهي من الجبال بلا منازعة
غير منقطع ابداً P. h) وهو

وهي مدينة حارة فيها نخيل^a وشجر تين^b كثير موصوف ومياه واودية
تتخرق^c في اعمالها *ورمان موصوف^d وقد نالها اختلال في سورها^e واما
*الصيبرة والسيروان^f فمدينتان صغيرتان غير ان الغالب على بناتهما اللجص
والحاجر كمدينة الموصل في ابنتها وفيها التمر^g الكثير والجوز والدستنبويه
وما يكون في بلاد الصرون والجروم وفيهما مياه واشجار وهما نزهتان بحري^h
الماء في دورهم ومآلهمⁱ ٥ وشهرزور^j مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكراد
وعلى ما قاربها ودنى من العراق وليس بها امير ولا عامل *وهي من رعد
العيش وكثرة الرخص وحسن المكان وخصبه بحالة واسعة وصورة رائعة
وكذلك مدينة *شهرزور^k في الاوصاف التي قدمتها لها خيراتها
كثيرة وقد غلب عليها الاكراد وقدرها في رفعتها^l كقدر شهرزور وكان اكثر^m
اعلها الشراة فانتقلوا ومن سقطت نفسه ورصى بالهوان اقام لمحبة المنشأ
والاوطان وهما خصبتان وعليهما سورانⁿ وقزوين مدينة عليها حصن وفي
داخل المدينة جامعها وهي منهل للديلم وكانت في بعض ايام بنى العباس
ثغراً يغزون الديلم منه وبينها وبين مستقر ملك الديلم اثنا عشر فرسخاً
والطالقان اقرب الى الديلم منها، وليس لقزوين ماء جار الا مقدار شربهم^o ١٥
ويجري هذا الماء في مساجد انجام في قناة وهو ماء وبى^p ولهم اشجار
وكروم وزروع كلها على تزكو حتى تحمل الى ما قاربهم وداناهم، وكان لها
اهل شراة لا يغيبهم الزوار والطراد وفيهم خير بالطبع واصطناع له ومنهم ابو

ورمانها موصوف^d P. ينخرق^c P. *L. et P. om. ^b وزرع. ^a P. add. الشمر^f *L. الصيبرة والسيروان^f P. وتينها مشهور بالحلاوة معروف
Ex P. apparet haec verba quae ⁱ شهرزور. ^h In marg. P. ومجالسهم^g P. Uylenbroek omisit, quasi ad urbis Bam in Kirman descriptionem (p. ٢٣٣) per-
tinentia, hic esse collocanda. ^k *L. شهرزور كـ شهرزور Uylenbroek, p. 77, censet verba كـ شهرزور — قدمتها شهرزور —
شرب اعلها^m P. رفعتها^l L. في الاوصاف وقدر مساحتها ⁿ شرب اعلها^m P. قنات^o *L. et paullo ante شرات ^p وبى^o P. ٢

القاسم على بن جعفر بن حسان المتكلم على مذاهب البصريين والمتفلسف
 وَمَنْ يُقال أَنَّهُ اذكى اهل هذا العصر واشدهم حفظاً وهو عند صاحب خراسان
 وفي جملة من يتولّى له الاعمال وبخراسان منهم غير رئيس نفيس عالم فاضل
 وقمّ مدينة عليهما سور وهى خصبة * وماؤهم من آبار وماء بساتينهم من
 سوان^٥ وبها فواكه واشجار فستق وبندق وليس بتلك النواحي بندق^٦ إلا
 ما بمدينة لاشرته^٧ ففيها منه كثير^٨، وليس بجميع الجبال نخيل إلا ما
 بالصيمرة والسيروان وما بشائر^٩ خاست^{١٠} وهى نخيل قليلة غير أنّها لقربها من
 العراق جياذ وجميع اهل قم شيعة لا يخالطهم احد والغالب عليهم العرب^{١١}
 وقاشان مدينة صغيرة وبنّاؤها وبنّا قم الطين وسائر ما ذكرنا من مدن الجبال
 سوى الرى فانّها بالجص^{١٢} وجميعها لطاف متقاربة^{١٣}

وليس بجميع الجبال باكية صغيرة ولا كبيرة ولا اتصال بشىء * من
 البحارة البتة ولا نهر يجرى فيه السفن غير النهرين المفضيين^{١٤} بين جبال
 الجزيرة جايمة من نواحي ارمينية على جبال داس^{١٥} ويعرفان بالزايين وكأتهما
 وان كانا من الجبال يخرجان فليسا منها لأنهما الى ذجلة ينصبان وفيها
 يقعان^{١٦} ورايتهما جميعاً ومخرجهما من جبال الجزيرة التى بين الديرىجان
 ونواحي الموصل^{١٧} والغالب على هذه المدن المذكورة والنواحي الموصوفة^{١٨}
 الجبال الشاهقة العالية والاعار الصعبة المنبعة إلا ما بين همدان الى الرى
 الى قم فان الجبال بها قليلة^{١٩} والذى يحيط بالجبال * فمن حدّ شهرزور^{٢٠}
 الى حلوان والصيمرة والسيروان واللور واصبهان وحدّ فارس راجعاً على قاشان

وشرب اهلها P. ^٥ حصينة P. ^٦ خصبية Antea ut videtur scriptum fuit ^٧ ^٨ الى L. ^٩ فستق وبندق P. ^{١٠} من الابار ومياه بساتينهم سواقي
 P. ^{١١} بساير حاسب L. ^{١٢} الكثير الغزير P. ^{١٣} لاشتر P. ^{١٤} لاشيه L. ^{١٥} ^{١٦} Uylenbroek
 Conjectura addidi. ^{١٧} بحضن P. ^{١٨} ولسانهم بالفارسية add.
 Conjectura sup- ^{١٩} الموضوع P. ^{٢٠} داسق L. ^{٢١} المفيصين proposuit
 الصعبة - اكراد In L. male hic collocata sunt verba infra sequentia

الى همدان حتى ينتهى الى قزوین ونواحى الديلم * وتمتدّ الجبال ه الصعبة
 من حدّ شهرزور الى آمد فيما بين حدود اذربيجان والجزيرة ونواحى
 الموصل وهو من طولها وربما كان عرضها فى غير موضع الثلاثين فرسخًا
 الى الاربعين وانقص وازيد لا ترى فيها مرحلة واحدة فى سهل وهذه الجبال
 مسكونة مأهولة بالاکراد الحُمَيْدِيَّة والاويَّة والمِهْرَانِيَّة وغيرهم من اکراد شهرزور^٥
 وتمتدّ الجبال فى اذربيجان بين وعر وسهل وجبل الى جبل القَبْقُ على
 جبال التُّخَرْمِيَّة، واسافل هذه الجبال من نواحى شهرزور الى نواحى قاشان
 وحدود خوزستان تعرف بالمأقِين ه ماء الكوفة وماء البصرة، وأنما نسبت جبال
 الديلم الى الديلم اذ كانت قائمة بانفسها ولها ملوك وكان اتصالها واحدًا
 من جهة المشرق بجبال طبرستان وجرجان ومن جهة المغرب بجبال اذربيجان^{١٥}
 وليس بينهما حاجز يستحقّ افرادًا به وقد اضيفت الديلم فى غير وقت
 الى عمل خراسان ومرة الى اذربيجان ه والرئى مدينة ليس بعد بغداد
 بالمشرق مدينة اعر منها الا ان نيسابور اكبر منها عرصة وافسح رقعة فاما
 اشتباك البناء والخصب واليسار والعمارة فهى اعر ومقدارها فرسخ ونصف فى
 مثله * والغالب على بناتها الطين ه ومن الجبال المذكورة بهذه النواحى^{١٥}
 جبل دُنبَاوَنَد ه مرتفع حتى يرى فيما بلغنى من خمسين ه فرسخًا
 لارتفاعه وما بلغنى ان احدا ارتقاه ويتحدث عنه بخرافات كثيرة من ان
 السحرة من جميع اقطار الارض تأوى اليه ه وجبل يَهْسْتُون جبل منيع

الآويّة. Supra p. ١٤٤, 8 habet. L. * ٥) والاديه. L. * ٥) Iterum conjecturâ supplevi. ubi recepi ex P., quod nunc revoco, اللاويّة. L. * ٥) القيق. L. * ٥) بعض بناتها بالجس والحجر ولاهها. P. ٥) ميا et deinde بالمياهي. مذاهب مختلفة، وما لم اذكره فهو اما مدينة صغيرة او قرية كبيرة منسوبة
 Ex P. et I. addidi. ٥) ديناوند. L. * ٥) الى بعض هذه البلاد
 dum Cod. Ist. C. distantia 75 Par. (L., p. ٢٠٢ m), secundum F. 100 Par. Hic
 addit, praeter ea quae habet C., semet ipsum vidisse montem ex Ispahan:
 فى. L. * ٥) واين ضعيفا ان كوه از نرديك اصفهان مشاهده شده است

لا يرتقى الى ذروته ايضاً وطريق الحاج من فيسابور الى حلوان تحته وى
 بعضه وجهه من اعلاه الى اسفله امس^٥ ويكون من الرى الى حلوان بهذه
 الصفة حتى كانه منحوت^٦ منه مقدار قامات كثيرة من الارض، ويزعم بعض
 الناس واطنه عمرو بن بآخر الجاحظ فى كتاب البلدان له وهو كتاب نفيس^٧
 له فى معرفة الامصار ان بعض الاكاسرة اراد ان يتخذ جوف هذا الجبل
 موضع سوى ليدل على سلطانه وقوته^٨، وعلى ظهر هذا الجبل مما يقرب
 من الطريق الآخذ الى العراق مكان يشبه الغار فيه عين ماء تاجرى وهنالك
 صورة دابة كاحسن ما يكون من الصور ويزعمون انه صورة دابة كسرى
 المسمى شبدازر وعليه كسرى مصوراً من حجرة وصورة امرأته شيرين فى^٩
 سقف هذا الغار، واخبرنى من رأى فى هذا الجبل على الغار من فوقه^{١٠}
 بمسيرة بعيدة صورة مكتب ومعلم وصبيان من حجارة وبيد معلمهم كالشير
 الذى يضرب به، وانه رأى هنالك مطبخاً وطباخه قائم وقذوره منصوبة
 على اثاف معمولة منقوبة وبيد الطباخ مغرفة من حجارة^{١١} وليس بهذه
 النواحي جبل مذكور مشهور غير ما ذكرته وجبل سبلان المثل على^{١٢}
 مدينة اردبيل عندى اعظم من دنباوند غير انه منقطع عن الجبال التى^{١٣}
 تصاقبه فهو يرى فى دون منزلته من العلو والسمو وما رايت من رقى ذروته،
 وجبل الحارث بدبيل اعظم منهما، وجبال الخرمية جبال منيعة^{١٤} فيها
 الخرمية وكان بابك منها ولهم بقراهم مساجد ويقرأون القرآن ويتقول عليهم
 فى خلال ذلك انهم لا يدينون فى الباطن بدين غير الاباحة^{١٥}

a) P. add.: قد عمل وجرد. b) P. نحت. c) P. بهجوف. d) In marg.
 صورة كسرى P. سندان L. * f) L. om. * e) فلم يقدر P. additur
 يومى لضرب الصبيان P. * L. om. * h) * L. om. * i) منقور فى الحجر
 Quod I., p. ٢٣٩ ex E. an- n) Quod I., p. ٢٣٩ ex E. an-
 metatum est, confirmatur mappa Armeniae O., ubi الحارث appellatur
 ماست كوه nomen habet كوجك كوه m) L. * o) * L. * p) Uno
 puncto deletو منيعة legi potest, quod magis convenit cum lectione I. ممتنعة

ونقود اهل هذه النواحي الذهب والفضة جميعاً والغالب على نقودهم الذهب، وأما أوزانهم فإن من همذان والمهات اربع مائة درهم ولا اعلم بجميع البلاد معدن ذهب ولا فضة غير أن بقرب اصبهان معدناً للكحل مصاقباً لفارس، والغالب على اهل الجبال كلها قنينة الغنم وعلى مطاعمهم اللبن وما يكون منه حتى أن جنبهم يحمل الى العراق وفارس وغيرهما من المدن ويوصف بالجدوة. فأما الديوان منها ودار الامارة بها في وقتنا هذا فهي بالرق لأن ملكها ابا على الحسن بن بويه قد قطن بها واستوطنها وهي باجمعتها له وفي يده وجباياتها واصلة اليه ويرتفع اليه منها ومن الرحال انما جاذرة لعمل اصبهان من ارض فارس الفا الف دينار

10

الديلم

فأما الديلم وما يتصل بها فمن ناحية الجنوب قزوين والطرم وشي من انريبيان وبعض الرق ويتصل بها من جهة المشرق بقية اعمال الرق وطبرستان ويتصل بها من جهة الشمال بحر الخزر ومن المغرب شي من انريبيان وبلدان الران وقد ضمنا الى ذلك ما يتصل به من جبال الروينج وقادوسيان وجبال قارن وجرجان، وأما بحر الخزر فقد افردت صورته بذاتها وهو الذي يلي صورة الديلم واثبت بدونها على جهتها ما يتصل بها من تلك النواحي التي لم اذكرها ولا صورتها. فأما ناحية الديلم فسهل وجبل فالسهل للجبل وهم مفترشون على شط

a) Male Uylenbroek h. l. addit فهلك بهلاكه quae verba pertinent ad finem descriptionis urbis بم (supra p. ٢٣٣, 14). b) I. الجبال. c) Sequuntur haec verba cum signo delendi: d) *L. الرجال. e) *L. وفي نسخة باجمعتها له. f) *L. الروينج وقادوسيان. g) *L. الخزر. h) Haec in *L. (qui Codex h. l. negligentissime est exaratus) post جهتها sunt posita. i) *L. وما et mox به وبها. k) Hic sequi deberet mappa Dailami. l) *L. et P. للجبل.

بحره الخزر تحت جبال الديلم والجبال للديلم المحص وهى جبال منيفة
 والمكان الذى به الملك يسمى الطّرم^٥ وبه مقام آل جستان^٤ ورياسة الديلم
 فيهم وزعم ابو بكر محمد بن ذرّيد أنّ الديلم طائفة من بنى ضبة وناحيتهم
 كثيرة الشجر والغياض واكثر ذلك للجبل^٤ فى الوجه الذى يقابل البحر
^٥ وطبرستان وقراهم^٤ مفترشة وهم اهل زرع وسواثم وليس عندهم من الدواب ما
 يستقلّون بها ولسانهم منفرد عن الفارسيّة^٦ والارانيّة^٧ والارمنيّة^٨ وفى بعض الجبل
 طائفة يخالف لسانهم لسان الجبل والديلم والغالب على خلقهم النحافة
 وخفة الشعر والعجلة والطيش والبدار^٩ وقلة المبالاة والاكتراث، وكان الديلم
 كقار^{١٠} يُسمّى رقيقهم الى ايام الحسن بن زيد بن محمد بن اسماعيل بن
^{١٠} الحسن بن زيد بن على بن الحسن بن على بن ابى طالب عم فتوشتهم
 العلويّة واسلم بعضهم وفيهم الى يومنا هذا كقار^{١١} والروينج^{١٢} وجبال قادوسيان
 وقارن هى جبال منيفة ولكلّ جبل منها رئيس والغالب عليها الاشجار العالية
 والغياض والمياه وهى خصيبة جدًا فاما جبال قارن فهى قري لا مدينة لها
 غير سهما^{١٣} على مرحلة من سارية ومستقرّ آل قارن بموضع يسمى ثريم^{١٤} وهو
^{١٥} موضع حصنهم وذخائرهم وبمكان ملكهم يتوارث اصحاب الجبل المملكة من
 ايام الاكاسرة^{١٥} وجبال قادوسيان^{١٦} جبال مملكة ورئيسها يسكن قرية تسمى
 ارم^{١٧} وليس بجبال قادوسيان منبر وبينها وبين سارية مرحلة^{١٨} فاما جبال
 روبنج^{١٩} فانها كانت لرعاياهم يملكونها وفى هذا العصر هى لملوكهم وهى بين
 الرى وطبرستان فما كان من جهة الرى فمن حدود الرى وما كان من وجه
^{٢٠} طبرستان فمن طبرستان^{٢٠} والمدخل الى الديلم^{٢١} من طبرستان على شالوس

a) *L. et. رونبار. I. الطرمى. *L. b) كان فيه قعدد. P. بكور. *L. c) *L. et P. والبداء. d) *L. والارانيّة والارمنيّة. P. e) *L. وراهم. P. f) للجبل. *L. et P. g) *L. حسان. P. h) *L. et mox الروينج. *L. i) *L. زيد بن الحسن. Ibn 'l-Athir, VII, p. ٨٥. j) *L. باذوسيان et mox باذوسيان. *L. k) *L. شهمار. *L. Fortasse. l) *L. برن. *L. m) *L. *L. n) *L. *L. o) *L. رقيه منصور نيز مى كويند. Cod. F. addit. *L. p) *L. الرى. *L. q) *L. male. زرينج.

وهى على نحر البحر ولها منعة اذا استوثق منها بالشحنة لصعوبة المسلك
على الديلم الى طبرستان، وبين هذه الجبال من حد الديلم الى أَسْتَرَابَان^{هـ}
والى البحر أكثر من يوم وربما ضاق حتى يضرب الماء الجبل فاذا جاء
الجبائى من^{هـ} الديلم الى الجبل، اتسع حتى يصير بينه وبين البحر مسيرة
يومين وأكثر^٥

ونواحى قزوين والذى^د يتصل بها من المدن أبهر وزنجان والطالقان، ويتصل
بالرى^{هـ} الخوار وثلثة^{هـ} وديمة، وتقع فى قومس سمنان والدامغان وبسطام،
وتقع بطبرستان آمل وناتل^ف وشالوس* وكَلَار والرُوبان وميلة وبرجى وعين
الهم^٥ ومامطير وسارية وطميسة، وتقع^د فى عمل جرجان جُرجان، وأَسْتَرَابَان
وآبَسْكُون ودهستان، فاماً جبال* روبنچ وقادوسيان^د وقارن فلا اعرف بها^{١٥}
مدينة ولا منبراً غير سهار وهى فى جبال قارن^٥

واعظم مدينة فى هذه الناحية الرى وذلك ان طولها فرسخ ونصف فى
مثله وهى مدينة بناؤها من طين ويستعمل فيها الآجر والجص ولها حصن
حسن له ابواب مشهورة منها باب باطاق^د ويخرج منه الى الجبال والعراق
وباب بليسان^٥ ويخرج منه الى قزوين وباب كوهك ويخرج منه الى طبرستان^{١٥}
وباب هشام يخرج منه الى قومس وخراسان وباب سين^٥ يخرج منه الى قم،
ومن اسواقها المشهورة روضة^{هـ} وبليسان ودهك ونَصْرَابَاد وسَارَبَانان^٥ وباب النجبل

*L. e) .والرى. d) *L. الجبل. c) .الى. b) *L. اسماى ابان. a)
et deinde ناتل *L. f) .ديمة. Deinde om. copulam ante سلينه infra، وسلييه
Ad L., p. ٢٩٥. وکلان والرُوبان ومسله برحى وعمن انهم *L. g) .وسالوس
*L. i) .ويقع. h) .يرخى et ترخى، F. ترخى et ترخى. adde: O.
Vid. ماطا *L. d) .رومچ وبادوستان. *L. k) .واستارابان. om. Deinde habet
Ex littera ultima فى videtur orta باطان. O. et F. habent quoque
فليسان et مليسان. Cod. F. *L. m) .ويخرج vocis sequentis و
et deinde روزه *L. o) .سمنان infra، مسن *L. h. l. n) .ثليسان et بليسان. O.
وسوموس وان *L. p) .وبلنسان

وباب هشام وباب سمين واعظمها الروضة وبها معظم التجارات والخانات وهو شارع عريض مشتبك الخانات والابنية، ولها مدينة فيها حصن وفيها مسجد الجامع واكثر المدينة خراب والعمارة فى الربض ومياهم من الآبار ولها ايضا قنّى ولهم فى المدينة نهران للشرب يسمى احدهما سورقنى * يجرى على روضة والاخر الجبلانى يجرى على ساربانان^د ومنهما شربهم * ولهم قنّى كثيرة ما يفصل عن مشربهم، ويتفرع الى ضياعهم، وتقودهم الدراهم والدنانير وزهم زى العراقى ويرجعون الى مروءة^د ولهم دهان وتجارب وبها قبر محمد بن الحسن الفقيه الكوفى وقبر الكسائى والفزارى المنجم * واما مدينة الخوار فهى مدينة صغيرة لطيفة فحو ربع ميل وهى عامرة وبها ناس يرجعون الى ١٥ سرو ومروآت وعلم وديانات ولهم ماء جار يخرج من ناحية دنباوند^د ولهم ضياع ورساتيف وحال حسنة * واما ويمّة وشلنبه^د فهما من ناحية دنباوند وهما مدينتان صغيرتان اصغر من الخوار واكبرهما ويمّة ولهما زروع ومياه وبساتين واعناب كثيرة وخوار^د اشد تلك النواحي بردا * وللى سوى هذه المدن قري تزيد فى العدد على هذه المدن كبرا مثل * سد ورامين * وارنبويه ١٥ ووزنين وديزاه وقوسين * وغير ذلك من القرى التى بلغنى ان فيها ما يزيد اعلا^د على عشرة آلاف رجل، ومن رساتيفها المشهورة انقصران الداخل والخارج * وبهزان والسن وبشايه ودنبا * ورسناق قوسين وغير ذلك، ويرتفع من الرى مما يجلب الى غيرها القطن الذى يحمل الى بغداد واذربيجان وغيرهما والثياب المنيرة والابراد والاكسية *

يساربانان * L. ^د . كاريز شاهسى . O. سورس . Cod. F. سورينى . L. * ^ا
 ديناوند * L. ^{هـ} . ثروة * L. ^د . Cf. ad I., p. ٢٠٨٤. Haec in * L. desunt. ^{هـ}
 P. ^ج . ولها * L. ^و . Ex I. et P. ^ك . Vid. ad I.; P. et Edrisi, II, p. 181 lectionem confirmant, ut quoque F. qui habet: وخوار بر كناره وادى
 مبنى است ودران نواحي واطراف هيچ شهرى ازان سردتر نمى باشد
 L. om. ^ز . واسونه وسرن ودرک ونوسمن * L. ^ك . سد ورامين * L. ^د
 De primo nomine vid. I., p. ٢٠٩٤. Cod. ^{هـ} . بهمان والسى وباساوده ودما * L. ^و
 F. habet بهتان et بهمان . O. بهمان .

وليس بجميع هذه النواحي نهر تجرى فيه السفن ٥ وأما الجبال فمن
 حدّ عمل الرقّ دنيابوند ٥ وهو جبل رأيته أنا من وسط روضة بالرقّ وبلغنى
 أنّه يرى من قرب ساوة وهو فى وسط جبال يعلو فوقها كالحقبة ويحيط
 بالموضع الذى يعلو عليه نحو اربعة فراسخ ولم يصحّ عندى أنّ احدا ارتقاه
 الى اعلاه ويرتفع من قلّته دخان دائم الدهر كلّه وحوالى هذه القلّة قري ٥
 منها قرية دبيران ٥ ودرمية وبراه ٥ وغيرها من انقرى وكان علىّ بن شروين
 الذى أسر على وادى جيحون منها وبلغ به الحال الى ان فاسته نفسه
 الى ملك خراسان فلم يسعده القدر ٥ والقلّة انّتى ترتفع على بقعة دنيابوند ٥
 جبل اقرق وليس على ما دونها كثير شجر ولا نبات ولا يعلم بسائر الجبال
 ونواحي الديلم وما يتصل بها من جبل اعظم منه ٥
 10 وقومس اكبر مدينة بها الدامغان وهى اكبر من خوار الرقّ وسمنان اصغر
 منها وبسطام اصغر من سمنان والدامغان قليلة الماء وهى متوسطة العمارة
 وبسطام اكبر منها عمارة ٥ واكثر فواكه ويحمل من فواكهها الى العراق شىء
 كثير ويرتفع من قومس ٥ اكسية معروفة تحمل الى الامصار وهى فاشية فى
 جميع الارض ٥ وقزوين مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة عليها ٥
 15 حصن ومسجد الجامع فى المدينة الداخلة وهى مدينة مأواها من السماء
 والآبار وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب وقد ذكرت أنّها لا تفصل عن
 شربهم وهى خصيبة مع قلّة مياها ويكون مقاديرها ميلا فى مثله ٥ وأبهر
 وزنجان مدينتان صغيرتان خصيبتان ٥ كثيرتا المياه والاشجار والزروع وزنجان
 20 اكبر من ابهر غير أنّ اهل زنجان تغلب عليهم الغفلة والخبال ٥
 وطبرستان اكبر مدنها آمل وهى مستقرّ الولاة فى هذا العصر وكانوا فى
 قديم الزمان يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه والثمار والاشجار

ونوا. d) *L. sine punctis. e) *L. القلعة. b) *L. دنيابوند. a) *L.
 ٥) Conjectura addidi; cf. ad I., p. ٢١١ b. Cod. F. tantum habet ميوه. ٥) در
 بستام ميوه. ٥) حصىنتان. h) *L. على. g) *L. قوسن. f) *L. بسيار مى باشند
 موجود فيهم. P. add. ٥) والجبال.

الجليلة العظيمة والغالب عليها الغياض وكثرة الاشجار وعلى ابنيتهما الخشب والقصب وهو اقليم كثير الامطار شتاءهم وصيفهم^٥ واسطحتهم مسنمة، وآمل اكبر من قزوين مشتبكة العمارة ولا اعلم على قدرها اعمر منها في نواحيها، ويرتفع باجميع طبرستان الابرسم ويحتمل منه الى جميع الآفاق وليس في جميع الارض من ملك الاسلام والكفر ناحية تقارب طبرستان في كثرة الابرسم وبها من الخشب الخلنج والكرم وما قاربها من جنس الشمسار والشواحب ما ليس بمكان مثله، والغالب على اهلها وفور الشعر واقتران الحواجب وسرعة الكلام والعجلة والطيش وعلى^٦ طعامهم خبز الارز والسمك والثوم وكذلك الديلم والجبيل، ويرتفع من طبرستان اصناف من^٧ اثياب الابرسم والاكسية الصوف الثمينة والبركانات العاجبية وليس باجميع الارض اكسية تبلغ قيمة اكسيتمهم وبركاناتهم ومطارفهم فاذا كانت بالذهب فهي كما بفارس او ازبد بقليل، وليس باجميع طبرستان نهر تجري فيه سفينة الا ان البحر منهم قريب على اقل من يوم، ويعمل بطبرستان مناديل قطن وشرابيّات وديسكك سادجة ومذقبة وليس لذهبها نظير هذا الى بقاء معروف في ثيابهم وقطنهم^٨ كقطن صعدة وصنعاء فيه صفرة ولما يعمل منه جوهر حسن ويستحسنه اهل العراق، وبطن طبرستان صقيع بقيق يغلب عليها البرور ومحل الارض^٩

وجرجان وجبالها واعمالها مصابقة لطبرستان وهي مدينة كبيرة دخلتها ولم ار في تلك النواحي لها نظيراً وبنائها من طين وهي ايبس من آمل تربة واقل مطراً مع انه لا تخلو جرجان وطبرستان في شتائهم وصيفهم من الامطار والدائمة^{١٠} الكثيرة العظيمة المؤدية المضجرة القاطعة عن الاشغال والصادرة دين الاعمال وكان اهل جرجان احسن وقاراً واكثر مروءة ويساراً في كبرائهم^{١١} فهلكوا

et habet deinde وربما اتصل المطر سنة جرّداً فلا يرون فيها الشمس P. add. ٥)
 Expuncta ٦) L. واعلى. Correxī ex P. ٧) بسطوحهم مسنمة بالقراميد
 L. ٨) للغريب. P. add. ٩) المصرة. P. ١٠) القايمه. P. ١١) الخشب و
 Sic P. et I.; *L. ١٢) عن المهمات من P. ١٣) والمصلا. vid.

وهلكت المدينة ألا الاقل^٥ وفي قتلعتان بينهما نهر يجرى كثير الماء عظيم في الشتاء وعليه قنطرة معقودة* بين القلعتين من جرجان^٦ وجرجان القطعة الشرقية من النهر والغربية تعرف ببكرآباد وهي اقل من جرجان^٧، وكان اكثر ما يعمل الابريسم بها واصل ابريسم طبرستان من جرجان لان بزره في كل سنة يؤخذ من جرجان ولا يخرج من بزر طبرستان جوعريته^٨، ولها مياه كثيرة وضياء^٩ عريضة ولم يكن في المشرق بعد ان تجاوز الري والعراق مدينة اجمع ولا اظهر خصبا على مقدارها من جرجان وذلك ان بها الثلج والنخل وفواكه الصرود والجروم^{١٠}، والتمين والزيتون وسائر الفواكه وكان لاهلها مروءة^{١١} يتبارون فيها ويأخذون انفسهم بها وبالثمن للاخلاق^{١٢} المحموده فبذلدهم* جور السلطان^{١٣} واختلاف العساكر عليهم وغيرهم^{١٤} عما عرفوه ونقلهم ذلك عما عهدوه وخروج^{١٥} منهم رجال كثيرون معروفون بالسرو كالعمركى صاحب المامون^{١٦} وكان من اهل العلم والادب بمكان^{١٧} ونقودهم^{١٨} ونقود طبرستان الدنانير والدرهم ومنهم ستمائة درهم وكذلك طبرستان والري وقومس منها ثلاث مائة درهم^{١٩} ولجرجان فريضة على البكر^{٢٠} يركبون منها الى الخزر وباب الابواب والجبيل^{٢١} والديلم وغير ذلك تعرف بآبسكون مدينة سالحة كثيرة* البعوض والناموس^{٢٢} وليس باجميع النواحي المذكورة فريضة اجل من آبسكون وكان لهم رباط يعرف برباط دهستان مدينة^{٢٣} ولها منبر وهي ثغر للغزاة الاتراك وقد شرب من الاختلال شربة ليست بالقوية، ويتصل حد جرجان بالمغازة التي تلى خوارزم ومنها تاجيهم^{٢٤} الاتراك^{٢٥} والغالب على اعمال جرجان الجبال والقلع

وقد تغير الجميع وانقطعت المواث وهلكت الرعية من اختلاف الولاة P. a)
 P. b) وجرجان جانبان Deinde habet. وجورهم بكثرة المصادرات والجبليات
 P. f) *L. om. e) والاترج P. add. d) سعة P. add. c) بالجانبيين
 Lector subscrip- عدل الولاة P. ironice b) والحلم والاخلاق P. q) مروءات
 *L. k) ذلك وجدير بالتغيير لما يجرى عليهم Sequitur in P. e) جور
 P. n) *L. om. m) كه وزير خليفه مامون بودو Cod. F. d) ويخرج
 *L. r) قصيدة P. add. sic. P. q) الجبل *L. o) طبرستان
 باجميع

المتنعة^٥ وبها من القلاع في وقتنا هذا مما لم يصل الى وشمكير بن^٦ ديار ولا خرج عن يد اهله اكثر من الف قلعة لكل قاعة منها الصيعة والصيعة ولمن^٧ يملك جرجان^٨ منهم مال يقبضه^٩ وربما منعوا^{١٠} انفسهم عن^{١١} دفع ما يجب عليهم مئة^{١٢} ولا يمكن في^{١٣} اكثرهم الا المسالمة واخذ ما^{١٤} يتيسر على الفرق^{١٥} واذا عنفهم دفعوا^{١٦} عن انفسهم لانه لا يقدر على مطاولتهم^{١٧} وجرجان وطبرستان مدينتان بين عملى خراسان والرقى^{١٨} وربما غلب عليهما^{١٩} اصحاب خراسان فدعوا^{٢٠} لآل سامان^{٢١} وربما غلب عليهما اصحاب الحسن بن بويه فدعوا^{٢٢} لآل بويه بها وسياتي ذكر^{٢٣} ارتفاعهما واموالهما^{٢٤} ٥

ذكر المسافات بها الطريق من الرقى الى حدود اذربيجان فمن الرقى الى قزوين^{٢٥} مراحل ومن قزوين الى ابهر مرحلتان ومنها الى زنجان يومان صعبان^{٢٦} ومن اراد الطريق بالقصد لم يمض على قزوين ومضى على يزدآباد^{٢٧} من رستاق^{٢٨} دسنتى^{٢٩} ٥ والطريق من الرقى الى نواحي الجبال فمن الرقى الى قسطنانة^{٣٠} مرحلة ومنها الى مشكويه مرحلة ومنها الى ساوة^{٣١} ٩ فراسخ^{٣٢} وساوة ربما ارتفعت في اعمال الجبال وربما ضمت الى الرقى^{٣٣} ٥ ومن الرقى الى طبرستان^{٣٤} فمن الرقى الى برزيان^{٣٥} مرحلة خفيفة ومن برزيان الى نامهند^{٣٦} مرحلة كبيرة ومنها الى اسك مرحلة ومن اسك الى بلور مرحلة^{٣٧} ومنها الى كنازك مرحلة ومن كنازك الى قلعة اللارز مرحلة ومنها الى فرست مرحلة^{٣٨} ومنها الى آمل مرحلة^{٣٩} ٥ ومن الرقى الى خراسان على قومس فمن الرقى الى

عليهم مال كالمقاطعات P. ٥) ولكل من P. ٥) من L. * ٥) المنبعة P. ٥) تيسر بالرفق والعمدارة (والمدارة l.) وان عنفوا P. ٥) L. om. * ٥) P. om. ارتفاعها واموالها L. * ٥) شامان L. * ٥) hic et deinde عليها L. * ٥) منعوا et برزيان L. * ٥) چهار فرسنگ Cod. F. ٥) وسه L. * ٥) بودبار L. * ٥) كنازك Haec omnia ex I., p. ٢١٥ addidi, recipiens q) ماهيد L. * ٥) p) برزيان quia Cod. O. habet كلازك. In Cod. F. hoc itinerarium desideratur. Forma فرست quoque est in Cod. O. (deleatur igitur lectio Ous. قهرست).



افرندين مرحلة ومن افرندن الى كهده^٥ مرحلة ومن كهده الى خوار مرحلة
ومن خوار^{*} الى قرية الملح مرحلة ومن قرية الملح الى راس الكلب مرحلة
ومن راس الكلب الى سمنان مرحلة ومن سمنان^٦ الى علياباذ مرحلة ومن
علياباذ الى جرمجوى^٧ مرحلة ومنها الى الدامغان مرحلة ومنها الى
الحدا^٨ مرحلة ومنها الى بدش^٩ مرحلة ومن بدش الى مورجان مرحلة^{١٠}
كبيرة ومن مورجان الى هقدر مرحلة ومن هقدر الى اسداباذ^{١١} مرحلة ومنها
الى^{١٢} نيسابور واسداباذ من نواحي نيسابور وأول عملها^{١٣} والطريق من
طبرستان الى جرجان فمن آمل الى ميلا فرسخان وهي مدينة ومنها الى
برجى^{١٤} ٣ فرسخ ومن برجى الى سارية مرحلة ومن سارية الى بارست^{١٥}
مرحلة ومن بارست الى ابادان مرحلة ومنها الى طميس^{١٦} مرحلة ومنها الى
استراباذ^{١٧} مرحلة ومنها الى رباط حفص مرحلة ومن رباط حفص الى جرجان
مرحلة^{١٨} ومن^{*} اراد ان يخرج من آمل الى مامطير مرحلة ومنها الى^{١٩} سارية
مرحلة ولا يكون الطريق على برجى^{٢٠} فهذا^{٢١} اقصد وانما ذكرنا الطريق
الآخر لان فيه منبرين^{٢٢} والطريق من آمل الى الديلم فمن آمل الى ناتل
مرحلة ومن ناتل الى شالوس مرحلة خفيفة^{٢٣} ومن شالوس الى كلار مرحلة^{٢٤}
ومن كلار الى الديلم مرحلة^{٢٥} ومن آمل الى البحر الى عين الهم^{٢٦} مدينة
مرحلة خفيفة وفيها نهر ياتي من آمل^{٢٧} الطريق من جرجان الى خراسان
فمن جرجان الى دينار زارى مرحلة ومن دينار زارى الى املوتلو^{٢٨} مرحلة
ومن املوتلو الى اجغ^{٢٩} مرحلة ومنها الى سيبداس^{٣٠} مرحلة ومن سيبداس

a) *Pagus foeni*. Cf. ad I., p. ٢١٥ A. O. et F. habent كهنده ut C. et E.,
quae lectio quoque bona esse potest. b) Haec omnia ex I. et Edrisi addidi.

c) *L. حرمحون. Cod. F. habet حَوَا. d) *L. الحدا. e) *L. sine
punctis. f) *L. اسرباذ et mox واسرباذ. g) *L. add. نواحي. h) *L.

i) *L. بارسب. Cod. F. بارست. I., p. ٢١٦ ult. بادست. j) *L. نردجى.

k) *L. وهذا. l) *L. اوران تخرج الى ممطير الى. m) *L. استراباذ. n) *L. طنه.

o) Ex I. supplavi. p) *L. اكهم. q) *L. املوتلو. Cod. F. habet ملولتلف.

r) *L. اجمع. s) *L. سيبداس. Cf. I., p. ٢١٧ f, quibus adde: F. سداسب.

ولا مد له ولا جزر مظلم قعره بخلاف بحر القلزم وغيره لأن قعره طين آجن
 آسن وبكر فارس يتبين في كثير من بقاعه أرضه لصفو ما تحته من
 الحجارة البيض ولا يرتفع من هذا البحر شيء سوى السموك ويتركب فيه
 للتجارة من أراضي المسلمين إلى أرض الخزر وهو فيما بين الران والجيل
 وطبرستان وجرجان وليس فيه جزيرة مسكونة فيها عمارة كما في غير جزائر
 فيها سكان ومياه ومدن والذي فيه من الجزائر فيها أشجار ومياه ولم يسكنها
 في الإسلام أحد منها جزيرة سياه كويه وهي كبيرة بها عيون وانهار وأشجار
 وغياض ودواب وحش، واليها جزيرة حدو الكر تعرف بجزيرة الباب وهي
 كبيرة أيضاً فيها غياض وأشجار ومياه ويرتفع منها القوة ويخرج اليها من
 نواحي برذعة منتجة القوة وطالبوها ويحمل اليها دواب من نواحي برذعة
 وسائر المواضع القريبة اليها فتسرح فيها لتسمن

ومن آبسكون إلى الخزر عن اليمين على شط البحر لا قرية ولا مدينة
 سوى موضع من آبسكون على خمسين فرسخاً يسمى دهستان كالقرية فيها
 قوم قلّة وفي مآثم غور وماء البحر بهذه الناحية قصير القعر وهي دخلت في
 البحر فيرسون فيها السفن في هيجان البحر ويقصد هذا البحر خلق
 عظيم من النواحي فيقيمون به للصيد ولا اعلم غيره مكاناً يقيم به أحد إلا
 سياه كويه فإنه تقيم به طائفة من الاتراك وهم قريبو العهد بالمقام به لاختلاف
 وقع بين الغزّة وبينهم فانقلعوا عنهم واتخذوه داراً ومأوى وفيه مرعى ولهم
 عيون وهذا المكان عن يمين هذا البحر من آبسكون ومن آبسكون
 على اليسار إلى الخزر عمارة متصلة إلا شيئاً يسيراً بين باب الابواب والخزر
 وذلك انك اذا اخذت من آبسكون على حدود جرجان وطبرستان والديلم
 والجيل تدخل في حدود الران واذا جرت موقان إلى ناحية باب الابواب
 على مسيرة يومين من بلاد شروان شاه وعمله ثم إلى ناحية سمندر أربعة

سياه كويه P. ut vulgo. a) التجار. P. et I. b) أكثر. P. c) اسف. L. * d) Cum nostro facit Edrisi. e) وحسن. L. * f) Ex P. addidi. Nomen autem exstat in mappis. Cf. supra p. ٢٣٩, 8, ubi videtur legendum (vid. ann. c) وجزيرة
 باب الابواب. g) I. الموضع. h) L. * اذ; vid. ad I., p. ٢١٩. i) Conjectura supplēvi.

أيام فهو عمارة أيضًا ومن سمندر الى اتل سبعة أيام مفارقة ^٥ ولهذا البحر
زنقة بناحية سياه كويه يخاف على السفن اذا اخذتها ريح هناك ان تنكسر
واذا انكسرت السفن هناك لم ينتهيًا جمع شيء منها من الاتراك فانهم
يستولون عليها ^٥

^٥ وأما الخزر فاسم الاقليم وقصبتة تسمى اتل واتل اسم النهر الذي يجري
اليها من * الروس وبلغار وبفيض في بحر الخزر ^٥ ، واتل قطعتان فقطعة على
غربي هذا النهر المسمى اتل وهي اكبرهما وقطعة على شرقيه والملك يسكن
في الغربي منها وتسمى * القطعة الغربية اتل والشرقية خزران ^٥ ويسمى الملك
بلسانهم * بك ويسمى ايضا باك ^٥ ، والقطعتان مقدارهما في الطول نحو فرسخ
^{١٥} ويحيط بهما سور غير انهما مفترشة البناء وابنيتهما كالخركاهات من خشب
* وخركاهات لبود الا شيئاً يسيراً من طين ولهم اسواق وحمامات وفيها
خلق من المسلمين يقال انهم يزيدون على عشرة آلاف مسلم ولهم نحو
ثلاثين مسجداً وقصر ملكهم بعيد من اتل اريد النهر وقصره من آجر وليس
لاحد بناء من آجر دونه ولا يسوغ الملك ذلك لغيره ولسور البلد ابواب
^{١٥} اربعة منها الى ما يلي النهر ومنها الى ما يلي الصحراء على ظهر هذه
المدينة، وملكهم يهودي ويقال ان له من الحاشية نحو اربعة آلاف رجل
والخزر مسلمون ونصارى ويهود وفيهم عبدة الاوثان واقل الفرق اليهود

a) Conjectura supplevi. b) In *L. hic deest, legitur post البحر loco vocis
الرس وقيل منبع هذا النهر. c) P. اليهم. d) P. الزنقة، quam ex I. restitui. e) Conjectura addidi;
من الظلمات لا يعرف احد اوله ولا وصل الى منبعه
coll. p. ١٤, 22 et infra p. ٢٨١. Contra P. habet خزران وتسمى الغربية منها
Secundum I.; *L. خزران. P. خزران. *L. h. l. والشرقية تسمى اتل
(بلك. Cod. F.). يلك لقب ملك الخزر. Lexica habent: ايضا اتل ويسمى تال
قد غشيت بلبود الا شيء. P. انها. *L. Ex P.; *L. والقطيعتان. *L. Deinde
P. ut I. غير. *L. om. n) P. add.
كلهم دينه. o) Addidi ex P. et I.

واكثرهم المسلمون ألا أن الملك وخاصته يهود والغالب على اخلائهم^a اخلاق
 اهل الاوثان يسجد بعضهم لبعض عند التقائهم واحكامهم يعضونها على رسوم
 قديمة تخالف دين المسلمين واليهود والنصارى، وللملك من الجيش اثنا
 عشر ألفاً مثبتين راتبين اذا مات منهم رجل أُقيم غيره مكانه وليس لهم جناية
 دارة ولا ارزاق معلومة بل شئ يسير يصل اليهم في المدة الطويلة والاوقات^b
 المتراخية اذا كان عليهم خوف او حزبه^c امر يجتمعون له، وابواب مال
 هذا الملك من الارصاد وعشور التجارات على رسوم لهم من كل طريق
 سابل اليهم ولهم وظائف على اهل المحال والنواحي من كل صنف مما
 يحتاج اليه من طعام وشراب وغير ذلك، وللملك سبعة من الحكام من
 اليهود والنصارى والمسلمين واهل الاوثان واذا عرض للناس حكومة^d * قضى فيها^e
 هاولاء ولا يصل اهل الكوائج الى الملك نفسه وانما يصل الى هاولاء
 الحكام وبينهم يوم القضاء وبين الملك سفير يرسلونه فيما يجرى^f * ويطلعون
 على ما يكون منهم فيرد عليهم امره عند ذلك بما يعملون عليه، وربما
 جرى في اجكاه اشياء كالخرافة ومنها ما حكاه المعتضد وقد ذكروا بين
 يديه فقال أن النبي صلى الله عليه وسلم يقول أن الله جل اسمه لم يؤل^g
 رجلاً قوماً إلا وأيده بضرب من التسيديد وأن كان كافراً ومن ظريف ذلك
 * أن رجلاً كان له غلام وقد تبنا^h وكان الغلام كاتباً نائذاً وكان للرجل ولد
 من نفسه قد شغله بالسفر والغربة وكان الرجل يدعو ذلك الغلام المشتري
 بالبنوة بين التجار من جيرانه وفي الخلوة مع اخوانه واخذانه فهلك الرجل
 وابنه في الغربة وكاتب الابن الغلام لينفذ اليه من التجارات ما كان ابوهⁱ
 يتعاهده به فأبى وقال اسألك ان ترد لاقبض ما معك فالمال لى باجمعه فورد
 على الولد ما اسرع به الى مستقره وتسارعا الخصومة في ذلك والحجاج
 بالبينات فكان اذا قام لاحدهما ما قد حسبه كافياً من الحاجة جاء الآخر

a) In *L. deest. b) P. يؤصل. c) حزبه. d) Ex P. et I.; *L. البلد.
 e) *L. add. فشى. f) *L. رضائف. g) *L. حاكم فيه حاكم تلك الملة. h) *L. رضائف.
 i) P. fere ut I. بينهوا اليه. Deinde *L. كالحراوة.

من الشبهة بماه ادحضه واكثر احكامهم مبنية على ذلك وطال بهما التنازع
حولاً كاملاً واذا صار الامر عندهم الى ذلك وفى سائر بلدان الكفر حكم فيه
الملك دون غيره بما يراه فاجلس الملك بعد سنة وحضر اهل انبلد فأعيدت
دعائهم كلها وشبههم باجمعها فلم ير الملك لاحدهما على الآخر سبيلاً يجازء
منه فقال للابن اتعرف قبر ابيك بالحقيقة فقال عرفت ولست اقطع ما عرفت
لانى لم اشاعده فقال للغلام المدعى وانت تعرف قبر ابيك فقال نعم انا
توليت دفنه فقال على منه برمة ان وجدتموها فاتى القبر وانتزع منه بعض
عظامه البالية وجيء بها اليه فقال ليفصد الغلام المدعى ففصد ثم انقى دمه
على العظم فكان يمضى عنه يميناً وشمالاً لا يعلق به ولا يقف عليه وفصد
10 الابن وطرح دمه على ذلك العظم فنشقه وعلق به فأدب الغلام وعززه ودفعه
وماله الى الابن ٥

فنشقه *L. d) كحد aut حكار *L. e) بهم *L. b) ما *L. a)

ان رجلاً من اهل خزران كان له ولد
وقد تصرف ومهر فى التجارة فاخرجه الى البلغار ولم يزل يجهزه بالتجارة
وتبنى بعد خروج ابنه عنه عبداً كان له فاخرجه وبصره فحسننت بصيرته
فيما ندبه له من التجارة حتى دعاه بالبنوة لقربه من طاعته وطالت غيبة
الولد ومقام الغلام فى خدمة الوالد الى ان هلك الرجل واقبل الولد على
الجهاز ولم يعلم بموت ابيه والغلام يحصل ما يريد عليه ولا يرد على الابن
الجهاز عوضاً عما وصل اليه فكاتب الابن الغلام لينفذ اليه جهازاً على الرسم
فردّ الجواب يستدعيه ليحاسبه على ما بيده من مال ابيه فورد على الابن
ما دعاه الى الاسراع بالقدوم الى مستقر ابيه وتنازعا الخصومة فى ذلك واقامة
البيّنات وكان اذا قام لاحدهم (لاحدهما) بينة جاء الآخر بما توقف (يوقف) ^١
الامر من الشبهة وطال بهما التنازع وطالت الخصومة والتشاجر فرجعوا الى
الملك فلم ير الملك لاحدهما على الآخر سبيلاً لتكافى البيّنات عنده فقال
للبن اتعرف قبر ابيك على الحقيقة قال عرفت ولم اشهد دفنه فاحقه فقال
لغلام المدعى اتعرف قبر ابيك قال نعم انا توليت دفنه فقال على برمة منه
ان وجدتموها فاتى الغلام القبر فانتزع بعض عظامه البالية وجاء بها ^٢

وليس لهذه المدينة قري غير أن مزارعهم مفترشة يخرجون في الصيف
 باجمعهم الى ما زرعه ويكون بالقرب وبالبعد نحو عشرين فرسخاً فيمضونه
 بالعجل الى النهر والى موضع يقرب منها وينقلون ما اجتمع الى النهر في
 السفن وما قرب من البلد بالعجل، والغالب على قوتهم الارز والسمك والذي
 يحمل من عندهم من العسل والشمع والوبر إنما يحمل اليهم من ناحية
 الروس وبلغار وكذلك جلود الخنز التي تحمل الى الآفاق ولا تكون الا في
 تلك الانهار الشمالية التي بناحية بلغار والروس وكويانية والذي بالاندلس
 من جلود الخنز شي من الانهار التي بنواحي الصقالبة وتشعر الى الخليج
 الذي بلد الصقالبة عليه وقد مر وصف هذا الخليج، واكثر هذه الجلود
 بل جلها يوجد في بلد الروس وشي من ناحية ياجوج وماجوج رفيع يصل^{١٠}
 الى الروس بمجاورتهم ليماجوج وماجوج وتاجرهم اليهم فيبيعونه ببلغار قبل
 ان يخربوها في سنة ٣٥٨ ويخرج بعض ذلك الى خوارزم لكثرة دخول
 الخوارزمية البلغار والصقالبة وغزوهم اياهم والغارة عليهم وسبيهم، ومصّب تجارة
 الروسية الذي كان الى خزران لم ينزل بهذه الحال وخزران نصف
 المدينة المعروفة باتل الشرقى وبه معظم التجار والمسلمين والمتاجر والنصف^{١١}
 الغربى خاصة للملك وحاشيته وجنده، والخنز الخالص لسانهم غير لسان
 الترك والفارسية ولا يشاركه لسان من السنة الامم ونهر اتل يخرج بجانبه
 الشرقى من ناحية خرخيز فيجرى ما بين الكيماكية والغزية وهو الحد
 الذي بين الكيماكية والغزية ثم يذهب غرباً على ظهر بلغار ويعود راجعاً

فقال للغلام المدعى انه ابنه افصد نفسك ففصد ثم القى الدم على ذلك
 العظم فاستمر الدم عنه ولم يعلق به وفصد الابن ايضاً والقى دمه على العظم
 فتشربه وتعلق به فآثب الغلام وعزّه ودفعه وماله الى الابن

a) *L. om. b) *L. وكربانه. c) *L. هذا. d) Addidi الذي. e) *L.

hic et mox deinde بآتل. f) Haec verba, quae solus *L. habet, mihi obscuriora sunt. Pro voce priore antea aliud vocabulum in Cod. fuisse scriptum vestigia ostendunt.

الى ما يلى المشرق حتى يجوز على الروس ثم على بلغار ثم على يوطان
حتى يقع فى بحر الخزر ويقال أنه يتشعب من هذا النهر نيف وسبعون
نهرًا ويبقى عمود النهر يجرى الى الخزر حتى يقع فى البحر ويقال أن هذه
المياه اذا اجتمعت باعلاه فى نهر واحد زاد على جيعون كثرة وغزر ماء
٥ وفسحة على وجه الارض ويبلغ من كثرة المياه وغزارتها أنها تنتهى الى البحر
عن اماكن يتقارب تساقطها الى الماء فيجرى فى البحر داخلًا مسيرة يومين
ويغلب على ماء البحر حتى يجمده فيه فى الشتاء لعدوبتها وحلاوتها
ويتبين فى البحر لونه من لون ماء البحر

وللخزر ايضا مدينة تسمى سمندر وهى فيما بينها وبين باب الابواب وكانت
١٥ بها بساتين كثيرة يقال أنها كانت تشتمل على نحو اربعين الف كرم وسألت
عنها بجرجان سنة ٣٥٨ لقريب عهد بها فقال ان كان هناك كرم او بستان
فما له على المساكين صدقة او كان خلق الله هناك ورقة على ساق يريد
أن جميع ذلك هلك مع البلد وكان اكثره الاعناب والكرم وكان يسكنها
المسلمون وغيرهم ولهم بها مساجد وللنصارى بيع ولليهود كنائس فاتى
٢٥ الروس على جميع ذلك واهلكوا جميع ما كان على نهر اتل لجميع خلق
الله من الخزر وبلغار وبرطاس واستولوا عليها فلجأ اهل اتل الى جزيرة
باب الابواب وتحصنوا بها وبعضهم فى جزيرة سياء كويه *مقيمون خائفون*
وكانت منازلهم خراكات وابنييتهم من خشب قد نسج وسمت سطوحهم
وكان ملكهم من اليهود قرابة ملك الخزر وبينهم وبين حد السرير فرسخان
٣٥ وبينهم وبين صاحب السرير *هدنة* واهل السرير نصارى ويقال أن هذا
السرير كان لبعض ملوك الفرس وهو من ذهب فلما زال ملكهم حمل الى
هذا الموضع مع ذخائر تشاكله وكان حامله من ولد بهرام والملك الى
يومنا هذا باسم هذا السرير فيهم ويقال أنه سرير عمل لبعض الاكاسرة فى

Do hac insula vid. جيزره. *L. c) وبرطاش. *L. h. l. d) تجمد. *L. e)

supra p. ٢٧٧ ann. f. مقيمين خائفين. *L. d) Haec in *L. desunt. e)

f) *L. om.

سنيين كثيرة وبين اهل السرير والمسلمين هدنة، ولا اعلم انه كان فى عمل
 الخزر مجتمع للناس غير سمندر^٥
 * وپرتاس * امم متاخمة^٦ للخزر وليس بينهم وبين الخزر * لسان غيرهم^٧
 وهم قوم مغترشون على وادى اتل^٨ وپرتاس اسم الناحية ايضا وكذلك
 الروس^٩ والخزر والسرير اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس^{١٠}
 وليس يشبه الخزر الترك والخزر سود الشعور صنفان صنف يسمون قراخزر
 وهم سمر يضربون لشدة السمرة^{١١} الى السواد كأنهم صنف من الهند وصنف
 بيض ظهرو الحسن والجمال والذى يقع من^{١٢} رقيق الخزر هم^{١٣} اهل الاوثان
 الذين يستجيزون بيع اولادهم واسترقاى بعضهم بعضا فاما اليهود منهم
 والنصارى فانهم يتدينون بتكريم استرقاى بعضهم لبعض^{١٤} وليس يرتفع من^{١٥}
 بلد الخزر نفسه شىء^{١٦} يحمل الى البعد والقرب غير غرى السمك فاما
 الرقيق^{١٧} والعسل والخز^{١٨} والشمع والابار فمجلوبة اليهم، ولباس الخزر ومن
 دناهم القراطى والاقبية وليس عندهم شىء^{١٩} من الملبوس وانما يحمل اليهم
 من نواحى جرجان وطبرستان واذربيجان والروم وما يصاقبهم من الاعمال
 فاما سياساتهم^{٢٠} وامر المملكة فيهم فانه^{٢١} ينتهى الى عظيمهم المسمى خاقان
 خزر وهو اجل من ملك^{٢٢} الخزر لان ملك الخزر به ينعقد وهو الذى يقيمه
 ويقعه^{٢٣} واذا ارادوا ان يقيموا ملكا بعد هلاك ملكهم جاء هذا الخاقان به
 فذكره^{٢٤} وعظه وعرفه ما عليه وله من حقوق الملك واثقاله وما ينوبه^{٢٥} من
 الاثم والوزر فيما يتكلفه ان قصر فيه او عمل بغير الواجب منه واتى غير
 الصواب والحق فى احكامه فربما لم يجيبهم^{٢٦} من عملوا على ولايته^{٢٧} اذا^{٢٨}

a) Haec omnia in *L. desunt. امة اخرى. I. b) امة متاخمون. I. c) Additi ex P. coll. I. d) P. denuo expuncto, habet الرس. e) *L. للملكه. f) Deinde P. القبيلى والناس لا للناس والناحية. g) *L. فى. h) *L. i. e. (ويتعقد) وبقعه. P. j) *L. ملوك. k) *L. فاما. l) P. m) *L. n) P. o) P. add. اللد. p) Ex P.; *L. ينوبه. q) P. الذى. r) *L. s) *L. t) *L. u) *L. v) *L. w) *L. x) *L. y) *L. z) *L. aa) *L. ab) *L. ac) *L. ad) *L. ae) *L. af) *L. ag) *L. ah) *L. ai) *L. aj) *L. ak) *L. al) *L. am) *L. an) *L. ao) *L. ap) *L. aq) *L. ar) *L. as) *L. at) *L. au) *L. av) *L. aw) *L. ax) *L. ay) *L. az) *L. ba) *L. bb) *L. bc) *L. bd) *L. be) *L. bf) *L. bg) *L. bh) *L. bi) *L. bj) *L. bk) *L. bl) *L. bm) *L. bn) *L. bo) *L. bp) *L. bq) *L. br) *L. bs) *L. bt) *L. bu) *L. bv) *L. bw) *L. bx) *L. by) *L. bz) *L. ca) *L. cb) *L. cc) *L. cd) *L. ce) *L. cf) *L. cg) *L. ch) *L. ci) *L. cj) *L. ck) *L. cl) *L. cm) *L. cn) *L. co) *L. cp) *L. cq) *L. cr) *L. cs) *L. ct) *L. cu) *L. cv) *L. cw) *L. cx) *L. cy) *L. cz) *L. da) *L. db) *L. dc) *L. dd) *L. de) *L. df) *L. dg) *L. dh) *L. di) *L. dj) *L. dk) *L. dl) *L. dm) *L. dn) *L. do) *L. dp) *L. dq) *L. dr) *L. ds) *L. dt) *L. du) *L. dv) *L. dw) *L. dx) *L. dy) *L. dz) *L. ea) *L. eb) *L. ec) *L. ed) *L. ee) *L. ef) *L. eg) *L. eh) *L. ei) *L. ej) *L. ek) *L. el) *L. em) *L. en) *L. eo) *L. ep) *L. eq) *L. er) *L. es) *L. et) *L. eu) *L. ev) *L. ew) *L. ex) *L. ey) *L. ez) *L. fa) *L. fb) *L. fc) *L. fd) *L. fe) *L. ff) *L. fg) *L. fh) *L. fi) *L. fj) *L. fk) *L. fl) *L. fm) *L. fn) *L. fo) *L. fp) *L. fq) *L. fr) *L. fs) *L. ft) *L. fu) *L. fv) *L. fw) *L. fx) *L. fy) *L. fz) *L. ga) *L. gb) *L. gc) *L. gd) *L. ge) *L. gf) *L. gg) *L. gh) *L. gi) *L. gj) *L. gk) *L. gl) *L. gm) *L. gn) *L. go) *L. gp) *L. gq) *L. gr) *L. gs) *L. gt) *L. gu) *L. gv) *L. gw) *L. gx) *L. gy) *L. gz) *L. ha) *L. hb) *L. hc) *L. hd) *L. he) *L. hf) *L. hg) *L. hh) *L. hi) *L. hj) *L. hk) *L. hl) *L. hm) *L. hn) *L. ho) *L. hp) *L. hq) *L. hr) *L. hs) *L. ht) *L. hu) *L. hv) *L. hw) *L. hx) *L. hy) *L. hz) *L. ia) *L. ib) *L. ic) *L. id) *L. ie) *L. if) *L. ig) *L. ih) *L. ii) *L. ij) *L. ik) *L. il) *L. im) *L. in) *L. io) *L. ip) *L. iq) *L. ir) *L. is) *L. it) *L. iu) *L. iv) *L. iw) *L. ix) *L. iy) *L. iz) *L. ja) *L. jb) *L. jc) *L. jd) *L. je) *L. jf) *L. jg) *L. jh) *L. ji) *L. jj) *L. jk) *L. jl) *L. jm) *L. jn) *L. jo) *L. jp) *L. jq) *L. jr) *L. js) *L. jt) *L. ju) *L. jv) *L. jw) *L. jx) *L. jy) *L. jz) *L. ka) *L. kb) *L. kc) *L. kd) *L. ke) *L. kf) *L. kg) *L. kh) *L. ki) *L. kj) *L. kl) *L. km) *L. kn) *L. ko) *L. kp) *L. kq) *L. kr) *L. ks) *L. kt) *L. ku) *L. kv) *L. kw) *L. kx) *L. ky) *L. kz) *L. la) *L. lb) *L. lc) *L. ld) *L. le) *L. lf) *L. lg) *L. lh) *L. li) *L. lj) *L. lk) *L. ll) *L. lm) *L. ln) *L. lo) *L. lp) *L. lq) *L. lr) *L. ls) *L. lt) *L. lu) *L. lv) *L. lw) *L. lx) *L. ly) *L. lz) *L. ma) *L. mb) *L. mc) *L. md) *L. me) *L. mf) *L. mg) *L. mh) *L. mi) *L. mj) *L. mk) *L. ml) *L. mn) *L. mo) *L. mp) *L. mq) *L. mr) *L. ms) *L. mt) *L. mu) *L. mv) *L. mw) *L. mx) *L. my) *L. mz) *L. na) *L. nb) *L. nc) *L. nd) *L. ne) *L. nf) *L. ng) *L. nh) *L. ni) *L. nj) *L. nk) *L. nl) *L. nm) *L. nn) *L. no) *L. np) *L. nq) *L. nr) *L. ns) *L. nt) *L. nu) *L. nv) *L. nw) *L. nx) *L. ny) *L. nz) *L. oa) *L. ob) *L. oc) *L. od) *L. oe) *L. of) *L. og) *L. oh) *L. oi) *L. oj) *L. ok) *L. ol) *L. om) *L. on) *L. oo) *L. op) *L. oq) *L. or) *L. os) *L. ot) *L. ou) *L. ov) *L. ow) *L. ox) *L. oy) *L. oz) *L. pa) *L. pb) *L. pc) *L. pd) *L. pe) *L. pf) *L. pg) *L. ph) *L. pi) *L. pj) *L. pk) *L. pl) *L. pm) *L. pn) *L. po) *L. pp) *L. pq) *L. pr) *L. ps) *L. pt) *L. pu) *L. pv) *L. pw) *L. px) *L. py) *L. pz) *L. qa) *L. qb) *L. qc) *L. qd) *L. qe) *L. qf) *L. qg) *L. qh) *L. qi) *L. qj) *L. qk) *L. ql) *L. qm) *L. qn) *L. qo) *L. qp) *L. qq) *L. qr) *L. qs) *L. qt) *L. qu) *L. qv) *L. qw) *L. qx) *L. qy) *L. qz) *L. ra) *L. rb) *L. rc) *L. rd) *L. re) *L. rf) *L. rg) *L. rh) *L. ri) *L. rj) *L. rk) *L. rl) *L. rm) *L. rn) *L. ro) *L. rp) *L. rq) *L. rr) *L. rs) *L. rt) *L. ru) *L. rv) *L. rw) *L. rx) *L. ry) *L. rz) *L. sa) *L. sb) *L. sc) *L. sd) *L. se) *L. sf) *L. sg) *L. sh) *L. si) *L. sj) *L. sk) *L. sl) *L. sm) *L. sn) *L. so) *L. sp) *L. sq) *L. sr) *L. ss) *L. st) *L. su) *L. sv) *L. sw) *L. sx) *L. sy) *L. sz) *L. ta) *L. tb) *L. tc) *L. td) *L. te) *L. tf) *L. tg) *L. th) *L. ti) *L. tj) *L. tk) *L. tl) *L. tm) *L. tn) *L. to) *L. tp) *L. tq) *L. tr) *L. ts) *L. tt) *L. tu) *L. tv) *L. tw) *L. tx) *L. ty) *L. tz) *L. ua) *L. ub) *L. uc) *L. ud) *L. ue) *L. uf) *L. ug) *L. uh) *L. ui) *L. uj) *L. uk) *L. ul) *L. um) *L. un) *L. uo) *L. up) *L. uq) *L. ur) *L. us) *L. ut) *L. uu) *L. uv) *L. uw) *L. ux) *L. uy) *L. uz) *L. va) *L. vb) *L. vc) *L. vd) *L. ve) *L. vf) *L. vg) *L. vh) *L. vi) *L. vj) *L. vk) *L. vl) *L. vm) *L. vn) *L. vo) *L. vp) *L. vq) *L. vr) *L. vs) *L. vt) *L. vu) *L. vv) *L. vw) *L. vx) *L. vy) *L. vz) *L. wa) *L. wb) *L. wc) *L. wd) *L. we) *L. wf) *L. wg) *L. wh) *L. wi) *L. wj) *L. wk) *L. wl) *L. wm) *L. wn) *L. wo) *L. wp) *L. wq) *L. wr) *L. ws) *L. wt) *L. wu) *L. wv) *L. ww) *L. wx) *L. wy) *L. wz) *L. xa) *L. xb) *L. xc) *L. xd) *L. xe) *L. xf) *L. xg) *L. xh) *L. xi) *L. xj) *L. xk) *L. xl) *L. xm) *L. xn) *L. xo) *L. xp) *L. xq) *L. xr) *L. xs) *L. xt) *L. xu) *L. xv) *L. xw) *L. xx) *L. xy) *L. xz) *L. ya) *L. yb) *L. yc) *L. yd) *L. ye) *L. yf) *L. yg) *L. yh) *L. yi) *L. yj) *L. yk) *L. yl) *L. ym) *L. yn) *L. yo) *L. yp) *L. yq) *L. yr) *L. ys) *L. yt) *L. yu) *L. yv) *L. yw) *L. yx) *L. yy) *L. yz) *L. za) *L. zb) *L. zc) *L. zd) *L. ze) *L. zf) *L. zg) *L. zh) *L. zi) *L. zj) *L. zk) *L. zl) *L. zm) *L. zn) *L. zo) *L. zp) *L. zq) *L. zr) *L. zs) *L. zt) *L. zu) *L. zv) *L. zw) *L. zx) *L. zy) *L. zz) *L.

سمع ذلك القول ورعاً وزهداً ورغبة عما يسمعه^٥ أن الله يجعله له بتركه^٦ الولاية فيتركها^٧ ويقبلها غيره^٨ بما يحسن في نفسه وعقله^٩ وإذا جاؤوا به ليُقعدوه في المملكة ويستلموا عليه بها خنقه خاقان خزر بحرية فإذا قارب أن ينقطع نفسه قالوا له^{١٠} كم^{١١} تشتهي مدة الملك^{١٢} فيقول كذا وكذا فإن مات^{١٣} دونها^{١٤} وألا قُتل إذا بلغ تلك السنة^{١٥}، ولا تصلح الخاقانية إلا في أهل بيت معروفين وليس له من الأمر والنهي^{١٦} شيء^{١٧} غير أنه يعظم^{١٨} إذا دُخل إليه ولا يصل إليه أحد إلا لحاجة فإذا دخل عليه تمرغ له انداخل^{١٩} في التراب وسجد وقام من بعد حتى ياذن له بالعود وإذا حزبه^{٢٠} أمر عظيم أو حرب أُخرج فينه الخاقان^{٢١} فلا يراه أحد من الاتراك وغيرهم ممن يصاقبهم من اصناف الكفر إلا سجد وانصرف ولم يقاتله^{٢٢} تعظيماً له وإذا مات ودُفن لم يمر أحد بقبره^{٢٣} إلا ترجل له وسجد ولا يركب ما لم يغيب عن قبره^{٢٤} ويبلغ من طاعتهم لملكهم أن أحدهم ربما وجب قتله^{٢٥} ويكون من أكرمهم عليه^{٢٦} وأكبرهم منزلة لديه ولا يحب^{٢٧} الملك قتله ظاهراً فيأمره أن يقتل نفسه فينصرف إلى منزله فيقتل نفسه^{٢٨} وقد ذكرت أن الخاقانية في قوم معروفين ليس فيهم مملكة ولا يسار وربما كان فيهم موسر^{٢٩} فإذا انتهت الرئاسة إلى أحدهم عقدوا له ولم ينظروا إلى ما عليه حاله ولقد أخبرني من أثق به أنه رأى في بعض^{٣٠} أسواقهم شأباً يبيع الخبز وكانوا يقولون أن هلك خاقانهم فليس أحد أحق بالخاقانية منه إلا أنه كان مسلماً قلاً ولا

ممن P. d) P. om. e) P. بترك. b) مما يناله فيما يزعم P. add. e)
 تحب P. f) Ex P. et I.; *L. om. e) يحسن من نفسه باقامة رسومهم
 دون تلك المدة فبقضاء الله تعالى وأن بقي P. g) أن تكون مدة ملكه
 في الخزر P. add. h) نهد ما ذكره بلسانه قبل (قتل ل) بعد بلوغ الاجل
 ويسجد له الجميع حتى الملك إذا دخل عليه وإذا P. pro his (cf. I.) i)
 يقابله P. m) الخاقاني *L. d) حزبه P. k) دخل عليه الملك تمرغ له
 عليه القتل P. n) P. add. o) Dimaschkf, p. ٣١٣ et sic legit Cod. F. u)
 واوجبهم حقاً وحرمة P. q) Ex I. addidi. r) *L. موسرا. s)

يَعْقِدُ الْخَاقَانِيَّةُ إِلَّا الْيَهُودَ وَلَهُمْ سِرِيرٌ فِي قَبَّةٍ ذَهَبٌ لَا تَضْرِبُ إِلَّا لَخَاقَانَ وَمَضَارِبَ
خَاقَانَ إِذَا بَرَزُوا مُحْتَاجِينَ إِلَى رَحِيلٍ فَوْقَ مَضَارِبِ الْمَلِكِ وَمَسْكَنَهُ فِي
الْبُلْدَانِ أَرْفَعُ مِنْ مَسْكَنِهِ ٥

وَبِرْطَاسُ ٥ اسم الناحية وهم اصحاب بيوت خشب وهم مفترشون ٥
وَبَسْجَرَتٌ صَنْفَانِ صَنْفٌ فِي آخِرِ الْغُرْبَةِ عَلَى ظَهْرِ بَلْغَارٍ وَمَبْلَغُهُمْ نَحْوُ أَلْفِي ٥
رَجُلٌ مَمْتَنَعُونَ فِي مَشَاجِرِهِ لَا يَقْدِرُ عَلَيْهِمْ وَهُمْ فِي طَاعَةِ بَلْغَارٍ وَبَسْجَرَتِ
أَكْثَرُهُمْ مُتَخَاِمُونَ لِبَجْنَاكِ وَهُمْ وَبَجْنَاكِ أَتْرَاكِ وَيَتَخَاِمُونَ الرُّومَ ٥ وَلِسَانُ
بَلْغَارٍ كَلِسَانِ الْخَزَرِ وَلِبِرْطَاسٍ لِسَانُ آخَرٍ وَكَذَلِكَ لِسَانُ الرُّوسِ غَيْرُ لِسَانِ
الْخَزَرِ وَبِرْطَاسُ ٥ وَبَلْغَارُ ٥ اسم المدينة ٥ وهم مسلمون ولهم ٥ مسجد جامع ٥
وَبِقَرْبِهِمْ مَدِينَةٌ أُخْرَى تَسْمَى سَوَارَ ٥ وَفِيهَا مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَاخْبَرَنِي مَنْ كَانَ ١٥
يَخْطُبُ ٥ بِهَا أَنَّ مَقْدَارَ عَدَدِ النَّاسِ بِهَاتَيْنِ الْمَدِينَتَيْنِ نَحْوُ عَشْرَةِ آلَافٍ رَجُلٍ
وَلَهُمْ ابْنِيَّةٌ خَشَبٌ يَأْوِنُونَهَا فِي الشِّتَاءِ ٥ وَفِي الصَّيْفِ يَفْتَرِشُونَ ٥ فِي الْخَرَكَاهَاتِ
وَاخْبَرَنِي الْخَطِيبُ بِهَا أَنَّ ٥ اللَّيْلَ عِنْدَهُمْ فِي وَقْتِ الصَّيْفِ ٥ لَا يَتَهَيَّأُ لَانْسَانٍ
أَنْ يَسِيرَ فِيهِ فَرَسَخَيْنِ وَشَاحِدَتْ مَا يَدُلُّ عَلَى صَحَّةِ ٥ ذَلِكَ عِنْدَ ٥ دُخُولِي
فِي الشِّتَاءِ إِلَيْهِمْ ٥ أَنَّ النَّهَارَ كَانَ بِمَقْدَارِ مَا صَلَّيْنَا الْارْبَعَ صَلَوَاتٍ كُلَّ صَلَاةٍ فِي ١٥
عَقِيبِ الْآخَرَى مَعَ رَكَعَاتٍ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ قَلِيلَةً ٥

وَالرُّوسُ ٥ ثَلَاثَةُ أَصْنَافٍ فَصَنَفٌ هُمْ أَقْرَبُ إِلَى بَلْغَارٍ وَمَلِكُهُمْ بِمَدِينَةٍ تَسْمَى
كُورْيَابَةَ ٥ وَهِيَ أَكْبَرُ مِنْ بَلْغَارٍ وَصَنَفٌ أَعْلَى مِنْهُمْ يَسْمَوْنَ الصَّلَاوِيَّةَ وَمَلِكُهُمْ ٥ بَصَلَا
مَدِينَةٍ لَهُمْ ٥ وَقَوْمٌ يَسْمَوْنَ الْأَرْقَانِيَّةَ ٥ وَمَلِكُهُمْ مُقِيمٌ بَارْتَا وَيَبْلُغُ النَّاسُ مَعَهُمْ فِي

فِي نَوَاحِيهِمْ P. add. ٥) وَقَدْ ذَكَرْتُ أَنَّ الْبِرْطَاسَ P. ٥)
Deinde *L. وبسجرت. ٥) مساجر. *L. ٥) Secundum Cod.
F. legendum esset. الرُّوسِ. ٥) *L. et P. البَلْغَارِ. ٥) الناحية P. ٥) والبَلْغَارِ P. ٥) خطيبا P. ٥) *L. ٥) *L. وجامع. ٥) *L. وفي مدينتهم P. ٥)
النهار بها في وقت الشتاء P. ٥) الارض. P. add. والصيف مفترشون
P. ٥) ليست بالكبير P. ٥) قري من ديارهم P. ٥) Ex P.; *L. om. ٥) والرُّوسِ habet و expuncto *L. Ex P.; in ٥) كُورْيَابَةَ P. ٥) *L. sine punctis. ٥) الارقانيه *L. ٥) desiderantur. Cf. ad I.

التجارة الى كويابا^٥ فأما ارثا^٦ فلم اسمع احدا يذكر أنه دخلها من
 الغرباء لأنهم يقتلون كل من وطئ ارضهم من الغرباء وأنما يتحدثون في
 الماء يتجرون ولا يخبرون بشيء من امورهم^٧ ومتاجرهم ولا يتركون احدا
 يصاحبهم ولا يدخل بلادهم^٨ ويحمل من *ارثا السمور^٩ الاسود والثعالب
 السود والرداص^{١٠} والروس^{١١} قوم يحرقون انفسهم اذا ماتوا ويحترق^{١٢} مع
 مياسيرهم الجوارى منهم بطيب^{١٣} انفسهم كما يفعل بغانة وكوغة ونواحي بلد
 الهند بقنوج وغيرها^{١٤} وبعض الروس يحلف لحيتته وبعضهم يقتلها كمثل اعراف
 الدواب ويضفرها^{١٥} ولباسهم القراطق الصغار ولباس الخزر وبلغار القراطق التامة^{١٦}
 والروس لم يزالوا يتجرون الى الخزر والى الروم^{١٧} وبلغار الاعظم متاخمون
 ١٨ للروم في الشمال وهم عدد كثير وبلغ من قوتهم أنهم ضربوا قديما على من
 يليهم من الروم خراجا وبلغار الداخل^{١٩} فيهم نصارى ومسلمون^{٢٠} ولم يبق في
 وقتنا هذا لبلغار ولا لبرطاس ولا للخزر بقية^{٢١} وذلك ان الروس اتوا على
 جميعهم واستخرجوا سائر تلك الديار منهم وصارت لهم ومن افلت من ايديهم
 متشتت في ما دناهم محبة لجوار بلادهم ورجاء ان يعادوهم فيرجعون
 ٢٢ تحت طاعتهم

ذكر المسافات بين الخزر ونواحيه فمن آبسكون الى بلاد الخزر
 من^{٢٣} اليمين نحو ثلاث مائة فرسخ ومن آبسكون عن اليسار للماضي يريد
 الخزر نحو ثلاث مائة فرسخ ايضا ومن آبسكون الى دهستان^{٢٤} نحو ١
 مراحل ويقطع هذا البحر اذا طابت الريح عرضا من طبرستان الى باب
 ٢٥ الابواب في اسبوع وأما من آبسكون الى بلاد الخزر فانه زائد على العرض

١. الارثانية. P. ارثا. L. * ٢. ونواحيها addens الكريابيه. P. كريباه. L. * ٣. P. ومن الروس. P. ١. اربا السمار. L. * ٤. امرهم. L. * ٥. مع. L. * ٦. P. ويضفرها. L. * ٧. انفسهم. L. et P. Deinde. بطيبة. P. * ٨. ويحرق. L. * ٩. من. L. * ١٠. الا شعبيته. P. add. اندخل. L. * ١١. او يضفرها. L. * ١٢. دهستان et دهستان باسم. F. quibus adde: F. vid. ad I., p. ٢١٩, quibus add: F. دهستانيناس. بلمس.

لأنه مزوى، ومن اتل^٤ الى سمندر^٥ أيام ومن سمندر الى باب الابواب^٦ أيام وبين^٧ مملكة السريز وباب الابواب^٨ أيام ومن اتل^٩ الى أول حد من برطاس^{١٠} يوماً ومن أول برطاس الى آخره نحو^{١١} يوماً ومن برطاس^{١٢} الى بجنك^{١٣} أيام ومن اتل الى بجنك مسيرة شهر ومن اتل الى بلغار على طريق المغازة نحو شهر وفي الماء شهران في صعود والانحدار نحو^{١٤} يوماً ومن بلغار الى أول حد الروم نحو^{١٥} مراحل ومن بلغار الى كويابة^{١٦} نحو^{١٧} مرحلة ومن بجنك الى بسجرت^{١٨} الداخل^{١٩} أيام ومن بسجرت الداخل الى بلغار^{٢٠} مرحلة ٥

مغارة خراسان

وأما مغارة خراسان فالذي^{٢١} يحيط بها من شرقيها حد^{٢٢} كرمان^{٢٣} وشي^{٢٤} من حدود سجستان وغربيها حدود قومس والرق^{٢٥} وقم^{٢٦} وقاشان^{٢٧} وشمالها حدود خراسان وشي^{٢٨} من سجستان وجنوبيها حدود كرمان وفارس وشي^{٢٩} من حدود اصبهان^{٣٠} ٥

هذه المغارة من اقل بلاد الاسلام سكانا وقرى ومدننا على قدرها لان^{٣١} مغازر البادية فيها مراع^{٣٢} واحياء^{٣٣} للعرب ومدن وقرى لا تكاد^{٣٤} تخلو^{٣٥} نجد وتهامة^{٣٦} والحجاز بمكان^{٣٧} ألا وهو في حيز قبيلة يترددون فيها على المراعى وكذلك عامة اليمن ألا شيئا^{٣٨} بين عمان واليمامة مما يلي البحر الى حدود اليمن فان^{٣٩} ذلك الموضع خال فارغ من ديار العرب عن السكان وكذلك المغارة التي في اضعاف مكران وكرمان والسند عامتها مسكونة بالاخبية والاختصاص وغيرها ومغازر البربر ايضا القاصية التي بين ساجلماسة^{٤٠} وادغشت واوليل ولمطة وثران وزويلة الى ما وراء ذلك مما بينهم وبين البحر

*L. ٥) . كوكنايه *L. ٦) . برطاش *L. ٧) . ومن *L. ٨) . . امل *L. ٩) .
فالري وخراسان *L. ١٠) . . بسجرت Cod. F. habet . . بسجرت et مشخرن
P. ١١) . وهذه مغازر بين فارس وخراسان *L. ١٢) . Additur in . مكران *L. ١٣) .
*L. ١٤) . . الان ساير بسجرتها *L. ١٥) . . بلاد cui superinscriptum est مغازر
نجدود تهامة *L. ١٦) . . مزارع

المحيط فأنه باجمعه مسكون أعرف ذلك واقف عليه باحياء البربر في
مراعيهم وليس يستدرك من مغارة فارس وخراسان غير علم الطريق وما يعرض
في اضعاف طرقها من المنازل * والبقاع ان ليس في ما عدا طرقها كثير
عمارة ولا سكان، وهذه المغارة من اكثر المغاور لصوصاً وفساداً وذلك انها
ليست في حيز اقليم بعينه فيراها اهل ذلك الاقليم بالحفظ لان الذي
يحيط بهذه المغارة ابد كثيرة من سلاطين شتى فبعض هذه المغارة من عمل
خراسان وقومس وبعضها من عمل ساجستان وبعضها من عمل كرمان وفارس
واصبهان وقم وقاشان والري فاذا افسد القاطع في عمل دخل * في عمل
آخر ومع ذلك فهي مغارة يصعب سلوكها بالخيول وانما تقطع بالابل فاما
10 دواب عليها احوال فلا * تسلك الا في طرق معلومة ومياه معروفة ان
تجاوزها في اعراض هذه * المغاور هلكوا، وقد سلكتها على الوجهين
جميعاً * فمرة مع المفردة ومرة مع الجمال المحملة * وللموص في هذه
المغارة ماوى، يعتصمون به ويأوون اليه ويخفون به الاموال والذخائر يعرف
باجبل تركش كويه فأنه * جبل ليس بالكبير * ولكن منقطع عن الجبال
15 تحيط به المغاور، وبلغنى ان دور اسفله نحو فرسخين ولم اقف على ذلك
لانى لم امض به الا مجتازاً وبهذا الجبل ماء يسمى آب بنده ووسط هذا
الجبل مثل الساحة وفي شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وع
المسلك الى ذراه * فيه معاطف ومسالك وحشة لا يكاد يظهر على من
توارى * فيه وآب بنده، اذا صرت اليه كنت كائك كنت في حظيرة * والجبل

والرباطات الموقوفة على سابلة الطريق المستاجر (المستجار). P. d. يعرف. P. e.
بها في شدة البرد من الثلوج وفي شدة القيض (القيظ). من الحر وليس
تسلكها الا على P. e. ut I. عملاً P. d. In * L. deest. e. فيما عدا اطرافها
P. i. Haeo ex P. addidi. b. المغارة متجاوز هلك P. g. تجاوزها P. f.
وهو P. n. للذخائر * L. Second. P. et I.; فيه P. et I. k. ملجأ
المسالك * L. g. مجهول P. p. المارة P. et I. o. الطويل P. add. n.
Addidi. حظيره * L. n. بيده * L. h. l. e. يتوارى P. o. ذراه * L. r.
marg.; sed fortasse tantum est vocis كنت priors pessime scriptae.

محيط بك* ويتصل من هذه المغارة جبل سياء* كويه بوغر يكون نحو
 فرسخين ربي ووهاد متصلة بنواح بجبال من نواحي الرق الى ان تتصل
 بجبال الجبل والجبل الآخذ من المشرق الى المغرب*
 وليس في هذه المغارة قري ولا اعلم بها مدينة سوى سنيچ^b وهي من
 عمل كرمان في المغارة على طريق ساجستان ويحيط بها من جميع نواحيها^c
 هذه المغارة* وفي المغارة على طريق اصبهان الى نيسابور موضع يعرف
 بالجرمق وهو ثلاث قري، وتحيط بهذه المغارة من مشاهير المدن ممّا
 يلي فارس نائين^d ويزد وعقدة وأرستان من اصبهان ومن حد كرمان خبيص
 وزاور، وتوماشير ومن حد الجبال قم وقاشان ودره^e وسواد الرق وخوار الرق
 جميعاً يتأخم المغارة وسمنان والدامغان من قومس ويحاذها من خراسان^f
 مدن قوهستان وهي الطيبسين وقائن بسواديهما المنتهيتي^g الى المغارة*
 والطريق^h المعروفة في هذه المغارة طريق اصبهان الى الرق وهي اقربها وطريق
 من كرمان الى ساجستان وطريق من فارس وكرمان الى خراسان فمنها طريق
 يزد، في حد فارس وطريق شور وطريق زاورⁱ وطريق خبيص^j من حدود
 كرمان الى خراسان وطريق يعرف بالطريق الجديد من كرمان الى خراسان^k
 فهذه الطرق المعروفة ولا اعلم فيها طريقاً مسلوکاً غير ما ذكرناه وهناك ايضاً
 طريق قل^l ما يسلك من اصبهان يخرج الى قومس لا تسلك الا عند ضرورة
 والمسلك فيه على السميت والقصد، وسامف مسافات هذه الطرق وما فيها
 وما يحتاج الى علمه ان شاء الله عز وجل*
 اما الطريق من اصبهان الى الرق فمن الرق الى دره* مدينة فيها منبر^m
 ولها ماء جار في نهيره مرحلة وليس من الرق اليها عمارة غير مقدار فرسخين

a) Haec omnia in *L. desunt. b) مستنچ. P. سنيچ. *L. c) كركس. *L. d) *L. sine punctis. Deinde
 In P. desideratur الى نيسابور. Deinde *L. ومن. e) *L. ويزد. Deinde ويزرماشير. *L. f) *L. ويزر. g) *L. ويزر.
 *L. المنتهى. h) *L. حمز. i) *L. زود. j) *L. بزد. k) *L. والطريق. l) *L. In *L. deest.
 *L. bis داره semel دره. P. دره، Edrisi, I, p. 441. m) *L. صغير. P.

فى وسط الطريق، ومن دزة الى دَيْرِ الْجَبَصِ مرحلة وبين دزة ودير الجبص
مغارة محاذية لكرس كويه وسياه كويه ودير الجبص رباط من جبص وآجر
يسكنه بذرة السلطان وهو منزل للمارة وليس به زرع ولا شجر وفيه بئر ماء^٥
مالح غير مشروب^٦ ومأوهم من المطر فى حوضين^٧ خارجين من هذا الدير
والمغارة تحيط به من كلى الجانبين، ومن دير الجبص الى كاج مرحلة^٨
مغارة ايضا وكاج * كانت قرية^٩ فخرت ولا سكن فيها وهو منزل ومأوفا من
الامطار ايضا فى حياض^{١٠}، ومن كاج الى قم مرحلة والطريق فى مغارة حتى
تنتهى الى^{١١} فرسخين من المدينة ثم تنتهى الى قرية ثم الى المدينة ايضا
مغارة^{١٢}، ومن قم الى قرية الماجوس طريق عامر مرحلة وفى هذه القرية ماجوس^{١٣}
١٥ ومنه الى قاشان مرحلة فى عمارة على جنب المغارة، ومن قاشان الى حصن
يعرف بدرة^{١٤} مرحلتان والطريق بعضه مغارة وتحيط بها العمارة ودرة حصن
لاهل به زرع وفيه نحو خمسين مسكنا، ومن درة الى رباط ابي^{١٥} على ابن
رستم مرحلة كبيرة مغارة^{١٦} تتصل بمغارة كرس كويه وكان يسكن هذا الرباط
رجالة على النوب وهو منزل للمارة وله ماء جار من ضيعة^{١٧} بالقرب منه^{١٨} الى
١٥ حوض بالرباط، ومن هذا الرباط الى دانجى^{١٩} مرحلة ودانجى قرية كبيرة
عامرة ومن دانجى الى اصبهان مرحلة خفيفة^{٢٠} والطريق من الرى الى
اصبهان بين سياه كويه * وكرس كويه وكرس كويه عن يسار السائر وسياه
كويه^{٢١} عن يمينه وسياه كويه ايضا^{٢٢} مأوى للصوص ليس فيها عمارة ومن
كرس كويه الى دير الجبص^{٢٣} فراسخ^{٢٤} ومن دير الجبص الى سياه كويه^{٢٥}

يذخر فى ماجين. P. ٥) شروب. P. ٦) مالحة الماء. P. ٧) *L. om. ٨)

قرية كانت. *L. Secundum P. et I.; ٩) وهو منزل. Addidi ex P. qui infra om. ١٠)

P. ١١) يسكنونها ولا يخاطبهم غيرهم. P. add. ١٢) على. I. ١٣) مواجن. P. ١٤)

P. ١٥) بدرة. F. et O. habent quoque بدرة. I. بدرة. Edrisi، ١٦) P.

P. ١٧) منها. *L. ١٨) P. ut I. قرية. ١٩) P. ٢٠) ومغارة. *L. ٢١) P.

Haec ex I. addi- ٢٢) دانجى (ut O.) et دانجى. Cod. F. ٢٣) دانجى et دانجى

٢٤) Secundum I.; ٢٥) منها. *L. coll. Edrisi، I، p. 441.

فراسخ وهو جبل اسود قبيح المنظر والمخبر وبين سياه كويه وكرس كويه
 ١ فراسخ اوعار وربي ووهاد على دير الحبص ومن كرس كويه الى درة^٥
 ٧ فراسخ

والطريق من نائين الى خراسان فمن نائين الى مزرعة في المفازة
 مرحلة وربما كان بها رجلان او ثلاثة وتدعى بونة وفيها عين ماء يزرع عليها^٥
 ومنها الى جرمق ٤ مراحل وفي الطريق في كل فرسخين او ثلاثة جنبذة^٥
 وبركة ماء وجرمق هذه تدعى سهدة وتفسيرها ثلاث قرى اسم احداها
 ييلاق والاخرى جرمق والثالثة ارابنة وتعد من خراسان وبها نخيل ومواش
 وزرع كثيرة وفي الثلاث قرى نحو الف رجل وكلها في رأى العين قريب
 بعضها من بعض^٤ ومن جرمق الى نوجاي ٤ مراحل في كل ثلاثة^{١٥}
 فراسخ او اربعة جنبذة وبركة ماء^٥ ومن نوجاي الى رباط خوران مرحلة
 ومن الرباط الى قرية تسمى اتشكهان مرحلة خفيفة ومن اتشكهان الى
 طيس مرحلة ومن اراد من نوجاي الى دسكروان مرحلة ومن دسكروان الى
 بن مرحلة كبيرة ومن بن الى ترشيز مرحلتان ومن ترشيز الى نيسابور
 ٥ مراحل وطريق من يزد وشور ونائين تاجتمع بكري وهي قرية فيها^{١٥}
 نحو الف رجل ولها رستاق كبير وبين طيس وكري ٣ فراسخ

a) *L. omisa copula. b) Secundum I. درة, quod confirmat Edrist, qui
 نائين P. add. باسن mox ماسن *L. h. l. c) درة Cod. F. درة. d) درة
 او بركة مصنع et deinde infra, P. ut quoque جنبذة *L. e) من ناحية فارس
 P. add. والاخرى *L. f) احداها *L. g) تعرف بسيهديه P. f)
 نوجاني *L. h. l. d) قرية واحدة في رأى العين P. h) هذه القرية
 نوجان et semel نوجاني F. نوخاني I., p. ٣٣١ *L. e) et deinde بلت مراحل *L. n)
 دسكروان ut quoque Cod. F.; P. دسكروان *L. q) استكهان P. استكهان *L. p)
 برسين *L. r) vid. ad I., p. ٣٣١ r. Cod. F. habet quoque بر *L. r)
 بكرين i. e. بكرين P. بلري *L. s) من P. om. برد في *L. t) برسير P.
 وبها *L. v)

وطريق شور وشور اسم ماء مالح في المفازة وليس باسم قرية ولا مدينة
 * وراس مفازة شور قرية تدعى بيرة وهي قرية صغيرة بها دون عشرة انفس
 من حدود كرمان، ومنها الى عين ماء تسمى مغول مرحلة وليس بها ماء،
 ومنها الى غمر سرخ، وهو غمر كثير في هذه طين احمر وجبله احمر
 مرحلة، ومنه الى منزل يدعى جاء بر وهو عين وقباب مرحلة ليس بها احد،
 * ومنه الى حوض هزار حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة، ومن حوض هزار
 الى شور وهو عين ماء مالح الا انه شروب وعليها قباب وليس بها احد،
 ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء وقباب مرحلة، ومن مغول
 الى كرى مرحلة كبيرة * وعلى ٤ فراسخ من كرى ببركة يجتمع فيها ماء
 ١٥ السيل في مفازة شور بين ماء شور وبين بر عن يمين الذاهب من خراسان
 الى كرمان على نحو فرسخين منها صور الفواكه من اللوز والتفاح والكمثرى
 ونحوها من حجارة وفيها صور تشبه صور الناس والاشجار وغير ذلك من
 حجارة ٥

طريق زاور وهي قرية عامرة وعليها حصار ولها ماء جار وهي من حدود
 ١٥ كرمان، فمنها الى مكان يدعى دركوجوى وفيه ماء عين ضعيف * وليس
 هناك بناء مرحلة، ومنه الى شور دوازده مرحلة وهناك رباط قد خرب

عمرو بن سرج. Cod. F. سرج. * L. c) بناء. I. d) ولرا من بمفازة * L. a)
 وفي مفازة شور P. pro his f) Haec omnia ex I. supplevi. e) هذه. * L. d)
 فمن ما شور ومن در In * L. ultima verba sic scribuntur بتر ماء شور
 tase legendum est شور ما بين شور Cod. F. om. ماء. g) Additur in * L.; P.
 habet من. h) P. زوز. * L. ut recepi et sic h. l. Cod. F., qui supra habuit
 قريبه. * L. i) روان et وزن. O. دونر et وزن. Cf. porro ad I., p. ٢٣١ d.
 دركوجوى. P. دركوجوى. * L. d) حصار. * L. h)
 سورة. * L. n) السيل. P. add. m) سور. O. سور دوازده. Cod. F. e. ٢٣٣. Cf. I., p. ٢٣٣. P. وازكه
 سور دوازده.

وشعث^٥ فيه نخيل وليس به احد وهو مكان^٦ مأخوف قل ما يخلو من
 اللصوص^٧، ومنه الى دير بردان^٨ وهناك آبار^٩ وهي صخرات لا بناء فيها مرحلة^{١٠}،
 ومنه الى منزل فيه حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة وليس هناك بناء^{١١}،
 ومن هذا الحوض الى نابند^{١٢} وهي رباط فيه مقدار عشرين مسكنًا وفيه ماء
 عليه رحي صغيرة ولهم زرع على ماء عين ولهم نخيل وقبل نابند بفرسخين^{١٣}
 عين ماء وعندها نخيلات وقباب ليس بها احد وهي ملجأ للصوص غير ان
 اهل نابند يتعاهدون هذه النخيل يجتنونها، وتسير^{١٤} من نابند مرحلتين
 الى مكان يسمى بئر شك^{١٥} وبين كل فرسخين او ثلاثة قباب وحياض ماء
 وليس بها احد وبئر شك بئر طيبة الماء، ومن بئر شك الى خور^{١٦} مرحلة
 ليس بها احد ومن خور الى خوشت^{١٧} مرحلتان ومن خور الى كرين^{١٨}
 نحو ٣ مراحل^{١٩}

والطريق من خبيص فان خبيص^{٢٠} مدينة على شفير المفازة من جردم
 كرمان مأوها جار وبها نخيل كثيرة وهي خصبة^{٢١} رخيصة الاسعار^{٢٢}، ومنها الى
 مكان يسمى الذروازي مرحلة وفيه ابنية مد البصر متهدمة وبها تلال^{٢٣} تدل
 على^{٢٤} انها كانت مسكونة^{٢٥} وليس بها نهر ولا بناء ولا عين، ومنها الى مكان^{٢٦}
 يسمى شورود^{٢٧} مرحلة وهو واد يجرى فيه سيل الامطار ولا يجرى من غير
 مطر ويجرى على ارض سبخة فيأتي السيل مالحة وهذه المفازة مالحة

a) Cod. F. legit شعب (درغاله). b) P. بمكان. c) P. الحرامية. d) *L. باييد et mox باييد. e) *L. om. f) Sic. P.; *L. باييد. g) *L. om. دِير دان. P. دِير دار. Deinde P. ut I. وهو. h) *L. mox بَرشك. i) *L. ترشك. j) *L. ويسار. k) *L. ويسير. l) *L. وهو. m) *L. خور. n) *L. ديسر سك et ديسر سك. o) *L. خور. p) *L. فرسخان legendum est مرحلتان. q) *L. درست. r) *L. كرين. s) *L. ومن خوست. t) *L. ومنها. u) *L. كرين. v) *L. من حدود كرمان. w) P. antea habens. x) h. l. add. ابنية كانت. y) P. عظام. z) P. على ممر الاوقات. aa) P. جرومية. ab) Cod. F. سورود. ac) *L. شاهقة فيكافا (فتكافا). ad) بعض

التربة، ومنه الى بارسك^٥ جبل صغير مرحلة، ومنه الى مكان يدعى نبيته مرحلة ومن هذا المكان الى مكان يدعى بالكحوص وهو حوض يجتمع فيه ماء الامطار، ومنه الى رأس الماء مرحلتان وفيه عين ماء يجتمع في حوض يسقى زراعتها، وهو رباط يكون فيه الواحد والاثنان، ومن رأس الماء الى كوكور قرية على رأس^٦ المفازة وهي من حد قوهستان مرحلة^٧، ومن كوكور الى خوست^٨ مرحلتان، وفي مفازة خبيص على فرسخين من رأس الماء ممّا يلي خراسان حجارة صغار سود نحو اربعة فراسخ، ومن بارسك الى قبر الخارجى^٩ حصى صغار بعضها فى لون الكافور بياضاً وبعضها اخضر فى لون الزجاج، وليس فى هذه المفازة اذا جرت فرسخين من رأس الماء الى جبل باجنويه^{١٠} نبت نحو مرحلة^{١١}

وأما الطريق من يزد الى خراسان فمن يزد الى انجيرة^{١٢} مرحلة وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس بينهما عمارة، ومن انجيرة الى خزانة مرحلة ليس بينهما عمارة وخزانة قرية فيها نحو مائتى رجل وبها زرع وضرع وبساتين وعين ماء جارية من تحت خزانة نفسها وذلك أنّها حصن على مدرة مرتفعة فى جنب واد قد استقامت على جنبتيه البساتين والكرم الاعذاء وعندهم خصب على مر الاوقات، ومن خزانة الى تلّ سياه سبيد^{١٣} مرحلة وليس بينهما عمارة وهو خان ليس فيه احد وفيه جوضان ويجتمع فيهما ماء المطر، ومن تلّ سياه سبيد الى ساغند مرحلة وليس بينهما عمارة

٥) Sic *L. et P. infra. H. l. *L. بارسك، P. بارسك. ٦) *L. بييمه، P. بييمه. ٧) *L. om. ٨) In *L. et P. dešet. Vid. I., p. ٢٣٤ ult. ٩) *L. خوست، P. خوست. ١٠) Sic quoque F. et O. ١١) *L. admodum indistincte باجنويه. Cf. I., p. ٢٣٥ e et emend. ad h. l. Cod. F. verba الى جبل الخ om., sed pro مرحلة habet فرسنگ، la O. totus locus desideratur. ١٢) *L. يزد. ١٣) *L. انجيره et انجيره، vid. supra p. ٢٠٠ e. ١٤) In *L. dešet, ut fortasse plura, cf. I., p. ٢٣٥. ١٥) *L. سد

وساغند قرية فيها نحو أربع مائة انسان وعليها حصن وبها عين ماء تجرى
يزرع عليها ولها قنطرة وبساتين وهي عامرة وخرانة اعمر منها واحصن، ومن
ساغند الى *بشت بازام* مرحلة كبيرة وليس بينهما عمارة وبها خان ومنزل
ومياها من الآبار، ومن بشت بازام الى رباط محمد مرحلة خفيفة وليس
بينهما عمارة وهو رباط فيه نحو ثلاثين^٥ رجلاً ولهم زرع وعيون ماء، ومن
رباط محمد الى الريك* مرحلة وهو منزل فيه حوض ماء وخان وليس فيه
ساكن والريك رمل قدر فرسخين، ومن الريك الى المهلب مرحلة وهو خان
وعين ماء عنده جبل وليس بينهما عمارة، ومنه الى رباط حوران^٦ مرحلة
وهو رباط من جص وحجارة يكون فيه ثلاثة نفر واربعة يحفظونه وبه عين
ماء وليس له زرع، ومن رباط حوران الى زاد آخرة* مرحلة وهي بئر ماء
وخان ليس فيه ساكن وليس بينهما عمارة، ومن زاد آخرة الى بستاداران^٧
مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة رجل وفيها ماء جارٍ من قناة وزرع
كثيرة وضروع وكروم وليس بينهما عمارة، ومن بستاداران الى بن^٨ مرحلة خفيفة
وبن هذه قرية عامرة وفيها نحو خمس مائة رجل وفيها ماء جارٍ وزرع وصرع
وخصب، ومن بن^٩ الى رادويه^{١٠} مرحلة وليس بينهما عمارة ورادويه منزل فيه
بئر ماء وخان وليس فيه ساكن، ومنها الى ريكن^{١١} مرحلة ليس بينهما عمارة^{١٢}
وريكن رباط فيه زريع وماء جارٍ وفيه ثلاثة او اربعة نفر، ومن ريكن الى
استلشت* مرحلة ليس بينهما عمارة واستلشت منزل فيه حوض ماء المطر
وخان وليس فيه ساكن، ومن استلشت الى ترشيز* مرحلة وهي حومة بشت^{١٣}

البريك *L. ٥) (خمسين) بنجاء Cod. F. ٦) سبب بادام *L. ٧) Cf. زاد اجرة، زاد آخرة *L. ٨) مرحلة وهو Addidi deinde خوران *L. ٩) I., p. ٢٣٩ d, quibus adde: F. اراد حرة et semel اراد حرة O. ut recepi. Addidi deinde مرحلة وهي بستاداران Cod. F. sine punctis, O. ١٠) ريكن *L. ١١) رادونه *L. ١٢) بهم *L. h. l. ١٣) Cod. F. et O. بر. ١٤) وضروع *L. ١٥) ريكر *L. ١٦) اسقيست *L. O. ut recepi, F. et O. quoque ut recepi. ١٧) sine punctis *L. ١٨) استلست *L. ١٩) ف. بسبب *L. ٢٠) وآن حومة نيسابور است *L. ٢١) از حدود بست O.

نيسابور وهي مدينة حسنة كثيرة الخير والاهل وفي كل فرسخين وثلاثة خان وحوض ماء ٥

وطرق هذه المفازة على الترتيب ٥ فمن اصبهان الى الرق طريق ثم تليه طرق ٥ اُردستان الى الطّيس ٥ وفيها طريق قومس من ٥ اردستان يعدل من ٥ نصف طريق الطّيسين الى الدامغان ويلييه طريق نائين الى الطبسين الى خراسان ويلييه طريق ٥ يزد الى خراسان ويلي ذلك طريق شور ثم طريق زاور ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد ثم طريق ساجستان الى كرمان ٥ ٨ فاما الطريق الجديد فانك تاخذ من نرماشير الى دارستان مرحلة وهي قرية ثيبها نخيل وليس وراءها عمارة، ومنها الى راس الماء ١٠ مرحلة ومن راس الماء وهي عين ماء يجتمع في بركة ثم تقطع عرض المفازة الى قرية سلم ٤ مراحل مفازة كلها مخوفة ويقال ان قرية سلم من كرمان، ومن قرية سلم الى هراة ١٠ ايام، وان شئت اخذت من نرماشير الى سنج ٥ مراحل ومن سنج الى قرية سلم ٥ ايام في عيون ماء قليلة ٥ واما طريق ساجستان فان المدخل اليها من نرماشير الى سنج ٥ ايام في حد كرمان ١٥ ومن سنج الى ساجستان ٧ مراحل، وقد بينتها في صورة ساجستان وكرمان ٥

ساجستان

واما ساجستان وما يتصل بها مما قد جمعت اليها في الصورة فالتى

ارسنان Deinde *L. ut quoque deinde. ٥) P. طرايق. ٦) L. التوصيف. ٧) طرايق. P. ٥) ومن. *L. ٨) وفيه. *L. et P. Deinde. ٩) الطبسين. P. فهذه الطرايق كلها سلكتها: P. addit. ١٠) زوزن. Cod. F. ورو. P. ورو. *L. ١١) وعرفت منازلها ثم صورتها وشرحتها لك وسنشرح بعض هذا من صورة ساجستان. *L. ١٢) ارسنان. F. et O. دارستان h. l. Pro ١٣) برماير. *L. ١٤) hic et deinde. ١٥) Hic desinit longa lacuna in B. Vid. supra p. ١٣١

يحيط بها ممّا يلى المشرقى مفازة بين كرمان وارض السند وبين سجستان
وشى من عمل الملتان وممّا يلى المغرب خراسان وشى من عمل الهند
وممّا يلى الشمال ارض الهند وممّا يلى الجنوب المفازة التى بين سجستان
وكرمان وفيما يلى خراسان والغور والهند تقويس ٥

فاما مدنها وما يقع فى اصعافها ممّا يحتاج الى معرفته فان لها من المدن زرنج * وكس ٥
ونه والطاق والقرنين وخواش وقرة وجزة ٥ وبست وروذان وشروان ٥ والراقان وبغين ٥
ودرغش ودرتل ٥ وبشلك ٥ وبناجوى وكهك وغزنة والقصر وسيوى واسفندجاي ٥
وجامان ٥ ومدينتها العظمى تسمى زرنج وهى مدينة عليها حصن ولها ربض
واسع الابنية كثيرة المساكن ٥ وفيه دور الامارة ٥ لال الصغار الى غير ذلك من
المكالم والغنادق وعليه سور حصين دائر بالربض وخندق على الربض حصين ١٥
ايضا والماء الذى فى الخندق ينبع من مكانه ويقع فيه ايضا فضل من
المياه الجارية اليها ولها خمسة ابواب احدها الباب الجديد والآخر الباب
العتيق وكلاهما يخرج منهما الى فارس وبينهما قريب وباب كركويه ٥ يخرج
منه الى خراسان والرابع باب نيشك ٥ يخرج منه الى بست ٥ والخامس
يعرف بباب الطعام يخرج منه الى الرساتيف واعمر ابوابها باب الطعام وكلها ١٥
حديد ٥ ولربض ثلاثة عشر بابا منها باب ٥ ياخذ الى فارس ويليه باب دخان ٥

Cf. I.; B. وكسرونه. ٥) L. وهذه صورة سجستان Sequitur a)
p. ٣٣٨ e, quibus adde: F. وكبرونه. O. كمرونه. c) L. et B. وجره: d) L. et
B. h. l. وسروان. e) L. وبغين et deinde L. et B. درغش. f) L. وبشلك
٥) L. sine punctis. وبشلكواى et deinde L. et B. وبسند. g) L. وبسند
٥) L. واماكان. Deinde B. وبشلكواى. h) L. للامارة. i) P. السكان. j) L. et
B. h. l. كوكنه. infra P. كركونه. Deinde L. يخرج et mox يخرج
٥) Nomen non additur. بيست. n) L. et B. بيست. m) L. et B. بيست
٥) L. et B. بيست. Cf. I., p. ٣٤., 6. p) Sio L.; B. وخوان, probabiliter male pro جرجان

ثم يليه باب شيركة^٥ ويليهِ باب ساراق^٦ ويليهِ باب شعيب ويليهِ باب نوخيرك^٧،
 ويليهِ باب الكان ويليهِ باب نيشك^٨ ويليهِ باب كركوبه ويليهِ باب استريس^٩،
 ويليهِ باب غنجرة^{١٠} ويليهِ باب بارستان^{١١} ويليهِ باب روكران^{١٢}، وابنيتهما كلها
 طين آراج معقودة لأن الخشب بها يسوس؛ ولا يلبث ومسجد الجامع في
 المدينة منها دون الربض إذا دخلت باب فارس منها ودار الامارة في الربض
 بين باب الطعام وبين باب فارس خارج المدينة والحبس في المدينة عند
 الجامع وهناك أيضاً دار امارة^{١٣} على ظهر الجامع عند الحبس قديمة ومنها
 نقلت^{١٤} الى خارج الربض، وبين باب الطعام وباب فارس قصران ليعقوب بن
 الليث ولعمرو بن الليث ودار الامارة في دار يعقوب بن الليث وداخل المدينة
 بين باب كركوبه وباب نيشك^{١٥} ابنية عظيمة تسمى أرك^{١٦} كانت خوانة بناها
 عمرو بن الليث، واسواق المدينة الداخلة حوالى مسجد الجامع وفي
 اسواق على غاية العمارة واسواق الربض اسواق عامرة أيضاً منها سوق يسمى
 سوق عمرو بناها عمرو بن الليث وقفها على مسجد الجامع والبيمارستان
 والمسجد الحرام وغلة^{١٧} هذه الاسواق^{١٨} في كل يوم نحو الف درهم، وفي
 المدينة الداخلة انهار منها نهر يدخل من الباب العتيق والثاني من الباب
 الجديد والثالث يدخل من باب الطعام ومقدار هذه الانهار اذا جمعت ما
 يدير الرحى، وعند مسجد الجامع حوضان عظيمان يدخلهما الماء الجارى

٥) سار. Cod. F. شتاراق. Apud I. recepti. ٦) سترک. Cod. F. سیرک. L. et B. ٧) بيسنت. L. et B. ٨) بوحوبك. Cod. F. نوخيرک. L. et B. Sit L. ٩) سارا. O. ١٠) فارسستان. L. et B. ١١) غنجره. B. غنجره. L. ١٢) استريس. O. Cod. F. ١٣) جوب مفقود اسدى. Cod. F. بارض. P. ١٤) روى کران. Cod. F. بارسيان. ١٥) الى خارج Quod sequitur. B. بقلب. L. ١٦) الامارة. L. et B. ١٧) ويتعذر. L. ١٨) الى الربض خارج المدينة Rectius minus accurate dicitar. ١٩) ووقفه et بناء I. ut. Deinde P. يسمى. B. ٢٠) أرك. B. ٢١) بيشك. B. مسجد. ان. P. ; جمعه من. B. ut vid. ٢٢) هذه السواق. B. ; وهذا السوق P. ٢٣) اجتمعت.

ويخرج ويتفرق في بيوت الفاس وسرايبيهم كما الرّجّان داخله يجرى في
سراييب دورة الرّجّان ومعظم دور المدينة والربض فيها مآل جار وبساتين وفي
عرضها انهار تاخذ منها هذه الانهار التي تدخل المدينة، والسوق ممتدة
من باب فارس من المدينة الى باب فيشك، متصل ذلك غير منقطع نحو
نصف فرسخ ٥

وارضها سبخة ورمال وهي حارة بها نخيل ولا يقع بها الثلوج وهي ارض
سهلة لا يرى بها جبل واقرب جبالها بناحية قرّة وتشتد رياحهم وتدمر حتى
انهم قد نصبوا عليها ارحاء يسترونها بها، وينتقل رمالهم من مكان الى
مكان فلولا انهم يحتالون عليها لطمت القرى والمدن بها وذلك ان جميع
الارض رمل، وبلغنى انهم اذا احبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير^{١٥}
ان يقع على الارض التي الى جانب المكان الذي صرهم كون الرمل به
وسقوطه فيه جعلوا مثل الكائط من خشب وشوك وغيرهما بقدر ما
يعلو على ذلك الرمل، وتتحوا في اسفله بابا فيدخله الريح ويطير الرمل
على اعلاه مثل الزوبعة فيرتفع على مد البصر حيث لا يضرهم، واخبرني
من صدر عنهم سنة ٩٠٠ الى المغرب وقد جمعتنا الطريق فتذاكرنا حالهم^{١٥}
فقال تواترت علينا الرياح في السنة الماضية بما لم يجز لنا بمثله رسم ولا
عادة واكبت الرياح على الاجتماع فملأته بالرمل وتزايد الامر بالبلاء على

a) Textus corruptus esse videtur. De urbe Arradján simile quid nusquam me-
moratur, quatenus scio, et fortasse legendum est الرّحى. Pro كما legi posset
ارحية لطاحن. P. e) بيبست. L. et B. d) ربضها. I. c) دون. L. d) كماه
فيها بسياسات قد توارثوها قديما يقيمونها. P. f) تموجهم يديرونها بالريح
B. e) قد. P. add. h) البلد. P. g) بالهندسة ملها (يتليها). رجال منهم
صره كون الرمل به. Ex I.; L. et B. d) زربا وسياجًا كالحايط. P. h) جعل
ويطير. P. n) من تلقاء الريح. P. m) repetio e versu praeced.; P. om.
P. ٣٦٠. o) بها ويصير باعلاه كالزوبعة ويرفع الى حيث آثروا نقله اليه
لهذا. L. q) P. add. مصر. et insert هذه post حالهم.

البلد^٥ فدعوا القوم الموسومين^٦ بعلم هذه الصنعة والموسومين^٧ بدفعها^٨ فعجز أكثرهم واعترف بأنه لا^٩ يدري كيفية مدافعتهم لأنهم لا يقفون على مادته من أين هي^{١٠} فابتدر خذت منهم فقال علم ذلك عندي وإن أعطيت^{١١} ما أوامره وأرجوه لدفعه دفعته^{١٢} وهو عشرون ألف درهم فلم يلتفتوا إلى كلامه لكثرة سوءه وزاد الأمر بلاءً فابقنوا بأنه إن أقام عليهم يومه وليلته القابلة هلك البلد فصاروا إليه بالعشرين ألف درهم فقبلها وقال قد زاد على التعب ولكن انتم في أمان منه وركض ومن رام معونته معه ثمانية عشر فرسخاً من البلد على غير قصد الريح وعارضها بحيل أوقعها^{١٣} فزالت الريح^{١٤} عن البلد فانتسفت الريح بجمعه منه^{١٥} وكفاهم الشغل به^{١٦} ورأس القوم الذين كانوا يتقدمون في علم ذلك^{١٧} وفاز^{١٨} بريح كثير سنئ^{١٩} ٥

ويقال أن المدينة القديمة في أيام العاجم كانت فيما بين كرمان وسجستان بالقرب من دارك بحدآه راسك عن يسار الذهاب من بخارا^{٢٠} إلى كرمان على ثلاث مراحل وأبنيتها وبعض بيوتها قائمة إلى هذه الغاية واسم هذه المدينة أبرشهریار^{٢١} ويقال أن نهر سجستان كان يجري عليها فانقطع^{٢٢} ببتق كان يسكن من هيدمند^{٢٣} وانخفض الماء عنه ومال فتعطلت وتعول^{٢٤} الناس وبنوا زرنج^{٢٥} ٥

فأما أنهارها فاعظمها نهر هيدمند^{٢٦} ويخرج من ظهر الغور حتى^{٢٧} يمر على^{٢٨}

٥) P. الموسومين. ٦) L. et B. على البلد بالاذى واحسوا بالبلاء. ٧) P. add. يعلم — لقطاعهم ولأنهم. ٨) P. بدفع الريح. ٩) P. والموسومين. ١٠) P. add. in marg. أعطيت. ١١) P. فانتدب et deinde وكانت الريح مضطربة. ١٢) P. وعدل به إلى حيث لا يضربهم. ١٣) P. فأنصرف الرمل. ١٤) P. قام. ١٥) P. عنكم. ١٦) Deinde من حيث اهدى تصريف الريح إلى غير جهة المدينة. ١٧) P. add. بحسن الذكر. ١٨) P. ينتمون إلى هذه الصنعة. ١٩) L. h. l. ثم عدل إلى الرمل الذي سقط في البلد بريح أخرى فانتسفت. ٢٠) I. h. l. هيدمند. ٢١) B. رام شهرستان. ٢٢) L. et B. دابرشهریار. ٢٣) P. سجستان. ٢٤) P. يصل إلى. ٢٥) P. هيل مند.

حَدَّ رُخْمٍ وَبِلَدِ الدَّائِرِ ثُمَّ يَجْرِي عَلَى بُسْتٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى سَجِسْتَانَ ثُمَّ
يَقَعُ فِي بَحِيرَةِ زَرَّةٍ، وَزَرَّةٌ هَذِهِ بَحِيرَةٌ يَتَسَعُ الْمَاءُ فِيهَا وَيَنْتَقِصُ^٥ بِقَدَرِ زِيَادَةِ
الْمَاءِ وَنَقْصَانِهِ وَطُولُهَا نَحْوُ ثَلَاثِينَ فَرْسَخًا مِنْ نَاحِيَةِ كُرَيْنٍ^٦ عَلَى طَرِيفِ
قَهِسْتَانَ، إِلَى قَنْطَرَةِ كَرْمَانَ عَلَى طَرِيفِ فَارَسٍ وَعَرْضُهَا مَقْدَارُ مَرَحَلَةٍ وَهِيَ
عَذْبَةٌ الْمَاءِ * وَيَرْتَفِعُ مِنْهَا سَمَكٌ كَثِيرٌ وَقَصَبٌ وَحَوَالِيهَا كُلُّهَا قَرَى سِوَى الْوَجْهِ^٥
الَّذِي يَلِي الْمَفَازَةَ^٧، وَيَقَعُ فِيهَا نَهْرٌ هَيْدَمَنْدٌ وَهُوَ وَاحِدٌ مِنْ بُسْتٍ إِلَى
أَنْ يَنْتَهِيَ إِلَى مَرَحَلَةٍ مِنْ سَجِسْتَانَ وَيَتَشَعَّبُ مِنْهُ مَقَاسِمُ الْمَاءِ فَأَوَّلُ نَهْرٍ
يَنْشَقُّ مِنْهُ نَهْرُ بَابِ الطَّعَامِ فَيَأْخُذُ عَلَى الرِّسَاتِيْقِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى حَدِّ
نَيْشِكٍ^٨، ثُمَّ يَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرُ بَاشْتَرُودٍ^٩ فَيَسْقِي مِنْ رِسَاتِيْقِهَا الْكَثِيرِ، ثُمَّ يَأْخُذُ
مِنْهُ نَهْرٌ يَعْرِفُ بِسَنَارُودٍ^{١٠} فَيَجْرِي عَلَى فَرْسَخٍ مِنْ سَجِسْتَانَ وَهُوَ النَّهْرُ الَّذِي
تَجْرِي فِيهِ السَّفِينُ مِنْ بُسْتٍ إِلَى سَجِسْتَانَ * إِذَا امْتَدَّتْ الْمَاءُ وَلَا تَجْرِي
إِلَيْهِمُ السَّفِينُ إِلَّا فِي زِيَادَةِ الْمَاءِ وَأَنْهَارُ مَدِينَةِ سَجِسْتَانَ^{١١} كُلُّهَا مِنْ سَنَارُودٍ،
ثُمَّ يَنْحَدِرُ فَيَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرُ شَعْبَةِ فَيَسْقِي مَقْدَارَ ثَلَاثِينَ قَرْيَةً^{١٢}، ثُمَّ يَأْخُذُ مِنْهُ
نَهْرٌ مِيْلَى فَيَسْقِي تِلْكَ النُّوَاحِيَ^{١٣} وَيَقَعُ فَضْلُهُ فِي بَحِيرَةِ زَرَّةٍ^{١٤} وَنَهْرٌ نَيْشِكٍ^{١٥}
يَخْرُجُ مِنْ قَرَبِ الْغُورِ^{١٦} فَيَسْقِي تِلْكَ النُّوَاحِيَ وَقَلَمًا يَفْضُلُ مِنْهُ لِبَحِيرَةِ زَرَّةٍ^{١٧}
وَسَجِسْتَانَ نَاحِيَةَ خَصْبَةٍ^{١٨} كَثِيرَةِ الطَّعَامِ وَالْتِمُورِ وَالْأَعْنَابِ وَأَهْلِهَا ظَاهِرُونَ الْيَسَارِ
وَيَرْتَفِعُ مِنْ مَفَازَةِ سَجِسْتَانَ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ مَكْرَانَ غَلَّةٌ عَظِيمَةٌ مِنَ الْكَلْتِيَتِ
حَتَّى أَنَّهُ قَدْ غَلَبَ عَلَى طَعَامِهِمْ وَيَجْعَلُونَهُ فِي عَامَّةٍ أَطْعَمَتِهِمْ^{١٩}
وَبِالْيَشِ اسْمُ النَّاحِيَةِ وَمَدِينَتُهَا سِيوِي غَيْرُ أَنَّ الْوَالِيَّ عَلَيْهِمْ مَقِيمٌ * بِالْقَصْرِ
* وَاسْفَنْجَايَ أَكْبَرَهُ مِنَ الْقَصْرِ^{٢٠} وَرُخْمٍ اسْمُ الْإَقْلِيمِ * وَمَدِينَتُهَا بَنْجَوَايَ وَلَهَا^{٢١}

a) P. ويتصايف. b) L. كوثى indist., B. كوني. c) L. قمسيان indist., B. قمسيان. Cf. quoque Edrisi, I, p. 443. d) Haec in L. et B. desunt. P. habet حولها omisso. e) * L. ديسمد، f) L. باسبرود، B. باسبرود. g) L. سياره رون، O. سيار رون et سار Cod. F. بشارود، B. نساود، mox باسارود. h) Ex I. supplevi. L. et B. om. i) L. p. ٢٤٤، plura addit. j) * L. ببسند. k) L. et B. اقرب. l) L. والغوري. m) B. خصيبة. n) L. et B. om. o) L. et B. اقرب. p) L. et B. اقرب.

من المدن كُتُك ورُخج اقليمه بين بلدى الداور وباليش^٥ وعامتها صواف^٦ ويرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع اهل تلك النواحي بغلاتها وهي على غاية الخصب والسعة^٥ وبلد الداور اقليم خصب وهو ثغر للغور وبغنين وُخَلج وبشلتك^٧ نواح لها ولاية باسبابها، وُخَاش^٨ مدينة وليس عليها سور ولها قلعة، وبلد الداور اسم اقليم ومدينته درتل^٩ وله من المدن دَرُغش^{١٠} وهما على مجرى هيدمند على الشط غير ان بغنين وُخَلج وكابل والغور نواح واهل هذه النواحي بعضهم قد اسلموا وبعضهم مسالمون^{١١} وهي من الصرود، والُخَلج صنف من الاتراك وقعوا فى قديم الايام الى الارض التى بين الهند ونواحي ساجستان فى ظهر انغور وهم اصحاب نعم على ١٠ خلق الاتراك وزيتهم ولباسهم^{١٢} وبُست مدينة ليس فى اعمال ساجستان بعد زرنج اكبر منها وهي^{١٣} وبُست وزيتهم زى اهل العراق ويرجعون انى مرة ويسار وبها متاجر الى بلد الهند وبها نخيل واعناب وهي خصيبة جدًا^{١٤} وأما القرنيين فهي مدينة لها قرى ورساتيف وهي على مرحلة من ساجستان على يسار الداهب الى بست على فرساخين من سرورن ومنها آل الصغار ١٥ الذين يعملون على فارس وخراسان وكرمان وساجستان وكانوا اربعة اخوة يعقوب وعمرو وطاهر وعلى^{١٦} بنو الليث فأما طاهر فقتل^{١٧} بباب بست^{١٨} ويعقوب مات حتف انفه باجندى سابور بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك وعلى كان استامن الى رافع باجرجان ومات بدِهستان وقبره هناك، ويعقوب كان اكبرهم وكان غلاما لبعض الصغار وعمرو كان مكاريا وبلغنى أنه كان فى ٢٠ بعض ايامه بناءً وكان على بن الليث اصغرهم سنًا، وكان السبب فى

٥) Ridicule F. وباليش B. ٦) Ex I. supplevi coll. Edrisi, I, p. 444.

٧) L. et et pro منها habet واهل آن صوف مى بافند از آن صنعت ٨) Vid. ad I., p. ٢٤٥ a, ubi appellatur. Differt autem ab B. وبيسند.

٩) L. et B. ut semper. وعليها B. ١٠) Drughsh B. ١١) L. et B. وثنى.

١٢) P. add. نفسها. ١٣) L. et B. مدينة فى نفسها.

١٤) Ex P. et I.; L. et B. ببارسن. ١٥) B. الى.

خروجهم وارتفاع امرهم أن خالاً لهم كان ^{هـ} يسمى كثير بن رقاد ^د شارياً في بعض الحصون وكان قد تجمع إليه جمع فيه وجوه الخوارج فحوصروا في قلعة كانت له ^و وقتل وتخلص هؤلاء ووقعوا إلى أرض بسط وكان رجل بتلك الناحية عنده جمع كثير يظهرون الحسبة في الغزو وقتال الخوارج يعرف بدرهم بن نصر فصار هؤلاء الاخوة في جملة اصحابه وقصدوا سجستان والوالى ^٥ بها ابراهيم بن الحسين من قبل الطاهريّة ^٦ وكان في ضعف فنزل على باب المدينة وكان درهم بن نصر يظهر أنه من المطوعة وأنه قصد لقتال ^٧ الشراة محتسباً فاستمال العامة فاصلاعه ^٨ ودخل المدينة وخرج منها واليها ^٩ الى بعض النواحي ولم يزل حتى تمكن من البلد وقتلوه الشراة وكان لهم رئيس يعرف بعمارة ^{١٠} بن ياسر وانتدب لقتاله يعقوب فقاتله وقتل عمارة وكان لا يحزبهم ^{١١} امر شديد الا انتدب له يعقوب وكان يرتفع ذلك الامر له على ما يحبّه فاستمال اصحاب درهم بن نصر حتى قلّده الرياسة وصار الامر له وكان درهم ابن نصر بعد ذلك في جملة اصحابه ولم يزل محسناً الى درهم بن نصر حتى استأذنه في الحجّ فاذن له فحجّ واقام ببغداد مدة وعاد رسولاً من ^{١٢} امير المؤمنين اليهم فقتله يعقوب واستغفل امرهم ^{١٣} بعد ذلك حتى استولوا ^{١٤} على فارس وكرمان وخوزستان وبعض العراق وخراسان ^{١٥}

ومدينة الطاق على مرحلة من زرنج وتكون على ظهر الجبالتى من سجستان الى خراسان وهى مدينة صغيرة ولها رستاق وبها اعناب كثيرة يتسّع بها اهل سجستان ^{١٦} ومدينة خواس من قرنين على مرحلة عن يسار الداهب الى بسط وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ وهى اكبر ^{١٧} من قرنين وبها نخيل واشجار ولها وللقنين مياه جارية وقنى ^{١٨} ^{١٩} وقرّة مدينة

a) P. ut I. om. d) Sec. I.; L. et B. نقاد, P. قاد, Cod. F. رقاد, O. ut recepl. e) P. بها كان التى القلعة التى كان بها. Deinde B. وقيل. f) P. قتال. g) P. فاصلاعه. h) Ex I. addidi. i) Sic P. et I.; et B. h. l. بعمارة ut Cod. Ist. E. et O. j) P. يحزبهم. k) P. تحت الارض كثيرة. l) P. الخليفة. m) P. وامر اخوته. n) P. add. من تحت الارض كثيرة.

سرشك الى قنطرة وادى قره مرحلة ومن قنطرة الوادى الى قره مرحلة ومن قره الى دره مرحلة ومن دره الى كوستان * مرحلة ومن كوستان الى خاستان^٥ وهى من الأسفزاره مرحلة ومن خاستان الى قناة سرى مرحلة ومن قناة سرى الى الجبل الاسود * مرحلة ومن الجبل الاسود الى جامان * مرحلة ومن جامان الى هراة مرحلة^٥

الطريق من ساجستان الى بست أول مرحلة زانبوق^٢ ومن زانبوق الى سرزن قرية عامرة سلطانية مرحلة ومن سرزن الى حرورى^٤ قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشك وعليه قنطرة من آجر مرحلة^٤ ومن حرورى الى دهك والمنزل رباط مرحلة ومن هذا الرباط المفازة فنزل منها رباط يسمى آب * شور ومن آب شور الى رباط كرودين^٤ ومن رباط كرودين الى رباط قهستان^{١٠} مرحلة ومنه الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى مدينة بست^{١٠} ومن رباط دهك الى * فرسخ من * بست كلها مفازة^٥

والطريق من بست الى غزنة فمن بست الى رباط فيروزقند^٥ منزل ومنه الى رباط ميغون^٢ منزل ومنه الى رباط كبير^٢ منزل ثم الى مدينة * الرخج المسماة بتنجواى منزل ومنها الى تكين اباذ منزل * ثم الى خرسانة منزل ثم^{١٥}

et خاسيان L. ^٥ كوسان et كيوسان Cod. F. كونسان L. et B. ^٦ الاسفراى L. ^٧ حاسان et حاشان Cod. F. خاسان et خاميان B. خاسان ^٨ حرماز et حرمان B. حرمان L. ^٩ Haec in L. et B. desunt. ^{١٠} رارسوق et راسوق Cod. F. رانبوق L. et B. ^{١١} حارمان et حارمان quoque Cod. F. ^{١٢} In L. et B. lacuna. Deinde pro بست نيشك L. et B. om. ^{١٣} Lacuna in L. et B. Cf. L., p. ٢٤٩٥, quibus adde: F. ارسون ^{١٤} كروزين ubi B. كروزين, عبد الله L. h. i. * ^{١٥} ارسور O. ارشون ^{١٦} L. et B. قهستان Cod. F. ut recepi. O. ^{١٧} L. ^{١٨} Cod. ^{١٩} منغور L. et B. ^{٢٠} فخرروز F. ^{٢١} ل. et B. ^{٢٢} ميسره فرسخ ومن ^{٢٣} L. om. ^{٢٤} كرش O. ^{٢٥} كرش F.

الى رباط سراب منزل^٥ ثم الى الاوقلة وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل
ابان منزل ثم الى قرية غرم^٦ منزل ثم الى قرية *خاست منزل ثم الى قرية
جومه منزل ثم الى^٧ خابسار منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية خشباجي^٨،
منزل ثم الى رباط هزار^٩ وهي قرية عامرة ثم الى غزنة منزل، وغزنة مدينة
جليلة في نفسها كبيرة بحالها وتجاراتها^{١٠}

والطريق من ساجستان الى باليش على المفازة تاخذ من مدينة الرخم
المسماة بنجواي الى رباط الحاجرية منزل ثم الى رباط كنكى^{١١} منزل ثم
الى رباط بر^{١٢} وهو منزل ثم الى اسفنجاي^{١٣} منزل

والطريق من ساجستان الى كرمان وفارس فان اول منزل من ساجستان
^{١٤} خاوران^{١٥} والثاني دارك ومنها الى برين^{١٦} منزل ومنها الى كاونيشك^{١٧} منزل وهما
رباطان ثم الى رباط الناسي منزل ثم الى رباط القاضي منزل ثم الى رباط
كرامخان^{١٨} منزل ثم الى سنيچ^{١٩} منزل وسنيچ مدينة بكرمان، وحد ساجستان
اذا جرت كاونيشك^{٢٠} وبينها وبين كندر رباط بناه عمرو بن النليث وهذا
المكان يعرف بقنطرة كرمان وليس هناك قنطرة بل بالاسم^{٢١}

^{٢٢} وسائر المسافات بساجستان جمل فمن ساجستان الى جزء^{٢٣} ٣ مراحل
وهي بين^{٢٤} قره والقرنين وبينها وبين قره^{٢٥} ايضا مرحلتان وبين نه^{٢٦} وقره
مرحلة راجحة وهي بحداتها مما يلي المفازة، وكس^{٢٧} بينها وبين ساجستان

a) Haeo ex I. addidi. L., B. et Edrisi, I p. 449 et 459 om. b) L., B.
et Edrisi الاوق. F. et O. اوفى. c) B. غرم. d) In L. et B. desunt. Sup-
plevi ex I. et Edrisi. Deinde L. et B. خابسار. F. حانصار. e) L. خشباجي،
خشباجي. F. هذا. F. هذو. L. et B. f) خشباجي. O. حاجي. F. خشباجي. B.
L. حاوزن. L. et B. g) اسفيخاي. L. *i. بر. L. h) كسكر. B. i) L. et B.
كرامخان. B. كرامغان. L. n) كاوبيسك. L. m) برين. B. برين. L. et B.
و. بين. L. et B. r) دره. L. *i. كاوبيسك. L. et B. p) مستنم. L.
u) La- قرية. Sic superscribitur in L. lectioni textus quae est. v) بينهما. B.
و. كس. Cod. F. كس. v) و. كسر. L.

٣. فرسخًا فيما يلي حدَّ كرمان والطاق على طريق كِس على ه فراسخ^٥ وخواش على نَحو فرسخ من طريق بنست وبينها وبين القرنين منزل، ومن بنست الى شروان مرحلتان على طريق بلد الداور ثم تعبر هيدمند^٥ على مرحلة من شروان فتدخل درتل^٥ وتمضي مرحلة واكثر الى درغش^٥ على شط هيدمند^٥ وكلاهما من جهة واحدة ومن درتل الى بغنين يوم في^٥ قبائله بشلنك في جنوبى بغنين، وبنجواى على طهر غزنة وبينها وبين كهك مقدار فرسخ على غربى بنجواى ومن بنجواى الى اسفنجاي^٥ ٣ مراحل والقصر بحداتها وبينهما فرسخ واسفنجاي حصن حسن ومن اسفنجاي الى سيوى مرحلتان^٥

فاما ارتفاع هذه النواحي التى جمعت صورتها وذكرتها من الاعمال المجاورة^{١٥} لسجستان ولم اجد بدا من الصاق بعضها الى بعض بالمجاورة فانها مختلفة الحال متباينة العمال لكل ناحية منها قاض وصاحب خبر وبريد وصاحب معونة وكاتب سلعة^٢ يعرف بالبندار يطالب بالخراج وجوه المال الواجبة للسلطان واكثرها لصاحب خراسان وما غادره فلمن يعتزى اليه ويقيم دعوته وينتمى الى دولته قد جعلت طعمة^٣ له وعليه فيها بعض لوازم يرفعها وهدايا^{١٥} يودئها كصاحب بنست لانه يقيم برجال كثيرة وعساكر جمعة من رسومها المجتبات^٤ بملك الناحية لصاحب خراسان، * ومنها ما هو كالتغلب عليه وعلى ماله^٥ وعليهم من المونات وهم يعتزون الى صاحب خراسان كماحمد ابن اليباس وغيره والبتكين^٥ الكاجب : وقد استولى على غزنة وما جاورها، ومنها ما هو ماحمول^٦ برمتة ومامجموع على جهته بالحسابات القائمة^{٢٥}

درآغين. B. درآغين. L. درنك. B. et L. دندمند. L. et B. h. i.

d) Auctorem sic scripsisse non dubito, quamvis prava sit lectio. Vid. I., p. ٢٥٢ k.

Deinde L. et B. ببسند. B. المسفنجاي، L. h. i. المسفنجاي. L. mox L.

المجتبات. L. * g) سلمه. B. سلمه. L. Conjecturâ edidi. f) واسفنجاي.

h) In B. tantum supersunt — على ماله et sequitur lacuna. (* L.

والمكين. B. والمكين. L. i) (كالتغلب. Lacuna in L. et B. j) L. et B.

رمة. coll. Lane sub fort. جهته. Pro ماحمول.

والقوانين^٥ والارتفاعات المعروفة ومن ذلك هراة وهي ناحية جليظة وسياتي ذكرها في ضمن خراسان ولما اوجبته الصورة ما رسمتها في هذه الناحية لثلاً يتكرر ذكرها ويعود خبرها وهي من النواحي التي يقبض خراجها في كل عام دفعتين ان في كثير من اعمال خراسان ما يجرى هذا المجرى وقد رسم بهذا الرسم وفيها ما هو بغير هذه الصورة ما يقبض خراجه دفعة^٥ فاما عبرتها من وجوه اموالها وقوانين ادائها فمائة الف دينار ومن الورق اربع مائة الف درهم مع توابع قليلة^٦ وساجستان والرخج وبست^٧ واعمالها جباياتها^٨ مائة الف دينار ومن الورق ثلاثمائة الف درهم وبست عن وجوه جباياتها مائة الف دينار ومن الورق ثمان مائة الف درهم، وغزنة وكابل وما يصاقب^٩ ذلك من اعمال الهند مائة الف دينار ومن الورق ستمائة الف درهم، وفي قديم اوقاتها على ممر الدهور الخالية والسيير العادلة الماضية ما كانت جباياتها عن هذا القدر اكثر وبركاتنا اغزر وغلاتها اوفر، وهذا جملة ما علمته من صفة هذه الناحية وعرفته من اخبار هذا الصقع وما خلت ان في ذلك تقصيراً عن ما يحتاج الى علمه والوقوف على رسمه^{١٠}

خراسان

15

واما اقليم خراسان فان خراسان تفصل على كور عظام واعمال جسام وهي اسم الاقليم^١ والذي يحيط بها من شرقيها نواحي ساجستان وبلد الهند لاننا ضمنا الى ساجستان ما يتصل بها من ظهر الغور كله الى الهند وجعلنا ديار الخلل في حدود كابل ووخان على ظهر الختل^٢ كله وغير ذلك من نواحي بلد الهند^٣ وغربيها مفازة الغزاة ونواحي جرجان وشمالها بلد ما وراء النهر^٤ وشي من بلد الترك يسير على ظهر الختل وجنوبيها

٥) L. et B. والعين. ٦) Lacuna unius vocabuli in L. et B. ٧) Fortasse h. l. delendum est وبست. ٨) L. et B. وجباياتها. ٩) B. بفصل. ١٠) Ex I. addidi. In L. et B. lacuna. ١) *L. الجبل ut infra quoque B. ٢) In L. et B. sequitur spatium unius vocabuli. ٣) L. الغزاة.

مقازة فارس وقومس، * وضمنا قومس^٥ الى نواحي جبال الديلم مع جرجان وطبرستان والرق وما يتصل بها وجعلنا ذلك كله اقليما واحدا وضمنا المختلة الى ما وراء النهر * لانها بين نهر وخشاب وجرياب وضمنا خوارزم الى ما وراء النهر^٦ لان مدينتها العظمى وراء النهر وهى اقرب الى بخارا منها الى مدن خراسان، وبخراسان مما يلي المشرق زنقة^٧ بين مقازة فارس وبين هراة والغور^٨ الى غزنة ولها زنقة فى المغرب فى حد قومس الى ان يتصل بنواحي قرآوة^٩ فيصير ما بين الزنقتين^{١٠} عن تربيع سائر خراسان، وفيها من حد جرجان وبحر الخزر الى خوارزم تقويس على العمارة^{١١}

أما كورة خراسان التى يجتمع^{١٢} فيها العمال ويفرق^{١٣} فيها الحكم واصحاب البرد والبندارة مما وراء النهر لصاحب خراسان من آل سامان فكالعمل الواحد^{١٤} وهى نيف وثلاثون عملا تدل ارزاق المتصرفين فيها على مقادير احوالها فى ذاتها وتعرب عن محل اهلها فى انفسهم مع نزور جباياتها وكل عمل منها لا يخلو من قاض وصاحب برید وبندار وصاحب معونة هذا الى غير عمل منها فيه قضاة يتصرفون عن قاضى الناحية الكبرى واصحاب اخبار ويرود ينفون اخبارهم الى صاحب الناحية العظمى وجباة للخراج والضمانات الى البندار^{١٥} الاجل بالكورة واصحاب معاون وأمرآ دون امير الناحية وسأنى بذلك مع ارزاق المتولين لهذه الاعمال فى الناحيتين اذ كانتا جميعا لصاحب خراسان والمتصرفون فيهما من تحت امره ونهيه^{١٦} وان اعظم هذه النواحي منزلة واكبرها جيشا وشحنة واجلها منزلة وجباية نيسابور ومرو وهراة وبلخ وبخراسان * وما وراء النهر^{١٧} كور دون هذه فى الصغر فمنها قوهستان وطوس ونسا وأبيورد^{١٨}

a) Haec ex I. addidi. b) L. et B. للجبل. c) Haec ex I. supplevi. d) Additur in L. et B. وفى المغرب. e) L. فراره. f) Sec. Abulfeda, p. ٢٢١, inserendum est كالكلمين خارجين. g) Sequitur خراسان اقليم. h) L. التى تجتمع على Fortasse pauca desunt et e. g. legendum est. i) L. et B. وما. j) L. et B. فيها. k) L. et B. فى الصغر فمنها قوهستان وطوس ونسا وأبيورد. l) P. واكثرها sed omissis verbis منزلة. m) Ineptum additamentum.

خارج عن مدينتها ويحف بالقهندز والمدينة جميعاً الربض ولربض ابواب فاما
 الابواب التي يخرج منها الى العراق وجرجان فانه تعرف بباب القباب
 والباب الذي يخرج منه الى بلخ ومرو وما وراء النهر فانه يعرف بباب جنك^١
 والباب الذي يخرج منه الى فارس وقوهستان فانه يعرف بباب احوص اباذ^٢
 والباب الذي يخرج منه الى طوس وعدة ابواب لا اقف على جميعها ولها
 باب يعرف بباب سوخته وباب يعرف بسر شيرين^٣ وغير ذلك، فاما اسواقها
 فانه خارجة عن المدينة والقهندز في الربض وخير اسواقها سوقان احدهما
 تعرف بالمربعة الكبيرة والاخرى بالمربعة الصغيرة فاذا اخذت من المربعة نحو
 المغرب فالسوق^٤ تمتد الى مقابر الحسين وفي خلال هذه الاسواق خانات
 وفنادق يسكنها التجار بالتجارات^٥ للبيع فيها ويقصد كل سوق^٦ منها بما
 يشاكله ومضاهي كل فندق منها سوقاً من اسواق بعض البلدان ويسكن
 الفندقي منها اهل اليسار^٧ من في ذلك السوق الكبار^٨ ولغير مياسيرهم في
 غيرها سوق وفنادق وباقى اليها اهل المهن من صنائعهم بالدكاكين المعبورة
 وباهل الصنعة والحوانيت المشكوفة باهل المهنة كالقلانسيين في اضعاف
 سوقهم لهم^٩ فندق فيه الدكاكين الكثيرة وكذلك الاساكفة والخرازين^{١٠}
 والحبالين الى غير ذلك من اهل المهن والصنائع واما فنادق البرازين
 وخانباراتهم بها وبيعهم فيها فاكثر البلدان يشركونهم في ذلك ولا يقصرون

١) I., p. ٢٥٥, 1. الباب — منه. ٢) L. جِيَك. B. جِيَك. ٣) L. et B. جِيَك. ٤) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٥) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٦) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٧) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٨) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٩) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ١٠) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس.

١) I., p. ٢٥٥, 1. الباب — منه. ٢) L. جِيَك. B. جِيَك. ٣) L. et B. جِيَك. ٤) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٥) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٦) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٧) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٨) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٩) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ١٠) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس.

١) I., p. ٢٥٥, 1. الباب — منه. ٢) L. جِيَك. B. جِيَك. ٣) L. et B. جِيَك. ٤) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٥) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٦) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٧) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٨) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ٩) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس. ١٠) L. et B. سِيرِيس. Cod. F. سِرْلِس.

عنهم^٥، وأكثر مياهها قنْي^٦ تجرى تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد^٧ في ضياعهم^٨ ومنها قنْي^٩ تظهر في البلد وتجري في دورهم وبساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه ولهم نهر كبير يعرف بوادي سغاور^{١٠} يسقى منه بعض البلد ورساتيق كثيرة* وعلى هذا الوادي قوام وحفظة^{١١} وقنْيهم في عمق من الارض^{١٢} وربما كان* منها شئ^{١٣} بينه وبين وجه الارض* مائة درجة ويزيد وينقص وذلك في المدينة^{١٤}، وليس بخراسان مدينة اصح^{١٥} هواء واكبر^{١٦} فضاء واشداً^{١٧} عمارة وادوم تجارة واكثر^{١٨} سابلة واعظم قافلة من نيسابور ويرتفع منها* من اصناف البر^{١٩} فاخر ثياب القطن والقز ما^{٢٠} ينقل الى بلاد الاسلام وبعض بلدان الشرك لكثرت^{٢١} وجودته ولا يثار^{٢٢} الملوك والروساء^{٢٣} لكسوته اذ ليس يخرج من بلد^{٢٤} ولا يمكن ان يرتفع مثله من ناحية^{٢٥} ولنيسابور حدود واسعة ورساتيق

الى سنة ٥٤٩ هـ عند كسرة: habet فرسخ في مثله a P. pro his omnibus inde e) الغز للسلطان سنجر بن ملك شاه واستيلائهم على خراسان ففي هذه السنة دخل الغز اليها ونهبوها وقتلوا اكثر اهلها وانجلى الباقون ثم تواترت عليهم نواب الزمان وصروف الحدثان الى ان خربت ثم لما تقاصرت عنهم ايدي الظلمة وعطف الله عليهم بالرحمة عادوا الى موضع قريب من المدينة على غربيها يعرف بشايكان وثم تذل عال فبنوا هناك دوراً وقصوراً واسواقاً وحمامات وفنادق ومساجد وعادت الآن الى احسن ما كانت عليه من العمران وسورها نيسابور وسمعت في سنة ٥٨٠ هـ ان العمارة قد اتصلت الى الموضع القديم Jacut, III, Pro شايكان. وذلك التل قد ابتنوا عليه حصاراً منيعاً حصيناً P. habent. شاذياخ. P. d) P. العماره. e) P. وبساتينهم. f) L. وبساتينهم. g) P. سغاور. Cod. F. S. vid. I., p. ٢٥٥. B. سغاور. P. هـ. وبساتينهم. i) P. من القنى ما. j) P. ويجمع اليه كثير من قنى البلد. k) P. واسبغ. L. et B. واذر. m) P. واكثر. n) P. وافسح. o) P. وسبعين ذراعاً. p) P. ورساء. q) L. في كسوته et mox ورغبة. r) P. ولا يشاكله لرفعته وخاصته. P. add.

عامرة وفيها مدن معروفة كالْبُوزْجَان^د ومالِسُ المعروفة بكواخرز^ه وجايمند^د وسلومك^ه وسَنْكَنْ^ف وزُوزَنْ^ه وكَنْدَرْ^ه وتَرْشِيْز^ه وخان رَوَان^ه وَأَزَانْوَار^ه وخُسْرُو كَرْد^ه وبهمنا باز^ه ومَزِيْنَان^ه وسَانْزَوَار^ه وديواره^ه ومِهْرْجَان^ه وأسْغَرَاتِيْن^ه وخُوجَان^ه وهذه تنسب جميعاً الى نيسابور، * وان جُمع الى نيسابور طُوسُ فمن مدنها الْيَزْدَكَان^ه والطَائِرَان^ه ونُوقَان^ه وبُزْدَغُور^ه * وقبر علي بن موسى الرضى رَضِيْهُمَا بظاهر مدينة^ه نُوقَان^ه مجاور لقبر الرشيد في * مشهد حسن^ه بقرية يقال لها سَنَابَاذ^ه عليها حصن حصين منيع وفيه قوم معتكفون، وبنوقان معدن القدور^ه البرام^ه تحمل الى سائر^ه بلد خراسان في جبلها وفيه غير معدن من النحاس والحديد والفضة والفيروزج والخمائن والدقنچ وذكر لى غير انسان ان فيه معادن ذهب غير انها تقصر عن المونة ورايت بها غير قطعة بلور غير صافية^ه * وكانت دار الامارة بخراسان في قديم الايام بمرود وبلغ الى ايام الطاهرية^ه فانهم نقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت * وعظمت اموالها^ه عند * توطنهم

بكواخور. P. بكواجر. L. et B. ^د كالْبُوزْجَان. P. ^ه ومالِسُ. P. ^ه وفي مدنها. P. ^ه
 B. وساموك. L. ^ه وخايم. P. ut quoque Cod. F.; P. وحامند. L. et B. ^د
 L. et B. وزُوزَنْ. P. ^ف Recte P. وبشكان. L. et B. ^ف وسامند. P. وسامل
 منها ابو منصور الكندري وزير. P. add. in marg. ^ه om. (in B. lacuna). ^ه L. et B. السلطان الب ارسلان (بن سلالن Cod.) السلاجوقي رحهما
 وخروگرد. L. et B. ^د وازادوان. Deinde. راون. L. et B. ^ه ونرش. P. وبرنيس
 Haec ex I. et duobus locis ultimis exceptis ex P. restitui. Male vero apud I. edidi مزنبيان. P. habet مزنبيان. Cod. F. مرتبيان. O. مزنبيان. sed legendum est مزنبيان. vid. Abulfeda, p. ٢٢٥ ult. ^ه Addidi ex P. et I. ^د L.
 et B. وغول. L. et B. ^ف وطبران. Deinde Codd. زانكان. P. الرايكان. L. et B. ^ف Ex P. addidi, coll. I. (in B. lacuna). Deinde P. ويجاور. L. ^ه
 et B. سناباب. P. ساناد. B. سباباز. L. ^ه شينهد حر. L. et B. ^ه وحمال. Ex P.; L. et B. ^ه L. et B. قدور. L. et B. ^ه عليه. P. fol. ٢٠٣ leg. Abul-
 fedā. Deinde P. تبال. L. et B. ^ه الطاهرية. L. et B. ^ه وغزت جباياتها واموالها. P. ^ه

أيامهم وقطونهم بها حتى انتابها الكتاب والادباء بمقامهم بها وطرأ اليها العلماء
والفقهاء عند ايثارهم لها وقد اخرجت^٥ نيسابور من العلماء كثرة ونشأ بها
على مر الايام من الفهماء من شهر * امرو وسماء قدرة وعلا ذكره^٦
ومرو مدينة قديمة تعرف بمر الشاهجان ازيلية البناء ويقال ان قهندرها
من بناء طهمورث^٧ والمدينة القديمة من بناء ذى القرنين وهى فى ارض
مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى بالقرب منها جبل وليس فى شىء من
حدودها جبل وارضها سبخة^٨ كثيرة الرمال وابنيقتها من طين وفيها ثلاث
مساجد للجمعات فاما اول مسجد اقيمت الجمعية فيه فمسجد بنى داخل
المدينة فى اول الاسلام فلما كثر الاسلام بنى المسجد المعروف بالمسجد
العتيق على باب المدينة ويصلى فيه اصحاب الحديث وبنى من بعد ذلك
المسجد الذى على ماجان^٩ ويقال ان ذلك المسجد والسوق ودار الامارة
من بناء ابي مسلم^{١٠} ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفى هذه الدار
قبة بناها ابو مسلم كان يجلس فيها وفيها يجلس امراء مرو* وقهندرها
مقدار مدينة وهو مرتفع وقد سيقنت اليه قناة ماء تجرى فيه الى يومنا هذا
وقد زرع عليها مياقل ومباطخ وغير ذلك^{١١} واما اسواقها فكانت على باب
المدينة جنب الجامع فنقلها ابو مسلم الى ماجان وهى من انظف الاسواق^{١٢}
ومصلى العيد فى محلة راس الميدان فى مربعة ابي^{١٣} الجهم ويطوف به^{١٤}

d) P. sic. لى L. et B. c) خرجت من P. b) توطينهم بها P. a)
طهمورث اقدم من ذى In marg. B. f) اسمه واسمى P. e) الفقهاء
In marg. P. i) ماجان. Sic recte P.; L. et B. k) نسخينة P. g) القرنين
وبها قهندز خراب ليس به عبارة P. pro his. l) الخراسانى المروى additur
البتة وفى زماننا هذا وهى سنة ٥٥٠ وليس (ليس ل.) بمر مسجد جامع عامر غير
المسجد الذى بناه ابو مسلم على ماجان وذكر لى هذه اناس من اهل مرو
مشايخ انهم لم يروا بمر مسجدا جامعاً غير هذا وان المسجدين الاخرين
L. m) موجود فيها كلما يحتاج اليه فى ليل او نهار P. add. n) خراب
Supplevi به coll. I. o) الى

معسكر الاسلام فى أول الاسلام ومنها يقتل استقامت مملكة فارس للمسلمين
لأن يزيدجدة ملك الفرس قُتل بها فى طاحونة زرق^٥ ومنها ظهرت دولة بنى
العباس وفى دار آل ابى النجم المعيطى صُبغ أول سواد صُبغ ولبستة المسودة^٥
ومن صخرة فواكههم أن^٥ بطيخهم يقدد ويحمل الى سائر الآفاق ولم اعلم
هذا يمكن ببلد غيره^٥ وفى مغازتها^٥ يكون الأشرغاز الذى يحمل الى
سائر الآفاق^٥ ويرتفع من مرو الابرسم والقتر الكثير ويقال أن اصل القتر بجرجان
وطبرستان على قديم الأيام وقع من مرو ومنها يرتفع القطن الذى ينسب
فى سائر الاقطار اليها^٥ وهو الغاية فى الثمين والثياب التى تجهز الى الآفاق^٥
ولها منابر^٥ بعضها قديمة وبعضها محدثة ولها مدن^٥ مصافة اليها وبرسها
١٥ فمنها كشميين وهى على مرحلة منها فى نفس الرمل لها منبر ونهر كبير
وفواكه واشجار وسويقة^٥ صالحة وفنادق^٥ وحمامات^٥ وبهرمزقة^٥ منبر وبباشان^٥
منبر وبخرة^٥ منبر وبالسوسقان منبر فهذه منابر مرو ومدنها القريبة منها
المصابقة لها^٥

وأما هراة فهو اسم المدينة وكان عليها حصار وثيق وحواليها وداخلها مآ
١٥ وداخلها ايضاً مدينة عامرة ولها روض وفى مدينتها قهندز ومسجد الجلع
بها ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان ابان منقطع عن المدينة
وبينها وبين المدينة نحو^٥ ثلث فرسخ^٥ على طريق بوشنج على غربى هراة
وبناؤها من طين وهى مقدار نصف فرسخ فى نحو^٥ وكان لمدينتها انداخلة
اربعة ابواب فالذى يخرج منه الى بلخ مآ يلى الشمال يسمى باب سراى
٢٥ والذى يخرج منه الى نيسابور غربى يسمى باب زياد والذى يخرج منه

a) L. et B. om. d) L. et B. om. e) L. et B. om. f) L. et B. om. g) L. et B. om. h) L. et B. om.

i) L. et B. sine punctis. j) P. add. جودته. k) Correx ex

L. L. et B. ميا. l) Correx ex P.; L. et B. منابر. m) Ex P.; L. et B.

الوصل. Cf. Edrisi, II, p. 187. n) L. et B. والسويقة. o) P. add.

Post quaedam excidisse patet ex I. In B. ونهر من فرة. p) L. ورياط.

parva lacuna est. q) L. وبباشان. r) L. et B. وبخرة. Est pro

Ex I. ثلثة فراسخ. s) L. ونحو. t) L. ونحو. u) Ex I.

supplevi.



الى ساجستان جنوبى^١ ويسمى باب فيروزاباذ * والباب الذى يخرج منه الى
 الغور شرقى^٢ يسمى باب خُشك وابوابها من خشب غير باب سراى فانه كان
 حديدًا وعلى كل باب سوق وثى داخل المدينة والربض مياه جارئة
 وللحصن اربعة ابواب بهذا كَل باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن
 ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يحيط بالحصن كله الا
 القليل وكان بينهما مقدار ثلاثين خطوة، فاتفق على اهل المدينة عصيان
 والى كان لهم من قبل صاحب خراسان يعرف بمحمد بن الجراح وكان
 محسنًا اليهم فعصوا بعصيانهم ومنعوه من صاحب خراسان باغلاق الابواب دونه
 وتناولت ايام عصيانهم الى ان ظهر بهم اشعث بن محمد فافتتح المدينة
 صلحا والحصن الذى داخلها قهرا وامر صاحب خراسان ان يلاحق سورها^٣
 بالخصيض واقام عليه من طمس آثاره ومحا معالمه وكأنه لم يزلها سور
 قط ولا كان عليها حصن^٤ والمسجد الجامع فى المدينة وحواليه الاسواق
 والسجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس بخراسان ولا ما وراء النهر
 وساجستان والجبيل مسجد اعمر بالناس على دوام الايام من مسجد هراة
 ومسجد بلخ واليه مسجد ساجستان فان بهذه المساجد خلقا من الفقهاء^٥
 والناس متزاحمون عامة الايام على رسم الشام والثغور وهى فرصة لخراسان
 وساجستان وفارس والجبيل من هراة على فرسخين^٦ على طريق بلخ
 ومحتطبهم من مغارة بينهم وبين اسفرار وليس بهذا الجبل محتطب ولا
 مرعى وانما يرتفقون منه بالحجارة للارحاء والفرش وغير ذلك وعلى راس
 هذا الجبل بيت نار يدعى سِرشك^٧ وهو معمور وبينها وبين المدينة بيعة^٨
 للنصارى وليس بينها وبين المدينة مياه ولا بساتين سوى نهر المدينة على
 باب المدينة فاذا عبرت القنطرة لم تر بعدها ماء ولا خضرة، وعلى سائر

a) Ex I. supplevi. b) L. et B. جديدا. c) L. et B. المسمى. d) L. et B. والى. e) Quoque F. legit الشجر، nam habet: والشجر B. والشجر L. f) Sic ودر پشت قبله مسجد درختها جند از الوان فواكه غرس کرده اند. g) B. سرك. h) Quoque F. et O.

الابواب والجهات مياه جارية وبساتين واعمرها باب فيروزاباد ويخرج ماؤه
 من قرب رباط كروان فاذا خرج عن حد الغور الى هراة تشعب منه انهار
 كثيرة فمنها نهر يعرف * بنهر برخوى^٥ يسقى رستاق سنداسنك ونهر يسمى
 باريست يسقى رستاق كواشان^٦ ونهر يعرف بكنك^٧ يسقى رستاق غويان^٨
 وكربكرد ونهر يعرف بسنقر^٩ يسقى رستاق سرخس^{١٠} في حد بوشنج ونهر
 يعرف باناجير يسقى مدينة هراة^{١١} والبساتين متصلة على طريق ساجستان
 مقدار مرحلة^{١٢} واكبر مدينة بهراة بعد هراة كروخ^{١٣} وأوثة يرتفع من كروخ
 الكشمش المجلوب الى الآفان والزبيب الطائفي المحمول الى العراق وسائر
 البلاد ومعظمه يرتفع من مالن وكروخ مدينة صغيرة واهلها شراة ومسجد
 الجامع بمحلة منها * تعرف بسبيدان^{١٤} وبنائها طين وهي في شعب بين جبال
 مقداره عشرون فرسخا وجميعها مشتبكة بالبساتين والانهار والاشجار والقرى
 العامرة^{١٥} وأوثة اهل جماعة وهي بحدآه كروخ ولها بساتين ومياه وبنائهم
 من طين ايضا^{١٦} ومالن اصغر من كروخ وهي ايضا مشتبكة بالبساتين والمياه
 والاشجار والكروم عامرة جدًا^{١٧} وخيسارة قليلة الاشجار والمياه وهي اصغر
 من مالن واهلها اهل جماعة^{١٨} واسترييان^{١٩} اهلها خوارج وهي اصغر من
 مالن ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم الزرع دون الكروم وهي في
 الجبال^{٢٠} وماراباد كثيرة البساتين والمياه وهي مدينة اصغر من مالن * ويرفع
 منها ارز كثير يجلب الى النواحي^{٢١} وباشان مدينة اصغر من مالن^{٢٢} ولهم
 زروع وهي * قليلة البساتين على كثرة مياهها^{٢٣} وباسفزار اربع^{٢٤} من المدن

٥) L. et B. وحوى. Cf. I., p. ٣١٥g, quibus adde: F. وحوى; O. = E.

٦) Sec. I., p. ٣١١, 1; L. et B. سوسان i. e. Lacunosa haec sunt. c) L.

et B. بكنك. d) L. et B. sine punctis. Deinde وكربكرد. e) Vid. ad I.,

p. ٣١١p. Cod. F. سعر. f) Cf. I. l. l. Cod. F. سوحى, O. سوى. g) L. et B.

١١) L. et B. (يعرف) بسندار. h) L. et B. وأوثة. i) L. et B. كروخ. Deinde B. وروخ.

١٢) L. et B. sine punctis. j) Ex I. addidi. m) L. et B. وحصان.

١٣) L. et B. واربعة.

نحو * نصف فرسخ^٥ من بوشنج وبنادها طمين ولهم اسراب كثيرة فى الارض
وهى^٦ على جبل ولهم ماء جار قليل وليست لهم بساتين ولا كروم وانما هى
مباخس وكذلك كوفاء وجبل الفضة * وكونا اكبر^٧ من جبل الفضة وجبل
الفضة على جبل كان فيه معدن الفضة ونقد لنقد الحطاب^٨ ، وانما كونا
فانها فى صكرآء^٩ ويكوغنباز وبشتت وجالوا بساتين ومياه ولهم مباخس
كثيرة ، وكابرون ليس لها بساتين ولا مياه جارية وانما مياههم من الامطار
والآبار وهم اصحاب زروع ومباخس واصحاب اغنام ، وجبل الفضة على طريق
سرخس من هراة ، وبانغيس اهل جماعة ، وخجستان قرية احمد بن عبد الله
واهلها شرآء^{١٠}

١٠ وَكُنْجٌ رِستاق مدينتها ببين^{١١} ولها كيف وبغشور ومنها ابو منصور
* البغوى صاحب برید نيسابور^{١٢} وليس بخراسان اكثر كتباً منه ولا
ايسر فى وقتنا هذا من بستان وضياح وكراع وصامت وناطق وتجارات بين
المشرق والمغرب حتى يكاد يتعلق باكبر طبقة فيها يساراً وحسن حالاً
وسلطان هذه الناحية يقيم ببين^{١٣} وهى اكبر * هذه المدن وبين اكبر^{١٤} من
١٥ بوشنج وبغشور نحو بوشنج ، وبين كيف لهما مياه كثيرة جارية وبساتين
وكروم وبنادها^{١٥} من طين ، وانما بغشور فى مغارة وهى اعذاء وزروعهم كلها
مباخس وماءهم من الآبار وهم اصحاب زروع وهى مدينة صاحبكنة التربة
والهواء ، وهذه المدن كلها على طريق مرو الروذ^{١٦}
ومرو الروذ بها من المدن قصر اخنف^{١٧} ودزة^{١٨} ومرو الروذ اكبرها وهى اكبر

٥) Infeliciter sic scripsit auctor pro النصف. ٦) L. et B. وهم. ٧) L. et B.

unde in F. et O. nom. propr. exstitit وكواكبير (وكو اكبر). ٨) L. et B. كراكين. ٩) Ante انخطب ، quod لخطب scribitur ، in L. expunctum

legitur الامر ، in B. من. Deinde L. et B. واما كونانها. ١٠) L. et B. وكنج. ١١) L. et B. om. ١٢) P. الغنوى الكز الناس. ١٣) L. et B. ييسار. ١٤) L. et B. كتب. ١٥) L. et B. بالعربية وافصحهم بالفارسية

١٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧) L. et B. haec om. ١٨) B. بين. ١٩) B. بين. ٢٠) L. et B. h. l. وبنادها. ٢١) L. et B. haec om. ٢٢) L. et B. h. l. وبنادها. ٢٣) L. et B. h. l. وبنادها. ٢٤) L. et B. h. l. وبنادها. ٢٥) L. et B. h. l. وبنادها. ٢٦) L. et B. h. l. وبنادها. ٢٧) L. et B. h. l. وبنادها. ٢٨) L. et B. h. l. وبنادها. ٢٩) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٠) L. et B. h. l. وبنادها. ٣١) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٢) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٣) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٤) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٥) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٦) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٧) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٨) L. et B. h. l. وبنادها. ٣٩) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٠) L. et B. h. l. وبنادها. ٤١) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٢) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٣) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٤) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٥) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٦) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٧) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٨) L. et B. h. l. وبنادها. ٤٩) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٠) L. et B. h. l. وبنادها. ٥١) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٢) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٣) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٤) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٥) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٦) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٧) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٨) L. et B. h. l. وبنادها. ٥٩) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٠) L. et B. h. l. وبنادها. ٦١) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٢) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٣) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٤) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٥) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٦) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٧) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٨) L. et B. h. l. وبنادها. ٦٩) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٠) L. et B. h. l. وبنادها. ٧١) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٢) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٣) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٤) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٥) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٦) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٧) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٨) L. et B. h. l. وبنادها. ٧٩) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٠) L. et B. h. l. وبنادها. ٨١) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٢) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٣) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٤) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٥) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٦) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٧) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٨) L. et B. h. l. وبنادها. ٨٩) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٠) L. et B. h. l. وبنادها. ٩١) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٢) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٣) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٤) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٥) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٦) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٧) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٨) L. et B. h. l. وبنادها. ٩٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٠) L. et B. h. l. وبنادها.

Deinde L. et B. وبنادها. ١٠١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٠٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١١١) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١١٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٢٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٣٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٤٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٥٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٦٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٧٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٨٩) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٠) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩١) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٢) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٣) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٤) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٥) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٦) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٧) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٨) L. et B. h. l. وبنادها. ١٩٩) L. et B. h. l. وبنادها. ٢٠٠) L. et B. h. l. وبنادها.

رستاق ومدينتها أَشْتَرَج^ه وكندرم ومن مدن الجوزجان أَتَبَار^ه وسان^ه ونقاش
 اسم لجار واشبورقان^ه ومرسان^ه مدينة بين اليهودية والفارياب، واكبر مدينة
 بها أَتَبَار^ه وبها يقيم السلطان^ه في الشتاء وفي الصيف بالجَزَوَان^ه وهي
 مدينة بين جبلين اشبه بلد بمكة^ه وشعابها كشعابها^ه وَأَتَبَار^ه اكبر من مر
 ٥ الرود ولها مياه وبساتين وكروم وبنادقهم من طين^ه وسان مدينة صغيرة لها
 مياه وبساتين. وهي في^ه الجبل وهي مدينة كثيرة الكروم والجوز والخيرات
 * ولها مياه^ه وَأَشْبُورْقَان^ه بها ماء جارٍ والغالب عليهم الزرع وبساتينهم قليلة
 وفواكههم مجلوبة وهي اكبر من كندرم، ومرسان^ه ايضا تقارب اليهودية في
 الكبر، وَأَنْدَخْدُ مدينة صغيرة في مغارة لها سبع قرى وبيوت الاكراد اصحاب
 ١٥ اغنام ولهم ابل^ه ويرتفع من ناحية الجوزجان الجلود المدبوغة التي
 تحمل الى سائر خراسان والجوزجان عامة الخصب كثيرة اسباب التجارة^ه
 ذكر المسافات بالجوزجان فمن اشبورقان الى انبار^ه مرحلة في ناحية
 الجنوب ومن اشبورقان الى اليهودية طريق يرجع الى فارياب^ه مرحلتان
 وكسر ثم منها الى اليهودية مرحلة ثم من اشبورقان الى اندخد^ه مرحلتان
 ١٥ في الشمال ومن اشبورقان الى كندرم اربع مراحل ثلاث منها الى اليهودية
 ومن اليهودية اليها مرحلة^ه

٥) Nomen ex I. addidi, cf. p. ٢٧, g. Cod. F. سلج et اشلج. Deinde L. et B:

٦) L. et B. وسان hic et infra; Edrisi, I, p. 469 شار, P: sine copula. كندرم

٧) L. et B. ومرتان. Quae sequuntur aliunde illustrare nequeo. c) L. ومرتان. وسان

٨) P. مقام آل قِرْعُون وسلطانهم. d) P. كندرم. vid. ad I., p. ٢٧, a et cf. infra ann. i. ويزنيل

٩) P. والجَزَوَان. f) Additur in marg. P. بلا تشبيه. Cf. supra p. ٩٩, 6:

١٠) L. et B. من. g) L. et B. Supervacanea videntur; fortasse coll. I., p. ٢٧, ult. sqq:

١١) L. et B. وسان. addit pars descriptionis urbium اليهودية et كندرم. ومن سار

١٢) P. post شعابها habet: ذكرتها رساتيق. ولجوزجان سوى هذه المدن التي

١٣) P. وقرى ذات مياه جارئة وفواكه كثيرة فاما ما يقبض من اموالها مائة الف دينار

١٤) L. et B. قاريات ut so- امان. d) واربعة مائة الف درهم في كل سنة

١٥) L. et B. كندرم. h) واربعة مائة الف درهم في كل سنة

وَعَرَجُ الشَّارِ * لَهَا مَدِينَتَانِ * أَحَدَاهُمَا تَعْرِفُ بِأَنْشِينِ^٥ وَالْأُخْرَى بِشُورَمِينَ
وَهُمَا مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكَبْرِ وَلَيْسَ مَقَامُ سُلْطَانِهِمَا فِي شَيْءٍ مِنْهُمَا وَالشَّارُ الَّذِي
تَنْسَبُ إِلَيْهِ هَذِهِ الْمَمْلَكَةُ مُقِيمٌ بِقَرْيَةٍ فِي الْجَبَلِ تَعْرِفُ بِبَلْغِيَانِ^٥، وَكَانَتْ
هَذِهِ نَاحِيَةً مَلِكٍ عَظِيمٍ فِيمَا سَلَفَ وَتَقَدَّمَ مِنَ الزَّمَانِ يَعْرِفُ بِمَلِكِ الْغُرْجَةِ^٥
وَهَاتَانِ الْمَدِينَتَانِ لُهُمَا مِيَاهٌ وَيَسَاتِينَ وَيَرْتَفَعُ مِنْ أَنْشِينِ أَرَزُ عَظِيمٌ يَحْمِلُ إِلَى^٥
بَلَدٍ وَغَيْرِهَا مِنَ الْبُلْدَانِ الْمَجَاوِرَةِ لَهَا وَيَرْتَفَعُ مِنْ شُورَمِينَ^٥ زَبِيبٌ كَثِيرٌ يَحْمِلُ
إِلَى النُّوَاحِي، وَبَيْنَ أَنْشِينِ وَبَيْنَ دِزَّةٍ^٥ مَرُورُ الرُّودِ مَرَحَلَةٌ فِي الْمَطْلَعِ وَهِيَ مِنَ
*نَهْرِ مَرُورِ الرُّودِ عَلَى غُلُوفٍ مِنْ شَرْقِيَّةٍ وَمِنْ أَنْشِينِ إِلَى شُورَمِينَ مَرَحَلَةٌ مِمَّا
يَلِي الْجَنُوبَ وَهِيَ فِي الْجَبَلِ^٥

وَأَمَّا الْغُورُ فَانْهَارٌ دَارُ كَفَرٍ وَأَمَّا نَذْكُرُهَا فِي الْإِسْلَامِ لِأَنَّ بِهَا مُسْلِمِينَ وَهِيَ^{١٥}
جِبَالٌ عَامِرَةٌ ذَاتُ مِيَاهٍ وَيَسَاتِينَ وَانْهَارٍ وَهِيَ خَصِيْبَةٌ مَنِيْعَةٌ وَفِي أَوَائِلِهَا مِمَّا
يَلِي الْمُسْلِمِينَ قَوْمٌ يَظْهَرُونَ الْإِسْلَامَ وَلَيْسُوا بِمُسْلِمِينَ وَيَحْتَفُّ بِالْغُورِ مِنْ عَمَلِ
هَرَاةٍ إِلَى فَرَاةٍ إِلَى بَلَدِ بَنِي دَاوُدَ بْنِ الْعَبَّاسِ وَمِنْ بَلَدِ بَنِي دَاوُدَ بْنِ
الْعَبَّاسِ إِلَى رِبَاطِ كِرْوَانَ مِنْ عَمَلِ ابْنِ فَرِيعُونَ وَهُوَ صَاحِبُ الْجَوَزْجَانِ وَمِنْ
رِبَاطِ كِرْوَانَ إِلَى غَرْجِسْتَانَ وَمِنْهَا إِلَى هَرَاةٍ وَهَذَا الَّذِي يُطِيفُ بِالْغُورِ كَلَّةٌ^{٢٥}
وَكُلُّ مَا اطَّافَ بِهِ فَمُسْلِمُونَ مِنْ جَمِيعِ نَوَاحِيهِ وَلَيْسَ فِي جَمِيعِ بُلْدَانِ^٥
الْإِسْلَامِ نَاحِيَةٌ كَفَرٍ يُطِيفُ بِهِمُ الْمُسْلِمُونَ مِنْ جَمِيعِ نَوَاحِيهِمْ غَيْرُهُمْ وَهُمْ فِي
وَسْطِهِمْ أَلَّا الْغُورَ وَقِبَائِلَ بَرْغَوَاطَةَ^٥ الَّتِي^٥ مِنْ نَوَاحِي فَاسٍ وَالسُّوسِ وَسَجْلَمَاسَةَ
وَمَاسَةَ وَهُمْ قَوْمٌ فِي زَنْقَةٍ فِي الْبَحْرِ الْمَحِيْطِ^٥

وَأَمَّا سَرْخُسُ فَمَدِينَةٌ بَيْنَ نَيْسَابُورَ وَمَرُورٍ وَهِيَ فِي أَرْضٍ سَهْلَةٍ وَلَيْسَ بِهَا مَاءٌ^{٣٥}
جَارِ أَلَّا نَهْرٌ يَخْرُجُ إِلَيْهَا فَضْلَتُهُ فِي بَعْضِ السَّنَةِ وَلَا يَدُومُ مَآؤُهُ وَهُوَ فَضْلُ مِيَاهِ
هَرَاةٍ وَزُرُوعُهُمْ مَبَاخِسُ^٥ وَهِيَ مَدِينَةٌ تَكُونُ نَحْوَ نِصْفِ مَرُورٍ عَامِرَةٌ صَاحِبِيكَةٌ

a) L. et B. مَدِينَةٌ omisso. لها. b) L. et B. hic et deinde أَنْشِينِ; cf. ad I.,
p. ٢٧. k. Cod. F. دَسْمَرِ et دَسْمِنِ. O. نَشْنِنِ. c) L. et B. بِلْغِيَانِ. d) L. et
B. شُورَمِينَ. Deinde L. رَبِّ. e) L. et B. دِزَّةٍ. f) L. et B. رُودِ. g) B. مَرُورِ. h) L. et B. الَّذِي. i) Cod. O. quod eodem
redit. k) L. مَبَاخِشِ. P. نَحْوَسِ.

التربة والغالب بعد الزرع على نواحيها المراعى وهى قليلة القرى ومعظم
املاكهم الجمال والاغنام وهى مطرح لمحمولات ما يحيط بها من مدن ما
وراء النهر ومدن سائر خراسان وماؤهم آبار وارحاهم^٥ على الدواب وليس بها
من طواحين الماشى وابنيتهم طين^٦ ونسا مدينة خصيبة^٧ كثيرة المياه
^٨ والبساتين وهى فى الكبر نحو سرخس ولهم مياه جارية فى دورهم وسككهم
نزهة جدًا ولها رساتيف واسعة خصيبة وهى فى اضعاف الجبال^٩ وقرأة
مدينة ثغر فى وجه البرية^{١٠} على الغزية^{١١} وهى منقطعة عن القرى^{١٢} وفيها
منبر يقيم بها^{١٣} المرابطون وهم عدد يسير الا أنهم يرجعون الى عدة وافرة
وينتابهم^{١٤} الناس والرباط اسمه قرأة وليس له قرية ولا يتصل به عمار^{١٥} ولهم
^{١٦} عين ماء^{١٧} تجرى للشرب فى وسط القرية^{١٨} وليست لهم بساتين ولا زرع^{١٩} ولا
مباذل على هذا الماء واهلها دون^{٢٠} ألف رجل^{٢١}

وقوهستان ناحية من خراسان على مفازة فارس وليس بها مدينة تسمى
بهذا الاسم وقصبتها قاين^{٢٢} ولها من المدن يَنابذ^{٢٣} والطَّبْسِين وتعرف بكرين^{٢٤}
وخور^{٢٥} والطَّبْس وتعرف^{٢٦} بطبس مَسِينان^{٢٧} فاما قاين فهى فى الكبر نحو
^{٢٨} سرخس وبنائهم من طين ولها قهندز وعليه خندق ومسجد جامع ودار
الامارة فى القهندز وماؤهم من القنى وبساتينهم قليلة وقراه^{٢٩} متفرقة وهى من
الصرد^{٣٠} والطَّبْسِين مدينة اصغر من قاين وهى مدينة^{٣١} جرومية^{٣٢} وبها نخيل
وعليها حصن وبنائهم من طين وماؤها من القنى ونخيلها اكثر من بساتين
قاين ولا قهندز لها^{٣٣} وخور اصغر من الطَّبْسِين^{٣٤} وهى بقرب^{٣٥}

ا) P. ut I. وارجيتهم. ب) حصينة. ج) Ex I. et P. addidi. د) L. القرا،
وينبأ بهم ل. (يقيم P. habet) فيه. ه) Ex I. et P.; L. et B. الغزا. B. الغزا.
sed litterae ٥ duas punctas superne inscriptae sunt. و) جارية فى دورهم P.
الالف P. (١) ولا قرى P. vero، الا زرع L. et P. منها شربهم ب) L. et P.
بكرند L. et B. بنابند P. بنابذ L. et B. (٢) الا انهم ذوو ياس وشجة
P. (٣) وقرا B. (٤) P. يعرف et sic P. L. et B. (٥) جور P. وخوز L. et B. h. l. (٦)
add. وناحية. (٧) Pessimo L., B. et P. وتدعى، quae lectio inde orta videtur,
quod Ibn Haukal pro بقرب apud Ist. legit تعرف.

خُوشْت^٥ وليس بخُوشْت منبر والمنبر بخور وبنّاوها من طين وليس لها حصن ولا قهندز وبساتينها قليلة ومّاوها من القنّية وبها ضيف في الماء واهلها اهل سوائم وهي على طرف المفازة وليس لهم بساتين^٥ واما يُنابذ فانها مدينة اكبر من خور وبنّاوها من طين ولها قري ورساتيف ومّاوهم من قنّية والطّيس اكبر من يُنابذ ومّاوها من القنّية وبنّاوهم من طين ولها حصن خراب^٥ وليس لها قلعة^٥ والنخيل بقوهستان بالطيسين وسائر ما ذكرناه من الصرود وهذه المدن والقرى التي بقوهستان هي متباعدة في اعراضها مفاوز وليس العمارة بقوهستان مشتبكة اشتباكها بسائر نواحي خراسان وفي اضعاف هذه المدن والقرى التي بقوهستان مفاوزه يسكنها الاكتراد واصحاب السوائم من الابل والغنم، وليس باجمع قوهستان فيما علمته نهر جار، وخارج مدينة^{١٥} قاين على مسيرة يومين ممّا يلي نيسابور هذا الطين النجاحي الذي يحمل الى سائر الارض للاكل^٥

وامّا بلخ فان الذي يتصل بعملها طخارستان والختل^٥ وبنّجهير وبنّخشان واعمال الباميان وما يتصل بها^٥ واما بلخ فمدينة جلييلة مثل مرو وهراة وهي في مستواة وبينها وبين اقرب جبل اليها نحو اربعة فراسخ وبنّاوها من^{١٥} طين وعليها سور ولها ربض ومسجد الجامع في المدينة في وسطها واسواقها

a) L. et B. خوشب، P. خُواسْت. Cod. F. خوشْت. b) Hic, ut quoque apud L., p. ٢٧٤, 8 excidisse videtur حُوشْت عليها حصن, quae supplet Mokaddasī. Cf. I., p. ٢٧٤ s. c) Hic in L. et B. sequitur وهو معمور بالناس على واما et deinde spatio albo in L. relicto الساعات وتعاقيب الاوقات واما مدينة بلخ فمدينة. Supplevi ex I. et maximam partem ex P. quae sequuntur. d) P. مفازة. e) Sic puncta in P. scribuntur. f) والجبل. g) Hic desinit lacuna in L. et B. — In P. sic legimus: مستواة من الارض اما بلخ فكانت (في) مستواة من الارض فحُوشْت في سنة ٥٥٠ على يد الغز والآن فقد عاود اهلها ونقلوا العمارة الى موضع آخر بالقرب من المدينة الخرابية وهي ايضا في ارض مستوية بينها وبين الخ

حوالى مسجد الجامع^٥ وهو معبور بالناس على مَرِّ الايام وتعلقب الاوقات والساعات ولها نهر يسمّى دِهَاسَ ومعناه * عشرة ارحية^٦ يدير عشر ارحاة مازاً على باب التوبّهار ويسقى رساتييقها الى سياه جَرْدٍ ويحتفّ بابوابها كلّها البساتين والكروم وسور المدينة من طين وهى مدينة قديمة ازليّة تجمع جميع التجارات وتقصد بالامتعة من كلّ الجهات وفى اهلها علم وتغلب عليهم * الآداب والتدقيق فى النظر^٧ فى العلوم الغامضة وقد اخرجت غير رئيس وعرف بها غير نفيس^٨

وامّا طَخَارِستان^٩ فإن اكبر مدنها الطايقان وهى مدينة فى مستواة وبين وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير وبساتين^{١٠} وكروم ومقدار الطايقان نحو ربع بلخ^{١١} ثم يليها فى الكبر مدينة ورواليز^{١٢} ويلي ورواليز فى الكبر اَنْدَرَابَة وهى مدينة فى شعب^{١٣} جبال ومنها تاجمع * الفضة^{١٤} التى تقع من جارباهيه وبنجهر وبها نهران احدهما يسمّى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها كروم واشجار كثيرة^{١٥} وجميع ما بقى من مدن طخارستان متقارب فى الكبر^{١٦} وهى كلّها دون الطايقان ودون ورواليز واندراب وهى ذات انهار واشجار * وزرع كثيرة عامرة خصبة^{١٧}

وامّا مدن الخُتَلْ فانها كلّها ذوات انهار واشجار^{١٨} وعلى غاية الخصب وجميعها فى مستواة * ومطمئن من الارض^{١٩} غير سكندرة^{٢٠} فانها فى جبل غير ان الخُتَلْ كله جبال الا^{٢١} الوُخْش، واكبر مدينة بالخُتَلْ مُنْكَ ثم يليها قَلْبُكُ والسلطان بهلبك، والخُتَلْ بين نهر وَخْشَاب ونهر بَدْخْشَان ويدعى

٥) Haec ex I. et partim ex P. addidi. Verba quae sequuntur ad نهر لها
alieno loco sunt in L. et B.; vid. p. ٣٣٥ ann. c. ٦) Ex marg. P. supplevi.
٧) B. ورساتييق P. طاخارستان P. semper ٨) الفقه ودقة النظر P.
٩) واليها يجتمع القصبة P. شعب L. et B. ورواليز et ورواليز (ut L.)
١٠) In L. et B. haec desiderantur. ١١) الشبه والكبر P. ١٢) In L., B. et P.
haec desunt. ١٣) L. et B. سكندرة P. مطمئة فى وجه الارض P. ١٤) L.
١٥) L. et B. om. ١٦) الخجل et mox deinde ut B. ١٧) L. et B. om.

جَرِيَابٌ ۖ وفي اضعافها انهار كثيرة تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القَبَاذِيَانِ
فتصير كلها بجييحون ۖ وَمِنْكَ تكون * نَحْوًا من اندرابة وعلبك اصغر
منها، وابنية هذه المدن من طين وسور منك من جص وحجارة، يليها من
دور الكفر وَخَان وَكَرَّان ۖ وَبَدْخْشَان مدينة اصغر من منك ۖ وهي عامرة
خصيبة ولها كردم وانهار وهي على نهر جَرِيَاب من غربيته ۖ ويكون في ٥
الْخُتْل دواب كثيرة وتناج عظيم وتجلب منها الخيل والبغال والرمك حسب
ما يجلب من طخارستان وان لم تواز ذلك فدونه ويرتفع من بدخشان
البجادي ۖ والحجارة ذات الجواهر النفيسة ۖ التني * تشاكل الياقوت الاحمر
والرمانى والانواع الموردة والكمرة ويرتفع من هناك ايضا اللازورد ۖ الرفيع ولها
معادن ۖ في الجبال تخرج منها ويقع اليها مسك من طريق وَخَان من ١٥
التبت ۖ

وَبَنَجْهِيرُ مدينة على جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل ويغلب
على اهلها العيث ۖ والفساد ولهم * نهر وبساتين ومزارع ۖ وجاربايه ۖ مدينة
اصغر من بنجهير وكلاهما معدن للفضة ومقام اهلها على تلك المعادن وليس
بجاربايه بساتين ولا زرع ويشق وسط المدينة نهر بنجهير وهو نهر جاربايه ١٥
ايضا وينثنى الى قَرَوَان حتى يقع الى بلد الهند ۖ
واما عمل الباميان فاكبر مدنها الباميان وليس لها حصار وهي على جبل ۖ

a) L. et B. حربات. b) Haec omnia addidi ex I. et partim ex P.; in L. et B. lacuna est. c) L. حرايات. B. حرارات. d) L. et B. البجادي. P. اللعل. B. اللعل. e) L. حرايات. B. حرارات. f) L. et B. والكمرة. P. يدانى. g) L. والكمرة. P. يدانى. h) L. اللازورد. P. القانى الرفيع والكمرة الصيغ (الصيغ). i) L. وهي الاصل. j) L. العيث واللعب. P. يشتمل. k) L. et B. يشتمل. l) P. كثيرة. m) L. et B. وجاربايه. P. حاربايه. n) L. et B. مزارع صالحة ويغلب على نهرهم البساتين. o) B. بخازبان. Paullo post L. يعنى ذوو اربعة ارجل. cum explicatione in marg. p) P. add. ولها مدن ورساتيف وصياع كثيرة. q) P. add. دخازبان.

ويجري بين مدنها نهر كبير يقع الى غرجستان وفواكههم تجلب اليهم وليس لهم بساتين وتنقل الثمار اليهم من ارسف وغيرها وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سواها وجميعها ذوات انهار واشجار وثمار الا غزنة فانها لا بساتين لها ولكن لها انهار وليس في هذه النواحي والمدن التي في نواحي بلخ كلها مال ولا تجارة اكثر من غزنة لانها فرصة الهند وان كانت قد تغيرت في سنة ٣٥٥ باكساب البتكيين^٥ الحاجب عليها واناخه العسكر بها^٦ وكابل لها قهندز موصوف بالتاحصن واليه طريق واحد وفيها المسلمون ولها ربص فيه الكفار واليهود ويزعمون ان الشاهية لا يستحقها الملك الا بان يعقد له الملك بكابل وان كان منها على بعد فيستحق ذلك^{١٠} بالمصير اليها وعقد الشاهية له هناك على شروط كانت لهم قديمة وبقى منها اليسير والتمسك بالقليل، وهي فرصة للهند ايضا وطريقها سابل وبلخ فيها من النيل كل سنة مما يعمل بغيصها وسوادها^٧ دين ما يتخلف البتكيين^٨ على ما يذكره تجارهم بالفى الف دينار وزائد والذي شاهدت دين ذلك لاسباب^٩ جرت من الفتن بدخول البتكيين والحلف بينه وبين الملوك المجاورين لها ومطالبتهم بما في بعد عهد سلفهم به من الضرائب القديمة وجباية الاموال الجسيمة كالجزية عن رؤوسهم والاخرجة من بلادهم، ويرتفع من كابل ثياب حسنة من قطن يعمل منها سبنيات وتدخل الى الصين وتخرج الى خراسان وتنبث^{١١} بالسند واعمالها ولهم معادن حديد كثيرة^{١٢} ويرتفع من بلخ واعمالها في نفسها النوى المتقدمة على ما في جنسها

ا) *Sic perspicue L. et B. Ad I., p. ٢٨٠, 10 post اليهم Cod. F. addit:* از شهرها نديك مثل ارسفس وغيره. *b) Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٤٠٤ scribit بدخول البتكيين* *c) Verba explicatu difficiliora. Quae sequuntur ad البتكيين* *in margine scripta sunt, et fieri potest verba الخ spuria esse, conflata nempe e nota marginali* (بيان) *d) quod infra deest et e repetitione nominis البتكيين* *e) L. باسباب* *f) L. et B. والخلف* *g) Vocabulum deesse debet et quidem, ut suspicor, يتخلف* *h) L. et B. وتنبث*

وتعرف بالبختاتى ولا نظير لها من جنسها فى جميع الارض وبها الاترج^١ والنيلوفر
 وقصب السكر وما لا يكون الا بالبلدان الحارة^٢ الا أنه لا نخيل بها ويقع بها
 وبنواحيها الثلوج وهى من جملة بلاد الصرود وتقع فيها الثلوج الكثيرة ويجمد
 بها الماء ولجرباب^٣ وسكاوند وكابل جروم حارة غير أنه لا نخيل بها^٤
 * وأما الغور^٥ فأنها جبال يحيط بها من كذا جانب دار الاسلام واهلها كفارة^٦
 الا نفرا يسيروا مسلمين وهى جبال منيعة ولسانهم غير لسان اهل خراسان
 وجبالهم خصبة كثيرة الزروع والمواشى والمراعى^٧ ويقع فى بعضها الثلج وهى
 فى حيز الصرود واكثر رقيق^٨ * الغور يقع الى هراة وسجستان^٩ ونواحيها وتمتد^{١٠}
 على ظهر الغور^{١١} جبال * فى حد خراسان على حدود الباميان الى
 البنجهير حتى تدخل^{١٢} فى بلاد وخمان وتتفرق^{١٣} بما وراء النهر الى داخل^{١٤}
 الترك على حدود ايلاق^{١٥} والشاش والى قرب خرخيز وهذا الجبل من اوله
 الى آخره معادن الذهب والفضة واغزرها ما قرب من بلاد خرخيز^{١٦} حتى
 ينتهى الى ما وراء النهر بفرغانة واشروسنة ومن اغزر هذه المعادن * فى دار
 الاسلام ما كان بناحية بنجهير وما والاها^{١٧}

* وساصف ماء وراء جيحون وخوارزم معا فى صفة ما وراء النهر، وأمل^{١٨}
 وزم^{١٩} وهما مدينتان متقاربتان فى الكبر على شط جيحون ولهما ماء جار
 ويساتين وزروع وبهما^{٢٠} مجمع طرق خراسان الى ما وراء النهر وخوارزم على
 ساحل جيحون وبحيرة جيحون وبأمل معظم المقام بما وراء النهر وزم^{٢١}
 دون أمل فى العمارة الا ان بها معبرا^{٢٢} من ما وراء النهر الى خراسان ويحيط

et لحوا. a) Apud I. edidi. لجراب. b) Hæc ex I. addidi. c) Ex I. restitui; in L.
 O. حراب. d) B. lacuna est. e) B. لاغور. f) L. الباميان. Cf. I., p. ٢٨١ g. Cod. F. وسوسن. g) B. h. l. جرخيز. h) L. et B. om. i) L. et B. وساويز.
 j) Ex P.; L. et B. وبها. k) B. لا. l) L. et B. om. m) L. et B. معبر.

* بهما جميعاً مفارقة تتصل من حدود بلخ الى بحر خوارزم والغالب على هذه المفارقة الرمال وليس بها عيون ولا انهار الا آبار ومراع الى ان تنتهي الى طريق مرو الى امل ثم يصير بينها وبين خوارزم وبلاد الغزوة مفارقة تقل آبارها والسواثم بها ۵ واكثر السواثم بخراسان من الابل بناحية سرخس وبلخ فاما الغنم فاکثرها ما يجلب اليهم من بلاد الغزوة ومن الغور والخلج، وبخراسان من الدواب والرقيق والاطعمة والملبوس وسائر ما يحتاج الناس اليه ما يسعهم وينقل الى سائر الاقطار عنهم واما الدواب فانفسها ما يقع من نواحي بلخ وانفس الرقيق ما يقع من بلاد الترك ولا نظير لرقيق الترك في جميع رقيق الارض ولا يدانيه في القيمة والحسن وغير ذلك غلام رايت قد بيع بخراسان بخمسة آلاف دينار وتبلغ عندهم الجارية من الترك خمسة آلاف دينار ولم ار بجميع اقطار الارض من الرقيق ما يبلغ هذه القيمة من غلام ولا جارية رومية ولا مولدة ولا من فيه خير ولا شر الا من وجد فيه علم آلة السماع وهذا كثير في دور آل سامان وعند النجلة من اهل خراسان، وانفس ثياب القطن والابرسم ما يرتفع من نيسابور ومرو، وخير ۱۵ لحمان الغنم ما يجلب من بلاد الغزوة واعذب المياه عندي واخفها ماء جيحون وايسر اهل خراسان اهل نيسابور وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو في الفقه والدين والنظر والكلام وازكى ارض خراسان السقى نيسابور والاعذاء ما بين هراة ومرو الروذ، وليس بخراسان جرم الا ما كان بناحية قوهستان فيما يلي فارس وكرمان واشدها بردا وثلوجا نواحي الباميان وخوارزم وسياتي ۲۰ على ما تقدم الذكر له مما وراء النهر ان شاء الله تعالى ۲۵

a) L. et B. جميعها. Correxī ex I. et P. b) بحيرة. c) B. om. d) Conjectura addidi. e) Cod. F. hic addit: ديار. f) Verba e vers. Pers. انچه آب نيست نيشابورست وآنچه: I., p. ۲۸۲ ex O. sic corrigenda sunt: وآنچه آب نيست نيشابورست وآنچه: et quae adduntur: دلتر باشند. g) B. وساتي et sic L. e correct.

ذكر المسافات بخراسان لسننا نستقصى في ذكر المنازل والفراسخ لأنا بنيينا الكتاب على التحوير في مثل هذا وقد ذكرت جوامع منها ان كان ذلك غير متعذر على مَنْ اراد تقصى معرفة ذلك من كتاب ابى الفرج قدامة وجميع ما فيه من هذا النوع وغيره صحيح فمن نيسابور الى آخر حدّها^٥ ممّا يلى قومس الى قرية الاكراد * بقرب اسداباك^٦ ٦ مراحل ومن قرية الاكراد^٥ الى الدامغان ٥ مراحل ومن نيسابور الى سرخس ٦ مراحل ومن سرخس الى مرو ٥ مراحل ومن مرو الى آمل على شطّ نهر جيحون ٦ مراحل * فمن أول عمل نيسابور ممّا يلى قومس الى وادى جيحون على السمّت ١٣^٧ مرحلة^٥، ومن نيسابور الى اسفرائين وهو آخر عمل نيسابور ٥ مراحل ومن نيسابور الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان الى بوشنج * ٤ مراحل^٨ ومن^{١٠} بوشنج الى هراة مرحلة ومن هراة الى اسفزار ٣ مراحل ومن اسفزار الى درة^٩ وهى آخر عمل هراة مرحلتان ومن درة الى سجستان ٧ أيام فالجميع من آخر عمل نيسابور * على اسفزار الى درة^{١٠} ١٩ مرحلة^{١١}، ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل على الدوابّ وقد يصعد الناس من نيسابور العقبة الى طوس ٥ فى مرحلة واحدة ومن نيسابور الى نسا ٦ مراحل ومن نسا الى^{١٥} قزاة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قاين قصبة قوهستان نكو ١ مراحل ومن قاين الى هراة نكو ٨ مراحل^{١٢} ومن مرو الى هراة ١٣ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ٦ مراحل ومنها الى نسا ٤ مراحل، ومن هراة الى مرو الروذ وهو طريق بلخ ٦ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد مرّ الطريق من هراة الى نيسابور والى آخر حدّها ممّا يلى سجستان والى قصبة قوهستان ٥^{١٥} وانطريق من بلخ الى مرو الروذ ١٢ يوماً ومن بلخ الى شطّ جيحون فى

بـقرب P. Deinde L. et B. نيبا. حد خراسان. P. a)
فالجميع من اول خراسان اعنى من قومس الى وادى P. c). الى L. habet
Lacuna in L. et B. d). جيحون على السمّت ٣. مرحلة e) L. et B. male
Vid. L., p. ٢٨٢ ult. et supra p. ٣٠٥, 2, coll. Jacut, II, p. ٥٧١. Cod. F. دزى
بنسا L. h) طوش L. g). الى سفزار على دزى L. et B. f). دزى O. درة

طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابة ٩ مراحل ومن بلخ الى البلخيان
 ١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة نحو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان
 ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شط الوادي على طريق الختل^٥ وينزل رباط ميلة
 لابي الحسن محمد بن الحسن بناء رحمة الله عليه ورضوانه ٣ مراحل
 ٥ وذلك انه كان نَصَرَ الله وجهه من ارغب الناس في فعل الخيرات واقتنه
 الصالحات وله هذا الرباط وهو اجل رباط حسنا في نفسه ونفعا في موضعه
 لكثرة الحاجة اليه في مكانه وشدة ضرورة الناس اليه واعتمادهم عند المخاوف
 واكثر الارقات عليه وهو حصن حصين في ذاته منيع بعلوه فسيح المباني لو
 نزل به عسكر لاقله او ملك عظيم لستره واطاه هذا ما هو الى اجل من
 ١٠ رباطاته في اقطار ما وراء النهر وبخراسان ومنها ما له بالقبائيان ومن احسنها
 رباطاته بترمذ مع الجرايات التي له عليها والنقعات^٦ الدائرة على سكانها من
 اهل التفقه وطلاب العلم والبيمارستان الذي انشاه بالترمذ ووقف عليه من
 ضياعه ما يقوم بمؤنه ورباطاته بشومان وصرمتاجي^٧ والصغانيان فانكل منها
 نفيس في ذاته وعليه الحبس لمرماته ونقعاته^٨

١٥ واما عرض خراسان فمن بدخشان على شط وادي جيحون الى بحيرة
 خوارزم ومسافته من بدخشان^٩ على شط وادي جيحون في سمت النهر
 نحو ١٣ مرحلة الى الترمذ ومن الترمذ الى زم نحو ٥ مراحل ومن زم الى
 آمل نحو ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة خوارزم نحو ١٢ مرحلة ومن مدينة
 خوارزم الى بحيرتها نحو ٩ مراحل فالجميع نحو ٤٠ مرحلة^{١٠}

٢٠ وهذا ذكر المسافات التي بين المدن المشهورة من عمل خراسان وسائر
 لها جوامع من المسافات بين المدن التي في عملها ان شاء الله تعالى
 فلما نيسابور فان منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان على يسار الجاتي
 من هراة الى نيسابور على مرحلة مالن^{١١} مدينة وتعرف بمالن كواخيزه وليست

d) In L. et B. وصرمتاجي. e) L. et B. والنقعات. f) B. البجبل. g) L. et B.

hoc nomine lectionem Codicum sibi non constantem servavi. e) L. et B.

كواجون.

بمالن هراة ومن مالن الى جايمنده يوم ومن جايمنده الى سنكان^د * يوم ومن سنكان الى ينابذه يومان ومن ينابذ الى قاين يومان وسلومكه اذا عدلت عن يسار سنكان * على يومين ومن سلومكه الى الزوزن يوم ومن الزوزن الى قاين^۳ ايام، ومن نيسابور الى ترشيز^ف ۴ مراحل ومن ترشيز الى كندر^ه يوم ومن كندر الى ينابذ * يومان ومن ينابذ الى قاين يومان، ومن نيسابور الى خسروچرد^۴ ايام وسابزار^۵ قبل خسروچرد بنكو فرسخين ومن خسروچرد الى بهمناباذ مرحلة كبيرة ومن بهمناباذ الى مزينان^۶ على طريق قومس * نحو فرسخ^۷، ومن نيسابور الى خان روان^۸ مرحلة ومن خان روان الى * مهرجان يومان ومن مهرجان الى اسفرائين يومان، واذا خرجت من بهمناباذ الى مهرجان فالى * ازادوار^۹ يوم ومن ازادوار الى ديواره^{۱۰} يوم ومن ديواره الى مهرجان يوم^{۱۱}

واما مسافات مدن مرو فان من مرو الى كشميهن^{۱۲} مرحلة وهرمز^{۱۳} بحداء^{۱۴} كشميهن على مقدار فرسخ عن يسارها وعليها طريق مفازة سيفانة التي توتى الى خوارزم وباشان^{۱۵} قبل هرمز^{۱۶} بفرسخ على طريقها وسنج^{۱۷} على مرحلة من المدينة فيما بين طريق سرخس وطريق مرو وجيرنج^{۱۸} على^{۱۹} فراسخ من المدينة قبل^{۲۰} زرق بفرسخ^{۲۱} على الوادى ومروم^{۲۲} على هذا الطريق على^{۲۳} فراسخ من مرو على الوادى والدندانقان على مرحلتين

a) L. et B. حايمن. Cod. F. حاسم. O. حاسم. Cf. I., p. ۲۵۶e. b) L. et B. سىكان. c) L. ut quoque infra B. ينابذ. d) L. ut quoque infra B. سلومل. e) In B. haec desunt. f) L. et B. ترشيز. g) L. et B. كندر. h) L. et B. om. i) L. et B. وسازوار. k) L. et B. مزينان. l) Ex I. addidi. m) L. et B. ازادوار. n) Ex I. addidi. Deinde L. et B. ازادوار. o) L. et B. h. ل. بحداء pro ناجد. Deinde L. et B. مرو. p) L. et B. كشميهن. q) L. et B. وخرنج. r) L. sine punctis, B. وخرنج. s) L. et B. وناشان. t) L. et B. ومن درى بهر (نهر) سمح. u) Secutus sum I.; L. et B. درى بهر. v) L. et B. om. Cod. F. tantum. w) L. et B. om.

من مرو على^٥ طريق سرخس والقريئين^٦ على^٧ ٢ مراحل من^٨ مرو على وادي مرو وخرق^٩ على نحو^{١٠} ٣ فراسخ من المدينة بين طريق سرخس وابيورد والشوشقان^{١١} يسرة خرق غير أنها ابعد منها بفرسخ^{١٢} وأما مسافات مدن هراة وما يتصل بها من مدن بوشنج وباذغيس وكنج^{١٣} رستاق فان من هراة الى اسفزار^{١٤} ٣ مراحل ومدن اسفزار هي اربع مدن وقد سميتها وهي كلها في اقل من مرحلة وبين هراة ومالن هراة^{١٥} يوم وبين هراة وكردوخ^{١٦} ٣ أيام وبين هراة وبوشنج يوم وبين بوشنج وكردوخ^{١٧} ٤ فراسخ عن يسار الذهاب الى نيسابور وبينهما وبين الطريق الجادة نحو فرسخ ومن بوشنج الى فركرده^{١٨} يومان ومن فركرده الى خركرده^{١٩} يومان ومن خركرده الى^{٢٠} الزوزن يوم ومن هراة الى باشان^{٢١} هراة مرحلة ومن باشان الى خيسار^{٢٢} مرحلة ومن خيسار الى استربيان^{٢٣} مرحلة ومن استربيان الى ماراباذ مرحلة خفيفة ومن ماراباذ الى آو^{٢٤} مرحلة ومن آو^{٢٥} الى خشت يومان وتدخل من خشت في حد الغور^{٢٦} ومن هراة الى بينه^{٢٧} مرحلتان ومن بينه الى كيف^{٢٨} مرحلة ومن كيف الى بغشور يوم^{٢٩}

^{٣٠} مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خلم يومان ومن خلم الى ورواليز يومان ومن ورواليز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى بدخشان^{٣١} ٧ أيام ومن خلم الى سمينجان^{٣٢} يومان ومن سمينجان الى اندراب^{٣٣} ٥ أيام ومن اندراب الى جارباه^{٣٤} ٣ مراحل ومن جارباه الى بتجهير يوم ومن عسكر بنجهير

a) L. et B. وعلى. b) L. et B. sine punctis. c) L. et B. ومن. d) L. et B. نصف. e) Copula deest in L. et B. ودرى. f) I. add. ودرى. g) L. et B. وكو. Cod. F. habet quod tamen quoque deest in Cod. F. h) L. et B. وكرود. i) L. et B. الى. j) L. et B. ناميان. k) L. et B. ناحمان. l) L. et B. اسباراباذ. m) L. et B. يومان. n) L. et B. بينه. o) L. et B. كنف. p) L. et B. سمينجان h. l. Pro. q) L. et B. يوك روز. r) L. et B. حارباه. s) L. et B. حارباه.

الى قزوَان مرحلتان، ومن بلخ الى بَغْلان ١ مراحل منها الى سمنجان ٤
 مراحل والى بَغْلان مرحلتان ومن بلخ الى مَدْرَه ١ مراحل ومن مَدْرَه الى
 كِه مرحلة ومن كِه الى الباميان ٣ مراحل، ومن الفارياب^د الى الطايقان ٣
 مراحل ومن الطايقان الى مرو الرود ٣ مراحل^{هـ}
 مسافات مدن قوهستان فمن قايِن الى زوزن ٣ مراحل ومن قايِن الى
 طَبَس مَسِينان يومان ومن قايِن الى خُور^و يوم ومن خور الى خُوسْت
 فرسخان ومن قايِن الى الطَبَسِين ٣ مراحل^{هـ} فهذه جمل مسافات خراسان
 وتفصيلها^{هـ}

ما وراء النهر

وأما ما وراء النهر وما يحيط به من شرقيهِ فغامِرُه والراشَت وما يتاخم
 الخُتَلْ من ارض الهند على خطٍ مستقيم وغربيهِ بلاد الغَزِيَّة والخَزَلَجِيَّة^ف
 من حدِّ الطَّرَاز ممتدًّا على تقويس حتَّى ينتهى الى باراب^ج وبيسكند^د
 وسُغْد سمرقند ونواحى بخارا الى خوارزم حتَّى ينتهى الى بحيرتها وشمالِها
 التُرك الخَزَلَجِيَّة من اقصى بلد فرغانة الى الطراز على خطٍ مستقيم^د
 وجنوبيهِ نهر^ا جِيخُون من لدن بَدْخُشان الى بحيرة خوارزم على خطٍ
 مستقيم ايضاً، وخوارزم والخُتَلْ فيما وراء النهر لأن الخُتَلْ بين نهر وَخْشَاب^{هـ}
 وجَرْتَلَب^و وعمود جيحون جرياب وما دونه من وراء النهر وخوارزم مدينتها

a) L. et B. مَدْت. b) L. et B. انقاريات. c) L. et B. خوب. d) L. et B. فغام. e) L. et B. الجبل. f) L. et B. hic et infra الخزلخيه ut quoque Cod. F. g) L. باراب. B. باراب. h) L. et B. وسكندر. Vid. ad L. p. ٢٨٩, quibus adde: F. سكند، سكندر (ut quoque in mappa)، اسلكند et in mappa سبلكند، سلكند، سمكند، سكند، نسكند، سمركد. O. نسكند. In mappa C. nomen scribitur سلكد. i) L. et B. ومن. k) L. et B. add. لان الختل بين نهر حرياب (حرياب) ووخشاب l) L. om. m) L. et B. جرياب، sed infra saepius جرياب، cf. L., p. ٢٩٥.

على تجارتهم وبها معادن الذهب والفضة والزئبق الذى لا يكثره فى
 الغزارة والكثرة معدن * من سائر بلاد الاسلام وان كانت معادن بتجهيزه
 الوائرة الحظ من هذه الخلل نهى لهم ومضافة اليهم، ولم اعلم ان فى
 شىء من بلد الاسلام النوشادر حتى رايت منه شياً بمسقلية وليس
 كنوشادرهم فى القوة، ولهم الكاغذ * بما وراء النهر الذى لا نظير له فى
 الجودة والكثرة، وأما فواكههم فانك اذا تبطنت السغد وأشروسنة وقرغانة
 والشاش رايت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى ترعاها لكثرتها
 دوابهم، وأما الرقيق فيقع اليهم من الاتراك المحيطين بهم وباقليمهم ما
 يفصل عن كفايتهم وينقل الى الآفاق من بلادهم وهم خير رقيق * وأفره
 واحسن ما يحيط بالمشرق واكثره ثمناً، ولهم من المسك الذى يجلب¹⁰
 اليهم من التبت وخرخيز ما ينقل الى سائر الامصار فيغوى غيره من المسوك
 ثمناً وجودة، ويرتفع من الصغانيان الى وأشجرد من الزعفران والابار، من
 السمر والسنباب والثعالب وغيرها ما يحمل الى الآفاق مع طرائف من
 الحديد والختم والبزاة الرفيعة * الشهب والقرطاسية، والدرهمية المغرقة وغير
 ذلك مما يحتاج اليه الملوك * ٥

وأما سماحتهم فان الناس فى اكثر ما وراء النهر كأنهم فى دار واحدة ما
 ينزل احد باحد ألا كأنه رجل دخل فى دار نفسه لا يجد المضيف * من

بتجهيز B. د) ما بسائر بلدان P. e) ut I. يقاربه P. د) عن B. e)
 لا فيما Addendum videtur. النوشادر B. e). أوثر Deinde fortasse legendum est
 وأفرههم P. ه) P. om. et omittendum videtur. الكاغذ L. ز) وراء النهر
 Videtur le- L. et B. يحيط pro لحظ L. et B. واحسنهم
 L. et B. habent والختمو vid. ad I., p. ٢٨١a. الخدنك
 P. sine copula. البزلة L. et B. habent والبزاة sic، et pro الجتر P. والخيول
 اندرهمية et deinde copulam ante القرطاسه L. et B. habent القرطاسية الشهب
 Vocales ex * يتنافس به الملوك ويحتاج اليه ويستهديه P. * omittunt.
 المصنف P., B.

طارق طرقه^٥ كراهية بل يستفرغ جهده في اقامة اوده من غير معرفة تقدمت
ولا توقع لمكافاة بل اعتقاداً^٦ للسماحة في اموانهم وهم كل امرئ^٧ على
قدره فيما ملكت يده التتويق^٨ والقيام على نفسه ومن يطرقه وبحسبك^٩ أنك
لا ترى فيهم صاحب صبيعة^{١٠} الا كانت همته ابتداءً قصر فسيح ومنزل
للاضافة^{١١} فتراه عامّة نهارة متنوّقا في اعداد ما يصلح لمن يطرقه فاذا حلّ
بهم^{١٢} طارق تنافسوا فيه وتنازعوا^{١٣} وليس^{١٤} احد يتصرف بما^{١٥} وآء النير من
مكان به ناس من صبيعة^{١٦} او غيرها من ليل او نهار عن مثل^{١٧} عذ^{١٨} الحال^{١٩}،
وهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يُجحف باموالهم واملاكهم كما
يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون^{٢٠} بالمال وكثرته^{٢١} ولقد شهدت آثار
منزل بالسغد معروف بان قد ضربت الاوتاد^{٢٢} على باب داره وصحّ عندي
بان بابها مكث لم^{٢٣} يُغلق زيادة على مائة سنة ولا يمنع من نزولها طارق
وربما نزل به ليلاً على بغتة من غير استعداد المائة والمائتان والاكثر بدوابهم
وحشهم^{٢٤} فيجدون من علف دوابهم وطعامهم ودثارهم ما يغنيهم عن استعمال
رحانهم^{٢٥} من غير ان يتكلّف صاحب المنزل امرأ بذلك^{٢٦} او يتجشّم^{٢٧} عناء
لدوام ذلك منهم ومنه قد اقيم على كل عمل من يستقلّ به وأعدّ ما
يحتاج اليه على دوام الاوقات ممّا لا يحتاج معه الى تجديد امر عند

٥) L. طرقه. ٦) P. التتويق. ٧) B. امره. ٨) L. et B. اعتقاد. ٩) P. طريقه. ١٠) L. وهو متشوّق. ١١) P. add.: للاضياف. ١٢) P. ut I. اقتناء. ١٣) P. وهو متشوّق. ١٤) B. et L. ex corr. باحد بتاجية (sic). ١٥) الى وارد عاييه ليكرمه. ١٦) B. عن مكان et mox deinde من احد ينصرف من ما. ١٧) P. وتنازعوا. ١٨) P. هذا. ١٩) Male legit Ibn Haukal quae habet Ist., p. ٢٨٩, 9 seq. صنعة. ٢٠) P. بالشان. ٢١) Ex P. et I.; L. et B. بالملك والمكاثرة باموالهم. ٢٢) P. fere ut I. بالملك. ٢٣) P. ورجالهم. ٢٤) B. ورجالهم. ٢٥) P. ورجالهم. ٢٦) P. ورجالهم. ٢٧) P. ورجالهم. ٢٨) P. ورجالهم. ٢٩) P. ورجالهم. ٣٠) P. ورجالهم. ٣١) P. ورجالهم. ٣٢) P. ورجالهم. ٣٣) P. ورجالهم. ٣٤) P. ورجالهم. ٣٥) P. ورجالهم. ٣٦) P. ورجالهم. ٣٧) P. ورجالهم. ٣٨) P. ورجالهم. ٣٩) P. ورجالهم. ٤٠) P. ورجالهم. ٤١) P. ورجالهم. ٤٢) P. ورجالهم. ٤٣) P. ورجالهم. ٤٤) P. ورجالهم. ٤٥) P. ورجالهم. ٤٦) P. ورجالهم. ٤٧) P. ورجالهم. ٤٨) P. ورجالهم. ٤٩) P. ورجالهم. ٥٠) P. ورجالهم. ٥١) P. ورجالهم. ٥٢) P. ورجالهم. ٥٣) P. ورجالهم. ٥٤) P. ورجالهم. ٥٥) P. ورجالهم. ٥٦) P. ورجالهم. ٥٧) P. ورجالهم. ٥٨) P. ورجالهم. ٥٩) P. ورجالهم. ٦٠) P. ورجالهم. ٦١) P. ورجالهم. ٦٢) P. ورجالهم. ٦٣) P. ورجالهم. ٦٤) P. ورجالهم. ٦٥) P. ورجالهم. ٦٦) P. ورجالهم. ٦٧) P. ورجالهم. ٦٨) P. ورجالهم. ٦٩) P. ورجالهم. ٧٠) P. ورجالهم. ٧١) P. ورجالهم. ٧٢) P. ورجالهم. ٧٣) P. ورجالهم. ٧٤) P. ورجالهم. ٧٥) P. ورجالهم. ٧٦) P. ورجالهم. ٧٧) P. ورجالهم. ٧٨) P. ورجالهم. ٧٩) P. ورجالهم. ٨٠) P. ورجالهم. ٨١) P. ورجالهم. ٨٢) P. ورجالهم. ٨٣) P. ورجالهم. ٨٤) P. ورجالهم. ٨٥) P. ورجالهم. ٨٦) P. ورجالهم. ٨٧) P. ورجالهم. ٨٨) P. ورجالهم. ٨٩) P. ورجالهم. ٩٠) P. ورجالهم. ٩١) P. ورجالهم. ٩٢) P. ورجالهم. ٩٣) P. ورجالهم. ٩٤) P. ورجالهم. ٩٥) P. ورجالهم. ٩٦) P. ورجالهم. ٩٧) P. ورجالهم. ٩٨) P. ورجالهم. ٩٩) P. ورجالهم. ١٠٠) P. ورجالهم.

طريقهم وصاحب* المنزل من البشاشة^٥ والاقبال والمساواة لاضيفائه بحيث
يعلم كل من شهد سروره بذلك وسماحته*، ومع ذلك فانك لا تجد في
بلدان^٦ الاسلام اهل الثروة الا والغالب عليهم صرف* اموالهم في نفقاتهم
الى خاص انفسهم في الملاهي وما لا يرضاها الله* والى المنافسات فيما
بينهم والاشياء المذمومة الا القليل^٧ وترى انغالبا على اهل الاموال بما وراء^٨
النهر صرف اموالهم^٩ الى الرباطات وعمارة^{١٠} الطرق والوقوف على سبيل الجهاد
وجوه الخير* وعقد القناطر^{١١} الا القليل منهم^{١٢}، وليس من بلد ولا طريق^{١٣}
مطروق ولا قرية آهلة الا وفيها من الرباطات ما يفصل عن من ينزل به ممن
يطرقه وبلغنى ان^{١٤} بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط فى كثير منها
اذا نزل النازل اقيم علف دابته وطعامه ان احتاج الى ذلك وقتل ما رايت^{١٥}
خانا او طرف سكة او محلة او مجتمع ناس الى حائط بسمرقند يخلو^{١٦} من
ماء جمى* مسبل^{١٧} وذكر لى من يرجع الى خبره* ان^{١٨} بسمرقند فى المدينة
وحيطانها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على الفى مكان يسقى
فيه^{١٩} ماء الجمد مسبلا^{٢٠} عليه الوقوف من بين سقاية مبنية وجباب نكاس
منصوبة وقلال خرف* فى الحيطان مبنية*^{٢١}

فاما بأسهم وشوكتهم فليس فى الاسلام ناحية اكثر حظا فى الجهاد منهم
وذلك ان جميع حدود ما وراء النهر الى دور الحرب من ذلك خوارزم

واشارة P. e). السياسة. Ex P. et I.; L. et B. d). وعند صاحب P. a).
P. f). P. et I. om. e). بلاد B. d). للسماحة فيما آتية (اتاه ل). وتوخاه
والاوقاف et mox وعمارات P. h). نفقاتهم P. ut I. g). تعالى الا الاقل
من ذوى البطالة P. k). Cf. ad I., p. ٣٩. b). Ex solo P. (ubi القناطير).
sed L. perspicue habet جمى L. et B. om. n). تتخاو L. et B. m). ut I. منهل P. d).
مسبل P. q). فيها P. ut I. p). خيره L. o). (ماء B). ماء
P. r). مبنية فى الحيطان. In marg. B. هو الزير. quae explicatio videtur vocis
Deinde اقرب P. add. e). In marg. P. additur بلاد more solito. جباب
ومن

الى ناحية أسبيجآب فم ثغر الترك الغزبة وأما أسبيجآب الى اقصى فرغانة
 فثغر الخزلجية ثم تطوف حدود ما وراء النهر من السفينة وبلد الهند من
 ظهر حد الختل الى حد الترك فى ظهر فرغانة والمسلمون يقهرون من
 جاورهم بهذه النواحي ومستفيض أنه ليس للاسلام دار حرب هم اشد شوكة
 من الترك وهم ثغر للمسلمين فى وجه الترك يمنعونهم من دار الاسلام
 وجميع ما وراء النهر تغور تغزى ويبلغهم النغير والانداز بالعدو ومستغاص
 عن كان مع نصر بن احمد فى غزاة شاورغ يستوفون أنهم كانوا يحوزون
 ثلاثمائة الف * وان أربعة آلاف رجل انقطعوا عن العسكر فصلوا أياما قبل
 ان يهتدى لهم الرجوع وما كان فيهم من غير ما وراء النهر كثير عدد
 10 وكانوا يعرفون باعيانهم وفى بعض الاخبار أن المعتصم سأل عبد الله بن
 طاهر او قيل كتب اليه كتابا يسأله عن من يمكنه حشده فانفذ بالكتاب
 الى نوح بن أسد بن سامان فكتب اليه أن بخراسان وما وراء النهر ثلاثمائة
 الف قرية * ليس من قرية اذا خرج منها فارس وراجل يبين على اهلهم
 فقدهم وفى هذه الحكاية نظر فى وقتنا هذا ويقال أن بالشاش وفرغانة
 15 من الاستعداد والعتاد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور فى وقتنا هذا
 حتى أن الرجل الواحد من الرعية عند من بين مائة دابة الى خمسمائة
 الى عشرين دابة وليس بذى سلطان وهم على بعد دارهم أول سابق

a) Cf. I., p. ٣٩. s. F. h. l. صغد, infra ad I., p. ٣٩v, 5 a. f. F. سفينة, O.
 الذين بما وراء النهر يقهرونهم وجميع من P. e) الجبل. L. et B. d) سفينة.
 ويصدونهم P. add.: f) المسلمين. L. ut P. e) ثنى الاسلام; L. الاسلام. d)
 سروندة, O. سروندة F. habet. Cf. I., p. ٣٩ a. F. شاورغ. L. g) عن انتهاكها
 In Cod. F. يتهدى B. * Ex I. supplevi. d) يحوزون. L. et B. Ex I.; a)
 واز بسيارى وجمهور كه ان لشكر بود هيچ يکرا معلوم haec ita leguntur:
 P. ٣) Ex P. supplevi. d) نشده بود كه كسى ازيشان غثب شده است
 اذا خرج من P. e) الكتآب. L. ut P. ٣) من خراسان وما وراء النهر add.
 ٣) Fort. leg. B. الرغبة. g) كل قرية فارس وراجل لم يبين على اهلها
 الى خمس دابة الى عشرين P. habet. خمس وعشرين

* إلى الحج. بكثرة الاموال وسعة الاحتفال لا يدخل البادية مثلهم كثرة
 وهم مع ذلك احسن الناس طاعةً لكبرائهم والطفهم خدمةً لعظمائهم فيماء
 بينهم حتى دعا ذلك الخلفاء إلى ان استدعوا من^د ما وراء النهر رجالاً
 وكان الاتراك رجالهم * وجيوشهم من بين سائر الجيوش لفضلهم على سائر
 الاجناس. في البأس والجرأة والشجاعة والاقدام^ر ودهاقين^و ما وراء النهر
 قوادهم وحاشيتهم وخوادم^ه خدمهم للطفهم في الخدمة وحسن الطاعة
 والهيئة في الملبس والنزق السلطاني قد صاروا حاشية الخلافة قديماً ورجالها
 سلفاً ورؤساء عساكرهم كالغراغنة والاتراك الذين كانوا شحنة دار الخليفة
 وغلبوا عليها مثل الأفشين * وآل ابي الساج من اشروسنة والاششيد من^ط
 سمرقند والمرزبان بن تركسفي^١ من السغد ٥
 10 وليس بارض المشرق ملك امنع جانباً ولا اوفر عدة ولا اكمل عدة ولا
 انظم اسباباً ولا اكثر اعطية ولا ادر اطعاماً ولا ادوم * حسن نيات * منهم مع
 قلّة جبايتهم * ونزور اخراجتهم^٢ وقلة الاموال في خزائنتهم وذلك ان جباية
 خراسان وما وراء النهر لابي صالح منصور بن نوح في وقتنا هذا لكث خراج
 يقبض وضمان يحل في كل سنة اشهر عشرون ألف ألف درهم وعليه أربعة 15

a) P. بالحج. b) P. add. الجمال. c) L. et B. وفيما. d) Ex I.
 لفضلهم على سائر الجيوش وجيوشهم من بين سائر. e) L. et B. suppleri.
 f) L. et B. متقدمون. g) L. et B. في اللباس. Deinde L. الاجناس.
 h) L. et B. sine copula. i) L. et B. وحقائهم. I., p. ٣٩٢, ٢. Ex I.; in L.
 et B. lacuna est. k) Iterum lacuna est in L. et B., qui deinde habent بسمرقند.
 l) tan- من كسفي. B. كسيفي; vid. ad I., p. ٣٩٢, ٢, quibus adde: F. كسفي. L.
 quam nomen loci; O. بن كسفي. m) Hic quaedam deesse, non solum patet
 coll. I., sed inde quod antecedens seq. منهم desideratur. Saltem ante
 supplendum est: والملوك على هذا الافليم وعلى سائر خراسان آل سامان.
 n) P. عشرة. o) P. جباياتهم et mox خراجاتهم. p) P. pro omnibus quae se-
 quuntur ad خراسان وما وراء النهر لا يتانى صالحاً (sic) منصور habet: وليس

اطعام في كل سنة دائرة غير مقطوعة ولا ممنوعة وكل طعم منها في راس تسعين يوماً يخرج منه الى غلمانهم وقواده ولسائر المتصرفين خمسة آلاف الف درهم فتستوفى الاربعة اطعام^{هـ} الخارج الواحد لسائر خدمته من الرجال عند آخر السنة وتستوعب اعطيتهم نصف جباياته المذكورة وهي عشرون الف الف درهم عن نفس طيبة ومسرّة ظاهرة وغبطة بقوام المعدلة فيهم تامة وليس يلي لهم عملاً ولا يخدمهم رجل في سائر النواحي التي تقدّم ذكر بعضها وبقي البعض الا وازاقه من هذا المال مع المطالبة بما تقتضيه وتوجه هذه الحال من المعدلة في الرعيّة والنصفة للعامة والاخذ على ايدي الخاصة ولهذه الحال اعمالهم مشكونة بالقضاة والجباة والكفاة والولاة منزليين على ارزاق 10 تتساوى واحوال في المراتب تتداني وذلك ان رزق القاضى وصاحب البريد وانعامل على جباية الاموال من البنادرة والى الصلاة والمعونة رايتهم بقدر كل ناحية وحسب كل كورة وليس ينقص بعضهم عن بعض ولا يزيد بعضهم على بعض ولها عبر قديمة ودستورات^{هـ} مسودة فاذا كان لعامل المعونة في الناحية رسم كان البندار بها على رسمه وكذلك اذا كان للقاضى عطاءً كان لصاحب 15 البريد قسط كقسطه ولن يتعدى من الاولين بنقص ولا زيادة فمن ذلك تحسن نيات اصحاب البريد بكور خراسان وما وراء النهر في ذكرهم ما يدل على حال كل من ذكرناه. متصرفاً في اعمالهم سمرقند سبعماية درهم اربنجن^د ثلاثماية درهم اشروسنة ستمائة درهم خجندة ثلاثماية وخمسون

ابن نوح في الوقت الذي كتب ما بنواحيهم محلولاً ومعقوداً يجمّل في السنة اربعون الف الف درهم في دفعتين في كل سنة (ستة اشهر 1) عشرون الف (الف add) درهم لامور ارجبت قبض ذلك لذلك فمنها ان الجريب عندهم خراجهم من ربع درهم الى ثلثي درهم الى ثلاثة ارباع درهم.

a) B. الاحكام. b) L. ودستورات. c) Lacuna in L. et B. (in B. non indicata). In seqq. nonnulla deesse patet, nam summa totius redditus ibi tantum est 13,750,000 drachmarum. Vix necesse est observare post numeros سبعماية, cet. supplendum esse الف. d) L. اربحى. B. ارباى. Seq. numerus indist. scriptus est.

درهماً الخُتَل اربعمئة درهم أمل وقربره اربعمئة درهم كورة ورغسره ثلاثمئة درهم السجرجانية ستمئة درهم مرو تسعمئة درهم سرخس خمسمئة درهم أبيورد خمسمئة درهم بادغيس ثلاثمئة درهم طوس ثلاثمئة درهم اشتياخن الكشانية ثلاثمئة درهم الشاش سبع مائة درهم ايلان ثلاثمئة درهم قرغانة الف درهم بشت ثلاثمئة درهم كش ثلاثمئة درهم خوارزم الف درهم كنج رستاق وبغ ثلاثمئة درهم مرو الرود ثلاثمئة درهم بلخ الف درهم قزاة الف درهم بوشنج ثلاثمئة درهم القباذيان مئتا درهم التريز ثلاثمئة درهم صرمقان وصرمنجى ثلاثمئة درهم، فاذا قبض من ذلك احده المتصرفين المذكورين في البريد درهما واحداً كان للقاضي مثله اذا كان على تلك الناحية وحاكماً في تلك الجهة وكذلك لمن تصرف معها مثل ذلك وصاحب المعونة، وهذا تمام لما اردنا به الابانة عن حال دولة اصحاب خراسان ومحلها في نفسها من الفخامة والعظم

* وليس في الاسلام جيش الا وهم شذاذ القبائل وملقفة النواحي والبلدان والاطراف اذا تفرقوا بهزيمة وتمزقوا بحادثة لم يلتق منهم جمع بعد ذلك الا بالهيئة الصعبة والمبالغة في الرغبة والرغبة غير جيش اولاء المملوك فان جيوشهم الاتراك المملوكون رقاً بمالهم ومن الاحرار من يعرف دارة ومكانه وآله وجيرانه فان قتل منهم قوم * او ماتوا ففي وفور عددهم ما يعاد من بين طهرانيهم مثلهم وان تفرقوا في حادثة

a) L. et B. وقربز. b) ? L. et B. رفر. c) Numerus deest in L. et B. qui habent اسمكر. d) Hic B. insert خوارزم الف درهم. e) L. et B. بست. f) I. e. بغشور. g) L. et B. صرمان; cf. infra et vid. ad I., p. ٣٩٨ d. h) L. Haec ex P. et I. restitui. المتصرفون المذكورون. i) L. et B. om. Deinde B. وملقة، P. ومكفة، in L. incertum utrum وملقفة، an وملقفة legatur. k) Ex P. et I. addidi. l) P. او تمزقوا. m) P. والصعبة. n) L. et B. addunt مناطقهم (يروي)، quae e margine in textum irrep-sisse videntur. P. pro لهم habet بمالهم. o) P. add. والدهاقين. p) B. ماتوا. q) Ex P. et I.; L. et B. يغاد.

تَجَمَّعُوا وتراجعوا كلُّهم الى مكان واحد لا يقدح فيهم سائر ما يقدح في سائر العساكر الاسلاميَّة ولا سبيل لهم الى التفرُّق في العساكر والتنقل في الممالك كما يكون عليه رسم صغاليك العساكر وشحنة البلدان وذلك انهم غدوا^١ من حسن السياسة بمحض الرياسة من التفقُّد لآحوالهم عند الغيبة عنهم والنظر للبعيد كالقريب منهم ان احسن لم يسقط احسانه وان ابلى لم تؤخَّر مكافأته وان أَجْرَم طُوبى بذنبه وجرمه وان اخطأ أخذ بحوبه واثمه وان كان قريباً ووجب عليه قصاص او قود احيل على حكم الله تعالى او بعيداً لزمه حكم او طلب لم يعدل به عن حدود الله تعالى واذا اُثِّرت السياسة العقلية صفت الامور بالكلية^٢ وتوفرت المحامد وعلت المنزلة وتأثَّل الخدم^٣ وايسر الحشم، ولقد خرج بارسُ غلام اسماعيل بن احمد في فتنة عبد الله بن المعتز هارباً من * احمد بن اسماعيل^٤ مولا لامر كان اسماعيل حمله عليه وبذنه له وعهد اليه عهداً فيه وليس هذا موضع ذكره فخرج في عدَّة هالت السلطان الموسوم^٥ بالخلافة وظهر بقدمه من العدة والعدة والآلة والكراع والسلاح والمال والسواد ما لم يكن بحضرة السلطان جيش مثله ولم يتبين على جيش خراسان فقده فامره بالمضى الى الثغر وانما كان عبداً لهم مملوكاً من جماعة ماليك^٦، وليس في بلدان الاسلام ملوك قد اعرقوا في الملك يتوارثونه بينهم من ايام العجم مثلهم وهم من جلة الفرس وذلك ان ابا صالح منصور بن نوح بن نصر بن احمد بن ابي ابراهيم اسماعيل الملك العظيم الخطرة المحمود السير الكثير المناقب والمحاسن والآراء الشريف الاعمال والانعال والاخبار ابن احمد بن اسد بن سامان خداه^٧ بن

١) نسبيًا او قريبًا اوجب. P. c) .توخر. B. ،تاخر. L. ،Sio P. d) .غدوا. B. e)
 ٢) اسماعيل بن. B. et L. Ex I. f) .الخدم. B. ،الخدم. P. e) .الكلية. P. d)
 ٣) الخطير. L. e) .عرفوا. B. et L. Ex I. k) .والموسوم. B. et L. g) .احمد
 ٤) L. et B. جداه; vid. Ibno 'l- الشريف. L. Deinde L. الانار. B. ،الانار. L. k)
 Athir, VII, p. 114.

جثمان * بن طمغات * بن * نوشرد بن * بهرام شويين * بن بهرام خشنش *
اعدل ملوك اهل عصرنا سيرة وامثلهم طريقة مع ضعف في جسمه وضآلة
في نفس بنيته واحزمهم رأياً واتقنهم في الامور تدبيراً واصحهم فيما يهم به
منها عزيمة واصدقهم في ذات الله نيّة وانظرهم ليومه وغده واعماله معمورة
وسيرة * مشكورة *

ولم * آر ولم اسمع في الاسلام بظاهر بلد احسن من ظاهر بلد بخارا؛
لانك اذا علوت فتهندرها لم يقع بصرك من جميع النواحي الا على خضرة
تتصل خضرتها بلون السماء وكان السماء مكتبة * زرقاء على بساط اخضر
تلوح القصور ما بين ذنك * كالتراس اللطيفة * او كالكوكب العلوية بياضا
ونورا بين اراضي ضياع مقومة * بالاستنواء * كوجه المرأة * وليس بما وراء *
النهر من البلاد ولا غيرها * من البلدان احسن * قياما * بالعمارة للضياع *
منهم ولا اكثر * متنزهات على * سعة المسافة وبعد * المساحة * من ارضهم
لان المشار اليه من متنزهات الارض سغد سمرقند ونهر الأبلّة وغوطة دمشق

خثمان. a) L. et B. حسمان; Ibn Khaldun Ms. 1850. IV, f. 122 r.

b) L. et B. طعمات, Ibn Kh. (ed. Bul. IV, p. ٣٣٣). (طغان) c) L. et B.

جويين d) Pro (نوشردين. ed. Bul. بن نوشرد. Ibn Kh. (بوسر) بوسر معن

وضآلة B. f) (حشيش. ed. Bul. حسبس. Ibn Kh. حسسى B. حجر L. e)

لم. et habet صفة مدنها In P. praecedit titulus. g) وسيرة L.

مآبة B. مآبة L. h) لم. i) Sequitur in L. et B. Cf. L., p. ٣٩٣, 4 seq.

et addit التبتية P. m) (ut L. فيما P. ما ذاك B. i) Restitui e P. et L.

confirmant F. et O. كالتراس Lectionem (والخائف (sic pro المصبية

مهندمة P. add. o) مقسومة. Ex P. et I.; L. et B. n) سهرها qui habent

منهم. L. et B. add. r) غيرهم. L., B. et P. q) بغاية الهندسة. P. add. p)

في P. على متنزها. L. et B. t) Ex P. coll. I.; in L. et B. lacuna. e)

من ارضهم Supplevi المسافة B. rursus v) فساحة P. u) pro على habet.

وذلك مخصوص به هذه البلدة. Deinde I. add. ex P.; in L. et B. lacuna est.

P. وذلك لهم دون

على أن سابوره وجور فارس لا تقصران ^٥ عن غوطة دمشق لأنك اذا كنت
بدمشق ترى بعينيك على فرسخ واقل جبالاً قرعاً من النبات والشجر
وامكنة خالية من العمارة واكمل النزهة ما ملأ البصر وسد الافق وتناهى فى
الطيب، وليس بنهر الابلّة ولا بنواحيه موضع يستوقف النظر ألا نحو فرسخ
^٥ وليس فيه مكان عال ولا له فيدرج البصر * اكثر من * فرسخ ولا يستوى
المكان المستتره الذى لا يرى منه مقدار ما يرى من مكان ليس بمستتر
فى النزهة ومكان يستوقف البصر منه سعة فى العيان * وسفراً فى المنظر
ولذة واصلة الى النفس، وسعد سمرقند لا اعرف به مكاناً وبلدة اذا علا
الناظر قهندزها / وقع بصره على جبال خالية من الشجر * او صحراء * غبراء
^{١٥} وذلك ان مزارعهم مكشوفة بالشجر مشحونة بالخضر وقد قال ابو عثمان * ان
غبرة المزارع فى اصعاف خضرة النبات من الزينة غير ان الارض الغبراء
بالتربة المنتشرة متى عذمت تقويمها من العمارة بالعيان سلبت * بهجة الخضرة
وبزت حلية الزينة واعدمت / حلاوة البهجة وقعدت بالمتنزه عن اللذة، ويشتمل
ما وراء النهر من هذا الامر على نصيب وافر وقسط زاخر *، ويحيط ببخارا
^{١٥} وقراها ومزارعها سور قطره اثنا عشر فرسخاً فى مثلها كلها عامرة زاهرة ناضرة *
فاما سعد سمرقند فانها انزه الثلاثة الاماكن التى ذكرت وهى غوطة دمشق
ونهر الابلّة لان من حد بخارا * على وادى السغد يميناً وشمالاً ضياعاً تتصل *

يقصران. ^٥ L. et B. نيسابور. In P. praecedat. ^٦ L. et B. شعب بوان. ^٧ L. et B. نيسابور. ^٨ L. et B. نيسابور. ^٩ L. et B. نيسابور. ^{١٠} L. et B. نيسابور. ^{١١} L. et B. نيسابور. ^{١٢} L. et B. نيسابور. ^{١٣} L. et B. نيسابور. ^{١٤} L. et B. نيسابور. ^{١٥} L. et B. نيسابور. ^{١٦} L. et B. نيسابور. ^{١٧} L. et B. نيسابور. ^{١٨} L. et B. نيسابور. ^{١٩} L. et B. نيسابور. ^{٢٠} L. et B. نيسابور. ^{٢١} L. et B. نيسابور. ^{٢٢} L. et B. نيسابور. ^{٢٣} L. et B. نيسابور. ^{٢٤} L. et B. نيسابور. ^{٢٥} L. et B. نيسابور. ^{٢٦} L. et B. نيسابور. ^{٢٧} L. et B. نيسابور. ^{٢٨} L. et B. نيسابور. ^{٢٩} L. et B. نيسابور. ^{٣٠} L. et B. نيسابور. ^{٣١} L. et B. نيسابور. ^{٣٢} L. et B. نيسابور. ^{٣٣} L. et B. نيسابور. ^{٣٤} L. et B. نيسابور. ^{٣٥} L. et B. نيسابور. ^{٣٦} L. et B. نيسابور. ^{٣٧} L. et B. نيسابور. ^{٣٨} L. et B. نيسابور. ^{٣٩} L. et B. نيسابور. ^{٤٠} L. et B. نيسابور. ^{٤١} L. et B. نيسابور. ^{٤٢} L. et B. نيسابور. ^{٤٣} L. et B. نيسابور. ^{٤٤} L. et B. نيسابور. ^{٤٥} L. et B. نيسابور. ^{٤٦} L. et B. نيسابور. ^{٤٧} L. et B. نيسابور. ^{٤٨} L. et B. نيسابور. ^{٤٩} L. et B. نيسابور. ^{٥٠} L. et B. نيسابور. ^{٥١} L. et B. نيسابور. ^{٥٢} L. et B. نيسابور. ^{٥٣} L. et B. نيسابور. ^{٥٤} L. et B. نيسابور. ^{٥٥} L. et B. نيسابور. ^{٥٦} L. et B. نيسابور. ^{٥٧} L. et B. نيسابور. ^{٥٨} L. et B. نيسابور. ^{٥٩} L. et B. نيسابور. ^{٦٠} L. et B. نيسابور. ^{٦١} L. et B. نيسابور. ^{٦٢} L. et B. نيسابور. ^{٦٣} L. et B. نيسابور. ^{٦٤} L. et B. نيسابور. ^{٦٥} L. et B. نيسابور. ^{٦٦} L. et B. نيسابور. ^{٦٧} L. et B. نيسابور. ^{٦٨} L. et B. نيسابور. ^{٦٩} L. et B. نيسابور. ^{٧٠} L. et B. نيسابور. ^{٧١} L. et B. نيسابور. ^{٧٢} L. et B. نيسابور. ^{٧٣} L. et B. نيسابور. ^{٧٤} L. et B. نيسابور. ^{٧٥} L. et B. نيسابور. ^{٧٦} L. et B. نيسابور. ^{٧٧} L. et B. نيسابور. ^{٧٨} L. et B. نيسابور. ^{٧٩} L. et B. نيسابور. ^{٨٠} L. et B. نيسابور. ^{٨١} L. et B. نيسابور. ^{٨٢} L. et B. نيسابور. ^{٨٣} L. et B. نيسابور. ^{٨٤} L. et B. نيسابور. ^{٨٥} L. et B. نيسابور. ^{٨٦} L. et B. نيسابور. ^{٨٧} L. et B. نيسابور. ^{٨٨} L. et B. نيسابور. ^{٨٩} L. et B. نيسابور. ^{٩٠} L. et B. نيسابور. ^{٩١} L. et B. نيسابور. ^{٩٢} L. et B. نيسابور. ^{٩٣} L. et B. نيسابور. ^{٩٤} L. et B. نيسابور. ^{٩٥} L. et B. نيسابور. ^{٩٦} L. et B. نيسابور. ^{٩٧} L. et B. نيسابور. ^{٩٨} L. et B. نيسابور. ^{٩٩} L. et B. نيسابور. ^{١٠٠} L. et B. نيسابور.

الى حدّ البتّم^ه لا تنقطع خضرتها ولا تنصرم زهرتها ومقدارها فى المسافة ثمانية أيام مشتبكة الخضرة والبساتين والرياض والميادين قد حُفّت بالانهار الدائم جريها والكياض فى صدور رياضها وميادينها * وهى مخضرة الاشجار والزرع ممتدة على جانبى واديهها ومن ورائها الخضرة على جانبى النهر مزارعها ويحرسها من ورائها مزارعها^د مراعى سوائمها وقصورها والقهندزات^ه من كَلْ مدينة وقرية منها تبص^ز فى اضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج اخضر قد سِيرَ بمجارى مياهها وزينت بترصيف قصورها فهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجاراً وايمنها واطيبها ثماراً على أن * فى عامة مساكنهم البساتين والكياض والمياه الجارية^ه فما تخلو سكة ولا محلة ولا سوق ولا ناحية ولا دار ولا قصبة من نهر جارٍ او بركة واقفة^ه وبفرغانة والشاش واشروسنة وسائر ما ورائها¹⁰ النهر من^ه الاشجار انملتفة والثمار الكثيرة والرياض المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى^ه الجبال الممتدة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع الرياحين مباح ذلك كله لا مال له ولا مانع منه وفى جبال ما ورائها النهر من الفستق المباح ما ليس ببلد^ه غيره * وباشروسنة ورد يتصل الى آخر الخريف وكذلك¹⁵ هو ايضا فى من ارض الجوزجان فى نواحي خراسان^ه

وبما ورائها النهر * كور اولها فيما يصاقب^ه جيحون كورة بخارا على معبر خراسان ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند وأشروسنة والشاش وفرغانة وكش ونسف والصغانيان واعمالها والختل وما يمتد على نهر جيحون

Marg. L. المزارع. ^د عن. ^ه P. ut I. نخضرة. ^ب التيم. ^ا B. التيم. ^ه L. et B. تبصر. ^ز Sic P.; L. والهندزات. ^ب والقهندزات. ^ه L. نسخة المزارع. ^د Ex L.; الانهار المتخرقة و. ^ك P. add. عامة — بالبساتين — موصوفة. ^ز P. L. et B. وفى: ^ن P. pro his. ^د Lacuna in L. et B. ^ك بلدة. ^ه L. من. ^ب نواحي ما ورائها النهر وخراسان جميعاً ورد غريب اللون يوجد الى آخر الزمان من نواوير مختلفة فيكون باطن الورقة بلون وظاهرة بغيره من صفرة مظهرة ^ن Ex L.; in L. et B. lacuna. يسود ومن حمرة يخالفه زرقة وكحل

من الترمذ والقباذيان وأخسيسك^٥ وخوارزم فلما فاراب وأسيبجاب الى الطراز
وايلاق فمجموع الى الشاش وأما خجندة فمضمومة الى فرغانة ونجمع^٦ ما
بين وأشجرد^٧ والصغانيان الى عمل الصغانيان ونجعل الختل فيما وراء النهر
لأنها بين وخشاب وجرياب وخوارزم بحسب ما تقدم ذكرها، وقد كان يجوز
ان تجمع بخارا وكش ونسف كلها الى السغد ولكن أفردت لتكون ليس
فى التفصيل واخف وليس فى جميع^٨ هذه الاطراف بعضها الى بعض ولا فى
تفريقها كبير درك غير الابانة عن ما فى اعراضها من المدن والانهار ومواقع
الكور فى صفاتها وسأتى بما وراء النهر فاذكره بعد ذكر جيحون^٩

أما جيحون فعموده نهر جرياب ويخرج من بلاد وخان فى حدود
١٠ بَدْخْشَانَ وتجتمع اليه انهار فى حدود الختل والوخش فيصير منها هذا
النهر العظيم ومن هذه الانهار نهر يلى جرياب يسمى بأخشوا وهو نهر فلبيك
ويليه نهر بلبان^{١١} والثالث نهر فارغة والرابع نهر انداجاراغ^{١٢} والخامس نهر
وخشاب وهو اغرها فتجتمع اليه * هذه المياه قبل آرقن^{١٣} ثم تجتمع مع
وخشاب قبل القباذيان ثم يقع اليه انهار بعد ذلك تخرج من البتم^{١٤} وغيرها
١٥ ومنها انهار الصغانيان وانهار القباذيان تجتمع بقرب القباذيان، وماء وخشاب
يخرج من بلاد الترك حتى يظهر فى ارض الوخش ويصيف^{١٦} فى جبال هناك
حتى يعبر على^{١٧} قنطرة كبيرة ولا يعلم مآل حد^{١٨} كثرته ثم * يضيف مثل
ضيقة^{١٩} فى هذا الموضع وهذه القنطرة الحد بين الختل وبين^{٢٠} واشجرد^{٢١}

٥) L. et B. (ut saepius scribitur) اخسيسكت. واخشنكت. ٦) L. et B.

٧) Vo- جمع. B. جميع. L. واشجرد. B. ٨) et mox. ويجعل. ٩) Ba- باخس. O. ساحس. Cf. I., p. ٣٩٩f. Cod. F. ١٠) L. et B. نلبان. I. habet. ١١) L. et B. فارغن. infra. ١٢) L. et B. فارغن. O. فارغى. Cf. I., p. ٢٧٧d. Optio inter lectiones ١٣) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٤) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٥) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٦) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٧) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٨) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٩) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٠) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢١) L. et B. فارغى. O. فارغى.

١٢) L. et B. نلبان. I. habet. ١٣) L. et B. فارغن. infra. ١٤) L. et B. فارغن. O. فارغى. Cf. I., p. ٢٧٧d. Optio inter lectiones ١٥) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٦) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٧) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٨) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٩) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٠) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢١) L. et B. فارغى. O. فارغى.

١٦) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٧) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٨) L. et B. فارغى. O. فارغى. ١٩) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٠) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢١) L. et B. فارغى. O. فارغى.

٢٠) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢١) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٢) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٣) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٤) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٥) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٦) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٧) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٨) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٢٩) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٠) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣١) L. et B. فارغى. O. فارغى.

٣١) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٢) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٣) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٤) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٥) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٦) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٧) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٨) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٣٩) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٠) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤١) L. et B. فارغى. O. فارغى.

٤١) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٢) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٣) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٤) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٥) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٦) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٧) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٨) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٤٩) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٠) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥١) L. et B. فارغى. O. فارغى.

٥١) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٢) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٣) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٤) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٥) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٦) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٧) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٨) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٥٩) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٦٠) L. et B. فارغى. O. فارغى. ٦١) L. et B. فارغى. O. فارغى.

ثمَّ يَجْرِي هَذَا الْوَادِي فِي حُدُود بَلُخ إِلَى التَّرْمِذِ ثُمَّ إِلَى الْكَيْلِفِ ثُمَّ إِلَى زَمْ ثُمَّ إِلَى آمَلٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى خَوَارِزْمٍ وَإِلَى بَحِيرَتِهَا وَلَا يَنْتَفِعُ بِمَاءِ هَذَا الْوَادِي بِالْخَتَلِ وَالتَّرْمِذِ إِلَى نَاحِيَةِ زَمْ أَحَدٌ فَتَعَمَّرَ بِهِ زَمْ وَآمَلٌ وَقَرَّبَرٌ ثُمَّ يَنْتَهِيَ إِلَى خَوَارِزْمٍ فَيَعْمُرُونَ عَلَيْهِ عَامَّةً بِقَاعِهَا ٥ وَأَوَّلُ كُورَةٍ عَلَى جَيْحُونَ مِمَّا وَرَاءَ النَّهْرِ الْخَتَلُ وَالْوُخْشُ وَهُمَا كُورَتَانِ غَيْرُ أَنَّهُمَا مَجْمُوعَتَانِ فِي عَمَلٍ ٥ وَاحِدٍ وَهُمَا بَيْنَ جَرِيَابٍ وَوُخْشَابٍ وَمِنْ مَدِينِ الْخَتَلِ هَلْبُكٌ وَمُنْكَ وَتَمْلِيَاتٌ ٥ وَفَارَغَرٌ وَكَارْبِنْجٌ ٥ وَانْدَا جَارَاغٌ وَلَبْنُكٌ رَسْتَاقٌ كَبِيرٌ ٥ وَمِنْ مَدِينِ الْوُخْشِ هَلَاوَرْدٌ وَفَلَاوَكَنْدٌ وَمِنْكَ وَهَلَاوَرْدٌ أَكْبَرُ مِنْ هَلْبُكٍ غَيْرُ أَنَّ مَقَامَ السُّلْطَانِ بِهَلْبُكٍ ٥ وَالَّذِي يَتَأَخَّمُ الْوُخْشَ وَالْخَتَلُ وَخَانَ وَالسَّفِينَةَ وَهُمَا دَارُ كَفَرٍ وَيَقَعُ مِنْهُمَا الْمَسْكُ وَالرَّقِيقُ وَبُوخَانَ مَعْلَانِ مِنَ الْفُضَّةِ غَزِيرَةٌ ٥ وَفِي أَوْدِيَةِ الْخَتَلِ ذَهَبٌ ١٥ يَجْمَعُ فِي السَّيُولِ يَجْرِي مِنْ بِلَادِ وَخَانَ وَبَيْنَ ٥ وَخَانَ وَالتَّبْتِ قَرِيبٌ، وَارِضُ الْخَتَلِ ذَاتُ زُرُوعٍ كَثِيرَةٍ وَثَمَارٍ وَهِيَ عَلَى غَايَةِ الْخَصْبِ وَالسَّعَةِ وَبِهَا دَوَابٌّ وَمَوَاشٍ كَثِيرَةٌ ٥

فَإِذَا جَزَتْ الْخَتَلُ وَالْوُخْشَ إِلَى نَوَاحِي وَاشْجِيرْدَ وَالْقَبَاذِيَانَ وَالتَّرْمِذِ وَالصَّغَاغِيَانَ وَمَا فِي أَضْعَافِهَا فَأَنَّهَا كُورٌ مَعْرُوفَةٌ مَفْرَدَةٌ الْأَعْمَالِ، وَأَمَّا التَّرْمِذُ فَهِيَ ١٥ مَدِينَةٌ فِي نَفْسٍ جَيْحُونَ لَهَا قَهَنْدَزُ وَرَبِضٌ وَيَحِيطُ بِالرَبِضِ أَيْضًا سُوْرٌ وَدَارُ الْأَمَارَةِ فِي قَهَنْدَزِهَا وَدَاخِلُ السُّوْرِ سَوِيٌّ الْمَدِينَةِ وَمَسْجِدُ الْجَمَاعِ أَيْضًا وَالمُصَلَّى دَاخِلُ السُّوْرِ فِي الرَبِضِ وَأَسْوَاقُهَا وَأَبْنِيَّتُهَا طِينٌ وَمَعْظَمُ سَكَّكُهَا وَأَسْوَاقُهَا مَفْرُوشَةٌ بِالْأَجَرِ وَهِيَ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ فَرَضَةٌ لِتِلْكَ النَّوَاحِي عَلَى جَيْحُونَ وَأَقْرَبُ الْجِبَالِ إِلَيْهَا عَلَى مَرَحَلَةٍ وَشَرِبَهُمْ مِنْ جَيْحُونَ وَنَهْرٍ يَجْرِي ٥ مِنْ ٢٥ الصَّغَاغِيَانَ يَجْرِي إِلَى جَيْحُونَ مِنْ تَحْتِهَا، وَلَهَا مِنْ الْمَدِينِ صَرْمَنْجِي؛

٥) Pro الكلف L. ; الكالف Pro. ٦) Deinde. وبملات B. وبملات L. ٧) الكلف L. ; الكالف Pro. ٨) Male sic Ibn Haukal interpretatus est Istakhrii بنك رستاق cf. L., p. ٢٧٤. ٩) L. et B. وکاربنج. Deinde. ١٠) وانداجارغ. ١١) L. om. ١٢) B. وبلق. ١٣) L. et B. كرى. Pro. ١٤) L. و القباذان. hic et deinde. ١٥) Cod. F. صرمحكر ut quoque O. يجمع.

وهاشم جرد^٥ والقباذيان مدينة لها كورة وهى اصغر من الترمذ بكثير وتسمى
 قُرّه ولها من المدن نودزه وهى مدينة دون القباذيان ايضا^٦ وواشجرده^٧
 نكو الترمذ فى الكبر وشومان اصغر منها ويرتفع^٨ من واشجرود وشومان الى
 قرب الصغانيان زعفران كثير يحمل الى كثير من النواحي والبلدان ويرتفع^٩
 من القباذيان القوة ويحمل منها الى بلد الهند الكثير وللسلطان عليهم رسم^{١٠}
 منها وربما سُمرت على مَنْ اتى بها وقبض عن سهمه عيناً او ورقاً^{١١} والصغانيان
 مدينة اكبر من الترمذ والترمذ اكثر اهلاً ومالاً وللصغانيان قهندز وهى اصل
 ابي على احمد بن محمد بن المظفر صاحب جيش خراسان وكان يعرف
 بابن محتاج ولم تر خراسان مثله فى عصره رياسة وسياسة غير انه ختم له
 ١٠ بشر^{١٢} وأخسيس^{١٣} تهاذى زَمْ وزَمْ فى ارض خراسان غير ان مجموعهما^{١٤}
 بالعمل الى ما وراء النهر وهى مدينة صغيرة خصيبة والغالب على اطرافها
 السوائى من الغنم والابل وعلى ظهر كل نكو منها مغارة وآبار ومراع ومسكن^{١٥}
 واما قَرْبَر فمدينة لبخارا موصوفة فى جملتها^{١٦}

وخوارزم اسم الاقليم وهو اقليم منقطع عن خراسان وعن ما وراء النهر
 ١٥ وتحيط به المغازة^{١٧} من كل جانب وحده متصل بحد* الغزاة^{١٨} مما يلي
 الشمال والمغرب وجنوبيه وشرقيه خراسان وما وراء النهر وهى ناحية عريضة
 واعمال واسعة ومدن كثيرة وهى آخر جيحون وليس بعدها على النهر عمارة
 حتى يقع ماء النهر فى الباكيرة وهى ناحية على جانبى جيحون ومدينتها
 فى الجانب الشمالى من جيحون ولها فى الجانب الجنوبى مدينة كبيرة
 ٢٠ تسمى الجرجانية وهى اكبر مدينة بخوارزم بعد قصبته وهى متاجر الغزاة
 ومنها تخرج القوافل الى جرجان وكانت تخرج الى الخزر على مر الأيام
 والى خراسان وبخوارزم من المدن سوى القصبه دَرغان وهَراسب^{٢١} وخيو^{٢٢}

٥) L. et B. واشجرود. ٦) L. et B. نودن. Cod. F. نودن. ٧) L. et B. واشجرود. ٨) L. et B. ويرتفع. ٩) B. add. سهم. ١٠) Vid. Ibno 'l-Athir, VIII, sine copula. ١١) L. et B. واششنكت. ١٢) L. et B. مجموعها. ١٣) Fortasse L. ١٤) L. et B. المغازة. ١٥) Supplevi ex P. et I. In L. et B. lacuna. ١٦) L. للقليم. ١٧) P. وهوارست. ١٨) et B. h. l. وهوارست.

الطاهريّة* مما يلي آمل موضع تمتدّ فيه العمارة عن* جنوبى جيحون
وليس فى شماليه عمارة حتّى ينتهى الى قرية غارامخشنه* ثم يكون من
غارامخشنه الى مدينة خوارزم* علمراً من جانبى* جيحون جميعاً وقبل
غارامخشنه بستّة فراسخ نهر ياخذ من جيحون فيه عمارة الرساتيق الى
المدينة ويعرف هذا النهر غَاوْخَوَارَه* وتفسيره اكله البقر وهو نهر عرضه نحو
خمسة ابواغ وعمقه نحو قامتين يحمل السفن ويتفرق من غاوخواره بعد
ان يجوز خمسة فراسخ نهر يسمّى كرية* يعمر به بعض الرساتيق* وليس للعمارة
على شطّ جيحون من نحو الطاهريّة* الى هزارسب كبير عرض* ويعرض
بهزارسب الماء فيصير نحو مرحلة الى مقابل المدينة ثم لا يزال يصيق حتّى
10 يصير بالجرجانيّة نحو فرسخين ثم ينتهى الى قرية تسمّى جيت* على
خمسة فراسخ من كوجاغ* وهى قرية بقرب جبل وليس فى العرض عمارة
غيرها ووراء هذا الجبل المغارة* ومن هزارسب الى سائر ما على غربى
جيحون انهيار منها نهر هزارسب ياخذ من جيحون مما يلي آمل وهو
نصف غاوخواره يحمل السفن* ثم على نحو فرسخين من هزارسب نهر يعرف
15 بكردران خواش* وهو اكبر من نهر هزارسب* وبعده نهر خيوه وهو نهر اكبر
من كردران خواش* وتجرى فيه السفن الى خيوه* وبعده نهر مدرى وهو
اكبر من غاوخواره مرتين تجرى فيه السفن الى مدرى ونهر خيوه على نحو

a) L. et B. الطاهريّة, P. الطاهريّة. δ) Sic quoque P. Praeferendum videtur
e) P. من, I. نسي. d) L. et B. غارامخشنه, P. غارامخشنه. Cf. I.,
p. ٣١٢. Cod. F. غار الحكيه, O. غار اناجه. e) Cod. F. insert فراسخ ٦, O.
آكل, P. كل. f) L. et B. كوجاغ. g) P. ut I. كاخواره. h) L. et B. كونه. i) L. et B. كونه. Quae vera sit lectio, nescio. O. habet ut
recepit. k) L. et B. الطاهريّة. Hic ambo repetunt كونه نهر يسمى كونه. l) L. et
B. عريض. m) L. et B. h. l. خبت, infra. Cf. I., p. ٣١٢ δ, ubi melius
fuiet edere جيت. Cod. E. حب et حه (= O.). n) F. et O. كراع (كرائج).
o) Haec supplavi ex I. et Edrisi, II, p. 190.

ميل من نهر مدري، * ومن نهر مدري^ه الى نهر وداك وتاجرى فيه السفن الى الجرجانية وبين نهر وداك ونهر مدري نحو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نحو فرسخين، واسفل^د من المدينة فى ناحية الجرجانية نهر يسمى بويه^ه فيجتمع ماء بويه وماء وداك فى حد قرية تعرف باندريستان اسفل منها الى ما يلى الجرجانية^ه على غلوة^ه ثم يكون هناك سكر يمنع⁵ السفن ومن مجتمع ذين الماءين الى الجرجانية نحو مرحلة، وبين نهر غاوخواه والمدينة اثنا عشر فرسخا وعرض نهر خوارزم عند المدينة فرسخان، ولكرد^ر نهر ياخذ من اسفل مدينة خوارزم على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرا واحدا مثل بويه ووداك اذا اجتمعا ويقال فى جيحون كان مجراه قديما فى هذا الموضع واذا قل جيحون يقل الماء¹⁰ فى هذا النهر^ه وبهذا^ه كيث^ر فى الجانب الشمالى المدينة المعروفة مدمينية^ه * وهى من جيحون على اربعة فراسخ غير انها من^ه الجرجانية وانما صار هكذا لان النهر تحول من كردر فقطع ما بين كيث ومدمينية، وليس على الشط بعد مدمينية عمارة، وبين كردر وجيحون رستاق مرداجقان^ه وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهى تكادى الجرجانية، ولكل قرية بين كردر¹⁵ والمدينة^ه نهر مرتفع من جيحون وجميع هذه الانهار باسرها منه^ه ثم ينتهى جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع فيه صيادون وليس به قرية ولا بناء ويعرف هذا المكان^م بخليجان^ه وعلى شط^ه هذه البحيرة^م ما يقابل خليجان ارض الغزية فاذا كان الصلح جاؤوا من هذا الجانب الى قرية

a) Ex I. supplevi. b) L. et B. sine copula. c) L. بويه، B. بويه، I. بويه. d) Hic nonnulla omitta sunt; vid. I., p. ٣٣، 1. e) L. et B. ولكردي ut solent. f) Sic L. et B. ut Edrisi l.l.; P. videtur legisse, sed textus in eo corruptus est. g) L. et B. مدينيه، مدينيه، مدينيه. h) *L. فى. i) B. haec om. k) L. et B. مرداجقان et مردى حقان. l) L. et B. وسط. m) P. ut I. الموضع. n) P. بخليجان. o) L. et B. وسط. p) L. et B. هذا البحر، P. ut I. هذا البحر.

فرا تكين^٥ ومن الجانب الآخر الى الجرجانية وهي ثغر، وفي نهر جيحون قبل ان يبلغ^٦ نهر غاوخواره بنحو مرحلة جبل يقطع جيحون وسطه قلعا فيصيف الماء حتى يعود عرض جيحون الى نحو الثلث منه ويعرف هذا الموضع ابوقشة وهو موضع يخاف على السفن فيه من شدة جريه والهر^٧ الذي عند مخرجه وبينه وبين الموضع الذي يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة نحو من عشرة أيام، ووادى جيحون ربما جمد في الشتاء حتى تعبر عليه الاتقال والاحمال والجمال ويمتد^٨ جموده من ناحية خوارز حتى يعلو الى حيث انتهى الجمده وابد واجد ما على جيحون من البقاع خوارزم، وعلى شط بحيرة خوارزم جبل يعرف جغراغز^٩ يجمد عنده الماء ويبقى سائر الصيف وله اجمة قصباء، ودور هذه البحيرة فيما بلغني نحو مائة فرسخ وماءها مالح وليس لها مغيص ظاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش وانهار غيرهما فلا يعذب ماءها ولا يزداد على صغرها ويشبه والله اعلم ان يكون بينها وبين بحر الخزر خور يتصل بمائها وبين البحرين نحو عشرين مرحلة على السم^{١٠} وخوارزم مدينة خصيبة كثيرة الطعام والفواكه الا انه لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن والصوف امثلة كثيرة تسير الى الآفاق، وفي خواص اهلها يسار^{١١} وقيل على انفسهم بالمرأة الظاهرة وهم اكثر اهل خراسان انتشارا وسفرا وليس بخراسان مدينة كبيرة الا وفيها من اهل خوارزم جمع كبير، ولسانهم مفرد وليس بخراسان لسان على لغتهم وزيتهم القراطق والقلانس المعوجة ولهم في تعويجها زي ورسم وخلقهم لا يخفى فيهما بين اهل خراسان ولهم بأس على الغزاة ومنعة ونيس ببلدهم معادن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الارض وعامة يسارهم من متاجرة

٥) L. et B. قراتكين ut semper. Addidi الى ex I. ٦) L. et B. تبلغ. ٧) O. بوقسه، F. ربوقه. ٨) Male sic, cf. I., p. ٣٠٤, 4. ٩) P. add. علا وكلمة. ١٠) L. جغاعر، O. جعراعر، F. حفرعن. ١١) L. et B. اشتد البرد وجمد الماء. ١٢) Bis haec in L. لاطمة والكبوب. ١٣) P. ناحية. ١٤) M. مغيصها. ١٥) B. et P. كثير. ١٦) B. legantur, cum var. l. وقياما.

الترك واقتنأ المواشى ويقع اليهم اكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الاتراك والابار من الغنك والسمور والشعالب والخز وغير ذلك من اصناف الوبرة ٥ وهذا ما على جيحون من الكورة ٥

وبخارا فيها دار الامارة على جميع خراسان وهى مستقيمة على رصيف كور ما وراء النهر ثم يتبعها ما يتصل بها فاما اسمها فهو **مَجْكَث** وهى مدينة فى مستواة وبنائها خشب مشبك ويحيط بهذا البناء المشبك من القصور والبساتين والمحال والسكك المفترشة والقرى المتصلة ما يكون اثنى عشر فرسخا فى مثلها ويحيط بها كلها سور يجمع هذه القصور والابنية والقرى والقصبة ولا يرى فى اضعاف ذلك كله خراب ولا قفار ومن دون هذا السور على خاص القصبة وماء يتصل بها من القصور والمساكن والمحال التى تعد ١٥ من القصبة ويسكنها من يكون من اهل القصبة * سور حصين نحو فرسخ فى مثله ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قهندز خارج المدينة متصل بها وهو فى مقدار مدينة صغيرة وفيه قلعة ومسكن ولاة خراسان من آل سامان فى هذا القهندز ولها ربض طويل عريض ومسجد الجامع على باب القهندز فى المدينة والحبس فى القهندز واسواقها فى ١٥ ربضها، وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة بناؤها اشد اشتباكا من بخارا ولا اكثر اهلا على قدرها منها وفى الربض نهر السغد يشقه واسواقها وهو آخر نهر السغد ويصير الى طواحين وضياع ومزارع ويسقط الفاصل منه فى مجمع * ماء يجاوره بيكند ويقارب قنبر يعرف بسام خاش ٥ وللمدينة سبعة ابواب

ولهم تجار يدخلون الى ناحية ياجوج b) In P. sequitur: وراةهما a) P. وماجوج وقلما يدخل اليهم ذو لحية واكثرهم قليلي (sic) اللحية والاسيلة واذا دخل اليهم ذو لحية امر الملك الذى بتلك الناحية من نسل ياجوج وماجوج بنتف لحيته ثم امر بالاحسان الى ذلك التاجر وكرامه حتى انه c) In L. sequitur et parva lacuna. Cf. L., p. ٣٥٥, 6—8. d) B. نومجكث. e) L. et B. ما. f) L. et B. حصينا. g) L. om. h) L. et B. ماء بخارا و. cf. I. et Edrisi, II, p. 194. i) L. et B. بسامر حاش.

حديد منها باب يعرف بباب المدينة وباب يعرف بباب نور^٥ وباب يعرف
 بباب حَفْرَة^٦ وباب يعرف بباب الحديد^٧ وباب يعرف بباب انقهندز وباب
 يعرف بباب بنى اسد وهو باب مهر وباب يعرف ببنى سعد^٨ ولقهندزها بابان
 احدهما باب الريكستان والآخر باب الجامع يشرع الى مساجد الجامع^٩
 ٥ وعلى الربض دروب فمنها درب يخرج الى خراسان يعرف بدرب الميدان
 * وباب يلي الشرق ويعرف^{١٠} بدرب ابراهيم ويلى هذا الدرب درب يعرف بالريو^{١١}
 ويلييه درب يعرف بالمردكشان * ويلييه درب^{١٢} كلابان وهذا الباب وباب مردكشان
 يخرج منهما الى قسف^{١٣} وبلخ ويلى درب كلابان درب الثوبهار ويلييه درب
 سمرقند ويلييه^{١٤} درب فغاسكون^{١٥} ويلييه درب الراميثية^{١٦} ثم يليه درب حدشرون^{١٧}
 ١٠ وهو يقضى الى طريق خوارزم ويلييه درب غشج^{١٨} وهى وسط الربض على
 اسواقها دروب منها باب الحديد ويلييه باب قنطرة حسان ويلييه بابان عند
 مساجد ماج^{١٩} ويلييهما باب يعرف بباب رخنة^{٢٠} ويلييه باب عند قصر ابي هاشم
 الكنانى^{٢١} ويلييه باب عند قنطرة السويقة ويلييه باب فارجك^{٢٢} ويلييه باب
 دروازجه^{٢٣} ويلييه باب سكة مغان^{٢٤} ويلييه درب سمرقند الداخل^{٢٥} وليس فى
 ١٥ مدينتها ولا قهندزها ماء جار لارتفاعها ومياهها من النهر الاعظم الجائى
 من سمرقند وتتشعب^{٢٦} من هذا النهر فى المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر

درو. O. نور. F. cf. *Masālik al-absār* l.1. p. 248. بوان et بون. P. نور. B. ٥)
 ٦) L., B. et. ودررب بالمشرق يعرف. P. ٧) الجديد. P. ٨) جَهْرَة. P. ٩)
 ١٠) L. وثلاثة دروب. P. ويلييه دروب. L. ١١) الربة. *Masālik al-absār*; بانربو. P.
 ١٢) معاسكور. P. معاشكور. L. et B. ١٣) Sec. I.; L. et B. om. ١٤) L. et B. om. ١٥) فشف. B. et
 ١٦) L. et B. معاشكون et معاسكون. F. معاسكور. *Masālik* ١٧) الراميثية. B. حدشرون. L. ١٨) حدشرون. F. حدش. *Masālik* ١٩) خديمتكن. L. et B. ٢٠) عشنج. P. عشنج. F. حراسون. ٢١) رخنة. L. et B. ٢٢) رحيه. O. رحيه. F. ٢٣) رحيه. B. sine punctis. Cod. F. ٢٤) كتنانى. F. ٢٥) حدفارمه. B. حدفارجه. L. ٢٦) مارحل. B. فارجل. P. ٢٧) معان. L. et B. ٢٨) حدفارجه. L. ٢٩) مارحل. B. ٣٠) ويلييه. L. ٣١) ويلييه. B. ٣٢) ويلييه. L.

فَشِيدِرِيَّةٌ ياخذ من نهر بخارا فى مكان يعرف بالورغ فيجرى فى درب
المزدكشان^٤ على جوبار ابراهيم حتى ينتهى الى باب البلغمى ويقع
فى نهر نُوكَنْدَه^٥ وعلى هذا النهر نحو الفى بستان وقصر وارضون^٦ كثيرة
شربها منه ومن ثم هذا النهر الى مغيضه نحو فرسخ^٧ ونهر يعرف بجوبار
بكار^٨. ياخذ من النهر المذكور انفاق فى وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد^٩
أَحْيَد^{١٠} ويغيض بنوكند^{١١} وعلى هذا النهر شرب بعض الرضى ونحو الف
بستان. وتغرس به الاشجار الى الآن وله ارض واسعة^{١٢} ونهر يعرف بجوبار
القواريريين^{١٣} ياخذ من النهر فى المدينة بموضع يعرف بمسجد العارض
فيسقى بعض الرضى وهو اغزر واعمر للاراضى والبساتين من نهر بكار^{١٤} ونهر
يعرف بجوعشج^{١٥} ياخذ من النهر عند مسجد العارض فيسقى بعض الرضى^{١٦}
حتى يخرج الى نوكنده^{١٧} وهو نحو جوبار^{١٨} العارض^{١٩} ونهر^{٢٠} يعرف بنهر
يكنده^{٢١} ياخذ من النهر فى المدينة^{٢٢} عند راس سكة ختج^{٢٣} فيسقى بعض

a) L. et B. وسردر^{٢٤} P. فيرديز^{٢٥} (ut *Masdik*, p. 249) s. فيرديز^{٢٦}. Vid. I., p. ۳۰۷, quibus adde: O. نسرد^{٢٧}, F. سردر^{٢٨}. Recepi apud I. فشيديري^{٢٩} secundum Jacut, quum vero omnes Codd. habeant ر, suspicor potius mutandam esse lectionem Jacuti. b) L. et B. h. l. المزدكشان. Deinde pro جوبار habent على جوبار ابى ابراهيم. Restitui textum ex P. et I. Hic habet جوبار ابى ابراهيم. Cod. F. على ابى جوبار (جوبار) ابى على. c) L. et B. h. l. نوكنده^{٣٠} P. نوكنده^{٣١}. d) L. et B. دجوبارنكان^{٣٢} B. دجوبارنكان^{٣٣} L. وارضين^{٣٤} P. وارضين^{٣٥} L. e) L. et B. دجوبارنكار^{٣٦} P. دجوبارنكار^{٣٧} L. f) Ex P.; L. et B. لها. g) L. et B. احمد^{٣٨} P. احمد^{٣٩}. Deinde نكار^{٤٠} P. يكار^{٤١} B. Deinde B. انهار^{٤٢} L. et B. القوازيمن^{٤٣} P. ut I. ويغيض^{٤٤} P. فحو^{٤٥} B. ونحو جوبار^{٤٦} L. ابوكند^{٤٧} L. et B. بجوعشج^{٤٨} L. et B. Apud I. secundum Ous. recepi بجوبار^{٤٩} ut revera in O. exstat; sed F. habet وارين رون در بزركى وطول وعرض وعمق بقدر رون جوبار عارض^{٥٠} sed F. habet جوبار القواريريين^{٥١} nomen canalis antea جوبار عارض^{٥٢} Est igitur جوبار عارض^{٥٣} appellati. s) L. et B. وهو نهر^{٥٤}. p) Secundum P. et I.; L. بنوكند^{٥٥} P. q) L. المذكور^{٥٦} P. addit hic et infra النهر^{٥٧} sic. الحاربه^{٥٨} B. الجارية^{٥٩} جمع^{٦٠}. F. ختج^{٦١}; P. جمع^{٦٢}; B. جمع^{٦٣}.

الربض * ويغيبض بنو كنده، ونهر نو كنده ياخذ من النهر عند دار حمدونة وهو مغيبض للماء وعليه شرب بعض اهل الربض ويغيبض في المفازة وليس عليه شرب لاحد، ويليه نهر الطاحونة ياخذ من النهر في المدينة بموضع يعرف بالنوبهار عليه بيوت ^٤ بعض اهل الربض ويدير ارجاء كثيرة حتى ينتهي الى ^٥ تيكند ومنه شرب اهل بيكند، ونهر يعرف بنهر كشنه ياخذ من النهر في المدينة عند النوبهار وعليه شرب النوبهار من الربض فيفيض الى حصون وضياع كثيرة وبساتين حتى يجاوز كشنه الى مايمرغ ^٦ ونهر يعرف بنهر رباح ياخذ من النهر المعروف ^٧ بالريكستان فيسقى بعض الربض وينتهي الى قصر رباح فيسقى نحو الف بستان وقصور وارضى كثيرة دون البساتين، ونهر الريكستان ياخذ من النهر بقرب الريكستان ومنه يشرب اهل الريكستان واهل القهندز ودار الامارة حتى ينتهي الى قصور جلال ديه ^٨ ونهر ياخذ من النهر في المدينة بقرب قنطرة حمدونة ^٩ تحت الارض الى حياض بباب بني اسد وتقع فصلته في فارقين القهندز، * ونهر يعرف بنهر زغار كنده ^{١٠} ياخذ من النهر بمكان يعرف بورغ فياجرى على باب دروازه وعليه بيوت ^{١١} دروازه الى باب سمرقند حتى ينتهي الى سبيد ماشه ويجاوز ^{١٢} بنحو فرسخ وعليه قصور وبساتين وارضون كثيرة ^{١٣} ۵

a) Haec addidi ex P. et I. b) Sic quoque in suo archetypo habuit O. c) P. ut I. ارحية. d) B. يشرب. e) L. et B. كشبه. Vocalis in P. In F. est كمشه. O. habet كثيمه. f) L. et B. فاريمرغ. g) L. et B. h. l. باج، P. h. l. رباح، ut Masdikh l. l. p. 250, B. رباح. h) I., p. 3, 4, 4. حلال صره. i) L. et B. يعرف. يعبر quod Ibn Hunkal male legisse videtur بقرب. j) B. sine punctis. k) B. ويعبر. l) Secundum L.; L. et B. دكارند، F. سوت. I. o) بوزغ habent بورغ Max pro سم كان. L. et B. رعان كنده. ویر سراهای (ویر سراهای ۱) دروازه رحبه گذرد و تا دروازه سمرقند بروند. Cod. O. وهذه الانهار طائفة ببخارا ونواحيها. P. add. ويجاوز. p) L. et B.

ولبخارا رساتيق كثيرة ونواح فاخرة * واعمال جلييلة ليس مثلها ببلد^٥ فمنها
الذرة وبرغيدد وسخر ورستاق الطواويس وبورق^٦ وخرغانة^٧ السفلى وبومة^٨
ونجار جعفر ورستاق كاخشتوان^٩ وانديان^{١٠} كندمان وسامجن^{١١} ما دون
وسامجن^{١٢} ما وراء وفرادر السفلى وفرادر العليا واروان^{١٣} وكل هذه الرساتيق
داخل الحائط * بعملها كالسور عليها^{١٤} ومن خارج هذا الحائط جزة^{١٥}
وشابخش وبيسير^{١٦} وهو رستاق كرمينية وخرغانة العليا ورستاق غركند^{١٧}
ويكند^{١٨} وقير^{١٩} والنهر الواصل الى بخارا من نواحي سمرقند يعرف بنهر
السغد وبالسغد وسمرقند يعرف بنهر بخارا ويتشعب منه في حد بخارا
خارجا عن القصبة قبل الحائط الخارج بناحية الطواويس الى ان ينتهي
الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرق في القرى والمزارع التي يشتمل عليها^{٢٠}

نقيصة واعمال جلييلة وضياح ليس مثلها لاهل بلاد بوجه ولا سبب P. ^٥
وان كان لاهل ناحية واقليم من الاقاليم ما يضاهي بعضها فليس كهى على
دروفس. ^٦ L. et B. المدن. Cf. I., p. ٣١٤. O. habet ut E. وفورها وكثرتها
يكي ازانرا دروفر مى كويند وان نزديك دوسمگرد است. et simili modo F.
الدن. Hae lectiones accurate comparatae cum lectionibus Codd. I. et L. et B. ^٧
L. et B. suadere videntur lectionem quam recepi. وبرعدى (برعدى) وساجن
L. وبرينه. B. وبقره. L. ^٨ L. et B. وجرغانه et وجرغايه. L. et B. ^٩ L. et B. وبروق.
L. ^{١٠} L. et B. كاحسوان. Cod. F. ومكار حمر. Cod. F. وسكان حمر (حمر). et B. ^{١١}
L. et B. انديان, quod vero in انديان, Apud I. recepi. واندما. L. et B. ^{١٢}
esse puto. F. habet انددان, O. انددان. Ejusdem nominis locus jacet in-
ter Schumán et Wásdjird, vid. I., p. ٣٤. Fortasse additur كندمان ut ab eo
distinguatur. Verum F. habet وكندمان, cui lectioni non obstant E. et O. qui
omnes copulas omittunt. ^{١٣} L. et B. om. (سليمجن). ^{١٤} L. et B. ^{١٥}
وشابخش وقره; حده. L. et B. ^{١٦} Verba non intelligo (B. بعملها). ^{١٧} L. et B. واروار.
O. عرمد. F. ^{١٨} L. et B. عركند. B. عركيد. L. ^{١٩} L. et B. ونشر. ^{٢٠}
Conjectura edidi. Ejusdem nominis urbs in Schásch jacet, vid. I., p. ٣٣٩.

الحائط وعليها عمارة قري بخارا فمنها نهر يعرف بسافرى كام ياخذ من النهر
 فيسقى^٥ القرى حتى ينتهى الى درذانة وعليه شربهم، ونهر يعرف بخرغان
 رود^٦ ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى رواش، وعليه شربهم،
 ونهر يعرف بنجارجره^٧ ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى
 خرمنين^٨ وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر جرغ^٩ ياخذ^{*} من النهر حتى ينتهى
 الى جرغ قرية حسنة وعليه شربهم ويعود الغاضل فى النهر، ونهر يعرف
 بنوكند^{١٠} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى^{*} الى فرانة^{١١} وعليه
 شربهم، ونهر يعرف بنهر برخشة^{١٢} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى
 الى برخشة^{*} ومنه شربهم، ونهر يعرف بنهر كشنه^{١٣} ياخذ من النهر فيسقى
 القرى حتى ينتهى الى كشنه^{١٤} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر الراميين^{١٥}
 ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى^{*} الى الراميين^{١٦} وعليه شربهم،
 ونهر يعرف بغرادر^{١٧} السفلى ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى
 باراب^{١٨} وعليه شربهم، ونهر يعرف بأروان ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى
 ينتهى الى بانب^{*} وعليه شربهم، ونهر يعرف بغرادر العليا ياخذ من النهر
 فيسقى القرى حتى ينتهى الى ريوقان^{١٩} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر خامه^{٢٠}
 ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى خامه^{٢١} وعليه شربهم، ونهر
 يعرف بنهر نوكوند^{٢٢} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى نوونغ
 الامير وعليه شربهم، وما فضل من ماء نهر النسيغ الذى تاخذ منه هذه
 الانهار فانه يجرى فى نهر يعرف بالدر^{٢٣} وهو النهر الذى يسقى رضى بخارا

utquoque راوس I. رواسن L. ^٥ L. et B. رود. ^٦ L. et B. ويسقى B. ^٧ L. et B. om.
 Cod. F. ^٨ L. et B. حومس. ^٩ L. et B. حمر. ^{١٠} L. et B. درذانة. ^{١١} L. et B. فرانة. ^{١٢} L. et B. برخشة. ^{١٣} L. et B. برخشة. ^{١٤} L. et B. برخشة. ^{١٥} L. et B. برخشة. ^{١٦} L. et B. برخشة. ^{١٧} L. et B. برخشة. ^{١٨} L. et B. برخشة. ^{١٩} L. et B. برخشة. ^{٢٠} L. et B. برخشة. ^{٢١} L. et B. برخشة. ^{٢٢} L. et B. برخشة. ^{٢٣} L. et B. برخشة.

والربض عليه ومنه انهار المدينة التي تقدّم ذكرها، واكثر هذه الانهار تحمل السفن كبراً وغزراً ماءً وكلّها تأخذ من داخل حائط بخارا من حد الطّوابيس الى ان ينتهي الى المدينة ٥

وابنية بخارا كلّها على اشتباك البناء والتقدير في المساكن وارتفاع اراضي ٥
الابنية وهي محصنة بالقهndرات ٥ والابنية المجموعة وليس في داخل هذا ٥
الحائط جبل ولا مغارة ولا ارض غامرة ٥ واقرّب الجبال اليها جبل وركّة ٥ ومنه حجارة * بلدتهم للفرش وللابنية ٥ ومنه طين الاواني والنورة والجص ولهم خارج الحائط ملاحات ومحتطبهم من بستينهم وما يحمل اليهم من المغاوير من الغصاء والطرفاء ٥ وارضى بخارا كلّها قريبة الى الماء لأنها مغيص ماء السعد ولذلك لا تنبت الاشجار العالية فيها مثل الدّلب وانجوز ٥ وما ١٥
اشبهها واذا كان من هذا الشجر شيء فهو قصير غير نام ٥ وفواكه بخارا اصح فواكه ما وراء النهر والدّ طعمها ومن عمارة بخارا ان الرجل ربّما قام على الجريب الواحد فيكون منه معاشه ٥ ومن كثرة عددهم ان ما يرتفع من بلادهم يقصر عن كفايتهم لو فور عددهم وتضاعفهم على ما يخرج من ارضهم فيحمل اليهم الكثير من الطعام وسائر ما يحتاجون اليه من سائر ما وراء ١٥
النهر ٥ والجبل الذي يتصل بقرية وركّة ٥ هو جبل يمتد الى سمرقند فيما بين كيش وسمرقند حتى يتصل بجبال البثم عاطفاً على اشروسنة في عرض فرغانة حتى يخرج من ناحية شلجى ٥ وانقاراز حتى يمتد فيما خبرته انا ومن سلك ذلك السبيل مع سوختكين ٥ وقد عاد الى بلاده الى حد الصين

a) B. sine copula. b) L. om. c) Hic denuo in B. aliquot folia desiderantur. d) *L. عامرة. e) *L. وركّة h. l. f) P. ارضيهم وفرش ابنيهم. g) *L. القصبا. In P. الغصاء, deinde emendatum in الغصا. F. et O. habent ut E. h) P. add. من الاراضي. i) *L. تام. k) P. add. وكفائه مع جماعة من شمله وعدة من اهله. l) P. add. من الارض. m) *L. وركّة. n) *L. سلجى et deinde سلجى. o) *L. معسوختكين. Verba jungenda sunt cum حد الصين.

وَكُرْمِينِيَّةٌ اكْبَرُ مِنَ الطَّوَارِيسِ وَاَعْمَرُ وَاكْثَرُ عِدْدًا وَاخْصَبُ وَخُدَيْمَنْكَنْ * مِنْ
 كُرْمِينِيَّةٍ وَفِي ضَمْنِهَا وَتَجَاوَرَهَا * خَرْغَانْكُثْ وَمَذْيَمَجْكُثْ * وَالْعِمَارَةُ فِيهَا
 مُتَقَارِبَةٌ بِالنَّسْوَةِ * وَلَكُرْمِينِيَّةٍ قَرْيٌ كَثِيرَةٌ وَكَذَلِكَ لَكُلِّ مَنِيرٍ مِنْ هَذِهِ الْمَدِينِ
 كُورٌ وَقَرْيٌ وَمَزَارِعٌ إِلَّا بَيْكَنْدُ ذَنْهَا وَحَدُّهَا لَا شَرِيكَ لَهَا وَبِهَا مِنَ الرِّبَاطَاتِ مَا
 لَيْسَ بِبِلْدَانٍ مَا وَرَاءَ النُّهَرِ كَهْوُهُ وَبَلْغَنِي أَنْ بِهَا * أَكْثَرُ مِنْ * أَلْفِ رِبَاطٍ وَلَهَا *
 سُورٌ حَصِينٌ وَمَسْجِدٌ جَامِعٌ قَدْ تَنْوَقُ فِيهِ وَفِي بَنِيَانِهِ * وَخَرْفٌ مَحْرَابُهُ
 وَلَيْسَ بِهَا وَرَاءَ النُّهَرِ أَحْسَنُ زَخْرَفَةٍ مِنْهُ * وَثَرْبَرُ مَدِينَةٍ قَرِيبَةٍ مِنْ جِيحُونِ
 وَلَهَا قَرْيٌ عَامِرَةٌ وَهِيَ فِي نَفْسِهَا خَصْبِيَّةٌ * * وَلِسَانٌ بِخَارَا لِسَانُ السَّغْدِ
 غَيْرُ أَنَّهُ يَحْرَفُ بَعْضُهُ وَلَهُمْ لِسَانٌ بِالْدَرِيَّةِ * وَاهْلُهَا يَرْجِعُونَ مِنَ الْأَدَبِ وَالْعِلْمِ
 وَالْفَقْهِ وَالْأَمَانَةِ وَالسَّيِّئَةِ وَحَسَنُ السَّيْرِ وَجَمِيلُ الْمَعَامِلَةِ وَقَلَّةُ الشَّرِّ وَافَاضَةٌ ¹⁰
 الْخَيْرِ وَبَذَلُ الْمَعْرُوفِ وَسَلَامَةُ النَّيَّةِ وَنَقَاءُ انْطَوِيَّةِ الْوَلِيِّ مَا يُفَضَّلُونَ بِهِ عَلَى
 سَائِرِ مَنْ بِهَا وَرَاءَ * النُّهَرِ * وَنَقُودُهُمْ أَدْرَاهِمُ وَالْدَنَانِيرُ كَالْعَرَضِ وَلَهُمْ دَرَاهِمُ
 يُسَمُّونَهَا الْغَطْرِيْقِيَّةَ * وَهِيَ دَرَاهِمُ مِنْ حَدِيدٍ وَصَفَرٍ وَأَنْكَ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْإِخْلَاطِ
 بِجَوَاهِرٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدْ رُكِبَتْ وَلَا تَجُوزُ هَذِهِ الْأَدْرَاهِمُ إِلَّا بِبِخَارَا أَوْ مَوَاضِعَ
 مُخْتَصَّةٍ خَلْفَ النُّهَرِ وَسَكَنَتْهَا فِيهَا صُورَةٌ بِحُرُوفٍ غَيْرِ مَقْرُوءَةٍ وَهِيَ مِنْ ضَرْبِ ¹⁵
 الْأَسْلَامِ وَكَذَلِكَ الْمُسَيَّبِيَّةُ * وَيَتَسَبَّاهُونَ بِالْفُلُوسِ * وَزَيْهَمُ يَغْلِبُ عَلَيْهِ الْأَقْبِيَّةُ
 وَالْقَلَانِسُ كَرَى مَا وَرَاءَ النُّهَرِ * وَدَاخِلُ * بَابِ الْبَلَدِ * وَخَارِجُهُ أَسْوَاقٌ مُتَّصِلَةٌ
 مَعْلُومَةٌ فِي أَوْقَاتٍ مِنَ الشَّهْرِ حَارَّةٌ * يَجْرِي فِيهَا مِنَ الْبَيْعِ وَالشَّرَاءِ مِنَ الثِّيَابِ
 وَالْمَوَاشِي وَالرَّقِيقِ وَسَائِرِ الْأَمْتَعَةِ مِنَ الصَّفَرِ وَالنَّحَاسِ وَالْأَوَانِي وَغَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا

فِيهَا * L. fortasse. c) جَرَعَانْكُثْ وَمَنْدَامَحْكُثْ. d) وَحَدْمِيكَرْ. * L. a)
 P. ut I. f) ut I. نحو. e) غَيْرَهَا (ex marg.) كَهْوٌ أَوْ مَا يُقَارِبُهُ. d)
 * L. h) خَصْبَةٌ مَقْصُودَةٌ بِفَاخِرِ الْمَطَاعِمِ وَالْمَأْكَلِ الطَّيِّبَةِ اللَّذِيذَةِ. P. g) بَنَائِهِ
 جَنْدٌ حُرُوفًا أَوْ حَالَتِ خُودُ مِي F. habet. Vid. ad I., p. ۳۱۴. sine punctis.
 بَوْرَاءَ. * L. k) In * L. deést. i) كَرْدَانَنْدُ وَبِيشْتَرِ أَيشَانِ دَرِي مِي كُوِيَنْدِ
 * L. m) sine punctis. غَدَرْقِي. O. فُطْرِنَمَه. F. القطرْفِيَّة. * L. n)
 دَارَةٌ. I. o) الْبَلَدُ بَابِ

يَنْتَفِعُ بِهِ أَهْلُهَا، وَيَرْتَفِعُ مِنْ بَاخَرَا وَنَوَاحِيهَا مَا يَحْمِلُ إِلَى الْعِرَاقِ وَسَائِرِ
 الْبِقَاعِ ثِيَابٌ تُعْرَفُ بِالْبَاخَرِيَّةِ ٥ وَكَذَلِكَ الْبِسْطُ وَثِيَابُ الصُّوفِ، وَيَتَحَدَّثُ أَهْلُ
 بَاخَرَا عَلَى قَدِيمِ الْأَيَّامِ * بِطَرَفٍ مِنْ حَدِيثِهِمْ ٦ وَهُوَ أَنَّهُمْ * يَذْكُرُونَ عَنْ * غَيْرِ
 خِلَافٍ أَنَّ مِنْ بَرَكَاتِهِمْ قَلَعَتِهِمْ وَقَهَنَدَرَهُمْ أَنَّهُ مَا خَرَجَ ٧ مِنْهَا جَنَازَةٌ وَالْ قَطُّ وَلَا
 ٥ عَقْدٌ فِيهِ نَوَآءٌ * أَوْ رَايَةٌ * فَهَزَمَتْ أَبَدًا وَهَذَا مِنَ الْإِتِّفَاقِ الْعَجِيبِ، وَيُقَالُ أَنَّ
 أَصْلَ بَاخَرَا فِي قَدَمِ الْأَيَّامِ نَاقِلَةٌ أَصْطَخَرَه ٨ وَمَسْكُنُ وَلاَةِ خُرَاسَانَ مِنْ آلِ
 سَامَانَ بَاخَرَا لِأَنَّهَا مِنْ أَقْرَبِ مَدَنٍ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ إِلَى خُرَاسَانَ وَمِنْ كُلِّ بَهَا
 فِخْرَاسَانَ أَمَامَهُ وَمَا وَرَاءَ النَّهْرِ عَنْ طَهْرِهِ وَلَهُمْ مِنْ حَسَنِ الطَّاعَةِ وَقَلَّةِ الْخِلَافِ
 لِلْوَلَاةِ وَلَزُومٍ مَا هُمْ بِسَبِيلِهِ مِنْ مَتَصَرِّفَتِهِمْ ٩ مَا يَوْذَى إِلَى اخْتِيَارِ الْمَقَامِ بَيْنَهُمْ
 ١٠ عَلَى سَائِرِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَكَانَ أَوَّلُ مَنْ اتَّخَذَهَا دَارًا وَجَعَلَهَا قَرَارًا مِنْ آلِ سَامَانَ
 * أَبُو إِبْرَاهِيمَ ١١ إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدَ تَجَاوَزَ اللَّهُ عَنْهُ جَاءَتْهُ وَلايَةُ خُرَاسَانَ وَهُوَ
 مُقِيمٌ بِهَا فَتَبَرَّكَ بِعَرَصَتِهَا وَاسْتَدَامَ الْمَقَامَ بِهَا ١٢ وَاسْتَمَرَّاهُ فَبَقِيَتْ الْوَلَايَةُ بِهَا فِي
 أَوْلَادِهِ وَكَانَ وَلاَةُ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ قَبْلَ ذَلِكَ يَقِيمُونَ أَمَّا بِسَمَرْقَنْدٍ وَأَمَّا بِالشَّاشِ
 وَفَرغانَةِ وَكَانَ وَلاَةُ بَاخَرَا يَرِدُونَ مَفْرِدِينَ مِنْ خُرَاسَانَ إِلَى أَنْ زَانَتْ أَيْلَمُ
 ١٥ الطَّاهِرِيَّةُ ١٣ وَأَمَّا خُجَّانَةُ فَهِيَ عَنْ يَمِينِ الذَّاهِبِ مِنْ بَاخَرَا إِلَى بَيْكَنْدٍ عَلَى
 ثَلَاثَةِ فَرَسَاخٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ فَرَسَخٍ ١٤ وَتَذَنَّةٌ ١٥ مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى
 أَرْبَعَةِ فَرَسَاخٍ * شِمَالِي الْمَدِينَةِ ١٦ وَبُومَجَكَّتْ عَلَى يَسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى أَنْطَوَارِيسَ
 عَلَى أَرْبَعَةِ فَرَسَاخٍ * وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ نِصْفِ فَرَسَخٍ ١٧ وَمِنْ كَرْمِينِيَّةِ
 إِلَى خُدَيْمَنْكَنْ ١٨ فَرَسَخٌ فَيَمَّا يَلِي السَّغْدَ وَبَيْنَ خُدَيْمَنْكَنْ وَطَرِيقِ سَمَرْقَنْدٍ
 ٢٠ غُلُوةٌ عَلَى يَسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى سَمَرْقَنْدٍ ١٩ وَمَذْيَلَمَجَكَّتْ وَرَاءَ وَادِي السَّغْدِ

١) يتفاوضون P. ٢) بطريق من أحاديثهم P. ٣) بالنجارية Legi potest ٤) من
 P. ut f) cf. I., p. ٣١٥, 2. ولا راية خرجت منه P. ٥) أخرج P. ٦) من
 واستلذذ P. add. ٧) إبراهيم بن L. * Ex P. ٨) متصرفته P. ٩) ثمن I.
 Haec in ١٠) رزبند L. * ١١) ثلثه فراسخ L. ١٢) Ex I. ١٣) لظاهرة L. * ١٤)
 (تُمَجَكَّتْ s. بومَجَكَّتْ) (probabiliter) vid. supra ١٥) L. desunt. Do بومَجَكَّتْ
 ١٦) حديمكر L. fero semper * ١٧) e. ١٨) ٣١٢ p.

اعلى من خديمنكن بمقدار فرسخ ٥ وَخَرَّغَانُكُثْ بِحِذَاهُ كَرْمِينِيَّةٌ عَلَى فَرْسَخٍ
مِنْ وَرَاءِ الْوَادِي ٥

وَيَتَّصِلُ بِبِخَارَا مِنْ شَرْقِيَّيْهَا السُّغْدُ فَأُولَٰهَا إِذَا جِزَتْ كَرْمِينِيَّةُ
الدُّبُوسِيَّةِ ثُمَّ أَرَبِنَاجَنْ وَالْكُتْسَانِيَّةِ وَسَمَرْقَنْدُ وَكُلُّ هَذِهِ بِلَدِ السَّغْدِ عَلَى أَنَّ مِنْ
النَّاسِ مَنْ يَزْعُمُ أَنَّ بِخَارَا وَكَيْشَ وَنَسَفَ مِنْ أَعْمَالِ السَّغْدِ وَهِيَ فِي أَعْمَالِ
الدِّيَوَانِ مَفْرُودَةٌ ٥ وَقَصْبَةُ السَّغْدِ سَمَرْقَنْدُ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى جَنْوِبِيَّ وَادِي السَّغْدِ
مَرْتَفَعَةٌ عَلِيَّةٌ ٥ وَلَهَا قَهْنَدَزْ وَمَدِينَةٌ وَرَبَضُ وَقَدْ جُعِلَ فِي وَقْتِنَا هَذَا الْحَبْسُ
فِي الْقَهْنَدَزِ وَكَانَتْ دَارُ الْإِمَارَةِ بِهِ فَخْرِيتْ وَعُلُوَّتُهُ فَرَايْتُ أَحْسَنَ مَنْظَرٍ عَاطِنَهُ
مُبَصَّرٌ وَتَمَتَّعَ بِهِ مِنْ شَجَرٍ نَضْرُ أَخْضَرٍ وَقُصُورٍ تَزْهَرُ وَأَنْهَارٍ تَطْرُدُ وَعِمَارَةٍ لَا تَنْقُذُ
لَا يَقَعُ ٥ الْطَّرَفُ عَلَى مَكَانٍ إِلَّا مَلَأَهُ وَلَا عَلَى شَارِعٍ إِلَّا اسْتَمْلَحَهُ وَاسْتَصْبَاهُ ١٥
قَدْ قُضِلَتْ مِيَادِينُهُ وَتَنَاهَتْ تَحَاسِينُهُ ٥ وَقُضِّصَتْ ٢ بِهِ أَشْجَارُ السَّرُوفِ فَاجْعَلْ
مِنْهُ طَرَائِفَ الْحَيَوَانِ مِنَ الْخَيْلِ ٥ وَالْبَقَرِ وَالْأَبَلِ وَالْوَحُوشِ الْمَقْبَلِ بَعْضُهَا عَلَى
بَعْضٍ كَالْمَتْنَاحِيَةِ ٥ وَالْمُطَالِبِ بَعْضُهَا بَعْضًا كَالْمَتَقَاتِلَةِ وَالْمَتَعَادِيَةِ ٥ فَيَا لَهُ
مَنْظَرًا مَا اتْلَفَهُ لِلْأَمْوَالِ ٥ وَآخَذَهُ بِمَجَامِعِ قُلُوبِ الرِّجَالِ ٥ * هَذَا إِلَى أَنْهَارٍ تَطْرُدُ
وَبُرُوكٍ مَسْجُورَةٍ ٥ لَا تَزَالُ تَرْتَعِدُ ٥ طَرِيفَةٌ ٤ الْمَعَانِي ٥ وَقُصُورٌ * وَمَشْتَرَفَاتٌ سَامِيَةٌ ١٥
الْمَبَانِي ٥ قَدْ رُصِفَتْ فِيهَا مَسَاكِنُ جَلِيلَةٌ وَمَجَالِسٌ ٥ نَفِيسَةٌ وَأَحْوَالٌ تَدُلُّ
عَلَى مَلُوكٍ سَادَةِ جَلَّةٍ خَالِيَةٌ وَاهِيَةٌ ٥ وَأَمَّا سَمَرْقَنْدُ فَتَشْتَمِلُ عَلَيْهَا
حِصْنٌ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ بَابٌ مِمَّا يَلِي الْمَشْرِقَ يُقَالُ لَهُ بَابُ الصِّينِ مَرْتَفِعٌ
عَنِ ٢ وَجِهَةِ الْأَرْضِ يَنْزِلُ عَنْهُ بِدَرَجٍ كَثِيرَةٍ ٩ الْعَدَدُ مَطْلٌ عَلَى وَادِي السَّغْدِ
وَمِمَّا يَلِي الْمَغْرِبَ بَابُ التَّوْبَهَارِ وَهُوَ عَلَى عُلُوٍّ مِنَ الْأَرْضِ أَيْضًا وَمِمَّا يَلِي ٢٥

٥) P. يقطع. * L. ٥) لا. omisso ينقد. P. ٥) عليها. * L. Sec. P. ٥)
الافيلة. P. ٥) .. وفصلت. * L. Ex P.; ٥) محاسينه. P. ٥) واستصياه.
Restitui ex P. ubi ٥) بالمعامله. * L. ٥) كالمشاحيه. P. * L. sine punctis. ٥)
* L. om. ٥) مشجورة. Ex P. addidi, ubi ٥) لبعض كالمقتلة والمتعاده (sic)
Hic necessario ٥) ومنازل. P. ٥) ومشترفات سامقة. P. * L. ٥) طريقه. * L.
quaedam desunt. Duo vocabula seqq. in P. non exstant. P. على. * L. ٥)
نشر. P. ٥) كثير.

الشمال باب بخارا ومما يلي الجنوب * الباب الكبير * وهي مدينة * فيها
اسواق كبارة وفيها ما في المدن الكبار من المحال والحمامات والخانات
والمساكن ولها * ماء * جار يدخل اليها في نهر بعضه رصاص * وهو نهر قد
بُنِيَ عليه مستنارة عالية عن الارض * في بعض المواضع ووسط السوق وناحية
الصبارفة من حجارة يجرى عليها الماء من الصقارين الى ان يدخل باب
المدينة من باب كش ووجه هذا النهر رصاص كله وذلك ان حوالى المدينة
خندقا مستغلا * لانه استعمل طينه في سور البلد فبقى خندقا عظيما
بحسب ما خرج * من التراب والطين واحتيج الى مستنارة في هذا الخندق
حتى يُخْرَجَ الماء الى المدينة وهو نهر قديم جاهل في وسط اسواقها
10 بموضع * يعرف براس الطاق من اعمر مواضع * بسمرقند ولهذا النهر على
حاشيته * غلات موقوفة على مرثاته ومصالحه وعليه حَفْظَةٌ من الماوس
شتاء وصيفا * في شرط عليهم بذلك * ولا تؤخذ منهم الجزية لبيت المال
لهذا السبب * ومسجد الجامع في المدينة اسفل القهندز وبينهما عرض
الطريق وفي المدينة مينة من هذا النهر وبساتين وفي المدينة دور الامارة
15 بمكان يعرف بأسفرار * لآل سامان غير دار الامارة التي بالقهندز * والمدينة من
الربض على جانبيه وعلى نحر نهر السغد الذي هو بين الربض والمدينة
وذلك ان * سور الربض ممتد * من وراء وادي السغد من مكان يعرف بافشينة *
على باب كوهك حتى يطوف بورسين * ثم يطوف على باب فنك * وعلى

مياه P. ٥) . كـبـيـرة حـسنة P. ٥) ut I. باب كش . ٥) i. باب كش P. ٥)
وفي بعض المواضع تل في وسط P. ٥) . مَعْلَف P. add. ٥) . جارية تدخل
P. ٥) . مستغلا * L. ٥) . باب Videtur delendum esse f) . السوق بناحية
حاشيته P. ٥) . موضع * L. ٥) . بموضع * L. ٥) . يجرى P. ٥) . منه add.
بموضعي Cod. F. (اسف زار videtur pro) باسفرار * L. ٥) . شرط عليهم ذلك P. ٥)
السوق والربض ممتدان * L. ٥) p) . كه انرا سقران مى خوانند موضع است
بورسين * L. ٥) r) . O. ut E. ، بافسيه F. ٥) . بافسيه Vid. I., p. ٣١٧g. ٥)
قند * L. ٥)

باب الربود^د ثم الى باب فرخشيذ^ه ثم الى باب غداود^د ثم يمتد الى
الوادى والوادى للربض كالخندق مما يلى الشمال وقطر هذا السور المحيط
بالربض نحو فرسخين فى فرسخين غير ان الربض شربه ومجمع اسواقه راس
الطاي ثم تتصل به الاسواق والسكك والمحال وفى اضعافه محال مفتشة
وقصور وبساتين فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار الا القليل وقل دار^ه
تخلو من بستان حتى انك اذا صعدت بصرك نحو قهندرها فى المدينة
لم يره البصر لاستتاره بالبساتين والاشجار فى دورها وحافات انهارها واسواقها
والخانات وصنوف التجارات فى الربض الا شيئا يسيرا فى المدينة وهى
فضة ما وراء النهر وكانت دار الامارة فيما وراء النهر الى ايام اسماعيل بن
احمد رحمه، وليس لسور الربض ابواب تغلق لا من خشب ولا من حديد¹⁰
لغتن كانت فامر السلطان * باقتلاعها فهى الآن بغير ابواب^ه ومنها باب غداود^د
وباب اسبشك^د وباب سوخشين^ف وباب افشينة^ج وباب كوك^ك وباب ربود^د
وباب فرخشيذ^ه ويؤمن بعض الناس ان تبعا بنى مدينتها وان ذا القرنين^د
تم بعض بنائها رايت^ه على بابها الكبير * صحيفة من حديد^د وعليها كتابة
زعم اهلها انها بالحميزية وانهم يتوارثون علم ذلك * من انها بناء^ه تبع¹⁵
وعليها مكتوب من صنعاء الى سمرقند الف فرسخ وهذا دليل على ان بانى
صنعاء احدها وكان حكمه عليها * فوكت الفتنة بسمرقند واحترق الباب
الذى كان مكتوبا عليه الصحيفة فاعاده ابو المظفر محمد بن لقمان بن

ا) *L. الدبودر. ب) *L. h. l. قصر اسد، infra ut recepi. Cf. I., p. ٣١٧ &،
quibus addo: F. فرجد et فرجد، O. فاكسد et فاكسد. ج) *L. التجار. د) *L.
الابواب prima manus بواب. هـ) *L. بغلقها والابواب شارة بغير بواب. و) P.
ربود. ز) *L. اسمه. ح) *L. sine punctis. ط) *L. استشك.
ث) P. صفحة حديد. ذ) *L. واخبرنى ابو بكر الدمشقى قال رايت
ويقال انه كان مقيم بصنعاء حولا ومثله بسمرقند: P. addit: م) *L. وانها من صنعاء
وقيل ان تبعا كان يشتى بصنعاء ويصيف بسمرقند. et in marg.

نصر بن أحمد بن أسد *جديداً من حديد* وتغيرت تلك الكتابة ٥ وتربة
سمرقند من أصح التربة وأيبسها ولولا *الابخرة الكثيرة* من المياه الجارية
في سككهم ودورهم * وكثرة اشجار الخلف عندهم * لاضر بهم فراط ييسها
وبناؤها من طين وخشب، وأهلها يرجعون الى جمال وكانوا من الافراط في
الكرم * وتكلف النفقات وانقيام على انفسهم بما يزدون به على اكثر بلاد
خراسان حتى اجحف في ذلك بمواضعهم ٥ وسمرقند مجمع رقيق ما وراء النهر
وخير رقيق ما وراء النهر تربية سمرقند، وبينها وبين اقرب انجبال مرحلة
خفيفة غير انه يتصل بها جبل صغير يعرف بكوهك يمتد ااصله الى سور
سمرقند وهو مقدار نصف ميل في الطول ومنه احجار بلدهم وانطين
١٥ المستعمل في الاواني والنورة والزجاج وبلغنى ان به فصة وذهباً غير انه لا
يسوغ العمل فيه، والبلد كله طرقه وسككه، مفروش بالحجارة ٥

ومياهم من وادى السغد وهذا الوادى ابتداءً من جبال البتم على ظهر
الصغانيان وله مجمع ماء يعرف بجن، مثل البحيرة حواليتها انقرى وتعرف
الناحية بورغر * فينصب منها بين جبال حتى ينتهى الى مكان يعرف
١٥ بورغسر * وتفسيره راس السكر ومنه تتشعب انهار سمرقند ورساتيف تتصل بها
غربى الوادى من جانب سمرقند وأما انهار انجانب الشرقى على الوادى
فانها تاخذ بحيال ورغسر بمكان يعرف بغوبار * وذلك ان بهذا المكان
تنفسح الجبال وتظهر الاراضى التى يمكن فيها الزرع وجرى الانهار فياخذ

٥) Haec ex P. كثيرة البخارات. ٦) P. ut I. كما كان حديدا. ٧) P. ut I. restitui. ٨) P. add. على ما يحكيه بعض الأطباء. ٩) P. et I. يبحف. ١٠) Cod. F. غرسنك. ١١) *L. fort. بيسوغ. ١٢) P. add. واسواقه وازقته. ١٣) P. add. ut I. ١٤) Vid. ad I., p. ٣١٩ d; *L. زره appellatur (درياحه، بحيره). In mappa O. et F. lacus. بمجى. P. بمجى. ١٥) P. add. بورغى. I. بورغر. ١٦) *L. بورغشين. ١٧) *L. تشعب. ١٨) Sec. بعوان. *L. ١٩) Vid. I., p. ٣١٩ k. بهجبال ورغشين. Deinde. ٢٠) *L. عريان. O. عوتان. F. عريان.

من ورغسر* انهار منها نهر برش* ونهر بارمش* ونهر بشمين* فأما نهر برش
فأنه نهر يمتد على ظهر سمرقند ومنه انهار الهندية والكاسط والقري التي
تتصل بها من مبتدأه الى منتهاه، وأما نهر بارمش فإنه يلي هذا النهر من
ناحية الجنوب وعليه انقري من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهر بشمين
فأنه من جنوبي بارمش ويسقى قري كثيرة من أوله الى آخره غير أن*
انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكبر هذه الانهار برش ثم بارمش وهما
يحملان السفن، ويتشعب من هذه الانهار انهار يكثُر احصارها حتى تعمربها
القري والمزارع ومن ورغسر* الى آخره رستاق يعرف بالدرغم على عشرة فراسخ
في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى فرسخ وهذه الرساتيق تعرف بورغسر*
ومايمرغ وسنجرغفن* والدرغم* وأما الانهار التي تأخذ من غوبار* فإنها¹⁰
نهر اشتيخن* والسناواب* ونهر بوزماجن* ونهر السناباب يمر على ظهر
بوزماجن* فيسقى قري منها حتى يتصل برستاق ويذار* ويجاوزه الى آخر
عمل اشتيخن حتى يكون من أوله الى آخره قراخا واحداً نحو مرحلتين.

O. ربوس et ربوس. Cod. F. ترش. *L. hic et deinde. d) ورغى *L. male. a)
F. بسميني. *L. hic et deinde. d) تارمش. *L. hic et deinde. e) دبوس.
*L. g) وارغس. *L. f) انقطاعها. e) دشتمر et دشتمر. et تشمر.
سكوقر، سكرفغر، سكروغر. F. quibus adde. Vid. I., p. ٣٢. e. b) بورغشن.
omissa deinde ونهر بوزماجن فيسقى *L. e versu seq. hic scripsit. بمار. O.
والسناواب. *L. d) استيخن. *L. b) semper. *L. e) sine punctis. copula.
Vid. I., p. ٣٢. g. F. ساواب. O. ساوات. *L. m) Apud I. recepi
et دون ماجن. F. n. sed pro ultima littera potius videtur legenda. بوزماجن
saepius مورماجن. O. مورماجن. Quae sequuntur in Codd. I., quos A. et B.
nuncupavi in compendium redacta sunt. Collatio E., O., F., Abulf. et Jacut hic
dabitur. *L. n) haec om.; supplevi ex F. et O. (Ous., p. 256). Deinde *L.
وذار. i. e. وذران. O. ريدار. Edrisi, II, p. 199. ريدار. *L. o) تتصل et فتسقى
وتجاوزه. *L. ut solet scribere I. Jacut utramque formam habet. Deinde

ونهر بوزماجن دونه الى ما يلى المدينة يسقى رستاق بوزماجن *، وأما نهر
 اشتيخن فإنه لا يستفح به الى ان يجرى من مبتدأه نحو أربعة فراسخ
 وتتشعب منه الانهار فيسقى * مقدار سبعة * فراسخ حتى ينتهى الى اشتيخن
 ثم يسقى اشتيخن ورسانيقها وهو اعظم هذه الانهار، وهذا أول انهار الوادى
 * فأما غريبه فلا يتشعب منه شىء الى ان يجاوز سمرقند ومن مبتدأ هذا
 الوادى الى ان ينتهى الى سمرقند زيادة على عشرين فرسخاً فاذا جاوز
 سمرقند بنحو مرحلتين يتشعب * منه نهر يعرف بقبى * وليس بالسغد نهر
 اوفر عبارة ولا اكثر اهلاً ولا اغزر أكثر ولا اعظم قصوراً وقرى وعرة * ومنعة من
 قى وهو قلب * السغد ويتشعب من قى انهار كثيرة لم اصل الى علها
 ١٠ بالحقيقة ويسقى زيادة على مرحلتين * ثم يتشعب من وادى السغد انهاره
 كثيرة على امتداده بحدآه كل بلدة وكل رستاق حتى ينتهى من حد
 أرنباجن الى كرمينية والى حد بخارا فمنها انهار ارنباجن وانهار الدبوسية
 وانهار كرمينية الى ان ينتهى الى بخارا * وأما شرقى هذا الوادى فيتشعب
 الايسر منه بحدآه سمرقند ومنها نهر كبنجكت * وانهار لتلك القرى فتسقى *
 ١٥ رستاق كبنجكت ورستاق المرزبان وغير ذلك وربما كان للقرية الواحدة * منها
 نهران وثلاثة * وللقرى الكثيرة نهر مفرد يشق من الوادى حتى ياخذ انهار الكشانية

Secundum E.، تنتهى et mox فتسقى *L.، بوزماجره *L. h. l.،
 F. et O. (عفت). *L. تسعة. d) *L. تشعب. Secutus sum P. et Abulf.,
 p. ٢٨٤ يتشعب فيكون e) In lectione omnes consentiunt. Jacut nomen non
 habet, nisi idem sit quod sub قى memoravit. f) P. وماشية وعمرة. *L.،
 et sic quoque P. et Maslik al-absar, p. 255. Vid. infra et Abulf. l. l.
 F. habet بيباب legit igitur وآن بدرواره صغد است *L. om. i) *L.،
 كمنخت et كمنكت E.؛ كيكخت Edrisi, II, p. 199؛ كمنكت. كمنكت *L.،
 كمنكت et كمنكت F.؛ كمنكت O.؛ كمنكت. Cf. كمنجت apud Jacut.
 وبرد ك. روى Haec ex I. supplevi, sed E. et O. habent j) *L.، فيسقى *L.،
 et F. haec ita reddit: وادى بر خيزرد ورودعاى ديكر ازو جدا ميكرود

ويعاجزها الى حدود حائط بخارا ويكثر عدد هذه الانهار لكثرة القرى عليها، ومقداره هذا النهر من ورغسر الى حد بخارا حيث تاخذ منه انهار بخارا المذكورة داخل حائطهم ستة ايام مشتبكة القرى والبساتين والانهار اذ اطلع مطلع على وادي السغد من الجبل راي خصرة متصلة ولا يرى في اضعاها غير قهندز * او قصر * واما فرجة منقطعة عن الخصرة * او اراض باثرة او غامرة فقل ما * يرى على هذه الحال، وعلى هذا الماء وال جليل سمرقند وقوم مثبتون منزلون لشد بثوقه ومجاري انهاره وسكوره وبورغسر * كروم وصياع * قد ازيل عنها الخراج وجعل عليهم مكانه اصلاح تلك السكور، واذا تشعبت من هذا الوادي هذه الانهار التي ذكرناها جرى منه تحت * قنطرة جرد، على باب سمرقند من الماء ما يكون عند امتداده 10 تحت القنطرة قامات ويحمل خشب السغد فيه الى سمرقند وامتداد هذا الوادي في الصيف من ثلوج جبال البتم * واشروسنة وسمرقند وربما زاد الماء حتى يعملو على الجسر بقنطرة جرد فيحير اهل سمرقند في سد ذلك لكثرتهم وغزارته * فاما رساتيف سمرقند فالها بناجيكث * ومدينته بناجيكث بها منبر ثم يليه ورغسر * ومدينته ورغسر وتلي بناجيكث جبال السوادار 15 وليس بها منبر وبمين * السوادار وورغسر فيما يلي سمرقند رستاق مايمرغ

ونيز باشد كه هر يك ديده را يك روز مفرد باشد وكاه باشد كه ديههء بسيار را روزي بيش نيست وتمامت اين روزها از وادي شكافته مي شود ومي روز تا انجا كه رود كسانه (sie) ازان جدا مي شود الخ

a) * L. وتجاوز. b) Copulam addidi. c) * L. ورغن. d) P. فلور et deinde * L. على omisso تری. f) او ربض او قصر سامف مشيد P. e) لرای حمرد F. i) وبساتين. I. add. h) ودر ناحيت برغس O. et E. وبورغشن hic et deinde; O. et E. بپول كوهك. E. et O. غرجستان. Deinde ut solent وانكه مردم سمرقندرا O. جمع شوند. E. d) بلاد. * L. جبال Pro. وستروشنه از سربند كذار نمي كنند F. بفرمانيد تا حشر سازند در بستن ان بندها hic et deinde. ورغن * L. n) ومدينه hic et infra. بياكنكث * L. m) ونديك F. o)

وسنجرقن وليس بهما منبر غير أن بمايمرغ مكاناً يعرف بالريودد^٥ وكان به
مقام الاخشيذ ملك سمرقند وهى قرية فيها قصور الاخشيذية وسنجرقن
وورغسر^٦ كانا من مايمرغ فاخر^٧ عنها، ويتصل برستانى مايمرغ رستانى الدرغم^٨
وليس به منبر، ويتصل بالدرغم رستانى ابغر^٩ وليس به منبر^{١٠} وبنجيك^{١١}
٥ رستانى كثير^{١٢} الشجر مطرد الانهار وتفضل غلاتها على غيرها من اللوز والحبور
وغير ذلك وليس بالكبير^{١٣}، وليس بجميع رساتيف سمرقند لمايمرغ نظير فى
اشتباك الاشجار وكثرة القرى واتصال القصور، وسنجرقن رستانى صغير يشتمل
على قرى يسيرة^{١٤} والشاودار هو الجبل الذى عن جنوبى سمرقند وليس
بنواحي سمرقند رستانى^{١٥} اصح هواً ولا اجود زرعاً ولا احسن فواكه^{١٦} منه
١٠ واهله اصح اهل نواحيهم ابداناً والواناً وطول هذا الرستانى زيادة على عشرة
فراسخ وهو من انزه الجبال واحسنها فى عمارة لا تنقطع ولا تمتنع، وبالساودار
عمر للنصارى فيه مجمع لهم * ولهم فيه قلايات ادركت فيها قوماً من نصارى
العراق انتجعوه لطيبه وقصده لعزلته ونزهنه^{١٧} وله وقوف ويعتكف به قوم
منهم ويشرف على معظم السغد ويعرف هذا الموضع بوزكرد^{١٨}، وللساودار فجاج
١٥ وكل فتح منها فيه انهار جارية الى ضياع فى خلاله حسنة وصيود من غير
جنس^{١٩} كثيرة وخصب وغنى من جميع وجوه العيش والتمتع به^{٢٠} ورستانى
الدرغم من ازكى هذه الرساتيف فى الزروع المسقية ويفضل ما يحمل منه
من الاعناب على سائر الرساتيف وطول الدرغم مرحلة متوسطة^{٢١} وأما ابغر^{٢٢}
فانها مباخس وقراها اعمر واكثر عدداً من سائر رساتيف سمرقند واموالهم
٢٠ المواشى والبخوس وبلغنى ان القفيز^{٢٣} الواحد ربما يربيع * مائة قفيز

بالكثير. L. * ٥). كبير. L. * ٦). ابغر. L. * ٧). فاخر. L. * ٨). بالريود. L. * ٩).
F. Haec in vers. ١٠). فاكه. L. * ١١). Ex I. addid. ١٢). نه بزرک ونه کوچک F.
Pers. non exstant. ١٣). بوزكرد. L. * ١٤). vid. ad I., p. ٣٢١ m, quibus adde: F.
دم, deinde ١٥). Cf. ad I., p. ٣٢٢ a. F. bis ١٦). حبس. L. * ١٧). زرد کرد. O. وركرد
Efficere nequeo utrum duarum regionum descriptiones confusae et
mixtae sint, an alterutrum nomen (س. ابغر) sit nomen urbis hujus regionis.
١٨). الفقير. L. * ١٩). Ex I.; ٢٠). زرع. L. * ٢١). ٢٢). ٢٣).

وزائدا^a و طول ابغر نحو مرحلتین ویکون للقرية الواحدة من الحوزة نحو فرسخین واکثر و يقال ان زرع ابغر اذا سلم کفی السغدة باجمعها^h وهذه رساتيق سمرقند من حد الجنوب واما شمالیها فان اعلاها یارکت^f وهی متاخمة لأشروسنة^e ولبیس بها منبر ومباخسها كثيرة ولهم مراعى زکبة جداء * ورسنای بُورنمد^g مّا یلی اشروسنة ولبیس به منبر وقراها كثيرة^d، ثم یتصل⁵ بيارکت رستای بوزماجن^e مّا یلی سمرقند ومدينته بَارکث^f وهو اعرض رستای فی شمالی وادی السغد واکثره قرى یمتد من غوبار^h الى قرب سمرقند مرحلة^h فی مثلها، ویتصل بهذا الرستای رستای کَبُوذَنجَکث^h وهو رستای مشتبک بالقرى ایضا والشاجر ومدينته کَبُوذَنجَکث * وعلى ظهر هذا الرستای رستای وِیْذَار ومدينتها وِیْذَار^h وهو رستای خصب کثیر الزرع¹⁰ له سهل وجبل ومباخس وسقى ومراعى وِیْذَار^h وکثیر من قرى هذا الرستای لقوم من بکر بن^m وائل یعرون بالنسابة وكانت لهم بسمرقند ولايات وكانت لهم دور ضیافة واخلای حسنة یذکرونها وادركت منها طرفا یدلّ قلیله على کثیره^e ویتصل هذا الرستای برستای المرزبان بن ترکسفی^o المستدعی الى العراق فی جملة دعائین السغد، والذى بهذا العمل من الرساتیق من¹⁵ شمالیه^o ستة رساتیق ومن جنوبیه ستة رساتیق^p فاما نقودهم بسمرقند

واعل ان تن درست ولطف. ut F. واهلها اصحّ الناس اجساما. a) Jacut add.
 b) Secundum O. و مردمان توانکر وهوائی درست دارد. O. habet. طبع می باشند
 وبخارا سنین (سالها) ومراعى هذه الناحية: O. et F. addendum est
 چرا خورند از دو جایگاهی O. h. l. e) ازکی (بهتر) من مراعى ما وراء النهر
 F. h. l. بوهاجر. L. * e) Haec ex I. inserui. d) Cf. I., p. ۳۲۲. تنک بون
 روستای فراخ دیر نعمت بون O. addit بون. یارکت. L. * f) بورماخر. O. بررماحن
 Ex k) کمورنحکث. L. * i) فرسنگ. F. b) عربان. F. et O. عوبار. L. * g)
 (وکش) وکس F. et O. legerunt وکثیر Pro. وِیْذَار. L. * d) I. addidi haec.
 Hic p) شماله. L. * o) بن کسفی. O. کسیدعی. L. * n) Deest بن. m)
 واما روستا دیمان تا پایام افشین از حساب وصدد سمرقند بود بعد F. addit:

فالدراهم الاسماعيلية والمكسرة والدنانير ولهم من نقود بخارا في مقام الدراهم
دراهم تعرف بالمحمدية تركب من جواهر شتى وهى من النقد الذى تقدم
ذكره فى بخارا ۵

واشتيخن ۶ مدينة مفردة على غاية النزاهة وكثرة القرى والبساتين والرياض
والمتنزهات والغياض على أن السغد كلها متقاربة النزهة والخصب والاشجار
والاثمار والزروع ألا قسى فانها قلب السغد واعمرها واشتيخن لها قهندز فى
المدينة وربض وانهار مطردة وضياح ومن بعض قراها عجيف ۷ بن عنيسة ۸ وبها
قراءة التى استصفها المعتصم ۹ ثم اقطعها المعتمد على الله محمد بن طاهر
ابن عبد الله بن طاهر ۱۰ والكشانية اعمر مدن السغد وهى واشتيخن
متقاربتان فى الكبر غير أن قصبة الكشانية اكبر وقراها اعظم وحدود رساتيق
اشتيخن اكبره ۱۱ لأن قرى اشتيخن من ظهر نعمان ۱۲ من جبال تعرف

quae eadem aliis verbis habet O. از ان باسروسنه اضافت وملحق کرده شد
وسمرقند: Deinde F. supplet: (non لعيان ut Ons. edidit). نعبان ۱۳
دوازده روستاهست جنانك ياذ کرده شد ومقدار هر يك از ان دو منزل باشد
ومسافت هر يك O. وكمترین روستاهاء آن از نیم منزل كمتر نمى باشد
اين روستای دوازده كانه يك مرحله تا نیم مرحله بود.

a) *L. واسيبجن. b) Haec in *L. desunt. Supplevi ex redactione L., quam
sequitur Jacut, I., p. ۲۷۷. Cf. I, p. ۳۳۳ i. Cod. F. potius facit cum A. et B.;
وديهها وضياعى جند اورا ملك در انجا هست ودر: habens بن عنيسة post
اسمىجن بازارها خوش ومجمعها عظيم در قديم عهد بوده است جنانك
معتصم بالله امير المومنين انرا بر ديكر ولايات ترجيح نهادى. In seqq. hu-
jus capituli usque ad itineraria, iterum Codd. Ist. A. et B. breviorē habent tex-
tum. Collatio E., O., F., Abulf. et Jacut, et interdum Cod. C. hic dabitur,
quatenus non ad textum I. data est. c) Haec omnia ex I. supplevi, deinde us-
que ad حدود ex Abulfeda, p. ۴۹۳ restitui. d) *L. اكثر. e) Haec in *L.
desunt. Pro قرى F. habet حد. f) Sic F. ut quoque supra, vid. p. ۳۷۳ p.
نعبان ۱۴.

بساغَرَج^ه الى حدّ الكشّانية * نَحْوَ خمس مراحل فى عرض نحو مرحلة
وقرى الكشّانية^ه نَحْوَ مرحلتين * فى عرض نحو مرحلة^ه وكلاهما من^ه شمالى
وادی السغد^ه * وأما الدَّبُوسِيَّةُ وَأَرَبَنْجَنُ فأنهما من جنوبى وادی السغد
على جادة طريق خراسان وليس للدبوسية رستاق كبير ولا قری وهى اصغر
من اربنجن^ه * وقلب مدن السغد الكُشّانِيَّةُ واهلها ايسر من اهل سائر بلاد^ه
السغد^ه

وَكِشْ مدينة لها قهندز وحصن وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض
والمدينة الداخلة مع السقهندز خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج
المدينة والربض بمكان يعرف بالمصلّى * والحبس والمسجد الجامع بالمدينة
الداخلة الخراب^ه واسواقها فى ربضها وهى مدينة مقدارها نحو ثلث فرسخ^ه 10
فى مثله وبنّاؤها طين وخشب وهى مدينة خصيبة^ه جدًا جرومية تدرک
فيها الفواكه اسرع مما تدرک فى سائر ما وراء النهر وتأتى بواكرها الى بخارا

ساغرا Edrisi, II, p. 202, بساغر F. كوهای بشاغر E. et O. بساغن L. * a)
Vid. Jacut in v. b) Haec supplevi ex Abulf. et E., O., F. Apud Edrisi eadem desiderantur. c) Ex solo Abulf. d) Abulf. فى E. et O. بر F. در F.
e) Haec omnia supplevi ex Abulfeda, p. ۴۹۱, nisi quod addidi كبير collato L. et Edrisi l.l. cum verss. Pers. F. habet ورنجکر ورنجکر وديہ وضياع
وروستای ان بیشتر از دبوسيه است چراکه دبوسمر روستا وديہ بسيار نيست
دبوسى ورنجکين بزرگترين وابدان ترين (بزرگتر وابداتر E.) شهرى است O. et E.
وربنجکين از دبوسى ابادان تر (ابادتر E.) باشد دبوسى را روستا کم
f) Quatuor prima verba ex Abulf., p. ۴۹۳, L., E., O., F. است (کمتر E.)
g) Cetera Jacut in v. قلب pro چشم O. اصل F. habet restitui, in quibus
supplent. (واعلها ايسرهم) C. et (توانکرتين) O., F. (اکثر متمول) E. کشانیه
وزندان نیز هم انجا ساخته اند ومسجد جامع شهر اندرون خراب F. g)
Edrisi, II, p. 200 ut quoque F. et O. Cf. ad I., است
p. ۳۳۴ b. h) L. حصينة ut Jacut, IV, p. ۲۷۴, 6. Abulfeda, p. ۴۹۱. خصبة

وهی وبیته^۱، وللمدينة الداخلة اربعة ابواب فمنها باب الحديد ويليهِ باب عبيد الله والثالث باب القصابين والرابع باب المدينة الخارجة^۲ وللمدينة الخارجة بابان احدهما باب المدينة الداخلة والثاني باب بركنان^۳ ويركنان قرية تنسب اليها وللمدينة نهران كبيران احدهما يعرف بنهر القصارين^۴ ويخرج من جبل سيام^۵ ويجري في جنوبی المدينة والآخر نهر اسرود يخرج من رستاق كشك روند^۶ ويجري على شمالی المدينة وهذان النهران يجريان على باب المدينة ولرستاق انهار منها نهر جاجروند^۷ فيما يلي سمرقند على فرسخ من المدينة^۸ والآخر نهر على طريق بلخ يعرف بخشك روند على فرسخ من المدينة^۹ ونهر ثالث على طريق بلخ ايضا يعرف بخزار روند على ثمانية فراسخ من المدينة^{۱۰} ومجمع فضلات هذه المياه الى^{۱۱} واد^{۱۲} يجري الى نسف، وفي المدينة والربض بعمامة دورها مياه جاربة وبساتين حسنة وطول عملها نحو اربعة ايام في مثلها ولها من المدن نوكد قریش^{۱۳} وسونج من رستاق

غوريّة. ^a Secundum Abulf. (vid. ad I., p. ۳۲۴ e) coll. Jacut addendum foret. الا انك راه ان بغايت صعب ونا خوش habet: وتاتی Cod. F. pro his inde است واز تمامت شهرهء غور در انجا محکارت (بتجارت ل) مشغول می شوند. ^b O. habet ut recepi. Sed F. ut I. دروازه شهر اندرون. ^c Sic *L. et F. Mokaddasi, p. 138 سرکمای O. (Ous. p. 259) ut *Djikān-Nama*, p. ۳۵۳, 15 رود کازران F. رود قصابیان O. ^d ويركنان *L. deest. ترکستان. Deinde in *L. ^e O. بتمام F. ^f *L. بشام. Edrist, II, p. 200. ut habent A. et B. (I., p. ۳۲۴ f). ^g *L. ^h Haec ex F. et O. ⁱ *L. ^j *L. ^k *L. ^l *L. ^m *L. ⁿ *L. ^o *L. ^p *L. ^q *L. ^r *L. ^s *L. ^t *L. ^u *L. ^v *L. ^w *L. ^x *L. ^y *L. ^z *L. ^{aa} *L. ^{ab} *L. ^{ac} *L. ^{ad} *L. ^{ae} *L. ^{af} *L. ^{ag} *L. ^{ah} *L. ^{ai} *L. ^{aj} *L. ^{ak} *L. ^{al} *L. ^{am} *L. ^{an} *L. ^{ao} *L. ^{ap} *L. ^{aq} *L. ^{ar} *L. ^{as} *L. ^{at} *L. ^{au} *L. ^{av} *L. ^{aw} *L. ^{ax} *L. ^{ay} *L. ^{az} *L. ^{ba} *L. ^{bb} *L. ^{bc} *L. ^{bd} *L. ^{be} *L. ^{bf} *L. ^{bg} *L. ^{bh} *L. ^{bi} *L. ^{bj} *L. ^{bk} *L. ^{bl} *L. ^{bm} *L. ^{bn} *L. ^{bo} *L. ^{bp} *L. ^{bq} *L. ^{br} *L. ^{bs} *L. ^{bt} *L. ^{bu} *L. ^{bv} *L. ^{bw} *L. ^{bx} *L. ^{by} *L. ^{bz} *L. ^{ca} *L. ^{cb} *L. ^{cc} *L. ^{cd} *L. ^{ce} *L. ^{cf} *L. ^{cg} *L. ^{ch} *L. ^{ci} *L. ^{cj} *L. ^{ck} *L. ^{cl} *L. ^{cm} *L. ^{cn} *L. ^{co} *L. ^{cp} *L. ^{cq} *L. ^{cr} *L. ^{cs} *L. ^{ct} *L. ^{cu} *L. ^{cv} *L. ^{cw} *L. ^{cx} *L. ^{cy} *L. ^{cz} *L. ^{da} *L. ^{db} *L. ^{dc} *L. ^{dd} *L. ^{de} *L. ^{df} *L. ^{dg} *L. ^{dh} *L. ^{di} *L. ^{dj} *L. ^{dk} *L. ^{dl} *L. ^{dm} *L. ^{dn} *L. ^{do} *L. ^{dp} *L. ^{dq} *L. ^{dr} *L. ^{ds} *L. ^{dt} *L. ^{du} *L. ^{dv} *L. ^{dw} *L. ^{dx} *L. ^{dy} *L. ^{dz} *L. ^{ea} *L. ^{eb} *L. ^{ec} *L. ^{ed} *L. ^{ee} *L. ^{ef} *L. ^{eg} *L. ^{eh} *L. ^{ei} *L. ^{ej} *L. ^{ek} *L. ^{el} *L. ^{em} *L. ^{en} *L. ^{eo} *L. ^{ep} *L. ^{eq} *L. ^{er} *L. ^{es} *L. ^{et} *L. ^{eu} *L. ^{ev} *L. ^{ew} *L. ^{ex} *L. ^{ey} *L. ^{ez} *L. ^{fa} *L. ^{fb} *L. ^{fc} *L. ^{fd} *L. ^{fe} *L. ^{ff} *L. ^{fg} *L. ^{fh} *L. ^{fi} *L. ^{fj} *L. ^{fk} *L. ^{fl} *L. ^{fm} *L. ^{fn} *L. ^{fo} *L. ^{fp} *L. ^{fq} *L. ^{fr} *L. ^{fs} *L. ^{ft} *L. ^{fu} *L. ^{fv} *L. ^{fw} *L. ^{fx} *L. ^{fy} *L. ^{fz} *L. ^{ga} *L. ^{gb} *L. ^{gc} *L. ^{gd} *L. ^{ge} *L. ^{gf} *L. ^{gg} *L. ^{gh} *L. ^{gi} *L. ^{gj} *L. ^{gk} *L. ^{gl} *L. ^{gm} *L. ^{gn} *L. ^{go} *L. ^{gp} *L. ^{gq} *L. ^{gr} *L. ^{gs} *L. ^{gt} *L. ^{gu} *L. ^{gv} *L. ^{gw} *L. ^{gx} *L. ^{gy} *L. ^{gz} *L. ^{ha} *L. ^{hb} *L. ^{hc} *L. ^{hd} *L. ^{he} *L. ^{hf} *L. ^{hg} *L. ^{hh} *L. ^{hi} *L. ^{hj} *L. ^{hk} *L. ^{hl} *L. ^{hm} *L. ^{hn} *L. ^{ho} *L. ^{hp} *L. ^{hq} *L. ^{hr} *L. ^{hs} *L. ^{ht} *L. ^{hu} *L. ^{hv} *L. ^{hw} *L. ^{hx} *L. ^{hy} *L. ^{hz} *L. ^{ia} *L. ^{ib} *L. ^{ic} *L. ^{id} *L. ^{ie} *L. ^{if} *L. ^{ig} *L. ^{ih} *L. ⁱⁱ *L. ^{ij} *L. ^{ik} *L. ^{il} *L. ^{im} *L. ⁱⁿ *L. ^{io} *L. ^{ip} *L. ^{iq} *L. ^{ir} *L. ^{is} *L. ^{it} *L. ^{iu} *L. ^{iv} *L. ^{iw} *L. ^{ix} *L. ^{iy} *L. ^{iz} *L. ^{ja} *L. ^{jb} *L. ^{jc} *L. ^{jd} *L. ^{je} *L. ^{jf} *L. ^{jj} *L. ^{jk} *L. ^{jl} *L. ^{jm} *L. ^{jn} *L. ^{jo} *L. ^{jp} *L. ^{jq} *L. ^{jr} *L. ^{js} *L. ^{jt} *L. ^{ju} *L. ^{jv} *L. ^{jw} *L. ^{jx} *L. ^{jy} *L. ^{jz} *L. ^{ka} *L. ^{kb} *L. ^{kc} *L. ^{kd} *L. ^{ke} *L. ^{kf} *L. ^{kg} *L. ^{kh} *L. ^{ki} *L. ^{kj} *L. ^{kk} *L. ^{kl} *L. ^{km} *L. ^{kn} *L. ^{ko} *L. ^{kp} *L. ^{kq} *L. ^{kr} *L. ^{ks} *L. ^{kt} *L. ^{ku} *L. ^{kv} *L. ^{kw} *L. ^{kx} *L. ^{ky} *L. ^{kz} *L. ^{la} *L. ^{lb} *L. ^{lc} *L. ^{ld} *L. ^{le} *L. ^{lf} *L. ^{lg} *L. ^{lh} *L. ^{li} *L. ^{lj} *L. ^{lk} *L. ^{ll} *L. ^{lm} *L. ^{ln} *L. ^{lo} *L. ^{lp} *L. ^{lq} *L. ^{lr} *L. ^{ls} *L. ^{lt} *L. ^{lu} *L. ^{lv} *L. ^{lw} *L. ^{lx} *L. ^{ly} *L. ^{lz} *L. ^{ma} *L. ^{mb} *L. ^{mc} *L. ^{md} *L. ^{me} *L. ^{mf} *L. ^{mg} *L. ^{mh} *L. ^{mi} *L. ^{mj} *L. ^{mk} *L. ^{ml} *L. ^{mm} *L. ^{mn} *L. ^{mo} *L. ^{mp} *L. ^{mq} *L. ^{mr} *L. ^{ms} *L. ^{mt} *L. ^{mu} *L. ^{mv} *L. ^{mw} *L. ^{mx} *L. ^{my} *L. ^{mz} *L. ^{na} *L. ^{nb} *L. ^{nc} *L. nd *L. ^{ne} *L. ^{nf} *L. ^{ng} *L. ^{nh} *L. ⁿⁱ *L. ^{nj} *L. ^{nk} *L. ^{nl} *L. ^{nm} *L. ⁿⁿ *L. ^{no} *L. ^{np} *L. ^{nq} *L. ^{nr} *L. ^{ns} *L. ^{nt} *L. ^{nu} *L. ^{nv} *L. ^{nw} *L. ^{nx} *L. ^{ny} *L. ^{nz} *L. ^{oa} *L. ^{ob} *L. ^{oc} *L. ^{od} *L. ^{oe} *L. ^{of} *L. ^{og} *L. ^{oh} *L. ^{oi} *L. ^{oj} *L. ^{ok} *L. ^{ol} *L. ^{om} *L. ^{on} *L. ^{oo} *L. ^{op} *L. ^{oq} *L. ^{or} *L. ^{os} *L. ^{ot} *L. ^{ou} *L. ^{ov} *L. ^{ow} *L. ^{ox} *L. ^{oy} *L. ^{oz} *L. ^{pa} *L. ^{pb} *L. ^{pc} *L. ^{pd} *L. ^{pe} *L. ^{pf} *L. ^{pg} *L. ^{ph} *L. ^{pi} *L. ^{pj} *L. ^{pk} *L. ^{pl} *L. ^{pm} *L. ^{pn} *L. ^{po} *L. ^{pp} *L. ^{pq} *L. ^{pr} *L. ^{ps} *L. ^{pt} *L. ^{pu} *L. ^{pv} *L. ^{pw} *L. ^{px} *L. ^{py} *L. ^{pz} *L. ^{qa} *L. ^{qb} *L. ^{qc} *L. ^{qd} *L. ^{qe} *L. ^{qf} *L. ^{qg} *L. ^{qh} *L. ^{qi} *L. ^{qj} *L. ^{qk} *L. ^{ql} *L. ^{qm} *L. ^{qn} *L. ^{qo} *L. ^{qp} *L. ^{qq} *L. ^{qr} *L. ^{qs} *L. ^{qt} *L. ^{qu} *L. ^{qv} *L. ^{qw} *L. ^{qx} *L. ^{qy} *L. ^{qz} *L. ^{ra} *L. ^{rb} *L. ^{rc} *L. rd *L. ^{re} *L. ^{rf} *L. ^{rg} *L. ^{rh} *L. ^{ri} *L. ^{rj} *L. ^{rk} *L. ^{rl} *L. ^{rm} *L. ^{rn} *L. ^{ro} *L. ^{rp} *L. ^{rq} *L. ^{rr} *L. ^{rs} *L. ^{rt} *L. ^{ru} *L. ^{rv} *L. ^{rw} *L. ^{rx} *L. ^{ry} *L. ^{rz} *L. ^{sa} *L. ^{sb} *L. ^{sc} *L. ^{sd} *L. ^{se} *L. ^{sf} *L. ^{sg} *L. ^{sh} *L. ^{si} *L. ^{sj} *L. ^{sk} *L. ^{sl} *L. sm *L. ^{sn} *L. ^{so} *L. ^{sp} *L. ^{sq} *L. ^{sr} *L. ^{ss} *L. st *L. ^{su} *L. ^{sv} *L. ^{sw} *L. ^{sx} *L. ^{sy} *L. ^{sz} *L. ^{ta} *L. ^{tb} *L. ^{tc} *L. ^{td} *L. ^{te} *L. ^{tf} *L. ^{tg} *L. th *L. ^{ti} *L. ^{tj} *L. ^{tk} *L. ^{tl} *L. tm *L. ^{tn} *L. ^{to} *L. ^{tp} *L. ^{tq} *L. ^{tr} *L. ^{ts} *L. ^{tt} *L. ^{tu} *L. ^{tv} *L. ^{tw} *L. ^{tx} *L. ^{ty} *L. ^{tz} *L. ^{ua} *L. ^{ub} *L. ^{uc} *L. ^{ud} *L. ^{ue} *L. ^{uf} *L. ^{ug} *L. ^{uh} *L. ^{ui} *L. ^{uj} *L. ^{uk} *L. ^{ul} *L. ^{um} *L. ^{un} *L. ^{uo} *L. ^{up} *L. ^{uq} *L. ^{ur} *L. ^{us} *L. ^{ut} *L. ^{uu} *L. ^{uv} *L. ^{uw} *L. ^{ux} *L. ^{uy} *L. ^{uz} *L. ^{va} *L. ^{vb} *L. ^{vc} *L. ^{vd} *L. ^{ve} *L. ^{vf} *L. ^{vg} *L. ^{vh} *L. ^{vi} *L. ^{vj} *L. ^{vk} *L. ^{vl} *L. ^{vm} *L. ^{vn} *L. ^{vo} *L. ^{vp} *L. ^{vq} *L. ^{vr} *L. ^{vs} *L. ^{vt} *L. ^{vu} *L. ^{vv} *L. ^{vw} *L. ^{vx} *L. ^{vy} *L. ^{vz} *L. ^{wa} *L. ^{wb} *L. ^{wc} *L. ^{wd} *L. ^{we} *L. ^{wf} *L. ^{wg} *L. ^{wh} *L. ^{wi} *L. ^{wj} *L. ^{wk} *L. ^{wl} *L. ^{wm} *L. ^{wn} *L. ^{wo} *L. ^{wp} *L. ^{wq} *L. ^{wr} *L. ^{ws} *L. ^{wt} *L. ^{wu} *L. ^{wv} *L. ^{ww} *L. ^{wx} *L. ^{wy} *L. ^{wz} *L. ^{xa} *L. ^{xb} *L. ^{xc} *L. ^{xd} *L. ^{xe} *L. ^{xf} *L. ^{xg} *L. ^{xh} *L. ^{xi} *L. ^{xj} *L. ^{xk} *L. ^{xl} *L. ^{xm} *L. ^{xn} *L. ^{xo} *L. ^{xp} *L. ^{xq} *L. ^{xr} *L. ^{xs} *L. ^{xt} *L. ^{xu} *L. ^{xv} *L. ^{xw} *L. ^{xx} *L. ^{xy} *L. ^{xz} *L. ^{ya} *L. ^{yb} *L. ^{yc} *L. ^{yd} *L. ^{ye} *L. ^{yf} *L. ^{yg} *L. ^{yh} *L. ^{yi} *L. ^{yj} *L. ^{yk} *L. ^{yl} *L. ^{ym} *L. ^{yn} *L. ^{yo} *L. ^{yp} *L. ^{yq} *L. ^{yr} *L. ^{ys} *L. ^{yt} *L. ^{yu} *L. ^{yv} *L. ^{yw} *L. ^{yx} *L. ^{yy} *L. ^{yz} *L. ^{za} *L. ^{zb} *L. ^{zc} *L. ^{zd} *L. ^{ze} *L. ^{zf} *L. ^{zg} *L. ^{zh} *L. ^{zi} *L. ^{zj} *L. ^{zk} *L. ^{zl} *L. ^{zm} *L. ^{zn} *L. ^{zo} *L. ^{zp} *L. ^{zq} *L. ^{zr} *L. ^{zs} *L. ^{zt} *L. ^{zu} *L. ^{zv} *L. ^{zw} *L. ^{zx} *L. ^{zy} *L. ^{zz} *L.

خُزَارٌ * واسکیفغن * ایضا من رستاق خُزار، ویرتفع بکش من الملح المستحاجر من الارض ما يحمل الى كثير من اعمال آفاق خراسان * وفي جبالها العقاقير الكثيرة * وبها يسقط الترنجبین ومنها بغال ما وراء النهر ويجلب الى اقطار خراسان منها الكثير الفاره * ۵ ولها رساتیق ذات نتاج وسواقم واما رساتیقها فرستاق میان کش * و رستاق روزه * و رستاق بلاددرین * و رستاق * راسمان * و رستاق کشک * و رستاق ارو * و رستاق بوزماجن * و رستاق سیام * و رستاق ارغان * و رستاق جاجرود * و رستاق خُزار رود * و رستاق خُزار * و رستاق سوروده * * و رستاق سنک کرده الداخل و رستاق سنک کرده الخارج * و رستاق مایمَرغ * و هذه جميع رساتیق کش * ۵ و نَسَف مدینة لها قهندز * خراب وربض له * اربعة ابواب فباب يدعى باب النجارية * و باب یسمی باب سمرقند و باب * ۱۰

a) *L. حرار, Edrist; جراز; vid. Jacut, I, p. ۸۱۷, 14 (ubi l. سونج) et in v. et Lobbo 'l-Lobbo. b) *L. واسکتفغن; vid. ad I. l. l. ۵. c) F. insert: واز

وازين شهر کش میوه O, حبوب وثمرات آن نیز در افای حمل می افتد وازین seqq. omissis. جنانک بدیکر ولایتها ببرند d) O. addit: وحبوب بسیار خیزد

e) *L. الفاره. f) In *L. deést. Catalogum in *L. mutilum supplavi ex O. et F.

g) *L. om.; F. ماسکن. h) *L. om.; O. ورد. i) Sic ex solo O. k) *L.

F. ورماجن. O. نورماحرور. *L. d) Vid. p. ۳۷۱ ann. e. کسک. O. کست

Conjecturâ edidi; alter ejusdem nominis locus jacet prope Samar-

kand. *L. et F. سیامرون l. e. سامرور. *L. et F. ۵) Secundum

*L. et O.; F. حارودان. O. جادر. F. حارود. *L. o) Cf. p. ۳۷۱ ann. f. حارودود. *L. p)

*L. جران. Djiâ.-N. حران. F. et O. حرار. *L. q) O. om. جران رود

وروستا. F. وروستای سنک کرده درونین وروستای سنک کرده بیرونین. O. om.

Pagus سامفرع. F. سایفرع. *L. Deinde نسکرده اندرین وروستا نشکرده بیرون

ejusdem nominis est in ditione Samarkand; noster ab aliis ad Bokhâram refertur,

vid. Jacut, IV, p. ۴۸۸, 5 et Abulf., p. ۴۸۶, 10; cf. supra ۳۵۸, 7. *L. Jacut, IV,

p. ۷۸۱, 16 وروضا. F. وکارنه. O. وکاری hic et deinde. Cf. I, p. ۳۳۵ d.

یدعی باب کَش و باب غُوَيْدِيْن * وهى مدينة على مدرج طريق بخارا^a وبلغ فى مستواة^b والجبـال منها على نحو مرحلتين فيما يلى كَش * والذى بينها^c وبين جيـكون مفازة لا جبل فيها^d، ولها نهر واحد^e يجرى فى وسط المدينة وهو مـجمع مـياه كَش فينصب^f منها هذا النهر * ويسرع الى العراء^g ودار الامارة على شط^h هذا النهر بمكان يعرف براس القنطرة والحبس عند دار الامارة ومسجد الجامع بناحية باب غُوَيْدِيْن والمصلى بناحية باب النجارية داخل الباب واسواقها فى الربض مجتمع ما بين دار الامارة ومسجد الجامع، ونسفⁱ قري كثيرة ولها منبران سوى منبر^j المدينة احدهما بَزْدَة * والآخر كَسْبَة * ولها قري * ولا منابر لها وهى * اكبر من المدينة^k، والغالب على قراها انمباخش * وليس بنسف ورساتيقتها مالا جار^l الا هذا النهر^m وينقطع فى بعض السنة ولها آبار تسقى بساتينهم ومباقلهم والغالب

a) * L. h. l. عودين، mox عوبدين. b) Sic quoque C., F. et Jacut. E. et O.: فى مستو من الارض. c) Abulf. et F. (باراب i. e.) فاراب. d) C. et Jacut. E. et O. وابين نسف. e) C. et Jacut. E. et O. واما ما بينها — فمفازة. f) Abulf. om.; E. et O. ejus loco habent بَزْرَك، quod F. addit. g) Abulf. وآب اين رود از فضلهاى آب. h) E. et O. مـياه كثيرة. i) Deinde male. j) Abulf. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. k) Jacut بعد ازان بديهيها واعمال وضياع. l) F. فيشرع الى القري. m) Jacut. E. et O. et F. Post Jacut addit كثيرة. n) Jacut. E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. o) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. p) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. q) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. r) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. s) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. t) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. u) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. v) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. w) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. x) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. y) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود. z) E. et O. et F. وروستاي نخشب را آب ميدهد et addunt كَش جمله مى شود.

على نصف الخصب والسعة^۵

وَأَمَّا أَشْرُوسَنَةُ^۶ فَاهُ اسمُ الاقْلِيمِ كما أنَّ السَّغْدَ اسمُ الاقْلِيمِ وليس بها مدينة بهذا الاسم^۷، وَالَّذِي يَطُوفُ بِهَا مِنْ أَقْصَالِهِمْ مَا وَرَاءَ النِّهَرِ مِنْ شَرْقِيَّهَا بَعْضُ فَرَغَانَةِ وَفَايِرٍ وَغَرْبِيَّهَا حَدُودُ سَمَرْقَنْدٍ وَشَمَالِيَّهَا الشَّاشُ^۸ وَبَعْضُ فَرَغَانَةِ وَجَنُوبِيَّهَا بَعْضُ حَدُودِ كَيْشٍ وَالصَّغَانِيَّانِ وَشُومَانُ^۹ وَوَأَشْجَرْدُ وَالرَّاشَتُ^{۱۰} وَمَدِينَتُهَا الْكَبِيرَى تَسْمَى بِلِسَانِ الْأَشْرُوسَنَةِ بُونَجَكْتُ^{۱۱} وَلَهَا مِنَ الْمَدَنِ أَرْسِيَانِيكْتُ^{۱۲} وَكِرَكْتُ وَغَزَيُ وَفَغَكْتُ^{۱۳} وَسَابَاطُ^{۱۴} وَزَامِينُ وَدِيرَكُ وَنُوجَكْتُ^{۱۵} وَخَرْقَانَةُ^{۱۶} فَهَذِهِ مَدَنُهَا، وَمَدِينَتُهَا الَّتِي يَسْكُنُهَا الْوَلَاةُ بُونَجَكْتُ وَهِيَ مَدِينَةٌ تَحْزُرُ^{۱۷} رَجَالُهَا * بِنَحْوِ عَشْرَةِ آلَافٍ * وَبَنَآؤُهَا طِينٌ وَخَشَبٌ وَلَهَا مَدِينَةٌ دَاخِلَةٌ عَلَيْهَا سَوْرٌ بِذَاتِهَا وَسُورٌ عَلَى رِبْضِهَا وَعَلَيْهِمَا * آخَرُ وَلِلْمَدِينَةِ^{۱۸} الدَّاخِلَةِ بَابَانِ * أَحَدُهُمَا بَابٌ يَدْعَى الْإِغْلَى * وَالْآخَرُ بَابُ الْمَدِينَةِ وَدَاخِلُ الْمَدِينَةِ الْمَسْجِدُ الْجَامِعُ وَالْقَهْنَدَزُ وَدَارُ الْأَمَارَةِ فِي الرِّبْضِ فِي مَرْتَبَةِ الْأَمِيرِ

۵) O, semper. ومردم نخشب بوسی مقبولند (مقبِلند L). E. ۶) O, semper. ودر کوهستانی. O, وغالب در انجا کوه است. F. addit (= I). ستروشنه ۷) F. et. الراشب L. * ۸) F. et. الراشب L. * ۹) F. et. الراشب L. * ۱۰) F. et. الراشب L. * ۱۱) F. et. الراشب L. * ۱۲) F. et. الراشب L. * ۱۳) F. et. الراشب L. * ۱۴) F. et. الراشب L. * ۱۵) F. et. الراشب L. * ۱۶) F. et. الراشب L. * ۱۷) F. et. الراشب L. * ۱۸) F. et. الراشب L. *
Fortasse lectio quoque bona est. In mappis hodiernis Pandjikend appellatur. ۱۹) Vid. lectiones *L. et P. ad I., p. ۳۲۵. F. سامکنث. O. اَران. ۲۰) Cf. nomen. وکعت. O. فَعَكْتُ. F. فَمَكْتُ. P. وفنکث. *L. h. ۱. *L. * ۲۱) apud Jacut, II, p. ۸۳۳, 3. فغکد. ۲۲) L. * ۲۳) L. * ۲۴) L. * ۲۵) L. * ۲۶) L. * ۲۷) L. * ۲۸) L. * ۲۹) L. * ۳۰) L. * ۳۱) L. * ۳۲) L. * ۳۳) L. * ۳۴) L. * ۳۵) L. * ۳۶) L. * ۳۷) L. * ۳۸) L. * ۳۹) L. * ۴۰) L. * ۴۱) L. * ۴۲) L. * ۴۳) L. * ۴۴) L. * ۴۵) L. * ۴۶) L. * ۴۷) L. * ۴۸) L. * ۴۹) L. * ۵۰) L. * ۵۱) L. * ۵۲) L. * ۵۳) L. * ۵۴) L. * ۵۵) L. * ۵۶) L. * ۵۷) L. * ۵۸) L. * ۵۹) L. * ۶۰) L. * ۶۱) L. * ۶۲) L. * ۶۳) L. * ۶۴) L. * ۶۵) L. * ۶۶) L. * ۶۷) L. * ۶۸) L. * ۶۹) L. * ۷۰) L. * ۷۱) L. * ۷۲) L. * ۷۳) L. * ۷۴) L. * ۷۵) L. * ۷۶) L. * ۷۷) L. * ۷۸) L. * ۷۹) L. * ۸۰) L. * ۸۱) L. * ۸۲) L. * ۸۳) L. * ۸۴) L. * ۸۵) L. * ۸۶) L. * ۸۷) L. * ۸۸) L. * ۸۹) L. * ۹۰) L. * ۹۱) L. * ۹۲) L. * ۹۳) L. * ۹۴) L. * ۹۵) L. * ۹۶) L. * ۹۷) L. * ۹۸) L. * ۹۹) L. * ۱۰۰) L. * ۱۰۱) L. * ۱۰۲) L. * ۱۰۳) L. * ۱۰۴) L. * ۱۰۵) L. * ۱۰۶) L. * ۱۰۷) L. * ۱۰۸) L. * ۱۰۹) L. * ۱۱۰) L. * ۱۱۱) L. * ۱۱۲) L. * ۱۱۳) L. * ۱۱۴) L. * ۱۱۵) L. * ۱۱۶) L. * ۱۱۷) L. * ۱۱۸) L. * ۱۱۹) L. * ۱۲۰) L. * ۱۲۱) L. * ۱۲۲) L. * ۱۲۳) L. * ۱۲۴) L. * ۱۲۵) L. * ۱۲۶) L. * ۱۲۷) L. * ۱۲۸) L. * ۱۲۹) L. * ۱۳۰) L. * ۱۳۱) L. * ۱۳۲) L. * ۱۳۳) L. * ۱۳۴) L. * ۱۳۵) L. * ۱۳۶) L. * ۱۳۷) L. * ۱۳۸) L. * ۱۳۹) L. * ۱۴۰) L. * ۱۴۱) L. * ۱۴۲) L. * ۱۴۳) L. * ۱۴۴) L. * ۱۴۵) L. * ۱۴۶) L. * ۱۴۷) L. * ۱۴۸) L. * ۱۴۹) L. * ۱۵۰) L. * ۱۵۱) L. * ۱۵۲) L. * ۱۵۳) L. * ۱۵۴) L. * ۱۵۵) L. * ۱۵۶) L. * ۱۵۷) L. * ۱۵۸) L. * ۱۵۹) L. * ۱۶۰) L. * ۱۶۱) L. * ۱۶۲) L. * ۱۶۳) L. * ۱۶۴) L. * ۱۶۵) L. * ۱۶۶) L. * ۱۶۷) L. * ۱۶۸) L. * ۱۶۹) L. * ۱۷۰) L. * ۱۷۱) L. * ۱۷۲) L. * ۱۷۳) L. * ۱۷۴) L. * ۱۷۵) L. * ۱۷۶) L. * ۱۷۷) L. * ۱۷۸) L. * ۱۷۹) L. * ۱۸۰) L. * ۱۸۱) L. * ۱۸۲) L. * ۱۸۳) L. * ۱۸۴) L. * ۱۸۵) L. * ۱۸۶) L. * ۱۸۷) L. * ۱۸۸) L. * ۱۸۹) L. * ۱۹۰) L. * ۱۹۱) L. * ۱۹۲) L. * ۱۹۳) L. * ۱۹۴) L. * ۱۹۵) L. * ۱۹۶) L. * ۱۹۷) L. * ۱۹۸) L. * ۱۹۹) L. * ۲۰۰) L. * ۲۰۱) L. * ۲۰۲) L. * ۲۰۳) L. * ۲۰۴) L. * ۲۰۵) L. * ۲۰۶) L. * ۲۰۷) L. * ۲۰۸) L. * ۲۰۹) L. * ۲۱۰) L. * ۲۱۱) L. * ۲۱۲) L. * ۲۱۳) L. * ۲۱۴) L. * ۲۱۵) L. * ۲۱۶) L. * ۲۱۷) L. * ۲۱۸) L. * ۲۱۹) L. * ۲۲۰) L. * ۲۲۱) L. * ۲۲۲) L. * ۲۲۳) L. * ۲۲۴) L. * ۲۲۵) L. * ۲۲۶) L. * ۲۲۷) L. * ۲۲۸) L. * ۲۲۹) L. * ۲۳۰) L. * ۲۳۱) L. * ۲۳۲) L. * ۲۳۳) L. * ۲۳۴) L. * ۲۳۵) L. * ۲۳۶) L. * ۲۳۷) L. * ۲۳۸) L. * ۲۳۹) L. * ۲۴۰) L. * ۲۴۱) L. * ۲۴۲) L. * ۲۴۳) L. * ۲۴۴) L. * ۲۴۵) L. * ۲۴۶) L. * ۲۴۷) L. * ۲۴۸) L. * ۲۴۹) L. * ۲۵۰) L. * ۲۵۱) L. * ۲۵۲) L. * ۲۵۳) L. * ۲۵۴) L. * ۲۵۵) L. * ۲۵۶) L. * ۲۵۷) L. * ۲۵۸) L. * ۲۵۹) L. * ۲۶۰) L. * ۲۶۱) L. * ۲۶۲) L. * ۲۶۳) L. * ۲۶۴) L. * ۲۶۵) L. * ۲۶۶) L. * ۲۶۷) L. * ۲۶۸) L. * ۲۶۹) L. * ۲۷۰) L. * ۲۷۱) L. * ۲۷۲) L. * ۲۷۳) L. * ۲۷۴) L. * ۲۷۵) L. * ۲۷۶) L. * ۲۷۷) L. * ۲۷۸) L. * ۲۷۹) L. * ۲۸۰) L. * ۲۸۱) L. * ۲۸۲) L. * ۲۸۳) L. * ۲۸۴) L. * ۲۸۵) L. * ۲۸۶) L. * ۲۸۷) L. * ۲۸۸) L. * ۲۸۹) L. * ۲۹۰) L. * ۲۹۱) L. * ۲۹۲) L. * ۲۹۳) L. * ۲۹۴) L. * ۲۹۵) L. * ۲۹۶) L. * ۲۹۷) L. * ۲۹۸) L. * ۲۹۹) L. * ۳۰۰) L. * ۳۰۱) L. * ۳۰۲) L. * ۳۰۳) L. * ۳۰۴) L. * ۳۰۵) L. * ۳۰۶) L. * ۳۰۷) L. * ۳۰۸) L. * ۳۰۹) L. * ۳۱۰) L. * ۳۱۱) L. * ۳۱۲) L. * ۳۱۳) L. * ۳۱۴) L. * ۳۱۵) L. * ۳۱۶) L. * ۳۱۷) L. * ۳۱۸) L. * ۳۱۹) L. * ۳۲۰) L. * ۳۲۱) L. * ۳۲۲) L. * ۳۲۳) L. * ۳۲۴) L. * ۳۲۵) L. * ۳۲۶) L. * ۳۲۷) L. * ۳۲۸) L. * ۳۲۹) L. * ۳۳۰) L. * ۳۳۱) L. * ۳۳۲) L. * ۳۳۳) L. * ۳۳۴) L. * ۳۳۵) L. * ۳۳۶) L. * ۳۳۷) L. * ۳۳۸) L. * ۳۳۹) L. * ۳۴۰) L. * ۳۴۱) L. * ۳۴۲) L. * ۳۴۳) L. * ۳۴۴) L. * ۳۴۵) L. * ۳۴۶) L. * ۳۴۷) L. * ۳۴۸) L. * ۳۴۹) L. * ۳۵۰) L. * ۳۵۱) L. * ۳۵۲) L. * ۳۵۳) L. * ۳۵۴) L. * ۳۵۵) L. * ۳۵۶) L. * ۳۵۷) L. * ۳۵۸) L. * ۳۵۹) L. * ۳۶۰) L. * ۳۶۱) L. * ۳۶۲) L. * ۳۶۳) L. * ۳۶۴) L. * ۳۶۵) L. * ۳۶۶) L. * ۳۶۷) L. * ۳۶۸) L. * ۳۶۹) L. * ۳۷۰) L. * ۳۷۱) L. * ۳۷۲) L. * ۳۷۳) L. * ۳۷۴) L. * ۳۷۵) L. * ۳۷۶) L. * ۳۷۷) L. * ۳۷۸) L. * ۳۷۹) L. * ۳۸۰) L. * ۳۸۱) L. * ۳۸۲) L. * ۳۸۳) L. * ۳۸۴) L. * ۳۸۵) L. * ۳۸۶) L. * ۳۸۷) L. * ۳۸۸) L. * ۳۸۹) L. * ۳۹۰) L. * ۳۹۱) L. * ۳۹۲) L. * ۳۹۳) L. * ۳۹۴) L. * ۳۹۵) L. * ۳۹۶) L. * ۳۹۷) L. * ۳۹۸) L. * ۳۹۹) L. * ۴۰۰) L. * ۴۰۱) L. * ۴۰۲) L. * ۴۰۳) L. * ۴۰۴) L. * ۴۰۵) L. * ۴۰۶) L. * ۴۰۷) L. * ۴۰۸) L. * ۴۰۹) L. * ۴۱۰) L. * ۴۱۱) L. * ۴۱۲) L. * ۴۱۳) L. * ۴۱۴) L. * ۴۱۵) L. * ۴۱۶) L. * ۴۱۷) L. * ۴۱۸) L. * ۴۱۹) L. * ۴۲۰) L. * ۴۲۱) L. * ۴۲۲) L. * ۴۲۳) L. * ۴۲۴) L. * ۴۲۵) L. * ۴۲۶) L. * ۴۲۷) L. * ۴۲۸) L. * ۴۲۹) L. * ۴۳۰) L. * ۴۳۱) L. * ۴۳۲) L. * ۴۳۳) L. * ۴۳۴) L. * ۴۳۵) L. * ۴۳۶) L. * ۴۳۷) L. * ۴۳۸) L. * ۴۳۹) L. * ۴۴۰) L. * ۴۴۱) L. * ۴۴۲) L. * ۴۴۳) L. * ۴۴۴) L. * ۴۴۵) L. * ۴۴۶) L. * ۴۴۷) L. * ۴۴۸) L. * ۴۴۹) L. * ۴۵۰) L. * ۴۵۱) L. * ۴۵۲) L. * ۴۵۳) L. * ۴۵۴) L. * ۴۵۵) L. * ۴۵۶) L. * ۴۵۷) L. * ۴۵۸) L. * ۴۵۹) L. * ۴۶۰) L. * ۴۶۱) L. * ۴۶۲) L. * ۴۶۳) L. * ۴۶۴) L. * ۴۶۵) L. * ۴۶۶) L. * ۴۶۷) L. * ۴۶۸) L. * ۴۶۹) L. * ۴۷۰) L. * ۴۷۱) L. * ۴۷۲) L. * ۴۷۳) L. * ۴۷۴) L. * ۴۷۵) L. * ۴۷۶) L. * ۴۷۷) L. * ۴۷۸) L. * ۴۷۹) L. * ۴۸۰) L. * ۴۸۱) L. * ۴۸۲) L. * ۴۸۳) L. * ۴۸۴) L. * ۴۸۵) L. * ۴۸۶) L. * ۴۸۷) L. * ۴۸۸) L. * ۴۸۹) L. * ۴۹۰) L. * ۴۹۱) L. * ۴۹۲) L. * ۴۹۳) L. * ۴۹۴) L. * ۴۹۵) L. * ۴۹۶) L. * ۴۹۷) L. * ۴۹۸) L. * ۴۹۹) L. * ۵۰۰) L. * ۵۰۱) L. * ۵۰۲) L. * ۵۰۳) L. * ۵۰۴) L. * ۵۰۵) L. * ۵۰۶) L. * ۵۰۷) L. * ۵۰۸) L. * ۵۰۹) L. * ۵۱۰) L. * ۵۱۱) L. * ۵۱۲) L. * ۵۱۳) L. * ۵۱۴) L. * ۵۱۵) L. * ۵۱۶) L. * ۵۱۷) L. * ۵۱۸) L. * ۵۱۹) L. * ۵۲۰) L. * ۵۲۱) L. * ۵۲۲) L. * ۵۲۳) L. * ۵۲۴) L. * ۵۲۵) L. * ۵۲۶) L. * ۵۲۷) L. * ۵۲۸) L. * ۵۲۹) L. * ۵۳۰) L. * ۵۳۱) L. * ۵۳۲) L. * ۵۳۳) L. * ۵۳۴) L. * ۵۳۵) L. * ۵۳۶) L. * ۵۳۷) L. * ۵۳۸) L. * ۵۳۹) L. * ۵۴۰) L. * ۵۴۱) L. * ۵۴۲) L. * ۵۴۳) L. * ۵۴۴) L. * ۵۴۵) L. * ۵۴۶) L. * ۵۴۷) L. * ۵۴۸) L. * ۵۴۹) L. * ۵۵۰) L. * ۵۵۱) L. * ۵۵۲) L. * ۵۵۳) L. * ۵۵۴) L. * ۵۵۵) L. * ۵۵۶) L. * ۵۵۷) L. * ۵۵۸) L. * ۵۵۹) L. * ۵۶۰) L. * ۵۶۱) L. * ۵۶۲) L. * ۵۶۳) L. * ۵۶۴) L. * ۵۶۵) L. * ۵۶۶) L. * ۵۶۷) L. * ۵۶۸) L. * ۵۶۹) L. * ۵۷۰) L. * ۵۷۱) L. * ۵۷۲) L. * ۵۷۳) L. * ۵۷۴) L. * ۵۷۵) L. * ۵۷۶) L. * ۵۷۷) L. * ۵۷۸) L. * ۵۷۹) L. * ۵۸۰) L. * ۵۸۱) L. * ۵۸۲) L. * ۵۸۳) L. * ۵۸۴) L. * ۵۸۵) L. * ۵۸۶) L. * ۵۸۷) L. * ۵۸۸) L. * ۵۸۹) L. * ۵۹۰) L. * ۵۹۱) L. * ۵۹۲) L. * ۵۹۳) L. * ۵۹۴) L. * ۵۹۵) L. * ۵۹۶) L. * ۵۹۷) L. * ۵۹۸) L. * ۵۹۹) L. * ۶۰۰) L. * ۶۰۱) L. * ۶۰۲) L. * ۶۰۳) L. * ۶۰۴) L. * ۶۰۵) L. * ۶۰۶) L. * ۶۰۷) L. * ۶۰۸) L. * ۶۰۹) L. * ۶۱۰) L. * ۶۱۱) L. * ۶۱۲) L. * ۶۱۳) L. * ۶۱۴) L. * ۶۱۵) L. * ۶۱۶) L. * ۶۱۷) L. * ۶۱۸) L. * ۶۱۹) L. * ۶۲۰) L. * ۶۲۱) L. * ۶۲۲) L. * ۶۲۳) L. * ۶۲۴) L. * ۶۲۵) L. * ۶۲۶) L. * ۶۲۷) L. * ۶۲۸) L. * ۶۲۹) L. * ۶۳۰) L. * ۶۳۱) L. * ۶۳۲) L. * ۶۳۳) L. * ۶۳۴) L. * ۶۳۵) L. * ۶۳۶) L. * ۶۳۷) L. * ۶۳۸) L. * ۶۳۹) L. * ۶۴۰) L. * ۶۴۱) L. * ۶۴۲) L. * ۶۴۳) L. * ۶۴۴) L. * ۶۴۵) L. * ۶۴۶) L. * ۶۴۷) L. * ۶۴۸) L. * ۶۴۹) L. * ۶۵۰) L. * ۶۵۱) L. * ۶۵۲) L. * ۶۵۳) L. * ۶۵۴) L. * ۶۵۵) L. * ۶۵۶) L. * ۶۵۷) L. * ۶۵۸) L. * ۶۵۹) L. * ۶۶۰) L. * ۶۶۱) L. * ۶۶۲) L. * ۶۶۳) L. * ۶۶۴) L. * ۶۶۵) L. * ۶۶۶) L. * ۶۶۷) L. * ۶۶۸) L. * ۶۶۹) L. * ۶۷۰) L. * ۶۷۱) L. * ۶۷۲) L. * ۶۷۳) L. * ۶۷۴) L. * ۶۷۵) L. * ۶۷۶) L. * ۶۷۷) L. * ۶۷۸) L. * ۶۷۹) L. * ۶۸۰) L. * ۶۸۱) L. * ۶۸۲) L. * ۶۸۳) L. * ۶۸۴) L. * ۶۸۵) L. * ۶۸۶) L. * ۶۸۷) L. * ۶۸۸) L. * ۶۸۹) L. * ۶۹۰) L. * ۶۹۱) L. * ۶۹۲) L. * ۶۹۳) L. * ۶۹۴) L. * ۶۹۵) L. * ۶۹۶) L. * ۶۹۷) L. * ۶۹۸) L. * ۶۹۹) L. * ۷۰۰) L. * ۷۰۱) L. * ۷۰۲) L. * ۷۰۳) L. * ۷۰۴) L. * ۷۰۵) L. * ۷۰۶) L. * ۷۰۷) L. * ۷۰۸) L. * ۷۰۹) L. * ۷۱۰) L. * ۷۱۱) L. * ۷۱۲) L. * ۷۱۳) L. * ۷۱۴) L. * ۷۱۵) L. * ۷۱۶) L. * ۷۱۷) L. * ۷۱۸) L. * ۷۱۹) L. * ۷۲۰) L. * ۷۲۱) L. * ۷۲۲) L. * ۷۲۳) L. * ۷۲۴) L. * ۷۲۵) L. * ۷۲۶) L. * ۷۲۷) L. * ۷۲۸) L. * ۷۲۹) L. * ۷۳۰) L. * ۷۳۱) L. * ۷۳۲) L. * ۷۳۳) L. * ۷۳۴) L. * ۷۳۵) L. * ۷۳۶) L. * ۷۳۷) L. * ۷۳۸) L. * ۷۳۹) L. * ۷۴۰) L. * ۷۴۱) L. * ۷۴۲) L. * ۷۴۳) L. * ۷۴۴) L. * ۷۴۵) L. * ۷۴۶) L. * ۷۴۷) L. * ۷۴۸) L. * ۷۴۹) L. * ۷۵۰) L. * ۷۵۱) L. * ۷۵۲) L. * ۷۵۳) L. * ۷۵۴) L. * ۷۵۵) L. * ۷۵۶) L. * ۷۵۷) L. * ۷۵۸) L. * ۷۵۹) L. * ۷۶۰) L. * ۷۶۱) L. * ۷۶۲) L. * ۷۶۳) L. * ۷۶۴) L. * ۷۶۵) L. * ۷۶۶) L. * ۷۶۷) L. * ۷۶۸) L. * ۷۶۹) L. * ۷۷۰) L. * ۷۷۱) L. * ۷۷۲) L. * ۷۷۳) L. * ۷۷۴) L. * ۷۷۵) L. * ۷۷۶) L. * ۷۷۷) L. * ۷۷۸) L. * ۷۷۹) L. * ۷۸۰) L. * ۷۸۱) L. * ۷۸۲) L. * ۷۸۳) L. * ۷۸۴) L. * ۷۸۵) L. * ۷۸۶) L. * ۷۸۷) L. * ۷۸۸) L. * ۷۸۹) L. * ۷۹۰) L. * ۷۹۱) L. * ۷۹۲) L. * ۷۹۳) L. * ۷۹۴) L. * ۷۹۵) L. * ۷۹۶) L. * ۷۹۷) L. * ۷۹۸) L. * ۷۹۹) L. * ۸۰۰) L. * ۸۰۱) L. * ۸۰۲) L. * ۸۰۳) L. * ۸۰۴) L. * ۸۰۵) L. * ۸۰۶) L. * ۸۰۷) L. * ۸۰۸) L. * ۸۰۹) L. * ۸۱۰) L. * ۸۱۱) L. * ۸۱۲) L. * ۸۱۳) L. * ۸۱۴) L. * ۸۱۵) L. * ۸۱۶) L. * ۸۱۷) L. * ۸۱۸) L. * ۸۱۹) L. * ۸۲۰) L. * ۸۲۱) L. * ۸۲۲) L. * ۸۲۳) L. * ۸۲۴) L. * ۸۲۵) L. * ۸۲۶) L. * ۸۲۷) L. * ۸۲۸) L. * ۸۲۹) L. * ۸۳۰) L. * ۸۳۱) L. * ۸۳۲) L. * ۸۳۳) L. * ۸۳۴) L. * ۸۳۵) L. * ۸۳۶) L. * ۸۳۷) L. * ۸۳۸) L. * ۸۳۹) L. * ۸۴۰) L. * ۸۴۱) L. * ۸۴۲) L. * ۸۴۳) L. * ۸۴۴) L. * ۸۴۵) L. * ۸۴۶) L. * ۸۴۷) L. * ۸۴۸) L. * ۸۴۹) L. * ۸۵۰) L. * ۸۵۱) L. * ۸۵۲) L. * ۸۵۳) L. * ۸۵۴) L. * ۸۵۵) L. * ۸۵۶) L. * ۸۵۷) L. * ۸۵۸) L. * ۸۵۹) L. * ۸۶۰) L. * ۸۶۱) L. * ۸۶۲) L. * ۸۶۳) L. * ۸۶۴) L. * ۸۶۵) L. * ۸۶۶) L. * ۸۶۷) L. * ۸۶۸) L. * ۸۶۹) L. * ۸۷۰) L. * ۸۷۱) L. * ۸۷۲) L. * ۸۷۳) L. * ۸۷۴) L. * ۸۷۵) L. * ۸۷۶) L. * ۸۷۷) L. * ۸۷۸) L. * ۸۷۹) L. * ۸۸۰) L. * ۸۸۱) L. * ۸۸۲) L. * ۸۸۳) L. * ۸۸۴) L. * ۸۸۵) L. * ۸۸۶) L. * ۸۸۷) L. * ۸۸۸) L. * ۸۸۹) L. * ۸۹۰) L. * ۸۹۱) L. * ۸۹۲) L. * ۸۹۳) L. * ۸۹۴) L. * ۸۹۵) L. * ۸۹۶) L. * ۸۹۷) L. * ۸۹۸) L. * ۸۹۹) L. * ۹۰۰) L. * ۹۰۱) L. * ۹۰۲) L. * ۹۰۳) L. * ۹۰۴) L. * ۹۰۵) L. * ۹۰۶) L. * ۹۰۷) L. * ۹۰۸) L. * ۹۰۹) L. * ۹۱۰) L. * ۹۱۱) L. * ۹۱۲) L. * ۹۱۳) L. * ۹۱۴) L. * ۹۱۵) L. * ۹۱۶) L. * ۹۱۷) L. * ۹۱۸) L. * ۹۱۹) L. * ۹۲۰) L. * ۹۲۱) L. * ۹۲۲) L. * ۹۲۳) L. * ۹۲۴) L. * ۹۲۵) L. * ۹۲۶) L. * ۹۲۷) L. * ۹۲۸) L. * ۹۲۹) L. * ۹۳۰) L. * ۹۳۱) L. * ۹۳۲) L. * ۹۳۳) L. * ۹۳۴) L. * ۹۳۵) L. * ۹۳۶) L. * ۹۳۷) L. * ۹۳۸) L. * ۹۳۹) L. * ۹۴۰) L. * ۹۴۱) L. * ۹۴۲) L. * ۹۴۳) L. * ۹۴۴) L. * ۹۴۵) L. * ۹۴۶) L. * ۹۴۷) L. * ۹۴۸) L. * ۹۴۹) L. * ۹۵۰) L. * ۹۵۱) L. * ۹۵۲) L. * ۹۵۳) L. * ۹۵۴) L. * ۹۵۵) L. * ۹۵۶) L. * ۹۵۷) L. * ۹۵۸) L. * ۹۵۹) L. * ۹۶۰) L. * ۹۶۱) L. * ۹۶۲) L. * ۹۶۳) L. * ۹۶۴) L. * ۹۶۵) L. * ۹۶۶) L. * ۹۶۷) L. * ۹۶۸) L. * ۹۶۹) L. * ۹۷۰) L. * ۹۷۱) L. * ۹۷۲) L. * ۹۷۳) L. * ۹۷۴) L. * ۹۷۵) L. * ۹۷۶) L. * ۹۷۷) L. * ۹۷۸) L. * ۹۷۹) L. * ۹۸۰) L. * ۹۸۱) L. * ۹۸۲) L. * ۹۸۳) L. * ۹۸۴) L. * ۹۸۵) L. * ۹۸۶) L. * ۹۸۷) L. * ۹۸۸) L. * ۹۸۹) L. * ۹۹۰) L. * ۹۹۱) L. * ۹۹۲) L. * ۹۹۳) L. * ۹۹۴) L. * ۹۹۵) L. * ۹۹۶) L. * ۹۹۷) L. * ۹۹۸) L. * ۹۹۹) L. * ۱۰۰۰) L. * ۱۰۰۱) L. * ۱۰۰۲) L. * ۱۰۰۳) L. * ۱۰۰۴) L. * ۱۰۰۵) L. * ۱۰۰۶) L. * ۱۰۰۷) L. * ۱۰۰۸) L. * ۱۰۰۹) L. * ۱۰۱۰) L. * ۱۰۱۱) L. * ۱۰۱۲) L. * ۱۰۱۳) L. * ۱۰۱۴) L. * ۱۰۱۵) L. * ۱۰۱۶) L. * ۱۰۱۷) L. * ۱۰۱۸) L. * ۱۰۱۹) L. * ۱۰۲۰) L. * ۱۰۲۱) L. * ۱۰۲۲) L. * ۱۰۲۳) L. * ۱۰۲۴) L. * ۱۰۲۵) L. * ۱۰۲۶) L. * ۱۰۲۷) L. * ۱۰۲۸) L. * ۱۰۲۹) L. * ۱۰۳۰) L. * ۱۰۳۱) L. * ۱۰۳۲) L. * ۱۰۳۳) L. * ۱۰۳۴) L. * ۱۰۳۵) L. * ۱۰۳۶) L. * ۱۰۳۷) L. * ۱۰۳۸) L. * ۱۰۳۹) L. * ۱۰۴۰) L. * ۱۰۴۱) L. * ۱۰۴۲) L. * ۱۰۴۳) L. * ۱۰۴۴) L. * ۱۰۴۵) L. * ۱۰۴۶) L. * ۱۰۴

ویاجری فی المدینة الداخلة نهر كبير علیه رحى والساجن * فی قهندز المدینة والجامع خارج القهندز واسواقها فی المدینة الداخلة والربض جميعا وحائط الربض يشتمل على نحو فرسخ وعلى ۵ بساتین وکردم وزروع وذلك كله دون * السور وبكسب ۶ فی المدینة * وما خارج * السور من الرستاق ولها اربعة ابواب احدها باب زامين وباب مرسمندة ۷ وباب نوجكت ۸ وباب كهلبان ۹، ولهذه المدینة ستة انهار واحد منها يعرف بسارين؛ وهو الذي یجری فی المدینة والآخر برجن ۱۰ والآخر ماجن ۱۱ والآخر سنكجن ۱۲ والآخر رويجن ۱۳ والآخر سنكجن ۱۴ وكلها من منبع واحد ويكون ۱۵ ما یدير عشر ارجاء ومن المدینة الى منبع الماء اقل من نصف فرسخ ۱۶ وتلی هذه المدینة فی الكبر زامين ۱۷ وهی على طريق فرغانة الى السغد ولها اسم آخر وهو سرسمندة * ولها مدينة قديمة غیر انها خربت * وصارت الاسواق والجامع ومجمع الناس

Pro. ولها P. ۵) درختان، والشجر O. hanc vocem legit ۶) وآب خندی بسراپها. Eodem modo O. خندقها habet Jacut (I., p. ۳۳۱ f) حائط et F. qui وکوشکها وباغها وکشت زارها می روژ وریضرا چهار دروازه است وانرا خندق می خوانند ودرین خندق خانه وبستان addit: دیوار habet وکوشک درز ومزرعها بسیار است وتمامت از حساب سوراند وهرجه بیرون * L. ۷) دور. Sic recte P.; * L. ۸) از سور می باشد از قبیل روستا است Restitui secundum F. ۹) جد خارج * L. ۱۰) وبکسب. سمرقند * L. h. l. ۱۱) نوجکت * L. ۱۲) سمند et این سمندر O. مرسمند F. Vid. ad I., p. ۳۲۷ a. ۱۳) كهلبان ut O.; F. كهلبان. ۱۴) Sec. O. (Ous. p. 262); * L. et F: sine punctis. ۱۵) برحیین O. بوخس F. ابرجن * L. ۱۶) F. et O. رباحن * L. سنكجن F. اسكنكجر O. سنكجن * L. ۱۷) Cf. infra p. ۳۸۳, 12. رباحن O. سنكجن * L. ۱۸) روناكن F. روناكنی O. روناكن * L. ۱۹) ومقدار ان F. وتكون مقدار P. Conjectura scripsi. سنكجر F. سنكجر * L. ۲۰) vid. I. et Jacut, II, p. ۹۱., 2. اقلیم * L. ۲۱) جنندانست که سلنسد پليس O. سرسمند et F. hic et infra ut recepi apud I., sed ۲۲) F. است ۲۳) F. الا که بعضی از ان خراب شده است ۲۴) F.

بمِرسندة و ليس على هذا البناء المحدث سورة وهو منزل للسابلة من السغد الى فرغانة ولها ماء جار وبساتين وكروم ومزارع ومأوهم * من نهر شاش ه وهى مدينة ظهرها الى جبال اشروسنة ووجهها الى بلاد الغزينة صحرَاء ليس بها جبال ه وديزك مدينة فى السهل ولها رستاق يعرف بفكنان ه وبها يرباط ه اهل سمرقند وفيها رباطات ف تشتمل على عدد كثير واجل رباط فى حدودها ه رباط خديسره منها على فرسخ ه وهو رباط من اشهره رباطات ما وراء النهر بناء الافشين ه وفى وسطه عين ماء تنبع * وعليه اوقاف وتسبيل ه وهو من اقرب تلك الرباطات الى بلاد العدو ولديزك ماء جار وبساتين وهى خصيبة ه ه وسائر المدن التى ذكرناها متقاربة فى الكبر والنزعة والبساتين والمياه سوى مرسندة ه فانها مدينة جبلية ه وليس بها بساتين ولا كروم ونها ماء جار ويمنع الكروم والبساتين شدة البرد ان تكون ه بها والماء بها واسع والجليلد

- وعمارتى محدث (بزرک بر در ان E.) ساخته اند وديوارى کرد O. et E. a)
 Abulfeda, p. ۴۹۳ tantum شهر نو F., البناء المحدث Pro. آن در كشيد ه
 * L. om. Addidi ex E., F., O., Jacut et Abulf. qui vero omnes
 om. الى excepto O. d) * L. om. بغنكان. Secutus sum Edrisi, II, p. 205 et E.,
 F., O. qui habent (F. روستا بكنار (نكان F.), O. قصبه روستا بكنار (نكان F.), O. Jacut, II, p. vi., 18
 دور ورباطات Jacut f) چهاربايان خود را درينجا ربط مى کنند F., مرابط
 ودان خانها ورباطها سبيل F. سراها ورباطهاى سبيلى دارد E. et O. للسبل
 حسن Jacut l. l. خديش E. et O. حدنس * L. et F. g) * L. et F. بسيار مى باشد
 Vid. Jacut in v. et Abulf., p. ۴۸۹ seq. h) Secundum E., F. et O. فرسخين.
 ودر سمرقند به E. add. من الربط المشهورة Abulf. بهترين E. et O. i)
 مردمان سمرقند را هيچ رباطى بهتر ازين نيست O. ازين رباطى نيست
 Fortasse igitur Istakhrī de وير سر چشمه كنبدها ساخته اند E. et O. j)
 وشهر O. ديزك بسيار معمور است وشهرى نيكوست E. k) * L. locutus est. اقباب
 * L. ديزك شهرى پر نعمت است وآبهاى روان دارد وباغها وبوستانها
 * L. جليله Legerunt igitur بزرک E. et O. عظيم بزرک F. o) مرسندة
 ميكون.

بها جيد وبها رياض مؤنقة وكلاً ونصرة وانورة منتزهات* ٥ فاماً خرقة
وزامين وسباط فعلى طريق فرغانة الى الشاش ومن اراد من زامين الى
خجندة على طريق خاوس فطريقه على كركث* ومن سمرقند الى خرقة
تسعة فراسخ* وليس باجميع اشروسنة نهر تاجرى فيه سفينة ولا بها بحيرة
غير ان مراعيها ومزارعها وقراها عامرة خصيبة كثيرة الخير وكل مدينة من
هذه المدن لها رستاق كبير ومن رساتيقها التي لا مدينة فيها بشاغرة ومسحاة
وبرغرة وبانغام* ومينك* ويسكن* واسنسكت* ٥ والبتم جبال شاققة سلمقة
منبعة* والغالب عليها النزعة* وهى قري* عامرة بالناس وبالبتم حصون منبعة
جدا وفيها معادن الذهب والفضة والزاج والنوشادر الذى* يحمل الى* كثير
من الارض وفى* جبل منه كالغار قد بنى عليه كالبيت واستوثق من ابوابه

و. خاك آن بغايت درست مى باشد F. وبتابستان مرغزارها باشد E. et O. a)
بشاغور E. دساعر F. *L. et F. c) *L. et O. كوكب F. semper ut recepi. d) *L. et O. Secutus sum O. et Mokaddasi Ms., p. 181. Cf. supra p. ٣٧٥ a. d) Sic *L. et F. hic et infra, et Mokaddasi. E. مسحاز et مسحار O. infra, O. h. l. مسحار, sed ultima littera ex و orta est, ut patet ex F. Hic semel مسيحا. e) *L. et F. قربا Mokaddasi corrupte sed infra O. برغر E. et O. برغن et infra F. برغر. Vid. I., p. ٣١٩ f. f) *L. om.; E. et O. وبانغام F. دانغام, Mokaddasi بانغام. Orthographia igitur incerta est. g) *L. et infra semel مثيل E. et O. منيل Codd. Ist. A. et B. تينك Mokaddasi مشك h. l., infra ومك F. مسك; a. منيل (vid. I., p. ٣٣٨ k). Scripsi ميينك collato مانك apud Jakubí, q. ٧٤. b) *L. ومسكر Mokaddasi, دسكن F. نسكن E. et O. ومسك *L. c) لمسينك O. واسسينك F. واسسينك *L. Hand scio an recte sic ediderim. Mokaddasi اسبانمكت Cf. Jacut in v. k) Ex P. et I. addidi. l) P. add. Pro النزعة I. et Abulf. البرد et sic O. (و. غالب وقت دران كوه سرما سرد مى باشد) F. و. قرية. Deinde *L. et F. m) *L. et F. كل P. add. o) P. add. كل. n) *L. و. كحيل على. *L. ut Abulfeda, p. ٤٨٤. P. آهله

وكواه وفيه عين يرتفع منه بخار يشبه بالنهار الدخان وبالليل النار فاذا
تلبد هذا البخار قلع منه النوشادر وداخل هذا البيت من شدة الحر ما
لا يتحمياً لاحد ان يدخله الا احترق الا ان يلبس لبوداً يوطبها بالماء
ويدخل كالمختلس فيأخذ ما يلدر عليه من ذلك وهذا البخار ينتقل من
مكان الى مكان فيكفر عليه حتى يظهر فاذا خفي في مكان حفر عليه
آخر حتى يظهر واذا لم يكن عليه بناء يمنع البخار من التفريق لم يضر
من قاربه حتى اذا اختفى في بيت آخر من يدخله من شدة الحر
والبتم جبال تعرف بالبتم الاول والاوسط والبتم الخارج وماء سمرقند والسغد
وبخارا من البتم الاوسط من مكان يعرف بجن نكو ثلاثين فرسخاً ويجري
من هذا الماء الى برغر ثم على بناجيكث الى سمرقند ويخرج من مسكا
مياه فتقع الى برغر وتختلط بماء سمرقند ونهر الصغانيان ونهر فرغانة في
ظهر مسكا من قرب زامين وماجن ومينك^د ومينك^{هـ} الموضع الذي قاتل
فيه قتيبة بن مسلم المسودة^{هـ} وهناك حصن يعرف بالافشين الاكبر صاحب
المعتمس كان اتخذ له نزهته وكان يسكن المدينة ايضاً واشروسنة افتتحها
احمد بن ابي خالد وآله ابي الساج الداوداد بن الداودست^پ من القرية^{۱۵}

اللبود المبلولة P. يربطها L. * ۱) في حيطان هذا البيت وسقفه P. add. ۲) البناء Post. البيت ليمنع Abulf. d) في pro من Deinde P. حفر عليه L. * ۳) اندرون F. ۴) احتقن ومنع من التفريق Jacut, I, p. ۴۹. ۵) مينيًا P. add. ۶) O. et F. ۷) بتم نخشتين وبتم درونين وبتم ميانكين O. (الداخل) ut I. ۸) ثم L. deest; addidi ex Jacut. ۹) الى مناجيكث ثم Jacut; بيجيكث L. * ۱۰) از نزديك آب حسی در F. وماحي وميد L. * ۱۱) Copulam addidi sec. F. ۱۲) In I. deest et hic etiam L. * ۱۳) رود بسمرقند ومحيط می باشد که قتيبة بن مسلم در اینجا کشته شد F. ۱۴) Deest E. et O. pro his omnibus افند جغانيان رود وبديهيها افشين اتند Vid. Beládsorí, p. ۴۳. seq., Fragmenta Hist. Arab. locis in Indice laudatis. F. habet ۱۵) والى L. * ۱۶) Vid. supra p. ۳۳۸ ann. ۱۷).

فی وجه التبرکة وابنیتهم واسعة بالطینة وعامة دورهم ۱ یجری فیہ الماء وهی
کلهما مستتره بالخصرة ومن انزه بلاد ما وراء النهر ولها مدن كثيرة تتدانى ۲
فمنها بنکث ۳ ودفغانکث وجینانجکث ونجاکث وبنماکث وخرشکث ۴
واشبینغو وادلانکث وخذینکث وکنکراک وکلشجک ۵ وعرکند ۶ وغناج وجیوزن ۷
ووردوک وکبرنة ۸ وگردانک ونوجکث وعرک وانوکث ۹ وبنکث وبرکوش ۱۰

- a) Secutus sum P., E., F. et Jacut; L. et B. العدو والتبرک. δ) P. et Jacut
وعمارتهای فراخ و بسیار دارد و سبزی باشد و همه عمارتها از کل O. من طین
et sic E., et قبصتها بنکث Jacut add. دورها ۱۵۴ p. Abulfeda. e) P. add. وتتقارب مسافتها. وهو انزه الاماکن F., O. et Cod. C. ubi praecedit. f) L. تنکث B. نکث. Var. lectiones omnium nominum seqq. dedi ad I.,
p. ۳۳۸ seqq. Hic repetam praecipuas lectiones L. et B., quibus addam lectiones
F. et O. — Pro دیوماکث O., ریعانکب et ریعماکث F., دنفغانکث F. et O. — Pro
حوسکب O., و خوسنکب F., و حرسکث s. و حرسکث L. et B. دهقان نکث. g)
Nomen sequens in L. et B. est و سنعوا F., و سنعور O., و سنعور F., infra F. و سنعور.
Pro ادرلانکث O., ادرلانکب infra, ادرلانکب L. h. l. F., ادرلانکث F. in mappa F.
sed in- و کماکب F., و کلسجک B., و کالشیجک L. ا. بولانکب O., ادرلانک
کلس in mappa, کلیخک s. کیخک O., کلاخسب et in mappa کلاخسک infra
Deinde L. et B. عرصل O., و عرحد infra, و عرخیل F., و عرکند L. et B. i)
جنودر O., حمودت et infra و حمور F., و حیوزن L. et B. k) و عماج
et B. ut F. et O. in mappa. — No- و کبرنه O., کفریه et infra و حمربه F., و کبریه
عداوندک et infra (و عدرانک s.) و عدرانک F., و عدرانک L. et B. m) و عدرانک O.
O., و ابردکب et infra و ابررکت F., و ابردکث B., و ابردکت L. n) و ابردکت
O., و عریکب infra, و عریکب F., و عریکث L. et B. — Nomen sequens L. et B. و ابردکت
برکوش n) L., B. et O. sine punctis, F. om. h. l. sed infra habet و عریکب
حانورکب infra F. h. l. om., و حانورکث B.; و حانورکث L. ut O.; و حانورکث L. Nomen sequens

وخاتونكث وجيغوكث^٥ وقرنكث وكداك^٦ ونكالك فهذه مدن الشاش^٧ و
مدن ايلاق فقصبته تعرف بتونكث^٨ ولها من المدن سكاكث^٩ وبانجكاش
ونوكث^{١٠} وباليان وتكث^{١١} واربيلى ونموذلى^{١٢} وخمرى ويسكت^{١٣} وكهسيم
ودحكث^{١٤} وخاش وخركانكث^{١٥} فاما بنكث^{١٦} وهى القصبة فان لها مدينة^{١٧}
^{١٨} وقهندزا وقهندزها خارج من^{١٩} المدينة غير ان حائط القهندز والمدينة شي
واحد وللمدينة ربض وعلى الربض ايضا سور ثم خارج هذا السور ربض آخر
وبساتين ومنازل ويحيط به سور آخر وللقهندز بابان احدهما الى الربض
والآخر الى المدينة^{٢٠} وللمدينة ثلاثة ابواب فباب منها يعرف بابى العباس

- Cf. حـه عوكث F. infra جغوكث O. , وحنعوكث B. , وحمعوكث L. et F. ^٥
كدال O. , وكمدال F. ^٦ apud Ibno 'l-Athir', VI, p. ١٩٠. جـيغويه Nom. propr.
بنوكث B. , بنونكث L. ^٧ كالـك O. , نكالـك F. et B. , L. Nomen sequens
, وبانجكاش F. ; وبانجكاش in L. et B. Nomen sequens ^٨ L. et B. اسكاكث .
— ونبك O. , نوبك et infra ونبك F. , ونوكث L. et B. ^٩ L. et B. . بانجكاش O.
Nomen sequens L. , B. et O. sine punctis , F. hic et infra نالان ^{١٠} L. et B.
Nomen sequens L. , B. et O. ut F. . ونك et infra ونبك F. , ونك
, وبموداج L. et B. ^{١١} L. et B. . اـلـجـح O. , اـلـجـ F. in mappa , و'ـلـجـ F. h. l. اـرـلـجـ infra
et in mappa (indist.) نمودزنع O. ; سودلج et in mappa نمودلج infra , دمورلج F.
F. et O. in mappa ponunt اربيلج Inter hanc urbem et (دمودار C. mappa) سودلج
L. et B. . ولـحـمـرـى Nomen sequens in L. et B. corrupte legitur — ابدلج
, وهشم B. , هـسـمـم L. , كهسيم Deinde pro .نسكت O. , ونسكب F. , ونوكث
, وحاس F. et F. . ودحكث L. , B. , O. et F. ^{١٢} L. , B. , O. et F. . كهسيم F. et O.
O. , وحركانكث F. et B. . خاص O. ; quoque infra F. ^{١٣} L. , B. , O. et F. .
وقصبة الشاش Abulf., p. ٤٩٥ .بيمكث B. , نيمكث L. ^{١٤} L. et B. . حومـنـكـب F. infra
و.ونـكـب (sic) كه قصبه است E. et O. ^{١٥} E. et O. . Jacut, I, p. ٧٤١, 21. et sic fere
ut Haec restitui ex Abulf. et O. Deinde L. et B. ^{١٦} E. . چهار ^{١٧} E. .
والمدينة عليه (انرا) F. ^{١٨} Abulf. et Jac. . عن ^{١٩} Abulf. et Jac. .
Secundum O. , F. et ^{٢٠} Mokaddasi Ms., p. 135. L. et B. بابين .

والآخر يعرف بباب كش^e والثالث باب الجنيد^d وعلى الرض الاول عشرة^e ابواب فباب منها يعرف بباب رباط حمدين^d والثاني يعرف بباب الحديد الداخل^e والثالث باب الامير والرابع باب فرخان والخامس باب سوركه^f والسادس باب كرمانيج^g والسابع باب سكة^h سهل والثامن باب راشديجانيⁱ والتاسع باب سكة خاقان والعاشر باب قصر الدهقان^j وعلى الرض الخارج^k سبعة^l ابواب فمنها باب فغكت^m وباب خاسكتⁿ وباب سكنديجاني^o وباب الحديد وباب باكرديجاني^p وباب سكر^q وباب درغريان^r ودار الامارة والحبس في القهندز ومسجد الجامع على حائط القهندز وفي المدينة الداخلة بعض اسواقهم غير ان اكثر الاسواق في الرض وطول البلد من

a) Secundum O., F. (كس) et *Djil.-Num.*, p. ۳۵۳, 14. L. et B. كثير. Mo-kaddasi كبير. b) O. دروازه حديد F. الحديد legit آخمين. c) Ex E. et O. addidi. F. جند. Mokaddasi ثمانية. d) Mokaddasi احمد F. حمد. e) O. وباب infra idem pro 'الحديد legens دروازه نو اندرون F. الداخل om. B. in كرمانيج L. سورکند F. در کذه O. f) نو habet الحديد. g) كرمانيج Mokaddasi كوانج O. كومانج F. نرمانج superest. h) كوي O. F. راشديجاني. i) راشديجاني O. راشديجاني B. (sic) راشديجاني L. كوجه. Exitus ter in his nominibus occurrit, praetuli ديجاني quod bis apud O. et F., semel apud L. et B. exstat. Haec porta et praecedens a Mokaddasio omittuntur. k) L. et B. om. l) Ex O. addidi. F. جند. m) Secundum O. (غكت). L. خاسكت F. خاسكت. n) ? L. et B. مرعل Mokaddasi قوعك E. فرغد. o) L. et B. سكنديجاني F. سكنديجاني. p) باكرديجاني B. باكرديجاني L. سنديجاني Mokaddasi. q) نرکردح Mokaddasi كرمانيج O. باكرديجاني F. شکر O. r) L. et B. درغريان O. ودروازه ررغر F. درغريان Mokaddasi. s) E. et O. lege-runt در شارستان درونی بازارکی هست لیکن بازارهای بزرگ habentes 'کبر در ررض B. sic. t) در ررض

والمسجد الجامع والحبس جميعاً عند القهندز واسواقها داخل المدينة وفي
الربض جميعاً ولهم في المدينة والربض ماء جارٍ والشاش وإيلاق جميعاً
متصلة لا فصل بينهما* في البساتين والعمارة المتصلة من آخر إيلاق الى
وادي الشاش متكافة لا تنقطع^{هـ}، وبإيلاق معادن ذهب وفضة في* جبل
إيلاق، ويتصل ظهره هذا الجبل بحدود فرغانة، وبها دار ضرب يروج^و فيها
مال كثير من ورق وعين، وتلى بنكت في الكبير خرشكت^ز وتلى خرشكت
في الكبير سُموركت^ح وبإيلاق مدن الشاش دون ذلك في الكبير، واكبر مدن
إيلاق تونكت^ط وسائر المدن بها دونها^ي وهي متقاربة، وليس بها وراء النهر
دار ضرب إلا بسمركند* بعد بخارا وإيلاق^ق

وأما أسبيجاب فأنها مدينة نحو الثلث من بنكت* تشتمل على مدينة^ك
وقهندز وربض فَمَا القهندز فخراب* والمدينة والربض عامران وعلى المدينة
الداخلية سور وعلى الربض سور أيضاً يحيط بمقداره فرسخ وفي ربضها
بساتين ومياه وابنيتهما طيبين وهي في مستواقة^ل وبينها وبين اقرب الجبال^م

a) L. et B. om. Vid. I., p. ۳۳۲ et Abulf., p. ۴۹۹. Deinde L. فصل.
b) Abulf. ut E. وادي الشاش F. post. والعمارة متصلة — الشاش. ad-
dit (P. بنكت) نمك. c) Abulf. et Jacut, I, p. ۴۲۱. ut O., sed Cod.
C. cum nostro facit. F. ودر كوهها إيلاق معادن الخ. Pro معادن Abulf.,
Jacut, Cod. C. et O. معادن (Cod. C. والفضة). d) Addidi ex Jacut et
Cod. C. e) L. et B. بروج. Pronomen in و بها referendum est ad بنكت. f) L.
et B. خرسنكت. Cod. C. خرشكت. E. et O. حرسك. F. haec om. g) L. et
Cod. C. استوركت. Modaddasi سُموركت. E. et O. سُموركت. B. سُموركت. F. haec om.
h) L. et B. بونكت. Fortasse cum I. legendum تونكت. i) L. ودر نمك. O. ودر نمك. F. ودر نمك. d) L. ودر نمك. F. ودر نمك. e) L. ودر نمك. F. ودر نمك. f) L. ودر نمك. F. ودر نمك. g) L. ودر نمك. F. ودر نمك. h) L. ودر نمك. F. ودر نمك. i) L. ودر نمك. F. ودر نمك. j) L. ودر نمك. F. ودر نمك. k) L. ودر نمك. F. ودر نمك. l) L. ودر نمك. F. ودر نمك. m) L. ودر نمك. F. ودر نمك. n) L. ودر نمك. F. ودر نمك. o) L. ودر نمك. F. ودر نمك. p) L. ودر نمك. F. ودر نمك.

والمتمتد * في ذلك على كل احده ، وصبران هذه مدينة تاجتمع فيها الغزيرة
للمصلح والهدنة والتجارات اذا كانوا صلحا وهى مدينة حصينة ^b ، وفاراب اسم
الناحية ومقدارها في الطول والعرض اقل من يوم وبها منعة وباس وهى
ناحية سبخة لها غياض ومزارع * في غربى ^f الوادى * ووادى فاراب ^g ياخذ
من نهر الشاش ، ويبسكند * في الجانب الغربى من وادى الشاش ^h بها منبر ⁵
وهى مجتمع الاتراك وقد اسلموا من اجناس انغرية والخزنجية * ولهم باس
ومنعة ⁶ فى الاتراك ، وبين فاراب وكنجيدة والشاش مراعى خصيبة بينها ناحو
الف بيت من الاتراك قد اسلموا وهم مقيمون بها فى خروكاهات لهم على
زيتهم * ولا بناء لهم ⁷ ، والطراز متاجر * للمسلمين من الاتراك وبينهم ⁸ حصون
منسوبة اليها * ولم يتجاوزها احد من الاسلام لان العابر بها داخل ¹⁰ فى
خروكاهات الخزنجية ، وهذا المذكور حدود الشاش ونواحيها ⁵
فاما حجبدة * فائنها متاخمة لفرغنة وهى فى جملتها منفردة بالاعمال ^p

شهرى F. ⁶ فى علوم العقلية على كل من فى زماننا وعصرنا هذا P. ^a
Secutus. وناس فيهم كثرة L. et B. ^c . خصيبة legit خوش وخصب است
ليكن همه E. et O. . الا ان بها منعة وباسا sum P. et Jacut, III, p. ٨٣٣
So- ^d . الا انك ان مقدار عظيم قوى ومنيع است F. , جابهاى استوارست
ut quoque F. legisse vide- ^e ut quoque F. legisse vide-
Abulf., p. ٤٩٣ et Jacut ^e . فيها L. ^e lus L.
Ceteri omnes ut recepi. E. ^f . عرض L. et B. ^f .
O. . كه از رود جاج آب دارد ^g .
E. et O. ⁱ . وخلج ⁱ .
E. et O. ^j .
B. add. ^k .
O. ^l .
F. et O. ^m .
L. et B. ⁿ .
F. et O. ^o .
F., O., et Jacut, II, p. ٤٠٤ ^p .
Jac. ^p .

وهی علی نهر الشاش فی غربیه و طولها اکثر من عرضها * وکند علی فرسخ
منها وکُلُّها کُروم * وبساتین و لیس فی عملها مَدینة غیر کند * وبساتینِها
ودورها متفرقة * ولها قرى یسیرة ومَدینة و قهندز وجامعها فی المَدینة ودار
الامارة فی * المیدان بالربض والحبس فی القهندز وهی مَدینة نزهة بها
* فواکه حسنة * و فی اهلها جمال ولهم * مروءة وهی مَدینة تصیف عن ما یرمونها
من الزروع فیاجلب الیه من سائر فرغانة واشروسنة * ما یرقیم اودهم وتنحدر
السفن الیه من نهر الشاش وهو نهر * یعظم بانهاره تاجتمع الیه فی حدود
الترک والاسلام وعموده نهر یرخرج من * بلد التُرك فی حدود اوزکند * ثم
یرتفع الیه نهر * خرشاب ونهر اورست * رُقبًا ونهر جدغل * و غیرها * فیعظم
10 ویرزله * ماؤه فیہ فیمتد علی اُخسِیکَت * ثم علی خجندة ثم علی بَناکَت
ثم علی بِنسکند فیجری الی فاراب واذا جاوز حدَّ صَبْران جری فی بَرَّة

وبمقدار F. و تمتد علی (اکثر من Jac.) فرسخ کُلُّها دور Cod. C. et Jac. e)
یک فرسنگ باغات وبساتین حوالی آن هست و در میانه بساتین و باغات خانها
و مقدار یک فرسنگ درازا دارد تنه شهر بی باغ و بوستان O. بنا کرده است
و خانها ان اغلب Contra F. وهی بساتین و دور مفترشة Cod. C. et Jac. d) باشد
O. e) . مشتبهة legit itaque , بیکدیگر در آمده و نزدیک یکدیگر بنا کرده اند
تفضل عالی فواکه Jacut , موصوفة Cod. C. e) . نزهة L. d) . (بکوی) سكة addit
; و یسمیها In P. altera manus g) . و یسمی L. et B. f) . et sic F. سائر النواحي
عظیم و یعظم من P. i) Textus apud Jacut hinc emendetur. b) . یمنونهم Jac.
Jacut, E. حدود Pro ترکستان E. et O. ut solent k) . et sic fere Jacut.
et F. حد. J) Ex P., Jacut, E, F. et O. supplevi. Deinde L. و سب , B.
وید. Beládsori , ارسب L. m) . خوشاب Jacut et F. , خرساب E. et O. , خرساب
و نهر اوش Jacut, E. et O. اورشت ubi p. ۴۱۹, Ibno 'l-Athir, IV, p. ۴۱۹
فیتغزر l. فیتعذر P. o) . حد علی E. et O. saepius جکل = n) . اوس F.
p) L. et B. اخسیکت hic et infra. Ibno 'l-Athir l. l.

تكون * فى حاشيته^۵ الاتراك الغزیه^۶ فيمتد^۷ الى القرية الحديثة * على فرسخ منها ثم يقع فى بحيرة خوارزم على مرحلتين * من القرية الحديثة^۸ وهو نهر اذا امتد^۹ يكون بمقدار ثلثي جيحون وتحمل فيه المير الى القرية الحديثة اذا كانوا صلحا او فى هدنة والقرية الحديثة فيها مسلمون * غير انها دار مملكة الغزیه^{۱۰} ويقيم بها فى الشتاء ملك الغزیه^{۱۱} وبقرها جند وخوازة^{۱۲} فيهما مسلمون^{۱۳} والسلطان بهما الغزیه^{۱۴} واكثر هذه الثلاثة مواضع القرية الحديثة وعى من خوارزم على عشر مراحل ومن فازاب على عشرين مرحلة^{۱۵}

وفرغانة اسم الاقليم وهو عمل عريض موضوع على سعة مدنها وقراها وقصبتها أخسيكث وهى مدينة على شط نهر الشاش على ارض مستوية بينها وبين الجبال نحو فرسخ وهى على شمال^{۱۶} النهر ولها قهندز فى مدينتها ولمدينتها^{۱۷} ربض ودار الامارة والحبس فى القهندز^{۱۸} والجامع خارج القهندز^{۱۹} ومصلى العيد على شط نهر الشاش واسواقها فى مدينتها وربضها لكن الاسواق بمدينتها اكبر^{۲۰} ومقدارها نحو ثلث فرسخ^{۲۱} وبنائها طين وعلى ربضها سور وللمدينة الداخلة خمسة^{۲۲} ابواب احدها باب^{۲۳} كهر^{۲۴} والاخر باب المردقشة^{۲۵}

که ان بيابان در هر دو F. و على جانيه Sic recepti secundum Jacut a) برين اب دو رويه خانهاى غز E. et O. و جانب اتراك غزنه ممتد مى شود الغربيه B. b) بلد P. idem sed addito, فى حاشيه L. et B. باشد القرية = c) cf. Abulf., p. ۹۲, f. ۸۸. Pro ينغى كنت = القرية الجديدة = d) Restitui ex P. et Abulf., p. ۹۳. ut O. الاتراك الغزیه et Jacut etiam pejus الغزیه L., B. et F. h. i. حواره e) Edrisi, II, p. 209. Mappa C., F., O. ut B. بها et mox ثيبها * L. Deinde. حمه F. et O. mappa جند et pro حواره f) Haec in B. desiderantur. g) Cod. C., Jacut, I, p. ۱۹۳ et Abulf., p. ۵۰. B. در شارستان O. i) در ربض F. و قهندزها B. In textu h) شمالى. ثلثة فراسخ. Jacut, E. e O. ثلث فراسخ. L. et B. i) اكبر L. اكثر Secutus sum Cod. C. et F.; L. et B. om. نحو, quod P. et ceteri habent. m) Ad-didi ex E. et O.; F. جند. Jacut. n) L. et B. om. o) Sic L., B., O. et F. p) Secundum F. (coll. I., p. ۳۰۶). L. et B. المرحه O.

وباب کاسان و باب الجامع و باب رهانه^۱ و فی *مدینتها و ربضها^۲ میاه جاریه و حیاض کثیره و کڈ باب من ابواب^۳ ربضها یُقْضی الی بساتین ملتقّه و انهار جاریه لا تنقطع مقدار فرسخین^۴ و بحدّاتها اذا عبرت^۵ نهر الشاش مروج و مراع کثیره و مال مقدار^۶ مرحله^۷ و یلی اُخسیکث فی الکبر قبا^۸ و هی ۵ مدینه من انزه تلک المدن تقارب اخسیکث ولها قهندز و مدینه و ربض و قهندزها خراب^۹ و الجامع فی القهندز و اسواقها فی ربضها و دار الاماره و الحبس فی الربض و علی الربض سور محیط ولها بساتین کثیره و میاه تربد علی میاه اخسیکث و بساتینها^{۱۰} و یلی قبا فی الکبر اوش^{۱۱} و لها مدینه عامره و قهندز عامر و دار الاماره و الحبس فی القهندز و علی المدینه ربض علیہ سور و هی ۱۰ ملاصقه للجبل الذی علیہ مرقب الاتراک الذی *تَحْرُسُ فیہ مغازیهم^{۱۲} و لها ثلاثه ابواب باب الجبل و باب الماء و باب مُغْکَدَه^{۱۳} و ابواب المدینه محصنه^{۱۴} و اَوَزْکَنْد^{۱۵} آخر مدن فرغانه ممّا یلی دار الکفر و هی نحو ثلثی اوش و لها قهندز و مدینه حصینه و ربض و الاسواق فیہ *و هی متاجر علی باب الاتراک^{۱۶} و لها بساتین و میاه جاریه^{۱۷} و لیس بما و رآه النهر اکبر^{۱۸} قری من فرغانه

المدینه P. ut Jacut ۱) رهانه O. رهانه ۲) Secundum F.; L. et B. ۳) و ابواب P. مقدارها ۴) P. عبرت ۵) فرسخ Jacut ۶) L. et B. om. ۷) و الربض ۸) قبا L. et B. ۹) خراب و مدینه و ربض عامران ۱۰) Abulf., p. ۵۳ ۱۱) قبا ۱۲) F. semper ۱۳) الا انک بروزکار ما قهندز آن خراب شده است ۱۴) E. et O. بحرس (بحرس B.) فیہ مقایبهم ۱۵) Conjectura scripsi, L. et B. ۱۶) F. دیدبان بران کوه باشد و لشکر (که لشکر) ترکستانرا کوش (نکه) دارد ۱۷) و باب و دروازه F. quod sequitur F. habet و ابواب O. مغکده ۱۸) Jacut, ۱۹) و اوزکند L. et B. ۲۰) (اربعه) چهار scripsit ثلاثة ۲۱) و ابوابها متاجر الاتراک I, p. ۴۰۴ ۲۲) F. haec praemittit: لا که اورا ۲۳) قهندزی و شهری محصن بالساتین و آبها روان و درختان فراوان دران هست ۲۴) L. et B. اکثر.

ورثها بلغ حدّ القرية لكثرة اهلها مرحلة * وكثرة مواشيتها ومراعيهم ومن كور
فرغانة نسيا^ه العليا ونسيا السفلى وأسيرة ونقاد وميان رُودان وجِدغل واورست *
* وبيسكند وسلات^ه فاما نسيا العليا فهي اول كورة من كور^ه فرغانة اذا
دخلت اليها من ناحية خجندة ومن مدنها وانكت وسُوج^ف * وخواكند
ورشتان^ه ونسيا السفلى تتصل بها ومن مدنها مرغنان^ه وزندرامش وبرنك^ه *
واشتيقان^ه واندكان^ه وهاتان الكورتان سهل ومروج وليس في اضاعتهما *
جبال^ه وأسيرة^ه سهلية جبلية ومن مدنها طماخش^ه وبامكاخش^ه وسُوج

- a) O. يك فرسنگ درازا وبها. b) Sic F. et Abulf., p. ۴۸۹, ۴۹۸ et ۵۰۳. L. et B. سنا (سنا) E. بستای, O. بستای, Edrisi بسا. Secundum *Djish-Nama*, p. ۳۵۷ ult. seq. legendum est نسا, nam dicit ejusdem nominis civitatem esse in Khorasan. Mokaddasi urbes hujus regionis appellat النسياء (Ma. p. 181).
c) L. et F. sine punctis, E. اوراست. d) L. et B. واسب, E. et O. وهشتم سكاور ونهم اسب, F. qui singulas regiones numerat, لسفر (لسفر) واست. Emendatio mea audax videri potest, sed infra eodem modo duo haec nomina juxta occurrunt. Supra inter urbes provinciae Isbídjáb altera urbs nomine بيسكند enumeratur, si nempe recte utroque loco edidi. e) Addidi كور ex Abulf., p. ۵۰۳.
f) Variis modis corruptum est in سوج, نسوج, سوج, نسوخ, نسوخ. g) L. et B. وخواكند ورسمان. h) O. مرغينان quae lectio aequae bona est. i) L. برنك, B. وبرنك, E. et O. برنك, F. وبرنك. Conjectura scripsi. j) Vid. L., p. ۳۴۷; L., B. et F. sine punctis, Edrisi اسفينان, O. استيقان, E. استيقان. k) L. et B. اضاعها. l) L. طماخش B. o) طماخش, F. طماخش, ut L., p. ۳۴۷, طماخش, E. et O. طماخش. Deinde L. تامكاخش, F. بامكاخش, O. واركاخش, B. واركاخش.

مَدِينَةُ عَلَى نَاحِيَةٍ مِنَ الْجِبَالِ وَلَهَا سِتُّونَ قَرْيَةً وَهِيَ كُورَةُ جَلِيلَةَ عَلَى حَدِّهٖ
 وَاوَالٌ * اِسْمُ الْمَدِينَةِ وَلَهَا قَرْيٌ وَهِيَ كُورَةُ عَلَى حَدِّهٖ ۵ وَنَقَادَةُ جَبَلِيَّةٌ وَهِيَ
 اِسْمُ الْكُورَةِ وَمَدِينَتُهَا مَسْكَانٌ ۶ وَلَيْسَ لَهَا مَدِينَةٌ سِوَاهَا ۷ وَأَوْشُ اِسْمُ الْمَدِينَةِ
 وَقُبَا اِسْمُ الْمَدِينَةِ وَلَهُمَا ۸ قَرْيٌ كَثِيرَةٌ وَلَيْسَ فِي حَدِّ قُبَا مَدِينَةٌ غَيْرُهَا وَفِي
 ۵ حَدِّ أَوْشٍ مَدِينَةٌ أُخْرَى تَسْمَى مَدَوَا ۹ وَأَوْزَكَنْدُ اِسْمُ الْمَدِينَةِ وَلَهَا قَرْيٌ وَلَيْسَ
 فِي عَمَلِهَا مَدِينَةٌ غَيْرُهَا ۱۰ وَكَاسَانُ ۱۱ اِسْمُ الْمَدِينَةِ وَاسْمُ النَّاحِيَةِ اَيْضًا وَلَهَا قَرْيٌ
 كَثِيرَةٌ ۱۲ وَجِدْغَلُ اِسْمُ الْكُورَةِ وَمَدِينَتُهَا اِرْدَلَانَكْتُ ۱۳ وَلَيْسَ فِي عَمَلِهَا مَدِينَةٌ
 غَيْرُهَا ۱۴ وَمِيَّانُ رُودَانَ اِسْمُ الْكُورَةِ وَلَهَا قَرْيٌ كَثِيرَةٌ وَمَدِينَتُهَا خَيْلَامٌ وَبِهَا مَوْلِدُ
 أَبِي الْحَسَنِ ۱۵ نَصْرُ بْنُ أَحْمَدَ فِي دَارِ خَيْرِ بْنِ أَبِي الْخَيْرِ ۱۶ وَكَرَوَانَ ۱۷ اِسْمُ
 ۱۰ الْمَدِينَةِ وَلَهَا قَرْيٌ ۱۸ وَنَاجِمٌ ۱۹ اِسْمُ الْمَدِينَةِ وَلَهَا قَرْيٌ كَثِيرَةٌ ۲۰ وَأَوْرُسْتُ ۲۱ لَهَا قَرْيٌ
 كَثِيرَةٌ ۲۲ * وَبَيْسَكَنْدُ ۲۳ سَلَاتٌ ۲۴ لَهَا قَرْيٌ وَهِيَ بَابُ لَنْتَرَكْ ۲۵ وَيُقَصَّى إِلَيْهِمَا مِنْ
 مِيَّانِ رُودَانَ كَمَا أَنَّ أَوْزَكَنْدَ بَابُ الْتَرَكِ وَيَعْرِفُ هَذَا الْمَوْضِعَ بِهَقْتَدَهٗ يَعْنِي
 سَبْعَ قَرْيَةٍ ۲۶ كَانَتْ لِلتَّرَاكِ وَافْتَتَحَتْ فِي هَذَا الْعَصْرِ قَرِيبًا وَهِيَ قَرِيبَةٌ مِنْ

a) L. et B. وادال، F. واول. b) L. et B. وبغان. c) F. مسكان (posset legi
 d) L. ميينكان Dimaschki, p. ۳۲۱، مسيكان et مسكان Mokaddasi، (مسكان
 e) L. et B. مدرا، E. et O. مدوانه، Edrisi مدوار. F. ut
 f) L. et B. h. l. وقاسمان، F. et Edr. قاشان. Cf. infra et I.,
 p. ۳۴۶ k. g) L. et B. اردلانك sed in itiner. اولارنك، F. اردلانك. Cf. I., p. ۳۴۶ i, ubi pro *Est urbs provinciae Schasch* legatur
 Alia ejusdem nominis urbs jacet in provincia Schasch. h) L. الجيش، B.
 i) L. et B. h. l. وكوران، F. وكوران. vid. ad I., p. ۳۳۴ d. F. ut recepi. j) L. et B. h. l. وكودان، O. ut recepi; cf. quoque Dimaschki l. l. k) L. et B. h. l. ماحم، infra
 l. المدينة ولها addidi اسم. Vid. I., p. ۳۴۶ k. Post ماحم F. infra ماحم
 m) L. et B. واسمانكند. نام شهری است وانرا نیز ديهها الخ. F. add. n) E. et
 O. سلکند سلاب، O. واسلکند سلاب، F. سکنند سلاب، B. سلاب، و سلاب
 o) F. هفت ده. در بند ترکستان O.

اوزکند وصارت للاسلام ۵ وبفرغانة ۶ معادن الذهب والفضة بناحية نقاد ۷
واخسيكت وغيرهما ويرتفع ۸ الزيتق بسوج من جبالها ۹ وبناحية نسيا العليا
عيون ۱۰ زنت والجراسنك ۱۱ وذهب وفضة وفيروزج وحديد وصفر وآنك ۱۲ وبأسيرة
جبل الحجارة السود التي تحترق كالفاحم ويبيض برمادها الثياب وباسيرة
جبال بلف قطعة سوداء حالكة واخرى حمراء قانية واخرى صفراء فاقنة ۱۳ وفي ۱۴

ويرتفع من فرغانة ما لا يرتفع من (في C.) شيء: a) In Cod. C. et F. praecedit: بعار، F. Cod. C. b) من كور ما وراء النهر لأن بجبالها (بها جبال C.) من جبال C. Cod. C. c) sed eodem modo nomen supra corruptum est. O. بواد، d) Addidi ex Abulf., p. ۴۸۹, O. et F.; E. زيتق ونفط وزنت. Deinde Cod. C. وفي تلك الجبال يخرج Abulf. وفي تلك الكورة ايضا معدن الفيروزج habet چشمها زنت بسيارست واز كوها: F. habet. cf. Jacut, I, p. ۲۳۸, 16. النفط اسيره (اسيرة l.) نفط بسيار وفيروزج وآهن دروي وزر وسرب مرتفع می شود ودر ناسره (اسيرة l.) كوها چند هست كه ان كوها مانند فحم سوخته می شود واز سنكها ان كوه هر سه خروار بيك درهم می فروشند وجون سوخته می شود فحم انرا با آب مختلط ومترج می كنند وجامه‌ها را بدان سبيد می كنند ودر تمامت زمين مثل ان دانسته نشده است ودر اسيره (اسيرة l.) نیز كوها چند هست يك باره از آن سياه يك باره سرخ وباره ديكر زرد ودر كوه: In O. locus sic audit: وباره سبيد هر باره از رنگی مختلف استره (اسيرة l.) كويند كه چشمه نفط هست وبقين (sic) است وگان مس ويروزه وسرب وآهن همه در حدود فرغانه بود وسنگی كه پيش ازين كفتيم كه جون فحم در كيرد وبسوزد درين كوها باشد وجون سوخته شود خاكستران را بآب كشند ودر جامه شتر بجائی صابون بكار برند وهم درين كوه سنكها باشد باره ازان سرخ وباره سبز وباره سبيد واز تركستان باوزكند e) L. et B. دوشاذر معدنی افتد چنانكه در كوهاى بتم ياد كرديم vid. I., p. ۳۳۴, 5; ceteri om. Deinde deest copula.

جبال فرغانة شجر الطبرخون * الذى يحمل بزره الى الآفاق والکولکلن
ولا يكون الا عندهم ويرتفع من هذه النواحي ونواحي الترك * نوشادر كثير
كالذى يرتفع من البتم * ۵

ذكر المسافات بما وراء النهر فالطريق من وادى جيحون بغربره الى
۵ فرغانة من فربر الى بیکند مرحلة ومن بیکند الى بخارا مرحلة ومن بخارا
الى الطواويس مرحلة ومن الطواويس الى کرمینیه مرحلة ومن کرمینیه الى
الدبوسیه مرحلة خفيفة ومن الدبوسیه الى اربنجان * مرحلة * خفيفة ومن
اربنجان الى زرمان مرحلة ومن زرمان الى سمرقند مرحلة * ومن سمرقند الى
آبارکث * مرحلة ومن آبارکث الى رباط سعد مرحلة ومن هذه المرحلة انا
۱۰ صرت الى رباط ابى احمد مغرق طريق فرغانة والشاش * ومن رباط سعد الى
بورنمذ * مرحلة ومن بورنمذ الى زامين مرحلة ومن زامين الى ساباط مرحلة
ومن ساباط الى شاوکت * مرحلتان ومن شاوکت الى خجندة مرحلة ومن
خجندة الى کند * مرحلة ومن کند الى سوچ * مرحلة * ومن سوچ * الى
رشتان * مرحلة والى زندرامش مرحلة ومن زندرامش الى قبا مرحلة ومن قبا
۱۵ الى اوش مرحلة * كبيرة ومن اوش الى اوزکند مرحلة كبيرة وهذا هو الطريق
القصد من فربر الى اوزکند وهى آخر ما وراء النهر * ومن اراد من * خجندة

۵) Sic L., B. et C.; F. طرخون i. e. cf. supra p. ۳۸۲ L. ۶) Sic Cod. C. et
F.; L. et B. وکولکلن در هیچ موضعی نیست الا بنواحي اسبيجاب: F. addit. والکولکلان. F.; L. et B.
واز دروازه اوزکند از شهر. F., ut fere O., ايضا نوشادر المعدنى. Cod. C. ۷) وفرغانه
L. et B. ۸) ترکان نوشادر بسيار مرتفع مى شود همانان از کوهها بتم
L. et B. ۹) اربنجان. L. et B. ۱۰) فربر pro فرید et mox بقدم
Hac in L. et B. de- sine copula. ۱۱) آبارکث. L. et B. ۱۲) و الشاش. L. et B. ۱۳)
Fortasse legendum بورنمذ. L. et B. ۱۴) ساوکت B., ساوکت L. ۱۵) کند (B. semel کند). L. et B. ۱۶) سارکت
منموج. L. et B. ۱۷) ربروامش F., زبروامش O., زندرامش Pro رستاق. L. et B. ۱۸) B. om.
۱۹) L. et B. ۲۰) فتم. L. et B. ۲۱) B. om.

الى اُخْسِيكَث * قصبة فرغانة يخرج * من كند الى خَوَاقَنْد مرحلة كبيرة
ومن خواقند الى اخسيكث مرحلة كبيرة وهناك طريقان احدهما في المفازة
والرمال ٧ فراسخ الى باب اخسيكث ثم يعبر نهر الشاش الى اخسيكث
* والاخر يعبر النهر الى باب ٥ فراسخ ومن باب الى اخسيكث ٤ فراسخ
فجميع المسافة من فربر الى اوزكند ٣٣ مرحلة ٥ فاما طريق الشاش الى ٥
اقصى بلد الاسلام فانك تخرج من اباركث الى قَطْوَان دِيَه ٢ مرحلة وطريق
الشاش وفرغانة واحد الى رباط ابى احمد ثم تعدل على يسارك الى
الشاش اذا خرجت من رباط ابى احمد فتنزل قطوان ديه وان شئت نزلت
خَرْفَانَة ٥ ومنها الى دِيَه ٥ ومنها الى بئر الحسين ثم بئر حميد ثم وينكرد
ثم اُسْتُورَكْت ثم بَنَكْت ثم ٤ الى رباط بالقلاص ويدعى انفرن ٤ ثم الى غُرْكَرد ١٠
قرية ثم الى اُسْبِيَجَاب ثم الى بُدْخَكْت ومن بدخكت الى الطَّرَاز يومان
لا ٥ رباط بينهما ولا عماره هناك ومن اراد طريق بَنَاكِث فانه ينزل من
اُبَارَكْت رباط سعد ومنه الى زامين الى خَاوَس ٢ الى بَنَاكِث ثم الى
استوركث فالجميع من وادى جيحون الى الطَّرَاز ٣٣ مرحلة ٥
والطريق من بخارا الى الترمذ وبلخ فمن بخارا الى قراجون ٩ مرحلة ومن ١٥
قراجون الى ميانكال ٢ مرحلة ومن ميانكال الى مايمرغ مرحلة ومن
مايمرغ الى نَسَف مرحلة ومن نَسَف الى سُونَج ٥ مرحلة ومن سُونَج الى

a) B. L. et B. تخرج. b) L. et B. حسنكث. B. h. l. اخشكت L. semper. c) B. L. et B. قطران. h. l. omissio, mox. f) L. et B. اباركث. e) L. et B. om. d) L. et B. احداهما. خرفانه L. et B. ut fere semper. g) قطران دره. F. et O. quoque. دره addito. B. ان قون. d) L. et B. ديمكرد. e) L. et B. حيرك. h) L. et B. ندرحكت. L. et B. ندركد. m) L. et B. انفرن. O. بعرب. F. انفقون. قراجون. L. et B. حاوش. p) L. et B. والى. o) L. et B. ندرحكت et ندرحكت. ut B.; F. ميانكال et ميانكال. L. ميايكل. r) فراحون. F. قراجون. O. فراحون. B. سدوح. L. et B. e) ميانكال. O. مباركان.

الديدكى ٥ مرحلة ومن الديدكى الى كَنَدَك ٦ مرحلة ومن كندك الى بلج
الحديد مرحلة ومنه الى رباط رازيك ٧ مرحلة ومنه الى هاشم جرد مرحلة
ومنه الى انترمذ مرحلة ومنها تعب ٨ جيجون الى سياه كرد مرحلة ومنها
الى بلخ مرحلة فالجميع ١٣ مرحلة ٥ والطريق من سمرقند الى بلخ من
٥ سمرقند الى كش يومان ومن كش الى كندك ٣ مراحل ويتصل طريق بخارا
وسمرقند الى بلخ من كندك ٥

والطريق من بخارا الى خوارزم فى مفازة تخرج من بخارا الى قَرْخَة
مرحلة عامرة وتسير ٨ مراحل فى مفازة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن وإنما
هو سير على المرعى والقصد فلذلك لا تعرف منازل ومن اراد ان يعبر من
١٥ جيجون الى آمل ويسير الى خوارزم فان من بخارا الى فربر مرحلتين ومن
فربر يعبر الوادى الى آمل فيسير فى حد آمل الى وِزَة ٨ مرحلة ومن وِزَة
الى مردوس الى اسباس ٩ الى سيفانة مرحلة ومنها الى الظاهريّة ٩ مرحلة ثم
الى قَزَارَسَب ٩ مرحلة وذلك كله عبارة تقضى الى طريق الجرجانية من
خوارزم ٥ والطريق الى أَشْرُوسَنَة فقد دخل فى طريق فرغاة لانك ان
١٥ دخلت فى خرقانة وزامبين فهى من مدن اشروسنة ٥

والطريق من الختل الى الصغانيان وما بينهما فمن ١ معبر بَذْخَشَان على
نهر جرياب الى مُنْكَ ٣ ٩ مراحل ومن منك الى قنطرة الحجر على ٢ وخشاب
مرحلتان واذا نزلت على نهر وخشاب فالى لِيَوْكَند ٥ مرحلتان وتنزل ايضا الى
قَلَاوَرْد مرحلة وهلاورد وليوكنند على شط وخشاب وهما مدينتا الوخش ومن
٢٠ معبر آرهن ٩ الى هلاورد مرحلتان ومن المعبر ٩ الى قَلْبَك يومان ومن قلبك

كيندى h. l. B. كيدك L. d. ديدكن O. ريدكن F. الودكن L. et B. e)
تعم L. د. داربك F. داربك B. دارنك L. d. ومنه Addidi e). كمدك et
L. d. الظاهريه L. d. استياس L. et B. d. ويره L. et B. g). يعم L. f)
Itinerarium lacunosum est; vid. I., p. ٣٣٨. هراست B. هراست L. et
Deinde الموكمة L. et B. o). الى L. et B. n). مُنْكَ B. m). فهو B.
المعنى L. q). معين ازهر L. et B. p). لا وند supra. بونند
المعنى B.

مرحلة ومن الصغانيان الى ريكدشت ۶ فراسخ والطريق على بوراب يجاور
بفرسخين ثم يجاور زيكدشت بثلاثة فراسخ على السم ۷ ومن الترمذ الى
القبازيان ۸ مرحلتان ومن القبازيان الى انصغانيان ۳ مراحل ومن واشجرد
الى قنطرة الحجارة يوم ۹ فهذه مسافة ما بين الصغانيان الى اقصى الختل ۱۰
ذكر مسافات خوارزم فمن خوارزم اعنى قصبته وهى كاث الى خيوة
مرحلة ومن خيوة الى هزارسب مرحلة ومن كاث الى الجرجانية ۳ مراحل
منها الى اردخشميشن ۴ مرحلة ومن اردخشميشن الى نوزوار ۵ مرحلة ومنها
الى الجرجانية مرحلة ومن هزارسب الى كردران خاش ۶ فراسخ ويقدر ان
من ۷ كردران خاش الى خيوة ۵ فراسخ ومن خيوة الى سافردز ۵ فراسخ
۱۰ ومن سافردز الى المدينة ۳ فراسخ ومن المدينة الى كزدر مرحلة ومن كزدر
الى قرية فراتكين ۱ يومان ومذمينية وقرية فراتكين متقاربتان على ان الاقرب
الى جيكون مذمينية وهى مدينة الى وادى جيكون منها ۴ فراسخ وبين
مرداجقان وبين نهر جيكون فرسخان وهى بهذا الجرجانية وبين
الجرجانية وبين جيكون فرسخ واحد ۱۱

۱۲ ومن بومجكت وهى بخارا الى بيبكند مرحلة ومن بومجكت الى خجانه
۳ فراسخ على يمين الذهاب من بخارا الى بيبكند وبينها وبين الطريق
نحو فرسخ ۵ ومغان من المدينة على ۵ فراسخ عن يمين طريق بيبكند
وبينها وبين الطريق نحو ۳ فراسخ، واما زدن فاتها من المدينة على ۴
فراسخ فى شمال المدينة، وبين كرمينية وخديمكن فرسخ مما يلى السفد

a) L. et B. ريكا, mox كند. b) Videtur deesse aliquid; cf. I., p. ۳۴۱, 2 ubi additur الى ناساب F. تا باراب. In mappa F. nomen سمان, in mappa O. scribitur. c) L. القبازيان. d) L. et B. اردخشميين. Quae sequuntur in B. desiderantur. e) *L. بوروام. f) *L. h. l. كردكان, mox خاش. Addidi ۳ فراسخ. g) Deest من. h) *L. سافروزن. i) *L. مراحل. k) Hic itinerarium lacunosum est. *L. كردب. l) *L. فراتكين, h. l. om. قرية. m) *L. خجند.

ومن خديمكن طريق سمرقند على غلوة من يسار الذهاب الى سمرقند^٥
ومن سمرقند الى أباركت^٥ ٤ فراسخ ومن سمرقند الى ورغسرة^٤ ٤ فراسخ ومن
ورغسر الى بُنجيكث^٥ ٥ فراسخ ومن سمرقند الى ويذار فرسخان وويذار
مدينة تعمل بها اثياب الويدارى^٥ القطنية وهى ثياب تلبس خاما غير
مقصورة وليس بخراسان امير او وزير او قاض او تانى^٢ او عامى^٢ او جندى^٥
الا يلبس الثياب الويدارية ظهر ما يلبسه فى الشتاء وجمالهم بها ظاهر
وزينتهم بها فاشية لأنها ثياب تميل الى الصفرة وفيها لين ونعمة وهى ثياب
صفيفة ترفة وبلغ الثوب منها من عشرين دينارا الى دينارين ولبست غير
ثوب منها خمس سنين وتستهدى من العراق وتاجلب فيفتخر بلبوسها، ومن
سمرقند الى كَبُونَجَكث فرسخان ومن سمرقند الى اشتيخن^٢ ٧ فراسخ على^{١٠}
شمال سمرقند ومن اشتيخن الى الكشانية مرحلة^٥ والى أربنجن مرحلة^٥
والطريق من كش الى نسف^٣ مراحل ومن كش الى الصغانيان^١ مراحل
ومن كش الى نوكد^{*} قرش^٥ ٥ فراسخ على طريق نسف ومن كش الى
سونج^٥ فرسخان يسارا واسكيفغن^٥ على فرسخ من سونج وسونج اقرب الى
* نسف من^٥ اسكيفغن، ومن^٥ نسف الى كسبنة^٤ ٤ فراسخ على طريق^{١٥}
لبخارا اسفل من الطريق الذى ذكرناه وبين نسف ويزدة^١ فراسخ، هذه
مسافات مدن نسف^٥

فاما المسافات من اشروسنة فمن * خرقانة الى ديزك^١ ٥ فراسخ ومن خرقانة
الى زامين^١ ٩ فراسخ ومن زامين الى ساباط^٣ فراسخ ومن زامين على طريق
خاوس^٣ الى كركث^{١٣} فرسخا عن يسار الذهاب الى فرغانة وبين مدينة^{٢٠}
اشروسنة وساباط^٣ فراسخ مما يلى الجنوب والمشرق، وبين * نوجكث
وخرقانة^{*} فرسخان فيما بين المشرق والجنوب من خرقانة، وارسيانكث على

١. الوندارى. L. * d. بياكنكث. L. * e. ورغش. L. * b. اباركت. L. * a.
٢. واسكيفغن. L. * h. Haec ex I. restitui. g. اشتيخن. L. * f. بنانى. L. * e.
٣. خاوش. L. * m. خرقانة الى كرك. L. * d. كسبنة. L. * k. من. L. * i.
٤. دوحكث وفرغانة. L. * n.

حدّ فرغانة من شرقیّ مدینة اشروسنة على ١ فراسخ، وفغکت على ١ فراسخ
من المدینة على طریق خاجندة ومن فغکت الى غرق فرسخان ومن غرق
الى خاجندة ١ فراسخ، وهذه * مسافات مدن اشروسنة * ٥
المسافات بين مدن الشاش وایلاق واسبيجاب وما يتصل بها بناکت *
٥ على نهر الشاش ومنها الى استورکت * ٣ فراسخ ومنها الى دنغانکت *
فرسخان ومنها الى بنکت * فرسخان فهذه المدن على طریق بناکت الى
بنکت، واما المدن التي على طریق * بنکت وتونکت * قصبة ايلاق فان من
بنکت الى تونکت فرسخا ومنها الى بالايان * فرسخان ومنها الى فوغکت *
فرسخ ومنها الى بانجخاش فرسخان ومنها الى سكاكت * فرسخ ومنها الى
١٠ نوکت * فرسخ، فاما ما بين نهر ترك * ونهر ايلاق فيسما يلي المشرق من
طريق ايلاق فان بنکت على فرسخين من جيغوكت وتليها على فرسخين
فرنكت وتليها على فرسخ بغونكت * وتليها على فرسخين انوكت * وكذا
وغدرانك وكبرنه وغرك وتدعى غرق كما تدعى مدینة * خوارزم هزارسف
وكما تدعى مدینة الخرج فنجواى * ووردوك وجبورن كلها متقاربة مسيرة يوم
١٥ فى نكوه، وما بين بناکت * وتونکت ونهر ترك * ونهر ايلاق من غربیّ طریق
ايلاق فانها * اشبينغو وكلشجك * واردلانكت وبسكت وسامسرك * وخمره
وغناج كلها فى مقدار مرحلة ونكوه، وما بين بناکت * وتونكت ونهر
الشاش * ونهر ايلاق فانها غرجند * وخاش * وذخكت ونكت * وكوه سيم فى

a) Haec in *L. desunt. b) *L. وما دحككت. Itinerarium lacunosum est;
vid. L., p. ٣٤٤ seqq. c) *L. استونكت. d) *L. يوغانكت. e) *L. نيكت.
f) Addidi التي. g) *L. وتويكت. h) *L. بالامان. et sic deinde.
i) *L. تونكت. Fortasse h. l. بنكت. j) *L. سكاكت. k) *L. نويكت. l) *L. ايردكت.
supra legendum est. m) *L. تيرك. n) *L. يغونكت. o) *L. بنجواى. et deinde
Deinde وكذلك وغدرانك وكبرنه وغرك. p) *L. من. q) *L. وتويكت نهر بيرك. r) *L. ووردوك وحمير.
s) *L. عوجند. t) *L. وتويكت. u) *L. tantum. v) *L. وحموك وغناج. Deinde. w) *L. وسرك. x) *L. وماحككت ونيككت. y) *L.

مقدار يومين في اقل من يوم، وأما ما بين نهر ايلاي ونهر الشاش من غربى
توئكت فانها * اربيلسج ونمودلج. في مقدار ٥ فراسج، وجينانجكت على
طريق وينكرد الى بنكت وبينها وبين نهر الشاش فرسخان، وفجاکت. على
وادی الشاش ويجتمع الواديان * عندها بنهر ترك وبينها وبين بنكت ٣
فراسج وكنكراك. على نهر ترك بقرب خدينكت على فرسخ، وبين نهر ترك
وبين حائط الشاش الذي من وراء القلاص ويعرف بحائط عبدالله بن
حميد خاتونكت وهي على فرسخين من المدينة وبركوش ٥ على ٣ فراسج
من خاتونكت على سمتها ومنها * الى خرکانكت ٤ فراسج ٤ على سمت
المشرق، ومن بنكت الى اسبيجاب ٤ مراحل ومن اسبيجاب الى سبانيكت
مرحلتان ومن سبانيكت الى كدر قصبه فاراب مرحلتان خفيفتان ومن كدر
الى شاور مرحلة ومن شاور الى صبران ٤ مرحلة خفيفة، ووسيج، على غربى
النهر على الشط اسفل من كدر بفرسخين وفاراب عن شرقى الوادى وبين
كدر والنهر نصف فرسخ ٥ والطريق من اخسيكت الى شيكت ٩ فراسج
وهي اول مدن ميان رندان ومن اخسيكت الى سلات ٥ آخر ميان رندان نحو
٥ مراحل ومن اخسيكت الى كاسان ٥ في شماليها ٥ فراسج ومن كاسان الى
اردلانكت مرحلة ومن كاسان الى نجم ٥ وهي شرقى كاسان الى الشمال
مرحلة ومن اخسيكت الى حد كروان ٥ نحو ٧ فراسج * والى وانكت. من
اخسيكت نحو ٧ فراسج وحدها يتصل بايلاي وهي بين المغرب والشمال
من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان ومن اخسيكت الى كروان ٩.

a) Sec. I.; b) وتحاكت. L. c) وينكود. L. d) اربطج ونمودلج. L. e) et deinde
وكمياك. L. f) عند نهر تيرك وبينها وبين نهر تهلكت (sic). L. g) على حد..... L. h) وتركوش. L. i) عبيد. L. h. l. j) تيرك. L. ut solet
neglexi annotare pravam lectionem. P. ٣٩. k) صبران. L. l) سبانيكت. L. m) quoque receptam esse a Jacut, IV, p. ٧١٤, 3. L. n) ووسج. L. o) قاسان et قاشان. F. كاشان. L. p) قاسان. F. شلات. L. q) سلب
حد. L. h. l. r) كاسان. L. s) Conjectura suppleri. L. t) كروان. L. h. l. u) نحو ante على et add. والزائمت

فراسخ، وفاراب واخسيكت على شط نهر الشاش وكُتد بينها وبين نهر الشاش زيادة على فرسخ ومن قبا * الى رشتان * بينه وبين نهر الشاش نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيقان ^٥ ٣ فراسخ ومن اشتيقان الى الوادي ^٧ فراسخ وهي على طريق قبا الى اخسيكت، ومن سوج الى بامكاخش ^٥ فراسخ ^٥ ومن سوج الى اوال نحو ١٠ فراسخ على طريق اوجنه ^٥، ومن قبا الى نقد ^٧ فراسخ وحدودهما متصلة، ومن أوش الى مدوا فرسخان * ومن وانكت * الى خيلام ^٣ فراسخ ومن خيلام الى سلات ^٧ فراسخ * سلات وبيسكند ^٥ ليس بهما منبر وهما ثغران وأنما ذكرناهما لذلك ولأنهما آخر العمل ^٥ وقد تم هذا الكتاب بعون الملك الوهاب على التقريب لغائبه

ونائبه وتوحي الحقيقة في شاهده ودانيه وما فيه من خلل 10

وزلل وسهو وخطل فالعذر الى قارئه والى الله تعالى

من تقصير ان كان فيه والحمد لله رب العالمين

وصلى الله على خيرته من خلقه محمد

النبي واله الطاهرين الاخيار وسلم

تسليما كثيرا دائما ابدا الى 15

يوم الدين وحسبنا الله

ونعم الوكيل

^a *L. et F. sine punctis. ^b اسمعيمان *L. ^c الى omisso رستاق *L. ^d

^e *L. شيلات *L. ^f نكت *L. ^g *L. سلاب F. ^h اوخمه F. ⁱ اوخمه *L. ^j

شلاب ونساكند F. وشيلات وسبناكند

Pag. ۳۰۷. 3 a f. l. فشیردیزه ; vid. II, p. ۳۰۷ a.

» ۳۰۸, 8 وهو يعرف بجویبار العارض Cf. II, p. ۳۰۷ m.

» ۳۰۹, 1 كَسْبَة l. كَشَنَة.

» — ult. واندیان l. واندیار ; vid. II, p. ۳۰۹ h.

» ۳۱۱, 4 كَسْبَة l. كَشَنَة.

» ۳۱۷, 8 كُوفَكَ l.

» ۳۲۰, 10 بوزماجن l. ; vid. II, p. ۳۲۱ m.

» ۳۲۷, 3 سرسندة l. ; cf. II, p. ۳۸. r.

» ۳۳۱, ult. post بتر pone e, post وینکرد f cet.

» ۳۳۱, 3 a f. برسان l. بریان ; vid. II, p. ۴۱ g.

» ۳۴۱ : *Est urbs provinciae Schásch* l. *Alia ejusdem nominis urbs jacet in provincia Schásch.*

» ۳۴۱ ult. l. فراسخ.

وهمچنان بدارازا (sic) می کشد تا بکورستان حمزه (sic) وهر وقت که از مربعه کوچک بگیرد از طرف مغرب آن بازار می کشد تا انجا که از بوستان معمر می گذرد و چون از جنوبی مربعه بگیرد آن بازار ممتد می شود تا بکورستان حسین و شمالی مربعه بزرگ تا سر قنطره می کشد و مربعه کوچک بنزدیک کورستان حسین انجا که دار الامر است.

Pag. ۲۵۷, 1 و مزینان I. و مزینان; vid. II, p. ۳۱۳ m.

- » ونوقان که علی بن موسی الرضا رضه دران مدفون است. ۲۵۸ α. F. و هرون الرشید ازان شهر باجهار فرسنگ دورتر بدیهی که اذرا سماناد (sic) می گویند مدفون است. O. eadem habet quae E.
- » (عر ایوانی سی کن) ثلاثون ذراعاً. ۲۵۹, 9 lacuna suppleatur ex F.
- » واین ساعت ان خانه ملك شیخ اجل. F. addit: الیوم ۳۹۰, 5 post البلعمی. i. e. اوحده ابو الفضل است.
- » quibus, خوشت علیها حصن inserendum videtur القنی ۲۰۴, 8 post verbis additis tollitur quoque contradictio in ann. i observata; vid. II, p. ۳۳۵ b.
- » memorari videtur a Jacut, III, ۲۷۱, 2 sub forma غربنکی کارینک ۲۳۹, 2.
- » Fortasse ویراوس ابی عاصم. F. ut Edrisi jungens habet ۲۷۱, 1 et α. conferri debet nomen یر Jacut, IV, p. ۹۲۵, 20.
- » ۲۸۲ f. Vid. II, p. ۳۳. f.
- » مزینان pro مزینان I. ۲۸۴, 5
- » وحباب I. ۳۹۰, 5 a f.
- » الا وقع بصره علی Lege indicium est lacunae in textu. ۳۹۴, 4 الا خضرة ونزهة وليس بقرب موضع منها جمال الخ Vid. II, p. ۳۴۹ f.
- » ۳۰۰ b. Cf. II, p. ۳۵۱ e.
- » ۳۰۷, 6 et e. Lectionem A. et B. ماخ habet Jacut, IV, p. ۳۸۰, 2.

- Pag. ۲۰۳ m et n F. habet: ودر تمامت این کوهها که یاز کرده شد هیچ موضعى معدن زر [وَنقره] نشان دارد نشده است و بشروان تل بزرگ هست که چون آب باران روى آن تلرا مى شويد از یک دینار تا بذره زر مردمرا از انجا یافته مى شود و بطیرم (طرم sic saepius pro) معدن آهن مى باشد و بنزدیک اصفهان ملائق بارس معدن سُرْمه هست ودر کوه نمائند معدن زاج و سُرْمه مى باشد.
- *» ۲۰۵ l. فزید فتوسطهم.
- » ۲۰۹ k. Pro اثنا عشر الف مفتاح F. habet. پنج هزار کلید.
- » ۲۱۵, 1 l. کنازک; vid. II, p. ۲۷۴ q.
- » ۲۲۴, 7. F. non male addit: واکر چیزی زیاده از معهود گوید مثل صد سال و آنچ بدین ماند که اغلبرا سال بدان مقدار نمى رسد در محل قبول جای داده نمى شود.
- » ۲۳۱, ult. seqq. F. haec habet: از ری تا شهر ورامین یک منزل (cf. Jacut, IV, p. ۹۱۸, 15) ودر رامین (ورامین l.) بازاری بزرگ هست واز ری تا رره (دزه l.) یک منزل ودر زره (دزه l.) منبر هست و مسافت از ری تا ورامین در عمارت وخصب است الا مقدار دو فرسنگ در میانه راه که دران هیچ عمارت نیست واز ورامین تا دیر الجص یک منزل ودر میانه ورامین و دیر الجص بیابان (addidi) محاذی و مقابل کرکشکوه.
- » ۲۳۳, 2 l. درکوجوی; vid. II, p. ۲۹۲ l.
- » ۲۳۴, 2 l. مرسلتان; vid. II, p. ۲۹۳ k.
- » ۲۳۵, 6 et 8 l. اَنَجِيرَه.
- » ۲۳۹ d. Cum درتل = probabiliter conferri debet درخاس = in Khwarezm; cf. p. ۳۰۰ b et ۳۴۱ k cum II, p. ۳۰۱ e et f. Quo casu pro درخاش (درخاس) reponendum est درجاش (درجاس).
- » ۲۰۴, 4 a f. تُرْسَخ; vid. II, p. ۳۱۰ k. Scribendum est مبل.
- » ۲۰۵, 8—12 pro his inde a نحو المشرق F. habet از طرف مشرق.

Pag. ۲۰۰ g. F. eadem addit, nomina scribens , رست , رسب , et رسب , et راسقمی ,
 نغاشقمی et نباسقمی.

» ۲۰۱, 3. In marg. O. iterum leguntur Persice pleraque quae habet
 Kazwini, II, p. ۲۹۷, 4—16. Pro وکاشان (vs. 4) scribit
 قم دیواری ندارد و آب جاه خورند و مردم تنک In textu O. معیشت باشند و بهار و تابستان روز خانه بزرگ روان بر در شهر می
 گذرد و بسته بسیار خیزد.

» ۲۰۱ g. F. eadem addit, nisi quod pro وادیهم habet آب باران.

» — 3 a f. O. و قاشان. و مردم قم و قاشان.

» — k. O. habet fere ut E. واصل ایشان بیشتر از عرب باشد. F.
 و اغلب سکنان و مقیمان آنجا عرب اشعری.

» ۲۰۱, 2 a f. O. قاشان شهرکی کوچک است و کزدم سیاه کشنده و نوعی.
 دیگر که آنرا جراره گویند در آنجا بسیار باشد و مردم صاحب طمع
 و قاشات شهری کوچک است با خصص و نعمت و میوها بسیار. F. باشند
 و در آنجا صنفی از عقارب سیاه منکر هست که هرگز بکزد بکشد.

» ۲۰۱ L. In additamento ex C. legatur و فی کل محله nam F. habet:

و اما اردستان شهری خوش است و در طول و عرض در دانک فرسنگی
 باشد در نفس خود و آنرا پنج دروازه هست و در هر محله قلعه ساخته
 و ابریس و جامها رفیع و لطیف با قیمت از آنجا مرتفع می شود و باغی
 نقل می افتد و آن شهر را کاریزها بسیار هست که مرزعهاء روستای
 آنجا را آب ازیشان می باشد و اثر بنیاد خانهها از شروران الی یومنا
 هذا مشاهد می افتد و غالب اهل آنجا مذهب اهل حدیث دارند
 و مساجد جامع در میانه شهر مبنی است و در هر شهر که قومی ازین
 شهر اقامت ساخته متوطن شده اند البتة اعیان و مشاهیر آن شهر
 بوده اند و در آن شهر کتب و بازار کمان و لغوی و نکات بسیار می باشد.

Ex ultimis verbis fere suspicamur auctorem hujus versionis de sua
 patria loqui.

- Pag. ۱۸۹ c. Locus Istakhrii in C. mutilus restituatur e Jacut, IV, p. ۲۰۱, 13—17. Videtur autem قلعة ابن کندمان non differre a قلعة التراب.
- » ۱۹. o. Lectionem جرومیه confirmat F. — Pro آل لنجر Jacut, III, p. ۱۴۹, 17 et 22 habet کذکر; pro آل خنان videtur legendum آل جستان.
- » ۱۹۱ f. F. addens واهراورانشاه وحمدان شاه واهراورانشاه ابن يوسف است وانیج حوالی انست بس ازان يوسف بن الکججاست است بسر از او حجاج بن يوسف ترتیب لاسب (?نسب) ایشان برین جمله است که یاز کرده شد وغالب ملوک الخ.
- » ۱۹۲, 2 post الرانیة F. addit: بردعه وان لغتی آستان است واز بس بردعه وشمکور کروهی از ارمن مقیم شده اند که انرا سیاوردیة می خوانند وپیوسته بلعب ولهو وفساد ودردی وافعال ناسندیدہ مشغول می باشند.
- » ۱۹۳, 3 pro ۲۱ legatur ۱۱; vid. II, p. ۲۰۱ h.
- » — a العبسیة in Cod. F. scribitur عنبسه. Pro العربیة idem عنبره et pro الساریة habet صاربه. Nondum certus sum utrum vera lectio sit الساوردیة (Beláds. p. ۲۰۳) an الصناریة.
- » ۱۹۷, ult. حورمة. ۱. حَوْمَة; vid. II, p. ۳۹. a.
- » ۱۹۸, 1 et 2 سرای ودران F. pro uno loco habet, scribens وسرای. Eodem pertinere videtur illud متصل in E.
- » ۲۰۰. l. F. addit: وکسی که ذکر او مشتهر و قول او معتبر بود مرا حکایت کرد وگفت که در سَهَرورد صنفی از اصناف رَز انکور هست که یک سال انکور باز می آورده و سال دیگر ودع (ex marg. In textu lacuna) وجنان شنیده شد که در بعضی از اوقات بنج (?بیخ. ۱.) انرا بموضعی دیگر نُقُل کرده بودند البته بر نداد او بمرد مثال جوزتی habet شبیهة بالجزر locus Kazwīnii Persice legitur. Pro بالجزر Hinc enim ودع appellatur. Vera lectio est بالخرزة.
- » ۲۰۰, 3 a f. In marg. O. partim Persice leguntur, quae habet Kazwīni II, p. ۳۹۱, 3—16.

Pag. ۱۳۱, 1. الرّم l. الرموم.

» — 4. وموز وکارزین l. وموز وکارزون.

» — 5 ante وکیزرین insere et pro والخربق وکیر.

*» ۱۳۸, paen. l. ناحوا.

» ۱۳۱, 13 l. ظاهرًا (Nöldeke).

» ۱۴۵, 6 a f. مهرباب F. مهربان.

» ۱۴۹, 6 l. بالمردگان.

» — » sec. F. leg. وٹھاوت.

» ۱۴۷, 7 post یعقوب بن محمد addatur ex F. ابی عبد الله.

» ۱۴۸, 4 خدایداد l. نرابنداد; vid. II, p. ۲۱۶ b.

» ۱۵۲, 12 et m F. pagum مو appellat.

*» ۱۵۷, 6 a f. scribe قَبَصَات et de lectione تسع cf. II, p. ۲۱۹ d.

» ۱۵۸, 11 فانها fort. l. فانما et pro ابنيتهها fort. l. ابنيتهها, sed
F. legisse videtur ut recepi.

» ۱۵۹, paen. l. روئين; vid. II, p. ۲۱۹ e.

» ۱۶۸ d pro (sic) نیز scribe نیز.

*» ۱۷۷ e pro ۴۱۹ l. ۹۱۴.

» — ult. omitte signum & post الشراة et ante ناحية ins. من; vid.
II, p. ۲۳۳ b.

*» ۱۷۷, 3 a f. جَرْدَان l. جَرْدَرَان.

*» ۱۸۴, 3 l. باجنب.

» ۱۸۶ b. Ex O. corrige sic: و عسل از انجا بر روی آب کر بر آنجا آرند.

» ۱۸۸, 1 F. h. l. addit: واما عنبسمه و سکی (وشکی l.) هر دو روستاء
انجا اند مثل سیروان (شروان l.) واران و موقانیه و ایشان ممالک آن
دیار اند.

» ۱۸۹, 5 post طیب O. haec sic habet: و بر نیم فرسنگی نشوی یعنی
نخجوان و از ارمنیه خیزد و بحدید موقان نزدیک محمودآباد در روز کر
ریزد و بدریا افتد.

- hg. ۱۴, 5 et deinde: pro الكارستان restitue الكارنيان; vid. II, p. ۱۹. a.
- » — » pro الساربانان F. habet اساربانان et ساربانان. Videtur legendum ساربانان (s. اشتربانان), cf. quoque p. ۴۸, 1.
- » — 5 pro شاهمويذ s. شهمويذ; vid. II, p. ۱۸۷f.
- » — 6 pro الطيريان F. habet طبريان.
- » — ult. pro مئين restitue مابند; vid. II, p. ۱۸۲ r.
- » ۱۹, 4 الخرمق l. الخريق.
- » ۱۹, 6 دزير l. دزير; vid. II, p. ۴۰ g.
- » ۱۱, ult. موز l. موز.
- » ۱۱۲, 3 recepi secundum E. et O. Secundum F. qui habet بنو (تر) ليس بها منبر legendum est ودر تو منبر نيست.
- » ۱۱۳, 1 a 0. اسلحمار, F. اسلحمان.
- » ۱۱۸, 9 بنارجوى l. بنارجوى; vid. II, p. ۱۸۹ d.
- » — ult. گاشيد l. كاس; vid. ib. k.
- » ۱۱۹, 1 بگل آذر fort. l. بگلان; vid. ib. k.
- » — » بالكارنيان l. بالكارستان.
- » — 6 بالمينويان fort. l. بالمسويان; vid. II, p. ۱۹. d.
- » ۱۲۰, 1 زيرابان ونازند l. زيرابان ونازند.
- » ۱۲۲, 7 الى قرب صاعك كرممان l. الى قرب صاعك كرممان, cf. II, p. ۱۹۳, 8.
- » — 12 موز l. توز.
- » — 13 موز l. موز.
- » ۱۲۳, 1 قزار l. قزار; vid. II, p. ۱۹۴ b.
- » ۱۳۱, 2 a f. l. نساتك; vid. II, p. ۱۹۷ e.
- » ۱۳۰, 2 et 3 l. انجيرة.
- » — 8 دزير l. دزير.
- » ۱۳۳, 1 potius l. كرو ut quoque habet Cod. F.
- » ۱۳۴, 2 lectionem بينهما confirmat F.

و نیز جنسی دیگر از اجناس ماهی هست که انرا سقنقور می خوانند و اطبا نافع انرا با معاجین بهم ترکیب می کنند شهوة بات (باه ۱.) را زیادت می کند و این بیت عربی هم بدین معنی درین موضع لایق بود انرا ذکر کرد شد (بیت)

کان لما کان لی همه یاکل من لحم سقنقور

و اطبا درین معنی بیت پارسی هست و آنیست

آنچ در ماهی سقنقورست نصف آن در دماغ عصفورست

و آنچ در مغز و نافه هر دوست بیکی جرعه آب انکورست

est. (ایلمد) F. et (بلید) O. quoque in O. الیئنا Lectio. ۵۳, 11 et i. Pag.

» ۵۵, 3 et e. F. اسقلابه O. سقلابی.

» ۵۹, 12 l. شُعب.

» چیزی است از جنس جوقدری بز کمتر F. habet اعذآ ۹۱, 7 pro وزراعت ایشان similitur p. ۹۲, ult. dicit: و انرا عدا می خوانند اغلب چیزی است از جو بزرگتر که عام انرا جودیوان می گویند و بیشتر زراعت ایشان ۳, ۲۰۱ p. et, و ایشان انرا عدی می خوانند چیزی است از جوقدری بزرگتر که عرب انرا عدی می خوانند و بیشتر مزرعه ایشان بخش است و بغیر از آب باران دیگر آب نمی خورند.

» ومعرّة النعمان pro ومعرّة مصرین O. et F. habent ۹۱, 3 a f.

» کرخه et کرخ Jacut quoque recepit lectiones ۸۸ f.

*» ۸۹ e. Pro Jacut, I, p. ۳۸۳ l. Jacut, II, p. ۳۸۳.

» بازار چهار شنبه ۹۱ e. l.

» ۱۰۰, 1 pro التوز l. الموز, vid. II, p. ۱۸ q.

*» » 9 l. وِرب.

» ۱۰۱, 1 dele ' post الناحیه.

» ۱۰۲, 2 et b. Lectio recepta مروسف est ex E., O. et F. (pro D. corrige B.). Fortasse conferri debet p. ۱۴۳, 4 مروسدان ubi F. مروسندان, O. = E. مرو شد. Nomen cohaerere videtur cum nomine مرو دشت de quo vid. Ritter, VIII, p. 862.

Pag. ۳۸۱ a. Contuli nomen جیغویه, sed addendum est illud alibi scribi
جیغویه c. g. IV, p. ۴۳۱ cf. ann.

Addendis et emendandis ad textum Istakhrī haec adjungantur:

*Pag. ۳, 2. ۱. تحکی.

- » ۹, 9 et 11 ل. ۱. عَشْرُونَ et ثَلَاثُونَ (aut pro نِيفَا l. ۱. نِيفَا).
- » ۱, 13 et ۱۱, 15. Scribe بَقْنُوج (Sprenger).
- » ۱۱, 11 pro وَالْمَسْعَى Jacut legit وَالْمَشْعَر الْحَرَام vid. III, p. ۳۹۷, 17 et IV, p. ۵۴, 6. Et haec est lectio Cod. F.
- » ۱۱, 9. Cod. F. legit بِالْفَرَسِ, habens: وِزْرَكْتَر تَجَارَت ایشان باسب می باشد.
- » ۲۲, 13 النُقْرَة l. ۱. النُقْرَة.
- » ۲۳, 3 الشَّام potius l. الشَّام.
- » » ult. et ann. p. F. habet quoque خُولَان. Cf. Jacut, III. p. ۲۷۸, حیوان (ل. ۱. خِیوان) من خُولَان 3.
- » ۲۴, 6 et f. Cod. F. habet کسی معروف است.
- » ۲۸, 6 et c. Lectio الْخَوَاصِ quoque exstat apud Jacut, IV, p. ۶۲۲, 11 et in Cod. F. دِرَان خَوَاصِ آن قوم توانند رفتن.
- » ۳۳, ult. et w F. quoque قَطْوَرِه.
- » ۳۷ f. Vulgo pro البَصْرَة dicebant البَصْرَة, vid. Hamadhāni MS. 1070, f. 101 v., 102 r. et cum vocali producta البَصِيرَة c. g. Jacut, III, p. ۲۱, 8, IV, p. ۴۸۴, 15, quae est quoque lectio Cod. F. et O.
- » ۴۳, 4 a f. 29. Nöldeke pro يَتْلُونَهُم et يَتْلُونَ (ut B. et C. habent) jubet legere cum A. يَلُونَهُم et يَلُونَ.
- » o., paen. In F. post ea quae leguntur p. ۵۲, 4 a f. sequentia ad-

الاقليم الاول ب ♀ ثم يخرج من هذه البطيخة نهر هو نيل مصر اليه (ريصب اليه ل.) نهر يجرى من عمن تخرج من خط الاستواء عند طول نط ♀ ويأتى الى قريب من بلد النوبة فيقسم قسمين يصب احدهما الى النيل عند طول ح ♀ والعرض عند نو ♀ فى الاقليم الاول والثانى مصبه فى الاقليم الاول عند طول نا ♀ وعرض ح ♀ ثم يمتد ولا يزال ينعطف انعطافات كثيرة ليس هذا موضع شرحها حتى ياتى الى اسوان ثم يمر الى مصر مماساً لها عند طول ند ♀ والعرض كط ♀ ثم يتفرق من مصر فى سبعة خلاجان النى البحر الاول الى الاسكندرية عند طول ذ ♀ والاخر عند طول ح ♀ والثالث عند طول ح ول والرابع عند طول ح م والخامس عند [طول] ح ن والسادس عند طول يدك والسابع عند طول ندل كما نصورة فى الصفحة الاخرى من هذه الورقة (Numeri passim corrupti sunt. In Cod. 193, f. 39 v., 40 r. eadem in extenso leguntur cum mappa (cf. Catal. III, p. 129).

*Pag. ١٣٩, 12 ل. النصرانية.

» ١٢٤, 8 ل. والاولية ; vid. p. ٢٩٥ b.

*» ١٨٥, 11 ل. بالزميجان.

*» ١٩٩, 10 ل. شق.

» ٢٣٤, 16. Cf. Jacut, IV, p. ٢١, 11 cum Ist., p. ١٨٠, 1.

» ٢٤٩, 8 ل. وجزيرة باب الابواب ; vid. p. ٢٧٧ f et ٢٨٢, 16.

» ٣١٩, 14. Ad lectionem باطاقى pro طاقى, cf. Ist., p. ٨٣ p ubi ex O. pro باطاقى scribe بطقى.

» ٣٢٢ d قرعون. Intelligitur فريغون.

» ٣٣٠, 2. Accuratus foret ومراعى, ut quoque apud Ist., p. ٢٨١, b a f.

» ٣٣٩, 14 وحباب ل. وحباب et ann. r ل. حباب.

*» ٣٥٢ m ل. Cod. F. pro E.

» ٣٥٨, 5 et ٣٩٠, 10 كسبة ل. كسنة.

القمر ومغيبه فتبارك الله احسن الخالقين، نعود الى نسخة الاصل، ثم يقطع عرض الخ.

Pag. ٤٠, 7 post حارة جدا P. haec addit: بين مساكن وهي بالتبوير وهي مساكن بين جبلين في شعب ممتد وصلتها سنة ٥٣٩ وكان عميدها اذذاك محمد ابن المرزبان من اهل شيراز الملقب بصاحب السيف والقلم ولعمري انه كان مستحقاً لهذا اللقب ان كانت له اريحية حازمية ومروءة حاتمية واهلها ذو (ذو ١). مروءة ظاهرة ورياسة كاملة وكان بها عدة من التجار ذوو اليسار من جملتهم رجل يعرف بحسن بن العباس له مراكب تسافر الى اقصى بلاد الهند والصين ومبلغ مضاريه (numerus deest) وكان له غلمان ونسج يضربون على باب مسجده خمس ثوب فنقل ذلك الى ملك كرمان وهو محمد بن ارسلان شاه فقال لو ضرب خمسين نوبة لما اعترضت له رجل يتحصل في خزانتي من مراكبه في كل سنة نكو من مائة الف دينار وانافسه في الريح الهابة، عدنا الى الصفة والشرح، ثم يسير الخ.

» كثير. ١. كثيرة 18, ٥١.

» شيئاً. ١. 15, ٥٩.

» قوية. ١. 11, ٧١.

» اما الاندلس فهي من نفائس جزائر البحر: P. habet. وادركت 5, ٧٣. وجلالة القدر قال مؤلف الكتاب دخلتها سنة ٣٣٧ والقيم بها عبد الرحمان بن محمد الخ.

» بافانين. ١. بابالين 10, ٧٨.

» قال كاتب هذه الاحرف زعم مؤلف: Ad h. l. P. habet. 3, 1٨. الكتاب ان النيل لا يعلم احد مبتداه وانه يخرج من مغازر وراء بلاد النرج وقد رايت في رسالة جغرافيا ان مبدأ النيل بطيحتان مدورتان يصب الى كل واحدة خمسة انهار من جبل القمر ويخرج من هذين (تبتين. ١). البطيحتين من كل واحدة اربعة انهار الى بياحة مدورة في الانليم الاول قطرها جزآن ومركزها عند طول ج (sic). العرض من

كاتب هذه الاحرف ان المستولى على هذه البلاد لما دخلتها في سنة ٥٢٠هـ والمتحكم فيها احمد بن منجويه وكان دار مملكه برباط وهي مدينة صغيرة على شاطئ البحر وعلى مسيرة يوم ونصف منها مدينة ظفار وهي ايضا له.

قال كاتب هذه الاحرف اجتزت: P. haec addit: مرابطون Pag. ٣٩, 12 post
بعبادان سنة ٣٨٠هـ وهي جزيرة في وسط الدجلة (دجلة ١.) وماء انغرات عند مصبهما في البحر واختلاط ماء البحر بهما وفيها رباط يسكنه جماعة الصوفية والزهاد وليس بينهم المرأة (امرأة ١.) البتة وفي هذه الجزيرة مسجد من [جانبا] شرقي (الجانبا الشرقي ١.) وفيه ودائع وامانات غير مسلمة الى احد من الناس وقد قرر الجماعة بتلك البقعة ان كل من اخذ من عبادان شيئا على سبيل الخيانة والسرقة فان السفينة تغرق لا محالة بزعمهم حتى انهم قد رسخوا في قلوب الناس ان تراب عبادان ان حمله احد بغير امر اولئك الجماعة فان تلك السفينة اُلتي فيها من ذلك التراب تغرق وليس كما زعموا، وبعبادان بشر يزعم الشيعة ان الرجل اذا وقف عليها واقسم على الماء بكد اسم خلق الله فان الماء لا يتحرك فاذا اقسم عليه بعلى رضوان الله عليه فان الماء يغور ويصعد الى شفير البئر فمضيت الى تلك البئر واقسمت عليها بما زعموا فوالله ما تحرك ماءؤها ولا تنزع من موضعه ففكرت وقلت هذه الجزيرة في وسط الماء وهذا الماء في اليوم والليل (والليلة ١.) يمد وبها جز مرتين ومادة هذه البئر من ذلك الماء ولا يبعد ان يتحرك الماء في البئر عند الزيادة وقد اتفق (اتفق ١.) في تلك الساعة من لا يهتدي الى حقائق الاشياء، اما المد والجزر فانه من اعجب الاشياء وذلك انه يبتدئ بالمد عند طلوع القمر ولا يزال يتزايد الى ان يصير القمر في وسط السماء ثم يبتدئ بالجزر الى ان يحصل القمر في اقص المغرب ثم يبتدئ بالمد الى ان يصير القمر في درجة (الدرجة ١.) الرابع الى (supplevi) وتد الارض ويبتدئ بالنقصان الى وقت طلوع القمر ويعود في الزيادة وتختلف اوقاته باختلاف طلوع

ADDENDA ET EMENDANDA.

Pag. 11, 17. Hic et deinde, ut in parte I, semper recepi الخزلجية. Fortasse autem haec gens Turcarum non differt ab ea quae القارنجية appellatur e. g. Ibno 'l-Athir XI, p. ٢٥ secundum A. Quo casu lectio L. et B. الخزلجيه ubique restituenda foret.

» ٢٠, 9 post ومواصلته P. addit: قال كاتب هذه الاحرف دخلتُ عدن سنة ٥٤٠هـ وكان العميد بها بلال بن جرير والمشرف عليه خالى احمد ابن غياث من قبل سلطانها محمد بن سبا وكان ضمان عشر المراكب فحسب مائة الف واربعة عشر الف دينار مرابطية وهذا اكثر مما ذكره مصنف الكتاب باضعاف قال المؤلف ويتلوه الخ Obiit hic Ibn Djarir anno ٥4٥, Mohammed ibn Sabá anno ٥48 (sec. alios ٥49 s. 550). Vid. Khazradjii *Histor. Jeman.* Cod. 302, p. 71 seqq.

*» ٢٢, 5 l. قبلى.

» ٢٤, 13 post الاحرام P. haec insert: وكانت لعبد الله بن جدعان التيمى وكان يملأه بالغالودج وله مناد ينادى عليها فى الموسم قَلِمُوا (sic) الى الغالودج وفيه يقول الشاعر
له داع بمكة مُشْعِلٌ وآخر فوق دارته ينادى

Deinde pergit ومن وقف الخ

» ٢٥ e. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٣٩٢, 1.

» ٢٦, 19 l. potius الشام sine hamza.

» ٢٣, 1٥ post اعمال عمان P. addit: وطول بلادهم اربع مائة فرسخ قال

tionibus totum edere. Descriptio Transoxaniae in duobus praecipuis codicibus Istakhrîi in compendium redacta est. Ibn Haukal textum fere integrum servavit; locos omissos et mancos ope versionum Persicarum, Abulfedae et Jacuti complevi. Alibi quoque versionum Persicarum, quas ad editionem Istakhrîi nondum consultare potueram, memorabiles varias lectiones ad textum Ibn Haukalis annotavi. In epitome Parisiensi unus et alter locus est, quo epitomator sui ipsius temporis statum describit. Primum visum est hos locos ad introductionem tomo quarto destinatam relegare, deinde mutato consilio eos in annotatione ad textum recepi. Omissos supplevi in *Addendis et Emendandis*. Hisce addidi supplementum *Add. et Em.* ad textum Istakhrîi.

Partes Ibn Haukalis jam antea editae sunt, nempe descriptio al-Djebâli (Iracae Persicae) ab Uylenbroek in *Dissert. de Ibn Haukalo geographo nec non Iracae Persicae descript.* anno 1822, descriptio Sindiae a Cl. Gildemeister in *Scriptorum Arabum de rebus Indicis loci* anno 1838, dum Nob. de Slane anno 1842 dedit versionem Gallicam capitis de al-Maghrib in *Journ. asiat.*, et Nob. Amari anno 1855 caput de Sicilia recepit in *Bibliotheca Arab. Sicul.* Valet de his quod observavi in praefatione ad librum Istakhrîi.

Tomum tertium, qui Mokaddasî opus continebit, anno proximo typis mandari posse, spero.

D. G.

L. B. Calendis Decembr.
anni MDCCCLXXII.

P R A E F A T I O.

Ferme tredecim annis abhinc Cl. Juynboll mihi auctor fuit, ut opus Ibn Haukalis mihi edendum eligerem, primaque folia speciminis instar pro gradu doctorali in lucem publicam mitterem. Quod consilium acriter arreptum mox postponere coactus fui. Patuit enim codicem Leidensem passim corruptum esse et lacunosum, Bodleianum pejore etiam statu versari, dum versio Anglica Ouseleyi et Abulfeda lucis aliquid offerebant, sed quamplurimis locis textum a nostro diversum adhibuisse videbantur, magisque consentientem cum Codice Gothano, cujus facsimile dederat Moeller. Nova subsidia esse comparanda priusquam meliore successu textum restituere conari possem, mihi constitit. Quae sensim paulatimque evenerunt. Epitome Parisiense magnum attulit auxilium, Edrisi aliud, maxima vero difficultas tunc demum superata fuit, quum genuinum textum Istakhrîi indagare mihi contingerat. Et sic tandem opus, quo pauca adhuc notiora, simul vero aditu difficiliora fuerunt, nunc typis exaratum viris doctis qui rebus orientalibus student offerre possum.

Inveniet lector multa quae jam in Istakhrîi opere legerat. Sed comparatione instituta patebit, discrepantiam verborum plerumque ejusmodi esse, ut operae pretium fuerit utrumque textum cum variis lec-

VIRO CLARISSIMO

William Wright,

HONORATO ET CARO AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

VIAE ET REGNA.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu'l-Kásim Ibn Haukal.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL.

1873.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS SECUNDA.

VIAE ET REGNA.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu'l-Kásim Ibn Haukal.

LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL.

1873.



2 221 2 (1) (2)

